



3 1761 11650364 0





Digitized by the Internet Archive  
in 2023 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761116503640>













First Session  
Thirty-eighth Parliament, 2004-05

Première session de la  
trente-huitième législature, 2004-2005

## SENATE OF CANADA

---

## SÉNAT DU CANADA

---

*Proceedings of the Standing  
Senate Committee on*

*Délibérations du Comité  
sénatorial permanent des*

# Transport and Communications

# Transports et des communications

*Chair:*

The Honourable JOAN FRASER

---

*Présidente :*

L'honorable JOAN FRASER

---

Wednesday, February 16, 2005  
Tuesday, February 22, 2005  
Wednesday, February 23, 2005

---

Le mercredi 16 février 2005  
Le mardi 22 février 2005  
Le mercredi 23 février 2005

---

**Issue No. 11**

**Twenty-fifth, twenty-sixth  
and twenty-seventh meetings on:**

The current state of Canadian media industries

---

**Fascicule n° 11**

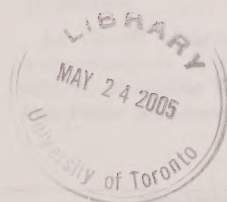
**Vingt-cinquième, vingt-sixième  
et vingt-septième réunions concernant :**

L'état actuel des industries de médias canadiennes

---

**WITNESSES:**  
(See back cover)

**TÉMOINS :**  
(Voir à l'endos)





THE STANDING SENATE COMMITTEE  
ON TRANSPORT AND COMMUNICATIONS

The Honourable Joan Fraser, *Chair*

The Honourable David Tkachuk, *Deputy Chair*

and

The Honourable Senators:

* Austin, P.C. (or Rompkey, P.C.) Carney, P.C. Chaput Eyton Johnson	* Kinsella (or Stratton) Merchant Munson Phalen Trenholme Counsell
--	---

\*Ex officio members

(Quorum 4)

*Changes in membership of the committee:*

Pursuant to rule 85(4), membership of the committee was amended as follows:

The name of the Honourable Senator Chaput was substituted for that of the Honourable Senator Banks (*February 16, 2005*).

LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT  
DES TRANSPORTS ET DES COMMUNICATIONS

*Présidente* : L'honorable Joan Fraser

*Vice-président* : L'honorable David Tkachuk

et

Les honorables sénateurs :

* Austin, C.P. (ou Rompkey, C.P.) Carney, C.P. Chaput Eyton Johnson	* Kinsella (ou Stratton) Merchant Munson Phalen Trenholme Counsell
--	---

\*Membres d'office

(Quorum 4)

*Modifications de la composition du comité :*

Conformément à l'article 85(4) du Règlement, la liste des membres du comité est modifiée, ainsi qu'il suit :

Le nom de l'honorable sénateur Chaput est substitué à celui de l'honorable sénateur Banks (*le 16 février 2005*).



**MINUTES OF PROCEEDINGS**

OTTAWA, Wednesday, February 16, 2005  
(28)

[English]

The Standing Senate Committee on Transport and Communications met this day, at 6:16 p.m., in room 160-S, Centre Block, the Chair, the Honourable Joan Fraser, presiding.

*Members of the committee present:* The Honourable Senators Carney, P.C., Chaput, Johnson, Fraser, Merchant, Munson, and Phalen (7).

*Also in attendance:* The official reporters of the Senate.

*In attendance:* Terrence Thomas, Research Analyst, Parliamentary Research Branch, Library of Parliament; and David M. Black, Special Advisor to the Committee.

Pursuant to the Order of Reference adopted by the Senate on Tuesday, October 19, 2004, the committee continued its examination of the current state of Canadian media industries. (For complete text of Order of Reference, see *proceedings of the committee, Issue No. 1, dated October 7, 2004.*)

**WITNESSES:***Torstar Corporation:*

Robert Prichard, President and Chief Executive Officer;

Pat Collins, Executive Vice-President, Newspapers;

Michael Goldbloom, Publisher, *The Toronto Star*;

Jagoda Pike, President, CityMedia and Publisher, *The Hamilton Spectator*;

Murray Skinner, President, Metroland, Printing, Publishing and Distributing;

Sue Gaudi, Assistant General Counsel and Chief Privacy Officer, Newspapers.

Mr. Prichard made a statement and, with Ms. Pike and Messrs. Goldbloom, Skinner, and Collins, answered questions.

At 8:43 p.m., it was agreed that the committee adjourn to the call of the Chair.

**ATTEST:**

OTTAWA, Tuesday, February 22, 2005  
(29)

[English]

The Standing Senate Committee on Transport and Communications met this day, at 9:32 a.m., in room 505, Victoria Building, the Chair, the Honourable Joan Fraser, presiding.

**PROCÈS-VERBAUX**

OTTAWA, le mercredi 16 février 2005  
(28)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des transports et des communications se réunit aujourd'hui, à 18 h 16, dans la salle 160-S de l'édifice du Centre, sous la présidence de l'honorable Joan Fraser (*présidente*).

*Membres du comité présents :* Les honorables sénateurs Carney, C.P., Chaput, Johnson, Fraser, Merchant, Munson et Phalen (7).

*Aussi présents :* Les sténographes officiels du Sénat.

*Également présents :* Terrence Thomas, attaché de recherche, Direction de la recherche parlementaire de la Bibliothèque du Parlement; et David M. Black, conseiller spécial auprès du comité.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mardi 19 octobre 2004, le comité poursuit son examen de l'état actuel des industries de médias canadiennes. (*Le texte complet de l'ordre de renvoi figure au fascicule n° 1 des délibérations du comité du 7 octobre 2004.*)

**TÉMOINS :***Torstar Corporation :*

Robert Prichard, président et chef de la direction;

Pat Collins, vice-président exécutif, Journaux;

Michael Goldbloom, éditeur, *The Toronto Star*;

Jagoda Pike, présidente, CityMedia, et éditrice, *The Hamilton Spectator*;

Murray Skinner, président, Metroland Printing, Publishing Distributing;

Sue Gaudi, conseillère générale adjointe et responsable des questions reliées à la vie privée, Journaux.

M. Prichard fait une déclaration puis, aidé de Mme Pike et de MM. Goldbloom, Skinner et Collins, répond aux questions.

À 20 h 43, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

**ATTESTÉ :**

OTTAWA, le mardi 22 février 2005  
(29)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des transports et des communications se réunit aujourd'hui à 9 h 32, dans la salle 505 de l'édifice Victoria, sous la présidence de l'honorable Joan Fraser (*présidente*).

*Members of the committee present:* The Honourable Senators Fraser, Johnson, Munson, Phalen, Tkachuk, and Trenholme Counsell (6).

*Also in attendance:* The official reporters of the Senate.

*In attendance:* Terrence Thomas, Research Analyst, Parliamentary Research Branch, Library of Parliament; and David M. Black, Special Advisor to the Committee.

Pursuant to the Order of Reference adopted by the Senate on Tuesday, October 19, 2004, the committee continued its examination of the current state of Canadian media industries. (For complete text of Order of Reference, see proceedings of the committee, Issue No. 1, dated October 7, 2004.)

*WITNESS:*

*Shaw Communications Inc.:*

Ken Stein, Senior Vice-President, Corporate and Regulatory Affairs.

Mr. Stein made a statement and answered questions.

At 10:51 a.m., the committee suspended.

At 10:55 a.m., the committee resumed in camera.

The committee considered its agenda.

At 11:16 a.m., the committee proceeded in public.

The Honourable Senator Munson moved that the committee adopt the draft budget application for its legislative work for the fiscal year ending March 31, 2006:

Professional and Other Services	\$ 10,000
Transportation and Communications	0
All Other Expenditures	2,000
<b>TOTAL</b>	<b>\$ 12,000</b>

After debate, the question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Tkachuk moved that the committee adopt the draft budget application for its study of the Canadian news media for the fiscal year ending March 31, 2006:

Professional and Other Services	\$ 125,000
Transportation and Communications	308,449
All Other Expenditures	16,500
<b>TOTAL</b>	<b>\$ 449,949</b>

After debate, the question being put on the motion, it was adopted.

At 11:19 a.m., it was agreed that the committee adjourn to the call of the Chair.

*ATTEST:*

*Membres du comité présents :* Les honorables sénateurs Fraser, Johnson, Munson, Phalen, Tkachuk et Trenholme Counsell (6).

*Aussi présents :* Les sténographes officiels du Sénat.

*Également présent s :* Terrence Thomas, analyste de recherche, Direction de la recherche parlementaire, Bibliothèque du Parlement, et David M. Black, conseiller spécial du comité.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mardi 19 octobre 2004, le comité poursuit son examen de l'état actuel des industries de médias canadiennes. (Le texte intégral de l'ordre de renvoi se trouve dans le fascicule n° 1 des Délibérations du comité du 7 octobre 2004.)

*TÉMOIN :*

*Shaw Communications Inc. :*

Ken Stein, vice-président principal, Affaires corporatives et réglementaires.

M. Stein fait un exposé, puis répond aux questions.

À 10 h 51, le comité interrompt ses travaux.

À 10 h 55, le comité reprend ses travaux à huis clos.

Le comité examine son programme.

À 11 h 16, le comité poursuit ses travaux en public.

L'honorable sénateur Munson propose que le comité adopte l'ébauche de budget pour son travail législatif au cours de l'exercice se terminant le 31 mars 2006 :

Services professionnels et autres	10 000 \$
Transports et communications	0 \$
Toutes autres dépenses	2 000 \$
<b>TOTAL</b>	<b>12 000 \$</b>

Après débat, la question, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur Tkachuk propose que le comité adopte l'ébauche de budget pour son étude des médias d'information au cours de l'exercice se terminant le 31 mars 2006 :

Services professionnels et autres <sup>1</sup>	25 000 \$
Transports et communications	308 449 \$
Toutes autres dépenses	16 500 \$
<b>TOTAL</b>	<b>449 949 \$</b>

Après débat, la question, mise aux voix, est adoptée.

À 11 h 19, il est convenu que le comité suspende ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

*ATTESTÉ :*



OTTAWA, Wednesday, February 23, 2005  
(30)

[English]

The Standing Senate Committee on Transport and Communications met this day, at 6:21 p.m., in room 9, Victoria Building, the Chair, the Honourable Joan Fraser, presiding.

*Members of the committee present:* The Honourable Senators Chaput, Eyton, Fraser, Johnson, Munson, Phalen, Tkachuk, and Trenholme Counsell (8).

*Other senator present:* The Honourable Senator Biron (1).

*Also in attendance:* The official reporters of the Senate.

*In attendance:* Terrence Thomas and Joseph Jackson, Research Analysts, Parliamentary Research Branch, Library of Parliament; and David M. Black, Special Advisor to the committee.

Pursuant to the Order of Reference adopted by the Senate on Tuesday, October 19, 2004, the committee continued its examination of the current state of Canadian media industries. (*For complete text of Order of Reference, see proceedings of the committee, Issue No. 1, dated October 7, 2004.*)

*WITNESS:*

*Canadian Association of Broadcasters:*

Glenn O'Farrell, President and Chief Executive Officer.

Mr. O'Farrell made a statement and answered questions.

At 7:59 p.m., the committee proceeded in camera pursuant to rule 92(2)(e) to consider its agenda.

At 8:06 p.m., it was agreed that the committee adjourn to the call of the Chair.

*ATTEST:*

*Le greffier du comité,*

Till Heyde

*Clerk of the Committee*

OTTAWA, le mercredi 23 février 2005  
(30)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des transports et des communications se réunit aujourd'hui, à 18 h 21, dans la salle n° 9 de l'édifice Victoria, sous la présidence de l'honorable Joan Fraser (*présidente*).

*Membres du comité présents :* Les honorables sénateurs Chaput, Eyton, Fraser, Johnson, Munson, Phalen, Tkachuk et Trenholme-Counsell (8).

*Autre sénateur présent :* L'honorable sénateur Biron (1).

*Aussi présents :* Les sténographes officiels du Sénat.

*Également présents :* Terrence Thomas et Joseph Jackson, analystes de recherche, Direction de la recherche parlementaire, Bibliothèque du Parlement; et David M. Black, conseiller spécial du comité.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mardi 19 octobre 2004, le comité poursuit son examen de l'état actuel des industries de médias canadiennes. (*L'ordre de renvoi figure dans le fascicule n° 1 du 7 octobre 2004.*)

*TÉMOIN :*

*Association canadienne des radiodiffuseurs :*

Glenn O'Farrell, président-directeur général.

M. O'Farrell fait une déclaration et répond aux questions.

À 19 h 59, le comité se réunit à huis clos, conformément à l'alinéa 92(2)e du Règlement, en vue d'examiner l'ordre du jour.

À 20 h 6, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

*ATTESTÉ :*

## EVIDENCE

OTTAWA, Wednesday, February 16, 2005

The Standing Senate Committee on Transport and Communications met this day at 6:16 p.m. to examine the current state of Canadian media industries; emerging trends and developments in these industries; the media's role, rights and responsibilities in Canadian society; and current and appropriate future policies relating thereto.

**Senator Joan Fraser** (*Chairman*) in the Chair.

[*Translation*]

**The Chairman:** Honourable Senators, welcome to this meeting of the Standing Senate Committee on Transport and Communications. We are pursuing our study of the Canadian news media and the appropriate role of public policy helping to ensure that they remain healthy, independent and diverse, in light of the tremendous changes that have occurred in recent years.

[*English*]

Today, we have the very great pleasure of welcoming an impressive delegation of representatives from Torstar, one of the country's major media companies. In the interests of transparency, I should note that Mr. Goldbloom and I worked together for several years, and that professional relationship ended nine years ago. Mr. Collins and I had some working contact back in the 1980s, but the contact was minimal. Maybe he did not think it was minimal; he was counting numbers and I was trying to spend numbers at the time.

Mr. Prichard, the floor is yours. Please proceed.

**Mr. Robert Prichard, President and Chief Executive Officer, Torstar Corporation:** Honourable senators, I have the honour of representing Torstar Corporation this evening. We have prepared an extensive written brief. I hope there are copies of it in front of you. I will present only an abbreviated version of that brief as our opening statement, but I hope you will have the opportunity to study the whole document at your leisure.

Torstar is one of Canada's leading media companies. We publish newspapers and we publish books. Torstar began as the *Toronto Daily Star*, and was first published in 1892. The scope of Torstar's activities has grown through the acquisition of interests in book publishing, the expansion of our newspaper holdings through acquisitions, and start-ups.

The majority of Torstar's voting shares, representing about 31 per cent of the equity of the company, are held in a voting trust, which combines the interests of the five families who originally purchased *The Toronto Star* in 1958.

## TÉMOIGNAGES

OTTAWA, le mercredi 16 février 2005

Le Comité sénatorial permanent des transports et des communications se réunit aujourd'hui à 18 h 16 pour étudier l'état actuel des industries de médias canadiennes; les tendances et les développements émergents au sein de ces industries; le rôle, les droits, et les obligations des médias dans la société canadienne; et les politiques actuelles et futures appropriées par rapport à ces industries.

**Le sénateur Fraser** (*présidente*) occupe le fauteuil.

[*Français*]

**La présidente :** Honorables sénateurs, bienvenue à cette réunion du Comité sénatorial permanent des transports et des communications. Nous continuons notre étude des médias canadiens d'information et du rôle que l'État devrait jouer pour les aider à demeurer vigoureux, indépendants et diversifiés dans le contexte des bouleversements qui ont touché ce domaine au cours des dernières années.

[*Traduction*]

Aujourd'hui, nous avons le très grand plaisir de recevoir une délégation impressionnante de Torstar, l'une des principales sociétés dans le domaine des médias au pays. Aux fins de la transparence, il me faut souligner que M. Goldbloom et moi-même avons travaillé ensemble pendant plusieurs années et que cette relation professionnelle a pris fin il y a neuf ans. M. Collins et moi-même avons eu des contacts de travail dans les années 80, mais ces contacts sont restés minimes. Peut-être qu'il ne pensait pas que c'était minime. Il comptait des chiffres et moi j'essayais à l'époque d'en dépenser.

Monsieur Prichard, vous avez la parole. Allez-y, je vous prie.

**M. Robert Prichard, président et chef de la direction, Torstar Corporation :** Honorables sénateurs, j'ai l'honneur de représenter la Torstar Corporation ici ce soir. Nous avons préparé un mémoire écrit exhaustif. J'ose espérer que vous en avez copie devant vous. Je ne vais vous présenter qu'une version abrégée de ce mémoire en guise de déclaration liminaire, mais j'espère que vous aurez l'occasion d'examiner ultérieurement le document dans son entier.

Torstar est l'une des plus grosses entreprises médiatiques du Canada. Nous publions des journaux et nous publions des livres. Torstar a fait ses débuts sous l'appellation *Toronto Daily Star*, qui a pour la première fois été publié en 1892. L'éventail des activités de Torstar s'est élargi avec l'acquisition d'intérêts dans le monde de l'édition, l'expansion de notre volet journaux grâce à des achats, et des entreprises toutes nouvelles.

La majorité des actions avec droit de vote de Torstar, qui représentent environ 31 p. 100 du capital-actions de la société, sont détenues dans le cadre d'un organisme de fiducie avec droit de vote, qui réunit les intérêts des cinq familles qui ont acheté le *Toronto Star* en 1958.



Torstar is a public company. We make comprehensive public disclosure annually about all aspects of our operations. Torstar is governed by a board of directors and is led by a non-executive chairman, Dr. John Evans, Companion of the Order of Canada.

We publish both daily and community newspapers. By revenue we rank second to CanWest among Canada's newspaper companies. Our flagship daily newspaper is *The Toronto Star*, which is Canada's largest, as measured by both readership and circulation. Our other dailies include *The Hamilton Spectator*, the *The Record*, and the *Guelph Mercury*. Our community newspaper business is led by Metroland, which publishes 67 community newspapers throughout Southern Ontario which together reach about 3.5 million people each week. Torstar also owns a 20 per cent interest in Black Press, which is a leading newspaper publisher in British Columbia and Alberta. Our book publishing company, Harlequin Enterprises is the world's leading publisher of women's romance and fiction but I will not dwell on it tonight.

With respect to our newspapers, Torstar's goals are: First, to be the finest newspaper company in Canada; second, to publish our newspapers in accordance with the highest standards of journalism; and third, to ensure our newspapers serve their readers and their communities in an exemplary manner.

All of our newspapers are guided by eight simple but important principles. We are committed to editorial excellence. We believe that we will best serve our readers, our communities, our advertisers, and our shareholders by producing high quality publications. Second, we are committed to the independence of each of our publishers; each publisher is fully responsible for the content of his or her newspaper. Third, we are committed to the Atkinson Principles at *The Toronto Star*. We have a special legal and historical commitment to observing and promoting the principles that our long-time publisher Joseph Atkinson pursued in his lifetime. Fourth, we are committed to the advancement of journalism and journalists. We believe at the heart of great newspapers are great journalists and that to advance our commitment to quality we must also advance the profession of journalism. Fifth, we are committed to ensuring that all of our newspapers pursue quality journalism free of fear of improper influence by any source, be it public or private, and we do everything in our power to ensure that all our newspapers are able to remain fiercely independent. Sixth, we are committed to the communities we serve, we reflect them, we inform them and we serve them. Seventh, we are committed to our newspapers being both good newspapers and good businesses. We believe that a good newspaper makes a good business. We also believe that to be a good newspaper, a newspaper must be a good business. Eighth, we are committed to our people, the 6,000 women and

Torstar est une société cotée à la bourse. Nous rendons publics chaque année tous les aspects de nos opérations. Torstar est administrée par un conseil d'administration et dirigée par un président non exécutif, M. John Evans, Compagnon de l'Ordre du Canada.

Nous publions des quotidiens et des journaux communautaires. Sur le plan revenus, nous nous classons au deuxième rang derrière CanWest parmi les éditeurs de journaux canadiens. Notre quotidien vedette est le *Toronto Star*, qui est le plus important au pays, tant pour son effectif-lecteurs que pour son tirage. Comptent parmi nos autres quotidiens *The Hamilton Spectator*, *The Record* et le *Guelph Mercury*. Notre volet journaux communautaires est dirigé par Metroland, qui publie 67 journaux communautaires dans la région du sud de l'Ontario et qui, ensemble, rejoignent chaque semaine environ 3,5 millions de lecteurs. Torstar détient également un intérêt de 20 p. 100 dans Black Press, grand éditeur de journaux en Colombie-Britannique et en Alberta. Notre maison d'édition, Harlequin Enterprises, est le plus important éditeur mondial de romans pour femmes, mais je ne vais pas insister sur ce volet-là ce soir.

En ce qui concerne nos journaux, les objectifs de Torstar sont les suivants : premièrement, être le meilleur éditeur de journaux au Canada; deuxièmement, publier nos journaux conformément aux normes de journalisme les plus élevées; troisièmement, veiller à ce que nos journaux servent de façon exemplaire leurs lecteurs et leurs communautés.

Tous nos journaux sont guidés par huit principes simples mais importants. Nous tenons à l'excellence rédactionnelle. Nous considérons que nous servirons aux mieux nos lecteurs, nos communautés, nos annonceurs et nos actionnaires en produisant des publications de qualité supérieure. Deuxièmement, nous tenons à l'indépendance de chacun de nos éditeurs; chacun d'entre eux est pleinement responsable du contenu de son journal. Troisièmement, au *Toronto Star*, nous adhérons aux principes d'Atkinson. Nous avons un engagement légal et historique spécial en vue du respect et de la promotion des principes que Joseph Atkinson, qui a longtemps été notre éditeur, a poursuivis tout au long de sa vie. Quatrièmement, nous tenons à l'avancement du journalisme et des journalistes. Nous croyons qu'il se trouve au cœur des grands journaux de grands journalistes et que pour faire avancer notre engagement à l'égard de la qualité il nous faut également faire avancer la profession de journaliste. Cinquièmement, nous tenons à veiller à ce que tous nos journaux poursuivent un journalisme de qualité, libres de crainte d'influence induite de la part de n'importe quelle source, qu'elle soit publique ou privée, et nous faisons tout en notre pouvoir pour veiller à ce que tous nos journaux demeurent féroceement indépendants. Sixièmement, nous sommes engagés à l'égard des communautés que nous desservons, nous les reflétons, nous les informons et nous les servons. Septièmement, nous tenons à ce que nos journaux soient et de bonnes publications et

men, who design, create, report, write, print, and sell advertising in our newspapers.

Torstar's newspaper businesses have a legacy of success and commitment to quality journalism. I could spend the remainder of my presentation citing all of the examples of that. Let me cite but two. *The Toronto Star* has won more national newspaper awards than any other newspaper, receiving 101 awards during the national newspaper award's 55-year history. To turn to Metroland, in 2004, Metroland's newspapers won 160 awards for editorial excellence from our provincial, national and North America newspaper associations. Metroland consistently ranks as Canada's leading community newspaper company.

Let me turn to this committee's work. Madam Chair, we are here this evening out of respect for you and your colleagues on the committee and all of your colleagues in the Parliament of Canada. You told us that it is important to the work of your committee that we appear and, therefore, we have. You are aware, however Madam Chair, that we appear before you today with some considerable concern. We believe strongly that the state should not interfere in any way, directly or indirectly in the newsrooms of Canadian newspapers. To paraphrase our late Prime Minister, Pierre Trudeau, the state has no business in the newsrooms of the nation. We resist unequivocally any notion that the Parliament of Canada has any role in legislating or regulating the work of Canadian newspapers, and we insist that laws bearing on newspapers must be limited to laws of general application.

Furthermore, in our view, the Charter of Rights and Freedoms in enshrining freedom of expression and freedom of the press, has created a constitutional prohibition on interference in our work. We fear that your committee's origins may appear to violate this important separation of government and newspapers. Our review of the parliamentary and public debate prior to the appointment of this committee suggests that these hearings could be understood as being concerned, in part, with certain editorial and personnel decisions taken by CanWest in 2001-02 and, in particular, with CanWest's dismissal of Russell Mills as publisher of *The Ottawa Citizen* and CanWest's development of national editorial policy for its newspapers. These were no doubt controversial decisions, widely criticized both within the industry and beyond. However, to the extent these hearings are a response to those events and an attempt to discourage CanWest or others from behaving in the same way, we believe this is not a matter properly addressed or remedied by Parliament. Rather, out of respect for the essential and fundamental separation of the

de bonnes entreprises. Nous croyons qu'un bon journal, c'est une bonne entreprise. Nous croyons également que pour être un bon journal, celui-ci doit être une bonne entreprise. Huitièmement, nous sommes engagés à l'égard de notre équipe, les 6 000 hommes et femmes qui conçoivent, créent, enquêtent, écrivent, impriment et vendent de la publicité dans nos journaux.

Les journaux de Torstar ont tous un legs de réussite et d'engagement à l'égard du journalisme de qualité. Je pourrais consacrer le restant de ma présentation à vous citer des exemples de cela. Permettez-moi de ne vous en livrer que deux. Le *Toronto Star* a remporté plus de prix nationaux de journalisme que n'importe quel autre quotidien, remportant 101 prix pendant son histoire de journal national longue de 55 ans. Passant maintenant à Metroland, en 2004, les journaux de Metroland ont remporté 160 prix d'excellence éditoriale décernés par nos associations provinciales, nationales et nord-américaines. Metroland se classe régulièrement en tête de liste en tant que première entreprise canadienne d'édition de journaux communautaires.

Permettez que je passe maintenant au travail du comité ici réuni. Madame la présidente, nous sommes ici ce soir à cause du respect que nous avons pour vous et vos collègues au comité et pour tous vos collègues au Parlement du Canada. Vous nous avez dit qu'il était important dans le contexte du travail de votre comité que nous comparaissons devant lui, et c'est pourquoi nous sommes ici. Vous savez cependant, madame la présidente, que nous comparaissons ici devant vous aujourd'hui animés par un certain degré d'inquiétude. Nous croyons fermement que l'État ne devrait d'aucune façon, que ce soit directement ou indirectement, s'immiscer dans les salles des nouvelles des journaux canadiens. Pour paraphraser notre feu premier ministre Pierre Trudeau, l'État n'a pas à se mêler des bureaux de presse de la nation. Il nous faut résister avec fermeté à toute notion que le Parlement du Canada a le moindre rôle à jouer en matière de législation ou de réglementation du travail des journaux canadiens, et nous insistons à dire que les lois portant sur les journaux doivent être limitées à des lois d'application générale.

D'autre part, à notre sens, la Charte des droits et libertés, en enchâssant la liberté d'expression et la liberté de la presse, a établi une interdiction constitutionnelle de toute ingérence dans notre travail. Notre crainte est que les origines de votre comité violent cette séparation importante entre le gouvernement et les journaux. Notre examen du débat parlementaire et public ayant précédé l'établissement du comité laisse entendre que ces audiences pourraient être comprises comme portant, en partie, sur certaines décisions en matière de comités éditoriaux et de décisions personnelles prises par CanWest en 2001-2002 et, plus particulièrement, le renvoi par CanWest de Russell Mills en tant que rédacteur en chef du *The Ottawa Citizen* et l'élaboration par CanWest d'une politique éditoriale nationale pour ses journaux. C'étaient sans nul doute là des décisions controversées, qui ont été largement critiquées et à l'intérieur de l'industrie et à l'extérieur. Cependant, dans la mesure où ces audiences sont une réaction à ces événements et une tentative visant à décourager CanWest ou d'autres de se comporter de la même façon, nous estimons que ce



state and newspapers, Parliament must not tread in this area and by appearing before you we do not condone any such effort. Furthermore, we will decline to comment on these specific controversies, not because we do not have views on them, but because we do not judge it appropriate to offer them in this forum.

Our concern in this respect is magnified by the fact that on earlier occasions, albeit prior to the Charter, when our industry has been studied by the Senate with the Davy report or by the Royal Commission with the Kent commission, those studies, while professing a commitment to the freedom of the press, in fact advanced policy subscriptions which, if adopted, would have violated it. They included proposals for highly interventionist and restrictive rules on newspaper ownership, direct intervention into the management structure of the newsrooms, extension of the jurisdiction of the Human Rights Commission to the regulation of newspapers, and the creation of the so-called press rights council. In our view, all of these proposals were unwise and almost certainly constitutionally suspect, particularly since the Charter was adopted. All of them, directly or indirectly, would have blurred the separation of newspapers and government, and all of them would have restricted the freedom of the press. We opposed them when they were first made and we oppose them again today.

Newspapers are a public trust and a fundamental part of the democratic state, but they are a public trust that must be discharged through private means. Newspapers must be completely independent of government in every respect. It is fundamental to our conception of newspapers that as the fourth estate they are a separate, independent and crucially important part of our democratic society. There can be no compromise on this and no half-way house. Our newsrooms cannot be subject to interference directly or indirectly by our governments. We cannot be funded, owned, regulated, directed, licensed or otherwise influenced by government.

My colleagues and I who appear before you today have the privilege of leading one of Canada's premiere newspaper companies. As such, we have had a fiduciary and moral duty to forcefully resist any attempts at intervention in our affairs. As your interim report states, Canada is among the world's leaders in press freedoms. Our best newspapers rank among the best anywhere. We must maintain this enviable position and help to extend it submitting that legislative intervention would work against it, in our view.

n'est pas une question qu'il revient au Parlement d'examiner ou de trancher. Au contraire, par respect pour la séparation essentielle et fondamentale entre l'État et les journaux, le Parlement ne doit pas s'immiscer dans ce domaine et ce n'est pas parce que nous comparaissons ici devant vous que nous donnons notre aval s'agissant de cet effort. Nous refusons par ailleurs de nous prononcer sur ces controverses, non pas parce que nous n'avons pas d'avis à leur sujet, mais parce que nous jugeons qu'il ne serait pas opportun que nous le livrions à cette tribune.

Nos inquiétudes à cet égard sont amplifiées par le fait qu'à des occasions antérieures, bien que préalables à la Charte, lorsque notre industrie a été examinée par le Sénat avec le rapport Davy ou la Commission royale avec la commission Kent, ces études, bien que proclamant un engagement à la liberté de la presse, ont en fait avancé des énoncés politiques qui, s'ils avaient été adoptés, auraient violé cette liberté. Ces études incluait des propositions visant des règles hautement interventionnistes et restrictives quant à la propriété des quotidiens, des interventions directes dans la structure de gestion des bureaux de presse, l'élargissement du domaine de compétence de la Commission des droits de la personne pour englober la réglementation des quotidiens, et la création d'un conseil des droits de la presse. À notre avis, toutes ces propositions étaient mal avisées et presque certainement suspectes du point de vue constitutionnel, surtout depuis l'adoption de la Charte. Toutes ces propositions auraient, directement ou indirectement, estompé la séparation entre la presse et le gouvernement et limité la liberté de la presse. Nous les avions opposées à l'époque et nous les opposons à nouveau aujourd'hui.

Les journaux sont une fiducie publique et un élément essentiel de l'État démocratique, mais il s'agit d'une fiducie publique qui doit s'exprimer par le biais de moyens privés. Les journaux doivent être totalement indépendants du gouvernement sur tous les plans. Dans le contexte de notre conception de la presse écrite comme constituant un quatrième État, il est essentiel qu'ils constituent un élément distinct et indépendant de notre société démocratique. Il ne peut y avoir aucun compromis en la matière, aucune demi-mesure. Nos salles de presse ne peuvent pas faire l'objet d'ingérence directe ou indirecte de la part de nos pouvoirs publics. Nous ne pouvons pas être financés, détenus, réglementés, dirigés, autorisés ou autrement influencés par le gouvernement.

Mes collègues et moi-même qui comparaissons devant vous aujourd'hui avons le privilège de diriger l'une des plus importantes entreprises de publication de journaux du Canada. Cela étant, nous avons le devoir fiduciaire et moral de résister énergiquement à toute tentative d'intervention dans nos affaires. Comme le dit votre rapport intérimaire, le Canada compte parmi les chefs de file mondiaux sur le plan liberté de la presse. Nos meilleurs journaux se classent parmi les meilleurs au monde. Il nous faut maintenir cette position enviable et en étendre encore le rayonnement, et, à notre sens, des interventions législatives la mineraient.

We urge you to view any and all proposals that might bear on newspapers through the lens of the freedom of the press. When in doubt, err on the side of freedom. History has consistently vindicated those who have and equally consistently judged wanting those who have not.

Your interim report juxtaposes two conceptions of freedom of the press. One approach contemplates regulation of the press to ensure balance in reporting and commentary as well as access to diverse points of view — an approach put forward by Professor Trudel. A second, and in our view far preferable view, recognizes that the press cannot serve as watchdog over government institutions unless it is unequivocally free from interference and unconditionally independent. As Professor Jamie Cameron testified, and I quote:

Either the state can hold a press accountable to the government, or the press can hold the government accountable to the public.

We endorse Professor Cameron's view of the freedom of the press and urge the committee to do the same. The Charter of Rights and Freedoms and the Supreme Court of Canada have already done so.

We have argued why, as a matter of both policy and law, we believe government should not regulate newspapers. The question consequently arises if government must not regulate newspapers, who or what should regulate them? First, by far the most significant force regulating newspapers is the public. The work that newspapers do is judged by the public every day and is subject to constant scrutiny by all Canadians. Our readers know when we err and are not hesitant to let us know. Virtually all newspapers publish letters from their readers. *The Toronto Star* receives about 40,000 letters from its readers every year. We have opinion pages on which they publish a wide diversity of views. Some newspapers, including *The Toronto Star*, have community editorial boards and *The Toronto Star* has a public editor, as well.

Second, newspapers have a long tradition of keeping each other honest and the competitive nature of the media in Canada ensures that newspapers are constantly scrutinizing and frequently criticizing each other's coverage. The proliferation of the media, particularly on the Internet, has increased the number of critical voices and the ease with which they can make their views known as blogs have increased the speed, visibility and volume of reviews of our reporting.

Third, journalists are a major force within newspapers. They and their editors are often the most informed, articulate and vocal critics of the newspapers they serve. Their ethical and professional standards shape how newspapers do their work and dictate the importance of editorial integrity.

Nous vous exhortons à examiner toute proposition pouvant avoir une incidence sur les journaux sous la lentille de la liberté de la presse. En cas de doute, penchez du côté de la liberté. L'histoire n'a eu de cesse de donner raison à ceux qui ont agi ainsi et de donner tort à ceux qui ont fait le contraire.

Votre rapport intérimaire juxtapose deux conceptions de la liberté de la presse. Une approche envisage la réglementation de la presse comme moyen d'équilibrer les reportages et les commentaires ainsi que pour multiplier les points de vue — c'est l'approche prônée par le professeur Trudel. Une deuxième approche, à notre sens de loin préférable à celle-là, reconnaît que la presse ne peut pas servir de chien de garde auprès des institutions gouvernementales à moins d'être absolument libre de toute ingérence et inconditionnellement indépendante. Comme l'a dit le professeur Jamie Cameron, et je cite :

Ou l'État peut exiger que la presse rende des comptes au gouvernement, ou la presse peut exiger que le gouvernement rende des comptes au public.

Nous endossons l'avis du professeur Cameron s'agissant de la liberté de la presse et exhortons le comité à faire de même. La Charte des droits et libertés et la Cour suprême du Canada l'ont déjà fait.

Nous avons expliqué pourquoi, sur les plans et de la politique et de la loi, nous croyons que le gouvernement ne devrait pas réglementer les journaux. Cela amène la question de savoir, si le gouvernement ne doit pas réglementer les journaux, qui ou quoi devrait les réglementer? Premièrement, la force de réglementation la plus importante en matière de journaux, c'est le public. Le travail que font les journaux est jugé chaque jour par le public et est en permanence sujet à examen par l'ensemble des Canadiens. Nos lecteurs le savent lorsque nous nous trompons et ils n'hésitent pas à nous le faire savoir. Presque tous les journaux publient des lettres au rédacteur. Le *Toronto Star* reçoit chaque année environ 40 000 lettres de lecteurs. Nous avons également des pages réservées à des articles d'opinion à l'intérieur desquelles le public exprime toute une diversité de vues. Certains journaux, notamment le *Toronto Star*, sont dotés de comités de rédaction communautaires et le *Toronto Star* a également un rédacteur public.

Deuxièmement, les journaux ont une longue tradition de maintien, entre eux, de l'honnêteté, et la nature concurrentielle des médias au Canada est telle que les quotidiens sont sans cesse en train de surveiller et, souvent, de critiquer, la couverture faite par les autres. La prolifération des médias, notamment sur l'Internet, a multiplié le nombre de voix critiques et augmenté la facilité avec laquelle celles-ci peuvent exprimer leurs opinions, sous forme, notamment, de blogues, accroissant ainsi la rapidité, la visibilité et le volume des examens de notre travail de reportage.

Troisièmement, les journalistes sont une force majeure au sein des journaux. Eux-mêmes et leurs rédacteurs sont souvent les voix les plus informées, les plus éloquentes et les plus critiques à l'égard des quotidiens qu'ils servent. Leurs normes déontologiques et professionnelles déterminent la façon dont les journaux font leur travail et imposent le degré d'intégrité rédactionnelle.



Fourth, journalism schools throughout the country analyze and comment, often critically, on the conduct of newspapers.

Fifth, newspapers have established a self-regulatory process of independent press councils in most provinces, which provide forums for the public where complaints can be registered, considered and adjudicated.

In 1972, Torstar was the moving force behind the creation of the Ontario Press Council. Newspapers fund the press councils and publish the reports of the opinions that are rendered concerning them.

Let me turn to the central challenge of quality newspapers and quality journalism, which I know is your concern as well. We and you are concerned about how to maintain the quality of Canadian newspapers, and we are joined in this concern by many who have appeared before your committee. However, the basis for our concern is quite different from that of some others who have appeared before you. As recorded in your interim report, some who have appeared have claimed the quality of Canadian newspapers has declined and trace this decline to a variety of alleged evils associated with ownership. Corporate ownership, allegedly increased concentration of ownership, the development of chain ownership of newspapers, the decline of independently owned newspapers, media convergence and the absence of public regulation, and oversight of newspapers in the newspaper industry.

We agree that quality is the relevant issue, but we judge all of these alleged causes to be the wrong ones. Contrary to the allegations, the following can be said: Corporate ownership has brought financial strength and capacity to the industry generally unavailable to individual proprietors, except the wealthiest, leading to investment and innovation not otherwise possible. Virtually all the great newspapers of the world are corporately owned, and they, not independent operators, have been the principal modern force in advancing high quality newspapers.

Modern media, driven by technological innovation, has been marked principally by increased fragmentation and competition, not increased concentration. Dire predictions that one or perhaps two companies would control the Canadian newspaper industry have been proved clearly wrong. Instead, new growing companies have emerged as owners, with the result that there are now 15 major newspaper owners in Canada as opposed to only 10 a decade ago.

Furthermore, the Internet has presented vastly more choices for readers, as *The New York Times* alone has more Canadians registered on its website than *The Toronto Star* has subscribers.

Quatrièmement, les écoles de journalisme de partout au pays analysent et commentent, souvent de façon critique, le comportement des journaux.

Cinquièmement, les journaux ont instauré dans la plupart des provinces un processus d'autoréglementation par le biais de conseils de presse indépendants qui servent de tribune pouvant recevoir, examiner et trancher les plaintes émanant du public.

En 1972, Torstar a été la force motrice derrière la création du Conseil de presse de l'Ontario. Les journaux financent les conseils de presse et publient les rapports des décisions rendues à leur sujet.

Permettez que je passe maintenant au défi central, celui d'avoir des journaux de qualité et du journalisme de qualité, choses qui vous préoccupent, je le sais, vous aussi. Vous et nous sommes préoccupés quant à la façon de maintenir la qualité des journaux canadiens, et cette préoccupation est partagée par nombre des témoins qui ont comparu devant le comité. Le fondement de notre préoccupation est cependant très différent de celui de l'inquiétude d'autres intervenants que vous avez entendus. Comme cela figure dans votre rapport intérimaire, certains des intervenants ont déclaré que la qualité des journaux canadiens avait baissé, attribuant cette baisse à toute une gamme de prétendus maux liés à la propriété : la propriété des entreprises, la prétendue augmentation de la concentration de la propriété, l'émergence de chaînes de quotidiens détenus par un même propriétaire, le déclin de journaux à propriétaire indépendant, la convergence des médias et l'absence de réglementation publique, et la surveillance des journaux dans l'industrie des journaux.

Nous convenons que c'est la qualité qui est la question pertinente, mais toutes ces causes qui ont été alléguées, nous les écartons. Contrairement aux allégations qui ont été faites, voici ce qui peut être affirmé : la propriété corporative a amené à l'industrie une force et une capacité financières qui échappent pour la plupart aux propriétaires individuels, exception faite des plus riches, ce qui amène des investissements et des innovations qui ne seraient pas possibles autrement. La quasi totalité des grands journaux dans le monde appartiennent à des entreprises et ce sont elles, et non pas des exploitants indépendants, qui ont été la principale force contemporaine dans l'avancement de journaux de qualité supérieure.

Les médias modernes, poussés par l'innovation technologique, ont été principalement marqués par une fragmentation et une concurrence accrues, et non pas par une concentration accrue. Les mises en garde alarmistes voulant qu'une ou peut-être deux entreprises viennent à contrôler l'industrie canadienne des journaux se sont clairement avérées être non fondées. Au lieu de cela, ce sont de nouvelles entreprises en expansion qui ont émergé en tant que propriétaires, le résultat étant que le Canada compte aujourd'hui 15 grands propriétaires de journaux, alors que l'on n'en dénombrait que dix il y a une décennie.

Par ailleurs, l'Internet offre une bien plus vaste gamme de choix aux lecteurs, le *New York Times* comptant à lui seul plus de Canadiens inscrits sur son site Web que le *Toronto Star* n'a

There has also been an explosion of ethnic newspapers reflecting the rich cultural linguistic mosaic of Canada and presenting readers with even greater choices.

The challenge for many Canadian newspapers is not too little competition but too much. Despite repeated allegations made most prominently by the Kent commission that the chain ownership of newspapers is a negative force, no serious causal evidence of this proposition has ever been advanced. Some of Canada's newspaper chains have in fact been the principal sources of advancement in innovation among Canadian newspapers. Perhaps immodestly we would site Torstar and Southam Newspapers as good examples.

Media convergence that aggregates audiences for a single owner is a natural and understandable response to the fragmentation of audiences brought on by technological advances, new media, and niche products. Convergence is an important source of potential innovation and only experimentation will demonstrate whether or not it is central to the long-term health of newspapers. Fortunately, both hypotheses are being tested at present by Canadian media companies and this testing and experimentation should, in our view, continue.

No persuasive case has ever been made for increased regulatory oversight of Canadian newspapers. Instead of the face of the unwise recommendations from both the Davey Report and the Kent Commission Canada has properly and consistently rejected such an approach.

The basis of our concern for the long-term quality of newspapers is quite different. First, we do not accept the premise that the qualities of at least our newspapers has declined. We are very proud of them and would argue that they compare favourably with their predecessors, which were also fine papers in their time.

Second, we are concerned that the forces we face, fragmentation of audiences, the growing significance of the Internet, the ubiquity of competitive media, the relentless pace of technological advance, the reduced penetration of daily newspaper readership, and the growing costs of producing quality newspapers, may increasingly conspire against the financial viability of the major investments we must make in gathering the news, evaluating and editing the facts, and publishing high quality newspapers.

This, the threat to quality, should be the real cause for concern and the focus of your search for solutions. Our core challenge is that quality is expensive. It depends on having highly skilled journalists in sufficient numbers to produce excellent news coverage and commentary. As our subscriber base becomes fragmented by many new products and competing media, and as our advertisers are offered ever more alternatives for spending their advertising dollars, it is an increasing challenge to maintain our investment in quality.

d'abonnés. L'on a également constaté une explosion des journaux ethniques, reflétant la riche mosaïque culturelle et linguistique du Canada et présentant encore plus de choix aux lecteurs.

Le défi pour nombre de journaux canadiens n'est pas le fait de trop peu de concurrence mais bien de trop de concurrence. En dépit d'allégations répétées avancées notamment par la commission Kent et voulant que la propriété de chaînes de journaux soit une force négative, aucune preuve causale de cette hypothèse n'a jamais été fournie. Certaines des chaînes de journaux du Canada ont en fait été les principales sources d'avancement dans l'innovation parmi les quotidiens canadiens. Nous citerions sans fausse modestie à titre de bons exemples Torstar et Southam Newspapers.

La convergence médiatique qui multiplie les auditoires pour un seul et même propriétaire est une réaction naturelle et logique à la fragmentation des auditoires amenés par les progrès technologiques, les nouveaux médias et les produits créneaux. La convergence est une source importante d'innovations potentielles et seule l'expérimentation nous dira si cela est ou non essentiel à la santé à long terme des journaux. Fort heureusement, les entreprises médiatiques canadiennes sont en train de mettre à l'épreuve ces hypothèses, et ces essais et expériences devraient à notre sens se poursuivre.

Aucun argument convaincant en faveur d'une surveillance réglementaire accrue des quotidiens canadiens n'a jamais été présenté. Le Canada a toujours rejeté, et ce à très juste titre, les recommandations mal avisées et du rapport Davey et de la Commission Kent.

Si nous nous inquiétons pour la qualité à long terme des journaux, c'est pour des raisons tout à fait différentes. Premièrement, nous n'acceptons pas la prémisse voulant que les qualités d'au moins nos journaux ait baissé. Nous en sommes très fiers et arguerions qu'ils se comparent favorablement à leurs prédécesseurs, eux aussi de bons journaux à leur époque.

Deuxièmement, nous craignons que les forces auxquelles nous nous trouvons confrontés — fragmentation des auditoires, importance croissante de l'Internet, omniprésence de médias concurrentiels, rythme ininterrompu de percées technologiques, pénétration réduite des effectifs-lecteurs de quotidiens et coûts croissants de production de journaux de qualité — viennent militer encore plus vivement contre la viabilité financière des gros investissements que nous devons consentir pour recueillir les nouvelles, évaluer et trier les faits et publier des journaux de qualité supérieure.

C'est ceci, cette menace à la qualité, qui devrait être votre réel souci et l'objet de votre quête de solutions. Le grand défi pour nous est que la qualité coûte cher. Elle exige le recours à un nombre suffisant de journalistes très talentueux pour produire une couverture et des commentaires excellents. Notre base d'abonnés se voyant fragmenter par de nombreux nouveaux produits et médias concurrentiels et nos annonceurs se voyant offrir bien plus de véhicules pour dépenser leurs dollars de publicité, nous sommes confrontés à un défi toujours croissant s'agissant de maintenir notre investissement dans la qualité.



We support a variety of industry wide initiatives that would increase our potential revenues and reduce our costs and allow us to do our jobs better. We associate ourselves with these initiatives that are being led by the Canadian Newspaper Association, which we strongly support, and which Ms. Pike leads.

Many of these measures involve removing impediments that government has placed in the way of the media. The specific measures we support are seven in number. First, we support urgent and meaningful reform of the Access to Information Act. Second, we support the ability of journalists to protect their sources of information, free from the threat of forced disclosure. Third, we support repeal of section 4 of the Security of Information Act, which in essence makes it a crime for a journalist to come into possession of a government secret. Fourth, we support effective whistle-blower protection of public employees to facilitate the exposure of wrongdoing in government. Fifth, we support government allocation of its advertising dollars based on efficacy alone and free as a matter of principle from any consideration of a newspaper's scrutiny of government. Sixth, we support modernizing Canadian rules on health advertising to remove patently unreasonable restrictions on what information citizens may receive about their health, and seventh, we oppose amendments to the Copyright Act that would hamper our news gathering and raise our costs.

We also support industry cooperation and in particular we support the Canadian Press, which since 1917 has made a unique contribution to the quality of Canadian newspapers. Torstar is fully committed to supporting and maintaining the CP wire service, which holds enormous importance for virtually every daily newspaper and media outlet in Canada. It plays a fundamental role in helping them to provide access to a comprehensive news report that informs millions of Canadians.

We also urge the committee to take a leadership role in advocating that increased public investment be made in the teaching and study of journalism. The most important ingredients in creating good newspapers are good journalists, led by good editors and good publishers. A stronger and more vibrant profession of journalism is the single most important way to ensure that we have high quality newspapers informed by sound ethics and outstanding work. This demands that our universities and colleges develop stronger programs for preparing future generations of journalists to assume their centrally important roles.

Nous appuyons une variété d'initiatives à l'échelle de l'industrie qui augmenteraient nos revenus potentiels, réduiraient nos coûts et nous permettraient de mieux faire notre travail. C'est ainsi que nous adhérons aux initiatives menées par l'Association canadienne des journaux, que nous appuyons fermement et qui sont le fait de Mme Pike.

Nombre de ces mesures supposent la suppression d'entraves que le gouvernement a érigées autour des médias. Les mesures précises que nous appuyons sont au nombre de sept. Premièrement, nous appuyons le remaniement urgent et en profondeur de la Loi sur l'accès à l'information. Deuxièmement, nous appuyons le droit des journalistes de protéger leurs sources d'information, libres de toute menace de divulgation forcée. Troisièmement, nous appuyons la révocation de l'article 4 de la loi sur la sécurité de l'information, qui établit en gros que c'est un crime pour un journaliste d'entrer en possession d'un secret gouvernemental. Quatrièmement, nous appuyons une protection efficace des fonctionnaires dénonciateurs, ce pour faciliter l'exposition des actes préjudiciables commis dans la fonction publique. Cinquièmement, nous appuyons l'allocation par le gouvernement de son budget publicitaire sur la base de la seule efficacité, libre, pour des raisons de principe, de toute considération relative à la surveillance des activités du gouvernement par un quotidien. Sixièmement, nous appuyons la modernisation des règles canadiennes en matière de publicité relative à la santé en vue de la suppression des restrictions manifestement déraisonnables quant au genre de renseignements que les citoyens peuvent recevoir au sujet de leur santé. Et, septièmement, nous nous opposons aux amendements à la Loi sur le droit d'auteur qui entraveraient nos activités de cueillette de nouvelles et viendraient augmenter nos coûts.

Nous appuyons également la collaboration de l'industrie et tout particulièrement le service de dépêches de la Pression canadienne, qui assure depuis 1917 une contribution tout à fait unique à la qualité des journaux canadiens. Torstar est pleinement engagé à appuyer et à maintenir le service des dépêches CP, qui revêt une importance énorme pour la quasi totalité des quotidiens et des entreprises médiatiques du Canada. Il joue un rôle fondamental les aidant à accéder à des reportages exhaustifs qui informent des millions de Canadiens.

Nous exhortons par ailleurs le comité à jouer un rôle de leader en préconisant l'augmentation de l'investissement public dans l'enseignement et l'étude du journalisme. L'ingrédient le plus important dans la création de bons quotidiens est la disponibilité de bons journalistes, dirigés par de bons rédacteurs et de bons éditeurs. L'existence d'une profession journalistique plus forte et plus vive est le moyen le plus important de veiller à ce que nous ayons des journaux de qualité élevée, informés par une saine éthique et un travail de qualité exceptionnelle. C'est ainsi que nos universités et collèges doivent élaborer de meilleurs programmes pour préparer les générations futures de journalistes à assumer leurs rôles essentiels.

Similarly, we urge the committee to call for increased public investment in research on journalism and research on media. We believe this would over time make a profound difference to our understanding, which in turn would increase transparency and trust about journalism in media by stimulating informed debate.

Better education and more research will take increased investment and in particular increased public investment. As a newspaper company we seek no subsidies, no loans and no other financial handouts from government. Instead, we urge the government to devote its financial resources to developing the human capital a strong media depends upon, and to supporting the research that Canadians need to better understand media's role in our society.

Madam Chair, we conclude by restating our central theme. Newspapers are a public trust discharged by private means. They are fundamentally important to our democracy and to our citizens. Given their importance they often attract calls for public regulation. However, the constitutional principle and policy of freedom of the press dictates that the state should not and may not interfere in our industry, other than by enforcing laws of general application. Instead newspapers must be self-regulated, relying on the scrutiny of our readers, the professionalism of our journalists, the wisdom of our boards of directors, the marketplace of ideas, the forces of competition, the probing of scholars and the jurisdiction of industry created bodies to create and promote high quality newspapers free of important influence. It is not perfect but it is better than all the alternatives.

Governments' proper role is to respect our constitutional freedoms, eliminate unnecessary constraints on our capacity to do or work, provide legal protection to journalists, and invest in journalism education and research.

We urge the committee to reject calls for limitations on newspaper ownership, apart from the application of the Competition Act. We also urge the committee to reject outright any notion of expanding the jurisdiction of the CRTC, the Human Rights Commission, the Auditor General or any other regulatory body to encompass newspapers. We urge the committee to reject any other artificial barriers that would constrain innovation and experimentation in the newspaper industry and its relationship to other forms of media. We urge the committee to focus on the real issues and support the steps that can be taken to strengthen our capacity to invest in quality, to do our work more efficiently and more effectively, and to cooperate more fully.

We at Torstar are proud of our newspapers and the people who create them. We are proud of our record of achievement as a newspaper company. We believe we have been a force for good among Canadian newspapers for over a century. We are

Nous exhortons par ailleurs le comité à plaider en faveur d'un investissement public accru dans la recherche sur le journalisme et sur les médias. Nous croyons que cela amènerait dans le temps des différences profondes dans notre compréhension, ce qui augmenterait à son tour la transparence et la confiance à l'égard du journalisme en stimulant un débat éclairé.

L'amélioration de l'instruction et la multiplication des travaux de recherche exigeront des investissements accrus, tout particulièrement de la part des pouvoirs publics. En notre qualité d'entreprise d'édition de journaux, nous ne cherchons à obtenir du gouvernement aucune subvention, aucun prêt, aucun cadeau financier. Nous exhortons plutôt le gouvernement à consacrer ses ressources financières au développement du capital humain dont dépendent des médias forts, et à appuyer la recherche dont les Canadiens ont besoin pour mieux comprendre le rôle que jouent les médias dans notre société.

Madame la présidente, je conclurais en revenant à notre thème central. Les journaux sont une fiducie publique livrée par des moyens privés. Ils revêtent une importance fondamentale pour notre démocratie et nos citoyens. Étant donné leur importance, ils sont souvent la cible d'appels à une réglementation publique. Cependant, le principe constitutionnel et la politique de liberté de la presse sont tels que l'État ni ne peut ni ne doit s'ingérer dans notre industrie, autrement que par l'exécution de lois d'application générale. Les journaux doivent au contraire s'autoréglementer, comptant sur le jugement de nos lecteurs, le professionnalisme de nos journalistes, la sagesse de nos conseils d'administration, le marché des idées, les forces de la concurrence, les interrogations des savants et la juridiction d'organes émanant de l'industrie, pour créer et promouvoir des journaux de qualité supérieure libres d'influences externes. Ce n'est pas parfait, mais c'est préférable à tout le reste.

Le rôle qui revient donc aux pouvoirs publics est de respecter nos libertés constitutionnelles, d'éliminer les contraintes inutiles à notre capacité de faire notre travail, d'assurer aux journalistes une protection dans la loi et d'investir dans l'éducation et la recherche en journalisme.

Nous exhortons le comité à rejeter les appels à la limitation de la propriété des journaux, exception faite de l'application de la Loi sur la concurrence. Nous exhortons également le comité à rejeter d'emblée toute notion d'élargir la compétence du CRTC, de la Commission des droits de la personne, du Vérificateur général ou de tout autre organe de réglementation en vue d'englober les journaux. Nous exhortons le comité à rejeter toute autre barrière artificielle susceptible d'étouffer l'innovation et l'expérimentation dans l'industrie des journaux et dans ses relations avec d'autres types de médias. Nous exhortons le comité à se concentrer sur les vraies questions et à appuyer les mesures pouvant être prises en vue de renforcer notre capacité d'investir dans la qualité, de faire notre travail de façon plus efficace et plus efficiente, et de collaborer plus étroitement.

Nous autres, chez Torstar, sommes fiers de nos journaux et des gens qui les créent. Nous sommes fiers de nos réalisations en tant qu'entreprise de publication de journaux. Nous croyons être depuis plus d'un siècle une force du bien parmi les journaux



committed to extending and enriching this record in the decades ahead and we are determined to defend and vindicate the fundamental freedoms that are an essential condition for our work. We thank you for listening to us and we look forward to your questions.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Prichard. Great deal of food for thought there. We begin with Senator Carney.

**Senator Carney:** I hope there will be a second round.

**The Chairman:** Of course.

**Senator Carney:** First, we all would thank you for your very substantial brief, which is very clear, and also for the fact that you have made some concrete suggestions. We know where you sit on many of these issues and that is very helpful to us.

I have three areas that I would like to talk about in the initial round. You make it very clear that you totally reject government intervention except for specific areas already under legislation, one is the Copyright Act and one is the Competition Act. You mention in the Copyright Act that you dislike proposed changes affecting photographers that would make the archival use of photography difficult for you.

In our committee we have heard from journalists who are very uncomfortable with some of the contracts, and in this case I believe it is CanWest, where they have to sign away their rights in perpetuity, in order to be employed by this newspaper chain. As you know, freelancers live off recycling the material for several markets.

Could you give us your views on your comfort level within perpetuity type of contracts covering journalists?

**Mr. Prichard:** We believe employment matters between newspapers and their employees should be determined in the way that normal employment relations are determined, whether through individual employment contracts or more frequently in the newspaper industry, through collective bargaining. We believe that is the appropriate way to set the terms and conditions of employment for our employees and that we should not have an override introduced over that.

**Senator Carney:** That does not answer my question.

**The Chairman:** Mr. Goldbloom, do you happen to know what your freelance contracts require?

**Mr. Michael Goldbloom, Publisher, *The Toronto Star*:** We can have Ms. Pike discuss it.

**Senator Carney:** It deals with intellectual property issues and the rights of the creator of the material.

canadiens. Nous sommes engagés à élargir et à enrichir notre dossier solide dans les décennies à venir et nous sommes déterminés à défendre et à consacrer les libertés fondamentales qui sont une condition essentielle à notre travail. Nous vous remercions de nous avoir écoutés et envisageons avec plaisir de répondre à vos questions.

**Le président :** Merci beaucoup, monsieur Prichard. Vous nous donnez là beaucoup matière à réfléchir. Nous allons commencer avec le sénateur Carney.

**Le sénateur Carney :** J'espère qu'il y aura un deuxième tour.

**Le président :** Bien sûr.

**Le sénateur Carney :** Premièrement, nous aimerions tous vous remercier de votre mémoire étoffé, qui est très clair, ainsi que du fait que vous ayez fait des suggestions concrètes. Nous connaissons votre position au sujet du nombre de ces questions et cela nous est très utile.

J'aimerais, dans cette première ronde, discuter avec vous de trois aspects. Vous avez dit très clairement que vous rejetez totalement l'intervention gouvernementale sauf dans certains domaines bien précis qui sont déjà couverts par la loi, notamment la Loi sur le droit d'auteur et la Loi sur la concurrence. Vous avez mentionné qu'en ce qui concerne la Loi sur le droit d'auteur vous n'aimez pas les changements proposés touchant les photographes et tels que l'utilisation archivale de photos serait difficile pour vous.

Le comité a entendu des journalistes qui sont très mal à l'aise avec certains contrats, et dans le cas que j'ai en tête il était question de CanWest, qui les obligent à céder leurs droits à perpétuité s'ils veulent être employés par cette chaîne de journaux. Comme vous le savez, les journalistes pigistes vivent du recyclage de ce qu'ils produisent sur différents marchés.

Pourriez-vous nous dire quel est votre degré de confort s'agissant de ces genres de contrats à perpétuité liant des journalistes?

**M. Prichard :** Nous estimons que les questions d'emploi entre les journaux et leurs employés devraient être tranchées à la manière des relations de travail habituelles, que ce soit sous forme de contrats d'emploi individuels ou, ce qui est plus fréquemment le cas dans le monde des journaux, par le biais de la négociation de conventions collectives. Nous croyons que c'est là la méthode appropriée pour fixer les conditions d'emploi pour nos employés et que nous ne devrions pas pouvoir assujettir cela à autre chose.

**Le sénateur Carney :** Cela ne répond pas à ma question.

**Le président :** Monsieur Goldbloom, sauriez-vous par hasard ce qu'exigent vos contrats avec vos pigistes?

**M. Michael Goldbloom, éditeur, *The Toronto Star* :** Mme Pike pourrait en discuter avec vous.

**Le sénateur Carney :** Cela concerne des questions de propriété intellectuelle et de droits du créateur à l'égard de ce qu'il produit.

**Mr. Jagoda Pike, President, CityMedia and Publisher, Hamilton Spectator, Torstar Corporation:** This is, I think, to the point of publisher autonomy. You will see even across Torstar the daily papers are not consistent in the agreements signed with freelancers. We, as an example at the *The Hamilton Spectator*, and I believe *The Record*, but again another publisher oversees that for me, do sign contracts with freelancers, but we pay for each piece and each insertion. If the freelancer were to contract with the *The Hamilton Spectator*, we pay for that insertion. *The Toronto Star*, if they use that copy that pays additionally, if the record uses that copy, they pay additionally. I suspect it is different from what the CanWest contracts look like.

**Senator Carney:** I am sure you will be inundated with contract requests for freelancers.

The second issue deals with the Competition Act that you referred to in passing. In these areas you agree that government intervention is necessary or acceptable. You accept the application of the Competition Act with an appreciation that cross media competition expands the proper definition of the relevant market.

We know that while you operate newspapers, you did make a request to the CRTC for a television licence in the Toronto area, and while the CRTC said that was very attractive, it was rejected on the grounds that the business plan was not realistic because you could not meet your 85 per cent Canadian content on the plan as tabled.

You are competing in a market where the *National Post* and *The Globe and Mail* do have broadcasting arms. Could you expand on your comment about your acceptance of the application of the Competition Act? Is there anything you would suggest that we propose in our report that narrows, defines, or expands the Competition Act coverage of your industry?

**Mr. Prichard:** First, the set of laws that you have properly identified, the Copyright Act and Competition Act are part of a category, laws of general application, which apply to all businesses. We of course accept that those laws apply to us as well. Our proposition is we do not believe there should be any laws that apply only to us. That is the distinction we make.

We believe the Competition Act should apply as developed through the legislation and its jurisprudence and we seek no special treatment of any kind under that statute. The words we put in parentheses in our brief in that respect are simply to indicate that in applying the Competition Act, the question is always: What is the relevant market? In a world of media where radio is competing against community newspapers or television is competing against radio, with all the different forms of media competing for the same advertising dollars, we believe it is a matter of the proper application of the Competition Act. The market should be defined broadly in the competition for the

**M. Jagoda Pike, présidente, CityMedia et éditrice, Hamilton Spectator :** Cela nous ramène, je pense, à la question de l'autonomie de l'éditeur. Vous constaterez que même à l'échelle de Torstar, tous les quotidiens ne signent pas les mêmes ententes avec les pigistes. Je vous citerai à titre d'exemple mon journal, *The Hamilton Spectator*, ainsi que, je pense, *The Record*, mais il y a également un autre éditeur à l'étranger qui est dans le même cas : nous signons des contrats avec les pigistes, mais nous payons pour chaque article et chaque insertion. Si le pigiste passait contrat avec *The Hamilton Spectator*, nous payerions pour cette insertion. *The Toronto Star*, s'il reprend le texte paiera lui aussi et si le *Record* fait de même, il paye également. Je devine que cela est différent de ce à quoi ressemblent les contrats de CanWest.

**Le sénateur Carney :** Je suis certaine que vous allez être inondé de demandes de contrat de la part de pigistes.

La deuxième question concerne la Loi sur la concurrence, que vous avez évoquée en passant. Vous convenez, en la matière, que l'intervention gouvernementale est nécessaire ou acceptable. Vous acceptez l'application de la Loi sur la concurrence avec la reconnaissance que la concurrence entre médias élargit la définition même du marché pertinent.

Nous savons que bien que vous publiez des journaux, vous avez fait une demande de licence de télévision dans la région torontoise et que, bien que le CRTC ait dit que la proposition était très séduisante, elle a été rejetée du fait que le plan d'affaires n'était pas réaliste étant donné que vous seriez dans l'incapacité de livrer le contenu canadien de 85 p. 100 annoncé dans le plan déposé.

Vous livrez concurrence sur un marché à l'intérieur duquel le *National Post* et le *Globe and Mail* ont des volets radiodiffusion. Pourriez-vous étoffer votre commentaire quant à votre acceptation de l'application de la Loi sur la concurrence? Y a-t-il quelque chose que vous suggèreriez que nous propositions dans notre rapport et qui resserre, définit ou élargisse la couverture de votre industrie par la Loi sur la concurrence?

**M. Prichard :** Premièrement, les lois que vous avez à juste titre citées, c'est-à-dire la Loi sur le droit d'auteur et la Loi sur la concurrence, font partie d'une catégorie; il s'agit de lois d'application générale qui valent pour toutes les entreprises. Nous acceptons bien sûr que ces lois s'appliquent également à nous. Notre proposition est que nous ne croyons pas qu'il doive y avoir de lois qui ne s'appliquent qu'à nous. Voilà la distinction que nous faisons.

Nous croyons que la Loi sur la concurrence et la jurisprudence en découlant devraient s'appliquer et nous ne recherchons aucun traitement spécial de quelque genre que ce soit en vertu de ce texte de loi. Les mots que nous avons mis entre parenthèses dans notre mémoire à cet égard ont pour seul objet d'indiquer que dans l'application de Loi sur la concurrence, la question est toujours la suivante : quel est le marché pertinent? Dans un monde médiatique où la radio fait concurrence à des journaux communautaires et où la télévision fait concurrence à la radio, toutes les différentes formes de médias se livrant concurrence pour les mêmes dollars de publicité, nous estimons que la question est



advertising dollar rather than being limited to just daily newspapers or community newspapers or radio or any particular medium. That is the point we were trying to make.

**Senator Carney:** I am sure we will be want to expand that in further questioning, but my third question for this round deals with convergence. I know are you very interested in convergence and your application for broadcast licences indicate that interest. I know that the testimony we have heard in these committees is that our youth is getting its media information from the Internet, rather than reading daily newspapers.

You mentioned that you do not want the CRTC powers expanded, but if the CRTC's jurisdiction covers broadcasting, but not newspaper media, I would suggest that it is not even-handed. You may want to comment on that. Have you figured out how to make money on convergence? Everyone would love to know if you have.

**Mr. Prichard:** My colleagues will comment on how they will make us some money from the Internet. Let me comment on the general proposition first.

**Senator Carney:** I have asked you two questions. I have asked you about the CRTC and I have asked you how to make money on the convergence.

**Mr. Prichard:** Despite the questions posed by the committee about the CRTC, as you noticed we take no position on any of those, but rather simply state that we believe the CRTC should have no jurisdiction over us. We resist any proposals for expanding its jurisdiction directly or indirectly to affect us. If we had a television licence, we of course would accept the jurisdiction of the CRTC as it bears upon that television licence and we have no complaint about that. Our perspective on the CRTC is it should not bear upon us so long as we are in the newspaper business and not in the licensed television or licensed radio business.

With respect to the Internet, and the convergence of the Internet and our print products, that is a central part of our business already, with the extraordinary use of our websites. Thestar.com is our most used website, so maybe Mr. Goldbloom could speak on it.

**Mr. Goldbloom:** I thought I would start with a comment that was in a recent column by our media columnist, Antonia Zerbesias. We are here talking about freedom of information and young people are talking about free information. That is of course the challenge we face, and our website, thestar.com has literally millions of page views a year. We have not yet found a way to make it a fully profitable enterprise. There is income being generated from thestar.com but we are not charging readers for the content. We are, as with other newspapers, finding our way

celle de l'application opportune de la Loi sur la concurrence. Le marché devrait être défini largement dans le contexte de la concurrence livrée pour le dollar de publicité, au lieu d'être limité aux seuls quotidiens ou journaux communautaires ou à la radio ou à un quelconque média pris séparément. Voilà ce que nous essayons de dire.

**Le sénateur Carney :** Je suis certaine que nous voudrions examiner cela plus avant dans le cadre d'autres questions, mais ma troisième pour cette ronde-ci concerne la convergence. Je sais que vous êtes très intéressé par la convergence, et votre demande de licence de radiodiffusion témoigne de cet intérêt. Je sais que le comité a entendu des témoignages selon lesquels nos jeunes obtiennent leurs informations sur l'Internet au lieu de lire des quotidiens.

Vous avez dit ne pas vouloir que les pouvoirs du CRTC soient élargis, mais si son domaine de compétence couvre la radiodiffusion mais non pas les journaux, il me semble que l'on ne pourrait même pas le qualifier d'équitable. Vous voudrez peut-être vous prononcer là-dessus. Avez-vous déterminé le moyen de gagner de l'argent avec la convergence? Tout le monde a très hâte de savoir si c'est le cas.

**M. Prichard :** Mes collègues vous expliqueront comment ils s'y prendront pour nous gagner des sous à partir de l'Internet. Permettez-moi de commencer par me prononcer sur la proposition générale.

**Le sénateur Carney :** Je vous ai posé deux questions, l'une sur le CRTC et l'autre sur la façon de gagner de l'argent avec la convergence.

**M. Prichard :** En dépit des questions posées par le comité au sujet du CRTC, comme vous l'aurez constaté, nous ne prenons position sur aucune d'entre elles, mais nous contentons simplement de déclarer que nous estimons que le CRTC ne devrait pas avoir compétence relativement à nous. Nous résistons à toute proposition visant l'élargissement de ses compétences, directement ou indirectement, en vue de nous y englober. Si nous détenions une licence de télévision, nous accepterions bien sûr le pouvoir du CRTC s'agissant de cette licence, et nous n'avons rien à redire là-dessus. Notre perspective en ce qui concerne le CRTC est qu'il ne devrait pas avoir son mot à dire sur nous tant et aussi longtemps que nous sommes actifs dans le monde des journaux et non pas dans ceux de la télévision ou de la radio.

En ce qui concerne l'Internet, et la convergence de l'Internet et nos produits imprimés, cela fait déjà partie de notre noyau d'activités, avec l'utilisation extraordinaire qui est faite de nos sites Web. Thestar.com est notre site Web le plus achalandé, alors M. Goldbloom pourrait peut-être vous en dire quelques mots.

**M. Goldbloom :** J'avais pensé commencer par un commentaire publié récemment dans la rubrique de notre spécialiste des médias, Antonia Zerbesias. Nous sommes ici en train de parler de liberté d'information alors que les jeunes gens parlent d'information libre. C'est là, bien sûr, le défi auquel nous nous trouvons confrontés, et notre site Web, thestar.com, affiche chaque année pour les usagers qui le visitent des millions de pages. Nous n'avons pas encore trouvé le moyen de faire en sorte que ce soit une entreprise entièrement rentable. Le site thestar.com

through how to generate sufficient revenue to justify the investment. We are getting some advertising dollars so that it is now pretty much a break-even operation for us. It is on a positive path. If the trends of the last two years continue we hope we can make a good profit on the Internet. That is from the perspective of readers.

We have another initiative in that we are partners with *The Globe and Mail* and *La Presse* in something called Workopolis, which is an Internet job site. People who advertise in one of our newspapers for an additional fee can have their ads on the Workopolis job site. Workopolis is turning into a very profitable enterprise. It is early days yet and quite frankly, we were making a lot more money with the employment ads in our newspapers than we are making through Workopolis, but nonetheless, it is a new source of revenue and profit for us.

**Senator Carney:** With reluctance, I give up the floor. I look forward to a second round.

**Senator Phalen:** I have several questions in respect to the Atkinson's Principles. I was pleased and comforted to read them.

In Torstar, who do the Atkinson principles apply to?

**Mr. Prichard:** *The Toronto Star* only.

**Senator Phalen:** Is there any inconsistency in running *The Toronto Star* according to the principles and trying to increase profitability in the newspaper?

**Mr. Prichard:** None at all.

**Senator Phalen:** You said in your brief, and I quote:

We resist unequivocally any notion that the Parliament of Canada has any role in legislating or regulating the work of Canadian newspapers and we insist that laws bearing on newspapers must be limited to laws of general application.

In the Atkinson Principles, number six, and I will read it:

When Atkinson believed the public need was not met by the private sector and market forces alone, he argued strongly for government intervention.

Would you care to comment on that?

**Mr. Prichard:** We believe Mr. Atkinson would have cited principle three in response in the same document you are reading from. Atkinson believed in and always pressed for equal treatment for all citizens under the law, particularly minorities, and was dedicated to the fundamental freedoms of belief, thought, opinion and expression, and the freedom of the press. He was one of the earliest and most articulate spokespersons for

produit certains revenus, mais nous ne facturons pas les lecteurs pour le contenu. Nous autres, aux côtés d'autres journaux, sommes toujours à la recherche de notre chemin en vue de gagner suffisamment de revenus pour justifier l'investissement. Nous touchons de l'argent pour des publicités et nous en sommes donc plus ou moins arrivés au seuil de rentabilité. Nous sommes sur une voie positive. Si les tendances des deux dernières années se maintiennent, nous espérons pouvoir gagner un bon profit avec l'Internet. C'est ce que nous laissent entrevoir les lecteurs.

Nous avons une autre initiative dans le cadre de laquelle nous sommes partenaires avec *The Globe and Mail* et *La Presse* : cela s'appelle Workopolis, et il s'agit d'un site Internet qui affiche des emplois. Les personnes qui font passer une annonce dans un de nos journaux peuvent, moyennant un supplément, faire afficher leur annonce sur le site Workopolis. Workopolis est sur la voie de devenir une entreprise très payante. Nous n'en sommes encore qu'aux tous débuts et, bien franchement, nous gagnons beaucoup plus d'argent avec les annonces d'emploi dans nos quotidiens qu'avec Workopolis, mais il s'agit néanmoins d'une nouvelle source de revenus et de profits pour nous.

**Le sénateur Carney :** C'est à contrecœur que je cède le micro. J'attends avec impatience un deuxième tour.

**Le sénateur Phalen :** J'ai plusieurs questions au sujet des principes d'Atkinson. J'ai bien aimé, et cela m'a rassuré de les lire.

Chez Torstar, à qui s'appliquent les principes d'Atkinson?

**M. Prichard :** Au seul *Toronto Star*.

**Le sénateur Phalen :** N'y a-t-il pas d'illogisme à vouloir gérer le *Toronto Star* conformément à ces principes tout en essayant d'augmenter la marge bénéficiaire du journal?

**M. Prichard :** Pas du tout.

**Le sénateur Phalen :** Vous dites dans votre mémoire, et je cite :

Il nous faut résister avec fermeté à toute notion que le Parlement du Canada a le moindre rôle à jouer en matière de législation ou de réglementation du travail des journaux canadiens et nous insistons pour dire que les lois portant sur les journaux doivent être limitées à des lois d'application générale.

En ce qui concerne les principes d'Atkinson, le numéro six dit, et je cite :

Lorsque Atkinson croyait que l'entreprise privée et les forces du marché ne pouvaient répondre aux besoins du public, il préconisait vivement l'intervention du gouvernement.

Auriez-vous quelque commentaire à faire à ce sujet?

**M. Prichard :** Nous pensons que M. Atkinson aurait répondu en citant le troisième principe qui figure dans le document dont vous vous inspirez. Atkinson insistait pour que tous les citoyens soient traités également par la loi, en particulier les minorités; il était un ardent défenseur des libertés fondamentales de culte, de pensée, d'opinion et d'expression et de la liberté de la presse. Il était l'un des premiers et des plus éloquents défenseurs de



the complete independence and fierce independence of newspapers. I believe he would find in this circumstance that he would support and be rather pleased by the position we have advanced in our brief.

**Senator Phalen:** In your brief, you state:

Newspapers have long recognized that with their unique roles come unique responsibilities and a heightened need for accountability.

When Peter Kohl appeared before this committee he said:

I would suggest that we require all media groups and individuals owning media to publish statements of principles dealing with freedom of information quarterly and prominently. Take one-half page twice per year, or three or four times a year, for a statement of the principles and their obligations to the public.

Would Torstar find this suggestion acceptable?

**Mr. Prichard:** We act in that way, in the case of *The Toronto Star*. We publish our principles on the website so they are available 365 days a year. We refer to them in the newspaper. We believe it is an appropriate thing to do. We would resist any requirement being imposed, because to have that requirement imposed would violate the very freedoms of which we speak. For you to find it is a practice that you find attractive and to urge others consider following it, is inoffensive. We try to lead by example, but we would never suggest that any rule be specifically applied to our competitors. Indeed, we do not apply it necessarily to each of our publishers. Each of our publishers makes a choice in this respect. Mr. Goldbloom has chosen one. Ms. Pike at this point has not chosen to emulate the same. We think diversity is the appropriate way forward.

**The Chairman:** Apart from *The Toronto Star* and the Atkinson Principles, does any other paper that you own have any codified principles of this general nature at all? I do not mean handed down from the founding father necessarily, but any kind of code of commitment to the public that it makes public or even circulates in the newsroom?

**Mr. Prichard:** I will turn to Mr. Skinner and his approach to community newspapers and the emphasis there as a matter of principle that is put on quality and how you go about it with your editors.

**Mr. Murray Skinner, President, Metroland, Printing, Publishing and Distributing, Torstar Corporation:** There were listed eight general principles that we generally apply across the companies. Every one of our newspaper publishers would agree that this is a series of principles with which they all work. We do not dictate to each publisher of each of our newspapers. We do not say that they must follow a certain policy or follow a policy in supporting a particular segment of the population, a particular government body, or anything like that. It is up to the publisher

l'indépendance complète et féroce des journaux. Je pense qu'en l'espèce il appuierait et aimerait la position que nous avançons dans notre mémoire.

**Le sénateur Phalen :** Vous dites dans votre mémoire :

Les journaux reconnaissent depuis longtemps que leurs rôles uniques sont assortis de responsabilités uniques et d'un devoir accru de reddition de comptes.

Lorsque Peter Kohl a comparu devant le comité, il a déclaré ceci :

Je proposerais que l'on exige de tous les groupes médiatiques et de toutes les personnes propriétaires de médias qu'ils publient trimestriellement des énoncés de principe traitant dans une large mesure de la liberté d'information. Prenez une demi-page, deux, trois ou quatre fois par an pour un énoncé de principes et d'obligations envers le public.

La société Torstar trouve-t-elle cette solution acceptable?

**M. Prichard :** C'est ainsi que nous agissons déjà, dans le cas du *Toronto Star*. Nos principes sont affichés sur notre site Web et sont donc disponibles 365 jours par an. Nous en faisons état dans le journal. Nous estimons que c'est la chose à faire. Nous résisterions à l'imposition de toute exigence en ce sens, car si cela nous était imposé, cela violerait les libertés même dont nous parlons. Je trouve offensant que vous y voyez une pratique séduisante et que vous vouliez encourager d'autres à l'adopter. Nous nous efforçons de mener par l'exemple, mais nous ne suggérerions jamais qu'une quelconque règle soit appliquée à nos concurrents. En fait, nous ne l'appliquons pas forcément à chacun de nos éditeurs. Chacun d'entre eux fait un choix à cet égard. M. Goldbloom a fait un choix. Mme Pike n'a pour le moment pas choisi de faire de même. Nous croyons que c'est la diversité qui est la voie de l'avenir.

**Le président :** Mis à part le *Toronto Star* et les principes d'Atkinson, y a-t-il un autre de vos journaux qui ait des principes codifiés du genre? Je ne veux pas forcément parler de principes hérités du père fondateur, mais je songe à tout code d'engagement à l'égard du public qui serait rendu public, voire même qui circulerait dans la salle des nouvelles?

**M. Prichard :** Je vais faire appel à M. Skinner afin qu'il nous parle de son approche à l'égard des journaux communautaires et de l'accent qui y est mis, par principe, sur la qualité, et de la façon de vous y prendre avec les rédacteurs.

**M. Murray Skinner, président, Metroland, Printing, Publishing and Distributing, Torstar Corporation :** Il y a une liste de huit principes généraux que nous appliquons dans l'ensemble aux différentes entreprises. Chacun de nos éditeurs de journal conviendrait qu'il s'agit d'un ensemble de principes avec lesquels ils doivent tous fonctionner. Nous n'imposons rien au rédacteur de chacun de nos journaux. Nous ne leur disons pas qu'il leur faut suivre une certaine politique ou appuyer un segment donné de la population, un organe gouvernemental

to try to deem what is in the best interest of the community it serves and to provide those services individually in each community.

**Senator Munson:** Mr. Pritchard, I do not think you will find any greater defenders of freedom of the press than in this room in this committee. I think in a democracy dialogue is a good thing.

In your statement on page 10 you say:

We fear that your committee's origins and hearings may appear to violate the important separation of government and newspapers.

What are you trying to get at? Are you stating that what we are trying to do in terms of seeking information across the country from newspapers, radio, television, small town, big town, whomever, that we are not going about doing the right thing and coming up with perhaps something new in recommendations and not necessarily arguing for more regulation from government or interference in newspapers? You seem to be questioning the existence of this committee.

**Mr. Prichard:** You read the brief correctly. Let me try to explain our position, because I certainly do not wish to cause offence. I certainly do not wish to cast aspersions on the commitment of any of you to freedom of the press. We think it is completely appropriate for the Senate of Canada to inquire into the state of media in Canada and to hold hearings and to expose these issues to public debate. We believe in public debate and transparency in our work and we try to be good contributors to that. We are here out of respect for that principle.

Let me be precise as to what the concern is that is reflected in that paragraph. We do not think a Parliamentary process should be used to try to change the behaviour of a particular newspaper company with respect to its news policies. We think that is inappropriate interference of government into a newsroom. As we read the public record and the Parliamentary record of the debates leading up to the creation of this committee, the prominence of concern about CanWest's behaviour with national editorials and the prominence of concern of CanWest's termination of Mr. Mills, loomed large in our reading. We noted when Mr. Clark Davey appeared he said the same; when Mr. Murdoch Davis appeared, he said the same in his testimony before you. So I do not think it is an idiosyncratic reading that a major causal factor in bringing this committee to life was particular newsroom behaviour. To the extent that is the proximate cause of this committee's creation, we are very uncomfortable with it.

We have also noted in reading the transcripts that many who have come before you have wanted to talk about those same incidents, which we absolutely decline to do, not because we do

donné ou autre chose du genre. C'est au rédacteur qu'il revient d'essayer de déterminer ce qui est dans l'intérêt de la communauté qu'il sert et de fournir à chaque collectivité les services requis.

**Le sénateur Munson :** Monsieur Pritchard, je ne pense pas qu'il vous soit possible de trouver de plus grands défenseurs de la liberté de la presse en dehors de cette salle de comité. J'estime qu'en régime démocratique le dialogue est une bonne chose.

Vous déclarez, à la page 10, et je cite :

Nous craignons que les origines et les audiences de votre comité ne violent l'importante séparation qui est faite entre le gouvernement et les journaux.

À quoi voulez-vous en venir? Êtes-vous en train de dire que ce que nous nous efforçons de faire, s'agissant de recueillir de tous les coins du pays des renseignements auprès de journaux, de stations de radio, de chaînes de télévision, dans les petites villes comme dans les grandes, n'est pas opportun, que nous nous y prenons mal, s'agissant de soumettre peut-être de nouvelles recommandations et pas forcément d'arguer en faveur d'une plus grande réglementation ou d'une ingérence du gouvernement dans les journaux? Vous semblez remettre en question l'existence même du comité.

**M. Prichard :** Vous avez bien compris la teneur du mémoire. Je vais essayer de vous expliquer notre position, car je ne voudrais certainement offenser personne. Je ne désire aucunement dénigrer l'engagement de l'un quelconque d'entre vous à l'égard de la liberté de la presse. Nous estimons qu'il est parfaitement approprié que le Sénat du Canada fasse enquête sur l'état des médias au Canada et tienne des audiences et livre toutes ces questions à un débat public. Nous croyons au débat public et en la transparence de notre travail et nous nous efforçons de faire sur ce plan de bonnes contributions. Nous sommes ici par respect de ce principe.

Permettez que je sois précis en ce qui concerne l'inquiétude qui se trouve reflétée dans ce paragraphe. Nous ne pensons pas qu'un processus parlementaire devrait être utilisé pour tenter de changer le comportement d'une entreprise de publication de journaux donnée relativement à ses politiques en matières de nouvelles. Nous estimons qu'il s'agit là d'ingérence mal avisée du gouvernement dans les bureaux de presse. Nous avons lu les procès-verbaux et témoignages ainsi que le harsard correspondant au débat ayant précédé la création du comité ici réuni et avons constaté que des inquiétudes quant au comportement de CanWest en matière d'éditoriaux nationaux et que le renvoi par CanWest de M. Mills y avaient pris beaucoup de place. Nous avons relevé que lorsque M. Clark Davey a comparu, il a dit la même chose; lorsque M. Murdoch Davis a comparu, il a tenu des propos semblables devant le comité. Je ne pense donc pas que ce soit une lecture idiosyncrasique que de dire qu'une des grandes causes qui a amené la création du comité a été un comportement de salle de nouvelles donné. Dans la mesure où c'est là la cause immédiate de la création du comité, cela nous met très mal à l'aise.

Nous avons également noté à la lecture des transcriptions que nombre des personnes qui ont comparu devant vous ont voulu parler de ces mêmes incidents, ce que nous refusons



not have views on them but we believe to implicate the Government of Canada represented by yourselves in those discussions is the wrong place to be.

**Senator Munson:** We are not here to pick on anyone but when it comes to cross-ownership, media ownership, I would like to get your views and feelings of what is happening in Vancouver, when one owner owns two newspapers and all the television stations.

We were out there. We did not get any coverage from any of those organizations, although we were not looking for coverage. We did appear in the *Westender* in Vancouver. In a democracy there is great value in having divergent voices. Do you believe that the people of Vancouver are getting that value with this kind of cross-ownership?

**Mr. Prichard:** I will put it this way. We believe in the application of the Competition Act and we believe it should have been applied and should continue to be applied to our industry and all other industry in Canada. We believe competition is a good thing. We believe a diversity of voices is better than the absence of a diversity of voices. On both of those items we are with you. On the particular situation of Vancouver, we are not the experts on the matter, but I would say that it is the case that competition is likely to emerge in Vancouver. Vancouver is an attractive market that will attract entry from others. If I were at the CRTC I would be interested in creating other vehicles to introduce more competition at market. Market forces will in due course lead to more competition in the Vancouver newspaper market. There is a vigorous competitor in Black Press coming at CanWest. There is the *Georgia Strait*, which is a wonderful newspaper becoming ever more competitive and larger as a paper. I have read reports from our competitor's that Torstar may appear in the Vancouver market. The market forces will, in due course, give rise to a greater diversity of opinion and a diversity of voices in that market.

As we said in our opening position, the application of the Competition Act is totally appropriate in our industry as it is in all other Canadian industries.

**Senator Munson:** I sometimes worry, though. We receive many newspapers in the morning. When I worked for the former Prime Minister, he asked me one day what was in the *National Post*. I told him the reports that appeared in the *National Post*. The former Prime Minister then asked me, what was in the *Ottawa Citizen*, and I told him that the same report was in the *National Post*. He asked what was in the *Montreal Gazette*, and I told him that the same report was in the *Gazette* that had been in the *Ottawa Citizen*. As a former journalist, I worry that there are not the individual voices that happen at some of these newspapers.

catégoriquement de faire, non pas parce que nous n'avons pas d'opinion là-dessus mais parce que nous croyons qu'il n'est pas opportun de faire intervenir dans ces discussions, par votre entremise, le gouvernement du Canada.

**Le sénateur Munson :** Nous ne sommes pas ici pour nous en prendre à qui que ce soit, mais en ce qui concerne la propriété croisée, la propriété des médias, j'aimerais connaître vos opinions et sentiments sur ce qui se passe à Vancouver, où un propriétaire possède deux journaux et toutes les stations de télévision.

Nous nous sommes rendus là-bas. Nous n'étions pas à la recherche de couverture médiatique, mais je dois dire qu'aucune de ces organisations ne nous en a donnée. Nous sommes néanmoins passés dans le *Westender* à Vancouver. Dans toute démocratie, le fait d'entendre des voix divergentes est très précieux. Pensez-vous que les habitants de Vancouver obtiennent cette valeur avec ce genre de propriété croisée?

**M. Prichard :** Permettez que je m'exprime ainsi. Nous croyons en l'application de la Loi sur la concurrence et nous croyons qu'elle aurait dû s'appliquer et qu'elle devrait continuer de s'appliquer à notre industrie et à toutes les autres industries du Canada. Nous estimons que la concurrence est une bonne chose. Nous croyons qu'une diversité de voix est meilleure qu'une absence de diversité de voix. Nous sommes donc sur ces deux questions en accord avec vous. Quant à la situation particulière à Vancouver, nous ne sommes pas les experts en la matière, mais je dirais que dans ce cas-ci la concurrence va vraisemblablement émerger à Vancouver. Le marché de Vancouver est un marché intéressant qui va attirer d'autres joueurs. Si j'étais au CRTC, cela m'intéresserait de créer d'autres véhicules pour introduire davantage de concurrence sur le marché. Les forces du marché vont finir par aboutir à une plus grande concurrence dans le marché des journaux de Vancouver. Il y a Black Press qui est un vigoureux concurrent pour CanWest. Il y a le *Georgia Strait*, un merveilleux journal qui est en train de prendre de l'ampleur et qui devient de plus en plus compétitif. J'ai lu des rapports émanant de notre concurrent et selon lesquels Torstar va peut-être faire son apparition sur le marché vancouverois. Les forces du marché vont finir par donner lieu à une plus grande diversité d'opinions et de voix sur ce marché.

Comme nous l'avons dit dans nos remarques liminaires, l'application de la Loi sur la concurrence est tout à fait appropriée pour notre industrie, comme elle l'est pour toutes les autres industries canadiennes.

**Le sénateur Munson :** Je m'inquiète néanmoins à l'occasion. Nous recevons de nombreux quotidiens le matin. Lorsque je travaillais pour l'ancien premier ministre, il m'avait demandé un jour ce qui était dans le *National Post*. Je l'avais alors entretenu des reportages dans le *National Post*. L'ancien premier ministre m'avait alors demandé ce qui était dans le *Ottawa Citizen*, et je lui ai dit que c'étaient les mêmes reportages que dans le *National Post*. Il m'avait demandé ce que l'on pouvait lire dans la *Gazette* de Montréal, et je lui ai dit qu'on pouvait lire dans la *Gazette* ce que l'on avait déjà vu dans le *Ottawa Citizen*. En tant qu'ancien journaliste, ce qui me préoccupe est que l'on ne retrouve pas dans certains de ces quotidiens des voix distinctes.

You did say that the government has no place in the newsrooms of the nation and I agree with that. Does government have any role in the relaxing of foreign ownership rules? If foreign ownership rules were relaxed, what would Torstar's position be?

**Mr. Prichard:** On the issue of foreign ownership, we purposely did not take a position. Our newspaper editorialists have taken various positions on this matter. We have not taken a position as a corporation. We were purposely silent on the matter.

At the level of principle, our view is that this should be conceived of as not a newspaper industry-specific question for the same reasons as before about avoiding rules of unique application to the newspaper industry, but rather as a matter of Canadian cultural policy in a broader sense about how we think of ownership across a range of industries in which there are restrictions in the broadly stated Canadian cultural sector.

Some of our newspapers have been strong supporters of those policies and others have found them more restrictive than they should be. We think it is a legitimate matter for the government and Parliament to debate. We would expect newspapers to be caught within that broader framing of the issue rather than by a law specifically exempting newspapers, in either direction, from the current Income Tax Act regulations that bear upon our ownership.

**Senator Munson:** I am curious about your major competitors, the *National Post* and *The Globe and Mail* and following up on comments. Do you believe that their broadcasting arms provide them with a competitive advantage?

**Mr. Prichard:** There is competitive advantage in being able to bring to bear a broader range of media in some circumstances. To date, the economic value of that competitive advantage has been modest and has not been supported by the premium costs of assembling the assets in the way they were assembled. Only time will tell the extent to which ownership of both will be necessary to achieve those advantages or whether they can be achieved by contract and other forms of relations as well. As an example, it is a clear advantage to *The Toronto Star* that our distinguished columnist Chantal Hebert is not only in *The Toronto Star* on a regular basis as a columnist but also appears on CBC television regularly. That is good for CBC and for Torstar. It does not require a merger of the two to accomplish that. There is clear advantage in terms of bringing her voice to more Canadians in that she appears in more than one medium when she is so skilled as a communicator, both on television and in the written word.

**Senator Johnson:** I am a devoted newspaper reader and I do not disagree with your comment about government staying out of the newsrooms of the nation. I want to talk about the young

Vous dites que le gouvernement n'a pas sa place dans les bureaux de presse de la nation et je suis d'accord avec vous. Le gouvernement a-t-il un quelconque rôle à jouer en vue de l'assouplissement des règles en matière de propriété étrangère? Si les règles en matière de propriété étrangère étaient quelque peu relâchées, quelle serait la position de Torstar?

**M. Prichard :** En ce qui concerne la propriété étrangère, c'est à dessein que nous n'avons pas pris position en la matière. Nos éditorialistes ont déjà pris position. La société en tant que telle n'a pas pris position. Notre silence en la matière était délibéré.

Côté principes, nous considérons que cela devrait être envisagé non pas comme une question portant spécifiquement sur l'industrie des journaux, pour les mêmes raisons que celles données tout à l'heure s'agissant d'éviter des règles d'application unique aux journaux, mais plutôt comme un aspect de la politique culturelle canadienne au sens large en matière de propriété d'un éventail d'industries du secteur culturel canadien auquel s'appliquent des restrictions.

Certains de nos journaux ont été de fervents défenseurs de ces politiques tandis que d'autres ont jugé ces dernières plus restrictives qu'elles ne devraient l'être. Nous sommes d'avis qu'il est parfaitement légitime que le gouvernement et que le Parlement en débattent. Nous nous attendrions à ce que les journaux soient saisis dans cet exposé plus large de la question plutôt que par une loi exemptant spécifiquement les journaux, dans un sens ou dans l'autre, de l'actuel règlement en matière de propriété découlant de la Loi de l'impôt sur le revenu.

**Le sénateur Munson :** Je suis curieux quant à vos principaux concurrents, le *National Post* et *The Globe and Mail* et j'aimerais enchaîner sur vos commentaires. Considérez-vous que leur volet radiodiffusion leur confère un avantage concurrentiel?

**M. Prichard :** Dans certaines circonstances, il peut être avantageux sur le plan de la concurrence de pouvoir faire intervenir une plus vaste gamme de médias. À ce jour, la valeur économique de cet avantage concurrentiel a été modeste et n'a pas été appuyée par les coûts supplémentaires d'établissement d'avoirs dans la façon dont ces avoirs ont été réunis. Seul le temps nous dira dans quelle mesure la propriété des deux sera nécessaire pour réaliser ces avantages ou si ceux-ci pouvaient tout aussi bien être obtenus par le biais de contrats ou d'autres formes de relations. À titre d'exemple, il est clairement avantageux pour le *Toronto Star* que notre distinguée chroniqueuse Chantal Hebert non seulement écrive régulièrement pour le *Toronto Star*, mais participe également régulièrement à des émissions de CBC. C'est une bonne chose pour CBC et pour Torstar. Mais une fusion des deux n'est pas nécessaire pour parvenir à cela. Il est clairement avantageux que sa voix soit entendue par un plus grand nombre de Canadiens du fait qu'elle participe à plus d'un média, étant donné qu'elle est une communicatrice fort douée et à la télévision et dans la presse écrite.

**Le sénateur Johnson :** Je suis une grande lectrice de quotidiens et je ne suis pas en désaccord avec vous lorsque vous dites que le gouvernement ne devrait pas s'immiscer dans les bureaux de



people and how to get them reading newspapers more often. Is this an issue for newspapers to deal with? Are there other forces that we will not be able to overcome?

**Mr. Prichard:** Ms. Pike and Mr. Goldbloom are doing a great deal in that area now. I would ask them to comment.

**Senator Johnson:** It would be good for our study to know the readership levels of young people. In my community on the Prairies, 70 per cent of people read the weeklies but not any of the national newspapers. Any information from major newspapers is derived from online services. Increasingly I see young people in Gimli, Manitoba, reading the *Interlake Spectator* to learn about their local news. I would like people to read more of the national news as well because of the foreign context. You remarked that there are more subscribers to the *New York Times* and to the *New York Book Review* in Canada than there are to *Saturday Night*.

**Mr. Prichard:** I would ask Ms. Pike, Mr. Goldbloom and then Mr. Skinner to comment on that. We do not view it as a bad thing when people read community newspapers so I will make sure Mr. Skinner speaks to that.

**Senator Johnson:** It is simply that kids are not reading about national and foreign news.

**Ms. Pike:** It is a great challenge for us. Certainly, when I watch my 16 year-old son, I see all of the patterns but I see that he is reading. He is not necessarily reading my newspaper in the morning that I have on the kitchen table but he picks his spots. That is being exemplified across the younger demographic. They are reading free dailies, like *Metro* in which we have a one-half, or so, ownership stake. They are reading community papers and dailies to some extent. Perhaps it is not the content that we would like to direct them to but certainly the sections that they are interested in.

At *The Hamilton Spectator* over the last year we have made some dramatic changes in the paper's sections and content. That seems to have met with some early success in driving a younger readership. When I say younger, and this is emblematic of dailies, I am talking about an age of late 20s to early 30s. The younger teenaged demographic group is another challenge.

Readership will not be what it was 10 or even 20 years ago, and literacy is an issue that we have to deal with as a nation.

**Senator Johnson:** That is a good point.

**Ms. Pike:** Education, journalism programs and research is critically important. It is a continuous and virtuous loop such that if we get some of this right increasingly into the future, then we will build readership more so than we are right now.

presse de la nation. J'aimerais parler des jeunes gens et de ce que l'on pourrait faire pour les amener à lire plus souvent les journaux. Est-ce une question qui revient proprement aux journaux? Y a-t-il d'autres forces que nous ne serons pas en mesure de surmonter?

**M. Prichard :** Mme Pike et M. Goldbloom font beaucoup en la matière à l'heure actuelle et je vais donc les inviter à intervenir.

**Le sénateur Johnson :** Il serait bon, aux fins de notre étude, que nous connaissions les chiffres pour ce qui est des jeunes lecteurs. Dans ma localité des Prairies, 70 p. 100 des gens lisent des hebdomadaires mais aucun des journaux nationaux. Toute information en provenance des grands journaux du pays leur est livrée par les services en ligne. Je vois de plus en plus de jeunes gens à Gimli, au Manitoba, qui lisent l'*Interlake Spectator* pour avoir les nouvelles locales. J'aimerais que les gens lisent davantage les nouvelles nationales ainsi que le contenu étranger. Vous avez fait remarquer que le *New York Times* et le *New York Book Review* comptent au Canada plus d'abonnés que *Saturday Night*.

**M. Prichard :** J'inviterais Mme Pike, M. Goldbloom et M. Skinner à se prononcer là-dessus. Nous ne considérons pas que ce soit une mauvaise chose que les gens lisent des journaux communautaires, et je vais donc m'assurer que M. Skinner se prononce là-dessus.

**Le sénateur Johnson :** C'est tout simplement que les jeunes ne suivent pas l'actualité nationale et étrangère.

**Mme Pike :** C'est pour nous un grand défi. Il est certain que lorsque je regarde ce que fait mon fils âgé de 16 ans, je vois toutes sortes de schémas se dessiner, mais je sais qu'il lit. Il ne lit pas forcément chaque matin mon quotidien que je pose sur la table de la cuisine, mais il picore. Cela semble être représentatif de la jeune génération. Ils lisent des quotidiens distribués gratuitement, comme par exemple *Metro*, dont nous sommes propriétaires à moitié. Ils lisent dans une certaine mesure des journaux et des quotidiens communautaires. Ce n'est peut-être pas vers ce contenu-là que nous les dirigerions, mais il y a certaines rubriques qui les intéressent.

Au cours de la dernière année, nous avons apporté d'énormes changements aux différents cahiers et au contenu du *Hamilton Spectator*. Ces changements semblent avoir été bien accueillis par les lecteurs plus jeunes. Lorsque je dis plus jeunes, et cela vaut pour l'ensemble des quotidiens, je veux parler des gens âgés de la fin vingtaine à la début trentaine. La catégorie des adolescents pose tout un autre défi.

Le lectorat ne sera pas ce qu'il était il y a 10 ou même 20 ans, et l'alphabétisation est une question dont nous devons nous occuper en tant que nation.

**Le sénateur Johnson :** Très juste.

**Mme Pike :** L'éducation, les programmes de journalisme et la recherche sont extrêmement importants. C'est une boucle continue telle que si nous parvenions à rectifier le tir pour l'avenir, alors nous pourrions bâtir un plus grand effectif-lecteurs qu'à l'heure actuelle.

It is fair to say that we are all trying extremely hard and meeting with some success. Do we know what the solution is? No, we do not know. Part of the solution will be the Internet, which certainly drives much of the readership activity in my house. As we migrate somewhere in that realm between words on paper and words on a screen, you can see that readership. However, it is not the kind of behaviour that we have experienced in our lifetimes.

**Mr. Goldbloom:** I would echo all that Ms. Pike has said.

If I can talk about what *The Toronto Star* has done, we are very conscious that we have to grow new generations of readers. We have programs at virtually every age level of readers. We have a publication called *Brand New Planet* that we distribute free, which is targeted at 8 to 12 year-olds. We will deliver *Brand New Planet* free to any subscriber of *The Toronto Star* and it is also available in schools.

We have a second program that other newspapers in Canada are part of, newspapers in education, where we are delivering literally thousands of newspapers to high schools and elementary schools around the Toronto area, and create actual academic programs around those newspapers that they can be used within the classroom.

We are distributing approximately 15,000 to 20,000 papers a day on college campuses and university campuses throughout Toronto. Again, we do this in the hopes that we will grow a generation of new readers who will be connected to newspapers.

As a publisher of a daily newspaper that we ask people to pay for, generally, the arrival of the free distribution transit dailies is something I am somewhat schizophrenic about, in part because now Torstar actually owns one-half of *Metro*, one of the free Toronto dailies. The truth is they are growing new generations of readers. People who were not reading newspapers are now picking it up when they get on the subway. We hope that they will eventually decide that they would like the greater depth, context and content that a broad-sheet had newspaper like the *The Toronto Star* can provide.

Although it is true that each generation has read newspapers less than the previous one, we are absolutely committed to making sure that we will attract new readers as we go forward. We are making a significant investment in order to try and accomplish that.

**Mr. Skinner:** I can only add a little to what my colleagues have said. They covered it quite well. The Internet is one of the areas we have to make sure our content is available to the younger kids on the Internet because it is where they are getting much more of their news. Both my colleagues talked about *Metro*, which is 18 to 34, and it is really attracting the younger readers, as Mr. Goldbloom said.

Il est juste de dire que nous déployons tous beaucoup d'efforts et que nous affichons certains succès. Savons-nous quelle est la solution? Non, nous ne le savons pas. Une partie de la solution sera l'Internet, qui est certainement le moteur d'une grande partie de l'activité de lecture dans ma maison. Au fil de cette migration vers un monde situé entre les mots sur papier et les mots sur un écran, vous pouvez voir ce lectorat. Cependant, ce n'est pas le genre de comportement que nous avons nous-mêmes vécu.

**M. Goldbloom :** Je me ferais l'écho de tout ce que Mme Pike a dit.

Si vous permettez que je vous entretienne de ce qu'a fait le *Toronto Star*, nous sommes très conscients du fait qu'il nous faut créer de nouvelles générations de lecteurs. Nous avons des programmes pour presque chaque catégorie d'âge. Nous avons une publication intitulée *Brand New Planet* que nous distribuons gratuitement et qui cible les jeunes âgés de 8 à 12 ans. Nous livrons *Brand New Planet* gratuitement à tout abonné du *Toronto Star*, et cette publication est aujourd'hui disponible dans les écoles.

Nous avons un deuxième programme auquel participent d'autres journaux au Canada, Newspapers in education, grâce auquel nous livrons littéralement des milliers de journaux à des écoles secondaires et élémentaires de la région torontoise et créons des programmes scolaires axés sur les journaux et pouvant être utilisés en salle de classe.

Nous distribuons chaque jour environ 15 000 à 20 000 journaux dans des campus scolaires et universitaires de la région de Toronto. Encore une fois, nous faisons cela dans l'espoir d'attirer une nouvelle génération de lecteurs qui seront accros des journaux.

En tant qu'éditeur d'un quotidien que nous demandons aux gens de payer, je peux dire que l'avènement de quotidiens distribués gratuitement dans les transports en commun est une chose au sujet de laquelle je me sens quelque peu schizophrène, ce en partie parce que Torstar possède en fait la moitié de *Metro*, l'un de ces quotidiens torontois distribués gratuitement. La vérité est que ces publications sont en train de former de nouvelles générations de lecteurs. Des gens qui ne lisaient pas le journal commencent à ramasser ces publications lorsqu'ils montent dans le train de banlieue. Nous espérons qu'ils finiront par décider qu'ils auraient plus de contenu, de contexte et de reportages approfondis dans un journal grand format comme le *Toronto Star*.

Bien qu'il soit vrai que chaque génération a moins lu de journaux que la génération qui l'a précédée, nous sommes absolument engagés à veiller à attirer de nouveaux lecteurs à l'avenir. Nous consentons d'importants investissements en ce sens.

**M. Skinner :** Je ne peux qu'étoffer un peu les propos de mes collègues. Ils ont assez bien couvert la chose. Il nous faut entre autres veiller à ce que notre contenu soit à la disposition des plus jeunes sur l'Internet, car c'est là qu'ils vont pour obtenir l'actualité. Mes deux collègues ont parlé de *Metro*, qui s'adresse aux 18 à 34 ans, et qui réussit à attirer les plus jeunes lecteurs, comme l'a dit M. Goldbloom.



We have done a couple of other things. Local community news is most of the business that I am involved in and we try to really appeal to the children in the community with our community newspapers. The kids are carriers. We have thousands of carriers, actually youth carriers we use to deliver the papers. We try to appeal to them with the content. We put out a product, much like Mr. Goldbloom's product, called *News for Kids*. It is written by kids for kids. It is a very successful product as well.

There is not a single answer to this dilemma. There are many initiatives that we have to continue to take.

**Senator Johnson:** That is very encouraging. The important thing is that they read and that they learn how to write. As a result of the computer these days I find when I hire researchers the first thing I ask them to do is write me a story without their computer.

I am fascinated and really impressed with the whole idea of journalism schools and research and how important it is. I totally agree that journalism schools have been given a bit of a rap when it comes to being elevated to the level they should be, given that these are the people who are telling the stories and giving any information in this world, which is what we live on. I am really impressed with the fact that you are promoting that kind of thing. Perhaps you could tell us the status of the programs in the country? Are they coming together? Are things being elevated somewhat? How many students are getting into these programs? There was a big wave in the 1960s and 1970s and then there was a drop in the journalism schools if I remember correctly.

**Mr. Prichard:** The best thing I could say about journalism schools is there are four wonderful students from Carleton University sitting behind me who are all in the journalism program, which began with 240 students in first year and they cut out 160 and only 80 get on to second year, and these are four of the 80 who all made it. I hope, Madam Chair, that you welcome them.

I would urge upon you that you think of inviting the deans of journalism to come and appear before you as a group. I say that because that would get them all in the room at one time, and they do not normally act as a group. The deans of medicine in Canada are together all the time. The deans of law are together all the time. The deans of engineering are out lobbying for research money and better provincial support. They act as a group and they have created schools of medicine, law, and engineering that are competitive with the best anywhere. We have not had that same community of interest emerge among journalism schools.

Nous avons fait encore d'autres choses. Je m'occupe pour ma part principalement de nouvelles communautaires locales et nous nous efforçons de joindre avec nos journaux communautaires les enfants. Ce sont des gamins qui sont nos livreurs. Nous avons des milliers de livreurs, et ce sont des jeunes qui livrent nos journaux. Nous essayons de leur offrir un contenu qui leur plaise. Nous avons un produit semblable à celui de M. Goldbloom et qui s'appelle *News for Kids*. Les textes sont rédigés par des enfants pour des enfants. Il s'agit là aussi d'un produit qui réussit très bien.

Il n'existe pas de solution unique au dilemme. Il y a de nombreuses initiatives que nous devons continuer de prendre.

**Le sénateur Johnson :** Cela est très encourageant. L'important est qu'ils lisent et qu'ils apprennent à écrire. Étant donné l'omniprésence de l'ordinateur par les temps qui courent, lorsque je recrute des chercheurs, la première chose que je leur demande de faire est de m'écrire un papier sans utiliser leur ordinateur.

Je suis fascinée et réellement impressionnée par toute cette idée de recherche et d'écoles de journalisme et convaincue de leur importance. Je conviens totalement que les écoles de journalisme ne jouissent pas de la considération qu'elles méritent, étant donné que l'on parle ici des personnes qui nous racontent les histoires et qui nous renseignent sur notre monde, dans lequel nous vivons. Cela m'impressionne beaucoup que vous fassiez la promotion de ce genre de chose. Vous pourriez peut-être nous éclairer quant au statut de ces programmes au pays? Sont-ils bien établis? La situation est-elle en train de s'améliorer quelque peu? Combien d'étudiants sont admis à ces programmes? Il y a eu une grosse vague dans les années 60 et les années 70, puis, si je me souviens bien, les écoles de journalisme ont marqué toute une chute.

**M. Prichard :** La meilleure chose que je puisse vous dire au sujet des écoles de journalisme est qu'il y a quatre merveilleux étudiants de l'Université Carleton assis derrière moi qui sont inscrits au programme de journalisme, qui a commencé avec 240 étudiants la première année, pour ensuite passer à 160, et il n'y en a eu que 80 qui sont entrés en deuxième année, et les quatre étudiants ici présents comptent parmi ces 80 qui ont réussi à franchir ce cap. J'espère, madame la présidente, que vous êtes heureux de les accueillir.

Je vous encourage à envisager d'inviter à venir comparaître devant vous en tant que groupe les doyens des facultés de journalisme. Si je dis cela c'est que cela vous permettrait de les réunir tous ensemble dans la même salle, ce qui serait intéressant, car ils n'agissent en temps normal pas en tant que groupe. Les doyens des facultés de médecine au Canada se retrouvent tout le temps. Même chose pour les doyens des facultés de droit. Quant aux doyens des facultés de génie, ils sont sans cesse en train de faire du lobbying pour obtenir des budgets de recherche et un meilleur soutien provincial. Ils agissent en tant que groupe et c'est ainsi que ces personnes ont pu créer des écoles de médecine, de droit et de génie qui se comparent favorablement à ce qu'il y a de mieux ailleurs dans le monde. Nous n'avons pas vu cette même communauté d'intérêt surgir parmi les écoles de journalisme.

I am not an expert on the subject of journalism schools. I do not think any of us would hold ourselves out as experts on it, but as an educator, on which I spent a piece of my career on, I am stunned by the paucity of resources made available to journalism schools in Canada. The university where I worked, the University of Toronto, does not have a journalism school. When I look at the journalism schools and how thinly resourced they are, it is amazing to me, compared to the other professions. If you visit the University of British Columbia as an example, where I have been both to law school and the journalism school, they both have nice buildings and the Faculty of Law has about 40 full-time faculty members. The Faculty of Journalism has two and one-half faculty members.

Therefore it is difficult to imagine how, with two and one-half faculty members, which, great news, it will be announced is going to be increased to three and one-half, is an adequate dedication of resources to the only graduate school of journalism west of Ontario.

There is a huge need to be filled. If you, through your work, could give visibility to that cause and bring the deans and the educators who are the experts on this subject in front of you, I think there are all sorts of territory where your committee could be important.

At the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada, there are early representations going there from a few journalism professors, one of whom appeared before you when you were in British Columbia. If you go to the website of the Social Sciences and Humanities Research Council, a wonderful organization, you cannot find the word "journalism." You can dig but you will not find it. They support some research in journalism but it is very difficult to find, whereas, if you look at other disciplines there will be the special initiative in law or the special initiative in something else. Why not a special 10-year initiative in journalism and media research to give visibility to these issues?

Your committee report, by bearing down on that, which is absolutely proper subject for public investment, is a place where you could really make a difference.

**Senator Carney:** Quite simply, I thought, when I read that part of your brief, about the situation where a cattleman who wants to upgrade his investment puts his own money into livestock. A musician, if she wants to upgrade her quality of instrument she puts her own money into her instrument. We have been told over and over again, and have identified that employment in newsrooms is dropping drastically, that newsrooms are empty. You say that the growing cost of producing quality newspapers is one of the real problems you face, and in most newsrooms the way they deal with growing costs is to cut journalists.

Je ne suis pas expert en matière d'écoles de journalisme. Je ne pense pas que l'un quelconque d'entre nous prétendrait être expert en la matière, mais en tant qu'éducateur, ce que j'ai été pendant une partie de ma carrière, je n'en reviens pas de la pénurie de ressources à la disposition des écoles de journalisme au Canada. L'université où j'ai travaillé, l'Université de Toronto, n'a pas d'école de journalisme. Lorsque je regarde les écoles de journalisme et le peu de ressources dont elles disposent, comparativement aux autres professions, j'en reste bouche bée. Si vous visitiez l'Université de la Colombie-Britannique, par exemple, là où je suis allé et à l'école de droit et à l'école de journalisme, vous verriez que les deux ont de beaux bâtiments et la faculté de droit compte 40 professeurs à temps plein. La faculté du journalisme n'a que deux professeurs et demi.

Il est ainsi difficile d'imaginer comment, avec un corps professoral de deux et demi qui, grande nouvelle, va bientôt passer à trois et demi, l'on peut penser que ces piètres ressources suffiront à la seule école d'études supérieures en journalisme à l'ouest de l'Ontario.

Il reste à combler un besoin énorme. Si vous pouviez, par l'intermédiaire de vos travaux, donner de la visibilité à cette cause et inviter à comparaître devant vous les doyens et les éducateurs qui sont les experts en la matière, je pense que le comité pourrait couvrir du terrain très important.

Des instances précoces sont en train d'être présentées au Conseil de recherches en sciences humaines du Canada par un certain nombre de professeurs de journalisme, dont un qui a comparu devant vous lorsque vous étiez en Colombie-Britannique. Si vous vous promenez sur le site Web du Conseil de recherches en sciences humaines, vous n'y trouverez pas le mot « journalisme ». Vous pourriez creuser, mais vous ne le trouverez pas. Le Conseil appuie quelques travaux de recherche en journalisme, mais ils sont très difficiles à trouver alors que si vous regardez du côté d'autres disciplines, vous verrez telle initiative spéciale en droit ou telle initiative spéciale dans un autre domaine. Pourquoi pas une initiative spéciale de dix ans pour le journalisme et la recherche médiatique, ce dans le but de donner de la visibilité à ces questions?

Votre rapport de comité, si vous y faisiez pression là-dessus, ce qui est un objet d'investissement public tout à fait à-propos, pourrait réellement changer les choses.

**Le sénateur Carney :** Très simplement, lorsque j'ai lu cette partie de votre mémoire, j'ai songé à la situation de l'éleveur de bétail qui veut améliorer son investissement et qui investit donc son propre argent dans son troupeau. Une musicienne qui veut améliorer la qualité de son instrument va y investir son propre argent. L'on nous a répété à maintes et maintes reprises — et il a été dit que l'emploi dans les bureaux de presse est en chute libre — que les salles des nouvelles sont vides. Vous dites que le coût croissant de la production de journaux de qualité est l'un des problèmes réels auxquels vous êtes confrontés, et la solution à laquelle recourent la plupart des salles des nouvelles face aux coûts croissants est d'éliminer des postes de journalistes.



Why would the industry not invest its own money in journalism schools rather than ask the taxpayers to do it? Why would you do that at a time when the employment in the mainstream urban media is being cut and cut and cut?

**Mr. Prichard:** First, *The Toronto Star*, which is the largest philanthropic arm of Torstar Corporation, has three priorities for its philanthropy and one of the three is journalism education. Our most recent gift was a \$1-million gift to the journalism education program at Ryerson University, so at least at Torstar we can be proud of our record of supporting journalism education and we will continue to put our own money there in terms of supporting journalism education.

Second, I reject the proposition that our employment of journalists at Torstar is dropping. I do not know it to be a true fact. I believe it is unlikely to be true as a fact at Torstar. The newsroom at *The Toronto Star*, I believe, Mr. Goldbloom, has been stable for at least a decade in terms of overall levels of employment in *The Toronto Star*. Therefore the allegation, at least as it bears upon us, is simply not true.

If you think about how many people are involved in journalism in Canada, in the broad sense of journalism, as Mr. Davis said in his evidence before you when you were in Winnipeg, we believe the number of people is growing. They may not be employed in traditional daily newspapers in the same numbers, but the breadth of people engaged in news gathering and news commentary with all of the ways in which the Internet is affecting that, the number of people doing it, I think, is growing, not shrinking.

Finally, on the issue of why should government invest in this, again, one can have differences of view on this, but let us put our view. We believe investing in the development of the next generation in each of the professions of Canada is a completely appropriate act for government, both provincially and federally, and that these create public goods, improve the quality of our democracy, improve the quality of our lives. I think, journalism should be very high on the list, particularly because historically it has been at the bottom of the list in the resources it receives.

Of course, industry must make commitments to the training of its own people, and creating jobs with its philanthropy. At Torstar we do a lot, but we can do more. I do not think it is reasonable to say that journalism, unlike the other professions of Canada, should not receive adequate public support for the training of future generations and of raising the standards of the profession. I make no apology for asking for that investment in this profession to put it on the same basis as the other professions in Canada.

Pourquoi l'industrie n'investirait-elle pas son propre argent dans les écoles de journalisme au lieu de demander aux contribuables de le faire? Pourquoi feriez-vous cela à une époque où les emplois dans les médias urbains grand public subissent des coupures à répétition?

**M. Prichard :** Premièrement, le *Toronto Star*, qui est la plus importante aile philanthrope de Torstar Corporation, a, pour ses œuvres philanthropiques, trois priorités, dont les études de journalisme. Notre cadeau le plus récent a été un don de 1 million de dollars au programme de journalisme de l'Université Ryerson. Nous pouvons donc, au moins chez Torstar, être fiers de notre contribution aux études de journalisme et nous continuerons d'investir notre propre argent à l'appui des programmes de journalisme.

Deuxièmement, je rejette la proposition voulant que notre emploi de journalistes chez Torstar est en baisse. Que je sache, tel n'est pas le cas. Je pense qu'il est peu probable que ce soit le cas chez Torstar. Je crois que la salle des nouvelles au *Toronto Star*, monsieur Goldbloom, est une écurie depuis au moins une décennie pour toutes les catégories d'emplois au *Toronto Star*. Cette allégation, en ce qui nous concerne en tout cas, n'est tout simplement pas fondée.

Si vous songez au nombre de personnes qui sont concernées par le journalisme au Canada, au sens large du terme, comme M. Davis vous l'a dit lors sa comparution devant vous à Winnipeg, nous croyons que le nombre de personnes est en train d'augmenter. Ces personnes ne sont peut-être pas employées dans les mêmes proportions dans les quotidiens traditionnels, mais le nombre de personnes occupées à compiler des nouvelles et à rédiger des commentaires, avec toutes les ramifications de l'Internet et ainsi de suite, est, je pense, en train d'augmenter et non pas de reculer.

Enfin, quant à la question de savoir pourquoi le gouvernement devrait investir là-dedans, encore une fois, il peut y avoir divergence d'opinion à ce sujet, mais permettez que nous vous livrions la nôtre. Nous croyons que l'investissement dans le développement de la prochaine génération dans chacune des professions au Canada est tout à fait appropriée pour les pouvoirs publics, au niveau tant provincial que fédéral, et que de tels investissements créent des biens publics, améliorent la qualité de notre démocratie, améliorent la qualité de nos vies. J'estime que le journalisme devrait figurer très haut sur la liste, étant donné surtout qu'historiquement il a été au bas de la liste sur le plan ressources reçues.

Bien sûr, l'industrie doit prendre des engagements à l'égard de la formation des siens, et elle doit créer des emplois en tant qu'œuvre philanthropique. Chez Torstar, nous faisons beaucoup, mais nous pourrions faire davantage encore. Je ne pense pas qu'il soit raisonnable de dire que le journalisme, au contraire des autres professions au Canada, ne devrait pas recevoir un appui public adéquat pour la formation des générations futures et pour le rehaussement des normes de la profession. Je considère que je n'ai pas d'excuses à faire du fait de demander que cet investissement dans cette profession soit placé au même niveau que ceux dans les autres professions.

**The Chairman:** I was going to save my little requests here until we were bidding you a fond farewell. Usually, I say to people it has been lovely to have you, now would you mind sending us the following information. Here is some information I was going to ask for since it follows so directly on what we have just been discussing.

What money does the foundation, the newspapers, everybody, spend on supporting journalism education, and journalism training? This would include things like the Atkinson fellowships that I believe are still going. How many journalists do you have at *The Toronto Star* and elsewhere? Do you have any data on how that compares in both cases with the levels that were employed five years ago, 10 years ago, whatever you might have available? I am interested in the break down because there is a recognizable pattern where many corporations will have a flagship paper and then others, and maybe the same requirements do not apply to both.

**Senator Carney:** On your list with respect you might want to put in salary ranges. The going rate for the Internet correspondents is something like \$25,000 a year.

**The Chairman:** If they get it.

**Senator Carney:** Yes. Also, perhaps, you could give us some idea of what the salary ranges are for your journalist employees in the community newspapers or your weekly newspapers vis-à-vis the salary ranges for *The Toronto Star* itself. It is not just jobs, it is the income that is being earned by journalists. The information we have tabled before us is that income levels for some of these job opportunities are at much lower levels than in the past. It is not just jobs, it is the ranges.

**The Chairman:** We are not asking you to break confidentiality of specific employees. However, any indication you can give us, your collective agreements, for example, the worker who is signing them knows what they say, would be very helpful.

Finally, I would like some data on your bureaux, both foreign and domestic. How many people work there? Have you been opening bureaux or closing bureaux over the past five or 10 years? This is all very interesting information for us.

Do not worry Mr. Prichard, we are not about to say that there should a law saying that you have to add more bureaux than you have now.

**Mr. Prichard:** We will provide each of the things you ask for. The worry is the interpretation of what it means. Let me take an example. You might find that the number of people in a news room has gone down in a particular case. That may well be because we have found a more efficient way of producing the newspaper and reducing the number of people required to paginate the paper. That is different from reducing the number

**Le président :** Je réservais mes petites requêtes en attendant qu'on vous dise au revoir. En règle générale, je dis à nos invités qu'il a été très agréable de les entendre et je leur demande ensuite de nous faire parvenir certains renseignements. Voici donc les renseignements que j'allais vous demander, étant donné que cela se rattache directement à ce dont nous venons à l'instant de discuter.

Combien d'argent la fondation, les journaux et tous les autres consacrent-ils à l'appui des études en journalisme et de la formation en journalisme? Cela engloberait des choses comme les bourses Atkinson qui, je pense, existent toujours. Combien de journalistes avez-vous au *Toronto Star* et ailleurs? Avez-vous des données comparatives pour les niveaux d'emploi d'il y a cinq ans, d'il y a 10 ans, et ainsi de suite? Cela m'intéresserait d'avoir une ventilation car l'on a relevé un schéma selon lequel de nombreuses entreprises auraient un quotidien phare et d'autres journaux, et ce ne sont pas forcément les mêmes exigences qui s'appliquent aux deux.

**Le sénateur Carney :** Si vous permettez, il serait peut-être bon que vous mettiez dans la liste les fourchettes salariales. Le tarif courant pour les correspondants sur l'Internet tourne autour de 25 000 \$ par an.

**Le président :** Si même ils arrivent à décrocher cela.

**Le sénateur Carney :** Oui. Vous pourriez peut-être nous donner également une idée des fourchettes salariales pour vos journalistes employés dans les journaux communautaires ou vos hebdomadaires comparativement aux fourchettes salariales pour le *Toronto Star*. Ce ne sont pas que les chiffres d'emploi qui nous intéressent, mais également les revenus des journalistes. D'après les renseignements qui nous ont été fournis jusqu'ici, les taux de rémunération pour certains de ces emplois sont bien inférieurs à ce qu'ils étaient autrefois. Nous nous intéressons donc non seulement aux chiffres pour les emplois, mais également aux fourchettes salariales.

**Le président :** Nous ne vous demandons pas de violer le caractère confidentiel du traitement de certains employés. Cependant, tout renseignement que vous pourriez nous donner, sur vos conventions collectives, par exemple, dont les travailleurs qui les signent sont au courant, serait très utile.

Enfin, j'aimerais quelques données au sujet de vos bureaux, tant à l'étranger qu'ici au Canada. Combien de personnes y travaillent? Avez-vous au cours des cinq ou dix dernières années ouvert ou fermé des bureaux? Ce sont là autant de renseignements que nous serions intéressés à avoir.

Ne vous inquiétez pas, monsieur Prichard, nous ne sommes pas sur le point de dire qu'il devrait y avoir une loi exigeant que vous ajoutiez des bureaux au nombre que vous avez à l'heure actuelle.

**M. Prichard :** Nous vous fournirons tous les renseignements que vous demandez. Ce qui nous préoccupe c'est l'interprétation qui en sera faite. Permettez que je vous donne un exemple. Vous trouverez peut-être que le nombre de personnes travaillant dans un service de nouvelles donné a baissé. Ce pourrait bien être le cas si nous avons trouvé une façon plus efficiente de produire le journal, en réduisant par exemple le nombre de personnes



of journalists. Similarly, with the question of foreign bureaus, there is a very good debate, and I turn to Mr. Goldbloom, about whether we should have a foreign bureau in the sense of a person out by herself in a particular part of the world or whether we should think of bureaus of groups of people who regularly go there as an alternative image of the best way for us to relate to the communities.

**The Chairman:** The scope and the interview of the barman to cover a war. Mr. Goldbloom, I am sorry that was a snide remark.

**Mr. Goldbloom:** What Mr. Prichard is referring to is our coverage of south Asia. It is a very important part of the world and a very important part of the world for the readers of *The Toronto Star* in view of the size of the south Asian population in Toronto. Traditionally, what we have done is we have had one person stationed in New Delhi. The question we are asking ourselves is that the nature of the immigrant experience, as we view it in Canada has changed over the decades. An immigrant to Canada, from India, for example, has, in all likelihood, a much stronger connection to their country of origin in terms of immediacy, because of the Internet, because of inexpensive telephone charges, and because of the relatively inexpensive cost of travel.

One of the issues we are addressing is, we need to ensure that we are covering the Indian community in Toronto in a way that they really live their lives. Part of that is the interrelationship between their lives in Canada and their connections back in India. We are not intending to spend less resources on how we cover India, but we may decide that we are better to have a group of people who are covering the Indian community in Toronto as they live in Toronto and as they connect back to India.

It is a notion of not diminishing that investment, but a different way of approaching foreign correspondents.

If I could suggest one other thing that you might want to ask us for in terms of information.

**The Chairman:** Absolutely.

**Mr. Goldbloom:** Mr. Prichard may not be happy with my suggestion that you should ask us for more, but, I think, one of the significant investments we make as a newspaper is in the training of journalists. In the course of a year at *The Toronto Star*, there are more than 30 young people studying journalism who come and spend some portion of the year working at *The Toronto Star*. We do not have an expectation that we will be able to hire all of them, but we do see it as an opportunity for us to identify the best talent, but it is also our sense of responsibility to journalism in general to give young people in journalism

nécessaires pour en faire la pagination. Ce n'est pas la même chose que de réduire le nombre de journalistes. De la même façon, en ce qui concerne les bureaux étrangers, c'est un très bon sujet de discussion, et je vais faire appel à M. Goldbloom quant à la question de savoir si nous devrions avoir un bureau étranger qui se résume à une seule personne qui couvre à elle seule une région du globe ou si nous devrions considérer qu'un bureau est un groupe de personnes qui se rendent régulièrement dans cette partie du monde si c'est le meilleur moyen pour nous de tisser des liens avec ces communautés.

**Le président :** La question de la portée, et l'entrevue du barman pour couvrir une guerre. Excusez-moi, monsieur Goldbloom, cette remarque était sarcastique.

**M. Goldbloom :** Ce dont parle M. Prichard c'est notre couverture de l'Asie du Sud. C'est une très importante région du globe et une très importante région du globe pour les lecteurs du *Toronto Star*, étant donné le nombre de personnes originaires d'Asie du Sud qui vivent à Toronto. Traditionnellement, nous avons eu une personne en poste à New Delhi. La question que nous nous posons concerne le fait que la nature de l'expérience immigrante, telle que nous la percevons au Canada, a changé au fil des décennies. Un immigrant au Canada qui est d'origine indienne, par exemple, a sans doute des liens beaucoup plus forts avec son pays d'origine dans l'immédiat à cause de l'Internet, à cause des tarifs interurbains bon marché et à cause du coût relativement peu élevé des voyages.

L'une des questions auxquelles nous réfléchissons est la suivante : il nous faut veiller à couvrir la communauté indienne torontoise d'une façon qui corresponde réellement à la manière dont ses membres vivent leur vie. Un aspect est le recoupement entre leur vie au Canada et leurs liens en Inde. Nous ne comptons pas consacrer moins de ressources à notre couverture de l'Inde, mais il se pourrait que nous décidions qu'il vaudrait mieux avoir un groupe de personnes qui couvrent la communauté indienne à Toronto dans le contexte de leur vie à Toronto et de leurs rapports avec l'Inde.

Il ne s'agit pas de réduire cet investissement, mais bien d'aborder différemment la question des correspondants à l'étranger.

Si vous permettez, j'aimerais suggérer encore une autre question au sujet de laquelle vous voudrez peut-être nous demander des renseignements.

**Le président :** Absolument.

**M. Goldbloom :** M. Prichard n'est peut-être pas heureux de ma suggestion que vous nous demandiez plus, mais je pense que l'un des importants investissements que nous faisons en tant que journal concerne la formation de journalistes. Dans le courant d'une année au *Toronto Star*, il y a plus de 30 jeunes gens qui étudient le journalisme et qui viennent passer une partie de l'année à travailler au *Toronto Star*. Nous ne comptons pas pouvoir les recruter tous, mais nous y voyons une occasion pour nous d'identifier les meilleurs talents, mais c'est également notre sens de responsabilité à l'égard du journalisme dans son entier qui nous

programs the opportunity to have some experience in the workplace.

**The Chairman:** As we heard in Vancouver, at unionized papers they get paid something and at some others they do not.

**Senator Merchant:** I do wish to welcome you all and thank you very much for a very informative and very well presented presentation.

Some of my questions have been answered. I was going to ask about how the paper attracts the ethnic minorities and the very changing face of Toronto, especially.

First, anything that I know about your newspapers is anecdotal. I live in Regina. I do not read your papers. Now, you said initially that *The Toronto Star* is Canada's largest newspaper. Do you think that in the near future that we might be able to get *The Toronto Star* in Regina? We get *The Globe and Mail*, the *National Post* and I think they are both good papers. I enjoy reading both of them. You get different view points. Why have you not extended yourselves to the rest of Canada?

**Mr. Goldbloom:** We would love for *The Toronto Star* to be available across the country. We are exploring ways to use the Internet to make at least some of our content more readily accessible to people.

The reality of our business, as I am sure you have learned through these processes, is that about 80 per cent of our revenue or so comes from advertisers. In the case of *The Toronto Star*, our advertisers are focused principally on the greater Toronto area. Therefore, although I would be pleased if the people across the country were reading the paper, for our advertisers, quite frankly, the people they are most interested in reaching are the people in Toronto and it is simply too expensive for us to make the newspaper available across the country.

As you probably know, the cover price of a newspaper in some cases does not cover the cost of the paper and the distribution costs. It is a very expensive undertaking for us to make the physical copy of the paper available across the country.

We are trying to explore ways to give a little more profile and access to some of our more interesting columnists through the Internet.

**Mr. Prichard:** I do assure you that the quality of your life will improve if you do what I do which is get out of bed in the morning, boot up your computer and go to thestar.com. I assure you the rest of the day will be better.

**Senator Merchant:** Thank you very much, but I usually like to get the newspaper because I am running out and I can take it with me. I like the actual feel of the newspaper.

pousse à vouloir offrir aux jeunes inscrits dans des programmes de journalisme l'occasion d'accumuler une certaine expérience de travail.

**Le président :** Comme nous l'avons entendu à Vancouver, ces étudiants se font payer quelque chose par les quotidiens syndiqués mais ce n'est pas toujours le cas ailleurs.

**Le sénateur Merchant :** Je tiens à vous souhaiter à tous la bienvenue et à vous remercier d'une présentation très instructive et très bien menée.

Vous avez déjà répondu à certaines de mes questions. J'allais vous interroger au sujet de ce que fait le journal pour attirer les minorités ethniques et du visage très changeant de la ville de Toronto en particulier.

Pour commencer, tout ce que je sais de vos journaux est purement anecdotique. J'habite Regina. Je ne lis pas vos journaux. Vous avez dit au début que le *Toronto Star* est le plus important journal au Canada. Pensez-vous que nous puissions dans un proche avenir obtenir le *Toronto Star* à Regina? Nous obtenons *The Globe and Mail*, le *National Post* et j'estime que ce sont tous deux de bons journaux. J'aime beaucoup les lire tous les deux. Cela vous donne des points de vue différents. Pourquoi ne distribuez pas vos journaux dans le reste du Canada?

**M. Goldbloom :** Nous adorerions pouvoir faire en sorte que le *Toronto Star* soit disponible à l'échelle du pays. Nous sommes en train d'explorer des moyens d'utiliser l'Internet pour qu'au moins une partie de notre contenu soit plus facilement accessible aux gens.

La réalité de notre secteur, comme vous l'aurez, j'en suis sûr, appris au fil de ce processus, est qu'environ 80 p. 100 de nos revenus proviennent des annonceurs. Dans le cas du *Toronto Star*, nos annonceurs s'intéressent principalement à la région du grand Toronto. Partant, même si je serais heureux si des gens de partout au pays lisaient le journal, pour nos annonceurs, franchement, ce sont les Torontois qui les intéressent le plus et c'est tout simplement trop coûteux pour nous d'assurer la distribution du journal à l'échelle du pays.

Comme vous le savez sans doute, le prix de vente d'un journal à l'unité ne couvre dans certains cas pas le coût du papier et les frais de distribution. Ce serait pour nous une très coûteuse entreprise que d'assurer la distribution à l'échelle du pays de la copie papier du journal.

Nous sommes en train d'explorer d'autres moyens pour donner un meilleur profil et un meilleur accès à certains de nos chroniqueurs les plus intéressants par le biais de l'Internet.

**M. Prichard :** Je tiens à vous assurer que la qualité de votre vie s'améliorera si vous faites ce que je fais, c'est-à-dire si vous vous levez le matin, lancez votre ordinateur et vous rendez sur le site thestar.com. Je peux vous assurer que le restant de la journée sera bien meilleur.

**Le sénateur Merchant :** Merci beaucoup, mais cela me plaît de recevoir le journal car lorsque je quitte la maison à la course je peux le prendre avec moi. Cela me plaît en fait de toucher le journal.



How is that different from the other two national papers? You call yourself a national paper.

**Mr. Goldbloom:** No, we do not. We call ourselves a metropolitan newspaper.

**Senator Merchant:** *The Globe and Mail.*

**Mr. Goldbloom:** Their perspective is a national audience. They do not focus on local retailers but focus on national advertising. Not to say *The Toronto Star* does not get national advertising but that is the business dynamics of those newspapers.

**Mr. Prichard:** It is fair to say that the content of our paper also gives a great deal of coverage to Toronto, to be Toronto's newspaper, the way the *Winnipeg Free Press* covers Winnipeg but would only have a relatively limited number of stories that would be of great interest to someone not interested in Winnipeg. *The Toronto Star* has disproportionate coverage of Toronto because that is the community we are serving whereas *The Globe and Mail* and *National Post* have more national coverage and less local coverage of our community.

**Senator Merchant:** We have had people appear before us not about your newspaper but about other newspapers, people from the Muslim community, for example, who feel that their portrayal in newspapers is not fair. What you are doing to attract readers in your community because it is a varied community right now.

As you stated previously, someone from New Delhi has a connection to events there but also an outlook on life and an understanding of events that may be different from the Canadian norm, so they have to be attracted to your newspaper.

Does your newsroom show the face of Canada? You have this kind of an audience; you say you are a Toronto newspaper. How do you service that element?

**Mr. Goldbloom:** We try to cover those communities as well as we possibly can. We are very aware that they are critical to the future of our newspaper. There is a self-interest that we have in making sure that we are producing a newspaper that is of interest to a majority of Torontonians. The majority of Torontonians were not born in Toronto. We have that as an imperative.

In terms of the diversity of our newsroom, it is improving. It is a better reflection of the face of Toronto than it was several years ago. If we go back to 2000, the last figures I have seen about visible minorities within our newsroom indicate that they have increased by about 25 per cent in that time. It is still a relatively small number. It is an objective that I have, to make sure that positive trend continues. I would like to see the numbers increase significantly. If I can gauge by the group of interns who have joined us, there is great talent with enormous diversity coming

En quoi cela diffère-t-il des deux autres quotidiens nationaux? Vous dites que vous êtes un journal national.

**M. Goldbloom :** Non. Nous disons que nous sommes un journal métropolitain.

**Le sénateur Merchant :** *The Globe and Mail.*

**M. Goldbloom :** Sa perspective est qu'il vise un auditoire national. Il ne cible pas des détaillants locaux mais vise plutôt à faire de la publicité à l'échelle nationale. Je ne veux pas dire par là que le *Toronto Star* ne fait pas de la publicité nationale, mais c'est là la dynamique commerciale de ces journaux.

**M. Prichard :** Il est juste de dire que le contenu de notre journal donne également une vaste couverture à Toronto; nous sommes le quotidien de Toronto, tout comme le *Winnipeg Free Press* couvre Winnipeg, mais ne présenterait qu'un nombre relativement limité de reportages qui intéresseraient beaucoup les gens qui ne s'intéressent pas à Winnipeg. *Le Toronto Star* offre une couverture disproportionnée de Toronto car c'est cette collectivité que nous desservons, alors que *The Globe and Mail* et le *National Post* ont une couverture plus nationale et présentent une moindre couverture locale de notre collectivité.

**Le sénateur Merchant :** Nous avons entendu des témoins qui nous ont parlé non pas de votre journal mais d'autres, des membres de la communauté musulmane, par exemple, qui estiment que la façon dont ils sont dépeints dans les journaux n'est pas juste. Que faites-vous pour attirer des lecteurs au sein de votre communauté, car votre communauté est aujourd'hui très diversifiée?

Comme vous l'avez dit plus tôt, une personne originaire de New Delhi a une certaine vision des événements qui se passent là-bas mais a une vision de la vie et une interprétation des événements qui peuvent être différentes de la norme canadienne, et il importe donc que vous l'attiriez à votre journal.

Votre salle des nouvelles reflète-t-elle le visage du Canada? Vous avez ce genre d'auditoire. Vous dites que vous êtes un journal torontois. Dans quelle mesure desservez-vous ces différents segments de la population?

**M. Goldbloom :** Nous faisons de notre mieux pour couvrir ces communautés. Nous sommes très sensibles au fait qu'elles sont essentielles à l'avenir de notre journal. Nous avons un intérêt direct à veiller à produire un journal qui intéresse la majorité des Torontois. Or, la majorité des Torontois ne sont pas nés à Toronto. C'est là un impératif pour nous.

S'agissant de la diversité de notre salle des nouvelles, cela est en train de s'améliorer. Sa composition reflète mieux le visage de Toronto qu'il y a de cela plusieurs années. Si l'on remonte à l'an 2000, aux derniers chiffres que j'ai vus en ce qui concerne les minorités visibles représentées au sein de notre bureau de presse, il y a eu une augmentation d'environ 25 p. 100 pendant cet intervalle. Le nombre reste relativement petit. Mon objectif est de veiller à ce que cette tendance positive se poursuive. J'aimerais voir les chiffres augmenter sensiblement. Si je me base sur le

forward. It will not happen as quickly as I would like but it will continue to happen.

One of the other things that we do now is that we have a community editorial board. One of the ways we have tried to bring in different voices into our newspaper is to create a board of 12 people, we actually had 600 applicants this year to participate in it, and they, as a group, give us guidance about the paper. They are also given the opportunity to write in the paper. It is another way we try to bring different communities into *The Toronto Star*.

**Senator Merchant:** You said you get letters to the editor; I forgot the number.

**Mr. Prichard:** Forty thousand.

**Senator Merchant:** Do they complaining about one specific thing about your newspaper? What is their most common complaint?

**Mr. Prichard:** Just the publisher.

**Mr. Goldbloom:** They cover a very broad cross-section of issues. We are more inclined to publish letters critical of what we have done rather than those praising what we have done. We try to provide as broad a cross-section of opinions to our letters page as possible. It is a wonderful source of indication of engagement with the paper that so many people write to us. It is one of the advantages of the Internet, which has made it easier for people to communicate with their papers and for us to publish our letters.

**Mr. Skinner:** Could I add one thing to your previous question? One of the initiatives that Torstar Corporation took was a partnership with *Sing Tao*. The Chinese community is very large in Toronto. We did a partnership with the majority owner of *Sing Tao*, the Chinese daily newspaper in Toronto. *Sing Tao* gets a large news feed from Hong Kong as well as *The Toronto Star*'s news feed. It is all in Chinese but the paper is delivered to the Chinese community that gives Toronto news and Chinese news as well. It is another initiative by the corporation.

[Translation]

**Senator Chaput:** I wish to thank you for your presentation, which was most interesting.

My first question relates to the newspapers that you publish. You have three newspaper companies. You must certainly have a business plan and I suppose that you also have a code of ethics or a code of conduct.

Does this code apply to all three newspaper businesses or just to one?

groupe d'internes qui se sont joints à nous, il y a toute une masse de gens talentueux et d'origines très diverses qui s'annoncent pour le futur. Cela ne viendra pas aussi vite que je l'aurais souhaité, mais la tendance amorcée va se poursuivre.

Une autre nouveauté est que nous nous sommes dotés d'un comité de rédaction communautaire. En effet, en vue d'intégrer différentes voix à notre journal, nous avons créé un comité composé de 12 personnes qui, en tant que groupe, nous donnent des conseils au sujet du journal. Nous avons en fait reçu cette année 600 demandes de personnes intéressées à y participer. Les membres du comité ont par ailleurs la possibilité d'écrire pour le journal. C'est une autre façon pour nous de donner une voix à différentes communautés au sein du *Toronto Star*.

**Le sénateur Merchant :** Vous avez dit recevoir des lettres au rédacteur. J'en oublie le nombre.

**M. Prichard :** Quarante mille.

**Le sénateur Merchant :** Et ces personnes se plaignent-elles d'un aspect particulier de votre journal? Quelle est leur doléance la plus courante?

**M. Prichard :** Juste l'éditeur.

**M. Goldbloom :** Ces lettres recouvrent une vaste gamme de dossiers. Nous sommes davantage enclins à publier les lettres qui critiquent ce que nous avons fait plutôt que celles qui nous louangent. Nous nous efforçons de présenter dans la page du courrier du lecteur la plus grande diversité d'opinions possible. Que les gens soient si nombreux à nous écrire témoigne du degré d'engagement des lecteurs à l'égard du journal. Il s'agit là de l'un des avantages de l'Internet, qui a de beaucoup facilité la communication par les gens avec leurs journaux et la publication par nous de leur courrier.

**M. Skinner :** Puis-je ajouter quelque chose en réponse à votre question antérieure? L'une des initiatives de la Torstar Corporation a été de lancer un partenariat avec *Sing Tao*. La communauté chinoise de Toronto est très importante. Nous avons lancé un partenariat avec le propriétaire majoritaire de *Sing Tao*, le quotidien chinois de Toronto. *Sing Tao* obtient beaucoup de ses actualités de Hong Kong et en puise également auprès du *Toronto Star*. Le journal tout entier est en chinois et est destiné à la communauté chinoise, mais il livre aux lecteurs des nouvelles torontoises et des nouvelles chinoises. C'est là encore une autre initiative de la société.

[Français]

**Le sénateur Chaput :** Je vous remercie de votre présentation qui était fort intéressante.

Ma première question traite des journaux que vous exploitez. Vous avez trois sociétés de journaux. Vous avez sûrement un plan d'affaires et je suppose que vous avez aussi un code d'éthique ou un code de conduite.

Est-ce que ce code s'applique à l'ensemble des trois sociétés de journaux ou s'applique-t-il uniquement à un seul?



[English]

**Mr. Prichard:** The principles we stated in our brief apply to all of our newspapers. Beyond that, we also have codes of conduct and ethics for the officers and leaders of Torstar Corporation including our colleagues who run our newspapers. Beyond that it is the responsibility of the publisher of each paper to articulate an appropriate code of conduct for that newspaper so that *The Toronto Star* has its own codes of conduct and practice and rules on conflict of interest and all of that, and the *Hamilton Spectator* has its own, and are independently articulated under the responsibility of that publisher. On the central principle for Torstar, beyond our ambitions and our general principles, is each publisher is responsible for everything in that newspaper. We hold the publisher accountable for the newspaper and conduct within it.

[Translation]

**Senator Chaput:** In your presentation, you mentioned that one of the greatest challenges is that there is too much rather than too little competition. Would you elaborate a little on that please?

[English]

**Mr. Prichard:** The Toronto newspaper market, which is the centre of where Torstar works, is generally described as the most competitive newspaper market in North America. That might be a slight exaggeration. It is conceivable that New York is as competitive as Toronto but those would be the most competitive newspaper markets in North America.

My colleague, Mr. Goldbloom, and my colleague, Mr. Skinner, who is responsible for Metro, our commuter newspaper, — we see on the street every day four daily newspapers, *The Globe and Mail*, the *National Post*, *The Toronto Star*, *The Toronto Sun*. We then see two free daily newspapers on the street also every day, *Metro*, which is Mr. Skinner's paper, and *24 hours*, which is another paper produced by Quebecor, or Sun Media. We have six daily newspapers fighting for the audience every day.

On top of that, we have the daily newspaper, *Sing Tao*, referred to earlier in our conversation, competing for readers. There are something over 40 ethnic newspapers which are competing for the Toronto reader. Then we have a variety of other publications, quite apart from the Internet competing for our readers. *The Sunday New York Times* is delivered in Toronto in large numbers. *The New York Times* website, where you must register to use it, has more Canadians registered than there are subscribers to *The Toronto Star*, even though *The Toronto Star* is the largest circulation newspaper in Canada.

We find it extraordinarily intense just among the newspapers, quite apart from the number of radio stations that compete with all-news radio stations, which compete directly with us. There are

[Traduction]

**M. Prichard :** Les principes énoncés dans notre mémoire s'appliquent à la totalité de nos journaux. En dehors de cela, nous avons également des codes de conduite et des codes d'éthique pour les dirigeants et les membres du conseil d'administration de la Torstar Corporation, y compris nos collègues qui dirigent nos journaux. Mis à part cela, c'est la responsabilité de l'éditeur de chaque journal d'élaborer un code de conduite approprié pour celui-ci, de telle sorte que le *Toronto Star* a ses propres codes de conduite et de pratiques et règles en matière de conflits d'intérêt et tout le reste, et le *Hamilton Spectator* a les siens, et toutes ces règles sont élaborées de façon indépendante sous l'égide de l'éditeur concerné. Au-delà de nos ambitions et de nos principes généraux, le principe central chez Torstar est que chaque éditeur est responsable de tout ce qui paraît dans son quotidien. C'est l'éditeur qui est redevable envers nous en ce qui concerne le journal et le comportement de ceux et celles qui y travaillent.

[Français]

**Le sénateur Chaput :** Vous avez mentionné, dans votre présentation, qu'un des plus grands défis, c'est un excès de compétition par opposition à un manque de compétition. Pouvez-vous élaborer un peu plus, s'il vous plaît?

[Traduction]

**M. Prichard :** Le marché torontois, qui est la base d'activités de Torstar, est de façon générale décrit comme étant le marché des journaux le plus concurrentiel qui soit en Amérique du Nord. C'est peut-être là une légère exagération. Il est concevable que le marché new-yorkais soit aussi compétitif que celui de Toronto, mais ce seraient là les deux marchés de journaux les plus concurrentiels dans tout le continent nord-américain.

Mon collègue, M. Goldbloom, et mon collègue, M. Skinner, qui est responsable de *Metro*, notre quotidien pour banlieusards — nous voyons chaque jour dans les rues quatre quotidiens, le *Globe and Mail*, le *National Post*, le *Toronto Star* et le *Toronto Sun*. Nous voyons également chaque jour dans les rues deux quotidiens distribués gratuitement, soit *Metro*, le journal de M. Skinner, et *24 hours*, un autre journal produit par Quebecor, ou Sun Media. Il y a donc six quotidiens qui luttent chaque jour pour attirer des lecteurs.

En plus de cela, il y a le quotidien *Sing Tao*, dont nous avons fait état plus tôt, qui est lui aussi dans la course aux lecteurs. Quelque 40 journaux ethniques se livrent concurrence à Toronto. Puis il y a toute une variété d'autres publications, en plus de l'Internet, qui nous livrent concurrence pour nos lecteurs. Le *Sunday New York Times* est lui aussi largement distribué à Toronto. Le site Web du *New York Times*, où vous devez vous inscrire pour pouvoir le visiter, compte plus d'abonnés canadiens qu'il n'y a d'abonnés au *Toronto Star*, même si ce dernier est le quotidien canadien qui affiche le plus fort tirage.

La concurrence est déjà extrêmement intense ne serait-ce que parmi les journaux, sans compter les stations de radio d'information continue, qui elles aussi sont en concurrence

three all-news channels, CBC, CTV and CHUM, and all-news TV channels coming at us, apart from CNN. The competition in the news field and the competition for advertising dollars is extraordinary. It makes it extremely difficult to sustain the investments in quality that are required to produce the newspapers that we produce.

**Senator Munson:** I have a brief supplementary. *Sing Tao* has been mentioned. How does its ownership work? What is the editorial content of that paper in terms of the breakdown between the Hong Kong ownership, letters to the editor and a separate editorial board?

**Mr. Prichard:** I will answer the ownership question and Mr. Skinner will answer the editorial question. In terms of ownership, we have shared ownership with our colleagues in *Sing Tao*, which is structured so that we comply with section 19 of the Income Tax Act and so that we meet the requirements of that for it to be contained and controlled. That is how Torstar came to own a share of *Sing Tao*. We have organized our affairs to comply with the requirements of the Canada Revenue Agency.

**Mr. Skinner:** I do not know if you have seen *Sing Tao*. It is a seven-day-per-week broadsheet newspaper. It contains over 100 pages per day. It is a large and successful newspaper. We have about 40 broad-sheet pages per day of news from Hong Kong. We have a *Toronto Star* news feed and we have editors at *Sing Tao* that compile the information to suit the needs of the Chinese community. They select the stories, a combination of local news and international news to put together a package seven days per week.

**Mr. Prichard:** We follow the same principle with a publisher who is responsible for the content of that paper. That publisher is accountable to a board of directors, which is comprised of representatives at Torstar and representatives from *Sing Tao*.

**Senator Munson:** What is the editorial view of Torstar.

**Mr. Prichard:** Torstar does not have an editorial view, to be clear.

**Senator Munson:** Is there an editorial view in that newspaper?

**Mr. Prichard:** Yes. It is the responsibility of the publisher of *Sing Tao* following the same principle that each publisher is responsible for the editorial view taken. It is taken by the publisher and the publisher has to continue to enjoy the confidence of the board of directors, which is made up equally of representatives of Torstar and representatives of *Sing Tao*.

**Senator Munson:** Is that editorial view from Hong Kong?

directe avec nous. Il y a trois postes de nouvelles en permanence, CBC, CTV et CHUM, ainsi que des chaînes de télévision d'information continue, en plus de CNN, qui sont proposés à l'auditoire. La concurrence dans le domaine des actualités et la concurrence pour les dollars de publicité sont extraordinaires. C'est ainsi qu'il est extrêmement difficile de soutenir l'investissement dans la qualité qui est requis pour produire les journaux que nous produisons.

**Le sénateur Munson :** J'aurai une courte question supplémentaire. Vous avez mentionné *Sing Tao*. Quel est le mode de fonctionnement de sa propriété? Quel est le contenu éditorial de ce journal s'agissant de la ventilation entre les propriétaires de Hong Kong, le courrier du lecteur et le comité de rédaction distinct?

**M. Prichard :** Je vais répondre à la question portant sur la propriété et M. Skinner répondra à celle portant sur l'aspect éditorial. Pour ce qui est de la propriété, nous avons un mode de propriété partagée avec nos collègues à *Sing Tao*, qui est structuré de façon à être conforme à l'article 19 de la Loi de l'impôt sur le revenu ainsi qu'aux exigences en découlant en matière de contrôle. C'est ainsi que Torstar en est arrivé à devenir propriétaire d'une partie de *Sing Tao*. Nous avons organisé nos affaires en conformité des exigences de l'Agence du revenu du Canada.

**M. Skinner :** Je ne sais pas si vous avez eu l'occasion de voir un numéro de *Sing Tao*. Il s'agit d'un quotidien grand format qui paraît sept jours par semaine. Il fait chaque jour plus de 100 pages. C'est un gros journal et il est très populaire. Il renferme chaque jour environ 40 pages pleines de nouvelles de Hong Kong. Nous avons un service d'information en provenance du *Toronto Star* et nous avons des rédacteurs à *Sing Tao* qui compilent les actualités en fonction des besoins de la communauté chinoise. Ils choisissent les sujets et combinent nouvelles locales et nouvelles internationales sept jours par semaine.

**M. Prichard :** Nous suivons le même principe avec l'éditeur d'un journal qui en responsable du contenu. L'éditeur doit rendre des comptes à un conseil d'administration composé de représentants de Torstar et de représentants de *Sing Tao*.

**Le sénateur Munson :** Quelle est la politique rédactionnelle de Torstar.

**M. Prichard :** Pour être clair, Torstar n'a pas de politique rédactionnelle.

**Le sénateur Munson :** Y a-t-il dans ce journal une politique rédactionnelle?

**M. Prichard :** Oui. C'est la responsabilité de l'éditeur de *Sing Tao*, conformément au principe qui veut que chaque éditeur soit responsable de la politique rédactionnelle choisie. La décision est prise par l'éditeur et l'éditeur doit continuer de jouir de la confiance du conseil d'administration, qui est composé d'un nombre égal de représentants de Torstar et de représentants de *Sing Tao*.

**Le sénateur Munson :** Cette politique rédactionnelle vient-elle de Hong Kong?



**Mr. Skinner:** It is the Toronto publisher's view. We have a *Sing Tao* in Toronto and a *Sing Tao* in Vancouver. It is the publisher's view in each of those two cities but it is not necessarily the view of *The Toronto Star*. They certainly have access to that information but it is not *The Toronto Star's* view that runs in *Sing Tao*.

**The Chairman:** Can I pursue this?

**Senator Carney:** I have some cleanup questions to ask later.

**The Chairman:** On content in the *Sing Tao*, 40 pages are from Hong Kong if you are running 100 pages per day, with a 60/40 advertisement ratio. How much do they actually use of non-Hong Kong source news?

**Mr. Skinner:** They use quite a bit. There are 40 pages per day of content that comes from Hong Kong and the editors select from that and choose content to publish in the paper that day. Not all the content runs.

**The Chairman:** I am interested in the ownership rules because I am having a little trouble wrapping my mind around how it works. You have structured your affairs to qualify under the Income Tax Act. Does that mean you have 50 per cent plus one?

**Mr. Prichard:** It is more complicated than that. There are in fact two entities. If I have it right, and my counsel will correct me if I do not, we own 75 per cent of one of the entities and less than that of the other entity. The CRA regulations apply to the entity to qualify under section 19 and so we have to have 75 per cent ownership. We have arranged our affairs to do so. The other entity that we own less of does some of the backroom work, which does not affect that 75 per cent ownership position. We have had this reviewed by the Canada Revenue Agency and it has been approved.

**The Chairman:** Would you be able to send us a description of how it works?

**Mr. Prichard:** I am not sure we will respond to that. I want to take advice from counsel as to whether we should do that because it is a competitive advantage to us to have organized our affairs in this way. We will either send it to you or we will say why we would prefer not to disclose it.

**The Chairman:** To the extent that you can explain to us how one goes about satisfying these rules, that would be extremely useful.

**Mr. Prichard:** That we will do.

**The Chairman:** I am absolutely serious about this.

**Mr. Prichard:** We hope that you will urge others to be required to comply.

**M. Skinner :** C'est la politique de l'éditeur à Toronto. Nous avons un *Sing Tao* à Toronto et un *Sing Tao* à Vancouver. C'est la politique de l'éditeur dans chacune de ces deux villes, mais ce n'est pas forcément la politique du *Toronto Star*. Ils ont certainement accès à cette information, mais ce n'est pas la politique du *Toronto Star* qui régit *Sing Tao*.

**Le président :** Puis-je enchaîner là-dessus?

**Le sénateur Carney :** J'ai des questions d'éclaircissement à poser plus tard.

**Le président :** Pour ce qui est du contenu de *Sing Tao*, 40 pages, sur les 100 pages que vous publiez chaque jour, viennent de Hong Kong avec un ratio de publicité 60/40. Combien de sources de nouvelles autres que de Hong Kong le journal utilise-t-il véritablement?

**M. Skinner :** Il en utilise pas mal. Il y a chaque jour 40 pages de contenu en provenance de Hong Kong et les rédacteurs choisissent parmi tout cela du contenu à publier dans le quotidien ce jour-là. Ce n'est pas tout le contenu qui est publié.

**Le président :** Je suis intéressée par les règles en matière de propriété car j'ai un peu de mal à comprendre comment cela fonctionne réellement. Vous avez structuré vos affaires de façon à être conformes à la Loi de l'impôt sur le revenu. Cela signifie-t-il que vous détenez 50 p. 100 plus un?

**M. Prichard :** C'est plus compliqué que cela. Il existe en fait deux entités. Si j'ai bien compris, et mon conseiller juridique me corrigera si je me trompe, nous possédons 75 p. 100 de l'une des entités et une part moindre de l'autre. Les règles de l'ARC s'appliquent à l'entité s'agissant d'être conforme à l'article 19, et nous sommes donc propriétaires à 75 p. 100. Nous avons arrangé nos affaires pour ce faire. L'autre entité dont nous détenons une moindre partie fait un peu du travail en coulisse, ce qui n'a pas d'incidence sur cette position de propriétaire à 75 p. 100. Nous avons fait examiner cela par l'Agence du revenu du Canada et cela a été approuvé.

**Le président :** Pourriez-vous nous faire parvenir une description de la façon dont cela fonctionne?

**M. Prichard :** Je ne sais pas si nous donnerons suite à cette requête. Il me faudrait l'avis de nos conseillers juridiques s'agissant de savoir ce que nous devrions faire, car le fait que nous ayons organisé nos affaires de cette façon nous procure un avantage concurrentiel. Ainsi, ou nous vous enverrons cela ou nous vous expliquerons pourquoi nous préfererions ne pas divulguer ces informations.

**Le président :** Dans la mesure où vous nous expliquez de quelle façon il faut s'y prendre pour être conforme à ces règles, ce serait extrêmement utile.

**M. Prichard :** Cela, nous le ferons.

**Le président :** Je suis très sérieuse.

**M. Prichard :** Nous espérons que vous prendrez des mesures afin que d'autres soient tenus de s'y conformer.

**The Chairman:** Indeed. That leads directly to what I want to know. What is the enforcement mechanism? Do you have to file annual notarised reports? Do you receive the stamp of approval once and that is it for the next 100 years? Who checks and how often?

**Mr. Prichard:** I will answer that question in writing because we are not experts on the subject. I know only that the enforcement comes from the CRA. We file income tax returns annually that are reviewed. I believe it is in the course of those reviews that these issues are adjudicated. However, we will give you a written answer on that question.

**The Chairman:** I have not filed returns myself that required that kind of information

Ms. Pike, as publisher of *The Hamilton Spectator* and in your capacity for the CNA, I have a question concerning the shield laws and the compellability of journalists as witnesses. When I was a young journalist, the fundamental philosophy was that you could not have that kind of protection because freedom of expression was a right applied to every citizen and you did not have special privileges just because you were a journalist. If you ever held that view, I think you have changed it, Ms. Pike.

**Ms. Pike:** It came to me fairly recently through the *Ken Peters* case.

**The Chairman:** Can you talk about that?

**Ms. Pike:** Absolutely. Up front, we certainly are in favour of some clarification in this area, whether it is judicial or law. Potentially, law may be necessary but time will tell. We are not saying that there has to be an absolute protection of journalists. There is a fine balance between administration of justice and freedom of expression. The interesting point around the *Ken Peters* case, without the details of how it arose, is that at the end of the day Justice Crane ruled in contempt, which is very notable for the newspaper industry and the media in Canada. These rulings are rare. The second reason it is notable is that he issued a penalty of \$32,000. That is the largest, by far, contempt penalty ever issued in Canada. That is a significant problem because if you are a small news organization you will think more than twice before you head down a road that may incur that kind of cost. The *Spectator* is paying that penalty on behalf of Mr. Peters should we be unsuccessful at appeal.

The most prominent issue is that this case unfortunately set Canadian case law back many decades in the sense that courts have traditionally balanced the administration of justice and freedom of expression. Generally, they have done a fairly good job of having neither one trump the other, in fact. What Justice Crane did was rule that this sense of qualified privilege for journalists was essentially no more, in that he did not follow the prior case law. I would say he generally ignored the Charter and

**Le président :** En effet. Ceci m'amène directement à ce que j'aimerais savoir. Quel est le mécanisme d'exécution de la loi? Vous faut-il déposer des rapports notariés annuels? Appose-t-on un timbre d'approbation sur un document et vous êtes bon pour les 100 prochaines années? Qui vérifie et à quelle fréquence?

**M. Prichard :** Je vais répondre à cette question par écrit car nous ne sommes pas experts en la matière. Je sais seulement que l'aspect exécution est assuré par l'ARC. Nous déposons chaque année des déclarations de revenus qui sont examinées. Je pense que c'est lors de ces examens que ces questions sont tranchées. Nous vous fournirons cependant une réponse écrite à cette question.

**Le président :** Je n'ai moi-même pas fait de déclaration de revenus exigeant ce genre d'information.

Madame Pike, en tant qu'éditeure de *The Hamilton Spectator* et dans le cadre des fonctions que vous exercez pour l'Association canadienne des journaux, j'aimerais vous poser une question au sujet du principe de la confidentialité des sources et de la contraignabilité des journalistes à témoigner. Lorsque j'étais jeune journaliste, la philosophie fondamentale voulait que vous ne puissiez pas avoir ce genre de protection, la liberté d'expression étant un droit reconnu à tous les citoyens, et vous ne jouissiez pas de privilèges spéciaux du simple fait d'être journaliste. Si vous avez jamais épousé cette opinion, il me semble, madame Pike, que vous en avez changé.

**Mme Pike :** Cela m'est venu très récemment, avec l'affaire *Ken Peters*.

**Le président :** Pourriez-vous nous en dire quelques mots?

**Mme Pike :** Absolument. Pour commencer, nous sommes tout à fait en faveur de certains éclaircissements en la matière, s'agissant de savoir si c'est judiciaire ou juridique. Il se peut que nous ayons besoin d'une loi, mais c'est le temps qui nous le dira. Nous ne disons pas qu'il faut qu'il y ait une protection absolue des journalistes. Il y a un équilibre délicat entre l'administration de la justice et la liberté d'expression. Ce qu'il y a d'intéressant avec l'affaire *Ken Peters*, sans aller dans le détail des origines de l'affaire, c'est qu'au bout du compte le juge Crane a jugé qu'il y avait outrage, ce qui était très notable pour l'industrie des journaux et les médias au Canada. De telles décisions sont rares. La deuxième raison pour laquelle cela est notable est que le juge a imposé une amende de 32 000 \$. Il s'agit là, et de loin, de la plus grosse pénalité pour outrage jamais imposée au Canada. C'est un problème de taille, car si vous êtes une petite boîte de nouvelles, vous y réfléchirez plus qu'à deux fois avant de vous lancer dans une affaire qui pourrait donner lieu à ce genre de coût. Le *Spectator* paiera cette pénalité pour le compte de M. Peters si nous échouons en appel.

Ce qu'il y a de plus grave est que cette affaire a malheureusement fait reculer plusieurs décennies en arrière la jurisprudence canadienne, en ce sens que les tribunaux ont traditionnellement établi un équilibre entre l'administration de la justice et la liberté d'expression. Ils ont en fait fait un assez bon travail en ne laissant pas l'un couper l'autre. Or, voici que le juge Crane a décidé que cette immunité relative des journalistes n'était plus nécessaire, en ce qu'il ne se soit pas fondé sur la jurisprudence



at the end of the day essentially said that once you walk into the courtroom, the administration of justice is absolute, and there is absolutely no protection at all.

I think that is a very unfortunate situation. Before this case, the situation in Canada was much healthier in terms of being able to balance the two priorities. This is a very hot issue in the United States. There is a bill before both the Senate and the House that is looking at a federal shield law. About 31 states already have one and it is because the balance has been lost in the court system, where about a dozen journalists are looking at the potential for contempt. From our point of view, we think it is a terrible message to send to journalists. If we cannot have access to information and be able to give some level of promise of confidentiality our sources simply will not come forward in which case we will all be poorer for it.

**Mr. Prichard:** I concur with Ms. Pike said and want to make it clear we are appealing the *Ken Peters* case. We are supporting Mr. Peters completely. We believe the decision is a rogue decision and we are optimistic it will be overturned on appeal, but if there were a persistent string of cases taking a position, like Mr. Justice Crane did, I think the case for some legislative remedy would be strong at that point.

**The Chairman:** At this point, are you suggesting to us any formula that we should take into consideration?

**Ms. Pike:** It is difficult to do that. Even in the U.S, if you look at the bill that has been introduced, they are not talking about an absolute shield law. They are talking about a set of rules that will define when a journalist has protection and when the journalist does not. You get to see the detail around what that would look like, but it is not dissimilar to what cases in Canada have said for many years now, including the Supreme Court of Canada.

**Mr. Prichard:** Our preference would be for the jurisprudential solution following the Charter and the Supreme Court of Canada in this area. The concern we have is really about the smaller news organizations being less able to incur the significant legal costs we have incurred in this case and that we will incur in taking it to appeal. We will stand behind our journalists and indemnify our journalists in a way that a smaller organizations might have more trouble doing. If that became a consistent pattern of chill being created by the threat of litigation costs, then we would be more interested in some sort of legislative solution. We think the best solution is the common-law, court-based solution respecting the central role of journalists and following the Supreme Court of Canada's jurisprudence in this area.

**The Chairman:** Thank you.

antérieure. Je dirais qu'il a de façon générale ignoré la Charte, et au bout du compte il a en fait dit que dès lors que vous pénétrez dans la salle d'audience, l'administration de la justice est absolue, et il n'y a absolument aucune protection quelle qu'elle soit.

Je trouve que c'est là une situation malheureuse. Avant cette affaire, la situation au Canada était beaucoup plus saine pour ce qui est de l'équilibre entre les deux priorités. C'est un dossier très chaud aux États-Unis. Et le Sénat et la Chambre sont en train d'examiner une loi fédérale en matière de confidentialité. Environ 31 États ont déjà une loi du genre, et c'est parce que cet équilibre a été perdu dans le système judiciaire, près d'une douzaine de journalistes risquant d'être déclarés coupables d'outrage au tribunal. En ce qui nous concerne, c'est un message épouvantable à envoyer aux journalistes. Si nous ne pouvons pas avoir accès à des informations et être en mesure de promettre une certaine confidentialité, alors nos sources resteront muettes, et nous en subirons tous les tristes conséquences.

**M. Prichard :** Je suis du même avis que Mme Pike, et je tiens à ce qu'il soit bien clair que nous en appelons de la décision dans l'affaire de M. Peters. Nous appuyons pleinement M. Peters. Nous estimons que la décision rendue est une décision anormale et nous sommes confiants qu'elle sera renversée en appel, mais s'il devait y avoir toute une série de décisions du genre de celle rendue par le juge Crane, alors je pense qu'il serait justifié d'envisager une solution législative.

**Le président :** Pourriez-vous, à ce stade-ci, nous suggérer une quelconque formule à envisager?

**Mme Pike :** Il serait difficile de faire cela. Même aux États-Unis, si vous examinez la loi qui a été déposée, il n'y est pas question d'une loi de confidentialité absolue des sources. Il est question d'un ensemble de règles déterminant quand un journaliste est protégé et quand il ne l'est pas. Vous pourriez examiner le détail de ce à quoi cela ressemblerait, mais ce n'est pas dissemblable de ce qui a été dit pendant de nombreuses années ici au Canada par différents tribunaux, y compris la Cour suprême du Canada.

**M. Prichard :** Notre préférence serait une solution jurisprudentielle découlant de la Charte et de la Cour suprême du Canada. Notre crainte est que les plus petites entreprises médiatiques soient moins en mesure de subir les frais juridiques que nous avons dû absorber dans cette affaire et qu'il nous faudra payer à l'étape de l'appel. Nous défendons et dédommageons nos journalistes avec des moyens que n'ont pas les boîtes plus petites. Si la menace de frais juridiques persistait au point de figer les gens, alors nous serions davantage en faveur d'une solution législative. Nous croyons que la meilleure solution est la solution fondée dans la common law et livrée par un tribunal dans le respect du rôle central des journalistes et fondée sur la jurisprudence de la Cour suprême du Canada en la matière.

**Le président :** Merci.

**Senator Carney:** As usual, Chair, you have asked the question I was going to on the shield law. I thought that we needed to get that on the record, because it is a relatively new concept to us because of the cases that you brought up.

I have two other cleanup questions. We are all imposing great self-discipline on ourselves because your testimony is fascinating. The first is about press councils. You say, no, to government intervention, and yes, to self regulation. Press councils are given as one method of self-regulation. First of all only nine provinces have press councils; secondly, British Columbia's press council is very weak; and thirdly, in Alberta they have a very good press council code of ethics that is signed on to by all the weekly newspapers, but when we asked about enforcement we were told quite bluntly that some of newspapers follow them and some of them do not. Beyond your own experience, it would be helpful for us to know what kind of self-regulation in the absence of government intervention you think might work for your industry.

**Mr. Prichard:** On the last part of your question, the answer is given in the written material. We think the various forces we set out are the ways in which newspapers should be self-regulating by the force of their public, by their journalists and each of the things we referred to, and we do not believe there should not be anything more.

On the particular question of press councils, I will turn to my colleagues for any further commentary they have. Our experience is all in Ontario with the Ontario Press Council that is a good and effective body that now has 30 plus years of experience. It has done a good job and attracts good people and we have over 500 cases that have gone before it. It is a substantial force. I do not think Ms. Pike or Mr. Goldbloom are expert on other provinces and their experiences.

Do you want to add anything on press councils?

**Ms. Pike:** No, I think it has been said. I have no experience outside of Ontario, so I cannot comment on the other provinces at all.

**Senator Carney:** You should know that in terms of press councils that have been put forward, there has not been a lot of supporting evidence that it is an effective way to self-regulation. That is a committee issue.

My second question deals with Canadian Press. You are one of the few people who have kind words to say about Canadian Press. You have made it very clear that you consider it a necessary instrument in Canada for the dissemination of news. Cost is a problem for Canadian Press.

**Le sénateur Carney :** Comme à l'habitude, madame la présidente, vous avez posé la question que j'avais en tête relativement à la loi en matière de confidentialité des sources. Je pensais qu'il nous fallait faire figurer cela au procès-verbal, car il s'agit d'un concept relativement nouveau pour nous et qui découle des cas que vous avez soulevés.

J'ai deux autres questions d'éclaircissement. Nous sommes tous en train de nous imposer une très stricte autodiscipline car votre témoignage est fascinant. Ma première question concerne les conseils de presse. Vous dites non à l'intervention gouvernementale et oui à l'autoréglementation. Les conseils de presse sont cités comme méthode d'autoréglementation. Premièrement, seules neuf provinces ont des conseils de presse; deuxièmement, celui de la Colombie-Britannique est très faible; et, troisièmement, en Alberta ils ont un très bon code d'éthique élaboré par le conseil de presse et qu'ont ratifié tous les journaux hebdomadaires, mais lorsque nous avons posé des questions au sujet de l'aspect exécution, on nous a dit très carrément que certains des journaux s'y conforment et d'autres pas. Mis à part votre propre expérience, il serait utile pour nous de savoir quel genre d'autoréglementation pourrait fonctionner dans votre industrie en l'absence d'intervention gouvernementale.

**M. Prichard :** Pour ce qui est de la dernière partie de votre question, la réponse figure dans la documentation fournie. Nous pensons que les différentes forces dont nous faisons état sont les moyens par lesquels les journaux devraient s'autoréglementer : la force de leur public, celle de leurs journalistes et chacun des autres éléments que nous avons mentionnés, et nous ne pensons pas qu'il faille autre chose en plus.

En ce qui concerne les conseils de presse, je vais inviter mes collègues à faire des commentaires s'ils en ont. Notre expérience se limite à la seule province de l'Ontario, et le Conseil de presse de l'Ontario est un organe utile et efficace qui compte aujourd'hui plus de 30 années d'expérience. Il a fait un bon travail et attire de bons éléments, et on lui a jusqu'ici soumis plus de 500 cas. Il s'agit d'une force considérable. Je ne pense pas que Mme Pike ou que M. Goldbloom soient des experts s'agissant des autres provinces et de leurs expériences.

Aimeriez-vous ajouter quelque chose au sujet des conseils de presse?

**Mme Pike :** Non, je pense que tout a été dit. Je n'ai aucune expérience en dehors de l'Ontario, alors je ne peux pas du tout me prononcer sur les autres provinces.

**Le sénateur Carney :** Il vous faudrait savoir qu'en ce qui concerne les conseils de presse dont il a été question, il n'y a pas eu beaucoup de preuves probantes selon lesquelles ce serait un mécanisme d'autoréglementation efficace. C'est une question pour le comité.

Ma deuxième question concerne la Presse canadienne. Vous êtes parmi les rares personnes qui aient eu quelque chose de gentil à dire au sujet de la Presse canadienne. Vous avez dit très clairement que vous estimez qu'il s'agit au Canada d'un instrument nécessaire en vue de la dissémination de nouvelles. Le coût est un problème pour la Presse canadienne.



Would you care to tell us how much you pay to support the Canadian Press and what more could the industry do to support the Canadian Press, because it has more enemies than friends in terms of the testimony we have heard?

**Mr. Prichard:** I will ask Mr. Collins to answer on cost, and I will ask Mr. Goldbloom to comment on the Canadian Press because he is a director and is closest to it.

**Mr. Pat Collins, Executive Vice-president, Newspapers, Torstar Corporation:** Across Torstar in round numbers, about \$1 million dollars a year between the *Toronto Star* and CityMedia.

**Mr. Goldbloom:** I am a member of the board, but recently, so I will not claim expertise about it. I can say from my experiences as a publisher of *The Gazette* in Montreal and now with *The Toronto Star* that the Canadian Press has been a critical source of news and information for our newspapers. As a board member, one of the things that have particularly impressed me in these early days is that the Canadian Press has done an extraordinary job of controlling its costs. I do not think there has been an increase in fees to any of the newspapers who are members in four or five years.

The management of the Canadian Press is doing, in my view, an extraordinary job at continuing to provide a first class service in an exceptionally cost-effective way. It is not just as a board member of the Canadian Press, but as a beneficiary in terms of *The Toronto Star* of the service that, I think, it is a critical institution to journalism in Canada.

**Ms. Pike:** Can I tell that you from a mid-sized newspaper, like *The Hamilton Spectator* and *The Record* in my group, it is indispensable. There is no way we could give our communities the Canadian perspective without it.

**Senator Carney:** It is amazing we have not heard more support for it. Your comments are valuable.

I concede the floor to Senator Munson, but I want to point out that his point that all the editorials of the Torstar newspapers are independently arrived at does not explain why they are all Liberal and not Conservative.

**Mr. Prichard:** Premier Harris would be surprised by that comment as he was endorsed by *The Hamilton Spectator* in the last election, in which he ran for Premier of Ontario.

**Ms. Pike:** Certainly, before I was there.

**Mr. Prichard:** That is when Mr. Collins was the publisher.

Cela vous ennuerait-il de nous dire combien vous payez pour appuyer la Presse canadienne et ce que l'industrie pourrait faire de plus pour l'appuyer, car elle compte plus d'ennemis que d'amis si l'on se fie aux témoignages que nous avons entendus?

**M. Prichard :** Je vais demander à M. Collins de vous donner une réponse pour ce qui est des coûts, et je vais inviter M. Goldbloom à faire quelques commentaires au sujet de la Presse canadienne, car il compte au nombre de ses administrateurs et c'est lui qui en a la connaissance la plus intime.

**M. Pat Collins, vice-président exécutif, Journaux, Torstar Corporation :** En chiffres ronds, la société Torstar dépense environ 1 million de dollars par an entre le *Toronto Star* et CityMedia.

**M. Goldbloom :** Je siège au conseil d'administration, mais c'est tout récent, alors je ne peux pas prétendre être expert en la matière. Je peux vous dire, sur la foi de mon expérience en tant qu'éditeur de *The Gazette* à Montréal et maintenant avec le *Toronto Star*, que la Presse canadienne a été une source essentielle de nouvelles et d'information pour nos journaux. En tant que membre du conseil, l'une des choses qui m'a particulièrement impressionné ces derniers jours est que la Presse canadienne a fait un travail formidable sur le plan contrôle des coûts. Je ne pense pas qu'il y ait eu la moindre augmentation des tarifs imposés aux journaux membres au cours des quatre ou cinq dernières années.

La direction de la Presse canadienne fait, à mon sens, un travail extraordinaire en continuant d'offrir à prix abordable un service de toute première classe et qui est extrêmement rentable. Et ce n'est pas simplement en tant que membre du conseil d'administration de la Presse canadienne, mais également en tant que bénéficiaire du service au *Toronto Star*, que je dis qu'il s'agit d'une institution essentielle pour le journalisme au Canada.

**Mme Pike :** Je vous dirais que, du point de vue d'un journal d'importance moyenne, comme *The Hamilton Spectator* et *The Record*, qui font partie de mon groupe, ce service est absolument indispensable. Il nous serait impossible de livrer à nos communautés la perspective canadienne en son absence.

**Le sénateur Carney :** Il est incroyable que nous n'ayons pas entendu exprimer davantage de témoignages en sa faveur. Vos commentaires sont précieux.

Je vais céder la parole au sénateur Munson, mais je tiens à souligner que son propos selon lesquels les éditoriaux des journaux de Torstar seraient établis de façon indépendante n'explique pas pourquoi ils sont tous libéraux et pas conservateurs.

**M. Prichard :** L'ancien premier ministre Harris serait surpris par ce commentaire étant donné qu'il avait été endossé par *The Hamilton Spectator* lors des dernières élections, lorsqu'il s'est présenté comme candidat pour être le premier ministre de l'Ontario.

**Mme Pike :** C'était avant que je n'y sois.

**M. Prichard :** C'était M. Collins qui était à l'époque éditeur.

**Senator Munson:** I want to put on the record that I strongly support the Canadian Press, and I am glad to hear what you people are doing because some days I do fear for the survival of the Canadian Press because of different forces and the competitive environment in which we live. Not so long ago, the Canadian Press had a lot more journalists on Parliament Hill. It used to be called the second Hansard. It covered every beat individually. I feel that the Canadian Press is stretched thin and I hope that other newspapers across the country do fully support in the future as much as you are.

I would like to talk briefly about advertising. You say in your brief:

We neither seek nor depend upon the government subsidies to publish our newspapers. We operate on business principles, but advertising is an important part of our business.

Then on page 22 you say,

All we ask is for an equal hearing in making our case from governments. We also ask that, as a matter of principle, government not allow our editorial positions and scrutiny of government actions to be a factor in determining the government's allocation of its advertising dollars.

This is an important issue for you and other newspapers. Do you know of any evidence of government interference? You are thinking back and wondering why you are not getting chunks of advertising. Is it because of editorial position, or have you heard of other newspapers? If it is, it is a serious statement you have made.

**Mr. Prichard:** We are not making an allegation in those comments. We are saying that it is a principle that we think you could embrace and recommend to government that there never should be any such consideration in the allocation of advertising. We do note that our share of advertising has dropped, that is, the newspaper industry's share of total government advertising is short, as we indicate, by a significant amount. That concerns us. We view it as our responsibility, not yours, to reverse that, by doing a better job of selling our case to those that make the decisions for government advertising. We are not asking you to do that for us. We view it as our responsibility to take that on.

It would be a signal of your commitment that the allocation has to be done exclusively on the basis of the efficacy of the government's advertising and information programs, not influenced by any considerations that we are in the business more than our competitive media of criticizing government or scrutinizing government. It would be a reassuring principle for you to adopt, and one that I would think should gather universal support. We are not making an allegation with respect to the past

**Le sénateur Munson :** Je tiens à déclarer, afin que cela figure au procès-verbal, que j'appuie fermement la Presse canadienne et je suis heureux d'entendre ce que vous êtes en train de faire, car certains jours il m'arrive de craindre pour la survie de la Presse canadienne étant donné les différentes forces et l'environnement concurrentiel qui nous entourent. Il n'y a pas si longtemps, la Presse canadienne avait beaucoup plus de journalistes sur la colline du Parlement. On disait autrefois d'elle qu'elle était le deuxième Hansard. Chaque secteur était couvert par un journaliste donné. J'ai le sentiment que la Presse canadienne est à court de ressources et j'ose espérer que d'autres journaux du pays appuieront autant son avenir que vous.

J'aimerais discuter brièvement avec vous de publicité. Vous dites dans votre mémoire :

Nous ne cherchons pas de subventions gouvernementales ni n'en dépendons pour publier nos journaux. Nous fonctionnons sur la base de principes commerciaux, mais la publicité constitue un volet important de notre activité.

Puis, vous dites à la page 22 :

Tout ce que nous demandons c'est la même écoute de la part du gouvernement. Nous demandons également que, par principe, le gouvernement ne tienne pas compte de nos positions rédactionnelles et de la surveillance que nous faisons des initiatives gouvernementales comme facteur dans la détermination des allocations faites par le gouvernement de ses budgets de publicité.

Il s'agit là d'une question importante pour vous et pour d'autres journaux. Avez-vous quelque preuve d'ingérence gouvernementale? Vous êtes là en train de réfléchir et de vous demander pourquoi vous ne décrochez pas de gros contrats de publicité. Est-ce à cause d'une position rédactionnelle ou avez-vous entendu parler du cas d'autres quotidiens? Si tel est le cas, ce que vous dites est très grave.

**M. Prichard :** Nous ne faisons aucune allégation dans ces remarques. Nous disons qu'il s'agit d'un principe que vous pourriez embrasser et recommander au gouvernement, soit que cela n'intervienne jamais dans les allocations en matière de publicité. Nous avons noté que notre part du panier publicité a baissé, c'est-à-dire que la part du gâteau de la publicité du gouvernement qui revient à l'industrie des journaux a, comme nous le disons, sensiblement rétréci. Cela nous préoccupe. Nous considérons que c'est notre responsabilité, et non pas la vôtre, de renverser cela, en faisant un meilleur travail de vente auprès de ceux qui prennent les décisions en matière de publicité gouvernementale. Nous ne sommes pas en train de vous demander de faire cela pour nous. Nous considérons que c'est là une responsabilité qui nous revient.

Ce serait un signal de votre engagement si l'allocation devait être faite exclusivement sur la base de l'efficacité de la publicité gouvernementale et de programmes d'information, à l'abri de toute considération que nous nous appliquons plus que nos concurrents à critiquer ou à surveiller le gouvernement. Ce serait un principe rassurant si vous l'adoptiez, principe qui, il me semble, jouirait d'un appui universel. Nous ne faisons aucune allégation quant au passé en exposant nos arguments en vue



as we try to make our case to get the government to behave more proportionately, like other advertisers. That is, the drop in government advertising is because the government uses newspapers less than others. We need to reverse that, and it is our job to make our case. Our colleagues from the Canadian Community Newspaper Association were here today to try to make that case. It is our job to do that, but we think the principle we offer here is one that should be embraced by people on all sides.

**Senator Munson:** I would like to return to the subject of foreign ownership. You said you have not made public policy. Can we get into why you are waiting? It would be helpful for us to know from big, small and in-between newspapers what their position is on restricting these foreign ownership rules. Some people have told us they fear an avalanche of Americans walking into Canada and all of a sudden we have a whole great deal of Fox Network kind of politics. I would like to have a stronger explanation of why you are waiting on this.

**Mr. Prichard:** First, to take a position on this would require a deliberate and thoughtful decision of the board of directors of Torstar Corporation. I have the privilege of being the chief executive, but I think if we were to take a firm position one way or the other, I would want to do that in the closest of deliberations with the board of directors.

It is important that each of our publishers feel free to take whatever position on this issue as it is debated without the corporation pre-emptively and gratuitously taking a position. As I understand it, this issue is not the subject of a legislative initiative of the government. It is not a matter on which the governing party has indicated an intention to potentially take a different view. It would be unnecessarily getting in the way of the freedom of our publishers and their editors to debate this issue free of any concern that it might be contrary to a corporate position we have taken, which we have not taken.

Third, Torstar is a very Canadian company. Whatever the rules may be about ownership, I believe Torstar will stay Canadian owned and Canadian controlled by choice, not because of income tax regulations requiring us to do so.

**Senator Munson:** Are you are happy with the way the situation is now?

**Mr. Prichard:** We as a company will choose to be Canadian, whatever the particular rules. Our ownership group, all Canadian, has owned the company since 1958. They are very long-term owners with a very long-term commitment to Canada.

On the public policy question, which is not the question of what Torstar will do, the public policy question you pose, we think that is a legitimate subject.

d'obtenir que le gouvernement se comporte de façon plus équitable, en distribuant le travail de façon plus proportionnelle, comme c'est le cas des autres annonceurs. En d'autres termes, la baisse de la publicité gouvernementale est attribuable au fait que le gouvernement fait moins appel aux journaux que les autres. Il nous faut renverser cette situation, et il nous incombe à nous de défendre notre point de vue. Nos collègues de la Canadian Community Newspapers Association étaient ici aujourd'hui pour défendre ce même thème. C'est à nous que revient ce travail, mais nous considérons que le principe que nous offrons ici en est un qui devrait être embrassé par les gens de tous côtés.

**Le sénateur Munson :** J'aimerais revenir à la question de la propriété étrangère. Vous avez dit ne pas avoir adopté de politique. Pourrions-nous discuter de la question de savoir pourquoi vous attendez? Il nous serait utile que des journaux grands, petits et entre les deux nous exposent leur position quant à la limitation de ces règles en matière de propriété étrangère. D'aucuns nous ont dit craindre une avalanche d'Américains qui viendraient au Canada, après quoi nous serions confrontés à tout un barrage médiatique du genre de Fox Network. J'aimerais avoir une meilleure explication des raisons pour lesquelles vous attendez.

**M. Prichard :** Premièrement, une prise de position en la matière exigerait une décision délibérée et mûrement réfléchi du conseil d'administration de Torstar Corporation. J'ai le privilège d'en être le président et chef de la direction, mais je pense que si nous devons adopter une position ferme dans un sens ou dans l'autre, il faudrait qu'il en soit décidé dans le cadre de délibérations très étroites avec le conseil d'administration.

Il importe que chacun de nos éditeurs se sente libre de prendre position en la matière au fil d'un débat, sans que l'entreprise ne prenne gratuitement position de façon préemptive. D'après ce que j'ai compris, la question ne fait pas l'objet d'une initiative législative de la part du gouvernement. Le parti au pouvoir n'a pas communiqué d'intention de changer les choses. Cela entraverait inutilement la liberté de nos éditeurs et de leurs rédacteurs de débattre cette question sans se préoccuper de savoir si cela pourrait être contraire à une position adoptée par la maison mère, ce qui n'est pas le cas.

Troisièmement, Torstar est une société très canadienne. Quelles que soient les règles en matière de propriété, je pense que Torstar va demeurer une société à propriété et à contrôle canadiens par choix, et non pas à cause de règles en matière d'impôt sur le revenu qui l'exigent.

**Le sénateur Munson :** Êtes-vous satisfait de la situation actuelle?

**M. Prichard :** En tant qu'entreprise, nous choisirons d'être canadiens, quelles que soient les règles. Notre groupe de propriétaires, canadiens à 100 p. 100, possède l'entreprise depuis 1958. Il s'agit de propriétaires à très long terme animés d'un engagement à très long terme à l'égard du Canada.

En ce qui concerne la question de politique publique, qui n'est pas celle de savoir ce que fera Torstar, nous estimons qu'il s'agit là d'une préoccupation légitime.

My final concern is that to think of it as just newspapers is too narrow a way to look at the issue, because it implicates the government so directly and uniquely in our business. The section 19 regulation applies to magazines and newspapers. The government has expressed a public policy across radio, television, magazines, newspapers, and across a wide range of media. We think it is that posture that should be tested and debated rather than the narrow question of newspapers alone. That debate of newspapers alone is too close, in our view, to the state interfering indirectly in the newsrooms of the nation.

**Senator Munson:** This is not a beef from me, and perhaps it does not happen at *The Toronto Star*, but it is important to some of the people that have given evidence to this committee. These people want to know why retractions or corrections are buried in a newspaper. Mistakes are made in television, and I guess even in television or radio they would rarely on television, after doing a story, come on the next night, and say they were sorry; that they had made a mistake.

**Senator Carney:** Lucky for you.

**Senator Munson:** Yes, lucky for me, for a little while of my life. This is coming from our witnesses; it is not coming from me.

**Mr. Collins:** Having been a publisher for five years and knowing that anytime you do make a mistake, it is rare that you ever satisfy them. Our policy was always to print our retraction or apology on page 2 and make it as prominent as we could. We would try to explain in as much detail why we made the mistake or how we made the mistake. Certainly, in five years, I heard many people comment that we made a big deal about a story, only for the outcome to be that the person was found not guilty et cetera. Since the beginning of newspapers, it has been a chronic problem that you will never be able to satisfy those people.

**Mr. Goldbloom:** I will just use the opportunity to say that *The Toronto Star* today appointed our new public editor, Sharon Burnside, and one of her roles and responsibility is to interact with the public, to discuss with them their complaints, and to ensure that the corrections are fully and properly written and published. Ms. Burnside's column will be critical of the newspaper where she feels that we have not done an effective job in terms of replying to readers' criticisms.

**Senator Munson:** Perhaps that message should be sent to all newspapers across the country.

**Mr. Prichard:** Newspapers are quite remarkable in how much they get right. Yes, they make mistakes, and yes, I agree with my colleagues, but the extraordinary accomplishment of journalists is their ability to write on a deadline on subjects that are complicated and often difficult to understand. Journalists perform these duties on short notice and often do this work everyday. Never having been a journalist myself, I can say this

Dernièrement, je tiens à dire que le fait de limiter la discussion aux seuls journaux est une façon trop étroite d'envisager la situation, car il est question d'une intervention très directe dans notre secteur, et dans notre seul secteur. La règle prévue à l'article 19 s'applique aux revues et journaux. Le gouvernement a diffusé une politique publique à la radio, à la télévision, dans des revues et des quotidiens et par l'intermédiaire d'une vaste gamme d'autres médias. Nous pensons que c'est cette prise de position-là qui devrait être mise à l'essai et débattue, au lieu de la seule question des journaux. Ce débat au sujet des seuls journaux est à notre sens trop étroit et trop proche d'une ingérence indirecte dans les bureaux de presse du pays.

**Le sénateur Munson :** Ceci n'est pas une doléance à moi, et peut-être que le cas ne se présente pas au *Toronto Star*, mais c'est quelque chose qui compte aux yeux de certains témoins que le comité a entendus. Ces personnes veulent savoir pourquoi les retractions ou rectificatifs se trouvent noyés dans le journal. Des erreurs sont faites à la télévision, et je suppose qu'à la radio ou même à la télévision il serait rare que dès le lendemain d'un reportage des excuses soient présentées.

**Le sénateur Carney :** Heureusement pour vous.

**Le sénateur Munson :** Oui, heureusement pour moi, pour une partie de ma vie. Cela est venu de nos témoins, pas de moi.

**M. Collins :** Ayant été éditeur pendant cinq ans, je sais que dès que vous faites une erreur, il est rare que vous puissiez satisfaire les gens. Notre politique était toujours de publier notre rectificatif ou nos excuses à la page 2 et de faire en sorte que le message ressorte aussi clairement que possible. Nous nous efforçons d'expliquer de notre mieux et dans tout le détail possible les raisons de l'erreur. Pendant ces cinq années j'ai certainement entendu beaucoup de gens dire qu'on avait fait tout un plat avec une histoire donnée, pour qu'en bout de ligne la personne soit déclarée non coupable, et cetera. Depuis les tous débuts des journaux, l'impossibilité de pouvoir jamais satisfaire ces gens est un problème chronique.

**M. Goldbloom :** J'aimerais simplement profiter de l'occasion pour dire qu'aujourd'hui le *Toronto Star* a nommé notre nouveau rédacteur public, Sharon Burnside, et que l'un de ses rôles et responsabilités sera d'assurer une interaction avec le public, de discuter avec lui de ses doléances et de veiller à ce que les rectificatifs soient complets et figurent bien en vue dans le journal. La rubrique de Mme Burnside sera très importante pour le journal dans les cas pour lesquels elle jugera que nous n'avons pas fait un bon travail s'agissant de réagir aux critiques des lecteurs.

**Le sénateur Munson :** Ce message devrait peut-être être envoyé à tous les journaux du pays.

**M. Prichard :** Les journaux sont plutôt remarquables pour ce qui est de ce qu'ils font bien. Oui, ils font des erreurs et, oui, je partage l'avis de mes collègues, mais ce qu'il y a d'extraordinaire chez les journalistes c'est leur capacité d'écrire dans les délais sur des questions complexes et souvent difficiles à comprendre. Les journalistes s'exécutent dans des délais très serrés, et c'est souvent leur quotidien. N'ayant jamais été moi-même journaliste, je peux



with unqualified admiration. They have an extraordinary ability to interpret those things that happen around them and get it right 99 times out of 100.

All of us share the view that when we get it wrong, we should do our best to correct it, and correct it properly and not grudgingly, because it allows us to serve our communities and readers better by making sure that we get it right.

**The Chairman:** Senators, we are keeping these witnesses very late, and we are not done with them yet.

**Mr. Prichard:** We are happy being here.

**The Chairman:** Please tighten questions as much as possible.

**Senator Johnson:** You have stated clearly that government should keep its hands off of all regulatory aspects of the business. One of our previous witnesses said that the government if not the only threat to the independents in the media. What about advertisers, owners, and perhaps unscrupulous owners, and the impact they can have on what news gets covered or does not get covered and how often, et cetera? How do you protect the media consumers in this respect?

**Mr. Prichard:** With respect to advertisers, one of the important arguments we advance is that scale of ownership, in fact, creates greater independence vis-à-vis the effect any one advertiser can have on the welfare of our newspapers.

There are repeated instances in the history of our newspapers, and of course all other newspapers, where an advertiser dissatisfied with the coverage of his or her industry or profession or whatever it might be, will threaten to withdraw advertising. That is a legitimate right of a dissatisfied advertiser, but it is essential that our journalists know that threat will never affect their editorial coverage. We believe that our scale as a newspaper company allows us to weather that possible concern better than would be the case if we were small and narrowly focused and more vulnerable in those circumstances.

On the question of the unscrupulous owner, it is probably the case that in every aspect of our lives there are more or less unscrupulous people and our industry probably enjoys no immunity from that reality. We all live with it in all we do, but I believe it is the case that our industry, because of the work we do, attracts a more powerful and more immediate response from those we serve, our readers and our advertisers, than most industries do. We have to earn their confidence every day. We have to produce a new newspaper every day. We have to sell the advertising in a newspaper every day.

As you have seen over and over, when we get things wrong, or we act in a less than appropriate way, we hear about it and everybody else hears about it because the competitive market makes it very attractive for our competitors to call us to account

faire cette déclaration avec une admiration non contenue. Ils possèdent un talent extraordinaire pour interpréter ce qui se passe autour d'eux, et ils tombent juste 99 fois sur 100.

Nous tous convenons que lorsque nous nous trompons, nous devrions faire de notre mieux pour rectifier le tir, et ce de bon cœur et comme il se doit, car en agissant ainsi, nous sommes mieux en mesure de bien servir les communautés et les lecteurs.

**Le président :** Sénateurs, il est déjà très tard et nous ne sommes pas encore prêts à libérer nos témoins.

**M. Prichard :** Nous sommes heureux d'être ici.

**Le président :** Je vous demanderais de resserrer vos questions au maximum.

**Le sénateur Johnson :** Vous avez dit très clairement que le gouvernement ne devrait pas toucher à la totalité des aspects réglementaires de votre secteur. Un témoin qui vous a précédé a déclaré que le gouvernement n'est pas la seule menace à l'indépendance des médias. Qu'en est-il des annonceurs, propriétaires, peut-être à l'occasion sans scrupules, et de l'incidence que ceux-ci peuvent avoir sur les événements qui sont couverts et ceux qui ne le sont pas, et à quelle fréquence, et cetera? Comment faites-vous pour protéger à cet égard les consommateurs?

**M. Prichard :** En ce qui concerne les annonceurs, l'un des arguments importants que nous avançons est que cette échelle de propriété crée en fait une plus grande indépendance par rapport aux effets que pourraient avoir sur le bien-être de nos quotidiens un seul annonceur.

L'histoire de nos journaux, et bien sûr de tous les autres, est truffée de cas où un annonceur mécontent de la couverture donnée à son industrie ou profession ou autre menace de retirer la publicité. Il s'agit là d'un droit légitime pour un annonceur mécontent, mais il est essentiel que nos journalistes sachent que cette menace n'aura jamais d'incidence sur leur couverture rédactionnelle. Nous croyons que notre taille en tant qu'entreprise médiatique nous permet de mieux résister à cette menace que si nous étions plus petits, plus limités et plus vulnérables.

En ce qui concerne les propriétaires sans scrupules, il est sans doute vrai que dans tous les aspects de nos vies il intervient des personnes plus ou moins scrupuleuses, et notre industrie n'est sans doute pas à l'abri de cette réalité. Nous sommes tous exposés à cela dans tout ce que nous faisons, mais nous croyons que notre industrie, à cause du travail que nous faisons, attire une réaction plus forte et plus immédiate de la part de ceux que nous servons, soit nos lecteurs et nos annonceurs, que la plupart des industries. Il nous faut chaque jour mériter leur confiance. Il nous faut produire un nouveau journal chaque jour. Il nous faut vendre de la publicité dans un nouveau journal chaque jour.

Comme vous l'aurez remarqué à maintes reprises, lorsque nous nous trompons ou lorsque nous agissons de façon non appropriée, nous en entendons parler et tout le monde en entend parler, car le marché concurrentiel est tel qu'il est très

for behaviour that might fall short of their perception of the appropriate standards. We will do the same to our competitors when they make similar mistakes.

When there are issues of immediate controversy about media ownership, the loudest voices on these matters come from the other media companies and the other newspapers because they take competitive advantage from it. On top of that, within our own institutions, if behaviour is taken at the corporate level of Torstar, that it does not enjoy the approval of my colleagues in the newsroom of one or more of our newspapers, they write about it in the newspaper, our newspaper, to describe what they think is a shortfall of Torstar's corporate conduct. That is their right and their privilege. It is one each of our publishers defends. That is as it should be.

Can we have an industry with no unscrupulous people? Of course not, no more than any other industry. Is unscrupulous behaviour in our industry called to account faster and more visibly than any other industry I know? I think it is by virtue of the various forces that we lay out under the title of self-regulation.

My colleagues are free to comment and, indeed, disagree, as they frequently do in other settings.

**Senator Johnson:** It was a very impassioned response, thank you.

**Senator Merchant:** I have a short question. I am going back now to the ethnic communities. Sometimes you hear people say that they do not want to open a newspaper because there are no good news stories only bad news stories.

Sometimes in the ethnic communities we find that this affects us because people get a bad impression because of the stories concentrate on a small number of people. Let us say it is someone who has run into some problems or something and that seems to be the focus of news. This casts a pall over the whole community. They feel that the way they are portrayed is unfair.

To serve the readers and the community well, where does the responsibility lie in portraying some positive role models? Newspapers are to inform, to educate, to portray a society. Where do you think the responsibility lies? Does the responsibility to somehow instil a different standard lie within the schools of journalism? Do you think that readers are more impressed by bad news stories? Why do there seem to be more negative stories in the papers rather than positive stories?

**Mr. Goldbloom:** The first part of my answer would be that news is almost, by definition, what is exceptional. The fact that our plane from Toronto to Ottawa today landed safely is not a news story. Had it not landed safely it would have been a news

payant pour nos concurrents de nous montrer du doigt lorsque notre comportement n'est pas conforme à ce qu'ils considèrent comme étant la norme appropriée. Nous faisons la même chose à l'égard de nos concurrents lorsqu'ils commettent des erreurs semblables.

Lorsque se posent des questions de controverse immédiate en matière de propriété des médias, les voix les plus fortes que l'on entend viennent d'autres entreprises médiatiques et d'autres journaux qui pensent en tirer un avantage concurrentiel. D'autre part, au sein de nos propres institutions, si des gestes qui ne jouissent pas de l'approbation de mes collègues dans la salle des nouvelles d'un ou de plusieurs de nos quotidiens sont faits au niveau de l'administration de Torstar, alors ces journalistes en parlent dans le journal, dans notre journal, décrivant ce qu'ils considèrent comme étant les manquements du comportement corporatif de Torstar. C'est leur droit et leur privilège. Et chacun de nos éditeurs défend ce droit. C'est ainsi que cela doit être.

Pourrions-nous avoir une industrie libre de personnes sans scrupules? Bien sûr que non, pas plus que ne le pourrait n'importe autre industrie. Les cas de comportement malhonnête au sein de notre industrie sont-ils signalés plus rapidement et de façon plus visible que dans n'importe quelle autre industrie que je connaisse? Je pense que oui, du simple fait des différentes forces qui s'inscrivent sous la rubrique de l'autoréglementation.

Mes collègues sont libres de s'exprimer et, en fait, d'exprimer leur désaccord, comme ils le font souvent dans d'autres contextes.

**Le sénateur Johnson :** Vous nous avez donné une réponse très enflammée. Merci.

**Le sénateur Merchant :** J'ai une courte question. J'aimerais revenir sur la question des communautés ethniques. L'on entend parfois des gens dire qu'ils ne veulent pas ouvrir un journal parce que l'on n'y trouve que des mauvaises nouvelles et jamais de bonnes nouvelles.

Nous constatons dans les communautés ethniques que cela a parfois une incidence sur nous, les gens ayant une mauvaise impression du fait que les reportages se concentrent sur un petit nombre de personnes. Prenons pour exemple une personne qui a eu des problèmes ou autres, et tout semble tourner autour d'elle. Cela déteint sur la communauté tout entière. Les gens trouvent que l'impression qu'on donne d'eux est injuste.

Pour bien servir les lecteurs et la communauté, où se situe la responsabilité en ce qui concerne la présentation de modèles d'identification positifs? Les journaux ont pour objet d'informer, d'éduquer et de dépendre une société. Où se situe selon vous la responsabilité? La responsabilité d'insuffler une norme différente revient-elle aux écoles de journalisme? Pensez-vous que les lecteurs soient davantage impressionnés par des reportages genre mauvaises nouvelles? Pourquoi semble-t-il y avoir plus de mauvaises que de bonnes nouvelles dans les journaux?

**M. Goldbloom :** La première partie de ma réponse serait que l'actualité est presque toujours, par définition, ce qui est exceptionnel. Le fait que notre avion qui nous a transportés aujourd'hui de Toronto à Ottawa ait atterri sans problème n'est



story. That is not the only definition of news but it is in part a definition of news. It is the exceptional which tends to draw our attention.

We all have a responsibility, the journalism schools as you mentioned, but particularly the editors and journalists in our newspapers, to provide a full and comprehensive perspective on the lives of our fellow citizens, and not simply to focus on the negative but also to focus on the positive about each one of the communities that make up our larger communities.

It is an ongoing challenge. Canadian newspapers are getting better at that, but it is something that we must be mindful of. We have to listen carefully to the criticism of these communities that feel they are not being properly portrayed.

**Senator Merchant:** Do you think you have a good balance in your paper? As I say I do not read your newspaper so I do not know.

**Mr. Goldbloom:** I am confident in saying I believe that *The Toronto Star* does. I will be immodest and say that my guess would be that *The Toronto Star* would be better viewed within the Toronto community than probably any other newspaper in terms of the diversity of its coverage and its efforts to provide a positive portrait of the different communities that make up our city.

**Mr. Skinner:** From a community newspaper perspective, I believe our editors would say that they have a responsibility to reflect and mirror the communities that they serve. We end up with both good news and bad news in our newspapers.

If I ever hear a complaint that leans one way or the other, I hear more that we have more good news than bad news in our newspapers, which is sort of counter to what your suggestion. I think we have a good balance. What I think you might hear more as a complaint about our papers is that it reflects what is going on in the community. It is probably biased to be good news as opposed to the bad news.

**Senator Merchant:** Maybe it is the reader. When they read the stories they bring their own perceptions to it and their interpretations are different. Perhaps from your point of view it is balanced but from the reader's point of view it is not. It is just human nature.

**The Chairman:** You have made not only a strong but a passionate case that your newspapers, your various newspapers, Mr. Prichard, are editorially independent, that it is up to the local publisher and editor, I assume, to decide what the editorial policy will be. I would like to ask you about other forms of sharing. Do you have other forms of pooled resources, common endeavours, common policy guidelines, indeed, among your newspapers?

pas une nouvelle. S'il n'avait pas atterri en toute sécurité, ç'aurait été matière à nouvelles. Ce n'est pas là la seule définition de ce qui constitue une nouvelle, mais cela en fait partie. C'est l'exceptionnel qui a tendance à attirer notre attention.

Nous tous, les écoles de journalisme, comme vous l'avez mentionné, mais surtout les rédacteurs en chef et les journalistes de nos quotidiens, avons pour responsabilité d'offrir à nos concitoyens une perspective pleine et exhaustive, ne nous concentrant pas seulement sur l'aspect négatif mais nous intéressant également à l'aspect positif de chacune des communautés qui composent nos collectivités plus importantes.

C'est un défi permanent. Les journaux canadiens s'efforcent de s'y améliorer, mais c'est une chose à laquelle nous devons prêter attention. Il nous faut être à l'écoute de ces communautés lorsqu'elles nous reprochent de ne pas les dépeindre comme il se doit.

**Le sénateur Merchant :** Pensez-vous assurer dans votre journal un bon équilibre? Comme je l'ai dit, je ne lis pas votre journal, alors je ne sais pas.

**M. Goldbloom :** Je suis confiant en disant que je crois que c'est le cas du *Toronto Star*. Je vais m'exprimer sans modestie aucune et dire que d'après moi le *Toronto Star* est sans doute mieux perçu dans la communauté torontoise que la quasi-totalité des autres journaux pour sa diversité de couverture et ses efforts pour peindre un portrait positif des différentes communautés qui composent notre ville.

**M. Skinner :** Du point de vue d'un journal communautaire, je pense que nos rédacteurs diraient qu'ils ont pour responsabilité d'être le reflet et le miroir des communautés qu'ils desservent. Nous nous retrouvons avec, dans nos journaux, des bonnes nouvelles et des mauvaises nouvelles.

S'il me fallait vous dire quelle plainte nous entendons le plus, ce serait que nos journaux renferment plus de bonnes nouvelles que de mauvaises nouvelles, ce qui va à l'encontre de ce que vous avez laissé entendre. Je pense que nous avons un bon équilibre. Ce dont les gens se plaindraient peut-être le plus en ce qui concerne nos journaux est qu'ils reflètent ce qui se passe dans la communauté. Nous avons sans doute un penchant en faveur des nouvelles heureuses plutôt que des nouvelles tristes.

**Le sénateur Merchant :** C'est peut-être dans la tête du lecteur. Lorsqu'il lit les reportages, il y greffe ses propres perceptions, et son interprétation peut être différente. Peut-être que de votre point de vue, la couverture est équilibrée, mais qu'elle ne l'est pas du point de vu du lecteur. La nature humaine est ainsi.

**Le président :** Monsieur Prichard, vous avez établi solidement mais également passionnément que vos différents journaux jouissent d'une indépendance rédactionnelle et qu'il revient à l'éditeur local et au rédacteur en chef, je suppose, de décider de la politique rédactionnelle. J'aimerais vous interroger au sujet d'autres formes de partage. Avez-vous d'autres formes de mise en commun de ressources, d'initiatives conjointes, de lignes directrices communes parmi vos journaux?

**Mr. Prichard:** We do have the principles we articulated that govern how we conduct ourselves with all of our newspapers.

We have the Torstar newspaper group, which tries to find all of the possible efficiencies among our newspaper businesses, so that we can produce as high quality a newspaper as we possibly can in the most efficient way. Mr. Collins is the head of the Torstar newspaper group.

For example, we have a major printing facility for *The Toronto Star* in Vaughan. We have a major printing facility in Hamilton under Ms. Pike's responsibility. We have one-half dozen printing facilities under the responsibility of Mr. Skinner. Mr. Collins' job is to try to make sure we use all those printing resources as effectively and efficiently as possible. He looks across the businesses, rather than viewing them all as silos.

The notion of silo is with respect to the editorial independence and responsibility of each publisher. However, as a newspaper company, we try to be efficient across, if you will the back room of the newspaper in every way. We try to make available the resources, the learning, the personnel, the training programs — everything we can do — across the newspapers so that all of them can benefit from it and take full advantage of the scale we have.

When we do leadership training, we do leadership training for people across the businesses. When Metroland does training for editorial staff, it will be done across all the editorial rooms of the Metroland newspapers, and will often bring in people from *The Toronto Star* to do the teaching and the demonstrations of how to do better, taking advantage of that resource.

All the newspapers have access to *The Toronto Star* news feed, which comes out of *The Toronto Star*; and the *Toronto Star* will sometimes run a story that *The Hamilton Spectator* or the *Kitchener-Waterloo Record* has done. Investigative reporting they have done will run in *The Toronto Star* as well, so we share news resources too. We try to preserve the independence of each publisher to dictate the content of each newspaper and to chart a course for it; but, at the same time, we try to make available to every publisher the full resources of the newspaper group. Mr. Collins is responsible for trying to make those resources available, while not compromising the independence of each publisher.

If you have a specific area of detail, Mr. Collins or the individual publishers would be happy to respond.

**Mr. Goldbloom:** As an example of what Mr. Prichard was saying, you asked about foreign bureaus. We have four foreign bureaus; we have five bureaus across Canada. The work of those journalists is available throughout CityMedia in particular, and vice versa.

**M. Prichard :** Nous avons les principes dont je vous ai entretenu et qui régissent la façon dont nous nous comportons dans tous nos journaux.

Nous avons le groupe des journaux Torstar, qui s'efforce de trouver toutes les efficacités possibles parmi nos entreprises médiatiques, afin de nous permettre de produire de la façon la plus efficace possible des journaux de la meilleure qualité possible. C'est M. Collins qui est responsable du groupe des journaux Torstar.

Par exemple, nous avons une importante imprimerie pour le *Toronto Star* à Vaughan. Nous avons une grosse imprimerie à Hamilton, sous la responsabilité de Mme Pike. Nous avons une demi douzaine d'imprimeries sous la responsabilité de M. Skinner. Le travail de M. Collins est d'essayer de faire en sorte que nous utilisions ces ressources d'imprimerie de la façon la plus efficace et la plus efficiente possible. Il regarde le tableau dans son ensemble, au lieu de le découper en silos.

La notion de silos concerne l'indépendance rédactionnelle et la responsabilité de chaque éditeur. Cependant, en tant qu'entreprise de journaux, nous nous efforçons d'être efficaces, à tous les niveaux, dans les coulisses des journaux, si vous voulez. Nous nous efforçons d'assurer les ressources, les connaissances, le personnel, les programmes de formation — tout ce que nous pouvons — à l'ensemble des journaux afin qu'ils puissent tous en bénéficier et tirer pleinement profit de l'échelle qui est la nôtre.

Lorsque nous offrons de la formation en leadership, nous l'offrons aux employés de tous les journaux. Lorsque Metroland offre de la formation au personnel rédactionnel, cette formation se fait dans tous les bureaux de presse des journaux de Metroland, et nous faisons souvent appel à des gens du *Toronto Star* pour assurer l'enseignement et faire les démonstrations des meilleures pratiques, pour mettre à profit cette ressource là.

Tous les journaux ont accès au service des nouvelles du *Toronto Star*, qui vient du *Toronto Star*, et le *Toronto Star* publiera parfois un reportage du *Hamilton Spectator* ou du *Kitchener-Waterloo Record*. Les rapports d'enquête qu'ils font passeront également dans le *Toronto Star*, alors nous partageons nous aussi nos ressources en matière d'information. Nous nous efforçons de préserver l'indépendance de chaque éditeur afin que celui-ci puisse décider du contenu de son journal et tracer son parcours, mais en même temps, nous voulons mettre à l'entière disposition de chaque éditeur la totalité des ressources du groupe. M. Collins a pour responsabilité d'assurer la disponibilité de ces ressources sans pour autant compromettre l'indépendance de chaque éditeur.

Si vous avez des questions plus détaillées à poser, M. Collins ou les éditeurs ici présents se feront un plaisir d'y répondre.

**M. Goldbloom :** À titre d'exemple de ce que disait M. Prichard, vous avez posé des questions au sujet des bureaux étrangers. Nous avons quatre bureaux étrangers et nous avons cinq bureaux à l'échelle du Canada. Le travail de ces journalistes est disponible par l'intermédiaire de CityMedia en particulier, et vice versa.



**The Chairman:** For example, among the community newspapers or among the next-rung-down dailies from *The Toronto Star*, do you pool resources to cover events? If so, who makes that decision?

**Ms. Pike:** Speaking for CityMedia, we have what we call the Torstar news service. That goes across the entire group, including Metroland. As Mr. Prichard said, we can choose what we wish to pick up. Because we know what is on the wire, we will not go and cover certain things.

For example, if the Maple Leafs were playing in Toronto — if they ever play again — more than likely we will not send a reporter to cover the Maple Leafs in Toronto. We will pick that story up from *The Toronto Star*. That is not necessarily the case; it depends on the game, the environment and so on.

The wire allows us to focus our resources on the local community. At the end of the day, that is the community we serve. For a mid-sized newspaper, it is not within our means; it never has been. The *Hamilton Spectator* was at one time owned by Southam, and it was a very similar situation. It is not within the means of a mid-sized newspaper to have the bureaus that Mr. Goldbloom talked about, and to have the kinds of resources that we actually are able to get because we are in the group. The group provides for us wonderful GTA coverage, wonderful national and international coverage, but allows us to apply our resource to the local marketplace, which is where our competitive advantage is, and which is what our readers want. That actually elevates our quality immensely.

**The Chairman:** Do you pool advertisement sales?

**Mr. Prichard:** We do. We sell multi-market advertisements out of *The Toronto Star*'s advertising sales, which are on behalf of the various newspapers in the daily group. We will sell for *The Toronto Star*, but we will also be selling for *The Hamilton Spectator*.

**Ms. Pike:** One group at *The Toronto Star* sells what we call national advertising and the large retail group advertising. Apart from that, the other advertising initiatives are local.

We do, as an example, in CityMedia have joint classified sales, because the markets are closely related, we cross-sell into various markets. Generally, advertising sales forces are separately managed and directed.

**Mr. Prichard:** In our community newspaper business, where we have 65-odd newspapers, there are both corporate sales of advertising that might go into a large number of the newspapers, and then every one of the newspapers has its own sales force as well that gathers local advertisements in the same way it works among the dailies.

**Le président :** Par exemple, parmi les journaux communautaires ou les quotidiens du palier tout juste en dessous du *Toronto Star*, mettez-vous en commun des ressources pour couvrir des événements? Dans l'affirmative, qui prend la décision?

**Mme Pike :** Parlant ici au nom de CityMedia, nous avons ce que nous appelons le service de presse de Torstar. Ce service est offert au groupe tout entier, y compris Metroland. Comme l'a dit M. Prichard, nous pouvons choisir ce que nous voulons prendre. Parce que nous savons que cela va être disponible auprès du service de nouvelles, nous n'allons pas nous-mêmes nous déplacer pour couvrir certaines choses.

Par exemple, si les Maple Leafs jouaient à Toronto — si jamais ils se remettent à jouer — nous n'enverrions vraisemblablement pas de journaliste pour couvrir les Maple Leafs de Toronto. Nous prendrions le reportage du *Toronto Star*. Ce n'est pas forcément le cas; tout dépend du match, des circonstances, et cetera.

Ce service de nouvelles nous permet de concentrer nos ressources sur la communauté locale. Au bout du compte, c'est cette communauté que nous desservons. Dans le cas d'un journal de taille moyenne, nous n'avons tout simplement pas les moyens; cela n'a jamais été le cas. Le *Hamilton Spectator* appartenait autrefois à Southam, et sa situation était très semblable. Les journaux de taille moyenne n'ont pas les moyens d'avoir les bureaux dont M. Goldbloom a parlé et ne disposent pas des ressources dans lesquelles nous pouvons puiser du fait d'appartenir au groupe. Ce groupe nous assure une merveilleuse couverture de la région du Grand Toronto, ainsi qu'une merveilleuse couverture nationale et internationale, mais il nous permet également d'appliquer nos ressources au marché local, là où nous avons un avantage concurrentiel, et c'est ce que veulent nos lecteurs. Cela contribue en fait à améliorer sensiblement la qualité que nous pouvons offrir.

**Le président :** Mettez-vous en commun les ventes de publicité?

**M. Prichard :** Oui. Nous vendons des annonces multi-marchés à partir de notre bureau de ventes publicitaires du *Toronto Star*, et ce pour le compte des différents journaux de la catégorie des quotidiens. Nous vendons pour le *Toronto Star*, mais également pour le *Hamilton Spectator*.

**Mme Pike :** Un groupe au *Toronto Star* vend ce que nous appelons la publicité nationale et la publicité grand groupe de détail. En dehors de cela, les autres initiatives de publicité sont locales.

À titre d'exemple, à CityMedia nous avons des ventes conjointes d'annonces classées, car les marchés sont très proches, et nous pouvons vendre sur plusieurs marchés à la fois. Mais de façon générale, les équipes de vente de publicité sont gérées et dirigées séparément.

**M. Prichard :** Dans notre volet journaux communautaires, réunissant quelque 65 journaux, il y a et un bureau de vente corporatif qui offre la parution dans un grand nombre de quotidiens, et des équipes de vente propres à chaque journal qui travaillent pour obtenir des publicités locales à la manière des quotidiens.

**The Chairman:** Last fall, in a presentation to investors, it was suggested that one of the strategies is to grow the business and improve margins in all of our daily newspapers, and to deliver double-digit annual growth in Metroland, and the community newspapers.

All businesses always want to make more money, for sure. Is there a limit? How do you get there? The quick and dirty short way is usually to cut costs. Do you have a philosophy about this, and is there a limit?

**Mr. Prichard:** First, on the question of philosophy, yes, we have a philosophy. It is stated in the eight principles that govern our newspapers, one of which is that a good newspaper is also a good business. If a newspaper wants to be a good newspaper, it better be a good business, because it is by being a good business that we can invest more in doing our jobs better. It is the strength and profitability of our newspapers that allows us to do all the things that we have spoken of tonight. We are proud about how we have been able to invest in our newspapers.

On the question of our objectives as a corporation, we are a publicly traded corporation, with public shareholders. You have described exactly what is on our website as to our goals with respect to our newspapers.

Our goal with respect to our daily newspapers is to grow them over time by selling more advertising, and by reaching into more products where they can serve more advertisers and reach more readers. Through operational efficiencies, we strive to improve what is called the cash margin, the operating margin of our newspapers, so as to deliver a higher level of profitability to our shareholders.

With respect to our community newspapers, Metroland is one of the great businesses we see in Canada. It is a remarkably entrepreneurial and creative and innovative institution, that has now for what is getting up to be a decade, delivered 10 per cent or more growth per year as a newspaper, serving more and more readers in more and more communities.

It is that financial strength and entrepreneurial virtuosity that they have displayed that has allowed us to create new newspapers. We have created new newspapers in Cobourg, Peterborough, Lindsay, Barrie and Orillia, and most recently, we launched another new newspaper in the Niagara region. We launched *Niagara This Week* as a new newspaper, launched by my colleagues at Metroland, brilliantly executed, beginning on April 15, 2004. It is now the largest community newspaper in Canada; they serve 185,000 households in Niagara with a newspaper that did not exist 12 months ago. It is a wonderful addition to Niagara.

That is made possible by the success Metroland has had, and its focus on growth and profitability. In due course, we will invest in another area and serve that area as well. Strength brings more strength. It is a virtuous circle of increased growth and

**Le président :** L'automne dernier, lors d'une présentation à des investisseurs, il a été suggéré que l'une des stratégies est de bâtir l'entreprise et d'améliorer les marges dans tous nos quotidiens, et de livrer une croissance annuelle à deux chiffres dans Metroland et les journaux communautaires.

Il est certain que toute entreprise souhaite toujours gagner davantage d'argent. Y a-t-il une limite? Comment faire pour y parvenir? Le moyen rapide est de réduire les coûts. Avez-vous une philosophie en la matière, et y a-t-il une limite?

**M. Prichard :** Premièrement, oui, nous avons une philosophie. Celle-ci est exprimée dans les huit principes régissant nos journaux dont un dit qu'un bon journal est également une bonne entreprise. Si un journal veut être un bon journal, il a tout intérêt à être une bonne entreprise, car c'est en étant une bonne entreprise que l'on peut investir davantage afin de mieux faire notre travail. Ce sont la force et la rentabilité de nos journaux qui nous permettent de faire toutes les choses dont nous avons parlé ce soir. Nous sommes fiers de la façon dont nous avons pu investir dans nos journaux.

Pour ce qui est de la question de nos objectifs en tant qu'entreprise, nous sommes cotés à la bourse et avons donc des actionnaires. Vous avez très bien décrit ce qui figure sur notre site Web pour ce qui est de nos objectifs à l'égard de nos journaux.

Notre objectif à l'égard de nos quotidiens est de les développer dans le temps en vendant davantage de publicité et en nous aventurant dans davantage de produits afin de servir davantage d'annonceurs et davantage de lecteurs. Grâce à des efficiences opérationnelles, nous nous efforçons d'améliorer ce que l'on appelle le volant de trésorerie, la marge d'exploitation de nos journaux, ce afin de maximiser les gains réalisés par nos actionnaires.

Pour ce qui est de nos journaux communautaires, Metroland est l'une des plus belles entreprises au Canada. Il s'agit d'une institution remarquable par son entrepreneurship, sa créativité et son esprit novateur, et cela fera bientôt une décennie qu'elle livre annuellement une croissance de 10 p. 100 ou plus en tant que journal, desservant de plus en plus de lecteurs et de plus en plus de communautés.

Ce sont cette force financière et cette virtuosité entrepreneuriale qui nous ont permis de créer de nouveaux journaux. C'est ainsi que nous avons créé de nouveaux journaux à Cobourg, à Peterborough, à Lindsay, à Barrie et à Orillia, et, plus récemment nous avons lancé encore un autre journal dans la région de Niagara. En effet, mes collègues à Metroland ont brillamment lancé un nouveau journal, *Niagara This Week*, qui va être publié à compter du 15 avril 2004. C'est maintenant le plus important journal communautaire au Canada; c'est ainsi que l'on va desservir 185 000 ménages à Niagara avec un journal qui n'existait pas il y a 12 mois. C'est un merveilleux ajout à ce qui est offert aux résidents de Niagara.

Cela a été possible grâce au succès affiché par Metroland et à sa concentration sur la croissance et le profit. Nous finirons par investir ailleurs et à servir ainsi encore d'autres régions. La force amène la force. C'est un cercle vertueux de croissance et de



profitability that allows us to serve more readers, hire more journalists, and do a better job of serving our advertisers. It is the virtuous circle of growth, and we are proud of it.

We think we serve all of our communities well by keeping a clear focus on the goals that you stated so accurately from our website.

**The Chairman:** Metroland had an operating profit of 20.7 per cent in 2003, according to the numbers I have. Are you looking at just growing the revenue end of that and holding the proportion more or less stable, or is it the operating profit as a percentage that you want to see double digit growth in?

**Mr. Prichard:** We want to see double digit growth in the growth of operating profit each year of Metroland, which it has done in the two prior years and this year. We do not report our financial results for the end of 2004 until next Wednesday, so it would not be appropriate to comment on whether Metroland reached its goal this year. Its publicly reported progress over the last nine months is very encouraging. The stated goal, which we share with our shareholders, is that we will try to grow operating profit by 10 per cent each year. Metroland has an enviable record of doing so and has done so by creating more newspapers and serving more people with more services each year of its existence, and it is an extraordinary success story.

It is also a company that, through this creative entrepreneurial drive, wins more community newspaper awards in Canada than any newspaper company has ever won. It consistently ranks in the top three community newspaper companies, not just in Canada but in North America, winning gold, silver and bronze medals in the suburban newspaper association competitions that rank Metroland comfortably in the top three. I do not mean third. I mean of the top three companies, we get as many awards as the other two, and we frequently win first place, second place and third place in North America. That is a great newspaper company, and part of the reason it is a great newspaper company is the powerful drive for profit and growth of that business. That is what allows us to keep serving more and more people.

**Senator Munson:** I have one small observation. You can ask a question by one small observation. I am wondering, after two hours and 15 minutes with the journalist students sitting behind the Torstar executives, what is the lead?

**Senator Carney:** I can top that because my question is, is *The Toronto Star* covering the Senate hearing on the media tonight?

**Mr. Goldbloom:** Yes, it is.

**Senator Carney:** Then what is the lead?

rentabilité accrue qui nous permet de servir davantage de lecteurs, de recruter davantage de journalistes et de mieux servir nos annonceurs. C'est un cercle vertueux de croissance, et nous en sommes fiers.

Nous pensons bien servir toutes nos communautés en gardant bien en vue les objectifs que vous avez si fidèlement bien repris de notre site Web.

**Le président :** Metroland a affiché un profit d'exploitation de 20,7 p. 100 en 2003, d'après les chiffres que j'ai. Comptez-vous augmenter seulement le chiffre des revenus, maintenant une proportion plus ou moins stable, ou est-ce la profit d'exploitation exprimé en tant que pourcentage que vous voulez voir augmenter?

**M. Prichard :** Nous voulons voir une croissance à deux chiffres du profit d'exploitation de Metroland chaque année, ce que nous avons réussi cette année-ci et les deux années antérieures. Nous ne déposerons nos résultats financiers pour la fin de 2004 que mercredi prochain, alors il ne serait pas approprié que je vous dise si Metroland a atteint son objectif cette année. Les progrès qu'elle a cependant rendus publics au cours des neuf derniers mois sont très encourageants. L'objectif fixé, que nous partageons avec nos actionnaires, est une augmentation annuelle de 10 p. 100 de notre profit d'exploitation. Metroland a à ce chapitre un dossier enviable et s'il a réussi son pari c'est en créant davantage de quotidiens et en servant davantage de gens avec davantage de services, et ce chaque année depuis son établissement, et c'est là une réussite extraordinaire.

C'est également une entreprise qui, grâce à son esprit d'entreprise et à sa créativité, remporte plus de prix de journaux communautaires au Canada qu'aucune autre entreprise de journaux n'a jamais raflé. Elle se classe régulièrement parmi les trois premières entreprises de journaux communautaires, et ce pas seulement au Canada, mais à l'échelle de l'Amérique du Nord, remportant les médailles d'or, d'argent et de bronze dans les concours d'associations de journaux de banlieue. Et lorsque je dis que Metroland se classe confortablement parmi les trois premiers, je ne veux pas dire qu'elle se classe troisième. Je veux dire que parmi les trois premières entreprises, nous remportons autant de prix que les deux autres, et nous décrochons souvent la première, la deuxième et la troisième places en Amérique du Nord. C'est une entreprise de journaux formidable et une partie de la raison à cela est qu'elle est axée sur le profit et la croissance. C'est cela qui nous permet de continuer de servir de plus en plus de gens.

**Le sénateur Munson :** J'aurais une petite observation à faire. Il est possible de poser une question avec une seule petite observation. Je suis en train de me demander, après deux heures et quart passées avec des étudiants en journalisme assis derrière les cadres de Torstar, quelle sera la manchette?

**Le sénateur Carney :** Je peux faire mieux, car ma question est la suivante : Est-ce que le *Toronto Star* est en train de couvrir l'audience que tient ici ce soir le comité sénatorial au sujet des médias?

**M. Goldbloom :** Oui.

**Le sénateur Carney :** Alors quelle est la manchette?

**Mr. Prichard:** At the risk of offending the committee, we put out a press release at four o'clock about what we intended to say here, even though we had not yet said it, and we were delighted to see that one of our colleagues from the Ottawa bureau is here. Whether or not he will get his story in the paper is a different question.

Senator Munson, if I recall it correctly, you said that you and your colleagues were properly champions of freedom of the press. I do not mean to cast aspersions on that proposition. I am concerned, however that in your interim report, we read it as equivocal as between the point of view of Professor Trudell and the point of view of Professor Cameron. That may be inherent in an interim report, and that it what was premature for you to choose sides between these competing views, and if that is all it is, I understand you are reserving judgment.

However, it seems to us it is clearly not a matter on which equivocation is appropriate. The champions of freedom of the press would embrace the view put forward by Professor Cameron, the latter of the two views you cited, and I hope the committee, at least in its final report, will unanimously and visibly associate itself with that view of freedom of the press. I must say that the Trudell view, with which I was not familiar before reading it in your report and then reading his evidence, I believe would be a betrayal of the freedom of the press as the best of Canadian tradition has upheld it. It was that equivocation in your interim report which caused us part of our concern coming on top of the issue of the origin.

I do not mean to be offensive or rude in saying that. It is simply intending to say how important I think it is for this committee, at the end of your process, to embrace to the fullest the proposition of the freedom of the press.

Thank you, chairman, for allowing me to say that.

**The Chairman:** The devil is in the details, Mr. Prichard.

Thank you, all, very much indeed. It has been an extremely interesting and instructive session. Since we did not have the appendices before tonight, we have more reading to do than we already had, which will be wonderful. You will send us more material, but, in the meantime we are extremely grateful for your appearance here. If you wish to add anything, please send us letters. We reserve the right to send letters if we would like to, but it seems unlikely because we have covered a great deal of ground.

**M. Prichard :** Au risque d'offenser le comité, nous avons diffusé un communiqué de presse à 16 h au sujet de ce que nous comptons dire ici, même si nous n'avions encore rien dit, et nous avons été ravis de voir que l'un de nos collègues du bureau d'Ottawa était ici. Quant à savoir si son reportage sera publié dans le journal, c'est là une toute autre question.

Sénateur Munson, si je me souviens bien, vous avez dit que vous-mêmes et vos collègues étaient des champions de la liberté de la presse. Je ne veux pas mettre en doute cette proposition. Cependant, dans votre rapport intérimaire, j'ai vu un contraste équivoque entre le point de vue du professeur Trudell et le point de vue du professeur Cameron. C'est peut-être inhérent à tout rapport intérimaire, et peut-être qu'il aurait été prématuré pour vous de choisir entre ces deux opinions contradictoires, et si la chose se résume à cela, alors je comprends que vous réserviez votre jugement.

Cependant, il nous semble à nous que ce n'est pas une question qui se prête à l'ambiguïté. Les champions de la liberté de la presse embrasseraient l'opinion énoncée par le professeur Cameron, la dernière des deux que vous avez citées, et j'ose espérer que le comité, au moins dans son rapport final, s'associera visiblement et à l'unanimité au principe de la liberté de la presse. Il me faut dire que l'opinion de Trudell, dont je n'ai pris connaissance que dans votre rapport et à la lecture de son témoignage, serait une trahison de la liberté de la presse telle qu'elle a été défendue par ce qu'il y a de meilleur dans la tradition canadienne. C'est le message équivoque livré dans votre rapport intérimaire qui explique en partie nos inquiétudes, qui sont venues se greffer sur la question de départ.

Ce que je viens de dire n'a aucunement pour objet d'être offensant ou impoli. Simplement, je veux vous dire à quel point il est, je pense, important, que le comité, à la fin de ce processus, embrasse pleinement la proposition de la liberté de la presse.

Merci, madame la présidente, de m'avoir autorisé à vous tenir ces propos.

**Le président :** Tout est dans les détails, monsieur Prichard.

Merci beaucoup à tous. Cette séance a été extrêmement intéressante et instructive. Étant donné que nous n'avons reçu les annexes que ce soir, nous aurons encore plus à lire qu'auparavant, ce qui est merveilleux. Vous allez nous faire parvenir d'autres documents, mais, dans l'intervalle, nous vous sommes extrêmement reconnaissants d'être venus comparaître ici. Si vous souhaitiez ajouter quelque chose, sentez-vous bien libres de nous envoyer des lettres. Nous nous réservons le droit de faire de même, mais cela semble peu probable étant donné tout le terrain que nous avons couvert ici.



**Mr. Prichard:** Thank you for the courtesy of the hearing and the interest you have shown in our material. We are very grateful for the opportunity to be here, and we wish you well with your work.

**The Chairman:** Thank you so much.

The committee adjourned.

OTTAWA, Tuesday, February 22, 2005

The Standing Senate Committee on Transport and Communications met this day at 9:32 a.m. to examine the current state of Canadian media industries; emerging trends and developments in these industries; the media's role, rights and responsibilities in Canadian society; and current and appropriate future policies relating thereto.

**Senator Joan Fraser** (*Chairman*) presiding.

[*Translation*]

**The Chairman:** Honourable senators, welcome to this meeting of the Standing Committee on Transport and Communications. We continue our study of Canadian media industries and the role that the State should play in helping the media remain vibrant, independent and diversified in light of the upheavals within the industry in recent years, specifically globalization, technological change, convergence and concentration of ownership.

[*English*]

Today, we have the pleasure of welcoming Mr. Ken Stein from Shaw Communications Inc. Shaw Communications Inc. is a diversified Canadian telecommunications company whose core business is providing broadband cable television, Internet and satellite direct-to-home services.

Thank you for being with us this morning. We ask you to make a statement of 10 minutes or so, and then we will ask you questions.

**Mr. Ken Stein, Senior Vice-president, Corporate and Regulatory Affairs, Shaw Communications Inc.:** I am looking forward more to the questions. I will try to make my remarks as brief as possible. Thank you for inviting me, and thanks for the introduction.

Honourable senators, first, I would like to thank you for asking us to appear here today. Shaw Communications Inc. is ready to be of any assistance that we can in this significant review that you have undertaken. The importance of news, information and the diversity of the sources of that news and information is very important to Canadians. It is something that we deal with on a daily basis as we try to run our company. Cynthia Rathwell is here today to assist me, if I need it.

**M. Prichard :** Merci de la courtoisie dont vous avez fait preuve ici pendant cette réunion et de l'intérêt que vous avez porté à notre documentation. Nous vous sommes très reconnaissants de l'occasion qui nous a été donnée de comparaître ici devant vous et vous souhaitons bonne chance dans vos travaux.

**Le président :** Merci beaucoup.

La séance est levée.

OTTAWA, le mardi 22 février 2005

Le Comité sénatorial permanent des transports et des communications se réunit aujourd'hui à 9 h 32 pour étudier l'état actuel des industries de médias canadiennes; les tendances et les développements émergeants au sein de ces industries; le rôle, les droits et les obligations des médias dans la société canadienne; et les politiques actuelles et futures appropriées par rapport à ces industries.

**Le sénateur Joan Fraser** (*présidente*) occupe le fauteuil.

[*Français*]

**La présidente :** Honorables sénateurs, bienvenue à cette réunion du Comité sénatorial des transports et des communications. Nous poursuivons notre étude des médias canadiens d'information et du rôle que l'État devrait jouer pour aider les médias à demeurer vigoureux, indépendants et diversifiés dans le contexte des bouleversements qui ont touché ce domaine au cours des dernières années — notamment la mondialisation, les changements technologiques, la convergence et la concentration de la propriété.

[*Traduction*]

Aujourd'hui, nous recevons M. Ken Stein, de Shaw Communications Inc. Shaw Communications Inc. est une entreprise canadienne diversifiée de télécommunications dont l'essentiel des activités consiste à fournir des services de télédistribution à large bande ainsi que des services Internet et de diffusion directe par satellite.

Merci de votre présence ce matin. Nous vous allouons environ 10 minutes pour présenter votre mémoire, et ensuite nous vous posons des questions.

**M. Ken Stein, vice-président principal, Affaires corporatives et réglementaires, Shaw Communications Inc. :** Il me fera plaisir de répondre à vos questions. J'essaierai de présenter mon mémoire aussi brièvement que possible. Je vous remercie de m'avoir invité, et aussi pour la présentation.

Honorables sénateurs, je veux tout d'abord vous remercier de nous avoir invités ici aujourd'hui. Shaw Communications Inc. est heureux de vous aider dans ce travail d'examen important. Les nouvelles, l'information et la diversité des sources tiennent à cœur aux Canadiens. Nous constatons cela tous les jours. Cynthia Rothwell m'accompagne aujourd'hui afin de me venir en aide au besoin.

I will keep my presentation short in order to maximize the time for questions and discussion. I would like to simply address four particular areas. First, I would like to give you an overview of Shaw Communications Inc., one of the leading broadband companies in the world. Second, I would like to give you a sense of the tremendous change our industry has seen, with more yet to come. Third, I would like to give you some sense of why this revolution is so important to Canadians. Fourth, I would like to address particular government and regulatory issues that are of concern.

First, we handed out the presentation from our annual general meeting and I will go through some of the highlights. You do not need to refer to it. It is what we have gone through over the past number of years as we built our company. We are no longer the cable guys. Ten years ago, we were based in Edmonton and we were primarily a cable television provider. Since that time, however, we have grown to three million customers across Western Canada and we supply cable, digital cable, Internet and satellite services. Last week, we launched our digital phone service. It completes the transformation of our company into a broadband telecommunications company. Under the old rules, we were defined as a broadcast distributor. We then came under the BDU regulations, or broadcast distribution undertaking regulations, those arcane forms. We hope the regulator will move along with this. For the most part, they have. We think our future will be exciting, based on our ability to provide that whole range of service to our customers.

In terms of our particular objectives, enhancing our existing products and services is crucially important. The Shaw digital phone deployment that we launched last week, which is based on billions of dollars that we have invested in our system, now allows us, with very careful and focused capital expenditures over the forthcoming months, to be able to roll that out significantly. We launched it first in Calgary and will be launching it across Western Canada to improve the overall experience of our customers in whatever community it is that they live.

One important thing about Shaw is that we focus on providing services to the smaller and more remote communities as well as to the urban centres. We used to be proud of the fact that, at Fort McMurray, we had more high speed Internet customers than AT&T had in San Francisco.

We continue to grow across all of our businesses. In the face of strong competition, our basic cable has still grown, just not as much as we had been used to in the past, but at one and a half per cent in a significant competitive market it has been strong.

Je vais abrégé ma présentation afin de vous laisser le plus de temps possible pour les questions et la discussion qui s'en suivront. J'aimerais parler de quatre sujets en particulier. Tout d'abord, je vais présenter Shaw Communications Inc., un des chefs de file mondiaux en matière de transmission à large bande. Ensuite, je vais vous expliquer les transformations énormes que notre industrie a subies et vous donner un aperçu de ce qui s'en vient. Je vais aussi vous expliquer pourquoi cette évolution est si importante pour les Canadiens. Finalement, je vais aborder les questions gouvernementales et réglementaires qui nous préoccupent.

Nous avons distribué la présentation que nous avons faite lors de notre assemblée générale annuelle, et je vais passer en revue certains des points importants de cette présentation. Vous n'avez pas besoin de la consulter tout de suite. Ce document présente le cheminement que nous avons fait depuis quelques années alors que nous avons développé l'entreprise. Nous ne sommes plus une compagnie de câblodistribution. Il y a 10 ans, notre bureau était situé à Edmonton et nous étions essentiellement une entreprise de télédistribution. Depuis, nous en sommes venus à fournir des services à trois millions de clients dans l'Ouest du Canada et nous fournissons des services de câble, de câblodistribution numérique, d'Internet et de diffusion par satellite. La semaine dernière, nous avons lancé notre service de téléphone numérique. Cela complète la transformation de notre entreprise en une entreprise de télécommunications à large bande. Selon les règles anciennes, nous étions définis comme étant un distributeur de radiodiffusion. Nous avons par la suite été soumis aux règlements pour les entreprises de distribution de radiodiffusion, ce concept obscur. Nous espérons que les autorités chargées de la réglementation suivront le changement. La plupart l'ont fait. Nous croyons que l'avenir sera excitant et que nous serons en mesure de fournir tous les services à nos clients.

En ce qui concerne nos objectifs, il est très important d'améliorer nos produits et services existants. Le déploiement du téléphone numérique Shaw la semaine dernière, qui représente un investissement de milliards de dollars dans notre système, nous permet maintenant, avec les dépenses en capitaux très réfléchies et ciblées qui s'en viennent au cours des prochains mois, de mettre en œuvre de manière significative ce projet. Nous avons lancé ce service tout d'abord à Calgary, et nous le lancerons dans tout l'Ouest du Canada afin d'améliorer l'expérience de nos clients, peu importe où ils vivent.

Il est important de signaler qu'à Shaw, nous accordons de l'importance aux collectivités de petite taille et des régions éloignées de la même manière que les grands centres urbains. Nous étions fiers du fait qu'à Fort McMurray, il y avait plus de clients qui utilisaient Internet à haute vitesse qu'il y en avait à San Francisco parmi la clientèle de AT&T.

Nous continuons à prendre de l'expansion dans toutes les sphères de notre entreprise. En raison de la forte concurrence, notre service de câble de base a encore pris de l'expansion, pas autant que ce que nous l'aurions souhaité, mais cette croissance de 1,5 p. 100 est importante dans un marché où la concurrence est forte.



We are growing in terms of rolling out digital terminals. For digital television, that has grown by 15 per cent over the past year; the Internet has grown at 14 per cent; and the satellite side has stayed stable. We continue to grow across all our businesses.

There is a specific significant chart that at some time you should look at. It shows what we call "the numbers speak for themselves." What Shaw Communications Inc. has been able to do in terms of high speed Internet penetration is that 50 per cent of our cable subscribers take a high speed Internet connection. That is the highest in the world for any provider. Bell would be about 21 per cent; Time Warner is at 34 per cent and 50 per cent of our commerce takes high speed Internet. The demand for high speed only increases. There is more demand for superhighband of the Korean experience that people would like to see.

That is something we focus on in terms of our customers and very much where we see our future in terms of being able to continue to invest and grow the system to be able to provide new and improved services to our customers.

There is another chart that basically indicates our capital plans, and this is significant in terms of our issues with respect to foreign investment controls. Leading up to 2001, we were pretty much running at an annual capital investment rate of about \$1 billion a year. This has blown the doors off companies. We are a TSE top 35 company, still relatively small, but not in terms of spending money. We used to say putting out \$5 million a day was a significant number for us to be looking at. Since we made that investment and built our system out, we are now more focussed and our capital expenditures have run in the range of \$300 to \$400 million per year. That is what we call success-based investment. That is still sufficient capital in terms of being able to deliver the services we need.

The other information I would like to talk to you about is the Internet. The Internet has been one of the most exciting things we have seen happen. When we started to build the system 10 years ago, we were talking about things like video way and interactive television. When I go back through the stats that we had 10 years ago, I do not see mention of the Internet. We talked about the information highway, and so forth, but the Internet became huge, particularly with Canadians. This is something we tried to study. Why is it of such interest to Canadians and why do they continue to grow it? The CCTA, the Canadian Cable Telecommunications Association, has done some studies and have another one coming out in a week. The demand is not slowing down. People who do not have high speed Internet connections want to get them. It goes across all age groups. People who are connected range from 15 to 90. That is 89 per cent, but even with people who are 50-plus, 56 per cent are connected with a high speed Internet connection. Across all age groups there is a demand for this service.

Notre croissance se reflète par la mise en œuvre de terminaux numériques. En ce qui a trait à la télévision numérique, notre part du marché a augmenté de 15 p. 100 depuis l'année dernière; Internet a augmenté à un taux de 14 p. 100; et les services satellites sont demeurés stables. Nous continuons de croître dans toutes les sphères de notre entreprise.

J'aimerais maintenant attirer votre attention sur un tableau. Ce tableau contient, comme on dit, des chiffres qui parlent d'eux-mêmes. La pénétration du marché d'Internet à haute vitesse par Shaw Communications Inc. nous a permis de doter 50 p. 100 de nos abonnés du câble d'une connexion Internet à haute vitesse. C'est le taux le plus élevé qui existe au monde parmi tous les fournisseurs de services Internet. Bell aurait un taux d'environ 21 p. 100; Time Warner, un taux de 34 p. 100; 50 p. 100 de nos clients utilisent Internet à haute vitesse. La demande pour la haute vitesse ne cesse d'augmenter. Il y a plus de demandes pour la bande haute supérieure de l'expérience coréenne que ce que l'on aimeraient.

C'est quelque chose qui nous tient à cœur, pour nos clients, et c'est là où nous voulons nous diriger, c'est-à-dire être capables de continuer à inventer et à développer le système afin de pouvoir offrir ces services à nos clients.

L'autre tableau présente nos plans d'investissement et contient des données importantes sur la question du contrôle des investissements étrangers. Jusqu'en 2001, nous fonctionnions à un taux d'investissement annuel d'environ un milliard de dollars par année. Cela a affecté les entreprises qui font partie des 35 meilleures compagnies du TSE mais qui sont relativement petites en ce qui a trait à l'argent dépensé. Nous avions l'habitude de dire qu'une dépense de 5 millions de dollars par journée, c'était un objectif important pour nous. Depuis que nous avons fait cet investissement et que nous avons bâti notre système, nous sommes plus centrés et nos dépenses en capitaux se situent entre 300 et 400 millions de dollars par année. C'est ce que nous appelons un investissement fondé sur le succès. C'est assez de capitaux pour fournir les services dont nous avons besoin.

J'aimerais maintenant vous parler d'Internet. Internet est l'une des choses les plus excitantes que nous avons connu. Lorsque nous avons commencé à créer le système, il y a 10 ans, nous parlions de choses comme VidéoWay et la télévision interactive. En regardant nos statistiques d'il y a 10 ans, je constate que l'on ne parle pas d'Internet. On y parle de l'autoroute de l'information, et cetera, alors qu'Internet est devenu quelque chose d'énorme, surtout pour les Canadiens. Nous avons essayé d'étudier cela. Pourquoi Internet suscite-t-il un tel intérêt chez les Canadiens et pourquoi continue-t-il de croître? L'ACTC, l'Association canadienne de télévision par câble, a effectué des études et, notamment, en publiera une la semaine prochaine. La demande ne ralentit pas. Les gens qui n'ont pas de connexion Internet à haute vitesse veulent en avoir une. Cette tendance s'observe dans tous les groupes d'âge. Les personnes qui sont connectées ont de 15 à 90 ans. Cela représente 89 p. 100 de la population, et même chez les 50 ans et plus, 56 p. 100 ont une connexion Internet à haute vitesse. Il y a une demande pour ce service dans tous les groupes d'âge.

The interesting thing is what people use it for. The primary use is research and information. That is interesting because the diversity of access to news sources, to other information sources, to blogs, to all the things you read about is strong and people's demand for those services is insatiable.

The second application, 21 per cent of the work done by the Strategic Council, is for email. It goes beyond that to leisure activities and then a whole range of activity after that including surfing, business work, banking and so on. Obviously, the primary uses are information search, email and leisure activities.

You combine that with confidential focus groups that we have run in our company which look at what you primarily watch on television. Fifty per cent of the viewing is for news. This survey was taken before the hockey season was cancelled, but Canadian demand is still very strong for news information on television itself. The primary means by which Canadians want to get that news and information is from Canadian sources. Services like the CBC, CTV, and Global are seen to be the primary means by which they get that news and information.

The one thing that Canadians hate is being denied access to other sources. They do not understand why they are prevented from receiving other choices and other services when the technologies can provide them. Canadians are huge embracers of technology and they feel that Canadian services should be supported, but at the same time they do not think it should be denied. There is a sense that there is too much protectionism on the broadcasting side, and that a system that used to be competitive in terms of broadcasting has, with things such as genre protection techniques, become less competitive. We think that this is inconsistent with the kind of competition that exists in our environment at Shaw.

In Winnipeg, you can choose seven different providers to obtain your television signals. Two of them are illegal, and five of them are legal. You can get your service from Shaw, from Manitoba Telephone System, from Star Choice, from Bell ExpressVu and from a terrestrial system run by the Craigs, which is called Sky Cable. Then you can go off air or go to Blockbuster and rent your video. The competition in video delivery is huge. You combine that competition with the revolutionary change that has happened in our company and it becomes a challenge in terms of trying to provide people with the kind of services that they want.

What does this mean? We think it is important in four ways: The first is the economic growth for Canada. We have to be proud of the fact that we are in the top three in terms of our broadband capability in the world. We are up there with Korea and the Netherlands, in terms of our capability. That is important because from that kind of capability other economic growth opportunities will come. The ability to be able to build on that capability will be crucially important.

Il est intéressant de noter l'usage qu'en font les personnes. La première utilisation est la recherche et l'information. C'est intéressant, en raison de la diversité et de l'accès à de nouvelles sources, à d'autres sources d'information, à des blogues, à tout ce que vous pouvez lire, et la demande pour ces services n'a pas de fin.

La deuxième utilisation, 21 p. 100 du travail effectué par Strategic Council, c'est le courriel. Cette utilisation va au-delà des activités de loisir et comprend toute une gamme d'activités dont la navigation, le travail, les transactions bancaires, et cetera. Il est clair que les principales utilisations sont la recherche d'information, l'envoi de courriels et des activités de loisir.

Nous avons organisé des groupes de discussion afin d'examiner ce que les téléspectateurs regardent à la télévision. Cinquante pour cent regardent les nouvelles. Ce sondage a été fait avant que la saison de hockey ne soit annulée, mais la demande canadienne est encore assez forte pour des nouvelles à la télévision. Et les Canadiens veulent que les nouvelles et l'information proviennent principalement de sources canadiennes, comme CBC, CTV et Global.

L'une des choses que les Canadiens détestent, cependant, c'est de ne pouvoir accéder à d'autres sources. Ils ne comprennent pas pourquoi on les empêche de recevoir d'autres services alors que les technologies le permettent. Les Canadiens sont de grands utilisateurs de technologies et ils croient qu'il faut soutenir les services canadiens, mais du même coup, ils ne veulent pas qu'on leur refuse d'autres services. Ils ont le sentiment qu'il y a trop de protectionnisme du côté de la radiodiffusion et qu'un système concurrentiel devient moins concurrentiel en raison d'éléments de protection. Nous croyons que cela ne correspond pas au type de concurrence qui existe chez-nous, à Shaw.

À Winnipeg, vous pouvez choisir entre sept différents fournisseurs pour obtenir les signaux de télévision. Deux d'entre eux sont illégaux et cinq sont légaux. Vous pouvez obtenir votre service auprès de Shaw, de Manitoba Telephone System, de Star Choice, de Bell ExpressVu et d'un système terrestre opéré par Craigs qui s'appelle Sky Cable. Vous pouvez également aller directement sur les ondes ou aller chez Blockbuster louer un vidéo. La concurrence est énorme. Et si vous combinez cette concurrence avec les changements révolutionnaires qui se sont produits dans notre compagnie, vous constaterez qu'il est maintenant très difficile de fournir aux gens le type de services qu'ils désirent.

Qu'est-ce que cela signifie? Nous croyons que c'est important pour quatre raisons : tout d'abord, pour la croissance économique du Canada. Nous devons être fiers du fait que nous faisons partie des trois plus grands fournisseurs de larges bandes au monde. Nous nous mesurons avec la Corée et les Pays-Bas, en termes de capacité. C'est important, car cette capacité permettra de générer des possibilités de croissance économique. La capacité de bâtir sur cette capacité sera d'une importance cruciale.



Second, it is important for business itself. The efficiency of the banking system, trucking, transportation, all these things are important, and the extent to which we have a strong information technical capability in this area is crucially important to all businesses in Canada. Even the way in which people buy things is so dependent on the Internet.

Third, it is crucial to our social services. It is crucial to the development of education and health care. Those kinds of services are really important.

I have a personal interest in this. My son, who is doing research in the United States, is going to China because Bill Gates has told him that the most interesting research in the computer sciences interactivity is in Beijing. I wish it could be in Ottawa, but it is not.

The fourth area of concern is the consumers themselves. The consumer is what we focus on, in terms of providing services. I have indicated earlier, it is a competitive environment. They understand competition.

In one of our focus groups, a person was working at Canadian Tire and we were talking about Canadian broadcasting services and the extent to which they are protected. He responded by saying, "No one protected us. When Home Depot came in and Staples came in and Wal-Mart came in, no one said that we had to be worried about those people at Canadian Tire." He said, "We had to change. We changed the company and we strengthened the company and became more competitive. It is a competitive environment, but we are competing in that environment."

For Shaw, it strengthened us. We poured those billions of dollars out there because we knew we had to be competitive. We knew the old preferred distributor model, under the old silo definition, was no longer appropriate. We feel that this is what people are looking for in the future.

This brings me to conclude: What are the key issues in terms of what we see out there as being government and regulatory issues? The first is that economic strength in investment is really important. Foreign ownership limits, in our view, must be eliminated. It is not in a sense that we want to sell out. We do not. We like being masters of our company and having the kinds of opportunities we have for our people and our employees. However, you become too insular and too domestically focussed in a world where you need to become internationally and world focussed. To be able to expand means you have to have access to investment from all sources, and particularly on the distribution side.

We understand that there are concerns with respect to ownership in terms of broadcasting and other kinds of activities, but in terms of distribution, we do not see the rationale for it. We operated systems in Houston and in Florida. Americans did not care, as long as we followed the

Deuxièmement, c'est important pour les affaires en tant que telles. L'efficacité du système bancaire, du système de transport par camion, de transport en général, tous ces systèmes sont importants, et le fait que nous avons une forte capacité technique en matière d'information dans ce domaine a des répercussions importantes pour toutes les entreprises canadiennes. Même la manière dont les personnes achètent dépend en grande partie d'Internet.

Troisièmement, c'est important pour nos services sociaux. C'est important pour l'éducation et la santé. Ce type de services est vraiment important.

J'ai un intérêt personnel à cet égard. Mon fils, qui fait de la recherche aux États-Unis, s'en va en Chine parce que Bill Gates lui a dit que les recherches les plus intéressantes en science de l'informatique se font à Pékin. J'aurais aimé qu'il en soit ainsi pour Ottawa aussi, mais ce n'est pas le cas.

En quatrième point, j'aimerais parler du client. Le client, c'est lui qui compte, c'est à lui que nous offrons nos services. Comme je l'ai dit, nous sommes dans un environnement concurrentiel. Les clients savent ce qu'est la concurrence.

Dans un de nos groupes de discussion, il y avait une personne qui travaillait chez Canadian Tire. Nous avons parlé des services de télédiffusion canadiens et de la protection qui existe à cet égard. Il a répondu en disant : « Personne ne nous protège, nous. Lorsque Home Depot s'est installé, que Staples s'est installé et que Wal-Mart s'est installé, personne n'a dit qu'il fallait s'inquiéter des employés de Canadian Tire. » Et il a ajouté : « Nous avons dû changer. Nous avons dû changer l'entreprise, ce qui a rendu l'entreprise plus forte et plus concurrentielle. Nous sommes dans un environnement concurrentiel, alors nous travaillons dans cet environnement. »

Shaw aussi est devenue plus forte. Nous avons investi des milliards de dollars parce que nous savions qu'il nous fallait être concurrentiels. Nous savions que les vieux modèles ne fonctionnaient plus. Nous savons ce vers quoi le monde se tourne.

En guise de conclusion, permettez-moi vous poser cette question : Quelles sont les questions importantes en matière de gouvernement et de règlements? La première, c'est que la vigueur économique lorsqu'il s'agit d'investir est réellement importante. Les limites à la propriété étrangère, selon nous, doivent être éliminées. Nous disons cela non pas parce que nous voulons vendre notre entreprise. Nous ne le voulons pas. Nous aimons être les maîtres de notre compagnie et faire bénéficier les gens d'ici et nos employés des occasions qui se présentent. Cependant, nous devenons trop insulaires et trop domestiques alors que nous vivons dans un monde tourné vers l'international et le mondial. Afin de pouvoir prendre de l'expansion, il faut avoir accès à des investissements provenant de toutes les sources, et particulièrement lorsqu'il s'agit de la distribution.

Nous comprenons que la question de la propriété préoccupe dans le secteur de la radiodiffusion et dans d'autres types d'activités, mais en ce qui a trait à la distribution, nous ne comprenons pas pourquoi. Nous exploitons des systèmes à Houston et en Floride. Les Américains ne s'en préoccupent pas,

rules. I do not think we should care in Canada as long as whoever owns a system follows the rules that are set out properly by government.

The second is the black market. The failure of the Canadian government, even in light of the increasing recognition by individual Canadians that it is wrong, to take more stringent measures and move with the legislation that had been before the House of Commons to deal with the black market is of real concern to us. Basically, what it means is that services that we, as a Canadian company, are prevented from offering to our customers, they then go to a foreign company to obtain. People seem to think that is okay. We invest the billions of dollars that we have invested in building a satellite company and our services and somebody else who has not made any investment can come and reap the benefit. We do not agree that Canadians should be limited in any event. We believe that Canadians should be entitled to receive any signals they wish, as long as they pay for them. In that sense, we would be competitive and be able to compete with the other people. All we ask is that it should be level in that way.

The third area is basically regulatory reform. The regulator, the CRTC, has in most cases got it pretty right. I think that one of the most important reviews that the CRTC undertook was when they looked at the development of new media and the Internet some five years ago, following on with the information highway work and the work on convergence. The commission is unique in the annals of regulatory history. They said "We looked at this area, and we could regulate it if we wanted to in certain ways, but it is thriving, dynamic and growing, and there is a great deal of Canadian stuff, so we are going to let it rip." That was a hugely important decision and led to the kinds of billions of dollars of investment that we made because the regulator cannot respond to a market.

That is one of the issues when you look at regulatory history, in general. The most famous one is the history of U.S. rail, where the regulators took 50 years to discover that it was competitive. For the most part, the CRTC got it right. We think they got it right in terms of telecommunications. We think that the problem on the regulatory side is primarily that it gets too protectionist. Alfred Kahn who led the deregulation of the airlines in the United States said: "The problem with regulators is that they fundamentally do not like competition." In other words, they like to have an orderly transition. As entrepreneurs, orderly transitions are anathema. That is not how you succeed. You succeed by guerrilla warfare, by exploiting the other guy's weaknesses. Like hockey, the ability to move fast and be quick is really important. We think that is an

tant que nous suivrons les règles. Je pense que nous ne devrions pas nous inquiéter au Canada tant que les propriétaires de systèmes suivent des règles correctement établies par le gouvernement.

Notre deuxième point de préoccupation, c'est le marché noir. Ce qui nous préoccupe vraiment, c'est l'incapacité du gouvernement canadien de prendre des mesures plus sévères et de passer une loi sur le marché noir, une loi qui a déjà été déposée à la Chambre des communes, et tout cela, malgré le fait que les Canadiens reconnaissent de plus en plus que cela est mal. Cela signifie que les services que les entreprises canadiennes ne peuvent offrir aux Canadiens sont offerts par des compagnies étrangères. Les gens semblent penser que cela est correct. Nous investissons des milliards de dollars pour mettre sur pied une entreprise de services satellites et quelqu'un d'autre qui n'a pas fait d'investissement peut se pointer et rafler les bénéfices. Nous ne sommes pas d'accord avec le fait que les Canadiens doivent être limités dans quelque cas que ce soit. Nous croyons que les Canadiens doivent pouvoir recevoir tous les signaux qu'ils désirent, tant qu'ils paient pour ces signaux. Autrement dit, nous pourrions être concurrentiels et être capables de faire concurrence à d'autres. Tout ce que nous demandons, c'est de jouer sur le même terrain de jeu.

Le troisième point qui nous préoccupe concerne la réforme réglementaire. Les organismes de réglementation, le CRTC, est tombé juste dans la plupart des cas. Je crois que l'un des examens les plus importants que le CRTC a effectué est l'examen du développement des nouveaux médias et de l'Internet, effectué il y a cinq ans à la suite des travaux sur l'autoroute de l'information et sur la convergence. La commission est unique dans les annales de l'histoire de la réglementation. La commission a dit « Nous avons examiné ce domaine et nous pourrions le réglementer d'une certaine manière si nous le voulions, mais c'est un domaine dynamique, en croissance et excitant, et il y a beaucoup d'éléments canadiens, alors nous allons attendre. » C'était une décision très importante qui s'est traduite par les investissements que nous avons faits, qui se chiffrent à des milliards de dollars, parce que l'organisme de réglementation ne peut répondre à un marché.

C'est un des problèmes qui revient souvent lorsque l'on examine l'histoire de la réglementation en général. Le cas le plus connu est celui des chemins de fer américains : les organismes de réglementation ont pris 50 ans à découvrir qu'il était concurrentiel. Dans l'ensemble, le CRTC était juste. Nous croyons qu'il était juste en ce qui a trait aux télécommunications. Nous croyons cependant qu'en ce qui concerne la réglementation, il est trop protectionniste. Alfred Kahn, qui était à la tête de la déréglementation des compagnies aériennes aux États-Unis, a dit que le problème avec les organismes de réglementation, c'est qu'ils n'aiment pas la concurrence. Autrement dit, ils aiment les transitions ordonnées. Les transitions ordonnées sont incompatibles avec des



attitude that needs to be brought to bear more frequently on the broadcasting side.

The broadcasting industry in this country is probably stronger than it has ever been. I have been involved in this area for quite some period of time, off and on through the years, and I remember sitting with a minister when Global got started and people came to the minister and said that "If we do not get some breaks here, we are going dark on Sunday night." The response was "Too bad." Fortunately, it did not go black, but went through some difficult times. It survived on its own.

The broadcasting system in Canada has always been a competitive system. However, recently there has been a sense that it has to be more protected; things like no competition, genre protection, and licensing and niche services. Niche services have gone too far. That is something I do not think Canadians do accept or appreciate.

That concludes my remarks. They may have been longer than I intended them to be, but I look forward to your questions.

**The Chairman:** Before we go to the question, I was interested in what you said about your focus groups. I want to ask you, without betraying commercially confidential information, if you could give any kind of written material relating to what those groups showed?

**Mr. Stein:** We could do that.

**Senator Tkachuk:** When you were doing your research on the Internet, did you take weather into consideration? Perhaps in the winter time, I find when the sun comes out, it is goodbye Internet.

**Mr. Stein:** We had some small systems in Florida that we ultimately sold because they were too spread out. It was interesting. There is high use of Internet in Florida, too.

**Senator Tkachuk:** Outside of the major networks, ABC, NBC, CBC, Global, you know what I am talking about, how many other news and information services are there that you would consider news and information cable services that Shaw Communication Inc. delivers?

**Mr. Stein:** I would be going from memory, but with respect to the other services, we have ROB television that we distribute. We have CPAC. We have NewsWorld, CTV NewsNet. That is four. We have in French language, RDI. We also have pretty strong local television news services across Canada. Those would be the primary sources on television, I would think, for people's news. The surveys — and the sample may not be large enough — indicate that people look to the major networks for their news services so they go to Global, CBC or CTV.

entrepreneurs comme nous. Ce n'est pas une méthode gagnante. On peut réussir en faisant une guérilla, en exploitant les faiblesses des autres. Tout comme au hockey, il est très important de pouvoir réagir rapidement. Nous croyons que cette attitude est nécessaire dans le monde de la radiodiffusion.

L'industrie de la radiodiffusion au Canada est probablement plus forte qu'elle ne l'a jamais été. Je suis dans ce domaine depuis assez longtemps, depuis quelques années, et je me souviens d'une fois, quand Global a démarré, j'étais avec un ministre et on est venu le voir pour lui dire qu'il devait freiner la chose afin d'éviter le pire. En fait, la réponse était qu'il était trop tard. Heureusement, le pire ne s'est pas produit, mais il y a eu des temps difficiles. Et l'industrie a survécu.

Le système de radiodiffusion au Canada a toujours été un système concurrentiel. Cependant, certains pensent depuis quelque temps qu'il faut davantage le protéger; qu'il faut mettre en place des choses comme une protection contre la concurrence, une protection des genres, des licences et des créneaux. Les créneaux ont été trop loin. C'est quelque chose que les Canadiens, à mon avis, n'acceptent pas et n'apprécient pas.

Cela met fin à ma présentation. J'ai peut-être pris plus de temps que je ne l'avais prévu; il me fera plaisir de répondre à vos questions.

**La présidente :** Avant de passer aux questions, j'aimerais mentionner que ce vous avez dit au sujet des groupes de discussion m'a intéressée. J'aimerais savoir si vous pourriez, sans dévoiler de l'information commerciale confidentielle, nous fournir du matériel écrit qui présente ces entrevues avec les groupes de discussion.

**M. Stein :** Nous le pourrions, oui.

**Le sénateur Tkachuk :** Lorsque vous avez effectué votre recherche sur Internet, avez-vous tenu compte de la météo? Les résultats valent peut-être pour l'hiver, mais selon moi, lorsque le soleil se montre, Internet perd des adeptes.

**M. Stein :** Nous possédions des petits systèmes en Floride, que nous avons vendus, car ils étaient trop éparpillés. C'était intéressant. On utilise beaucoup Internet en Floride aussi.

**Le sénateur Tkachuk :** À l'exception des principaux réseaux, ABC, NBC, CBC et Global, vous savez de qui je veux parler, combien d'autres services de nouvelles et d'information sur câble sont-ils offerts par Shaw Communication Inc.?

**M. Stein :** D'après ce que je me souviens, et par rapport aux autres services, nous distribuons ROB Television. Nous avons CPAC. Nous avons aussi NewsWorld et CTV NewsNet. Cela en fait quatre. Nous avons également un réseau en français, RDI. Nous avons des services de nouvelles très bien établis dans les télévisions locales partout au Canada. Je crois que ces services sont les principales sources de nouvelles pour les gens. Selon les sondages — et il est possible que l'échantillon n'était pas assez grand — les personnes se tournent vers les principaux réseaux pour les services de nouvelles, c'est-à-dire qu'ils écoutent Global, CBC ou CTV.

**Senator Tkachuk:** Is regulation the reason why there has not been a CNN developed in Canada? It seems strange to me that we have such very poor cable news services. The CBC and CTV, I consider terrible cable channels. Nonetheless, that is all we have. Is it regulation that has prevented entrepreneurs from delivering a cable news channel that makes sense for Canadians?

**Mr. Stein:** That is not really an area of my expertise. I would have to make a comment based on what we see in a number of different services, whether it is sports, news or whatever, and that is that people like choices. They do not understand restrictions. CTV NewsNet — my wife is a former broadcaster — used to hate that 15-minute break, because here you have some 9/11 event going on, but you have to break off because the CRTC says so, and give your local headline news. That did not seem to make sense to anybody. That has probably had a hampering effect on that situation. Most news people are extremely competitive themselves. To put them in an environment where they are put in niches seems to be inconsistent with the whole sense of it. I would think that more freedom might have developed there.

In terms of commenting on the news services, you have to face the fact that CNN has those resources to be able to carry out their mission. They are tough businesses to run.

**Senator Tkachuk:** I remember everyone saying, when they started, that it would not work. It would be a failure; that it was ridiculous. Yet, it did work.

**Mr. Stein:** Ted Turner was a revolutionary.

**Senator Tkachuk:** You talked about the Internet and I noticed that Google is now providing local news on its search engine. When you get that on your computer, you get international news and national news, and now you can get local news. What kind of money does Shaw Communication Inc. spend on local news in its own markets? You have sort of a local channel in Saskatoon. Do you have to offer this by regulation? Can you sell advertising on it? How does that work?

**Mr. Stein:** We are obliged to spend a certain amount of money on the community channel. Having that obligation is one thing, but making it relevant to the local community is quite important to us.

Aside from the obligation, there is an emphasis in our company on making sure that what we now call Shaw TV is relevant to the community — that people watch it and that they find it informative. We have tried a whole range of different techniques with Shaw Television to make it relevant to the community and provide them with information. People primarily want to know what goes on in their community. I would say the regulator has been pretty supportive of what we try to do in that arena. There are concerns raised about it, but for the most part, with Shaw Television as a community channel kind of orientation, we are able to do what we want to.

**Le sénateur Tkachuk :** La réglementation serait-elle une des raisons qui expliquerait pourquoi il n'y a pas de réseau comme CNN au Canada? Je trouve étrange que nous ayons de très mauvais services de nouvelles sur câble. Je trouve que les postes CBC et CTV sont horribles. Cependant, c'est tout ce que nous avons. Est-ce que la réglementation a empêché des entrepreneurs d'offrir un canal de nouvelles sur câble aux Canadiens?

**M. Stein :** Ce n'est pas vraiment mon domaine d'expertise. Je peux faire un commentaire sur ce que je vois dans les différents services, qu'il s'agisse de sport, de nouvelles ou peu importe : je constate que les gens aiment avoir le choix. Ils ne comprennent pas pourquoi il y a des restrictions. CTV NewsNet — ma femme est une ancienne radiodiffuseur — n'aimait pas le 15 minutes de pause, car lorsqu'il y a des événements comme le 11 septembre, il faut quand même prendre une pause parce que le CRTC le veut, et il faut donner des nouvelles locales. Tout le monde croyait que cela n'était pas logique. Alors, ce règlement a probablement eu un effet embarrassant. La plupart des personnes qui font les nouvelles sont des personnes très compétitives. Il n'est pas bon de les mettre dans des créneaux. Je pensais qu'il y allait avoir plus de liberté dans ce domaine.

En ce qui a trait aux services de nouvelles, il faut admettre que CNN a les ressources lui permettant de mener à bien sa mission. Ce type de canal est difficile à mettre sur pied.

**Le sénateur Tkachuk :** Je me souviens du temps où ce canal a démarré, tout le monde disait qu'il n'allait pas durer. On prévoyait l'échec; on disait que c'était ridicule. Cependant, il a réussi.

**M. Stein :** Ted Turner était un révolutionnaire.

**Le sénateur Tkachuk :** Vous avez parlé de l'Internet. J'ai remarqué que Google diffuse maintenant des nouvelles locales sur son moteur de recherche. Les usagers ont accès à ce genre de nouvelles sur leur ordinateur et peuvent obtenir les nouvelles nationales et internationales. Quel investissement Shaw Communication Inc. fait-il dans les nouvelles locales et dans ses propres marchés? Vous avez un canal local à Saskatoon. Êtes-vous obligé d'offrir ce genre de nouvelles en vertu d'une réglementation? Pouvez-vous également vendre de la publicité? Comment cela fonctionne-t-il?

**M. Stein :** Nous sommes obligés de dépenser une certaine somme pour le canal communautaire. Avoir cette obligation est une chose, mais en faire quelque chose de pertinent pour la collectivité locale est très important pour nous.

À part l'obligation, on s'efforce dans notre société de d'assurer que ce que nous appelons aujourd'hui Shaw TV réponde aux besoins de la collectivité — que les gens la regardent et qu'ils la trouvent informative. Nous avons essayé diverses techniques à Shaw Television pour en faire quelque chose de pertinent pour la collectivité et lui fournir des informations. Les gens veulent essentiellement être au courant de ce qui se passe dans leur collectivité. Je dois dire que l'organisme de réglementation nous a beaucoup soutenu dans nos efforts sur ce plan. Cela soulève quelques préoccupations, mais pour la majeure partie, nous avons pu faire ce que nous voulions grâce à la vocation de canal communautaire de Shaw Television.



**Senator Tkachuk:** When you say it is a community channel, are you saying Shaw runs it as a community channel, or is there some non-profit organization that runs it for you?

**Mr. Stein:** No, we run it.

**Senator Tkachuk:** Have you thought of that, that a local community organization could run it as a separate community channel?

**Mr. Stein:** No, I do not think we would want to do that.

**Senator Munson:** As an aside, you talked about your son going to Beijing for computer sciences. In 1987, when I went there for CTV, we could just get the BBC World Service on radio, and I had to send my scripts by telex machine, the old ticker.

You talked about the black market, and you said you want more stringent measures. Can you be more specific about what you would like to see?

**Mr. Stein:** I would say that Bill C-2 was important — I am not sure if that is the number of it now, but it was the last time we dealt with it. Basically, what it did was that it allowed measures to be put in place to control import of product at the border. It made it easier to seize product that was not authorized in Canada. That would be the number one thing. It would still offer cross-border transportation of legally purchased services' systems, but not ones that were not authorized to go back and forth.

Number two is it allowed for what is called statutory damages. We did not have to prove damages; as long as somebody was doing something wrong, then the damage would be automatic. Proving statutory damages is a very time-consuming and problematic process. Therefore, statutory damages would be good.

Certainly, the legislation did not go as far as the initiatives in the United States, and we were not asking for those initiatives. We did not think people should be thrown into jail for copying music and those types of things. In fact, Shaw led the charge in the courts to basically ensure that our customers were protected from people trying to seize their records on that. They were allowed to do that in the United States. We were not advocating those kinds of measures, but we felt some measure of protection, as defined in that legislation, would be necessary.

The secondary issue is just the whole area of enforcement. Enforcement falls to the RCMP, which has a range of priorities to deal with. It was generally felt that this was an area where people said, "Well, maybe it is a grey market," even though the Supreme Court has said that the grey market is illegal. We said "Do not worry about that; we are worried about the black market." We are still worried about it.

There is now a new device called the blackbird, which allows people to receive encrypted signals in a more effective way. In Thunder Bay, electronics dealers openly advertise the blackbird

**Le sénateur Tkachuk :** Quand vous dites que c'est un canal communautaire, voulez-vous dire que Shaw le gère comme un canal communautaire ou qu'une organisation à but non lucratif le gère pour vous?

**M. Stein :** Non, nous le gérons.

**Le sénateur Tkachuk :** Avez-vous pensé qu'une organisation communautaire locale pourrait le gérer en tant que canal communautaire distinct?

**M. Stein :** Non, je ne pense pas que nous le voudrions.

**Le sénateur Munson :** J'aimerais ouvrir une parenthèse, vous avez indiqué que votre fils allait à Beijing pour l'informatique. Quand j'y étais, en 1987, pour CTV, on pouvait seulement écouter le service international de la BBC à la radio et je devais envoyer mes textes par télex, le bon vieux téléscripneur.

Vous avez mentionné le marché noir et que vous vouliez des mesures plus sévères. Pouvez-vous être plus précis?

**M. Stein :** Je pense que le projet de loi C-2 était important — je ne sais pas si c'est toujours le même numéro, c'était ce numéro la dernière fois qu'on en parlait. Premièrement, il permettait essentiellement la mise en place de mesures de contrôle d'importation de produits. Il facilitait la saisie des produits qui n'étaient autorisés au Canada. Il autoriserait encore le transport transfrontalier des systèmes de service achetés légalement, mais pas ceux non autorisés à entrer et sortir.

Deuxièmement, il permettait le recouvrement de dommages-intérêts préétablis. Nous n'avions à prouver qu'il y avait des dommages-intérêts; tant que quelqu'un commettait une illégalité, les dommages-intérêts alors étaient automatiques. Le processus visant à prouver des dommages-intérêts prend beaucoup de temps et est très problématique. Donc, les dommages-intérêts seraient quelque chose de bien.

Il est vrai que la loi n'est pas allée aussi loin que les initiatives prises aux États-Unis, d'ailleurs, nous ne demandions pas ces initiatives. Nous ne pensons pas qu'il faut envoyer des gens en prison pour avoir piraté de la musique et ce genre de choses. En fait, Shaw était en première ligne devant les tribunaux pour assurer que nos clients étaient protégés contre des personnes essayant de saisir leurs dossiers à ce sujet. C'était autorisé aux États-Unis. Nous ne défendions pas ce type de mesures, mais nous estimions qu'une certaine protection comme le prévoit cette loi serait nécessaire.

La deuxième question porte sur tout le champ d'application de la loi. La GRC est chargée d'appliquer la loi et il y a toute une gamme de priorités. On considérerait généralement que c'était un domaine où les gens disaient : « Qui sait? C'est peut-être un marché gris » même si la Cour suprême avait déclaré le marché gris illégal. Nous avons dit : « Il n'y a pas lieu de s'inquiéter de cela; ce qui nous inquiète c'est le marché noir ». Nous en sommes encore préoccupés.

Un nouvel appareil existe aujourd'hui, il s'appelle le « blackbird », il permet une meilleure réception des signaux codés. À Thunder Bay, les magasins d'électronique font

and the kinds of things that it can do. We think that is unacceptable, because whether you are stealing furniture or stealing television signals, you are still stealing.

**Senator Munson:** The issue leads me to foreign ownership. You talked about the entrepreneurial vigour in your industry, and how it is like a hockey game — let us go at them and beat the competitor and make some money, and so on, and provide good value. What are your views on foreign ownership and restrictions on Canadians?

**Mr. Stein:** We feel very strongly that they should not be there; they should be eliminated. The main reason is that we live in an international financial market. We have created a situation where there are no borders in terms of raising capital and financing. When you go out and start trying to raise money for certain initiatives, people then go through a checklist. When they come down to foreign ownership restrictions, they mark an X beside you. That affects your ability to get that investment, as well as the cost of that investment. It is a negative, and we do not see the rationale for it being there.

**Senator Munson:** There are some questions to which we need answers. Some observers treat Corus Entertainment and Shaw Communications as a single media company. What is the relationship between the two companies, especially with respect to the setting of corporate policy?

**Mr. Stein:** The companies are two distinct companies. You had Mr. Cassidy, who is the CEO of Corus, here before you. The people at Corus have done a phenomenal job of building that company up over the past decade, in terms of both television and radio. It is a separate company; it is listed separately on the New York Stock Exchange and on the Toronto Stock Exchange. The common element is the ownership by J.R. Shaw, but that is it. There is no other relationship. In fact, because of that common relationship at the top, we have to be more careful of the separation of the two companies. Because it is considered to be an affiliated company, we have to make sure that anything that is done is totally, clearly, open between the two companies. There cannot be anything that goes back and forth between the two that is not open and disclosed. That comes under the appropriate regulations, both in the United States and in Canada. Fundamentally, we also disagree on issues.

**Senator Munson:** I have other questions, but I am sure other senators have questions as well, so I will come back in another round. I was startled when I came back in 1992 — I live in Bedford, Nova Scotia — and found that Shaw Cable was in Bedford. I could not figure that out for a while.

**Senator Johnson:** It is great to hear, in your remarks this morning, that broadcasting is stronger than it has ever been. Also, you are right about Winnipeg, in terms of the service. It is quite a situation.

ouvertement la publicité du « blackbird » et de son utilité. Nous trouvons que c'est inacceptable, que l'on vole des meubles ou des signaux de télévision, c'est du vol.

**Le sénateur Munson :** La question me conduit à la propriété étrangère. Vous avez mentionné le dynamisme des entrepreneurs dans votre industrie et dit que ça ressemblait à une partie de hockey — il faut les attaquer, triompher des concurrents, gagner de l'argent, et cetera, et offrir de la qualité. Que pensez-vous de la propriété étrangère et des restrictions pour le Canada?

**M. Stein :** Nous sommes persuadés qu'il ne devrait pas y en avoir, elle devrait être éliminée. Pour la bonne raison que nous évoluons dans un marché financier international. Nous avons créé un monde sans frontières pour obtenir des capitaux et du financement. Quand on recherche des capitaux pour des projets, les gens consultent une liste. Lorsqu'ils arrivent aux restrictions sur la propriété étrangère, ils mettent une croix à côté de votre nom. Cela diminue vos chances d'obtenir cet investissement, ainsi que le coût de cet investissement. C'est un élément négatif, nous ne comprenons pas la raison pour laquelle elle est là.

**Le sénateur Munson :** Nous avons des questions qui demandent des réponses. Certains observateurs traitent Corus Entertainment et Shaw Communications comme une seule entreprise médiatique. Quel est le lien, notamment en ce qui concerne l'établissement des politiques organisationnelles, entre les deux entreprises?

**M. Stein :** Les deux entreprises sont tout à fait distinctes. M. Cassidy, présent dans la salle, est le président-directeur général de Corus est. Les gens à Corus ont accompli un travail formidable pour établir cette société au cours de la dernière décennie dans les domaines de la télévision et de la radio. C'est une société distincte; elle est inscrite séparément au New York Stock Exchange et à la Bourse de Toronto. Le seul point commun, c'est qu'elles appartiennent à J.R. Shaw. Il n'y en a pas d'autre. En fait, à cause de ce point commun tout à fait en haut, nous devons faire beaucoup plus attention à la séparation entre les deux sociétés. Étant donné qu'elle est considérée comme société affiliée, nous devons nous assurer que tout ce qui est fait entre les deux sociétés est totalement transparent et ouvert. Rien ne peut aller d'une société à l'autre sans que ce soit transparent et divulgué. Cela est tout à fait conforme aux règlements pertinents en vigueur aux États-Unis et au Canada. Il nous arrive aussi d'être en désaccord sur des sujets.

**Le sénateur Munson :** J'ai d'autres questions, mais je suis sûr que d'autres sénateurs en ont aussi, donc j'attendrai un autre tour de questions. J'ai été étonné lors de mon retour en 1992 — je vis à Bedford en Nouvelle-Écosse — d'apprendre que Shaw Cable était à Bedford. Pendant un certain temps je n'arrivais pas à le comprendre.

**Le sénateur Johnson :** C'est un plaisir d'avoir entendu, dans vos remarques de ce matin, que la radiodiffusion est à son plus haut niveau jamais atteint. Vous avez raison en ce qui concerne Winnipeg au plan du service. C'est une drôle de situation.



That leads me to ask you about the CRTC. It does not regulate the Internet, but does regulate broadcasters, including cable companies. Does the fact that you have an Internet arm mean that the CRTC can regulate the Internet directly?

**Mr. Stein:** Our view would be that it cannot. The commission's responsibilities fall under the broadcasting and telecommunications acts. I think that it has always been quite appropriate for it to regulate broadcasting distributed to Canadians.

I am not a lawyer, I am an engineer, but there have always been issues with respect to the definition of programming and the provision of content to a wide audience, and how that is judged. I think the commission has decided on its own that it does have jurisdiction over that kind of area.

Canadians would probably be hard-pressed to accept that there is some control and regulation over their access to services over the Internet. Other than general applicable rules and laws with respect to behaviour and other criminal activities, people would primarily understand it as being unregulated.

**Senator Johnson:** What guarantee is there that Shaw will not act as a gatekeeper with its Internet business?

**Mr. Stein:** We do not want to be a gatekeeper. That was the whole issue when we went to court, that people were trying to act, and to tell us that we were gatekeepers, and we were saying that we were not. What we do is provide the means for people to access the system, and to access information wherever they may want to access it.

**Senator Johnson:** I am also very curious about your specialty services. Are they profitable, and how successful has the specialty channel strategy been of focusing on specific segments of the fragmented television market?

**Mr. Stein:** Let me comment overall on the industry itself. We think that, overall, the broadcast programming industry has never been stronger than it is right now. We have very strong companies. The measures that were put in place in the 1990s in order to foster and develop specialty services and cable services in Canada were the right ones, because we did not have CNN and TBS, and those type of things. The measures were put in place to develop those. What has happened is they are now successful. It was interesting when we appeared before the Tassé committee and heard the comments that were made about the maze of regulations that existed in terms of licensing services. From our point of view at Shaw, we tend to think that people should get whatever they want. If people want to be able to get RAI and do not want anything else, that is fine with us. We do not have a problem with that. We think people should have that kind of access, and we think Canadian specialty services are now strong enough, and in fact would be stronger in terms of moving forward if they had to deal with the marketplace that allowed a whole range of services to be available. The kinds of protections that were put in place are probably no longer appropriate.

Ce qui m'amène à vous poser une question sur le CRTC. Le CRTC ne réglemente pas Internet, mais il réglemente les radiodiffuseurs, y compris les entreprises de câblodistribution. Le fait que vous ayez une composante Internet signifie-t-il que le CRTC peut réglementer Internet indirectement?

**M. Stein :** Nous ne le croyons pas. La responsabilité de la commission tombe sous le coup des lois sur la radiodiffusion et sur les télécommunications. Je crois que le fait qu'il réglemente la radiodiffusion fournie aux Canadiens a toujours été très approprié.

Je ne suis pas avocat, je suis ingénieur, mais il y a toujours eu des questions sur la définition de la programmation et le service de distribution de contenu à une large audience et la façon dont cela est jugé. Je pense que la commission avait décidé de son propre chef qu'elle avait une compétence dans ce genre de domaine.

Les Canadiens auraient probablement du mal à accepter que leur accès à des services sur Internet soit contrôlé et réglementé. À part des réglementations et des lois générales applicables en matière de comportement et d'autres activités criminelles, les gens ont tendance à penser que l'accès à des services sur Internet n'est pas réglementé.

**Le sénateur Johnson :** Quelle garantie y a-t-il que Shaw n'agira pas comme garde-barrière avec son activité Internet?

**M. Stein :** Nous ne voulons pas faire office de garde-barrière. C'était le problème lorsque nous sommes allés au tribunal, les gens ont essayé de donner suite aux rumeurs et nous dire que nous étions un garde-barrière, nous disions que nous ne l'étions pas. Nous ne faisons que fournir aux gens la possibilité d'accéder au système et aux informations quand ils le veulent.

**Le sénateur Johnson :** Je suis aussi très curieux au sujet de vos services spécialisés. Sont-ils rentables et quel est le degré de réussite de la stratégie des canaux spécialisés visant des segments spécifiques du marché fragmenté de la télévision?

**M. Stein :** Permettez-moi de parler de l'ensemble du secteur. Nous pensons que le secteur de la programmation dans son ensemble ne s'est jamais aussi bien porté. Nous avons de très solides sociétés. Les mesures mises en place en 1990 pour favoriser et développer les services spécialisés et les services de câble au Canada étaient les bonnes, car nous n'avions pas CNN et TBS et ce genre de chaînes. Les mesures ont été mises en place pour les développer. Le résultat, c'est qu'elles ont du succès aujourd'hui. Lors de notre comparution devant le Comité Tasse, il était intéressant d'entendre les commentaires sur la complexité des règlements sur les services de délivrance des licences. Nous avons tendance à penser chez Shaw que les gens devraient recevoir ce qu'ils veulent. Si les gens veulent un service et rien d'autre, nous l'acceptons. Cela ne nous pose pas de problème. Nous pensons que les gens devraient avoir ce genre d'accès et que les services spécialisés canadiens sont suffisamment solides aujourd'hui; et qu'en fait seront plus forts s'ils devaient affronter un marché qui offrirait toute une gamme de services. Les mesures de protection mises en place ne seraient peut-être plus appropriées.

**Senator Johnson:** Are you generally happy with the government regulatory situation now? Do you have any further insights for me? I am not an expert in this field, but I am a user and I am on this committee, and we have been doing a lot of work on this subject. I am curious to know.

**Mr. Stein:** I would think that the regulator, CRTC, has managed to get a lot of things right in the ways that it has moved with respect to telecommunications and the development of the Internet and those kinds of areas. I am a regulatory person in the company and I see regulatory models all around the world, and I see the advantages and disadvantages of that. You have to take what you have and then try to make it better. I think that is the most important thing for regulators.

Broadcasting telecommunications, no matter where you go in the world, are regulated. One way or another, they are regulated because they are so important to people. People say to us, "What about the Broadcasting Act? Should it be reviewed?" We think the Broadcasting Act is great. We think that the Broadcasting Act, established in 1968, when you look at it, the objectives that were set out for it were terrific.

I remember at one point someone from the CRTC appeared before the standing committee in the last year and saying, "We cannot bring in all these services because the Broadcasting Act prohibits it." I almost fell off my chair. We microwaved Atlantic Canada to bring in U.S. signals. We did the same in Western Canada. Through the 1960s and 1970s, we actively built systems to bring foreign services to Canadians wherever they may be. We built satellite systems to bring to remote mining camps and communities across Canada. The Broadcasting Act is a tremendous act in terms of liberating and giving people access to these services, but how the regulator interprets that sometimes becomes a problem.

In the last announcement they made on third languages, they did indicate that they were willing to look at more openness in terms of that area. I think that would be hugely important to Canadians, and I think that the programming services in this country are now strong enough that they would be able to withstand that kind of competition.

Canadians do not understand it; they can go out and buy *The New York Times* or they can go out and buy anybody's book. Who is being protected here? We are not protecting artists. Our artists do not get protection. Our writers do not get protection.

**Senator Johnson:** I was about to get into that, but I am out of question time. Do you have anything further to say on that subject?

**Mr. Stein:** I think I will stop there.

**Senator Johnson:** Somebody has picked up on that.

**Le sénateur Johnson :** Êtes-vous généralement satisfaits de la réglementation actuelle du gouvernement? Avez-vous autre chose à me dire? Je ne suis pas spécialiste dans ce domaine, mais je suis un utilisateur et je fais partie du comité et nous avons beaucoup travaillé sur cette question. Je voudrais savoir ce que vous pensez.

**M. Stein :** Je pense que l'organisme de réglementation, le CRTC, a réussi à faire beaucoup de choses correctement dans la façon dont il s'est adapté aux télécommunications et au développement de Internet et ce genre de domaines. Je m'occupe de la réglementation dans la société et je vois des modèles de réglementation partout dans le monde; je vois leurs avantages et leurs inconvénients. Il faut accepter de travailler avec ce que l'on a et essayer de l'améliorer. Je pense que c'est cela qui compte le plus pour les organismes de réglementation.

Où que vous alliez dans le monde, les services de radiodiffusion sont réglementés. Ils sont réglementés d'une façon ou d'une autre car ils sont tellement importants pour les gens. Les gens disent : Qu'en est-il de la Loi sur la radiodiffusion? Devrait-elle être revue? » Nous pensons que la Loi sur la radiodiffusion est très bonne. Nous pensons que les objectifs énoncés dans la Loi sur la radiodiffusion établie en 1968 étaient formidables.

Je me souviens que l'an dernier quelqu'un du CRTC qui a comparu devant le comité permanent l'année dernière a déclaré : « Nous ne pouvons pas fournir tous ces services parce que la Loi sur la radiodiffusion l'interdit. » J'ai failli tomber par terre. Nous avons installé des amplificateurs d'hyperfréquences dans le Canada atlantique pour fournir des signaux provenant des États-Unis. Nous avons fait de même dans l'Ouest du Canada. Dans les années 60 et 70, nous avons construit des systèmes pour fournir des services provenant de l'étranger aux Canadiens où qu'ils se trouvent. Nous avons construit des systèmes de satellite pour fournir des signaux aux corons et aux collectivités dans tout le pays. La Loi sur la radiodiffusion est une loi formidable car elle libère les gens et leur donne accès à ces services, mais ce qui pose quelquefois problème, c'est la façon dont l'organisme de réglementation interprète cette situation.

Leur dernière déclaration concernant les troisièmes langues indiquait qu'ils étaient prêts à plus de tolérance dans ce domaine. Je pense que cela aura une importance majeure pour les Canadiens, que les services de programmation du Canada sont suffisamment solides aujourd'hui et qu'ils pourraient donc résister à ce genre de concurrence.

Les Canadiens ne le comprennent pas; ils achètent le *The New York Times* ou ils achètent le livre d'un auteur quelconque. Qui est protégé dans cela? Nous ne protégeons pas les artistes. Nos artistes n'ont aucune protection. Nos écrivains n'ont pas de protection.

**Le sénateur Johnson :** J'allais justement en parler, mais j'ai dépassé mon temps de question. Avez-vous autre chose à ajouter sur ce sujet?

**M. Stein :** Je pense que je vais m'arrêter ici.

**Le sénateur Johnson :** Quelqu'un a donné suite.



**Senator Phalen:** A February 11 news release from the Coalition Against Satellite Signal Theft, or CASST, applauded the RCMP for recent raids that they conducted in Montreal on people suspected of dealing in unauthorized satellite equipment. The press release described satellite theft as taking over \$400 million a year from Canadian broadcasters. Can you explain to this committee how criminals are stealing the signals; what you as an industry are doing to block their ability to do so and what the federal government should be doing, legislatively, to ensure deterrence of this crime?

**Mr. Stein:** First of all, we think that the nature of the problem is understated. We think there are about 750,000 to one million illegal dishes out there. I remember going to a dish dealer who sold a U.S. dish, but he would put whatever brand on it you wanted so that your neighbour would not know you were using a black market dish. He would put Star on it, or Bell, or whatever you wanted. I was putting gas in my car the other day, and I was looking automatically at this apartment building at the corner of Dufferin and Roselawn in Toronto, and I counted seven illegal dishes. They probably all have cable as well, but they have the dishes. It is a huge problem, and the frustration for us is that people claim they are doing it because they cannot get those services from us. That is what is really annoying. Two summers ago, I think, we applied for Home Box Office and ESPN; our application did not even get a hearing. The commission sent it back and said, "We do not want to consider this." They have moved in terms of Fox and NFL Network and smaller niche services. That whole area is a problem in terms of us not being able to provide people with those services.

In terms of the initiatives that the government can take, I think that CASST is right in congratulating the police in Montreal for that raid. That is important, and what is also important is moving forward with charges. There have been a number of charges laid across Canada, and moving those through the courts is really important. We do have the Quebec court decision where the judge said that the Broadcasting Act was being misapplied in terms of controlling this practice. That is an issue that is out there that will have to be clarified, but the Canadian government has appealed that decision and we are quite sure that they will win on appeal.

Other than that, the enforcement activity is important. We have argued for a separate enforcement initiative that would deal with that situation in the same way that was done for video. I remember in the 1970s there was a video store in Ottawa, on Carling Avenue, where you could go in and buy any video you wanted; he had it all in stock. That was shut down. That kind of activity on the enforcement side would deal with the black market situation.

Finally, in terms of what the government could do, Bill C-2 was an important piece of legislation. The only objection we heard when we went through the committee proceedings, in terms of that legislation was that we would be denying Canadians services that they should probably get. We kept saying, "Yes, we agree with that, we think Canadians should get those services."

**Le sénateur Phalen :** Un communiqué de presse publié le 11 février par la Coalition contre le vol des signaux satellite (CASST) félicitait la GRC d'avoir mené des raids à Montréal contre des personnes soupçonnées de trafiquer du matériel de satellite non autorisé. Le communiqué de presse a indiqué que le vol des signaux satellite coûtait plus de 400 millions de dollars par an aux diffuseurs canadiens. Pouvez-vous expliquer au comité la façon dont les criminels volent les signaux; ce que vous faites pour les en empêcher et ce que le gouvernement fédéral devrait faire, au plan de la loi, pour les en dissuader?

**M. Stein :** Tout d'abord, nous pensons que la nature du problème est sous-estimée. Nous pensons qu'il y a environ 750 000 à un million d'antennes paraboliques illégales au pays. Je me souviens être entré dans la boutique d'un vendeur d'antennes paraboliques qui vendait une antenne parabolique américaine, mais il était prêt à mettre la marque que vous vouliez dessus afin que votre voisin ne sache pas que vous utilisiez une antenne parabolique achetée au marché noir. Il mettrait la marque Star dessus ou Bell ou ce que vous vouliez. Je mettais de l'essence dans ma voiture l'autre jour et en regardant machinalement un immeuble d'habitation au coin de la rue Dufferin à Toronto, j'ai compté sept antennes paraboliques illégales. Les gens ont certainement le câble, mais aussi les antennes paraboliques. C'est un très grave problème et ce qui est le plus frustrant, c'est que les gens disent qu'ils le font parce qu'ils ne peuvent pas obtenir ces services chez nous. C'est cela qui est très agaçant. Il y a deux étés, je crois, nous avons fait une demande pour Home Box Office et ESPN; notre demande n'a même pas fait l'objet d'une audience. La commission l'a renvoyée en disant : « Nous ne voulons pas considérer votre demande. » Ils pensent à Fox, à NFL Network et à des services de créneaux plus petits. Tout ce domaine est un problème car nous ne pouvons pas fournir ces services au public.

En ce qui concerne les initiatives que pourrait prendre le gouvernement, je pense que CASST a raison de féliciter la police de Montréal pour ce raid. C'est important et ce qui est aussi important serait de poursuivre en justice. Il y a eu un certain nombre de poursuites faites au Canada et c'est très important de le faire. Un tribunal québécois a rendu une décision déclarant que la Loi sur la radiodiffusion a été mal appliquée en ce qui concerne le contrôle de cette pratique. C'est un problème qui a été soulevé et qui doit être clarifié, mais le gouvernement du Canada a fait appel à ces décisions et nous sommes sûrs qu'il gagnera l'appel.

Autrement, il est important d'appliquer la loi. Nous avons demandé une initiative distincte d'application de la loi qui traiterait ce problème comme cela a été fait pour la vidéo. Je me souviens que dans les années 70, il y avait un magasin de vidéos à Ottawa, sur l'avenue Carling, où vous pouviez acheter la vidéo que vous vouliez, il avait tout en stock. Ce magasin a été fermé. Ce genre de mesure dans le cadre de l'application de la loi réglerait le problème du marché noir.

Enfin, pour ce qui est de ce que le gouvernement peut faire, le projet de loi C-2 était un texte de loi important. La seule objection que nous avons entendue lorsque nous avons examiné les délibérations du comité, c'était que nous priverions les Canadiens de services qu'ils devraient probablement recevoir. Et nous continuons de dire : « Oui, nous sommes d'accord, nous

We argued with the Conservative Party and with the NDP and the Liberals and everybody that had this view that Canadians should get what they wanted. That was the view of the members, and we agreed with that view. However, we feel that the theft of signals is really bad. It is an important issue because our economy is shifting. People seem to think if you steal a good, that that is bad and you should be thrown in jail for that. When you move from a goods economy to a services economy, then stealing services is a problem. The whole economics of producing a service is destroyed if people can readily steal it.

**Senator Phalen:** There has been recent media attention on the subject of advertising directed toward children in Quebec. It is prohibited by the Quebec Consumer Protection Act. Would you make any comments on what would be the impact of a similar ban nationwide?

**Mr. Stein:** This would be more a question that you would probably want to address to Corus. I really would not want to comment on that area in those terms.

**Senator Trenholme Counsell:** I have heard a great many people in my part of the world brag about the black market with all these systems. I did not know about it until recently; I thought everybody paid.

I wanted to ask, in a huge company like yours, which is entering so many people's lives in one way or another, what do you have in your philosophy or your statement of principles about social responsibility? I do not know whether this is on the topic or off, but I wondered — and I underline pay-per-view movies because I am concerned about our young people and what they see — whether you have a statement of principles and social responsibility? You know what I am speaking of.

**Mr. Stein:** Yes. Under pay-per-view, there is a code that is in place with the Canadian Broadcast Standards Council, and we adhere to that rigorously. We also respond to our customers in terms of any complaints that they may have. We want to be able to make sure that we deal with that appropriately and respond to those complaints because we do not want to be providing products or entertainment that are offensive to people. Particularly when you are focused on the communities on which we are focused, that is a responsibility that we know we have. At Shaw, we do have a pay-per-view licence to offer those services, and we know we have a responsibility to ensure that we meet the standards of the community in terms of those products — to deal with the complaints that are out there and meet the standards that are set out. We work quite actively to ensure that we do that.

pensons que les Canadiens devraient avoir ces services. » Nous avons discuté avec le parti conservateur et avec le NPD et avec les libéraux et avec tous ceux qui croyaient que les Canadiens devraient avoir ce qu'ils veulent. C'était le point de vue des membres, et nous sommes d'accord avec eux. Cependant, nous estimons que le vol de signaux de télévision est très grave. Il s'agit d'une question importante parce que notre économie est en transformation. Les gens semblent penser que volez un bien, ça c'est mal, et qu'on devrait mettre les gens en prison pour cela. Lorsque vous passez d'une économie de biens à une économie de services, alors, voler des services, c'est un problème. Tous les avantages économiques de produire un service sont détruits si les gens peuvent voler facilement ce service.

**Le sénateur Phalen :** Récemment, on a traité dans les médias de la question de la publicité s'adressant directement aux enfants au Québec. Cette pratique est interdite par la Loi sur la protection du consommateur du Québec. Auriez-vous des observations à faire sur les répercussions qu'aurait une interdiction semblable à l'échelle du pays?

**M. Stein :** C'est une question que vous voudriez probablement poser à Corus. Je ne voudrais vraiment pas faire de commentaires dans ce domaine en ces termes.

**Le sénateur Tenholme Counsell :** J'ai entendu beaucoup de gens dans mon coin de pays se vanter à propos du marché noir qui existe pour tous ces systèmes. J'ignorais cela jusqu'à tout récemment; je croyais que tout le monde payait.

Je voulais vous demander, dans le cas d'une grande entreprise comme la vôtre, qui entre dans la vie de tant de gens d'une façon ou d'une autre, qu'y a-t-il dans votre philosophie ou dans votre déclaration de principes au sujet de la responsabilité sociale? Je ne sais pas si c'est un sujet admissible ou non, mais je me demandais — et j'insiste sur la notion de télévision à la carte parce que je suis préoccupée par ce que nos jeunes peuvent voir — si vous avez une déclaration de principe et une responsabilité sociale? Vous savez ce que je veux dire.

**M. Stein :** Oui. En ce qui concerne la télévision à la carte, le Conseil canadien des normes de la radiotélévision a élaboré un code, et nous nous conformons rigoureusement à ce code. De plus, nous répondons à toutes les plaintes de nos clients. Nous voulons nous assurer de traiter cette question de manière appropriée et de répondre à ces plaintes parce que nous ne voulons pas fournir des produits ou du divertissement qui offensent les gens. Surtout lorsque vous ciblez les collectivités que nous ciblons, nous savons que nous avons cette responsabilité. Chez Shaw, nous avons effectivement un permis de télévision à la carte pour offrir ce genre de service, et nous savons que nous avons la responsabilité de nous assurer que nous respectons les normes de la collectivité dans le cas de ces produits — de réagir aux plaintes qui sont présentées et de respecter les normes qui sont établies. Nous travaillons très activement à nous assurer que nous faisons cela.



**Senator Trenholme Counsell:** That does not seem to link with the statement you made, which was “we tend to think Canadians should be able to get whatever they want.” However, that was not in this context, so perhaps you did not quite mean that with your comment.

**Mr. Stein:** Maybe I did. In terms of whatever they want, subject to appropriate standards and regulations; that goes without saying, in terms of our comments.

**Senator Trenholme Counsell:** I suppose your company would think that if you do not provide it, somebody else will.

**The Chairman:** There are about 25 areas I wanted to ask you about, but I will not keep you that long. First of all, there are two things with respect to the black market. First, you said in Thunder Bay or North Bay, somebody is actually advertising the blackbirds. Where are they advertising it? If this is an illegal product, how do they get away with advertising it?

**Mr. Stein:** They are advertising it in Thunder Bay — electronics dealers, probably in newspapers ads.

**The Chairman:** You could go to the publisher and say “You are abetting illegal actions.”

**Mr. Stein:** We try to deal with the problem.

**The Chairman:** In the black market, something I do not understand at all is the price structure. How does our price structure for the legal services compare — not with paying nothing at all, or only paying for the gizmo — but compare with, for example, the Americans price structure? In other words, have we set up a system that is maybe too expensive for what the market will bear?

**Mr. Stein:** If you paid what the system actually costs, you would be paying a huge amount. American satellite services are very expensive.

**The Chairman:** More than ours?

**Mr. Stein:** Absolutely more than ours. One of the advantages of the Canadian system, in terms of all of our services — cable, Internet, cable-television, telephone, et cetera — is that they are all significantly lower in cost. Those of you who go to the U.S. will see that in terms of your own bills. If you go there for a week or two and get to pay the bills, you will see that. They are significantly less in Canada, which has an advantage, in a sense, for Canadians. It is a disadvantage in terms of the kind of capital that is available to reinvest and develop new products, but that is another question.

Somebody who is going to the black market is primarily gaining access to those services for a nominal charge. They may be paying a dealer to fix their cards, or pay certain amounts of money for their box, but they certainly are not making the level of payment that they would make for legal services.

**Le sénateur Trenholme Counsell :** Cela ne semble pas correspondre à la déclaration que vous avez faite, qui était « nous sommes portés à croire que les Canadiens devraient être en mesure d'obtenir ce qu'ils veulent ». Cependant, ce n'était pas dans le même contexte, alors peut-être que ce n'est pas exactement ce que vous vouliez dire dans votre observation.

**M. Stein :** Peut-être que je l'ai dit. Mais lorsque j'ai dit « ce qu'ils veulent », il va de soi que c'était en respectant les normes et les règlements appropriés.

**Le sénateur Trenholme Counsell :** Je suppose que votre entreprise pense que si vous ne le faites pas, quelqu'un d'autre le fera.

**La présidente :** Il y a environ 25 domaines où j'aimerais vous poser des questions, mais je ne vous garderai pas très longtemps. Premièrement, il y a deux choses au sujet du marché noir. Premièrement, vous avez dit qu'à Thunder Bay ou North Bay, quelqu'un fait de la publicité pour les « blackbirds ». Où fait-on cette publicité? S'il s'agit d'un produit illégal, comment peut-on en faire la publicité impunément?

**M. Stein :** Ils annoncent à Thunder Bay — les marchands d'électronique, probablement dans les journaux.

**La présidente :** Vous pourriez aller voir l'éditeur et dire : « Vous encouragez des gestes illégaux ».

**M. Stein :** Nous essayons de faire face à ce problème.

**La présidente :** Dans le marché noir, ce que je n'arrive pas à comprendre du tout, c'est la structure des prix. De quelle manière notre structure de prix pour les services légitimes se compare-t-elle — non pas avec le fait de ne rien payer ou de simplement payer la machine — mais, par exemple, avec la structure des prix aux États-Unis? En d'autres mots, avons-nous créé un système qui pourrait être trop coûteux pour ce que le marché peut payer?

**M. Stein :** Si vous payiez ce que le système coûte réellement, vous paieriez une somme énorme. Les services par satellite américains sont très coûteux.

**La présidente :** Plus que les nôtres?

**M. Stein :** Absolument, plus que les nôtres. Un des avantages du système canadien, c'est que nos services — le câble, l'Internet, la télévision par câble, le téléphone, et cetera — sont tous à un prix nettement inférieur. Ceux d'entre vous qui allez aux États-Unis le verront par leurs factures. Si vous allez là-bas pendant une semaine ou deux, et qu'il vous faut payer vos factures, vous le verrez. Ces services sont beaucoup moins coûteux au Canada, ce qui est un avantage, dans un sens, pour les Canadiens. C'est un inconvénient en termes du capital disponible pour réinvestir ou développer de nouveaux produits, mais c'est là une autre question.

Quelqu'un qui va sur le marché noir obtient principalement un accès à ces services à un prix minime. Les gens peuvent payer un marchand pour modifier leur carte ou payer une certaine somme d'argent pour acheter un décodeur, mais ils ne paient certainement pas ce qu'ils auraient eu à payer pour obtenir les services légitimes.

There used to be more of a grey market. However, when people found out that they did not have to pay, they just stopped paying. We have tried to ask the U.S. providers to take more initiative in trying to shut down that kind of activity. They have done it in civil cases, but we think they could do more. It is still out there. If you just went out and bought a dish and went to a U.S. service, you would pay a lot more money than for a Canadian service.

**The Chairman:** On the regulatory system, where do you think news ranks in the CRTC's list of priorities?

**Mr. Stein:** I know there has been a focus on Canadian content in the last while. Mr. Dalfen has made it clear that that is something that he is trying to address in terms of English language television. There is that issue.

In terms of news, I think the commission did get a little bit into situations with respect to newspaper ownership, et cetera, which probably raised questions in people's minds about whether that was the appropriate role for the CRTC. What the CRTC primarily looks at are things such as the CKAC situation in Quebec. Primarily, what the CRTC looks to is balance, and offensive remarks and that type of thing more than anything else.

**The Chairman:** You have explained to us that you do not feel in a position to comment on Corus, but it is your sister company and it has been much in the news in Quebec. Having bought the largest private radio news operation in the province, it is now close to closing it.

I was reading the CRTC decision this morning, just before I came down, and the CRTC did not really seem to be focussed on that element of the consequences of its decision. Is that an anomaly, or is that standard, in your experience?

**Mr. Stein:** I think the CRTC, on the radio side, has done a very good job of strengthening Canadian radio. When you go back a number of years ago, and look at the kinds of choices that were there compared to now, at the kinds of concerns that were being felt by the Canadian Association of Broadcasters about radio, et cetera, I think that the policy that was then put in place immensely strengthened radio, and Canadians' affection for it. I do think they have paid attention to these things, frankly.

**The Chairman:** I have more questions, but we are into a second round.

**Senator Tkachuk:** Just to follow up on specialty channels and the black market, what is the difference between your company saying that they have no responsibility for the fact that people are offering music on the Internet free of charge and saying in the courts that a person in Thunder Bay cannot pick up a satellite

Auparavant, il y avait davantage un marché gris. Cependant, lorsque les gens ont découvert qu'ils n'avaient pas besoin de payer, ils ont tout simplement cessé de payer. Nous avons tenté de demander aux fournisseurs américains de prendre plus d'initiatives pour essayer de mettre un terme à ce genre d'activités. Ils ont eu recours à des poursuites au civil, mais je pense qu'ils pourraient faire davantage. Le problème existe toujours. Si vous achetiez une antenne parabolique et que vous alliez à un fournisseur de services américain, vous paieriez beaucoup plus cher qu'il en coûterait pour un service canadien.

**La présidente :** En ce qui concerne le système de réglementation, où croyez-vous que figurent les nouvelles dans la liste des priorités du CRTC?

**M. Stein :** Je sais que depuis un certain temps, on met l'accent sur le contenu canadien. M. Dalfen a indiqué clairement que c'est une question qu'il allait chercher à régler pour ce qui est de la télévision de langue anglaise. Il y a ce problème.

Pour ce qui est des nouvelles, je pense que le conseil s'est immiscé un peu dans des situations concernant la propriété des journaux, et cetera, ce qui a probablement suscité des questions dans l'esprit des gens quant à savoir s'il s'agit là d'un rôle approprié pour le CRTC. Ce que le CRTC examine en premier lieu, ce sont des choses comme la situation de CKAC au Québec. Le CRTC examine principalement l'équilibre, les remarques offensantes et ce genre de choses, plus que n'importe quoi d'autre.

**La présidente :** Vous nous avez expliqué que vous ne vous sentiez pas en position de faire des observations sur Corus, mais il s'agit de votre entreprise sœur et elle a fait beaucoup parlé d'elle dans les nouvelles au Québec. Ayant acheté le plus grand réseau de nouvelles radiodiffusées privé de la province, elle est sur le point de le fermer.

Je lisais la décision du CRTC ce matin, juste avant de venir ici, et le CRTC ne semble pas vraiment avoir été conscient des conséquences de sa décision. D'après votre expérience, s'agit-il d'une anomalie ou plutôt de quelque chose qui est standard?

**M. Stein :** Je pense que le CRTC a fait un très bon travail pour renforcer la radio canadienne. Lorsque vous remontez à il y a plusieurs années et que vous regardez le choix qui s'offrait comparativement à aujourd'hui, le genre de préoccupations qu'avait l'Association canadienne des radiodiffuseurs au sujet de la radio, et cetera, je pense que la politique qui a alors été mise en place a renforcé immensément la position de la radio et l'affection que les Canadiens avaient pour elle. Pour vous dire franchement, je ne pense pas qu'ils ont accordé une attention à ces choses.

**La présidente :** J'ai d'autres questions, mais nous en sommes au deuxième tour de table.

**Le sénateur Tkachuk :** Juste pour poursuivre avec la question des canaux spécialisés et du marché noir, quelle est la différence entre votre entreprise qui dit n'avoir aucune responsabilité pour le fait que des gens offrent de la musique gratuitement sur Internet et de dire devant les tribunaux qu'une personne à Thunder Bay ne



dish and watch whatever he wants on television? How do you explain the philosophical problem between doing those two things?

**Mr. Stein:** They are two different issues. The first issue, in respect of the moves on the record industry, was that they wanted us to provide, without any evidence of wrongdoing, a list of customers and IP addresses. We felt that that was inappropriate. That was the whole basis of our objection. We did not feel that people should be subjected to fishing expeditions. We felt that if the authorities are able to indicate that somebody is committing a certain act, then yes, obviously, we would cooperate and that action should not be tolerated, but to provide lists of customer, their habits and their usage of the system, we thought that was inappropriate. The judge agreed with us.

However, stealing is wrong. It does not matter whether it is music or videos, but if somebody is stealing something and you can prove that they are stealing it or selling products so that people can steal it, that is wrong.

**Senator Tkachuk:** Would it be better to have more regulation than less regulation, in other words allow the cable providers in Canada to provide a wide array of services from throughout the world that people want to buy rather than, in my case, buying tons of channels that I never watch and never will, and probably pay for indirectly in some way when I could be buying something else.

**Mr. Stein:** Absolutely, I agree with you. We think there should be no limits on what people are able to receive. There is no need for it.

**Senator Munson:** I just have a couple of other questions. The Shaw family controls 78 per cent of the voting shares of Shaw Communications Inc.?

**Mr. Stein:** Yes.

**Senator Munson:** What are the implications of that, and would the cost of capital be lower if the voting shares were more widely held?

**Mr. Stein:** The issue here is foreign ownership. The Shaw family shareholdings are A shares. There are other A shareholders as well, but the Shaws do have the controlling interest, and they are required to be Canadian. It flows from those kinds of definitions, no different than any other media company in Canada.

**Senator Munson:** I do not know if it is a fair question but do you have any views on cross-media ownership, as we have seen, for example, with CanWest in Vancouver and Global TV and BCTV, the *Vancouver Sun*, the *Vancouver Province*, and 21 community newspapers? I am asking you this question just as a citizen.

peut pas se procurer une antenne parabolique et regarder ce qu'elle veut voir à la télévision? Comment expliquez-vous le problème philosophique qu'il y a entre ces deux positions?

**M. Stein :** Ce sont deux questions différentes. La première question, en ce qui concerne les mesures prises par l'industrie du disque, c'est qu'elle voulait que nous lui fournissions, sans preuve qu'il s'agit d'un geste répréhensible, une liste des clients et des adresses IP. Nous avons estimé que cela était inapproprié. C'était là le fondement de notre objection. Nous avons estimé que les gens ne devraient pas faire les frais d'une expédition de pêche de la part de l'industrie du disque. Nous avons estimé que si les autorités étaient en mesure de démontrer que quelqu'un a commis un certain geste, alors oui, de toute évidence, nous collaborerions et ce geste ne devrait pas être toléré, mais de fournir des listes de clients, leurs habitudes et l'usage qu'ils font du système, nous pensons que ce n'était pas approprié. Et le juge s'est dit d'accord avec nous.

Cependant, voler est mal. Il importe peu qu'il s'agisse de musique ou de vidéo, mais si quelqu'un vole quelque chose et que vous pouvez prouver qu'il vole ou qu'il vend un produit permettant à des gens de voler, cela est mal.

**Le sénateur Tkachuk :** Serait-il préférable d'avoir plus de réglementation que moins de réglementation, en d'autres mots, de permettre aux câblodistributeurs au Canada de fournir une vaste gamme de services provenant de partout dans le monde aux gens qui veulent acheter ces services, plutôt que, comme c'est mon cas, d'acheter des tonnes de canaux que je n'ai jamais regardés et que je ne regarderai jamais et que je paye probablement indirectement d'une façon ou d'une autre alors que je pourrais acheter quelque chose d'autre.

**M. Stein :** Absolument, je suis d'accord avec vous. Nous pensons qu'il ne devrait pas y avoir de limite sur ce que les gens sont capables de recevoir. Des limites ne sont pas nécessaires.

**Le sénateur Munson :** J'ai juste quelques autres questions. La famille Shaw contrôle 78 p. 100 des actions avec droit de vote de Shaw Communications Inc.?

**M. Stein :** Oui.

**Le sénateur Munson :** Qu'est-ce que cela implique et est-ce que le coût du capital serait beaucoup plus bas si les actions avec droit de vote étaient largement réparties?

**M. Stein :** La question ici, c'est la propriété étrangère. La famille Shaw détient des actions de catégorie A. Il y a d'autres actionnaires qui détiennent des actions de catégorie A, mais la famille Shaw a la participation majoritaire et on exige qu'ils soient Canadiens. Cela découle de ce genre de définition; il n'y a pas de différence par rapport à n'importe quelle autre entreprise médiatique au Canada.

**Le sénateur Munson :** Je ne sais pas s'il s'agit d'une question juste, mais avez-vous des vues sur la propriété multimédia, comme nous l'avons vu, par exemple, dans le cas de CanWest à Vancouver et de Global TV et BCTV, le *Vancouver Sun*, le *Vancouver Province*, et 21 journaux communautaires? Je vous pose cette question en tant que citoyen.

**Mr. Stein:** As a Chairman of CPAC? I think I will pass.

Anything that creates more ability to produce information and entertainment in innovative ways is probably something that should be explored. I will not take turns on this, but the marketplace of ideas is a pretty healthy marketplace, in our view. I do not think there is any view out there that those kinds of cross-ownership issues result in a lessening of people's access to news, and it might improve their ability to access it in different ways. It might serve to strengthen Canadian companies in terms of providing the kinds of news information that Canadians want.

Basically, with the Internet, as a company you must compete with everyone, so your ability to do that and take advantage of those services, whether it be web-streaming, providing information on the web and so forth, the benefits of being familiar with a whole range of media is a tremendous advantage to any company that is able to do that. However, you do not want to go overboard on that. People have said that if you can do print, you can do television. That does not work. The mediums are different enough that the skill sets can be different in terms of how the news and information is provided to people. What I am saying is that we do not have an opinion on that subject, per se.

**Senator Munson:** I just have a small observation — and Senator Tkachuk could back me up on this: Cable swears that it covers everything and goes everywhere in the country. When we were in Saskatchewan, a group of people told us that they get nothing. This would be somewhere in the southern part of Saskatchewan. They said that no one cares about them. They cannot get CBC NewsWorld or anything. I think it should be said, and put on the record to challenge Canadian cable companies to give access to such communities.

**Mr. Stein:** I would like to get the name of that community, and we will send in some Star Choice salesmen.

I would think the only issue for rural areas would be high speed Internet. That is a real issue and we try to work with governments, et cetera, to be able to do that. Maybe SaskTel, as a Crown corporation, should use more of its public money to provide more services there rather than undercutting private enterprise.

**The Chairman:** If I could come back to the capital question. In the same way that there are advantages and disadvantages to having rules about foreign ownership in the Canadian media, one of the disadvantages is that when you go south to look for money, it is harder to get or may cost more. In the same way, it has been suggested that there are advantages and disadvantages to what you rightly note is the sort of classic Canadian pattern of having, with the exception of BCE, closely held, closely controlled media companies. The advantages, I think, are fairly obvious: You are not subject to raids by unscrupulous people who might do nasty

**M. Stein :** En tant que président de CPAC? Je pense que je vais m'abstenir.

N'importe quoi qui crée une plus grande capacité de produire de l'information et du divertissement par des moyens innovateurs est probablement quelque chose qui devrait être explorée. À notre avis, le marché des idées est en assez bonne santé. Je ne pense pas qu'on croit que la question de la propriété multimédia entraîne une diminution de l'accès du public aux nouvelles, et même que cela pourrait accroître sa capacité d'avoir accès à ces dernières de différentes façons. Elle pourrait servir à renforcer les entreprises canadiennes pour leur permettre de fournir le genre d'information que les Canadiens veulent.

Fondamentalement, à cause de l'Internet, une entreprise doit faire concurrence à tout le monde, alors votre capacité de faire cela et de profiter de ce service, qu'il s'agisse de Web en continu ou de fournir de l'information sur le Web, et cetera, les avantages de connaître une vaste de gammes de médias est un avantage extraordinaire pour les entreprises qui sont en mesure de le faire. Cependant, vous ne voulez pas exagérer non plus. Les gens ont dit que si vous pouvez faire de l'imprimé, vous pouvez faire de la télévision. Cela ne marche pas. Les médias sont suffisamment différents pour que les ensembles de compétences soient différents pour ce qui est de la façon dont les nouvelles et l'information sont fournies aux gens. Ce que je suis en train de dire, c'est que nous n'avons pas d'opinion sur cette question, en soi.

**Le sénateur Munson :** Je n'ai qu'une courte observation à faire et le sénateur Tkachuk pourrait m'appuyer sur cette question : les câblodistributeurs jurent qu'ils couvrent tout et qu'ils vont partout au pays. Lorsque nous étions en Saskatchewan, un groupe de gens nous ont dit qu'ils n'obtenaient rien. C'est quelque part dans la partie sud de la Saskatchewan. Ils ont dit que personne ne s'intéressait à eux. Ils ne peuvent obtenir CBC NewsWorld ou quoi que ce soit. Je pense qu'il devrait être dit, et inscrit dans le compte rendu, que l'on met au défi les entreprises de câblodistribution de donner un accès à ces collectivités.

**M. Stein :** J'aimerais avoir le nom de cette collectivité et nous allons envoyer des vendeurs de Star Choice.

Je pense que la seule solution pour les régions rurales serait l'Internet à haute vitesse. Il s'agit d'une question réelle et nous essayons de travailler avec les gouvernements, et cetera, pour pouvoir le faire. Peut-être que SATEL, en tant que société publique devrait utiliser une plus grande partie de l'argent public pour fournir plus de services dans ces endroits plutôt que de tenter de couper l'herbe sous le pied des entreprises privées.

**La présidente :** Si je pouvais revenir à la question principale. De la même façon qu'il y a des avantages et des inconvénients au fait d'avoir des règles régissant la propriété étrangère dans les médias canadiens, un des inconvénients, c'est que lorsque vous allez chez nos voisins du sud pour trouver de l'argent, il est plus difficile d'en obtenir et cela peut coûter plus cher. De la même façon, il a été dit qu'il y avait des avantages et des inconvénients à ce que vous avez, à juste titre, souligné comme un genre de modèle classique canadien, à savoir le fait d'avoir, à l'exception de BCE, des entreprises médiatiques ayant peu d'actionnaires et contrôlées



things. It has been suggested that one disadvantage is that a closely held, closely controlled company has to pay more for its capital. Do you know if that is true?

**Mr. Stein:** We do not find that at all is an issue. In fact, I would say it is the opposite. I should comment that this is not the area that I deal with in the company, per se. In terms of anything that we do, the fact is that the company is responsible to all the shareholders. The fact is that there is control of the company, but if you take that point of view, you ignore the fact that we have a board of directors with a number of very independent people who have responsibility to the company, and who ensure that it grows and does good things for all the shareholder, including the holders of the B shares, which are widely distributed. I think there is a responsibility to all the shareholders that is felt by the company, and certainly all of us as officials, as senior officers of the company, feel that responsibility, and not just in terms of the laws that apply in the U.S. and Canada, but beyond that because there is a board of directors. We have gone through the reviews of governance and accountability. The Honourable Don Mazankowski has played a leading role to ensure that our company has stepped up to the line in terms of ensuring that we do have that kind of accountability in place. He has done an excellent job and has been recognized for it. I would not agree with those remarks at all.

**The Chairman:** I have two other things: First, could you describe to us what happened with MSNBC Canada and Bloomberg Canada? Why did it not work and what lessons can we learn from that?

**Mr. Stein:** Canadians did not like the fact that they were not getting what was there. If they want to watch Canadian news, they will watch Canadian news. It was like getting *The New York Times* and having the middle section taken out. After a while, the middle section becomes more interesting, more intriguing. It became a self-defeating argument. We said that it would not fly. When Canadians buy *The New York Times*, they want *The New York Times*. When they buy MSNBC, they want MSNBC, and when they buy Fox, they want Fox.

**The Chairman:** It is that straightforward?

**Mr. Stein:** Yes. I know that because I was on the board of MSNBC so I can talk about that directly. Shaw were 100 per cent owners of the television licence of Bloomberg Canada.

**The Chairman:** That is why you were the one whom we wanted to ask about that situation. I did not know whether there were other factors or if it was just that straightforward. They want the real thing or not at all.

étroitement. Les avantages, je pense, sont assez évidents : vous n'avez pas à craindre de faire l'objet d'un raid financier de la part de gens peu scrupuleux qui voudraient faire des choses désagréables. Il a été suggéré que l'un des inconvénients, c'est qu'une entreprise ayant peu d'actionnaires et contrôlée étroitement doit payer davantage pour obtenir du capital. Savez-vous si cela est vrai?

**M. Stein :** Nous ne trouvons pas du tout que cela soit un problème. En fait, je dirais que c'est plutôt le contraire. Je devrais ajouter qu'il ne s'agit pas du domaine dont je m'occupe au sein de l'entreprise, comme tel. Dans tout ce que nous faisons, la réalité, c'est que l'entreprise est responsable devant tous les actionnaires. La réalité, c'est qu'il y a un contrôle de l'entreprise, mais si vous prenez ce point de vue, vous ignorez le fait qu'il y a un conseil de direction sur lequel siège un certain nombre de personnes très indépendantes qui ont une responsabilité à l'égard de l'entreprise et qui voient à ce qu'elle croisse et qu'elle fasse de bonnes choses pour tous les actionnaires, y compris les détenteurs des actions de catégorie B, qui sont largement distribuées. Je pense que l'entreprise ressent une responsabilité face à tous les actionnaires, et il est certain que tous ceux d'entre nous qui sont des cadres supérieurs, les cadres supérieurs de l'entreprise, ressentons cette responsabilité et non seulement en termes des lois qui s'appliquent aux États-Unis et au Canada, mais également au-delà de ces dernières, parce qu'il y a un conseil de direction. Nous avons passé les examens de gouvernance et de reddition de comptes. L'honorable Don Mazankowski a joué un rôle clé pour s'assurer que notre entreprise se mettait à la page pour ce qui est de s'assurer que nous ayons ce genre de reddition de comptes en place. Il a fait un excellent travail et on l'a reconnu. Je ne serais pas du tout d'accord avec ces observations.

**La présidente :** J'ai deux autres choses. Pourriez-vous nous dire ce qui est arrivé dans le cas de MSNBC Canada et de Bloomberg Canada? Qu'est-ce qui n'a pas fonctionné et quelle leçon peut-on en tirer?

**M. Stein :** Les Canadiens n'aimaient pas l'idée qu'ils ne recevaient pas ce qu'il y avait là. S'ils veulent voir les nouvelles canadiennes, ils regarderont des nouvelles canadiennes. C'était comme recevoir le *New York Times* dont on a enlevé la partie du milieu. Après un certain temps, la partie du milieu devient plus intéressante, plus intrigante. Cela devient un argument autodestructeur. Nous avons dit que le projet n'était pas viable. Lorsque les Canadiens achètent le *New York Times*, ils veulent le *New York Times*. Lorsqu'ils achètent MSNBC, ils veulent MSNBC, et lorsqu'ils achètent Fox, ils veulent Fox.

**La présidente :** Est-ce aussi simple que cela?

**M. Stein :** Oui. Je le sais parce que je faisais partie du conseil de MSNBC, alors je peux en parler directement. Shaw était propriétaire à 100 p. 100 du permis de télévision de Bloomberg Canada.

**La présidente :** C'est la raison pour laquelle c'est à vous que nous voulions poser la question au sujet de cette situation. Je ne savais pas s'il y avait d'autres facteurs ou si c'était aussi simple que cela. Les gens veulent l'original ou rien du tout.

You talked about the requirements for transparency and rigour and all that in our dealings with Corus. Whose requirements are we talking about? Is it CRTC? Is it competition? Who sets the rules and what are they?

**Mr. Stein:** Both, I would think. In terms of my own area of responsibility, very much the CRTC, in terms of the structural separation of the two companies, as a senior official, by the fact that they are listed separately on the stock exchanges in Toronto and New York.

**The Chairman:** Is there a single CRTC decision setting out its rules or are there a bundle of decisions that we need to plough through in order to figure out what is going on?

**Mr. Stein:** I would think that there is probably one. I would have to check on that specifically.

**The Chairman:** Would you mind doing that and letting us know, giving us the appropriate reference?

**Mr. Stein:** I will check. There may be more than one.

**The Chairman:** This really is my last question, but it is a subsidiary of that other one. To your knowledge, when the CRTC is licensing Shaw to do whatever it is doing, what are the rules for Shaw's carriage of Corus products, stations, networks?

**Mr. Stein:** Well, bizarre. For example, we could not carry SCREAM, which was a Corus-owned service, and the CRTC said that we could not; that we had to have a five-to-one ratio. If we had put on SCREAM, we would have had to put on five more Canadian services. We were at the limit of where we were, and so we put on SCREAM because we interpreted the rules in a certain way, and the commission told us to take it off, so we did.

The basic point we made was that Rogers can offer SCREAM; Star Choice, Bell can offer SCREAM; MTS can offer SCREAM. It is a hugely popular service and we are prevented from offering it only because our sister company owns it. It does not make any sense to us.

**The Chairman:** Any references concerning those relationships would be helpful. If you have a digest of how it all stacks up, it would be more than helpful.

**Mr. Stein:** Certainly.

**The Chairman:** We want to thank you, Mr. Stein. This has been an interesting session.

We will suspend our hearing for three minutes at this time before proceeding in camera to consider the future business of the committee.

The committee continued in camera.

Vous avons parlé des exigences de transparence et de rigueur et de tout cela dans nos discussions concernant Corus. On parle des exigences de qui? Du CRTC? De la concurrence? Qui fixe les règles et quelles sont-elles?

**M. Stein :** Les deux, je dirais. Pour ce qui est de mon propre secteur de responsabilité, c'est en très grande partie le CRTC, pour ce qui est de la séparation structurale des deux entreprises, comme cadre supérieur, du fait qu'elles sont cotées séparément à la Bourse de Toronto et à celle de New York.

**La présidente :** Y a-t-il une décision unique du CRTC qui fixe les règles ou s'agit-il d'un ensemble de décisions que nous devons épilucher pour découvrir ce qui se passe?

**M. Stein :** Je pense qu'il y en a probablement une. Je devra faire une vérification.

**La présidente :** Auriez-vous l'obligeance de le faire et de nous le laisser savoir, en me donnant la référence appropriée?

**M. Stein :** Je vais vérifier. Il pourrait y en avoir plus qu'une.

**La présidente :** Et voici ma dernière question, mais elle est liée à une autre. À votre connaissance, lorsque le CRTC délivre un permis à Shaw pour faire ce que cette entreprise fait, quelles sont les règles régissant la transmission par Shaw des produits, des canaux, des réseaux de Corus?

**M. Stein :** Eh bien, étrange. Par exemple, nous ne pouvons offrir SCREAM, qui est un service qui est la propriété de Corus et le CRTC a dit que nous ne pouvions pas le faire; que nous devons avoir un rapport de cinq à un. Si nous offrions SCREAM, nous aurions dû offrir cinq autres services canadiens. Nous étions à la limite de ce que nous pouvions faire et nous avons offert SCREAM parce que nous avons interprété les règles d'une certaine façon et le conseil nous a dit de retirer le service, ce que nous avons fait.

Le point fondamental que nous avons fait valoir, c'est que Rogers peut offrir SCREAM; Star Choice et Bell peuvent offrir SCREAM; MTS peut offrir SCREAM. Il s'agit d'un service extrêmement populaire et on nous empêche de l'offrir uniquement parce que notre entreprise sœur en est le propriétaire. Cela n'a pas de sens à nos yeux.

**La présidente :** Toute référence concernant ces relations seraient utiles. Si vous avez un résumé sur la façon dont tout cela s'agence, cela serait plus qu'utile.

**M. Stein :** Certainement.

**La présidente :** Nous vous remercions, monsieur Stein. Ce fut une séance intéressante.

Nous allons suspendre nos délibérations pendant trois minutes avant de poursuivre à huis clos pour l'étude des travaux futurs du comité.

La séance se poursuit à huis clos.



OTTAWA, Wednesday, February 23, 2005

The Standing Senate Committee on Transport and Communications met this days at 6:21 p.m. to study the current state of Canadian media industries; emerging trends and developments in these industries; the medias' role, rights and responsibilities in Canadian society; and current and appropriate future policies relating thereto.

**Senator Joan Fraser** (*Chairman*) in the Chair.

[*Translation*]

**The Chairman:** Honorable senators, welcome to this meeting of the Senate Committee on Transport and Communications. We are continuing our study of Canadian news media and the role government should play in helping the media to remain strong, independent and diversified against the backdrop of disruptions that have affected this field over the past few years — including globalization, technological developments, convergence and concentration of ownership.

[*English*]

This evening we have the pleasure of welcoming Mr. Glenn O'Farrell, the President and Chief Executive Officer of the Canadian Association of Broadcasters. The CAB is a professional industry association that represents the vast majority of Canadian programming services — television, radio stations and networks, and speciality, pay and pay-per-view television services. The CAB was established in 1926 and has more than 600 members.

Please proceed, Mr. O'Farrell.

**Mr. Glenn O'Farrell, President and Chief Executive Officer, Canadian Association of Broadcasters:** Thank you, Madam Chair and members of the committee for this opportunity to appear before you to share our views and to answer any questions you may have about our submission.

The last review of the media in Canada by a committee of the Senate was, as you know, chaired by Senator Keith Davey in 1970. Senator Davey's committee received 500 briefs and heard 125 witnesses over the course of two years. In his memoirs, Senator Davey reflects on the importance of that committee's work, which was, in his own words, to "determine whether we had the press we need, or the press we deserved." It was a crucial question in 1970.

[*Translation*]

And no less crucial today, as 35 years later, Canadians have direct access to more television and radio stations, more newspapers, more magazines, more news and more varied sources of information and entertainment than would have been conceivable 30, 20, or in many cases, even 10 years ago.

OTTAWA, le mercredi 23 février 2005

Le Comité sénatorial permanent des transports et des communications se réunit aujourd'hui à 18 h 21 pour étudier l'état actuel des industries de médias canadiennes; les tendances et les développements émergents au sein de ces industries; le rôle, les droits et les obligations des médias dans la société canadienne; et les politiques actuelles et futures appropriées par rapport à ces industries.

**Le sénateur Joan Fraser** (*présidente*) occupe le fauteuil.

[*Français*]

**La présidente :** Honorables sénateurs, bienvenue à cette réunion du Comité sénatorial des transports et des communications. Nous poursuivons notre étude des médias canadiens d'information et du rôle que l'État devrait jouer pour aider les médias à demeurer vigoureux, indépendants et diversifiés dans le contexte des bouleversements qui ont touché ce domaine au cours des dernières années — notamment la mondialisation, les changements technologiques, la convergence et la concentration de la propriété.

[*Traduction*]

Ce soir nous avons le plaisir d'accueillir M. Glen O'Farrell, le président-directeur général de l'Association canadienne des radiodiffuseurs. L'ACR est une association professionnelle qui représente la vaste majorité des services de programmation canadiens — télévision, radio, réseaux et les services de chaînes spécialisées et à péage. L'ACR a été fondée en 1926 et représente plus de 600 membres.

Monsieur O'Farrell, je vous en prie.

**M. Glenn O'Farrell, président-directeur général, Association canadienne des radiodiffuseurs :** Merci, madame la présidente, mesdames et messieurs de cette invitation à comparaître devant vous pour vous exprimer notre position et peut-être répondre à quelques questions concernant le mémoire que nous vous avons soumis.

Comme vous le savez, la dernière étude portant sur les médias qui a été réalisée par un comité du Sénat date de 1970. À l'époque c'est le sénateur Keith Davey qui en était le président. Sur une période de deux ans, le comité du sénateur Davey a reçu 500 mémoires et a entendu 125 témoins. Dans ses mémoires, le sénateur Davey rappelle l'importance des travaux du comité qui visait, selon lui, « à déterminer si nous avions une presse qui répondait à nos besoins ou la presse que nous méritions ». Cette question en 1970 était cruciale.

[*Français*]

Cette question est toujours aussi cruciale aujourd'hui, 35 ans plus tard, à une époque où les Canadiens et les Canadiennes disposent d'un accès direct à un plus grand nombre de stations de télévision et de radio, de journaux, de magazines d'actualité, de sources d'information et de divertissement. Cette réalité aurait été inimaginable il y a 10, 20 ou 30 ans.

*[English]*

Today, private broadcasting in Canada is a \$5 billion industry employing over 21,000 people. We have over 600 private Canadian broadcasters and twice as many indigenous services per capita as there are in the U.S., headquartered from St. John's to Vancouver. We invest in over 90,000 hours of Canadian content every year. In 2003-04 alone, \$482 million was spent on independent production, a 150-per-cent increase in 10 years, and we broadcast in over 40 languages every week. That is a snapshot of what our members do.

We are a town hall, a store front, a library and a bandstand in every community across the country.

Over the course of 20 months of hearings across the country, this committee has heard testimony from more than 220 witnesses relating to every conceivable form of media — television, radio, magazines, newspapers, sound recordings, books and films, as well as the Internet, a medium undreamed of when Senator Davey did his work in 1970.

What is the role of Canada's private broadcasters in today's crowded media landscape? Again I quote your predecessors whose final report noted, with respect to the importance of broadcasting, "...no other communication medium has had this charge laid upon it by an Act of Parliament: 'to safeguard, enrich and strengthen the cultural, political, social and economic fabric of Canada.'"

It is a charge that Canada's private broadcasters take very seriously and one in which they invest creativity and capital on a daily basis.

*[Translation]*

The interim report of this committee reflects a wide range of views with respect to whether or not the media in Canada are concentrated. I would draw particular attention to the quotation in your interim report from Mr. Charles Dalfen, chair of the CRTC, who noted that the commission had conducted research.

*[English]*

...research on a 10-year period, 1991 to 2001, in terms of media concentration in the four major markets in Canada. In every case, in practically every medium, you will find that there are a larger number of owners and a larger number of broadcasting and newspaper outlets over that 10-year period. Even though it may sound counterintuitive, that, in fact, is the case when you focus them in.

*[Traduction]*

Aujourd'hui, l'industrie de la radiotélédiffusion privée au Canada représente 5 milliards de dollars en activités économiques et 21 000 emplois. On y dénombre plus de 600 radiotélédiffuseurs privés, ce qui représente deux fois plus de services par habitant qu'aux États-Unis. Les stations sont réparties aux quatre coins du pays, de St. John's à Vancouver. Elles investissent dans la production d'au-delà de 90 000 heures de contenu canadien chaque année et, en 2003-2004 seulement, elles ont dépensé 482 millions de dollars dans des productions indépendantes. Cela représente une augmentation de 150 p. 100 sur 10 ans. Enfin, elles diffusent dans plus de 40 langues différentes chaque semaine. Pour que vous ayez une idée de ce que font nos membres.

Dans toutes les communautés du pays, nous sommes en quelque sorte à la fois le forum de discussion, la vitrine, la bibliothèque et le kiosque à musique.

Durant les 20 mois pendant lesquels votre comité a tenu des audiences publiques partout au pays, plus de 220 témoins ont comparu. Ils provenaient de tous les secteurs des médias : la télévision, la radio, les magazines, les journaux, les enregistrements sonores, le monde de l'édition, l'industrie cinématographique et l'Internet, moyen de communication qui ne faisait même pas partie de nos rêves en 1970.

Quel rôle doivent jouer les radiotélédiffuseurs privés du Canada dans cet univers médiatique où une multitude d'intervenants se côtoient? Permettez-moi de citer encore une fois vos prédécesseurs qui, dans leur rapport final, faisaient valoir l'importance de la radiotélédiffusion au Canada dans les termes suivants : « ... aucun autre moyen de communication ne s'est jamais vu confier une telle responsabilité en vertu d'une loi du Parlement, c'est-à-dire de : préserver, enrichir et renforcer le tissu culturel, politique, social et économique du Canada ».

C'est une responsabilité que les radiotélédiffuseurs privés du Canada prennent très au sérieux et dont ils s'acquittent en faisant preuve de créativité et en investissant d'importantes sommes au quotidien.

*[Français]*

Le rapport intérimaire du comité reflète une grande variété d'opinions à savoir si la concentration des médias existe ou non au Canada. J'aimerais citer le rapport intérimaire dans lequel le président du CRTC, M. Charles Dalfen, explique ce que le conseil a effectué.

*[Traduction]*

[...] une recherche sur la concentration des médias dans les quatre principaux marchés au Canada durant une période de 10 ans, de 1991 à 2001. Dans chaque cas, dans presque chaque médium, vous constaterez qu'il y a un grand nombre de propriétaires et un grand nombre de sources journalistiques et de radiodiffusion sur cette période de 10 ans. C'est peut-être contraire aux idées reçues mais c'est effectivement le cas quand on scrute la question.



We have attached to our submission an appendix titled "Broadcasting in Canada — then and now," that provides a statistical overview of the media in Canada in 1970 and today for your reference.

While I will review the conclusions of that analysis in a moment, I want to highlight one of the broad results of that study — just how very different the broadcasting environment is today compared to 35 years ago.

In 1970, Canadians could choose from one of two Canadian television networks. In English it was CBC or CTV; in French it was Radio-Canada or TVA. Only one in five Canadian households had cable TV. For Canadians outside the largest urban markets, radio was limited to one or two mainly AM stations.

Now, 35 years later, Canadians can choose from more than 100 TV channels. FM radio has grown to add many more choices for Canadian radio listeners, and soon subscription radio will add many more.

When CHUM Limited made its presentation to this committee in April 2003, CEO Jay Switzer included a snapshot of the media menu in Ottawa — then and now. It is worth reviewing that snapshot because it illustrates just how far we have come in terms of providing Canadians with a vastly increased menu of entertainment and information choices.

Twenty years ago, if you lived in Ottawa, you would have had access to seven commercial radio stations — three CBC/Radio-Canada radio stations, a CBC TV station in English, a Radio-Canada station in French, a CTV station, one French language TV affiliate, one daily English and one daily French newspaper and one national newspaper.

Today we have 10 commercial radio stations in Ottawa, three CBC radio stations, local CBC/Radio-Canada TV stations in English and French, a local CTV station, a local CHUM TV station, a TVA and a TQS affiliate, two local English newspapers, one local French newspaper, two national newspapers, over 100 Canadian specialty and pay television services, over 30 foreign and third-language television services, not to mention countless sources of daily international news, information and entertainment available over the Internet.

Simply put, there are more media ownership groups active across Canada today than there were 20 or 30 years ago. The broadcasting sector in particular is less concentrated today than at any point in time in its history.

#### *[Translation]*

The expansion of ownership and outlets in the broadcasting sector has taken place against an ever-changing regulatory backdrop.

À la fin de notre mémoire, nous avons joint une annexe intitulée : «La radiodiffusion au Canada — hier et aujourd'hui» qui dresse un portrait statistique de la radiodiffusion au Canada en 1970 et aujourd'hui. »

Je vais revoir avec vous les conclusions de cette analyse dans un instant, mais je veux d'abord surtout mettre en lumière l'un des principaux résultats qui s'en dégage — le monde de la radiodiffusion est très différent aujourd'hui de celui d'il y a 35 ans.

En 1970, les Canadiens pouvaient choisir entre l'un des deux réseaux canadiens de télévision, soit entre CBC et CTV en anglais et entre la SRC et TVA en français. Seul un ménage canadien sur cinq recevait des services télévisuels par câble. Pour ceux qui habitaient à l'extérieur des grandes agglomérations urbaines, le choix radiophonique se limitait à une ou deux stations disponibles principalement sur le réseau AM.

Trente-cinq ans plus tard, les Canadiens peuvent choisir entre plus de 100 chaînes canadiennes de télévision. La radio FM a pris de l'expansion et offre un plus grand nombre de choix aux auditeurs canadiens. Bientôt, l'abonnement à la radio va accroître encore davantage la quantité de services disponibles.

Durant l'exposé présenté par CHUM Limited en avril 2003 devant le comité, Jay Switzer a résumé le menu radiophonique à Ottawa, d'hier à aujourd'hui. Il serait bon de revenir à ce tour d'horizon qui a montré jusqu'à quel point les Canadiens ont actuellement un très vaste choix de sources d'information et de divertissement.

Il y a 20 ans, un résident d'Ottawa avait accès à sept stations de radio commerciale, à quatre stations de radio de la SRC/CBC, à une station de télévision de la CBC en anglais et à une en français, à une station de CTV, à une station de télévision affiliée en français, à un quotidien en français et à un quotidien en anglais, et, enfin, à un quotidien national.

Aujourd'hui, il y a dix stations de radio commerciale, trois stations de radio de la SRC/CBC, des stations de télévision locale de la SRC/CBC en anglais et en français, une station locale de CTV, une station de télévision locale de CHUM TV, une station affiliée à TVA et une autre à TQS, deux quotidiens locaux en anglais et un quotidien local en français, deux quotidiens nationaux, plus de 100 services canadiens de télévision spécialisée et payante, au-delà de 30 services de télévision étrangers et de langues tierces, et ce, sans mentionner la multitude de sources d'actualité internationale, d'information et de divertissement disponibles quotidiennement par l'entremise d'Internet.

En termes simples, il existe actuellement plus de groupes de propriétaires de médias actifs au Canada qu'il y a 20 ou 30 ans. Plus particulièrement, le secteur de la radiotélédiffusion est moins concentré aujourd'hui qu'à tout moment de son histoire.

#### *[Français]*

L'augmentation du nombre de propriétaires et de services dans le secteur de la radiotélédiffusion s'est produite dans le contexte de l'évolution constante du cadre réglementaire.

The history of Canadian broadcasting has been the history of a regulated industry, balancing public and private components, and balancing our ability to tell Canadian stories in an economic reality dominated by a global entertainment industry.

As a result of changes in technology, that balance is shifting — and shifting rapidly.

[English]

I could, of course, produce a list of issues that demand up-to-date regulatory attention. I am not sure you would appreciate that, but they would range from copyright reform to signal theft to the ongoing and expensive transition to digital television and digital radio broadcasting. When we analyze this list, we find most of these issues relate to two fundamental trends that private broadcasters in Canada must confront and accommodate in their day-to-day operations and their broad strategic planning. One is fragmentation, and the other is the erosion of traditional borders. Alone, each of these issues would be complicated and difficult, but they are happening at the same time with a compounding effect. Let us start with fragmentation.

More channels means more choice and more opportunities to tell Canadian stories and reflect Canadian diversity, but more choice, a synonym for fragmentation or fractionalization, also changes the economics of the industry. As fragmentation divides the market into smaller and smaller slices, the relative share of resources available to any single outlet is reduced. One of the consequences of the vastly expanded menu of broadcasting choices in Canada over the past generation is that our fragmented market makes it more difficult to do local and expensive dramatic programming. This is the economic reality that this committee must take into account, in our view.

The economic impact of fragmentation in the Canadian broadcasting market is significant, and that impact is made even more significant when combined with the effect that new technologies are having with respect to the erosion of traditional borders, the second point.

As the media business in general becomes increasingly international in scope and sophistication, we are seeing even more fragmentation within the Canadian market as a result of an increasing number of foreign television channels coming into Canada. Combined with the black and grey market in television services, expanding Internet distribution and peer-to-peer file sharing, the degree of fragmentation in the broadcasting market is increasing on practically a daily basis.

The erosion of borders adds a further dimension. It disrupts the copyright system on which the broadcasting industry is based. The extension of unauthorized distribution impedes the rights of copyright owners who are authorized in each market, and peer-to-

L'histoire de la radiotélédiffusion au Canada a été celle d'une industrie réglementée, de l'équilibre entre ses composantes publiques et privées et de notre capacité de refléter la réalité canadienne dans un environnement économique dominé par une industrie mondiale du divertissement.

Et, avec l'avènement des nouvelles technologies, cet équilibre change; il change même rapidement.

[Traduction]

Bien entendu, je pourrais vous énumérer une liste d'enjeux qui requièrent notre attention en matière d'actualisation de la réglementation. Pensons, par exemple, à la réforme du droit d'auteur, au vol des signaux satellite ou encore à la transition continue et onéreuse vers les services de télévision et de radio numériques. Cependant, lorsqu'on analyse cette liste, on constate que la plupart de ces enjeux sont liés à deux tendances fondamentales auxquelles les radiotélédiffuseurs privés du Canada doivent faire face dans leurs activités quotidiennes et dans leur planification stratégique détaillée : l'une est la fragmentation, l'autre est l'érosion des frontières traditionnelles. Prises séparément, chacune de ces deux tendances est complexe et pose des difficultés. Cependant, elles se pointent toutes les deux à l'horizon au même moment et ont un effet combiné. Débutons par la fragmentation.

Un plus grand nombre de chaînes signifie un choix plus vaste et plus d'occasions de mettre en valeur la réalité canadienne et de refléter la diversité canadienne. Cependant, un choix plus vaste est synonyme de fragmentation et a un impact économique sur l'industrie. Au fur et à mesure que la fragmentation divise le marché en des parties de plus en plus petites, la quantité de ressources disponibles pour chaque entité est aussi réduite. L'une des conséquences de l'élargissement considérable du choix en matière de radiotélédiffusion au Canada durant la dernière génération est qu'il est encore plus difficile d'offrir de la programmation locale et des émissions dramatiques coûteuses. Voilà une réalité économique dont le comité doit tenir compte.

L'impact économique de la fragmentation sur le marché canadien de la radiotélédiffusion est important. Cet impact devient encore plus important lorsqu'on le combine à celui des nouvelles technologies qui provoquent l'érosion des frontières traditionnelles, le deuxième point.

Comme en général l'industrie des médias devient de plus en plus une affaire internationale, tant sur le plan de sa portée que de sa finesse, nous assistons à une fragmentation encore plus marquée du marché canadien étant donné le nombre croissant de chaînes de télévision étrangères qui font leur apparition au Canada. Combiné aux marchés noir et gris des services de télévision, à l'augmentation de la distribution par l'entremise d'Internet et au partage des fichiers entre pairs, le niveau de fragmentation dans le marché de la radiotélédiffusion s'accroît presque au quotidien.

Et l'érosion des frontières vient ajouter une autre dimension. Elle ébranle le système du droit d'auteur sur lequel l'industrie de la radiotélédiffusion repose. L'accroissement de la distribution non autorisée brime les droits des titulaires de droit d'auteur qui



peer file sharing of programming has the potential to eliminate the value of legitimately acquired programming rights. We urge this committee to recognize that Canadian broadcasters go to work every day in a world in which consumers not only receive media content but they also produce it, copy it and distribute it with or without the permission of the copyright holder.

The degree to which fragmentation and the erosion of traditional borders is changing Canadian broadcasting can be illustrated by understanding the economic value chain in which Canadian television and radio operate. As the data in our written brief indicate, revenue sources and market shares have themselves fragmented over time. For both radio and television, the volume of new choices, the different types of new choices and the ability of consumers to copy, produce and distribute programming have all made the value chains far more complicated than they were the last time a committee of the Senate considered the state of Canadian media.

The changing value chains are illustrated in detail in our written submission. I had one of those charts enlarged. It hangs over my desk. It reminds me every day that the broadcasting industry when I entered the office in the morning is different from the broadcasting industry I encountered earlier that day, and it will be different again tomorrow. It is a value chain that seems to keep track of things, for me at least.

If we compare the value chains today to those in 1970, what has happened? What has changed? Where are the pressure points, and what are their effects on the ability of broadcasters to produce Canadian content? The growing ability of consumers to move digital content from traditional distribution to peer-to-peer file sharing adds to content producers' and broadcasters' concerns about copyright protection.

Another change is the increased ability of advertisers and consumers to link up with each other, bypassing the traditional broadcasting model.

In 1970, content producers dealt primarily with broadcasters, whereas in today's fragmented market, content producers seek alternatives — direct delivery of content to consumers, mergers with broadcasters or launching their own programming services.

In 1970, advertisers dealt primarily with broadcasters, but by 2005, cable companies and others have applied to the CRTC for permission to sell Canadian advertising in competition with broadcasters.

sont autorisés dans chaque marché. De plus, le partage des fichiers entre pairs a le potentiel d'éliminer le besoin d'acquiescer de façon légitime les droits de programmation. Le comité se doit de reconnaître que les radiotélédiffuseurs évoluent au quotidien dans un univers où le consommateur ne fait pas que recevoir le contenu média; il en produit, il le copie, il le distribue avec ou sans la permission du détenteur du droit d'auteur.

Pour saisir à quel point la fragmentation et l'érosion des frontières traditionnelles transforment le secteur canadien de la radiotélédiffusion, il faut comprendre les chaînes de valeurs économiques au sein desquelles la télévision et la radio canadienne fonctionnent. Comme l'indiquent les données qui se trouvent dans notre mémoire, il y a eu une fragmentation des sources de recettes et des parts de marché au fil du temps. Pour la radio et la télévision, l'ampleur des choix disponibles, les différents types de nouveaux choix offerts et la capacité des consommateurs de copier, de produire et de distribuer les émissions ont rendu les chaînes de valeurs beaucoup plus complexes qu'elles ne l'étaient la dernière fois qu'un comité du Sénat s'est penché sur l'état des médias canadiens.

Dans notre mémoire, nous avons illustré en détail les chaînes de valeurs qui se transforment. Au-dessus de mon bureau, j'ai une copie agrandie d'une de ces illustrations. Chaque jour, elle me rappelle que ce matin, l'industrie de la radiotélédiffusion est différente de l'industrie de la radiotélédiffusion que j'ai connue quand j'ai joint cette organisation, et qu'elle sera tout aussi différente demain. C'est une chaîne de valeurs qui me permet de garder les choses en perspective.

Si l'on compare l'évolution des chaînes de valeurs de 1970 à aujourd'hui, que constate-t-on? Qu'est-ce qui a changé? Où se trouvent les sources de tension et quelles incidences ont-elles sur la capacité des radiotélédiffuseurs de produire du contenu canadien? La capacité toujours plus grande des consommateurs à échanger du contenu numérique dans un mode de partage de fichiers entre pairs, sans faire appel aux réseaux de distribution traditionnels, figure parmi les préoccupations des producteurs et des radiotélédiffuseurs de contenu en ce qui concerne la protection du droit d'auteur.

Les annonceurs et les consommateurs peuvent plus facilement communiquer entre eux et ainsi contourner le modèle de radiotélédiffusion traditionnel.

En 1970, les producteurs de contenus faisaient d'abord affaire avec les radiotélédiffuseurs. Dans le marché fragmenté d'aujourd'hui, les producteurs de contenus sont à la recherche de solutions de rechange — diffusion directe du contenu aux consommateurs, fusion avec des radiotélédiffuseurs ou lancement de leurs propres services de programmation.

En 1970, les annonceurs faisaient d'abord affaire avec les radiotélédiffuseurs. En 2005, les entreprises de câblodistribution et d'autres intervenants ont demandé au CRTC l'autorisation de vendre de la publicité canadienne en concurrence avec les radiotélédiffuseurs.

In 1970, broadcasters were the sole proprietors of the middle links in the value chain: between producers and viewers, and between advertisers and consumers. This is clearly no longer the case.

[Translation]

It is evident from the brief description in this presentation, and from the detailed data in the CAB's written submission, that the business model for Canadian broadcasting has changed, and will continue to change.

[English]

The models which essentially carried Canadian broadcasting from the 1920s to the 1970s bear little resemblance to the business models of today and will bear little resemblance to the business models of tomorrow. Today, broadcasters operate in a highly decentralized media environment characterized by more choice and more sources of information and entertainment than anyone probably thought possible in 1970. Yet it has become an article of faith amongst certain commentators and observers that Canadian broadcasting has become more concentrated over the past generation. Seldom, however, is that assumption put to any scrutiny. Simply counting the number of outlets operated by any one owner in one part of the overall media market tells us nothing about the overall amount of diversity in the Canadian media market. We must consider the sheer volume of fragmentation in the broadcasting market today, because there has been not only an increase in the number of broadcasting outlets but an increase in the number of owners and operators of those outlets, each of which reaches smaller audiences today than at any point in the history of our broadcasting system.

A "concentrated" broadcasting market in Canada would imply that Canadians, as a pool of consumers, receive common information from a common pool of sources. This is clearly not so.

[Translation]

I refer again to the statement by the chair of the CRTC, quoted in this committee's interim report, to the effect that there is a larger number of owners, and a larger number of outlets today than there were in 1970.

[English]

To that, I would add that each of those outlets is generally achieving smaller audience shares today than at any point in the past. Fragmentation, whether we like it or not, is the new reality of Canadian broadcasting: more choices, more voices, and smaller audiences. As Mr. Dalfen stated, it may be counterintuitive, but the numbers do not lie. However, in many circles we continue to hear assertions about increasing concentration in the Canadian broadcasting market, assertions that simply do not stand up to empirical analysis, and that simply do not reflect the economic

En 1970, les radiotélédiffuseurs étaient les propriétaires uniques des liens intermédiaires dans la chaîne de valeurs : entre les producteurs et les téléspectateurs, entre les annonceurs et les consommateurs. Ce n'est clairement plus le cas maintenant.

[Français]

Si l'on en juge par la brève description, dans cet exposé, et par les données détaillées qui se trouvent dans le mémoire de l'ACR, il est évident que le modèle d'affaires de la radiotélédiffusion canadienne a changé et qu'il continuera de se transformer.

[Traduction]

Les modèles d'affaires sur lesquels était fondée la radiotélédiffusion canadienne des années 20 aux années 70 ont peu à voir avec ceux d'aujourd'hui. Et ils ressembleront très peu aux modèles de demain. Aujourd'hui, les radiotélédiffuseurs oeuvrent dans un environnement médiatique très décentralisé qui se caractérise par plus de choix et plus de sources d'information et de divertissement qu'on ne pensait possible en 1970. Pourtant, certains commentateurs et observateurs croient dur comme fer que la radiotélédiffusion canadienne a connu une plus grande concentration au cours de la dernière génération. Il est rare, cependant, qu'on examine cette supposition de près. Le seul fait de compter le nombre de médias exploités par un seul propriétaire dans un seul secteur du grand marché des médias ne nous dit rien sur la vaste diversité du marché des médias au Canada. Nous devons considérer l'ampleur véritable de la fragmentation qui existe au sein du marché de la radiotélédiffusion aujourd'hui. Il n'y a pas seulement eu une augmentation du nombre de services de radiotélévision. Il y a aussi eu une hausse du nombre de propriétaires-exploitants de ces services, et chacun d'entre eux rejoint des auditoires plus petits qu'à n'importe quelle époque de l'histoire de notre système de radiotélédiffusion.

Si le Canada avait un marché de radiotélédiffusion « concentré », les Canadiens, en tant que consommateurs de radiotélédiffusion, recevraient de l'information uniforme provenant d'un groupe uniforme de sources. Ce n'est pas le cas de toute évidence.

[Français]

Je fais référence une fois de plus à la déclaration du président du CRTC, citée dans le rapport intérimaire de ce comité et selon laquelle il y a un plus grand nombre de propriétaires et un plus grand nombre de services aujourd'hui qu'en 1970.

[Traduction]

J'aimerais ajouter à cela que chacun de ces services atteint habituellement des parts d'auditoire plus petites aujourd'hui que jamais auparavant. La fragmentation est la nouvelle réalité de la radiotélédiffusion canadienne. Plus de choix, plus de voix, de plus petits auditoires. Comme l'a déclaré M. Dalfen, cela peut sembler contraire aux idées reçues, mais les chiffres sont là pour le prouver. Pourtant, dans beaucoup de milieux, on continue d'entendre des affirmations que personne ne remet en question en ce qui concerne la concentration accrue dans le marché



reality of fragmentation within the Canadian broadcasting industry today. It is important for this committee to understand that where broadcasters have consolidated their holdings, and there has been consolidation, it is in response to the current trends in broadcasting and fragmentation and the erosion of traditional borders. It is a response to fragmentation as broadcasters seek to maintain economies of scale in the face of fragmenting resources. It is a response to the erosion of borders as broadcasters seek to re-aggregate audiences that have been splintered by the increasing volume of American and other foreign channels in our broadcasting system. It is a response to the evolution of our country that has led Canada's private broadcasters to spearhead an unprecedented initiative to deal with the fair and accurate portrayal of Canada's cultural diversity on television screens.

The CAB has tabled a comprehensive cultural diversity action plan with the CRTC, and has created the cultural diversity task force comprised of members of the broadcasting industries and cultural community groups to sponsor research, identify best practices and help define issues and present practical solutions to the broadcasting industry. As Canada has evolved, so has this industry called broadcasting.

Today, Canadians have more programming choices from more sources than at any other point in our history: increasing Canadian choices, increasing international choices and shrinking audiences.

Today, Canada's broadcasting companies have to compete for every viewer, every minute of every hour of every day. Unlike, in 1970, when a few U.S. border stations were available to anyone with a strong enough antenna, today that competition includes the world's largest media conglomerates.

*[Translation]*

As the Lincoln report observed in 2003, Canadian broadcast groups are, by international standards, not that large when compared with the world's top audiovisual companies.

In fact, none of Canada's media companies appears on the list of the world's top 50 audiovisual companies, as established by the European Audiovisual Observatory. Moreover, the budgets of any of the top three international audiovisual companies on that list dwarf the combined budgets of every private broadcaster in Canada.

canadien de la radiotélédiffusion. Ces affirmations ne résistent pas à l'analyse quantitative et ne reflètent tout simplement pas la réalité économique de la fragmentation qui existe au sein de l'industrie canadienne de la radiotélédiffusion aujourd'hui. Il importe que ce comité comprenne que, lorsque les radiotélédiffuseurs ont consolidé leurs avoirs, ils l'ont fait en réponse aux tendances que nous observons dans l'industrie de la radiotélédiffusion, soit la fragmentation et l'érosion des frontières traditionnelles. Il s'agit d'une réaction à la fragmentation, les radiotélédiffuseurs tentant de maintenir les économies d'échelle en présence de ressources fragmentées. Il s'agit d'une réaction à l'érosion des frontières, alors que les diffuseurs s'efforcent de regrouper l'auditoire, divisé par le nombre croissant de chaînes américaines et étrangères offertes dans notre système de radiodiffusion. Il s'agit d'une réaction à l'évolution qu'a connue notre pays et qui a mené la radiotélédiffusion canadienne à devenir le fer de lance d'une initiative inédite en vue de présenter à la télévision un portrait juste et fidèle de la diversité culturelle du Canada.

En collaboration avec le CRTC, l'ACR a présenté un plan d'action sur la diversité culturelle et a créé un groupe de travail sur la diversité culturelle à la télévision composé de représentants de l'industrie de la télévision et de groupes communautaires de diverses cultures. Ce groupe a pour but de favoriser la recherche, de repérer des pratiques exemplaires, d'aider à définir les problèmes et de proposer des solutions pratiques pour l'industrie de la télédiffusion. Le Canada a changé, tout comme l'industrie de la radiodiffusion.

Aujourd'hui, les Canadiens ont accès à un plus vaste choix d'émissions que jamais, et ce, d'une multitude de façons. Le choix d'émissions canadiennes augmente, tout comme le choix des émissions étrangères, et l'auditoire rétréci.

Aujourd'hui, les entreprises canadiennes de télédiffusion doivent entrer en compétition pour conquérir chaque téléspectateur chaque instant de la journée. Alors qu'en 1970, seules quelques stations américaines frontalières pouvaient atteindre les personnes dotées d'une antenne suffisamment puissante, aujourd'hui, les plus importants groupes médiatiques du monde prennent part à la compétition.

*[Français]*

Comme le mentionnait le rapport Lincoln en 2003, les groupes de radio et de télédiffuseurs canadiens, selon les normes internationales, ne sont pas d'aussi large taille que les grandes entreprises du monde qui œuvrent dans le domaine de l'audiovisuel.

Selon l'Observatoire européen de l'audiovisuel, aucune entreprise médiatique canadienne ne fait partie des 50 plus importantes entreprises de ce domaine à l'échelle mondiale. De plus, le budget de l'une ou l'autre des trois entreprises internationales en tête de cette liste est de loin supérieur au budget combiné de l'ensemble des diffuseurs privés au Canada.

[English]

To stay competitive in this super-fragmented media marketplace, Canada's private broadcasters must be super efficient and must take advantage of every opportunity to maximize the benefits of the content we produce. I hope that this committee, in considering the question of media concentration, will bear in mind the data presented in our brief, and also that fragmentation is the cause, consolidation is the effect.

**Senator Tkachuk:** Thank you. I wanted to ask about the news media, in particular in the broadcast industry. Are there more or less journalists working in radio television today than there were 20 or 30 years ago?

**Mr. O'Farrell:** I do not have the actual employment numbers in front of me, but if you go on the basis of the number of outlets and the number of operators that are running those outlets in more communities with more choices, one would have to assume that the answer would be a resounding yes.

**Senator Tkachuk:** Are there more people employed in the industry?

**Mr. O'Farrell:** The numbers we have are there are approximately 21,000 people employed in broadcasting in Canada today. I am not suggesting that all of those are attached to the editorial or journalistic function of a newsroom, or of news gathering. I do not have that breakdown.

**Senator Tkachuk:** When you were discussing, in your presentation, the copying of product, you were talking about the music industry and you were talking about other copyright infringement. What exactly do you mean by that?

**Mr. O'Farrell:** Thank you for asking that, because it is one of the new challenges that we are facing. Frankly, the answers to the question are not all that clear. The problem is clear and it is that essentially, as copyrighted content — be it music, audio or audiovisual — becomes digitized, as people have access to digital copies of audiovisual or audio material, it is possible to duplicate it and distribute it in a way that nobody really considered possible not all that long ago. If you think of consumers of media today, consumers are no longer passive consumers, they are very interactive. In fact, they are producers of content themselves. They will receive video files, they will receive JPEG files, they will receive any number of files, via the Internet, of material that is copyrighted, and will reproduce it or repurpose it and distribute it.

**Senator Tkachuk:** You are talking of programming, news, or video?

**Mr. O'Farrell:** All of the above.

**Senator Tkachuk:** You see that as competition to the television station that produces it. How does that affect the TV station's ability to operate?

**Mr. O'Farrell:** Exactly.

[Traduction]

Pour demeurer compétitifs dans ce marché ultrafragmenté, les diffuseurs privés canadiens doivent être extrêmement efficaces et doivent mettre à profit chaque possibilité de maximiser les retombées positives liées au contenu qu'ils produisent. Je souhaite que, lorsque ce comité se penchera sur la question de la consolidation des médias, il garde en mémoire les données présentées dans notre mémoire, ainsi que l'idée que la fragmentation est la cause, alors que la fusion est l'effet.

**Le sénateur Tkachuk :** Merci. J'ai une question à vous poser sur les médias d'information, surtout dans le secteur de la radiotélédiffusion. Y a-t-il plus ou moins de journalistes qui travaillent à la radio et à la télévision aujourd'hui qu'il y avait 20 ou 30 ans?

**M. O'Farrell :** Je n'ai pas les données sur l'emploi sous les yeux, mais si je me fonde sur le nombre de stations et le nombre d'exploitants qui ont des stations dans plus de localités et qui offrent davantage de choix, je crois pouvoir dire catégoriquement qu'ils sont plus nombreux maintenant.

**Le sénateur Tkachuk :** Le secteur emploie-t-il davantage de gens maintenant?

**M. O'Farrell :** Selon nos chiffres, le secteur de la radiotélédiffusion du Canada emploie actuellement environ 21 000 personnes. Cela ne signifie pas qu'elles sont toutes journalistes ou qu'elles remplissent toutes des fonctions liées aux informations. Je n'ai pas de ventilation.

**Le sénateur Tkachuk :** Dans vos remarques, vous avez fait mention de la copie de produits, notamment dans le secteur de la musique, ainsi que d'autres violations du droit d'auteur. Qu'entendiez-vous exactement par cela?

**M. O'Farrell :** Je vous remercie de votre question, car c'est l'un de nos plus importants problèmes à l'heure actuelle. Pour être honnête avec vous, les solutions au problème ne sont pas claires. Le problème, lui, est clair : essentiellement, dès qu'un contenu protégé par un droit d'auteur — qu'il s'agisse de matériel musical, audio ou audiovisuel — est numérisé, les gens ont accès à des copies numériques qu'ils peuvent ensuite copier et distribuer d'une façon qu'on n'aurait jamais cru possible il n'y a pas si longtemps. Les consommateurs de médias contemporains ne sont pas passifs, ils sont très interactifs. En fait, ils produisent une bonne part du contenu eux-mêmes. Ils reçoivent des fichiers vidéo, ils reçoivent des fichiers JPEG, ils reçoivent toutes sortes de fichiers par le biais d'Internet contenant du matériel protégé par un droit d'auteur qu'ils reproduisent, qu'ils utilisent à d'autres fins et qu'ils distribuent.

**Le sénateur Tkachuk :** Vous parlez de programmation, d'information ou de vidéo?

**M. O'Farrell :** De tout cela.

**Le sénateur Tkachuk :** Vous estimez que cela fait concurrence aux stations de télévision qui produisent ce matériel. Cela a une incidence sur le fonctionnement des stations de télévision?

**M. O'Farrell :** Oui.



**Senator Tkachuk:** I need this clarified.

**Mr. O'Farrell:** I might not be of much help, but I will do my best.

If you go back to an age where there was no digitized content, what a television station in the Ottawa, Calgary, Montreal, Vancouver market produced for its six o'clock newscast was its exclusive property. It distributed it by way of transmission, which was over the air. That transmission could be captured by cable or satellite and distributed to consumers. In large measure, it was still exclusive and unassailable in terms of the ability of third parties to acquire it for other purposes. Yes, people could make VCR copies at one point in time as technology evolved, but not to the point where, today, so much can be simply downloaded, because of its digitized versioning, and repurposed in any number of ways without the permission of the original copyright holder. The capital and operating expenditures that are required to produce content today, be it news or any other form of television content or, for that matter, audio content from a radio perspective, can be repurposed because of the digitized capacity that consumers have access to. They can take that content and do what they wish to do with it; either share it with friends or distribute it at large, all without ever seeking the permission from the copyright owner. To speak to the core of your question of how it impacts the business, you lose control of your property right over that content. It is used, distributed, duplicated and copied by any number of people without having any control or ability to control what use is made of it.

**Senator Tkachuk:** Let us just discuss radio, and hopefully one of the other senators will discuss television. For radio-station broadcast music, it already belongs to someone else: They pay a fee to the publishers and someone captures that music. Do you see the people who capture that music and then relisten to it as competitors to the radio station, or how does that affect the listenership of that radio station? They could buy the CD or make a copy of the tape, et cetera, before, so what effect does that have on the radio station?

**Mr. O'Farrell:** Let me give you an example. More and more morning shows on radio are using a variety of content, which includes music, news, information, weather, but there is also now a lot of humour in the morning. The teams that produce those morning shows are writers, producers and talent on air. They prepare scripts, they prepare sketches; they are writers of content. Ultimately they produce their content. A good example that comes to mind is RadioÉnergie in Montreal and across Québec that has a million listeners per week listening to their afternoon show called "les grandes gueules." That is original content that a lot of people are listening to that costs a lot of money to produce, but it is available and people can download that and take that content, which is nothing short of stand-up comedy, and repurpose it in whichever way they choose. They would have no entitlement to it if they did not pay for the use of it. People who listen to it again are not competing, but people who take the content diminish its value by virtue of the fact that the owner

**Le sénateur Tkachuk :** Donnez-moi des précisions.

**M. O'Farrell :** Je ne sais si je peux le faire, mais je ferai de mon mieux.

Avant l'avènement du contenu numérique, ce qu'une station de télévision d'Ottawa, de Calgary, de Montréal ou de Vancouver produisait pour son bulletin de nouvelles de 18 heures restait sa propriété exclusive. La station distribuait ce contenu en le transmettant sur les ondes. Ces ondes étaient captées par câble ou satellite et distribuées aux consommateurs. Dans une grande mesure, c'était une transmission exclusive et inattaquable, car il était pratiquement impossible pour des tiers d'en faire l'acquisition et de s'en servir à d'autres fins. Oui, on pouvait copier des émissions à l'aide d'un magnétoscope quand la technologie a été assez évoluée, mais pas au point où nous en sommes aujourd'hui où il suffit de télécharger une version numérisée pour pouvoir l'utiliser à toutes sortes d'autres fins sans l'autorisation du détenteur du droit d'auteur original. Il y a des dépenses d'équipement et de fonctionnement pour produire du contenu, que ce soit des bulletins d'information ou tout autre contenu télévisuel ou même audio, et ce contenu peut ensuite être transformé et réorienté grâce à la capacité de numérisation à laquelle les consommateurs ont accès. Ils peuvent mettre la main sur ce contenu et en faire ce qu'ils veulent, le distribuer à leurs amis ou de façon plus large, sans jamais obtenir l'autorisation du détenteur du droit d'auteur. Pour répondre à votre question sur l'incidence de cette pratique sur notre secteur, je dirais que l'on perd tout simplement son droit de propriété sur ce contenu. Le contenu est utilisé, distribué, reproduit et copié par un nombre illimité de gens sans qu'on puisse contrôler l'usage qui sera fait de ce contenu.

**Le sénateur Tkachuk :** Limitons-nous à la radio; un des autres sénateurs, j'espère, parlera de la télévision. La musique diffusée par les stations de radio appartient déjà à quelqu'un d'autre. Elles paient des droits à l'éditeur et quelqu'un capte cette musique. Voyez-vous les gens qui captent cette musique et qui la réécoutent comme des concurrents de la station de radio ou est-ce que cela réduit l'auditoire de la station de radio? Avant, ils pouvaient acheter le CD ou faire une copie de la bande; alors quel effet cela a-t-il sur la station de radio?

**M. O'Farrell :** Je vais vous donner un exemple. De plus en plus d'émissions du matin à la radio offrent un contenu diversifié : musique, actualités, informations, météo et aussi désormais beaucoup d'humour. Les équipes qui produisent ces émissions du matin sont composées de scénaristes, de producteurs et d'humoristes à l'antenne. Ils rédigent des scénarios, des sketches comiques : ils rédigent le contenu. En fin de compte, ils produisent eux-mêmes le contenu. J'ai un bon exemple. Radio Énergie de Montréal et en province a un million d'auditeurs par semaine qui suivent l'émission de l'après-midi appelée les Grandes gueules. C'est du contenu original que beaucoup de gens écoutent et qui coûte très cher à produire. C'est disponible, les gens peuvent télécharger l'émission, qui est un numéro de monologues comiques en quelque sorte, et en faire ce qu'ils veulent. S'ils n'ont pas payé les droits d'utilisation, ils n'y ont pas droit. Ceux qui l'écoutent à nouveau ne sont pas des concurrents mais ceux qui s'approprient le contenu diminuent sa valeur du fait que le

loses its exclusivity for other uses that the owner may have for it. That is where the problem exists or begins to exist. That is the best radio example I can give you, because we all know that writing content, whether it is dramatic, news or humour, requires a lot of skill. The skill and the payments involved to acquire that skill and to acquire that product — ultimately, that the radio station has invested in for the purpose of achieving an audience — when it is broadcasting that show are all fine and well, except that once it is transmitted and broadcast. Once it is broadcast, the owner's ability to maintain any control over it is lost because of the digitization of that content that people then use in whatever way they see fit.

**Senator Munson:** Good evening. You talked about fragmentation. How is anybody surviving? Are profits less for all these companies? Is there a danger that some of these companies may go under?

**Mr. O'Farrell:** If you look at the companies that are publicly traded now, which information is publicly available, no, none of them are in, or on the verge of, bankruptcy. How did they achieve their current financial condition — as I tried to point out, largely in response to consolidation. As the market shares became smaller and smaller, and their ability to maintain profitable levels, or sustaining the operations became more and more challenged, people consolidated their businesses to aggregate more audience segments to have the critical mass that they once had by way of fewer outlets than they have to own today. The answer to your question is: They are, for the most part, healthy, although there are exceptions at both ends of the spectrum. Overwhelmingly, they have maintained their overall financial health by way of consolidation, which we have seen in the past 10 or 12 years to have been the phenomenon that has largely defined the broadcasting landscape.

**Senator Munson:** There was a time on the Hill when there was a healthy competition amongst private broadcasters who had their own bureaus here. There were at least six in English and many in French, but they seemed to have disappeared. Remaining is the CBC, the public broadcaster. Could you explain what happened in the last 15 years, and why private broadcasters do not pay more attention to covering politics on the Hill?

**Mr. O'Farrell:** Are you asking me for an editorial suggestion?

**Senator Munson:** I am asking for your point of view. There was a time when it seemed to be extremely important to broadcasters to spend money for journalists on Parliament Hill covering political news events. That does not happen now.

**Mr. O'Farrell:** Is it your suggestion that there are fewer journalists on the Hill today than there were 10 years ago?

**Senator Munson:** I am talking about fewer radio journalists. There used to be Contemporary News, Broadcast News, Standard Broadcast News, News Radio and a group of French bureaus. They do not exist today. I am asking, in the interests of covering politics, are private broadcasters taking away that expense by not having anyone on the Hill?

propriétaire perd l'exclusivité des autres usages qu'il peut posséder. C'est-là où commence le problème. C'est le meilleur exemple radio que je puisse vous donner parce que nous savons tous que la rédaction, qu'il s'agisse de dramatiques, de bulletins d'actualité ou d'humour, exige beaucoup de talent. Le talent et les paiements nécessaires pour acquérir ce talent et acquérir le produit — en somme, que la station radio a investis pour obtenir un auditoire —, lorsqu'elle diffuse cette émission, tout ça c'est bien beau, sauf qu'une fois que c'est émis et diffusé, la capacité du propriétaire de maintenir le contrôle dessus est perdue à cause de la numérisation du contenu que les gens utilisent ensuite comme ils le veulent.

**Le sénateur Munson :** Bonsoir. Vous avez parlé de fragmentation. Comment quiconque arrive-t-il à survivre? Les bénéfices sont-ils réduits pour toutes ces compagnies? Certaines d'entre elles risquent-elles la faillite?

**M. O'Farrell :** Si vous regardez les compagnies cotées en bourse pour lesquelles l'information est disponible, aucune d'entre elles n'est au bord de la faillite. Comment sont-elles parvenues à cette situation financière — comme j'ai essayé de le dire, en grande partie grâce à la consolidation. Au fur et à mesure que les parts de marché se réduisent et que leur capacité de maintenir leur rentabilité, ou de maintenir leurs opérations est devenue de plus en plus difficile, les gens ont consolidé leurs activités pour rassembler davantage de segments d'auditoire pour avoir la masse critique qu'ils avaient avant du fait qu'il y avait moins de médias qu'avant. La réponse à votre question est : elles sont pour la plupart en bonne santé même s'il y a des exceptions aux deux extrémités du spectre. En très grande majorité, elles ont maintenu leur situation financière globale grâce à la consolidation; depuis les 10 ou 12 dernières années c'est le phénomène qui a en grande partie défini le paysage de la radiodiffusion.

**Le sénateur Munson :** Il y a eu une époque sur la Colline où il y avait une saine concurrence entre les radiodiffuseurs privés qui avaient ici trois bureaux journalistiques. Il y en avait au moins six en anglais et beaucoup en français, mais ils semblent avoir disparu. Celui qui reste, c'est SRC/CBC, le radiodiffuseur public. Pourriez-vous nous expliquer ce qui est arrivé au cours des 15 dernières années et pourquoi les radiodiffuseurs privés ne cherchent-ils pas davantage à couvrir la politique sur la Colline?

**M. O'Farrell :** Me demandez-vous une suggestion?

**Le sénateur Munson :** Je vous demande votre avis. Il y a une époque où il semblait être extrêmement important pour les radiodiffuseurs de dépenser de l'argent pour des journalistes sur la colline du Parlement qui couvraient l'actualité politique. Ça ne semble plus être le cas aujourd'hui.

**M. O'Farrell :** Êtes-vous en train de dire qu'il y a moins de journalistes sur la colline aujourd'hui qu'il y a 10 ans?

**Le sénateur Munson :** Je dis qu'il y a moins de journalistes de la radio. Avant, il y avait Contemporary News, Broadcast News, Standard Broadcast News, News Radio et un ensemble de bureaux de langue française. Ils n'existent plus aujourd'hui. En matière de politique, les radiodiffuseurs privés s'épargnent-ils cette dépense en n'affectant personne sur la colline?



**Mr. O'Farrell:** Go back to 1985, or even 1975. In radio there was the transition from the AM station group to the FM station group that dominated in terms of market share. Whereas, the largest players in most of the markets across the country in the 1970s and 80s were likely to be AM stations, they became FM stations over time as people migrated more and more to FM choices. I cite that as one of the reasons for the phenomenon that you described — the news format within that may have lost some of its prevalence overall. Today, there is talk radio in most markets across the country but it is not necessarily about Parliament Hill. It might be more about local or regional communities and events. Radio as a whole, I think, has defined itself in this media age of fragmentation as being extraordinarily local in character, first and foremost. Its connection with listeners seems to be prefaced largely on its commodity being a local media.

Perhaps through that transformation from AM to FM and as news formats became less dominant and local formats became more dominant, you may well have the explanation as to why there are fewer radio journalists on the Hill. Local radio stations across the country today have news in most markets on most stations on the hour, the half-hour, or some other variation. The focus is largely local and community-based, as opposed to regional, provincial, national or international. Some stories will be covered on the international and national level but they will be through syndication sources. They will not be through dedicated reporters abroad, in bureaux on the Hill, or in other places across the country.

**Senator Munson:** That could be a long debate. I do not understand, for the life of me, why FM radio cannot cover the Hill.

**Mr. O'Farrell:** I am not saying that it cannot cover the Hill but I am saying it has changed. Radio became more local, fundamentally, senator. In one phrase, I would say that in the last 20 years, radio as a medium has become extremely local in its personality and its character, as opposed to what it may have been before, more of an amalgam of many other things. If you define radio today, you define it as a local medium.

**Senator Munson:** Do you believe that small-town radio listeners across the country are getting as much as they got 25 years ago in coverage of local news, town hall news, city hall news, et cetera? I do not happen to think so.

**Mr. O'Farrell:** Take our radio membership and ask them that question and in any market across the country, you would get a pretty vigorous defence of their local coverage. Why is that? They think it is their bread and butter. It is a commercial business issue that is driving them. Golden West Broadcasting is one of our members and its headquarters is in Altona, Manitoba. There you will find out everything you want to know, or never wanted to know, about Altona by listening to Golden West Radio in that market place. It is extensively local. In most prairie towns there is a great deal of local content that you will not find in larger markets on radio. The smaller the community is, the deeper they become locally oriented in their mission.

**M. O'Farrell :** Remontez à 1985 ou même 1975. C'était l'époque de la transition du AM au FM, qui dominait le marché. Les plus gros joueurs dans la plupart des marchés du pays dans les années 70 et 80 étaient les stations AM qui, avec le temps, sont devenues des stations FM, que privilégiait l'auditeur. C'est une des explications du phénomène que vous avez décrit : le format des actualités a perdu une partie de sa prévalence. Aujourd'hui, on trouve de la radio parlée dans la plupart des marchés du pays mais on ne discute pas forcément de la colline du Parlement. On débat surtout d'événements locaux ou régionaux. À notre époque de fragmentation, la radio se définit d'abord et avant tout comme locale. Son lien avec l'auditeur repose surtout sur le fait qu'elle est un média local.

C'est peut-être le passage du AM au FM et le fait que la formule de l'information a régressé et que celle de la radio locale a progressé qui explique pourquoi il y a moins de journalistes radios sur la colline. Les radios locales au pays reçoivent dans la plupart des marchés l'actualité toutes les heures ou toutes les demi-heures ou selon une autre variante. L'attention est locale et de proximité, au lieu d'être régionale, provinciale, nationale ou internationale. Certains événements seront couverts au niveau international et national mais par affiliation et non provenant de journalistes attirés à l'étranger, de bureaux sur la colline ou d'autres endroits au pays.

**Le sénateur Munson :** Ce pourrait être un long débat. Je n'arrive pas à comprendre pourquoi la radio FM ne peut pas couvrir la colline.

**M. O'Farrell :** Je ne dis pas qu'elle ne peut pas couvrir la colline; je dis qu'elle a changé. Essentiellement, sénateur, la radio est devenue plus locale. Je dirais qu'au cours des 20 dernières années, la radio comme médium est devenue extrêmement locale en personnalité et en caractère, par opposition à ce qu'elle était avant, plus un amalgame de beaucoup d'autres choses. Si vous définissez la radio aujourd'hui, vous la définissez comme média local.

**Le sénateur Munson :** Pensez-vous que les auditeurs des petites municipalités du pays reçoivent autant qu'il y a 25 ans de nouvelles locales, municipales, et cetera? Je ne pense pas.

**M. O'Farrell :** Prenez nos membres du secteur de la radio et demandez leur, quel que soit le marché au pays, et vous obtiendrez une défense vigoureuse de leur couverture locale. Pourquoi? Ils trouvent que c'est leur pain quotidien. Ce sont des considérations commerciales qui le leur dictent. Golden West Broadcasting est un de nos membres dont le siège est à Altona au Manitoba. Vous entendrez tout ce que vous avez jamais voulu savoir sur Altona en écoutant Golden West Radio dans ce marché. C'est extrêmement local. Dans la plupart des petites municipalités des Prairies, il y a énormément de contenu local que vous ne trouverez pas dans des marchés de radio plus grands. Plus la localité est petite, plus sa mission est locale.

**Senator Munson:** I have one more question. Should the CRTC begin to regulate the Internet because of its ability to compete with broadcasters?

**Mr. O'Farrell:** The commission raised that question in a public hearing four or five years ago. It answered by saying, no, it would exempt the Internet from all regulation. There is a willingness to look back on whether that is still a useful proposition going forward. Irrespective of whether the commission decides to regulate, or what our point of view would be on point, the broader question is: Is it regulatable? I do not have an answer to that question.

**The Chairman:** I have a supplementary on local radio. Not long ago I found myself stuck in a morning traffic jam and my cab driver, for the better part of one hour, subjected me to a station that described itself as that city's local all-news network. The only local news at prime time that morning was the traffic report. Nothing else was locally generated — not the weather, not the sports and not the financial reports, which came out of New York. There was nothing. I am sure that station portrays itself as the city's local radio network. With this comment I am being a little skeptical about your response to Senator Munson. The other recent event that I am sure you are aware of is the controversial developments at CKAC in Montreal. What was a historically large and important news room is gone.

**Mr. O'Farrell:** I will not rebut your point and I do not think you identified the station, which is fine.

**The Chairman:** On purpose, I did not say what or where.

**Mr. O'Farrell:** I am not here to suggest that every local station in every market across the country will be pleasing to each and every listener on a daily, weekly and monthly basis, or any time at all for that matter. That would be silly. However, I am suggesting that if they are still in business, they are satisfying an audience because that is all they have in the way of their ability to sustain their business. If they call themselves local and it is not local enough to one listener's ear or one listener's sensitivity, they are obviously satisfying someone else. If they are not, over time, they will have to migrate to a different format because their audience will shrink, and the advertising revenue along with it. Far be it for me to suggest that the local character of every local radio station in every market is defined in exactly the same terms, or in some way that it would satisfy a particular group or sample of Canadians.

They sample their audiences and they are surviving in a very competitive marketplace, at least until now, by calling themselves, and delivering, local content in a way that seems to satisfy some critical mass of listeners; otherwise, they would not be in business.

**Senator Phalen:** On your website you have a code dealing with children's advertising that prohibits advertising something that might do physical, emotional or moral harm to children. What would be the age of the children that this code relates to?

**Le sénateur Munson :** J'ai encore une question. Le CRTC devrait-il songer à réglementer l'Internet puisqu'il peut concurrencer les radiodiffuseurs?

**M. O'Farrell :** La question avait été abordée lors d'une audience publique du conseil il y a quatre ou cinq ans. Sa décision avait été négative, pas question de réglementer l'Internet. Certains semblent vouloir rouvrir ce dossier. Que le conseil décide ou non de réglementer l'Internet, quoi que nous en pensions, la question demeure : Est-il possible de réglementer l'Internet? Je n'ai pas la réponse à cette question.

**La présidente :** J'ai une question supplémentaire à vous poser sur les radios locales. Il n'y a pas longtemps je me suis trouvée un bon matin coincée dans un embouteillage et mon chauffeur de taxi, pendant près d'une heure, m'a infligé l'écoute d'une station qui s'autodécrivait comme l'antenne locale pour l'information continue de la ville où je me trouvais. Les seules nouvelles locales à cette heure de grande écoute concernaient la circulation. Il n'y avait rien d'autre de local — ni la météo, ni les sports pas plus que les nouvelles financières qui venaient de New York. Il n'y avait rien. Je suis certaine que cette station se décrit comme l'antenne de radio locale de la ville. Tout cela pour vous dire que votre réponse au sénateur Munson me laisse un peu sceptique. L'autre événement récent que vous ne devez pas ignorer concerne la polémique provoquée par la station CKAC de Montréal. Un bureau de rédaction historique et important vient de disparaître.

**M. O'Farrell :** Je ne conteste pas votre exemple et je vous remercie de ne pas avoir cité le nom de la station concernée.

**La présidente :** J'ai fait exprès de ne citer ni la ville ni la station.

**M. O'Farrell :** Loin de moi de vouloir suggérer que toutes les stations locales de tous les marchés répondent aux attentes de tous les auditeurs, tous les jours, toutes les semaines, tous les mois, tout le temps. Ce serait stupide. Par contre, ce que je suggère c'est que si elles restent à l'antenne, c'est parce qu'elles satisfont à un auditoire puisqu'autrement elles ne pourraient pas subsister. Si elles se disent locales, et que ce n'est pas le sentiment de certains de ses auditeurs, il est évident que cela doit être le sentiment d'autres auditeurs. Autrement elles finissent par être obligées d'opter pour un format différent face à une contraction de leur auditoire et de leurs recettes de publicité. Je ne suggère absolument pas que le caractère local de chaque station de radio locale dans chaque marché est défini exactement dans les mêmes termes, ou d'une manière qui satisferait un groupe particulier ou un échantillon de Canadiens.

Elles sondent leurs auditoires et elles survivent dans un marché très compétitif, tout du moins jusqu'à maintenant, en se disant locales, en offrant un contenu local qui semble satisfaire une certaine masse critique d'auditeurs; autrement, elles ne survivraient pas.

**Le sénateur Phalen :** Sur votre site internet, vous avez un code régissant la publicité destinée aux enfants qui interdit toute publicité susceptible de choquer physiquement, émotivement ou moralement les enfants. Quelle tranche d'âge vise ce code?



**Mr. O'Farrell:** You have caught me off guard. I cannot recall the eligibility age. I am not sure. I believe it is school children. It is not preschoolers. To be clear, that is a code that is enforced by the CRTC, and that is required of all television stations to abide by, as a condition of licence.

**Senator Phalen:** What is the consequence if they violate the code?

**Mr. O'Farrell:** They are called before the commission and it is a show cause. The commission will make whatever claim it feels is appropriate in support of a claim that there was a violation, and they will establish a sanction.

**Senator Phalen:** I have asked this question of another presenter and he chose not to answer it.

There has been recent media attention on the subject of advertising directed towards children. Advertising to children in Quebec is prohibited by the Quebec Consumer Protection Act. Can you give this committee any information on the impact such a prohibition has on advertising revenues for your members in Quebec?

**Mr. O'Farrell:** It has had a negative impact insofar as children's advertisers have not sought to buy advertising from Quebec broadcasters because they are not entitled to sell it. Children's advertisers have sought alternative avenues to reach Quebec viewers, and they do so by purchasing services that emanate from outside Quebec but are distributed within Quebec.

**Senator Phalen:** Are Quebec broadcasters playing on an uneven field?

**Mr. O'Farrell:** Absolutely they are.

**Senator Phalen:** What would be the impact of a similar nation-wide ban, or is there any agreement to that? Would anybody agree to that?

**Mr. O'Farrell:** I cannot point to any studies that are current or have any currency that would quantify the revenue losses, that I would be able to refer this committee to. There is a segment of advertising across the system that consists of advertising to children that complies with the code, and that raises revenue for broadcasters in every market except Quebec where it is prohibited.

It is interesting to note, that prohibition has been in effect since the 1970s in Quebec.

**Senator Phalen:** Even the one that meets the regulations set by the code? You are saying that there is broadcasting to children but it is by code.

**Mr. O'Farrell:** Exactly, yes, outside of Quebec, where there is no broadcasting advertising allowed, except by sources that emanate from outside of Quebec. Frankly, what happens is advertisers who seek to reach Quebec audiences will seek to do so by way of broadcasting signals that originate from outside the province.

**Senator Phalen:** Do you have a personal opinion regarding a nation-wide ban that you would like to express?

**M. O'Farrell:** Vous me prenez au dépourvu. Je ne m'en souviens pas. Je ne suis pas sûr. Je crois qu'il vise les enfants d'âge scolaire. Pas les préscolaires. Soyons précis. Ce code est celui du CRTC et toutes les chaînes de télévision doivent l'appliquer si elles veulent avoir leur licence.

**Le sénateur Phalen :** Quelles sont les conséquences si elles violent ce code?

**M. O'Farrell :** Elles sont convoquées par le conseil en cas de plainte. Il leur présente un dossier prouvant une violation du code et sanctionne le coupable en conséquence.

**Le sénateur Phalen :** J'ai posé cette même question à un autre témoin et il a préféré s'abstenir de répondre.

Dernièrement, il a beaucoup été question dans les médias de la publicité destinée aux enfants. La publicité destinée aux enfants au Québec est interdite par la Loi québécoise sur la protection des consommateurs. Pouvez-vous nous informer sur les conséquences de cette interdiction pour les recettes publicitaires de vos membres québécois?

**M. O'Farrell :** Les conséquences ont été négatives dans la mesure où les annonceurs de produits pour enfants n'ont pas acheté d'écrans aux radiodiffuseurs québécois puisque ces derniers ne peuvent pas leur en vendre. Les annonceurs ont cherché d'autres moyens d'atteindre les spectateurs québécois et ils le font en achetant des écrans à l'extérieur du Québec mais qui sont distribués au Québec.

**Le sénateur Phalen :** Les radiodiffuseurs québécois sont-ils désavantagés?

**M. O'Farrell :** Absolument.

**Le sénateur Phalen :** Quelles seraient les conséquences d'une interdiction analogue à l'échelle nationale, ou existe-t-il une entente de ce genre? Est-ce que tout le monde serait d'accord?

**M. O'Farrell :** Je ne peux pas vous citer d'études récentes ou suffisamment récentes qui pourraient vous permettre de quantifier ces pertes de revenu. Il y a un élément du système composé de publicités destinées aux enfants qui respecte le code et qui rapporte des recettes aux radiodiffuseurs dans tous les marchés sauf au Québec où c'est interdit.

Ce qui est intéressant c'est que cette interdiction au Québec remonte aux années 70.

**Le sénateur Phalen :** Même la publicité qui respecte les règles fixées par le code? Vous dites que la publicité destinée aux enfants est autorisée mais selon les règles du code.

**M. O'Farrell :** Exactement, oui, à l'extérieur du Québec où toute publicité destinée aux enfants est interdite, à moins qu'elle ne provienne de l'extérieur du Québec. Les annonceurs qui veulent toucher les auditoires québécois y arrivent en diffusant leurs messages sur des chaînes extérieures au Québec mais distribuées au Québec.

**Le sénateur Phalen :** Avez-vous une opinion personnelle sur une éventuelle interdiction nationale?

**Mr. O'Farrell:** The evidence is compelling on one level and that is, I cannot point to any societal benefit that I see documented empirically or otherwise that shows that Quebec youth over the past 30 years have benefited from being sheltered from advertising that other Canadian children have not been sheltered from. One case in point that is current is there is a new concern about child obesity. One could suggest that while there was no advertising allowed to children in Quebec directly by Quebec broadcasters for the past 30 years or whatever the exact number of years — I think it was in the 1970s that the act was introduced — is there any demonstrable difference between the obesity levels in children in Quebec versus outside Quebec; one where there was no advertising to children, and the other where there was? There does not seem to be any evidence.

We may have convinced ourselves to a certain degree that a total ban was a good thing, whereas the system that worked elsewhere in Canada by way of this code has proven to have benefits that have not accrued to Quebec. One thing that is particularly impoverished in Quebec is children's programming. Why is there so little children's programming produced in Quebec for Quebec audiences: because there is no advertiser support to fund it. Producers of children's television programming in English Canada are producing programs because there is an advertising revenue base to secure the funding. On the French side there is no such revenue source. Consequently, in the past 25 to 30 years, with the exception of Radio-Canada or Radio Québec children's programming, there has been no other children's programming produced in Quebec and that is a travesty.

**Senator Eyton:** I am a curious soul and I would like to know more about you and the CAB.

Can you tell us something about yourself in 100 words or less in terms of your background or experience?

**Mr. O'Farrell:** I know what I will not tell you so I can start from the opposite side of the equation. I have been in the broadcasting industry since 1987. I was a private practitioner in Quebec City, and I started as counsel to a company, amongst other clients, that was an affiliate of the TVA private network. It engaged in an acquisition that gave it ownership of all TVA affiliate stations outside Montreal. I was with that company until 1990. In 1990, I joined CanWest in Toronto and held various positions there from general counsel to Vice-President, Legal and Regulatory Affairs to President of Global Quebec, to Senior Vice-President. I left CanWest in 2002 to assume the job as President of the CAB.

**Senator Eyton:** That is a great career and some great companies with it. With respect to the makeup of your membership, you have an excellent brochure that has much information in a short space with few words. On a quick survey, your membership is made up of three different categories: Television, radio and the third category is specialty and pay. Would that description cover all your members?

**Mr. O'Farrell:** Yes.

**Senator Eyton:** Is there any other category?

**M. O'Farrell :** À un niveau, les preuves sont là. Aucune étude empirique ou autre n'a démontré les avantages de cette interdiction, depuis 30 ans, pour les jeunes Québécois par rapport aux autres jeunes du Canada. Un exemple évident est celui du problème d'obésité croissante chez les enfants. La publicité destinée aux enfants est interdite sur les chaînes québécoises depuis 30 ans ou à peu près — je crois que la loi a été adoptée dans les années 70. Y a-t-il une différence démontrable entre les niveaux d'obésité chez les enfants au Québec et hors Québec? Entre la présence et l'absence de publicités? Il ne semble pas.

Nous sommes peut-être parvenus à nous convaincre jusqu'à un certain point qu'une interdiction totale était une bonne chose alors que le système régenté par ce code ailleurs au Canada a prouvé ses avantages, avantages inconnus au Québec. Un élément qui en a particulièrement pâti au Québec est la programmation destinée aux enfants. Pourquoi y a-t-il si peu d'émissions pour enfants produites au Québec pour les auditoires québécois : parce qu'il n'y a pas de publicité pour les financer. Les producteurs d'émissions de télévision pour enfants au Canada anglais produisent des émissions parce qu'ils ont des recettes publicitaires pour les financer. Du côté francophone cette source de recettes est inexistante. Résultat, depuis 25 ou 30 ans, à part les émissions produites par Radio-Canada ou Radio-Québec, aucune émission pour les enfants n'est produite au Québec et c'est scandaleux.

**Le sénateur Eyton :** Je suis de nature curieuse et j'aimerais en savoir un peu plus sur vous et l'ACR.

Pourriez-vous nous résumer en une centaine de mots vos antécédents?

**M. O'Farrell :** Je sais ce que je ne vous dirai pas, alors je vais commencer par le reste. J'ai commencé dans la radiodiffusion en 1987. J'étais avocat à Québec et j'ai eu comme client une compagnie, entre autres, qui était affiliée au réseau privé TVA. Elle s'est lancée dans une opération d'achat qui lui a donné la propriété de toutes les chaînes affiliées de TVA à l'extérieur de Montréal. J'ai travaillé pour cette compagnie jusqu'en 1990. En 1990, j'ai rejoint les rangs de CanWest à Toronto et occupé plusieurs postes, tour à tour avocat-conseil, vice-président, Affaires juridiques et réglementaires, président de Global Quebec, premier vice-président. J'ai quitté CanWest en 2002 et je suis devenu président de l'ACR.

**Le sénateur Eyton :** C'est une belle carrière et quelques belles compagnies. Vous avez une excellente brochure qui contient beaucoup d'information très concise sur les membres de votre association. Un simple coup d'œil montre que votre association regroupe trois catégories différentes : la télévision, la radio et, la troisième catégorie, les chaînes spécialisées et à page. C'est bien ça?

**M. O'Farrell :** Oui.

**Le sénateur Eyton :** Y a-t-il une autre catégorie?



**Mr. O'Farrell:** There are associate members, which are companies that are non-broadcasters that have an indirect relationship of some type to the broadcasting industry, including law firms involved in serving broadcasting clients. They could be associate members. Outside of associate members, that is basically it.

**Senator Eyton:** It seems that it is a mixed bag and you are one association. Can you describe the decision-making process? There is a reference to advocacy and lobbying. It seems to me with that mix of characters, there will have to be some background decision to tell you where and how to get there. How do you make decisions in a circumstance such as that?

**Mr. O'Farrell:** Clearly, there is a broad cross-section of interests represented by the organization. They do represent three silos of activity: Broadcasting from a radio perspective, broadcasting from a television over-the-air perspective, and pay and specialty broadcasting. Often the interests of those respective silos are not at odds with each other. Sometimes they are.

**Senator Eyton:** I would say often they are.

**Mr. O'Farrell:** They can be, but not all the time. The government is charging the broadcasting industry Part II Fees, which is an illegal tax that everyone pays and everyone does not want to pay any more. There is a large consensus on that. There are issues where there is a common point of view.

Where there are difficulties in finding common ground, we have had, on occasion, the opportunity to build consensus and where there is no consensus we do not take the position.

**Senator Eyton:** Do you have decision-making by vote? Is it a democratic process?

**Mr. O'Farrell:** Absolutely, we have a board of directors that considers these matters and voices their opinions, and votes are taken.

**Senator Eyton:** Is it one member, one vote, or more sophisticated than that?

**Mr. O'Farrell:** Yes, it is one board member, one vote.

**Senator Eyton:** The members belong to all three divisions?

**Mr. O'Farrell:** One or the other, or sometimes more than one.

**Senator Eyton:** What kind of relationship do you have with the print media? I have always wondered at the print media who provide our news stories and are the first to do the research and establish the stories of the day. They are then picked by television and radio. I read *The Globe and Mail* in the morning and understand what they will be talking about on television that day.

**M. O'Farrell :** Il y a les membres associés qui correspondent à des compagnies qui ne sont pas des radiodiffuseurs mais qui ont des relations indirectes d'un genre ou d'un autre avec l'industrie de la radiodiffusion, y compris les cabinets juridiques qui représentent les radiodiffuseurs. On peut dire que ce sont des membres associés. Mis à part eux, en gros, c'est tout.

**Le sénateur Eyton :** Cela semble faire beaucoup d'entités différentes et pourtant vous êtes une association. Pouvez-vous nous décrire le processus de décision? La brochure parle de services de promotion et de lobbying. Il me semble qu'avec des entités aussi différentes, il doit y avoir pas mal de travail à faire avant de prendre des décisions. Comment arrivez-vous à des décisions dans de telles circonstances?

**M. O'Farrell :** Il est évident que notre association représente tout un éventail d'intérêts. Ils sont regroupés dans trois secteurs d'activités : la radio, la télévision par onde ou par câble et la télévision spécialisée et à péage. La plupart du temps les intérêts respectifs de ces secteurs ne sont pas conflictuels mais il arrive qu'ils le soient.

**Le sénateur Eyton :** Je dirais plutôt qu'ils doivent l'être souvent.

**M. O'Farrell :** Oui mais pas tout le temps. Le gouvernement fait payer à l'industrie de la radiodiffusion des redevances de la partie II, taxe illégale que tout le monde paie et que tout le monde ne veut plus payer. C'est un sujet qui fait pratiquement l'unanimité. Il y a des questions qui correspondent à un point de vue commun.

Lorsqu'il est difficile de trouver une position commune, nous essayons, et nous l'avons fait, de parvenir à un consensus et lorsqu'il n'y a pas de consensus, nous ne présentons pas de position commune.

**Le sénateur Eyton :** Les décisions sont votées? Le processus est démocratique?

**M. O'Farrell :** Absolument. Nous avons un conseil d'administration qui étudie ces questions, exprime ses opinions, et les décisions sont mises aux voix.

**Le sénateur Eyton :** C'est une voix par membre ou est-ce que c'est un peu plus sophistiqué que ça?

**M. O'Farrell :** C'est une voix par membre du conseil.

**Le sénateur Eyton :** Et les membres de ce conseil appartiennent aux trois catégories?

**M. O'Farrell :** À l'une ou à l'autre, ou parfois à plus d'une.

**Le sénateur Eyton :** Quels sont vos rapports avec la presse? J'ai toujours été émerveillé par la presse qui est à l'origine de toutes nos nouvelles et qui est la première à faire les recherches et à créer les actualités du jour. Ces nouvelles sont alors reprises par la télévision et par la radio. Je vois ce que je lis tous les matins dans le *Globe and Mail* et je sais ce qui sera repris plus tard par la télévision.

They manufacture content that you use in terms of your product. You made a comment that your content is then pirated by others and passed on. What kind of relationship would you have with the print media generally?

**Mr. O'Farrell:** Our association has no relationship with the print media if you are talking about the CAB. As to our members' relationships with the print media, they vary. Some have ownership positions in print media assets; others do not. The relationships vary from company to company.

**Senator Eyton:** You would not, as an organization, deal with the associations that represent, for example, our newspapers, both local and national?

**Mr. O'Farrell:** We have worked with other associations including the Canadian Newspaper Association from time-to-time on issues of common concern, but as an industry not as a matter of operational realities relating to their businesses or to the respective businesses of member companies.

**Senator Eyton:** Last question: Your pamphlet refers to the new competition you are facing. It seems it will have a great impact on broadcasting generally: the low-power radio, which in many ways seems to be advantageous; digital radio, which seems to be almost here and with one, two or perhaps even three new broadcasters; and then one that is not referred to here is the mini iPods and people canning music and having a daily supply and not needing to listen to radio or watch TV. What, as an industry, are you doing to respond to those challenges?

**Mr. O'Farrell:** If I could start with the last challenge: Clearly, the younger generation are growing up in large measure as consumers of music and content that does not include a lot of radio. It is as big challenge for the radio industry to convert those listeners to loyal listeners as previous generations have been to that medium. A variety of strategies are being deployed including trying to modernize the look and feel of radio for those audiences.

The other challenges we are facing across the spectrum are extraordinarily diverse when you think about them because they range from competitive challenges that are technology-based and competitive challenges that are regulatory- or policy-based. If I take one moment to give you a dimension of what I am referring to, it is fair to say that 15 years ago this committee could have been looking at the broadcasting sector and could have said the regulatory model in Canada is one that is akin to regulating an island unto itself.

The broadcasting industry could be looked at as an insular entity, and therefore the regulations and policies that would apply to that island could be contained. Today, the realities are that the sector cannot be impervious to other things occurring outside the sector. An example is bilateral and multilateral trade agreements that our country enters into through globalization. The more it unfolds and puts Canada into situations where we are parties to multilateral or bilateral trade agreements that involve trading partners and trading relationships that include impacts, effects or

C'est la presse qui fabrique le contenu de vos produits. Vous avez parlé tout à l'heure de piratage de votre contenu par d'autres. Quels sont vos rapports, d'une manière générale, avec la presse?

**M. O'Farrell :** Notre association, si vous voulez parler de l'ACR, n'a pas de rapports avec la presse. Quant aux rapports de nos membres avec la presse, ils varient. Certains ont des participations dans les médias imprimés; d'autres non. Les rapports varient de compagnie à compagnie.

**Le sénateur Eyton :** Votre association n'a pas de rapports avec les associations qui représentent, par exemple, les journaux, tant locaux que nationaux?

**M. O'Farrell :** Nous travaillons à l'occasion avec d'autres associations y compris l'Association canadienne des journaux sur des questions qui nous concernent collectivement, mais au niveau de l'industrie et non pas au niveau de réalités opérationnelles concernant leurs activités ou les activités respectives des compagnies membres de notre association.

**Le sénateur Eyton :** Dernière question : vous parlez dans votre brochure de vos nouveaux concurrents. Il semble qu'ils auront une incidence très grande sur la radiodiffusion en général : la radio de faible puissance qui semble à bien des égards avantageuse, la radio numérique qui semble être presque là avec déjà un, deux ou peut-être trois nouveaux radiodiffuseurs sur le marché; et ce dont il n'est pas question dans votre brochure, les mini iPods et les auditeurs qui emmagasinent de la musique pour toute la journée et n'ont besoin ni d'écouter la radio ni de regarder la télévision. Que fait votre industrie pour relever ces défis?

**M. O'Farrell :** Permettez-moi de commencer par le dernier de vos défis à relever. Il est clair que la jeune génération est en grande partie consommatrice de musique et de contenus qui n'incluent pas beaucoup de radio. La conversion de ces auditeurs en auditeurs fidèles est un aussi gros défi pour l'industrie de la radio que la conversion des générations précédentes à la radio. Toute une série de stratégies sont adoptées y compris la modernisation de la forme et du contenu de la radio pour séduire ses auditoires.

Les autres défis qui se posent à nous sont extraordinairement divers quand on y réfléchit puisqu'ils vont de défis compétitifs reposant sur la technologie à des défis compétitifs reposant sur la réglementation ou les politiques. Permettez-moi de vous citer une dimension en particulier. Il y a 15 ans votre comité aurait pu étudier le secteur de la radiodiffusion et décréter que le modèle de réglementation canadien ressemblait beaucoup à une réglementation insulaire.

L'industrie de la radiodiffusion pouvait être considérée comme une entité insulaire et par conséquent il était relativement facile d'appliquer à cette île des règlements et des politiques. Aujourd'hui, la réalité est différente et ce secteur ne peut être isolé et protégé contre des événements externes. Par exemple, il y a les accords commerciaux bilatéraux et multilatéraux que notre pays a conclus dans le contexte de la mondialisation. Plus cela va et plus le Canada devient une des parties de ces accords commerciaux multilatéraux ou bilatéraux qui impliquent des



consequences on all sectors of our economy, the more difficult it will be to regulate a system like broadcasting as an island unto itself.

The example is the one of Spike TV. We have rules under the regulatory system that everyone says is a fairly good balance, not perfect but fairly good, where Canadian services have certain rules to play by, as do non-Canadian services. A service that was authorized as a non-Canadian service for distribution in Canada changed its vocation, its brand, its programming to become something else, Spike TV. If the same thing had been done by a Canadian service, that service would have required CRTC approval: a public hearing process — in all likelihood a public debate by stakeholders with an interest in programming, and ultimately a determination. In the instance of the American channel, which is ultimately owned by Viacom, a large player and media conglomerate, it changed its vocation, brand and programming not because of its significance in the Canadian market. They were rebranding and repurposing their network for the American audience, first and foremost, and because they are available for distribution here, that change had an impact here. That change was made. It was done without regulatory approval. We sought the commission to intervene on it, and the commission ultimately approved it on the basis of rationalization that I will not argue with tonight, but we have some difficulty with it from a policy and principle point of view. Essentially, the regulator, to a certain degree, had its hands tied by virtue of the fact that had it come down hard and heavy on that service, maybe the United States Trade Representative, USTR, would have concerns about how Canada's regulatory agency and broadcasting was treating a non-Canadian company, from the point of view of the broadcasting system.

I give you that example as one amongst many that shows that today's broadcasting environment, with all the super competitive qualities and challenges, also has the challenging reality that we can no longer find in regulation the ultimate envelope that it was for so many years that helped support the system. That is a big challenge going forward as well.

[Translation]

**Senator Chaput:** I want to make sure I have got it right. I really enjoyed your presentation. You referred to two fundamental trends radio and television are facing, fragmentation and the erosion of traditional borders. When it comes to fragmentation, as the market divides itself up into increasingly smaller segments, I assume that those who are in the market will hold their own as long as they can find advertising revenue. If that were to change at some point, that is when consolidation might occur. That would be a possibility, would it not?

**Mr. O'Farrell:** Absolutely. There are several examples of programming services, for example in radio, that have seen the market change and their market share drop, from a critical mass

partenaires commerciaux et des relations commerciales avec leurs incidences, leurs effets ou leurs conséquences sur tous les secteurs de notre économie, et plus il deviendra difficile de réglementer un système comme la radiodiffusion en continuant à le traiter comme une île.

L'exemple typique est celui de Spike TV. Nous avons des règles et un système de réglementation considérés par tout le monde comme étant relativement équilibrés, peut-être pas parfaitement équilibrés, mais relativement équilibrés dans le contexte desquels les services canadiens doivent respecter certaines règles tout comme les services non canadiens. Un service qui avait été autorisé comme service non canadien de distribution au Canada a changé de vocation, de concept, sa programmation a complètement changé, et je parle de Spike TV. Si un service canadien avait fait la même chose, il aurait fallu qu'il obtienne l'approbation du CRTC : c'est-à-dire une audience publique — en toute vraisemblance un débat public auquel auraient participé tous les intéressés, suivi d'une décision. Dans le cas de cette chaîne américaine qui en définitive appartient à Viacom, vaste conglomérat médiatique, elle a changé de vocation, de concept et de programmation mais pas par référence au marché canadien. Elle a changé de concept, elle a restructuré son réseau pour son auditoire américain, avant tout, et comme elle est distribuée au Canada, ce changement a eu un impact chez nous. Elle a effectué ce changement sans approbation de notre organisme de réglementation. Nous avons demandé au conseil d'intervenir et le conseil a fini par l'approuver pour des motifs de rationalisation dans lesquels je n'entrerai pas ce soir mais qui nous posent des problèmes sur le plan de la politique et des principes. Disons que dans une certaine mesure, l'organisme de réglementation s'est retrouvé impuissant pour la raison que s'il avait traité avec sévérité ce service, il risquait que le bureau du représentant américain au commerce se pose des questions sur la manière du Canada de traiter une compagnie non canadienne dans le contexte global de la radiodiffusion.

Je vous cite cet exemple parmi beaucoup d'autres qui montrent que l'environnement actuel de la radiodiffusion, avec tous les défis d'une superconcurrence de qualité, doit également reconnaître une nouvelle réalité : la réglementation n'est plus le recours ultime qui pendant tant d'années nous a permis de régler les problèmes. C'est un gros défi qui s'annonce aussi.

[Français]

**Le sénateur Chaput :** Je veux m'assurer de bien comprendre. J'ai beaucoup aimé votre présentation. Vous avez parlé des deux tendances fondamentales auxquelles la radio et la télévision font face, la fragmentation et l'érosion des frontières traditionnelles. Quand on parle de fragmentation, au fur et à mesure que le marché se divise en parties de plus en plus petites, je présume que ceux qui sont dans le marché tiendront bon tant qu'ils trouveront des revenus de publicité. S'il advenait que, à un moment donné, ce n'était plus le cas, c'est là qu'il pourrait y avoir une consolidation. Ce serait une possibilité, n'est-ce pas?

**M. O'Farrell :** Tout à fait. Il y a plusieurs exemples de services de programmation, par exemple en radio, qui ont vu le marché changer et ont vu la taille de leur part de marché se réduire,

to a fraction of that critical mass. Often, in some cases, those stations have had to make difficult decisions, that is, to go out of business or sell to someone who, because of economies of scale, could consolidate that service with others they own and maintain the service.

There are several examples across the country in relation to which it could be said that fragmentation had the effect you mentioned, and that has inevitably brought certain realities to bear on certain services. In response to fragmentation, as I pointed out in my presentation, there has been no choice but to consolidate.

**Senator Chaput:** In terms of the erosion of traditional borders, with the upcoming arrival of satellite radio in Canada, is there any chance that radio news will become less Canadian?

**Mr. O'Farrell:** That is a matter that is currently before the CRTC, and I would not want to comment on the outcome or substance of a scenario that I am still unfamiliar with. The parties who made their applications and debated the merits of those applications put forward the pros and cons of the suggestion you made. We are going to let the regulatory agency do its job; as for the findings it makes in its decision, we will certainly have some things to say then.

[English]

**Senator Johnson:** How effective is the CAB in serving its 600 members, and in the radio, TV networks, your channels, your specialty, your pay per view? What do they expect of you? Would you highlight the cultural diversity action plan you filed with the CRTC, and the cultural diversity task force you created as good examples of your work?

**Mr. O'Farrell:** Thank you for mentioning the cultural diversity initiative because that is one of the better examples of our work. You could have done far worse in your choice of examples.

Our mandate is to be the voice of an industry in proceedings such as these and others where policy, legislation, and regulatory change or considerations are before government. We seek to do the best we can to unify the views of our membership and present them to committees such as this.

In the case of the cultural diversity report, the CRTC required that the CAB conduct a study and — I would like to say historically, because I believe it was — to conduct some significant market research to determine to what extent the demographic makeup of the communities that watched programming on television screens in the various markets across the country were properly portrayed in that programming. The conclusions were wide ranging because the research was broad and deep.

passant d'une masse critique à une fraction de cette masse critique. Souvent, dans certains cas, on a vu ces stations faire face à des décisions difficiles, à savoir fermer l'entreprise ou vendre à quelqu'un qui, en raison d'économies d'échelles, pourrait consolider ce service avec d'autres qu'ils détiennent et maintenir le service.

Il y a plusieurs exemples à travers le pays pour lesquels on pourrait dire que la fragmentation a eu l'effet dont vous parlez, ce qui a rendu pour certains services certaines réalités inévitables. En réponse à la fragmentation, comme je le soulignais dans ma présentation, on a forcé la main à la consolidation.

**Le sénateur Chaput :** Lorsqu'on parle de l'érosion des frontières traditionnelles avec l'apparition prochaine de radios par satellite au Canada, est-ce que les nouvelles radiodiffusées risquent de devenir moins canadiennes?

**M. O'Farrell :** C'est un dossier qui est présentement devant le CRTC, et je ne voudrais pas commenter l'issue ou la substance d'un scénario qui m'est encore inconnu. Les parties qui ont déposé leurs demandes et qui ont débattu le bien-fondé de celles-ci ont fait valoir des réponses pour et contre à la proposition que vous avez avancée. On va laisser l'agence réglementaire faire son travail; quant aux conclusions de ce qu'elle livrera comme décision, on aura sûrement des choses à dire à ce moment.

[Traduction]

**Le sénateur Johnson :** Quelle est votre efficacité à servir vos 600 membres, aussi bien sûr représentant la radio que les réseaux de télévision, les chaînes spécialisées et les chaînes à péage? Qu'attendent-ils de l'ACR? Voudriez-vous nous donner les points principaux de votre plan d'action pour la diversité culturelle déposé auprès du CRTC, et de votre groupe de travail sur la diversité culturelle, initiatives de l'exemplarité de votre travail?

**M. O'Farrell :** Je vous remercie d'avoir mentionné notre initiative de diversité culturelle car c'est un des meilleurs exemples de notre travail. Vous auriez pu faire bien pire dans votre choix d'exemple.

Nous avons pour mandat d'être le porte-parole de l'industrie lors d'audiences telles que les vôtres, entre autres, dans lesquelles des changements ou des modifications de politique, de législation et de réglementation proposés par le gouvernement sont examinés. Notre objectif est d'unifier au maximum les opinions de nos membres et de les présenter à des comités comme le vôtre.

Pour ce qui est du rapport sur la diversité culturelle, le CRTC avait demandé à l'ACR de faire une étude, pour la première fois, dirais-je, car c'est ce que je crois, faire une recherche approfondie pour déterminer dans quelle mesure la composition démographique des collectivités regardant les émissions à la télévision dans les divers marchés du pays se trouvait correctement reflétée dans ces émissions. Nos conclusions ont recouvert un terrain très large parce que la recherche elle-même était très large.



What it showed was, overall, the depiction of ethnocultural communities was what I would call satisfactory. There were some areas where it was actually good, but there were many areas where there was a lot of work to do.

In order to be as proactive as possible, we did not just file a report and say here is a report card. We looked at the data from that report, and then worked extensively with experts in the area to develop best practices to define ways and means that would allow broadcasting companies to change that depiction of ethnocultural communities and programming — from news to sports to dramatic programming right across the board — in both English and French television.

The commission received that report. They have not yet given us a ruling or a decision as to their views. However, what is extraordinary is that 100 per cent of our membership supported the report, and supported the best practices that were recommended. They have taken it on themselves, in their individual companies, to start implementing these best practices so that we can begin the work of being a better reflection of the ethnocultural diversity of our audiences across the country.

**Senator Johnson:** That was a great answer.

With all the choices today, and we all know that there are just so many, and the severe competition and the super-fragmented media marketplace, how do your broadcasters maximize the content they produce?

**Mr. O'Farrell:** They do as much as they can, as creatively as they can, to maximize the return on every bit of content they produce and/or acquire. The best way to put it is that there is no room for squandering that resource.

Over time, you will see — and we have already seen — the whole idea of repurposing content; that means to try to find as many applications as possible while not diluting its value.

That is a difficult proposition in some instances because it is not always clear when the dilution effect begins. It may begin in your eyes at one point, or in my eyes at a different point. To serve the audience's sense of the novelty, originality and value of watching, that whole equation of when does that phenomenon start is a critical determination.

What you will find is, over time, most broadcasters will fundamentally understand the realities of their business that have always been there, except there is greater sophistication. People and audiences across the country are more media literate than they are given credit for. In most instances, people are quick to cast judgment on whether they like something or not; and they move on because they have choice like never before.

I can remember growing up just outside Quebec City. There was not a lot of television to watch on Saturday night. Whether you liked it or not, it was better than the alternative, which was doing chores. You watched television because it was better than the barn.

Globalement, elle a démontré que l'image projetée des collectivités ethnoculturelles était, selon moi, satisfaisante. Dans certains secteurs elle était véritablement bonne mais dans beaucoup d'autres il y avait beaucoup de travail à faire.

Pour être aussi positif que possible, nous n'avons pas simplement déposé un rapport et dressé un bilan. Nous avons étudié les données de ce rapport et nous avons collaboré étroitement avec les spécialistes pour élaborer les meilleures pratiques permettant de définir les moyens que pourraient prendre les compagnies de radiodiffusion pour que les collectivités ethnoculturelles soient mieux reflétées dans ces émissions — des nouvelles jusqu'aux séries dramatiques en passant par les sports — tant à la télévision anglophone que francophone.

Le conseil a reçu ce rapport. Il ne nous a pas encore dit ce qu'il en pensait ou ce qu'il a décidé. Cependant, ce qui est extraordinaire, c'est que 100 p. 100 de nos membres ont appuyé ce rapport et appuyé ces recommandations. Ils ont pris sur eux-mêmes, individuellement, de commencer à appliquer ces recommandations pour commencer le travail permettant de mieux refléter la diversité ethnoculturelle de tous nos auditoires.

**Le sénateur Johnson :** Excellente réponse.

Avec tous les choix aujourd'hui, et nous savons tous qu'ils sont innombrables, la concurrence féroce et la superfragmentation du marché des médias, comment vos radiodiffuseurs optimisent-ils le contenu de ce qu'ils produisent?

**M. O'Farrell :** Ils font du mieux qu'ils peuvent, ils sont aussi créatifs qu'ils le peuvent pour optimiser le rendement de chaque morceau de contenu qu'ils produisent ou qu'ils achètent. Disons que cette ressource ne se prête absolument pas au gaspillage.

Avec le temps, vous pourrez vous rendre compte — on commence déjà à s'en rendre compte — de toute cette réorientation de l'idée du contenu. Il s'agit en fait de trouver autant d'applications que possible sans dilution de la valeur.

Dans certains cas, la tâche est difficile car l'effet de dilution n'est pas toujours forcément perceptible. Il peut commencer à un point pour vos yeux ou à un autre pour les miens. Pour nourrir le sens de la nouveauté, de l'originalité et de l'utilité chez le spectateur, il est essentiel de trouver le dosage optimal.

De plus en plus les radiodiffuseurs finiront par comprendre les réalités fondamentales de leur mission qui ont toujours existé sauf qu'aujourd'hui la mesure est beaucoup plus sophistiquée. Les auditeurs sont beaucoup plus malins et intelligents qu'on ne veut le croire. Dans la majorité des cas, ils savent très vite ce qu'ils aiment ou ce qu'ils n'aiment pas; et ils passent à une autre chaîne parce qu'ils ont plus de choix qu'ils n'en ont jamais eu.

Je me souviens de ma jeunesse dans les environs de Québec. Il n'y avait pas grand-chose à regarder à la télévision le samedi soir. Que cela vous plaise ou non, c'était quand même mieux que de faire des corvées. Plutôt regarder la télévision que nettoyer la grange.

Today, people have many choices. The discerning minds of most viewers or listeners are such that they know what they like. If the repurposing of content goes too far, we risk alienating those audiences at our own peril. That is the last thing broadcasters want to do because their businesses will fail.

**Senator Johnson:** Given your distinguished career in the private sector, would you comment on the CBC? Given that it is state-supported but it is also a competitor for advertising dollars, what could rectify the situation? What role do you feel is appropriate for a public broadcaster within the Canadian broadcasting system? In your view, is public broadcasting necessary?

**Mr. O'Farrell:** I think it is important that we always situate private broadcasting in the broader context of the Canadian system that does include a public component. We do represent the CBC. Why is that? Interestingly, both Newsworld and RDI are members of the CAB because of an historic association they had with the predecessor organization that merged into the CAB before I even came around. You cannot blame me for it. We do represent those two but we do not represent their main networks.

In terms of your question, everything that makes sense for the strength of the Canadian broadcasting system has equally strong and compelling tentacles for both the private and public sectors because both make sense to the Canadian viewer and listener. It is all about putting Canada first in terms of the viewing and listening options that people have. A strong Canadian system as a whole depends largely on a strong private system, but also on a strong public system.

If you look at it historically, we could not expect the public component of the system to grow and keep pace with all the change that has occurred over the course of the last 20 or 25 years. If you look today, there are so many private players as opposed to one public player. That is because the markets and entrepreneurs across the country were prepared to invest their resources, financial and otherwise, in broadcasting as an option for Canadians. Meanwhile, the CBC has not expanded that much, which has had both benefits and disadvantages.

I think that the CBC that you see today is a CBC that has every opportunity to maintain its relevance to Canadians by becoming more strategic. We have said that in a number of cases. In French Canada, for instance, we believe that Radio-Canada should not conduct its business like a private broadcaster. It has largely what I will call a commercial broadcaster vocation as opposed to a public broadcaster vocation.

That was all right at a place and time in the past when there were very few French-language options in Quebec to watch. Today there are many more. Is it still appropriate for the federal

Aujourd'hui, ce n'est pas le choix qui manque. L'esprit critique de la majorité des téléspectateurs ou des auditeurs est tel qu'ils savent ce qu'ils aiment. Si la réorientation du contenu va trop loin, nous risquons d'aliéner ces auditoires à nos propres risques. C'est la dernière chose que veulent les radiodiffuseurs car ils y perdraient tout.

**Le sénateur Johnson :** Malgré votre éminente carrière dans le secteur privé, seriez-vous prêt à faire des commentaires sur CBC/Radio-Canada? Étant donné que c'est un radiodiffuseur financé par l'État mais aussi un concurrent pour les dollars de la publicité, que pourrait-on faire pour rectifier la situation? Quel est selon vous le rôle approprié d'un radiodiffuseur public dans le système de radiodiffusion canadien? La radiodiffusion publique, selon vous, est-elle nécessaire?

**M. O'Farrell :** Je crois important de toujours situer la radiodiffusion privée dans le contexte plus large du système canadien qui inclut une composante publique. Nous représentons aussi CBC/Radio-Canada. Pourquoi? Newsworld et RDI sont membres de l'ACR à cause de leur association historique avec l'organisme prédécesseur qui a fusionné avec l'ACR avant mon arrivée. Ce n'est donc pas un reproche que vous pouvez me faire. Nous représentons ces deux chaînes mais nous ne représentons pas leurs réseaux principaux.

Pour répondre à votre question, tout ce qui peut renforcer le système de radiodiffusion canadien possède des tentacules aussi fortes et tenaces tant pour le secteur privé que pour le secteur public car les deux sont logiques pour le téléspectateur et l'auditeur canadiens. C'est une question de première place donnée au Canada en termes d'options offertes aux téléspectateurs et aux auditeurs. La force du système canadien dépend tout autant de la force du système privé que du système public.

Du point de vue historique, on n'aurait pas pu s'attendre à ce que la composante publique du système croisse et se laisse dépasser par tous les changements survenus au cours des 20 et 25 dernières années. Aujourd'hui, il y a tellement d'acteurs privés alors qu'il n'y en a qu'un seul public. C'est parce que les marchés et les entrepreneurs étaient prêts à investir leurs ressources, financières et autres, dans la radiodiffusion comme option pour les Canadiens. Entre-temps, CBC/Radio-Canada n'a pas connu beaucoup d'expansion, ce qui présente à la fois des avantages et des inconvénients.

Je crois que la Société Radio-Canada que vous voyez aujourd'hui a toutes les chances de conserver sa pertinence pour les Canadiens en devenant plus stratégique. Nous ne cessons de le dire pour de nombreux cas. Au Canada français, par exemple, nous croyons que Radio-Canada ne devrait pas se comporter comme un radiodiffuseur privé. Elle a largement ce que j'appellerais une vocation de radiodiffuseur commercial par opposition à une vocation de radiodiffuseur public.

C'était tout à fait dans la norme autrefois lorsque les options de langue française étaient rares au Québec. Aujourd'hui il y en a beaucoup plus. Est-il toujours normal que le trésor public finance



treasury to support a public broadcaster with a commercial vocation? We think that is a question that has to be reviewed seriously.

On the English side of the equation — CBC television and CBC radio — we all know that CBC radio is a success story that is recognized across the country in most markets. Personally, I always marvel that no matter what town or market I am in — and the same is true of French CBC radio and English CBC radio — I do not have to be told I am on CBC. I hear it: I know it is CBC or I know it is Radio-Canada, it is just there. They have branded that extraordinarily well.

That is a great success story. The television side of the English marketplace is a more challenging circumstance because it faces largely the same challenge that the private sector faces, and that is how to deal with all this high-budget non-Canadian content that is produced and promoted. The promotional efforts of American broadcasting and content producers to support their content when compared to what we can promote is such a different animal all together. Today, some players do it very well but still on a different scale when you look at the huge promotional budgets that American content enjoys, and spills right into our market whether we like it or not, and that Canadian consumers absorb. CBC faces that same kind of challenge.

In the long term, we will have to figure out some stable funding for CBC. We say that it is important that the Canadian programming industry have a game plan. We have said that for some time now to various committees. In the Lincoln report, we have said there are two imperatives here, namely, cultural policy and fiscal policy. CRTC decisions say, “Here is what you have to produce in the way of Canadian programming.” The budget today says, “Here is the mechanism of support fiscal policy will deliver to support that mission.” However, there is a disconnect between the two.

We need a plan for that, in the same way CBC needs a plan, to say, “We are going to give you this kind of funding for this many years so that you can go about doing what you want to do to fulfill your mandate and be judged accordingly.” Hopefully, they will achieve that.

**The Chairman:** Would you suggest, for example, that Radio-Canada should kill off *Les Bougon* and bring back *Zone Libre*? Is that what you are talking about?

**Mr. O’Farrell:** I would not make individual programming choices, but notionally what you are saying, yes.

**The Chairman:** I wanted to be sure I understood.

**Mr. O’Farrell:** I noticed that they decided not to bid on *Les Bougon*.

**The Chairman:** I missed that.

**Senator Trenholme Counsell:** Thank you for your wonderful presentation and obviously, your vast knowledge on the subject. I have two questions and they are very disconnected, or, to use your word, fragmented.

un radiodiffuseur public à vocation commerciale? Nous pensons que c’est une question qui mérite d’être sérieusement révisée.

Du côté anglais — la télévision et la radio de CBC — nous savons tous que la radio de CBC est un succès sur presque tous les marchés du pays. Personnellement, je trouve merveilleux que quelle que soit la ville ou le marché où je me trouve — et c’est la même chose tant pour la radio de CBC que la radio de Radio-Canada —, on n’a pas besoin de me dire que c’est CBC. Je l’entends; je sais que c’est CBC ou je sais que c’est Radio-Canada. Elles ont une image de marque extraordinaire.

C’est un vrai succès. Pour la télévision sur le marché anglophone, les circonstances sont plus difficiles car CBC doit faire face aux mêmes défis que le secteur privé, à savoir comment lutter contre la production et la promotion de ces contenus non canadiens à très forte valeur budgétaire. Quand on compare la promotion des produits des radiodiffuseurs américains à la nôtre, nous ne faisons pas le poids. Certains aujourd’hui arrivent à très bien s’en sortir mais à une échelle totalement différente quand on considère l’énormité des budgets de promotion des producteurs américains, qui finissent par inonder notre marché que cela nous plaise ou non, et que les consommateurs canadiens absorbent. CBC/Radio-Canada a les mêmes défis.

À long terme, il va falloir trouver un mode de financement stable pour CBC/Radio-Canada. Nous affirmons qu’il est essentiel que l’industrie canadienne de la programmation ait un plan de match. Nous l’affirmons depuis longtemps devant les différents comités. Dans le rapport Lincoln, nous avons annoncé deux impératifs, à savoir la politique culturelle et la politique financière. Les décisions du CRTC indiquent ce qu’il faut produire sous forme de programmation canadienne, alors que le budget annonce les mécanismes de politique financière de soutien à cette mission. Malheureusement, il y a un fossé entre les deux.

Il nous faut un plan pour cela, comme il faut un plan à CBC/Radio-Canada, dans lequel on va lui dire : « On vous accorde ce financement pour tel ou tel nombre d’années de façon que vous puissiez faire ce qu’il faut pour vous acquitter de votre mandat et vous serez jugés en conséquence. » C’est l’objectif que nous espérons atteindre.

**La présidente :** Pensez-vous, par exemple, que Radio-Canada devrait supprimer *Les Bougon* et rétablir *Zone Libre*? Est-ce de cela que vous parlez?

**M. O’Farrell :** Je ne veux pas faire de choix de programmation, mais à la limite, oui, j’accepte votre proposition.

**La présidente :** Je voulais m’assurer d’avoir bien compris.

**M. O’Farrell :** Je remarque qu’on a décidé de ne pas soumissionner sur *Les Bougon*.

**La présidente :** Cela m’avait échappé.

**Le sénateur Trenholme Counsell :** Merci de ce merveilleux exposé et, évidemment, de votre connaissance approfondie du sujet. J’ai deux questions qui sont sans rapport entre elles ou, pour reprendre votre formule, qui sont fragmentées.

In terms of local radio stations, I admit we have great choices. There are so many choices, and that is wonderful. Are there any guidelines in terms of the percentage of any given hour or any given day that can be advertising? Sometimes when I listen to a local radio station, it seems to me I hear one song followed by a series of ads, and then one more song that they sometimes cut into at the very end. Are there any regulations?

When I look at your annual report for last year, I take exception to your efforts to have Canadians better informed — for example, better health information, when it comes to advertising prescription drugs and non-prescription drugs — so I would like to discuss that.

**Mr. O'Farrell:** I am looking forward to that.

On the first question, yes, there is regulation. What is lost sometimes on listeners — I have the same reaction as you do sometimes — is the way they are clustered. Many companies have market research that suggests that certain clusters work better in certain day parts, as opposed to non-clusters on other day parts, and total clusters on other day parts. It is a moving target of listener tolerance to advertising or non-advertising content, but they all abide by regulation in terms of the amount of advertising per hour. The same is true in television: 12 minutes per hour of advertising content.

**Senator Trenholme Counsell:** Maybe I missed it. What is it for radio?

**Mr. O'Farrell:** Twelve minutes.

**Senator Trenholme Counsell:** Is that all, twelve minutes per hour? Is it monitored and do they abide by it?

**Mr. O'Farrell:** There are logs that are required by CRTC regulation to be kept.

**Senator Trenholme Counsell:** Sometimes you really like the music. You would like to listen to some of that music, but it is the ads that you cannot take.

**Mr. O'Farrell:** The way they are formatted and packaged is the irritant that I think you are referring to, as opposed to the amount.

**Senator Trenholme Counsell:** Is that hour-by-hour, or is it for a 24-hour period?

**Mr. O'Farrell:** It is per hour.

**Senator Trenholme Counsell:** I am going to be tempted to time it.

**Mr. O'Farrell:** It is good for the advertisers. You are listening.

En ce qui concerne les stations de radio locales, je reconnais que nous avons un choix étendu. Les possibilités sont très nombreuses, et c'est merveilleux. Y a-t-il des lignes directrices concernant le maximum de publicité que l'on peut présenter en une heure ou en un jour? Parfois, lorsque j'écoute une station de radio locale, j'ai l'impression d'entendre une série d'annonces publicitaires après chaque chanson et parfois, on coupe la fin de la chanson. Y a-t-il des règlements à ce sujet?

À la lecture de votre rapport annuel de l'année dernière, je m'interroge sur vos efforts pour mieux informer les Canadiens, notamment en matière de santé, puisqu'il y a de la publicité pour les médicaments prescrits et les médicaments sans ordonnance. J'aimerais bien qu'on en discute.

**M. O'Farrell :** Volontiers.

Sur la première question, oui, il existe une réglementation. Ce dont les auditeurs ne se rendent pas toujours comptes — j'ai parfois la même réaction que vous — c'est la façon dont les publicités sont regroupées. Des sociétés ont fait des études de marché qui indiquent que certains regroupements fonctionnent mieux à certaines heures du jour, alors qu'à d'autres moments, il est préférable de ne pas regrouper les annonces; les regroupements doivent être réservés à certaines parties de la journée. La tolérance de l'auditeur à la publicité ou au contenu non publicitaire est une cible mouvante, mais les stations s'en tiennent toutes au même règlement sur le maximum autorisé à l'heure. Il en va de même pour la télévision : c'est 12 minutes de contenu publicitaire par heure.

**Le sénateur Trenholme Counsell :** Je n'ai pas bien entendu. Quel est le maximum pour la radio?

**M. O'Farrell :** Douze minutes.

**Le sénateur Trenholme Counsell :** C'est tout, 12 minutes par heure? Y a-t-il des vérifications et le règlement est-il rigoureusement observé?

**M. O'Farrell :** La réglementation du CRTC exige la tenue de registres.

**Le sénateur Trenholme Counsell :** Parfois, on est enthousiasmé par la musique. On aimerait l'écouter, mais il y a ces annonces publicitaires, qu'on trouve insupportables.

**M. O'Farrell :** C'est le format et la présentation des annonces qui constituent l'irritant que vous semblez vouloir dénoncer, plutôt que leurs quantités.

**Le sénateur Trenholme Counsell :** Est-ce que la formule change d'une heure à l'autre, ou est-ce qu'elle s'applique sur une période de 24 heures?

**M. O'Farrell :** C'est une formule d'une heure.

**Le sénateur Trenholme Counsell :** J'aurais bien envie de faire un chronométrage.

**M. O'Farrell :** C'est bon pour les annonceurs. Cela montre que vous écoutez.



**Senator Trenholme Counsell:** This profound document here, which is your annual report, is very well presented. It will ultimately result in ad revenue. That comes first, of course, for broadcasters. We are talking about advertising drugs.

Regarding natural health products, food and cosmetics, God knows there is too much of that now. As for medical devices, I just think of beds. You can hardly watch any television for any length of time without seeing one of those beds going up and down. It is a medical device, but you could be advertising a lot of other medical devices. The beds are certainly stealing the show.

The pursuit of made-in-Canada solutions that will ultimately result in ad revenue is most important, as well as better health information for Canadians. What is the status of this? I know a little bit about it, but I would like to hear your side of the story.

**Mr. O'Farrell:** Our side of the story starts with the fact that there are prohibitions on any number of types of advertising that still exist in Canada, whether it is natural products, certain foods, prescription drugs or certain medical devices. However, as you say so eloquently, they are all over TV. They are mostly over American networks. The ads that you see for various medical devices or prescription drugs come to Canadian audiences by the American channels that are available for distribution in Canada because they do not have a prohibition similar to us in the U.S., nor do the magazines that come to us from the U.S.

The next time you are in your physician's office for a checkup and you look at the pile of magazines waiting to be read while you wait for your appointment, you will probably notice a lot of prescription drug advertising and other forms of advertising that are not allowed in Canada. However, they are in American publications distributed in Canada.

Our position is we have to take our heads out of the sand. Prescription drug advertising and other forms of advertising that are prohibited in Canada are available in Canada through electronic, television or magazine media that originate outside of Canada. We are saying Canadians want information as much as most other people about cures and opportunities for better living or better health. We should be looking at providing them with better information about that. Perhaps there is a way of doing that in a made-in-Canada approach, as opposed to simply absorbing information that is coming from across the border that in many instances relates to products that may not even be available here, or may not be approved for distribution here.

**Senator Trenholme Counsell:** Your organization on behalf of all the commercial interests you represent are very actively promoting, for example, the advertising of prescription drugs.

**Le sénateur Trenholme Counsell :** Votre rapport annuel est très bien présenté. En définitive, il va se traduire par des revenus publicitaires. C'est l'élément essentiel, évidemment, pour les radiodiffuseurs. Nous parlons ici de la publicité sur les médicaments.

Dieu sait qu'il y a trop de publicité actuellement pour les produits naturels de santé, les produits alimentaires et les cosmétiques. Et pour les appareils médicaux, parlons simplement des lits. On peut à peine regarder la télévision pendant quelque temps sans voir l'un de ces lits qui monte et qui descend. C'est un appareil médical, mais on peut faire de la publicité pour bien d'autres appareils médicaux. Ces lits volent la vedette.

La recherche de solutions faites au Canada qui vont se traduire par des recettes publicitaires est importante, mais il en va de même de l'information susceptible d'améliorer la santé des Canadiens. Où en est-on actuellement? Je suis déjà assez bien renseignée, mais j'aimerais connaître votre point de vue de la question.

**M. O'Farrell :** Notre point de vue, c'est tout d'abord qu'au Canada, certaines formes de publicité sont toujours interdites, que ce soit pour les produits naturels, certains produits alimentaires, les médicaments prescrits ou certains appareils médicaux. Pourtant, comme vous l'avez si bien dit, on en voit constamment à la télévision, essentiellement sur les réseaux américains. Les annonces qu'on voit pour différents appareils médicaux ou médicaments d'ordonnance parviennent à l'auditoire canadien par les chaînes américaines distribuées au Canada, car cette interdiction ne s'applique pas aux États-Unis, pas plus qu'aux magazines qui nous parviennent des États-Unis.

Quand vous irez une prochaine fois chez votre médecin pour un bilan de santé, regardez la pile de magazines dans la salle d'attente, et vous y trouverez sans doute bien des publicités pour des médicaments d'ordonnance, et d'autres formes de publicité qui sont interdites au Canada. Mais on les trouve dans des publications américaines distribuées au Canada.

Nous considérons qu'il ne faut pas faire l'autruche. La publicité pour les médicaments d'ordonnance et les autres formes de publicité interdites au Canada sont disponibles au Canada grâce à la télévision et aux magazines qui viennent de l'extérieur. Nous considérons que les Canadiens souhaitent autant que les autres avoir de l'information sur les traitements disponibles et tout ce qui permet d'améliorer la santé et les conditions de vie. Nous devrions nous efforcer de leur fournir une meilleure information à ce sujet. On peut peut-être y parvenir par une formule spécifiquement canadienne, plutôt que de se contenter d'absorber une information venue de l'extérieur qui, dans bien des cas, concerne des produits non disponibles ici, ou dont la distribution n'a pas été approuvée.

**Le sénateur Trenholme Counsell :** Au nom de tous les intérêts commerciaux qu'il représente, votre organisme s'active à faire la promotion, par exemple, de la publicité pour les médicaments d'ordonnance.

**Mr. O'Farrell:** We are promoting that we need to have a modernized advertising review of the products and services that are currently prohibited for advertising in Canada where that advertising is already available to Canadians from non-Canadian media sources.

There is a revenue element for our members. There absolutely is a revenue concern, so there is a commercial interest. There is absolutely no doubt about that, and I am not suggesting that we are arguing for better health, and there is no financial advantage for the broadcasting sector. I would like to emphasize that many Canadians are absorbing information in the form of advertising coming to them from non-Canadian media sources, and you have to ask yourself if that is a good thing.

**Senator Trenholme Counsell:** May I ask about this one ad that we all see some time between Friday morning and Monday night? It does not name a specific drug; does it? Now do not tell me you have not seen it.

**Mr. O'Farrell:** I know exactly what you are talking about and that is a perfect example.

**Senator Trenholme Counsell:** It does not name a specific drug.

**Mr. O'Farrell:** They are flaunting the system.

**Senator Trenholme Counsell:** That is flaunting. Is that ethically desirable?

**Mr. O'Farrell:** I think it is the perfect example of how you can flaunt the system by taking a regulation or a prohibition and playing around with the spirit and intent of the prohibition, and yet get your message across as effectively as if you were violating the prohibition directly and squarely.

**Senator Trenholme Counsell:** There must be more than one drug company involved in those ads. In the case of an ad like that would several drug companies come together to produce that ad?

**Mr. O'Farrell:** I do not know exactly which ad you are speaking of.

**Senator Trenholme Counsell:** Sometime between Friday and Monday, you know.

**Senator Trenholme Counsell:** They do not mention Viagra in the ad. I am not going to mention it because the ad does not mention it. I do not think the one that I saw mentions it, but I just wondered about the ethics of it.

**Mr. O'Farrell:** To your question about there being multiple companies behind the ad or not, to be honest, I do not know. I do not know that for a fact. Is it ethical or not? Well, there are many behaviours that are deemed to be ethical because they meet the letter of the law while they seem to violate the spirit of the law. People do that on an everyday basis in any number of applications, so I am not sure we want to cast too many stones at people who have found a creative way around a prohibition

**M. O'Farrell :** Nous affirmons, dans nos activités promotionnelles, qu'il faut revoir dans une perspective de modernisation la réglementation de la publicité sur certains produits et services qui est actuellement interdite au Canada, alors que les Canadiens sont déjà exposés à cette publicité par des sources médiatiques non canadiennes.

C'est un problème de revenu pour nos membres. Il y a un problème de revenu, et c'est donc un intérêt commercial. Cela ne fait aucun doute, et je ne prétends pas qu'il s'agisse, de notre part, d'un souci d'améliorer la santé, ou que notre démarche ne comporte aucun avantage financier pour le secteur de la radiodiffusion. Mais j'insiste sur le fait que de nombreux Canadiens reçoivent déjà cette information sous forme de publicité transmise par des sources médiatiques non canadiennes, et il faut se demander s'il est bon que les choses se passent ainsi.

**Le sénateur Trenholme Counsell :** Puis-je poser une question sur cette publicité qu'on voit entre le vendredi soir et le lundi matin? Elle ne comporte pas de nom de médicament, n'est-ce pas? Ne nous dites pas que vous ne l'avez pas vue.

**M. O'Farrell :** Je vois exactement ce dont vous voulez parler, et c'est effectivement un parfait exemple du problème.

**Le sénateur Trenholme Counsell :** Le médicament n'est pas nommé.

**M. O'Farrell :** C'est une façon de contourner le système.

**Le sénateur Trenholme Counsell :** En effet. Est-ce que c'est souhaitable sur le plan de l'éthique?

**M. O'Farrell :** C'est un parfait exemple de la façon dont on peut déjouer le système en jouant avec l'esprit et l'intention de l'interdiction tout en faisant passer son message aussi efficacement que si l'on enfreignait carrément et directement l'interdiction.

**Le sénateur Trenholme Counsell :** Il doit y avoir plus qu'une société pharmaceutique qui s'occupe de présenter ces annonces. Dans le cas d'une annonce comme celle-ci, est-ce que les entreprises s'associent pour la produire?

**M. O'Farrell :** Je ne sais pas de quelle annonce vous parlez au juste.

**Le sénateur Trenholme Counsell :** Elle est diffusée entre le vendredi et le lundi, vous devez savoir.

**Le sénateur Trenholme Counsell :** L'annonce ne parle pas ouvertement du viagra. Je crois, en tout cas, que celle que j'ai vue ne le mentionne pas, mais je me pose des questions sur les principes déontologiques.

**M. O'Farrell :** Pour ce qui est de savoir s'il y a plusieurs entreprises qui participent à la production de l'annonce, je vous dirai franchement que je l'ignore. Je n'ai pas de renseignement sûr. Y a-t-il dérogation à des principes déontologiques? Eh bien, il y a beaucoup de comportements qui sont considérés déontologiques parce qu'ils respectent la lettre de la loi alors qu'ils semblent en violer l'esprit. Les gens font cela quotidiennement pour beaucoup de choses, et je ne crois donc



that seems to work for them. However, the point is, it flaunts the reality that we have to take our heads out of the sand and realize that the advertising is there, it is producing the effect it wishes to have on the audiences that are watching. Why not look at this instead a little more progressively and say, all right in Canada we are going to allow this kind of advertising because it is a good thing for the public policy goals of our health system over all. For example, in the U.S. it is not required to have an ad regarding a pharmaceutical product pre-cleared, or it was not. Why would that be a desirable public policy objective? Maybe if we had that regime in Canada we would have a pre-clearance mechanism to ensure that whatever consequences we wanted to avoid would be avoided by a pre-clearance mechanism.

**Senator Trenholme Counsell:** May I follow up?

**The Chairman:** We are running a little late, and I have something I want to explore, but I will give you one more.

**Senator Trenholme Counsell:** I know what the situation is in the United States. What about other countries, such as Great Britain and Japan, on prescription drug advertising?

**Mr. O'Farrell:** I would be happy to provide you with a chart, if you are interested to see our sense of current prohibitions or not, in respect of prescription drug advertising, if that interested you.

**Senator Trenholme Counsell:** I think it is a very important subject.

**The Chairman:** That would be very useful, because a number of witnesses have raised this question and we do not have that information, so it would be very helpful.

**Mr. O'Farrell:** I would be happy to provide you with what we have in the way of current information on advertising prohibitions that relate to some or all of the prohibitions that currently exist in Canada, and how different countries compare to our situation here.

**The Chairman:** That would be greatly appreciated.

Mr. O'Farrell, on page 9 of your brief, you refer to what sounds like an interesting and complicated situation. This is in the discussion of two separate applications before the CRTC by a company called 49th Media and from the Canadian Cable Television Association, CCTA — for permission to sell commercial advertising, Canadian commercial advertising I assume — on major U.S. channels carried on cable in Canada, which, for the past 30 years, we have not been able to do. That has been, as your brief points out, part of the cut-off in that we have a system whereby the Canadian market for advertising is basically reserved for Canadian broadcasters.

pas que nous puissions jeter la première pierre à des gens qui semblent avoir trouvé des façons astucieuses de contourner une interdiction à leur avantage. Toutefois, c'est se moquer de la réalité que de refuser de nous sortir la tête du sable et de se rendre compte que la publicité existe et qu'elle produit les effets souhaités sur les auditoires visés. Pourquoi ne pas envisager les choses de façon un peu plus progressiste et pourquoi ne pas dire que, soit, au Canada, nous allons permettre ce type de publicité parce que cela respecte les objectifs de la politique gouvernementale concernant l'ensemble du système de santé. Aux États-Unis, par exemple, on n'exige pas ou, du moins, on n'exigeait pas qu'une publicité portant sur un produit pharmaceutique ait été approuvée au préalable. Pourquoi cela serait-il un objectif souhaitable? Peut-être que si nous avions ce régime au Canada, nous aurions un mécanisme d'autorisation préalable pour empêcher que les conséquences jugées indésirables se produisent.

**Le sénateur Trenholme Counsell :** Puis-je poser une question complémentaire?

**La présidente :** Nous accusons un petit retard, et il y a une chose que je voudrais examiner, mais je vous donne encore un peu de temps.

**Le sénateur Trenholme Counsell :** Je connais la situation aux États-Unis. Qu'en est-il d'autres pays tels que la Grande-Bretagne et le Japon, en ce qui concerne la publicité des produits pharmaceutiques?

**M. O'Farrell :** Je serais ravi de vous fournir un tableau, si cela vous intéresse, pour vous dire ce que nous savons des diverses interdictions actuelles relativement à la publicité des produits pharmaceutiques.

**Le sénateur Trenholme Counsell :** Je crois qu'il s'agit d'un sujet très important.

**La présidente :** Cela serait très utile, parce qu'un bon nombre de témoins ont soulevé cette question et nous ne disposons pas de cette information.

**M. O'Farrell :** Je serais ravi de vous transmettre les renseignements les plus récents que nous avons sur les interdictions touchant la publicité au Canada comparativement à ce qui se fait dans d'autres pays.

**La présidente :** Nous vous en saurions gré.

Monsieur O'Farrell, à la page 10 de votre mémoire, vous parlez de ce qui semble être une situation intéressante et compliquée. Vous parlez de deux demandes distinctes présentées au CRTC, l'une par une entreprise qui s'appelle 49th Media, l'autre par l'Association canadienne de télévision par câble (ACTC), pour obtenir la permission de vendre de la publicité — publicité canadienne, j'imagine — sur les principales chaînes américaines transmises par câble au Canada. Or, depuis 30 ans, nous ne pouvons pas le faire. Comme le souligne votre mémoire, on a tracé cette ligne de démarcation et, dans notre système, le marché canadien de la publicité est essentiellement réservé aux radiodiffuseurs canadiens.

How exactly would these proposals work that the CCTA and 49th Media are making? I thought this came under the Income Tax Act, or are they proposing ads that would not be deductible under the Income Tax Act?

**Mr. O'Farrell:** Their application is very unique proposal that I can perhaps describe for you. First, 49th Media, please consider that no longer relevant because that application was effectively withdrawn, so it is no longer before the commission. I am going to focus on the CCTA application. The CCTA distributes, as you know, a number of Canadian services, but also a number of American services: CNN, TNN, now Spike TV, and TBS and other American super channels. If you look at the programming content as opposed to the advertising content on those channels, you will see after the programming content, American advertising, and then you will see spots that do not air American advertising. They oftentimes will air promotional spots for Canadian media: Canadian radio, Canadian programming and Canadian programming services. Those amount currently to approximately two minutes an hour on average in each of those American distributed channels.

**The Chairman:** Already, now.

**Mr. O'Farrell:** Exactly, and why are there two minutes of Canadian commercials, if you will, in those signals? The reason is because, in America, those services are distributed to their cable operators, but those two-minute slots are available. Cable distributors in America sell those to advertisers on a local basis.

When those services were allowed for distribution in Canada, one of the quid pro quos of the regulatory balance was, you do not sell those two minutes of available air time for the privilege of distributing those services that are not making any contribution to the Canadian Television Fund, to any Canadian talent initiatives or to any Canadian initiatives period. Instead, rather than sell those two minutes, you will devote those two minutes to the promotion of Canadian programming: Canadian programming services, Canadian radio channels and that type of vocation. That has been the contract. CCTA and its application seeks to change the contract and replace the requirement to air those two minutes of Canadian promotional advertisements with Canadian advertising sold to advertising clients. You would see, therefore, other advertising as opposed to promotion of Canadian programming and Canadian services.

We oppose that for a whole variety of reasons. We oppose it on the basis that it changes the contract. The services that have distribution in Canada earn revenue in Canada. Each subscriber is paying a wholesale fee, which in part is returned to that non-Canadian service provider in its place of origin. This is a minimal contribution to the system that should not be undermined or undone. If anything, it should be enhanced in our view.

Comment fonctionneraient au juste ces propositions de l'ACTC et de 49th Media? Je croyais que cela relevait de la Loi de l'impôt sur le revenu. Proposent-elles plutôt des annonces publicitaires qui ne seraient pas déductibles pour les fins de l'impôt sur le revenu?

**M. O'Farrell :** Cette demande représente une proposition très particulière que je peux peut-être essayer de vous décrire. Tout d'abord, en ce qui concerne 49th Media, cela n'est plus pertinent, parce que cette demande a été retirée et le Conseil n'en est plus saisi. Je vais donc me concentrer sur la demande de l'ACTC. Comme vous le savez, l'ACTC distribue un certain nombre de services canadiens, mais aussi un bon nombre de services américains : CNN, TNN, Spike TV maintenant, ainsi que TBS et d'autres super chaînes américaines. Si l'on examine la programmation de ces chaînes, plutôt que leur contenu publicitaire, on constate qu'une fois la programmation et la publicité américaine effectuées, il reste des messages publicitaires qui ne contiennent pas de publicité américaine. Souvent, ce sont des messages faisant la promotion de médias canadiens : radio canadienne, programmation canadienne et des services de programmation canadienne. En moyenne, sur chacune de ces chaînes américaines diffusées au Canada, cela représente environ deux minutes par heure.

**La présidente :** Cela se fait déjà, maintenant même.

**M. O'Farrell :** Exactement, et pourquoi donc y a-t-il deux minutes de publicité canadienne sur ces chaînes américaines? C'est parce qu'aux États-Unis ces services sont distribués aux télédiffuseurs, qui disposent de ces créneaux de deux minutes. Les télédiffuseurs américains vendent localement ces créneaux à des annonceurs.

Lorsqu'on a permis la distribution de ces chaînes au Canada, la réglementation adoptée a permis de parvenir au compromis suivant : en échange du privilège de diffusion accordé à ces chaînes, qui ne cotisent pas au Fonds canadien de télévision et ne participent à aucune initiative canadienne ni à aucune utilisation des artisans ou artistes canadiens, les télédiffuseurs américains ne peuvent pas vendre ces deux minutes de temps d'antenne, mais doivent les consacrer à la promotion de la programmation canadienne, des stations de radio canadiennes et ainsi de suite. Ce sont là les termes du contrat. Dans sa demande au CRTC, l'ACTC cherche à modifier le contrat et à remplacer l'exigence de consacrer ces deux minutes à la promotion des radiodiffuseurs canadiens par deux minutes de publicité canadienne vendue à des annonceurs. Par conséquent, au lieu de voir des annonces faisant la promotion de la programmation et des services canadiens, on verrait d'autres annonces publicitaires.

Nous nous opposons à cela pour toute une série de raisons. Nous nous y opposons parce que cela modifie le contrat. Les services qui jouissent d'un droit de diffusion au Canada gagnent des revenus au Canada. Chaque abonné paye des frais d'abonnement forfaitaires qui, en partie, sont versés au fournisseur de services non canadiens dans son lieu d'origine. Il s'agit donc d'une contribution minimale au système, et il ne faudrait ni la compromettre ni la modifier. En fait, selon nous, il faudrait plutôt l'améliorer en faveur des services canadiens.



**The Chairman:** I want to understand how it would actually work. The cable company sells an ad to Canadian Widgets. Is Canadian Widgets, under their proposal, then entitled to deduct that advertisement as a business expense?

**Mr. O'Farrell:** Absolutely.

**The Chairman:** This would involve not just permission from the CRTC but adjustment of the Income Tax Act, right?

**Mr. O'Farrell:** That is a good question because as you know, if you are advertising in a non-Canadian service, you are not entitled to deduct that as a Canadian expenditure. I believe that what the Canadian Cable Television Association proposal envisages is that there would be deductibility for the Canadian company that advertises by making that purchase.

**The Chairman:** Is that on the grounds that it is a Canadian cable company? I see. I assume from your brief that you would like us to recommend against this innovation.

**Mr. O'Farrell:** Yes, we would, because we think that if you have an interest in ensuring that Canadian voices and Canadian choices maintain any kind of a relative balance to the ever growing number of foreign services, the small contribution that we now, from a systemic point of view, derive from the distribution of non-Canadian services should not be taken away. If anything it should be maintained or enhanced.

**The Chairman:** Okay. You can see that we are all on a permanent learning curve on this committee.

There was something else I wanted to ask you and it has to do with cross-ownership of media. Some of our biggest broadcasters also own newspapers, and magazines as well. I am thinking particularly here of newspapers. Newspapers always and everywhere resist any kind of government regulation. There has been some suggestion that because the CRTC regulates broadcasters and sometimes sets conditions for their relationship with their newspaper partners within the corporate structure, that this amounts in some way to regulation of newspapers. Do you think that is true? Do you think it is desirable? Do you think the CRTC has the mix right as it goes about contemplating these very complicated situations?

**Mr. O'Farrell:** As you know, the record today is such that three companies — Bell Globemedia, CanWest and Quebecor — all have voluntary codes filed with the CRTC as a result of individual licensing proceedings that related to their respective broadcasting properties. I would not want to suggest that what was done there was either untoward or without founding, but from an intellectual and philosophical point of view the question is open for debate as to (a) whether it is appropriate; (b) whether it produces any kind of meaningful consequences; or (c) whether

**La présidente :** Je veux comprendre comment cela fonctionne dans les faits. Le câblodistributeur vend une annonce à Bidules canadiens. En vertu de la proposition de l'ACTC, l'entreprise Bidules canadiens est-elle ensuite autorisée à déduire cette publicité de son revenu en tant que dépense d'entreprise?

**M. O'Farrell :** Absolument.

**La présidente :** Il s'agit donc non seulement d'obtenir la permission du CRTC, mais aussi de modifier la Loi de l'impôt sur le revenu, n'est-ce pas?

**M. O'Farrell :** C'est une excellente question parce que, comme vous le savez, si vous faites de la publicité dans un média non canadien, vous n'avez pas le droit de déduire cette dépense comme si c'était une dépense faite au Canada. Je crois que ce que propose l'Association canadienne de télévision par câble, c'est que l'entreprise canadienne qui annonce ses produits en achetant du temps d'antenne soit autorisée à déduire ses dépenses au titre de l'impôt.

**La présidente :** Cela se fonde-t-il sur le fait qu'il s'agit d'une entreprise canadienne de câblodistribution? Je vois. Je conclus de votre mémoire que vous voudriez que nous recommandions que cette innovation soit refusée.

**M. O'Farrell :** Oui, effectivement, parce que nous croyons que si l'on tient à ce que les voix canadiennes soient entendues et qu'il existe des choix canadiens pour faire contrepoids au nombre toujours croissant de médias étrangers, le petit avantage que le système actuel nous permet d'obtenir en échange de la distribution de services non canadiens ne devrait pas nous être retiré. En fait, il devrait être maintenu, voire amélioré.

**La présidente :** Très bien. Vous aurez constaté que, dans ce comité-ci, nous n'arrêtons jamais de nous instruire.

Il y avait une autre question que je voulais vous poser concernant la propriété croisée dans les médias. Certains de nos plus grands radiodiffuseurs sont également propriétaires de journaux et de revues. Or, je pense aux journaux en particulier. Les journaux ont toujours et partout résisté à toute réglementation gouvernementale. On a suggéré que le fait que le CRTC réglemente les radiodiffuseurs et qu'il établit parfois des conditions concernant leurs relations avec leurs journaux à l'intérieur de leur structure d'entreprise, que cela représente d'une certaine façon la réglementation des journaux. Pensez-vous que c'est vrai? Croyez-vous que ce soit indiqué? Croyez-vous que le CRTC ait trouvé le bon équilibre en s'attaquant à ces situations extrêmement complexes?

**M. O'Farrell :** Comme vous savez, la réalité aujourd'hui est telle que trois entreprises — Bell, Globemedia, CanWest et Québecor — ont toutes déposé des codes volontaires auprès du CRTC à cause du processus d'homologation de licence portant sur leur entreprise de radiodiffusion respective. Je ne voudrais pas laisser entendre qu'on a fait quelque chose de malheureux ou sans fondement dans ces cas, mais sur le plan des principes, on pourrait se demander si a) c'était la chose à faire; b) si cela a donné des résultats significatifs; ou c) si ce devrait devenir une

it should be enshrined and maintained as a practice going forward. I think history will tell us whether or not there has been any positive outcome from that, but as to the meaningfulness, or whether it is appropriate, in my mind that question is still very much open for debate.

**The Chairman:** This really is my last question. On more general terms, do you think the CRTC gets it right? Do you think it has the right priorities and the right mix of analysis, or are there areas where you think there is room for improvement?

**Mr. O'Farrell:** There clearly is room for improvement. The CRTC would be prepared to acknowledge that if any of its members were here before you. However, in fairness, one has to look at the CRTC in the broader context. The responsibility to supervise and regulate the broadcasting system today is a very complex and challenging task. The variety of stakeholders has never been more vociferous or more demanding, and the challenges have never been any lesser and, frankly, the stakes have never been any higher. I am referring to broadcasting and not telecom. If you want to get into the telecom side of the equation, that is another question.

I think it is a formidable task that we as Canadians expect of the regulatory agency called the CRTC, regarding supervision and regulation of broadcasting. At times, we have an unreasonable expectation of their ability as a group of individuals, albeit with their support and staff, to make, ultimately, decisions that will be unanimously acceptable or consensual to a majority of Canadians; not even unanimously.

Why do I say that? The world has become very complex for them to make these decisions, even on a case-by-case basis. That is not an apology for the work that should be done, the improvements that should be made or, frankly, the need to look forward and understand that if we do not take steps in a very proactive way — and government has a role to play in that and the commission itself has a role to play in that — the ability to regulate will come under growing pressure and its meaningfulness will come under greater stress.

I believe the question was asked earlier whether the CRTC should regulate the Internet. I said that it is a very good question, and is it able to be regulated? How would we expect a government agency to enforce regulation over the Internet? Those are very difficult questions to ask, but those are the questions that have left the commission, over the past several years in the minds of many Canadians, as not having been up to the task all the time. I do not know of too many Canadians who have the answers to all these questions. We have to put our minds together as stakeholders to put forward our best self-interest, of course, but with a view to maintaining some kind of an overall balance. It has taken us this far.

If you go back to the beginning of the broadcasting system in Canada, it has been a balancing act. Somehow, the challenges of people who walked this road before us have not probably been

pratique consacrée et préservée pour l'avenir. L'histoire nous apprendra si l'issue a été positive, mais en ce qui concerne la signification ou à savoir si c'est la chose à faire, à mon sens c'est loin d'être établi.

**La présidente :** C'est vraiment ma dernière question. En termes plus généraux, croyez-vous que le CRTC fait bien son travail? Croyez-vous qu'il établit les bonnes priorités et analyse convenablement les données, ou pensez-vous qu'il y a matière à amélioration?

**M. O'Farrell :** C'est évident qu'il pourrait mieux faire. Le CRTC serait prêt à le reconnaître si un de leurs commissaires comparait ici. Néanmoins, pour être juste, il faut envisager le CRTC dans un contexte plus large. La responsabilité d'encadrer et de réglementer le système de radiodiffusion aujourd'hui est une tâche complexe et exigeante. Les divers intervenants n'ont jamais été plus farouches et plus exigeants, les défis sont de plus en plus insurmontables, et honnêtement, les intérêts en jeu n'ont jamais été plus lourds. Je parle de la radiodiffusion et non pas des télécommunications. Si vous voulez parler de l'aspect télécommunications de l'équation, c'est une tout autre question.

En tant que Canadiens, nous nous attendons à ce que cet organisme réglementaire qu'on appelle le CRTC, s'acquitte d'une tâche redoutable en ce qui concerne le contrôle et la réglementation de la radiodiffusion. Parfois, nous avons des attentes excessives en ce qui concerne leur capacité en tant que groupe d'individus, bien qu'ils aient leur personnel de soutien, de prendre des décisions qui seront unanimement, ou même pas unanimement, acceptées ou qui remporteront l'adhésion de la majorité des Canadiens.

Pourquoi je dis cela? Le monde est devenu très complexe pour leur permettre de prendre de telles décisions, même en fonction de chaque cas. Ce n'est pas une excuse pour le travail qui devrait être accompli, pour les améliorations qui s'imposent, ni franchement pour la nécessité d'envisager l'avenir et comprendre qu'il faut agir de façon très proactive — et le gouvernement a un rôle à jouer en l'occurrence de même que la commission — la capacité de réglementer sera soumise à des pressions croissantes et sa cohérence fera l'objet de stress accru.

Je crois qu'on a demandé si le CRTC devrait réglementer l'Internet. J'ai dit que c'était une très bonne question, mais est-ce possible de le réglementer? Comment est-ce qu'on s'attendrait à ce qu'une organisme d'État applique des règlements à l'Internet? Ce sont des questions très difficiles à poser, mais ce sont celles qui, dans l'esprit de beaucoup de Canadiens, ont dépeint la commission comme un organisme qui ne répond pas toujours aux besoins. J'ignore si beaucoup de Canadiens ont les réponses à toutes ces questions. Il va falloir nous concerter en tant qu'intervenants afin d'agir dans un but intéressé, bien sûr, tout en essayant de maintenir un équilibre généra;ans l'ensemble. Nous avons réussi jusqu'ici.

Si on remonte à l'origine du système de radiodiffusion au Canada, il a toujours été question d'équilibre. D'une certaine manière, les défis qu'ont relevé nos prédécesseurs n'étaient sans



less daunting in their time than our challenges in our time. We have to look again at how to continue that balancing act going into the future.

My closing comment is that I do not have any particular direction or course that would suggest where the balance can be found, but I do believe that the strength in our system has been that we have encouraged public discussion and public debate. We have been fairly transparent in terms of open public proceedings that have encouraged people to come forward and voice a diversity of views. Ultimately, we have found our way to building a system that I said in my opening remarks has, just as one example, twice as many indigenous Canadian television services on a per capita basis than exists in the U.S. To me, that is a success story. Maintaining the success is the challenge ahead.

**The Chairman:** You had an admirably eloquent closing statement, Mr. O'Farrell. Thank you very much indeed. It was an extremely interesting session. Which of these charts do you have framed on your wall?

**Mr. O'Farrell:** It is the video value chain. I will show it to you here.

**The Chairman:** Senators, while Mr. O'Farrell is searching through his material, I would like us to stay behind for a two-minute in camera session to discuss our work next week.

The committee continued in camera.

doute pas moins redoutables à l'époque que les défis que nous affrontons de nos jours. Nous devons repenser la façon de continuer à assurer cet équilibre à l'avenir.

En terminant, je n'ai pas de recommandation précise à vous faire quant à la façon d'assurer cet équilibre, mais je crois que la force de notre système, c'est que nous avons encouragé la discussion publique et le débat public. Nous avons fait preuve d'une certaine transparence grâce aux délibérations publiques et ouvertes, ce qui a encouragé les gens à venir exprimer divers points de vue. Au fond, nous avons su créer un système qui, comme j'ai dit dans mes remarques d'ouverture, et ce n'est là qu'un seul exemple, compte deux fois plus de services de télévision autochtones canadiens par résident qu'aux États-Unis. À mon avis, c'est une réussite. Soutenir cette réussite, c'est le défi qui nous attend.

**La présidente :** Vos observations finales ont été admirablement éloquentes, monsieur O'Farrell. Merci beaucoup. La séance a été extrêmement intéressante. Lequel de ces tableaux avez-vous encadré et pendu au mur?

**M. O'Farrell :** Celui de la chaîne de valeur vidéo. Je vais vous le montrer.

**La présidente :** Sénateurs, pendant que M. O'Farrell parcourt ses documents, j'aimerais que nous restions ici pendant quelques minutes pour une séance à huis clos à propos de nos travaux de la semaine prochaine.

Le comité poursuit ses travaux à huis clos.



*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Public Works and Government Services Canada –  
Publishing and Depository Services  
Ottawa, Ontario K1A 0S5

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada –  
Les Éditions et Services de dépôt  
Ottawa (Ontario) K1A 0S5

#### WITNESSES

**Wednesday, February 16, 2005:**

*Torstar Corporation:*

Robert Prichard, President and Chief Executive Officer;  
Pat Collins, Executive Vice-President, Newspapers;  
Michael Goldbloom, Publisher, *The Toronto Star*;  
Jagoda Pike, President, CityMedia and Publisher, *The Hamilton Spectator*;  
Murray Skinner, President, Metroland Printing, Publishing and Distributing;  
Sue Gaudi, Assistant General Counsel and Chief Privacy Officer, Newspapers.

**Tuesday, February 22, 2005:**

*Shaw Communications Inc.:*

Ken Stein, Senior Vice-President, Corporate and Regulatory Affairs.

**Wednesday, February 23, 2005:**

*Canadian Association of Broadcasters:*

Glenn O'Farrell, President and Chief Executive Officer.

#### TÉMOINS

**Le mercredi 16 février 2005:**

*Torstar Corporation:*

Robert Pritchard, président et chef de la direction;  
Pat Collins, vice-président exécutif, Journaux;  
Michael Goldbloom, éditeur, *The Toronto Star*;  
Jagoda Pike, présidente, CityMedia et éditrice, *The Hamilton Spectator*;  
Murray Skinner, président, Metroland Printing, Publishing and Distributing;  
Sue Gaudi, conseillère générale adjointe et responsable des questions liées à la vie privée, Journaux.

**Le mardi 22 février 2005:**

*Shaw Communications Inc.:*

Ken Stein, vice-président principal, Affaires corporatives et réglementaires.

**Le mercredi 23 février 2005:**

*Association canadienne des radiodiffuseurs:*

Glenn O'Farrell, président-directeur général.







First Session  
Thirty-eighth Parliament, 2004-05

## SENATE OF CANADA

*Proceedings of the Standing  
Senate Committee on*

# Transport and Communications

*Chair:*

The Honourable JOAN FRASER

Tuesday, March 8, 2005  
Monday, March 21, 2005 (in camera)  
Tuesday, March 22, 2005

### Issue No. 12

**Twenty-eighth and twenty-ninth meetings on:**  
The current state of Canadian media industries

**and**

**First and only meeting on:**  
Bill C-18, An Act to amend the Telefilm Canada Act  
and another Act

### INCLUDING:

THE FIFTH REPORT OF THE COMMITTEE  
(2005-06 Budget — study of the Canadian media)  
THE SIXTH REPORT OF THE COMMITTEE  
(Bill C-18)

### APPEARING:

The Honourable Liza Frulla, P.C., M.P.  
Minister of Canadian Heritage

### WITNESSES:

(See back cover)

Première session de la  
trente-huitième législature, 2004-2005

## SÉNAT DU CANADA

*Délibérations du Comité  
sénatorial permanent des*

# Transports et des communications

*Présidente :*

L'honorable JOAN FRASER

Le mardi 8 mars 2005  
Le lundi 21 mars 2005 (à huis clos)  
Le mardi 22 mars 2005

### Fascicule n° 12

**Vingt-huitième et vingt-neuvième réunions concernant :**  
L'état actuel des industries de médias canadiennes

**et**

**Première et unique réunion concernant :**  
Le projet de loi C-18, Loi modifiant la Loi sur Téléfilm  
Canada et une autre loi en conséquence

### Y COMPRIS :

LE CINQUIÈME RAPPORT DU COMITÉ  
(Le budget 2005-2006 — l'étude des médias canadiens)  
LE SIXIÈME RAPPORT DU COMITÉ  
(Le projet de loi C-18)

### COMPARAÎT :

L'honorable Liza Frulla, C.P., députée,  
ministre du Patrimoine canadien

### TÉMOINS :

(Voir à l'endos)

THE STANDING SENATE COMMITTEE  
ON TRANSPORT AND COMMUNICATIONS

The Honourable Joan Fraser, *Chair*

The Honourable David Tkachuk, *Deputy Chair*  
and

The Honourable Senators:

* Austin, P.C. (or Rompkey, P.C.) Carney, P.C. Chaput Eyton Johnson	* Kinsella (or Stratton) Merchant Munson Phalen Trenholme Counsell
--	---

\*Ex officio members

(Quorum 4)

*Changes in membership of the committee:*

Pursuant to rule 85(4), membership of the committee was amended as follows:

The name of the Honourable Senator Hubley substituted for that of the Honourable Senator Phalen (*March 22, 2005*).

The name of the Honourable Senator Phalen substituted for that of the Honourable Senator Hubley (*March 22, 2005*).

LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT  
DES TRANSPORTS ET DES COMMUNICATIONS

*Présidente* : L'honorable Joan Fraser

*Vice-président* : L'honorable David Tkachuk  
et

Les honorables sénateurs :

* Austin, C.P. (ou Rompkey, C.P.) Carney, C.P. Chaput Eyton Johnson	* Kinsella (ou Stratton) Merchant Munson Phalen Trenholme Counsell
--	---

\*Membres d'office

(Quorum 4)

*Modifications de la composition du comité :*

Conformément à l'article 85(4) du Règlement, la liste des membres du comité est modifiée, ainsi qu'il suit :

Le nom de l'honorable sénateur Hubley substitué à celui de l'honorable sénateur Phalen (*le 22 mars 2005*).

Le nom de l'honorable sénateur Phalen substitué à celui de l'honorable sénateur Hubley (*le 22 mars 2005*).



**ORDER OF REFERENCE**

Extract from the *Journals of the Senate* of Wednesday, February 23, 2005:

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Chaput, seconded by the Honourable Senator Mercer, for the second reading of Bill C-18, An Act to amend the Telefilm Canada Act and another Act.

After debate,

The question being put on the motion, it was adopted.

The bill was then read the second time.

The Honourable Senator Chaput moved, seconded by the Honourable Senator Munson, that the bill be referred to the Standing Senate Committee on Transport and Communications.

The question being put on the motion, it was adopted.

**ORDRE DE RENVOI**

Extrait des *Journaux du Sénat* du mercredi 23 février 2005 :

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Chaput, appuyée par l'honorable sénateur Mercer, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-18, Loi modifiant la Loi sur Téléfilm Canada et une autre loi en conséquence.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est alors lu la deuxième fois.

L'honorable sénateur Chaput propose, appuyée par l'honorable sénateur Munson, que le projet de loi soit renvoyé au Comité sénatorial permanent des transports et des communications.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

*Le greffier du Sénat,*

Paul C. Bélisle

*Clerk of the Senate*

## MINUTES OF PROCEEDINGS

OTTAWA, Tuesday, March 8, 2005  
(31)

[English]

The Standing Senate Committee on Transport and Communications met this day, at 9:37 a.m., in room 505, Victoria Building, the Chair, the Honourable Joan Fraser, presiding.

*Members of the committee present:* The Honourable Senators Chaput, Fraser, Johnson, Merchant, Phalen, Tkachuk, and Trenholme Counsell (7).

*Also in attendance:* The official reporters of the Senate.

*In attendance:* Terrence Thomas, Research Analyst, Parliamentary Research Branch, Library of Parliament, and David M. Black, Special Advisor to the Committee.

Pursuant to the Order of Reference adopted by the Senate on Tuesday, October 19, 2004, the committee continued its examination of the current state of Canadian media industries. (*For complete text of Order of Reference, see proceedings of the committee, Issue No. 1, dated October 7, 2004.*)

WITNESS:

Gesca Ltée:

Guy Crevier, President.

Mr. Crevier made a statement and answered questions.

At 11:12 a.m., the committee suspended.

At 11:14 a.m., the committee resumed in camera to consider its agenda, pursuant to rule 92(2)(e).

At 11:27 a.m., it was agreed that the committee adjourn to the call of the Chair.

ATTEST:

OTTAWA, Monday, March 21, 2005  
(32)

[English]

The Standing Senate Committee on Transport and Communications met this day, in camera, at 4:12 p.m., in room 172-E, Centre Block, the Chair, the Honourable Joan Fraser, presiding.

*Members of the committee present:* The Honourable Senators Carney, P.C., Eyton, Fraser, Munson, Tkachuk, and Trenholme Counsell (6).

*In attendance:* Terrence Thomas and Joseph Jackson, Research Analysts, Parliamentary Research Branch, Library of Parliament, and David M. Black, Special Advisor to the Committee.

## PROCÈS-VERBAUX

OTTAWA, le mardi 8 mars 2005  
(31)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des transports et des communications se réunit aujourd'hui à 9 h 37, dans la pièce 505 de l'édifice Victoria, sous la présidence de l'honorable Joan Fraser (*présidente*).

*Membres du comité présents :* Les honorables sénateurs Chaput, Fraser, Johnson, Merchant, Phalen, Tkachuk et Trenholme Counsell (7).

*Aussi présents :* Les sténographes officiels du Sénat.

*Également présents :* Terrence Thomas, analyste de recherche, Direction de la recherche parlementaire, Bibliothèque du Parlement, et David M. Black, conseiller spécial auprès du comité.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mardi 19 octobre 2004, le comité poursuit son examen de l'état actuel des industries de médias canadiennes. (*Le texte intégral de l'ordre de renvoi se trouve dans le fascicule n° 1 des délibérations du comité en date du 7 octobre 2004.*)

TÉMOIN :

Gesca Ltée :

Guy Crevier, président.

M. Crevier fait un exposé, puis répond aux questions.

À 11 h 12, le comité interrompt ses travaux.

À 11 h 14, le comité reprend ses travaux à huis clos pour examiner son programme, conformément à l'alinéa 92(2)e du Règlement.

À 11 h 27, il est convenu que le comité suspende ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ :

OTTAWA, le lundi 21 mars 2005  
(32)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des transports et des communications se réunit aujourd'hui à huis clos à 16 h 12, dans la pièce 172-E de l'édifice du Centre, sous la présidence de l'honorable Joan Fraser (*présidente*).

*Membres du comité présents :* Les honorables sénateurs Carney, C.P., Eyton, Fraser, Munson, Tkachuk et Trenholme Counsell (6).

*Également présents :* Terrence Thomas et Joseph Jackson, analystes de recherche, Direction de la recherche parlementaire, Bibliothèque du Parlement, et David M. Black, conseiller spécial auprès du comité.



Pursuant to the Order of Reference adopted by the Senate on Tuesday, October 19, 2004, the committee continued its examination of the current state of Canadian media industries. (For complete text of Order of Reference, see proceedings of the committee, Issue No. 1, dated October 7, 2004.)

Committee considered its agenda pursuant to rule 92(2)(c).

At 5:50 p.m., it was agreed that the committee adjourn to the call of the Chair.

ATTEST:

OTTAWA, Tuesday, March 22, 2005  
(33)

[English]

The Standing Senate Committee on Transport and Communications met this day, at 9:32 a.m., in room 505, Victoria Building, the Chair, the Honourable Joan Fraser, presiding.

*Members of the committee present:* The Honourable Senators Carney, P.C., Chaput, Eyton, Fraser, Hubley, Johnson, Munson, Tkachuk, and Trenholme Counsell (9).

*In attendance:* Terrence Thomas and Joseph Jackson, Research Analysts, Parliamentary Research Branch, Library of Parliament; and David M. Black, Special Advisor to the Committee.

*Also in attendance:* The official reporters of the Senate.

Pursuant to the Order of Reference adopted by the Senate on Wednesday, February 23, 2005, the committee began its examination of Bill C-18, An Act to amend the Telefilm Canada Act and another Act.

APPEARING:

The Honourable Liza Frulla, P.C., M.P., Minister of Canadian Heritage.

WITNESSES:

*Canadian Heritage:*

Jean-Pierre Blais, Assistant Deputy Minister, Cultural Affairs;  
Lynn Foran, Manager, Film and Video Policy and Programs;

Jeff Richstone, General Counsel, Legal Services.

*Telefilm Canada:*

Charles Bélanger, Chair of the Board.

Ms. Frulla made a statement and, with Messrs. Bélanger and Blais, answered questions.

At 10:56 a.m., the committee suspended.

At 11:03 a.m., the committee resumed.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mardi 19 octobre 2004, le comité poursuit son examen de l'état actuel des industries de médias canadiennes. (*Le texte intégral de l'ordre de renvoi se trouve dans le fascicule n° 1 des délibérations du comité en date du 7 octobre 2004.*)

Le comité examine son programme, conformément à l'alinéa 92(2)e) du Règlement.

À 17 h 50, il est convenu que le comité suspende ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ :

OTTAWA, le mardi 22 mars 2005  
(33)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des transports et des communications se réunit aujourd'hui à 9 h 32, dans la pièce 505 de l'édifice Victoria, sous la présidence de l'honorable Joan Fraser (*présidente*).

*Membres du comité présents :* Les honorables sénateurs Carney, C.P., Chaput, Eyton, Fraser, Hubley, Johnson, Munson, Tkachuk et Trenholme Counsell (9).

*Également présents :* Terrence Thomas et Joseph Jackson, analystes de recherche, Direction de la recherche parlementaire, Bibliothèque du Parlement, et David M. Black, conseiller spécial auprès du comité.

*Aussi présents :* Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mercredi 23 février 2005, le comité entreprend son examen du projet de loi C-18, Loi modifiant la Loi sur Téléfilm Canada et une autre loi en conséquence.

COMPARAÎT :

L'honorable Liza Frulla, C.P., députée, ministre du Patrimoine canadien.

TÉMOINS :

*Patrimoine canadien :*

Jean-Pierre Blais, sous-ministre adjoint, Affaires culturelles;  
Lynn Foran, gestionnaire, Politique et programmes du film et de la vidéo;

Jeff Richstone, avocat général, Services juridiques.

*Téléfilm Canada :*

Charles Bélanger, président du conseil.

Mme Frulla fait un exposé, puis avec l'aide de MM. Bélanger et Blais, répond aux questions.

À 10 h 56, le comité interrompt ses travaux.

À 11 h 3, le comité reprend ses travaux.

It was agreed that the committee proceed to clause-by-clause consideration of Bill C-18.

It was agreed that observations will be appended to the Bill.

It was agreed that the title stand postponed.

The Chair asked whether clauses 1 to 9 shall carry.

After debate, Messrs. Blais and Richstone were invited to the table and answered questions.

It was agreed that clauses 1 to 9 carry.

It was agreed that the title carry.

It was agreed that the bill carry.

It was agreed that the bill be reported to the Senate without amendment but with observations, the text of which shall be finalized by the Chair after the usual consultations.

At 11:22 a.m., it was agreed that the committee adjourn to the call of the Chair.

*ATTEST:*

Il est convenu que le comité procède à l'étude article par article du projet de loi C-18.

Il est convenu que des observations soient annexées au projet de loi.

Il est convenu que l'étude du titre soit reportée.

La présidente demande si les articles 1 à 19 sont adoptés.

Après débat, MM. Blais et Richstone sont invités à la table et répondent aux questions.

Il est convenu que les articles 1 à 9 soient adoptés.

Il est convenu que le titre soit adopté.

Il est convenu que le projet de loi soit adopté.

Il est convenu de faire rapport du projet de loi au Sénat sans amendement, mais avec observations; le texte sera peaufiné par la présidente après les consultations d'usage.

À 11 h 22, il est convenu que le comité suspende ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

*ATTESTÉ :*

*Le greffier du comité,*

Till Heyde

*Clerk of the Committee*



**REPORTS OF THE COMMITTEE**

Tuesday, March 22, 2005

The Standing Senate Committee on Transport and Communications has the honour to present its

**FIFTH REPORT**

Your Committee, which was authorized by the Senate on Tuesday, October 19, 2004, to examine and report on the current state of Canadian media industries; emerging trends and developments in these industries; the media's role, rights, and responsibilities in Canadian society; and current and appropriate future policies relating thereto, respectfully requests the approval of funds for fiscal year 2005-2006.

Pursuant to Chapter 3:06, section 2(1)(c) of the Senate Administrative Rules, the budget submitted to the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration and the report thereon of that Committee are appended to this report.

Respectfully submitted,

*La présidente,*

JOAN FRASER

*Chair*

**RAPPORTS DU COMITÉ**

Le mardi 22 mars 2005

Le Comité sénatorial permanent des Transports et des communications a l'honneur de présenter son

**CINQUIÈME RAPPORT**

Votre Comité, qui a été autorisé par le Sénat le mardi 19 octobre 2004 à examiner, pour en faire rapport, l'état actuel des industries de médias canadiennes; les tendances et les développements émergents au sein de ces industries; le rôle, les droits, et les obligations des médias dans la société canadienne; et les politiques actuelles et futures appropriées par rapport à ces industries, demande respectueusement que des fonds lui soient approuvés pour l'année fiscale 2005-2006.

Conformément au Chapitre 3:06, section 2(1)(c) du Règlement administratif du Sénat, le budget présenté au Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration ainsi que le rapport s'y rapportant, sont annexés au présent rapport.

Respectueusement soumis,

## APPENDIX A

STANDING SENATE COMMITTEE ON  
TRANSPORT AND COMMUNICATIONS  
STUDY OF THE CANADIAN NEWS MEDIA  
APPLICATION FOR BUDGET AUTHORIZATION  
FOR THE FISCAL YEAR ENDING MARCH 31, 2006

Extract from the *Journals of the Senate* of Tuesday,  
October 19, 2004:

The Honourable Senator Tkachuk for the Honourable  
Senator Fraser moved, seconded by the Honourable Senator  
LeBreton:

That the Standing Senate Committee on Transport and  
Communications be authorized to examine and report on  
the current state of Canadian media industries; emerging  
trends and developments in these industries; the media's  
role, rights, and responsibilities in Canadian society; and  
current and appropriate future policies relating thereto;

That the Committee submit its final report to the Senate  
no later than Friday, June 17, 2005; and

That the papers and evidence received and taken on the  
subject and the work accomplished during the First and  
Second Sessions of the Thirty-seventh Parliament be  
referred to the Committee.

The question being put on the motion, it was adopted.

*Le greffier du Sénat,*

Paul C. Bélisle

*Clerk of the Senate*

## ANNEXE A

COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES  
TRANSPORTS ET DES COMMUNICATIONS  
ÉTUDE DES MÉDIAS CANADIENS D'ACTUALITÉS  
DEMANDE D'AUTORISATION DE BUDGET POUR  
L'EXERCICE FINANCIER SE TERMINANT  
LE 31 MARS 2006

Extrait des *Journaux du Sénat* du mardi 19 octobre 2004 :

L'honorable sénateur Tkachuk, au nom de l'honorable  
sénateur Fraser, propose, appuyé par l'honorable sénateur  
LeBreton,

Que le Comité sénatorial permanent des transports et des  
communications soit autorisé à examiner, pour en faire  
rapport, l'état actuel des industries de médias canadiennes;  
les tendances et les développements émergents au sein de  
ces industries; le rôle, les droits, et les obligations des médias  
dans la société canadienne; et les politiques actuelles et  
futures appropriées par rapport à ces industries;

Que le Comité fasse rapport au Sénat au plus tard le  
vendredi 17 juin 2005; et

Que les mémoires reçus et les témoignages entendus sur la  
question par le Comité au cours des première et deuxième  
sessions de la trente-septième législature soient déferés au  
Comité.

La motion, mise aux voix, est adoptée.



**SUMMARY OF EXPENDITURES**

Professional and Other Services	\$ 125,000
Transportation and Communications	308,449
All Other Expenditures	<u>16,500</u>
<b>TOTAL</b>	<b>\$ 449,949</b>

The above budget was approved by the Standing Senate Committee on Transport and Communications on Tuesday, February 22, 2005.

The undersigned or an alternate will be in attendance on the date that this budget is considered.

Date	The Honourable Joan Fraser Chair, Standing Senate Committee on Transport and Communications
------	---

Date	The Honourable George J. Furey Chair, Standing Committee on Internal Economy, Budgets, and Administration
------	---

**SOMMAIRE DES DÉPENSES**

Services professionnels et autres	125 000 \$
Transports et communications	308 449
Autres dépenses	<u>16 500</u>
<b>TOTAL</b>	<b>449 949 \$</b>

Le budget ci-dessus a été approuvé par le Comité sénatorial permanent des transports et des communications le mardi 22 février 2005.

Le soussigné ou son remplaçant assistera à la séance au cours de laquelle le présent budget sera étudié.

Date	L'honorable Joan Fraser Présidente du Comité sénatorial permanent des transports et des communications
------	--

Date	L'honorable George J. Furey Président du Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration
------	---

**FOR INFORMATION ONLY****Past Expenditures**

	<b>2002-2003</b>	<b>2003-2004</b>	<b>2004-2005</b> (3 <sup>rd</sup> Session, 37 <sup>th</sup> Parliament)	<b>2004-2005</b> (1 <sup>st</sup> Session, 38 <sup>th</sup> Parliament)
<b>Funds Requested</b>	\$ 4,400	\$ 462,050	\$ 439,030	\$ 469,949
<b>Funds Released</b>	\$ 4,400	\$ 224,650	\$ 4,000	\$ 469,949
<b>Expenditures</b>	\$ 530	\$ 32,804	\$ 374	NA

**NOTE D'INFORMATION****Historique des dépenses**

	<b>2002-2003</b>	<b>2003-2004</b>	<b>2004-2005</b> (3 <sup>e</sup> session, 37 <sup>e</sup> Législature)	<b>2004-2005</b> (1 <sup>re</sup> session, 38 <sup>e</sup> Législature)
<b>Fonds demandés</b>	4 400 \$	462 050 \$	439 030 \$	469 949 \$
<b>Fonds autorisés</b>	4 400 \$	224 650 \$	4 000 \$	469 949 \$
<b>Dépenses</b>	530 \$	32 804 \$	374 \$	SO

## STANDING COMMITTEE ON TRANSPORT AND COMMUNICATIONS

## STUDY OF THE CANADIAN NEWS MEDIA

EXPLANATION OF BUDGET ITEMS  
APPLICATION FOR BUDGET AUTHORIZATION  
FOR THE FISCAL YEAR ENDING MARCH 31, 2006

## PROFESSIONAL AND OTHER SERVICES

## 1. Research

(a) Special Adviser (David Black, 55 days x \$600)	\$ 33,000
(b) Research Studies	<u>10,000</u>

Sub-Total, Research \$ 43,000

2. Communications Consultant  
(15 days x \$800)

12,000

## 3. Advertising

6,000

## 4. Working Meals (24 meals x \$500)

12,000

## 5. Translation and Interpretation Services

33,000

(translation and recording equipment for activities outside Ottawa)  
(10 days x \$3,300)

## 6. Reporting

14,000

(both languages for hearings outside Ottawa) (5 days x \$2,800)

## 7. Hospitality

2,000

## 8. Editing and Revision Services

3,000

## Sub-Total – Professional and Other Services

\$ 125,000

## TRANSPORTATION AND COMMUNICATIONS

## 1. Travel Expenses

For public hearings in Canada: 12 Senators, 1 Clerk, 1 Committee staff, 2 Researchers, 1 Stenographer, and 3 Interpreters (20 Individuals)

For travel outside Canada: 12 Senators, 1 Clerk, 2 Researchers (15 Individuals)

## (A) Travel to Atlantic Canada for public hearings (April 2005)

(May also include a few hours of on-site visits)

## i) Air Transport (from and to Ottawa)

a) 12 x \$4,500	\$ 54,000
b) 8 x \$4,000	32,000

ii) Ground Transport (10 taxis x 20 x \$25 + 2 Buses x \$1,000) 7,000

iii) Hotel Accommodations (6 nights x 20 x \$200) 24,000

iv) *Per diems* (7 days x 20 x \$73.10) 10,234

v) Contingencies (7 days x \$500) 3,500

## Sub-Total, Travel to Atlantic Canada

\$ 130,734

## (B) Travel to Europe (May 2005)

## i) Air Transport (from and to Ottawa)

a) 12 x \$7,400	\$ 88,800
b) 3 x \$6,500	19,500

ii) Ground Transport (taxis \$300 x 15 + 5 Buses x \$1,500) 12,000

iii) Hotel Accommodations (6 nights x 15 x \$400) 36,000

iv) *Per diems* (4 days x 15 x £76.56 x 2.4 + 3 days x 15 x 77 x 1.7) 16,915

v) Contingencies (7 days x \$500) 3,500

## Sub-Total, Travel to Europe

\$ 176,715

## 2. Courier Services

\$ 1,000

## Sub-Total – Transport and Communications

\$ 308,449



**ALL OTHER EXPENDITURES****1. Rental**

a) Meeting rooms for public hearings (5 days x \$1,000)	\$ 5,000
b) Meeting rooms for use in Europe (5 days x \$1,200)	6,000
c) Equipment for public hearings (5 days x \$500)	<u>2,500</u>

**Sub-Total, Rental** \$ 13,500

**2. Books, newspapers, and magazines** 1,000

**3. Miscellaneous** 2,000

**Sub-Total – All Other Expenditures** \$ 16,500

**TOTAL** \$ 449,949

The Senate administration has reviewed this budget application.

\_\_\_\_\_  
Heather Lank, Principal Clerk, Committees Directorate

\_\_\_\_\_  
Date

\_\_\_\_\_  
Hélène Lavoie, Director of Finance

\_\_\_\_\_  
Date

## COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES TRANSPORTS ET DES COMMUNICATIONS

## ÉTUDE DES MÉDIAS CANADIENS D'ACTUALITÉS

EXPLICATION DES ITEMS BUDGÉTAIRES  
 DEMANDE D'AUTORISATION DE BUDGET POUR  
 L'EXERCICE FINANCIER SE TERMINANT LE 31 MARS 2005

## PROFESSIONAL AND OTHER SERVICES

<b>1. Recherche</b>		
a) Conseiller spécial (David Black, 5575 jours x 600 \$)	33 000 \$	
b) Études	<u>10 000</u>	
<b>Sous-total, recherché</b>		43 000 \$
<b>2. Consultant en communications</b> (15 jours x 800 \$)		12 000
<b>3. Publicité</b>		6 000
<b>4. Repas de travail</b> (24 repas x 500\$)		12 000
<b>5. Services de traduction et d'interprétation</b> (équipements pour la traduction et services d'enregistrement pour les activités à l'extérieur d'Ottawa) (10 jours x 3 300 \$)		33 000
<b>6. Transcriptions</b> (les deux langues pour les audiences à l'extérieur d'Ottawa) (5 jours x 2 800\$)		14 000
<b>7. Hospitalité</b>		2 000
<b>8. Services de révision</b>		<u>3 000</u>
<b>Sous-total – Services professionnels et autres</b>		125 000 \$

## TRANSPORTATION AND COMMUNICATIONS

## 1. Frais de déplacement

Pour les réunions publiques au Canada : 12 sénateurs, 1 greffier, 1 personnel du Comité, 2 chercheurs, 1 sténographe, 3 interprètes (20 personnes)

Pour les voyages à l'extérieur du Canada : 12 sénateurs, 1 greffier, 2 chercheurs (15 personnes)

## (A) Déplacement dans les provinces de l'Atlantique (avril 2005)

(Pourrait également impliquer quelques heures de visites sur place)

i) Transport aérien (de et vers Ottawa)		
a) 12 x 4 500 \$	54 000 \$	
b) 8 x 4 000 \$	32 000	
ii) Transport terrestre (10 taxis x 20 x 25\$ + 2 buses x 1 000\$)	7 000	
iii) Hôtels (6 nuits x 20 x 200\$)	24 000	
iv) Allocation journalières (7 jours x 20 x 73,10\$)	10 234	
v) Contingences (7 jours x 500\$)	<u>3 500</u>	
<b>Sous-total, déplacement dans les provinces de l'Atlantique</b>		130 734 \$

## (B) Voyage en Europe (mai 2005)

i) Transport aérien (de et vers Ottawa)		
a) 12 x 7 400 \$	88 800 \$	
b) 3 x 6 500 \$	19 500	
ii) Transport terrestre (taxis 300\$ x 15 + 5 buses x 1 500\$)	12 000	
iii) Hôtels (6 nuits x 15 x 400\$)	36 000	
iv) Allocations journalières (4 jours x 15 x £76,56 x 2,4 + 3 jours x 15 x 77 x 1,7)	16 915	
v) Contingences (7 jours x 500 \$)	<u>3 500</u>	
<b>Sous-total, voyage en Europe</b>		176 715 \$

<b>2. Courrier</b>		<u>1 000 \$</u>
--------------------	--	-----------------

<b>Sous-total – transports et communications</b>		308 449 \$
--	--	------------



**ALL OTHER EXPENDITURES****1. Location**

a) Salles de réunion pour les audiences publiques (5 jours x 1 000\$)	5 000 \$
b) Salles de réunion en Europe (5 jours x 1 200\$)	6 000
c) Équipements pour les audiences publiques (5 jours x 500\$)	<u>2 500</u>

**Sous-total – Location**

13 500 \$

**2. Achat de livres et de périodiques**

1 000

**3. Divers**2 000**Sous-total – Autres dépenses**16 500 \$**TOTAL****449 949 \$**

L'administration du Sénat a examiné la présente demande d'autorisation budgétaire.

\_\_\_\_\_  
Heather Lank, greffière principale, Direction des comités

\_\_\_\_\_  
Date

\_\_\_\_\_  
Hélène Lavoie, directrice des Finances

\_\_\_\_\_  
Date

## APPENDIX (B) TO THE REPORT

Tuesday, March 22, 2005

The Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration has examined the budget presented to it by the Standing Senate Committee on Transportation and Communications for the proposed expenditures of the said Committee for the fiscal year ending March 31, 2006 for the purpose of its Special Study on the Canadian News Media, as authorized by the Senate on Tuesday, October 19, 2004. The approved budget is as follows:

Professional and Other Services	\$ 125,000
Transportation and Communications	203,900
Other Expenditures	<u>16,500</u>
Total	\$ 345,400

Respectfully submitted,

## ANNEXE (B) AU RAPPORT

Le mardi 22 mars 2005

Le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration a examiné le budget qui lui a été présenté par le Comité sénatorial permanent des transports et des communications concernant les dépenses projetées dudit Comité pour l'exercice se terminant le 31 mars 2006 aux fins de leur Étude spéciale des médias canadiens d'actualités, tel qu'autorisé par le Sénat le mardi 19 octobre 2004. Le budget approuvé se lit comme suit :

Services professionnels et autres	125 000 \$
Transports et communications	203 900
Autres dépenses	<u>16 500</u>
Total	345 400 \$

Respectueusement soumis,

*Le président,*

GEORGE J. FUREY

*Chair*



Tuesday, March 22, 2005

The Standing Senate Committee on Transport and Communications has the honour to present its

SIXTH REPORT

Your Committee, to which was referred Bill C-18, *An Act to amend the Telefilm Canada Act and another Act*, has, in obedience to the Order of Reference of Wednesday, February 23, 2005, examined the said Bill and now reports the same without amendment. Your Committee appends to this report certain observations relating to the Bill.

Respectfully submitted,

*La présidente,*

JOAN FRASER

*Chair*

Le mardi 22 mars 2005

Le Comité sénatorial permanent des Transports et des communications a l'honneur de présenter son

SIXIÈME RAPPORT

Votre Comité, auquel a été déféré le projet de loi C-18, *Loi modifiant la Loi sur Téléfilm Canada et une autre loi en conséquence* a, conformément à l'ordre de renvoi du mercredi 23 février 2005, étudié ledit projet de loi et en fait maintenant rapport sans amendement. Votre Comité joint à ce rapport certaines observations relatives au projet de loi.

Respectueusement soumis,

**Observations to the Sixth Report of the  
Standing Senate Committee on Transport and Communications  
(Bill C-18)**

Your Committee notes that the Bill does not include specific definitions of the audio-visual and sound recording industries. Your Committee further observes that clarity is always desirable in legislation. Your Committee notes, however, that the Minister has undertaken to include specific definitions in the new Act, which will be forthcoming, to modernize Telefilm Canada.

**Observations au sixième rapport du  
Comité sénatorial permanent des transports et des communications  
(Projet de loi C-18)**

Votre Comité note que le projet de loi ne comporte aucune définition de l'industrie audiovisuelle ni de celle de l'enregistrement sonore. Votre Comité note également que la clarté est toujours de mise dans la législation. Votre Comité constate cependant que la ministre s'est engagée à inclure des définitions spécifiques dans une prochaine loi visant à moderniser Téléfilm Canada.



## EVIDENCE

OTTAWA, Tuesday, March 8, 2005

The Standing Senate Committee on Transport and Communications met this day at 9:37 a.m. to examine the current state of Canadian media industries; emerging trends and developments in these industries; the media's role, rights and responsibilities in Canadian society; and current and appropriate future policies relating thereto.

**Senator Joan Fraser (Chairman)** in the chair.

[English]

**The Chairman:** Honourable senators, members of the public, welcome to this session of the Standing Senate Committee on Transport and Communications, which is continuing its examination of the appropriate role of public policy in helping to ensure that the Canadian news media remain healthy, independent and diverse in light of the tremendous changes that have occurred in recent years. Those include, notably, globalization, technological change, convergence and increased concentration of ownership.

[Translation]

Today our witness is Mr. Guy Crevier, President of Gesca, a wholly-owned subsidiary of Power Corporation. Gesca is the largest French-language media group in Canada and is the owner of a number of important newspapers, including *La Presse* and *Le Soleil*.

Thank you for coming here. You sent us your brief, I am sure that all senators have already read it, but we would like to give you ten minutes to make a presentation. We will then begin our questioning.

**Mr. Guy Crevier, President, Gesca Ltée.:** Madam Chair, I would like to thank you for inviting us to testify before your Senate committee. Today it is our pleasure to present to you our vision and to suggest a number of avenues of reflection relating to the written press, our main area of activity. In the coming minutes, I will be talking to you about the unique contribution made by our daily newspapers and I will be giving you some idea of the fragile situation of our industry.

First of all, a short introduction to Gesca and its activities. As the first real press group established in Quebec, Gesca owns seven French-language dailies serving the main regions of Quebec and southern Ontario. *La Presse* in Montreal, *Le Soleil* in Quebec City, *Le Nouvelliste* in Trois-Rivières, *Le Droit* in Ottawa, *La Tribune* in Sherbrooke, *Le Quotidien* in the Saguenay area and *La Voix de l'Est* in Granby.

The company recently began operating in the fields of the Internet, publishing and television production. Gesca's approach is rooted in a strong tradition. In pursuing our information mandate, our approach is based on more than 35 years of experience in publishing dailies. Certain core values have guided

## TÉMOIGNAGES

OTTAWA, le mardi 8 mars 2005

Le Comité sénatorial permanent des transports et des communications se réunit aujourd'hui à 9 h 37 pour étudier l'état actuel des industries de médias canadiennes; les tendances et les développements émergents au sein de ces industries; le rôle, les droits et les obligations des médias dans la société canadienne; et les politiques actuelles et futures appropriées par rapport à ces industries.

**Le sénateur Joan Fraser (présidente)** occupe le fauteuil.

[Traduction]

**La présidente :** Je souhaite la bienvenue aux sénateurs et aux membres du public à cette séance du Comité sénatorial permanent des transports et des communications qui poursuit son étude du rôle que doivent jouer les politiques publiques pour faire en sorte que le secteur des médias canadien demeure solide, indépendant et diversifié face aux profonds bouleversements qui se produisent depuis quelques années. Il s'agit notamment de la mondialisation, des changements technologiques, de la convergence et de la concentration de plus en plus forte de la propriété.

[Français]

Aujourd'hui, nous accueillons M. Guy Crevier, président de Gesca, une filiale à propriété exclusive de Power Corporation. Gesca est le plus grand groupe d'information de langue française au Canada et est propriétaire de plusieurs journaux importants, dont *La Presse* et *Le Soleil*.

Merci beaucoup d'être parmi nous. Vous nous avez envoyé votre mémoire — et je suis sûre que tous les sénateurs l'ont déjà lu — mais quand même, nous aimerions que vous fassiez une présentation d'une dizaine de minutes. Ensuite, nous passerons à la période des questions.

**M. Guy Crevier, président, Gesca Ltée :** Madame la présidente, je tiens à vous remercier de nous avoir invités à témoigner devant votre comité sénatorial. Aujourd'hui, il nous fait plaisir de vous présenter notre vision et de suggérer quelques pistes de réflexion à propos de la presse écrite, notre principal secteur d'activités. Au cours des prochaines minutes, je vous parlerai de la contribution unique de nos quotidiens et je vous proposerai une mise en perspective de la fragilité de notre industrie.

Permettez-moi tout d'abord de dresser un bref portrait de Gesca et de ses activités. Premier véritable groupe de presse à avoir été créé au Québec, Gesca possède sept quotidiens de langue française qui desservent les grandes régions du Québec et le sud de l'Ontario. *La Presse* à Montréal, *Le Soleil* à Québec, *Le Nouvelliste* à Trois-Rivières, *Le Droit* à Ottawa, *La Tribune* à Sherbrooke, *Le Quotidien* au Saguenay et *La Voix de l'Est* à Granby.

Depuis peu, l'entreprise a également amorcé des activités dans le domaine de l'Internet, de l'édition et de la production télévisuelle. L'approche de Gesca repose sur une solide tradition. Dans la poursuite de notre mandat d'information, nous nous appuyons sur plus de 35 années d'expérience dans

our development and are essential to our group as a whole. The quality of information, respect for the unique character of each of the dailies, recognition of the independence of the editorial newsrooms, the assignment of sufficient resources to the dailies for them to be able to discharge their mandate effectively and the promotion of diversity of opinion are all elements that our group is very much attached to.

For its entire network, Gesca devotes over \$57 million annually to maintaining the vitality of its news gathering capability. Notwithstanding the difficult circumstances of recent years, no layoffs have affected the operation of the editorial rooms of our regional dailies. *La Presse* and *Le Soleil* have even been the beneficiaries of a major program of workforce renewal and expansion.

The editorial rooms of Gesca have the largest journalistic staff of all the communications companies in the markets we serve. By way of example, in the category of dailies with a print run of between 600,000 and 800,000 copies a week, the Quebec City newspaper *Le Soleil* ranks second in Canada for the size of its newsroom editorial staff and first on the basis of the number of editorial pages printed. This, despite the fact that *Le Soleil* must rely on the smallest revenues from printing and advertising lineage in its category. Our resources are allocated in accordance with the mandate of each daily.

Within Gesca, the mandate for covering international events rests essentially with *La Presse*. *La Presse* is the only daily which serves a market capable of supporting this orientation. *La Presse* has its own network of foreign correspondents and the Gesca dailies can thus benefit from international coverage produced by Quebecers for Quebecers, rather than relying exclusively on the relatively anonymous coverage provided by the major foreign press agencies. For example, when a journalist like Isabelle Hachey, who comes from the Saguenay, covers international current events, she does so with a sensitivity and a cultural background that is well suited to francophone readers in Canada.

The recognition of editorial independence is an essential aspect of the way in which Gesca operates. We pay particular attention to the quality of information and the exercise of the right to inform in full freedom and independence.

Respect for professional standards is guaranteed by a long tradition of professionalism on the part of both management and unionized journalists. Gesca also has well-established internal rules regarding the circulation of information between the various dailies. Each of them may publish, on an entirely voluntary basis, articles made available throughout the network. In this way, each daily is able to project outside its own region and contribute to enriching the group through the quality of its content.

In 2004, more than 8,700 texts circulated around our network. The news management of each daily has absolute control of its content and decides independently whether or not to publish an

l'édition de quotidiens. Certaines valeurs fondamentales ont guidé notre développement et sont essentielles à l'ensemble de notre groupe. La qualité de l'information, le respect du caractère original de chacun des quotidiens, la reconnaissance de l'indépendance des salles de rédaction, l'affectation de ressources suffisantes aux quotidiens afin qu'ils puissent remplir leur mandat adéquatement et la promotion de la diversité d'opinion sont tous des éléments qui sont chers à notre groupe.

Dans l'ensemble de son réseau, Gesca consacre chaque année plus de 57 millions de dollars pour assurer la vitalité de sa force d'information. Malgré le contexte difficile des dernières années, aucune mise à pied n'est venue affecter le fonctionnement des salles de rédaction de nos quotidiens régionaux. *La Presse* et *Le Soleil* ont même bénéficié d'un programme important de renouvellement de leurs effectifs et d'ajout de personnel.

Les salles de rédaction de Gesca disposent d'ailleurs des effectifs journalistiques les plus nombreux parmi les entreprises de communication des marchés desservis. Par exemple, dans la catégorie des quotidiens tirant de 600 000 à 800 000 exemplaires par semaine, *Le Soleil* de Québec se classe deuxième au Canada pour l'ampleur des effectifs de sa salle de nouvelles et premier pour le nombre de pages rédactionnelles publiées. Ceci même si *Le Soleil* doit s'appuyer sur de plus petits revenus de tirage et de lignage publicitaire de sa catégorie. Nos ressources sont affectées selon le mandat de chaque quotidien.

Au sein de Gesca, le mandat de couvrir l'actualité internationale a été essentiellement confié à *La Presse*. *La Presse* est le seul quotidien de notre groupe qui évolue au sein d'un marché qui peut soutenir une telle orientation. *La Presse* possède son propre réseau de correspondants à l'étranger et les quotidiens de Gesca peuvent ainsi profiter d'une couverture internationale réalisée par des gens d'ici, pour des gens d'ici, plutôt que se fier uniquement à la couverture relativement anonyme des grandes agences de presse étrangères. Par exemple, lorsqu'une journaliste comme Isabelle Hachey, originaire du Saguenay, couvre l'actualité internationale, elle le fait avec une sensibilité et un bagage culturel bien adaptés aux lecteurs francophones du Canada.

Pour Gesca, la reconnaissance de l'indépendance des salles de rédaction est un aspect essentiel de son fonctionnement. Nous privilégions la qualité de l'information, la rigueur, l'éthique journalistique et l'exercice du droit d'informer en toute liberté et en toute indépendance.

Le respect des normes professionnelles est assuré par une longue tradition de pratiques professionnelles tant des cadres que des journalistes syndiqués. Gesca dispose aussi de règles internes bien établies quant à la circulation de l'information entre ses différents quotidiens. Chacun de ceux-ci choisit de publier, sur une base tout à fait volontaire, des textes rendus disponibles sur l'ensemble du réseau. De cette façon, chaque quotidien est en mesure de rayonner à l'extérieur de sa région et de contribuer à enrichir le groupe par la qualité de ses contenus.

En 2004, plus de 8 700 textes ont ainsi circulé à travers notre réseau. La direction de l'information de chacun de nos quotidiens a le contrôle absolu sur son contenu et décide elle-même de



article, a series or a survey. Similarly, it is free, as it decides, to reprint Canadian Press Wire articles. Each newsroom has its own hierarchy and reports to the management of each individual newspaper.

Gesca dailies promote debate and diversity of opinion. The Gesca dailies are firmly rooted in the respective communities and contribute to moving forward the debates within society by encouraging readers and experts to express their points of view on the opinion pages. By way of example, *La Presse* in 2004 received almost 30,000 readers' letters, a figure which reflects the desire of Quebecers to express themselves on a wide range of subjects of concern to them.

Gesca dailies are solid partners of the Canadian Press. We have always supported this organization and firmly intend to maintain our collaboration, both in financial terms and in terms of information exchange. In 2004, for example, Gesca dailies provided almost 60 per cent of all the texts sent to the French service of the Canadian Press. That is an exceptional contribution. Such texts may be subsequently reprinted in other French-language dailies such as *Le Devoir*, *le Journal de Montréal*, *le Journal de Québec*, *L'Acadie Nouvelle*.

Another point I would like to emphasize is the unique contribution made by Gesca dailies to their community and the culture of our country. Today, our daily newspapers play the role of genuine agents of social and economic development within their communities. They play a paramount role in disseminating quality information but also in maintaining their position as the quintessential forum for debate. They constitute, so to speak, the new "town square" where diversity of opinions and ideas can be found. The participation of our dailies in the life of a community is also reflected in investigations into issues of public interest or by direct support for important causes. For example, in Ottawa *Le Droit* contributed to the preservation of a public service for francophones by becoming involved in the issue surrounding the Montfort Hospital.

Within the Gesca group, each daily is also strongly identified with its own region, where it maintains an active presence. Our dailies also make a significant contribution to the preservation and the development of our culture. More generally speaking, our dailies have a triple impact on Canadian culture.

First of all, they are cultural institutions in themselves. Because of the importance of our archives and our ability to enrich them every day, our dailies are in a way the faithful guardians of our collective memory. They are among our oldest institutions and have played and are still playing an important role in defining our identity.

Second, our dailies play a direct role in promoting our cultural productions and events. In comparison with what one finds in the private electronic media, cultural coverage in our dailies is also significantly less oriented towards American commercial

publier ou non un article, un dossier ou un sondage. Au même titre, elle est libre de reprendre selon son seul jugement, des dépêches de la presse canadienne. Chaque salle de nouvelles possède sa propre hiérarchie et relève de la direction de chacun des quotidiens.

Les quotidiens de Gesca favorisent les débats de société et la diversité d'opinion. Solidement implantés dans leur communauté respective, nos quotidiens font avancer les débats en encourageant les lecteurs et les spécialistes à exprimer leur point de vue à l'intérieur des pages d'opinion. À titre d'exemple, *La Presse* a reçu, en 2004, près de 30 000 lettres de lecteurs; un chiffre qui reflète la volonté des Québécois de s'exprimer sur une foule de sujets qui les préoccupent.

Les quotidiens de Gesca sont aussi des partenaires privilégiés de la presse canadienne. Nous avons toujours appuyé cette organisation et nous avons la ferme intention de maintenir cette collaboration, tant sur le plan financier que celui des échanges d'information. En 2004 par exemple, les quotidiens de Gesca ont fourni près de 60 p. 100 de la totalité des textes acheminés au service français de la presse canadienne. C'est une contribution exceptionnelle. Ces textes peuvent ensuite être repris par d'autres quotidiens francophones tels *Le Devoir*, *le Journal de Montréal*, *le Journal de Québec*, *L'Acadie Nouvelle*.

Dans un deuxième temps, j'aimerais maintenant insister sur la contribution unique des quotidiens de Gesca à leur communauté et à la culture de notre pays. Aujourd'hui, nos quotidiens s'affirment comme de véritables agents de développement social et économique au sein de leur communauté. Ils y jouent un rôle de premier plan en diffusant une information de qualité, mais aussi en s'imposant comme le lieu de débat par excellence. Ils constituent en quelque sorte la nouvelle place publique où s'affiche la diversité des opinions et des idées. La participation de nos quotidiens à la vie d'une communauté se traduit aussi par des enquêtes sur des sujets d'intérêt public ou par un appui direct à des causes importantes. Par exemple, à Ottawa, *Le Droit* a notamment contribué à la préservation d'un service public destiné aux francophones en s'impliquant dans le dossier de l'Hôpital Montfort.

Au sein du groupe Gesca, chaque quotidien est aussi identifié fortement à sa région où il exerce une présence active. Nos quotidiens contribuent tous de façon significative à la préservation et à l'épanouissement de notre culture. De façon plus générale, nos quotidiens ont un triple impact sur la culture canadienne.

Premièrement, ce sont des institutions culturelles en soi. Par l'importance de nos archives et par notre capacité à les enrichir chaque jour, nos quotidiens sont en quelque sorte les gardiens fidèles de notre mémoire collective. Parmi les plus anciennes institutions, ils ont joué et jouent encore un rôle important dans la définition de notre identité.

Deuxièmement, nos quotidiens jouent un rôle direct dans la promotion des productions et des événements culturels d'ici. En comparaison avec la couverture culturelle des médias électroniques privés, celle de nos quotidiens est aussi nettement



productions and the world of entertainment. It is closer to its own community and focuses more on building the reputations of the artists that have emerged from within it.

Third, our dailies contribute to the promotion and progress of the written language. This role is particularly important in French-speaking Canada where, for over a century, French-language newspapers have provided the most accessible channel to quality editorial content.

Firmly rooted in their home environment, they have advanced the practice and the development of reading habits among our people. In this regard, our Cyberpresse-écoles program continues to work toward this objective by giving primary and secondary schools in Quebec and southern Ontario free access to the entire archives of Gesca dailies.

I would now like to turn to the question of our industry. Over the past 15 years, daily newspapers have worked in a highly competitive environment. The industry's main performance indicators have deteriorated. There are a number of factors that contribute to this fragility: the drop in lineage and circulation, the low readership rate in Canada, the impact of Canada's geography on distribution, the specific nature of our advertising markets, the proliferation of media and the influence of new technologies.

The lineage and circulation of dailies is dropping sharply throughout domestic markets. According to the Canadian Newspaper Association, the major Canadian dailies have experienced an average drop in lineage on the order of 17 per cent and a 14 per cent drop in circulation since 1990. This phenomenon is mainly attributable to the great diversification of media sources brought about by the explosion of new technologies.

The imposition of federal and provincial taxes on dailies has done nothing to improve the situation. There was a significant decline in the circulation of our dailies following the introduction of these new taxes. According to ABC figures, the introduction of these new taxes resulted in a 7.5 per cent drop in the average weekly circulation of dailies. This decrease is the direct and main result of the increased consumer price for each copy sold. This trend was confirmed by a recent study of the Newspaper Association of America to the effect that 26 per cent of readers who cancel their subscription to a daily do so for price reasons. In light of what has been done for the book publishing industry, it is our view that the discussion on eliminating consumption taxes on dailies should be re-opened.

The precarious state of our industry can also be attributed to a low readership rate for dailies. A recent study of the World Association of Newspapers confirms this reality by quoting that a total of 337 copies are sold for each 1,000 adult Canadians. Although Canada thus ranks 16th out of the 31 countries surveyed, this performance is nevertheless below that of such countries as the Republic of Singapore, Switzerland, Sweden and

moins axée sur le monde des variétés et des productions commerciales américaines. Plus proche de sa communauté, elle s'applique davantage à faire connaître des artistes qui en sont issus.

Troisièmement, nos quotidiens contribuent à la promotion et à l'essor de la langue écrite. Ce rôle est particulièrement important au Canada francophone où, depuis plus d'un siècle, les journaux de langue française constituent la référence la plus accessible à des contenus rédactionnels de qualité.

Bien enracinés dans leur milieu, ils favorisent la pratique et le développement des habitudes de lecture au sein de la population. À cet égard, notre programme Cyberpresse-école poursuit cet objectif en donnant un accès gratuit à l'ensemble des archives de nos quotidiens de Gesca aux écoles primaires et secondaires du Québec et du sud de l'Ontario.

J'aimerais maintenant aborder la question de notre industrie. Depuis les 15 dernières années, les quotidiens évoluent dans un environnement hautement compétitif. Les principaux indices de performance de l'industrie se sont dégradés. Plusieurs facteurs contribuent à alimenter ce contexte de fragilité : la baisse de lignage et de tirage, le faible taux de lecture au Canada, l'impact du contexte géographique canadien sur la distribution, la spécificité de notre marché publicitaire, la multiplication des médias et l'influence des nouvelles technologies.

Le lignage et le tirage des quotidiens sont en nette diminution sur l'ensemble des marchés nationaux. Selon l'Association canadienne des journaux, la moyenne des grands quotidiens canadiens a connu une baisse de lignage de l'ordre de 17 p. 100, une chute de l'ordre de 14 p. 100 du tirage depuis 1990. Ce phénomène est notamment dû à la grande diversification des sources médiatiques provoquée par l'explosion des nouvelles technologies.

L'imposition de taxes fédérale et provinciale sur les quotidiens n'a rien fait pour améliorer la situation. Le tirage de nos quotidiens a d'ailleurs chuté de façon significative dès l'introduction de ces nouvelles taxes. Selon les chiffres de l'ABC, l'introduction de ces nouvelles taxes a fait chuter en semaine le tirage moyen des quotidiens de 7,5 p. 100. Cette diminution découle directement et principalement de l'augmentation du prix exigé au consommateur pour chaque exemplaire vendu. C'est une réalité que confirme une étude récente du Newspaper Association of America, selon laquelle 26 p. 100 des lecteurs qui annulent leur abonnement à un quotidien le font en raison du prix. À l'image de ce qui a été fait du côté de l'industrie du livre, l'élimination des taxes à la consommation sur les quotidiens mériterait, à nos yeux, de faire l'objet d'un nouveau débat.

Notre industrie est aussi fragilisée par le faible taux de lecture des quotidiens. Une récente étude de l'Association mondiale des journaux confirme cette réalité en faisant état d'un total de 337 exemplaires de quotidiens vendus par tranche de 1000 adultes canadiens. Bien qu'elle nous situe au 16<sup>e</sup> rang sur 31 parmi les pays recensés, cette performance n'en demeure pas moins inférieure à celle de pays comme la République de Singapour, la

Japan. It is desirable that consideration be given to ways of encouraging our population, especially our young people, to read daily newspapers.

There are numerous European initiatives that can provide a basis for work to identify concrete means of action. The eight proposals contained in the SPITZ report, a report commissioned by the Government of France, are interesting in this respect. One of the suggestions of the report is to introduce a measure to allow every citizen on attaining the age of 18 to receive a free two-month subscription to a daily of their choice.

I would also like to discuss Canada's geography as a factor affecting the distribution of dailies. Canada is a unique country in terms of its immense land area and its low population density. These attributes represent a considerable challenge for anyone who runs a press group.

The distribution costs for a major national daily like *La Presse* in regions remote from major centres are sometimes excessive. As a private company, it is difficult for us to assume the expenses required to ensure coverage of all of Quebec. For example, it costs *La Presse* approximately \$700 a day, totalling \$250,000 a year, to ship the 500 copies of the paper to the North Shore and the Gaspé, that is well in excess of the newspaper's sale price. The constantly increasing costs of distribution have forced us in recent years to reduce our reach in certain regions. In order to curb this trend, it would be advisable to give some thought to incentives designed to promote the distribution of dailies outside the major urban centres.

The Canadian market is also particular when it comes to advertising revenues since it is limited by the number and the size of its advertisers. According to figures provided by the CNA, the per capita revenue potential of dailies is 2.6 times less in Canada than in the United States. This figure is as high as 6.8 per cent in the case of the Internet. In view of the presence of four major dailies, not counting the free dailies in a market as small as that as Montreal, it constitutes a unique competitive environment in North America.

In recent years, there has been a decline in interest in dailies on the part of the public compared to the growing popularity of the electronic media. According to a survey of the U.S. market conducted in July 2004 and disseminated by the World Association of Newspapers, the Internet today enjoys a substantial lead as the people's preferred medium, followed by television, books, radio and, lastly, newspapers. In order to regain ground in such an environment, we believe that the written press must identify its uniqueness through its ability to offer in-depth and full information focussing on analysis and, at the same time, accessible in a modern, user-friendly format.

The increase in the number and the proliferation of types of media today guarantee access to a diversified offering of information for the entire population. In such a context, the birth of large press groupings is a phenomenon to be encouraged, as such entities have the financial resources to sustain the dissemination of quality information. However, a problem

Suisse, la Suède et le Japon. Il serait souhaitable de réfléchir à des façons d'inciter la population, surtout les jeunes, à la lecture de quotidiens.

De nombreuses démarches européennes pourraient servir de base de travail afin de trouver des solutions et des moyens d'action concrets. Les huit propositions du rapport Spitz — un rapport commandé par le gouvernement français — sont intéressantes à ce sujet. On suggère notamment d'instaurer une mesure qui permettrait à chaque citoyen qui atteint l'âge de 18 ans d'obtenir deux mois d'abonnement gratuit à un quotidien de son choix.

J'aimerais également vous parler du contexte géographique canadien en ce qui a trait à la distribution des quotidiens. Le Canada est un pays unique par l'immensité de son territoire et sa faible densité de population. Pour quiconque opère un groupe de presse, ces attributs représentent un défi considérable.

Les coûts de distribution d'un grand quotidien comme *La Presse* pour les régions éloignées sont parfois excessifs. En tant qu'entreprise privée, nous pouvons difficilement assumer les dépenses nécessaires pour assurer une couverture sur l'ensemble du territoire québécois. Par exemple, l'envoi des 500 exemplaires de *La Presse* destinés à la Côte-Nord et à la Gaspésie coûte 700 dollars par jour ou 250 000 dollars par année, soit beaucoup plus que le prix de vente du journal. L'augmentation constante des coûts de distribution nous a contraints dans les dernières années à réduire notre rayonnement dans certaines régions. Pour freiner cette tendance, il serait souhaitable de réfléchir à de nouveaux incitatifs visant à favoriser la distribution des quotidiens en dehors des grands centres.

Le marché canadien est également particulier sur le plan des revenus publicitaires, car il est limité par le nombre et l'envergure de ses annonceurs. Selon les chiffres fournis par l'ACI, le potentiel de revenus par personne des quotidiens au Canada est de 2,6 fois moins élevé qu'aux États-Unis. Ce chiffre grimpe à 6,8 pour ce qui est de l'Internet. Compte tenu de la présence de quatre quotidiens d'importance, sans compter les quotidiens gratuits dans un marché tout petit comme Montréal, c'est un environnement concurrentiel unique en Amérique du Nord.

Au cours des dernières années, les quotidiens ont connu une baisse d'intérêt auprès du public comparé à une popularité croissante des médias électroniques. Selon un sondage réalisé sur le marché américain en juillet 2004 et diffusé par l'Association mondiale des journaux, l'Internet arrive aujourd'hui largement en tête comme le média préféré par la population, suivent ensuite les télévisions, les livres, la radio et enfin, les quotidiens. Pour reprendre du terrain au cœur d'un tel environnement, nous croyons que la presse écrite doit se démarquer par sa capacité à proposer une information complète, en profondeur, qui valorise l'analyse et qui présente le tout sous une facture moderne et conviviale.

L'augmentation du nombre et la multiplication des types de médias garantissent aujourd'hui l'accès à une offre d'information diversifiée pour l'ensemble de la population. Dans un tel contexte, la naissance de groupes de presse d'envergure est un phénomène à encourager, car ces entités ont les moyens financiers pour soutenir la diffusion d'une information de qualité. Cependant, un



arises with concentration when a single player owns several types of first-rank media within the same market. On this point, we believe that the supervisory and regulatory agencies have not displayed due diligence with respect to the Canadian market.

As well as bringing about the proliferation of media, the rapid evolution of technology has created new modes of dissemination that, for the most part, are not subject to regulation in Canada. The development of broadband Internet, wireless or satellite broadcasting generates a growing pressure on the Canadian media industry. Faced with greater penetration of foreign content via these channels, consumers are likely to turn away still more from production with Canadian content.

Already, English Canada is showing a decided preference for American content on television and radio. This predominance can only increase with the crumbling of borders as a result of technological advances. In an age of globalization, surveys show that Canadians are increasingly open. Access to international coverage that is clearly identified in relation to our own specific reality constitutes an undeniable richness and benefit for our readers. In view of the increasing fragility of the newspaper industry, offering this type of coverage represents an increasingly demanding challenge, but one that is nonetheless important for dailies. In this perspective, a process of reflection is called for regarding the introduction of incentives for sending journalists abroad. This would represent a considerable asset for Canadian dailies. The means for implementing such measures should guarantee the independence of editorial decisions.

In conclusion, we wish to stress that in an open economy where the sources of information are proliferating, the demands of the public are increasingly high with respect to the excellence and rigour expected of daily newspapers. To meet such expectations, newspapers must evolve in a context conducive to achieving one of their primary objectives, namely providing top quality information to Canadian readers.

Another major challenge lies in the ability to open up to change. As institutions with their roots going back many decades, press corporations are often reluctant to do so. This is a crucial question. In order to remain relevant, these institutions must today embrace other ways of doing things and not hesitate to embark on new initiatives. The future of our industry lies in its ability to innovate in order to adapt to the new reality of readers and advertisers.

At a time when the daily newspaper industry is growing more fragile, a process of reflection is desirable in order to generate new ideas likely to encourage its development. In view of the unique, essential contribution of dailies, this question is of primordial interest for Canadian society.

problème de concentration surgit lorsqu'un joueur unique possède plusieurs types de médias de premier plan dans un même marché. Sur ce point, nous pensons que les organismes de contrôle et de réglementation au Canada n'ont pas fait preuve d'une diligence suffisante en ce qui concerne le marché canadien.

En plus d'entraîner une multiplication des médias, l'évolution rapide des technologies crée de nouveaux modes de diffusion qui ne sont pas pour la plupart réglementés au Canada. Le développement de la bande passante sur Internet, les réseaux sans fil ou la diffusion par satellite génèrent une pression croissante sur l'industrie canadienne des médias. Face à une plus grande pénétration des contenus étrangers via ces canaux, les consommateurs seront susceptibles de se détourner encore davantage des productions et du contenu canadien.

Déjà le Canada anglais affiche une nette préférence pour les contenus américains à la télé et à la radio. Cette prédominance ne peut aller qu'en s'accroissant avec l'effritement des frontières que favorisent les nouvelles technologies. À l'heure de la mondialisation, les sondages démontrent que les Canadiens sont de plus en plus ouverts. L'accès à une couverture internationale bien identifiée à notre réalité spécifique constitue une richesse et un avantage indéniable pour nos lecteurs. Compte tenu de la fragilisation de notre industrie, offrir une telle couverture représente un défi de plus en plus exigeant, mais combien important, pour les quotidiens. Dans cette optique, une réflexion s'impose quant à la mise en place de mesures incitatives pour l'envoi de journalistes à l'étranger. Ceci représenterait un atout considérable pour les quotidiens canadiens. Les modalités de telles mesures devraient évidemment garantir l'indépendance des choix rédactionnels.

Pour conclure, nous aimerions rappeler que dans une économie ouverte où les sources d'information se multiplient, les exigences du public sont de plus en plus élevées quant à l'excellence et à la rigueur attendues des quotidiens. Pour ce faire, ces derniers doivent évoluer dans un environnement propice à l'atteinte d'un de leurs principaux objectifs, fournir une information de première qualité aux lecteurs canadiens.

Un autre défi important réside dans la capacité de s'ouvrir au changement. En tant qu'institutions enracinées depuis de nombreuses décennies, les entreprises de presse sont souvent frileuses à ce sujet. Il s'agit là d'une question capitale. Afin de demeurer pertinentes, ces institutions doivent aujourd'hui s'ouvrir à d'autres façons de faire et ne pas hésiter à lancer de nouvelles initiatives. L'avenir de notre industrie passe par son aptitude à innover pour s'adapter aux réalités changeantes des lecteurs et des annonceurs.

Au moment où l'industrie des quotidiens est fragilisée, une réflexion est souhaitable pour dégager de nouvelles idées susceptibles de favoriser son essor. Compte tenu de la contribution unique et essentielle des quotidiens, cette question revêt un intérêt primordial pour la société canadienne.



First and foremost, we wish to emphasize that no legislation, no regulations and no policies can be more conducive to the quality of information than the desire and the financial capacity of a press group to promote a strategy focusing on quality. This is the best guarantee of a free, diversified press.

Nonetheless, we view as desirable the introduction of certain incentives in order to improve some of the structural aspects of our industry. The development of measures to facilitate distribution, based on objective standards for the entire corporate sector, should receive preferential consideration in order to better serve remote areas and breakdown their isolation. The abolition of taxes on copies of dailies and the institution of programs to encourage reading constitute other initiatives with the potential to generate positive impacts. Lastly, the institution of incentive measures for sending correspondents abroad is an approach that deserves consideration in order to give new dynamism to Canadian dailies as a group and to offer our society a range of perspectives.

Canada can take pride in its press institutions, which are among the world's credible and the most successful. The successes of our system and its attendant values constitute an inestimable resource for our country. We must work to preserve them in the spirit of rigour and continuity.

We hope that the avenues of reflection set out in this brief will be useful to you in acquiring an understanding of the Canadian news media industry and a better comprehension of the challenges faced by dailies in this rapidly evolving market. Thank you.

**The Chairman:** Thank you. You have given us a great deal of material and we have very little time. So we shall immediately begin our questions.

[English]

**Senator Johnson:** Good morning. Power Corporation of Canada, of course, is your parent company. What is your relationship with respect to the operation of your paper, and how do you ensure editorial independence with items with regard to Power Corporation, which has so much power in Quebec in every level of management, international affairs and companies. I notice you have an extensive background, including in the film business, and I must commend Quebec for being involved in the film world. Back to my original question with regard to Power Corporation, and then I have another question with regard to *La Presse* itself.

[Translation]

**Mr. Crevier:** You are right when you describe Power Corporation as an excessively important company in Quebec and in Canada with several ramifications in Europe, including in the area of communications.

Avant toute chose, nous désirons souligner qu'aucune loi, aucun règlement, aucune politique ne saurait mieux favoriser la qualité de l'information que la volonté et la capacité financière d'un groupe de presse à promouvoir une stratégie de qualité. C'est là que réside la meilleure garantie d'une presse libre et diversifiée.

La mise en place de certains incitatifs nous apparaît cependant souhaitable pour améliorer certains aspects structurels de notre industrie. Le développement de mesures facilitant la distribution selon des normes objectives pour l'ensemble des entreprises serait privilégié afin de mieux servir les territoires éloignés et briser l'isolement. L'abolition des taxes sur les exemplaires de quotidiens et la création de programmes d'encouragement à la lecture représente d'autres initiatives susceptibles de générer des effets positifs. Enfin, la mise en place de mesures incitatives à l'envoi de correspondants à l'étranger fait également partie des avenues à considérer pour donner un nouveau dynamisme à l'ensemble des quotidiens canadiens et offrir de nouvelles perspectives à notre société.

Le Canada peut être fier de ses institutions de presse qui figurent parmi les plus crédibles et les plus performantes dans le monde. Les acquis de notre système et les valeurs qui y sont rattachées constituent une richesse inestimable pour notre pays. Nous devons travailler à les préserver, à les développer dans un esprit de rigueur et de continuité.

Nous espérons que les pistes de réflexion présentées dans ce mémoire vous seront utiles pour dresser un portrait fidèle de l'industrie canadienne des médias d'information et pour mieux comprendre les défis auxquels doivent faire face les quotidiens dans un marché en pleine évolution. Je vous remercie.

**La présidente :** Merci beaucoup. Il y a énormément de matière et relativement peu de temps. Nous allons donc tout de suite passer à la période des questions.

[Traduction]

**Le sénateur Johnson :** Bonjour. Power Corporation du Canada est votre maison mère, nous le savons. Quels sont les rapports entre elle et vous du point de vue du fonctionnement de votre journal, et comment faites-vous pour garantir l'indépendance journalistique de vos pages par rapport à la maison mère qui a tellement de pouvoir au Québec à tous les paliers de la gestion, des affaires internationales et des différentes entreprises? Je constate que vous avez un palmarès impressionnant, notamment dans l'industrie cinématographique, et je félicite d'ailleurs le Québec d'être aussi actif dans le monde du cinéma. Mais revenons-en à ma question première concernant la Power Corporation, après quoi j'aurai une autre question à vous poser au sujet de *La Presse*.

[Français]

**M. Crevier :** Vous avez raison quand vous décrivez Power Corporation comme étant une compagnie excessivement importante au Québec et au Canada et qui possède plusieurs ramifications en Europe, y compris dans le domaine des communications.

Gesca is a company with its own board of directors where Power Corporation is represented. I think it is our good fortune to evolve in an environment where the owners have a great deal of respect for the independence of the newspapers. These people play a role on the board of directors but they never meddle with the content or the daily operations of the newspapers. They have a great deal of respect for the news media and they understand how they operate. As a matter of fact, for more than 35 years now Power Corporation has owned daily newspapers.

[English]

**Senator Johnson:** You have put a lot of money into *La Presse*, in terms of foreign coverage particularly, and investigative journalism and reporting. You have done quite a bit of hiring lately, which has revitalized your newspaper and, we are told, made it more dynamic and enthusiastic. What about your other newspapers, the ones at the local level? Has this hurt them in terms of the news, or does a lot of it get filtered down from *La Presse* to them and affect the local news and local colour of the dailies?

[Translation]

**Mr. Crevier:** I can explain to you how our press group operates. All the articles published by our newspapers are made available to the different member newspapers. It is not a network that operates only in one direction. It is not only the articles from *La Presse* that are sent to our daily newspapers. Every day *La Presse* must publish a minimum of 10 to 15 articles from the regions. I think that this contributes to breaking up the isolation of the regions.

I would also like to make a correction. It is true that there have been many changes in *La Presse* for all sorts of reasons. First of all, we have invested in international coverage. We also invest in better content for each of our sections. In addition, we undertook a very expensive reform related to the fact that *La Presse* was one of the last newspapers in North America to get rid of its typography processes. Let me mention that since the 1960s, newspaper printing technologies are offset technologies. In the year 2000, *La Presse* still had a typography technology. Our decision to undertake this change was a big decision, particularly since we decided to contract this service out and to no longer do the job of printing. Just to give you an idea of how obsolete our equipment was, we offered our lithography presses to developing countries and they refused. They were so old that the countries were not interested. That shows you how outdated our equipment was.

So the total investments in *La Presse* do appear to be very significant but were part of a necessary process of renewal of such technologies.

As for our regional dailies, I can tell you that we do promote quality information in all our newspapers. In my brief, I gave the example of *Le Soleil* in Quebec city which has the second largest

Gesca est une compagnie qui possède son propre conseil d'administration sur lequel siègent des représentants de Power Corporation. Je pense que nous avons la chance d'évoluer dans un environnement où les propriétaires ont un très grand respect de l'indépendance des journaux. Ces gens assument leur rôle au conseil d'administration, mais ils ne se mêlent jamais du contenu et de l'opération quotidienne des journaux. Ce sont des gens qui ont un très grand respect et qui comprennent très bien le fonctionnement des médias de communication. D'ailleurs, cela fait plus de 35 ans que les gens de Power Corporation sont propriétaires de quotidiens.

[Traduction]

**Le sénateur Johnson :** Vous avez beaucoup investi dans *La Presse*, pour les reportages à l'étranger surtout, ainsi que pour le journalisme d'enquête et les reportages en général. Vous avez pas mal recruté ces derniers temps, ce qui a donné une vie nouvelle à votre quotidien et, du moins nous dit-on, l'a rendu plus dynamique et plus enthousiaste. Qu'en est-il de vos autres journaux, les journaux plus locaux? Cela leur a-t-il été préjudiciable du point de vue des reportages d'actualité? Ou est-ce le contraire, les articles dans *La Presse* ont-ils un effet sur les reportages locaux et la couleur locale de ces quotidiens?

[Français]

**M. Crevier :** Je peux vous expliquer le fonctionnement de notre groupe de presse. Les articles de l'ensemble de nos journaux sont mis à la disposition de l'ensemble de nos journaux. Ce n'est pas un réseau qui fonctionne à sens unique. Ce ne sont pas uniquement des articles de *La Presse* qui sont envoyés vers nos journaux quotidiens. Chaque jour, dans *La Presse*, on doit publier un minimum de 10 à 15 articles qui proviennent des régions. Je pense que cela contribue beaucoup à briser l'isolement des régions.

J'aimerais également corriger un point. C'est vrai qu'il y a eu beaucoup de changements à *La Presse*, pour toutes sortes de raisons. Premièrement, on a investi dans une couverture internationale. On a investi également dans de meilleurs contenus dans chacun de nos cahiers. On a effectué également une très grande réforme qui était liée au fait que *La Presse* était un des derniers journaux en Amérique du Nord à se départir de ses procédés de letterpress. Et je vous fais un petit aparté : depuis les années 1960, les technologies d'impression des journaux sont des technologies offset. *La Presse* possédait encore, en l'an 2000, une technologie de typographie. Notre décision de faire ce changement a été une grande décision, d'autant plus qu'on a décidé d'impartir ce service, de ne plus être des imprimeurs. Juste pour vous démontrer comment les équipements étaient désuets, on a offert nos presses aux pays en développement et ils ont refusé. Elles étaient tellement vieilles, qu'ils n'étaient pas intéressés. Cela vous montre comment l'équipement était démodé.

Tout cela fait en sorte que le total des investissements a l'air très important à *La Presse*, mais faisait partie d'un procédé obligatoire de renouvellement de ces technologies.

Maintenant, quand vous parlez de nos quotidiens régionaux, je peux vous dire comme information que nous faisons la promotion de la qualité dans tous nos journaux. Je vous ai donné l'exemple,



newsroom in Canada in its particular category of newspapers of a comparable size. It is the Canadian newspaper that devotes the largest number of pages to editorial content. So *Le Soleil* does seek to achieve an environment of quality. In the case of *Le Soleil*, in recent years — we have owned this paper for about three and a half years — there has been a very significant program of renewal and hiring of personnel. We have five or six new journalists with *Le Soleil*.

In Trois-Rivières, there are more journalists working for *Le Nouvelliste* than in all the newsrooms of our competitors in the television and radio sector. Their combined figure is lower than the total number of journalists. We are a press group that focuses on quality, not only for *La Presse* but for all of our daily newspapers.

The most serious study comparing the performance of daily newspapers in their market, in terms of editorial investment is undertaken by Inland, it is a very extensive and independent study based on specific criteria under which Canadian and American newspapers agree to provide all figures, results, revenue and expenses in various sectors. Based on such data, Inland prepares a report that is sent to all newspapers and allows us to make a comparison with what others are doing.

When it comes to editorial expenses, the system of measurement used by Inland is simple and very objective. Inland states how much a daily newspaper spends relative to its total revenue. Basically, this total revenue would normally determine the ability of a newspaper to invest in its editorial content, to develop and to undertake new initiatives.

*La Presse* is part of the category of 100,000 copies and plus.

**The Chair:** Is that daily circulation?

**Mr. Crevier:** It is the over 100,000 category in daily circulation but this average does take into account Saturdays and Sundays. It is an average expressed in terms of a daily basis.

Inland shows that newspapers in this category in Canada spent 11.9 per cent of their revenue in editorial expenses. And when we talk about editorial expenses, all the participants undertake to send the same expenses to Inland. Wages and salaries, photographers, information pools, press wires and so forth. According to Inland, the average expense of North American newspapers amounts to 11.9 per cent. At *La Presse*, because of their efforts to promote quality journalism, we spent 14.7 per cent, in other words 2.8 per cent more than the North American average.

I will now give you the figures for the other dailies. *Le Soleil* is also in the category where North American editorial expenditures amount to 11.9 per cent. That means in North America *Le Soleil*

dans le mémoire, du *Soleil* de Québec, qui possède dans son groupe, dans son secteur comparable de quotidiens, en termes d'importance, la deuxième plus grosse salle de nouvelles au Canada. C'est le journal qui consacre le plus de pages au Canada en termes de rédaction. Donc *Le Soleil* poursuit un environnement de qualité. On a appliqué au *Soleil*, au cours des dernières années — ça fait trois ans et demi qu'on est propriétaire — un programme très important de renouvellement du personnel et d'embauche. On a cinq ou six nouveaux journalistes au *Soleil*.

À Trois-Rivières, il y a plus de journalistes qui travaillent au *Nouvelliste* que dans toutes les salles de tous nos compétiteurs réunis dans le secteur de la télévision et de la radio. Tous combinés ensemble ils n'atteignent pas le total de nos journalistes. On est un groupe de presse qui valorise la qualité, pas uniquement pour *La Presse*, mais pour l'ensemble de nos quotidiens.

L'étude la plus sérieuse qui existe dans la comparaison de la performance d'un quotidien dans son marché, en terme d'investissement rédactionnel est menée par Inland; c'est une étude très large, indépendante et faite de façon très sérieuse, selon des critères très précis, à laquelle les journaux canadiens, les journaux américains acceptent de participer et de donner tous leurs chiffres, leurs résultats, leurs revenus, leurs dépenses dans les secteurs. À partir de ces données, Inland tire un rapport qu'il envoie à tous les journaux et qui nous permet de nous comparer avec ce que font les autres.

Pour ce qui est des dépenses rédactionnelles, la mesure de calcul d'Inland est simple et est la plus objective. Inland dit combien dépense un quotidien en fonction de ses revenus totaux. Dans le fond, ces revenus totaux, normalement, déterminent la capacité d'un journal d'investir dans sa rédaction, de se développer et de lancer de nouvelles initiatives.

Donc, *La Presse* fait partie de la catégorie des 100 000 copies et plus.

**La présidente :** Par jour?

**M. Crevier :** C'est 100 000 et plus par jour, mais c'est une moyenne qui tient compte du samedi et du dimanche. C'est une moyenne ramenée à une base quotidienne.

Dans Inland, les journaux de cette catégorie, au Canada, dépensent 11,9 p. 100 de leurs revenus en dépenses rédactionnelles. Et quand on dit « dépenses rédactionnelles », c'est que tout le monde s'engage, dans Inland, à envoyer les mêmes dépenses : les salaires, les photographes, les agences d'information, les fils de presse, et cetera. Donc, selon Inland, la moyenne des journaux en Amérique du Nord dépense 11,9 p. 100. À *La Presse*, parce qu'on fait la promotion d'un journal de qualité, on dépense 14,7 p. 100, donc 2,8 p. 100 de plus que la moyenne nord-américaine.

Maintenant je vais vous donner les chiffres pour les autres quotidiens. *Le Soleil* est également dans une catégorie qui dépense, en Amérique du Nord, 11,9 p. 100 de ses dépenses en

is probably the newspaper that spends the most on editorial expenses. In other words, it is not only *La Presse* that is focusing on a strategy of quality.

As for *Le Nouvelliste*, it is in a group where the average figure is 12.6 per cent. *Le Nouvelliste* spent 16,4 per cent, in other words 3.8 per cent more. It is even a higher percentage than the figure for *La Presse*.

*Le Droit*, *La Tribune* and *Le Quotidien* are in a category where the average North American expenses for editorial content is 13.3 per cent. The actual expenses for *Le Droit* are 16 per cent, for *La Tribune* 15.6 per cent and *Le Quotidien* 16.8 per cent.

*La Voix de l'Est*, which is our smallest daily, is in a category that spends 14.3 per cent, compared to us; we spend 15 per cent. In all of our markets, we exceed, in terms of editorial expenses, the North American average for a very simple reason, and that is that our group — this is our own statement — promotes a quality newspaper. We insist on having our newspapers very well rooted in their community and we give them sufficient resources to properly carry out their mandate.

**The Chair:** Could we have a copy of that study?

**Mr. Crevier:** I would be pleased to send you one.

[English]

**Senator Phalen:** Just a couple of questions in respect of your brief. The National Ethnic Press and Media Council of Canada brought to this committee's attention their dissatisfaction with the rules governing the editorial assistance program of Heritage Canada as well as the Publications Assistance Program. I note in the section on the impact of Canada's geography on distribution in your brief you stated, and I quote, "The constantly increasing costs of distribution have forced us in recent years to reduce our reach in certain regions." Could you give us your opinion on the federal government media assistance programs? Are they adequate, and what changes are necessary, if any?

[Translation]

**Mr. Crevier:** I have a very broad answer to your question. My experience has led me to work in a number of sectors of the communications industry: I headed the TVA network for a number of years, I was president of Videotron, I have sat on wireless television boards of directors, I have invested in television and film production companies. I have worked for businesses that provide Internet services. I consider myself a communications generalist.

The reason I say that is quite simple: I am a huge fan of the Canadian system. I find it extraordinary what we have managed to do in Canada. We have succeeded in building a general system in the communications industry, and a very strong cultural

dépenses rédactionnelles. Et *Le Soleil* dépense 19,7 p. 100. Donc, en Amérique du Nord, c'est probablement *Le Soleil* qui se classe au plus haut niveau des journaux qui dépensent le plus pour leurs dépenses rédactionnelles. Ce qui vous démontre que ce n'est pas uniquement à *La Presse* que l'on fait la promotion d'une stratégie de qualité.

Quant au *Nouvelliste*, il est dans un groupe qui dépense 12,6 p. 100. Et *Le Nouvelliste* dépense lui-même 16,4 p. 100, donc 3,8 p. 100 de plus. Encore un pourcentage plus élevé que ce que *La Presse* fait.

*Le Droit*, *La Tribune* et *Le Quotidien* sont dans une catégorie qui dépense, en Amérique du Nord, 13,3 p. 100 pour leurs dépenses rédactionnelles. *Le Droit* dépense 16 p. 100, *La Tribune* 15,6 p. 100, et *Le Quotidien* 16,8.

*La Voix de l'Est*, qui est notre plus petit quotidien, est dans une catégorie qui dépense 14,3 p. 100, comparativement à nous qui dépensons 15 p. 100. Dans tous nos marchés, on dépasse, en termes de dépenses rédactionnelles, la moyenne nord-américaine pour une raison très simple, c'est que notre groupe — c'est un énoncé qui est nous est propre — fait la promotion d'un journal de qualité. On tient à ce que nos journaux soient très bien implantés dans leur communauté et on leur donne des ressources suffisantes pour bien effectuer leur mandat.

**La présidente :** Pourrait-on avoir une copie de cette étude?

**M. Crevier :** Cela me ferait plaisir de vous en envoyer une.

[Traduction]

**Le sénateur Phalen :** Juste une question ou deux au sujet de votre mémoire. Le National Ethnic Press and Media Council of Canada a fait valoir au comité qu'il était mécontent de la réglementation régissant le programme d'aide journalistique de Patrimoine canadien ainsi que son Programme d'aide aux publications. Je remarque, dans la partie de votre mémoire consacrée à l'impact du contexte géographique canadien sur la distribution, que vous dites ceci, et je cite : « L'augmentation constante des coûts de distribution nous a contraints dans les dernières années à réduire notre rayonnement dans certaines régions. » Pouvez-vous nous dire ce que vous pensez des programmes fédéraux d'aide aux médias? Sont-ils appropriés et que faudrait-il y changer éventuellement?

[Français]

**M. Crevier :** Je répondrai d'une façon très large à votre question. Mon expérience m'a amené à travailler dans plusieurs secteurs du milieu des communications : j'ai dirigé le réseau TVA pendant plusieurs années, j'ai été président de Videotron, j'ai siégé sur des conseils d'administration de la télévision sans fil, j'ai fait des investissements dans des compagnies qui s'occupaient de productions de télévision, de films. J'ai travaillé dans des entreprises qui offraient des services Internet. Je me définis comme étant un généraliste des communications.

Et je vous dis cela pour une raison très simple, c'est que je suis un fervent admirateur du système canadien. Je trouve exceptionnel ce qu'on est arrivé à faire au Canada. On a réussi à bâtir un système général dans le secteur des communications,



system, next door to an American giant, known as a bulldozer in this system. At the time, there were people with a lot of vision, who succeeded in establishing extraordinary programs, and who ensured a form of quality development and survival for our systems. Today, we are entering a unique environment. And this unique environment, in my opinion, is fragmentation, Internet, the development of bandwidth, the whole development of satellites, which profoundly challenge our system. At the same time, there is the whole issue of international developments, globalization, crumbling trade barriers. At the end of the day, what will Canada have left? I think that two goals will basically remain: maintaining our services — which distinguish us, our health care and education system, from the Americans — and protecting our culture.

If I were a politician today, or someone who took an interest in these matters, I would actively develop this. Ultimately, what is going to make the difference in Canada is our ability to maintain our difference in our services as compared to the Americans and to value our health care system and our culture.

A lot of thinking has to go into our system. In the past, people did some thinking and founded Radio-Canada, and a bit later they founded Telefilm Canada and the NFB. All of that made a huge contribution to our system. A lot of things were done. However, what worked very well for the past 40 years, clearly, is running out of steam and is no longer working so well. We have new challenges and it is time someone put on the brakes. It is not just about trying to fix the minor problems of the past, it is about having a vision for the next 20 years and asking what can be done to maintain a cultural system and strong communities in Canada, closely identified with Canadian culture. The only thinking I can share with you on that is that newspapers play an extraordinary role. There is nothing other than a daily, in a community, to value what is happening on the regional scene and to spark debate. Take *La Tribune*, for example. There are fantastic debates in the Sherbrooke area; the pages are open, the people are interactive. When you watch television today, you cannot help noticing that it is mostly American shows. Our culture is withering greatly.

All communications sectors receive assistance from governments through specific programs for their development except dailies. There are programs for books, magazines, television — the spoiled baby of our system — radio and music. The only sector that gets no assistance is newspapers. In my opinion, it is newspapers that make the largest contribution and are the essential tool for the preservation of Canadian culture.

comme un système culturel très fort, et ce, à côté d'un géant américain, qui est reconnu comme étant un bulldozer dans ce système. À l'époque, il y avait des gens qui avaient beaucoup de vision, qui ont réussi à mettre en place des programmes extraordinaires, qui ont assuré une forme de développement de qualité et de pérennité à nos systèmes. Aujourd'hui, on arrive à un environnement particulier. Et cet environnement particulier, selon moi, c'est la fragmentation, c'est Internet, c'est le développement de la bande passante, c'est tout le développement des satellites qui fait en sorte que notre système est complètement remis en question. À côté de cela, il y a toute la question de l'évolution sur la scène mondiale, la mondialisation, les barrières de commerce qui s'effritent. En bout de ligne, que restera-t-il au Canada? Je pense qu'il restera essentiellement deux objectifs : préserver nos services — ce qui fait notre différence, nos systèmes de santé, d'éducation, ce qui fait la différence des Américains — et préserver notre culture.

Si j'étais aujourd'hui un politicien ou quelqu'un qui s'intéresse à ces questions, j'en ferais un développement actif. En bout de ligne, ce qui va faire la différence au Canada sera notre capacité à conserver notre différence dans nos services par rapport aux Américains et à valoriser notre système de santé et notre culture.

Une vaste réflexion sur notre système s'impose. À l'époque, les gens ont réfléchi et ils ont fondé Radio-Canada, un peu plus tard ils ont fondé Téléfilm Canada et l'ONF. Tout cela a apporté énormément à notre système. On a fait un paquet de choses. Cependant, ce qui a très bien marché dans les 40 dernières années, visiblement, s'essouffle et ne fonctionne plus aussi bien. On a de nouveaux défis et il est temps que quelqu'un arrête la machine. Il ne s'agit pas seulement d'essayer de corriger les petits problèmes du passé, mais de se demander, avec une vision des 20 prochaines années, ce qu'on pourrait faire pour maintenir un système culturel et des communautés fortes au Canada, bien identifiées à la culture canadienne. Là-dessus, la seule réflexion que je peux vous faire, c'est que les journaux jouent un rôle extraordinaire. Il n'y a personne d'autre qu'un quotidien, dans une communauté, qui valorise ce qui se passe sur la scène régionale et qui suscite des débats. Prenons *La Tribune*, par exemple. Il y a des débats fantastiques dans la région de Sherbrooke; les pages sont ouvertes, les gens sont interactifs. Aujourd'hui, quand vous écoutez la télévision, force est de constater que c'est essentiellement des émissions américaines. Notre culture s'effrite énormément.

Tous les secteurs des communications obtiennent de l'aide des gouvernements par des programmes spécifiques pour leur développement à l'exception des quotidiens. Il y a des programmes dans le secteur du livre, du magazine, de la télévision — le bébé choyé de notre système — de la radio et du disque. Le seul secteur qui n'a aucune aide, c'est celui des journaux. Selon moi, les journaux sont ceux qui apportent la plus grande contribution et sont l'outil essentiel pour préserver notre culture canadienne.

If I were in your shoes today, if I had to think about what is going to happen in the years to come and about what should be done, I would make sure steps were taken to maintain strong regional and national press in Canada. Those are the only tools that will preserve Canadian culture.

[English]

**Senator Phalen:** In your brief you stated that, and I quote, "In light of what has been done for the book publishing industry, the discussion needs to be reopened on eliminating consumption taxes on dailies." There are many other industries in Canada which believe, as I am sure you do, that they provide an essential informational, educational or cultural service to Canadians. Internet service providers come quickly to mind. If we reopen the discussion on removal of the GST, where would you suggest we draw the line?

[Translation]

**Mr. Crevier:** Canada did that for books, and we have seen the impact. The introduction of the GST led to a 7.5 per cent drop in newspaper sales. In Canada, there have never been any Canadian programs, in any form, that have supported reading, although they exist in many countries. We have 330 readers per 1,000 people. That figure goes up to 580 in Japan, and 500 in most of the Scandinavian countries, because of government intervention.

What does it mean for a government to have a population that reads? Dailies help people tremendously — with articles in their specialized sections — to improve their health, to get educational tips, to get investment advice, to improve their life. In a newspaper, the current events information is important, but a newspaper is also made up of what I call a navigation aid for society.

Take the profile of readers of *La Presse*. Despite all of the changes that have taken place in society in recent years, these people do not feel overwhelmed at all. The chief value of these people — and that is measured with very complex polls — is the desire to participate in society. They want to discover new opportunities, whereas in many cases, people feel overwhelmed with everything that is happening. We speak to dynamic people who want to come up with new ideas and make changes in our society.

In our "forum" pages, there are ongoing debates on what people are going through, how they are going through it, what people are doing, how they should be doing it, the gay marriage issue, et cetera. Can you name any other media that are that interactive? Have there been any round-tables on gay marriage on television? Not very many. On radio? Some. It is mostly happening in the newspapers.

Si j'étais à votre place aujourd'hui, si j'avais à réfléchir à ce qui va arriver dans les prochaines années et à ce qu'on devrait faire, je m'assurerais de mettre en place des mesures pour conserver une presse régionale et nationale forte au Canada. Ce sont seulement ces outils qui préserveront notre culture canadienne.

[Traduction]

**Le sénateur Phalen :** Dans votre mémoire, vous dites ceci, et je cite : « À l'image de ce qui a été fait du côté de l'industrie du livre, l'élimination des taxes à la consommation sur les quotidiens mériterait à nos yeux de faire l'objet d'un nouveau débat. » Il y a au Canada de nombreuses autres industries qui, à mon sens, et au vôtre aussi je n'en doute pas, offre à la population des services essentiels en matière d'information, d'éducation ou de culture. Les fournisseurs de services Internet viennent ainsi immédiatement à l'esprit. Si nous rouvrons le débat sur l'élimination de la TPS, à votre avis où devrions-nous nous arrêter?

[Français]

**M. Crevier :** Le Canada l'a fait dans le secteur du livre et on a vu l'impact. L'introduction de la TPS a amené 7,5 p. 100 de réduction des ventes de journaux. Au Canada, il n'y a jamais eu de programmes canadiens, sous aucune forme, qui ont aidé à la lecture alors qu'il en existe dans beaucoup de pays. On parle de 330 lecteurs par tranche de 1000 habitants. Ce chiffre s'élève à 647 au Japon et à 500 dans la plupart des pays scandinaves parce que les gouvernements sont intervenus.

Qu'est-ce que cela veut dire pour un gouvernement d'avoir une population qui lit? Les quotidiens aident énormément les gens — avec des articles dans leurs cahiers spécialisés — à avoir une meilleure santé, à obtenir des trucs sur l'éducation, à obtenir des conseils sur le placement, à avoir une meilleure vie. Dans un journal, le côté information de la nouvelle d'actualité est important, mais un journal est composé également de ce que j'appelle une aide à la navigation dans la société.

Prenez le profil des lecteurs de *La Presse*. Malgré tous les changements qui ont eu lieu dans la société ces dernières années, ce sont des gens qui ne se sentent pas écrasés du tout. Ce sont des gens dont la première valeur — et on mesure cela par des sondages très complexes — est le goût de participer à la société. Ils ont le goût de découvrir de nouvelles opportunités alors que dans bien des cas, les gens se sentent écrasés par rapport à tout ce qui se passe. On parle à des forces vives, à des gens qui vont arriver avec des idées nouvelles et qui vont apporter des changements dans notre société.

Dans nos pages « forum », il y a des débats continuels sur ce qu'on vit, comment on le vit, ce qu'on fait, ce qu'on devrait faire, la question du mariage gai, et cetera. Nommez-moi d'autres médias aussi interactifs? Sur le mariage gai, est-ce qu'il y a eu des tables rondes à la télévision? Pas tant que cela. À la radio? Un peu. C'est beaucoup dans les journaux que cela se passe.



I think it is in our interest to do so, because we will have a much better society with better educated, better informed people, who will make better decisions in all fields. The benefits will be far greater than what might be collected today through the GST on newspaper sales, I am sure of it. Informed people are people who, in terms of participation in society and in a country, have a lot of value to contribute.

Now, who is going to play that role? In an environment where newspapers continue to decline in terms of lineage and circulation, to lose momentum in the newsrooms, to reduce the number of editorial pages, to rely more heavily on American news agencies for their content, what will become of our systems?

The Canadian market is made up of many smaller markets. In my opinion, introducing a tax on dailies that play a fundamental role in the development of a country as vast and complex as ours was a fundamental mistake.

**Senator Chaput:** I would like to come back to Gesca's approach to the fundamental values that guide the development of the expertise of the seven newspapers you own. You referred to respect for the originality, the independence of newsrooms and the promotion of a diversity of opinions. I read in your document that there are internal rules. I would like you to tell us a bit about how that works. How do you ensure that the newspapers remain independent? Are there measurement standards?

**Mr. Crevier:** There are many measurement standards. We are threatened with lawsuits about 60 times a year, or roughly once a week. Half the time, we publish a retraction because there was a mistake in our newspapers. I would say that is perhaps the distinguishing feature of our press group. When you watch the major television news shows on our major networks, you rarely hear a retraction. It is not because those people do not make mistakes, it is because they do not issue a retraction. As soon as someone reports to us that there was a mistake in one of our dailies, we check it out and if we are mistaken, we are happy to make a correction. When I see a correction in my newspaper, it does not upset me as a publisher, quite the contrary. What is important is journalistic discipline and the defence of the fundamental right of individuals to respect for their rights.

In the past 10 years, we at *La Presse* have not lost a single lawsuit.

**Mr. Crevier:** We faced some very serious lawsuits from people who had hired the best lawyers in Canada, including one individual who was suing us for \$30 million. The case went all the way to an appeal and we won. That shows that if we win all of our lawsuits, we can establish that the work is done professionally. Since the year 2000, 18 complaints about us have been made to the Press Council, and all were dismissed. We have no written news policy for one very simple reason; we work in an evolving system. We place value on our teams' weekly discussions about our work as journalists. In my view, a news policy is

Je pense qu'on a davantage à le faire parce qu'on aura une société qui sera nettement meilleure avec des gens mieux éduqués, mieux informés, qui prendront de meilleures décisions dans tous les domaines. Les retombées seront nettement supérieures à ce que cela peut représenter aujourd'hui de percevoir la TPS sur la vente de journaux, j'en suis convaincu. Les gens informés sont des gens qui, en terme de participation dans une société et dans un pays, apportent beaucoup en terme de valeur.

Maintenant, qui va tenir ce rôle? Dans un environnement où les journaux continuent à décroître en terme de lignage et de tirage, à réduire leur force vive dans les salles de nouvelles, à réduire le nombre de pages qu'ils consacrent à la rédaction, s'abonnent davantage à des agences de presse américaines pour faire leur contenu, que va-t-il arriver de nos systèmes?

Le Canada est un pays qui regroupe un paquet de petits marchés. Selon moi, l'introduction d'une taxe sur les quotidiens qui jouent un rôle fondamental dans le développement d'un pays aussi vaste et aussi complexe que le nôtre était une erreur fondamentale.

**Le sénateur Chaput :** Je vais revenir à l'approche de Gesca sur le plan des valeurs fondamentales qui guident le développement de l'expertise des sept journaux qui vous appartiennent. Vous parlez de respect du caractère original, de l'indépendance des salles de rédaction et de la promotion de la diversité d'opinion. J'ai lu dans votre document qu'il y a des règles internes. J'aimerais que vous nous parliez un peu plus de comment cela se fait. Comment faites-vous pour assurer que les journaux demeurent indépendants? Y a-t-il des normes de mesures?

**M. Crevier :** Il y a beaucoup de normes de mesures. On reçoit à peu près 60 mises en demeure par année, ce qui fait à peu près une par semaine. Dans la moitié des cas, on se rétracte parce que, dans nos journaux, il y avait une erreur. Je vous dirais que c'est peut-être le trait particulier de notre groupe de presse. Quand vous écoutez les grands bulletins de télévision de nos grands réseaux, c'est très rare que l'on entende une rétractation. Ce n'est pas parce que ces gens ne font pas d'erreur, c'est parce qu'ils ne se rétractent pas. Aussitôt que quelqu'un nous signifie qu'il y a une erreur dans un de nos quotidiens, on vérifie le fait et si on est dans l'erreur, il nous fait plaisir d'apporter une correction. Quand je vois une précision dans mon journal, je ne me sens pas blessé comme éditeur, bien au contraire. Ce qui est important, c'est la rigueur journalistique et la défense du droit fondamental des individus de voir leurs droits respectés.

Au cours des dix dernières années, nous n'avons perdu, à *La Presse*, aucune poursuite.

**M. Crevier :** On a eu des poursuites très solides de gens qui avaient engagé les meilleurs avocats au Canada, une, entre autres, de quelqu'un qui nous poursuivait pour 30 millions de dollars. La cause est allée jusqu'en appel et nous avons gagné. Cela démontre que si on gagne l'ensemble de nos poursuites, c'est qu'on est capable de démontrer que le travail est fait rigoureusement. Depuis les années 2000, 18 plaintes ont été portées à notre endroit au conseil de presse et aucune n'a été retenue. On n'a pas de politique d'information écrite pour une raison très simple; on vit dans un système en évolution. On valorise que nos équipes aient

something fluid, that has to be adapted every day in response to current events. I cannot think of a single month without our management team having a fundamental discussion about a specific topic being covered and asking whether we had gone too far, or whether we should change something. I detect a growing tendency in Canadian society, both on television and radio, to blur the lines. If you listen to a newscast today, you do not know whether it is a journalist or an editorialist talking to you. There is an incredible blurring of the lines. We are concerned about that and are following it closely. Canadian media are also increasingly developing disrespectful news. That is something that affects us and that we discuss at length in our media.

We have qualified full-time staff to answer everyone who writes to us. I answer a lot of letters from readers about our journalistic practices. Why did we do this or that, et cetera? We systematically answer everyone. I occasionally write a piece when I see that some of our practices are being questioned or are of particular interest to a certain number of readers. Every year at *La Presse*, a document signed by me, the assistant publisher and the editor-in-chief reports all of our major accomplishments, our approach, some of our policies. Our collective agreement includes a number of professional clauses, including one that specifically indicates that every year, the assistant publisher has to meet with all of the journalists to discuss our editorial policy. This whole area — which I call the professionalism area — is very clearly marked out in our pages. I told you that we get 30,000 letters per year. *La Presse* is one of the newspapers in Canada that gives the most space to opinion pages and we value the diversity of opinions and conflicting opinions.

**The Chairman:** Would you be so kind as to send us copies of what you have written and the annual joint document?

**Mr. Crevier:** Yes.

[English]

**Senator Merchant:** Mr. Crevier, you spoke about the importance of producing good quality news and about the passion of preserving Canadian culture, and that you produce newspapers that encourage readership. You spoke about your concerns about engaging young people because, after all, they are the people that you must be targeting for the future of your newspapers. You also spoke about other countries in the world that have certain incentives or programs to encourage young people. Are you able to elaborate a bit on that? What are you thinking we could do to get young people to become interested in the news? You said that, in English Canada particularly, people are now, more and more, looking for their information south of

des discussions chaque semaine sur notre travail journalistique. Pour moi, une politique d'information est quelque chose en mouvement, que l'on doit adapter chaque jour en fonction de l'actualité. Je ne me souviens pas d'un mois où il n'y a pas eu, au sein de notre équipe de direction, une discussion fondamentale sur un sujet précis d'une couverture en se demandant si nous étions allés trop loin, si on devrait changer quelque chose. Je perçois de plus en plus aujourd'hui dans la société canadienne, autant en télévision qu'en radio, un mélange des genres. Si vous écoutez un bulletin de nouvelles aujourd'hui, vous ne savez pas si c'est un journaliste ou un editorialiste qui vous parle. Il y a des mélanges des genres de façon incroyable. Cela nous préoccupe et on suit cela attentivement. On développe aussi de plus en plus l'information irrévérencieuse dans nos médias canadiens. C'est quelque chose qui nous vise et dont on discute beaucoup dans nos médias.

Maintenant, nous avons du personnel attiré à plein temps pour répondre à chaque personne qui nous écrit. Je réponds à beaucoup de lettres de lecteurs qui s'informent de nos pratiques journalistiques. Pourquoi on a fait telle chose, et cetera? On répond de façon systématique aux gens. Il m'arrive à l'occasion de signer des textes quand je vois que certaines de nos pratiques sont questionnées ou intéressent plus particulièrement un certain nombre de lecteurs. Chaque année, à *La Presse*, un document signé par moi, par l'éditeur adjoint et par l'editorialiste en chef fait état de nos grandes réalisations, de nos orientations, de certaines de nos politiques. Notre convention collective comprend plusieurs clauses professionnelles dont une spécifiquement qui indique que chaque année, l'éditeur adjoint doit rencontrer tous les journalistes afin de leur parler de notre politique éditoriale. Tout ce secteur — que j'appelle le secteur du professionnalisme — est très bien balisé dans nos pages. Je vous ai mentionné le fait que nous recevions 30 000 lettres par année. Le journal *La Presse* est un des journaux au Canada qui offre le plus d'espace aux pages d'opinion et on valorise la diversité d'opinions et des opinions contradictoires.

**La présidente :** Seriez-vous assez gentil de nous envoyer des exemplaires des textes que vous avez écrits et du texte annuel conjoint?

**M. Crevier :** Oui.

[Traduction]

**Le sénateur Merchant :** Monsieur Crevier, vous avez parlé de l'importance de produire des reportages d'actualité de bonne qualité et aussi de votre passion pour la protection de la culture canadienne, et vous avez ajouté que vos journaux encourageaient la lecture. Vous avez dit vouloir mobiliser la jeunesse parce qu'après tout, ce sont les jeunes gens que vous devez cibler pour assurer l'avenir de vos quotidiens. Vous avez également parlé des autres pays qui offrent des incitatifs ou des programmes pour encourager la jeunesse. Pourriez-vous en dire un peu plus long à ce sujet? À votre avis, que pourrions-nous faire pour intéresser les jeunes gens à l'actualité? Vous avez dit que, dans la partie anglophone du pays surtout, les gens se tournent actuellement de



the border, to our neighbour. Can you elaborate a little bit. What would you like to see done to engage readers, to maintain your readers, and also to get young people to read newspapers?

[Translation]

**Mr. Crevier:** To begin with, there is something that I would like to clarify. Reading assistance programs have to take into account not only daily newspapers but all types of reading materials, books, magazines, et cetera. There is a lot to be done. Canada has had quite expensive programs called Newspapers in Education Programs. Newspapers are extraordinary educational tools for teachers who want to use the content of our newspapers to create interesting classroom material. This approach was expensive for newspapers to support. It is a specific example of support that the government could provide by assisting with and funding school activities involving the use of daily newspapers and reading. There is the Spitz report. Two years ago, the French government stated that newspaper reading would have to be promoted in order to protect the culture. At the end of the brief is a series of recommendations from the Spitz report for your information. I do not believe that they necessarily apply to the Canadian market. I mainly wanted to show that if there was a real will to do something, it would be very easy to create a small working group with people representing education, the government and newspapers who could create well-adapted programs to promote reading in Canada. What strikes me in your question and the position you have taken is that you are completely right. There is a huge risk today, because of the instant nature of electronic media, that American values and typically American information sources will take over completely. It is the daily newspapers that can help prevent that in Canada and create a very interesting dynamic in our communities that focuses on the vitality, news and life of these communities. It would be worthwhile going beyond this committee and forming a working group that could develop a series of suggestions. I am sure that it would be easy to do.

[English]

**Senator Mercer:** You can try and encourage young people to read, but you cannot make them read, and I know that we could have these programs, but I am wondering whether young people are interested in the news or whether perhaps we should, instead of using this shotgun approach of trying to convert everybody to read, if we could maybe go a little higher, perhaps it is too late, and target students who are in programs like history or who maybe belong to youth Parliaments. Whether there is some other way that we can try and engage those people who are maybe more likely to be interested in what we are trying to do.

plus en plus vers les États-Unis, vers notre voisin, pour se renseigner. Pourriez-vous là aussi être un peu plus précis? Qu'aimeriez-vous voir faire pour encourager les lecteurs, pour conserver votre auditoire, mais aussi pour inciter les jeunes gens à lire des journaux?

[Français]

**M. Crevier :** Au départ, j'aurais une précision à apporter. Les programmes d'aide à la lecture ne doivent pas uniquement tenir compte seulement des quotidiens mais de d'un ensemble de lecture : livres, magazine, et cetera. Il y a beaucoup à faire. Des programmes assez coûteux ont existé au Canada qui s'appelaient : les programmes du journal en classe. Les journaux sont des outils pédagogiques extraordinaires pour un enseignant qui veut se servir du contenu de nos journaux pour créer de la matière intéressante dans ses cours. Ces orientations étaient très coûteuses à soutenir pour les journaux. C'est un exemple précis d'orientation qui pourrait être soutenue par le gouvernement dans lequel il pourrait aider et financer des activités dans les écoles qui soient reliées à l'utilisation des quotidiens, de la lecture. Il y a le rapport Spitz. Il y a deux ans, le gouvernement français en est arrivé à dire qu'il faudrait également valoriser la lecture des quotidiens pour garder notre culture. À la fin du mémoire, il y a une série de recommandations du rapport Spitz à titre consultatif. Je ne pense pas qu'elles s'appliquent nécessairement au marché canadien. Je voulais surtout donner l'exemple que s'il y avait une volonté ferme de faire quelque chose, il serait très facile de monter un petit groupe de travail avec des gens des secteurs de l'éducation, du gouvernement, des journaux et d'arriver à créer des programmes très bien adaptés pour valoriser la lecture au Canada. Ce qui me frappe dans votre question et la position que vous avez prise, c'est que vous avez totalement raison. Il y a un danger énorme aujourd'hui, en raison de l'instantanéité des médias électroniques, qu'il y ait un glissement complet vers des valeurs américaines, vers des sources d'information typiquement américaine. Ceux qui, au Canada, sont en mesure de mieux protéger cela, de créer une dynamique très intéressante dans chacune de nos communautés sur la vitalité, l'information et la vie des communautés, ce sont les quotidiens. Il vaudrait la peine d'aller au-delà de ce comité et de former un groupe de travail qui pourrait mettre en place une série de suggestions. Je suis convaincu que ce serait facile à faire.

[Traduction]

**Le sénateur Mercer :** Vous avez beau essayer d'encourager les jeunes gens à lire, mais vous ne pouvez les y contraindre; je sais que nous aurions pu avoir des programmes de ce genre, mais je me demande si l'actualité intéresse vraiment les jeunes. Au lieu d'essayer de convertir tout le monde à la lecture, ne vaudrait-il pas mieux viser un peu plus haut (peut-être est-ce déjà trop tard) et cibler les étudiants des cours d'histoire ou ceux qui participent aux parlements jeunesse? Peut-être y a-t-il une autre façon d'essayer de mobiliser ces gens qui sont peut-être plus susceptibles d'être intéressés par ce que nous essayons de faire.

[Translation]

**Mr. Crevier:** I can tell you an anecdote. The newspaper *La Presse*, because it rejuvenated and modernized its product, is the Canadian newspaper that has made the most progress in reaching out to young readers. It has made an increase of 17 per cent in our distribution segment, which is huge. All newspapers in North America dream of being able to do that.

Candidates' selection is done by the vice-presidents responsible for counselling, but I do the final interview for each hire because I want to see what type of person we are bringing in. I am very interested in corporate culture. We are in the process of renewing our work force and I do a lot of interviews with people who are very familiar with the content of *La Presse*, people who read *La Presse* and want to work for us, not only in the newsroom but in the various services. I asked people whether they were subscribers, what they liked and did not like.

One question that I always asked was whether their parents were subscribers when they were young. What I realize today is that the young people who read the newspaper today are the ones whose parents were subscribers. Throughout their childhood, they saw a newspaper lying on the table and they are now copying what their parents did. I find that inspiring. I believe that we do very little of what I call prevention in Canada. There is very little being done in that area. Of course, that is easy to say; I am not in a position where I can have an impact on our legislation, our policies but I look at different sectors.

If I look today at health care costs, there is no doubt that if I were in government I would be pushing hard for physical education programs in schools. If young people learn at a young age to play sport and be fit and healthy, that can have a huge impact on life expectancy and health care costs. I think that the same logic can be used with reading.

Even by working with the major Canadian papers, it would be possible at no cost, seven, eight, ten or twelve times a year, just during the school year, to choose one subject a month with the school boards. It would be extremely interesting for the students; a special section would be prepared and distributed in all our markets on subjects of interest to young people. Even if there is no advertising in these sections, ways could be found to pay for them. Editorial independence could be respected. I am sure that it would be profitable in the long term. There are things that can be done. We need to start talking to young people and changing their habits.

**Senator Trenholme Counsell:** Thank you very much, Mr. Crevier, for your excellent presentation. I will try to speak a bit of French, but it is difficult. I come from New Brunswick and we all have a challenge. My questions are practically the same as those of Senator Merchant. As always, I am very interested in young people and reading, newspapers, et cetera. I read with great interest the eight recommendations from the Spitz report

[Français]

**M. Crevier :** Je peux vous raconter une anecdote. Le journal *La Presse*, parce qu'il a renouvelé et rajeuni son produit, est le journal au Canada qui a connu la plus forte progression en ce qui a trait à sa capacité à joindre le jeune lecteur. On a connu une augmentation de l'ordre de 17 p. 100 de notre segment de distribution ce qui est énorme. Tous les journaux en Amérique du Nord rêveraient d'une telle performance.

À *La Presse* la sélection des candidats est faite par les vice-présidents mais je procède à l'entrevue finale pour chaque embauche parce que je veux voir quel type de personne on engage. Je suis très intéressé par la culture d'entreprise. Nous sommes en processus de renouvellement de nos employés et j'ai fait beaucoup d'entrevues avec des gens qui connaissaient très bien le contenu de *La Presse*, des gens qui lisaient *La Presse* qui voulaient travailler chez nous; pas uniquement dans la salle des nouvelles mais dans les différents services. Je demandais aux gens s'ils étaient abonnés, ce qu'ils aimaient et n'aimaient pas.

Une question que je posais toujours était : chez vous, quand vous étiez jeune, est-ce que vos parents étaient abonnés? Ce que je réalise aujourd'hui, c'est que les jeunes qui lisent aujourd'hui sont des jeunes dont les parents étaient abonnés. Pendant toute leur jeunesse, chez leurs parents, ils ont vu un journal traîner sur la table et ils reproduisent le modèle de leurs parents. Cela m'inspire beaucoup. Je trouve qu'on est très peu dans ce que j'appelle la prévention, au Canada. On fait très peu en ce domaine. C'est sûr, c'est facile à dire; je ne suis pas dans un poste où je peux avoir un impact sur nos lois, nos politiques, mais je regarde dans différents secteurs.

Si je regarde aujourd'hui les coûts des services de santé, il est sûr que si j'étais au sein d'un gouvernement, je pousserais beaucoup pour des programmes d'éducation physique dans les écoles. Si les jeunes apprennent très jeune à faire du sport, à être en forme, en santé, cela va avoir un impact énorme, sur une durée de vie, sur les coûts de nos services. J'inscris la lecture dans la même logique.

Il serait possible, même en faisant un regroupement de grand journaux canadiens, pour un coût nul, sept, huit, dix, douze fois par année, juste dans les mois d'année scolaire, de choisir un sujet par mois, avec les commissions scolaires. Ce serait super intéressant pour les jeunes; on ferait un cahier spécial qu'on ferait circuler dans tous nos marchés sur des sujets qui toucheraient les jeunes. Même s'il n'y avait pas de publicité dans ces cahiers, on trouverait des moyens de les financer, en respectant l'indépendance rédactionnelle, je suis convaincu que, à long terme, on ferait beaucoup. Il y a des choses qu'on peut faire, il faut commencer à parler aux jeunes, changer les habitudes.

**Le sénateur Trenholme Counsell :** Merci beaucoup, M. Crevier, pour votre excellente présentation. Je vais essayer de parler un peu en français, mais c'est difficile! Je suis du Nouveau Brunswick, c'est un défi pour nous tous. Mes questions sont pratiquement les mêmes que celles du sénateur Merchant. Comme toujours, j'ai beaucoup d'intérêt pour les jeunes et la lecture, les journaux, et cetera. J'ai lu avec grand intérêt les huit propositions



and it seems to me that they target primarily postsecondary institutions. That is very important, but I am more interested in schools, and you are too, I believe.

On page 8, you say that you have the Cyberpresse écoles program right now; that is your program that focuses on schools. Have you tried to work with teachers and librarians to provide free newspapers to schools and things like that?

**Mr. Crevier:** The program that I call Cyberpresse écoles was set up when I arrived at *La Presse* in 2000. Today 618 schools have complete access to all of our archives; it is quite something and they are very active. This was one of the good initiatives that we have taken. It means that teachers and schools use the Internet to search the archives in all fields and use them as teaching material to help young people do assignments. We have made great progress in that area.

The other aspect was the work that we have done with teachers, which is more difficult. There is really a lack of structure, and we will need full-time people to go explain how the archives work, how a teacher could use the newspapers, the information in their teaching, whether we are talking about the environment — we write a lot about that in our newspapers — political issues, society or ethics. That would take a larger budget than our Canadian newspapers have. Newspapers today are losing circulation and lineage, and so it is very difficult for them to invest in these areas. That investment should be made, but it requires a large coordinated effort.

**Senator Trenholme Counsell:** It would probably be necessary to work with the provincial ministers of education.

**Mr. Crevier:** Topics could also be developed. I mentioned earlier the special sections that could be developed in our newspapers. These topics could be developed also for a number of things. When children are about to go on vacation, there could be a special section on activities that are available. There could be a section on the dangers of smoking. We could also let children have their say. One of my big dreams is that we could live in an environment where children can express themselves more and more.

In Quebec there is a primary school that has started to offer courses called “philosophy at school.” The idea is to give children a chance to express their views on various subjects. There has been a striking reduction in the incidence of violence in these schools. Things can be done, and they are not necessary very expensive.

This is not a criticism, but we do know that our governments still have a great deal of spending latitude. But what is really being done for children, our greatest asset. Let me rephrase that as follows: what are we doing today that will ensure that Canada

du rapport Spitz et il me semble que ces propositions sont en premier lieu pour les institutions postsecondaires. C’est très important, mais je suis plus intéressé par les écoles, vous aussi, je pense.

Je lis en page 8 que, en ce moment, vous avez le programme Cyberpresse école; c’est votre programme de priorité pour les écoles. Avez-vous essayé de travailler avec les enseignants et les bibliothécaires, pour offrir des journaux gratuits aux écoles et des choses comme celles-là?

**M. Crevier :** Le programme que j’appelle Cyberpresse école est un programme que l’on a mis sur pied à mon arrivée à *La Presse*, en 2000. Aujourd’hui 618 écoles ont accès de façon complète à toutes nos archives; c’est assez extraordinaire, ils sont très actifs. Cela a été un des bons coups qu’on on réalisés. Cela veut dire que des professeurs, dans ces écoles, se servent de l’accès à Internet pour aller chercher des archives, dans tous les domaines, et pour s’en servir comme matériel pédagogique, pour aider les jeunes à faire des travaux. On a fait un grand pas dans cette direction.

L’autre aspect était le travail avec les enseignants, c’est plus difficile. Il manque vraiment une structure, il faudrait avoir des gens à plein temps qui aillent expliquer comment fonctionne l’accès aux archives, comment un professeur pourrait utiliser les journaux, l’information, dans le domaine de l’enseignement, que ce soit pour des questions d’environnement — on en parle souvent dans nos journaux — des questions politiques, de société, d’éthique. Cela demanderait des budgets plus considérables que nos journaux canadiens n’en ont. Les journaux aujourd’hui sont en baisse de tirage et en baisse de lignage, c’est très difficile pour eux d’investir dans ces secteurs. On devrait investir, mais il y a un gros travail conjoint à faire.

**Le sénateur Trenholme Counsell :** Il est probablement nécessaire de travailler avec les ministres provinciaux de l’éducation.

**M. Crevier :** Des sujets aussi pourraient être développés. Je parlais tantôt de cahiers spéciaux qui pourraient être développés dans nos journaux. Ces sujets pourraient être développés aussi pour nombre de choses. Quand les enfants arrivent aux vacances, cela pourrait être un cahier sur les occupations à faire pendant cette période; cela pourrait être sur les dangers de la cigarette. On pourrait aussi laisser la parole aux enfants. Un de mes grands rêves serait que l’on arrive à vivre dans un environnement où on permettrait aux enfants, de plus en plus, de s’exprimer.

Il y a d’ailleurs une école au Québec qui a démarré au primaire des cours de ce qu’ils appellent « la philosophie à l’école ». Cela consiste à permettre aux enfants de s’exprimer sur différents sujets. Ce sont des écoles où on a vu diminuer énormément les taux de violence. Il y a des choses à faire, et je pense que ce ne sont pas des choses très coûteuses.

Ce n’est pas sur un plan critique de ma part, mais on voit que nos gouvernements ont encore beaucoup de moyens de dépense. Mais que fait-on vraiment pour nos enfants, qui sont notre plus grande richesse? Je le replace dans cette question; qu’est-ce qu’on

would be a distinctive country in the years ahead, within an active population interesting in participating in community development?

Once again, I think newspapers are going to play a major role in this regard.

**Senator Trenholme Counsell:** I am very interested in your relationship with *l'Acadie Nouvelle* — and with the Canadian Press as well. Do you have any exchanges or a partnership with the journalists?

**Mr. Crevier:** We do not have any specific exchanges, we work through the Canadian Press. Despite the internal development of our networks, as we said at the parliamentary committee on press concentration and I repeated it today in my brief, we will always be partners of the Canadian Press, even if we can be independent, because 60 per cent of our articles are sent to CP. We could tell you that we are just going to share them among ourselves; we do that for *Le Devoir*, and for *l'Acadie Nouvelle* because we believe in the diversity of the print media and also in the importance of having a Canadian press agency in Canada.

[English]

**Senator Tkachuk:** Could you just explain your relationship, Gesca's relationship with Radio Canada?

[Translation]

**Mr. Crevier:** When we look at the number of dailies, television and radio stations, we see that we live in a rather special environment in Montreal. It is rather special in Canada, because this is the market with the greatest media concentration in North America and even in Europe. We are up against a competitor that is involved in dailies, owns the largest private television station in Quebec, owns the largest cable network, and is also a major supplier of Internet services, is the largest owner of magazines in Quebec and also has some very high-performance distribution networks, with the Videotron Superclubs and so on. This is a competitor which has achieved in a single market, a concentration that exists nowhere else in North America or Europe.

The agreement with Radio-Canada has been in place for about 20 years. In fact, *La Presse* calls a gala, the Gala de l'excellence. This is an absolutely fantastic event that has been going on for over 20 years. Every week an award is given to someone who does something positive in the francophone community. For 20 years, *La Presse* has had this agreement with Radio-Canada to promote the Gala de l'excellence. There are agreements with Radio-Canada in other sectors as well.

We also have agreements with about 10 communications firms — we have an agreement with TQS and with Télé-Québec, for example.

fait aujourd'hui pour poser un geste qui va faire en sorte que le Canada, comme pays, va être un Canada distinctif, dans les prochaines années, avec une population active, intéressée, qui va participer au développement de la communauté?

Encore une fois, je pense que les journaux vont jouer un grand rôle dans ce domaine.

**Le sénateur Trenholme Counsell :** J'ai beaucoup d'intérêt pour votre relation avec *l'Acadie Nouvelle* — et sûrement avec la presse canadienne. Est-ce que vous avez des échanges, un partenariat avec les journalistes?

**M. Crevier :** On n'a pas d'échanges particuliers, on le fait à travers la presse canadienne. Malgré le développement de nos réseaux à l'interne, on l'a dit à la commission parlementaire sur la concentration à Québec, et je le redis ici dans mon mémoire, nous serons toujours des partenaires de la presse canadienne, même si nous pouvons être indépendants, car 60 p. 100 de nos textes sont envoyés à la presse canadienne. Nous pourrions nous dire que nous allons juste les envoyer entre nous; nous le faisons pour le *Devoir*, pour *l'Acadie Nouvelle*, parce que nous croyons en la diversité de la presse écrite, et également en l'importance d'avoir, au Canada, une agence de presse canadienne.

[Traduction]

**Le sénateur Tkachuk :** Pourriez-vous simplement nous expliquer le rapport entre vous, entre Gesca, et Radio-Canada?

[Français]

**M. Crevier :** On vit dans un environnement assez spécial à Montréal, quand on regarde la quantité de quotidiens, de postes de télévision, de radios. C'est un environnement assez spécial au Canada, car c'est le marché, en Amérique du Nord ou même en Europe, où la concentration est la plus forte. On fait face à un concurrent qui a des activités dans le domaine des quotidiens, qui possède la plus grosse station privée de télévision au Québec, qui est propriétaire du plus grand réseau de câblodistribution, qui en plus est un fournisseur de services Internet important, qui est le plus grand propriétaire de magazines au Québec et qui a également des réseaux de distribution très performants, avec les superclubs Videotron, et cetera. C'est un compétiteur qui a atteint dans un seul marché une concentration qui n'existe nulle part en Amérique du Nord ou en Europe.

L'entente avec Radio Canada existe depuis à peu près 20 années. D'ailleurs, *La Presse* fait un gala, le Gala de l'excellence; c'est quelque chose d'absolument fantastique qui existe depuis plus de 20 ans. On décerne chaque semaine une mention à quelqu'un qui pose un geste positif dans la communauté francophone. Depuis 20 ans, *La Presse* a cette entente avec Radio-Canada pour la diffusion du Gala de l'excellence. On a des ententes avec Radio-Canada dans d'autres secteurs.

On a également des ententes avec une dizaine d'entreprises de communication, des ententes avec TQS, avec Télé-Québec.



[English]

**Senator Tkachuk:** I just want to know what your business relationship is with Radio Canada. I do not care about the other ones.

**Mr. Crevier:** I understand. I gave you the example because I want to tell you that it is not only Radio Canada, but the others too.

[Translation]

It is not exclusive to Radio-Canada. To come back to Radio-Canada, when TVA was taken over by Quebecor, we felt into a reaffirm of our presence publicly. Let me explain why. We had some business relations with some announcers. We had agreements with some very active partners in the community, such as the Just for Laugh Festival and the Montreal Jazz Festival.

We felt attacked by Quebecor, which wanted to steal these agreements from us, which even told the advertisers that if they no longer advertised in *La Presse* or on Radio-Canada, they would take such and such action. So we simply reaffirmed publicly our good cooperation with Radio-Canada.

Time has passed, and we have not renewed this agreement, because we have worked well together in the last 20 years, and we do not need a written agreement to continue working well together on specific things.

Let me give you an example of the type of agreement we might have. We have a specific agreement regarding the Gala de l'excellence de *La Presse*. Recently, when Radio-Canada wanted to get the broadcast rights for the Olympic Games, it needed a media partner. They asked us and we agreed. Once in a while, Radio-Canada has called to tell us that it was conducting a rather costly survey and asked whether we could share the cost. We said yes.

Recently, we decided to do some promotional activities for major societal issues and debates in our community. One of the problems in Quebec is the declining birth rate. *La Presse* and Radio-Canada held a major conference on this subject. Each party paid for half of the cost and we invited specialists from around the world. So we do enter into specific agreements of this type with Radio-Canada. There is no other written agreement.

[English]

**Senator Tkachuk:** It is just on a time-to-time basis.

**Mr. Crevier:** Yes.

**Senator Tkachuk:** Radio Canada, is that radio and TV in Quebec?

**Mr. Crevier:** Radio and TV, correct.

**Senator Tkachuk:** Do they sell advertising on radio, or just on TV?

[Traduction]

**Le sénateur Tkachuk :** Je voudrais savoir quel genre de relations d'affaires vous avez avec Radio-Canada. Les autres ne m'intéressent pas.

**M. Crevier :** Je comprends. Je vous ai donné cet exemple parce que je voulais vous dire qu'il n'y a pas que Radio-Canada, il y a les autres aussi.

[Français]

Ce n'est pas exclusif à Radio-Canada. Maintenant, si je reviens avec Radio-Canada, lorsque l'acquisition de TVA par Quebecor a eu lieu, nous avons senti le besoin de réaffirmer notre présence sur la place publique. Je vais vous expliquer pourquoi. Nous avons des relations d'affaires avec des annonceurs. Nous avons des ententes avec des partenaires très actifs dans la communauté, comme le Festival Juste pour rire et le Festival de jazz de Montréal.

Nous nous sommes senti attaqués par Quebecor qui voulaient nous enlever ces ententes, ou qui même intervenaient auprès des annonceurs pour leur dire que s'ils n'annonçaient plus dans *La Presse* ou à Radio-Canada, voilà ce qu'ils étaient prêts à faire. Nous avons donc simplement, sur la place publique, réaffirmé notre bonne collaboration avec Radio-Canada.

Maintenant, avec le temps, nous n'avons pas renouvelé cette entente ponctuelle parce que nous travaillons bien ensemble depuis les 20 dernières années et que nous n'avons pas besoin d'une entente écrite pour continuer à bien travailler ensemble sur des aspects ponctuels.

Je vais vous donner un exemple du type d'entente que nous pouvons avoir. Nous avons une entente ponctuelle pour le Gala de l'excellence de *La Presse*. Récemment, quand Radio-Canada a voulu obtenir la diffusion des droits olympiques, ils avaient besoin d'un partenaire média. Ils nous l'ont demandé et nous avons dit oui. À l'occasion, Radio-Canada a appelé pour nous dire qu'ils faisaient un sondage assez coûteux et nous ont demandé si on pouvait partager les coûts? On a dit oui.

Récemment, on a décidé de faire la promotion de grands sujets de société et de grands débats dans la communauté. Un des problèmes au Québec est la question de la dénatalité. On a fait une grande conférence *La Presse* et Radio-Canada sur la dénatalité. Chacun a payé la moitié de la conférence et on a fait venir des spécialistes de partout à travers le monde. Nous concluons donc des ententes ponctuelles comme celles-là avec Radio-Canada. Il n'y a aucune autre entente écrite.

[Traduction]

**Le sénateur Tkachuk :** C'est simplement occasionnel.

**M. Crevier :** Oui.

**Le sénateur Tkachuk :** Lorsque l'on parle de Radio-Canada, s'agit-il de la radio et de la télévision au Québec?

**M. Crevier :** Des deux, oui c'est cela.

**Le sénateur Tkachuk :** Est-ce qu'ils vendent de la publicité à la radio, ou simplement à la télévision?

**Mr. Crevier:** On TV only, but they advertise their own product on radio.

**Senator Tkachuk:** It seems very unusual to me because Radio Canada is a Crown corporation, which gets money from taxpayers, to a large extent.

**Mr. Crevier:** Exactly.

**Senator Tkachuk:** Your company has a relationship with them where you share expenses on projects and news stories of which the taxpayer is paying towards. In other words, you are benefiting from taxpayers' money. Indirectly, but that is definitely what this relationship is. Does it not bother your competitors?

**Mr. Crevier:** It is not really like that.

**Senator Tkachuk:** I do not know how else you would explain it. It is a Crown corporation.

**Mr. Crevier:** I know it is a Crown corporation, but Radio Canada has an agreement with *Le Devoir* and with other players.

**Senator Tkachuk:** I have the same problem with that too.

**Mr. Crevier:** You can say it that way, if you want. I will try to give you another example.

[Translation]

Let us just say that last year we did a very bold poll at *La Presse*. We wanted to know the perception of all the players around the world just before the American election. This piece was played over and over again.

[English]

**Senator Tkachuk:** I remember that poll.

[Translation]

**Mr. Crevier:** A poll of that type was very expensive. Radio-Canada was not involved in it with us. So what do we do in a case like that? We got on the telephone. I called my colleague at *Le Monde* to ask whether he was interested. He said he was. We called the newspaper *El País*. *El País* found another partner; so we make some calls and we divide the cost.

Sometimes we in the media do some things that are costly, and so we involve some partners. We do this regularly with *The Toronto Star*, with *The Globe and Mail* and occasionally with the *National Post*. We enter into agreements of this type with everyone.

[English]

**Senator Tkachuk:** They are independent companies, though. I have no problem with that.

**M. Crevier :** Seulement à la télévision, mais ils font de la publicité pour leurs propres produits à la radio.

**Le sénateur Tkachuk :** Cela me semble un peu inhabituel parce que Radio-Canada est une société d'État qui, dans une large mesure, est financée par le contribuable.

**M. Crevier :** En effet.

**Le sénateur Tkachuk :** Votre entreprise est donc en relation d'affaires avec Radio-Canada là où vous partagez les dépenses pour réaliser par exemple des projets et des reportages cofinancés par le contribuable. En d'autres termes, vous profitez de l'argent du contribuable. De façon indirecte, certes, mais c'est effectivement ce genre de relations. Cela ne dérange-t-il pas vos concurrents?

**M. Crevier :** Ce n'est pas tout à fait cela.

**Le sénateur Tkachuk :** Je ne sais pas comment vous pourriez expliquer autrement la chose. C'est une société d'État.

**M. Crevier :** Je sais que c'est une société d'État, mais Radio-Canada a une entente avec *Le Devoir* et avec les autres intervenants sur le marché.

**Le sénateur Tkachuk :** Et cela aussi me dérange de la même façon.

**M. Crevier :** Vous pouvez vous exprimer ainsi si vous le voulez, mais je vais essayer de vous donner un autre exemple.

[Français]

Disons que nous avons fait l'an dernier un sondage très audacieux au sein de *La Presse*. On voulait connaître la perception qu'avaient tous les joueurs à travers le monde juste avant les élections américaines. Cela a été rejoué et rejoué.

[Traduction]

**Le sénateur Tkachuk :** Je me souviens de ce sondage.

[Français]

**M. Crevier :** Un sondage comme celui-là était très dispendieux. Radio-Canada n'était pas avec nous là-dedans. Quand on fait une démarche comme celle-là, qu'est-ce qu'on fait? On s'est mis sur le téléphone. J'ai appelé mon collègue du journal *Le Monde* pour lui demander s'il était intéressé. Il m'a dit que oui. Il a appelé le journal *El País*. Le *El País* a trouvé un autre partenaire; on fait des appels et on sépare les coûts.

Il y a des choses qu'on fait des fois dans les médias qui sont des orientations coûteuses dans lesquelles on se sert de partenaires. Nous, sur une base régulière, on le fait avec le *Toronto Star*, on le fait avec le *Globe and Mail* et on le fait à l'occasion avec le *National Post*. On conclut des ententes comme cela avec tout le monde.

[Traduction]

**Le sénateur Tkachuk :** Pourtant, ce sont des entreprises indépendantes. Et dans les cas de ce genre, cela ne me dérange pas.



[Translation]

**Mr. Crevier:** Why not with Radio-Canada?

[English]

**Senator Tkachuk:** Radio Canada is a Crown corporation which receives tax money, whereas you are owned by Power Corporation, which is a for-profit company in the business of making money.

[Translation]

**Mr. Crevier:** I am trying to understand what you are saying. If Radio-Canada decides to do a poll today on a topical issue such as gay marriage and that the cost is \$50,000, if they want to share that cost with the *Globe and Mail* and *La Presse* in order to reduce their costs, — because they too will have to manage their costs effectively — I do not think that Radio-Canada is doing anything wrong by calling us up and asking whether we would be prepared to pay one-third of the bill.

It is not a company — I do understand when you say that it is a company that receives government funding — but it is also not a company living in some sort of glass bubble. It is a company that lives in a community and which must be active there.

[English]

**Senator Tkachuk:** You said Power Corporation has a hands-off attitude, but really Power Corporation is a very powerful institution in Quebec.

**Mr. Crevier:** Canada.

**Senator Tkachuk:** In Canada, and even though you say that they have a hands-off attitude, reporters are very intelligent people, normally, right? They know where their bread is buttered. The health of Power Corporation is the health of their newspaper or newspapers so why would they do anything to hurt the hand that feeds them? Why would they do that? Is there not a problem with that, just as there is with Disney owning ABC? ABC reporters also know where their bread is buttered.

[Translation]

**Mr. Crevier:** As I said in my presentation, I sincerely believe that there is no legislation or regulation that can change the philosophy of owners, the way in which they see their role.

Our owners do not intervene in the operation of the newspapers. The Desmarais will never call me up or get involved in the day-to-day operation of our newspapers. These are people who have set a number of guidelines and they let people do their jobs.

Let me just give you my example: I am the publisher of *La Presse*. It is also important to me to maintain the independence of my newsroom and I am the first defender of

[Français]

**M. Crevier :** Pourquoi pas avec Radio-Canada?

[Traduction]

**Le sénateur Tkachuk :** Radio-Canada est une société d'État qui reçoit des fonds publics, alors que vous, vous appartenez à la Power Corporation, une entreprise à but lucratif qui est là pour faire de l'argent.

[Français]

**M. Crevier :** J'essaye de comprendre ce que vous me dites. Si Radio-Canada a une idée de faire un sondage aujourd'hui sur un sujet d'actualité tel le mariage gai et que cela coûte 50 000 \$, s'ils veulent partager avec le *Globe and Mail* et *La Presse* pour réduire leurs coûts — parce qu'eux aussi doivent être efficaces dans la gestion de leurs coûts — je pense que Radio-Canada ne pose pas un geste répréhensible en nous appelant et en nous demandant si nous sommes prêts à payer un tiers de la facture.

Ce n'est pas une entreprise — je comprends votre point de vue que c'est une entreprise qui reçoit des fonds du gouvernement, mais ce n'est pas non plus une entreprise non plus qui vit dans une bulle de verre. C'est une entreprise qui vit dans une communauté et qui doit être active dans cette communauté.

[Traduction]

**Le sénateur Tkachuk :** Vous avez dit que la Power Corporation vous laissait les rênes libres, mais il n'en reste pas moins que c'est au Québec une très puissante institution.

**M. Crevier :** Au Canada.

**Le sénateur Tkachuk :** Au Canada, et même si vous nous dites qu'elle vous laisse les rênes libres, il faut bien dire que les journalistes sont en général des gens très intelligents, n'est-ce pas? Ils savent bien de quel côté leur pain est beurré. Si la Power Corporation se porte bien, ses journaux se portent bien également, alors pourquoi essayer de mordre la main qui vous nourrit? Pourquoi feraient-ils cela? Cela ne représente-t-il pas un problème, un peu comme avec Disney qui possède ABC? Les journalistes d'ABC savent eux aussi de quel côté leur tartine est beurrée.

[Français]

**M. Crevier :** Je pense sincèrement, et je l'ai dit tantôt dans ma présentation, qu'il n'y a aucune loi ou aucun règlement qui peut modifier la philosophie des propriétaires, la façon dont ils perçoivent leur rôle.

Nos propriétaires ne sont pas interventionnistes. Ils n'interviennent pas dans le fonctionnement des journaux. Jamais les Desmarais ne vont appeler, ni ne vont intervenir dans le déroulement quotidien de nos journaux. Ce sont des gens qui ont fixé un certain nombre de balises et ils laissent les gens travailler.

Je donne juste mon exemple : je suis éditeur de *La Presse*. Je tiens également à conserver l'indépendance de ma salle des nouvelles et je suis le premier défenseur de la salle des nouvelles.

the newsroom. I do not have access to the texts of my newspaper and I do not want to hear about them. I often speak to advertisers during the day and if, for example, our journalists call up to investigate an issue, and there is someone involved whom I know well, I do not want any conflict of interest.

I am informed when a problem in one of our articles could result in a lawsuit. But I do not see the article. I ask a lawyer to read the article and sit down with the journalist to ensure that our information is accurate and has been checked, that we have the correct names, and so on. If there is a lawsuit, we want to be able to defend our position.

We are one of the most courageous newspapers. We have stopped publication of an article very very seldom. We have delayed things to check on the facts and to ensure that everything was correct, but I do not recall a case in the last five years where the publication of the article was postponed.

Let me give you a specific example. It has to do with Mr. Desmarais senior and his involvement in the University Medical Centre in Montreal. This is discussed every day in the newspapers. He got involved in this issue as a businessman because he favoured the creation of a technocity in Montreal. The investigating journalist, André Noël of *La Presse* has written the most articles in Quebec opposing this project. He was the first one to reveal the secret studies on security and who made them public at all levels. We ran these articles on the front page, and I never received a telephone call from Mr. Desmarais. They are people who do not get involved with such things.

Our reporters are professionals. I can tell you one thing — if you think that starting tomorrow, I can have an influence over what they write, that is far from being true. But I do understand your point of view, because the fact is I am convinced that it is always embarrassing for people to write articles about their bosses. But we are rigorous at our newspaper and we want to develop this type of reflex, regardless of the person we are writing about. We check the facts, we do a professional job and we make sure we get it right.

As a publisher, I consider myself lucky to have an owner or owners who show total respect for the independence of our newsroom. That is part of the philosophy of the owners.

[English]

**Senator Tkachuk:** You can understand, as a politician, why we would view this with a lot of scepticism, considering I have been reading articles by newspapers and magazines all my life about how contributions to a political party influence our decisions, and we say, of course, it does not.

**Mr. Crevier:** I agree with you.

**Senator Tkachuk:** The next time you have a writer coming up to you with another big story about how money has influenced a politician, you might read it with the same scepticism.

Je n'ai pas accès aux textes de ma publication et je ne veux pas en entendre parler. Je parle souvent à des annonceurs dans la journée et, par exemple, si nos journalistes appellent et fouillent un dossier, et qu'il y a quelqu'un que je connais bien, je ne veux pas de conflits d'intérêt.

Lorsqu'un problème pourrait initier une poursuite dans un de nos textes, je suis avisé. Mais je ne vois pas le texte. Je demande à un avocat qui lit le texte et s'assoit avec le journaliste afin de s'assurer que les informations que nous avons sont vraies et vérifiées, qu'on a les bons noms, et cetera. Si on a une poursuite, on est capable de défendre notre point de vue.

Nous sommes parmi les journaux les plus courageux. C'est très, très rare; nous n'avons presque jamais arrêté la publication d'un texte. Nous avons imposé des reports pour vérifier des faits et pour s'assurer que tout était conforme, mais je ne me souviens pas d'une fois où on avait retardé la publication dans les cinq dernières années.

Je vous donne un exemple précis; M. Desmarais, le père, par rapport au dossier du Centre hospitalier universitaire à Montréal, on en parle tous les jours dans les journaux, est intervenu comme homme d'affaires dans ce dossier parce qu'il valorisait la création d'une technopole à Montréal. Le journaliste d'enquête, André Noël de *La Presse*, est celui qui a écrit le plus grand nombre d'articles au Québec contre ce projet. C'est lui le premier qui a dévoilé les études secrètes sur la sécurité et qui les a rendues publiques à tous les niveaux. On a publié ces articles en première page, et je n'ai jamais reçu un téléphone de M. Desmarais. Ce sont des gens qui ne se mêlent pas de cela.

Nos reporters sont des professionnels. Je peux vous dire une chose, c'est que si vous pensez demain matin que je peux influencer ce qu'ils écrivent, c'est loin d'être vrai. Mais je comprends votre point de vue, parce qu'à vrai dire je suis convaincu que c'est toujours gênant pour les gens d'écrire sur leurs patrons. Mais c'est un journal rigoureux et on veut développer cette forme de réflexe que lorsqu'on écrit sur n'importe qui, on vérifie les faits, on fait un travail professionnel et on s'assure que ce soit les bons éléments.

Maintenant, je me trouve chanceux, comme éditeur, d'avoir un propriétaire où des propriétaires qui respectent totalement l'indépendance de notre salle de nouvelles. Cela va avec la philosophie des propriétaires.

[Traduction]

**Le sénateur Tkachuk :** Vous comprendrez facilement pourquoi nous, les politiciens, voyons cela avec pas mal de scepticisme étant donné que toute ma vie, j'ai lu des articles de journaux et de revues qui parlaient de la façon dont les dons aux partis politiques avaient influencé nos décisions alors que ce n'est pas vrai, bien entendu.

**M. Crevier :** Je suis d'accord avec vous.

**Le sénateur Tkachuk :** La prochaine fois qu'un de vos correspondants viendra vous trouver avec une autre de ces fables à propos d'un politicien influencé par de l'argent, vous pourriez peut-être aussi la lire avec le même scepticisme.



**The Chairman:** We have now reformed political party financing.

**Senator Tkachuk:** We are now owned by the government, so what is the difference?

**The Chairman:** That is the people.

**Senator Tkachuk:** That is not the people.

[Translation]

**The Chair:** There are two areas I would like to explore a little with you, Mr. Crevier. First, on page 10 of your brief, you say that the birth of large press groupings is a phenomenon to be encouraged. You also say that a problem arises with concentration when a single player owns several types of first rank media within the same market. On this point, you say we believe that the supervisory and regulatory agencies have not displayed due diligence. This leads to a number of implications. What is your recommendation?

**Mr. Crevier:** We work in small markets in Canada. It is important that the regulatory agencies ensure there is a balance. Unfortunately, there is lack of balance today in two major Canadian markets.

**The Chairman:** Are you talking about new legislation?

**Mr. Crevier:** No, honestly. I have been filing applications with the CRTC for a long time. I was the president of TVA for a long time. I completed the purchase of the TVA network's acquisitions. The CRTC has all the tools it needs to do its job; everything depends on the way they are interpreted. With the CRTC and the Competition Bureau we are well equipped to face the music in Canada.

**The Chairman:** Where does the problem lie?

**Mr. Crevier:** These agencies have been too lax in their interpretation of the legislation and in their decisions. The level of concentration in some markets in Canada at the moment is disproportionate. I do not want to be misunderstood or misquoted: I am very much in favor of strong companies of having Canadian companies develop, make acquisitions and even go abroad. I have no problem with that. On the contrary, it must be encouraged. I am referring to concentration in the same market. All the polls show that Canadians are very concerned about the situation.

**The Chairman:** What constitutes the market in this context? Is it a region? A large city? A linguistic market?

**Mr. Crevier:** I like the definition of large city markets, markets where there is economic activity. In the case of Montreal, it is greater Montreal, including the south shore and the suburbs.

**The Chairman:** In the case of the dailies, this would be a normal distribution market.

**Mr. Crevier:** That is correct.

**La présidente :** Nous venons tout juste de réformer le financement des partis politiques.

**Le sénateur Tkachuk :** Nous appartenons maintenant au gouvernement, alors où est la différence?

**La présidente :** C'est le peuple.

**Le sénateur Tkachuk :** Mais non.

[Français]

**La présidente :** Monsieur Crevier, il y a deux domaines que j'aimerais explorer un peu avec vous. D'abord à la page 11 de votre mémoire, vous dites que la naissance d'un groupe de presse d'envergure est un phénomène à encourager. D'autre part, un problème de concentration surgit lorsqu'un joueur unique possède plusieurs types de médias de premier plan à l'intérieur d'un même marché. Sur ce point, nous pensons que les organismes de contrôle et de réglementation n'ont pas fait preuve d'une diligence suffisante. Cela amène plusieurs implications. Que faites-vous comme recommandation?

**M. Crevier :** On vit dans des petits marchés au Canada. C'est important que les organismes qui sont chargés de réglementer s'assurent d'un équilibre. Malheureusement, aujourd'hui, dans deux grands marchés canadiens, il y a absence d'équilibre.

**La présidente :** Est-ce que vous parlez de nouvelles lois?

**M. Crevier :** Non, honnêtement. J'inscris depuis longtemps des demandes auprès du CRTC. J'ai été longtemps à la présidence de TVA. J'ai complété l'achat des acquisitions du réseau TVA. Le CRTC a tous les outils pour faire son travail; maintenant, c'est dans la façon dont on l'interprète. Avec le CRTC et le Bureau de la concurrence, au Canada, on est bien équipé pour faire face à la musique.

**La présidente :** Où est le problème?

**M. Crevier :** Ces gens ont fait preuve de laxisme dans l'interprétation de ces lois et dans leurs décisions. La concentration atteinte dans certains marchés actuellement au Canada est démesurée. Je ne veux pas être mal compris et mal cité non plus : je suis grandement en faveur de sociétés fortes, que des sociétés canadiennes se développent, fassent des acquisitions, aillent même à l'étranger, je n'ai aucun problème. Au contraire, il faut valoriser cela. Je parle de la concentration dans un même marché. Si on regarde tous les sondages, les Canadiens sont très inquiets de cette situation.

**La présidente :** Dans ce contexte, qu'est-ce qui constitue un marché? Est-ce une région? Une grande ville? Un marché linguistique?

**M. Crevier :** Je me fie beaucoup à la définition des marchés des grandes villes, c'est-à-dire les marchés dans lesquels on retrouve une activité économique. Pour Montréal, c'est le grand Montréal avec la rive Sud et les banlieues.

**La présidente :** Dans le cas des quotidiens, ce serait le bassin normal de distribution.

**M. Crevier :** C'est exact.

**The Chairman:** How many foreign correspondent offices does *La Presse* have?

**Mr. Crevier:** We have permanent foreign offices in Washington, London — although that position is vacant at the moment — Paris, and we regularly send journalists all over the place. Every week, two or three journalists are in reporting assignments abroad.

**The Chairman:** Do you have any offices in Canada outside Quebec, with the exception of Ottawa?

**Mr. Crevier:** We have one in Toronto as well.

**The Chairman:** How much does a foreign office cost?

**Mr. Crevier:** The cost can be quite high. We would like to open an office in Beijing or Shanghai, because extraordinary things are happening in Asia. We have been adding this expense to our budget for four years now; we later had to remove it because of budget cutbacks. An office abroad can cost between \$250,000 and \$400,000, depending where it is.

**The Chairman:** Does that include travel expenses?

**Mr. Crevier:** Yes.

**The Chairman:** A correspondent in Beijing will travel around China and Japan. That is something a large company can consider, is it not?

**Mr. Crevier:** Yes, a large company could. But that is where this becomes a problem. I went to visit a newspaper in the United States, the *Dallas Morning News*, which has made fantastic progress in terms of quality and journalism. In a market like the Montreal market, they have a single daily. In Montreal, we have four dailies as well as the free newspapers. Our markets are very small. The population served by the *Dallas Morning News* has grown by close to one million people in the last ten years. There is construction going on everywhere. We are in small markets, and in recent years, the number of licences has multiplied. This means that in a market such as Sherbrooke, there are weeklies, dailies, three television stations and a radio station. All of that weakens the market.

When I came to the position at *La Presse* and I started rereading things and thinking about what we were doing, what struck me and continues to strike me with force is that our newspapers in Canada, our information media are always dealing with the same issues. In Quebec, every Christmas we talk about the overcrowded hospitals. At *La Presse*, we realized that our network of foreign correspondents is used very little to cover official events. If the Pope were to die this year, we would definitely send someone to Rome. That is only reasonable and we have no choice in the matter. Our network of foreign correspondents works a great deal on what I would call Canadian issues. We thought we should contribute to the debate, and I gave the example of hospitals. We have had two projects which will be published next week and which will be very interesting. We took independent committees of people and gave them access to research centers and to a wealth of information, and we asked them to think about how we could make our health

**La présidente:** *La Presse* a combien de bureaux de correspondants à l'étranger?

**M. Crevier:** On a des bureaux à l'étranger de façon permanente à Washington, Londres — même si le poste est vacant aujourd'hui — à Paris, et on envoie sur une base régulière des journalistes un peu partout. À chaque semaine, de deux à trois journalistes sont en reportage à l'extérieur.

**La présidente:** Est-ce que vous avez des bureaux au Canada à l'extérieur du Québec, à part Ottawa?

**M. Crevier:** À Toronto également.

**La présidente:** Combien peut coûter un bureau à l'étranger?

**M. Crevier:** Cela peut coûter assez cher. On veut ouvrir un bureau à Pékin ou à Shanghai parce que ce qui se passe en Asie est extraordinaire. Cela fait quatre ans qu'on rajoute cette dépense à nos budgets; par la suite, on est obligé de l'enlever pour des questions de restriction budgétaire. Un bureau à l'étranger peut coûter entre 250 000 et 400 000 dollars, selon l'emplacement.

**La présidente:** Cela comprend-il les frais de voyage?

**M. Crevier:** Oui.

**La présidente:** Un correspondant à Pékin va voyager à travers la Chine et au Japon. C'est quand même envisageable pour une grande entreprise?

**M. Crevier:** Oui, pour une grande entreprise. Mais c'est là que cela devient un problème. Je suis allé visiter un journal aux États-Unis qui connaît une remontée fantastique en termes de qualité et de journalisme, qui est le *Dallas Morning News*. Ils ont, dans un marché plus grand que celui de Montréal, un seul quotidien. À Montréal, nous avons quatre quotidiens plus les journaux gratuits. Nos marchés sont tout petits. La population pour le *Dallas Morning News* a augmenté de près d'un million de personnes dans les dix dernières années. Il y a de la construction partout. Nous, on vit dans de petits marchés, et dans les dernières années, on a multiplié la quantité de licences, ce qui fait en sorte que dans un marché comme Sherbrooke, il y a des hebdomadaires, des quotidiens, trois postes de télévision, un poste de radio. Tout cela contribue à affaiblir le marché.

Quand je suis arrivé à la direction de *La Presse* et que je me suis mis à relire et à réfléchir à ce qu'on faisait, ce qui m'a frappé et continue de me frapper énormément au Canada, c'est que nos journaux, nos médias d'information ressassent toujours les mêmes questions. Au Québec, on parle à tous les Noëls de l'engorgement dans les hôpitaux. Maintenant, à *La Presse*, nous avons réalisé que notre réseau de correspondants à l'étranger sert très peu à couvrir les événements officiels. Si le pape devait mourir dans l'année, c'est sûr que nous enverrions quelqu'un à Rome, c'est normal et nous n'avons pas le choix. Notre réseau de correspondants à l'étranger travaille énormément sur ce que j'appelle les dossiers canadiens. Nous trouvons qu'il fallait contribuer au débat, et je donne l'exemple des hôpitaux. On a fait deux choses, qu'on va publier la semaine prochaine et qui sera très intéressante. On a pris des comités indépendants de gens, on leur a donné accès à des centres de recherche et à un paquet d'informations, et on leur a demandé de réfléchir sur la façon



care system more humane. These people came up with 16 fantastic recommendations. We involved hospital directors, health care workers, patients, and so on. These people came up with 16 new solutions that are easy to implement.

The other thing was that we said there must be some other country in the world that have reformed their health care system. Were there any success stories? We decided to go and meet with these people. We sent our journalists to four countries to see what happened there. When they came back, they wrote articles. We want to broaden the debate.

The problem for a country like Canada, with its small market, with media that are not necessarily very rich, is that we cannot afford foreign coverage. We are always rehashing our old problems, the same old debates, the same old headlines, without shedding any new light on the issues. I think that it is tremendously important for a society to have some foreign coverage. We have done that recently.

I mentioned the University Hospital Centre in Montreal. In that case, we talked more about railway tracks than the quality of service, because the hospital was supposed to be built beside a railway track. We went to investigate. We were so tired of the debate that did not go away. *La Presse* decided to send some people to Toronto and to John Hopkins Hospital to find out why it was number one in the United States.

We found that it was located in old buildings and that that was not the important thing. The important thing was the link with the university and the teaching methods used, the links the hospital had established with the private sector in order to facilitate its research work. Daily newspapers that can afford to send people abroad make a huge contribution to the debate within a society. Unfortunately, in Canada, very few dailies can afford foreign coverage.

**The Chairman:** Very few have any foreign coverage.

**Mr. Crevier:** But the financial performance of Canadian dailies compared to that of American dailies is very poor. The financial performance of Quebec dailies is even worse.

**The Chairman:** What is an acceptable profit level for a daily?

**Mr. Crevier:** The Canadian average is a return of about 20 per cent. In Quebec, some newspapers are below 10 per cent. The average is around 10 or 12 per cent in our group. We are far from the Canadian average and even farther from the American average, which can be as high as 28 per cent.

**The Chairman:** Is it necessary to constantly increase profits in a company considered mature, but that provides a service — as you put it so well yourself — of such importance to the public?

dont on pourrait avoir un système de soins de santé plus humain. Ces gens arrivent avec 16 recommandations fantastiques. On a pris des directeurs d'hôpitaux, des intervenants en soins de santé, des patients, et cetera. Ces personnes ont proposé 16 nouvelles solutions simples et faciles à implanter.

La deuxième chose qu'on a faite, c'est qu'on s'est dit qu'il devait y avoir, ailleurs dans le monde, des gens qui ont réformé leur système de santé. Est-ce qu'il y en a qui ont réussi? On va aller les voir. On a envoyé nos journalistes dans quatre pays voir ce qui s'était passé là-bas. En revenant ici, on a écrit des articles. On veut élargir le débat.

Le problème pour un pays comme le Canada, qui a un petit marché, avec des médias pas nécessairement très riches, c'est qu'on n'est pas capable de se payer une couverture étrangère. On est toujours en train de ressasser nos vieux problèmes, nos mêmes vieux débats, les mêmes vieilles manchettes, sans apporter d'éclairage nouveau. Je pense qu'avoir une capacité de couverture étrangère pour une société, c'est énorme. On l'a fait récemment.

Je parlais du dossier du Centre hospitalier universitaire de Montréal. Dans ce dossier, on a parlé plus souvent de voies ferrées que de qualité de services, parce que l'hôpital devait être construit à côté d'une voie ferrée. On est allé voir. On était tellement fatigué du débat qui ne levait pas. *La Presse* a décidé d'envoyer des gens à Toronto, à l'hôpital John Hopkins pour savoir pourquoi ce centre hospitalier était numéro un aux États-Unis.

On a constaté qu'il était situé dans de vieilles bâtisses et que ce n'était pas cela l'important. L'importance, c'est le lien avec l'université et la façon dont ils enseignaient, les liens qu'ils avaient faits avec le secteur privé pour faciliter la recherche. Avoir des quotidiens qui peuvent se permettre d'envoyer des gens à l'étranger apporte énormément au débat dans une société. Malheureusement, au Canada, très peu de quotidiens sont capables de se payer une couverture à l'étranger.

**La présidente :** Très peu le font.

**M. Crevier :** Mais le rendement financier des quotidiens canadiens comparé à celui des quotidiens américains est très bas. Le rendement financier des quotidiens québécois l'est encore plus.

**La présidente :** Quel est le niveau de profit acceptable pour un quotidien?

**M. Crevier :** Dans la moyenne canadienne, on parle d'à peu près 20 p. 100 de rendement. Au Québec, quelques journaux sont inférieurs à dix. On est très loin de la moyenne canadienne et encore plus loin de la moyenne américaine qui va jusqu'à 28 p. 100.

**La présidente :** Est-ce qu'il faut toujours augmenter les profits dans une entreprise qui est considérée comme étant mûre, mais qui fournit un service — comme vous l'avez si bien dit — tellement important au public?

**Mr. Crevier:** Your question is interesting, because I do think that when a company or an industry has reached a type of maturity, with a limited potential growth, we should in fact be satisfied with maintaining the profit level or increasing it only slightly.

**The Chairman:** In other words, a good rate of return.

**Mr. Crevier:** Of course, a good rate of return makes a number of things possible: it allows us to set up training programs, to renew our staff and equipment and to introduce new projects. The problem in newspapers and communication medias is that we are rather myopic. There have been so many changes in the last 15 years, such as specialty channels and the Internet, that we have to change the way we work. There are many more solid press groups in Europe at the moment, which have invested in new initiatives that are working very well. They had the money to do so. They got into magazines and television production. They got involved in compact format production. A German group started up a high-quality compact format, smaller than European tabloids, but very high in quality, with a maximum of 24 pages.

Their target readers were very young, very well-educated people with university backgrounds who simply did not have enough time to read. They kept their large-size format as well. They are involved in many initiatives. But in order to get them off the ground, the company must be very solid financially. The 20 per cent standard in Canada is very acceptable, even though it is below the American standard.

There have been a lot of experiments in Europe involving new newspapers and new products. We can learn from them.

**The Chairman:** I would like to thank you, Mr. Crevier. This has been extremely interesting. You will not forget to send us...

**Mr. Crevier:** Definitely, the two things you requested.

**The Chairman:** I would add a third: the number of journalists you have in the various newspapers. As you know, Gesca's union group testified before us when we were in Montreal and was very concerned about what is happening. We would like you to describe the trends in newsrooms. That would be wonderful.

So once again, we thank you. This has been extremely interesting.

[English]

**The Chairman:** Colleagues, this meeting stands adjourned.

The committee adjourned.

**M. Crevier :** Votre question est intéressante parce que je pense qu'effectivement, quand une entreprise ou une industrie a atteint une forme de maturité, une croissance potentielle limitée, on doit effectivement se satisfaire d'un maintien du rendement ou d'une augmentation minime.

**La présidente :** Donc, un bon rendement.

**M. Crevier :** Maintenant, un bon rendement permet plein de choses : de mettre sur pied des programmes de formation, de renouveler son personnel, ses équipements, de lancer de nouveaux projets. Le problème, dans les journaux, dans les médias de communication, c'est qu'on souffre un peu de myopie. Il y a eu tellement de changements dans les 15 dernières années, avec l'arrivée des canaux spécialisés, avec Internet, qu'il faut changer notre façon de faire. Beaucoup plus de solides groupes de presse actuellement, en Europe, ont investi dans de nouvelles initiatives qui fonctionnent très bien. Ils avaient l'argent pour le faire. Ils se sont lancés dans les magazines, dans la production de télé. Ils se sont lancés dans la production de format compact. Un groupe allemand a lancé un format compact de haute qualité, plus petit que le tabloïde européen, mais de très grande qualité, et qui contient un maximum de 24 pages.

Ils ont réussi à aller chercher un lectorat très jeune, très éduqué, universitaire, qui n'avait simplement pas le temps de lire. Ils ont maintenu leur édition grand format à côté. Ils lancent beaucoup d'initiatives. Mais pour lancer des initiatives, il faut avoir une solidité financière. La norme de 20 p. 100, au Canada, est très acceptable, même si elle est inférieure à la norme américaine.

Il y a beaucoup d'expérience en Europe sur les nouveaux journaux, les nouveaux produits qui sont des expériences à suivre.

**La présidente :** Monsieur Crevier, je vous remercie. Cela a été extrêmement intéressant. Vous n'allez pas oublier de nous envoyer...

**M. Crevier :** Absolument, les deux choses que vous m'avez demandées.

**La présidente :** Il y a aussi une troisième chose que j'ajoute : le nombre de journalistes que vous avez dans les différents journaux. Vous n'êtes pas sans savoir que le regroupement des syndicats de Gesca est venu témoigner devant nous lorsqu'on était à Montréal, très inquiet de ce qui se passe. Nous aimerions que vous nous donniez la description des tendances dans les salles de rédaction. Ce serait formidable.

Encore une fois, on vous remercie. Cela a été extrêmement intéressant.

[Traduction]

**La présidente :** Voilà qui met fin à nos travaux.

La séance est levée.



OTTAWA, Tuesday, March 22, 2005

The Standing Senate Committee on Transport and Communications, to which was referred Bill C-18, to amend the Telefilm Canada Act and another Act, met this day at 9:32 a.m. to give consideration to the bill.

**Senator Joan Fraser** (*Chairman*) in the chair.

[*English*]

**The Chairman:** Honourable Senators, the committee is undertaking today its study of Bill C-18, to amend the Telefilm Canada Act and another act.

[*Translation*]

It is our great pleasure to welcome, for the first time at this committee the Honourable Liza Frulla, P.C., M.P. Minister of Canadian Heritage. We welcome her most cordially.

The minister is joined by Mr. Jean-Pierre Blais, Assistant Deputy Minister, Cultural Affairs. We also have with us Ms. Lynn Foran, Director, Policy and Programs, Film and Video.

Could you identify yourself, sir?

**Mr. Charles Bélanger, Chairman of the Board, Telefilm Canada:** I am Charles Bélanger, Chairman of the Board, Telefilm Canada.

**The Chairman:** Welcome.

[*English*]

Thank you all for joining us this morning. Special thanks to the minister, who only got back to Ottawa at 2:00 a.m. today. It was a wonderful occasion, for those senators who do not know, when our colleague, Senator Lapointe, won a Genie last night, and the minister was there.

[*Translation*]

Madam Minister, I presume you are familiar with our way of conducting our business. We would ask you to first make a few preliminary remarks. Afterwards we will have a few questions for you and your colleagues.

[*English*]

**The Honourable Liza Frulla, Minister of Canadian Heritage:** Thank you. You have a text before you, but since we have an hour I will abbreviate it and then you can go through it, because the text is describing some good things that we do in Canada. We should remind ourselves that we do have a very vibrant industry, and I would have loved for you to have been with me last night at the Genies to see how much talent we do have, talent we must keep here. Those talented people want to work in Canada, but the fact is that if they do not have jobs here, of course they will go to the United States. We should nurture our talent, so that is why we are supporting them.

OTTAWA, le mardi 22 mars 2005

Le Comité sénatorial permanent des transports et des communications auquel a été renvoyé le projet de loi C-18, Loi modifiant la Loi sur Téléfilm Canada et une autre Loi en conséquence, se réunit aujourd'hui à 9 h 32 afin d'étudier le projet de loi.

**Le sénateur Joan Fraser** (*présidente*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

**La présidente :** Honorables sénateurs, le comité entreprend aujourd'hui l'étude du projet de loi C-18, Loi modifiant la Loi sur Téléfilm Canada et une autre Loi en conséquence.

[*Français*]

Nous avons le grand plaisir d'accueillir, la première fois à ce comité, l'honorable Liza Frulla, C.P., députée, ministre du Patrimoine canadien. Nous lui souhaitons la plus cordiale bienvenue.

La ministre est accompagnée de M. Jean-Pierre Blais, sous-ministre adjoint, Affaires culturelles. Nous accueillons également Mme Lynn Foran, gestionnaire politique et programmes du film et de la vidéo.

Pouvez-vous vous identifier, monsieur?

**M. Charles Bélanger, président du conseil, Téléfilm Canada :** Je suis Charles Bélanger, président du conseil, Téléfilm Canada.

**La président :** Nous vous souhaitons la bienvenue.

[*Traduction*]

Merci de vous joindre à nous ce matin. Je voudrais remercier spécialement la ministre, qui est arrivée à Ottawa à 2 heures cette nuit. Elle a assisté à un événement merveilleux, pour les sénateurs qui ne le savent pas : notre collègue, le sénateur Lapointe, a gagné un Génie la nuit dernière.

[*Français*]

Madame la ministre, je présume que vous êtes familière avec notre façon de procéder. Nous vous demanderons tout d'abord de faire quelques remarques liminaires. Nous vous poserons par la suite, de même qu'à vos collègues, quelques questions.

[*Traduction*]

**L'honorable Liza Frulla, ministre du Patrimoine canadien :** Merci. Vous avez devant vous mes notes d'allocation, mais puisque nous avons une heure, je vais les résumer, et vous pourrez ensuite lire le document, qui présente certaines des bonnes choses que nous faisons au Canada. Nous devons garder en mémoire que nous avons une industrie très vibrante, et j'aurais aimé que vous assistiez avec moi à la cérémonie des prix Génie qui ont eu lieu hier soir afin que vous puissiez constater les talents que nous avons au Canada, des talents que nous devons conserver. Ces personnes talentueuses veulent travailler au Canada, mais si elles ne trouvent pas d'emplois ici, elles iront bien sûr aux États-Unis. Nous devons prendre soin de nos talents, et c'est la raison pour laquelle nous les appuyons.

*[Translation]*

You are currently undertaking a study on Canadian media, more specifically on the issues of convergence and integration, and I am looking forward to hearing your conclusions. We will begin our study with your report, which will give us food for thought in our own work. We will not begin our study immediately, but rather wait for your report to be tabled before we begin.

It is an honour to appear before you today to discuss Bill C-18, an Act to amend the Telefilm Canada Act and Another Act. I believe very strongly in the importance of Telefilm Canada. Indeed, I spent a good part of my career in the cultural sector, as Minister of Culture in the Government of Quebec, as someone who worked in broadcasting, and now as the Minister of Canadian Heritage. Whatever role I played, I must tell you that I have always had a great deal of respect for the important cultural institution that is Telefilm Canada.

For close to 40 years, Telefilm Canada has been fostering the growth of Canadian feature film industry, as technology and public policy have evolved. The organization has kept pace with these developments and has conceived and delivered quality programs in the areas of television, new media and music.

*[English]*

Telefilm Canada supports hundreds of audiovisual projects across the country. This funding helps foster and promote the Canadian film television and new media industry.

*[Translation]*

These investments also help to lever additional funds from the private sector, as well as from some provincial support programs. This has generated numerous direct and indirect jobs in every region of the country.

Thousands of Canadians screenwriters, directors, producers, distributors, technicians, performers and multimedia designers have been able to pursue their careers in Canada and enrich our cultural landscape thanks to the existence of Telefilm. Some 225,000 Canadian men and women are employed in the audiovisual sector, an important component of Canada's knowledge economy. These talented and creative people create cultural goods that we are able to export around the world with pride.

Through its offices in Vancouver, Toronto, Montreal and Halifax, Telefilm fosters regional productions which not only lead to considerable economic activity, but also reflect the diversity of our great country. Telefilm endeavours to invest in the highest-quality works that have the best chance of reaching Canadian audiences and that contribute to the long-term sustainability of the industry.

*[Français]*

Vous menez une étude sur les médias canadiens, plus particulièrement sur les questions de convergence et de concentration. J'ai bien hâte de voir vos conclusions. Nous débiterons notre étude avec votre rapport qui alimentera notre réflexion. Nous n'entreprendrons pas la réflexion sur le sujet. Nous attendrons plutôt le dépôt de votre rapport avant de le faire.

C'est un honneur de venir discuter du projet de loi C-18, loi modifiant la Loi sur Téléfilm Canada et une autre loi en conséquence. Je crois fermement à l'importance de Téléfilm Canada. J'ai passé d'ailleurs une bonne partie de ma carrière dans le secteur culturel, que ce soit en tant que ministre de la Culture au gouvernement du Québec, membre du secteur de la radiodiffusion et aujourd'hui ministre du Patrimoine canadien. Peu importe mon rôle, j'ai toujours eu beaucoup de respect pour cette importante institution culturelle qu'est Téléfilm Canada.

Depuis près de 40 ans, Téléfilm Canada contribue à la croissance de l'industrie canadienne du long métrage au fur et à mesure que les technologies et les politiques publiques ont évolué. Cet organisme a suivi le rythme, a conçu et offert des programmes de qualité dans les domaines de la télévision, des nouveaux médias et de la musique.

*[Traduction]*

Téléfilm Canada appuie financièrement des centaines de productions audiovisuelles partout au pays. Ces investissements contribuent à l'essor et à la promotion de l'industrie canadienne du cinéma, de la télévision et des nouveaux médias.

*[Français]*

Cet appui a créé un effet de levier, engendrant des investissements du secteur privé et de certains autres programmes provinciaux. Il a permis la création de nombreux emplois directs et indirects dans toutes les régions du pays.

Grâce à Téléfilm des milliers de scénaristes, de réalisateurs, de producteurs, de distributeurs, de techniciens, d'artistes et de concepteurs multimédia de chez nous peuvent faire carrière au Canada et enrichir notre paysage culturel. Quelques 225 000 Canadiens et Canadiennes travaillent dans le secteur audiovisuel, composante importante de l'économie du savoir au Canada. Ces gens doués de talents et de créativité conçoivent des œuvres culturelles que nous exportons partout dans le monde avec fierté.

Grâce à ses bureaux de Vancouver, de Toronto, de Montréal et de Halifax, Téléfilm Canada stimule également les productions régionales. Celles-ci engendrent des retombées économiques considérables et mettent en valeur toute la diversité qui enrichit notre grand pays. Téléfilm investit dans des œuvres de grande qualité qui rejoignent de plus en plus le public canadien et contribuent à la viabilité à long terme de l'industrie.



Since its creation, Telefilm Canada has supported some 4,000 productions, 1,000 feature films, 1,300 documentary programs and series, 700 drama programs and series, 300 children's series, 300 variety and performing arts programs, and 250 new media products.

Canadian films are winning honours around the world and enjoy untold success. *Les invasions barbares* won the Academy Award for best foreign language film in 2003, and *Atanarjuat, the Fast Runner* was recognized at the 2001 Cannes film festival. *Séraphin: Un home et son péché* was a box-office phenomenon.

[English]

*Mambo Italiano* is the most successful English-language Canadian film ever, making audiences laugh in more than 50 countries. Telefilm Canada is also an important partner of the Canadian Television Fund, investing approximately \$140 million a year in quality Canadian television production.

[Translation]

Aside from its remarkable contribution to the film and cultural industries, Telefilm Canada has also been involved in the new media sector since the late 90s. It made an important contribution to television programs such as *Degrassi* and *The Toy Castle*, programs that are becoming more and more popular. Telefilm Canada has supported the development and production of unique Canadian content by using the magic of the new media.

It is also a part of Telefilm's mandate to invest in English, French and aboriginal-language productions. It also has the mandate to encourage francophone productions in minority communities. It invests in productions by both large companies and small and medium-sized enterprises. Most of its clients fall into the latter category. The role that Telefilm plays in this regard is remarkable. Nonetheless, the current context means that the Telefilm Canada Act does require amendment, which is why we have introduced Bill C-18.

Honourable senators, the Auditor General identified an inconsistency within the existing legislation and the actual activities carried out by Telefilm Canada over the years. The bill you are studying will correct that inconsistency. The bill formally extends Telefilm's mandate to cover the entire audiovisual sector, including film, television and new media, as television and new media were excluded.

As I mentioned a moment ago, Telefilm has evolved over the years, entering interrelated fields that strengthen its role in the film sector.

However, its legislation has not kept pace. Bill C-18 addresses that shortcoming, confirming Telefilm's activities in law. It amends pre-existing legislation to reflect the current reality. Telefilm's programs and activities will remain the same; only now

Depuis sa création, Téléfilm a financé quelques 4 000 productions, 1 000 longs métrages, 1 300 séries et émissions documentaires, 700 émissions et séries dramatiques, 300 séries pour enfants, 300 émissions de variété et de spectacle et 250 produits des nouveaux médias.

Les films canadiens récoltent des honneurs partout dans le monde et jouissent d'un succès sans précédent. Le film *Les invasions barbares* a raflé l'Oscar du meilleur film étranger en 2003. Le film *The Fast Runner* a été décoré au Festival du film de Cannes en 2003. Le film *Séraphin : Un homme et son péché* représente la plus grande réussite de notre histoire au guichet.

[Traduction]

*Mambo Italiano* est le film de langue anglaise d'origine canadienne qui a connu le plus de succès, faisant rire les audiences dans plus de 50 pays. Téléfilm Canada est également un partenaire important du Fonds canadien de télévision qui investit 140 millions de dollars par année dans la production d'émissions de télévision canadienne de qualité.

[Français]

Au-delà de sa contribution remarquable aux industries cinématographiques et culturelles, Téléfilm Canada est présent dans le secteur des nouveaux médias depuis la fin des années 90. Il a contribué de façon importante aux émissions de télévision comme *Degrassi* et *The Toy Castle* qui sont de plus en plus populaires. Téléfilm Canada appuie la conception et la production d'un contenu canadien unique en se servant de la magie des nouveaux médias.

Téléfilm investit aussi dans les productions anglophones, francophones et autochtones de par son mandat. Il a le mandat aussi d'encourager la production, par exemple, francophone en milieu minoritaire. Il investit dans les projets des grandes sociétés comme dans ceux des petites et moyennes entreprises. La majeure partie de ses partenaires se situe dans cette dernière catégorie. Le rôle que joue Téléfilm Canada à cet égard est remarquable. Toutefois, le contexte actuel nous force à modifier la Loi sur Téléfilm Canada. C'est pourquoi nous avons déposé le projet de loi C-18.

Honorables sénateurs, la vérificatrice générale a fait ressortir une incohérence dans la loi actuelle et les activités menées par Téléfilm Canada au fil des ans. Le projet de loi que vous étudiez vise à corriger cette incohérence. Ce projet de loi élargit officiellement le mandat de Téléfilm pour englober tout le secteur visuel, y compris le cinéma, la télévision et les nouveaux médias — télévision et nouveaux médias y étant exclus.

Comme je l'ai mentionné, Téléfilm a évolué au fil des ans. Peu à peu, cette institution s'est engagée dans des domaines connexes qui renforcent son rôle dans le secteur cinématographique.

Cependant, la loi, en soi, est demeurée la même. Le projet de loi C-18 vise à combler cette lacune et à confirmer les activités juridiques de Téléfilm. Bref, il permet de modifier la loi existante afin qu'elle reflète la réalité d'aujourd'hui. Les programmes et les

they will be more completely stated in the Telefilm Canada Act, as they should be.

As well, I also want to mention the bill's "validation clause." This important mechanism ensures that past activities in television, new media and sound recording are considered valid in law. In the course of the legislative process around Bill C-18, the observation has been made that perhaps the time has come to modernize the Telefilm Canada Act.

I am pleased to tell this committee that once this bill has been passed, the modernization of the act will be the next step.

[English]

In conclusion, I would like to underscore the fact that it is the Government of Canada's policy to ensure that Canadians have diverse Canadian cultural choices. That means we must invest in the cultural institutions that support our artists by helping them to bring their works to life and by enabling them to reach their audiences more effectively. Telefilm is one of those institutions.

Telefilm is also a wise investment. It serves its purpose admirably. It serves creators well and it serves Canadians well. It plays an important role in helping to get Canadian cultural products developed and marketed. Now, with the changes in Bill C-18, it will be able to continue to do its job in the future and respond to the concerns of the Auditor General.

If members of the committee have any questions, we will be pleased to answer them.

**Senator Tkachuk:** Thank you, Madam Minister. I have a number of questions. From what I understand, Telefilm has been involved in all kinds of cultural investment opportunities outside of film itself. You mentioned music, television and —

**Ms. Frulla:** New media.

**Senator Tkachuk:** New media. How much does Telefilm spend on music? When you say "music," what do you mean? Do you mean the actual production of music, do you mean support for people who sing?

**Ms. Frulla:** First, I want to remind honourable senators that when Telefilm was founded, it was for the film industry. It was founded in 1967, and the need then was to support Canadian films. Then, in 1983, television was added because television production was becoming more and more important. Television production was being supported by the department, so the government decided that it should be put in the same place.

activités de Téléfilm ne changeront pas. Ils seront seulement énoncés de façon plus détaillée dans la Loi sur Téléfilm Canada, comme cela devrait être le cas.

Je tiens également à parler de la clause de validation que renferme le projet de loi. Cet important mécanisme fait en sorte que les activités antérieures dans le domaine de la télévision, des nouveaux médias et de l'enregistrement sonore sont considérées comme valides en vertu de la loi. Dans le cadre du processus législatif concernant le projet de loi C-18, certains intervenants ont fait remarquer que le temps était peut-être venu de moderniser la Loi sur Téléfilm Canada.

Je suis heureuse de vous annoncer aujourd'hui que l'adoption de ce projet de loi représente l'élément déclencheur d'un processus de modernisation de la loi.

[Traduction]

En conclusion, je tiens simplement à rappeler que le gouvernement du Canada est résolu à donner aux Canadiens et Canadiennes une grande variété de choix culturels. Cela veut dire que nous devons investir dans les institutions culturelles qui appuient le travail de nos artistes et les aident à rejoindre davantage leur auditoire. Bien entendu, Téléfilm occupe une place de choix au sein de ces institutions.

Téléfilm représente un investissement rentable. Cet organisme effectue un travail formidable. Il appuie nos créateurs et répond aux besoins de la population. Il joue également un rôle-clé dans la création et la commercialisation des produits culturels canadiens. Et aujourd'hui, grâce aux changements proposés dans le projet de loi C-18, Téléfilm Canada pourrait continuer de remplir avec efficacité cet important mandat et ainsi de répondre aux préoccupations de la vérificatrice générale.

Si les membres du comité ont des questions, je me ferai un plaisir d'y répondre.

**Le sénateur Tkachuk :** Merci, madame la ministre. J'ai quelques questions à vous poser. D'après ce que j'en sais, Téléfilm a participé à toutes sortes de projets d'investissement culturels visant autre chose que les films. Vous avez parlé de musique, de télévision et...

**Mme Frulla :** Les nouveaux médias.

**Le sénateur Tkachuk :** Les nouveaux médias. Combien d'argent Téléfilm dépense-t-il pour la musique? Lorsque vous parlez de musique, que voulez-vous dire? S'agit-il de la production de la musique comme telle? De l'appui aux chanteurs?

**Mme Frulla :** Tout d'abord, je voudrais rappeler aux honorables sénateurs que lorsque Téléfilm a été mis sur pied, il était destiné à l'industrie du film. Il a été fondé en 1967 afin de répondre au besoin d'alors, appuyer les films canadiens. Ensuite, en 1983, on a ajouté à son mandat la télévision, car la production télévisuelle devenait de plus en plus importante. La production télévisuelle était appuyée par le ministère, alors le gouvernement a décidé de regrouper tout cela.



In 1998, new media were added. We have to understand that new media will take on more and more importance with the evolution of technology and the convergence of the Internet, for example, with the telephone. Now we are producing only for the Internet, and this is a sector that will probably expand.

Telefilm is investing \$6 million to help support the music industry, basically for the production of records. Telefilm supports not only the individual artists but the industry as well.

**Mr. Bélanger:** If I may, I can provide further clarification. The program Telefilm administers at this time is called MEP. It is a program designed to finance companies and not projects per se.

**Senator Tkachuk:** What do you mean by “finance companies?”

**Mr. Bélanger:** We do make investments in production companies that make music, sound recording companies. It is a small amount of money at this point.

**Senator Tkachuk:** However, you want to spend more?

**Mr. Bélanger:** No, that is not what we are aiming at. This is a new program that was put in place four or five years ago. It helps at least a dozen Canadian sound recording companies to invest in their own future. It was not meant to cover past debts or to try to cover cash flow problems, but really to ensure that they would have an action plan to position themselves in the future.

**Senator Tkachuk:** Let us sort this out. When you say “production companies,” are you talking about the actual music companies that invest in artists who then go to a recording studio and record, or are you talking about the recording studios themselves and production houses that receive cash for producing the record; not the production but the actual hardware of making records? Is that where the money is going?

**Mr. Bélanger:** Yes, absolutely.

**Senator Tkachuk:** There are production companies all across Canada. This is not new. They have been here for 30 years. Is this not an economic advantage for those who are building new production companies in competition with the ones that already exist?

**Mr. Bélanger:** What do you mean?

**Senator Tkachuk:** There are recording companies in Saskatoon, in Vancouver, in Winnipeg. Would not the ones you have invested in be in competition with some of those?

**Ms. Frulla:** We are investing in all those companies.

**Senator Tkachuk:** They all get a cheque?

En 1998, on a ajouté les nouveaux médias. Il faut comprendre que les nouveaux médias prendront de plus en plus d'importance avec l'évolution de la technologie et, par exemple, la convergence de l'Internet avec le téléphone. Actuellement, nous produisons uniquement pour Internet, et ce secteur va probablement prendre de l'expansion.

Téléfilm investit 6 millions de dollars afin d'appuyer l'industrie de la musique, et il s'agit essentiellement de la production de disques. Téléfilm appuie non seulement les artistes mais aussi l'industrie.

**M. Bélanger :** Si je peux me permettre, je peux vous donner plus de détails. Le programme que Téléfilm administre actuellement s'appelle le Programme pour entrepreneurs musicaux. Il s'agit d'un programme destiné à financer les entreprises, et non les projets en tant que tels.

**Le sénateur Tkachuk :** Que voulez-vous dire par « financer les entreprises »?

**M. Bélanger :** Nous investissons dans les entreprises de production qui font de la musique, des maisons de disques. Actuellement, il s'agit d'une petite quantité d'argent.

**Le sénateur Tkachuk :** Mais voulez-vous injecter plus d'argent?

**M. Bélanger :** Non, ce n'est pas notre objectif. Il s'agit d'un nouveau programme qui a été mis en place il y a quatre ou cinq ans. Il appuie au moins une douzaine de maisons de disques canadiennes et cela constitue un investissement dans notre avenir. Ce programme n'était pas conçu pour que les entreprises couvrent les dettes qu'elles avaient contractées ni pour régler leurs problèmes de rentrée de fonds, mais plutôt pour qu'elles établissent un plan d'action leur permettant de se positionner pour l'avenir.

**Le sénateur Tkachuk :** Mettons cela au clair. Lorsque vous parlez d'entreprises de production, parlez-vous des compagnies de musique qui investissent dans les artistes qui vont alors dans un studio d'enregistrement pour enregistrer un disque, ou plutôt des studios d'enregistrement et des maisons de production qui reçoivent l'argent pour produire les disques, c'est-à-dire que l'argent ne finance pas la production mais le matériel pour faire des disques? Est-ce là où l'argent va?

**M. Bélanger :** Oui, tout à fait.

**Le sénateur Tkachuk :** Il y a des compagnies de production partout au Canada. Ce n'est pas nouveau. C'est ainsi depuis 30 ans. N'y a-t-il pas d'avantage économique pour les entreprises qui mettent sur pied de nouvelles compagnies de production et qui entrent en concurrence avec celles qui existent déjà?

**M. Bélanger :** Que voulez-vous dire?

**Le sénateur Tkachuk :** Il y a des maisons de disques à Saskatoon, à Vancouver, à Winnipeg. Les maisons de disques dans lesquelles vous avez investi ne sont-elles pas en concurrence avec ces autres maisons de disques?

**Mme Frulla :** Nous investissons dans toutes ces entreprises.

**Le sénateur Tkachuk :** Reçoivent-elles toutes un chèque?

**Ms. Frulla:** No, only if they apply and they fit the program. They can all apply. We are not creating competition with existing companies. If they apply and the program applies to them, they all have access to Telefilm's help.

**Senator Tkachuk:** That confuses me even more. The recording companies already exist, so all of them can apply for a grant to produce a record or to buy equipment? Is that what it is all about?

**Ms. Frulla:** There are different programs, and they are complementary to other programs we have. Remember that we consolidated our budget in the Tomorrow Starts Today program. Through that program, we also provide financial help, but different kinds of help for different programs in the music sector.

Telefilm invests in industry. Telefilm will not invest in an artist. This is for the arts council, or there are other programs that invest in the artist. Telefilm will invest in the industry to help make it stronger. That is what the \$9 million does. If a company wants to either modernize or increase its market, then it can apply. This includes all companies across Canada.

In the music sector, 1,000 new Canadian recordings are produced annually, and the vast majority, 84 per cent of them, are produced by Canadian-controlled labels. We are trying to support the Canadian industry, because if we do not, we will be chewed up.

We are not the only country doing that. France does it, all the industrialized countries do it in different ways, and the United States does it massively.

In order to have our own industry, we must be prepared to help. There are about 45,000 people involved in economic production and distribution in the music industry, Canadian music artists and entrepreneurs, who depend upon the Canadian recording industry to create. In film, editing and music they need our help.

**Senator Tkachuk:** I want you to understand, minister, I am not arguing about the validity of supporting Canadian artists.

**Ms. Frulla:** I am happy to hear that.

**Senator Tkachuk:** I do not think I left the impression that I am arguing against that validity. The bill restructures Telefilm to reflect what it has been doing for the last 20 years and to allow for this expansion of Telefilm's business opportunity, or to justify its expansion.

I am trying to obtain some information as to where the money is spent and how much is spent. This is reasonable to ask about the music business. I would like to know where it is spent, what

**Mme Frulla:** Non, seulement si elles font une demande et si elles remplissent les exigences du programme. Elles peuvent faire une demande. Nous ne créons pas de concurrence avec les compagnies existantes. Si elles font une demande et que le programme s'applique à elles, elles ont toutes accès à l'aide de Téléfilm.

**Le sénateur Tkachuk:** Je suis encore plus confus. Les maisons de disques existent déjà, alors peuvent-elles toutes faire une demande de subvention pour produire un disque ou pour acheter de l'équipement? Est-ce de cela qu'il s'agit?

**Mme Frulla:** Il y a différents programmes, et ces programmes sont complémentaires avec d'autres programmes. Rappelez-vous que nous avons consolidé notre budget dans le cadre du programme Un avenir en art. Nous offrons également un appui financier dans le cadre de ce programme, et il y a différents types d'appuis pour différents programmes dans le secteur de la musique.

Téléfilm investit dans l'industrie. Téléfilm n'investira pas dans un artiste. Cela relève du Conseil des arts, ou d'autres programmes qui investissent dans les artistes. Téléfilm investit dans l'industrie afin de l'aider à devenir plus forte. C'est à cela que servent les 9 millions de dollars. Si une entreprise veut se moderniser ou accroître sa part du marché, elle peut faire une demande. Et toutes les entreprises du Canada peuvent le faire.

Dans le secteur de la musique, 1 000 nouveaux enregistrements canadiens sont produits par année, et la vaste majorité, soit 84 p. 100, sont produits sous étiquette canadienne. Nous essayons d'appuyer l'industrie canadienne, car si nous ne le faisons pas, nous serons avalés.

Nous ne sommes pas le seul pays qui fait cela. La France le fait, tout les pays industrialisés le font de différentes manières, et les États-Unis aussi, massivement.

Afin de posséder notre propre industrie, nous devons être prêts à l'aider. Il y a environ 45 000 personnes dans l'industrie de la musique qui participent à l'économie de la production et de la distribution, des artistes canadiens et des entrepreneurs qui dépendent de l'industrie du disque canadienne pour réaliser leurs créations. Qu'elles soient dans l'industrie du film, de l'édition ou de la musique, ces personnes ont besoin de notre aide.

**Le sénateur Tkachuk:** Madame la ministre, veuillez bien comprendre, je ne mets pas en question le bien-fondé de l'appui donné aux artistes canadiens.

**Mme Frulla:** Je suis heureuse d'entendre cela.

**Le sénateur Tkachuk:** Je ne crois pas avoir donné l'impression de remettre cela en question. Le projet de loi restructure Téléfilm afin de refléter ce qu'il a fait depuis 20 ans et de permettre l'expansion des activités de Téléfilm, ou de justifier cette expansion.

J'essaie d'obtenir des renseignements pour savoir où l'argent dépensé s'en va et combien d'argent est dépensé. Il est raisonnable de poser cette question au sujet de l'industrie de la musique.



parts of the country are accessing the money. I do not need speeches about how great Telefilm is. What I want is information.

**Ms. Frulla:** That is what we are doing; we are giving you information. Telefilm has offices all over Canada. It is not a Toronto-based or a Montreal-based Crown corporation. It is decentralized across Canada.

This bill is presented to you to validate what has been done. This bill is validating the past. The Auditor General is saying that because of different activities added on since 1983, we are supporting activities that are not in the founding bill of Telefilm. That is why we are presenting this bill.

Bill C-18 does not modernize Telefilm; it only supports the activities and the status quo of what Telefilm is doing.

**Senator Tkachuk:** I want to know where the money for music has been spent.

**The Chairman:** Is there a regional breakdown?

**Ms. Frulla:** Absolutely. Telefilm has an annual report with the content of all its activities.

**Senator Tkachuk:** Can you give me that information?

**Senator Chaput:** I have the annual report here. On page 30, under music, it talks about the Music Entrepreneur Program and the amount of money that was disbursed to 13 recording companies, providing support for implementation of forward-looking business plans. Both established and emerging companies received financing. It also talks about a market study.

**Senator Tkachuk:** Perhaps you could tell me in which provinces or regions the money was spent?

**Ms. Frulla:** Listen, we can provide you with all the information and details that you want. There is no problem. Telefilm has all of the details. You must understand that we do not know everything that we are investing by heart.

**The Chairman:** We will have other witnesses to address this subject, senator.

Honourable senators, I observe that the minister must leave us in about half an hour, and just about everyone is on the list.

**Senator Carney:** Welcome to the committee. I wish to follow up on the chair's point about regional breakdowns. The filmmakers in Western Canada tell me frequently that they do not feel that the West gets a share. Traditionally, two thirds of the spending is done in Anglo-Canada — if you want to use that old-fashioned phrase — and one third in francophone Canada. In the meantime, there has been a burst of activity in Vancouver in filmmaking. Could you provide us with a regional breakdown over the last few years so we can answer this criticism?

**Ms. Frulla:** Absolutely.

J'aimerais savoir où l'argent va, quelles régions du pays ont accès à cet argent. Je n'ai pas besoin d'un discours qui dit à quel point Téléfilm est merveilleux. Je veux des renseignements.

**Mme Frulla :** C'est ce que nous faisons; nous vous donnons des renseignements. Téléfilm a des bureaux partout au Canada. Il ne s'agit pas d'une société d'État basée à Toronto ou à Montréal. C'est un organisme décentralisé présent partout au Canada.

Le projet de loi qui vous est soumis vise à valider ce qui a été fait. Il valide ce qui a été fait par le passé. La vérificatrice générale a dit que nous appuyons des activités qui ne sont pas inscrites dans le premier projet de loi qui a servi à fonder Téléfilm étant donné que différentes activités ont été ajoutées depuis 1983. C'est pourquoi nous présentons ce projet de loi.

Le projet de loi C-18 ne modernise pas Téléfilm; il appuie seulement les activités et le statu quo des activités de Téléfilm.

**Le sénateur Tkachuk :** J'aimerais savoir où l'argent a été dépensé pour la musique.

**La présidente :** Y a-t-il une ventilation pour les régions?

**Mme Frulla :** Tout à fait. Téléfilm publie un rapport annuel qui présente toutes ses activités.

**Le sénateur Tkachuk :** Pouvez-vous me donner cette information?

**Le sénateur Chaput :** J'ai le rapport annuel ici. À la page 30, sous musique, on parle du Programme pour entrepreneurs musicaux et on indique les sommes d'argent qui ont été dépensées pour 13 maisons de disques en vue de fournir un appui pour la mise en œuvre de plans d'affaires axés sur l'avenir. Des entreprises nouvelles et déjà existantes ont reçu du financement. On fait également état d'une étude de marché.

**Le sénateur Tkachuk :** Pouvez-vous me dire dans quelles provinces ou quelles régions l'argent a été dépensé?

**Mme Frulla :** Écoutez, nous pouvons vous fournir tous les renseignements et les détails que vous voulez. Il n'y a pas de problème. Téléfilm a tous les détails. Vous devez comprendre que nous ne savons pas par cœur les détails de nos investissements.

**La présidente :** Nous entendrons d'autres témoins à ce sujet, monsieur le sénateur.

Honorables sénateurs, la ministre doit nous quitter dans environ une demi-heure, et tout le monde est sur la liste.

**Le sénateur Carney :** Je vous souhaite la bienvenue au comité. J'aimerais poursuivre sur la question soulevée par la présidente au sujet de la ventilation par région. Les cinéastes dans l'Ouest du Canada me disent souvent qu'ils ont le sentiment que l'Ouest n'obtient pas sa juste part. Habituellement, les deux tiers des dépenses vont au Canada anglais — si vous voulez utiliser cette expression ancienne — et un tiers au Canada français. Mais il y a eu une poussée d'activités à Vancouver dans le domaine du cinéma. Pouvez-vous nous fournir une ventilation régionale des dépenses au cours des dernières années afin que nous sachions quoi dire lorsqu'on soulève ce point?

**Mme Frulla :** Tout à fait.

**Senator Carney:** Turning to the bill, there are two areas that I am interested in. My twin is a filmmaker, so I know something about this.

**Ms. Frulla:** We do have now more and more demand for regional productions, and very good ones. It will be a pleasure for us to provide that information.

**Senator Carney:** Why has it taken 20 years to validate what Telefilm is doing? Is that because it is an agency and beyond the reach of Parliament, or is it sloppy government supervision?

**Ms. Frulla:** No, I would not use the word “sloppy.”

**Senator Carney:** I am not saying it is your position at all, but why has it taken 20 years to address a situation of doing things that are illegal and not in the mandate? This has not occurred on your watch, but why has it taken 20 years?

**Ms. Frulla:** Telefilm has been doing what it has been doing for years, and it has been done competently.

**Senator Carney:** That is not the question.

**Ms. Frulla:** I know, but these activities have been added on. It took, most probably, a red flag in the recent past to say, “Oh, I think that we should restructure the bill to validate this.” Mr. Blais has been there for years.

**Senator Carney:** I used to be President of Treasury Board and I know you cannot —

**The Chairman:** Senators, you are trying to badger the minister.

**Senator Carney:** Chairman, I am not badgering the minister. I have a question about the wording of the bill, which does not cover the mandate. I want to know, quite civilly — it is not on the minister's watch — what happened. As a former President of Treasury Board, I want to know how an agency can spend money for 20 years on an area for which it is not mandated. That is a legitimate question.

**Ms. Frulla:** First of all, it is not 20 years. Television was added on, and television was part of the audiovisual business. We could argue that audiovisual production went into the mandate of Telefilm. Then new media came in. New media are new technology. New technology meant they had to adapt. We are correcting this and ensuring that what Telefilm does, it does legally.

**Mr. Jean-Pierre Blais, Assistant Deputy Minister, Cultural Affairs, Canadian Heritage:** Honourable senators, the difference between feature films and television was screen to screen, and at the time nobody really focused on that difference. The new media are an extension of television.

**Le sénateur Carney :** En ce qui concerne le projet de loi, je m'intéresse à deux secteurs. Quelqu'un dans ma proche famille est cinéaste, alors je sais de quoi je parle.

**Mme Frulla :** Nous recevons de plus en plus de demandes pour les productions régionales, et de très bonnes. Nous nous ferons un plaisir de vous fournir ces renseignements.

**Le sénateur Carney :** Pourquoi a-t-il fallu 20 ans pour valider les activités de Téléfilm? Est-ce parce qu'il s'agit d'une organisation gouvernementale qui échappe à l'examen du Parlement, ou s'agit-il d'une négligence dans la supervision du gouvernement?

**Mme Frulla :** Non, je n'utiliserais pas le mot « négligence ».

**Le sénateur Carney :** Je ne dis pas que c'est ce que vous faites, mais pourquoi a-t-il fallu 20 ans pour réaliser que ces activités sont illégales et ne font pas partie du mandat? Cela s'est produit avant votre arrivée, mais pourquoi a-t-il fallu 20 ans?

**Mme Frulla :** Téléfilm fait ces activités depuis des années, et de manière compétente.

**Le sénateur Carney :** Ce n'est pas la question.

**Mme Frulla :** Je sais, mais ces activités ont été ajoutées. Il a fallu sonner l'alarme, probablement, au cours des dernières années et dire « Oh, je crois que nous devons restructurer le projet de loi pour valider ces activités ». M. Blais occupe ce poste depuis des années.

**Le sénateur Carney :** J'ai déjà été présidente du Conseil du Trésor et je sais que vous ne pouvez...

**La présidente :** Sénateurs, vous essayez de harceler la ministre.

**Le sénateur Carney :** Madame la présidente, je ne harcèle pas la ministre. J'ai une question au sujet du libellé du projet de loi, lequel ne couvre pas le mandat. Je veux savoir, en toute civilité — ce n'était pas du temps de la ministre — ce qui s'est passé. En tant qu'ancienne présidente du Conseil du Trésor, j'aimerais savoir comment se fait-il qu'une organisation a dépensé de l'argent pendant 20 ans dans un secteur qui n'était pas couvert par son mandat. C'est une question légitime.

**Mme Frulla :** Tout d'abord, ce n'est pas pendant 20 ans. La télévision a été ajoutée, et la télévision faisait partie des activités du secteur audiovisuel. Nous pouvons dire que la production audiovisuelle faisait partie du mandat de Téléfilm. Ensuite, les nouveaux médias sont arrivés. Les nouveaux médias sont issus de la nouvelle technologie. Il fallait donc s'adapter à la nouvelle technologie. Nous rectifions les choses et nous nous assurons que Téléfilm s'adapte, d'une manière légale.

**M. Jean-Pierre Blais, sous-ministre adjoint, Affaires culturelles, Patrimoine canadien :** Honorables sénateurs, la différence entre les longs métrages et la télévision réside dans le type d'écran, et à ce moment là, personne n'avait vraiment accordé d'importance à cette différence. Les nouveaux médias sont une prolongation de la télévision.



It was in 2001 that the government asked the question. Telefilm had an infrastructure in place to deliver the Music Entrepreneur Program. People saw this for the first time and took a second look at it.

Keep in mind that during this period, Parliament amended Telefilm Canada. It used to be called the Canadian Film Development Corporation, and suddenly we called it Telefilm Canada. Even then, no one saw that we perhaps had slipped into areas that were not in the essence of the mandate.

When the Auditor General mentioned it to us in 2003-04, because of the change of government, we could not bring the bill forward then. At the first opportunity, we recommended to the minister to bring the bill forward to make the correction. Throughout this entire period, the Auditor General did not see it either, yet the facts have not changed.

**Senator Carney:** Under the mandate and the powers of Bill C-18, changes are made to promote the development of the audiovisual industry in Canada. The existing definitions do not mention television, as you pointed out. The definitions deal with Canadian feature film, Canadian feature film production, film activity, filmmaker, film production and film technician, and you are repealing that part.

In new proposed subsection 10(1) it talks about the mandate to promote the development of the audiovisual industry, but there is no definition of what an audiovisual industry is. Why could you not put a definition in the bill so that this mandate problem would not arise? "Audiovisual" does not normally cover sound production. Audiovisual is a catch-all word, I would say. It is not defined in this bill. Should it not be?

**Mr. Blais:** The standard drafting approach has been to use the ordinary meanings of words. "Audiovisual," you are right, has a meaning that includes television, film and new media. It is not the intent that that provision should encompass music. In fact, music is dealt with specifically in proposed section 10 as something supplemental. When we talk about audiovisual, we really mean films or television or new media. It is screen based. It is a form of art that gives the impression of motion. That is the ordinary meaning coming from the dictionaries.

**Senator Carney:** Can you tell us where music is in this bill? I do not see it.

**Mr. Blais:** I will point that out to you in a second here — clause 10.

**Senator Carney:** I am looking at the bill before us and I cannot see that what you are trying to do is reflected here.

En 2001, le gouvernement s'est posé la question. Téléfilm avait une infrastructure en place pour mettre en œuvre le Programme pour entrepreneurs musicaux. Des personnes ont vu cela pour la première fois et ont fait un examen plus approfondi.

Rappelez-vous que durant cette période, le Parlement a modifié Téléfilm Canada. Son ancien nom était Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne, puis, soudainement, c'est devenu Téléfilm Canada. Même alors, personne n'avait vu qu'il y avait peut-être un glissement vers des domaines qui ne faisaient pas partie du mandat de Téléfilm.

Lorsque la vérificatrice générale nous a fait part de la chose en 2003-2004, à la suite du changement de gouvernement, nous n'avions pu présenter le projet de loi alors. À la première occasion, nous avons recommandé au ministre de le présenter afin de rectifier le problème. Durant toute cette période, la vérificatrice générale n'avait pas vu non plus le problème, même si dans les faits, rien n'avait changé.

**Le sénateur Carney :** En raison du mandat et des pouvoirs conférés par le projet de loi C-18, on fait des modifications afin de promouvoir le développement de l'industrie audiovisuelle au Canada. Les définitions existantes ne font pas mention de la télévision, comme vous l'avez souligné. Les définitions portent sur le long métrage canadien, la production de longs métrages canadiens, l'activité cinématographique, les cinéastes, la production cinématographique et les techniciens de cinéma, et vous abrogez cette partie.

Dans le paragraphe proposé, soit le paragraphe 10(1), on parle du mandat consistant à promouvoir le développement de l'industrie audiovisuelle, mais il n'y a aucune définition pour préciser de quoi il s'agit. Pourquoi n'avez-vous pas mis une définition dans le projet de loi afin que le problème de mandat ne resurgisse plus? Le terme « audiovisuel » ne couvre habituellement pas la production musicale. L'audiovisuel est un mot très vague. Il n'est pas défini dans le projet de loi. Ne devrait-il pas l'être?

**M. Blais :** L'approche que nous avons utilisée pour rédiger le projet de loi, l'approche habituelle, consistait à utiliser le sens habituel des mots. Vous avez raison, le terme « audiovisuel » possède un sens qui inclut la télévision, les films et les nouveaux médias. Notre intention n'était pas que cette clause englobe la musique. En fait, la musique est traitée dans l'article 10 comme faisant partie d'un supplément. Lorsque nous parlons d'audiovisuel, nous voulons vraiment parler de films ou de télévision, ou des nouveaux médias. Il s'agit de médias portés à un écran. C'est une forme d'art qui exprime le mouvement. C'est ainsi que les dictionnaires définissent ce terme.

**Le sénateur Carney :** Pouvez-vous nous dire où il est fait référence à la musique dans ce projet de loi? Je ne le vois pas.

**M. Blais :** Je vais vous dire ça dans une seconde — c'est à l'article 10.

**Le sénateur Carney :** Je lis ce qui se trouve dans le projet de loi qui nous a été renvoyé, et je constate que ce que vous essayez de faire n'est pas présent dans le texte.

**Mr. Blais:** That would be in the amending clause no. 4.

**The Chairman:** It is on page 3 of the bill, senators, line 12.

**Mr. Blais:** This is where, in addition to the mandate in audiovisual production, we would give the opportunity to the sound-recording industries to enter into contribution agreements with the department.

**Senator Carney:** You have included sound-recording industries, but I am pointing out that we should have a definition in this bill of "audiovisual," otherwise you will have a mandate problem in the future, particularly with new media, as we are not sure what they are. That is not the way to write legislation.

**Ms. Frulla:** We have a broad mandate based on the definition that the industry is using, and not only in Canada but universally. That is why we have maintained the term "audiovisual." It is hard also to foresee in new media what will be coming out in the future.

**Senator Munson:** Good morning. The Auditor General's 2004 report notes that the expanded operations of Telefilm Canada with respect to television, music and new media were covered by a memorandum of understanding and contribution agreements. Does this not remove parliamentary approval from a significant change in the operations of an agency covered by federal law?

**Mr. Blais:** The contribution agreements would have been done with the department. Therefore, the parliamentary appropriations were coming from the Department of Canadian Heritage, and therefore, they would have had parliamentary approval for those. Under reviewed, audited financial accountability, that is normal within the department.

**Senator Munson:** Now the real nice questions: You said that modernization of the act will be the next step. Can you give specifics of what that modernization will be about, what your next step will be?

**Ms. Frulla:** First of all, we will answer the Lincoln report. In the Lincoln report we are talking about the whole of the audiovisual industry. We are also trying to see how our Crown corporations are dealing with that. Should it be CBC, Radio-Canada, Telefilm, francophone television? They work well together, but how they can foresee the future? That is why, after tabling the Lincoln report, we will get into a discussion with all the interveners on those elements.

The Heritage Committee is now looking at film and drama in the English milieu, at certain specific answers, out of concern for dramas in English and the production of dramas in English.

**M. Blais :** Vous trouveriez cela à l'article n° 4, l'article portant modification.

**La présidente :** C'est à la page 3 du projet de loi, sénateur, à la ligne 12.

**M. Blais :** C'est dans cette section que nous donnons la possibilité aux industries de l'enregistrement de conclure des accords de contribution avec le ministère.

**Le sénateur Carney :** Vous avez inclus les industries de l'enregistrement, mais je maintiens que ce projet de loi devrait contenir une définition du terme « audiovisuel », sans quoi vous vous retrouverez éventuellement avec un problème de mandat, surtout en ce qui a trait aux nouveaux médias, car nous ne sommes pas certains de ce c'est. Ce n'est pas ainsi que l'on rédige un texte de loi.

**Mme Frulla :** Nous avons un large mandat basé sur la définition utilisée par l'industrie, et non seulement au Canada, mais partout. C'est pourquoi nous avons conservé le terme « audiovisuel ». Il est difficile de prévoir ce que les nouveaux médias seront dans l'avenir.

**Le sénateur Munson :** Bonjour. Selon le Rapport de la vérificatrice générale de 2004, les activités élargies de téléfilm Canada en ce qui a trait à la télévision, à la musique et aux nouveaux médias étaient couvertes par un protocole d'entente et des accords de contribution. Cela n'enlève-t-il pas la nécessité d'obtenir l'approbation du Parlement pour un changement important dans les activités d'un organisme couvert par la loi fédérale?

**M. Blais :** Les accords de contribution auraient été conclus avec le ministère. Par conséquent, les crédits parlementaires provenaient du ministère du Patrimoine canadien, et ils auraient obtenus l'approbation du ministère. Dans le cadre de la révision et de la vérification de la responsabilité comptable, c'est quelque chose de normal au sein du ministère.

**Le sénateur Munson :** J'en viens maintenant aux vraies questions : vous dites que la modernisation de la loi sera la prochaine étape. Pouvez-vous être plus spécifique au sujet de cette modernisation et nous dire ce que sera la prochaine étape?

**Mme Frulla :** Tout d'abord, je vais répondre à la question au sujet du rapport Lincoln. Dans le rapport Lincoln, nous parlons de toute l'industrie audiovisuelle. Nous essayons également de déterminer de quelle manière notre société d'État traite cela. Devrait-il s'agir de CBC, de Radio-Canada, de Téléfilm, de la télévision francophone? Ils travaillent bien ensemble, mais comment peuvent-ils prévoir l'avenir? C'est pourquoi, après le dépôt du rapport Lincoln, nous allons entamer une discussion avec tous les intervenants au sujet de ces éléments.

Le Comité du patrimoine examine actuellement le secteur des films et des dramatiques télévisés dans le milieu anglais et certaines réponses particulières pour répondre aux préoccupations au sujet des dramatiques télévisées et de la production de ces dramatiques en anglais.



Having that in hand, plus the Lincoln report, then we will be in a position to work with our different Crown corporations to see how best they can cooperate to foresee the future of new media, and also the challenge of the future.

**Senator Munson:** How do you work in the province of Quebec when you have the Bloc Québécois indicating that culture is a provincial matter?

**Ms. Frulla:** I was cultural minister under the Liberals, and culture is not a provincial matter. The Supreme Court established that culture is a shared matter. I have to tell you — this is very important — the provinces are our partners. All provinces do invest. Not all equally, but they do all invest. For example, the Government of Ontario increased its tax credit to encourage either indigenous films or films coming from co-production or productions coming from outside to be shot in Ontario. B.C. did the same.

It is the combined action of both governments that makes an industry strong. When the provincial Conservatives and Mr. Harris came on board, they considerably reduced the assistance from 1992 to 2002, and that had a very negative effect on the industry and, I would say, the creative activity of that province. The current government is trying to recuperate from the 10 years of letting things go under the Conservative Party in that province.

We always have to think that at the end of the day there are jobs. It is not only creation, there are jobs. There is an industry, and there is also, for governments, tax recovered from this industry to go back into public funds.

**Senator Munson:** Is it a level playing field across the country? I am trying to follow up on the questions asked before. There may be a perception that it is not a level playing field in finding where the money is, how to get money and to go about creating a new film. Do you feel it is not politically driven?

**Ms. Frulla:** It is politically driven, but it depends also on some provincial counterparts. I have to tell you now, in 2005, there is a regain d'activités and a belief that this industry is important. I feel it all over Canada, but it was not always the case.

**The Chairman:** May I intervene here to get clarification? You said it was politically driven.

**Ms. Frulla:** Publicly driven, public policy. In light of the context, some believe it more than others. If you consider Quebec, Quebec believes in it because it is a question of protecting our language, culture, the only francophone entity in the Americas. Of course the Government of Quebec is investing, and all

Avec cela en main, en plus du rapport Lincoln, nous pourrions travailler avec nos différentes sociétés de la Couronne afin de voir comment coopérer de la meilleure façon dans le but de se préparer à l'avenir des nouveaux médias et de relever les défis à venir.

**Le sénateur Munson :** Comment travaillez-vous avec la province du Québec, alors que le Bloc québécois dit que la culture relève des provinces?

**Mme Frulla :** J'ai été ministre de la Culture sous les libéraux, et la culture n'est pas de compétence provinciale. La Cour suprême a statué que la culture relève d'une compétence partagée. Je dois vous dire — c'est très important — que les provinces sont nos partenaires. Toutes les provinces investissent. Elles ne le font pas toute de la même manière, mais elles investissent toutes. Par exemple, le gouvernement de l'Ontario a augmenté ses crédits d'impôt pour encourager la production de films autochtones et de films issus d'une coproduction ou de productions provenant de l'extérieur qui doivent être tournés en Ontario. La Colombie-Britannique a fait la même chose.

C'est l'action combinée des deux paliers de gouvernement qui rendent l'industrie forte. Lorsque les conservateurs provinciaux et M. Harris sont arrivés au pouvoir, ils ont considérablement réduit l'aide, de 1992 à 2002, et cela a eu un effet très néfaste sur l'industrie et, je dois dire, sur l'activité de création dans cette province. Le gouvernement actuellement dans cette province au pouvoir essaie de se remettre des dix ans de laisser aller du Parti conservateur.

Il faut toujours se rappeler qu'au bout du compte, il est question d'emplois. Il ne s'agit pas uniquement de création, il y a des emplois. Il s'agit d'une industrie, qui génère pour les gouvernements des revenus d'impôt qui retournent dans les fonds publics.

**Le sénateur Munson :** Les chances sont-elles toutes égales dans le pays? J'essaie de faire le suivi par rapport aux questions qui ont déjà été posées. Il semble que certains pensent que les chances ne sont pas toutes égales et que l'argent n'est pas distribué partout également, et qu'il n'est pas toujours facile pour certaines régions d'obtenir de l'argent et de créer de nouveaux films. Croyez-vous que ces questions sont déterminées par des décisions politiques?

**Mme Frulla :** Les décisions sont prises dans un contexte politique, mais elles dépendent aussi de certaines décisions des provinces. Je dois vous dire qu'actuellement, en 2005, il y a un regain d'activités et un sentiment que cette industrie est importante. Je le sens partout au Canada, mais cela n'a pas toujours été le cas.

**La présidente :** Puis-je intervenir pour obtenir une clarification? Vous avez dit que les décisions étaient politiques.

**Mme Frulla :** Ce sont des décisions du gouvernement, il s'agit de politiques gouvernementales. Dans le contexte actuel, certaines personnes croient en cette industrie plus que d'autres. Si vous prenez le Québec, le Québec croit en cette industrie, car il s'agit de protéger notre langue, notre culture, et c'est la seule province

governments combined are investing tremendously in culture. It makes Quebec a definite partner.

As I say, Ontario is coming up to par. B.C., especially with 2010 coming, now has some plans to invest in culture, and Manitoba does it beautifully. In Saskatchewan there is a definite support for television and film. It is all of us together, and that is why I say it is a shared commitment.

**Senator Munson:** Short question: Telefilm Canada does not make any money. It is not in there to make money?

**Ms. Frulla:** No, not at all.

**Senator Munson:** What is the return?

**Ms. Frulla:** It is not there to make money, but not to lose money either.

**Senator Munson:** What is the return?

**Mr. Bélanger:** The return is a recoupment policy on investment of roughly \$200 million. We recoup roughly between \$20 and \$25 million, which is plowed back to finance future developments.

[Translation]

**Senator Chaput:** Telefilm Canada must reflect the cultural diversity of Canada. How is that reflected in the bill we have before us today?

**Ms. Frulla:** It is in the act which established the corporate body Telefilm Canada. Telefilm Canada also has the mandate to encourage francophone productions, including francophone productions in minority, aboriginal and anglophone communities, throughout the regions. This bill maintains the status quo, and so maintains Telefilm's mandate. This bill simply introduces a technical amendment which will ensure that Telefilm Canada may fulfil the mandates it already has. In other words, this bill corrects past shortcomings while ensuring that Telefilm Canada's mandate is well stated in this bill for the future.

**Senator Chaput:** So it is subject to the Canadian Multiculturalism Act, the Official Languages Act and to the Employment Equity Act?

**Ms. Frulla:** Absolutely. It must respect part VII of the Official Languages Act and the Multiculturalism Act.

[English]

**Senator Johnson:** Welcome, minister.

I understand that the legislation is calling for an updating process. What will this do to our future film industry? I find there are not enough good features being produced in English Canada.

I run a film festival in Gimli, Manitoba. Our biggest challenge is finding family-friendly films to show in public. At the same time, I have been involved with this industry for quite a while. I

complètement francophone en Amérique. Il est certain que le gouvernement du Québec investit, tous les paliers investissent énormément dans la culture. Il est clair que le Québec est un partenaire.

Cela étant dit, l'Ontario se remet à niveau. En Colombie-Britannique, particulièrement avec la venue de 2010, la province a maintenant établi des plans pour investir dans la culture, et le Manitoba excelle en la matière. En Saskatchewan, il y a un appui certain pour la télévision et le film. L'objectif est commun, et c'est pourquoi je dis qu'il s'agit d'un engagement partagé.

**Le sénateur Munson :** Une petite question : Téléfilm Canada ne fait pas d'argent. Cet organisme n'existe-t-il pas pour faire de l'argent?

**Mme Frulla :** Non, pas du tout.

**Le sénateur Munson :** Quel est son revenu?

**Mme Frulla :** Téléfilm n'est pas là pour faire de l'argent, ni pour en perdre.

**Le sénateur Munson :** Quel est son revenu?

**M. Bélanger :** Le revenu est généré grâce à une politique de retenue sur l'investissement, et il est d'environ 200 millions de dollars. Nous retenons entre 20 et 25 millions de dollars environ, ce qui est réinjecté pour financer les futurs développements.

[Français]

**Le sénateur Chaput :** Téléfilm Canada est tenu de refléter la diversité culturelle du Canada. Comment est-ce que cela se reflète dans le projet de loi que nous avons devant nous aujourd'hui?

**Mme Frulla :** C'est dans le projet de loi constituant Téléfilm Canada. Téléfilm Canada se donne aussi un mandat d'encourager la production francophone, incluant francophone en milieu minoritaire, autochtone et anglophone, partout dans les régions. Ce projet de loi maintient le statu quo, donc maintient le mandat de Téléfilm. Ce projet de loi apporte tout simplement une modification technique qui fait en sorte que Téléfilm Canada peut accomplir les mandats qu'il a déjà. Autrement dit, ce projet de loi corrige le passé tout en s'assurant que le mandat de Téléfilm Canada est bien reflété dans cette loi pour le futur.

**Le sénateur Chaput :** Donc il est assujéti à la Loi sur le multiculturalisme, à la Loi sur les langues officielles et à celle sur l'équité en matière d'emploi?

**Mme Frulla :** Absolument. Il doit respecter la partie VII de la Loi sur les langues officielles et la Loi sur le multiculturalisme.

[Traduction]

**Le sénateur Johnson :** Bienvenue, madame la ministre.

Je comprends qu'il est nécessaire de mettre à jour la mesure législative. Quel effet cela aura-t-il sur notre industrie cinématographique? Je trouve qu'il n'y a pas suffisamment de bons films produits au Canada anglais.

J'organise un festival du film à Gimli, au Manitoba. Notre plus grand défi est de trouver des films destinés aux familles pour montrer en public. De plus, je suis dans l'industrie depuis un



am supportive, but I am concerned that outside of Quebec, which is producing some superb films, many of which we have used at my festival, this new emphasis of 62 per cent of the budget for television, music and new media will affect film production. What will the future be in terms of monies given for that purpose, which is the original intention of Telefilm?

I understand that new media are critical in terms of the developments of the future, but I am concerned as well about filmmakers. I know last night's Genies were terrific, but again, Quebec is producing the best films in this country right now, with a few exceptions. That is my experience in going across Canada looking for films for my festival.

It is a concern amongst filmmakers, directors and producers. In provinces where many American film companies are coming to make films, there are many tax reductions, which I believe is affecting the film industry as well. I am looking more to the future. I know this proposed legislation is necessary because it regularizes what has been going on for some time.

Can you give me any answers in terms of the future and what kind of focus there will be on film features, even though money is going to other areas that have done significant things in the arts and culture of this country?

**Ms. Frulla:** Telefilm adopted a policy in 2001 to double its box office in English Canada.

Last night, 60 per cent of the nominees were French. It is hard to compare because the context in French is very different, as you know. There is less competition in Quebec. Quebec has built a definite star system. If you offer Quebecers a big American production or a Quebec production — and for me television and film are complementary — they will choose a Quebec film, if it is a good one. The box office share now is more than 20 per cent. The success of those films attracts millions of viewers in a small market. They built a star system. That is what we need also in English Canada: a Canadian star system.

For that, we need not only the support of the government but the support of the media. We have to build that support. This is one condition for getting better films. We also need more attention and better distribution. We had the same problem in Quebec 20 years ago. Film distribution was scarce. There were good films, but they lasted only two or three weeks because the Americans brought in their films and kicked ours out. The Americans consider us to be a domestic market. It is exactly the same for English Canada.

Now the distribution is better because the films are light; they do have an audience, so the cinemas are interested in showing those films.

certain moment. Je suis en faveur de la mise à jour, mais je crains qu'à l'exception du Québec, qui produit de superbes films et dont plusieurs ont été projetés à mon festival, ce nouveau mandat d'affecter 62 p. 100 du budget pour la télévision, la musique et les nouveaux médias aura un effet sur la production cinématographique. Qu'est-ce qui se passera dans l'avenir avec l'argent destiné à ces fins, quelle est l'intention première de Téléfilm?

Je comprends que les nouveaux médias sont importants pour l'avenir, mais je m'inquiète aussi pour les cinéastes. Je sais que la cérémonie de remise des prix Génie a été excellente hier soir, mais comme je l'ai dit, le Québec produit les meilleurs films au pays actuellement, à quelques exceptions près. Je tiens cela de mes voyages partout au Canada à la recherche de films pour mon festival.

Cette préoccupation touche les cinéastes, les directeurs et les producteurs. Dans les provinces où les entreprises cinématographiques américaines viennent pour faire des films, il y a beaucoup de diminution fiscale, ce qui je crois a un effet sur l'industrie du film aussi. J'ai espoir en l'avenir. Je sais que la législation proposée est nécessaire, car elle régularise ce qui a été fait depuis un bon bout de temps.

Pouvez-vous me dire ce que l'avenir nous réserve et ce qui sera fait pour les longs métrages, malgré le fait que l'on injectera de l'argent dans d'autres secteurs où des choses importantes sont accomplies dans le domaine des arts et de la culture?

**Mme Frulla :** En 2001, Téléfilm Canada a adopté une politique visant à doubler ses recettes dans le Canada anglais.

Hier soir, 60 p. 100 des finalistes étaient des francophones. Il est difficile d'établir un parallèle parce que le contexte francophone est très différent, comme vous le savez. La concurrence est moins forte au Québec, et il existe dans cette province un vedettariat indéniable. Si vous donnez le choix aux Québécois entre une grosse production américaine et un film québécois — et pour moi, la télévision et le cinéma sont complémentaires —, ils préféreront le film québécois, s'il est bien fait. La part de marché des films québécois s'élève maintenant à plus de 20 p. 100. Ces longs métrages à succès attirent des millions de spectateurs dans un petit marché : ils ont réellement contribué à bâtir un système de vedettariat. Et c'est exactement ce dont nous avons besoin dans le Canada anglais.

Pour y arriver, il faut non seulement l'aide du gouvernement, mais aussi celle des médias. Nous devons rechercher ces appuis : c'est l'une des conditions à la production de meilleurs films. Il convient aussi de capter davantage l'attention et de faire une meilleure distribution. Il y a 20 ans, nous avions le même problème au Québec. La distribution des films se faisait à très petite échelle. Il y avait de bons longs métrages, mais ils ne restaient que deux ou trois semaines à l'affiche et étaient ensuite remplacés par des productions américaines. D'ailleurs, les Américains considèrent que nous faisons partie de leur marché. C'est exactement la même chose pour le Canada anglais.

En outre, la distribution est meilleure parce que les films sont légers; comme ils ont un public, les cinémas sont intéressés à les présenter.

There is a problem in English Canada with films and dramas, not only in feature films but in television. They go together. What makes the industry so strong in Quebec is that people watch their French television and French television productions, and it brings them to appreciate and be willing to pay for Quebec film production.

In English Canada, they both go together. That is why the heritage committee is doing a report. They are doing interviews all over Canada to try to seize the problem.

As far as Telefilm goes, Telefilm has had a policy since 2001 to double its box office in Canada. It has an objective. What does that do? It also orients Telefilm in its choice of scenarios, for example. It is conscious of the fact that it is hard for the English market because it has to compete with American productions. "Hard" does not mean not feasible. On the contrary, it is a challenge, and we have to seize that challenge.

**Senator Johnson:** I understand what you are saying and I know what has evolved. I am very concerned, this proposed legislation aside, as to the direction Telefilm will take in the future in terms of funding of films with Canadian content.

There are better films coming out of Australia, and even out of the Nordic countries, if you are talking about our culture and our stories. It is not in French Canada, but in English Canada. I am emphatic about this. I am in the business in a small way in my other life; I am trying to run a film festival to expose rural Manitobans to new kinds of films, to French films, to subtitled films from Nordic countries and Iceland. I am struggling with the Canadian side. I wanted to put that on the record because I support totally the need for Canadian films. That is why I am wondering about the financial side and how much money is going to these other activities.

I understand that television is important as well, but if you look at who is watching *Rough Cuts* and *The Passionate Eye*, or Canadian films on television, it is 14 per cent of the population in Canada.

**Ms. Frulla:** I will let Mr. Bélanger talk about the policy. In terms of the modernization of Telefilm, everything is in the script. Telefilm now is looking at putting more into the research and development part. Let's face it: that is what they do in the United States. They do research and development, and go to research companies just to see if it tackles "la bonne fibre sensible." They come back and readjust.

In Canada, we sometimes do not have the means to do that research. What happens is we take a chance. You see it on the screen, and if it is a success, it is a success, but we do not have the means to be able to go as far in research. When we talk about modernizing Telefilm, that is what we are all talking about.

Il y a un problème au Canada anglais par rapport aux films et aux dramatiques, autant au cinéma qu'à la télévision. Ils doivent être complémentaires. Ce qui rend l'industrie si solide au Québec, c'est que les gens regardent les émissions de télévision et les productions en français; cela les amène à apprécier les productions québécoises et à être prêts à les financer.

Au Canada anglais, le cinéma et la télévision vont de pair. Voilà pourquoi le Comité du patrimoine veut rédiger un rapport. Il tient des audiences partout au pays pour tenter de saisir le problème.

Quant à Téléfilm Canada, il a pour politique depuis 2001 de doubler sa part de marché au pays. Il a un objectif. Où cela mène-t-il? Cette politique oriente, par exemple, Téléfilm Canada dans ses choix de scénarios. Ce dernier sait que la situation est difficile pour le marché anglophone canadien qui doit concurrencer les productions américaines. Difficile ne veut pas dire impossible. Au contraire, c'est un défi que nous devons relever.

**Le sénateur Johnson :** Je comprends ce que vous dites et je suis au courant de la situation. Je suis très préoccupé, ce projet de loi mis à part, par l'orientation que prendra Téléfilm Canada en ce qui concerne le financement des productions cinématographiques ayant un contenu canadien.

Vous parlez de notre culture et de nos histoires, mais il faut savoir que l'Australie, et même les pays nordiques, produisent de meilleurs films que nous. Cela vaut seulement pour le Canada anglais, je tiens à le préciser. Je travaille dans cette industrie, quoique modestement; j'essaie d'organiser un festival pour présenter aux Manitobains des régions rurales des films différents, comme des productions françaises ou des films sous-titrés de pays nordiques comme l'Islande. Bien sûr, je me bats du côté canadien. Je voulais que cela figure au compte rendu parce que je suis totalement d'accord sur le fait que nous avons besoin de films canadiens. Voilà pourquoi je m'interroge sur la question financière et sur les montants qui seront consacrés à d'autres activités.

Je comprends que la télévision a aussi son importance, mais il faut savoir que *Rough Cuts*, *The Passionate Eye* et les films canadiens à la télévision, ne sont suivis que par 14 p. 100 des Canadiens.

**Mme Frulla :** Je laisserai le soin à M. Bélanger de parler de la politique. En ce qui concerne la modernisation de l'organisme, tout dépend du scénario. Téléfilm Canada envisage maintenant d'investir davantage dans la recherche et le développement. Regardons les choses en face : c'est ce que font les États-Unis. Ils se concentrent sur la recherche et le développement et font appel à des sociétés de recherche simplement pour vérifier si le projet est susceptible de faire vibrer la corde sensible du public. Si ce n'est pas le cas, ils révisent le projet et s'adaptent en conséquence.

Au Canada, nous manquons parfois de moyens pour faire ce genre d'étude. Il nous faut alors tenter le coup. On voit le résultat sur grand écran, et si c'est un succès, tant mieux, mais nous n'avons pas les moyens de pousser autant la recherche. C'est ce que nous voulons dire lorsque nous parlons de moderniser Téléfilm Canada.



Everything is in the script.

**Mr. Bélanger:** If you go back a little in history, to 10 or 12 years ago, the box office in Quebec was the pits. It took a little while before people finally understood that you had to invest in script development and in the story itself; it starts with a good story. Then it is the cast, a good production, distribution and marketing and so forth.

The aim of the 2001 policy is to make sure that all the components in the chain are well linked and solid in their own areas. However, we have been very serious about investing more in script development, and we are starting to see some results in English Canada, to be honest with you.

When I came to the helm with my colleague, the executive director, three years ago, the English Canada box office was roughly around 0.6 per cent. In less than three years, we have more than doubled that. We are at 1.8, which is not perfect, but it has only been three years. You have to be patient. An industry that takes years just to produce a film cannot be turned around in three, four or five years. We need to be constantly reminding our producers and our creators that more efforts and more money should be devoted to building a good story.

This is exactly what is going on. We are hopeful that what you are preoccupied with will be answered over the next period. We have to be confident in ourselves. We have to be relentless. We have to be patient and make sure that the best scripts win the day in terms of public financing.

**Senator Trenholme Counsell:** I want to ask something based on the background information in your speech, minister, and it concerns children. There is reference to financial assistance and strategic leverage in the industry; it lists a number of items and one is children's shows. In your speech, I noticed that 7.5 per cent of the productions, 300 out of 4,000, have been for children's series.

[Translation]

I would like to hear about your intentions, your vision concerning children's programs for the future.

**Ms. Frulla:** Telefilm Canada supports projects. Telefilm Canada does not create projects, as you know, but supports projects. As for children's programs, we do not earmark a set proportion of our funds for specific objectives, say 7 per cent, and if we go beyond 7 per cent on children's productions, it's over; quite the contrary. As we have extraordinary children's literature in Canada, we should be able to produce extraordinary audiovisual projects for children on television and in film. Indeed, several of these films have already been awarded prizes throughout the world.

So, it simply depends on the will of those on the outside, producers, to produce films or programs, but especially films for children. That said, the CRTC obliges the networks to broadcast.

Tout dépend du scénario.

**M. Bélanger :** Il y a 10 ou 12 ans, les films québécois étaient des flops retentissants. Il a fallu un certain temps aux gens pour finalement comprendre qu'il fallait investir dans la scénarisation et dans l'idée en soi : une bonne histoire est la base de tout. Viennent ensuite les acteurs, une bonne production, la distribution, la commercialisation, et cetera.

Le but de la politique de 2001 est de s'assurer que tous les maillons de la chaîne sont unis et forts dans leurs champs de compétence respectifs. Cependant, nous avons réellement investi davantage dans la scénarisation et, pour être honnête avec vous, nous commençons à voir certains résultats dans le Canada anglais.

Quand j'ai repris le flambeau avec mon collègue, le directeur général, il y a trois ans, la part de marché au Canada anglais était d'environ 0,6 p. 100. En moins de trois ans, ce pourcentage a plus que doublé. Nous sommes maintenant à 1,8 p. 100; c'est loin d'être parfait, mais c'est sur une courte période. Vous devez faire preuve de patience. Une industrie qui prend des années pour produire un film ne peut changer complètement en trois, quatre ou cinq ans. On doit constamment rappeler à nos producteurs et à nos créateurs qu'il faut consacrer plus d'efforts et d'argent à l'élaboration d'une bonne histoire.

C'est exactement ce qui se passe en ce moment. Nous espérons que vos préoccupations seront dissipées prochainement. Nous devons avoir confiance en nous, poursuivre inlassablement notre travail, être patients et nous assurer que les meilleurs scénarios obtiendront du financement public.

**Le sénateur Trenholme Counsell :** J'aimerais vous demander quelque chose suite à votre déclaration, madame la ministre; cela concerne les enfants. Vous avez fait référence à un appui financier et stratégique offert à l'industrie pour une série de d'initiatives, dont des émissions pour enfants. Dans votre allocution, vous dites que 7,5 p. 100 des productions, soit 300 sur 4 000, sont des séries pour enfants.

[Français]

Je me demande quelle est votre volonté, votre vision, concernant les programmes pour les enfants dans l'avenir.

**Mme Frulla :** Téléfilm Canada appuie des projets. Téléfilm Canada n'engendre pas de projets, comme vous le savez, mais appuie les projets. Pour ce qui est de la question des enfants, il n'y a pas une proportion déterminée en disant qu'on met, par exemple, 7 p. 100 et si on dépasse 7 p. 100 de production pour enfants, c'est fini; au contraire. Comme nous avons une littérature pour enfants extraordinaire au Canada, on devrait être en mesure de pouvoir avoir des productions audiovisuelles extraordinaires pour enfants à la télévision et au cinéma. D'ailleurs, plusieurs de ces films ont gagné des prix à travers le monde.

Cela dépend tout simplement de la volonté de l'extérieur, des producteurs, de produire des films ou encore des émissions, mais surtout des films pour enfants. Cela dit, le CRTC oblige la

We know, for instance, that Radio-Canada and CBC must also broadcast television programs aimed at children and toddlers.

As I was saying earlier, the system is interconnected. The CRTC obliges our public corporation to broadcast content for children, so there is a need for content. Telefilm Canada is there to support production of various kinds, including production for children. So everything is interrelated. In that regard, on the topic of the modernization of Telefilm Canada, everything will depend as well on the greater synergy we hope to see in the future.

Yesterday we were talking to the new chairman of Telefilm Canada and we confirmed the fact; children's productions are one of our claims to fame. So we have no problem with supporting more production for children, it is simply a matter of the market, the production houses, the stakeholders, deciding to go in that direction. There is an increasing demand for content for children, both on state television and on certain specialty networks. The greater the demand, the greater the experience that is acquired, and the better for all of us. It is what you might call a virtuous circle.

[English]

**Senator Trenholme Counsell:** I hope you will use your very important voice, minister, across the land to promote this and make a difference.

**Senator Eyton:** Welcome, minister, and colleagues. I was a little shocked. I was an early investor in *Porky's* I, II and III, and I thought it had been the most successful Canadian production ever. I am not proud of it. I had a very modest return, but it did make a little money.

The bill before us does two things. First, it subjects Telefilm to the Financial Administration Act, and everyone will applaud and agree with that; second, it enlarges the mandate to conform to what Telefilm has been doing. That is at least questionable, in the sense that it has taken 20 years to look at it and see that it did not have that authority.

I would like to follow the money, if I can. What share of the heritage department budget would be occupied by Telefilm? How important is it in relation to your overall departmental operations?

**Ms. Frulla:** Our budget is approximately \$3 billion, out of which \$1 billion goes to CBC and Radio-Canada. Then there is \$2 billion to cover the whole sector. We have the most Crown corporations. We have 22 Crown corporations and agencies, including Radio-Canada, and that means museums and so forth. If we take museums out, we are working with approximately \$1.2 billion, out of which the total budget of Telefilm Canada is \$250 million.

radiodiffusion. On sait que, par exemple, Radio Canada et CBC doivent aussi présenter de la télévision pour l'enfance et la jeune enfance.

Comme je le disais tantôt, tout le système est imbriqué. Le CRTC oblige notre société publique à diffuser du contenu pour enfants. Donc il y a besoin de contenu. Téléfilm Canada est là pour soutenir la production quelle qu'elle soit, mais aussi la production pour enfants. Donc tout est relié. Pour cela, quand on parle de la modernisation de Téléfilm Canada, tout va dépendre aussi de la meilleure synergie que l'on veut pour le futur.

Hier, nous parlions au nouveau président de Téléfilm Canada et nous confirmions le fait; la production pour enfants est une de nos grandes marques de commerce. Alors, soutenir plus de production pour enfants, cela ne pose aucun problème, il s'agit juste que le marché, les maisons de production, les intervenants, décident d'aller dans cette direction. Il y a de plus en plus de demandes pour le contenu pour enfants, autant à la télévision d'État que dans certaines chaînes spécialisées. Aussi, plus il y a de demande, plus il y a d'expérience qui s'acquiert et le mieux nous sommes. C'est vraiment un cercle vertueux.

[Traduction]

**Le sénateur Trenholme Counsell :** J'espère que vous userez de votre influence considérable, madame la ministre, pour promouvoir ce genre de projet et changer les choses pour le mieux.

**Le sénateur Eyton :** Madame la ministre, chers collègues, bienvenue. J'ai été un peu surpris. J'ai été un des premiers à investir dans la trilogie *Chez Porky*, et je croyais que c'était la production canadienne ayant remporté le plus grand succès à ce jour. Je n'en suis pas spécialement fier. J'ai eu des rentrées modestes, mais les films ont tout de même rapporté un peu.

Le projet de loi qui nous intéresse fait deux choses. Premièrement, il assujettit Téléfilm Canada à la Loi sur la gestion des finances publiques, et tout le monde s'en réjouira; deuxièmement, il élargit le mandat de Téléfilm pour le faire correspondre aux activités de l'organisme. Voilà qui est à tout le moins discutable, dans le sens où il a fallu attendre 20 ans pour s'apercevoir que la société n'avait pas obtenu d'autorisation pour mener ces activités.

Si possible, je voudrais savoir où va l'argent. Quelle part du budget du ministère du Patrimoine canadien est attribuée à Téléfilm Canada? De quel ordre sont les montants investis en comparaison avec le reste des activités de votre ministère?

**Mme Frulla :** Notre budget se chiffre à environ 3 milliards de dollars, dont un milliard est alloué à la CBC et à Radio-Canada. Nous disposons donc de 2 milliards de dollars pour tout le secteur. Nous avons le plus grand nombre de sociétés d'État : 22 organismes et agences relèvent de notre ministère, ce qui inclut Radio-Canada et les musées, entre autres. Si nous enlevons la part consacrée aux musées, il nous reste environ 1,2 milliard, montant duquel nous prélevons le budget total de Téléfilm Canada qui s'élève à 250 millions de dollars.



**Senator Eyton:** We have \$250 million coming to Telefilm. I am curious about the budgetary process. We are looking at what you are doing now and trying to make it right in the sense of extending the mandate. With respect to what you are doing right, I assume the senior management and the board at Telefilm have a plan every year; is that correct?

**Mr. Bélanger:** Absolutely.

**Senator Eyton:** Would that plan be precise enough to allocate so much for film, TV production, music and for what you call the "new media?" Does it go into that detail?

**Mr. Bélanger:** Absolutely. This plan is developed in conjunction with the officials in the department, so we are working on the same wavelength and trying to achieve the same objectives.

**Senator Eyton:** I assume the minister is involved, but the debate would also involve the board of Telefilm, who would be fighting for their share?

**Mr. Bélanger:** First and foremost, the plan is developed by management, questioned by the board, presented to and discussed with the officials of the department and approved at some point, as we did yesterday in Toronto. We had a board meeting to approve the business plan for 2005-06, and the accompanying budget, so that we could start on April 1 on the right footing.

**Senator Eyton:** There is an overall allocation within that annual plan.

**Mr. Bélanger:** That is right, and there is more than an annual plan. There is a three-year outlook and a five-year corporate plan that is in discussion with the department. It is an ongoing process. It is not a small exercise on a yearly basis only.

**Senator Eyton:** I know, but you must approve particular expenditures on an annual basis. Now I have a bundle of money; let us say I have something set aside for music in your plan. I would be curious as to the ratio of successful applications, but what is the process for selecting the happy beneficiary who will be financed and how do you reject someone? I am curious as to how it actually happens on the ground. I have someone in Orillia, Ontario, who wants to make a film. Tell me something of the selection process.

**Ms. Frulla:** Can I add a little information on what Mr. Bélanger just said? It is an arms-length corporation, as you know. As any government, we cannot make any suggestion about or approbation of creative content. What we can do is what we discussed before; we can, in the broad plan, say we are doing immensely well with children's productions; should we focus more this year on this part and less on others that are not as successful for us?

**Le sénateur Eyton :** Téléfilm Canada reçoit 250 millions de dollars. Je voudrais en savoir plus sur le processus budgétaire. Nous examinons vos activités actuelles et nous voulons nous assurer de prendre les bonnes décisions quant à l'élargissement de votre mandat. En ce qui concerne les activités conformes au mandat, je présume que la haute direction et le conseil d'administration de Téléfilm établissent chaque année un nouveau plan, n'est-ce pas?

**M. Bélanger :** Absolument.

**Le sénateur Eyton :** Ce plan est-il suffisamment détaillé quant aux montants consacrés aux films, aux productions télévisuelles, à la musique et à ce que vous appelez les « nouveaux médias »?

**M. Bélanger :** Certainement. Il est développé avec l'aide des fonctionnaires responsables du ministère. Nous sommes sur la même longueur d'ondes qu'eux et nous essayons d'atteindre les mêmes objectifs.

**Le sénateur Eyton :** Je présume que la ministre y participe, mais le conseil d'administration de Téléfilm prend aussi part au débat car il doit se battre pour obtenir sa part, n'est-ce pas?

**M. Bélanger :** D'abord et avant tout, le plan est élaboré par les gestionnaires, puis passé au peigne fin par le conseil d'administration, présenté aux fonctionnaires du ministère avec lesquels on en discute et il est approuvé, dans une certaine mesure, comme on l'a fait hier, à Toronto. Le conseil d'administration s'était réuni afin d'adopter le plan d'activités de 2005-2006 ainsi que le budget y afférant pour que nous puissions partir du bon pied le 1<sup>er</sup> avril.

**Le sénateur Eyton :** Le plan annuel prévoit une répartition globale.

**M. Bélanger :** Oui, mais il y a plus qu'un plan annuel, il y a aussi un aperçu des trois prochaines années et un plan d'entreprise quinquennal qui fait l'objet de discussions avec le ministère. C'est un processus continu. Ce n'est pas un exercice banal auquel on se livre une fois par année.

**Le sénateur Eyton :** Je sais, mais il y a des dépenses particulières que vous devez approuver annuellement. J'ai beaucoup d'argent; admettons que j'en ai mis de côté pour le volet musique de votre plan. Je serais curieux de connaître le pourcentage de demandes acceptées. Quel est le processus de sélection des heureux bénéficiaires qui verront leur projet financé et sur quoi vous appuyez-vous pour rejeter une demande? J'aimerais bien savoir comment ça fonctionne sur le terrain. Je connais quelqu'un à Orillia, en Ontario, qui veut faire un film. Parlez-moi du processus de sélection.

**Mme Frulla :** Puis-je ajouter un petit quelque chose à ce que vient de dire M. Bélanger? Comme vous le savez, il s'agit d'une société indépendante. Comme tout gouvernement, nous ne pouvons faire de suggestions ou exprimer notre approbation à l'égard du contenu créatif. Nous avons parlé plus tôt de ce que nous pouvons faire. On peut, dans le plan global, dire que les productions pour enfants se portent extrêmement bien et se demander si cette année, on ne devrait pas se concentrer davantage sur ce secteur et moins sur les autres, qui ne sont pas aussi populaires.

We talked about scripts. The board says it thinks we should invest in good story scripts, so that goes into their plan. I am not there to say I agree with *Porky's* or not, but we look at the broad picture and say, "Well, this is the industry; how can we market ourselves within this industry?" That is our contribution to Telefilm.

Also, you cannot forget CTF, the Canadian Television Fund. Telefilm is putting up approximately \$5 million for television, but we also have the cable money. This is a rule of the CRTC, so the cable companies do have to put money into production. Then there is the CTF, where Telefilm is also part of the Canadian fund, and this also distributes money that goes to production. I will leave Mr. Bélanger to tell you how they succeed.

**Mr. Bélanger:** Whether it is music, films or television programming, we receive on an annual basis roughly 1,000 applications, which must meet certain criteria. These are not barriers to entry per se, but they are expectations that if they want to be funded, they must go through a process: the script would be questioned; the casting would be questioned; the financing structure would be questioned. We are trying to get the best projects out of this analysis grid. We finance those that, in our best judgment, expertise and experience, would fit the marketplace and meet Canadian expectations.

**Senator Eyton:** What is the percentage? You said 1,000 applications; how many are successful?

**Mr. Bélanger:** We roughly finance between 35 and 40 long and short films. I do not recall exactly the number of television programs, but we would finance a fairly large number of hours. It is not per program; it is per hours. I would say that we must contribute to at least 1,000 hours, with our colleagues at the Canadian Television Fund, to make sure that there is Canadian content in four genres. This is what Telefilm and the CTF finance. It is not everything on Canadian television; it is what was called way back then the "underrepresented categories": Canadian drama; children's programming, which the minister alluded to; documentaries, which are a Canadian feature, there is no doubt; and variety and performing arts programming. These are the four categories where public money is really behind television programming.

In music, the difference is we are not financing projects, but financing companies that apply according to a certain grid, and they must validate their —

**Senator Eyton:** Are they part of the 1,000 applications?

**Mr. Bélanger:** Yes, they are part of it. It is quite a huge undertaking, to be honest with you. We are very proud to be part of this Canadian culture environment, and we try our best to make sure that Canadians get the maximum for their tax money.

**Senator Eyton:** In general terms, what percentage of the total cost would you fund in these many applications?

Nous avons parlé des scénarios. Le conseil d'administration croit que nous devrions investir dans de bons scénarios; ça fait partie de son plan. Je ne suis pas ici pour dire si j'aime ou pas *Chez Porky*. On examine la situation dans son ensemble et on dit : « Voici ce qui se passe dans l'industrie. Que peut-on faire pour se démarquer des autres? » Voilà notre contribution à Téléfilm.

Il ne faut pas non plus oublier le FCT, le Fonds canadien de télévision. Téléfilm investit environ 5 millions de dollars pour la télévision, mais nous avons aussi l'argent des câblodistributeurs. C'est un règlement du CRTC; les entreprises de câblodistribution doivent investir dans la production. Puis le FCT et Téléfilm Canada en fait partie distribue aussi l'argent destiné à la production. Je laisse à M. Bélanger le soin de vous expliquer comment ça se passe.

**M. Bélanger :** Que ce soit pour la musique, les films ou la programmation télévisuelle, nous recevons chaque année environ 1 000 demandes, qui doivent respecter certains critères. Ces critères constituent des attentes plus que des obstacles, et pour être financés, les projets doivent être soumis à un processus au cours duquel le scénario, la distribution ainsi que la structure de financement sont soigneusement examinés. Nous établissons une grille d'analyse qui nous sert à faire ressortir les meilleurs projets. Nous finançons ceux qui, au mieux de notre connaissance, de nos compétences et de notre expérience, conviennent au marché et répondent aux attentes des Canadiens.

**Le sénateur Eyton :** Quel est le pourcentage de demandes retenues sur les 1 000 dont vous avez parlé?

**M. Bélanger :** Grosso modo, nous finançons entre 35 et 40 longs et courts métrages. Je ne me souviens pas exactement du nombre d'émissions de télévision, mais nous payons pour un assez grand nombre d'heures. Ce n'est pas par programme, mais par heure. Je dirais que nous finançons au moins 1 000 heures, avec nos collègues du Fonds canadien de télévision, pour garantir un contenu canadien dans les quatre genres. C'est ce que font Téléfilm et le FCT. Tout n'est pas sur la télévision canadienne; c'est ce qu'on appelait avant les catégories sous-représentées : les dramatiques canadiennes; les émissions pour enfants, auxquelles la ministre a fait allusion; les documentaires, qui sont caractéristiques du Canada, il va sans dire; et enfin, les émissions de variété et sur les arts de la scène. Voilà donc les quatre catégories qui bénéficient du financement public.

Pour la musique, la différence, c'est que nous ne finançons pas les projets, mais les entreprises qui présentent des demandes conformément à des critères particuliers. Elles doivent démontrer leurs...

**Le sénateur Eyton :** Font-elles partie des 1 000 demandes?

**M. Bélanger :** Oui, et pour être franc avec vous, il s'agit d'un projet ambitieux. Nous sommes très fiers de notre contribution au rayonnement de la culture canadienne et nous faisons tout pour que les Canadiens en aient pour leur argent.

**Le sénateur Eyton :** En général, quel pourcentage du coût total assumez-vous pour ces nombreuses demandes?



**Mr. Bélanger:** The public sector money represents between 50 and 60 per cent of the cost of production. That includes tax credits as well. Telefilm usually puts in between 20 and 25 per cent of cash that goes into production.

**The Chairman:** Minister, I would like to follow on from Senator Carney's questions about governance and clarity.

You have explained to us that this bill is a tidying-up transition measure. I note with some interest that the old bill was not very satisfactory in terms of definitions either; it defined "Canadian" but did not define "feature film."

Would it be reasonable to expect that when you come forward with modernizing legislation, we could look for rather more specific definitions about the fields in which the corporation or the agency or whatever new body we are talking about will be operating?

**Ms. Frulla:** I am not promising we will define "audiovisual." It depends on the way technology goes; it is changing so fast now that we have to project what it will be in five years. I met with the president of Bell Canada consumer marketing, and even they are saying that now you will have movies on your computer screen that are made for the Internet. They are being made now — series done for the Internet and shown to the world — so how do we adapt?

That is why it is difficult when you are talking about modernizing — there are new technologies and also new patterns for our consumers. Youth are using that. I do not and I do not know if you do; I am still with my television, but they do not compartmentalize. You are saying, "Will we have a better definition?" I can only promise that when we present that modernizing bill to you, it will reflect what Telefilm is doing.

**The Chairman:** That is what we are talking about.

**Ms. Frulla:** When Mr. Blais said that we have to technically readjust the bill, I had the same questions as you. Why now? Why not two, five, six or ten years ago? Sometimes you get on a roll and you need a red flag to stop you.

**The Chairman:** The Auditor General says "pay attention."

**Ms. Frulla:** Yes. I appreciate your question. We are doing it, but if there is another bill, it will reflect the activity of the Crown corporation.

**The Chairman:** My second question has to do with what has been happening. There seems to be general agreement that whatever the old bill meant by "feature film," it did not stretch quite as far as Telefilm has been going. The actual programs that Telefilm has been administering have not been a secret. It has not been a rogue operation. This has been before Parliament.

**M. Bélanger :** Entre 50 et 60 p. 100 du coût de production est couvert par les fonds publics cela inclut aussi les crédits d'impôt. Normalement, Téléfilm finance entre 20 et 25 p. 100 de la production.

**La présidente :** Madame la ministre, j'aimerais revenir sur les questions du sénateur Carney concernant la gouvernance et la clarté.

Vous nous avez expliqué que ce projet de loi est une mesure transitoire destinée à préciser certains éléments. Je constate, non sans intérêt, que l'ancien projet de loi laissait aussi beaucoup à désirer pour ce qui est des définitions; le terme « canadien » était défini, mais « long métrage » ne l'était pas.

Lorsqu'on se propose de moderniser une loi, n'est-il pas raisonnable de s'attendre à trouver, dans la version modifiée, des définitions plus précises des secteurs qu'exploite la société, l'agence ou n'importe quel nouvel organisme dont il est question?

**Mme Frulla :** Je ne vous promets pas que le terme « audiovisuel » sera défini. Cela dépend des progrès de la technologie. Aujourd'hui, celle-ci évolue à un rythme tel que nous devons anticiper ce qu'il en sera dans cinq ans. J'ai rencontré le président des campagnes de marketing de Bell Canada, et même lui dit que nous visionnerons bientôt sur nos écrans d'ordinateur des films destinés à être diffusés sur Internet. On y travaille en ce moment—des séries produites pour Internet et présentées dans le monde entier. Alors, comment s'adapter à la situation?

Voilà la difficulté avec la modernisation—de nouvelles technologies sont développées, et c'est la même chose avec les tendances des consommateurs. Les jeunes utilisent ça. Je ne sais pas si c'est pareil pour vous, mais moi, je m'en tiens à ma télévision, alors que les jeunes ne font pas de distinction. Vous demandez si la définition sera meilleure. Tout ce que je peux vous promettre, c'est que le projet de loi modifié que nous présenterons reflètera les activités actuelles de Téléfilm Canada.

**La présidente :** C'est de cela dont il est question.

**Mme Frulla :** Lorsque M. Blais a dit que nous devons réviser le projet de loi, je me posais les mêmes questions que vous. Pourquoi maintenant? Pourquoi pas il y a deux, cinq, six ou même dix ans? Des fois, vous êtes sur une lancée et seul un feu rouge peut vous arrêter.

**La présidente :** La vérificatrice générale a dit : « Soyez attentifs ».

**Mme Frulla :** Oui, je comprends votre question. C'est ce que nous faisons, mais s'il y a un autre projet de loi, il reflètera les activités de la société d'État.

**La présidente :** Ma deuxième question porte sur ce qui s'est passé. Il semble y avoir consensus sur le fait que la définition de « long métrage », dans l'ancien projet de loi, est beaucoup moins large que celle qu'applique Téléfilm en réalité. La nature des émissions qu'administre Téléfilm n'est un secret pour personne; rien ne s'est fait en cachette. Le Parlement a été saisi de la question.

We understand that this bill is technically necessary. We have been told by the appropriate authorities that the definition no longer works, but in terms of what the agency has been doing, am I correct that there has been the normal budgetary oversight and authorization by Parliament to do all these things?

**Ms. Frulla:** Absolutely. It is in their annual report. It is in their three- and five-year plans. They have appeared before the Heritage Committee frequently. In my personal analysis, it took the Auditor General to say, "Wait a minute." I have only been here six months, but I do not think it is due to bad intentions because everything is so public. We just needed someone to make us realize.

**Senator Tkachuk:** I will just make a comment, and Senator Carney will get to the nub of the question that concerns us. You talked about the star system in Quebec and its relative absence in English Canada. I would like to remind you that in English Canada, Michael Bubl , Bryan Adams, Martin Short, Dan Ackroyd, Michael Fox, Keiffer Sutherland, Jim Carrey, Alanis Morissette, Rich Little, Paul Anka, Neil Young and Paul Schaffer are all cultural icons, Canadian stars. Just because they work in American movies does not mean that they are not Canadian.

Throughout all of Canada, we have a star system that we should all be proud of, none of which has to do with Telefilm.

**Ms. Frulla:** If you ask Canadians whether Paul Schaffer is American or Canadian, I am not sure that people would instantly say that he is Canadian. The same is true of Dan Ackroyd. It does not mean they are not proud Canadians. We met Canadian actors yesterday who work in Los Angeles who said that they want to work in Canada and would even work for less here.

If that is their will, let us take advantage of it and make it happen.

**Senator Carney:** The minister said that the flaw in the mandate was identified in the year 2003-04. It should be noted for the record that it was flagged by the Juneau commission in the mandated review of Telefilm in 1996.

The chair has offered a possible solution to the problem that some of us have with the lack of definitions in this bill. You are removing the definitions that flow from the mandate and you are not replacing the definition clauses. For instance, the word "music" is not defined in this bill. There is no definition of "audiovisual," "sound recording" or "Canadian corporation." We are being asked to pass a bill that is an empty shell.

We have two options. We can reject this bill until it has a definition clause, or we could take the chair's suggestion that a commitment be made within a specific time frame, such as one year, that this will be corrected. Without a specific time frame, it goes on and on.

There is no definition of "music industry" in the bill. The music industry is not a sound-recording industry.

Nous comprenons que techniquement ce projet de loi est nécessaire. Les autorités compétentes nous ont dit que la définition était dépassée, mais d'après ce qu'a fait l'agence, ai-je raison de dire qu'il y a eu un contrôle budgétaire normal et l'autorisation du Parlement pour faire toutes ces choses?

**Mme Frulla :** Tout à fait. C'est dans leur rapport annuel et dans leurs plans triennal et quinquennal. Ils ont comparu souvent devant le Comité du patrimoine. Selon mon analyse personnelle, il a fallu que la vérificatrice générale intervienne et dise : « Un instant » pour que les choses changent. Je ne suis ici que depuis six mois, mais je ne crois pas qu'ils aient agi de mauvaise foi parce que tout est tellement public. Nous avions besoin que quelqu'un nous fasse comprendre ce qui se passait.

**Le sénateur Tkachuk :** Je ferai seulement un commentaire; le sénateur Carney entrera ensuite dans le vif du sujet qui nous intéresse. Vous avez parlé du vedettariat au Québec et de son absence relative dans le Canada anglais. J'aimerais vous rappeler que dans le Canada anglais, Michael Bubl , Bryan Adams, Martin Short, Dan Ackroyd, Michael Fox, Keiffer Sutherland, Jim Carrey, Alanis Morissette, Rich Little, Paul Anka, Neil Young et Paul Schaffer sont tous de grandes personnalités du monde culturel, des vedettes canadiennes. Ce n'est pas parce qu'ils travaillent aux  tats-Unis qu'ils ne sont pas Canadiens.

Il existe un vedettariat au Canada dont nous devrions tous être fiers et qui n'a rien à voir avec Téléfilm.

**Mme Frulla :** Si vous demandez aux Canadiens si Paul Schaffer est Américain ou Canadien, je ne suis pas sûre que les gens répondront spontanément qu'il est Canadien. Même chose pour Dan Ackroyd. Cela ne signifie pas qu'ils ne sont pas fiers d'être Canadiens. Nous avons rencontré hier des acteurs qui travaillent à Los Angeles. Ils disaient vouloir travailler au Canada, même pour un salaire moindre.

Si tel est leur désir, nous devrions sauter sur l'occasion.

**Le sénateur Carney :** La ministre a dit qu'on avait décelé une faille dans le mandat en 2003-2004.   titre d'information, il est important de noter que l'anomalie a aussi été relevée par la Commission Juneau lors de l'examen prescrit de Téléfilm en 1996.

La présidente a donné une solution possible au problème que pose, pour certains d'entre nous, l'absence de définitions dans ce projet de loi. On retire des définitions qui découlent du mandat et on ne les remplace pas. Par exemple, le terme « musique » n'est pas défini dans cette mesure l gislativ . Il n'y a pas non plus de définition d'« audiovisuel », d'« enregistrement sonore » ni de « société canadienne ». On nous demande d'adopter un projet de loi qui est une coquille vide.

Nous avons deux possibilités. Nous pouvons rejeter cette mesure l gislativ  jusqu'à ce qu'elle contienne des définitions ou nous pouvons adhérer à la proposition de la présidente qu'une promesse de régler le problème soit faite dans un délai d'un an, par exemple. Sans cela, on ne fait que tourner en rond.

Il n'y a aucune définition d'« industrie de la musique » dans ce projet de loi. L'industrie de la musique n'est pas l'industrie de l'enregistrement sonore.



I would vote for this bill, chair, if we could have that clarification. I do not know if it is in the French version of the bill, but we need a commitment, otherwise this is a flawed attempt to correct a flawed bill.

**The Chairman:** The minister did say that the new legislation would give very specific —

**Senator Carney:** She did not say when. She said if she brought it in.

**The Chairman:** No, she said when, but she did not say when that would be.

**Ms. Frulla:** Exactly. I cannot commit to when a new bill would be brought in.

**The Chairman:** What would your deadline be?

**Ms. Frulla:** That is difficult to say. It could be within a year and a half. We have to work with the Department of Justice to get specific definitions. This was approved by Justice. “L’enregistrement sonore” means the music industry in our jargon. If the Department of Justice makes it more specific, so be it, but we draft bills with Justice. We do not draft bills on our own. It has to be in concordance with what has been done in the past and with how the provinces define “l’enregistrement sonore.”

[Translation]

How do you define sound recording? In Quebec, that is how we refer to the music industry. I cannot define the music industry if our definition is not in keeping with the definition in other provinces.

**The Chairman:** It is the recording industry, but excludes the live-performance industry.

**Ms. Frulla:** It is not performance, either: we help sound recording. It is not assistance to musical performance, nor to artists. But assistance to sound recording has a meaning and a scope which exists as well in the definition agreed to by the provinces as a whole and the world in general. It is in keeping with our activity.

[English]

**Senator Carney:** If sound recording is a broadly defined area, then state that. Bring forward a definition, but to ask us to replace a bill because the mandate is flawed with another bill that does not define the mandate is asking a lot.

In terms of drafting it with Justice, that does not impress me; all bills are drafted with Justice. The fact is this bill does not, in the wording, do what you say it does.

I appreciate your efforts on it, but I have to have some idea of what Telefilm Canada's mandate is. You are bringing forward this new bill without any definitions of anything. There is no definition clause in this bill. I cannot support it.

Madame la présidente, je voterais pour cette mesure législative si on y apportait ces précisions. Je ne sais pas si c'est dans la version française du projet de loi, mais nous avons besoin d'un engagement sinon ce n'est qu'une tentative ratée pour corriger un projet loi manqué.

**La présidente :** La ministre a bien dit que cette nouvelle loi donnerait des détails spécifiques...

**Le sénateur Carney :** Elle n'a pas dit quand.

**La présidente :** Non, elle a fait mention d'une date, mais elle n'a pas dit quand elle le ferait.

**Mme Frulla :** Effectivement. Je ne peux pas m'engager à dire quand un nouveau projet de loi sera déposé.

**La présidente :** Quelle serait votre échéance?

**Mme Frulla :** C'est difficile à dire. Ce serait d'ici un an et demi. Nous devons travailler avec le ministère de la Justice pour élaborer des définitions précises. Cela a été approuvé par ce ministère. Dans notre jargon, « enregistrement sonore » signifie industrie de la musique. Si le ministère de la Justice rend les définitions plus spécifiques, tant mieux, mais nous rédigeons nos projets de loi avec ce ministère. Nous ne le faisons pas seuls. Tout doit concorder avec ce qui a été fait par le passé et avec la définition que donnent les provinces à « enregistrement sonore ».

[Français]

L'enregistrement sonore se définit comment? Au Québec, c'est ainsi que l'on nomme l'industrie de la musique. Je ne peux pas définir l'industrie de la musique alors que nous ne sommes pas en concordance avec la définition des autres provinces.

**La présidente :** C'est l'industrie de l'enregistrement, mais pas l'industrie de la performance sur scène.

**Mme Frulla :** Ce n'est pas la performance non plus : on aide à l'enregistrement sonore. Ce n'est pas l'aide à la performance musicale, ni à l'artiste non plus. Mais l'aide à l'enregistrement sonore a une signification et une portée qui existe ensuite dans la définition de l'ensemble des provinces et du monde en général. Il y a une concordance par rapport à nous.

[Traduction]

**Le sénateur Carney :** Si l'enregistrement sonore englobe beaucoup d'éléments, expliquez-le. Proposez une définition, mais c'est beaucoup nous demander que de remplacer un projet de loi contenant un mandat boiteux par une mesure législative qui ne définit pas de mandat.

Quand vous dites que ce projet de loi sera rédigé avec le concours de Justice Canada, cela ne m'impressionne pas parce que c'est ce ministère qui rédige tous les projets de loi. En outre, à en juger par son libellé, cette mesure législative n'a pas l'effet que vous dites.

J'apprécie les efforts que vous déployez, mais je veux avoir une bonne idée du mandat de Téléfilm Canada. Vous présentez un projet de loi qui ne contient aucune définition. Je ne peux l'appuyer.

**Ms. Frulla:** On this bill and this correction, permit me to disagree, but I will let Jean-Pierre Blais speak.

**Mr. Blais:** With respect to the notion of sound recording, there are a number of pieces of legislation, and I am thinking particularly of the copyright legislation. The definition of "sound recording" is inherent in that federal statute, and therefore you have to read it in concordance. It is a certain definition. Some people from Justice are here. I understand your preoccupation that there may not be definitions, but as I said earlier, the legislative drafting style is to take the ordinary meaning of the word, which is supported by other federal legislation in this very field. It is a related field, it is at the heart of the federal jurisdiction over culture — the copyright legislation — and the notion of sound recording is in fact defined because there is a neighbouring right associated with sound recordings.

**Senator Tkachuk:** Just so I am clear about the definition, if you do not mind, chairman. The minister said earlier that when you talk about audiovisual it is difficult because everything is changing. What you are saying is that the people at Telefilm will then just take that word "audiovisual" and interpret it as they see fit, without concurrence of Parliament, as to what they are giving the money to or loaning the money to or granting the money to? Who will make that decision when things are changing? Should that bill come back to Parliament? So what if it changes in three years? Bring another amendment.

**Mr. Blais:** What I was saying is that it was a legislative style to sometimes use the ordinary meaning of a word, the ordinary meaning of the word "audiovisual." It is not a decision for Telefilm; it is the definition of the act when Parliament says that there will be this corporation that can invest in audiovisual works. Anyone looking at that will say "Okay, what is the ordinary meaning according to the Interpretation Act of audiovisual?" It will be based on what people understand it to be, which is film, television and new media. Sound recording, as I mentioned earlier, is used in proposed section 10, and the ordinary meaning of that term certainly is fed by the term in the copyright legislation.

**Senator Carney:** There was a definition in the last act. What amazes me is there is no definition of any form in this act. That is the part that bothers me. I do not care how difficult it is or whether it simply says the definitions used in this act will be consistent with those used in associated industries, or something like that.

**The Chairman:** Senator Carney, in fact, "feature film" was never defined. In the old act, subsection 10(2), which is what we have referred to for the definition of feature film, goes on and on about what it means to be Canadian. It never says what a feature film is.

**Senator Carney:** We know what a feature film is.

**Senator Tkachuk:** We do not know what an audiovisual work is.

**Mme Frulla:** Permettez-moi d'être en désaccord avec vous sur ce projet de loi et la correction proposée. Je vais maintenant céder la parole à Jean-Pierre Blais.

**M. Blais:** Un certain nombre de lois font référence à la notion d'enregistrement sonore, notamment la Loi sur le droit d'auteur. La définition d'« enregistrement sonore » fait partie intégrante de cette loi fédérale et il faut en tenir compte. C'est une définition particulière. Certains représentants du ministère de la Justice sont ici. Je comprends que vous puissiez être préoccupés du fait qu'il n'y ait pas de définitions, mais, comme je l'ai dit précédemment, le style de rédaction législative commande de prendre le sens courant d'un terme et qu'il soit confirmé par d'autres lois fédérales traitant du même sujet. C'est un domaine connexe, et la Loi sur le droit d'auteur est au cœur de la législation fédérale en matière de culture. La notion d'enregistrement sonore y est définie parce qu'un droit connexe est associé aux enregistrements sonores.

**Le sénateur Tkachuk:** Madame la présidente, j'aimerais avoir des éclaircissements au sujet de la définition, si vous n'y voyez pas d'inconvénient. La ministre a indiqué plus tôt qu'il est difficile d'élaborer une définition précise quand on parle d'audiovisuel parce que tout change constamment. Vous dites que Téléfilm prendrait le mot « audiovisuel » et l'interpréterait comme bon lui semble, sans l'accord du gouvernement et sans qu'on sache où va l'argent qu'il donne ou prête? Qui prendra cette décision quand les choses changeront? Le projet de loi devra-t-il repasser par le Parlement? Quelle différence cela fait-il s'il y a des changements dans trois ans? Il suffira de déposer un autre amendement.

**M. Blais:** Je disais que dans le style législatif, on utilise parfois le sens courant d'un mot, le sens courant du mot « audiovisuel ». Ce n'est pas à Téléfilm Canada de prendre cette décision. C'est la définition figurant dans la loi du Parlement qui dit que telle ou telle société pourra investir dans des œuvres audiovisuelles. Quiconque regarde cette loi dira : « Bon, quel est le sens courant d'audiovisuel selon la Loi d'interprétation? » Cela dépendra de l'interprétation qu'on en fait, selon qu'il s'agit du cinéma, de la télévision ou des nouveaux médias. Comme je l'ai dit plus tôt, il est question d'enregistrement dans l'article 10 proposé, et le sens courant de ce terme est certainement inspiré de la Loi sur le droit d'auteur.

**Le sénateur Carney:** Il y avait une définition dans l'ancienne loi. Ce qui m'étonne et me dérange, c'est qu'il n'y ait aucune définition dans ce projet de loi. Peu importe si c'est difficile ou si l'on dit simplement que les définitions utilisées dans cette loi seront conformes au jargon employé par les industries connexes.

**La présidente:** Sénateur Carney, en fait, le terme « long métrage » n'a jamais été défini. Dans l'ancienne loi, au paragraphe 10(2), auquel nous nous sommes reportés pour la définition de long métrage, on explique en long et en large ce qu'on entend par canadien, mais on n'y fait aucune mention de ce qu'est un long métrage.

**Le sénateur Carney:** Nous savons ce qu'est un long métrage.

**Le sénateur Tkachuk:** Mais nous ne savons pas ce qu'est une œuvre audiovisuelle.



**Senator Carney:** They have said they used this term because it was loose enough to cover a lot of activities. We know what a feature film is; we know what a filmmaker is, a film activity, a film production and a film technician. The central point is there is no definition clause in this bill, none.

**The Chairman:** I understand.

**Senator Carney:** That is a flaw.

**The Chairman:** I think that the witnesses understand that point. Do you have anything to add to your responses on that?

**Ms. Frulla:** The only thing I have to add is we know what an audiovisual work is, we know what “l’enregistrement sonore” is, and it is the same as when we say “film.” Now, if we come back with a modernization of the bill, as I said, there is one thing that will be for sure — we will cover the actual activity of Telefilm. If there is a definition to be added, it will work in concordance with the meaning of those words in the industry and in concordance with Justice.

**Senator Tkachuk:** Why should we trust you to do that when you have not done it in the last 20-some years?

**Ms. Frulla:** I have been here six months and I am before you with this bill.

**Senator Tkachuk:** You represent the government, and I am asking you why we should believe that that could happen, when in the last 20 years you took the word “film” and interpreted it to mean television, music and all kinds of things without coming back to Parliament?

**Ms. Frulla:** Senator, again, the question was asked, and I think that we are all responsible, not only the government. Telefilm’s activity has been analyzed and re-analyzed in parliamentary committees, and we did not realize, perhaps, or see the need — I was not there — to bring this technical bill forward to reflect what Telefilm does. I think that all the people involved did not feel or see, for good reasons, the need for doing so.

Therefore, we are doing it now; we are bringing it before you and saying we want to clarify things. As I said, for me, it is important to have a bill that reflects the activity based on the general definition of certain sectors that is generally accepted, and if we change or modernize Telefilm, the next bill will reflect what Telefilm does based on this experience. If you do not trust me, based on this experience, I am sure that you will ask us to make sure that the bill is reflecting the activity of Telefilm.

**The Chairman:** The next item on our agenda is clause-by-clause consideration of Bill C-18. Is it agreed, honourable senators, that the committee proceed to clause-by-clause consideration of Bill C-18, an act to amend the Telefilm Canada Act and another act?

**Le sénateur Carney:** Ils ont dit avoir utilisé ce terme car sa signification était suffisamment vaste pour couvrir de nombreuses activités. Nous savons ce qu’est un long métrage, tout comme un cinéaste, une activité cinématographique, une réalisation de film et un technicien de cinéma. Ce qu’il importe de retenir, c’est qu’il n’y a aucune définition dans ce projet de loi.

**Le président:** Je comprends.

**Le sénateur Carney:** C’est une lacune.

**Le président:** Je crois que les témoins ont compris ça. Avez-vous d’autre chose à ajouter?

**Mme Frulla:** J’ajouterais seulement que nous savons ce qu’est une œuvre audiovisuelle, nous savons ce qu’est un enregistrement sonore, et c’est la même chose lorsque nous parlons d’un film. Maintenant, si nous revenons avec un projet de loi modernisé, comme je l’ai dit, une chose est certaine, nous allons couvrir les activités réelles de Téléfilm. Si une définition doit être ajoutée, elle sera conforme à la signification que donnent l’industrie et le ministère de la Justice à ce mot.

**Le sénateur Tkachuk:** Qu’est-ce qui nous garantit que vous allez le faire alors que vous n’avez rien fait en ce sens depuis les 20 dernières années?

**Mme Frulla:** Ça fait six mois que je suis en poste, et c’est maintenant que je vous présente ce projet de loi.

**Le sénateur Tkachuk:** Vous représentez néanmoins le gouvernement, et tout ce que je vous demande, c’est de me dire pourquoi on devrait vous croire lorsque vous dites que vous allez le faire, alors que ça fait 20 ans que vous avez le mot « film » et que vous l’interprétez de façon à ce que ça englobe la télévision, la musique et toutes sortes d’activités sans consulter le Parlement?

**Mme Frulla:** Sénateur, je le répète, la question a été posée, et je crois que nous sommes tous responsables, pas seulement le gouvernement. Les activités de Téléfilm ont été analysées à maintes reprises par des comités parlementaires, et il se peut que personne ne se soit rendu compte ou n’ait vu la nécessité — je n’étais pas là à l’époque — de présenter un tel projet de loi technique qui tiendrait compte de ce que fait Téléfilm Canada. Je crois que les personnes concernées n’ont pas ressenti le besoin de le faire, et ce pour de bonnes raisons.

Néanmoins, nous le faisons maintenant; nous vous soumettons ce projet de loi en vous disant que nous voulons clarifier les choses. Comme je l’ai dit, il est important pour moi d’avoir un projet de loi qui reflète les activités de Téléfilm, selon la définition globale, généralement acceptée, de certains secteurs. Donc, si nous changeons ou modernisons Téléfilm, le prochain projet de loi tiendra compte de ce que fait dorénavant Téléfilm. Si malgré ça vous ne pouvez pas me faire confiance, je suis certaine que vous nous demanderez de nous assurer que le projet de loi reflète bien les activités de Téléfilm.

**Le président:** Le prochain point à l’ordre du jour est l’étude article par article du projet de loi C-18. Honorables sénateurs, êtes-vous d’accord pour procéder à l’étude article par article du projet de loi C-18, Loi modifiant la Loi sur Téléfilm Canada et une autre loi en conséquence?

**Senator Tkachuk:** On the basis that we will make an observation.

**The Chairman:** Are senators agreed, report with observations?

**Hon. Senators:** Agreed.

**Senator Tkachuk:** The observations should say?

**Senator Carney:** I leave it to the chair, who brought up the same point. Basically, the minister has made commitments to the committee to include definitions of the elements in this bill in the new bill that will deal with the modernization of Telefilm.

I am not saying you have to use those words, but the point is that we have observed that there is a flaw in this bill due to the lack of definitions. That was the problem with the old mandate, and the minister has given assurances that within a reasonable length of time, a new bill modernizing Telefilm will address this matter and we can unanimously support that.

**The Chairman:** Comments? I personally have no difficulties at all with that. Are we in agreement?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chairman:** We are then in agreement to proceed with clause-by-clause consideration of this bill?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chairman:** Shall the title stand postponed?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chairman:** Senators, I can ask you for approval on literally a clause-by-clause basis or we can group clauses 1 to 9. I propose to group them unless there is an objection.

Shall clauses 1 to 9 carry? Is everyone in favour?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chairman:** Opposed? Carried.

**Senator Carney:** I have a question. I am sorry, but I am trying to look at my notes and at the bill. The problem is that I would like to have an explanation of clause 8.

**The Chairman:** Are we in agreement to interrupt briefly our clause-by-clause consideration while we contemplate clause 8?

**Senator Carney:** It is on page 4 and deals with the Financial Administration Act.

**The Chairman:** We do have explanations.

**Senator Carney:** Our notes from the Library of Parliament say clause 8 amends subsection 85(1) of the Financial Administration Act by deleting Telefilm Canada from the list of Crown corporations exempted from Divisions I to IV of that act. The exemption is immediately restored in the newly created

**Le sénateur Tkachuk :** Oui, si nous pouvons ajouter des observations.

**Le président :** Êtes-vous d'accord pour soumettre un rapport accompagné d'observations?

**Des voix :** Oui.

**Le sénateur Tkachuk :** Comment se liront ces observations?

**Le sénateur Carney :** Je laisse ça entre les mains du président, qui a soulevé cette même question. En somme, la ministre a fait des commentaires au comité sur l'inclusion d'une définition pour certains des éléments du projet de loi actuel dans le nouveau projet de loi qui portera sur la modernisation de Téléfilm Canada.

Je ne dis pas que vous devez utiliser cette formulation, mais il y a une lacune dans ce projet de loi en raison de l'absence de définitions. C'était justement le problème avec l'ancien mandat, et le ministre nous a garanti qu'un nouveau projet de loi visant la modernisation de Téléfilm — qui devrait être soumis dans un délai raisonnable — réglera ce problème; nous pourrions alors l'appuyer à l'unanimité.

**Le président :** Avez-vous des commentaires? En ce qui me concerne, ça me convient. Sommes-nous tous d'accord?

**Des voix :** Oui.

**Le président :** Nous sommes donc tous d'accord pour procéder à l'étude article par article du projet de loi?

**Des voix :** Oui.

**Le président :** Le titre est-il réservé?

**Des voix :** Oui.

**Le président :** Sénateurs, nous pouvons approuver chaque article séparément ou regrouper les articles 1 à 9. Je propose de les regrouper à moins que quelqu'un ne s'y oppose.

Les articles 1 à 9 sont-ils adoptés? Êtes-vous tous d'accord?

**Des voix :** Oui.

**Le président :** Qui est contre? Les articles sont adoptés.

**Le sénateur Carney :** J'ai une question. Je vous prie de m'excuser car j'essaie de regarder mes notes et le projet de loi en même temps. J'aimerais qu'on m'explique l'article 8.

**Le président :** Êtes-vous d'accord pour qu'on suspende brièvement notre étude article par article du projet de loi pour examiner l'article 8?

**Le sénateur Carney :** On en parle à la page 4; ça touche la Loi sur la gestion des finances publiques.

**Le président :** Nous avons des explications.

**Le sénateur Carney :** Dans le document d'information de la Bibliothèque du Parlement, on dit que l'article 8 du projet de loi modifie le paragraphe 85(1) de la Loi sur la gestion des finances publiques par la suppression de Téléfilm Canada de la liste des sociétés d'État soustraites à l'application des sections I à IV de la



subsection 85(1.1). What exactly does this mean? Why do you repeal an exemption and immediately restore it?

**The Chairman:** Is there an official here?

**Senator Tkachuk:** The Bank of Canada, the Canada Council and the Canada Pension Plan are all exempted presently, and I believe that Telefilm was part of that.

**Senator Carney:** They have immediately restored it in the newly created section.

**The Chairman:** This is an unusual way of proceeding with clause by clause. Never mind.

**Mr. Blais:** We will try to explain it. It is technical, but it is not clear when you look at it. Once the act proposes to give the power of a natural person, there are consequences because the powers are vast. One has to restrict them consistent with the previous mandate.

The way the act proposes to do that is to take Telefilm out of the old 85(1), but restore it in 85(1.1). That makes it subject to 21(2), which is in clause 7. However, it is not putting it back in as an exception entirely. It is an exception to an exception. In 21(2) it would say 90 to 93, 94(2), 95, 99, 100 and 102 would apply to Telefilm, which are activities that you would not want Telefilm to be doing. It is borrowing money. To come back to what it is doing now, the status quo ante, one has to make the exception to the exception.

**Senator Tkachuk:** Does that fulfill what you originally said about the bill, that it is subject to the Financial Administration Act? Will it be subject to that act, as the précis says?

**Mr. Jeff Richstone, General Counsel, Legal Services, Canadian Heritage:** Telefilm was always subject to the Financial Administration Act. However, under section 85, prior to this amendment, it was subject to old provisions of the act as it applied prior to the 1984 reforms.

It was subject to those provisions of the Financial Administration Act prior to the 1984 reforms.

It will still be subject to those provisions of the Financial Administration Act. On top of those disciplines, it will now be subject to the new disciplines of the Financial Administration Act as they apply to all Crown corporations, those specific disciplines you see in 21(2). That is to ensure they are on the same playing field as current Crown corporations because of the provision in subclause 10(2), which gives it the powers of a natural person. Because of that amendment, you have to ensure they are subject to the current disciplines of Crown corporations today. We had to move it, because of that, from the old Financial Administration Act to be currently governed by certain provisions of the new

Loi. L'exemption est rétablie immédiatement dans le nouveau paragraphe 85(1.1). Qu'est-ce que cela veut bien dire exactement? Pourquoi supprimer une exemption pour ensuite la rétablir tout de suite après?

**Le président :** Y a-t-il un représentant du ministère?

**Le sénateur Tkachuk :** La Banque du Canada, le Conseil des Arts du Canada et le Régime de pensions du Canada sont tous exemptés à l'heure actuelle; je croyais que Téléfilm en faisait partie.

**Le sénateur Carney :** Cette exemption est immédiatement rétablie dans le nouvel article.

**Le président :** C'est une façon inhabituelle de procéder pour une étude article par article, mais peu importe.

**M. Blais :** Nous allons essayer de vous l'expliquer. C'est un projet de loi technique, mais ce n'est pas évident quand même. Quand une mesure législative propose de donner des pouvoirs à une personne physique, il y a des conséquences parce que ces pouvoirs sont vastes. Il faut donc les restreindre conformément au mandat précédent.

À cette fin, le projet de loi supprime Téléfilm du paragraphe 85(1), mais rétablit l'exemption au paragraphe 85(1.1). Téléfilm est ainsi assujéti au paragraphe 21(2), qui est l'article 7. Toutefois, ça ne rétablit pas l'exemption comme une exception à part entière. En fait, c'est une exception à une exception. Au paragraphe 21(2), on dit que les articles 90 à 93, le paragraphe 94(2) et les articles 95, 99, 100 et 102 de la Loi sur la gestion des finances publiques s'appliqueront à Téléfilm puisqu'il s'agit d'activités qu'on ne veut pas lui attribuer. Il s'agit d'emprunts d'argent. Pour revenir à l'intention proprement dite du projet de loi, il faut faire une exception à l'exception.

**Le sénateur Tkachuk :** Est-ce que c'est conforme à ce que vous avez dit initialement au sujet du projet de loi, c'est-à-dire que Téléfilm sera assujéti à la Loi sur la gestion des finances publiques? Est-ce que ce sera le cas, comme le dit le sommaire?

**M. Jeff Richstone, avocat général, Services juridiques, Patrimoine canadien :** Téléfilm a toujours été assujéti à la Loi sur la gestion des finances publiques. Toutefois, en vertu de l'article 85, il était visé par les anciennes dispositions de la Loi avant les amendements de 1984.

Les dispositions de la Loi sur la gestion des finances publiques qui existaient avant les amendements de 1984 s'appliquaient.

Téléfilm sera donc assujéti à ces dispositions de la Loi sur la gestion des finances publiques. Il sera aussi assujéti aux nouvelles exigences de la Loi sur la gestion des finances publiques qui s'appliquent à toutes les sociétés d'État; il s'agit des dispositions que l'on retrouve au paragraphe 21(2). Ainsi, Téléfilm sera traité comme les autres sociétés d'État actuelles en raison du paragraphe 10(2) qui confère des pouvoirs à une personne physique. En raison de cette modification, il faut s'assurer que Téléfilm est assujéti aux mêmes exigences que les sociétés d'État. Voilà pourquoi il a fallu soustraire Téléfilm de l'application de l'ancienne Loi sur la gestion des finances publiques pour

Financial Administration Act as they apply to Crown corporations. They have always been subject to the Financial Administration Act, but they are now subject to the post-1984 disciplines applying to Crown corporations, those specified in subclause 21(2).

**Senator Carney:** We have to take your word for it, but it is as clear as mud to me.

**Mr. Blais:** We agree it is not the clearest.

**The Chairman:** I wonder if we could ask, for our information and greater understanding, and in preparation for the next time we are looking at Telefilm, if you could write us a letter setting out in plain English or French, or both, preferably, exactly what all this ends up meaning.

**Mr. Blais:** We will do that. It is precisely for some of these reasons one needs to modernize the act. It is an old statute drafted in the 1960s that does not reflect the way we would do it if we were doing it from scratch today. It is a patchwork right now to get through the difficulty and uncertainty this creates in the industry. I agree that this is not the clearest way of drafting it and we will try to be of more assistance next time.

**The Chairman:** We will look forward to your letter in the meantime.

**Mr. Richstone:** Certainly, we can go into greater detail in that letter.

**The Chairman:** Subsection (2) is distinct from subsection (1). It is not as clear to those of us who have not spent our lives immersed in the Financial Administration Act.

**Senator Carney:** Or even to those of us who have.

**Senator Eyton:** Is Telefilm exempt then from the Financial Administration Act?

**Mr. Richstone:** It is not exempt from the Financial Administration Act. It is exempt under 85 from that —

**Senator Eyton:** If you look at 85, you will see Divisions I to IV do not apply to — and there is a list of exemptions. That is the exemption available. Then I look below and I see that subject to subsection 21(2) of the Telefilm Act — I do not have it in front of me — Divisions I to IV do not apply, so it is the same exemption.

**Mr. Richstone:** Twenty-one is in the clause immediately before that section. It is a new 21(2) as enacted by this bill. The two provisions are to be read together. The idea is that Telefilm was not subject to —

**Senator Eyton:** The clear answer is it does apply.

**Mr. Richstone:** It does apply. What apply to Telefilm now are the old provisions of the Financial Administration Act, the pre-1984 reforms. On top of that, under subclause 21(2), the specific provisions of the Financial Administration Act applying to

l'assujettir à certaines des nouvelles dispositions de la Loi sur la gestion des finances publiques s'appliquant aux sociétés d'État. Téléfilm a toujours été visé par la Loi sur la gestion des finances publiques, mais est maintenant assujéti aux dispositions du paragraphe 21 (2) découlant des amendements apportés après 1984 et qui s'appliquent aux sociétés d'État.

**Le sénateur Carney :** Nous devons vous croire sur parole car c'est aussi clair que de la boue.

**M. Blais :** C'est vrai que ce n'est pas formulé clairement.

**Le président :** Pouvons-nous vous demander de nous expliquer ça plus clairement dans une lettre en anglais ou en français, de préférence dans les deux langues, pour que nous puissions mieux comprendre de quoi il s'agit et nous préparer aux prochaines délibérations concernant Téléfilm Canada?

**M. Blais :** Oui, nous allons faire ça. Voilà précisément pourquoi il faut moderniser la loi. C'est une vieille loi qui a été rédigée dans les années 1960; si nous devions la rédiger de nouveau aujourd'hui, elle ne serait pas formulée ainsi. C'est un assemblage de divers éléments; il est difficile pour l'industrie de s'y retrouver et cela crée de l'incertitude. C'est vrai que ce n'est pas la meilleure façon de procéder, mais nous essaierons d'être plus clair la prochaine fois.

**Le président :** Entre-temps, nous attendons avec impatience votre lettre.

**M. Richstone :** Nous pourrions certainement donner plus de détails dans cette lettre.

**Le président :** Le paragraphe (2) est distinct du paragraphe (1). Ce n'est pas très clair pour ceux d'entre nous qui n'avons pas passé notre vie à examiner la Loi sur la gestion des finances publiques.

**Le sénateur Carney :** Ça ne l'est pas non plus pour ceux qui la connaissent bien.

**Le sénateur Eyton :** Est-ce que tout ça veut dire que la Loi sur la gestion des finances publiques ne s'applique pas à Téléfilm?

**M. Richstone :** Téléfilm n'est pas soustrait à l'application de la Loi sur la gestion des finances publiques. Il est exempté en vertu de l'article 85 de...

**Le sénateur Eyton :** Si on regarde l'article 85, on voit que les sections I à IV ne s'appliquent pas... et qu'il y a une liste d'exemptions. Voilà l'exemption. Puis, si on regarde un peu plus bas, on voit qu'en vertu du paragraphe 21(2) de la Loi sur Téléfilm Canada — je ne l'ai pas devant moi —, les sections I à IV ne s'appliquent pas; c'est donc la même exemption.

**M. Richstone :** L'article 21 se trouve immédiatement avant ce paragraphe. C'est le nouveau paragraphe 21(2) du projet de loi. Ces deux dispositions doivent être lues ensemble. L'idée derrière tout ça, c'est que Téléfilm n'était pas assujéti à...

**Le sénateur Eyton :** Autrement dit, elle s'applique, n'est-ce pas?

**M. Richstone :** Oui. Ce sont les anciennes dispositions de la Loi sur la gestion des finances publiques, avant les modifications de 1984, qui s'appliquent actuellement à Téléfilm. De plus, en vertu du paragraphe 21(2), des dispositions précises de la Loi sur la



Crown corporations listed there will apply, but not the rest of the post-1984 reforms applying to Crown corporations. Telefilm continues to be exempt from those new provisions.

**Mr. Blais:** The rationale for that is that institutions that have been involved in the field of culture have not been subject to the full regime of Part X of the Financial Administration Act because there is a desire to keep a distance between government and cultural decisions.

**Mr. Richstone:** There were certain intrusive provisions in the post-1985 reforms that the Parliament of the day deemed should not apply to cultural institutions.

**The Chairman:** This has been very useful. Put that in the letter and explain it in great detail.

Resuming clause-by-clause consideration of Bill C-18, senators, we had not carried the clauses, so I shall repeat my question.

Shall clauses 1 to 9 carry? All in favour?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chairman:** Opposed?

Carried.

Shall the title carry?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chairman:** Carried.

Shall the bill carry?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chairman:** Opposed? Carried.

Shall I report the bill to the Senate without amendment but with observations?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chairman:** Am I authorized to finalize those observations following the very specific discussion we had a few moments ago?

**Senator Tkachuk:** Can we get agreement that Senator Carney and —

**The Chairman:** We will figure it out.

**Senator Tkachuk:** I will leave it in your capable hands.

**The Chairman:** Thank you very much, senators.

The committee adjourned.

gestion des finances publiques visant les sociétés d'État énumérées s'appliqueront, mais non le reste des modifications qui ont été apportées après 1984. Téléfilm continue d'être exempté de ces nouvelles dispositions.

**M. Blais :** La raison pour laquelle les institutions qui oeuvrent dans le domaine de la culture ne sont pas visées par le plein régime de la partie X de la Loi sur la gestion des finances publiques, c'est parce qu'on désire garder une certaine distance entre le gouvernement et les décisions touchant la culture.

**M. Richstone :** Dans les modifications apportées après 1985, il y avait certaines dispositions intrusives, et le Parlement à cette époque-là avait estimé qu'elles ne devaient pas s'appliquer aux institutions culturelles.

**Le président :** Ces échanges ont été très utiles. Veuillez nous expliquer tout ça plus en détail dans une lettre.

Nous allons revenir à l'étude article par article du projet de loi C-18. Puisque les articles n'ont pas encore été adoptés, je répète ma question.

Les articles 1 à 9 sont-ils adoptés? Êtes-vous d'accord?

**Des voix :** Oui.

**Le président :** Ceux qui sont contre?

Les articles sont adoptés.

Le titre est-il adopté?

**Des voix :** Oui.

**Le président :** Le titre est adopté.

Le projet de loi est-il adopté?

**Des voix :** Oui.

**Le président :** Qui est contre? Le projet de loi est adopté.

Puis-je faire rapport du projet de loi au Sénat sans modification, mais avec des observations?

**Des voix :** Oui.

**Le président :** M'autorisez-vous à rédiger ces observations selon ce qui vient d'être dit à ce sujet?

**Le sénateur Tkachuk :** Pouvons-nous convenir que le sénateur Carney et...

**Le président :** Nous allons trouver une solution.

**Le sénateur Tkachuk :** Je m'en remets à votre compétence.

**Le président :** Merci beaucoup, honorables sénateurs.

La séance est levée.



*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Public Works and Government Services Canada –  
Publishing and Depository Services  
Ottawa, Ontario K1A 0S5

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada –  
Les Éditions et Services de dépôt  
Ottawa (Ontario) K1A 0S5

#### APPEARING

**Tuesday, March 22, 2005**

The Honourable Liza Frulla, P.C., M.P., Minister of Canadian Heritage.

#### WITNESSES

**Tuesday, March 8, 2005**

*Gesca Ltée:*

Guy Crevier, President.

**Tuesday, March 22, 2005 (Bill C-18)**

*Canadian Heritage:*

Jean-Pierre Blais, Assistant Deputy Minister, Cultural Affairs;  
Lynn Foran, Manager, Film and Video Policy and Programs.

Jeff Richstone, General Council, Legal Services.

*Telefilm Canada:*

Charles Bélanger, Chair of the Board.

#### COMPARAÎT

**Le mardi 22 mars 2005**

L'honorable Liza Frulla, C.P., députée, ministre du Patrimoine canadien.

#### TÉMOINS

**Le mardi 8 mars 2005**

*Gesca Ltée :*

Guy Crevier, président.

**Le mardi 22 mars 2005 (projet de loi C-18)**

*Patrimoine canadien :*

Jean-Pierre Blais, sous-ministre adjoint, Affaires culturelles;

Lynn Foran, gestionnaire, Politique et programmes du film et de la vidéo.

Jeff Richstone, avocat général, Services juridiques.

*Téléfilm Canada :*

Charles Bélanger, président du conseil.







First Session  
Thirty-eighth Parliament, 2004-05

Première session de la  
trente-huitième législature, 2004-2005

## SENATE OF CANADA

---

## SÉNAT DU CANADA

---

*Proceedings of the Standing  
Senate Committee on*

*Délibérations du Comité  
sénatorial permanent des*

# Transport and Communications

# Transports et des communications

*Chair:*  
The Honourable JOAN FRASER

---

*Présidente :*  
L'honorable JOAN FRASER

---

Tuesday, April 12, 2005  
Wednesday, April 13, 2005

---

Le mardi 12 avril 2005  
Le mercredi 13 avril 2005

---

**Issue No. 13**

**Fascicule n° 13**

**Thirtieth and thirty-first meetings on:**  
The current state of Canadian media industries

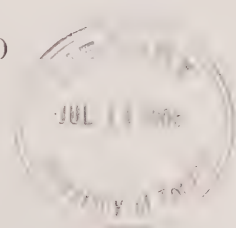
---

**Trentième et trente et unième réunions concernant :**  
L'état actuel des industries de médias canadiennes

---

**WITNESSES:**  
(See back cover)

**TÉMOINS :**  
(Voir à l'endos)



THE STANDING SENATE COMMITTEE  
ON TRANSPORT AND COMMUNICATIONS

The Honourable Joan Fraser, *Chair*

The Honourable David Tkachuk, *Deputy Chair*

and

The Honourable Senators:

\* Austin, P.C.  
(or Rompkey, P.C.)  
Carney, P.C.  
Chaput  
Eyton  
Johnson

\* Kinsella  
(or Stratton)  
Merchant  
Munson  
Phalen  
Trenholme Counsell

\*Ex officio members

(Quorum 4)

LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT  
DES TRANSPORTS ET DES COMMUNICATIONS

*Présidente* : L'honorable Joan Fraser

*Vice-président* : L'honorable David Tkachuk

et

Les honorables sénateurs :

\* Austin, C.P.  
(ou Rompkey, C.P.)  
Carney, C.P.  
Chaput  
Eyton  
Johnson

\* Kinsella  
(ou Stratton)  
Merchant  
Munson  
Phalen  
Trenholme Counsell

\*Membres d'office

(Quorum 4)



**MINUTES OF PROCEEDINGS**

OTTAWA, Tuesday, April 12, 2005  
(34)

The Standing Senate Committee on Transport and Communications met this day, at 9:34 a.m., in room 9, Victoria Building, the Chair, the Honourable Joan Fraser, presiding.

*Members of the committee present:* The Honourable Senators Carney, P.C., Eyton, Fraser, Merchant, Munson, Phalen and Tkachuk (7).

*In attendance:* Terrence Thomas and Joseph Jackson, Research Analysts, Parliamentary Research Branch, Library of Parliament; and David M. Black, Special Advisor to the committee.

*Also in attendance:* The official reporters of the Senate.

Pursuant to the Order of Reference adopted by the Senate on Tuesday, October 19, 2004, the committee continued its examination of the current state of Canadian media industries. (*For complete text of Order of Reference, see proceedings of the committee, Issue No. 1, dated October 7, 2004.*)

**WITNESSES:**

*Cogeco Inc.:*

Michel J. Carter, President and Chief Executive Officer, TQS and Cogeco Diffusion;

Yves Mayrand, Vice-President, Corporate Affairs.

Messrs. Mayrand and Carter made a statement and answered questions.

At 11:23 a.m., the committee proceeded in camera pursuant to rule 92(2)(e) to consider its agenda.

At 11:25 a.m., it was agreed that the committee adjourn to the call of the Chair.

**ATTEST:**

---

OTTAWA, Wednesday, April 13, 2005  
(35)

The Standing Senate Committee on Transport and Communications met this day, at 6:20 p.m., in room 9, Victoria Building, the Chair, the Honourable Joan Fraser, presiding.

*Members of the committee present:* The Honourable Senators Carney, P.C., Chaput, Fraser, Johnson, Munson, Phalen and Tkachuk (7).

*Other senators present:* The Honourable Senators Biron and St. Germain, P.C. (2).

**PROCÈS-VERBAUX**

OTTAWA, le mardi 12 avril 2005  
(34)

Le Comité sénatorial permanent des transports et des communications se réunit aujourd'hui, à 9 h 34, dans la salle 9 de l'édifice Victoria, sous la présidence de l'honorable Joan Fraser (*présidente*).

*Membres du comité présents :* Les honorables sénateurs Carney, C.P., Eyton, Fraser, Merchant, Munson, Phalen et Tkachuk (7).

*Également présents :* Terrence Thomas et Joseph Jackson, attachés de recherche, Direction de la recherche parlementaire de la Bibliothèque du Parlement; et David M. Black, conseiller spécial auprès du comité.

*Aussi présents :* Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mardi 19 octobre 2004, le comité poursuit son examen de l'état actuel des industries de médias canadiennes. (*Le texte complet de l'ordre de renvoi figure au fascicule n° 1 des délibérations du comité du 7 octobre 2004.*)

**TÉMOINS :**

*Cogeco Inc. :*

Michel J. Carter, président et chef de la direction, TQS et Cogeco Diffusion;

Yves Mayrand, vice-président, Affaires corporatives.

MM. Mayrand et Carter font chacun une déclaration puis répondent aux questions.

À 11 h 23, le comité poursuit ses travaux à huis clos, conformément à l'alinéa 92(2)e) du Règlement, pour examiner son ordre du jour.

À 11 h 25, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

**ATTESTÉ :**

---

OTTAWA, le mercredi 13 avril 2005  
(35)

Le Comité sénatorial permanent des transports et des communications se réunit aujourd'hui, à 18 h 20, dans la salle 9 de l'édifice Victoria, sous la présidence de l'honorable Joan Fraser (*présidente*).

*Membres du comité présents :* Les honorables sénateurs Carney, C.P., Chaput, Fraser, Johnson, Munson, Phalen et Tkachuk (7).

*Autres sénateurs présents :* Les honorables sénateurs Biron et St. Germain, C.P. (2).

*In attendance:* Terrence Thomas, Research Analyst, Parliamentary Research Branch, Library of Parliament; and David M. Black, Special Advisor to the committee.

*Also in attendance:* The official reporters of the Senate.

Pursuant to the Order of Reference adopted by the Senate on Tuesday, October 19, 2004, the committee continued its examination of the current state of Canadian media industries. (For complete text of Order of Reference, see proceedings of the committee, Issue No. 1, dated October 7, 2004.)

**WITNESSES:**

*CanWest Global Communications Corporation:*

Richard C. Camilleri, President, CanWest MediaWorks;  
Steve Wyatt, Vice-President and Editor-in-Chief, Global Television News;  
Gerry Nott, Editor-in-Chief, Canadian News Desk, CanWest News Service, CanWest MediaWorks Publications;  
Scott Anderson, Editor-in-Chief, *Ottawa Citizen*, and Vice-President and Editor-in-Chief, CanWest MediaWorks Publications.  
Geoffrey Elliot, Vice-President, Corporate Affairs, CanWest Global;  
Charlotte Bell, Vice-President, Regulatory Affairs, CanWest MediaWorks Television and Radio.

Messrs. Camilleri, Wyatt, Nott, and Anderson made a statement and, with Ms. Bell and Mr. Elliot, answered questions.

At 9 p.m., it was agreed that the committee adjourn to the call of the Chair.

**ATTEST:**

*Le greffier du comité,*

Till Heyde

*Clerk of the Committee*

*Également présents :* Terrence Thomas, attaché de recherche, Direction de la recherche parlementaire de la Bibliothèque du Parlement; et David M. Black, conseiller spécial auprès du comité.

*Aussi présents :* Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mardi 19 octobre 2004, le comité poursuit son examen de l'état actuel des industries de médias canadiennes. (Le texte complet de l'ordre de renvoi figure au fascicule n° 1 des délibérations du comité du 7 octobre 2004.)

**TÉMOINS :**

*CanWest Global Communications Corporation :*

Richard C. Camilleri, président, CanWest MediaWorks;  
Steve Wyatt, vice-président et rédacteur en chef, Global Television News;  
Gerry Nott, rédacteur en chef, Canadian News Desk, CanWest News Service, CanWest MediaWorks Publications;  
Scott Anderson, rédacteur en chef, *Ottawa Citizen*, et vice-président et rédacteur en chef, CanWest MediaWorks Publications;  
Geoffrey Elliot, vice-président, Affaires corporatives, CanWest Global;  
Charlotte Bell, vice-présidente, Affaires réglementaires, CanWest Media Works Television and Radio.

MM. Camilleri, Wyatt, Nott et Anderson font une déclaration puis, aidés de Mme Bell et de M. Elliot, répondent aux questions.

À 21 heures, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

**ATTESTÉ :**

## EVIDENCE

OTTAWA, Tuesday, April 12, 2005

The Standing Senate Committee on Transport and Communications met this day at 9:34 a.m. to examine the current role of Canadian media industries; emerging trends and developments in these industries; the media's role, rights and responsibilities in Canadian society; and current and appropriate future policies relating thereto.

**Senator Joan Fraser (Chairman)** in the Chair.

[English]

**The Chairman:** Honourable senators, members of the public and, of course, our witnesses, welcome to this session of the Standing Senate Committee on Transport and Communications. We are continuing our hearings into the state of the Canadian news media and the appropriate role of public policy in helping to ensure that the media remain healthy, independent and diverse in light of the tremendous changes that have occurred in recent years, notably, globalization, technological change, convergence and increased concentration of ownership.

[Translation]

It is our pleasure to welcome officials from Cogeco today. They are Mr. Michel J. Carter, President and Chief Executive Officer of TQS and Cogeco, and Mr. Yves Mayrand, Vice-President, Corporate Affairs at Cogeco.

We will proceed in the following manner: you have 10 or 15 minutes to make an opening statement, and then we will move on to questions.

**Mr. Yves Mayrand, Vice-President, Corporate Affairs, Cogeco:** Madam Chair, I would like to make a small clarification. Mr. Carter is the Chairman of TQS. The President and Chief Executive Officer of Cogeco is Mr. Louis Audet who was supposed to be here this morning, but who unfortunately had other commitments abroad. He sends his apologies.

**The Chairman:** Please give him our best regards. I am sure that you will represent him well.

[English]

We thank you for your invitation to appear before your committee and hope that we can be of assistance in your examination of the current state of Canadian media industries. With copies of our presentation you will find a profile of our company and our activities in the Canadian media industries, as well as our latest financial statements. Some time ago, we provided the committee with a profile of our group and the various media properties that we operate.

You may be interested to know that we once held a cross-media ownership position in weekly newspapers in Quebec, which we sold in 1996 to G.T.C. Transcontinental Group Ltd., a

## TÉMOIGNAGES

OTTAWA, le mardi 12 avril 2005

Le Comité sénatorial permanent des transports et des communications se réunit aujourd'hui à 9 h 34 pour examiner le rôle actuel des industries de médias canadiennes; les tendances et les développements émergeant au sein de ces industries; le rôle, les droits et les obligations des médias dans la société canadienne; et les politiques actuelles et futures appropriées par rapport à ces industries.

**Le sénateur Joan Fraser (présidente)** occupe le fauteuil.

[Traduction]

**La présidente :** Honorables sénateurs, membres du public et, bien sûr, messieurs les témoins, bienvenue à cette séance du Comité sénatorial permanent des transports et des communications. Nous reprenons nos audiences sur l'état des industries de médias canadiennes et le rôle que doit jouer la politique de l'État pour faire en sorte que les médias puissent survivre tout en restant indépendants et diversifiés dans le contexte des changements énormes que l'on a connus ces dernières années, notamment la mondialisation, le progrès technologique, la convergence et une concentration accrue des capitaux.

[Français]

Nous avons le grand plaisir aujourd'hui d'accueillir des représentants de Cogeco. Il s'agit de M. Michel J. Carter, président et chef de la direction de TQS et de Cogeco et de M. Yves Mayrand, vice-président des affaires corporatives chez Cogeco.

Nous procéderons de la façon suivante : vous faites une déclaration de dix ou 15 minutes et ensuite, nous passons à la période des questions.

**M. Yves Mayrand, vice-président, Affaires corporatives, Cogeco :** Madame la présidente, j'aimerais apporter une petite précision. M. Carter est le président de TQS. Le président et chef de la direction de Cogeco est M. Louis Audet qui devait venir ce matin, mais malheureusement, il a été retenu à l'extérieur. Il s'en excuse.

**La présidente :** Vous lui transmettrai nos meilleurs vœux. Je suis certaine que vous le représenterez très bien.

[Traduction]

Nous vous remercions de votre invitation à comparaître devant votre comité et nous espérons contribuer ainsi utilement à l'examen de l'état actuel des industries de médias canadiennes. Avec le texte de notre exposé vous trouverez le profil de notre compagnie et de ses activités au sein des industries de médias canadiennes ainsi que nos derniers rapports financiers. Nous avons remis au comité il y a quelque temps un profil de notre groupe et des différents médias que nous exploitons.

Vous serez sans doute intéressés de savoir que nous avons eu dans le passé des intérêts de propriété croisée dans des hebdomadaires au Québec, que nous avons vendus en 1996 au



printing and publishing group that appeared before you last year. This shows that market dynamics can also lead to a reduction of cross-media ownership in some instances.

We have read your preliminary report and it seems to us that some of the answers to the questions that you are considering already emerge from the information gathered in that report. It will be our pleasure to give you our views on specific questions that you have raised. We would like to use our allotted time to give you a broader perspective on the key issues facing the electronic media in Canada, the sector in which we conduct our business activities.

Our main proposition to you today is that Canadians, as well as citizens throughout the world, now keep in touch through an amazingly complex and diverse array of communications and information sources and channels. We submit to you that this universe is bound to further expand exponentially with the combined thrust of digitization of all information content, which includes archival content, cheap pervasive broadband communications and cheap pervasive digital recording and storage devices. In this universe the citizen has found, and will increasingly find, an unbridled degree of freedom in selecting information for his or her own personal needs and preferences.

What does that mean in practical terms? First, the traditional mass media has become but one component of a much wider information ecosystem. Second, this ecosystem is so complex and rapidly evolving that it cannot be managed by detailed regulation, much less detailed regulation on a nation state basis. Third, citizens living in democratic states dearly love their new-found degree of freedom, and citizens living in non-democratic states yearn for the same degree of freedom.

[Translation]

**Mr. Michel J. Carter, President and Chief Executive Officer, TQS and Cogeco Diffusion:** Considering these trends, how and to what extent can and should national governments play a role in the development, operation and availability of information sources and channels to their citizens? In our view, by arm's length support a domestic information alternative, and by letting market forces do the rest, subject only to true, fair and sustainable competition across the communications and media industries.

You will certainly ask what we mean by arm's length support of a domestic information alternative. In the broadcast media, we have a system of comprising both public and

groupe Transcontinental G.T.C., groupe actif dans l'imprimerie et la publication de journaux qui a comparu devant vous l'an dernier. Cela montre que les forces du marché peuvent également mener à une diminution de la propriété croisée de médias dans certains cas.

Nous avons lu avec beaucoup d'intérêt votre rapport préliminaire et il nous semble que certaines des réponses que vous souhaitez obtenir se dégagent déjà des données rassemblées dans ce rapport. Il nous fera évidemment plaisir de vous faire part de notre position sur les questions que vous vous posez. Nous allons cependant utiliser le temps imparti pour nos représentations verbales aujourd'hui pour vous livrer une perspective plus large sur les grands enjeux qui touchent les médias électroniques canadiens, soit le secteur dans lequel nous exerçons nos activités commerciales.

L'observation principale que nous voulons vous faire aujourd'hui, c'est que les Canadiennes et les Canadiens, de même que les citoyens du monde entier, sont désormais en liaison par le truchement d'une gamme remarquablement complexe et diversifiée de sources et de canaux d'information. Nous soutenons devant vous que cet univers va inévitablement connaître une croissance exponentielle sous la pression combinée de la numérisation du contenu (y compris le contenu d'archives), des communications à large bande omniprésentes et à bon marché, et des appareils d'enregistrement et de stockage d'information également omniprésents et à bon marché. Dans cet univers, le citoyen a déjà trouvé et trouvera de plus en plus un niveau de liberté quasiment sans limites dans le choix de l'information, selon ses propres besoins et préférences.

Qu'est-ce que cela signifie d'un point de vue pratique? Premièrement, les médias de communication de masse sont devenus une simple composante d'un écosystème d'information beaucoup plus vaste. Deuxièmement, cet écosystème est tellement complexe et évolue si rapidement qu'il ne peut être géré par réglementation détaillée, encore moins une réglementation détaillée au niveau de l'État-nation. Troisièmement, les citoyens de démocraties aiment profondément leur nouveau degré de liberté et ceux des pays privés de démocratie recherchent ce même degré de liberté.

[Français]

**M. Michel J. Carter, président et chef de la direction, TQS et Cogeco Diffusion :** Compte tenu de ces tendances, comment et jusqu'à quel point les gouvernements nationaux peuvent-ils et doivent-ils jouer un rôle dans le développement, le fonctionnement et la disponibilité de sources et de canaux d'information pour leurs citoyens? À notre avis, en appuyant à distance un vecteur d'information domestique distinctif et en laissant les forces du marché faire le reste, sous réserve seulement d'assurer une concurrence véritable, juste et durable dans l'ensemble des industries de communication et de médias.

Vous nous demanderez sans doute ce que nous entendons par un appui à distance d'un vecteur d'information domestique distinctif. Dans le secteur de la radiodiffusion, nous avons un

private elements, and a licensing scheme with domestic policy objectives.

While improvements can no doubt be pursued on either side of the public-private broadcasting equation, there is nothing structurally wrong with this dual broadcasting system, or the fact that public broadcasting captures declining overall audience shares in the face of growing diversity within the communications ecosystem.

Quite the contrary, this broadcasting system supports not only the presence of domestic information sources and channels, but also provides an inherent diversity of sources and balance within that system.

Do we need more publicly-funded information channels or vehicles for that matter? We think not. The existing public broadcasting information infrastructure that we have has already extended its reach through the Internet, video distribution and printed material.

Let public broadcasting continue to play its role, but focusing on original domestic content, and increasingly on domestic content that cannot be as effectively provided by the private sector of broadcasting.

Let our public broadcaster have predictable arm's length financing for that original, and increasingly differentiated, domestic content mandate.

[English]

**Mr. Mayrand:** On the private sector side, let private information sources and channels proliferate in Canada to the fullest extent possible. If we are serious about diversity, accessibility, relevance and balance in information, we should no longer pursue regulatory schemes designed to limit or impede these very objectives. For example, let us welcome the distribution and use of non-domestic information sources in Canada, even if they may compete with our own. Let us wean ourselves of exclusive, regulated formats for specialty television networks. Let us welcome the distribution and packaging of local information by Canadian broadcasting distributors, and let us distribute our existing local broadcast information sources on all Canadian broadcasting distribution undertakings, including Canadian satellite services. In a nutshell, with respect to the broadcasting media, less and smarter regulation can go a long way in promoting more diversity, relevance and balance in information.

If you look at the CRTC's latest broadcasting policy-monitoring report issued on December 16, 2004, you will see that our broadcasting system constitutes a key asset for Canadians in the pursuit of their communication and information needs. It is a major contributor to the overall

système qui comprend, à la fois, des éléments publics et privés et un régime d'attribution de licences avec des objectifs de politique domestique.

Bien que l'on puisse envisager des améliorations des deux côtés de cette équation secteur public/secteur privé, il n'y a rien de fondamentalement incorrect avec cette dualité de structure ni avec le fait que la radiodiffusion du secteur public obtient des parts d'auditoire qui vont en décroissant au fur et à mesure de l'accroissement de la diversité au sein de l'écosystème des communications.

Bien au contraire, ce système de radiodiffusion supporte non seulement la présence de sources et de canaux d'information domestiques diversifiés, il assure structurellement une diversité de sources et un équilibre dans la radiodiffusion.

Avons-nous, par ailleurs, besoin d'un plus grand nombre de canaux ou de vecteurs supportés par les fonds publics? Nous ne le croyons pas. L'infrastructure de radiodiffusion publique actuelle a déjà étendu son rayonnement par le biais de Internet, de la distribution de vidéogrammes et de documents imprimés.

Laissons la radiodiffusion publique continuer à jouer ce rôle, mais en se concentrant sur les contenus domestiques originaux, et de plus en plus, sur des contenus domestiques qui ne peuvent être réalisés par le secteur privé de la radiodiffusion.

Laissons la radiodiffusion publique bénéficier d'un financement public à distance et prévisible pour l'accomplissement de ce mandat de contenu domestique original, et de plus en plus distinctif.

[Traduction]

**M. Mayrand :** Du côté du secteur privé, laissons les sources et les canaux d'information proliférer le plus possible au Canada. Si nous voulons sérieusement la diversité, l'accessibilité, la pertinence et l'équilibre en matière d'information, nous devons abandonner des formules de réglementation dont la raison est essentiellement de limiter ou de nuire à ces mêmes objectifs. Par exemple, accueillons à bras ouverts la distribution et l'utilisation de sources d'information provenant de l'étranger, même si elles font concurrence dans une certaine mesure aux nôtres. Apprenons à nous passer de formules de programmation exclusives et réglementées pour les services de télévision spécialisés. Accueillons la distribution et l'offre de services d'information locale par les entreprises de distribution de radiodiffusion canadiennes. Et assurons-nous de distribuer, même sur nos services canadiens de distribution par satellite, toutes nos sources d'information locales diffusées sur les ondes. En somme, dans le domaine de la radiodiffusion, une réglementation moins détaillée et plus intelligente pourrait contribuer énormément à un accroissement de la diversité, de la pertinence et de l'équilibre en matière d'information.

Lorsqu'on jette un coup d'œil sur le dernier rapport de surveillance de la politique de radiodiffusion publié par le CRTC le 16 décembre 2004, on se rend compte que notre système de radiodiffusion constitue un actif important pour les Canadiennes et les Canadiens dans la poursuite de leurs besoins de



diversity, accessibility, relevance and balance in information. Yet, the federal government does not seem determined to do all that is necessary to uphold this key asset.

With respect, we are shooting ourselves in the foot by driving our fellow citizens to bypass the Canadian broadcasting system altogether in order to access non-Canadian broadcasting sources that we deny them through regulatory means. We are allowing a culture of theft of service to thrive for lack of credible law enforcement.

A Canadian household illegally hooked up to a U.S. satellite service does not get any Canadian broadcast information or public affairs programming through that source, including our public and private national network news and CPAC, our parliamentary and public affairs channel. The longer we condone this situation, the more difficult it will be to get those disconnected Canadian households to tune back into our domestic broadcasting sources.

While we study the effects of cross-media ownership and concentration in the Canadian media industries, we simply cannot afford to let a major component of these industries wither due to outdated regulatory requirements, public neglect or both. Doing better on this front should be a top priority, in our view. In any event, we submit to you that unauthorized satellite signal reception, if left unchecked, will fuel increased concentration in the Canadian broadcast media because the domestic market for Canadian broadcast media will suffer growing shrinkage to the grey and black markets.

We stated earlier that market forces should take care of the rest but should be subject to true, fair and sustainable competition across the communications and media industries. Whether we like it or not, collecting, presenting, packaging and distributing information constitutes economic activity. For any economic activity in a market economy, experience has shown that competition is a desirable public policy objective because it breeds innovation, efficiency and responsiveness to consumer needs. Experience has also shown that in some situations involving market power by one or more players in a relevant market, the government has a legitimate role in ensuring that competition ultimately prevails, hence the need for competition policy.

You have already heard about the application of competition policy to the Canadian media industries, and how the Competition Bureau and the CRTC share responsibility when broadcasting activities are involved. You have also heard about the uneasy interface between competition and

communication et d'information, et qu'il génère un apport considérable à la diversité, l'accessibilité, la pertinence et l'équilibre de l'information en général. Pourtant, le gouvernement fédéral ne semble pas décidé à faire tout ce qui est nécessaire pour conserver cet actif.

Nous nous nuisons nous-mêmes en amenant nos concitoyens à se passer du système canadien de radiodiffusion pour accéder à des sources diffusées en provenance de l'étranger que la réglementation en vigueur les empêche de recevoir, et en permettant à une véritable culture de vol de signaux de se développer ici faute de sanctions crédibles pour les violations de la loi.

Un ménage canadien raccordé illégalement à un service de distribution par satellite américain ne reçoit pas nos émissions d'information et d'affaires publiques canadiennes au moyen de cette source, y compris nos émissions nationales d'information réseau ou CPAC, notre propre chaîne parlementaire et d'affaires publiques. Plus on laisse la situation perdurer, plus il devient difficile de ramener ces ménages débranchés du système canadien de radiodiffusion aux sources canadiennes d'information sur les ondes.

Pendant que nous étudions les effets de la propriété croisée et de la concentration des industries canadiennes de médias, nous ne pouvons tout simplement pas nous permettre de laisser un élément important de ces industries périliter pour cause d'exigences réglementaires dépassées, de négligence des corps publics, ou des deux à la fois. Nous devrions avoir pour priorité de faire mieux à cet égard. De toute façon, nous estimons que la réception non autorisée des signaux satellite, laissée sans contrôle, ne peut qu'engendrer un accroissement de la concentration dans la radiodiffusion canadienne en raison de pertes de part de marché des entreprises canadiennes au profit des marchés gris et noir.

Nous avons dit précédemment que les forces du marché devraient s'occuper du reste, pour peu que l'on ait une concurrence véritable, juste et durable dans les industries de communications. Qu'on le veuille ou non, la collecte, la présentation, le regroupement et la distribution de l'information constituent une activité économique. Pour toute activité économique dans une économie de marché, l'expérience a démontré que la concurrence est un objectif souhaitable de politique publique parce qu'elle engendre l'innovation, l'efficacité et la sensibilité aux besoins des consommateurs. L'expérience a démontré aussi que, dans certaines situations de pouvoir de marché d'un ou de plusieurs joueurs dans un marché pertinent, le gouvernement a un rôle légitime à jouer pour s'assurer que la concurrence peut s'établir à demeure, et de là la nécessité d'une politique de concurrence.

Vous avez déjà reçu des témoignages sur l'application de la politique de concurrence dans les industries de médias canadiennes et sur le fait que le Bureau de la concurrence et le CRTC partagent des responsabilités à ces égards lorsque des activités de radiodiffusion sont en cause. Vous avez également



broadcasting policy objectives in the current state of Canadian law.

In our view, the competition policy requirements, the relevant markets involved and other evaluation criteria are not sufficiently clear and consistent at this time with respect to Canadian media industries, and neither are the respective roles and responsibilities of the federal government agencies involved.

While one can readily observe that there is concurrency of competition and broadcasting policy implementation in several countries with developed market economies, this does not mean that concurrency issues in other countries have equal clarity and efficiency. We submit to you that Canada could do better in this respect. You may want to look at the model developed in the U.K. by the Office of Communications, Ofcom. Ofcom has been set up not only to supervise the electronic communications industries in the U.K., with a clear bias against detailed regulation and a clear bias in favour of market governance, but also with a clear mandate to apply competition policy across these industries. Ofcom retains the ability to refer a matter to the Office of Fair Trading, OFT, which is the equivalent of our Competition Bureau, but assumes front-line responsibility for the implementation of competition policy in the communications industries.

In Canada, the CRTC has yet to be convinced that competition in broadcasting is not inherently dangerous to the attainment of broadcasting policy objectives, or that the most dominant and highly integrated players in our media industries do not need to be protected by the regulator. The federal government can provide appropriate policy directions to the CRTC in this respect, appoint new CRTC commissioners with experience in competition policy, have the CRTC retooled for a new role as a front-line promoter of competition across the communications industries, and set the appropriate interface requirements between the Competition Bureau and the CRTC until such time as the relevant federal statutes are updated.

While we can clarify competition policy requirements with respect to the Canadian media, we must go further to ensure that there is an appropriate control mechanism in place to ensure the quality and consistency of individual decisions. We must be aware of the relevant markets involved and other evaluation criteria with respect to these industries, as well as the appropriate interface between the CRTC and the Competition Bureau. No administrative tribunal or agency should have absolute discretion and final say on determinations that have broad and irreversible public policy consequences.

reçu des observations sur la démarcation malaisée entre les objectifs de la politique de concurrence et de la politique de radiodiffusion dans l'état actuel du droit canadien.

À notre avis, les exigences de la politique de concurrence, les marchés pertinents considérés et les autres critères d'évaluation ne sont pas suffisamment clairs et conséquents à l'heure actuelle pour les industries de médias canadiennes, de même que les rôles et responsabilités des diverses agences fédérales en cause.

Bien que l'on puisse facilement constater qu'il y a des administrations concurrentes en matière d'application des politiques de concurrence et de radiodiffusion dans plusieurs pays ayant des économies de marché développées, cela ne veut pas nécessairement dire que les problèmes d'administration concurrente sont résolus de façon aussi claire et efficace dans tous ces pays. Nous pensons que le Canada pourrait faire mieux à cet égard. Vous voudrez peut-être examiner le modèle mis en place au Royaume-Uni. L'Office des communications, Ofcom, a été établi non seulement pour superviser les industries des communications électroniques au Royaume-Uni, avec pour objectif de préférer la gouvernance du marché à la réglementation détaillée, mais aussi avec le mandat clair d'appliquer la politique de concurrence à l'ensemble de ces industries. Ofcom garde la possibilité de référer un dossier à l'Office des pratiques de concurrence, ou OFT, qui est le pendant du Bureau de la concurrence ici mais qui assume la responsabilité de première ligne pour l'application de la politique de concurrence dans les industries des communications.

Ici, le CRTC doit encore être convaincu que la concurrence en radiodiffusion n'est pas fondamentalement dangereuse pour l'atteinte des objectifs de la politique de radiodiffusion, ou que les joueurs les plus dominants et intégrés de l'industrie n'ont pas besoin d'être protégés par l'autorité de réglementation. Le gouvernement fédéral peut prendre des directives de politique appropriées au CRTC à cet égard, nommer au CRTC de nouveaux conseillers qui ont une expérience pertinente en matière de politique de concurrence, inviter le CRTC à mieux s'équiper pour jouer un rôle de première ligne pour la promotion de la concurrence dans l'ensemble des industries de communications et établir les exigences de démarcation des actions relevant du Bureau de la concurrence et du CRTC en attendant que les lois fédérales applicables soient mises à jour.

Bien que nous puissions préciser les exigences de la politique de concurrence applicables aux médias canadiens, les marchés pertinents qui doivent être considérés ainsi que les autres critères d'évaluation applicables aux industries de médias canadiennes, sans oublier la démarcation appropriée entre le CRTC et le Bureau de la concurrence en la matière, il faut aller plus loin et s'assurer qu'il y a un mécanisme de contrôle approprié pour garantir la qualité et la constance des décisions rendues dans les cas d'espèce. Aucun tribunal ou organisme administratif ne devrait avoir une discrétion absolue et le mot final sur des décisions qui ont une incidence profonde et irréversible sur les politiques publiques.

In this respect, CRTC determinations on ownership changes, including major ownership transactions, are based on a record of unsworn evidence and on internal staff analyses and recommendations that are not available as part of the public record. Once the determination is made, there is no revision mechanism available, and it is virtually impossible to obtain leave to appeal from the Federal Court of Appeal. There is no political control of CRTC ownership decisions and this should remain the case.

We suggest that effective judicial review and control mechanisms would go a long way in promoting transparency, quality, and consistency of CRTC determinations on future large transactions involving major broadcasting properties.

*[Translation]*

**Mr. Carter:** There are effective measures that can address practical issues arising from ownership changes in the Canadian media industries, which are inevitable in a fast-changing market environment.

Let us illustrate this with a concrete example. When Quebecor acquired TVA in 2001, it was appropriately required by the Competition Bureau to divest from its ownership interest in TQS. A company controlled by Cogeco stepped up to the plate as the proposed new owner of TQS. Our proposal did not involve any cross-media ownership or market power in conventional television, it brought a new player in French-language television network broadcasting and it resolved the concern of the Competition Bureau.

This clearly desirable outcome created however some concerns with respect to the preservation of distinct local information sources in Jonquière, Sherbrooke and Trois-Rivières, where we own local television stations affiliated with Radio-Canada. We struck new and very innovative affiliation arrangements with Radio-Canada that ensure that our local news programs on these local stations are completely produced by Radio-Canada employees under the direction of Radio-Canada. Each particular media transaction has its own set of benefits, costs and potential concerns, but practical solutions can usually be found to address these concerns.

Other parties that have already appeared before you commented that Canadian ownership and control requirements contribute to the overall level of convergence and integration in the Canadian media industries because the pool of potential purchasers of media properties that come up for sale is consequently artificially constrained. We agree. If we want to keep Canadian ownership and control as a key policy objective for Canadian media industries, we must be willing to accept a higher level of media integration than would otherwise be the case if foreign capital were free to acquire control of media properties here.

À cet égard, les décisions du CRTC sur les changements de propriété, y compris les très grandes transactions de propriété des médias, se fondent sur un dossier qui ne comporte pas de preuve sous serment et sur des analyses et recommandations internes du personnel qui ne sont pas versées au dossier public. Lorsque la décision est rendue, il n'y a pas de mécanisme de révision et il est pratiquement impossible d'obtenir de la Cour d'appel fédérale la permission d'en appeler. Il n'y a pas de contrôle politique des décisions de propriété rendues par le CRTC et nous croyons que c'est bien ainsi.

Nous ne faisons que laisser entendre que des mécanismes de révision et de contrôle judiciaire pourraient contribuer beaucoup à promouvoir la transparence, la qualité et la constance des décisions du CRTC dans le cas de futures transactions de grande envergure mettant en cause de grandes entreprises de radiodiffusion.

*[Français]*

**M. Carter :** Dans le contexte actuel de changement rapide des marchés, il y a des mesures efficaces pour régler les problèmes d'ordre pratique que soulèvent inévitablement les changements de propriété dans les industries de médias canadiennes.

Permettez-nous d'illustrer ce point de vue avec un exemple concret. Lorsque Quebecor a acquis TVA, en 2001, le Bureau de la concurrence a exigé, à juste titre, qu'il se départisse de sa participation dans TQS. Une compagnie contrôlée par Cogeco s'est alors présentée comme nouveau propriétaire de TQS. Notre proposition n'impliquait aucune propriété croisée ou pouvoir de marché dans la télévision conventionnelle; elle amenait un nouveau joueur sur le champ de la télévision réseau de langue française et réglait la préoccupation du Bureau de la concurrence.

Cette issue clairement souhaitable soulevait, par contre, des préoccupations au sujet du maintien de sources locales d'information distinctes à Jonquière, Sherbrooke et Trois-Rivières, en raison des stations de télévision locales affiliées à Radio-Canada que nous y possédons. Nous avons donc conclu de nouvelles ententes d'affiliations fort innovatrices avec Radio-Canada. Ces ententes assurent que les émissions de nouvelles locales sur ces antennes de télévision locales soient entièrement produites par des employés de Radio-Canada, sous la direction de Radio-Canada. Chaque transaction particulière sur des médias a son propre ensemble d'avantages, de coûts et de préoccupations éventuelles, mais des solutions pratiques peuvent habituellement résoudre ces préoccupations.

D'autres parties qui se sont déjà présentées devant vous ont souligné que les exigences de propriété et de contrôle canadiens contribuent au degré de convergence et d'intégration dans les industries de médias canadiennes, puisque le bassin d'acquéreurs potentiels de propriétés médiatiques, qui sont mises en vente, est artificiellement restreint. Nous sommes du même avis. Si nous souhaitons garder comme objectif politique la propriété et le contrôle canadiens des entreprises de médias canadiennes, il nous faut donc accepter un plus grand niveau d'intégration des médias, ce qui ne serait pas le cas si des capitaux étrangers pouvaient librement acquérir le contrôle de propriétés médiatiques ici.



[English]

**Mr. Mayrand:** We do not purport to understand the print media as well as you do, Madam Chair; we are not in that line of business. It seems to us, however, that trying to extend the regulatory concepts used in Canadian broadcasting to other types of media, including the print media, or trying to regulate or undo cross-media ownership or convergence by regulatory intervention cannot and ultimately will not work to the advantage of Canadians.

These are our thoughts. We thank you for hearing us and this provides you with some food for thought.

**The Chairman:** I should point out to you that I am not the only former journalist in the room. We also have a distinguished former broadcast journalist and a distinguished former journalist in all media. Even though I came out of print, many people here understand broadcasting. We also have among us some very sceptical non-journalists who think that maybe journalists tend to overestimate their own importance.

**Senator Carney:** There are some sceptical ex-journalists here too.

**Senator Tkachuk:** Thank you very much for appearing before us today. I have a few questions and I may come back on a second round if we have more time.

On page 3, you say,

Let public broadcasting continue to play its role, but focussing on original domestic content, and increasingly on domestic content that cannot be as effectively provided by the private sector of broadcasting.

What is it that the CBC does that the private sector does not or cannot do?

**Mr. Carter:** For example, it is impossible for private broadcasters to provide international news coverage. TQS cannot afford to provide that kind of coverage, but SRC, the French CBC, can and does. Both SRC and CBC have the funds to cover the arts and theatre, which generally attract smaller audiences. Private broadcasters cannot afford to provide that coverage.

**Senator Tkachuk:** If the private sector received subsidies like the CBC does, could it provide us with international news and news on the arts?

If there was direct subsidy to the arts communities could they afford to supply their own programming?

**Mr. Carter:** There is already a system for private broadcasters to produce some form of art.

**Senator Tkachuk:** I noticed that.

[Traduction]

**M. Mayrand :** Nous ne prétendons pas comprendre les médias imprimés aussi bien que vous, madame la présidente. Nous n'avons pas d'activités commerciales dans ce secteur. Il nous semble toutefois qu'une tentative de transposer les concepts de réglementation utilisés en radiodiffusion à d'autres genres de médias, incluant les médias imprimés, ou de régir ou défaire la propriété croisée ou la convergence des médias par intervention réglementaire, ne peut être et ne serait pas, le cas échéant, à l'avantage des Canadiennes et des Canadiens.

Voici ce que nous avons à vous dire. Nous vous remercions de nous avoir écoutés et espérons que vous aurez là matière à réflexion.

**La présidente :** Je vous signalerais que je ne suis pas la seule ancienne journaliste dans la salle. Nous avons également un ancien éminent journaliste en radiotélédiffusion et un autre éminent journaliste dans tous les médias. Même si je viens de la presse écrite, il y a ici beaucoup de gens qui comprennent la radiotélédiffusion. Nous avons par ailleurs parmi nous certains non-journalistes très sceptiques qui pensent que les journalistes ont quelquefois tendance à surestimer leur propre importance.

**Le sénateur Carney :** Il y a aussi ici certains ex-journalistes sceptiques.

**Le sénateur Tkachuk :** Merci beaucoup d'être venus aujourd'hui. J'aurais quelques questions à vous poser et je demanderai peut-être un deuxième tour si nous avons le temps.

À la page 3, vous déclarez :

Laissons la radiodiffusion publique continuer à jouer ce rôle, mais en se concentrant sur les contenus domestiques originaux, et de plus en plus sur les contenus domestiques qui ne peuvent être réalisés par le secteur privé de la radiodiffusion.

Que fait la SRC que le secteur privé ne fait pas ou ne peut faire?

**M. Carter :** Par exemple, il est impossible pour des radiotélédiffuseurs privés de couvrir les actualités internationales. TQS ne peut se permettre d'assurer cette couverture, mais la SRC, le réseau français de Radio-Canada, peut le faire et le fait. Les réseaux anglais et français de Radio-Canada ont les fonds voulus pour couvrir les arts et le théâtre qui, habituellement, attirent moins de téléspectateurs. Les radiotélédiffuseurs privés ne peuvent se permettre de couvrir cela.

**Le sénateur Tkachuk :** Si le secteur privé recevait des subventions comme la SRC, pourrait-il offrir des émissions d'actualité internationale ou couvrir les arts?

S'il y avait des subventions directes au milieu artistique, pourrait-il se permettre de fournir ses propres émissions?

**M. Carter :** Il existe déjà un système qui permet aux radiotélédiffuseurs privés de produire une certaine forme d'art.

**Le sénateur Tkachuk :** Je l'ai noté.



**Mr. Carter:** We have examined that possibility. Although there are a few specialty channels that specialize in that form of broadcasting, we as conventional broadcasters could certainly not afford to do it, even with the funding available.

**Senator Tkachuk:** Part of your presentation examines the problem that we have with our American neighbours. You seem to say that less regulation is better, rather than having Canadian households illegally hooked up to get programming they want to watch. I agree with that proposition.

How long will it be before the Internet will provide good quality programming? When that happens there will be absolutely nothing that anyone will be able to do about getting information.

In other words, how soon will it be before I can go to cable in the U.S. or ESPN and watch it on television through my Internet?

How long will it be before the quality becomes good enough that people will bypass television all together?

**Mr. Mayrand:** The technology exists. It is proven, it works. The new video standards provide for that type of quality. You will see a whole array of different types of technical quality in video programming. The long and short is that it will be a market-driven environment with a significant amount of audiovisual content circulating on the Internet, essentially on demand.

That is what we tried to capture in the earlier part of our presentation. We are in an entirely different world where there is pervasive broadband communications that allow this kind of transmission with more than satisfactory quality, even for demanding types of audiovisual content. This has been the case for some time for audio content. We all know the extent to which music is freely circulated, stored and carried by individuals around the world. There is no doubt that we are heading in that direction for audiovisual content as well.

**Senator Tkachuk:** Canadian regulations and the CRTC's need to control news perplex me. There was a situation a number of months ago where CTV had to go on bended knee to say they wanted to do more than a headline, they wanted to run a documentary.

It seems so nonsensical.

Is there any reason why the CRTC should be involved in regulating anyone that wants to open up a news specialty channel?

Why should that be the business of the government?

If someone wants to have a magazine, it is as simple as borrowing the money and starting a magazine. If someone wants to present news via the cable companies, they have to go to the CRTC.

Is there any reason why the CRTC should be involved?

**Mr. Carter :** Nous avons examiné cette possibilité. Bien qu'il y ait certains canaux spécialisés dans cette forme de radiotélédiffusion, en tant que radiotélédiffuseurs conventionnels, nous ne pourrions certainement pas nous permettre de le faire, même si nous avions les fonds voulus.

**Le sénateur Tkachuk :** Dans l'exposé que vous nous avez fait, vous posez le problème que nous avons avec nos voisins américains. Vous semblez dire que moins il y a de réglementation, mieux c'est, afin que les foyers canadiens n'aient pas à se raccorder illégalement à des réseaux qui leur permettent d'obtenir les émissions qu'ils souhaitent. Je suis d'accord là-dessus.

Combien de temps faudra-t-il pour qu'Internet assure une programmation de bonne qualité? Quand ce sera le cas, il n'y aura absolument rien que l'on pourra faire pour empêcher que l'on obtienne n'importe quelle information.

Autrement dit, vais-je bientôt pouvoir me raccorder à un câble aux États-Unis ou à ESPN et suivre ces émissions à la télévision par le biais de mon Internet?

Combien de temps va-t-il falloir pour que la qualité soit suffisante pour que les gens contournent totalement la télévision?

**M. Mayrand :** Je vais répondre un peu différemment à votre question. La technologie existe. Elle a été éprouvée et marche. Les nouvelles normes vidéo offrent ce type de qualité. Vous avez tout un éventail de types de qualité technique dans les émissions vidéo. Bref, ce sera un environnement contrôlé par le marché avec beaucoup de contenu audiovisuel circulant sur Internet, essentiellement à la demande.

C'est ce que nous avons essayé d'expliquer dans la première partie de notre exposé. Nous nous trouvons dans un monde entièrement différent où énormément de communications par large bande permettent ce genre de transmission de façon plus que satisfaisante, même pour des gens de contenu audiovisuel exigeants. C'est déjà le cas depuis un certain temps pour le contenu audio. Nous connaissons tous la mesure dans laquelle la musique circule librement, est emmagasinée et transmise par des particuliers dans le monde entier. Il ne fait aucun doute que nous allons dans ce sens également pour le contenu audiovisuel.

**Le sénateur Tkachuk :** La réglementation canadienne et le besoin du CRTC de contrôler les nouvelles me laissent perplexe. On a connu une situation il y a quelques mois dans laquelle la SRC a dû aller demander à genoux de diffuser un documentaire et de ne pas simplement présenter une manchette.

Cela semble insensé.

Y a-t-il une raison quelconque pour laquelle le CRTC devrait s'occuper de réglementer quiconque veut ouvrir une chaîne de nouvelles spécialisée?

Pourquoi cela devrait-il appartenir à l'État?

Si quelqu'un veut avoir une revue, il suffit d'emprunter l'argent pour mettre une revue sur pied. Si quelqu'un veut présenter les nouvelles par une entreprise de câblodistribution, il doit en faire la demande au CRTC.

Y a-t-il une raison pour laquelle le CRTC devrait intervenir?

**Mr. Mayrand:** We have to acknowledge that we are part of that industry and that Canada regulates the broadcast media. The Broadcasting Act has quite a series of cultural objectives and the application of the cultural objects is possibly a matter for discussion. The statutory scheme is set up differently for magazine and newspaper publishing.

I believe your question deals with the issue of format exclusivity.

Why should we have tightly regulated formats in which a particular service operator ought to remain?

Why is the operator obliged to make applications for a variation because of market conditions or the evolution of the market?

We say that we should move away from these exclusivities. You may or may not agree with that statement. I think that when we tried, some 20 years ago, to develop domestic sources of specialty programming on television, quite appropriately the commission wanted to foster the emergence of as many differentiated and viable alternatives as possible before foreign sources took a hold.

There has been a heck of a lot of change since then, and the players and services are well established. One provision of the act requires that a broadcasting service have a license. That does not necessarily mean that we cannot now afford a little more flexibility and more competition among services if these services are actually licensed.

**Senator Tkachuk:** Should it be wide open?

**Mr. Mayrand:** How wide is a matter of what the statutory scheme or the Broadcasting Act allows. Do you still have a Broadcasting Act and some relevant objectives if pretty well everything is exempt? That is quite debatable. Even within the confines of the act as it is there is room for a lot more flexibility and a lot more cross-pollination of content and a lot more entry.

**Senator Carney:** I really enjoyed this brief. It is very clear. It is on the issues, and informs us of broadcasting issues that we have not spent a lot of time on.

I will come back to the issue of the Internet, but first I want to ask you about the competition policy comments that you made, because that is a policy area of concern to us. You say,

In our view, competition policy requirement, the relevant markets involved and other evaluation criteria are not sufficiently clear and consistent at this time with respect to Canadian media industries, and neither are the respective roles and responsibilities of the federal government agencies involved.

**M. Mayrand :** Il nous faut reconnaître que nous faisons partie de cette industrie et que le Canada réglemente les médias de radiotélédiffusion. La Loi sur la radiotélédiffusion comporte toute une série d'objectifs culturels et l'application de ces objectifs peut être matière à discussion. Il en va différemment pour les revues et journaux.

Je suppose que votre question porte sur la question de l'exclusivité du format.

Pourquoi imposer à un fournisseur de services particulier des formats réglementaires stricts?

Pourquoi ce fournisseur doit-il présenter des demandes lorsqu'il décide de modifier un format à cause de l'évolution du marché?

Nous disons en effet que ces exclusivités ne se justifient pas. Vous n'êtes pas forcément d'accord là-dessus. Je pense que lorsque nous avons essayé, il y a quelque 20 ans, de développer des sources nationales de programmation spécialisée à la télévision, le Conseil avait à très juste titre voulu encourager l'émergence d'autant de solutions viables et différentes que possible avant que des sources étrangères ne s'emparent de la chose.

Les choses ont considérablement changé depuis et les joueurs et services sont maintenant bien établis. Une disposition de la loi exige qu'un service de radiotélédiffusion détienne une licence. Cela ne veut pas nécessairement dire que nous ne pouvons pas nous permettre maintenant un peu plus de souplesse et de concurrence entre les services si ceux-ci détiennent effectivement une licence.

**Le sénateur Tkachuk :** Cela devrait-il être entièrement libre?

**M. Mayrand :** Il faut voir ce que le cadre juridique ou la Loi sur la radiotélédiffusion permet. Doit-on avoir encore une Loi sur la radiotélédiffusion et certains objectifs pertinents si pratiquement tout est exempté? On peut en débattre. Même dans les limites de la Loi telle qu'elle se présente actuellement, il serait possible de faire preuve de plus de souplesse et de permettre une pollinisation croisée de contenu bien supérieure et beaucoup plus de joueurs.

**Le sénateur Carney :** J'ai beaucoup apprécié votre exposé. Vous avez été clair. Vous nous avez parlé des questions qui nous intéressent ainsi que de questions de radiodiffusion sur lesquelles nous ne nous sommes pas énormément penchés.

Je vais revenir à la question d'Internet, mais d'abord je m'interroge sur les observations que vous avez faites au sujet de la politique de concurrence, car c'est un domaine qui nous préoccupe. Vous avez dit :

À notre avis, les exigences de la politique de concurrence, les marchés pertinents considérés et les autres critères d'évaluation ne sont pas suffisamment clairs et conséquents à l'heure actuelle pour l'industrie des médias canadienne, de même que les rôles et responsabilités des diverses agences fédérales en cause.



I remember a time years ago when Southam's was in existence. They owned *The Vancouver Sun* and *The Province*, and when it bought up all the local community newspapers, the Competition Bureau could not find that was a market-dominating factor.

Could you give us your views on what you would like to see in terms of clarity of competition policy?

What evaluative criteria would you would like to see?

**Mr. Mayrand:** I can try to address that complex question.

**Senator Carney:** Right, it is a swap.

**Mr. Mayrand:** One of the elements is trying to achieve more clarity in the attribution of roles and responsibilities as they apply to competition in the broadcast sector or in mergers and acquisitions that involve broadcasting properties.

As we say in our brief, pretty well around the world, at least the countries that we have looked at, there is a concurrency of jurisdiction between some form of competition authority and some kind of communications or broadcast regulator.

There are, however, different ways in which the policy considerations and their implementation are coordinated between these agencies. In Canada there is document that describes how the CRTC and the Competition Bureau are prepared to consider mergers and acquisitions involving broadcast properties and competition issues involving the behaviour of broadcasting firms. It is not a regulation. It is not an enforceable document.

**Senator Carney:** Is it guidelines?

**Mr. Mayrand:** It is a very loose guideline. I take it that there can be some consultation between the two bodies, but there is no real channel set up in the law or by regulation to allow that to take place. It creates situations. The argument goes that very seldom do we see that the two bodies are at odds, but it has happened before.

**Senator Carney:** In terms of an operator, if you are looking at a merger and acquisition, is your problem the fact the guidelines are too vague, or is the problem that you do not know whether there is a conflict between the CRTC and the Competition Bureau?

**Mr. Mayrand:** It is both. It is difficult to understand how the relevant market will be considered for that purpose.

**Senator Carney:** You do not care for regulation; that is clear.

Is there a concern that the regulations would be too specific?

Je me souviens de l'époque où la société Southam était en affaires, il y a un certain nombre d'années de cela. Southam était propriétaire des journaux *The Vancouver Sun* et *The Province*. Or, lorsque cette entreprise a fait l'acquisition de tous les journaux communautaires locaux, cela n'a pas suffi au Bureau de la concurrence pour conclure que Southam dominait le marché.

Selon vous, quels changements faudrait-il apporter à la politique de concurrence pour la rendre plus claire?

Quels critères d'évaluation souhaitez-vous voir adoptés?

**M. Mayrand:** Je peux tenter de répondre à cette question complexe.

**Le sénateur Carney :** En effet, c'est un échange.

**M. Mayrand :** L'un des éléments de solution consiste à rendre plus clairs les rôles et responsabilités de chacun des intervenants dans le domaine de la concurrence au sein du secteur de la radiodiffusion et dans le domaine des fusions et acquisitions d'entreprises de radiodiffusion.

Comme nous l'indiquons dans notre mémoire, dans presque tous les pays du monde, ou du moins dans les pays que nous avons étudiés, les autorités responsables de la concurrence et les agences réglementaires qui s'occupent de communication ou de radiodiffusion ont toutes deux des compétences parallèles.

En revanche, la coordination de l'élaboration des politiques et de l'application des politiques publiques entre ces organismes se fait de différentes façons. Au Canada, il existe un document qui décrit le mécanisme auquel le CRTC et le Bureau de la concurrence sont prêts à se conformer lorsqu'ils doivent examiner les fusions et acquisitions d'entreprises de radiodiffusion et lorsqu'ils doivent se pencher sur des questions de concurrence qui ont trait au comportement de certaines entreprises de radiodiffusion. Il ne s'agit pas de règlements. Ce n'est pas un document exécutoire.

**Le sénateur Carney :** S'agit-il de lignes directrices?

**M. Mayrand :** Ce sont des lignes directrices très souples. Je crois que les deux organismes peuvent se consulter, mais ni la loi ni les règlements ne prévoient de mécanismes formels de consultation. Cela donne lieu à des situations difficiles. D'aucuns affirment que le CRTC et le Bureau de la concurrence adoptent rarement des positions contradictoires, mais cela s'est déjà produit.

**Le sénateur Carney :** Pour les entités exploitantes qui envisagent une fusion ou une acquisition, le problème tient-il au fait que les lignes directrices sont trop vagues, ou au fait que l'entreprise ne sait pas s'il y a un conflit entre le CRTC et le Bureau de la concurrence?

**M. Mayrand :** Ces deux facteurs posent problème. Il est difficile de comprendre quelle analyse sera faite des marchés pertinents à cette fin.

**Le sénateur Carney :** Il est clair que vous n'êtes pas en faveur de la réglementation.

Craignez-vous que les règlements ne soient trop détaillés?



You say that there is no clarity, and that there is a need for less regulation. What is acceptable to you?

**Mr. Mayrand:** When we say less detailed regulation, we are talking about the regulation of broadcasting.

With respect to competition policy and dealing with transactions involving media properties, we need more clarity, not necessarily a great amount of detail, but more clarity on who does what in what circumstances, and whether there are thresholds or benchmarks that trigger some concern.

**Senator Carney:** That is what I wanted from you.

You do not make much comment on foreign ownership. You refer to it but you do not indicate whether you think that the broadcast industry should be open to increased foreign ownership.

What is your view, for the record?

**Mr. Mayrand:** For the record, our view is that we should consider relaxing the rules for foreign ownership of these undertakings. We include foreign ownership at control levels for telecommunications companies and cable companies that provide electronic communications and telecommunications, as well.

**Senator Carney:** For the majority or minority?

**Mr. Mayrand:** Foreigners should have the ability to take controlling positions as well.

**Senator Carney:** That is interesting, considering your company is held so closely.

**Mr. Mayrand:** I say that because we have a separate group that deals with content and broadcasting. We have always taken the corporate view that with respect to content we should keep things as they are. In other words, in the distribution infrastructure, there is room for relaxation. We support a continuation of the existing regime concerning content.

**Senator Carney:** I have one more question on high-speed Internet service. There are so many questions that come from your brief. Video-on-demand and other impacts I leave to my colleagues or a second round.

We seem to be in a box here. The CRTC regulates broadcasters, but does not regulate the Internet. Some witnesses have expressed concern that the big media conglomerates will dominate the Internet and access to Internet services.

In the *Al-Jazeera* decision, the CRTC told the distributors, who are the conglomerates, that it is their job to edit offensive material on the Internet. They have found themselves in the

Vous dites que la politique en matière de concurrence n'est pas assez claire, et qu'il doit y avoir moins de réglementation. Quelle solution vous paraît acceptable?

**M. Mayrand :** Lorsque nous parlons de réglementation moins détaillée, nous parlons de la réglementation de la radiodiffusion.

Pour ce qui est de la politique de concurrence et du régime applicable aux transactions dans le marché des entreprises médiatiques, il faut que les règles soient plus claires, pas nécessairement beaucoup plus détaillées. Nous avons besoin de règles claires pour déterminer qui fait quoi dans quelles circonstances, et s'il existe des seuils ou des points de repère qui suscitent des préoccupations.

**Le sénateur Carney :** C'est ce que je voulais vous entendre dire.

Vous ne faites pas beaucoup d'observations au sujet de la propriété étrangère. Vous y avez fait allusion mais vous n'avez pas indiqué si, selon vous, les règles concernant la propriété étrangère d'entreprises de radiodiffusion devraient être assouplies.

Quel est votre point de vue officiel sur cette question?

**M. Mayrand :** Officiellement, nous estimons qu'il conviendrait d'envisager la possibilité d'assouplir les règles relatives à la propriété étrangère de ces entreprises. Nous entendons également par là la possibilité pour des capitaux étrangers d'avoir le contrôle sur des entreprises de télécommunications et des entreprises de câblodistribution qui offrent des services de communications électroniques et de télécommunications.

**Le sénateur Carney :** Pour la majorité ou la minorité?

**M. Mayrand :** Des capitaux étrangers devraient avoir la possibilité d'acquérir également le contrôle d'entreprises canadiennes.

**Le sénateur Carney :** C'est une observation intéressante, si l'on considère le fait que votre entreprise a si peu d'actionnaires.

**M. Mayrand :** J'exprime cette opinion parce que nous avons un groupe distinct qui s'occupe de contenu et de radiodiffusion. Notre politique d'entreprise au sujet du contenu a toujours été la même : les choses doivent demeurer comme elles sont. En d'autres termes, les règles qui s'appliquent à l'infrastructure de distribution pourraient être assouplies. En revanche, nous sommes en faveur du maintien du régime actuel qui s'applique au contenu.

**Le sénateur Carney :** J'ai une autre question sur le service Internet à haute vitesse. Votre exposé suscite un grand nombre de questions. Je vais laisser à mes collègues le soin de vous poser des questions sur les services de vidéo à la demande et les autres innovations qui auront des incidences, lors du deuxième tour de table.

Il semble que nous nous trouvions dans une impasse. Le CRTC réglemente la radiodiffusion, mais pas Internet. Certains témoins ont exprimé leurs craintes de voir les gros conglomerats d'entreprises médiatiques dominer Internet ainsi que l'accès aux services Internet.

Dans sa décision rendue dans l'affaire *Al-Jazeera*, le CRTC a indiqué aux distributeurs, donc aux conglomerats, qu'il leur appartient de supprimer le contenu injurieux que l'on retrouve

position of gatekeeper. They are required to monitor the information content and to deliver that content through these convergence agencies. At the same time, we have the Charter of Rights and Freedom in this country.

How do we get out of that box?

That is a broad question, but I think you understand what I am saying.

If you are responsible for monitoring my offensive, racist, western alienation, anti-Ontario statements, just as an example, and at the same time have freedom of information, then how can you possibly meet the challenge laid down by the CRTC?

**Mr. Mayrand:** Our view is that when we act as a cable distributor we should not intervene in the content that we distribute. In fact, we see that as a fundamental principle of the Broadcasting Act. We do not want to do that. We have no intention of doing that further on.

The only extent to which we intervene on content is with our community channel because we produce a community channel with the input of the community and have some control over that content.

However, if we are thinking of the distribution of pretty well any other television or radio content on our systems, we are distributors. We should not be involved in the business of monitoring, cutting, deleting, changing, or exerting pressure with respect to content of any service.

I am not thinking that this is something that would arise only with a service such as Al-Jazeera. Clearly that is our view, and in fact, there are enormous practical difficulties in doing that in any event.

**Senator Carney:** Therefore, it is basically an unenforceable regulation?

**Mr. Mayrand:** Well, I guess that the facts speak for themselves. Certainly, we have not launched Al-Jazeera in those conditions, and I do not think that any cable distributor has done that yet.

**Senator Munson:** I am in a state of feigned shock this morning.

Do you not have a newspaper?

Everywhere we go across this country, and everywhere we have gone across the country, we hear that big is better, that cross-media ownership works, that it is good for the economy, and let the best man or woman win and that sort of thing. However, I see here in your testimony that you do not have any newspapers. You did.

Does this not put you at a disadvantage in the great big competitive media world?

dans Internet. Les distributeurs doivent ainsi assumer le rôle de contrôleurs d'accès. Le CRTC leur demande de vérifier le contenu et de le rendre accessible par l'entremise de ces entités issues de la convergence. Parallèlement, il y a la Charte canadienne des droits et libertés.

Comment sortir de cette impasse?

C'est une question plutôt vaste, mais je crois que vous comprenez l'essentiel de mes propos.

Comment une entreprise peut-elle à la fois empêcher la diffusion de contenu injurieux, raciste, des déclarations anti-Ontario ou qui suscitent la désaffection de l'Ouest, à titre d'exemple, tout en respectant la liberté d'information? Comment une entreprise peut-elle relever le défi lancé par le CRTC?

**M. Mayrand :** Selon nous, les entreprises ne devraient exercer aucun contrôle sur le contenu qu'elles distribuent, lorsqu'elles agissent comme câblodistributeurs. En effet, de notre point de vue, il s'agit là d'un des principes fondamentaux de la Loi sur la radiodiffusion. Nous ne voulons pas contrôler le contenu. Nous n'avons absolument pas l'intention de le faire à l'avenir.

Nous nous prononçons sur le contenu seulement dans le cas de notre canal communautaire, car nous produisons des émissions communautaires grâce aux contributions de la collectivité et nous avons un certain contrôle sur ce contenu.

Toutefois, pour ce qui est de la distribution d'à peu près toutes nos émissions de radio ou de télévision par l'entremise de nos systèmes, nous ne sommes que des distributeurs. Notre rôle ne devrait pas consister à vérifier le contenu de nos services, à couper ou supprimer les informations, à apporter des changements ou à exercer des pressions.

Je ne crois pas qu'il s'agisse d'un problème posé par un service en particulier, comme Al-Jazeera. C'est là notre opinion sans équivoque, et, par ailleurs, le fait de jouer un tel rôle se heurterait à d'énormes difficultés d'ordre pratique.

**Le sénateur Carney :** Par conséquent, essentiellement, cette règle ne peut être appliquée?

**M. Mayrand :** Je crois que les faits sont éloquentes. Bien entendu, nous n'avons pas lancé Al-Jazeera dans de telles conditions, et je crois qu'aucun câblodistributeur ne l'a fait jusqu'à maintenant.

**Le sénateur Munson :** Je me dois de paraître tout à fait choqué ce matin.

Ne possédez-vous pas de journal?

Tous les témoins que nous entendons et que nous avons entendus aux quatre coins du pays nous disent que plus l'entreprise est grande, mieux elle se porte, que la propriété médiatique croisée est une bonne chose, qui est bénéfique pour l'économie, qu'il faut que le meilleur gagne, et autres opinions de même nature. Toutefois, je constate d'après votre exposé que vous ne possédez pas de journaux. C'était le cas auparavant.

Cela ne vous rend-il pas la vie difficile dans le monde très concurrentiel des grandes entreprises médiatiques?



**Mr. Mayrand:** Let me start, and I think Mr. Carter will want to add something. It affects our market dynamics, particularly with respect to cross-promotions. Obviously, we do not have the same degree of flexibility that some groups with that level of cross-ownership have.

We manage to compete in the fields of broadcasting and broadcast distribution. I thought that you were suggesting that we might have something to correct. In fact, we manage to compete in our circumstances without any ownership of newspapers.

**Mr. Carter:** We find that we can create partnerships with independent owners of papers. We do this all over the Province of Quebec with owners of magazines or newspapers that do not have television or electronic media services.

We can create partnerships that work well for us. We can say that we are at a certain disadvantage, but by developing creative partnerships with other people, we can manage.

**Senator Munson:** What is your overall view of cross-media ownership, as we see in Vancouver, for example?

**Mr. Mayrand:** It is difficult for us to comment on the situation in Vancouver, because we do not have any activities there.

**Senator Munson:** I am just thinking of the terms of the dynamic, for the viewer, for the reader, the individual getting different sorts of information in one market.

**Mr. Mayrand:** We could perhaps comment more usefully with respect to the situation in Montreal.

**Senator Munson:** Please.

**Mr. Mayrand:** I am sure you are aware that there are a number of cross-ownership situations in Montreal. I guess what we find is that there remains quite an extensive degree of competing sources, and that there is a very vibrant competitive environment in Montreal across the mass media that includes television, radio, and the print media.

Now, that is a trying market to work in and we face intense competition. We have just absorbed a write-off on our television activities there, but it is and remains a very competitive environment on both the francophone and the anglophone side.

Now, if there were further concentration beyond what we have in Montreal, that certainly could be a matter for debate, but in the present circumstances, there are a number of alternatives and a lot of competition.

**Senator Munson:** With a lot of risk.

**Mr. Mayrand:** Yes, with a lot of risk.

**M. Mayrand :** Je vais commencer par vous répondre, et je crois que M. Carter prendra le relais. Le fait de ne pas posséder de journaux a des répercussions sur la dynamique de nos marchés, en particulier au chapitre des promotions croisées. Il est évident que nous ne disposons pas de la même souplesse que certains groupes pour qui la propriété croisée est aussi importante.

Nous supportons la concurrence dans les domaines de la radiodiffusion et de la distribution de radiodiffusion. J'ai cru comprendre que, selon vous, nous devions remédier à une lacune. Or, notre entreprise telle qu'elle est actuellement réussit à soutenir la concurrence bien que nous ne possédions pas de journaux.

**M. Carter :** Nous constatons qu'il est possible de créer des partenariats avec des propriétaires indépendants de journaux. D'ailleurs, nous le faisons dans toute la province de Québec avec des propriétaires de magazines ou de journaux qui n'offrent pas de service de télévision ou de service de presse électronique.

Nous pouvons forger des partenariats qui sont bénéfiques pour nous. On peut dire que, dans une certaine mesure, nous sommes en position désavantageuse. Toutefois, en tissant des partenariats novateurs avec d'autres entreprises, nous réussissons à tirer notre épingle du jeu.

**Le sénateur Munson :** De façon générale, quel est votre point de vue sur la propriété croisée, comme elle existe à Vancouver, par exemple?

**M. Mayrand :** Il est difficile pour nous de vous parler de la situation à Vancouver, car nous n'avons aucune activité commerciale dans cette ville.

**Le sénateur Munson :** Je voulais plutôt parler la dynamique du marché, du point de vue du téléspectateur, du lecteur, du consommateur qui veut obtenir toutes sortes d'information dans un seul marché.

**M. Mayrand :** Si vous le permettez, nous pourrions vous parler de la situation à Montréal, car nous la connaissons mieux.

**Le sénateur Munson :** Très bien.

**M. Mayrand :** Vous savez certainement qu'il existe de nombreux cas de propriété croisée à Montréal. Néanmoins, nous constatons qu'il y a encore de nombreuses sources de concurrence, et que le milieu des médias de masse à Montréal, qui comprend la télévision, la radio et les médias imprimés, demeure très concurrentiel et dynamique.

Malgré tout, ce marché comporte d'importants défis et nous sommes confrontés à une concurrence difficile. Nous venons d'ailleurs d'accuser des pertes au chapitre de nos activités de télévision, mais le milieu est et demeure très concurrentiel, qu'il s'agisse du marché francophone ou anglophone.

Toutefois, si la concentration devait s'intensifier à Montréal, on pourrait bien entendu en débattre, mais à l'heure actuelle, il y a beaucoup de concurrence et de nombreuses possibilités.

**Le sénateur Munson :** C'est un marché qui comporte beaucoup de risques pour les entreprises.

**M. Mayrand :** Oui, il y a beaucoup de risques.

**Senator Munson:** I am interested in your statement on page 4. We are trying to find a way around information that deals with satellite operators that operate by stealth. You say that we are shooting ourselves in the foot.

What kind of strong recommendation would you have for us to pass on to these regulatory bodies to penalize people who are doing a disservice to good strong Canadian content with these pirate satellite operations?

**Mr. Mayrand:** I think there are two things that we would like to see happen. We would like to see a change that brings more options and more choices to Canadians who feel constrained to use unauthorized means to get content that they cannot get otherwise.

That is on the regulatory side. Certainly, there has been debate on whether there is reason for more enforcement and stiffer penalties for theft of service if we still have the lingering situation whereby ordinary Canadians are constrained in their choices.

Let us address the choice issue and then let us be consequent and clear that the choices exist and that there is intellectual property and value involved. They have to be financed, and services that require a payment require payment for a good and valuable reason. Stealing those services is theft, no matter which way you slice it. That means we have to ensure that we have credible sanctions for theft, particularly theft organized by people who make a business out of that theft.

I do not think we have ever advocated being unduly harsh for individuals who take matters into their own hands and deal with access to services in a way that they think is appropriate, even though it is wrong. For the most part, we must address the organized businesses that operate within the theft issue. The House of Commons has proposed amendments to try to improve the situation through stiffer penalties, particularly for those who profit from this activity.

**Senator Munson:** What are the current penalties?

I should know this, but I have not seen a headline saying that people have been charged hundreds of thousands of dollars for this kind of theft, although I continue to see little dishes all over the city.

**Mr. Mayrand:** The penalties are quite small and usually imposed on the people who profit from the theft. Generally, they do not exceed a few thousand dollars so they do not deter the continuance of the activity. That is a problem.

**Senator Tkachuk:** Is that not the way in which the original cable companies made their money? Did they not steal the signals from the Americans?

**Le sénateur Munson :** Je m'intéresse aux observations contenues à la page 4 de votre exposé. Nous voulons comprendre les témoignages que nous entendons au sujet des services non autorisés de distribution par satellite. Vous dites que nous nous nuisons nous-mêmes.

Quelles sont les recommandations fermes que vous aimeriez nous voir transmettre aux organismes de réglementation afin qu'ils punissent les entreprises qui portent atteinte à un excellent contenu canadien en volant des signaux satellites.

**M. Mayrand :** Nous souhaitons que les autorités prennent deux mesures. Nous sommes en faveur d'une modification des règles actuelles afin que davantage de choix et d'options soient offerts aux Canadiens qui se tournent vers des services non autorisés, car c'est le seul moyen de recevoir certaines émissions.

Voilà pour le volet réglementaire. Évidemment, il est une question qui a suscité bien des débats : est-il légitime de sanctionner davantage le vol de services et d'imposer des peines plus sévères aux contrevenants tant que persiste une situation qui restreint les choix des Canadiens?

Il faut aborder la question du choix et être à la fois clair et conséquent. En effet, nous devons reconnaître que les choix existent et qu'il faut tenir compte de la propriété intellectuelle et de la valeur du service. Celui-ci doit être financé, et si le client doit payer pour l'obtenir, c'est pour une bonne raison qui est tout à fait légitime. Le vol de ces services, c'est du vol, peu importe l'interprétation qu'on donne à la situation. Par conséquent, il faut que des sanctions crédibles soient prises contre ceux qui volent des signaux satellites, en particulier contre ceux qui font de ce vol leur entreprise.

Je ne crois pas que nous préconisons des sanctions trop sévères à l'encontre des particuliers qui décident de combler eux-mêmes les lacunes en matière d'accès aux services d'une façon qui leur semble adéquate, même si c'est inacceptable. Nous devons surtout viser les entreprises qui se consacrent au vol de signaux. La Chambre des communes a proposé des modifications qui ont pour objet d'améliorer la situation en infligeant des peines plus sévères, en particulier aux personnes qui tirent des profits de cette activité.

**Le sénateur Munson :** Quelles sont les peines actuelles?

Je devrais le savoir, mais je n'ai pas vu de manchette où l'on indiquait que des personnes se sont vues infliger des amendes de centaines de milliers de dollars à cause du vol de signaux, bien que je continue à voir des petites soucoupes dans toute la ville.

**M. Mayrand :** Les pénalités sont très minimes et habituellement infligées à ceux qui profitent du vol. Cela ne dépasse pas en général quelques milliers de dollars si bien que cela ne dissuade personne de poursuivre cette activité. C'est là un problème.

**Le sénateur Tkachuk :** N'est-ce pas la façon dont les câblodistributeurs originaux gagnaient leur vie? Ne volaient-ils pas les signaux aux Américains?



Is that not the way in which it all began? That is the way our cable companies got their start. They were stealing NBC, CBS and ABC signals and selling to Canadian consumers a product they obtained for free.

**Mr. Mayrand:** The cable operators started out in the late 1940s and early 1950s. At that time, and particularly in border areas in Quebec and British Columbia, they began to extend the distribution of a number of signals, not only the American signals but also local signals.

The structure has evolved in such a way that cable operators now have retransmission fees that they pay for distant signals, so there is payment and consideration. There was an emergence of an absolutely novel technology and I do not think we can draw any lessons from the early beginnings of a few border cable systems in 1949 and 1950.

**Senator Tkachuk:** I beg to differ on that. In the 1960s in Saskatchewan, the cable companies were selling us NBC, CBS, ABC and PBS. They charged consumers a fee for the service and the Americans complained about it. When the town of Nipawin wanted to have a co-op cable company, it was not allowed to do it. I do not see the difference between that original action to obtain signals to build a cable company and people taking satellite information.

What is the difference?

**Mr. Mayrand:** There is a big difference because the satellite signals today are encrypted. There is clearly a design to ensure that these signals are made available in the areas where the rights are purchased and compensated. Those are the encrypted signals. In the early days of cable, the signals were freely available over the air. That is the major difference.

**Senator Tkachuk:** Thank you, I apologize for the interruption.

**Senator Munson:** This cosy relationship that you have with the CBC seems to work and seems to put you in a unique position. You are a private broadcaster but you said that there is a place for the CBC and you to cohabit.

Would you describe how that works with the CBC?

**Mr. Carter:** As we mentioned, when we acquired the TQS Network, we were already affiliates of both the TQS and the SRC in the regions of Sherbrooke, Trois Rivières and the Saguenay.

At the time of the acquisition, the SRC and a number of public bodies were concerned because we had one newsroom serving two different networks. We cut a deal with the SRC so that they now have their own employees under our roof. They produce the SRC newscast with their employees. We share the facilities to produce and broadcast the news for them. It has worked well for four years and the newsrooms are completely independent. We have the TQS newsroom and there is the SRC

N'est-ce pas ainsi que tout a commencé? C'est la façon dont nos câblodistributeurs ont débuté. Ils volaient les signaux de NBC, CBS et ABC et vendaient aux consommateurs canadiens un produit qu'ils obtenaient gratuitement.

**M. Mayrand :** Les câblodistributeurs ont débuté à la fin des années 1940 et au début des années 1950. À l'époque, et en particulier dans les régions frontalières du Québec et de la Colombie-Britannique, ils ont commencé à élargir la diffusion d'un certain nombre de signaux, non seulement des signaux américains mais également des signaux locaux.

La structure a évolué de façon à ce que les câblodistributeurs aient maintenant des frais de retransmission à payer pour les signaux éloignés si bien qu'il y a effectivement une forme de paiement. Il s'agissait d'une technologie tout à fait nouvelle et je ne pense pas que nous puissions tirer des leçons des débuts de quelques câblodistributeurs frontaliers en 1949 et 1950.

**Le sénateur Tkachuk :** Je me permettrais d'avoir un autre avis là-dessus. Dans les années 1960, en Saskatchewan, les câblodistributeurs nous vendaient NBC, CBS, ABC et PBS. Ils faisaient payer les consommateurs ce service et les Américains s'en sont plaints. Lorsque la ville de Nipawin a voulu se doter d'une coopérative de câblodistribution, elle n'y a pas été autorisée. Je ne vois pas la différence entre cette façon initiale d'obtenir des signaux pour mettre sur pied une entreprise de câblodistribution et le fait que les gens captent des informations par satellite.

Quelle est la différence?

**M. Mayrand :** Il y a une grosse différence parce que les signaux par satellite aujourd'hui sont encodés. L'idée est évidemment de s'assurer que ces signaux sont disponibles dans les régions où les droits ont été achetés et payés. Ce sont les signaux encodés. Au début de la câblodiffusion, les signaux étaient disponibles gratuitement. C'est la grosse différence.

**Le sénateur Tkachuk :** Merci, désolé de cette interruption.

**Le sénateur Munson :** Cette relation confortable que vous avez avec la SRC semble bien marcher et vous mettre dans une situation unique. Vous êtes un radiotélédiffuseur privé mais vous avez dit qu'il y avait une place pour la SRC et que vous cohabitez.

Pourriez-vous nous décrire comment cela fonctionne?

**M. Carter :** Comme nous l'avons dit, lorsque nous avons acheté le réseau TQS, nous étions déjà des filiales à la fois de TQS et de la SRC dans les régions de Sherbrooke, de Trois-Rivières et du Saguenay.

Au moment de cette acquisition, la SRC et un certain nombre d'organes publics s'inquiétaient que nous ayons une seule salle de nouvelles pour servir deux réseaux différents. Nous nous sommes donc entendus avec la SRC pour qu'elle ait ses propres employés sous notre toit. Elle réalise ses émissions d'actualités avec ses propres employés. Nous partageons les locaux de la production et la radiotélédiffusion de ces actualités. Cela marche bien depuis quatre ans et les salles de nouvelles sont totalement

newsroom. They do not share information or anything else. They are quite rigorous and proud of their respective broadcasts and do not want to share with one another. It works well.

**Senator Munson:** Is the same union involved for employees?

**Mr. Carter:** No, there are different unions, except for our shared employees that produce and broadcast. News people, journalists and field cameramen are with a separate union.

**Mr. Mayrand:** The purpose of that setup was to ensure that following our acquisition of the TQS Network, in the three regions where there are "twin stick operations," news programming and the news sources would actually remain different and continue to differ over time. The arrangement ensured continued diversity of sources in those regions.

**The Chair:** Is this for local news or for all news?

**Mr. Carter:** It is primarily for local news but some of that ends up on the network feed as well.

**Mr. Mayrand:** Respectively, CBC for them or TQS for us.

**Senator Munson:** That is fine.

[Translation]

**The Chairman:** Why did you choose to get into the newspaper business? My colleague was saying that this goes against the general trend called convergence.

**Mr. Mayrand:** We were unable to develop a strong synergy between the weekly papers and, for instance, our radio stations. This was at the beginning of the 1990s, at the very start of the convergence wave, and we believed that it would be possible for us to develop synergies. But it did not really happen. So we ended up in a situation where other players developed better synergies. For instance, it made a lot of sense for a printing company to develop synergies. That is why we sold our weeklies to GTC Groupe Transcontinental.

**The Chairman:** Did you end up regretting doing so?

**Mr. Mayrand:** We did not have time to regret anything. We are always turned towards the future.

**The Chairman:** I found your remarks on the Competition Act's regulations very interesting. You said that competition policy requirements must be clarified, including for markets. I imagine that you defined what these markets are. That is one of the trickiest issues in this field. Can you tell us more about your definition of what a market is?

indépendantes. Nous avons la salle de nouvelles de TQS et il y a la salle de nouvelles de la SRC. Elles ne partagent absolument pas les informations ni rien d'autre. Elles sont très rigoureuses et fières de leurs émissions respectives et ne veulent rien partager l'une avec l'autre. Cela fonctionne bien.

**Le sénateur Munson :** Est-ce le même syndicat pour les employés?

**M. Carter :** Non, ce sont des syndicats différents, sauf pour les employés que nous partageons pour la réalisation et la diffusion. Pour la salle des nouvelles, les journalistes et les caméramans de reportage, il s'agit de syndicats différents.

**M. Mayrand :** Les choses sont organisées ainsi pour veiller à ce qu'après notre acquisition du réseau TQS, dans les trois régions où il y a « exploitation de réseau jumelée », la programmation de nouvelles et les sources de nouvelles puissent demeurer différentes. Cette formule a permis de maintenir la diversité des sources dans ces régions.

**La présidente :** Voulez-vous parler des actualités locales ou de toutes les actualités?

**M. Carter :** Il s'agit surtout des actualités locales, mais une partie des reportages aboutissent aussi sur l'alimentation réseau.

**M. Mayrand :** Il s'agit de la SRC pour eux et de TQS pour nous.

**Le sénateur Munson :** Très bien.

[Français]

**La présidente :** Pourquoi avez-vous choisi de vendre les journaux? Mon collègue disait que cela va à l'encontre de la tendance générale qu'est la convergence.

**M. Mayrand :** Nous n'avons pas réussi à dégager de fortes synergies entre les journaux hebdomadaires et, par exemple, nos propriétés de radio. C'était au début des années 90, au tout début de la vague de convergence et nous croyions pouvoir dégager des synergies. Nous ne les avons pas trouvées de façon substantielle. Nous nous sommes retrouvés dans une situation où d'autres joueurs étaient en mesure d'avoir de meilleures synergies. Par exemple pour un imprimeur, la synergie est assez évidente. C'est pourquoi nous avons vendu nos hebdomadaires à G.T.C. Groupe Transcontinental.

**La présidente :** Vous ne l'avez pas regretté?

**M. Mayrand :** Nous n'avons pas eu le temps de regretter quoi que ce soit. Nous continuons toujours à nous tourner vers l'avenir.

**La présidente :** J'ai trouvé très intéressantes vos remarques sur le système de réglementation et sur la Loi sur la concurrence. Vous dites que les exigences de la politique pour la concurrence doivent être clarifiées, entre autres pour les marchés. J'imagine que vous parliez de la définition des marchés. Voilà une des questions les plus difficiles dans ce domaine. Avez-vous des précisions à nous donner sur votre opinion de la définition des marchés?



**Mr. Mayrand:** It would be difficult for us to give you a detailed presentation on what we perceive as being relevant markets. However, we can say that increasingly — and this is something you probably noticed in your previous analyses —, Canada's communication market offers bundled services, that is, it offers radio broadcasting distribution services, Internet access services, fixed-line telephone services, and in some cases, mobile telephone services. With time, the dynamics of this competitive market will offer consumers more and more bundled services. Up until now, the authorities, or the CRTC, examined competition problems on a service-by-service, or a company-by-company basis, and sometimes on a regional basis. But clearly, important changes are happening. It would be important for us to understand how competition criteria, market dominance criteria and criteria related to major players should be established in an environment which offers bundled services. In our opinion, there has to be a change in philosophy in that regard. How will this play out more specifically? I cannot give you any detailed answer right now.

**The Chairman:** Your most recent financial statements are not what you would have wished. If I understand correctly, it is because of TQS. You said that TQS has faced bad competition from two nearly opposing sides. On the one hand, specialized services are attracting advertising revenues, and on the other hand, conventional television networks have improved their content. I found that observation rather interesting. You really are stuck. Is there a solution for the third largest station in that market?

**Mr. Carter:** We believe there are solutions. Specialized television programs have an audience share of 30 per cent of French-Canadian viewers, or francophone Quebecers, in the Quebec market. We began at nearly zero per cent in 1986 when the first licenses were granted and we now have a market share of 30 per cent. Throughout that entire period, the viewership for general television programming has decreased, falling from 90 per cent to 60 per cent.

However, the ratings for specialty television programming have been stable for several years now. Specialty television has two revenue sources, as opposed to general television programming which only has one. Specialty television programmers receive monthly lump sum payments and sell advertising as do general television programmers, which is their only source of revenue. Given the fact that specialty television programming has two sources of revenues, it can, and still does, offer much lower advertising rates than general television programming.

As far as general television programming is concerned, there has been downward pressure on tariffs, but we do not have as many programming hours anymore either, of course. We are therefore in a situation where we have completely, or almost completely, sold out our inventory. The only way for us to increase our revenues is to attract more viewers.

**M. Mayrand :** Il nous serait difficile de vous donner un exposé détaillé de ce que nous comprenons comme étant des marchés pertinents. Nous pouvons cependant vous dire que de plus en plus — vous l'avez sans doute constaté lors de vos analyses antérieures —, le marché des communications au Canada offre des services groupés, c'est-à-dire qu'il offre des services de distribution de radiodiffusion, des services d'accès Internet, des services téléphoniques filaires et dans certains cas, des services téléphoniques mobiles. Plus nous avançons dans la dynamique de ce marché concurrentiel, plus nous avons des offres groupées de services. La façon dont les autorités ou le CRTC ont examiné les problèmes de concurrence a toujours été jusqu'à maintenant, service par service, entreprise par entreprise, et parfois dans des régions données. Il y a clairement un changement important. Il serait important pour nous de comprendre comment devraient s'établir les critères de concurrence, de dominance et de poids excessif de marché dans un environnement où il y a ces offres groupées de services. Selon nous, il doit y avoir un changement de philosophie à cet égard. Comment cela s'articulera-t-il de façon précise? Je ne suis pas en mesure de vous donner un exposé détaillé à ce sujet.

**La présidente :** Vos résultats financiers ne sont pas ce que vous auriez souhaité dernièrement. Si j'ai bien compris, c'est à cause de TQS. Vous dites que TQS subit une mauvaise concurrence dans deux sens presque opposés. D'une part, les services spécialisés attirent des revenus publicitaires et d'autre part, les réseaux de télévision conventionnels ont amélioré leur contenu. J'ai trouvé cette remarque assez intéressante. Vous vous trouvez coincés. Y a-t-il une solution pour la chaîne numéro trois d'un marché?

**M. Carter :** Nous croyons qu'il y a des solutions. La télé spécialisée dans le marché québécois retient 30 p. 100 de l'écoute télévisuelle des Canadiens français ou des Québécois francophones. Nous sommes partis presque à zéro, en 1986 lors des premières licences et nous sommes maintenant rendus à 30 p. 100. Pendant tout ce temps, l'écoute de la télévision généraliste a diminué, elle est passée de 90 p. 100 à 60 p. 100.

L'écoute de la télé spécialisée, quant à elle, est stable depuis quelques années. Elle a deux sources de revenus, contrairement à la télé généraliste qui n'en a qu'une. La télé spécialisée reçoit des distributeurs des paiements forfaitaires mensuels et vend de la publicité de la même façon que la télé généraliste alors que cette dernière n'a que la publicité. Compte tenu de la dualité des sources de revenus de la télé spécialisée, elle est en mesure, encore aujourd'hui, de vendre sa publicité beaucoup moins chère que la télévision généraliste.

Du côté de la télévision généraliste, il y a eu des pressions à la baisse sur la tarification, mais évidemment, nos heures d'écoute ont diminué. Nous sommes donc dans une situation où nos inventaires sont vendus complètement ou presque. La seule façon d'augmenter nos revenus est d'augmenter nos auditoires.

The Société Radio-Canada has recently been particularly aggressive in broadcasting more popular programs such as *Les Bougons* and *Tout le monde en parle*. We could mention other programs which have also garnered large audiences. You do not see *Les beaux dimanches* on Radio-Canada anymore. The SRC has decided to broadcast much more popular programs and as a result it has attracted substantial inventory by adding significant program costs to its schedule. TVA, which is the market leader, has tried to keep its ratings by investing much more money in its schedule.

We are the black sheep and we have to try to bypass two heavyweights. However, it has to be said that we do not have nearly as many resources as they do. But there is a place for our kind of television, which takes risks and does things differently. We will succeed.

As far as our financial results are concerned, operational results go hand in hand with budgets. However, accounting rules are so strict that as soon as there is even a hint of future loss of revenue, the value of intangible assets must come down. That is what happened during the last quarter.

**The Chairman:** I simply wanted to understand the situation; I did not want to accuse anyone.

You support increased competition and the freedom to operate in the private sector in every area except in what you call the "theft of satellite distribution signals." Is that not a contradiction?

**Mr. Mayrand:** I do not think so. With all due respect, if government said that there should be absolute freedom in the field of broadcasting, there would ensue hugely dramatic changes, even chaos, but one thing is sure, it would be total and equal freedom for everyone.

As things stand now, we have financial obligations towards the Canadian broadcasting system. We pay license fees and telecommunications fees. We are obligated to contribute to the Canadian system, whereas foreign satellite services are not. I do not think that there would be any dichotomy.

We say that within the Canadian system, there should be more competition; there should also be greater competition in Canada in the communications industry. But for now we have to make sure that the broadcasting regulations are applied as Parliament intended.

But if the intention is to change our broadcasting system, then let us admit it and change the regulation accordingly. However, what is unfair is not fair and sustainable competition, rather, it is the fact that some players are allowed to bypass the rules, to be completely exempt from them, and to impose a long series of obligations on other players, including the obligation of license renewal, of forcing them to increase their commitment to programming, to provide services to local markets, to contribute to programming production funds, and so on. There is a problem.

Récemment, la Société Radio-Canada a été particulièrement agressive en mettant en ondes une programmation plus populaire comme *Les Bougons* et *Tout le monde en parle*. Nous pouvons en nommer d'autres qui ont attiré des auditoires importants. À la Société Radio-Canada, nous ne voyons plus *Les beaux dimanches*. La SRC s'est tournée vers une programmation beaucoup plus populaire et elle a ainsi attiré des inventaires substantiels en ajoutant des coûts de programme importants à sa grille. TVA, qui est le leader du marché, tente de garder ses auditoires en injectant beaucoup d'argent dans sa grille-horaire.

Nous, le mouton noir, nous devons nous faufiler entre les deux gros. Il faut se le dire que les moyens sont complètement différents. Toutefois, il y a une place pour une télé comme la nôtre, une télé audacieuse qui fait les choses de façon différente et nous allons y arriver.

En ce qui concerne les résultats financiers, les résultats opérationnels comme tels vont avec les budgets. Cependant, les règles comptables sont tellement strictes que dès qu'il y a apparence de baisse de revenus à l'horizon, la valeur des actifs intangibles doit être révisée à la baisse. C'est ce qui est arrivé au dernier trimestre.

**La présidente :** Je voulais simplement comprendre la situation, je ne voulais pas faire d'accusation.

Vous prônez une augmentation de la concurrence, de la liberté de fonctionnement dans le secteur privé, partout sauf dans le cas de ce que vous appelez le « vol des signaux de distribution satellite ». N'y a-t-il pas une contradiction?

**M. Mayrand :** Je ne crois pas. Avec respect, si l'État nous dit que c'est la liberté absolue dans la radiodiffusion, il y aura des changements fort dramatiques, même chaotiques, mais une chose est certaine, ce sera la liberté totale pour tous et égale pour tous.

Dans l'état actuel des choses, nous avons des obligations financières envers le système de radiodiffusion canadien. Nous payons des droits de licence, des droits de télécommunication. Nous sommes tenus de contribuer au système canadien alors que les services de satellite étrangers ne le sont pas. Je ne pense pas qu'il y ait de dichotomie.

Nous disons qu'au sein du système canadien, la concurrence peut jouer un rôle accru; au sein des industries de communication en général, la concurrence peut et devrait jouer un rôle accru au Canada. Maintenant, assurons-nous que les règles qui régissent la réglementation du secteur de la radiodiffusion soient appliquées conformément à l'intention du législateur.

Si l'intention est de faire autre chose avec notre système de radiodiffusion, qu'on se le dise et que les règles soient modifiées en conséquence. Toutefois, ce qui est injuste, et ce n'est pas de la concurrence juste et durable, c'est de permettre à certains joueurs de se passer de règles, d'être complètement exempts de règles, et d'astreindre d'autres à toute une série d'obligations, y compris celle de faire renouveler leur licence, d'augmenter leurs engagements envers la programmation, de desservir les collectivités locales, de contribuer aux fonds de production de programmation, et cetera. Il y a un problème.



[English]

**Senator Tkachuk:** I want to follow up on Senator Carney's and Senator Fraser's line of questioning on the Competition Bureau and the CRTC. In your report, you lay out how the CRTC should be involved in competition policy, however, nowadays we also have the Competition Bureau for newspapers, and we have television stations that own newspapers and vice versa.

Do you believe that the CRTC should govern all competition policy amongst television, radio and newspapers?

Do you see a problem with the Competition Bureau handling all competition matters of Canadian business in Canada?

**Mr. Mayrand:** In our view, it makes more sense for the CRTC to apply competition policy and issues as a front line implementer of competition policy for the broadcast media, as long as there is a statutory scheme that specifically governs broadcasting.

It seems to us that when broadcasting or electronic communications is involved, it makes more sense for the CRTC to be the front line authority to deal with competition issues.

Now, in the print media, there is a different situation. I guess that the Competition Bureau has in past instances and would continue, understandably, to deal with situations involving non-broadcast media.

**Senator Tkachuk:** They kind of work together. In other words, a television station that is a dominant player in a particular city could own all the newspapers in that city or perhaps even in that province and the Competition Bureau might be involved and the CRTC.

**Mr. Mayrand:** To the extent that there are broadcast properties involved as well, yes.

There are countries where this interface between the competition authority and the communications regulator are formalized into some kind of an ongoing consultative mechanism. That is how it happens in the U.K. It is perfectly licit for Ofcom and the competition authorities there to meet and to discuss competition issues because the scheme provides for it. We do not have that situation right now in Canada.

**Senator Carney:** I would like to explore some of the issues on page 3 of your report, where you say,

On the private sector side, let private information sources and channels proliferate in Canada to the fullest extent possible.

Then you list a beautiful world where there would be very few regulatory schemes, because you say correctly that they limit choices. You go on to tell us to welcome the distribution of non-domestic information. I do not quite know what you mean.

[Traduction]

**Le sénateur Tkachuk :** Je voudrais reprendre dans la même veine que le sénateur Carney et le sénateur Fraser à propos du Bureau de la concurrence et du CRTC. Vous expliquez dans votre rapport que le CRTC devrait participer à l'élaboration de la politique sur la concurrence, mais il y a aussi le Bureau de la concurrence qui s'occupe des journaux et il y a des stations de télévision qui sont propriétaires de journaux et vice versa.

Selon vous, le CRTC devrait-il régir toute la concurrence entre la télévision, la radio et les journaux?

Y aurait-il un problème si le Bureau de la concurrence s'occupait de toutes les questions de concurrence des entreprises canadiennes au Canada?

**M. Mayrand :** Selon nous, il est plus logique que le CRTC s'occupe de faire respecter la politique en matière de concurrence par tous les médias de radiodiffusion tant qu'il existe un régime statutaire particulier pour la radiodiffusion.

Selon nous, il est plus logique que le CRTC s'occupe des questions de concurrence quand elles touchent la radiodiffusion ou les communications électroniques.

La situation est différente pour les médias écrits. Dans le passé, c'est le Bureau de la concurrence qui s'est occupé des problèmes touchant les médias autres que les médias de radiodiffusion et il me semble qu'il continuerait de le faire.

**Le sénateur Tkachuk :** Le CRTC et le Bureau de la concurrence sont parfois tous deux en cause. Si une station de télévision occupe une position dominante dans une ville, elle peut être propriétaire de tous les journaux de la ville ou peut-être même de la province, ce qui veut dire que le Bureau de la concurrence et le CRTC s'en mêleront.

**M. Mayrand :** En effet, si les médias de radiodiffusion sont en cause.

Dans certains pays, les rapports entre l'organisme qui régit la concurrence et celui qui régit les communications font l'objet d'un mécanisme de consultation permanent officiel. C'est ce qui se fait au Royaume-Uni. Ofcom et les organismes qui régissent la concurrence peuvent très bien se rencontrer pour discuter des questions reliées à la concurrence. Ce n'est pas le cas maintenant au Canada.

**Le sénateur Carney :** Je voudrais examiner certaines des questions dont vous parlez à la page 3 de votre mémoire. Vous dites :

Du côté du secteur privé, laissons les sources et les canaux d'information proliférer le plus possible au Canada.

Ensuite, vous décrivez un monde idéal où il y aurait très peu de régimes de réglementation parce que ceux-ci limitent les choix selon vous, et vous avez raison sur ce point. Ensuite, vous nous dites qu'il faudrait accueillir la distribution de l'information étrangère. Je ne sais pas ce que vous voulez dire au juste.

You go on to say we should get away from regulated formats for specialty television that leads to the concept of video-on-demand. Let people demand whatever information they want in whatever means.

Broadcasters are using a public resource, are they not? They are using frequencies and channels that are a public resource.

Given the fact that the CRTC allocates the right to use a public resource, do you still see that need in the future?

You cannot just give unlimited use to a public resource, because the public resource is finite.

**Mr. Mayrand:** Underlying your question, Senator Carney, there is the issue of what really is a public resource.

I agree with you that when over-the-air transmission is involved there is spectrum allocation. You cannot have freedom of entry on a particular frequency because there would be chaos. In fact, all of these issues are before the Federal Court of Appeal right now in the *Genex Communications* case. This case involves a radio station that lost its licence some time ago. The Federal Court of Appeal will consider to what extent there is a public resource allocation factor that justifies CRTC regulation on broadcast content.

In any event, we are talking about over-the-air frequencies. When we look at broadband resources that are line based, it is somewhat of a different equation. These are facilities that are deployed by largely private company facilities at the expense of their shareholders. There is massive investment in those facilities. They have a lot of capacity, and the Internet traffic circulates over these facilities. I do not think that you have the same type of constraint in that situation.

The attitude of our regulators with respect to anything that has to do with the new media and Internet has been that they will not regulate, because implicitly, the same problems of allocating scarce resources are not present in those cases.

**Senator Carney:** Are you saying that by having unlimited access to the Internet we have really lost our ownership of a public resource or our ability to control a public resource?

Is it that there is no "public" in the resource any more?

**Mr. Mayrand:** I put it to you differently. I would say the public resource that used to be the commanding factor in electronic communications is increasingly taking a smaller role in the overall scheme of things.

**Senator Carney:** Could you tell us what is going to be the impact of video-on-demand on the existing programming structure?

**Mr. Mayrand:** As a cable operator, we provide video-on-demand services. The content is still somewhat in its infancy. I do not think we have explored the possibilities of video-on-demand

Vous dites plus loin que nous devons nous passer des formules réglementées pour les services de télévision spécialisée, ce qui nous mènerait à la vidéo sur demande où les gens pourraient visionner l'information qu'ils souhaitent par n'importe quel moyen.

Pourtant, les radiodiffuseurs utilisent une ressource publique, n'est-ce pas? Ils utilisent des fréquences et des canaux qui appartiennent au public.

Vu que le CRTC octroie l'autorisation d'utiliser la ressource publique, pensez-vous que ce sera encore nécessaire à l'avenir?

On ne peut pas simplement octroyer l'utilisation illimitée de la ressource publique parce que cette ressource est restreinte.

**M. Mayrand :** Pour répondre à votre question, sénateur Carney, il faut d'abord déterminer ce qui constitue une ressource publique.

Je suis bien d'accord qu'on doit attribuer des bandes de fréquence quand des émissions sont transmises sur les ondes. On ne peut pas autoriser n'importe qui à se servir d'une fréquence donnée parce que cela causerait le chaos. La Cour d'appel fédérale est en train d'examiner toutes ces questions dans l'affaire *Genex Communications*, qui met en cause une station de radio qui a perdu sa licence il y a quelque temps. La Cour d'appel fédérale déterminera dans quelle mesure il existe un facteur d'attribution des bandes de fréquence qui permet au CRTC de régir le contenu des émissions.

De toute façon, il s'agit de fréquences hertziennes. La question se présente un peu différemment dans le cas des ressources sur large bande qui sont linéaires. Ces ressources sont déployées par de grandes entreprises du secteur privé aux frais de leurs actionnaires. Ces installations représentent un investissement massif. Elles ont une très grande capacité et servent notamment à Internet. Je ne pense pas qu'il existe le même type de restrictions dans ce cas-là.

Les offices de réglementation au Canada ont décidé de ne pas réglementer dans le cas des nouveaux médias et d'Internet, et ce, parce qu'il ne semble pas exister les mêmes problèmes d'attribution de ressources restreintes dans leurs cas.

**Le sénateur Carney :** Voulez-vous dire que le fait d'avoir un accès illimité à Internet nous a fait perdre la propriété d'une ressource publique ou notre capacité de contrôler cette ressource?

Cela veut-il dire que cette ressource n'est plus publique?

**M. Mayrand :** Je préfère une autre façon d'envisager la question. Je dirais que la ressource publique qui était auparavant le principal facteur dans le domaine des communications électroniques joue un rôle de moins en moins important dans le domaine des communications.

**Le sénateur Carney :** Pouvez-vous nous dire quelle sera la conséquence de la vidéo sur demande sur la structure actuelle de la programmation?

**M. Mayrand :** À titre de câblodistributeur, nous fournissons des services de vidéo sur demande. Le contenu de ces services est encore relativement incomplet. Je ne pense pas que nous ayons



fully. Mostly, the content is movie driven. We do get into some television programming that is made available on an on-demand basis; but it is still largely focused on movie content.

**Senator Carney:** I should define the term for the purposes of our use. I am talking about video-on-demand as the ability to look up the men's curling championship last weekend in Victoria and view it when I want to, not necessarily at the time that it is playing.

You say it is still in its infancy, but down the road can you see this influencing the way we deliver programming?

**Mr. Mayrand:** Most definitely. We can see that people will increasingly order, consume and store video content from databases. They will access those databases in any number of locations around the world, and they will store that to the extent to which the rights to store are provided. They will carry that content around in portable devices.

**Senator Munson:** I have a couple of brief questions. I notice you own radio stations.

**Mr. Mayrand:** Yes, we do.

**Senator Munson:** Do they make money?

**Mr. Carter:** We have three in the start-up mode that have just received their licences. We have one that is very popular in Montreal, and another one in Quebec City that has been up and down over the years.

**Senator Munson:** What kind of resources do you put into newsgathering?

I ask that in the context that in the last 10 years to 15 years, some people have come before us and have talked about news talk radio and open-line programs. That has a great place in democracy because it allows people to vent, but I do not know what it has to do with covering news. In the old days, we had many reporters here on the Hill, and many reporters covering town halls, city halls and so on.

Do you think your listeners are getting the same calibre of local radio news?

Do you spend enough money so that citizens can understand their own communities?

**Mr. Carter:** On our radio stations, we have a music network for adults. We provide small bits of news that we buy from Broadcast News. We have some local journalists that cover mainly the arts and variety types of programming.

We have one station in Quebec City that is more public affairs oriented, that has more local journalists, with debates and open lines, but I guess radio has evolved from the old AM-type newscast of the past. We mainly offer music and

bien exploré les possibilités de la vidéo sur demande. Pour l'instant, on y passe surtout des films. Certaines émissions de télévision sont maintenant disponibles sur demande, mais il y a surtout des films.

**Le sénateur Carney :** Je devrais vous dire ce que j'entends par vidéo sur demande. Je veux parler de la possibilité de visionner le championnat de curling des hommes la semaine dernière à Victoria quand je veux le faire et non pas nécessairement à l'heure où cela passe en ondes.

Vous dites que ce service est encore à ses débuts, mais pensez-vous que cela influera sur la programmation à l'avenir?

**M. Mayrand :** Tout à fait. Nous envisageons le moment où les consommateurs commanderont, visionneront, et entreposeront des documents vidéo à partir de bases de données. Ils auront accès aux bases de données de divers endroits dans le monde et pourront enregistrer ces vidéos dans la mesure où on leur accordera les droits d'entreposage. Ils pourront transporter ces vidéos dans des appareils portatifs.

**Le sénateur Munson :** J'ai quelques brèves questions à vous poser. Je vois que vous êtes propriétaire de stations de radio.

**M. Mayrand :** En effet.

**Le sénateur Munson :** Sont-elles rentables?

**M. Carter :** Nous en avons trois qui viennent d'être lancées et qui ont tout juste obtenu leurs licences. Nous avons une station très populaire à Montréal et une autre à Québec qui a connu des hauts et des bas au cours des années.

**Le sénateur Munson :** Quel genre de ressources consacrez-vous à l'obtention de nouvelles?

Je pose la question parce que, depuis 10 ou 15 ans, certains témoins sont venus nous parler de la radio à prépondérance verbale et des émissions de ligne ouverte. Ce type d'émission joue un rôle important en démocratie parce qu'il permet au public de donner son avis, mais je ne vois pas ce que cela a à avoir avec les actualités. Il y avait jadis bon nombre de journalistes sur la colline et bien des journalistes qui assistaient aux réunions publiques, aux réunions des conseils de ville, et cetera.

À votre avis, vos auditeurs obtiennent-ils d'aussi bonnes nouvelles locales radiophoniques qu'auparavant?

Dépensez-vous assez d'argent pour vous assurer que les membres du public savent ce qui se passe dans leurs propres localités?

**M. Carter :** Parmi nos stations radiophoniques, il y a un réseau de musique pour adultes qui offre aussi de brèves actualités que nous achetons de Broadcast News. Nous avons aussi des reporters locaux qui s'occupent surtout des événements artistiques et d'émissions de variétés.

Il y a une station à Québec qui s'occupe davantage d'affaires publiques, où nous avons plus de journalistes locaux, de débats et de lignes ouvertes, mais la radio a changé depuis l'époque des émissions d'actualités de la radio à modulation d'amplitude. Nous

entertainment, rather than news, except for one of our stations, which is personality driven.

**Senator Munson:** It may have evolved but is that a good thing?

**Mr. Carter:** There are a number of ways that you can get your information. You can get it directly on the Internet. You can get it through the CPAC provision. You have local newspapers, which you did not have at the time. Whatever information you are looking for you can get, not necessarily only with radio but with a number of devices.

**Mr. Mayrand:** If I may add, we now have all-news radio. All-news radio is present in a number of our markets, so there is an alternative that focuses on news. It clearly provides an alternative and, as well, gathers audience from those people who want more news.

**Senator Munson:** People have to start somewhere. You talked about broadcast news, and that is news from away. All news is local. Where do young men and women start if they cannot start in a small local market that simply has evolved into an FM station concept where it is very different now?

My personal view is that local communities do not receive enough of their local news and that local issues are poorly covered.

**Mr. Carter:** Our television stations cover the news more in-depth day after day in all of those smaller markets and even in the bigger markets.

Some radio formats specifically address the news portion. Obviously, not all radio formats are targeted to news, but television covers it very well.

**Senator Carney:** I have a supplementary to Senator Munson, and it involves digital radio. Do I have the right term? If I remember correctly, in the last year or so the CRTC has been allocating rights into digital radio. Nobody seems to be making any money on it.

**Mr. Carter:** That is right. We have a licence to broadcast in DAB, but we have not put up the broadcasting equipment simply because there are no tuners, either in cars or in homes, to get the signal. There are a few digital broadcasters out there but virtually no tuners to listen to it. I do not know where this will end up.

There are other proposals on the table from either satellite radio distribution or using the DAB frequencies. There is a proposal from CHUM and Astral to provide a new type of subscription radio, but we still do not know what the CRTC decision will be on that.

**Senator Carney:** For the record, would you define DAB for us?

offrons surtout de la musique et des divertissements plutôt que des actualités, sauf pour une de nos stations qui met l'accent sur les personnalités.

**Le sénateur Munson :** La radio a évolué, mais est-ce une bonne chose?

**M. Carter :** Vous pouvez obtenir les actualités de diverses façons. Vous pouvez le faire directement sur Internet. Vous pouvez les obtenir de CPAC. Il y a aussi les journaux locaux, qui n'existaient pas à l'époque. Si vous voulez des informations, vous pouvez en obtenir, pas nécessairement seulement à la radio, mais ailleurs aussi.

**M. Mayrand :** J'ajoute qu'il y a aussi des stations de radio qui diffusent uniquement des actualités. La radio d'information existe dans certains de nos marchés. Il y a donc un service qui est concentré sur l'actualité. C'est un autre choix qui permet aussi d'attirer ceux qui veulent plus d'actualités.

**Le sénateur Munson :** Il faut commencer quelque part. Vous avez parlé de Broadcast News, mais ce sont des informations d'ailleurs. La radio de l'information est une chose locale. Où les jeunes reporters peuvent-ils faire leurs preuves si ce n'est pas dans un petit marché local, qui est maintenant devenu le marché de stations de diffusion MF, qui sont maintenant très différentes de ce qu'elles étaient?

Pour ma part, il me semble que le public ne reçoit pas suffisamment de nouvelles locales et qu'il n'y a pas suffisamment de reportages sur les questions d'intérêt local.

**M. Carter :** Nos stations de télévision font des reportages plus approfondis tous les jours dans les marchés plus petits et même dans les marchés plus importants.

Certains types d'émissions de radio sont concentrés sur les informations. Ce ne sont pas toutes les stations de radio qui donnent des informations, mais la télévision offre de très bonnes émissions d'actualités.

**Le sénateur Carney :** Je voudrais poser une question qui découle de celle du sénateur Munson et qui porte sur la radio numérique. Est-ce l'expression appropriée? Si je me rappelle bien, le CRTC a attribué des droits depuis environ un an pour la radio numérique, mais personne ne semble avoir réalisé de bénéfices dans ce domaine.

**M. Carter :** C'est exact. Nous avons une licence pour diffuser en DAB, mais nous n'avons pas installé le matériel de diffusion encore parce qu'il n'existe pas suffisamment de syntoniseurs pour capter le signal dans les automobiles ou les maisons. Il y a quelques radiodiffuseurs numériques, mais presque aucun syntoniseur. J'ignore ce qui va se passer.

D'autres groupes ont présenté des propositions pour la distribution de signaux radio par satellite ou par DAB. CHUM et Astral ont proposé un nouveau genre de radio par abonnement, mais nous ne savons pas encore ce que le CRTC décidera à ce sujet.

**Le sénateur Carney :** Pouvez-vous nous définir ce qu'est DAB?



**Mr. Carter:** It is digital audio broadcasting, based on the Eureka 147 world system, which is used in other countries of the world but not accepted by the United States. Canada and the United States have different views concerning digital radio, which is problematic because they will now install in U.S. cars U.S.-type decoders, but they will not install Canadian-type decoders.

**Senator Carney:** Is the intent here simply to broaden the range of choices for listeners?

What is the impact of digital audio broadcasting?

**Mr. Carter:** It improves the quality of broadcasting, and it can add ancillary services to the person that has the appropriate or adequate decoder.

**Senator Carney:** What are ancillary services?

**Mr. Carter:** On top of the musical audio, you could see traffic information, for example, or weather information.

**The Chairman:** Stock indexes, sports scores, anything.

**Senator Carney:** I can hardly wait.

**Senator Eyton:** I had flight problems this morning and I apologize for coming in late. As a result, I did not hear your presentation. I scanned it but I am a little behind, so I will just ask a few miscellaneous questions that I am sure have not been asked up to now.

Looking through your material, I see your structure, in financial terms, is as a parent company listed on the TSE, and the cable company also listed on the TSE. I am curious about the history of the share price and the experience on the TSE for both companies.

**Mr. Mayrand:** That is a broad question.

**Senator Eyton:** When were they listed and at what prices? What are the prices today?

**Mr. Mayrand:** I believe that today the price per share of Cogeco Cable is \$26.17 and \$24 for Cogeco Incorporated, which is the mother company. Yes, I own some of those shares. Senator Eyton, the first company to go public was Cogeco Inc. in 1985. It was followed by the listing of the cable subsidiary in 1993. The share prices of these companies have varied quite considerably over that time. The issue price for Cogeco Inc. in 1985 was \$7.50 per share when Mr. Carter was Vice-president of Finance.

**Senator Eyton:** These are two industries because I think of the cable side as separate, given the service that it provides, and then the one-way media communication business.

Who are your comparators? Who are your stocking horses in Canada? Whom do you look to for comparison's sake of the standard from day-to-day?

**Mr. Carter:** Il s'agit de radiodiffusion numérique selon le système mondial Eureka 147, qui est utilisé dans d'autres pays du monde, mais qui n'est pas accepté par les États-Unis. Le Canada et les États-Unis ont des idées divergentes au sujet de la radio numérique, ce qui cause un problème parce que les fabricants d'automobiles américaines sont prêts à installer des décodeurs de type américain, mais pas de décodeurs de type canadien.

**Le sénateur Carney:** Cela vise-t-il simplement à donner plus de choix aux auditeurs?

Que représente la radio numérique?

**Mr. Carter:** La radio numérique améliore la qualité de son et permet d'ajouter des services accessoires pour ceux qui ont les décodeurs appropriés.

**Le sénateur Carney:** Quels services accessoires?

**Mr. Carter:** En plus des émissions de musique, on pourrait capter de l'information sur la circulation routière, par exemple, ou sur la météo.

**La présidente:** Les cours boursiers, les résultats sportifs, n'importe quoi.

**Le sénateur Carney:** J'ai bien hâte de voir cela.

**Le sénateur Eyton:** Mon avion avait du retard ce matin et je m'en excuse. Je n'ai pas entendu votre exposé. J'y ai jeté un coup d'œil, mais je vais me contenter de poser quelques questions que personne d'autre n'a posées jusqu'ici, j'imagine.

D'après votre documentation, votre société mère est cotée à la Bourse de Toronto ainsi que la compagnie de câblodistribution. Je voudrais savoir quel a été le cours de vos actions en bourse et ce que le fait d'être cotées à la Bourse de Toronto a voulu dire pour vos deux entreprises.

**M. Mayrand:** C'est une question très vaste.

**Le sénateur Eyton:** Quand ont-elles été cotées en bourse et à quel prix? Quel est le prix des actions maintenant?

**M. Mayrand:** Si je ne m'abuse, le prix des actions de Cogeco Cable est maintenant de 26,17 \$ et celui de Cogeco Incorporated, la société mère, de 24 \$. Oui, je détiens moi-même des actions. Sénateur Eyton, la première compagnie à être cotée en bourse a été Cogeco Inc. en 1985. La filiale de câblodistribution a été cotée en bourse en 1993. Le prix des actions des deux compagnies a varié beaucoup depuis. Le prix des actions de Cogeco Inc. était de 7,50 \$ en 1985, quand M. Carter était vice-président des Finances.

**Le sénateur Eyton:** Il s'agit selon moi de deux compagnies distinctes parce que la compagnie de câblodistribution offre un service particulier et l'entreprise de communication en un sens aussi.

Quelles sont les entreprises auxquelles vous pouvez vous comparer au Canada? À quelles compagnies vous comparez-vous pour évaluer la performance de vos actions d'un jour à l'autre.

**Mr. Mayrand:** We would typically benchmark on the cable side with the other major cable operators in Canada: Rogers, Shaw and Vidéotron. On the broadcasting side, we look at comparables with the other major players in television, TVA and, for some areas, CBC.

**Senator Eyton:** Within those two industries, do you share common views in terms of policy? Is policy coordinated in any way? Is there a forum to meet, discuss public policy issues and agree on a combined course of action?

**Mr. Mayrand:** The two companies have the same president and chief executive officer. However, the two companies have separate board of directors. There is not a particular forum for discussion of policy issues. In some cases, it can happen that the cable company has views that are somewhat different from the holding company or from some of the broadcasting subsidiaries. By and large, the holding company, Cogeco Inc., has the same key management group and CEO as Cogeco Cable. There is some broad understanding of the overall function of our companies within the legal and regulatory environment.

**Mr. Carter:** If I may complement, in respect of the industry, the cable side is a member of the CCTA and the broadcasting side is a member of the CAB. We discuss broad policy decisions and representations to the government and to the CRTC with our peers in the industry.

**Senator Eyton:** Generally, in those cases, your views and attitude toward public policy would be similar. Do you share the same attitude and outlook?

**Mr. Carter:** We have good discussions with our peers at board and committee meetings. We do not necessarily always agree but that is democracy.

**Senator Eyton:** We have heard from a variety of witnesses in both industries but when the CAB speaks, it would be speaking for you, as a member.

**Mr. Carter:** Yes, it would consult with the membership.

**Senator Tkachuk:** I can understand why cable companies or satellite providers bundle certain products, such as movies. Is this part of your mandate or do you make your own choices for the first 55 channels: CBC, NBC, and Newsworld, et cetera? Why do you bundle the choices?

**Mr. Mayrand:** Well, there are numerous factors, senator. First, as a cable operator, we have some priority carriage rules to observe.

**Senator Tkachuk:** Could you give the committee an example?

**Mr. Mayrand:** We are required to carry most conventional signals and television services available within our service area. There are some additions to that, including CPAC, for example. There is a corpus of signals that we must distribute in priority. Typically, that has built up our basic service offering.

**Mr. Mayrand:** Pour notre câblodistributeur, nous nous comparons d'habitude aux autres principaux câblodistributeurs du Canada, c'est-à-dire Rogers, Shaw et Vidéotron. Pour la radiodiffusion, ce sont les autres principaux télédiffuseurs comme TVA et, dans certains domaines, la SRC.

**Le sénateur Eyton:** Les deux compagnies ont-elles une perspective commune relativement à la politique? Leur politique est-elle coordonnée? Y a-t-il des rencontres pour déterminer la politique publique et s'entendre sur une approche commune?

**Mr. Mayrand:** Les deux compagnies ont le même PDG. Cependant, elles ont chacune leur propre conseil d'administration. Il n'existe pas vraiment de mécanisme particulier pour discuter de questions de politique. Il peut arriver que la compagnie de câble ait des opinions quelque peu différentes de la société de portefeuille et de certaines filiales de radiodiffusion. Dans l'ensemble, la société de portefeuille, Cogeco Inc., a le même groupe de gestion et le même PDG que Cogeco Cable. Les deux compagnies connaissent leur rôle et savent comment évoluer compte tenu de la loi et de la réglementation.

**Mr. Carter:** J'ajoute que la compagnie de câblodistribution est membre de l'ACTC et que la compagnie de radiodiffusion est membre de l'ACR. Nous discutons de nos décisions générales de politiques et des mémoires ou propositions que nous faisons au gouvernement ou au CRTC avec les autres membres de l'industrie.

**Le sénateur Eyton:** De façon générale, vos opinions et votre attitude à l'égard de la politique publique devraient donc être relativement uniformes. Avez-vous la même perspective des deux côtés?

**Mr. Carter:** Nous avons de bonnes discussions avec nos homologues lors de réunions du conseil et de comités. Nous ne sommes pas toujours d'accord, mais c'est ainsi que fonctionne la démocratie.

**Le sénateur Eyton:** Nous avons entendu des témoins des deux industries, mais l'ACR reflète le point de vue de ses membres.

**Mr. Carter:** Oui, l'ACR consulte ses membres.

**Le sénateur Tkachuk:** Je peux comprendre pourquoi les câblodistributeurs ou les fournisseurs de signaux satellites regroupent certains produits comme les films. Cela fait-il partie de votre mandat ou faites-vous vos propres choix pour les 55 premiers canaux, comme CBC, NBC, Newsworld, et cetera? Comment faites-vous les regroupements?

**Mr. Mayrand:** Plusieurs facteurs sont en cause, sénateur. D'abord, comme compagnie de câble, nous devons respecter certaines règles de distribution prioritaire.

**Le sénateur Tkachuk:** Pouvez-vous en donner un exemple au comité?

**Mr. Mayrand:** Nous devons fournir la plupart des signaux conventionnels et les services de télévision disponibles dans notre secteur de service. À cela s'ajoutent d'autres services, y compris CPAC. Nous devons distribuer certains signaux en priorité. Ordinairement, c'est ce qui a déterminé notre service de base.



The next intervening factor was the technology available to cable companies when the first specialty services emerged. That technology set out analogue traps to block certain signals and allow certain other signals to go through for those who decided to purchase those extra services.

It is a somewhat unwieldy technology because once it was set on the system and it deployed, the number of channels remained set. Those channels are difficult to change.

**Senator Tkachuk:** What do you pay CBC Newsworld? What do you pay them in Quebec? What do you pay them in English Canada?

**Mr. Mayrand:** I am afraid that we cannot disclose the specific payment terms. We have confidentiality requirements in our agreements.

**Senator Tkachuk:** Is that so?

**Mr. Mayrand:** Yes.

**Senator Tkachuk:** Do you pay more to them than you pay to CTV?

**Mr. Mayrand:** I truly could not comment on that.

**Senator Tkachuk:** I want to buy the service so I go to the cable provider, Shaw, and he charges me \$9 for the product package. To have the product I want, I have to buy others that I do not want; nonetheless, I buy the package.

Can you not tell me what you pay to these providers?

**Mr. Mayrand:** I cannot disclose the specific amounts but I can tell you that at the retail level, whatever you pay for a particular tier of discretionary services, there is a blend of the aggregate amount of fees that have to be paid for the various services involved in that tier. The fees can differ depending on whether the services are available on the first, second or third tier and on some recapture of the costs involved in making the service available.

**Senator Tkachuk:** I am not complaining about the fact that you bundle because I believe in free enterprise. You can package your product in any way that you choose because you have competition and there are satellite companies that offer the same product. In Saskatchewan, we have SaskTel as well; there is a great deal of competition.

Is it in your mandate to carry CBC Newsworld? Do you have to put it in a bundle? Do you have to put it in a certain tier?

**Mr. Mayrand:** We have to provide access to CBC Newsworld. Certainly, carrying CBC Newsworld is a non-issue.

**Senator Tkachuk:** I understand that but is it in your mandate to carry it?

**Mr. Mayrand:** It is not per se a mandatory service. It is carried as a discretionary service, but we have the obligation to provide access for that service.

**Senator Tkachuk:** Therefore, I have to pay for it.

Il y a ensuite la technologie dont disposaient les compagnies de câble quand les premiers services spécialisés sont apparus. Cette technologie comprenait des dispositifs analogiques pour bloquer certains signaux et permettre à d'autres de passer pour ceux qui décidaient d'acheter des services supplémentaires.

C'est une technologie relativement difficile à manipuler parce que le nombre de canaux devait rester le même une fois qu'il était fixé et déployé. Il est donc difficile de changer ces canaux.

**Le sénateur Tkachuk :** Que payez-vous à CBC Newsworld? Que payez-vous au Québec? Que payez-vous au Canada anglais?

**M. Mayrand :** Nous ne pouvons malheureusement pas divulguer les montants que nous versons. Il existe des clauses de confidentialité dans nos contrats.

**Le sénateur Tkachuk :** Est-ce vrai?

**M. Mayrand :** Oui.

**Le sénateur Tkachuk :** Leur donnez-vous plus d'argent qu'à CTV?

**M. Mayrand :** Je ne peux vraiment pas vous le dire.

**Le sénateur Tkachuk :** Si je veux acheter le service, je vais m'adresser à la compagnie de câble Shaw, qui me fera payer 9 \$ pour le service. Pour avoir tous les services que je veux, je devrai en acheter dont je ne veux pas, mais j'achète néanmoins le service complet.

Ne pouvez-vous pas me dire ce que vous payez à ces fournisseurs?

**M. Mayrand :** Je ne peux pas divulguer les montants précis, mais je peux vous dire que, au niveau du détail, le montant que vous payez pour une catégorie donnée de services discrétionnaires reflète les montants des droits qui doivent être versés pour les divers services que comprend cette catégorie. Les droits peuvent varier selon que les services offerts sont disponibles dans la première, deuxième ou troisième catégorie de services et des coûts que représente la fourniture du service.

**Le sénateur Tkachuk :** Je ne me plains pas que vous regroupiez les services parce que je crois en la libre entreprise. Vous pouvez vendre vos produits comme vous le voulez parce qu'il y a de la concurrence et que des compagnies de télévision par câble offrent les mêmes produits. En Saskatchewan, il y a aussi SaskTel. Il y a donc beaucoup de concurrence.

Votre mandat vous oblige-t-il à fournir CBC Newsworld? Devez-vous l'ajouter à un groupe de services? Doit-il être inclus dans une certaine catégorie?

**M. Mayrand :** Nous devons fournir accès à CBC Newsworld. Cela ne représente pas un problème.

**Le sénateur Tkachuk :** D'accord, mais est-ce prévu dans votre mandat?

**M. Mayrand :** Ce n'est pas un service obligatoire comme tel. Il s'agit d'un service discrétionnaire, mais nous devons donner accès à ce service.

**Le sénateur Tkachuk :** Je dois donc payer pour le service.

**Mr. Mayrand:** That depends on the way your provider offers it.

**Senator Tkachuk:** So, when I want CBC, ABC, NBC, CBS, I get Newsworld, right. I have no choice. It comes with the good package. It does not come as a separate package.

**The Chairman:** Some of us think it is part of a good package.

**Senator Tkachuk:** I did not say that. I said if other people want to get into the marketplace, how do they do that? What kind of money can they make? Can we have five types of channels in Canada? How would they be bundled into the process? Are they mandated? I am not just getting into Newsworld. We only have two, and we only have one Newsworld channel. That is why I am talking about it because CTV is a headline channel. They cannot even provide it, or did they get permission?

**Senator Munson:** Not yet.

**Senator Tkachuk:** You see they do not have permission. We only have one. That is what I am trying to get at, how does a new player get into the marketplace to compete there?

Since CBC is the only one in this monopoly that we have here in Canada, I want to find a little more about how we can get more players into the marketplace so we do not have to go to the United States and buy FOX and NBC and CNN.

I do not know if that is helpful, but I think for what we are setting, that is helpful. Can you help me?

**Mr. Mayrand:** I take your point. What you are saying is that the Canadian broadcasting system should be devoid of any prescription on the services that are distributed and the extent to which they are available to Canadians.

I thought that one of the considerations that this committee is looking at is the accessibility of services. I would think that includes our Canadian services.

I would submit to you that there ought to be a reasonable balance in making our own services widely available and accessible to Canadians, and allowing services that are not from Canada to be more accessible here.

**Senator Tkachuk:** The best of both worlds, right?

*[Translation]*

**The Chairman:** Mr. Carter, Mr. Mayrand, thank you very much, it was extremely interesting and truly very useful for us. We regret the fact that Mr. Audet could not be here, but you have represented him very well.

**M. Mayrand :** Cela dépend de la façon dont l'offre votre fournisseur de services.

**Le sénateur Tkachuk :** Donc, si je veux CBC, ABC, NBC, CBS, j'obtiens aussi Newsworld. Je n'ai pas le choix. Newsworld vient avec les autres services. Il n'est pas offert séparément.

**La présidente :** Certains trouvent que c'est un bon groupe de services.

**Le sénateur Tkachuk :** Ce n'est pas ce que je disais. Je voulais savoir comment d'autres peuvent entrer sur le marché. Peuvent-ils réaliser des bénéfices? Pouvons-nous avoir cinq types de canaux au Canada? Comment seraient-ils regroupés? Le service est-il obligatoire? Je ne voulais pas m'attaquer à Newsworld. Nous n'avons que deux canaux de ce genre et un seul Newsworld. C'est pourquoi je soulève la question. Le canal de CTV ne donne que les grands titres. Il ne peut même pas le faire ou a-t-il obtenu l'autorisation voulue?

**Le sénateur Munson :** Pas encore.

**Le sénateur Tkachuk :** CTV n'a pas encore l'autorisation. Nous n'avons qu'un seul canal de nouvelles. C'est pour cela que je demande comment un nouveau canal peut arriver sur le marché et devenir concurrentiel.

Vu que CBC est le seul canal à cause du monopole qui existe au Canada, je voudrais savoir comment nous pouvons obtenir davantage de services sur le marché pour ne pas être obligés d'aller acheter FOX, NBC et CNN aux États-Unis.

Il me semble que ce serait utile de le savoir vu ce que nous essayons de faire. Pouvez-vous m'aider?

**M. Mayrand :** Je comprends votre point de vue. Vous voulez dire que les réseaux de radiodiffusion au Canada ne devraient pas prescrire les services distribués et la mesure dans laquelle ils sont offerts aux Canadiens.

Je croyais qu'un des aspects que ce comité étudiait était l'accessibilité des services. D'après moi, cela inclut nos services canadiens.

Je vous soumettrais qu'il devrait y avoir un équilibre raisonnable entre l'accessibilité facile de nos services à tous les Canadiens, ainsi que l'accessibilité plus facile aux services étrangers.

**Le sénateur Tkachuk :** Ce serait le meilleur des deux mondes, n'est-ce pas?

*[Français]*

**La présidente :** Monsieur Carter, monsieur Mayrand, merci beaucoup, ce fut extrêmement intéressant et vraiment très utile pour nous. Nous regrettons l'absence de M. Audet, mais vous l'avez très bien représenté.



[English]

Senators, after this meeting is adjourned, I am going to ask senators and staff members to stay for five minutes while members of the public leave the room. Then, I am going to have another five minutes with the steering committee. That concludes this formal meeting of the committee.

The committee adjourned.

OTTAWA, Wednesday, April 13, 2005

The Standing Senate Committee on Transport and Communications is meeting today at 6:20 p.m. to examine the current status of the Canadian media industries; the emerging trends and developments within these industries; the role, rights and obligations of the media in Canadian society; and the current and future appropriate policies in regards to these industries.

Senator Joan Fraser (*Chairman*) takes the Chair.

[Translation]

**The Chair:** Honourable senators, welcome to this meeting of the Standing Senate Committee on Transport and Communications. We are continuing our examination of the Canadian information media and the role the State should play in help it remain vigorous, independent and diversified within the context of the major changes that have occurred in this field over the last few years — notably globalization, technological changes, convergence and the concentration of ownership.

I want to extend a warm welcome to our witnesses.

[English]

This evening we are pleased to welcome representatives of CanWest Global, one of the country's largest, if not the largest, media operators. We have with us this evening Mr. Rick Camilleri, President of CanWest MediaWorks; Mr. Steve Wyatt, Vice-President and Editor-in-Chief of Global Television News; Mr. Gerry Nott, Editor-in-Chief of the Canadian News Desk at CanWest News Service and CanWest MediaWorks Publications; and Mr. Scott Anderson, Editor-in-Chief of the *Ottawa Citizen* and Vice-President and Editor-in-Chief of CanWest MediaWorks Publications; Mr. Geoff Elliot, Vice-President of Corporate Affairs at CanWest Global; and Ms. Charlotte Bell, Vice-President of Regulatory Affairs for CanWest Television and Radio.

Thank you all very much for being here. You know the normal pattern we follow. We ask you to make a brief opening statement, and then we ask you questions. Please proceed.

**Mr. Richard C. Camilleri, President, CanWest MediaWorks, CanWest Global Communications Corporation:** Good evening, senators. Just to situate myself in the company, I am the president

[Traduction]

Sénateurs, après la levée de la séance, je demanderais aux sénateurs et aux membres du personnel de rester encore cinq minutes pendant que les membres du public quittent la salle. Ensuite, je vais tenir une réunion de cinq minutes avec le comité de direction. Ceci met fin à la réunion officielle du comité.

La séance est levée.

OTTAWA, le mercredi 13 avril 2005

Le Comité sénatorial permanent des transports et des communications se réunit aujourd'hui à 18 h 20 pour étudier l'état actuel des industries de médias canadiennes; les tendances et les développements émergents au sein de ces industries; le rôle, les droits et les obligations des médias dans la société canadienne; et les politiques actuelles et futures appropriées par rapport à ces industries.

Le sénateur Joan Fraser (*présidente*) occupe le fauteuil.

[Français]

**La présidente :** Honorables sénateurs, bienvenue à cette réunion du Comité sénatorial des transports et des communications. Nous poursuivons notre étude des médias canadiens d'information et du rôle que l'État devrait jouer pour les aider à demeurer vigoureux, indépendants et diversifiés dans le contexte des bouleversements qui ont touché ce domaine au cours des dernières années — notamment la mondialisation, les changements technologiques, la convergence et la concentration de la propriété.

J'aimerais accueillir très chaleureusement nos témoins.

[Traduction]

Ce soir, nous avons le plaisir d'accueillir des représentants de CanWest Global, l'une des entreprises du secteur des médias les plus importante du pays, si ce n'est la plus importante. Sont présents parmi nous, ce soir, M. Rick Camilleri, président de CanWest MediaWorks; M. Steve Wyatt, vice-président et rédacteur en chef de Global Television News; M. Gerry Nott, rédacteur en chef du bureau canadien des informations de CanWest News Service et CanWest MediaWorks Publications; M. Scott Anderson, rédacteur en chef du journal *Ottawa Citizen* et vice-président et rédacteur en chef de CanWest MediaWorks Publications; M. Geoff Elliot, vice-président, Affaires corporatives de l'entreprise de CanWest Global; et Mme Charlotte Bell, vice-présidente des affaires réglementaires de CanWest pour la télévision et la radio.

Merci infiniment à toutes ces personnes pour leur présence. Vous connaissez le déroulement habituel de nos travaux. Nous vous demandons de faire une déclaration préliminaire et nous vous posons ensuite des questions. Je vous laisse la parole.

**M. Richard C. Camilleri, président, CanWest MediaWorks, CanWest Global Communications Corporation :** Sénateurs, bonsoir. Pour me situer brièvement au sein de l'entreprise, je

of CanWest MediaWorks, and in that position I am responsible for all of CanWest's Canadian media operations, including newspapers, television, radio, our web-based interactive operations and our other ancillary businesses. I very much appreciate that you have devoted an entire evening session for our appearance, and I know you will want to ask us many questions. Before you do, we have prepared some introductory comments which will include brief contributions from three of the senior practitioners of journalism on my team, who I will also introduce to you. Our written brief contains more detail on what they each do in the company.

Steve Wyatt is our Senior Vice-President of news and information, Global Television. Gerry Nott is our Editor-in-Chief of CanWest's content-sharing facility based in Winnipeg called the Canadian News Desk.

I might also mention in the interest of precision that Mr. Nott is doing double duty at the moment filling in as head of our Ottawa News Bureau. Scott Anderson is well known to you as the Editor-in-Chief of the *Ottawa Citizen*, and also serves as Vice-President and Editor-in-Chief of CanWest Publications.

Also here to help deal with questions is Charlotte Bell, Vice-President of Regulatory Affairs for CanWest Television and Radio, and Geoffrey Elliot, Vice-President of Corporate Affairs.

We are aware that CanWest has been portrayed by many of your earlier witnesses as the poster boy for what is perceived by some to be what is wrong with Canadian media. I want to say at the outset that much of what you have heard about CanWest is either patently untrue or greatly exaggerated.

We make no apologies for who we are, what we are, or the way we do business. Our purpose today, however, is to tell you the CanWest story, which is indeed a very good one and one of which we are eminently proud.

Our impression is that much of the previous discussion in the committee reflected nostalgia for things past, a romantic desire to restore Canada's media industry to what it once was. A persistent theme was that the ownership of Canadian media has become too concentrated, that the diversity of news, information and opinion available to Canadians has somehow diminished, and that public policy remedies are required to restore the Canadian media industry to the utopian situation that existed in earlier times.

Testimony from earlier witnesses who share that perspective has consistently lacked quantitative or empirical analysis. Their arguments rarely rose above anecdotal observations specifically constructed to support their own proposed remedies. Absence of supporting analysis did not, however, prevent discussion of several bizarre proposals. One such proposal was that the

suis le président de CanWest MediaWorks et, de ce fait, je suis responsable de toutes les activités de CanWest dans le secteur des médias au Canada, ce qui comprend les journaux, la télévision, la radio, nos exploitations interactives sur le web et nos autres activités commerciales. Je vous suis très reconnaissant de nous avoir consacré toute une soirée. Je suis persuadé que vous aurez beaucoup de questions à nous poser. Avant de commencer, nous avons préparé quelques remarques d'introduction brefs, notamment les témoignages succincts de trois journalistes professionnels d'expérience de mon équipe, que je vous présenterai également. Le résumé écrit comporte davantage de renseignements sur le rôle joué par chacun d'entre eux dans l'entreprise.

Steve Wyatt est notre vice-président principal des actualités et de l'information à Global Television. Gerry Nott est notre rédacteur en chef du service de partage contenu de CanWest, service établi à Winnipeg et désigné comme le Canadian News Desk.

Je dois préciser, pour être exact, que M. Nott est également chargé, à l'heure actuelle, de notre bureau des actualités d'Ottawa. Vous connaissez déjà Scott Anderson comme le rédacteur en chef du journal *Ottawa Citizen*. Il est également le vice-président et rédacteur en chef de CanWest Publications.

En outre, pour nous aider à répondre aux questions, nous sommes accompagnés par Charlotte Bell, vice-présidente des affaires réglementaires de CanWest pour la télévision et la radio, ainsi que par Geoffrey Elliot, vice-président des Affaires corporatives.

Nous savons que CanWest ait été dépeint par plusieurs de vos témoins précédents comme une tête d'affiche des maux, perçus par certains, dont souffrent les médias canadiens. Je souhaite préciser tout de suite qu'une très grande partie de ce que vous avez entendu dire sur CanWest est manifestement faux ou considérablement exagéré.

Nous n'avons aucune excuse à présenter sur nous-mêmes, sur ce que nous sommes ou sur notre manière de travailler. Ceci dit, notre objectif d'aujourd'hui est de vous raconter l'histoire de CanWest, qui est en effet une histoire très belle et dont nous sommes éminemment fiers.

Nous avons l'impression qu'une grande partie des débats antérieurs au sein du comité reflétait une nostalgie du passé, un désir romantique de ramener l'industrie des médias du Canada à ce qu'elle était par le passé. L'un des thèmes récurrents est que la propriété des médias canadiens est devenue trop concentrée, que la diversité des nouvelles, de l'information et des opinions présentées aux Canadiens, d'une certaine façon, a diminué et que des politiques gouvernementales correctrices sont nécessaires pour faire en sorte que l'industrie canadienne des médias revienne à la situation utopique du passé.

Les témoignages des témoins précédents qui partagent cette opinion faisaient systématiquement preuve d'un manque d'analyse quantitative ou empirique. Leurs arguments dépassaient rarement le niveau des observations anecdotiques élaborées spécifiquement pour soutenir les mesures qu'ils proposent eux-mêmes. L'absence d'analyse à l'appui n'a cependant pas empêché



government should get into the newspaper business and launch a not-for-profit public newspaper alongside the Canadian Broadcasting Corporation.

Other witnesses called on the government, the broadcast regulator or the Competition Bureau to intervene in the media industry to require a separation of ownership as between broadcasting and newspapers. Still others suggested a need for government incentives to reward so-called independent newsrooms that presumably would publish news and information that government regards as appropriate.

Fortunately, several witnesses, including many respected academics and others involved directly in journalism, eloquently rebutted such assertions, pointing out the utter folly of such intrusions into the media by government.

In initiating the study in 2002, the committee itself offered no analysis of its own to support its apparent concern that media ownership had become too concentrated, that the diversity of opinion had somehow diminished, or that convergence or globalization and technological change had somehow damaged the quality, quantity or diversity of news, information and opinion available to Canadians.

It is fascinating that in calling for an end to cross-media ownership, particularly as it relates to newspapers and television broadcasting, not a single witness has even asserted that there has been a decline in the quality of news reporting on Canadian television. Certainly, no evidence was presented to the committee of a decline in the quality or diversity of news reporting on television. Similarly, no evidence was presented to the committee that the quality or quantity of reporting, analysis and opinion published in Canadian newspapers has diminished in any way from earlier years.

Conversely, more than one witness compared the quality of Canadian large-city and national newspapers very favourably with those published in cities of comparable size in the United States, ranking Canadian newspapers today as among the best in the world when compared with any newspapers of similar circulation size.

Of course, it will always be the case that individuals or groups, particularly those representing special interests, will disagree with, or be offended by, opinions in editorials and columns, or the depiction in newspapers and television news stories of events that run counter to their particular point of view.

CanWest newspapers have received their share of such criticism, as have other Canadian media. Indeed, if no one was offended by what they saw or read in the media, that, in itself, would be a telling comment on whether the media was doing its

les débats sur plusieurs propositions étranges. Selon l'une d'entre elles, le gouvernement devrait s'impliquer commercialement dans le des journaux et lancer un journal public à but non lucratif parallèlement à la société Radio-Canada.

D'autres témoins ont invité le gouvernement, les organismes de réglementation des médias de diffusion ou le Bureau de la concurrence à intervenir dans l'industrie des médias pour exiger une séparation de propriété entre les médias de radiodiffusion et de télédiffusion et les journaux. D'autres encore ont suggéré le besoin, pour le gouvernement, de récompenser certaines salles de presse prétendument indépendantes qui, vraisemblablement, publieraient des nouvelles et des renseignements jugés convenables par le gouvernement.

Heureusement, plusieurs témoins, dont nombre d'universitaires respectés et autres personnes directement impliquées dans le journalisme, ont réfuté avec éloquence de telles affirmations, en soulignant le non-sens absolu que constituent de telles intrusions du gouvernement dans les médias.

En entreprenant les travaux, en 2002, le comité lui-même n'a présenté aucune analyse personnelle pour étayer ses préoccupations apparentes sur le fait que la propriété des médias était devenue trop concentrée, que la diversité des opinions avait diminué d'une certaine façon ou que la convergence ou la mondialisation et le changement technologique avaient endommagé, d'une façon ou d'une autre, la qualité, la quantité ou la diversité des nouvelles, de l'information et des opinions présentées aux Canadiens.

Il est fascinant de voir qu'en réclamant la fin des participations croisées dans les médias, et ce tout particulièrement pour les journaux et la télévision, pas un seul témoin n'a affirmé avoir constaté un déclin de la qualité du compte rendu des informations à la télévision canadienne. Une chose est certaine : aucun élément de preuve n'a été présenté au comité pour démontrer un déclin dans la qualité ou la diversité des informations télévisées. De même, aucun élément de preuve n'a été présenté au comité sur une diminution de la qualité ou de la quantité des reportages, des analyses et des opinions publiés dans les journaux canadiens par rapport aux années passées.

Au contraire, plus d'un témoin a comparé favorablement la qualité des journaux nationaux et des grandes villes canadiennes à celle des journaux publiés dans les villes de taille comparable aux États-Unis, évaluant les journaux canadiens d'aujourd'hui comme étant parmi les meilleurs au monde vis-à-vis des journaux de même taille et de même tirage.

Naturellement, il y aura toujours des individus ou des groupes, en particulier ceux qui représentent des intérêts spécifiques, qui seront en désaccord ou qui s'offenseront des opinions exprimées dans les éditoriaux et les chroniques ou de la description d'événements, dans les journaux et à la télévision, qui contredit leur point de vue particulier.

Les journaux de CanWest ont reçu leur part de telles critiques, comme d'autres médias canadiens. De plus, si personne n'était offensé par ce qui peut être vu ou lu dans les médias, cela serait, en soi, indiquerait que les médias ne remplissent pas leur fonction. Le

job. The starting point of every call for change is an assertion that ownership of newspapers in Canada has become too concentrated.

Even a rudimentary examination of the statistical facts will demonstrate the opposite. Claims of growing concentration of media ownership, which appear to have formed the *raison d'être* for the initiation of this committee's review, are simply not based on empirical facts. On the contrary, the biggest challenge facing all media in Canada, big or small, including both television and newspapers, is indeed media fragmentation.

The availability of more media, including more television channels in Canadian homes, increased availability of local and distant newspapers via home delivery, at the newsstand or via the Internet, and the introduction of free newspapers in major Canadian cities including *Metro Ottawa* just two weeks ago in this city, taken together, have greatly increased competition for newspapers and television from other media.

Less visible to those not involved in the business side of media is that fragmentation not only dilutes TV viewers and newspaper readers by spreading them around many more media platforms, but it also, more importantly, dilutes the revenues necessary to sustain media businesses.

Just as consumers spread their loyalties around more choices, advertisers allocate their spending across a wider selection of media. The increased availability of media provides advertisers with greater flexibility to calibrate and target their ad buys to reach audiences with desired demographic characteristics. For example, the golf channel is probably a pretty cost-effective way to advertise government clubs and government balls.

Revenue fragmentation represents a very real challenge to the sustained quality and economic viability of Canadian media, as owners are forced to seek more efficient and cost-effective ways of delivering a better quality product to a dwindling customer base.

Consolidations that have occurred and will continue to occur among Canadian media companies, including cross-media consolidations, are a natural and strategic business response as individual companies seek to maintain and protect a diminishing share of total industry advertising revenues.

Thus, increased concentration of media ownership is indeed a myth. Reduced diversity of voices in news and information is simply not true. Calls for a government mandated breakup of Canadian media companies to make them smaller and less able to compete are ill-founded and profoundly unrealistic.

point de départ de chaque appel au changement est une affirmation selon laquelle la propriété des journaux au Canada est devenue trop concentrée.

Un simple examen rudimentaire des données statistiques démontre le contraire. Les cris d'alarme sur la concentration croissante de la propriété des médias, qui semblent être à l'origine de l'examen mis en place par le comité, ne sont tout simplement pas fondés sur des faits réels. Au contraire, l'enjeu le plus important auquel tous les médias du Canada font face, grands ou petits, y compris la télévision et les journaux, c'est précisément la fragmentation des médias.

Pris en tant qu'ensemble, la disponibilité d'un plus grand nombre de médias (notamment un plus grand nombre de chaînes de télévision dans les foyers canadiens, une plus grande disponibilité des journaux de portée locale ou de portée étendue par le biais d'abonnements, de kiosques à journaux ou de l'Internet, ainsi que l'apparition de journaux gratuits dans les grandes villes canadiennes, comme *Metro Ottawa*, lancé dans cette ville il y a tout juste deux semaines) a considérablement augmenté la concurrence à laquelle sont sujets les journaux et la télévision, comparativement aux autres médias.

Une réalité moins évidente à percevoir pour les personnes qui ne sont pas impliquées dans le commerce des médias, c'est que la fragmentation dilue non seulement les téléspectateurs et les lecteurs en les répartissant autour de plates-formes médiatiques plus nombreuses, mais également, et ce d'abord et avant tout, les revenus nécessaires pour soutenir les entreprises de médias.

Du fait que les consommateurs partagent leur fidélité en fonction d'un choix plus important, les annonceurs partagent aussi leurs dépenses à travers une plus grande sélection de médias. La plus grande disponibilité des médias fournit aux annonceurs une plus grande flexibilité pour calibrer et cibler leurs annonces et atteindre le public qui possède certaines caractéristiques démographiques recherchées. Par exemple, la chaîne Golf est probablement une manière très rentable de diffuser des annonces sur les clubs et les balles du gouvernement.

La fragmentation des revenus représente un enjeu réel pour le maintien de la qualité et pour la durabilité économique des médias canadiens, car les propriétaires sont forcés de chercher des manières plus efficaces et plus rentables de fournir un produit de meilleure qualité à un nombre décroissant d'abonnés.

Les consolidations qui se sont produites et continueront à se produire parmi les entreprises canadiennes des médias, y compris les consolidations croisées, sont une réponse commerciale normale et stratégique car les entreprises individuelles cherchent à maintenir et à protéger une part tronquée des recettes publicitaires totales de l'industrie.

Ainsi, l'accentuation de la concentration de la propriété dans les médias est un mythe. La réduction de la diversité des opinions aux nouvelles et à l'information n'est tout bonnement pas vraie. Les appels demandant au gouvernement de fragmenter des entreprises canadiennes de médias pour les rendre plus petites et moins concurrentielles sans fondement et profondément irréalistes.



We have included charts in our written brief that demonstrate graphically what has really happened in the Canadian newspaper and television industries. The important message to take from these charts is that, regardless of how the numbers are counted, media ownership in Canada is becoming more diverse and not more concentrated. Canadians have access to more news and more opinion from a variety of sources than ever before, and that diversity is growing every day.

The ultimate in concentration of television ownership existed at the launch of Canadian television with the CBC in 1952, when Canadians had access to only one domestic channel. By the 1960s, cable had arrived and Canadian homes in the larger cities soon had good quality access to all major American, as well as Canadian, television networks, in addition to local independent channels.

By the 1980s, specialty channels had arrived in Canada. Specialty channels do not have transmission towers and are distributed to Canadian homes only via cable, satellite and telephone company distribution services. They have the characteristics of national network television through their coast-to-coast distribution, however. Since 1980, the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission has issued many new television broadcasting licences for both conventional and specialty television services. Digital specialty channels arrived in 2001, creating the 200-channel universe for cable television and a 300-channel universe for satellite subscribers.

It is important to be aware that specialty channels have certain unique advantages. They receive a share of the subscription fees paid by consumers to cable and satellite companies, in addition to competing directly with conventional television for advertising revenues. Conventional TV stations, which are included on the basic tier of cable and satellite services, do not receive a share of the substantial fees that consumers pay monthly for their basic services.

Added to that, the CRTC permits many of the most popular U.S. cable channels, such as Arts and Entertainment, A&E, Spike, CNN, CNN Headline News, and soon, Fox News, to be carried on Canadian cable and satellite distribution systems. Collectively, these U.S. channels receive some \$250 million annually in subscription revenues from Canadian consumers while making no contributions to the public policy objectives of the Broadcasting Act. Those foreign channels are also exempted from paying licence fees to the CRTC.

It is really quite extraordinary that American cable channels receive substantial compensation for the use of their signals in Canada, but Canadian conventional television stations, including the CBC, are not compensated. The net result of all this must be obvious. Conventional Canadian television, which remains the only component of the industry that provides local news and local

Nous avons inclus dans notre dossier écrit des diagrammes qui démontrent sous une forme graphique ce qui s'est véritablement produit dans l'industrie canadienne des journaux et de la télévision. Le message important à retenir de ces diagrammes est que, indépendamment de la façon dont les chiffres sont comptés, la propriété des médias au Canada est de plus en plus diverse, et non pas de plus en plus concentrée. Les Canadiens ont accès à davantage d'information et à davantage d'opinions de diverses sources qu'auparavant et cette diversité se développe quotidiennement.

La concentration ultime de la propriété dans la télévision a existé lors du lancement de la télévision canadienne avec la CBC, en 1952, quand les Canadiens n'avaient accès qu'à une seule chaîne du pays. Dans les années 1960, le câble est arrivé et les foyers canadiens des grandes villes ont bientôt eu un accès de qualité aux réseaux de télévision américains et canadiens principaux, en plus des chaînes locales indépendantes.

Au début des années 1980, les chaînes spécialisées sont arrivées au Canada. Ces chaînes spécialisées n'ont pas de tours de transmission et ne sont distribuées dans les foyers canadiens que par l'intermédiaire des services de distribution par câble, satellite et téléphone. Néanmoins, elles présentent les caractéristiques d'une télévision nationale grâce à leur réseau de distribution sur l'ensemble du pays. Depuis 1980, le CRTC a octroyé de nombreuses licences de télédiffusion à des chaînes conventionnelles et spécialisées. Les chaînes spécialisées numériques ont fait leur apparition en 2001, créant un univers de 200 chaînes de télévision par câble et de 300 chaînes pour les abonnés de la diffusion par satellite.

Il est important de se rendre compte que les chaînes spécialisées présentent certains avantages uniques. Elles reçoivent une part des abonnements payés par les consommateurs des services de câble et de satellite en plus des revenus publicitaires dérivés de leur concurrence directe avec la télévision conventionnelle. Les chaînes de télévision classiques, qui figurent dans les services de base du câble et des satellites, ne reçoivent pas une part des revenus substantiels payée mensuellement par des consommateurs pour accéder à ces services.

De plus, le CRTC permet à de nombreuses chaînes du câble en provenance des États-Unis, chaînes qui comptent parmi les plus populaires, tels que Arts and Entertainment, A&E, Spike, CNN, CNN Headline News, et, bientôt, Fox News, d'être retransmises par les systèmes canadiens de distribution par câble et par satellite. Collectivement, ces chaînes des États-Unis reçoivent des consommateurs canadiens environ 250 millions de dollars de revenus d'abonnement par an, alors qu'elles n'apportent aucune contribution aux objectifs d'ordre public de la Loi sur la radiodiffusion. Ces chaînes étrangères sont également dispensées de payer des droits de licence au CRTC.

Il est tout de même extraordinaire que les chaînes américaines par câble reçoivent une rémunération substantielle pour l'usage de leur diffusion au Canada, alors que les chaînes canadiennes de télévision conventionnelle, dont Radio-Canada, n'en reçoivent aucune. Le résultat net de tout ceci est évident. La télévision canadienne conventionnelle, qui reste la seule composante de

information, as well as original national and international news programming, has faced a significant overall decline in its share of viewers and a substantial dilution of its revenue base. Specialty television has captured all the growth in revenue share for the past several years.

What should be of interest in this review is that Canadian specialty television provides no major original news programming with the exception of CBC Newsworld and CTV Newsnet, both of which derive their national and international news coverage from their parent conventional network news programs and journalists. Other Canadian specialty television channels provide no Canadian news programming whatsoever.

In terms of viewer concentration, no Canadian broadcaster dominates Canadian television viewing. Figure 1 in our written brief shows that CTV, together with the CTV-owned specialty channels such as The Sports Network, TSN, have the largest share of viewers at 19 per cent. CanWest has approximately a 14-per-cent audience share. CHUM accounts for a 9-per-cent share of viewers, while the CBC follows with 8 per cent. Other Canadian pay and specialty services capture 13 per cent of the viewers and other Canadian conventional channels account for about 5 per cent. The balance, roughly a 33-per-cent share of Canadian viewers, fully one third of the audience, tune in to U.S. conventional and cable channels.

Thus, a major challenge for Canadian television is to maintain the ability of the private sector conventional networks to invest in quality news programming at local and national levels as audiences and revenues migrate persistently to specialty television. In spite of all these very real economic challenges, at CanWest we have chosen to invest in news. We have brought an additional choice to Canadians in their daily rendezvous with national TV news with the introduction of *Global National with Kevin Newman*. Steve Wyatt will have more to say on that program in a few moments.

Ownership of Canadian newspapers has also evolved over the past decade. If you look at the ownership of the Canadian daily newspapers tracked by the Canadian Newspaper Association, as shown in Figure 2 in our brief, concentration of newspaper ownership actually peaked six years ago, in 1999, with Hollinger then owning 59 out of 106 Canadian daily newspapers. Fast forward to today, in 2005, and Hollinger is no longer a major player in Canada with its holdings reduced from 59 to 10 daily newspapers, none of which is a large city daily. New owners have emerged in Canada including not only CanWest but also Osprey and GTC, while Quebecor has substantially increased its newspaper holdings compared to 10 years ago.

l'industrie à fournir des nouvelles et des services d'information locaux et des nouvelles nationales et internationales originales, a connu un déclin important de sa part de marché et une dilution substantielle de ses revenus de base. La télévision spécialisée s'approprie l'ensemble de la croissance des parts de revenu depuis plusieurs années.

Ce qui devrait être d'un intérêt certain dans le cadre de cet examen est que la télévision canadienne spécialisée ne fournit aucun service d'information original, mis à part CBC Newsworld et CTV Newsnet, deux chaînes qui préparent leur propre couverture d'information nationale et internationale grâce aux programmes et aux journalistes des chaînes conventionnelles parentes. D'autres chaînes canadiennes de télévision spécialisée ne fournissent aucun service d'information, quel qu'il soit.

En termes de concentration des téléspectateurs, aucun radiodiffuseur canadien ne domine le marché de la télévision canadienne. Le schéma 1 de notre dossier indique que CTV, ainsi que les chaînes spécialisées de CTV telles que *The Sports Network* (TSN), ont la plus grande part de marché des téléspectateurs, avec 19 p. 100. CanWest possède une part de marché de 14 p. 100 des téléspectateurs. CHUM représente une part de marché de 9 p. 100 et Radio-Canada suit avec 8 p. 100. D'autres services canadiens spécialisés et payants obtiennent 13 p. 100 des téléspectateurs et d'autres chaînes conventionnelles canadiennes constituent environ 5 p. 100 du marché. Le reste, environ 33 p. 100 des téléspectateurs canadiens, soit un tiers de l'audience globale, se tourne vers les chaînes conventionnelles et câblodistribuées des États-Unis.

Ainsi, un enjeu important pour la télévision canadienne est de maintenir la capacité des réseaux conventionnels du secteur privé à investir dans des programmes d'information de qualité, et ce tant au niveau local qu'au niveau national, car les cotes d'écoute et les revenus se déplacent constamment vers la télévision spécialisée. Malgré tous ces enjeux économiques réels, chez CanWest, nous avons choisi d'investir dans des programmes d'information. Nous avons offert aux Canadiens un choix supplémentaire pour leurs rendez-vous quotidiens avec l'information télévisée nationale suite au lancement de l'émission *Global National with Kevin Newman*. Steve Wyatt, dans quelques moments, vous en dira davantage sur cette émission.

La propriété des journaux canadiens a également évolué au cours de la dernière décennie. Si l'on examine la propriété des journaux quotidiens du Canada qui sont suivis par l'Association canadienne des journaux, tel qu'indiqué au schéma 2 de notre dossier, la concentration de la propriété des journaux a atteint une crête il y a six ans, en 1999, lorsque le groupe Hollinger possédait 59 des 106 quotidiens canadiens. Avançons rapidement jusqu'à aujourd'hui, en 2005 : le groupe Hollinger n'est plus un intervenant important au Canada, ses titres ayant chutés de 59 à 10 quotidiens, dont aucun n'est le quotidien d'une grande ville. De nouveaux propriétaires ont fait leur apparition au Canada : non seulement CanWest, mais aussi Osprey et GTC, tandis que Quebecor a sensiblement augmenté ses avoirs dans les journaux, comparativement à la situation qui avait cours il y a 10 ans.



The other new development is free-sheet newspapers available now in Montreal, Ottawa, Toronto and Vancouver, with more to come. Distribution of the *Metro Toronto*, published by a joint venture of TorStar and Metro International SA, and *24 Hours Toronto*, published by Quebecor, together exceed 400,000 copies daily. That is about the same as the *Toronto Star* and significantly more than either *The Globe and Mail* or the *National Post*.

CanWest has its own free sheet magazine called *Dose* that launched on April 4 in five Canadian cities. *Dose* is different from free-sheet newspapers, however. It is targeted at the young adult market and youth demographic which, unfortunately, is less likely to read conventional newspapers. To appeal to that audience, which is enormously important to the future of our industry, we have combined other youth-oriented web-based and wireless services with the magazine to develop *Dose* as a comprehensive youth-oriented national brand and multi-platform media brand.

In recent weeks, we have seen the launch of *Metro Vancouver* and the *Metro Ottawa* newspapers in which CanWest has a one third interest, and the announcement of *24 Hours Vancouver*, a joint venture of Quebecor and the Pattison group.

Another way to look at newspaper ownership in Canada is by circulation. In Figure 3 in our brief it can be seen that CanWest newspapers taken together account for the largest circulation of any newspaper owner. Even so, CanWest accounts for less than 30 per cent of total circulation of major conventional daily newspapers. When daily newspapers are ranked in weekday circulation, as shown in Figure 4 in our brief, CanWest's largest circulation newspaper, the *National Post*, ranks fourth among Canadian dailies. In fact, as Figure 4 shows, two of the new free-sheet newspapers would rank in the top ten. *Metro Toronto* and *24 Hours Toronto* would rank fifth and sixth respectively. Quebecor's anticipated launch of *24 Hours Vancouver* is expected to have a distribution volume at launch about the same as *Metro Vancouver*, placing those two newspapers in a tie for eleventh place based on the daily number of copies distributed.

Thus, it can be seen that the premise of excessive and growing ownership concentration or the alleged impact of concentration and cross-media ownership on diversity of voices are simply fiction. Perhaps the most significant positive development in Canadian newspaper journalism in recent years was the launch six years ago of the *National Post*. Competition between *The Globe and Mail* and the *National Post* has, by most accounts, raised the quality of both newspapers, to the benefit of journalists and consumers alike. It is unlikely that the *National Post* would have survived as a stand-alone newspaper given the costly and sustained start-up losses incurred by the newspaper in the brutally competitive Toronto newspaper war and market. The ability of CanWest to provide certain centralized services to the *National Post* as part of a larger media group has contributed

L'autre développement nouveau est celui des journaux gratuits, disponibles maintenant à Montréal, Ottawa, Toronto et Vancouver, ainsi que dans d'autres villes ultérieurement. La distribution de *Metro Toronto*, publié par une coentreprise entre TorStar et Metro International SA, et *24 Hours Toronto*, publié par Quebecor, dépasse les 400 000 copies quotidiennes dans chacun des cas. C'est plus ou moins le même tirage que le *Toronto Star* et sensiblement plus que le *Globe and Mail* ou le *National Post*.

CanWest possède son propre magazine gratuit appelé *Dose*, lancé le 4 avril dernier dans cinq villes canadiennes. Toutefois, *Dose* diffère des journaux gratuits. Le magazine vise le marché démographique des jeunes et des jeunes adultes, marché qui, malheureusement, est moins habitué à lire les journaux traditionnels. Pour attirer ce lectorat, qui est essentiel pour l'avenir de notre industrie, nous avons combiné des services Web et des services sans fil avec le magazine pour développer *Dose* comme une marque nationale et une plate-forme multimédia qui cible la jeunesse.

Lors des dernières semaines, nous avons vu le lancement des journaux *Metro Vancouver* et *Metro Ottawa*, dans lesquels CanWest possède une participation d'un tiers, et l'annonce de *24 Hours Vancouver*, une coentreprise entre Quebecor et le groupe Pattison.

Une autre façon d'examiner la propriété des journaux au Canada consiste à regarder leur tirage. Au schéma 3 de notre dossier, on peut voir que les journaux de CanWest, pris dans leur ensemble, représentent le plus grand tirage par rapport aux autres propriétaires de journaux. Toutefois, CanWest constitue moins de 30 p. 100 de du tirage total des principaux quotidiens traditionnels. Lorsque les quotidiens sont classés par tirage en jours de la semaine, tel qu'indiqué au schéma 4 de notre dossier, le journal de CanWest dont le tirage est le plus élevé, le *National Post*, se classe quatrième parmi les quotidiens canadiens. En fait, comme l'indique le schéma 4, deux des nouveaux journaux gratuits se rangeraient dans les dix premiers s'ils étaient inclus. *Metro Toronto* et *24 Hours Toronto* seraient respectivement cinquième et sixième. Le lancement prévu de *24 Hours Vancouver* par Quebecor donnera sans doute lieu à un volume de distribution initial identique à celui du *Metro Vancouver*, plaçant ces deux journaux à même rang, la onzième place, en ce qui concerne le nombre quotidien d'exemplaires distribués.

Ainsi, on peut voir que l'idée d'une concentration excessive et croissante, de même que l'incidence prétendue, sur la diversité des opinions, de la concentration de la propriété et des participations croisées dans les médias, sont tout simplement fictives. Le développement positif le plus notoire du journalisme canadien, ces dernières années, a probablement été le lancement, il y a six ans, du *National Post*. La concurrence entre le *Globe and Mail* et le *National Post* a certainement amélioré la qualité des deux journaux, ce dont les journalistes et les consommateurs ont bénéficié. Il est peu probable que le *National Post* aurait survécu en tant que journal autonome, étant donné les pertes importantes et continues encourues par le journal à son lancement, dans un marché torontois caractérisé par une concurrence féroce. La capacité qu'a CanWest de fournir certains services centralisés au

significantly to that paper's viability and to the company's willingness to continue to sustain significant financial losses at the *Post*.

In summary, fragmentation, not concentration, is the challenge facing Canadian media. Indeed, the business challenge for the media is to maintain the quality of reporting on news and information in the face of fickle audiences and revenues that are scattering in all directions to take advantage of news available on television, the Internet, new free-sheet newspapers, web browsing, hand-held wireless devices such as BlackBerries, and soon television delivered to mobile telephones.

In that challenging business environment, consolidations among media companies should be seen as a natural business response to those circumstances. Even so, consolidations will not be sufficient to reduce the trend toward greater media fragmentation and increased diversity as new sources contribute to disintegration much faster than consolidations can glue audiences back together.

Against that background the committee should be extremely cautious in its consideration of possible changes to public policy affecting the media. There is no doubt that some unions, journalism organizations and academics perceive issues as a result of the necessary adjustments made by media companies as they adapt to a new, more demanding and profoundly different set of marketplace circumstance. That media companies must constantly strive to innovate with new products and services to become more efficient and cost-effective is unassailable. That this will require media companies to constantly reinvent themselves and to find new and better ways to deliver the news to Canadians is indeed a fact of our life. Nostalgia for the past and a desire to protect the status quo is not a viable solution in an industry undergoing such transformational changes and challenges as exist in today's media.

With those cautionary words, I want to turn now to my colleagues to discuss some of the fascinating things that we do on the front lines of Canadian journalism at CanWest.

**Mr. Steve Wyatt, Vice-President and Editor-in-Chief, Global Television News:** It seems appropriate that I should be talking to you at the magic hour of television news. The hour between six o'clock and seven o'clock has for decades been a destination for Canadian families to tune in to their favourite local television station to hear the digest of news from their own backyards, from the nation and from around the world. How the world has changed.

The TV news-consuming audience is not what it used to be and no longer is the six o'clock news the only destination. The delivery of news and information on television is continuous and never before has there been such a vast array of choice on

*National Post*, en tant que composante d'un grand groupe de médias, a nettement contribué à assurer la viabilité de ce journal et à renforcer la volonté de l'entreprise de continuer à supporter les pertes financières importantes du *Post*.

En résumé, la fragmentation, et non pas la concentration, est l'enjeu auquel les médias canadiens font face. En effet, l'enjeu commercial des médias est de maintenir la qualité des reportages d'information face à des audiences et à des revenus qui se dispersent dans toutes les directions, de façon à tirer profit des informations diffusées via la télévision, l'Internet, les nouveaux journaux gratuits, les navigateurs Internet, les appareils sans fil tels que les BlackBerries et, bientôt, la télévision diffusée sur les téléphones cellulaires.

Dans cet environnement commercial difficile, les consolidations des entreprises médiatiques doivent être perçues comme une réaction normale des stratégies commerciales face aux circonstances. Malgré ceci, les consolidations ne seront pas suffisantes pour réduire la tendance vers une fragmentation et une diversité accrues des médias, car les nouvelles sources naissantes contribuent à une désintégration que les consolidations réalisées n'arrivent pas à contrer.

Dans ces circonstances, le comité doit se montrer prudent lors de son examen des changements possibles aux politiques en matière de médias. Il ne fait aucun doute que certains syndicats, organismes de presse et universitaires perçoivent ces questions par la prise des ajustements que les entreprises médiatiques ont dû réaliser en s'adaptant à un environnement de marché nouveau, plus exigeant et profondément différent. Il est indiscutable que les entreprises médiatiques doivent constamment innover en lançant de nouveaux produits et services pour devenir plus efficaces et plus rentables. Que ceci exige, de la part des entreprises médiatiques, de se réinventer constamment et de trouver des moyens nouveaux et meilleurs de présenter les actualités aux Canadiens, voilà un fait concret de notre vie actuelle. La nostalgie du passé et le désir de protéger le statu quo ne sont pas des solutions viables dans une industrie qui fait face à des changements et à des enjeux de transformation tels qu'ils existent dans les médias aujourd'hui.

Suite à ces appels à la prudence, je me tourne maintenant vers mes collègues pour une présentation de certains aspects fascinants de notre travail pour la défense du journalisme canadien chez CanWest.

**M. Steve Wyatt, vice-président et rédacteur en chef, Global Television News :** Il me semble approprié de vous parler de l'heure magique des actualités télévisées. La période entre six heures et sept heures a été, pendant des décennies, le rendez-vous que se donnaient les familles canadiennes pour syntoniser leur chaîne de télévision locale préférée et regarder le résumé des actualités de leur région, du pays et du monde entier. Le monde a bien changé.

Les codes d'écoute des informations télévisées ne sont plus ce qu'elles étaient et le journal de six heures n'est plus son unique destination. La diffusion des actualités et de l'information à la télévision est continue et il n'y a jamais eu un choix si vaste sur les



conventional broadcast stations, specialty channels and satellite. Our greatest challenge in 2005 is to earn audience loyalty in an ever-fragmenting universe.

To that end, CanWest has invested heavily in our news operations since it acquired the stations previously owned by Western International Communications, WIC, in 2000. Those stations included three in British Columbia, four in Alberta and one in Ontario. With that purchase, Global was in a position to compete on a national scale against CTV and CBC, and offer a compelling third voice in news broadcasting at both the local and national levels.

CanWest has identified television news as a central pillar in its strategy to generate content we produce and own, thereby reducing our reliance on acquired foreign programming. Most significantly, *Global National News with Kevin Newman* was launched in September 2001. In its very short time on the air, utilizing not only its own dedicated resources but also those of our affiliate stations and our partners in print, the program has emerged as a new voice originating in Western Canada.

Global has succeeded against the more traditional network newscasts at a non-traditional time for national news, the supper hour. There is now a three-way race among national newscasts in this country. For the calendar year 2004, it stacked up this way, according to the data provided by the Bureau of Broadcast Measurements: CTV National News, with an average audience of 956,300 viewers in the two-plus demographic; CBC National, with an average audience of 776,000 on the main network; and Global National with 712,000 viewers.

We have succeeded in becoming a serious player in just three short years. This is even more significant when you consider that *Global National* is aired on just nine television stations. Compare that to 22 for CTV and 25 for the CBC. All the more significant at a time when the total viewing audience is much lower than at the 10 p.m. and 11 p.m. time slots used by our rivals. As part of our commitment to attract more audience at *Global National*, we recently expanded to seven days a week with Tara Nelson anchoring on the weekends.

Global National's success in a short time is the result of a fiercely independent team of writers, producers and journalists headquartered in Vancouver and supported by teams stationed in every region of the country: bureaus in Ottawa and Washington D.C. plus freelancers based in London and Tel Aviv round out the news-gathering resources for Global National. I am pleased to tell you that our new and unique voice has been recognized by the Radio-Television News Directors Association, RTNDA, with their prestigious Edward R. Murrow award for our coverage of the last federal election. We packed the entire program into a bus and travelled

chaînes traditionnelles et les chaînes spécialisées offertes par satellite. Notre plus grand défi, en 2005, est d'assurer la fidélité du public dans un univers de plus en plus fragmenté.

À cet effet, CanWest a fortement investi dans le service d'information depuis l'acquisition des chaînes qui appartenaient à Western International Communications (WIC) en 2000. Ces services sont au nombre de trois en Colombie-Britannique, de quatre en Alberta et de un en Ontario. Grâce à cet achat, Global fut en mesure de pouvoir faire concurrence à CTV et Radio-Canada à l'échelle nationale et offre aujourd'hui une troisième voix de poids sur l'information locale et nationale.

CanWest a identifié l'information télévisée comme le pilier central de sa stratégie de production d'émissions propres, réduisant de ce fait notre dépendance vis-à-vis de l'achat de programmes étrangers. De manière significative, le programme *Global National News with Kevin Newman* a été lancé en septembre 2001. Peu de temps après son début sur les ondes, et en utilisant non seulement nos propres ressources, mais également celles de nos chaînes apparentées et de nos partenaires du domaine de la presse, l'émission fait maintenant figure de voix nouvelle issue du Canada de l'Ouest.

Global a réussi à s'imposer face aux bulletins des chaînes traditionnelles à une heure non traditionnelle pour les actualités nationales, celle du dîner. Il y a maintenant trois voix concurrentes dans les bulletins d'informations nationaux de ce pays. Pendant l'année 2004, selon les données fournies par BBM, l'audimètre avait les résultats suivants : *CTV National News*, avec une cote d'écoute moyenne de 956 300 téléspectateurs dans le secteur de population 2+, *CBC National*, avec une cote d'écoute moyenne de 776 000 téléspectateurs sur le réseau principal, et *Global National*, avec 712 000 téléspectateurs.

Nous avons réussi à devenir un intervenant important en tout juste trois années. Ceci prend une signification d'autant plus grande si l'on considère que l'émission *Global National* n'est diffusée que sur neuf chaînes de télévision. Ceci doit être comparé à 22 chaînes pour CTV et à 25 pour CBC. Un trait encore plus notoire à une heure où la cote d'écoute globale des téléspectateurs est bien inférieure à celle des grilles de 22 heures et 23 heures, employées par les chaînes rivales. Pour mettre en pratique notre engagement d'attirer plus de spectateurs vers *Global National*, nous sommes récemment passés à une diffusion sept jours par semaine, avec Tara Nelson pour le journal de la fin de semaine.

Le succès très rapide de *Global National* est le résultat du travail d'une équipe très indépendante de rédacteurs, de producteurs et de journalistes basés à Vancouver et soutenue par des équipes en poste dans chaque région du pays : des bureaux à Ottawa et à Washington D.C., ainsi que des journalistes indépendants basés à Londres et à Tel-Aviv, viennent s'ajouter aux ressources de *Global National*. Je suis heureux de vous annoncer que notre voix nouvelle et unique a été récompensée par la Radio-Television News Directors Association (RTNDA) et par la remise du prestigieux prix Edward R. Murrow pour notre couverture des dernières

across the country broadcasting *Global National* live from different communities for the duration of the campaign.

The national team is in turn supported by local news operations at our various stations across the country. Again, Global has made a significant investment at the local level to expand our news presence. In Alberta last year, for example, we expanded our local news broadcasts in Calgary and Edmonton, offering an additional 30 minutes of news at 5 p.m. These markets now follow the model of our very successful news operation in British Columbia where we provide 45 hours of local news every week, not including the national news broadcast, which I believe is more than any other English language local news operation in Canada.

In Ontario, we added a three-hour morning news program Monday through Friday and a national current affairs program, *Global Sunday*, produced in Calgary, which has succeeded in a very short time in becoming one of the most watched current affairs programs in the country. It is interesting to note the remarks issued recently by the Canadian Heritage department and its detailed response of the Lincoln report, which made over 90 recommendations on how to improve the Canadian broadcasting system. In its April 4 response, the government said it "intends to use its powers as set out in section 7 of the Broadcasting Act to direct the CRTC to ensure that Canadians from communities of various sizes have access to an appropriate level of local and regional news and public affairs programming from a variety of sources."

I would like to point out to this committee that there are already locally produced programs in many Canadian markets that are not being seen by Canadian consumers. That is because it is not a requirement under CRTC regulations that satellite distributors carry all local Canadian signals. The use of direct-to-home, DTH, satellite services is anywhere from 25 to 40 per cent of Canadian households, depending on the region of the country. In some cases, communities are being denied access to their local television station. This is the case in Kelowna, B.C., where news programs produced by the Okanagan's very own CHBC are not carried by the satellite distributors. This small community television station dedicated more than 12 hours of uninterrupted coverage a couple of years ago during the devastating forest fires that ripped through B.C.'s southern interior. The station's coverage was later turned into a full-hour documentary that won top national honours from the RTNDA as best documentary against some pretty stiff competition. Ironically, satellite penetration in that region tops 20 per cent, and those viewers were not able to watch their home-grown coverage of the crisis.

élections fédérales. Nous avons installé toute l'équipe dans un autobus pour voyager dans tout le pays et diffuser *Global National* en direct depuis différentes collectivités pendant toute la durée de la campagne.

L'équipe nationale est elle-même soutenue par les bureaux d'information locaux de nos chaînes dans tout le pays. Là encore, Global a réalisé un investissement de poids au niveau local pour accroître notre présence aux actualités. Par exemple, en Alberta, l'année dernière, nous avons augmenté nos services information locale à Calgary et à Edmonton, avec 30 minutes de plus au journal télévisé de 17 heures. Ces marchés suivent maintenant le modèle de notre bureau d'information de Colombie-Britannique, où nous présentons 45 heures d'actualités locales chaque semaine, sans compter le journal national, ce qui, à mon avis, constitue davantage que n'importe quel autre bureau d'information locale de langue anglaise au Canada.

En Ontario, nous avons ajouté une émission d'information de trois heures les matins du lundi au vendredi et une émission nationale d'actualités, *Global Sunday*, produit à Calgary, qui a réussi en très peu de temps à devenir l'un des émissions d'actualités les plus regardées dans le pays. Il est intéressant de noter les remarques faites récemment par Patrimoine canadien dans une réponse détaillée au rapport Lincoln, qui a présenté plus de 90 recommandations sur la manière d'améliorer le système de radiodiffusion canadien. Dans sa réponse du 4 avril, le gouvernement a indiqué qu'il prévoit avoir recours à son pouvoir comme présenté au chapitre 7 de la loi sur la radiodiffusion pour demander au CRTC de s'assurer que les Canadiens des communautés de toutes tailles ont accès à un niveau approprié de nouvelles locales et régionales et à des programmes sur des questions d'intérêt public provenant de sources variées.

Je souhaiterais préciser à ce comité qu'il existe déjà sur plusieurs marchés canadiens des émissions qui sont produites à l'échelle locale mais qui ne sont pas regardées par les consommateurs canadiens. Ceci est dû au fait qu'il n'est pas obligatoire pour les diffuseurs par satellite, selon les règlements du CRTC, de transmettre toutes les diffusions canadiennes locales. L'utilisation de services par satellite DTH (« direct-to-home ») concerne 25 à 40 p. 100 des foyers canadiens, selon la région du pays. Dans certains cas, les communautés n'ont pas accès à leur chaîne locale de télévision. C'est le cas pour Kelowna, en Colombie-Britannique, où les émissions d'information produites par le bureau de CHBC d'Okanagan lui-même ne sont pas transmises par les diffuseurs par satellite. Il y a deux ans, cette petite chaîne de télévision communautaire a consacré plus de 12 heures de couverture ininterrompue aux feux de forêt dévastateurs qui ont ravagé les terres intérieures du Sud de la Colombie-Britannique. La couverture de cette chaîne a été plus tard transformée en un documentaire d'une heure qui a remporté le premier prix national de la RTNDA en tant que le meilleur documentaire, et ce face à une concurrence très importante. Il est ironique que, malgré le fait que le satellite rejoignait, dans cette région, tout au plus 20 p. 100 des gens, les téléspectateurs n'ont pas pu voir la couverture locale de cette crise.



Another key part of our strategy in expanding our news and current affairs operations has been a partnership with the metropolitan dailies. We made a significant investment in installing remote-controlled cameras in every *Metro* daily in the country, which news directors at any one of our television stations can tap in to. This has been extremely valuable for our viewers to get access through another medium to the journalists they read every day. The print broadcast partnership has been especially effective in our coverage of big national and international events, from the war in Afghanistan where video journalists teamed up with CNS reporters to the war in Iraq where Matthew Fisher, embedded with U.S. troops, reported directly into live coverage provided by *Global National with Kevin Newman*. Most recently, our award-winning federal election campaign coverage drew on the resources of our website, every local television-station news operation, right through to the top columnists for the *National Post*. Our broadcast and print journalists work together to provide unique, comprehensive coverage on both a local and national level.

While we utilize our various resources to serve our own audiences in the spirit of independent editorial decisions, those decisions reign supreme. We encourage original enterprise reporting at every level based on a solid understanding of each individual market. With apologies to my friends in print sitting with me here, the morning newspaper headlines do not guide the decision-making in television. We measure ourselves on how prominently our original content the night before has landed on the front pages of the next morning's papers.

The partnership is an important part of our promotional strategy. As private broadcasters we depend on advertising to generate revenues so we can continue to invest in our television news expansion. We can promote newspapers during very valuable air time, and in exchange, we are given valuable print advertising space to promote our news programs. This is particularly valuable to our smaller television stations which may not otherwise be able to afford second-party advertising to promote their original Canadian programs. Together, all these pieces will help secure a future for *Global News* as a vibrant and distinct voice in Canadian journalism in the multi-channel universe. As we move deeper into the digital realm, our combined resources will allow us to compete more effectively on an international and unregulated playing field as we develop new ways to deliver Canadian content through broadband and wireless technologies.

From the television perspective, big is a good thing for us. It has helped us support and grow our news operations at a local level and introduce a third successful voice on the national news

Un autre aspect central de notre stratégie d'augmentation de nos activités d'information et d'actualités est notre partenariat avec les journaux métropolitains. Nous avons réalisé un investissement remarquable en installant des caméras télécommandées dans chaque journal *Metro* du pays, caméras que les rédacteurs en chef du service information de nos chaînes de télévision peuvent utiliser. Nos téléspectateurs ont beaucoup bénéficié de cette nouveauté car ils ont ainsi accès, par une autre voie, aux journalistes qu'ils lisent tous les jours. Le partenariat entre presse et télévision a été particulièrement efficace dans notre couverture des grands événements nationaux et internationaux, de la guerre en Afghanistan, où les journalistes vidéo ont collaboré avec des journalistes de CNS, à la guerre en Irak, où Matthew Fisher, incorporé à des troupes des États-Unis, a pu faire des reportages en direct au journal télévisé *Global National with Kevin Newman*. Plus récemment, notre couverture primée de la campagne des élections fédérales reposait sur les ressources de notre site Web pour tous les bureaux locaux d'information de nos chaînes, jusqu'aux meilleurs chroniqueurs du *National Post*. Nos journalistes de la télévision et de la presse travaillent ensemble pour fournir une couverture unique et complète aux niveaux local et national.

Même si nous utilisons nos ressources variées pour servir nos propres spectateurs dans un esprit de décisions éditoriales indépendantes, ces décisions conservent une valeur suprême. Nous encourageons une démarche originale de reportage à chaque niveau sur la base d'une bonne appréciation de chaque marché individuel. En m'excusant auprès de mes amis de la presse ici présents, je dois dire que les titres des journaux du matin ne guident pas les prises de décision à la télévision. Nous nous mesurons d'avantage selon la façon dont notre contenu original de la soirée se retrouve dans les unes des journaux du lendemain matin.

Le partenariat est une partie importante de notre stratégie promotionnelle. En tant que radiodiffuseurs du secteur privé, nous dépendons de la publicité pour générer des revenus afin de pouvoir continuer à investir dans notre expansion de l'information à la télévision. Nous pouvons promouvoir des journaux durant le temps d'antenne et, en échange, nous obtenons de l'espace publicitaire dans la presse pour promouvoir nos programmes d'information. Ceci est particulièrement vrai pour nos chaînes de télévision les plus petites, qui, autrement, n'auraient pas les moyens de s'offrir une publicité réalisée par des tiers pour promouvoir leurs émissions canadiennes originales. Ensemble, tous ces éléments permettent de cimenter l'avenir de *Global News* en tant qu'une voix vive et distincte du journalisme canadien dans un univers multi-chaînes. Alors que nous nous engageons de plus en plus profondément dans le domaine numérique, nos ressources combinées permettront une concurrence plus efficace dans un espace international non réglementé, tandis que nous élaborerons de nouvelles manières de présenter un contenu canadien via les technologies à haut débit et les technologies sans fil.

En ce qui concerne la télévision, l'adjectif *grand* est pour nous une bonne chose. Ceci nous a aidé à appuyer et à accroître nos services d'information au niveau local et à présenter avec succès

stage. We will continue to champion local independent decision-making and exploit our properties to secure our future on an international global scale.

**Mr. Gerry Nott, Editor-in-Chief, Canadian News Desk, CanWest News Service, CanWest MediaWorks Publications:** I appreciate the opportunity to appear before you to explain what the Canadian News Desk, CND, is, where it fits in with the CanWest group of newspapers, and the role it has played in enhancing the quality of our newspapers and television news programs since our launch two years ago. As then Deputy Editor of the *Calgary Herald*, I was invited in July 2002 by Murdock Davis, then Vice-President Editorial of CanWest, to attend a meeting with Patricia Graham, then Managing Editor of the *Vancouver Sun*, and Don Butler, then Executive Editor of the *Ottawa Citizen*. Mr. Davis challenged us to produce a plan that would see the creation of a national editing desk serving all of our editorial operations, newspapers, television and online. It was to have several tasks. By leveraging the vast expertise of the 1,000-plus journalists at our newspapers and TV stations, we were asked to find a way to share the best work they create daily across the country for our papers in a timely fashion by building and creating a CanWest-wide web-based assigning system.

We were asked to find ways to avoid duplication of assignment, thereby freeing local resources to focus on the local mission. By harnessing the reach of our newspapers, we were asked to determine how to coordinate and assign special projects that provide high-calibre quality that is unique, and great content for our papers. By playing a coordinating role, we were asked to find a method of enhancing coverage of major breaking news events so our writers working together could provide a varied and rich file of stories for our papers and television stations. By hiring carefully and with a very high standard, we were asked to create a national senior writing team whose work, by virtue of its uniqueness and quality, would fight daily for space on the front pages of our papers. We were asked to find a way to take advantage of the depth of talent of our papers and share it, to find a way to do once for all papers those functions and assignments that were being duplicated, and to foster and build a platform for excellence in journalism at CanWest.

How did we do it and does the CND work? We have a 19-person editing desk in Winnipeg set up along the lines of a traditional newsroom with news, sports, business and arts editors. Every day, each of these editors speaks with their colleagues at our 11 newspapers individually. They also host weekly conference calls with all those editors in their content areas. We learn what our papers are assigning, how their staffs are being deployed, and most importantly, what stories they are working on that might have national appeal. Those assignments are entered into our assignment website called News Sked, and from there, the CND identifies stories of national interest and produces a news budget

une troisième voix sur le plan des actualités nationales. Nous continuerons à appuyer une prise de décision indépendante au niveau local et à exploiter nos actifs pour garantir notre avenir à l'échelle mondiale.

**M. Gerry Nott, rédacteur en chef, Canadian News Desk, CanWest News Service, CanWest MediaWorks Publications :** Je me réjouis d'avoir la possibilité de m'adresser à vous pour expliquer ce qu'est le Canadian News Desk (CND), la façon dont il s'intègre au groupe de journaux CanWest et le rôle qu'il a joué dans l'amélioration de la qualité de nos programmes d'information, dans la presse et à la télévision, depuis son lancement il y a de cela deux ans. En tant que rédacteur en chef adjoint du *Calgary Herald*, j'ai été invité en juillet 2002 par Murdock Davis, alors vice-président de la rédaction de CanWest, à assister à une réunion avec Patricia Graham, directrice de la rédaction du *Vancouver Sun*, et Don Butler, directeur exécutif de l'*Ottawa Citizen*. M. Davis nous a mis au défi de créer un plan de création d'un bureau éditorial national desservant tous nos centres éditoriaux, nos journaux, notre télévision et nos services en ligne. Il devait pouvoir remplir plusieurs fonctions. En s'appuyant sur la vaste expertise de plus de 1 000 journalistes de nos journaux et de nos chaînes de télévision, nous avons été invités à trouver un moyen de partager le meilleur de leur travail dans tout le pays pour nos journaux en établissant et en créant un système Web fonctionnel qui regroupe l'ensemble de CanWest.

Nous avons été invités à trouver des moyens permettant d'éviter la duplication des tâches, libérant de ce fait des ressources locales, pour qu'elles puissent se concentrer sur leur mission locale. Nous avons été invités à déterminer, grâce à la portée de nos journaux, une façon de coordonner et de répartir les projets spéciaux de manière à assurer un niveau élevé et unique de qualité et à garantir la substance de nos journaux. Jouant un rôle de coordination, nous avons été invités à trouver une méthode pour améliorer la couverture des grands événements afin que nos rédacteurs, travaillant de concert, puissent fournir un ensemble d'articles diversifié et riche pour nos journaux et chaînes de télévision. En recrutant prudemment et à un niveau très élevé, nous avons mis en place une équipe nationale de rédacteurs principaux dont le travail, en vertu de son caractère unique et de sa qualité, serait en concurrence quotidienne à la une dans nos journaux. Nous avons été invités à trouver une manière de tirer profit du grand talent de nos journalistes et de le partager, à trouver une façon d'assurer, une fois pour toutes, les fonctions et les tâches en doubles et de d'établir et stimuler chez CanWest une plateforme d'excellence en journalisme.

Comment avons-nous fait et comment le CND fonctionne-t-il? Nous avons, à la rédaction du bureau de Winnipeg, 19 personnes travaillant comme dans une salle de presse traditionnelle, avec des rédacteurs chargés des actualités, du sport, du monde des affaires et de celui des arts. Tous les jours, chaque rédacteur discute avec ses propres collègues de nos 11 journaux. Ils organisent également des conférences téléphoniques hebdomadaires avec tous les rédacteurs de chaque secteur. Nous apprenons ainsi comment nos journaux attribuent les tâches, comment le personnel est déployé et, chose plus importante encore, les enquêtes auxquelles ils se consacrent pour déterminer celles qui pourraient avoir une



detailing the best work CanWest writers are creating in each of those content silos every day. We update our news budget throughout the day so that by day's end we will budget approximately 80 stories available for sharing and exchange among our newspapers. Our editors work through the day to extract those stories from our papers in a timely fashion, edit them for national perspective and move them to our papers and commercial clients. That content has gone a long way towards making our papers unique in each of the markets they serve.

In addition to our daily role, we also bundle stories from our papers in specific content areas such as fashion, food, homes, personal finance, auto and health, and re-edit it for a national audience, and circulate it to our papers for use in their specialty sections. We also do the same for major features that appear in our weekend papers, thereby providing a steady stream of high-quality, Canadian-produced content.

It is also worth mentioning the impact our writers' group has had on our newspapers. We have seven specialty writers whose work regularly illuminates the front pages of our papers. Among those writers are Randy Boswell, the only journalist in the country who has Canadian history and Canadians abroad as his beat area; Misty Harris, whose cutting-edge reporting on pop culture leads that field; and health writer Sharon Kirkey, whose excellent work has recently been honoured with a national newspaper award nomination. Their by-lines alone have appeared over 3,000 times in the last 12 months in papers that use our news service.

Has the CND made our papers better? By any measure we can apply, the answer is a resounding, yes. Until we launched the Canadian News Desk, there was very little chance that the best work — of the grand-daddy of NHL hockey writers, Red Fisher, for example, would appear in our papers outside the Montreal market. Our predecessor, the Southam Network, was under-resourced, under-sold and under-utilized. There was virtually no way for the amazing work of *The Vancouver Sun's* Kim Bolan, far and away the country's leading journalist covering the Air India tragedy, to make its way into our papers in eastern Canada, as it did during the recent acquittal in that dramatic case. It would have been impossible to coordinate the coverage of the Mayerthorpe shooting, that saw reporters and photographers from the *Calgary Herald*, the *Edmonton Journal* and *Global Television* working together to produce the nation's most authoritative and in-depth coverage of that incident. Finally, leveraging a partnership we have with the *Winnipeg Free Press*, their reporters filed to our desk a uniquely Canadian perspective on the recent shooting

portée nationale. Ces tâches sont inscrites sur notre site web appelé News Sked et, à partir de là, le CND identifie les articles d'intérêt national et produit un budget d'information qui met en valeur ce que les meilleurs rédacteurs de CanWest écrivent tous les jours dans chaque service. Nous mettons à jour notre budget d'information tout au long de la journée, de sorte que nous avons, en fin de journée, approximativement 80 articles disponibles à mettre en commun et à partager parmi nos journaux. Nos rédacteurs travaillent toute la journée pour extraire ces articles à partir de nos journaux, les remaniant dans une perspective nationale et les envoient à nos journaux et à clients commerciaux. Cette banque d'articles a grandement contribué à rendre nos journaux uniques dans chacun des marchés qu'ils desservent.

En plus de notre rôle quotidien, nous nous consacrons également à l'extraction d'articles de nos journaux dans des secteurs spécifiques tels que la mode, l'alimentation, l'habitation, les finances personnelles, l'automobile et la santé; nous les remanions pour un public national et nous les faisons circuler vers nos journaux pour qu'ils y soient utilisés dans des sections spécialisées. Nous faisons la même chose pour les chroniques principales qui apparaissent dans nos journaux de fin de semaine et offrons, de ce fait, un contenu régulier de haute qualité produit au Canada.

Il est également intéressant de mentionner l'apport de nos rédacteurs de groupe sur nos journaux. Nous avons sept rédacteurs spécialisés dont le travail illustre régulièrement les premières pages de nos journaux. Parmi ces rédacteurs, nous comptons Randy Boswell, le seul journaliste du pays qui se consacre à l'histoire canadienne et à celle des Canadiens à l'étranger, Misty Harris, dont les reportages de pointe sur la culture pop sont les meilleurs du secteur, et Sharon Kirkey, qui écrit sur la santé et dont l'excellent travail a récemment été honoré par une nomination nationale à un prix pour les journaux. Leurs chroniques, à elles seules, sont parues plus de 3 000 fois au cours des 12 derniers mois dans les journaux qui utilisent notre service d'information.

Le CND a-t-il amélioré nos journaux? Quelle que soit la mesure appliquée, la réponse est un « oui » retentissant. Jusqu'au lancement du Canadian News Desk, il y avait peu de chance que le meilleur travail — par exemple celui de la personne qui fait office de grand-père des rédacteurs du domaine du hockey de la NHL, Red Fisher — ne paraisse dans nos journaux en dehors du marché de Montréal. Notre prédécesseur, le Southam Network, était peu organisé, peu vendu et peu utilisé. Il n'y avait pratiquement aucune chance que le travail remarquable de Kim Bolan, du *Vancouver Sun* — de loin le principal journaliste du pays pour la couverture de la tragédie d'Air India — puisse atteindre nos journaux du Canada de l'Est, comme ce fut le cas lors de l'acquittement récent de cette affaire dramatique. Il aurait été impossible de coordonner la couverture de la fusillade de Mayerthorpe, qui a vu des journalistes et des photographes du *Calgary Herald*, de l'*Edmonton Journal* et de *Global Television* travailler ensemble pour produire la couverture nationale la plus digne de foi et la plus détaillée de cet incident. Enfin, en vertu d'un partenariat que nous avons conclu avec le *Winnipeg Free Press*,

rampage in Red Lake, Minnesota. Without that arrangement, our papers, like the vast majority of others in Canada, would have relied on the Associated Press file.

We have succeeded in building a culture of cooperation between newsrooms where they have come to understand that their newspapers are better for working together and leveraging the strengths that exist in our papers. We have done this by creating a culture of service, not command and control, where editors can see a measurable, qualitative impact on the operation of their newspapers. At the end of the day, it is our readers who win. They win by having access to the best writing and photojournalism being done at CanWest newspapers. They win by reading authoritative work written by specialists who are among the best in their fields in the country. They win by having access to opinion leaders at each of the papers whose perspectives are as varied as the weather.

I want to speak for a moment about how CND integrates with our broadcast colleagues. Global Television has access to our content in real time. While not every story we pursue is easily translated into a television clip, we have had many examples where the expertise of our staff has enhanced their newscast by sharing information and making guest appearances. More importantly, with the mutual cooperation of Global, we have been able to extend their reach in international reporting, often matching a camera crew of theirs with a print journalist of ours to deliver Canadian perspectives on major breaking stories. Most recent examples would include the coverage of the devastation caused by the tsunami in Asia, where CanWest writers and Global cameras combined to provide compelling stories to television, which on its own lacked the resources to cover that event with the reach that we were able to provide. Last month, CanWest sent senior writers to Geneva and Vietnam to report in depth on the frightening prospects surrounding the outbreak of the avian flu. A Global camera operator was with them. As a result, *Global National* aired two special reports. *Global Sunday*, the weekly national talk show, aired a debate on the issue, accessing the expertise of our writers in the field. In addition, the exceptional photography of the Global camera operator resulted in several still photos appearing in our newspapers.

Convergence, as we have managed it carefully, has enhanced news coverage by Global television, broadened the reach of our newspapers through access to their bureaus in places we are not, and helped us do things together better than we could have ever done them separately.

In closing, the Canadian News Desk has carved itself — in fact, has earned itself — a permanent place in the landscape of journalism in Canada. We are proud of our accomplishments. We

les reporters de ce journal ont envoyé à notre bureau une perspective purement canadienne sur la fusillade récente de Red Lake au Minnesota. Sans ce système, nos journaux, comme la grande majorité des autres journaux au Canada, auraient eu à utiliser les dossiers d'Associated Press.

Nous avons réussi à établir une culture de coopération entre les salles de presse, une culture où toutes les personnes impliquées comprennent que leurs journaux sont meilleurs lorsqu'elles travaillent ensemble et s'appuient sur les forces de notre presse. Nous avons réalisé ceci en créant une culture de service, et non d'obligation et de contrôle, où les rédacteurs peuvent mesurer une incidence réelle et qualitative dans le fonctionnement de leurs journaux. En fin de compte, ce sont nos lecteurs qui sont gagnants. Ils sont gagnants car ils ont accès aux meilleurs écrits et reportages photographiques réalisés par les journaux de CanWest. Ils sont gagnants car ils peuvent lire des travaux de qualité écrits par des spécialistes considérés comme faisant parti des meilleurs de leurs domaines à l'échelle du pays. Ils sont gagnants car ils ont accès à des opinions-phares dans chacun des journaux dont les perspectives sont aussi diverses que peu l'être le temps qu'il fait.

Je souhaite parler un moment de la façon dont CND s'intègre à nos collègues de la télédiffusion. Global Television a accès à notre banque d'information en temps réel. Certes, tous les articles que nous traitons ne se traduisent pas facilement en clips pour la télévision, mais nous pouvons citer beaucoup d'exemples où l'expertise de notre personnel a permis d'améliorer le bulletin d'information grâce au partage des renseignements et, de temps en temps, grâce à des participations d'invités. D'une façon primordiale, grâce à la coopération mutuelle au sein de Global, nous avons pu accroître la portée, dans les reportages internationaux, en assortissant fréquemment l'un de nos journalistes de presse à une équipe vidéo afin d'obtenir des points de vue canadiens sur les événements importants. La plupart des exemples récents pourraient inclure la couverture de la dévastation provoquée par le tsunami en Asie, où les rédacteurs de CanWest et les caméras de Global se sont associés pour fournir des reportages convaincants à la télévision, qui, à elle seule, manquait de ressources pour couvrir cet événement de la façon dont nous avons pu le faire. Le mois dernier, CanWest a envoyé des rédacteurs principaux à Genève et au Vietnam pour effectuer un reportage détaillé sur les inquiétants aspects futurs de la manifestation de la grippe aviaire. Un caméraman de Global était avec eux. Suite à ceci, *Global National* a diffusé deux reportages spéciaux. *Global Sunday*, l'émission de débat nationale hebdomadaire, a diffusé une discussion sur la question en se basant sur l'expertise de nos rédacteurs dans ce domaine. En outre, la main exceptionnelle du caméraman de Global a fourni plusieurs photos qui ont été publiées dans nos journaux.

La convergence, comme nous l'avons prudemment gérée, a augmenté la couverture du reportage de Global Television, élargi la portée de nos journaux par l'accès aux bureaux d'endroits où nous ne sommes pas présents et aidé à réaliser des projets commun mieux que nous n'aurions pu le faire isolément.

En conclusion, le Canadian News Desk s'est créé une place permanente dans le paysage du journalisme au Canada — en fait, il s'en est mérité le droit. Nous sommes fiers des projets que nous



are proud we have made a difference, and our hope is to continue to provide a valuable service that is unique not just in the country but around the world.

**The Chairman:** Senator Carney has an imperative responsibility elsewhere, and I know she has questions that she wanted to put to you. Before turning to Mr. Anderson, I will give Senator Carney a chance to ask her questions.

**Senator Carney:** If the witnesses agree.

**The Chairman:** I will get back to you. I promise.

**Senator Carney:** Was Mr. Anderson speaking on public policy issues?

**Mr. Scott Anderson, Editor-in-Chief, *Ottawa Citizen*, and Vice-President and Editor-in-Chief, CanWest MediaWorks Publications:** A little bit, yes.

**Senator Carney:** What were you going to talk about?

**Mr. Anderson:** I will talk about some government policy that I think is interfering with freedom of the press.

**Senator Carney:** Your brief is extremely valuable. It is loaded with a lot of valuable information. It is a lot for us to absorb from your fast-paced delivery, except possibly for Senator Munson.

I want to ask specifically about competition policy and some of the government policies. If concentration of ownership, convergence and the operation of CanWest as you outlined it in gratifying detail, if concentration is a myth or a fiction, or the negative impacts of concentration are just a myth or fiction, why is there so much concern out there, which has been expressed to us, about the concentration and the dominance of CanWest in Canada's media market? The concern is real.

**Mr. Camilleri:** I do not deny it. We have heard the concern. In our statement here today, we tried to point out that on the facts, it is a myth that any one company is as dominant as any of our critics assert. It is hard to speak just in generalities, but I think a lot of them are driven by special agendas and interests. It is easy to assert that somebody is too big, but look at the facts. The fact is that Canadian consumers, viewers and readers have more choices at their disposal than at any point in history. You can sit in your living room and read any newspaper from any point in the world, anywhere around the globe. You can watch 200 to 300 television channels. You can consume and listen to any single radio station you wish from any point in the world. It is just a myth to say that any one entity can dominate media. It is not borne out, the way technology has changed our industry.

I would respectfully submit to any of those people that, as I said in my opening statement, their assertions, and we have read them in the transcripts, are not backed by quantitative analysis but rather anecdotal stories. I defy them to deny that. Today,

avons réalisés. Nous sommes fiers d'avoir fait une différence et notre espoir est de continuer à fournir un service utile, unique non seulement dans notre pays, mais aussi dans le monde entier.

**Le président :** Le sénateur Carney a des engagements pressants ailleurs et je sais qu'elle a des questions à vous poser. Avant de me tourner vers M. Anderson, je souhaiterais donner au sénateur Carney une chance de poser ses questions.

**Le sénateur Carney :** Si les témoins y consentent.

**Le président :** Je serais à vous sous peu. Je vous le promets.

**Le sénateur Carney :** M. Anderson parlait-il de questions de politiques publiques?

**M. Scott Anderson, rédacteur en chef, *Ottawa Citizen*, et vice-président et rédacteur en chef, CanWest MediaWorks Publications :** Un peu, oui.

**Le sénateur Carney :** De quoi alliez-vous parler?

**M. Anderson :** Je vais parler d'une certaine politique du gouvernement qui, à mon avis, empiète sur la liberté de la presse.

**Le sénateur Carney :** Votre dossier est extrêmement intéressant. Il contient beaucoup de renseignements utiles. Il y a beaucoup pour nous à assimiler suite à votre présentation très rapide, excepté peut-être pour le sénateur Munson.

Je désire m'enquérir spécifiquement de la politique de concurrence et de certaines des politiques du gouvernement. Si la concentration de la propriété, la convergence et le fonctionnement de CanWest, comme vous les avez bien décrits en détail — si la concentration est un mythe ou une fausse idée ou si l'incidence négative de la concentration sont tout juste un mythe ou une fausse idée, pourquoi y a-t-il tellement d'inquiétudes dans l'air, comme celles qui nous ont été exprimées sur la concentration et la dominance de CanWest sur le marché des médias du Canada? L'inquiétude est réelle.

**M. Camilleri :** Je ne le nie pas. Nous avons entendu cette inquiétude. Dans notre déclaration, ici, aujourd'hui, nous avons essayé de montrer que, en réalité, c'est un mythe de dire qu'une entreprise est aussi dominante que l'affirment nos critiques. Il est difficile de parler uniquement en termes généraux. Je pense néanmoins que beaucoup d'entre eux sont motivés par des intentions et des intérêts particuliers. Il est facile d'affirmer que quelqu'un est trop grand. Mais regardons les faits. Le fait est que les consommateurs, les téléspectateurs et les lecteurs canadiens ont plus de choix à leur disposition qu'à n'importe quel moment de notre histoire. Vous pouvez être assis dans votre salle de séjour et lire n'importe quel journal de n'importe quel endroit du monde, partout dans le monde. Vous pouvez regarder 200 à 300 chaînes de télévision. Vous pouvez consommer et écouter la station de radio de votre choix à partir de n'importe quel endroit du monde. Dire qu'une entité quelconque peut dominer les médias est un mythe. Ce n'est pas confirmé par la manière dont la technologie a changé notre industrie.

Je dirai avec respect à toutes ces personnes que, comme je l'ai dit dans ma déclaration d'ouverture, leurs affirmations, que nous avons lues dans les dossiers, ne sont pas appuyées par une analyse quantitative, mais plutôt par des anecdotes. Je les mets au défi de

because of the Internet and changing technology, you can consume media from any point in the world, any time you want, anywhere you want on any device you want, virtually.

**Senator Carney:** I think we certainly have heard a lot of evidence and agree to that, but there are some markets where CanWest, despite or because of the operation, I suppose, of the Canadian News Desk, where the same material is repeated in all media. I am thinking of the Vancouver market where CanWest is dominant.

In simplistic terms, competition policy concerns itself with monopolistic market power. I think that is a fair summary. In the Vancouver market, which has the *National Post*, Vancouver's *The Province*, *The Vancouver Sun*, most of the weeklies in the area, the *North Shore News*, *Global*, *The Vancouver Courier*, et cetera, in the past, there has been concern about the dominant position of CanWest in that market. Has any government agency ever raised that with you? Let me point out that it is a longstanding concentration in the Vancouver market.

**Mr. Camilleri:** I would like to speak to it, and then I will ask Ms. Bell to speak to some of the history.

**Senator Carney:** There is concern that there is no legislative reporter in Victoria at the capital, reporting solely on legislative material stories for CanWest. Also, I can pick up four of the newspapers in the area, the *Province*, the *Sun*, the *National Post* and the *Victoria Times-Colonist*, which covers much of the same area, and the same story is repeated word for word in all four papers, which is hardly diversity. Do you address these market situations where you are very dominant.

**Mr. Camilleri:** Specifically dealing with Vancouver, I would like to deal with it in certain pieces. Let me speak to the issue of dominance. Ms. Bell will speak to the history in terms of the government review, because our assets were a result of acquisition. I will have Mr. Wyatt, Mr. Nott and Mr. Anderson speak to some of the specific examples you cite.

In terms of dominance in Vancouver, or the alleged dominance in British Columbia or Vancouver, you have to bear this in mind. In radio, we have a zero-per-cent share of marketplace. In television, CHUM has emerged as a new player in the market. CTV has continued to expand. All of the specialty channels reach into British Columbia. In terms of newspapers, with the presence of all the competitors, with the emergence of *Metro*, from the Pattison Group and now with *24 Hours* with Quebecor, those two papers alone rank 10 and 11 in the list of national circulation.

**Senator Carney:** They are targeted to a specific market.

**Mr. Camilleri:** *Dose*, our paper, is targeted to a youth market. *Metro* very much is in competition for traditional metro daily newspapers. That has been borne out with the history of the

réfuter ceci. Aujourd'hui, en raison de l'Internet et de l'évolution des technologies, vous pouvez recevoir des médias situés pratiquement n'importe où dans le monde, quand vous voulez, où vous voulez et avec l'appareil que vous voulez.

**Le sénateur Carney :** Je pense que nous avons entendu beaucoup de témoignages et je suis d'accord sur leur contenu. Mais il y a quelques marchés où CanWest, en dépit ou en raison du fonctionnement, je suppose, du Canadian News Desk, où le même matériel est répété dans tous les médias. Je pense au marché de Vancouver où CanWest a une position dominante.

En termes simplistes, la politique sur la concurrence se penche sur la question de la puissance monopolistique du marché. Je pense avoir bien résumé la situation. Sur le marché de Vancouver, qui a le *National Post*, le *Province* de Vancouver, le *Vancouver Sun*, la plupart des hebdomadaires du secteur, les *North Shore News*, *Global*, le *Vancouver Courier*, etcetera, dans le passé, il y a eu des inquiétudes concernant la position dominante de CanWest sur ce marché. Est-ce qu'un organisme gouvernemental a déjà soulevé cette question avec vous? Je précise que cette concentration existe de longue date sur le marché de Vancouver.

**M. Camilleri :** Je souhaiterais en parler; je demanderai ensuite à Mme Bell de présenter une page d'histoire.

**Le sénateur Carney :** Il y a un souci concernant l'absence de journalistes législatifs à la capitale pour Victoria, un journaliste qui puisse effectuer des reportages sur l'activité législative pour CanWest. En outre, je peux prendre quatre des journaux du secteur, le *Province*, le *Sun*, le *National Post* et le *Times-Colonist* de Victoria, qui couvre une grande partie du même domaine, et le même article est répété mot pour mot dans chacun des quatre journaux, ce qui n'est pas vraiment de la diversité. Tenez-vous compte des situations des marchés où vous êtes très dominants?

**M. Camilleri :** Pour parler spécifiquement de Vancouver, je souhaiterais traiter de cette question en plusieurs parties. Laissez-moi parler de la question de la dominance. Mme Bell parlera de l'histoire en termes d'examen par le gouvernement, parce que nos actifs sont le résultat d'une acquisition. Je demanderai à M. Wyatt, M. Nott et M. Anderson de parler de certains des exemples spécifiques que vous citez.

En termes de dominance à Vancouver, ou de prétendue dominance en Colombie-Britannique ou à Vancouver, vous devez garder à l'esprit ce qui suit. À la radio, nous avons une part de marché de zéro p. 100. À la télévision, CHUM vient d'apparaître en tant que nouvel intervenant sur le marché. CTV a continué son expansion. Tous les chaînes spécialisées atteignent la Colombie-Britannique. En termes de journaux, avec la présence des tous nos concurrents, avec l'apparition de *Metro*, du groupe Pattison, et maintenant avec le *24 Hours* de Quebecor, ces deux journaux se rangent à eux seuls aux 10<sup>e</sup> et 11<sup>e</sup> places dans la liste de tirage nationale.

**Le sénateur Carney :** Ils visent un marché spécifique.

**M. Camilleri :** *Dose*, notre journal, vise le marché de la jeunesse. *Metro* est en grande concurrence avec les quotidiens métropolitains traditionnels. Ceci a été confirmé avec l'histoire de



launch in Toronto and the impact it has had on the Sun group and the *Toronto Sun*, and even The *Toronto Star*. It is very much a type of metro newspaper.

In terms of the alleged dominance again, with respect, it is not borne out by the facts when you look at audience reach and the plethora of choices in the marketplace.

**Senator Carney:** Let us talk specifically about the Vancouver market, the two daily newspapers and these others. *Metro* is a new player. Other newspapers have come and gone in that market. I do not want to blur the story or the questions in terms of *Metro*. I am asking about where the dominant market share is held by CanWest, good or bad, I am not arguing that. I am not in the business of judging quality of newspapers in Senate hearings. That is for the privacy of my own living room. How do you deal with those specific concerns about Vancouver? Mr. Wyatt, who is an old friend of mine, is still based there.

How do you deal specifically with these large market areas where you are the dominant figure? Also, in the communities, and please do not tell me that we have diversity because there are Chinese language newspapers.

**Mr. Camilleri:** This predates me, but when we purchased the WIC stations, it was reviewed by the CRTC and approved as not creating disequilibrium in the marketplace or a dominant position. When we acquired the newspapers, the Competition Board reviewed the acquisition and determined it would not create a dominant position in the marketplace. Both those situations were reviewed by the appropriate and applicable government agencies and it was determined that an abuse of dominant position was not created.

**Senator Carney:** No one has done it recently, in terms of the newspapers?

**Ms. Charlotte Bell, Vice-President, Regulatory Affairs, CanWest MediaWorks Television and Radio:** No, but the CRTC looked at the relationship between newspapers and television and we have a code of conduct to deal with that, in all the markets.

**Senator Carney:** We are interested in the code of conduct. Could you share that with us?

**Ms. Bell:** You would like us to file it?

**Senator Carney:** Yes.

**Ms. Bell:** We could file it with you. I should point out also when we acquired the WIC television stations in 2000, CHUM was not in the marketplace at all. Their Victoria station was licensed further to that, and then they acquired our station, CKVU out of Vancouver. The commission has also licensed two other services in that marketplace, Trinity Broadcasting and Multivan. There are four additional television stations. That is in a short period of time. Even at that time when those stations did not exist they had determined that there was not undue dominance.

son lancement à Toronto et l'impact qu'il a eu sur le groupe Sun et le *Toronto Sun*, voire même le *Toronto Star*. C'est un journal de type tout à fait métropolitain.

Encore en termes de prétendue dominance, et respectueusement, ceci n'est pas confirmé par les faits quand vous regardez l'impact sur les cotes d'écoute et la pléthore de choix du marché.

**Le sénateur Carney :** Parlons spécifiquement du marché de Vancouver, des deux journaux quotidiens et des autres. *Metro* est un nouvel intervenant. D'autres journaux sont apparus et disparus sur ce marché. Je ne veux pas déformer l'histoire ou les questions en parlant de *Metro*. Je pose une question concernant la situation où la part dominante du marché est détenue par CanWest, bonne ou mauvaise chose, je ne discute pas de ce point. Mon propos n'est pas de juger de la qualité des journaux lors d'auditions au Sénat. Ceci ne concerne que l'intimité de mon propre foyer. Comment traitez-vous de ces questions spécifiques concernant Vancouver? M. Wyatt, qui est un vieil ami à moi, est encore basé là-bas.

Comment traitez-vous de façon spécifique ces grands secteurs du marché où vous êtes la figure dominante? De même dans les communautés — et ne me dites pas, s'il vous plaît, que la diversité existe parce que des journaux sont publiés en chinois.

**M. Camilleri :** Ceci est arrivé avant moi, mais quand nous avons acheté les chaînes de WIC, le CRTC a passé en revue l'acquisition puis l'a approuvée comme une opération ne créant pas de déséquilibre sur le marché, ni de position dominante. Quand nous avons acquis ces journaux, le Bureau de la concurrence a passé en revue l'acquisition et a déterminé qu'elle ne créerait pas de position dominante sur le marché. Ces deux cas de figure ont été examinés par les organismes gouvernementaux appropriés et il a été déterminé qu'aucun abus de position dominante n'était créé.

**Le sénateur Carney :** Personne ne l'a fait récemment, en termes de journaux?

**Mme Charlotte Bell, vice-présidente, Affaires réglementaires, CanWest MediaWorks Television and Radio :** Non, mais le CRTC a examiné les rapports entre la presse et la télévision et nous avons un code de conduite qui nous gouverne dans tous les marchés.

**Le sénateur Carney :** Nous sommes intéressés par ce code de conduite. Voulez-vous nous en parler?

**Mme Bell :** Souhaitez-vous que nous l'ajoutions au dossier?

**Le sénateur Carney :** Oui.

**Mme Bell :** Nous pouvons l'ajouter au dossier. Je dois également préciser que quand nous avons acquis les chaînes de télévision de WIC en 2000, CHUM n'était pas du tout présente sur le marché. Leur chaîne de Victoria avait une autorisation plus poussée, puis ils ont acquis notre chaîne, CKVU, de Vancouver. Le CRTC a également autorisé deux autres services dans ce marché, Trinity Broadcasting et Multivan. Il y a quatre chaînes supplémentaires de télévision. Ceci en une courte période. Même à l'époque où ces chaînes n'existaient pas, le Conseil avait déterminé qu'il n'y avait pas de position dominante anormale.

**Senator Carney:** The answer to us is that the government competition policy as administered — you passed the blood test on that.

**Ms. Bell:** Either that or additional voices.

**Senator Carney:** I should point out to my fellow senators that CanWest has done something very helpful to us. They have identified public policy issues in their brief. They have labelled some off limits where they do not think we should touch them. It is a very interesting aside, anything that interferes with CanWest is off limits, which is fine. They have really assisted us by identifying some of the policy issues where recommendations would be helpful and I want to commend them because a lot of our witnesses have not done that. One area I would like to touch on is what are CanWest's views on foreign ownership, or the increasing limits of communications companies to be held by foreigners?

**Mr. Camilleri:** Historically, we have taken a more liberal view on foreign ownership than our competitors, our colleagues in the industry. That is based on the fact that we believe in the globalization of the media market that is happening and the fact that we have holdings in other parts of the world — Australia, Ireland, and New Zealand — and the need to expand globally to be successful, and to maintain our place.

**Senator Carney:** I am talking about the ownership of Canadian —

**Mr. Camilleri:** We are also concerned about the fact and the interlinkages between broadcasters, cable companies and communications companies. If the playing field is altered for one or two of those constituents but not broadcasters, that can create an unfair advantage, we believe, so we have concerns about that.

**Senator Carney:** You have concerns, but in general, have you a view on whether Canadian communications conglomerates, of which you are definitely one, should have an opportunity to raise capital in foreign markets by the sale of their shares to non-Canadian interests? I have some reservations because I think some companies use it as a way of bailing themselves out of debt; sell the shares in the company in order to alleviate the debt load. In general, are you supportive of the present restrictions on Canadian communications companies?

**Mr. Camilleri:** We believe the playing field should be equal for communications companies, broadcasters and cable companies.

**Senator Carney:** One last question on convergence: We have heard about convergence of media, and you have outlined a lot of the efficiencies in this area, but where do you take your profits, in your cross ownership?

**Mr. Camilleri:** Where do we take them?

**Le sénateur Carney :** La réponse qui nous est fournie est que la politique de concurrence du gouvernement est appliquée — et que vous avez réussi le test à cet égard.

**Mme Bell :** Soit cela, soit les voix supplémentaires.

**Le sénateur Carney :** Je devrais préciser à mes collègues sénateurs que CanWest a fait quelque chose de très utile pour nous. Ils ont identifié dans leur dossier des questions touchant les politiques publiques. Ils ont indiqué des domaines hors limites qu'ils considèrent que nous ne devrions pas toucher. C'est une remarque très intéressante, si quelque chose interfère avec CanWest, c'est hors limites; c'est acceptable. Ils nous ont vraiment aidés en identifiant certains aspects des politiques où des recommandations seraient utiles et je veux les en remercier parce que beaucoup de nos témoins n'ont pas agit comme cela. Un domaine que je voudrais aborder est l'opinion de CanWest sur la propriété étrangère, ou les limites croissantes des parts d'entreprises de communications détenues par des étrangers?

**M. Camilleri :** Historiquement, nous avons adopté une position plus libérale sur la propriété étrangère que celle de nos concurrents, de nos collègues dans l'industrie. Ceci vient du fait que nous avons foi en la mondialisation du marché des médias qui a lieu en ce moment, ainsi que du fait que nous avons des actifs dans d'autres parties du monde — en Australie, en Irlande et en Nouvelle-Zélande — et que nous avons besoin d'une expansion globale pour réussir et pour maintenir notre position.

**Le sénateur Carney :** Je parle de la propriété au Canada —

**M. Camilleri :** Nous sommes également préoccupés par ce fait et par les interdépendances entre les diffuseurs, les entreprises du câble et les entreprises de communications. Si la règle du jeu est modifiée au profit de un ou deux de ces composantes, mais pas pour les radiodiffuseurs, nous pensons que ceci pourrait créer un avantage injuste. Nous avons donc des inquiétudes à ce sujet.

**Le sénateur Carney :** Vous avez des inquiétudes mais, en général, avez-vous une opinion sur l'idée que les entreprises canadiennes de communications qui forment des conglomerats, dont vous êtes certainement un représentant, devraient avoir ou non la possibilité de lever des capitaux sur les marchés étrangers par la vente de leurs actions à des intérêts non canadiens? J'ai certaines réserves parce que je pense que certaines entreprises utilisent ce système comme une manière d'échapper à leurs dettes; vendre des actions de l'entreprise afin d'alléger la charge de la dette. Êtes-vous généralement en faveur des restrictions actuelles qui pèsent sur les entreprises canadiennes de communications?

**M. Camilleri :** Nous croyons que la règle du jeu devrait être la même pour les entreprises de communications, les radiodiffuseurs et les entreprises du câble.

**Le sénateur Carney :** Une dernière question sur la convergence : nous avons entendu parler de la convergence des médias et vous nous avez décrit des caractéristiques d'efficacité dans ce secteur; mais d'où tirez-vous vos bénéfices, de vos prises de participation croisée?

**M. Camilleri :** D'où nous les tirons?



**Senator Carney:** Let me rephrase the question. Has convergence been profitable for you?

**Mr. Camilleri:** I have been in the company less than three years. Convergence has allowed us to do things such as continue to sustain and grow the *National Post*, and to launch a new multimedia platform and new voice for young Canadians in *Dose*. It has allowed us to launch, grow and expand *Global National*. It has allowed us to launch a books division, which now provides an opportunity for journalists to have their works published that heretofore may not have been.

We are still in the early days of tapping it, I believe, but I am passionate in that it has allowed us, and afforded us, a number of opportunities that otherwise we would not have been able to take advantage of.

**Senator Carney:** Thank you, that is helpful to us.

**Senator Munson:** Should existing foreign ownership regulations be changed? Should they be lifted?

**Mr. Geoff Elliot, Vice-President, Corporate Affairs, CanWest Global:** CanWest has taken the position that we are not necessarily seeking a change in the status quo. We filed written briefs to the National Heritage Committee of the House of Commons and also to the Trade and Industry Select Committee on this issue. Originally, we suggested that we would be comfortable with a relaxation in some measure, of the rules on a reciprocal basis. In other words, the Government of Canada should seek relaxation of the same rules in other countries, and that we should be prepared to relax our rules on a reciprocal basis. Then, we determined that it was not likely to happen in the broadcasting sector, so our concern then became a competitive concern with respect to other components of the industry with which we compete.

In that context, as Mr. Camilleri said a few moments ago, our position is, if you relax the rules for telecom companies, some of which own broadcasting entities, and if you relax the rules for cable companies, some of which own broadcast channels, then you have to look at what is happening for pure broadcasting companies as well.

**The Chairman:** This is an unusual way to conduct a hearing, but I think I explained to you why I wanted to give Senator Carney her chance. We revert.

**Senator Carney:** I am missing the good stuff on public policy.

**The Chairman:** We will fill you in.

**Mr. Anderson:** Thank you very much. I will try to get my momentum back here. I will be brief. I will explain to you what I do at CanWest, both as an editor and national vice-president, because that is perhaps an unusual role.

**Le sénateur Carney :** Laissez-moi reformuler la question. La convergence vous a-t-elle été profitable?

**M. Camilleri :** Je suis dans l'entreprise depuis moins de trois ans. La convergence nous a permis de faire des choses comme de soutenir et développer le *National Post* et de lancer une nouvelle plateforme multimédia et une nouvelle voix pour les jeunes Canadiens grâce à *Dose*. Elle nous a permis de lancer, de faire grandir et de développer *Global National*. Elle nous a permis de lancer une division de livres, qui offre maintenant aux journalistes un moyen de voir leurs travaux publiés, travaux qui, jusqu'ici, ne pouvaient pas forcément l'être.

Je pense que nous ne sommes qu'au début de l'utilisation de cette ressource mais j'en suis un fervent défenseur parce qu'elle nous a permis, et nous a fourni les moyens, de réaliser un certain nombre de projets dont nous n'aurions autrement pas pu tirer profit.

**Le sénateur Carney :** Merci, ceci nous aura été utile.

**Le sénateur Munson :** Les règlements actuels sur la propriété étrangère doivent-ils être changés? Doivent-ils être supprimés?

**M. Geoff Elliot, vice-président, Affaires corporatives, CanWest Global :** CanWest a pris la position suivante : nous ne cherchons pas nécessairement un changement du statu quo. Nous avons présenté des dossiers écrits au Comité du patrimoine national de la Chambre des communes et également au Comité spécial du commerce et de l'industrie sur cette question. À l'origine, nous avons proposé de nous mettre d'accords sur une relaxation mesurée des règles, sur une base de réciprocité. En d'autres termes, le gouvernement du Canada devrait rechercher une relaxation de ces mêmes règles dans d'autres pays, et cela nous devrions être disposés à étendre nos règles sur une base réciproque. Puis, nous avons déterminé qu'il n'était pas probable que ceci se produise dans le secteur de la radiodiffusion. Notre préoccupation devint donc un souci de concurrence par rapport à d'autres composantes de l'industrie dans laquelle nous sommes en concurrence.

Dans ce contexte, comme l'a dit M. Camilleri il y a quelques instants, notre position est la suivante : si vous relâchez les règles pour les entreprises de télécommunications, dont certaines possèdent des radiodiffuseurs, et si vous relâchez les règles pour les entreprises du câble, dont certaines possèdent des chaînes de télévision, alors vous devez examiner la situation pour les entreprises qui ne font que de la radiodiffusion.

**Le président :** C'est une manière peu commune de tenir une audience mais je pense vous avoir déjà expliqué pourquoi j'ai voulu donner la parole au sénateur Carney. Reprenons.

**Le sénateur Carney :** Je suis en train de manquer les belles idées sur les politiques publiques.

**Le président :** Nous reviendrons à vous.

**M. Anderson :** Merci beaucoup. Je vais donc essayer de reprendre mon élan. Je serai bref. Je vais vous expliquer ce que je fais chez CanWest, en tant que rédacteur et vice-président national, parce que mon rôle est peut-être peu commun.

I want to add to what Mr. Nott has said and explain how CanWest newspapers cooperate to make the chain and the industry better within an environment of fierce independence. I would like to finish with a brief outline of some of the things I believe this committee could do to address the real issues around press freedom.

I want to say for the record that I feel I have the best job in the business as the editor of the *Ottawa Citizen*. It is a front-row seat for the biggest show in the country. I love my job. I say that because I think there has been some misinformation, some of which may have made its way before this committee, about the life of a CanWest editor, and I feel obliged to clear that up.

As with all CanWest editors, I am responsible to my publisher for the editorial content in my newspaper. There is no éminence grise in some corporate office telling me what to do. No one tells me which stories to publish, which headlines to write or what projects *Citizen* journalists can undertake. No one from CanWest has instructed me to spike a story or drop an idea. I make the decisions now as I did when I became editor under Hollinger.

It is only necessary to look at the editorial content of a group of CanWest papers on any given day for it to become obvious that this is the case across the country. Each paper is an established brand in its market, and each has its own personality and relationship with its readers. Each newsroom has its own well established culture.

News editors in Montreal know almost instinctively what a *Gazette* story is, just as editors in the *Citizen* know what makes a good story for this market. No one has tried to change that. CanWest editors exercise their own news judgment and certainly do not always see eye to eye. Just the other week, an editorial in the *Province* in Vancouver referred to the *Citizen* as "snivelling." We are plotting our revenge.

My colleague Gerry Nott has explained the way the Canadian News Desk works and how it facilitates sharing the best copy among the newspapers. With CND, CanWest has finally achieved what had been a long-standing goal of this chain under both Southam and Hollinger. However, you should not be under the impression that CanWest papers are just about shared copy. Most of the stories in the *Ottawa Citizen*, for example, are generated right here in Ottawa. The percentages are very similar across the country. That means that our newspapers remain very local.

When you add the contribution of CND of CanWest News Services into the mix, fully 75 to 78 per cent of our stories are generated within CanWest. That, I am proud to say, provides our readers with a file they cannot find anywhere else.

As editor, I am also free to establish the daily editorial stance of the newspaper within the general direction and positioning of our editorial policy established in consultation with the publisher,

Je souhaiterais ajouter quelque chose à ce qu'a dit M. Nott et expliquer comment les journaux de CanWest coopèrent pour améliorer la chaîne et l'industrie dans un environnement à l'indépendance féroce. Je voudrais finir par un aperçu de certaines des choses que ce comité, à mon avis, pourrait faire pour aborder les vraies questions de la liberté de presse.

Je veux ici vous faire savoir que j'ai le meilleur poste de notre industrie en tant que rédacteur en chef du journal *Ottawa Citizen*. C'est un fauteuil de premier rang pour le plus grand spectacle du pays. J'aime mon métier. Je dis ceci parce que je pense qu'il y a eu de la désinformation, qui a pu faire son chemin devant ce comité, quant à vie d'un rédacteur de CanWest, et je me sens obligé de faire la lumière.

Comme pour tous les rédacteurs de CanWest, je suis responsable vis-à-vis de mon éditeur pour le contenu éditorial de mon journal. Aucune éminence grise d'un bureau du groupe ne m'indique de que je dois faire. Personne ne m'indique les articles que je dois publier, la première page que je dois publier ou les projets que les journalistes du *Citizen* peuvent entreprendre. Personne chez CanWest ne me donne de directives pour corser un article ou le laisser tomber. Je prends les décisions aujourd'hui comme je le faisais quand je suis devenu rédacteur sous Hollinger.

Il suffit de regarder la teneur éditoriale d'un ensemble de journaux de CanWest à n'importe quel jour pour s'apercevoir que c'est le cas dans tout le pays. Chaque journal est une marque établie sur son marché et chacun a sa propre personnalité et son propre rapport avec ses lecteurs. Chaque salle de presse a sa propre culture bien établie.

Les rédacteurs des actualités à Montréal savent presque instinctivement ce qui est un article pour la *Gazette*, tout comme les rédacteurs du *Citizen* savent ce qui fonctionnera pour ce marché. Personne n'a essayé de changer ceci. Les rédacteurs de CanWest portent leur propre jugement sur les renseignements et, d'ailleurs, ne sont pas toujours d'accords entre eux. Ne serait-ce que la semaine passée, un éditorial dans la *Province* de Vancouver a qualifié le *Citizen* de « pleurnichard ». Nous préparons notre vengeance!

Mon collègue Gerry Nott a expliqué la manière dont le Canadian News Desk fonctionne et comment il facilite la mise en commun des meilleurs articles entre les journaux. Avec le CND, CanWest a finalement réalisé ce qui avait été un objectif de longue date pour cette chaîne sous Southam et Hollinger. Cependant, ne succombez pas à l'impression que les journaux de CanWest ne font que partager des articles. La plupart des articles de l'*Ottawa Citizen*, par exemple, sont produits bien ici, à Ottawa. Les pourcentages sont très similaires dans tout le pays. Ceci signifie que nos journaux restent très locaux.

Après avoir ajouté la contribution du service d'information du CND dans l'ensemble, un total de 75 à 78 p. 100 de nos articles sont produits au sein de CanWest. Ceci, et je suis fier de le dire, fournit à nos lecteurs un dossier qu'ils ne peuvent pas trouver ailleurs.

En tant que rédacteur, je suis également libre d'établir la position éditoriale quotidienne du journal dans la direction générale et le positionnement de notre politique éditoriale,



as in most newspapers. Again, I have the considerable freedom that newspaper editors expect in this regard. Again, it can lead to disagreement.

Two weeks ago, David Asper let me know that he profoundly disagreed with an editorial position the *Citizen* took. We had argued strongly against the publication ban at the Gomery inquiry. Mr. Asper's view was that natural justice demands that the witness testimony be suppressed because each was facing upcoming jury trials for alleged criminal acts. As an editorial board, we reject publication bans out of hand and always will. I invited Mr. Asper to share his point of view in an op-ed article that appeared the next day. I have copies of both the op-ed article and the editorial for your records.

What is significant about this particular case is that things worked as they should have. The editorial board came to a reasoned, well-argued conclusion, and David Asper countered with a reasoned, well-argued and, I think, wrong response. There are certain disgruntled outsiders who would have you believe that things work differently. They are wrong.

I also wear a corporate hat. As Vice-President and Editor-in-Chief of CanWest MediaWorks Publications, which I think is the longest title in journalism, I am responsible for editorial standards, national legal issues, succession planning and coordination of national editorial projects. In this capacity, I do not tell editors what to do. Rather, I try to facilitate discussion to establish journalistic standards and best practices around key issues. We have most famously recently established a common standard for the use of the word "terrorist." We are currently working on a common definition of plagiarism and a policy on the use of anonymous sources. The goal is to raise the bar for everyone.

We also have been working together as editors to understand how our newsrooms affect the community at large in terms of ethnicity, age and gender. We are discussing ways to coordinate our highly successful intern programs to give the best young journalists jobs.

I have given you a sense of what I do, and I would like to turn now to what I would like to see this committee do.

I see the greatest challenges facing Canadian newsrooms not in newsrooms but in government offices. The real threats to press freedom are to be found in bad legislation and the misguided instructions given to bureaucrats. I will deal only with two issues here for the sake of brevity, but I refer you to the back pages of our full submission for further issues. Bear with me as I climb on my soap box.

établie en consultation avec l'éditeur, comme pour la plupart des journaux. Là encore, j'ai une liberté considérable dont tout rédacteur de journal s'attend à jouir. Encore une fois, ceci peut mener à des désaccords.

Il y a deux semaines, David Asper m'a fait savoir qu'il était en désaccord profond avec une position éditoriale prise par le *Citizen*. Nous avons discuté âprement de l'interdiction de publication lors de l'enquête Gomery. L'opinion de M. Asper était que la justice normale exige que le témoignage du témoin soit supprimé parce que chacun faisait face à un procès avec jury pour des actes criminels présumés. En tant que bureau de rédaction, nous rejetons d'emblée les interdictions de publication, ce que nous ferons toujours. J'ai invité M. Asper à partager son point de vue dans un article ouvert qui parut le jour suivant. J'ai avec moi des copies de cet article ouvert et de l'éditorial pour vos archives.

Ce qui est important dans ce cas particulier, c'est que les choses ont fonctionné comme elles le devaient. Le bureau de rédaction est arrivé à une conclusion raisonnée et bien argumentée et David Asper a répondu avec une réponse raisonnée, bien argumentée et, selon moi, fausse. Certains personnes étrangères à CanWest sont contrariées et veulent vous faire croire que les choses fonctionnent différemment. Elles ont tort.

Je porte également un chapeau de responsable au niveau du groupe. En tant que vice-président et rédacteur en chef des publications de CanWest MediaWorks, qui est à mon avis le plus long titre de poste de journalisme, je suis responsable des normes éditoriales, des questions juridiques nationales, de la planification des successions et de la coordination des projets éditoriaux nationaux. Dans cette capacité, je ne dis pas aux rédacteurs quoi faire. Plutôt, j'essaie de faciliter la discussion pour établir des normes journalistiques et des meilleures pratiques autour de questions clés. Nous avons récemment établi, comme on le sait, une norme commune pour l'usage du mot « terroriste ». Nous travaillons actuellement sur une définition commune du plagiat et sur une politique quant à l'utilisation de sources anonymes. Le but est de relever le niveau pour tout le monde.

Nous avons également travaillé en commun au niveau des rédacteurs pour comprendre comment nos salles de presse touchent la communauté dans son ensemble en termes d'appartenance ethnique, d'âge et de sexe. Nous discutons des manières de coordonner nos programmes bien réussis d'internat pour donner un poste aux meilleurs jeunes journalistes.

Je vous ai donné un aperçu de ce que je fais et je voudrais me tourner maintenant vers les mesures que je souhaiterais voir prendre par le comité.

Je vois les plus grands enjeux, pour les salles de presse canadiennes, non pas dans les salles de presse mais dans les bureaux du gouvernement. Les vraies menaces à la liberté de la presse se rencontrent dans les mauvaises lois et dans les instructions erronées fournies aux bureaucrates. Je traiterai seulement de deux questions ici, pour être bref, et je vous renvoie aux dernières pages de notre dossier dans leur intégralité pour éclairer d'autres questions. Je vous remercie de votre patience pendant que je fais l'orateur.

First on my list of concerns is a lack of uniform access to information. While paying lip service to openness, successive governments and governments all over the country have failed to deliver on promises for more transparency and open access to crucial information that the public has a right to know. Journalists, and one would assume, ordinary Canadians, are continually stymied and delayed in attempts to access information. The prevailing attitude is one of reluctant compliance at best and outright subversion of legislation at worst. Often the information is made expensive by excessive processing and photocopying fees. Access officers have come to believe their job is to wear journalists down rather than to ensure they get the information they need to report the truth to Canadians.

I am sure that everyone in this room believes in a free and open press entitled to survey and scrutinize government operations. This is a keystone to our democracy, and I believe your report is a good opportunity to send a clear and succinct message to government. It is time to give access laws teeth. I am sure you know the Canadian Newspaper Association has done a terrific job leading the charge on this front, and I would urge you to carefully consider their recommendations.

I would like to raise the spectre of government intimidation of Canadian journalists, a topic that, frankly, should never have to be raised before Canadian parliamentarians, but here we are. You will all recall the dark day a year ago January when Canada awoke to learn that dozens of RCMP officers had raided the offices of the *Ottawa Citizen* and the home of journalist Juliet O'Neill. It is clear now that the raid was not motivated by a desire to retrieve secret documents but by a wish to prevent the government and the RCMP from being further embarrassed over their handling of the Maher Arar case.

This action was nothing less than a Third World assault on Canadian freedom, a tactic conceived and executed to intimidate journalists who were digging into the bizarre and tragic case of a Canadian citizen kidnapped and sent away for torture with, perhaps, the full complicity of the Canadian government. The case of Mr. Arar is before an inquiry now, and that is a good thing.

The case that CanWest is fighting on behalf of Juliet O'Neill and the *Citizen*, however, is crawling through the courts. We have, to date, spent more than half a million dollars defending this case and fighting for our rights, and we will spend at least that much again before this is over. This is not something an ordinary citizen or even a small media organization could afford.

The raid against Juliet O'Neill and the *Citizen* was made possible by provisions in the Security of Information Act, a piece of legislation hastily cobbled together in the days after 9/11. It is my belief that this law and others like it give politicians too much licence to stymie press freedom in the name of national security.

Tout d'abord, le premier élément de ma liste de soucis est le manque d'accès uniforme à l'information. Même s'ils manifestaient un intérêt, pour la forme, à l'ouverture, plusieurs gouvernements successifs, et ce pour toutes les administrations du pays, n'ont pas rempli leurs promesses d'accroître la transparence et d'ouvrir l'accès aux renseignements décisifs que le public est en droit de connaître. Les journalistes et, on le suppose, les Canadiens ordinaires sont continuellement rembarrés et retardés dans leurs tentatives d'accéder à l'information. L'attitude régnante est celle d'une conformité réticente, au mieux, et, au pire, celle d'une subversion pure et simple des lois. Souvent, les renseignements sont vendus à prix fort en raison des coûts excessifs de traitement et de photocopie. Les responsables de l'accès en sont venus à croire que leur travail est d'épuiser les journalistes plutôt que de leur fournir les renseignements dont ils ont besoin pour signaler la vérité aux Canadiens.

Je suis sûr que chacun, dans cette chambre croit en une presse libre et ouverte, autorisée à étudier et à contrôler le fonctionnement du gouvernement. C'est une clef de voûte de notre démocratie et je crois que votre rapport est une bonne façon d'envoyer un message clair et succinct au gouvernement. Il est temps de donner des dents aux lois sur l'accès. Je suis sûr vous savez que l'Association canadienne des journaux a fait un travail remarquable en menant le combat sur ce front et je vous invite à vous pencher leurs recommandations avec soin.

Je voudrais soulever le spectre de l'intimidation des journalistes canadiens par le gouvernement, un sujet qui, franchement, ne devrait jamais devoir être abordé devant les parlementaires canadiens, mais nous en sommes là. Vous vous rappelez tous le jour sombre de janvier, il y a un an, où le Canada s'est réveillé en apprenant que des douzaines d'officiers de la GRC avaient pillé les bureaux de l'*Ottawa Citizen* et la maison de la journaliste Juliet O'Neill. Il est aujourd'hui clair que ce raid n'a pas été motivé par le désir de rechercher des documents secrets, mais bien par le souhait d'empêcher le gouvernement et la GRC d'être à nouveau embarrassés quant à leur traitement du cas de Maher Arar.

Cette action ne fut rien moins qu'un assaut digne du tiers-monde sur la liberté canadienne, une tactique conçue et exécutée pour intimider les journalistes qui creusaient le cas bizarre et tragique d'un citoyen canadien kidnappé et envoyé au loin pour être torturé avec, peut-être, la complicité entière du gouvernement canadien. Le cas de M. Arar fait maintenant l'objet d'une enquête et c'est une bonne chose.

En revanche, l'affaire défendue par CanWest, au nom de Juliet O'Neill et du *Citizen*, traîne en justice. Nous avons jusqu'ici dépensé plus d'un demi-million de dollars dans la défense de cette affaire et dans la lutte pour nos droits; nous dépenserons au moins la même somme avant qu'elle ne soit terminée. Ce n'est pas une chose qu'un citoyen ordinaire, ou même une petite entreprise de médias, pourrait se permettre.

Le raid contre Juliet O'Neill et le *Citizen* a été rendu possible par les dispositions de la Loi sur la protection de l'information, un texte législatif préparé à la hâte dans les jours qui ont suivi les événements du 11 septembre. Je crois que cette loi et d'autres lois similaires permettent aux politiciens trop de flexibilité pour



I believe the example I have given is proof of this point, and I urge this committee to send a very clear message to Parliament that this is not the way things should be done here. We do not need jackboots in Canada.

**The Chairman:** Might I observe that there is a distinction to be drawn between government and Parliament, on the one hand, and the police on the other? We draw that distinction.

**Mr. Anderson:** With respect, I think in this case the lines became blurred, and with respect to the security of information law, it is the Attorney General.

**The Chairman:** I take the point about the law. That is certainly a proper field for us to be contemplating, but we do not tell the police what to do. That does not mean that we did not take very seriously the case you have raised. It has come up in our private discussions, and I think in some of our hearings. I am not disputing the importance of the case you raise. I am defending us in saying we do not tell the Mounties what to do.

**Mr. Anderson:** We will see.

**The Chairman:** We can give them advice, but we do not tell them what to do.

Thank you very much. There are two quick points I would like to make before I go back to questioners. One is that the copy of your brief that I received is all black and white, and your lovely pie charts come out as a solid block of black. I do not know whether you have colour versions of the brief, or if you have them in shades of grey. It was faxed. It came through the fax.

**Mr. Elliot:** The originals I provided to the clerk were in colour.

**The Chairman:** This is a point of clarification for your information. In the brief, you observe in tones of some asperity that this committee, when it began its work, did not bring studies or analyses to demonstrate the need for holding such an inquiry. In fact, the way the Senate rules work, you have to get the terms of reference from the Senate before you can do the studies and the analyses. A committee is not allowed to undertake studies of that nature until it has the terms of reference. That is just for your information. Nobody outside the Senate can be expected to know that.

**Senator Johnson:** It was wonderful that you mentioned nostalgia because I remember the beginning of this empire with the Aspers when I was a kid. I think it is one of the greatest Canadian success stories there is, so congratulations on what you are doing.

I also think it is great that it is centralized in Winnipeg. I have to commend that, of course, because I am from Winnipeg. When you grow up in the west it is good to have some balance from the centre of Canada to the Prairies.

Like my colleague, Senator Carney, I think this is an excellent document. I have not had time to absorb it all. Sometimes I feel like a complete Luddite in this study because we have so much to learn and review in our report. This is a fast-moving industry that

contrarie la liberté de presse au nom de la sécurité nationale. Je crois que l'exemple que je viens de donner démontre cette idée et j'invite le comité à signifier au Parlement par un message très clair que ce n'est pas une manière de faire les choses. Nous n'avons pas besoin de lêche-bottes au Canada.

**Le président :** Puis-je faire observer qu'il y a une distinction à faire entre le gouvernement et le Parlement, d'une part, et la police de l'autre? Nous mettons cette distinction en avant.

**M. Anderson :** Avec tout mon respect, je pense que, dans ce cas-ci, les limites sont brouillées et, en ce qui concerne la loi sur la protection de l'information, c'est du ressort du procureur général.

**Le président :** Je prends note de la remarque sur la loi. C'est certainement un domaine approprié que nous pouvons contempler mais nous ne disons pas quoi faire à la police. Ceci ne signifie pas que nous n'avons pas pris très au sérieux le cas que vous avez présenté. Il a été mentionné dans nos discussions privées et, je pense, dans certaines de nos audiences. Je ne conteste pas l'importance du cas que vous présentez. Je nous défends en disant que nous ne disons pas aux gendarmes ce qu'ils ont à faire.

**M. Anderson :** Nous verrons.

**Le président :** Nous pouvons leur donner des conseils, mais nous ne leur disons pas quoi faire.

Merci beaucoup. Il y a deux remarques rapides que je voudrais faire avant de repasser la main aux questions. La première est que la copie de votre dossier, que j'ai reçue, est entièrement noire et blanche, et vos beaux graphiques sont complètement noirs. Je ne sais pas si vous avez des versions en couleur du dossier ou si vous les avez imprimées en teintes de gris. Ceci a été télécopié. C'est arrivé par télécopie.

**M. Elliot :** Les originaux fournis au greffier étaient en couleur.

**Le président :** C'est un point de clarification à votre attention. Dans le dossier, vous observez d'une humeur âpre que ce comité, quand il a commencé son travail, n'a pas apporté d'études ou d'analyses pour démontrer le besoin de tenir une telle enquête. En fait, dans la manière dont les règles du Sénat fonctionnent, vous devez obtenir le mandat du sénat avant de pouvoir effectuer des études et des analyses. Il n'est pas permis à un comité d'entreprendre des études de cette nature jusqu'à ce qu'il en ait le mandat. Ceci est pour votre information personnelle. Personne en dehors du sénat n'est supposé connaître ces règles.

**Le sénateur Johnson :** Il était bon que vous ayez mentionné la nostalgie parce que je me rappelle le début de l'empire des Aspers quand j'étais un enfant. Je pense que c'est l'une des plus grandes histoires de réussite canadiennes. Je vous félicite donc pour ce que vous faites.

Je pense également qu'il est très bien que ceci soit centralisé à Winnipeg. Je m'en félicite car, naturellement, je suis de Winnipeg. Quand on grandit dans l'Ouest, il est bon d'avoir un certain équilibre du centre du Canada jusqu'aux Prairies.

Comme ma collègue, le sénateur Carney, je pense que c'est un excellent document. Je n'ai pas eu le temps de l'absorber complètement. Parfois je me sens complètement réactionnaire face à cette étude parce que nous avons tellement à apprendre et à

has pushed us to the limits. You are saying that fragmentation, really, and not concentration, is the major issue. Our study says concentration. Where will this take us? I am wondering where is the twilight zone now?

**Mr. Camilleri:** It is quite simple. What has happened is media companies have been dis-intermediated in their relationship with the end audience. The balance of power has shifted.

In the golden years that we grew up in, media companies could decide what you watched, what you read, when you read it, and when you watched it. A television show came on Thursday at eight o'clock and if you missed it you missed it unless the network decided to rerun it.

Now, because of technological innovation, readers, consumers and viewers are king. They are the power brokers. Where it ends up is that the consumers will have literally an infinite amount of choice, and they will be able to consume what they want, where they want, when they want, and how they want it.

I will give you two quick anecdotes that impact newspapers and television.

Now in the age of personal video recorders, PVRs, which are nothing more than video cassette recorders, VCRs, on steroids, you can record television shows, eliminate the commercials and watch them whenever you want. You can actually record those shows from distant signals in far away places. I can record a show from a British Columbia television signal from my home in Toronto. I do not have to watch what the local signal has programmed.

The second thing is, think of newspapers. I remember as a not-so-little boy running to the front door to get the sports scores in the morning. I do not need the newspaper any more to tell me that. I get the sports scores in real-time at ESPN.com or TSN or whatever. That has fundamentally changed what we do. Where does it end up? We are really there today. The consumer is king, and the consumer is driving the media agenda. The consumer, the reader and the viewer are telling us what they want, where they want it, and how they want it.

**Senator Johnson:** Is this something that is happening in your operations outside of Canada? Could you tell us about the state of competition in Australia, Ireland and New Zealand, or the effectiveness of media regulation? What have you learned from your foreign operations in terms of what we are dealing with in Canada?

**Mr. Elliot:** The most striking thing about our operations in Australia, New Zealand and Ireland is that none of those markets is as mature as the Canadian market in relation to the choices that consumers have. One of the reasons for that is that none of those places have the United States next door, and in none of those places do consumers have the ability to tune in to U.S. media as easily as they can tune in to Canadian media, or their own media.

passer en revue dans notre rapport. C'est une industrie qui bouge rapidement, ce qui nous a poussés jusqu'à nos limites. Vous dites que la fragmentation, en fait, et non la concentration, est la question principale. Notre étude indique la concentration. Où ceci nous mènera-t-il? Je me demande où est la zone floue maintenant?

**M. Camilleri :** C'est très simple. Ce qui s'est produit est qu'on a retiré aux entreprises médiatiques leur intermédiaire dans leur rapport avec leur audience. L'équilibre des forces s'est déplacé.

Dans la période dorée où nous avons grandi, les entreprises médiatiques pouvaient décider ce que vous regardiez, ce qui vous lisiez, le moment où vous le lisiez et le moment où vous le regardiez. Une émission télévisée était diffusée un jeudi à 20 heures et si vous la manquiez, vous l'aviez manquée — à moins que le réseau ne se décide à la rediffuser.

Maintenant, en raison d'innovations technologiques, les lecteurs, les consommateurs et les téléspectateurs sont les rois. Ils ont la puissance des décideurs. La manière dont ceci se termine est que les consommateurs auront un choix pratiquement infini et qu'ils pourront consommer ce qu'ils veulent, où ils veulent, quand ils veulent et comme ils le veulent.

Je vais vous citer deux anecdotes succinctes qui touchent les journaux et la télévision.

Aujourd'hui, à l'âge des caméras vidéo personnelles, qui ne sont rien d'autre que des magnétoscopes à cassette dopées, vous pouvez enregistrer des émissions de télévision, en éliminer les publicités et les regarder quand vous voulez. Vous pouvez même enregistrer ces émissions à partir de signaux éloignés dans des endroits lointains. Je peux enregistrer une émission télévisée de la Colombie-Britannique de ma maison à Toronto. Je n'ai pas à regarder ce que le diffuseur local a programmé.

La deuxième chose est la suivante : pensez aux journaux. Je me rappelle de l'époque où j'étais adolescent et où je courrais, le matin, à la porte d'en avant pour obtenir les résultats des sports. Je n'ai plus besoin des journaux pour savoir ça. J'obtiens les résultats sportifs en temps réel sur ESPN.com ou TSN ou par une autre voie. Ceci a fondamentalement changé ce que nous faisons. Où cela s'arrêtera-t-il? Voilà où nous en sommes aujourd'hui. Le consommateur est roi et le consommateur pilote l'ordre du jour des médias. Le consommateur, le lecteur et le téléspectateur nous disent ce qu'ils veulent, où ils le veulent et comment ils le veulent.

**Le sénateur Johnson :** Est-ce que ceci se produit dans vos centres d'opération en dehors du Canada? Pourriez-vous nous présenter l'état de la concurrence, en Australie, en Irlande et en Nouvelle Zélande, ou l'efficacité de la réglementation des médias? Qu'avez-vous appris de vos exploitations étrangères en termes de ce qui se passe au Canada?

**M. Elliot :** La chose la plus saisissante quant à nos opérations en Australie, en Nouvelle Zélande et en Irlande est qu'aucun de ces marchés n'est aussi mûr que le marché canadien par rapport aux choix que les consommateurs ont à leur disposition. L'une des raisons est qu'aucun de ces endroits n'a les États-Unis à sa porte; dans aucun de ces endroits les consommateurs n'ont la possibilité d'utiliser les médias des États-Unis aussi facilement qu'ils peuvent syntoniser une chaîne canadienne ou leurs propres médias.



This has a bearing in terms of not only the absence of fragmentation of the audiences but also the absence of fragmentation of advertisers. The bottom line is that our media operations outside Canada tend to be more profitable than our media operations in Canada.

**Senator Johnson:** I am very much interested in your weeklies. How are you doing in terms of your journalists that work on them and the content, particularly in terms of the cultural side of life in these communities? Is that reported in the weeklies, particularly in British Columbia? I do not know anything about the weeklies in British Columbia. I have never read one. I have only read *The Interlake Spectator*.

**Mr. Camilleri:** We are passionate about local news coverage and local reporting in all our media properties. Whether it is television or newspapers, we believe the biggest opportunity and mandate for our local operations is to report what is going on in their local communities to their local constituents. We are passionate about that, and it is a cornerstone of our strategy. It is reflected in the way we make decisions on the allocation of what are not endless resources.

**Mr. Nott:** Is the question, how are the weekly papers covering culture in the cities they are in?

**Senator Johnson:** Yes, that was part of the question. The other part of the question is the number of people that you have in the communities covering events, both large and small. I am very interested in the stories from the community, and reflecting people's lives.

**Mr. Nott:** We reflect the demographic that we target by hiring very carefully. We did Canada-wide searches for people who we felt were very much in the target audience of the demographic. I am not sure there is anyone older than 27 working for *Dose*. You only need to see their newsroom to realize this is not the *Ottawa Citizen*, with all due respect.

We have reporters in each of the cities we cover. In Vancouver, we have two reporters who are devoted to covering the local arts and culture scene. If you have not seen the paper, the format for those stories is very short. This is a group that wants its news in a hurry and news it can use.

**Senator Johnson:** It is youth-oriented, 18 to 34?

**Mr. Nott:** It is youth-oriented and directed to help them make decisions about how they spend their time. In each city we are in, we have reporters who cover that aspect of their life.

**Senator Johnson:** I know the *Ottawa Citizen*. Mr. Anderson, do you have any comments?

**Mr. Anderson:** I am not really familiar with the weeklies enough to comment on them.

Ceci a une incidence, non seulement en termes d'absence de fragmentation des audiences, mais aussi en termes de fragmentation des annonceurs. En fin de compte, nos activités à l'extérieur du Canada tendent à être plus rentables que nos activités médiatiques au Canada.

**Le sénateur Johnson :** Je suis très intéressé par vos hebdomadaires. Que faites-vous en ce qui concerne les journalistes qui y travaillent et du contenu, en particulier en termes de l'aspect culturel de la vie dans ces collectivités? Est-ce que ceci est rapporté dans les hebdomadaires, en particulier en Colombie-Britannique? Je ne connais rien aux hebdomadaires de Colombie-Britannique. Je ne les ai jamais lus. Je n'ai lu que *l'Interlake Spectator*.

**M. Camilleri :** Nous défendons passionnément la couverture locale de l'information dans tous les médias que nous possédons. Qu'il s'agisse de la télévision ou des journaux, nous croyons que la plus belle occasion et la mission de nos centres locaux est de signaler ce qui se passe dans les collectivités locales aux personnes de la localité concernée. Nous défendons ceci avec passion et c'est une clé de voûte de notre stratégie. Ceci se reflète dans la manière dont nous prenons des décisions sur l'attribution de ressources qui ne sont pas illimitées.

**M. Nott :** La question n'est-elle pas plutôt : comment les journaux hebdomadaires couvrent-ils la culture dans les villes où ils sont situés?

**Le sénateur Johnson :** Oui, cela fait partie de la question. L'autre partie de la question est le nombre de personnes que vous avez dans les communautés pour couvrir les événements, grands et petits. Je suis très intéressé par les nouvelles de la communauté, et de ce qui reflète la vie des gens.

**M. Nott :** Nous réfléchons la démographie que nous visons en recrutant avec soin. Nous avons fait des recherches dans tout le Canada pour recruter des personnes qui nous semblaient parfaitement correspondre à la cible démographique de l'audience. Je ne pas qu'il y ait des employés de plus de 27 ans à *Dose*. Il suffit de voir leur salle de presse pour réaliser que ce n'est pas *l'Ottawa Citizen*, je dis ceci respectueusement.

Nous avons des journalistes dans chacune des villes que nous couvrons. À Vancouver, nous avons deux journalistes qui se consacrent à couvrir la scène locale des arts et de la culture. Si vous n'avez pas vu ce journal, le format de ces articles est très court. C'est un groupe qui veut ses nouvelles à la hâte et des nouvelles dont il peut se servir.

**Le sénateur Johnson :** Est-il orienté jeunesse, de 18 à 34 ans?

**M. Nott :** Il est orienté jeunesse et conçu pour les aider à prendre des décisions sur la façon dont ils passent leur temps. Dans chaque ville où nous sommes, nous avons des journalistes qui couvrent cet aspect de leur vie.

**Le sénateur Johnson :** Je connais *l'Ottawa Citizen*. M. Anderson, avez-vous des commentaires à faire?

**M. Anderson :** Je ne connais pas suffisamment les hebdomadaires pour présenter des observations à leur sujet.

**Senator Johnson:** One more question on the weeklies. Are your numbers going up in terms of circulation?

**Mr. Camilleri:** In the newspaper industry around the world, which is more consistent with the trends, there is a long-term systemic decline in circulation in newspapers. The challenge in the industry is to arrest that decline.

**Senator Johnson:** Is that likely to happen?

**Mr. Camilleri:** I gave you an anecdote about sport scores. Our readers are turning to the newspaper for something different than what we turned to the newspaper for 15 or 20 years ago.

The challenge for the industry is to find the new content mix that will arrest that decline and is going to resonate with, hopefully, a growing readership base in newspapers. Nobody has found it yet really anywhere in the world.

**Senator Johnson:** Mr. Anderson, is your readership not increasing at the *Ottawa Citizen*?

**Mr. Anderson:** Readership has increased in this latest ad bank. It is up and down, depending on the year and the measurement. Readership overall is steady at best.

**Mr. Camilleri:** If you plot it over a 20-year period, there may be iterations in any specific period, but it is downward.

**The Chairman:** In the United States, there have been fascinating revelations about how some newspapers that obviously felt themselves under severe pressure were artificially inflating circulation numbers. Have those pressures been at work in Canada?

**Mr. Camilleri:** Absolutely not. We have said that to analysts, shareholders, and whatever. We are absolutely confident in the integrity of our numbers and the way they are reported.

**The Chairman:** I interrupted. Sorry.

**Senator Johnson:** That is fine. I want to say too, I totally agree with the freedom of the press so that is really critical to keep the readers. I know the young people are not reading papers, so I hope this works with those people and *Metro*. The numbers do increase, but the consumer is king too in the newspaper world.

**Mr. Camilleri:** Absolutely.

**Senator Johnson:** However, the tradition of reading your newspaper in the morning is not there with society today.

**Mr. Camilleri:** If you look at all the industry studies, there is a variety of reasons for it. There is an infinite amount of choice in getting information from other places and one of the common ones is that I do not have time, and this is for a long time.

**The Chairman:** That has been true.

**Le sénateur Johnson :** Une autre question sur les hebdomadaires. Vos chiffres augmentent-ils en termes de tirage?

**M. Camilleri :** Dans l'industrie de la presse dans le monde, qui est plus conforme aux tendances, il y a un déclin systémique à long terme dans le tirage des journaux. L'enjeu de l'industrie est d'arrêter ce déclin.

**Le sénateur Johnson :** Est-ce que c'est susceptible de se produire?

**M. Camilleri :** Je vous ai cité une anecdote au sujet des résultats sportifs. Nos lecteurs se tournent vers le journal pour lire quelque chose de différent de ce qu'ils y lisaient il y a 15 ou 20 ans.

L'enjeu, pour l'industrie, est de trouver le nouvel ensemble de contenu qui arrêtera ce déclin et se mettra au diapason, si tout va bien, d'un lectorat de journaux croissant. Personne au monde n'a encore vraiment trouvé la recette.

**Le sénateur Johnson :** M. Anderson, votre lectorat n'augmente-t-il pas au *Ottawa Citizen*?

**M. Anderson :** Le lectorat a augmenté dans la dernière banque d'annonces. Il suit des hauts et des bas, selon l'année et la mesure. Au mieux, le lectorat est stable.

**M. Camilleri :** Si vous tracez une courbe sur une période de 20 ans, il peut y avoir des itérations dans n'importe quelle période spécifique, mais elle va de haut en bas.

**Le président :** Aux États-Unis, il y a eu des révélations fascinantes sur la façon dont certains journaux, qui se sont évidemment sentis sous pression grave, gonflaient artificiellement leur chiffre de tirage. Ces pressions existent-elles au Canada?

**M. Camilleri :** Absolument pas. Nous l'avons dit aux analystes, actionnaires, et autres. Nous faisons tout à fait confiance à l'intégrité de nos chiffres et à la manière dont ils sont rapportés.

**Le président :** Je vous ai interrompu. Désolé.

**Le sénateur Johnson :** Pas de mal. Je voudrais dire aussi que je suis totalement d'accord avec la liberté de la presse et qu'il est donc véritablement important de conserver les lecteurs. Je sais que les jeunes ne lisent pas les journaux, j'espère donc que ceci donnera des résultats avec ces personnes et avec *Metro*. Les chiffres augmentent, mais le consommateur est aussi le roi dans le monde de la presse écrite.

**M. Camilleri :** Absolument.

**Le sénateur Johnson :** Cependant, la tradition de lire son journal le matin n'est pas prédominante dans la société d'aujourd'hui.

**M. Camilleri :** Si vous examinez toutes les études de l'industrie, il y a plusieurs raisons à ceci. Une quantité infinie de choix est offerte pour obtenir des renseignements par d'autres voies et l'un des arguments courants est le manque de temps. C'est le cas depuis déjà longtemps.

**Le président :** C'est vrai.



**Mr. Anderson:** The striking thing is this is the golden age of print. There have never been more words on paper than there are right now. There never have been more journalists practicing. Even for the parliamentary press gallery, the problem is not a lack of members; it is bursting at the seams. The growth is in niche market publications, magazines, newspapers, Internet sites and blogs that service these very specific needs of readers. We at the *Ottawa Citizen* did a survey a few years ago looking at high-technology workers who we felt were not reading our paper enough. After a series of focus groups and market research, it was somewhat discouraging because we found they would read us if we could provide a paper that was geared specifically to their needs, *The Daily Me*; *The Daily Senator Fraser*; everything that you have picked. Technology will help us do that over time, but it is also a stumbling block for the traditional broadsheet daily newspaper.

**Senator Johnson:** That would be terrible. Thank you so much.

**Senator Munson:** You talked about the scores. I did not wait for TSN or ESPN, especially with the Masters Golf Tournament, I was on the net for hole by hole score. That is where a lot of people are going, particularly a new generation.

You talked about pride in local coverage. Global has been around for 25 years. What about foreign coverage? I know that you send people, and you said in your brief, to various spots and you cover them well. However, certainly a day has to come in a growth period of a company that you should have — at least from my perspective — foreign correspondents at least on each continent covering stories or being in touch to give that Canadian perspective of news coverage. Has there been thought in investing, or in having Canadian reporters sitting, on foreign soil and covering those stories as opposed to what we have seen recently even at CBS and other stations. They are talking about news gatherers who have access to all of this technology and we can package or bundle — whatever you want to call it — in New York or Atlanta. I do not think that does a service to the Canadian public.

**Mr. Camilleri:** Obviously in dealing with fragmentation, the first issue we grapple with is our economic reality. We believe passionately that one of the ways we can stand out and provide a unique service to our viewers and our readers is by being incredibly adept at covering Canadian news and local stories. That is not to say we are not cognizant of our responsibilities and the opportunities in the international arena. What we have determined to do is that when there is a story of international significance, like the Iraq War, we will assemble the equivalent of a special weapons and tactics, SWAT, team or a tiger team and deploy it. We will deploy significant resources.

**M. Anderson :** Ce qui est saisissant, c'est que nous sommes dans l'âge d'or de l'imprimerie. Il n'y a jamais eu plus de mots imprimés qu'en ce moment. Il n'y a jamais eu plus de journalistes en activité. Même pour la tribune de la presse parlementaire, le problème n'est pas un manque de membres; elle éclate aux coutures. La croissance est dans les publications, les revues, les journaux, les sites Internet et les carnets web des marchés à créneaux qui répondent aux besoins très spécifiques des lecteurs. À l'*Ottawa Citizen*, nous avons fait une étude il y a quelques années sur les travailleurs spécialisés en hautes technologies, qui nous semblaient ne pas suffisamment lire notre journal. Après une série de groupes de consultation et d'études de marché, le résultat fut quelque peu décourageant parce que nous avons découvert qu'ils voudraient bien nous lire si nous mettions à leur disposition un journal spécifiquement adapté à leurs besoins, le *Moi quotidien*; le *Sénateur Fraser quotidien*; tout ce que vous pouvez sélectionner. La technologie nous aidera à faire cela en temps venu, mais c'est également une pierre d'achoppement pour le quotidien à grand format traditionnel.

**Le sénateur Johnson :** Ce serait terrible. Merci beaucoup.

**Le sénateur Munson :** Vous avez parlé des résultats sportifs. Je n'ai pas attendu TSN ou ESPN, particulièrement pour le tournoi du championnat de golf, j'étais sur le net pour un compte-rendu trou par trou. C'est là où se rendent un bon nombre de gens, en particulier ceux d'une nouvelle génération.

Vous avez parlé de votre fierté vis-à-vis de la couverture locale. Global existe depuis 25 ans. Que dire de la couverture à l'étranger? Je sais que vous envoyez des personnes, et vous l'avez dit dans votre dossier, dans différents endroits et que votre couverture est bonne. Cependant, un jour viendra, dans une période de l'évolution de l'entreprise, où vous devrez avoir — du moins selon moi — des correspondants étrangers au moins sur chaque continent afin de couvrir les actualités ou de donner une perspective canadienne au reportage. Avez-vous réfléchi à des investissements ou à l'installation de journalistes canadiens à l'étranger, ainsi qu'à la couverture de ces actualités, contrairement à ce que nous avons vu récemment même chez CBS et dans d'autres chaînes? Elles parlent de collecteurs de renseignements qui ont accès à toute cette technologie et qui peuvent emballer ou emballer — comme vous voudrez appeler ça — à New York ou à Atlanta. Je ne pense pas que ceci soit un service rendu au public canadien.

**M. Camilleri :** Évidemment, traiter la fragmentation, c'est en premier lieu nous attaquer à notre réalité économique. Nous croyons passionnément que l'une des manières de nous démarquer et de fournir un service unique à nos téléspectateurs et à nos lecteurs est d'être particulièrement disposés à couvrir les actualités et les nouvelles locales du Canada. Ceci ne veut pas dire que nous ne sommes pas conscients de nos responsabilités et des possibilités présentes dans l'arène internationale. Ce que nous avons décidé de faire est que lorsqu'il y a un événement d'importance internationale, comme la guerre en Irak, nous assemblerons l'équivalent d'un groupe de forces spéciales, SWAT, tigre ou autre, et nous le déploierons. Nous déployons alors des ressources importantes.

**Senator Munson:** Do not say disaster assistance response team, DART.

**Mr. Camilleri:** We will deploy significant resources to those international hot spots to get the local perspective. The reality is that right now stories are happening every day around the world. People are hearing about them in real time. If you have a single reporter in a local jurisdiction in the advent of the Internet and 24 hour news channels, people can consume in real time. We have found that we have been successful that when a significant story happens we deploy significant resources to bring a unique perspective on those stories.

**Mr. Wyatt:** It is a good question. It is one of prioritizing the resources you have at hand to develop a news organization. *Global News* in terms of individual stations has been around a long time, but in terms of a national network and developing a nationalist program, it is really in its infancy. We have made a clear decision that our mandate right now is to deliver a clear Canadian voice and grow resources step by step in the Canadian market, while at the same time sustaining a bureau in Washington, DC, and utilizing freelancers around the world. If you look at events in the last three years, since *Global National*, for example, has been doing a national newscast, we have been utilizing the resources of our print partner and using our own television resource to send SWAT teams around the world. For the last major event, for example, in Indonesia with the tsunami, we were able to get to that region fairly quickly regardless of anybody else perhaps having a bureau closer, and deliver just as high a quality and as perceptive news stories and reports in that region as anyone else. We decide where we are going to pool our resources and deliver the most effective coverage. I think we can do it that way. Would I like to be the BBC and have reporters in every town around the globe? Sure, but I think you can still develop and grow a national news organization, at least from a television perspective, by dedicating resources and funds, targeting your coverage and developing the SWAT teams that Mr. Camilleri was talking about.

**Mr. Nott:** We have tried to be more surgical about where we go. I made reference to our trip to Vietnam. There were no other Canadians doing that story when we did that. We have also tried to establish on the print side a network of Canadian stringers in those places. At least we can filter some of those stories through Canadian audiences.

**Mr. Anderson:** I think we have become more sophisticated. I think we all fall in love with the romantic idea of a bureau in every major foreign city. We also know that paying a reporter to sit in a foreign city and do the story of the day is not necessarily the best value. It is better to develop expertise among reporters and then

**Le sénateur Munson :** Ne dites pas DART pour équipe d'intervention en cas de catastrophe.

**M. Camilleri :** Nous déployons des ressources importantes dans ces points chauds internationaux pour obtenir une perspective locale. La réalité est qu'en ce moment, des événements sont en train de se produire quotidiennement dans le monde. Les gens en entendent parler en temps réel. Si vous avez un seul journaliste dans une juridiction locale alors qu'il y a Internet et des chaînes d'information 24 heures sur 24, les gens peuvent consommer en temps réel. Nous avons constaté que nous obtenons du succès lorsqu'un événement important se produit et que nous déployons des ressources importantes pour apporter une perspective unique sur cet événement.

**M. Wyatt :** C'est une bonne question. Elle consiste à donner la priorité aux ressources que vous avez sous la main pour élaborer l'organisation de l'information. En termes de chaînes individuelles, *Global News* existe depuis longtemps mais en termes de réseau national et de l'élaboration d'un programme national, la chaîne est encore dans son enfance. Nous avons clairement pris la décision que notre mandat, en ce moment, est de fournir une voix canadienne claire et d'augmenter peu à peu nos ressources sur le marché canadien, tout en maintenant simultanément un bureau à Washington D.C. et en utilisant des journalistes indépendants dans le monde entier. Si vous regardez les événements des trois dernières années, depuis que *Global National*, par exemple, diffuse un bulletin d'information nationale, nous avons utilisé les ressources de notre associé de presse et avons utilisé les propres ressources de la chaîne pour envoyer des équipes d'intervention partout dans le monde. Pour le dernier événement principal, par exemple, en Indonésie avec le tsunami, nous avons pu avoir accès à cette région assez rapidement, indépendamment de qui que ce soit qui aurait eu un bureau plus proche, et nous avons présenté des reportages et des renseignements de qualité sur la région et avec une perception de la situation aussi bonne que n'importe qui. Nous décidons où nous allons mettre nos ressources en commun pour fournir la couverture la plus efficace possible. Je pense que nous pouvons faire de la sorte. Est-ce que je souhaiterais être la BBC et avoir des journalistes dans chaque ville du globe? Bien sûr, mais je pense que l'on peut développer et faire grandir un service d'information nationale, au moins dans une perspective de télévision, en consacrant des ressources et des fonds, en ciblant votre couverture et en développant les équipes d'intervention mentionnées par M. Camilleri.

**M. Nott :** Nous avons essayé d'avoir une précision chirurgicale là où nous allons. Je fais référence à notre voyage au Vietnam. Il n'y avait aucune autre équipe canadienne sur ce reportage quand nous l'avons fait. Nous avons également essayé d'établir, du côté de la presse, un réseau de reporters locaux canadiens dans ces endroits. Au moins nous pouvons filtrer certains de ces reportages vers l'audience canadienne.

**M. Anderson :** Je pense que nous sommes devenus plus sophistiqués. Je pense que nous sommes tous entichés de l'idée romantique d'avoir un bureau dans chaque ville étrangère principale. Nous savons également que de payer un journaliste à se reposer dans une ville étrangère et suivre l'événement du jour



let them travel. That is what we do. The truth is the ease and flexibility of travel now makes it very easy for a reporter such as the *Ottawa Citizen's* Dan Gardner to develop expertise on policy and news around the world, fly in and cover that and then come home and deliver it to our readers from a Canadian perspective.

**Senator Munson:** I must be getting old. I enjoyed being a foreign correspondent for ten years and I am sure people in your organization would like to have that dangling in front of them. It seems to me about 10 years ago your company triggered the death of Canadian Press, CP. There was not much of a public debate with the loss of the only bilingual, national, multi-media Canadian news agency. Is there a debate going on at CanWest these days about Canadian Press?

**Mr. Camilleri:** I am not sure who is saying what. Throughout our organization, if the costs of a service exceed the benefit, then we have to evaluate that service. Right now, we are members of the Canadian Press, except for the *National Post*. There is no short-term commitment to withdraw, but we continue to evaluate it on an ongoing basis, and we continue to have dialogue with them on an ongoing basis. Our perspective is that if the cost exceeds the benefit, then we have to take a hard look at it.

**Senator Munson:** Are you prepared to continue to support CP, with the *National Post* going?

**Mr. Camilleri:** The *National Post* was a question of us turning that paper around and trying to make it profitable. The *National Post* is a unique case where we have to make decisions in terms of sustaining that voice in Canada. I know a lot of people criticize us for the *National Post*, but I think we deserve credit for keeping it alive. The easy decision five years ago would have been to get rid of it. At the *National Post*, because of its unique situation, we are making some difficult choices, but all with a view and a commitment to making that paper profitable and making it work. It is not going away.

**Senator Munson:** Would CanWest try to fill that void if CP was driven out of business? If you did, I am curious how francophone news organizations would get their news from Quebec and how Anglophone news organizations would get their news from Quebec?

**Mr. Nott:** We are not that far along to have even considered the question, frankly. On the point about the value of Canadian Press, Mr. Anderson runs a newspaper, and the one point I would make is that CP has done a wonderful job of keeping its assessments flat for the newspapers for about ten years in a challenging environment for them. At the same time, since the CND has been launched, our papers have used significantly less CP content. That measures into the value equation that the editors are undertaking as they go through the budgeting process.

n'offre pas nécessairement la meilleure valeur. Il vaut mieux développer l'expertise des journalistes puis les laisser voyager. C'est ce que nous faisons. La vérité est que la facilité et la souplesse des voyages fait qu'il est maintenant très facile pour un journaliste tel que Dan Gardner de l'*Ottawa Citizen* de développer une expertise sur la politique et les informations ans le monde, prendre l'avion puis rentrer chez soi pour offrir à nos lecteurs une perspective canadienne.

**Le sénateur Munson :** Je dois me faire vieux. J'ai eu plaisir à être correspondant étranger pendant dix ans et je suis sûr que les personnes de votre organisation voudraient bien avoir cette carotte se balancer devant elles. Il me semble qu'il y a 10 ans, votre entreprise a amorcé la mort de Presse Canadienne. Il n'y a pas eu beaucoup de débat public à la perte de la seule agence de presse canadienne bilingue, nationale et multimédia. Y a-t-il un débat chez CanWest de nos jours sur Presse Canadienne?

**M. Camilleri :** Je ne suis pas certain de savoir qui dit ceci. Dans toute notre organisation, si les coûts d'un service excèdent l'avantage qu'il procure, alors nous devons évaluer ce service. En ce moment, nous sommes membres de Presse Canadienne, sauf le *National Post*. Il n'y a aucun engagement à court terme à nous retirer; nous continuons à évaluer cette question de manière continue et nous continuons à avoir avec eux un dialogue continu. Notre perspective est que si le coût excède l'avantage qui en est retiré, alors nous devons sérieusement évaluer la situation.

**Le sénateur Munson :** Êtes-vous disposé à continuer de soutenir la PC et le *National Post* à s'y affilier?

**M. Camilleri :** Pour le *National Post*, c'était une question de remettre le journal sur pied et d'essayer de le rendre rentable. Le *National Post* est un cas unique où nous devons prendre des décisions en termes de soutien de cette voix au Canada. Je sais qu'un bon nombre de personnes nous critiquent pour le *National Post* mais je pense que nous méritons une certaine reconnaissance pour l'avoir maintenu en vie. Il aurait été facile, il y a cinq ans, de prendre la décision de s'en débarrasser. Au *National Post*, en raison de sa situation unique, nous prenons des choix difficiles, mais qui visent et s'engagent tous à rendre ce journal rentable et fonctionnel. Il ne va pas nous quitter.

**Le sénateur Munson :** CanWest essayerait-elle de remplir ce vide si la PC arrêterait ses activités? Si vous le faisiez, je serais curieux de savoir comment les bureaux d'information francophones obtiendraient leurs nouvelles du Québec et comment les bureaux anglophones obtiendraient leurs nouvelles du Québec?

**M. Nott :** En toute franchise, nous sommes loin d'avoir même considéré cette question. Sur le point de la valeur de Presse Canadienne, M. Anderson gère un journal et la remarque que je ferai est que la PC a fait un travail remarquable en stabilisant ses évaluations pour les journaux pendant environ dix ans, et ce à une époque qui était difficile pour elle. En même temps, en raison du lancement du CND, nos journaux utilisent nettement moins d'articles en provenance de la PC. Ceci a un poids dans l'équation de valeur que les rédacteurs envisagent à la phase du budget.

**Mr. Anderson:** With more and more easily accessible news, on the Internet, for example, and across Canada and around the world, CP becomes less and less relevant over time. We have to take that into account when we consider how much we pay for it and what the service does for us.

**Senator Munson:** If you look at small-town newspapers across the country outside of the CanWest papers, and even the CanWest papers, if you talk about Charlottetown's *The Guardian* or any of these others, CP is their bread and butter. Who would be the national voice, for example, of reporters, many of whom I have to say are friends, who are sitting in Ottawa and telling the story of Ottawa to the rest of the country? Who would be able to tell that story if Canadian Press was not there? Canadian Press can write on the Internet too.

**Mr. Anderson:** I guess that is a question primarily for the people who run the Charlottetown *Guardian*.

**Senator Munson:** They cannot afford a reporter here because, as you see here in Ottawa, at least over the 25 years I have been here, there are fewer reporters.

**Mr. Anderson:** I beg to differ. When I was at the *Telegraph-Journal* in New Brunswick, which is a paper of comparable size to the Charlottetown *Guardian*, I was managing editor there when we dropped CP. We dropped Canadian Press and hired eight reporters, including a stringer in Ottawa, with the money that we saved from the Canadian Press, and we did very well, thank you. The Associated Press is an enormous part of the CP package, and very valuable. It is difficult to get American news without CP, which is ironic. I am not here to argue for the benefits of small newspapers in the Canadian Press, but I do have to argue from the point of view of someone who experienced it that it is not an obstacle that cannot be overcome. In fact, I would argue that when the *Telegraph-Journal* did not have Canadian Press, those were its glory years, and it won several national newspaper awards too.

**Senator Munson:** I am feeling that there is not strong support for a national news service, unless you run it.

**Mr. Nott:** I am not sure that it is, unless we run it. We have put the Canadian News Desk in place to leverage the expertise of our journalists. The net benefit to the reader and to the people selling the newspapers in those cities is a unique product versus the competition. Senator Carney made reference to the similarities in content between the Vancouver papers, given the CanWest content. It struck me that prior to CND, if we did not exist, those papers would have been full of the same Canadian Press content, and apparently that is not a problem, but when it is CanWest content, it is.

**M. Anderson :** Avec de plus en plus d'informations facilement accessibles, sur l'Internet, par exemple, et à travers le Canada et dans le monde, la PC devient de moins en moins pertinente à mesure que le temps passe. Nous devons tenir compte de cela quand nous considérons le montant que nous devons lui payer et le service que nous en tirons.

**Le sénateur Munson :** Si vous vous penchez sur les journaux des villes de petite taille dans l'ensemble du pays, en dehors des journaux de CanWest, et même en incluant les journaux de CanWest, si vous parlez du *Gardian* de Charlottetown ou d'autres journaux similaires, la PC est leur gagne-pain. Qui serait la voix nationale, par exemple, des journalistes, parmi lesquels je compte beaucoup d'amis, qui s'assoient à Ottawa et écrivent ce qui se passe à Ottawa pour le reste du pays? Qui pourrait relater ces événements si Presse Canadienne n'était pas là? Presse Canadienne peut aussi écrire sur l'Internet.

**M. Anderson :** Je pense que c'est une question destinée à ceux qui gèrent le *Gardian* de Charlottetown.

**Le sénateur Munson :** Ils ne peuvent pas se permettre d'avoir un journaliste ici, car à Ottawa, après les 25 années que j'ai passées ici, il y a de moins en moins de journalistes.

**M. Anderson :** Je me permets de ne pas être d'accord. Quand j'étais au *Telegraph-Journal* au Nouveau Brunswick, qui est un journal de taille comparable au *Gardian* de Charlottetown, j'étais rédacteur gérant lorsque nous avons laissé tomber la PC. Nous avons laissé tomber Presse Canadienne et avons embauché huit journalistes, y compris un journaliste local à Ottawa, avec l'argent que nous avons économisé de Presse Canadienne; nous nous en sommes très bien portés, merci. L'Associated Press est une part énorme de l'ensemble fourni par la PC et c'est très valable. Il est difficile d'obtenir des actualités américaines sans la PC, ce qui est ironique. Je ne suis pas ici pour plaider au profit des petits journaux de la Presse Canadienne mais je dois présenter le point de vue de quelqu'un qui en a fait l'expérience et qui sait que ce n'est pas un obstacle insurmontable. En fait, je pourrais faire valoir que le *Telegraph-Journal* a connu ses années de gloire quand il n'utilisait plus Presse Canadienne et qu'il a alors remporté plusieurs récompenses nationales.

**Le sénateur Munson :** J'ai le sentiment qu'il n'y a pas de soutien pour un service d'informations national, à moins que vous n'en soyez responsables.

**M. Nott :** Je ne suis pas sûr que ce soit le cas, à moins que nous nous en occupions. Nous avons mis le Canadian News Desk en place pour nous servir de l'expertise de nos journalistes. L'avantage certain pour le lecteur et les personnes qui vendent les journaux dans ces villes est d'avoir un produit unique pour contrer la concurrence. Le sénateur Carney a fait référence aux similitudes du contenu entre les journaux de Vancouver, qui utilisent le fond de CanWest. Ce qui m'a frappé c'est qu'avant le CND, si nous n'existions pas, ces articles auraient été remplis du même contenu provenant de Presse Canadienne, ce qui apparemment n'est pas un problème, mais lorsque le contenu est d'origine CanWest, cela le devient.



**Mr. Camilleri:** I do not want to be confrontational on this, but I bristle at suggestions that we would not support a news service unless we owned it. We have never said that, and that is not what we believe. I know there are people out there who assert that. I bristle at it and take great lengths of disagreement to that statement, because that is not what we are saying. That is not what we have ever said. We have supported CP.

Again, in an era of fragmentation where we have declining circulation and declining viewership in our conventional broadcast area, advertising base is fragmented. We are a public company. You see the revenue trends in our conventional television group. We are dealing with profound fundamental issues, and our world is changing. We have to make difficult decisions. It has nothing to do with whether we own or do not own Canadian Press. It boils down to whether, if it costs more to be in it than the benefit we are getting from it, as a business person, I am not sure how I can justify staying in. Today, we have not made a decision to pull out, other than the *National Post*, which is a unique situation.

**Mr. Anderson:** For the record, we do own Canadian Press. It is a cooperative. It is owned by all the newspapers, including CanWest.

**Senator Munson:** As you understand, I am an old reporter. I have done it for about 32 years, and I am glad you bristled. I was actually looking for a good quote, and you have given me one in the sense of you explained yourself well and in a quite specific way, and I appreciate that.

**Senator Tkachuk:** Welcome. It is nice to see a western Canadian media company. We do not see any of those here. They are all in Toronto. I always believed it was a result of the public policy that we have in this country that they have all ended up in one place, and that is in the city of Toronto.

We are here to talk about the news, and we are here as a committee discussing public policy. We are not interested in whether you have good news or bad news, but in how we can generate competition and provide a diversity of view and healthy business climate for news organizations to prosper in Canada.

I would like to congratulate you on running your national news on television out of Vancouver. I think that is a plus. We did hear witnesses in Vancouver tell us that you did not have reporters at the provincial legislature in Victoria. Is that true?

**Mr. Wyatt:** No, that is not true. Keith Baldry is our bureau chief in Victoria.

**Senator Tkachuk:** Why would people come to our committee and tell us that?

**Mr. Camilleri:** I have read a lot of things in transcripts and I roll my eyes at them because they are not true.

**M. Camilleri :** Je ne veux pas rentrer en conflit sur ce point, mais je me raidis à la suggestion que nous ne soutiendrions pas un service d'information à moins que nous le possédions. Nous n'avons jamais dit cela, et ce n'est pas ce en quoi nous croyons. Je sais qu'il y a les gens qui affirment cela. Je me raidis lorsque j'entends cela et je prends grand soin d'exprimer mon désaccord à ce sujet, parce que n'est pas ce que nous disons. Ce n'est pas ce que nous avons pu dire. Nous avons soutenu la PC.

Une fois encore, dans une ère de fragmentation où le tirage baisse et le nombre de téléspectateurs de nos chaînes traditionnelles baisse, la publicité de base est fragmentée. Nous sommes une société cotée. Vous pouvez voir les tendances des revenus dans notre groupe de télévision classique. Nous traitons de questions fondamentales et profondes, et notre monde change. Nous avons à prendre des décisions difficiles. Cela n'a rien à voir avec le fait de posséder ou pas la Presse Canadienne. On en revient au coût; si les coûts sont supérieurs aux bénéfices retirés, en tant qu'homme d'affaires, je ne suis pas sûr de pouvoir justifier de rester membre. Aujourd'hui, nous n'avons pas pris la décision de partir, autre que le *National Post*, qui est une situation unique.

**M. Anderson :** Une remarque utile au nom de l'exactitude, nous possédons bel et bien Presse Canadienne. C'est une coopérative. Elle est possédée par tous les journaux, y compris CanWest.

**Le sénateur Munson :** Comme vous le savez, je suis un ancien journaliste. J'ai exercé cette profession pendant près de 32 années et je suis heureux de voir que vous vous êtes raidis. Je recherchais en fait une bonne déclaration et vous m'en avez donné une au sens où vous vous êtes bien expliqués, d'une manière tout à fait particulière, ce que j'apprécie.

**Le sénateur Tkachuk :** Bienvenue. C'est bien de voir une entreprise de médias du Canada de l'Ouest. Nous n'en voyons aucune ici. Elles sont toutes à Toronto. J'ai toujours cru que les politiques que nous avons dans ce pays expliquent qu'elles ont toutes fini au même endroit, à Toronto.

Nous sommes ici pour parler des informations, et nous sommes réunis en tant que comité pour discuter de l'intérêt public. Nous ne sommes pas intéressés à savoir si vous avez de bonnes ou de mauvaises nouvelles, mais nous voulons connaître la façon dont nous pouvons introduire de la concurrence et fournir une diversité des opinions et un climat économique sain pour que les services d'information puissent prospérer au Canada.

Je voudrais vous féliciter du fait que vos actualités nationales, à la télévision, sont produites à Vancouver. Je pense que c'est une bonne chose. Nous avons entendu des témoins à Vancouver nous dire que vous n'aviez pas de journalistes présents à l'assemblée législative provinciale de Victoria. Est-ce vrai?

**M. Wyatt :** Non, ce n'est pas vrai. Keith Baldry est notre chef de bureau à Victoria.

**Le sénateur Tkachuk :** Pourquoi est-ce que des gens se rendraient à notre comité pour nous dire cela?

**M. Camilleri :** J'ai lu, dans les retranscriptions, beaucoup de choses qui me font rouler les yeux parce qu'elles sont fausses.

**Senator Tkachuk:** Let us not get carried away.

**Mr. Nott:** The *Victoria Times-Colonist* does staff the legislative bureau on behalf of the Vancouver newspapers. The Vancouver newspapers differentiate themselves in their market with their columnists, and the papers there have made the decision, based on who they think their readers are, where they should deploy their journalists. Those are local decisions. Both the editor of the *Sun* and the *Province* must have, on some basis, decided they did not want to use a local resource for coverage in Victoria.

**Senator Tkachuk:** Was it a question of misinterpretation that it was the *Victoria Times-Colonist* newspaper reporter reporting on behalf of CanWest Global newspapers in Vancouver? Is that the way it works?

**Mr. Wyatt:** I live and work in Vancouver. From a television perspective, for the Global television station, we have a bureau chief in Victoria and a crew there, and from a newspaper reader perspective, Vaughn Palmer, for example, is stationed and writes as the editorial voice in Victoria.

**The Chairman:** As a columnist.

**Mr. Wyatt:** Yes.

**Senator Tkachuk:** We did not have an overwhelming response by journalists from CanWest group companies to come before us to talk about some of the public policy issues.

Is that a result of public policy at CanWest Global or was there just no interest?

**Mr. Camilleri:** Journalists made their individual decisions whether to appear.

**Senator Tkachuk:** It just seems strange all the journalists you have and we have heard from so few, if any.

**Mr. Elliott:** Perhaps I could respond to that. Sitting in the corporate office I was aware that a number of journalists from across the country had been invited to appear. We made it clear to them that it was their decision to appear. However, if they were to appear, they would be appearing in their personal capacity and not on behalf of the company, because the company at some point was going to appear before the committee as a company. My understanding is that at least one or two of our journalists did appear, but it was for them individually to make that decision.

**Senator Tkachuk:** I have a couple questions about television. Should it be easier for a person to get ownership of a television station or to start a new one than it is under the present regulatory framework? Is it too onerous, should it be less onerous, or is it about right?

**Mr. Camilleri:** To start a new station?

**Senator Tkachuk:** Yes. If a person had the money and wanted to start a station in Vancouver, Toronto or Mississauga — as we found out, there was not one in Mississauga, which

**Le sénateur Tkachuk :** Ne nous emportons pas.

**M. Nott :** Le *Times-Colonist* de Victoria dessert le bureau législatif au nom des journaux de Vancouver. Les journaux de Vancouver se différencient sur leur marché par leurs chroniqueurs; les journaux y ont pris la décision, selon ce qu'ils connaissent de leurs lecteurs, de déployer leurs journalistes à tel ou tel endroit. Ce sont des décisions locales. Les rédacteurs du *Sun* et de la *Province* doivent avoir décidé, en fonction d'un raisonnement, qu'ils n'avaient pas besoin d'employer une ressource locale pour couvrir Victoria.

**Le sénateur Tkachuk :** Est-ce une question de mauvaise interprétation du fait que le journaliste du *Times-Colonist* de Victoria a fait un reportage au nom des journaux de CanWest Global à Vancouver? Est-ce la manière selon laquelle cela se passe?

**M. Wyatt :** J'habite et je travaille à Vancouver. Dans une perspective de télévision, pour la chaîne de télévision Global, nous avons un chef de bureau à Victoria et une équipe là-bas; dans une perspective de lecteur de journal, Vaughn Palmer, par exemple, y est en poste et représente la voix de l'éditorial de Victoria.

**Le président :** En tant que chroniqueur?

**M. Wyatt :** Oui.

**Le sénateur Tkachuk :** Nous n'avons pas eu beaucoup de réactions des journalistes du groupe CanWest invités à se présenter devant nous et parler de certaines questions de politiques publiques.

Est-ce le résultat de la politique officielle de CanWest Global ou n'y avait-il simplement pas d'intérêt?

**M. Camilleri :** Les journalistes ont pris une décision individuelle de comparaître ou pas.

**Le sénateur Tkachuk :** Il semble quelque peu étrange qu'avec tous les journalistes que vous avez, nous n'en ayons entendu si peu.

**M. Elliot :** Peut-être pourrais-je répondre à ceci? De mon bureau du groupe, je savais qu'un certain nombre de journalistes du pays avaient été invités à comparaître. Nous leur avons dit que c'était leur décision de comparaître ou pas. Toutefois, s'ils devaient comparaître, ils comparaitraient en leur capacité personnelle et non au nom de l'entreprise, parce que cette dernière aurait, tôt ou tard, à comparaître devant le comité en tant qu'entreprise. De ce que je sais, au moins un ou deux de nos journalistes ont comparu, mais ils ont pris cette décision individuellement.

**Le sénateur Tkachuk :** J'ai quelques questions concernant la télévision. Doit-il être plus facile pour une personne d'obtenir la propriété d'une chaîne de télévision ou d'en lancer une nouvelle dans le cadre des règlements actuels? Cela est-il trop onéreux, doit-il être moins onéreux, ou cela convient-il?

**M. Camilleri :** Pour lancer une nouvelle chaîne?

**Le sénateur Tkachuk :** Oui. Si une personne a de l'argent et veut commencer une chaîne à Vancouver, Toronto ou Mississauga — comme nous l'avons découvert, il n'y en



surprised me, a city of 100,000 people does not have its own TV station — why would someone not start a TV station there? What would hold it up?

**Mr. Camilleri:** I live in Mississauga.

**Senator Tkachuk:** Why have you not started a TV station there?

**Mr. Camilleri:** I can sit in my living room and watch 300 channels on the existing services. If I extrapolate that through with all the distant signals on satellite, it is multiples of that. If you really want to get egregious, on my street there are many black and grey satellite dishes from DirectTV that are tapping into 500 channels in the United States.

**Senator Tkachuk:** You are saying that it is not the difficulty of getting a licence, or it is the fact that you cannot make any money at it, which is why everybody wants to buy TV and radio stations but they have for a very long time despite the increased competition, satellites, cable and everything else?

**Mr. Camilleri:** It would be the economics, I imagine. You are right; Mississauga has 800,000 people. If you start a television station in Mississauga, you are competing with the other 200 or 300 channels. That is the reality.

**Senator Tkachuk:** It seems to be that we need more competition until you get a licence, but once you get a licence, you need less. Let me ask that question again. Should it be easier? Should there be less regulation in starting television stations in Canada? We only have CBC Newsworld as headline news, and we are bringing in Fox, MSNBC and CNN. When Global does not have its own news channel, how ridiculous is all of this? What is holding it up? What is the problem? I do not see the problem, because it is a profitable business and no one can tell me it is not.

**Ms. Bell:** It is profitable, but to a certain extent large companies have managed through economies of scale to be able to stay profitable. If you are a small, independent player and if you have spoken to some smaller broadcast groups, they would say they have very specific challenges. Fragmentation is killing them.

In fact, we have small- and medium-market stations that are not making any money. If we did not own Toronto, Vancouver, and Alberta, we would not be able to subsidize. I think eight or nine of our conventional stations are unprofitable.

**Senator Tkachuk:** They lose money?

**Ms. Bell:** Absolutely, consistently every year.

**Mr. Camilleri:** For example, with the *National Post*, we are able to sustain it because of the larger entity. Toronto One is a new station in a large market.

a pas à Mississauga, ce qui m'a étonné : qu'une ville de 100 000 personnes n'ait pas sa propre chaîne de télévision — pourquoi quelqu'un n'ouvrirait pas une chaîne de télévision là-bas? Qu'est-ce qui pourrait l'en empêcher?

**M. Camilleri :** J'habite Mississauga.

**Le sénateur Tkachuk :** Pourquoi n'avez-vous pas lancé une chaîne de télévision là-bas?

**M. Camilleri :** Je peux m'asseoir dans ma salle de séjour et regarder 300 chaînes grâce aux services existants. Si j'extrapole en tenant compte des signaux distants sur le satellite, c'est même plusieurs fois ce chiffre. Si vous voulez vraiment être extraverti, dans ma rue il y a beaucoup d'antennes paraboliques noires et grises de DirectTV qui captent 500 chaînes des États-Unis.

**Le sénateur Tkachuk :** Vous dites que ce n'est pas la difficulté d'obtenir une licence, ou que c'est le fait que vous ne pouvez pas en tirer de bénéfices, ce qui est la raison pour laquelle tout le monde veut acheter une télévision et des stations de radio alors qu'il y a, depuis très longtemps, une concurrence qui s'accroît, des satellites, du câble et de tout le reste?

**M. Camilleri :** J'imagine que c'est une question d'économie. Vous avez raison, Mississauga possède 800 000 habitants. Si vous lancez une chaîne de télévision à Mississauga, vous aurez 200 ou 300 autres chaînes concurrentes. C'est la réalité.

**Le sénateur Tkachuk :** Il semble que nous ayons besoin de plus de concurrence jusqu'à ce que vous obteniez une licence, mais, une fois celle-ci en poche, que vous ayez besoin de moins de concurrence. Laissez-moi poser à nouveau cette question. Cela doit-il être plus facile? Doit-il y avoir moins de règlement pour lancer des chaînes de télévision au Canada? Nous avons seulement CBC Newsworld en tant que service d'information phare et nous amenons Fox, MSNBC et CNN. Quand Global n'a pas sa propre chaîne d'information, est-ce que tout ceci n'est pas ridicule? Qu'est-ce qui vous retient? Quel est le problème? Je ne vois pas le problème, parce que c'est une activité rentable et personne ne peut me dire que cela n'est pas la cas.

**Mme Bell :** C'est rentable, mais dans la mesure où les grandes entreprises ont réussi, par des économies d'échelle, à pouvoir rester rentables. Si vous êtes un petit intervenant indépendant et si vous parlez à certains des plus petits groupes de diffusion, ils vous diront qu'ils ont des enjeux très spécifiques. La fragmentation les tue.

En fait, nous avons des chaînes de petite taille et de taille moyenne qui ne font aucun profit. Si nous ne possédions pas Toronto, Vancouver, et Alberta, nous ne pourrions pas les subventionner. Je pense que huit ou neuf de nos chaînes traditionnelles ne sont pas lucratives.

**Le sénateur Tkachuk :** Elles perdent de l'argent?

**Mme Bell :** Absolument, de façon constante chaque année.

**M. Camilleri :** Par exemple, avec le *National Post*, nous pouvons le soutenir en raison de l'existence du groupe. *Toronto One* est une nouvelle chaîne sur un grand marché.

**Senator Tkachuk:** If the *National Post* is losing money and eight television stations are losing money, where are you making your money?

**Ms. Bell:** Toronto, Vancouver, and Alberta.

**Senator Tkachuk:** Let us go back to that. If we as a committee are looking at public policy, should we decrease the regulatory machinations for getting a television licence? In other words, if you have the money and you want to open up a TV station, should you have the right to do so? If you have the money and you want to have a *Newsworld* or a *Newsnet* competition, should you have the right to do so? If you have the money, should you be able to start a radio station? If you could afford to buy the air wave, or maybe you do not have to do that nowadays, in a garage, should you have the right to do so? Would this be a good thing for Canada? Would it be good for the broadcast business?

**Ms. Bell:** Senator, the licensing process is fairly complex. If you are looking at the conventional television side, for example, when the commission receives an application for a new television service, it would issue a call for applications, and invite anybody who is interested in a licence to apply for it and compete for that frequency. Technically, you cannot buy a frequency. You could put your proposal together, appear at a hearing and make your case. The commission will decide based on a number of criteria, including is there room in the market?

**Senator Tkachuk:** Should the market not decide that?

**Ms. Bell:** The market, to some extent, does.

**Senator Tkachuk:** Why should the commission decide it? The CRTC should be the last people to decide it. We will be grappling with this and having debates on this, so I need your help.

**Mr. Camilleri:** The point I was making earlier is that the market is determining; the consumer is deciding today because the consumer is king. They have endless media choices right now in which to consume. They are deciding, because if you look at the 20, 30, 40, or 50 years of systemic trends of circulation declines in newspaper, if you look at the ratings and audience-share trends over the last ten years in conventional broadcast network, the audience reach is in half. Consumers are deciding.

**Senator Tkachuk:** If that is so, why is it that if I want to subscribe to a news channel that does not sound like all the others — namely, Fox — there is not a Canadian one?

**Mr. Camilleri:** There is not a Canadian Fox News?

**Senator Tkachuk:** There is not a Canadian equivalent. There is no private news channel in this country except the headline news owned by CTV, and nobody else. Does that not strike

**Le sénateur Tkachuk :** Si le *National Post* perd de l'argent et que huit chaînes de télévision perdent de l'argent, d'où tirez-vous vos revenus?

**Mme Bell :** Toronto, Vancouver et l'Alberta.

**Le sénateur Tkachuk :** Revenons sur ce point. Si, en tant que comité, nous examinons les politiques publiques, devons-nous diminuer les méandres des règlements pour l'octroi d'une licence de télévision? En d'autres termes, lorsque vous avez l'argent et que vous souhaitez ouvrir une chaîne de TV, devez-vous avoir le droit de le faire? Lorsque vous avez l'argent et souhaitez avoir concurrencer *Newsworld* ou *Newsnet*, devez-vous avoir le droit de le faire? Lorsque vous avez l'argent, devez-vous pouvoir lancer une station de radio? Si vous pouviez vous permettre d'acheter les ondes, ou peut-être même n'est-ce pas nécessaire de nos jours, dans un garage, devriez vous avoir le droit de le faire? Est-ce que ce serait une bonne chose pour le Canada? Est-ce que cela serait bon pour le secteur de la radiodiffusion?

**Mme Bell :** sénateur, le processus de licence est assez complexe. Si vous examinez l'aspect conventionnel de la télévision, par exemple, quand la commission reçoit une demande de nouveau service de télévision, elle établit un appel d'offre et invite les intéressés de la licence à en faire la demande et entrer en concurrence pour cette fréquence. Techniquement, vous ne pouvez pas acheter une fréquence. Vous pourriez monter votre dossier, comparaître à une audience et présenter votre cas. La commission décidera en fonction d'un certain nombre de critères, dont le fait de savoir s'il y a de la place sur le marché.

**Le sénateur Tkachuk :** Le marché ne devrait-il pas décider lui-même?

**Mme Bell :** Le marché le fait, dans une certaine mesure.

**Le sénateur Tkachuk :** Pourquoi la commission devrait-elle le décider? Les membres du CRTC devraient être les dernières personnes à le décider. Nous nous attaquerons à cette question et aurons des débats là-dessus, ainsi j'ai besoin de votre aide en la matière.

**M. Camilleri :** La remarque que je faisais plus tôt est que le marché détermine; le consommateur décide aujourd'hui parce que le consommateur est roi. À l'heure actuelle, il possède des choix sans fin pour consommer des médias. Il décide, parce que si vous regardez les 20, 30, 40, ou 50 années de tendances systémiques du déclin de la circulation des journaux, si vous vous penchez sur les audiences et parts de marché des dix dernières années dans le réseau traditionnel de diffusion, la portée de l'écoute est moitié moindre. Le consommateur décide.

**Le sénateur Tkachuk :** Si c'est ainsi, pourquoi est-ce que si je veux souscrire à un chaîne d'information qui ne ressemble pas aux autres le — à savoir Fox — n'y a-t-il pas une chaîne canadienne?

**M. Camilleri :** Il n'y a pas de chaîne Fox News canadienne?

**Le sénateur Tkachuk :** Il n'y a pas d'équivalent canadien. Il n'y a aucune chaîne privée d'information dans ce pays sauf les premières pages de l'information possédées par CTV, et personne



you as strange or is it just me thinking that this is rather weird? Why has that not happened?

**Ms. Bell:** Part of the criteria for licensing new services is to look at what is already in the marketplace and establish whether or not there is room for additional competitive services. Canada is one-tenth the size of the United States. In fact, we do have an incredible amount of choice for a country this size. Clearly, we cannot possibly sustain the amount of competition that you would have in a country the size of the United States.

We have two national news services. You also have CHUM Television that has a regional news service out of Toronto, which is 24-hour news. Then, you have all the conventional television stations providing large amounts of local, national, and international news.

**Mr. Camilleri:** You cannot deny the impact that CNN, CNN Headline News and eventually Fox News will have in this country in terms of taking eyeballs away from domestic news services. Like it or not, Canadians love to consume cultural content from south of the border.

**Ms. Bell:** There is a finite amount of dollars to go around the system. Television has to be subsidized by something. Consumers also are willing to pay for specialty services to a certain extent. Again, the more services you add, the more money it costs for them to receive those signals, or the more money you are taking out of the advertising pie.

There is a saturation point. We are at a point where there is extreme fragmentation in the television industry. How many more signals can you add?

**Senator Tkachuk:** I subscribe to cable, and I pay for television channels that I do not watch and do not need. Surely as part of that package there could be a news specialty channel that could compete with *CBC Newsworld* that some people would get even though they do not watch it and do not want it. Why has that not happened?

**Mr. Camilleri:** I cannot speak for other people, but in our case we would look at it in terms of economics and make a business assessment of how much money we would lose if we go into that. We have looked at it historically and determined that we would lose a lot of money if we did that because we would be competing with the incumbents at *CBC Newsworld*, *CTV Newsnet* and the American news carriers.

**The Chairman:** It is my understanding, based on news stories and not on hard documents, that two days ago the CRTC granted *Newsnet* the right to broaden its range of coverage.

**Senator Tkachuk:** That was big of them. Should we all thank the government for allowing us another television channel in Canada?

d'autre. Est-ce que cela ne vous frappe pas ou n'y-a-t-il que moi pour trouver cela plutôt étrange? Pourquoi cela ne s'est-il pas produit?

**Mme Bell :** Une partie des critères pour autoriser de nouveaux services est de regarder ce qui existe déjà sur le marché et établir s'il y a de la place pour des services concurrentiels supplémentaires. Le Canada fait un dixième de la taille des États-Unis. En fait, nous avons une quantité incroyable de choix pour un pays de cette taille. Il est clair que nous ne pouvons pas soutenir la même concurrence que vous auriez dans un pays de la taille des États-Unis.

Nous avons deux services d'information nationaux. Vous avez également CHUM Television qui possède un service d'information régional à partir de Toronto, qui est un service d'information 24 heures sur 24. Puis, vous avez toutes les chaînes traditionnelles de télévision qui fournissent de grandes quantités de nouvelles locales, nationales et internationales.

**M. Camilleri :** On ne peut pas nier l'impact que CNN, CNN Headline News et Fox News auront en fin de compte dans ce pays en termes d'émasculature des services d'information domestiques. Que cela nous plaise ou pas, les Canadiens aiment consommer le contenu culturel du sud de la frontière.

**Mme Bell :** Il y a un montant fini de dollars qui rentre dans le système. La télévision doit être subventionnée par quelque chose. Les consommateurs sont également disposés à payer des services spécialisés dans une certaine mesure. Là encore, plus que vous ajoutez de services, plus cela coûte d'argent pour recevoir les signaux, ou plus vous soutirez d'argent à la part générée par la publicité.

On arrive à un point de saturation. Nous en sommes à un point où il y a une fragmentation extrême dans l'industrie de la télévision. Combien de signaux pouvez-vous encore ajouter?

**Le sénateur Tkachuk :** Je souscris au câble, et je paye des chaînes de télévision que je ne regarde pas et dont je n'ai pas besoin. En tant qu'élément de cette souscription, ne pourrait-il pas y avoir une chaîne spécialisée dans l'information qui pourrait concurrencer *CBC Newsworld* que certains captent même s'ils ne la regardent pas et n'en veulent pas? Pourquoi cela ne s'est-il pas produit?

**M. Camilleri :** Je ne peux pas répondre pour d'autres, mais dans notre cas nous examinerions cela en termes d'économie et ferions une évaluation du plan d'activités pour savoir combien d'argent nous perdrons si nous entrons dans ce système. Nous avons regardé cela historiquement et déterminé que nous perdrons beaucoup d'argent si nous faisons cela parce que nous concurrencerions les organismes en place tels *CBC Newsworld*, *CTV Newsnet* et les diffuseurs américains des programmes d'information.

**Le président :** D'après ce que je comprends, selon des articles de presse et non sur la foi de documents, il y a deux jours le CRTC a accordé à *Newsnet* le droit d'élargir la portée de sa couverture.

**Le sénateur Tkachuk :** C'est gentil de leur part. Devons-nous remercier le gouvernement de nous permettre de regarder autre chaîne de télévision au Canada?

**The Chairman:** It is simply a point of information. We will provide you with the decision.

**Senator Phalen:** I am reading from a statement made by Leonard Asper at the annual general meeting of shareholders in January 2005. He stated:

Canada's regulatory environment has not kept pace with the changes. Conventional television is increasingly hobbled by regulatory constraints and discriminatory regulatory practices that favour one component of the industry over another.

For that reason the Company will continue to work with others in the industry to challenge outdated regulations, and seek relief where we feel that our media properties are being disadvantaged.

Could you tell us what the outdated regulations are that your properties are being disadvantaged by?

**Mr. Camilleri:** I will give you two or three of the hot buttons for us. We believe there is a great disequilibrium right now between conventional broadcasters and specialty channels in the sense that they have two revenue streams — advertising revenue as well as subscription fees — whereas conventional broadcasters receive only one source of revenue — advertising.

From a consumer's perspective, if you watch Global on channel 3, CTV on channel 8 or Home and Garden Television on channel 47, you do not know that one is a conventional broadcast channel, one is a Category 1 this and one is a Category 2 that. They are just channels. We think there is a great disequilibrium there.

We also think there is inequity in the fact that people can exploit our signals without compensating us for it, as well as in time shifting. Time shifting is a wonderful service for consumers. They can be in Ottawa and watching Global British Columbia's television signal. We cannot monetize that audience, and receive no compensate for it, yet the broadcast distribution entities, be they satellite or cable, monetize it. They actually sell time-shifting packages. They advertise the fact that you can watch *Survivor* eight times a night on various distant signals, and we get no compensation for that. We think it is unfair that people are monetizing our signals and making money from them while we get nothing for that. In fact, it hurts us because we lose advertising because we cannot monetize that audience.

We think the regulations are outdated when it comes to advertising restrictions, particularly in the area of prescription drug advertising. We think those regulations should be revisited.

Those are the three major issues for us; deregulation of advertising, compensation for use of our signal and compensation for carriage of our signal.

**Le président :** Ce n'est qu'un simple point d'information. Nous vous fournirons la décision.

**Le sénateur Phalen :** Je lis dans un rapport fait par Leonard Asper lors de l'assemblée générale ordinaire des actionnaires en janvier 2005. Il dit :

L'environnement de la réglementation du Canada n'a pas suivi les changements. La télévision traditionnelle est de plus en plus mise à mal par les contraintes des règlements et par les pratiques de normalisation discriminatoires qui favorisent une composante de l'industrie par rapport à une autre.

Pour cette raison, l'Entreprise continuera de travailler avec d'autres dans l'industrie pour défier les règlements périmés, et chercher une solution là où nous estimons que nos actifs dans les médias sont désavantagés.

Pourriez-vous nous dire quels sont les règlements périmés qui sont un désavantage pour vos actifs?

**M. Camilleri :** Je vous citerai deux ou trois mots magiques pour nous. Nous croyons qu'il y a un grand déséquilibre en ce moment entre les radiodiffuseurs traditionnels et les chaînes spécialisées dans le sens où ces derniers ont deux sources de revenus — la recette publicitaire et les abonnements — tandis que les radiodiffuseurs traditionnels n'ont qu'une seule source de revenus — la publicité.

Dans la perspective du consommateur, si vous regardez Global sur la 3<sup>e</sup> chaîne, CTV sur la 8<sup>e</sup> chaîne ou Home and Garden Television sur la 47<sup>e</sup> chaîne, vous ne savez pas que l'une est une chaîne de radiodiffusion traditionnelle, que l'une est une de catégorie 1, celle-ci, et l'autre de catégorie 2, celle-là. Ce sont juste des chaînes. Nous pensons qu'il y a ici un déséquilibre important.

Nous pensons également qu'il y a une injustice dans le fait que les gens peuvent exploiter nos signaux sans compensation pour nous, ainsi que dans la programmation décalée. La programmation décalée est un service fabuleux pour les consommateurs. Ils peuvent se trouver à Ottawa et regarder les signaux de télévision de Global en Colombie britannique. Nous ne pouvons pas monétiser cette audience, et nous ne recevons aucune compensation pour ce service, alors que les groupes de distribution d'émissions, par satellite ou par câble, eux le monétisent. En fait, ils vendent des services de programmation décalée. Ils annoncent le fait que vous pouvez regarder *Survivor* huit fois par nuit sur divers canaux éloignés, et nous n'obtenons aucune compensation pour cela. Nous pensons qu'il est injuste que les gens monétisent nos signaux et fassent l'argent grâce à eux tandis que nous n'obtenons rien du tout. En fait, cela nous fait du mal parce que nous perdons de la publicité parce que nous ne pouvons pas monétiser cette audience.

Nous pensons que les règlements sont périmés lorsqu'ils imposent des restrictions publicitaires, en particulier dans le secteur de la pharmacie sur ordonnance. Nous pensons que ces règlements devraient être revus.

Telles sont les trois questions principales pour nous; déréglementation de la publicité, compensation pour l'usage de nos signaux et compensation pour le transport de nos signaux.



**Senator Phalen:** Philip Lind of Rogers Communications, in testimony before this committee, stated that many of the convergence benefits from combining print and broadcast have not materialized. As a company with interest in both print and broadcast, can you tell us your experience in convergence?

**Mr. Camilleri:** My experience is, obviously, in the last three years. I think that people have confused consolidation with convergence. Early on, when we purchased the newspaper group, as would happen if two banks merged or two oil companies merged, we were able to provide more cost-effective service in functions such as finance and information technology, so we were able to rationalize in those areas and avoid duplication, which, in turn, allowed us to reinvest in what I would call the true convergence opportunities, which is launching new media platforms and services that ultimately grow the top line and attract new audiences.

Those are things such as the launching and subsequent expansion of *Global National*, the increased investment of local news, the launch of our new platform *Dose*, the creation of the news desk and the creation of our books division.

In our company, we are still in the early days but we still believe there are opportunities for us to create new services and new products, and to create new and diverse voices. We think *Dose* brings a healthy new voice to the Canadian marketplace, particularly for young people, and a variety of media platforms for young people to express themselves and exchange ideas with each other.

It is in the early days. It has not delivered on the hype of five or six years ago, but I think that at times the hype was ill-defined and there was a misunderstanding of consolidation versus convergence. I think people mix the two up.

[Translation]

**Senator Chaput:** CanWest is the largest newspaper publisher in Canada. According to your documentation, I read that you have more than 1,000 reporters, covering both the newspapers and television. With such a large number of employees and people who continuously work in a world of change, as you said, I would like to know your philosophy on ongoing training for these reporters. Do you have a policy that manages ongoing training? How was it developed? Do they receive any help? Do you offer any bursaries? Are they eligible for sabbaticals? What do you do to make sure that all these people get training?

[English]

**Mr. Camilleri:** That is a very good question. In the philanthropic report that we provided in our submission you will note that we contribute many millions of dollars to academic institutions that support curricula and training for journalists,

**Le sénateur Phalen :** Philip Lind de Rogers Communications, dans un témoignage devant ce comité, a déclaré que plusieurs avantages de la convergence entre presse et télévision ne se sont pas matérialisés. En tant qu'entreprise avec une participation dans la presse et la télévision, pouvez-vous nous faire part de votre expérience de convergence?

**M. Camilleri :** Mon expérience ne remonte, évidemment, qu'au trois dernières années. Je pense que les gens ont confondu la consolidation avec la convergence. Au début, quand nous avons acheté le groupe de journaux, comme ce qui se produirait si deux banques fusionnaient ou deux entreprises pétrolières fusionnaient, nous avons pu fournir un service plus rentable dans les domaines tels la technologie de finances et la technologie de l'information, ainsi nous avons pu rationaliser ces secteurs et éviter la duplication, ce qui, à son tour, nous a permis de réinvestir dans ce que j'appellerais les véritables possibilités de la convergence, qui est de lancer de nouvelles plateformes et services médias qui ont pour effet de tirer vers le haut et d'attirer de nouvelles audiences.

Tels sont le lancement et l'expansion qui a suivi de *Global National*, le plus grand investissement en informations locales, le lancement de notre nouvelle plateforme *Dose*, la création du bureau d'information et la création de notre division livres.

Dans notre entreprise, nous sommes encore dans les premiers jours mais nous croyons toujours qu'il y a des possibilités de créer de nouveaux services et nouveaux produits, et de créer des voix nouvelles et variées. Nous pensons que *Dose* apporte une nouvelle voix saine sur le marché canadien, en particulier pour les jeunes, et une variété de plateformes médias pour que les jeunes s'expriment et puissent échanger des idées les uns avec les autres.

Nous en sommes toujours au début. Le processus n'a pas répondu au battage d'il y a cinq ou six ans, mais je pense que parfois ce dernier a été mal défini et qu'il y a eu un malentendu entre consolidation et convergence. Je pense que les gens mélangent les deux.

[Français]

**Le sénateur Chaput :** CanWest est le plus important éditeur de journaux au Canada. D'après votre documentation, j'ai lu que vous avez chez vous au-delà de 1 000 journalistes, ce qui comprend les journaux et la télévision. Avec un nombre aussi considérable et des gens qui travaillent continuellement dans un monde de changement, comme vous l'avez dit, j'aimerais connaître votre philosophie par rapport à la formation continue de ces journalistes. Avez-vous une politique qui gère la formation continue? Comment se fait-elle? Est-ce qu'ils ont de l'aide? Avez-vous des bourses à offrir? Ont-ils accès à des congés sabbatiques? Comment faites-vous pour assurer qu'il y ait pour tous ces gens de la formation?

[Traduction]

**M. Camilleri :** C'est une très bonne question. Dans le rapport de philanthropie qui figure dans notre soumission vous noterez que nous contribuons des millions de dollars pour les établissements scolaires qui soutiennent des programmes

et cetera. We continue to expand our own in-house training and development budget to train and develop not only journalists but all of our employee base, because we constantly have to retool our skills because of the way the world is changing.

We are now forging strategic alliances with many academic institutions in every city in the country in which we do business — small, medium and large — which will consist of us creating co-op programs, summer student programs, and hiring graduates, as well as sending our employees back to school for training. As well, our employees are actually going back to school and lecturing and teaching because we think they have something to share.

Yes, we spend many millions of dollars in training our journalists and our workforce across our company, as every company must. It is a big priority for us in terms of constantly upgrading the skill sets and the skill base of our employees.

[Translation]

**Senator Chaput:** I have another question regarding contracts with freelancers. Some witnesses were critical of the type of contracts the CanWest company offers to freelancers. Some said that this type of contract is exclusive and what we are talking about here is perpetual exclusive rights on texts, for the world.

Could you provide us with more details on the nature of these contracts you have with your freelancers? What does it mean for them? Are there limitations placed on the freelancers?

[English]

**Mr. Camilleri:** First of all, the freelance contract has existed over many years, which predates some of us, and has been the subject of negotiation. We do not have a standard contract across the country. I will have Mr. Anderson and Mr. Nott talk about it in some detail, but I want to say at the outset that the provisions that some people who have appeared before this committee have expressed concern about, in the entertainment and technology industries are actually quite standard, and the grant of rights for now and hereinafter to be known, technologies, markets, and platforms, et cetera, is very commonplace and very common practice in the entertainment industry. There is nothing unique to those provisions in the newspaper industry. The newspaper industry is not doing anything that is unprecedented or does not exist in many other industries.

Having said that, as a matter of negotiation, we have changed our contracts where we have not been able to reach agreement with the people that we are contracting with, and disagree with the provision. I will let Mr. Nott and Mr. Anderson speak to that.

d'études et de formation pour les journalistes, etcetera. Nous continuons à augmenter notre propre budget interne de formation et de développement pour former non seulement des journalistes mais l'ensemble de nos employés, parce que nous avons constamment à revoir nos qualifications en raison de la manière dont le monde change.

Nous forçons maintenant des alliances stratégiques avec beaucoup d'établissements scolaires dans chaque ville du pays où nous avons une activité commerciale — petite, moyenne et grande — qui consiste à notre création de programmes de coopération, d'académies d'été, et de location de diplômés, mais aussi à envoyer de nouveau nos employés à l'école pour recevoir une formation. De plus, nos employés vont réellement de nouveau à l'école pour y parler et y enseigner parce que nous pensons qu'ils ont quelque chose à partager.

Oui, nous dépensons beaucoup de millions de dollars pour former nos journalistes et la main d'œuvre de notre entreprise, comme doit le faire toute entreprise. C'est une priorité essentielle pour nous en termes d'amélioration constante des ensembles de compétence et de la base de compétence de nos employés.

[Français]

**Le sénateur Chaput :** J'ai une autre question relativement aux contrats entretenus avec les pigistes. Certains témoins ont critiqué le genre de contrats que la compagnie CanWest entretient avec les auteurs pigistes. Certains disent que ce type de contrat est exclusif et qu'il parle de droits exclusifs perpétuels des textes, pour l'univers.

Pourriez-vous nous expliquer un peu plus la nature des contrats que vous entretenez avec vos auteurs pigistes? Qu'est-ce que cela veut dire pour eux? Y a-t-il des contraintes qui leur sont imposées?

[Traduction]

**M. Camilleri :** Tout d'abord, le contrat de pigiste existe depuis un grand nombre d'années, bien avant nous, et a fait l'objet de négociations. Nous n'avons pas de contrat standard à travers le pays. Je passerai la parole à M. Anderson et à M. Nott pour en parler de manière assez détaillée, mais je veux dire avant cela que les dispositions dont certaines personnes qui ont comparues devant que ce comité ont exprimé des inquiétudes les concernant, dans l'industrie du divertissement et de la technologie sont en fait assez standards, et la concession de droits actuels et futurs, les technologies, les marchés, les plateformes, etcetera, sont des points communs et des pratiques très courantes dans l'industrie du divertissement. Ces dispositions n'ont rien d'unique dans l'industrie de la presse. L'industrie de la presse ne fait rien qui soit sans précédent ou n'existe pas dans beaucoup d'autres industries.

Ceci dit, en tant que sujet de négociation, nous avons changé nos contrats là où nous n'avons pu conclure d'accord avec les personnes que nous contractons, et nous sommes en désaccord avec la disposition. Je laisse à M. Nott et M. Anderson le soin d'en parler.



**Mr. Anderson:** To be clear, there was one specific contract that caused us some difficulties, and that was confined primarily to freelancers signed up to do automotive reviews for our driving sections. It was a contract drawn up by lawyers, and presented without difficulty to many of the freelancers. We did get some complaints. We reviewed the contract and changed some of the language to reflect those complaints. I think that one of the things we need to emphasize here is the need for contracts in the Internet age. Newspapers have been hounded for years by difficulties with freelancers and lawsuits over archive material and who has the resale rights to that material. Clarity is essential. We have tried to bring real clarity to our contracts and uniformity so that someone who works for multiple CanWest platforms or units does not have 15 contracts to try to deal with. I think Mr. Nott will speak to the way people are being paid, but I think they are more satisfied with the way they collect their money now than they were previously.

That was one specific small contract that caused difficulty. We have thousands, if not tens of thousands, of people with freelance contracts across the country. Trying to bring some clarity to that whole situation is a definite goal. It is an ongoing project.

**Mr. Nott:** Without trying to take it down to the mini-micro level, I will quickly explain how it worked prior to the contract being in place.

When a freelancer was contracted by the *Ottawa Citizen* and paid a fee for a piece of work, let us say \$200, they signed a contract that gave rights to other CanWest papers to use that material on a percentage-fee basis. For example, the \$200 piece appearing in the *Edmonton Journal*, *Calgary Herald*, and *Vancouver Sun*, would offer that journalist 10 per cent of the \$200 fee or \$20. It was incumbent on the freelancers and editors that used it almost as an honour system to tear that piece of newsprint, submit it with a \$20 invoice to the accounts payable department who then mailed off the \$20 cheque to the journalist who may or may not know which papers they appeared in. Sometimes they appeared in all of them, and sometimes none.

We brought some order to that by signing and establishing a contract that gave us rights for publication in all of those papers, whether it was used or not, and increased the amount of payment we originally offered at the outset. For example, instead of \$200, we paid \$250. Sometimes that worked for the freelancer because they were not going to get picked up anywhere else. Sometimes it went the other way, but we simplified it and tried to make it easier for everyone. We recognized that by adding to our rights we also added to the payment required.

**Mr. Anderson:** As an editor, relying on a harried night-newsdesker to account for freelancers and to make sure they received payment was not efficient, and under the old system,

**M. Anderson :** Pour être clair, il s'agissait d'un contrat spécifique qui nous a occasionné quelques difficultés, et qui s'est principalement confiné aux travailleurs à la pige contractés pour écrire des tests automobiles pour nos sections sur le monde automobile. C'était un contrat élaboré par des avocats, et présenté sans difficulté à plusieurs pigistes. Nous avons reçu quelques plaintes. Nous avons alors passé en revue le contrat et avons changé, en réponse à ces plaintes, une partie de la formulation employée. Je pense que l'une des choses que nous devons souligner ici est le besoin en contrats à l'ère d'Internet. Les journaux ont souffert pendant des années de difficultés avec les pigistes et les procès concernant les documents archivés et les titulaires des droits de revente de ce matériel. La clarté est essentielle. Nous avons essayé d'apporter une vraie clarté à nos contrats et une uniformité de sorte qu'un employé qui travaille pour différentes plateformes ou unités de CanWest n'ait pas 15 contrats à gérer. Je pense M. Nott parlera de la manière dont les gens sont payés, mais je pense qu'ils sont plus satisfaits de la manière selon laquelle ils reçoivent leur argent aujourd'hui qu'ils ne l'étaient auparavant.

Un petit contrat spécifique nous a occasionné des difficultés. Nous avons des milliers, sinon des dizaines de milliers, de personnes qui ont un contrat de pigiste à travers le pays. La tentative d'apporter de la clarté à cette situation est un objectif ferme. Le projet suit son cours.

**M. Nott :** Sans essayer de ramener l'explication en ses composantes minimum, j'expliquerai rapidement comment les choses fonctionnaient avant la mise en oeuvre du contrat.

Quand un pigiste était contracté par le *Ottawa Citizen* et recevait des honoraires pour un travail ponctuel, disons \$200, il signait un contrat qui donnait des droits à d'autres journaux de CanWest à utiliser ce matériel sur une base de paiement au pourcentage. Par exemple, le travail payé 200 \$ apparaissant dans le journal d'Edmonton, le *Calgary Herald*, et le *Vancouver Sun*, permettait au journaliste d'obtenir 10 p. 100 des 200 \$ de pige, soit 20 \$. Il appartenait aux pigistes de réclamer leur dû et les rédacteurs qui avaient utilisé cet article suivaient système sur l'honneur consistant à découper l'article paru dans le journal, et à l'envoyer avec une facture de \$20 au service comptable qui expédiait alors le chèque de 20 \$ au journaliste qui pouvait savoir ou pas dans quels journaux son article était paru. Parfois dans tous, et parfois aucun.

Nous avons apporté un certain ordre en signant et en établissant un contrat qui nous donne des droits de publication de tous ces articles, qu'ils aient été employés ou pas, et nous avons augmenté le paiement offert à l'origine. Par exemple, au lieu de payer \$200, nous payons \$250. Parfois le pigiste en bénéficie car son article n'aurait été utilisé nulle part ailleurs. Parfois cela avait l'effet inverse, mais nous avons simplifié le système pour le rendre plus facile pour tout le monde. Nous avons reconnu qu'en ajoutant des droits pour nous, nous ajoutons également au paiement requis.

**M. Anderson :** En tant que rédacteur en chef, me reposer sur un rédacteur fatigué par une nuit de travail pour comptabiliser les piges et s'assurer des paiements n'étaient pas un système efficace,

I spent a lot of my time dealing with freelancers who were angry because they had not been paid or they could not get a cheque from a sister paper somewhere, and this has made everyone's life much easier.

**The Chairman:** You have tens of thousands of freelancers?

**Mr. Anderson:** Over the years I am sure there have been tens of thousands.

**The Chairman:** But now?

**Mr. Anderson:** We would certainly have thousands. We would probably have tens of thousands of contracts in various places across the chain. I have not counted them, obviously, but I am just guessing that over time these things build up. At the *Ottawa Citizen* we use many freelancers, some on a one-off basis and others on an ongoing basis. I would not be surprised if it was a real number.

**Mr. Camilleri:** Our archive is 226 years old, so if you go back into the archive and you want to use materials, you have to track all the rights. There would be tens of thousands.

**The Chairman:** You said you have a thousand-plus journalists. I wonder if you could furnish for us more precise numbers and a comparison with the number of journalists who were employed five years ago in the same operations, comparing apples and apples, if possible, please — if you bought a television station in between times or sold one, whatever — because we are trying to get a sense of what has been happening in terms of numbers of journalists.

Why did you close Southam News?

**Mr. Anderson:** Southam News became CanWest News Service.

**The Chairman:** There were a whole lot of journalists who came in one day and were fired. You closed a division, if you will. Why did you do that?

**Mr. Anderson:** I think the best way to describe that was a rationalization of the *National Post* bureau with CanWest News Service.

**Mr. Camilleri:** I believe you are referring to the *National Post* bureau here in Ottawa?

**The Chairman:** As I understand it, the *National Post* bureau and the *Ottawa Citizen* remain, essentially.

**Mr. Anderson:** CanWest News Service and the *Ottawa Citizen* are about half of that bureau, as it always has been. There was a separate *National Post* bureau, but that did not prove to be very efficient, frankly.

**The Chairman:** In that bureau, you had some of the best journalists in the country. You just decided they were dispensable?

et dans l'ancien système, j'ai passé beaucoup de mon temps à traiter avec les pigistes qui étaient fâchés parce qu'ils n'avaient pas été payés ou qu'ils ne pouvaient pas obtenir un chèque d'un journal apparenté quelque part; le nouveau système a facilité la vie de tous.

**Le président :** Vous avez des dizaines de milliers de pigistes?

**M. Anderson :** Sur l'ensemble des années, je suis sûr qu'il y a eu des dizaines de milliers.

**Le président :** Et maintenant?

**M. Anderson :** Nous en avons certainement des milliers. Nous arriverions probablement à des dizaines de milliers de contrats dans divers endroits pour l'ensemble de la chaîne. Je ne les ai pas comptés, évidemment, mais j'estime que dans le temps ce genre de chose s'accumule. À l'*Ottawa Citizen*, nous employons beaucoup de pigistes, certains sur une base ponctuelle et d'autres sur une base continue. Je ne serais pas étonné si ce chiffre était correct.

**M. Camilleri :** Nos archives ont 226 ans, ainsi si vous remontiez dans les archives pour employer des documents, vous devriez dépister tous les droits. Il y en aurait des dizaines de milliers.

**Le président :** Vous avez dit que vous avez plus de mille journalistes. Je me demande si vous pourriez nous fournir des chiffres plus précis et une comparaison avec le nombre de journalistes qui étaient employés il y a cinq ans dans les mêmes bureaux, en comparant des pommes avec et des pommes, si possible, s'il vous plaît — si vous avez acquis une chaîne de télévision entre temps ou vendu une chaîne, peu importe — parce que nous essayons de trouver un sens à ce qui s'est produit en termes de nombre de journalistes.

Pourquoi avez-vous fermé Southam News?

**M. Anderson :** Southam News est devenue CanWest News Service.

**Le président :** Il y a eu beaucoup de journalistes qui sont venus un jour et ont été licenciés. Vous avez fermé une division, si vous préférez. Pourquoi avez-vous fait cela?

**M. Anderson :** Je pense que la meilleure manière de décrire cela est la rationalisation du bureau du *National Post* avec celui de CanWest News Service.

**M. Camilleri :** Je crois que vous vous réferez au bureau du *National Post* ici à Ottawa?

**Le président :** Dans ce que je comprends, le bureau du *National Post* et de l'*Ottawa Citizen* subsistent, en grande partie.

**M. Anderson :** CanWest News Service et l'*Ottawa Citizen* sont environ la moitié de ce bureau, comme cela l'a toujours été. Il y avait un bureau *National Post* séparé, mais qui ne s'est franchement pas avéré très efficace.

**Le président :** Dans ce bureau, vous aviez certains des meilleurs journalistes du pays. Vous avez juste décidé que vous pouviez vous passer d'eux?



**Mr. Anderson:** It was a *National Post* decision. It was not my decision. The *National Post* has its own interests here. Certainly, newsrooms over time have gone up and down in numbers, in a variety of areas. The most dramatic decline in newsroom numbers I ever saw was at *The Kingston Whig-Standard* when it was bought by Southam, and the newsroom is less than half the size it was then. I remember a letter from the then-editor to the publisher saying we cannot function, we have only 69 journalists. Now I think they have less than 30.

**Mr. Camilleri:** On the concept of the *National Post* bureau, because that is what you are referring to, I would make two comments. The first is, again the *National Post* was a unique situation. It was not sustainable with the very significant amount of money that it was losing. The popular and conventional wisdom would have the easy decision at the time to close it. We wanted to preserve it. We believe in the paper, we are committed to the paper, and we believe it provides a unique and different perspective from *The Globe and Mail* and other papers in the country. We had to stabilize it, so we had to make some tough decisions on the economic model.

In terms of the specifics, as to who stays and who goes, that is a management decision. The publisher and the editor of the Post at the time would have made the personnel decisions. It would have been the people who are most able to evaluate the journalistic resources they had, but it was really about sustaining the *National Post*.

**The Chairman:** I understand. It is not the business of this committee to second-guess individual newsroom decisions, whether they constitute staffing, editorial decisions, news judgments or whatever. We are trying to understand the context in which things happen.

**Mr. Camilleri:** Sure.

**The Chairman:** Hence the questions.

**Mr. Anderson:** If you look over time — you have to take a longer view for this — newsrooms, as you know, have gone up and down in numbers over years.

**The Chairman:** Mostly down.

**Mr. Anderson:** Last year in the *Ottawa Citizen*, I hired three new people. This year I have 5.5 full-time equivalent employees, FTEs, in the budget. Those are new resources to do new things.

**The Chairman:** What does that bring you up to?

**Mr. Anderson:** I would have to check our numbers; probably around 165 or 170 in total. I do not have those numbers off the top of my head.

**The Chairman:** You have explained your view on foreign bureaus, but I wonder why it would be that most CanWest papers, which are making money, no longer have their own correspondents in Ottawa. The last time I checked, the only exception was Montreal's *The Gazette*. There may be another one,

**M. Anderson :** Cela fut une décision du *National Post*. Ce ne fut pas ma décision. Le *National Post* a ses propres intérêts ici. Certes, les salles de rédaction ont augmenté et diminué, selon des secteurs variés. Le déclin le plus dramatique du nombre de salles de presse que j'aie jamais vu s'est produit au *Kingston Whig-Standard* quand il a été racheté par Southam; la salle de rédaction fait aujourd'hui moins de la moitié de ce qu'elle était alors. Je me rappelle d'une lettre du rédacteur en chef d'alors qui disait à l'éditeur que nous ne pouvions pas fonctionner à moins de 69 journalistes. Je crois qu'ils sont aujourd'hui moins de 30.

**M. Camilleri :** Sur le concept du bureau du *National Post*, parce que c'est à cela que vous faites référence, je ferai deux commentaires. Le premier est que, là encore le *National Post* était une situation unique. Il ne pouvait pas continuer à perdre les sommes d'argent très significatives qu'il perdait. La sagesse populaire et conventionnelle aurait été la décision facile alors de le fermer. Nous avons voulu le préserver. Nous croyons au journal, nous sommes engagés dans le journal, et nous croyons qu'il fournit une perspective unique et différente du *Globe and Mail* et d'autres journaux du pays. Nous avons dû le stabiliser, ainsi nous avons dû prendre quelques décisions difficiles au niveau économique.

En ce qui concerne les détails, savoir qui reste et qui s'en va, ceci est une décision de gestion. L'éditeur et le rédacteur en chef du Post ont pris les décisions concernant le personnel à ce moment-là. Les lecteurs auraient été les mieux placés pour évaluer les ressources journalistiques à leur disposition, mais il s'agissait alors de maintenir le *National Post*.

**Le président :** Je comprends. Ce n'est pas le rôle de ce comité de préjuger des différentes décisions de salle de rédaction, qu'elles traitent du personnel, des décisions éditoriales, de l'appréciation des informations ou quoi que ce soit d'autre. Nous essayons de comprendre le contexte dans lequel les choses se produisent.

**M. Camilleri :** Bien sûr.

**Le président :** D'où nos questions.

**M. Anderson :** Si vous vous penchez dans le temps — vous devez adopter une optique sur le long terme pour cela — les salles de rédaction telles que vous les connaissez, ont-elles augmenté ou diminué au cours des années.

**Le président :** Diminué pour la plupart.

**M. Anderson :** L'année dernière à l'*Ottawa Citizen*, j'ai recruté trois nouvelles personnes. Cette année j'ai 5,5 employés en équivalent temps plein, ETP, dans mon budget. Ce sont de nouvelles ressources pour faire de nouvelles choses.

**Le président :** Cela vous amène un total de?

**M. Anderson :** Il me faudrait vérifier nos chiffres; probablement autour de 165 ou 170 au total. Je n'ai pas ces chiffres en tête.

**Le président :** Vous avez expliqué votre vue sur les bureaux à l'étranger, mais je me demande pourquoi la plupart des journaux de CanWest, ceux qui sont bénéficiaires, n'ont plus leurs propres correspondants à Ottawa. La dernière fois que j'ai vérifié, la seule exception était la *Gazette* de Montréal. Il peut y en avoir un autre,

I do not know, but for the sake of argument how can you be so sure that a centralized news desk can provide the perspective on what happens in the national capital that is going to affect the individual communities that you serve?

**Mr. Nott:** First, just to clarify, the centralized news desk is an editing centre. It does not assign the Ottawa bureau. The Ottawa bureau is assigned by the Ottawa bureau chief. The content and production of that news team at the bureau has its work edited by copy editors, and by a political editor or two on the Canadian News Desk. The desk is at the receiving end of the process, not at the assigning end.

**The Chairman:** My fundamental question remains. Why, in terms of marketing, in terms of reader service, why does one not wish to provide that extra value that says we in Edmonton, or we in Halifax, or wherever, have our own person who, in addition to the national staff which will bring you the best coverage in the universe, will also give you Alberta's, Nova Scotia's or whatever, perspective?

**Mr. Nott:** The *Vancouver Sun* has its own reporter on the Ottawa bureau. The *Gazette* in Montreal has its own reporter in the Ottawa bureau. The *Calgary Herald* shares a columnist with the *National Post* in the Ottawa bureau. The *National Post* has its own reporter in the Ottawa bureau. The only exception is Mr. Anderson's paper which has five or six people in the bureau. The only exception amongst our major metros is the *Edmonton Journal*.

**The Chairman:** You have answered the question. In fact, you do see value in doing that?

**Mr. Anderson:** That is up to the individual papers to decide whether they want to put someone there. It does not work much differently than under the old Southam News Service that you would be familiar with. Some papers have a person there and some do not.

**The Chairman:** That is not what we have been told. Witnesses have come before this committee and told a different story, so it is important to understand that.

**Mr. Nott:** It is also worth noting that we are in contact, particularly with the *Edmonton Journal*, quite regularly. We are cognizant that most of the circulation of our newspaper chain is in the West and it is important that the *Edmonton Journal* has their needs met. When they want a particular story, whether it is about how the federal government is handling Bovine Spongiform Encephalopathy, BSE, or the Kyoto plan, we become a service bureau to our papers where we involve the political editors in those newsrooms to help us tell us what they want. We do not want to produce stories they do not run.

je ne sais pas, mais dans un but d'argumentation, comment pouvez-vous être si sûr qu'un bureau d'information centralisé peut fournir une perspective sur ce qui se produit dans la capitale nationale et qui va affecter les différentes communautés que vous servez?

**M. Nott :** D'abord, juste pour clarifier, le bureau d'information centralisé est un centre d'édition. Il n'attribue pas les tâches au bureau d'Ottawa. Le bureau d'Ottawa est géré par le chef de bureau d'Ottawa. La teneur et la production de l'équipe chargée de l'information au bureau voit son travail édité par des réviseurs, puis par un rédacteur politique ou deux du Canadian News Desk. Le bureau se trouve à la fin du processus, pas à sa mise en route.

**Le président :** Ma question fondamentale demeure. Pourquoi, en termes de mercatique, en termes de service aux lecteurs, pourquoi ne souhaitez-vous pas fournir cette valeur ajoutée qui dit que nous d'Edmonton, ou nous de Halifax, peu importe, avons notre propre personnalité qui, en plus du personnel national nous apportera la meilleure couverture au monde, nous donnera également une opinion vue de l'Alberta, de la Nouvelle-Écosse?

**M. Nott :** Le *Vancouver Sun* a son propre journaliste au bureau d'Ottawa. La *Gazette* de Montréal a son propre journaliste au bureau d'Ottawa. Le *Calgary Herald* partage un chroniqueur avec le *National Post* au bureau d'Ottawa. Le *National Post* a son propre journaliste au bureau d'Ottawa. Le journal de M. Anderson est la seule exception avec cinq ou six personnes au bureau. Et la seule exception parmi nos métros importants est le *Edmonton Journal*.

**Le président :** Vous avez répondu à la question. En fait, vous voyez bien une valeur à faire cela?

**M. Anderson :** Il appartient aux différents journaux de décider s'ils veulent poster quelqu'un au bureau. Cela ne fonctionne pas beaucoup différemment par rapport à l'ancien service de Southam News que vous pouviez connaître. Certains journaux ont un correspondant présent et d'autres pas.

**Le président :** Ce n'est pas ce que nous avons entendu. Des témoins se sont présentés devant ce comité et on raconter une histoire différente, ainsi il est important pour nous de comprendre ce point.

**M. Nott :** Il est également à noter que nous sommes en contact, en particulier avec le *Edmonton Journal*, de façon très régulière. Nous sommes conscients que la majeure partie de la circulation de notre groupe de journaux est dans l'ouest et il est important que le *Edmonton Journal* réponde à leurs besoin. Quand ils requièrent un article particulier, que ce soit sur le traitement par le gouvernement fédéral de l'encéphalopathie spongiforme bovine, l'ESB, ou le programme de Kyoto, nous nous transformons en bureau de service pour nos journaux et nous impliquons les rédacteurs politiques de ces salles de rédaction pour nous aider à nous dire ce dont ils ont besoin. Nous ne voulons pas produire des articles qu'ils n'utiliseront pas.



**Mr. Anderson:** Speaking about hiring and the number of journalists that we have, I referred earlier to our successful internship programs across the country. We have six at the *Ottawa Citizen*. I should say the FTEs I have in my budget is my proposed budget so I am looking to include two more interns. One thing we strive to do as editors in the chain is to find a way to keep the very, very best of those young people in the chain, after their year-long internship is up, and to really bring up a new generation of journalists who are not only experienced in a variety of newspapers but maybe cross-trained on other things as well. Senator Munson referred to himself as an old reporter. When I am his age and sitting in this chamber, I hope to refer to myself as an old, fully converged, multiplatform content provider.

**The Chairman:** You do not have to be old to come here, you know.

**Mr. Anderson:** Okay, then I am in.

**The Chairman:** With the Canadian News Desk, a series of questions: Let me ask this as a bundle so you can see what I am driving at. Are papers free to choose whether or not they will use the copy? Are papers free to assign their own people to cover the same story? One of the famous examples that is regularly cited is movie reviews being centralized at the news desk. I am trying to find out how that works in terms of service to the local readers.

**Mr. Nott:** Let me see if I can get the questions. Are papers free to assign their own reporters?

**The Chairman:** To cover the same story.

**Mr. Nott:** It would depend on the story. In the most recent example, the death of the Pope, we had seven reporters in Rome. We felt that the story was big enough and broad enough that there were several angles and ways that the story could be covered. They do not call us and say, by the way, do we have your permission to go to Rome. Usually we find out with a phone call saying, we are in Rome, how can we fit into the file.

**The Chairman:** They are free?

**Mr. Nott:** Absolutely, they are free to do it.

**Mr. Anderson:** Another recent example is the Gomery inquiry. *The Gazette* in Montreal is covering that, but the *Ottawa Citizen*, at its own expense and its own volition, has Kathryn May staffing it. We believe that is important to us in our market in the broader, ongoing sense that Ms. May be there, understand everything that is being said and write about it for our audience, which has come to expect that kind of journalism from her.

**M. Anderson :** Au sujet du recrutement et du nombre de journalistes que nous avons, je me suis référé plus tôt au succès de nos programmes d'internat à travers le pays. Nous avons six internes à l'*Ottawa Citizen*. Je devrais également dire que les ETP que j'ai dans mon budget, ce budget est proposé et je souhaite inclure deux internes supplémentaires. L'une des choses que nous tâchons de faire en tant que rédacteurs en chef dans la chaîne, c'est de trouver une façon de conserver les meilleurs parmi ces jeunes dans la chaîne, une fois leur année d'internat terminée, et d'amener à maturité une nouvelle génération des journalistes qui ont non seulement une expérience dans plusieurs journaux mais sont aussi formés à faire d'autres choses. Le sénateur Munson a parlé de lui en tant qu'ancien journaliste. Lorsque j'aurai son âge et que je siégerai dans cette chambre, j'espère pouvoir dire de moi que je suis un ancien fournisseur de contenu multiplate-formes pleinement convergé.

**Le président :** Vous n'avez pas à être âgé pour siéger ici, vous le savez bien.

**M. Anderson :** Très bien, comptez-moi des vôtres.

**Le président :** Avec le Canadian News Desk, une série de questions : Laissez-moi poser ces questions dans leur ensemble afin de voir là où je veux en venir. Les journaux sont-ils libres de choisir s'ils utilisent l'article ou pas? Les journaux sont-ils libres d'assigner leur propre personnel pour couvrir le même article? Un des exemples célèbres qui est régulièrement cité est celui des revues de film qui sont centralisées au bureau d'information. J'essaie de découvrir comment ceci fonctionne en termes de service rendus aux lecteurs locaux.

**M. Nott :** Laissez-moi voir si j'ai bien compris les questions. Les journaux sont-ils libres d'affecter leurs propres journalistes?

**Le président :** Pour couvrir le même événement.

**M. Nott :** Tout dépend de l'événement. Dans l'exemple le plus récent, le décès du pape, nous avions plusieurs reporters à Rome. Nous avons estimé que l'événement était assez important pour qu'il y ait plusieurs angles et manières de le couvrir. Ils ne nous appellent pas pour nous demander si nous leur accordons la permission d'aller à Rome. En général, nous découvrons suite à un appel téléphonique qu'ils sont à Rome, lorsqu'ils nous demandent comment ils peuvent s'intégrer au dossier.

**Le président :** Ils sont libres?

**M. Nott :** Absolument, ils sont libres de le faire.

**M. Anderson :** Un autre exemple récent est l'enquête Gomery. *La Gazette* de Montréal couvrait cette affaire, mais le *Ottawa Citizen*, à ses propres frais et à de sa propre volonté, a envoyé Kathryn May couvrir l'événement. Nous croyons qu'il est important pour nous dans notre marché au sens le plus large que Melle. May puisse être là-bas, pour comprendre tout ce qui se dit et est écrit à ce sujet pour notre lectorat, lequel s'attend à ce genre de journalisme de sa part.

Where it is a routine story that is not going to be much different no matter who covers it, someone might suggest that we have one reporter cover that news, and other reporters do other things so we can add more value to the readers. We have complete freedom to say no, as I did in the Gomery inquiry.

I do not want to rely on *The Gazette*. I want my own reporter there, and I need this reporter's point of view.

**The Chairman:** That applies to news stories. What about movie reviews, book reviews, music reviews, food and other peripheral items?

**Mr. Nott:** Of that group you described, the only writers attached are movie reviewers — one in Vancouver and one in Ottawa. CanWest decided it would try to create a Siskel & Ebert of Canada, with respect to Mr. Siskel. We tried to do that with Catherine Monk from the *Vancouver Sun* and Jay Stone from the *Ottawa Citizen*. We provide those movie reviews across the chain. That does not mean, by a long stretch, that they are the only voices being written in those newsrooms. *The Gazette* continues to do movie reviews; the *Ottawa Citizen* occasionally does its own movie reviews; and the *Edmonton Journal*, for reasons they can talk about better than I can, tend not to use our movie reviews. We have tried to turn these people into convergent stars through appearances on Global television. That is the only area in which we have suggested that these are national writers in this specialty area that you should not go into. Other paid people are into them all the time. In terms of food, fashion and those items, our only involvement occurs when a fashion paper would suggest that they would like to send someone to Milan. Often we will pay for that and have the writer correspond for the news group, and not for the individual newspaper.

**Senator Munson:** You experimented on your national editorials. Has that gone away or is it still part of it?

**Mr. Camilleri:** In the three years that I have been at CanWest, I do not believe we have done one, although we have reserved our rights to do them. If they were to reappear it would have to be an issue of importance to our proprietors on which they would wish to express an opinion. If a national editorial were to appear, a number of things would appear. It would be identified clearly as such. The local editorial boards and writers would be free to dissent and publish their own differing opinions.

**Senator Munson:** That is similar to what we have heard Mr. Anderson describe.

**Mr. Camilleri:** Yes. If we were to do one, that is how we would do it.

**Senator Munson:** This is not a trick question but I would like to have your notion of freedom of the press? Does it belong to the owners, the publishers, the editors or, as some witnesses have said, the public?

Pour un événement banal, il n'y aura pas beaucoup de différence qui que ce soit qui assure la couverture, encore que l'on pourrait suggérer la présence d'un journaliste pour couvrir l'information, et d'autres journalistes pour ajouter plus de valeur pour les lecteurs. Nous avons une totale liberté de dire non, comme je l'ai fait pour l'enquête Gomery.

Je ne veux pas dépendre de la *Gazette*. Je veux avoir mon propre journaliste là-bas, et j'ai besoin du point de vue de ce journaliste.

**Le président :** Ceci s'applique aux reportages. Que dire des critiques de film, de livre, de musique, de nourriture et autres éléments annexes?

**M. Nott :** De ce groupe que vous avez décrit, les seuls rédacteurs affectés sont les critiques de film — un à Vancouver et l'autre à Ottawa. CanWest a décidé d'essayer de créer un Siskel & Ebert du Canada, avec respect vis-à-vis de M. Siskel. Nous avons essayé de faire cela Catherine Monk du *Vancouver Sun* et Jay Stone de l'*Ottawa Citizen*. Nous fournissons ces critiques de film au travers du groupe. Cela ne signifie pas, et de loin, que ces voix sont les seules représentées par écrit dans les salles de rédaction. La *Gazette* continue de publier des critiques de film; l'*Ottawa Citizen* fait de temps en temps ses propres critiques de film; et le *Edmonton Journal*, pour des raisons dont ils pourraient parler mieux que moi, a tendance à ne pas utiliser nos critiques de film. Nous avons essayé de transformer ces personnes en étoiles montantes au travers d'apparition à *Global Television*. C'est le seul secteur pour lequel nous avons proposé qu'ils soient les seuls rédacteurs nationaux de ce secteur spécialisé. D'autres personnes payées y figurent tout le temps. En termes de nourriture, mode et sujets du même ordre, notre seule intervention se produit quand un magazine de mode suggère vouloir envoyer quelqu'un à Milan. Souvent nous prenons ces frais à notre charge et le journaliste travaille pour le groupe, et non le journal individuel.

**Le sénateur Munson :** Vous faites des expériences avec vos éditoriaux nationaux? Ceci a-t-il disparu ou est-ce toujours utilisé?

**M. Camilleri :** En trois années chez CanWest, je ne crois pas que nous ayons fait une seule expérience, bien que nous nous soyons réservés le droit de le faire. Si cela devait réapparaître, la question devrait être d'importance pour nos propriétaires au point où ils souhaiteraient exprimer une opinion. Si un éditorial national devait apparaître, un certain nombre de choses apparaîtraient également. Cela serait identifié clairement comme tel. Les bureaux de rédaction et les rédacteurs locaux seraient libres d'avoir une opinion divergente et d'éditer leurs propres avis.

**Le sénateur Munson :** Ceci est similaire à ce que nous avons entendu M. Anderson décrire.

**M. Camilleri :** Oui. Si nous devons le faire, c'est comme cela que nous le ferions.

**Le sénateur Munson :** Ce n'est pas une question piège mais j'aimerais avoir votre notion de la liberté de la presse? Appartient-elle aux propriétaires, aux éditeurs, aux rédacteurs ou, comme certains témoins l'ont dit, au public?



**Mr. Anderson:** I tend to think, all of the above. A newspaper at any given time is a product of the passions of the people who work in the newsrooms. I have never relegated that to writers only. I believe that editors have passions and have a true influence on the voice of the paper because they bring their own interests, views, thoughts and ideas for stories, series and regular features. I have also never thought that the publisher had no right to have input and to determine the voice of the paper with his or her ideas, thoughts, theories and passions. I would certainly not decline to hear the proprietors' thoughts, passions and views about what the voice of a paper should be. Ultimately, our readers are the ones who tell us because they call us every day to tell us whether we are hitting the mark. They are the buyers of the papers or the ones that cancel the papers in droves when we do something silly. On the rare occasion, they congratulate us for doing something brilliant. The voice of a newspaper comes from all of the above, and that is freedom of the press.

**Senator Munson:** The media companies are the only ones that have special protection under the Charter of Rights and Freedoms.

**Mr. Anderson:** I do not think we have any more protection than an ordinary citizen when it comes to freedom of speech.

**Senator Munson:** Do media companies owe the country something in return for what has been described as special treatment?

**Mr. Anderson:** First, I do not think we have special treatment but rather it is the right that every citizen has to free speech. However, I do think that we give back to this country in spades. I do not know of a single newsroom that is not driven by journalists who are there to get a story. The bottom line does not enter into the ordinary journalist's head; it is the story. What self-gratification can I get under my byline by breaking the best story and giving it to our readership? The role of the editor is to ensure that collectively what the journalists are doing is delivering just that. I do not believe we have any special rights but rather that we are exercising the rights that everybody has, perhaps, in a unique way. I also believe that we give back tremendously.

**Senator Munson:** I happen to agree with you. In my days at a national network, advertising was far away. You never woke up in the morning worried about that, even though it was your paycheck.

**Mr. Anderson:** It is now as it was then.

**The Chairman:** The media companies that I know about are newspapers, so I will only quote them. Specifically, I am thinking of the *Toronto Star* and the *Washington Post* that have statements of principles, or creeds, if you will. Is there any thought of that for CanWest? I am not talking about political positioning but rather about journalistic principles.

**Mr. Anderson:** In fact, we have one.

**M. Anderson :** J'aurais tendance à dire, à l'ensemble que vous venez de citer. Un journal, à tel ou tel moment, est le fruit de la passion des gens qui travaillent dans les salles de rédaction. Je n'ai jamais relégué cet aspect qu'aux seuls rédacteurs. Je crois que les rédacteurs ont des passions et qu'ils ont une influence réelle dans la voix du journal parce qu'ils apportent leurs propres intérêts, opinions, réflexions et idées pour des articles, des séries et des colonnes régulières. Je n'ai également jamais pensé que l'éditeur n'a pas le droit de jouer un rôle et de déterminer la voix du journal de par ses idées, pensées, théories et passions. Je ne refuserais certainement pas d'entendre les réflexions, les passions et les vues des propriétaires sur ce qu'ils pensent devoir être la voix d'un journal. Au bout du compte, nos lecteurs sont ceux qui nous le disent parce qu'ils nous appellent tous les jours pour nous dire si nous avons mis dans le mille. Ce sont les acheteurs des journaux ou ceux qui annulent leur abonnement qui nous appellent en masse quand nous faisons une bêtise. À de rares occasions, ils nous félicitent d'avoir fait quelque chose de brillant. La voix d'un journal est donc héritée des éléments ci-dessus, et c'est cela la liberté de la presse.

**Le sénateur Munson :** Les entreprises de médias sont les seules qui jouissent d'une protection spéciale dans la Charte canadienne des droits et libertés.

**M. Anderson :** Je ne pense pas que nous ayons plus de protection qu'un citoyen ordinaire quand il s'agit de la liberté de la parole.

**Le sénateur Munson :** Les entreprises de médias doivent-elles quelque chose au pays en échange de ce qui a été décrit comme un traitement spécial?

**M. Anderson :** Tout d'abord, je ne pense pas que nous ayons un traitement spécial mais plutôt que chaque citoyen a le droit à la liberté de parole. Toutefois, je pense que nous donnons beaucoup au pays en retour. Je ne connais pas une seule salle de rédaction qui n'est entraînée par des journalistes soucieux de faire un papier. Le résultat n'entre pas dans l'esprit du journaliste ordinaire; c'est faire le papier qui compte. Quelle satisfaction personnelle puis-je obtenir sous ma signature lorsque j'offre le meilleur papier à notre lectorat? Le rôle du rédacteur est de s'assurer que collectivement les journalistes font justement cela. Je ne crois pas que nous ayons des droits spéciaux mais plutôt nous exerçons les droits de tout le monde, peut-être d'une manière unique. Je crois également que nous donnons énormément en retour.

**Le sénateur Munson :** Je suis d'accord avec vous. De mon temps dans un réseau national, la publicité était un phénomène lointain. On ne se réveillait jamais le matin en s'inquiétant de cela, quand bien même c'était votre gagne-pain.

**M. Anderson :** C'était le passé, nous sommes dans le présent.

**Le président :** Les seules entreprises de médias que je connais sont les journaux, ainsi je me contenterai de les citer. En particulier, je pense au *Toronto Star* et au *Washington Post* qui ont des principes, ou une profession de foi, si vous voulez. Cela fait-il l'objet d'une discussion chez CanWest? Je ne parle pas du positionnement politique mais plutôt de principes journalistiques.

**M. Anderson :** En fait, nous avons une profession de foi.

**The Chairman:** Could we see it?

**Mr. Anderson:** Certainly, we will provide it to you.

**The Chairman:** Where it did it come from?

**Mr. Anderson:** We have developed a number of principles over time and we are working on more.

**The Chairman:** I noticed that you mentioned them.

**Mr. Anderson:** I have been in my corporate job since last June and, among other things, one of my duties is to develop and coordinate that statement of principles over time. It is an evolving thing. It is done in collaboration with editors across the country. I hope it is a work that is never finished. I would be happy to show you the work in progress.

**The Chairman:** I would be more than interested in seeing that. In the same vein, have you thought about appointing public editors, who used to be ombudsmen until some women were hired to the positions.

**Mr. Anderson:** It is not on the current agenda, which is quite full right now looking at what we can do to make our journalism better. I would not rule out discussing that. My view is that if editors in newsrooms are doing their job well, the role of the public editor is not as necessary as one might assume. One thing editors need to do in newspapers is respond to readers directly. Sometimes a public editor can get in the way of that and start determining policy, journalistic standards and ethics, which are the role of the editor. I would not deem it necessary but I am open to having my mind changed. I do not know what anybody else thinks.

**Mr. Camilleri:** There are avenues for people who have issues, whether on the broadcast side in television or on the newspaper side, that they can pursue if they feel aggrieved by anything that we have done.

**Mr. Wyatt:** From the television perspective, in addition to our principles and guidelines, we have subscribed to codes of ethics that we helped to create.

**The Chairman:** Can we see your principles and guidelines?

**Mr. Wyatt:** Absolutely. The code of ethics was developed in conjunction with the Radio-Television News Directors Association and the Canadian Association of Broadcasters. There is a body called the Canadian Broadcast Standards Council. People who take issue with what we do can write their complaint and have it put before an adjudication panel. We are subject to their judgment.

**The Chairman:** We are pursuing this line of questioning with the witnesses because they have told us they are waiting to see what our report says before they move any further in this vein.

**Le président :** Pourrions-nous la voir?

**M. Anderson :** Mais certainement, nous vous la fournirons.

**Le président :** D'où vient-elle?

**M. Anderson :** Avec le temps, nous avons développé un certain nombre de principes et nous travaillons à en développer davantage.

**Le président :** J'ai noté que vous en avez fait mention.

**M. Anderson :** Je suis dans mes fonctions au groupe depuis juin passé et, entre autres choses, une de mes fonctions est de développer et de coordonner cette déclaration de principes au fur et à mesure des travaux. C'est une chose qui évolue. Elle est réalisée en collaboration avec les rédacteurs de tout le pays. J'espère que c'est un travail qui ne sera jamais fini. Je serais heureux de vous montrer les travaux en cours.

**Le président :** Je serais plus qu'intéressé de voir cela. Dans la même veine, avez-vous pensé à nommer des rédacteurs publics, qui d'habitude servaient de médiateurs jusqu'à ce que certaines femmes aient été nommées à ce poste?

**M. Anderson :** Ce n'est pas à l'ordre du jour, qui est assez rempli pour l'instant si l'on considère ce qui peut être fait pour rendre notre métier de journaliste meilleur. Je ne ferme pas la possibilité d'en discuter. Mon opinion est que si les rédacteurs des salles de rédaction font bien leur travail, le rôle du rédacteur public n'est pas aussi important que l'on pourrait le supposer. Une chose que les rédacteurs doivent faire dans les journaux est de répondre directement aux lecteurs. Parfois un rédacteur public peut entraver le bon déroulement de cette fonction, et commencer à déterminer la politique, les normes journalistiques et l'éthique, qui font partie du rôle du rédacteur en chef. Je ne considère pas cela comme nécessaire mais je reste ouvert à la possibilité de changer d'avis. Je ne sais pas ce qu'en pensent les autres.

**M. Camilleri :** Il y a des voies à suivre pour les personnes qui ont des problèmes, que ce soit à la télévision ou dans la presse, voies qu'elles peuvent poursuivre si elles se sentent lésées par quelque chose de notre fait.

**M. Wyatt :** Dans la perspective de la télévision, en sus de nos principes et directives, nous avons souscrit aux codes d'éthique que nous avons aidé à mettre en place.

**Le président :** Pouvons-nous voir vos principes et directives?

**M. Wyatt :** Absolument. Le code d'éthique a été développé conjointement avec la Radio-Television News Directors Association pour les actualités et l'Association canadienne des radiodiffuseurs. Il existe un organisme appelé le Conseil canadien des normes de la radiotélévision. Les téléspectateurs peuvent soulever des questions et envoyer leur plainte par écrit afin qu'elle soit examinée par un groupe d'arbitres. Nous sommes forcés de respecter leur sentence.

**Le président :** Nous poursuivons cette ligne d'interrogation avec les témoins parce qu'ils nous ont indiqué qu'ils attendent pour voir ce que notre rapport contient avant qu'ils ne continuent dans la même veine.



Cross-promotion has come up several times before this committee, not first and foremost from CanWest, although occasionally CanWest.

However, there has been a noticeable stream of concern, and indeed assertions, from some journalists that news judgments can become widely distorted by the corporate mandate to produce cross-promotion as notably a television company's entertainment offerings and the news coverage of the newspaper. Do you have any policies to avoid that? What we hear sometimes about CanWest is that CTV cannot get its shows covered to the same prominence as Global, but we have not heard anything like the degree of concern expressed about CanWest that we have about other situations. Nonetheless, one can understand the reason for concern when two different operations serve the same master. Do you have policies about cross-promotion, how far it can go, and what the limits ought to be?

**Mr. Camilleri:** We have no policy that prevents or precludes any of our media covering another company's media. For example, if you picked up *Dose* on Tuesday or Wednesday, you would have seen *Dose* did a great article on *The Amazing Race*.

**The Chairman:** I read *Dose* this afternoon in preparation for this meeting.

**Mr. Camilleri:** It pointed out that in households of two-plus, it surpassed *Survivor* in the ratings. *Survivor* is a Global show and *The Amazing Race* is a CTV show. There is a perfect example. We do not have a policy that precludes them from covering what they want to cover in our media. We encourage them, obviously, to cover our media. When they do cover our media, we do not tell them what to write. We have picked up our papers and seen them provide horrible reviews on the TV shows that we provide on Global. We have heard Global comment on the newspaper stories, but we do not have specific policies or edicts.

**Mr. Anderson:** The *Ottawa Citizen* has had a columnist write columns on *Survivor* and *The Apprentice*. We have also done *Canadian Idol*, which was a tremendously popular program on CTV. I think some of the people who may have come before this committee have forgotten that newspapers are still run by editors who have deep-set ethics and hard-and-fast rules about what is news and what is not. Even if the editors did not, their newsrooms would still remind them, because they are full of people with those ethics and those very well-defined journalistic standards. I bristle a little bit at the thought that somehow we would have to toady to the corporate master when it came to promoting entertainment.

**The Chairman:** We are really making you bristle a lot tonight, are we not?

Les promotions croisées ont été plusieurs fois entendues par ce comité, pas en premier lieu en ce qui concerne CanWest au premier chef, bien que de temps en temps cela puisse concerner CanWest.

Néanmoins, il y a eu un ensemble notable d'inquiétudes, et même des affirmations, de la part de certains journalistes que les appréciations des informations peuvent énormément varier en fonction du mandat du groupe à promouvoir une promotion croisée, notamment dans les programmes de divertissement d'une chaîne de télévision et lors du journal télévisé. Avez-vous une politique pour éviter cela? Ce que nous entendons parfois au sujet de CanWest est que CTV ne peut pas obtenir la couverture de ses émissions au même niveau que Global, mais nous n'avons pas entendu d'inquiétudes graves exprimées concernant CanWest comme celles que nous avons pu entendre concernant d'autres situations. Néanmoins, on peut comprendre la raison de ces inquiétudes lorsque deux organes différents servent le même maître. Avez-vous une politique quant aux promotions croisées, jusqu'à quel point elles peuvent aller, et que devraient être leurs limites?

**M. Camilleri :** Nous n'avons aucune politique qui exclut ou empêche à l'un de nos médias de couvrir les médias d'une autre entreprise. Par exemple, si vous preniez *Dose* le mardi ou le mercredi, vous verriez que *Dose* a fait un très bon article sur *The Amazing Race*.

**Le président :** J'ai lu *Dose* cet après-midi en prévision de la réunion.

**M. Camilleri :** Il a été précisé que dans les ménages deux-plus, il a dépassé *Survivor* dans les cotes d'écoute. *Survivor* est une émission de Global et *The Amazing Race* est une émission de CTV. Ceci est un parfait exemple. Nous n'avons pas de politique qui les empêche de couvrir ce qu'ils veulent dans nos médias. Nous les encourageons, bien évidemment, à couvrir nos médias. Lorsqu'ils couvrent nos médias, nous ne leur disons pas quoi écrire. Nous avons pris nos journaux et lu des critiques horribles sur les programmes de télévision que nous présentons sur Global. Nous avons entendu le commentaire de Global sur les articles des journaux, mais nous n'avons pas de politiques spécifiques ou d'édits à cet effet.

**M. Anderson :** L'*Ottawa Citizen* a fait écrire à un chroniqueur des colonnes sur *Survivor* et *The Apprentice*. Nous avons également écrit sur *Canadian Idol*, qui était un programme à grande écoute sur CTV. Je pense que certaines personnes qui ont pu se présenter devant ce comité ont oublié que les journaux sont toujours dirigés par des rédacteurs en chef qui ont une profonde éthique et des règles strictes en ce qui concerne ce qui est de l'information et ce qui n'en est pas. Même si les rédacteurs n'en avaient pas, leur salle de rédaction le leur rappellerait, parce qu'elles sont remplies de personnes qui ont cette éthique et ces normes journalistiques bien définies. Je me raidis un peu à la pensée que d'une façon ou d'une autre nous devons nous soumettre au maître des lieux lorsque nous faisons la promotion de programmes de divertissement.

**Le président :** Nous allons vous faire beaucoup vous raidir ce soir, n'est-ce pas?

**Mr. Anderson:** There is a taste test for these things.

**Mr. Nott:** When we see these announcements come across our desks, we question whether we would do this if it was sent to us by another network. We do not make it a story if it is a global announcement, by any means.

**The Chairman:** I have only two more questions, everybody will be undoubtedly glad to know. What is the appropriate level of profit for a city daily to earn, in your view, and are you there?

**Mr. Camilleri:** I would have to think about that. I do not have a number in my head. We look at it from a perspective that these entities, or whatever, in some cases are more than a hundred years old. The expectations from our investors who want return on their capital is that they will grow, that we have to deliver growth to our shareholders or else they will not invest. If they do not invest, we do not have the resources to do things, such as launch new publications, support the *National Post* or grow *Global National*. I do not fixate on a number other than to say we have to grow.

**The Chairman:** I did not ask, What is the appropriate level of profit for a national newspaper?

**Mr. Camilleri:** For a local newspaper or for any of our operations, I do not have a number in my head that says, if we get that number it is the right number. The expectations that are placed on us by our stakeholders, which include our shareholders. Without their capital and their investment, there is no "us." They expect us to grow. I look at it from an incremental perspective that we have to grow every year.

**The Chairman:** Where would you be now: 15 per cent or 20 per cent return on revenue? I am asking this because people come before us and make statements, and I am trying to figure out where the truth lies.

**Mr. Camilleri:** From a margin perspective, the margins differ in every market. There is not a hard and fast margin rule that you can apply that would go across every market. Every market is unique. It has its own set of influencers, if you will, on its economic performance. I do not think government has any place regulating margin in our business. I have heard that asserted. We have to grow our revenue, we have to grow our profits, and we have to grow our margins. That is the expectation placed on us by our shareholders. There is not a hard-and-fast number that you can say, that is the number for this product.

**The Chairman:** Do not worry.

**Mr. Camilleri:** I am not being evasive; there just is not a number where you go. That is it.

**The Chairman:** The last question is a hypothetical question, but I would like an answer. Government policy everywhere in the world addresses the degree of concentration of ownership in many industries, including the media industry. In the media industry, in

**M. Anderson :** C'est un goût qui s'acquiert.

**M. Nott :** Quand nous voyons ces annonces passer sur nos bureaux, nous nous demandons ce que nous ferions si elles nous étaient envoyées par un autre réseau. Nous en faisons un papier si l'annonce est globale, c'est sûr.

**Le président :** Je n'ai seulement que deux questions de plus, tout le monde sera assurément ravi de le savoir. Quel est le niveau approprié de bénéfices pour le quotidien d'une ville d'être rentable, en êtes-vous arrivés là?

**M. Camilleri :** Il me faudrait réfléchir à cela. Je n'ai pas de chiffre en tête. Nous regardons ceci dans une perspective où ces entités, quelle qu'elles soient, sont dans certains cas vieilles de plus de cent ans. Les espérances de nos investisseurs qui souhaitent tirer profit de leur capital est qu'elles se développeront, nous devons ainsi assurer une croissance pour nos actionnaires ou bien ils n'investiront pas. S'ils n'investissent pas, nous n'avons pas les ressources pour lancer des projets, tels de nouvelles publications, le soutien du *National Post* ou la croissance de *Global National*. Je ne me fixe pas sur un chiffre autre que celui de la croissance.

**Le président :** Je n'ai pas demandé, quel est le niveau de profit approprié pour un quotidien national?

**M. Camilleri :** Pour un journal local ou pour un de nos bureaux, je n'ai pas de chiffre à l'esprit d qui dirait, si nous obtenons ce chiffre, c'est le bon chiffre. Nous portons les espoirs placés sur nous par les parties intéressées, qui incluent nos actionnaires. Sans leur capital et leurs investissements, il n'y aurait pas de « nous ». Ils s'attendent à ce que nous indiquions une croissance. Je considère donc dans une perspective incrémentielle si nous avons fait l'objet d'une croissance chaque année.

**Le président :** Où en sommes-nous aujourd'hui : 15 ou 20 p. 100 de profit sur les bénéfices? Je vous demande ceci car certaines personnes qui se sont déjà présentées ont fait des déclarations et je souhaite pouvoir me rendre compte de là où se trouve la vérité.

**M. Camilleri :** D'une perspective de marge, les marges diffèrent pour chaque marché. Il n'y a pas de marge stricte qui puisse être appliquée et qui conviendrait à tous les marchés. Chaque marché est unique. Si vous préférez, il a son propre ensemble d'influences sur sa performance économique. Je ne pense pas que le rôle du gouvernement soit de fixer une marge de régulation dans nos affaires. Ce que j'ai déjà entendu dire. Nous devons augmenter nos produits, nous devons améliorer nos bénéfices, et nous devons accroître nos marges. C'est ce que nous demandent de faire les actionnaires. Il n'y a donc pas de chiffre stricte où l'on puisse dire qu'il existe un chiffre pour un produit particulier.

**Le président :** Ne vous inquiétez pas.

**M. Camilleri :** Je ne cherche pas à me montrer évasif; il n'y a simplement pas de chiffre précis à fournir. C'est tout.

**Le président :** La dernière question est une question hypothétique, mais j'aimerais obtenir une réponse. La politique des gouvernements partout dans le monde s'adresse au degré de concentration de la propriété dans beaucoup d'industries, y



particular, in those countries it also addresses the degree of cross-ownership. That cross-ownership lies somewhere between a kaleidoscopic universe where nobody owns more than one media outlet, therefore, you have hundreds of owners, and the other extreme, where you would have one owner of everything in the country, old Soviet Union style, I guess, except I am hypothesizing one private-sector owner. Limits have to be set somewhere in there. In your view for Canada, where would the appropriate limits lie?

**Mr. Camilleri:** I would have to think about it. I am not being evasive. I do not have an answer off the cuff for somewhere between one owner and an infinite number of owners.

**The Chairman:** The question may sound naive, but clearly this is one of the questions that this committee has to consider. Clearly, the views of CanWest Global are important, because you are, to put it very mildly, a major player, a major influence, and a major element of the Canadian fabric. Could you think about what you would consider to be an appropriate regime and write us a letter? If you have not got an answer tonight, I am not going to ask you to make one up in 30 seconds, because it is an important question.

**Senator Munson:** How far do you want to expand?

**The Chairman:** Your brief does talk about bulking up the company. One wonders what seems appropriate, from the company's point of view.

**Mr. Camilleri:** We definitely will get back to you on that. If I was to give an off-the-cuff answer, I do not think we would want to accept any threshold. The market realities are such today that the balance of power has shifted to the consumer. The consumer is king. There are literally an infinite number of media choices at the consumer's finger tips driven largely by technological innovation. The asserted dominance that our critics say we have, as we have tried to point out in our briefs, we simply believe is a myth.

**The Chairman:** I think you can answer this with a yes or a no. To get full access to one of your papers on the Internet, I have to pay something approximating the subscription price that I would pay to get the paper delivered to my home. Is that true?

**Mr. Camilleri:** Yes, if you only want to get the electronic version. If you are already a subscriber to the hard copy, you have access.

**The Chairman:** You can then have access. Okay. Thank you.

**Senator Munson:** Just a very short question: Because of the free metropolitan dailies, are you interested in getting into that kind of business? If you carry the examples of others in terms of cross-promotion, such as the *Star* and others, because people who are picking these things up on subways are reading them even though there may not be much news there. There is a bit and the

compris celle des médias. Dans l'industrie des médias, en particulier, dans ces pays, cette politique traite également du degré de participation croisée. Cette participation croisée se trouve quelque part entre un univers kaléidoscopique où personne ne possède plus d'une entreprise de médias, et la situation où vous avez des centaines de propriétaires, et l'extrémité inverse, celle où vous auriez un propriétaire unique pour tout le pays, vieux modèle soviétique, sauf que je fais une hypothèse sur l'existence d'un seul propriétaire du secteur privé. Les limites doivent se trouver quelque part là dedans. À votre avis pour le Canada, où les limites devraient-elles se situer?

**M. Camilleri :** Il me faudrait réfléchir à cela. Je ne cherche pas à être évasif. Je n'ai pas une réponse sortant du chapeau pour donner un chiffre quelque part entre un propriétaire unique et un nombre infini de propriétaires.

**Le président :** La question peut sembler naïve, mais il est clair que c'est l'une des questions que ce comité doit considérer. L'opinion de CanWest Global est manifestement importante, car vous êtes un intervenant important, vous avez une influence importante, et vous êtes un élément important de la fabrique canadienne des médias. Pourriez-vous réfléchir à ce que vous considèreriez comme être le régime approprié et nous envoyer un courrier? Si vous n'avez pas de réponse ce soir, je ne vais pas vous demander d'en inventer une en 30 secondes car c'est une question importante.

**Le sénateur Munson :** Quelle taille souhaitez-vous atteindre?

**Le président :** Votre dossier parle d'agrandir l'entreprise. On se demande ce qui semble approprié, du point de vue de l'entreprise.

**M. Camilleri :** Nous communiquerons certainement à nouveau avec vous sur ce point. Si je devais donner une réponse sortant du chapeau, je ne pense pas que nous accepterions n'importe quel seuil. Les réalités du marché sont telles aujourd'hui que l'équilibre des forces est passé au consommateur. Ce dernier est roi. Il y a littéralement un nombre infini de choix dans les médias que le consommateur conduit au doigt et à l'œil grâce à l'innovation technologique. Cette dominance affirmée que nos critiques nous disent avoir, comme nous avons souhaité le démontrer dans notre dossier, nous croyons simplement qu'elle est un mythe.

**Le président :** Je pense que vous pouvez répondre à ceci par oui ou par non. Pour obtenir le plein accès à l'un de vos journaux sur Internet, je dois payer une somme qui se rapproche du prix d'abonnement que je paierais pour obtenir le journal livré chez moi. Est-ce vrai?

**M. Camilleri :** Oui, si vous voulez seulement obtenir la version électronique. Vous y avez déjà accès si vous êtes déjà un abonné du journal.

**Le président :** Je peux donc y avoir accès. Bien, merci.

**Le sénateur Munson :** Juste une question très courte : En raison des journaux métropolitains gratuits, êtes-vous intéressé à entrer dans ce type d'activité? Si vous diffusez les exemples des autres en termes de promotion croisée, comme avec le *Star* et d'autres, parce que les gens qui prennent une copie dans le métro la lisent, même si elle ne contient que peu d'information. Il y a un léger

educational process begins by having somebody read a paper on a bus. Whether it is free and not full of a lot of information, they may say, "When I get off the bus I think I will go in and pick up the *National Post* or the *Star*."

**Mr. Camilleri:** *Dose* is a free daily that we just started, and we are a one-third partner with *Metro* and Torstar and the launch of the *Metro* product in markets other than Toronto and Montreal where they already exist.

**Senator Munson:** I just needed that clear.

**The Chairman:** Obviously, we could go on asking you questions for at least another eight hours. We are not going to do that. We thank you very much indeed for having you with us. It is been a most interesting evening. You will write us about appropriate limits, standards, codes of ethics, guidelines, and that whole bundle of stuff?

Could you also provide some written information about your programs for training of journalists — existing journalists now employed? You have given us a lovely document about how you feed into journalism schools and whatnot, but what Senator Chaput was talking about would be very helpful. Have I forgotten anything? Also can you provide us with the numbers of journalists now and five years ago? Thank you all very much. It has been very interesting. Senators, this meeting stands adjourned. Our next meeting will be on Monday in St. John's Newfoundland at 9:00 o'clock in the morning.

The committee adjourned.

contenu et le processus éducatif commence par le fait d'avoir quelqu'un qui lit un journal dans l'autobus. Que cela soit gratuit et dépourvu d'informations, ils peuvent très bien se dire : « Lorsque je descendrai du bus, j'irai acheter un exemplaire du *National Post* or du *Star*. »

**M. Camilleri :** *Dose* est un journal gratuit que nous venons juste de lancer, et nous sommes associés à raison d'un tiers avec *Metro* et Torstar, au lancement du produit de *Metro* dans les marchés autres que Toronto et Montréal où ils existent déjà.

**Le sénateur Munson :** J'avais juste besoin de cet éclaircissement.

**Le président :** Il est évident que nous pourrions continuer à vous poser des questions pendant au moins encore huit heures. Nous n'allons pas faire cela. Nous vous remercions beaucoup de votre présence parmi nous. La soirée a été très intéressante. Vous nous écrirez sur le point des limites appropriées, des normes, des codes d'éthique, des directives, et de tous ces trucs?

Pourriez-vous également fournir quelques informations écrites quant à vos programmes pour la formation des journalistes — journalistes employés aujourd'hui? Vous nous avez donné un beau document au sujet de la façon dont vous introduisez dans les écoles de journalisme, etcetera, mais ce dont le sénateur Chaput parlait serait très utile. Ai-je oublié quelque chose? Pouvez-vous également nous fournir le nombre de journalistes aujourd'hui et il y a cinq ans de cela? Merci beaucoup à tous. Ce fut très intéressant. Sénateurs, cette réunion est ajournée. Notre prochaine réunion aura lieu lundi à St. John's, à Terre-Neuve, à 9 h 00 du matin.

La séance est levée.







*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Public Works and Government Services Canada –  
Publishing and Depository Services  
Ottawa, Ontario K1A 0S5

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada –  
Les Éditions et Services de dépôt  
Ottawa (Ontario) K1A 0S5

#### WITNESSES

**Tuesday, April 12, 2005**

*Cogeco Inc.:*

Michel J. Carter, President and Chief Executive Officer, TQS and Cogeco Diffusion;

Yves Mayrand, Vice-President, Corporate Affairs.

**Wednesday, April 13, 2005**

*CanWest Global Communications Corporation:*

Richard C. Camilleri, President, CanWest MediaWorks;

Steve Wyatt, Vice-President and Editor-in-Chief, Global Television News;

Gerry Nott, Editor-in-Chief, Canadian News Desk, CanWest News Service, CanWest MediaWorks Publications;

Scott Anderson, Editor-in-Chief, *Ottawa Citizen*, and Vice-President and Editor-in-Chief, CanWest MediaWorks Publications;

Geoffrey Elliot, Vice-President, Corporate Affairs, CanWest Global;

Charlotte Bell, Vice-President, Regulatory Affairs, CanWest MediaWorks Television and Radio.

#### TÉMOINS

**Le mardi 12 avril 2005**

*Cogeco Inc. :*

Michel J. Carter, président et chef de la direction, TQS et Cogeco Diffusion;

Yves Mayrand, vice-président, Affaires corporatives.

**Le mercredi 13 avril 2005**

*CanWest Global Communications Corporation :*

Richard C. Camilleri, président, CanWest MediaWorks;

Steve Wyatt, vice-président et rédacteur en chef, Global Television News;

Gerry Nott, rédacteur en chef, Canadian News Desk, CanWest News Service, CanWest MediaWorks Publications;

Scott Anderson, rédacteur en chef, *Ottawa Citizen*, et vice-président et rédacteur en chef, CanWest Media Works Publications;

Geoffrey Elliot, vice-président, Affaires corporatives, CanWest Global;

Charlotte Bell, vice-présidente, Affaires réglementaires, CanWest MediaWorks Television and Radio.







First Session  
Thirty-eighth Parliament, 2004-05

## SENATE OF CANADA

---

*Proceedings of the Standing  
Senate Committee on*

# Transport and Communications

*Chair:*  
The Honourable JOAN FRASER

---

Monday, April 18, 2005

---

Issue No. 14

**Thirty-second meeting on:**  
The current state of Canadian media industries

---

WITNESSES:  
(See back cover)

Première session de la  
trente-huitième législature, 2004-2005

## SÉNAT DU CANADA

---

*Délibérations du Comité  
sénatorial permanent des*

# Transports et des communications

*Présidente :*  
L'honorable JOAN FRASER

---

Le lundi 18 avril 2005

---

Fascicule n° 14

**Trente-deuxième réunion concernant :**  
L'état actuel des industries de médias canadiennes

---

TÉMOINS :  
(Voir à l'endos)

THE STANDING SENATE COMMITTEE  
ON TRANSPORT AND COMMUNICATIONS

The Honourable Joan Fraser, *Chair*

The Honourable David Tkachuk, *Deputy Chair*  
and

The Honourable Senators:

* Austin, P.C. (or Rompkey, P.C.) Carney, P.C. Chaput Eyton Johnson	* Kinsella (or Stratton) Merchant Munson Phalen Trenholme Counsell
--	---

\*Ex officio members  
(Quorum 4)

LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT  
DES TRANSPORTS ET DES COMMUNICATIONS

*Présidente* : L'honorable Joan Fraser

*Vice-président* : L'honorable David Tkachuk  
et

Les honorables sénateurs :

* Austin, C.P. (ou Rompkey, C.P.) Carney, C.P. Chaput Eyton Johnson	* Kinsella (ou Stratton) Merchant Munson Phalen Trenholme Counsell
--	---

\*Membres d'office  
(Quorum 4)



## MINUTES OF PROCEEDINGS

ST. JOHN'S, Monday, April 18, 2005  
(36)

[English]

The Standing Senate Committee on Transport and Communications met this day, at 9:00 a.m., in the Fort William Room, Salon C and D, of the Fairmont Newfoundland Hotel, 115 Cavendish Square, St. John's, Newfoundland and Labrador, the Chair, the Honourable Joan Fraser, presiding.

*Members of the committee present:* The Honourable Senators Eyton, Fraser, Munson and Tkachuk (4).

*In attendance:* David M. Black, Special Advisor to the Committee.

*Also in attendance:* The official reporters of the Senate.

Pursuant to the Order of Reference adopted by the Senate on Tuesday, October 19, 2004, the committee continued its examination of the current state of Canadian media industries. (*For complete text of Order of Reference, see proceedings of the committee, Issue No. 1, dated October 7, 2004.*)

## WITNESSES:

*Newfoundland Broadcasting Company:*

Scott Stirling, President and Chief Executive Officer;

Douglas W. Neal, Senior Vice-President;

Jim Furlong, Director of News;

Jesse Stirling, Vice-President, Sales and Marketing.

*As an individual:*

Ivan Emke, Professor, Department of Social Science, Memorial University of Newfoundland.

*Le Gaboteur:*

Steven Watt, Director General.

*As individuals:*

David V. Jones;

Craig Westcott, Current Affairs Editor, *The Express*;

Patrick J. K. Hanlon, Member, Catholic Civil Rights League of Canada.

Mr. S. Stirling made an opening statement and the Newfoundland Broadcasting Company's representative made a video presentation, after which Messrs. S. Stirling, Neal, Furlong and J. Stirling answered questions.

At 10:25 a.m., the committee suspended.

At 10:35 a.m., the committee resumed.

Professor Emke made a statement and answered questions.

Mr. Watt made a statement and answered questions.

At 12:37 p.m., the committee suspended.

## PROCÈS-VERBAL

ST. JOHN'S, le lundi 18 avril 2005  
(36)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des transports et des communications se réunit aujourd'hui à 9 heures dans la salle Fort William, salons C et D, de l'hôtel Fairmont Newfoundland, 115, Cavendish Square, St. John's, Terre-Neuve-et-Labrador, sous la présidence de l'honorable Joan Fraser (*présidente*).

*Membres du comité présents :* Les honorables sénateurs Eyton, Fraser, Munson et Tkachuk (4).

*Est présent :* David M. Black, conseiller spécial du comité.

*Sont également présents :* Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mardi 19 octobre 2004, le comité poursuit l'examen de l'état actuel des industries de médias canadiennes. (*Le texte intégral de l'ordre de renvoi figure dans le fascicule n° 1 des délibérations du comité du 7 octobre 2004.*)

## TÉMOINS :

*Newfoundland Broadcasting Company :*

Scott Sterling, président-directeur général;

Douglas W. Neal, vice-président principal;

Jim Furlong, directeur des nouvelles;

Jesse Stirling, vice-président, Ventes et marketing.

*À titre personnel :*

Ivan Emke, professeur, Département des sciences sociales, Université Memorial de Terre-Neuve.

*Le Gaboteur :*

Steven Watt, directeur général.

*À titre personnel :*

David V. Jones;

Craig Westcott, rédacteur, Affaires courantes, *The Express*;

Patrick J. K. Hanlon, membre, Catholic Civil Rights League of Canada.

M. Stirling fait une déclaration préliminaire, puis le représentant, de la Newfoundland Broadcasting Company fait une présentation vidéo, après laquelle MM. S. Stirling, Neal, Furlong et J. Stirling répondent aux questions.

À 10 h 25, la séance est suspendue.

À 10 h 35, la séance reprend.

Le professeur Emke fait une déclaration et répond aux questions.

M. Watt fait une déclaration et répond aux questions.

À 12 h 37, la séance est suspendue.

At 1:16 p.m., the committee resumed.

Mr. Jones made a statement and answered questions.

Mr. Westcott made a statement and answered questions.

Mr. Hanlon made a statement and answered questions.

At 2:16 p.m., it was agreed that the committee adjourn to the call of the Chair.

*ATTEST:*

À 13 h 16, la séance reprend.

M. Jones fait une déclaration et répond aux questions.

M. Westcott fait une déclaration et répond aux questions.

M. Hanlon fait une déclaration et répond aux questions.

À 14 h 16, il est convenu que le comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

*ATTESTÉ :*

*Le greffier du comité,*

Till Heyde

*Clerk of the Committee*



## EVIDENCE

ST. JOHN'S, Monday April 18, 2005

The Standing Senate Committee on Transport and Communications met this day at 9 a.m. to examine the current state of Canadian media industries; emerging trends and developments in these industries; the media's role, rights, and responsibilities in Canadian society; and current and appropriate future policies relating thereto.

**Senator Joan Fraser** (*Chairman*) in the Chair.

[Translation]

**The Chairman:** Honourable senators, welcome to this meeting of the Senate Transport and Communications Committee in St. John's. This week, we are beginning a series of hearings that will also take us to Halifax and the Moncton area. No doubt we will hear some very interesting presentations from witnesses.

[English]

We begin this morning with representatives of Newfoundland Broadcasting Company Limited. I would welcome Mr. Scott Stirling, President and CEO; Mr. Doug Neal, Senior Vice-President; Mr. Jim Furlong, Director of News; and Mr. Jesse Stirling, Vice-President, Sales and Marketing. We ask you to make a presentation of 10 minutes or so and then we will have some questions for you.

**Mr. Scott Stirling, President and Chief Executive Officer, Newfoundland Broadcasting Company:** I would welcome you all here to Newfoundland and Labrador and thank you for allowing us to make a video presentation today, which will give you a sense of who we are and what we are all about. It is said that a picture is worth a thousand words. This year we are celebrating our fiftieth anniversary of broadcasting on Newfoundland television.

(Video presentation)

We are NTV, pioneers in broadcasting in Newfoundland. NTV is proud to have served the island of Newfoundland for the past 50 years and, for more than 30 years, we have been broadcasting 24 hours a day. In 1995, NTV reached out to Labrador and the rest of North America via satellite. We are growing, and by doing so, we are able to provide service to the public. We entertain and we inform, and the public likes what it sees.

NTV delivers international and national news, information and entertainment, while always maintaining an emphasis on local issues and programming. Because of this local focus, NTV has provided its audience with many more hours of world-class news reporting than is set out by the guidelines of the CRTC.

## TÉMOIGNAGES

ST. JOHN'S, le lundi 18 avril 2005

Le Comité sénatorial permanent des transports et des communications se réunit aujourd'hui à 9 heures pour étudier l'état actuel des industries canadiennes de médias; les tendances et les développements émergents au sein de ces industries; le rôle, les droits et les obligations des médias dans la société canadienne; et les politiques actuelles et futures appropriées à ces industries.

**Le sénateur Joan Fraser** (*présidente*) occupe le fauteuil.

[Français]

**La présidente :** Honorables sénateurs, bienvenue à cette réunion du Comité sénatorial des transports et des communications à St. John's. Cette semaine, nous commençons une série d'audiences au cours desquelles nous irons visiter Halifax et la région de Moncton. Je suis certaine que nous entendrons des témoignages très intéressants.

[Traduction]

Nous commençons la journée avec des représentants de la Newfoundland Broadcasting Company Limited. Je voudrais souhaiter la bienvenue à M. Scott Stirling, président-directeur général, M. Doug Neal, vice-président principal; M. Jim Furlong, directeur des nouvelles; et M. Jesse Stirling, vice-président, Ventes et marketing. Nous vous demanderons de faire une présentation d'une dizaine de minutes, puis nous aurons des questions à vous poser.

**M. Scott Stirling, président-directeur général, Newfoundland Broadcasting Company :** Je vous souhaite à tous la bienvenue ici, à Terre-Neuve-et-Labrador, et je vous remercie de nous permettre de faire une présentation vidéo aujourd'hui, pour vous donner une idée de qui nous sommes et notre raison d'être. Il paraît qu'une image vaut mille mots. Cette année, nous célébrons notre cinquantième anniversaire de télédiffusion à Terre-Neuve.

(Présentation vidéo)

Nous sommes NTV, les pionniers de la télédiffusion à Terre-Neuve. NTV est fier de servir l'île de Terre-Neuve depuis 50 ans et, depuis plus de 30 ans, nous occupons les ondes 24 heures sur 24. En 1995, NTV a accru son rayon de diffusion pour atteindre le Labrador et le reste de l'Amérique du Nord par satellite. Nous sommes en expansion et, ainsi, nous pouvons fournir un service au public. Nous divertissons et nous informons, et le public aime ce qu'il voit.

NTV diffuse les nouvelles internationales et nationales, des émissions d'information et de divertissement, tout en maintenant constamment l'accent sur la programmation et les enjeux locaux. C'est ce point de mire local qui fait que NTV a diffusé pour son public bien plus d'heures d'émissions d'information de classe mondiale que ne l'exigent les lignes directrices du CRTC.

Not only has NTV exceeded the regulatory agency's expectations, but we have also been able to deliver a product that the viewer has come to know and to trust.

That having been said, local news programming, especially live programming, has proven to be expensive and time-consuming in its production. For example, it takes many hours of preparation by a group of people each week to produce the remote segments we provide to our viewers each day during our award-winning NTV *Evening Newshour*.

Our production vehicle has become a well-known sight on the highways of Newfoundland. The NTV Hummer is an all-weather, mobile production studio and electronic news-gathering vehicle that has more than proven itself. This vehicle was custom-designed by NTV and fabricated from the base vehicle entirely in Newfoundland. The Hummer is the key to our mobile news production and has also been used by CTV for *Canada AM* and other CTV national specials.

One of the keys to the success of the NTV *Evening Newshour* is the live mobile productions that have become an integral part of our weather segments. Those segments take us nightly out of the studio and into the communities we serve. Preparation for those weather "hits" begins with either Toni Marie Wiseman or Sharon Snow, who are our weather presenters and front-line contacts with organizations in the community.

Very few people appreciate the effort required to produce the eight to 10 minutes of live, remote television we provide each evening. Early in the afternoon, the NTV Hummer rolls off our parking lot, headed out to provide our audience with another interesting addition to our newscast, another slice of life in Newfoundland.

Once on site, the technological challenge of setup begins as the clock counts down towards air time:

Newfoundland and Labrador's n° 1 newscast, the award-winning NTV *Evening Newshour* with Lynn Burry, Fred Hutton and Toni Marie Wiseman.

Fred on the desk: "Good evening, everyone. Also in tonight's broadcast, three Liberal MPs..."

Weather in Newfoundland and Labrador is of critical importance, but this segment of the NTV *Evening Newshour* goes beyond weather. It is our daily link to the communities we serve. The presence of the NTV mobile production vehicle, the Hummer, has become something of a landmark in the broadcast scene. It has taken us to unusual places and unusual events on a daily basis.

Non seulement NTV a-t-il dépassé les attentes de l'organe de réglementation, mais nous avons aussi pu livrer un produit que le téléspectateur a appris à connaître et qui lui inspire confiance.

Cela étant dit, la programmation des nouvelles locales, et particulièrement en direct, s'est révélée coûteuse et chronophage à produire. Par exemple, il faut bien des heures de préparation par un groupe de personnes, chaque semaine, pour produire à distance les segments que nous diffusons à nos téléspectateurs chaque jour dans le cadre de notre émission primée, NTV *Evening Newshour*.

Notre véhicule de production a acquis une certaine notoriété sur les routes de Terre-neuve. Le Hummer de NTV est un studio de production mobile et de cueillette d'information pour tous les temps, qui a plus que fait ses preuves. Ce véhicule a été aménagé sur mesure par NTV et fabriqué entièrement à Terre-Neuve à partir du véhicule de base. Le Hummer est l'élément clé de notre production mobile de nouvelles, et il a aussi été utilisé par CTV pour l'émission *Canada AM* et d'autres émissions spéciales nationales de CTV.

L'une des clés du succès de NTV *Evening Newshour*, ce sont les productions mobiles en direct qui sont devenues partie intégrante de nos segments météorologiques. Ces segments nous font sortir tous les soirs du studio pour aller dans les collectivités que nous desservons. La préparation de ces « succès » de l'actualité météorologique commence avec Toni Marie Wiseman ou avec Sharon Snow, qui animent notre émission météo et sont les premiers points de contact avec les organisations de la collectivité.

Très peu de gens sont conscients des efforts qu'il faut pour produire hors du studio les 8 à 10 minutes d'émission en direct que nous diffusons chaque soir. En début d'après-midi, le Hummer de NTV quitte notre stationnement et part préparer pour notre public une nouvelle édition de notre journal télévisé, illustrer une autre tranche de la vie à Terre-Neuve.

Une fois sur place, le défi technologique de la mise en place commence, alors qu'est entamé le compte à rebours avant l'entrée en ondes :

Le bulletin de nouvelles n° 1 de Terre-Neuve-et-Labrador, l'émission primée NTV *Evening Newshour*, avec Lynn Burry, Fred Hutton et Toni Mari Wiseman.

Fred à la console : « Bonsoir mesdames et messieurs. Aux nouvelles ce soir, trois députés libéraux... »

La météo, à Terre-Neuve-et-Labrador, revêt une importance énorme, mais ce segment de NTV *Evening Newshour* va plus loin que la météo. C'est notre lien quotidien avec les collectivités que nous desservons. La présence du véhicule de production mobile de NTV, le Hummer, est devenue une curiosité sur la scène de la télédiffusion. Il nous mène en des lieux peu ordinaires, assister à des événements inusités, quotidiennement.



The Hummer has also taken our viewers live to the cultural and historic events that reflect and shape our lives. It has become part of bringing North America's oldest sporting event, the Royal St. John's Regatta, into the living rooms of Newfoundland viewers. It has also enabled us to broadcast on a yearly basis such events as the Santa Claus Parade. In terms of hard news, we are live at all leadership conventions. We are there at election time with the latest results and coverage. When the community needs us in times of difficulty, we are there as well.

All this we do as part of our service to the community. Being involved in the fabric of Newfoundland life is something we've been doing now for half a century, and it is our pleasure to serve.

NTV believes that an incentive to do more local programs of this type could be in the form of additional CRTC Canadian content credits for live, local productions.

**Mr. Scott Stirling:** That concludes our presentation. We would be happy to answer any questions that you have.

**Senator Tkachuk:** As you may or may not know, we have been on the road examining this question for quite some time. I should like to hear your views on competition policy. It would be easy for one company to own all the media in Newfoundland, since it is an island. What are your views on public policy respecting competition? Should it be easier for television stations to get licences? Should it be more difficult? I do not know whether you have any radio assets, but my remarks would also apply to that medium.

**Mr. Scott Stirling:** We have a radio station called OZFM with transmitters that go right across Newfoundland, so our station is province-wide. As well as our television station, we also produce an entertainment magazine. We started to acquire these assets in the late 1940s and early 1950s. Our magazine, *The Newfoundland Herald*, was the product of the first company that our founder began in 1946. 1951 saw the beginning of Newfoundland Broadcasting. We had an AM licence for radio and then we applied for a licence for television. There were no other applicants in 1955. For fifty years, those three properties have been up and running and we continue those today, although the AM licence was sold and we applied for an FM licence back in the 1970s. That is what we have now, OZFM.

We do have cross-ownership. We do not have concentration of ownership. In radio, there are 17 commercial licences in this province and NewCap owns 15 of those. They have a concentration of ownership. We have cross-ownership in the sense of owning a radio station and a television station.

Le Hummer a aussi transmis en direct pour nos téléspectateurs des événements culturels et historiques qui reflètent et modèlent nos vies. Il est devenu partie intégrante de la transmission de l'événement sportif le plus ancien de l'Amérique du Nord, la Royal St. John's Regatta, dans les salons des téléspectateurs de Terre-Neuve. Il nous a aussi permis de diffuser des événements annuels comme le défilé du père Noël. Pour ce qui est des nouvelles chaudes, nous diffusons en direct des lieux de tous les congrès d'investiture. Nous sommes sur place au moment des élections, avec les nouvelles et les résultats les plus récents. Quand la collectivité a besoin de nous en période difficile, nous sommes là aussi.

Tout cela, nous le faisons pour servir la collectivité. Nous participons pleinement à la vie de Terre-Neuve depuis maintenant un demi-siècle, et nous le faisons avec plaisir.

NTV pense qu'un incitatif à produire plus d'émissions locales de ce genre pourrait être sous forme de crédits additionnels de teneur canadienne du CRTC pour les émissions locales en direct.

**M. Scott Stirling :** Cela termine notre présentation. Nous répondrons avec plaisir à vos questions.

**Le sénateur Tkachuk :** Peut-être le savez-vous, peut-être pas, mais nous sillonnons le pays depuis déjà un certain temps pour examiner cette question. J'aimerais entendre votre avis sur la politique en matière de concurrence. Il serait facile pour une compagnie d'être propriétaire de tous les médias de Terre-Neuve, puisque c'est une île. Que pensez-vous de la politique publique en matière de concurrence? Est-ce qu'il serait plus facile pour les stations de télévision d'obtenir des permis? Est-ce que ce serait plus difficile? Je ne sais pas si vous avez des actifs en radio, mais mes observations s'appliqueraient aussi à ce médium.

**M. Scott Stirling :** Nous avons une station radio appelée OZFM, avec des transmetteurs partout à Terre-Neuve, alors notre station diffuse à l'échelle de la province. En plus de notre station de télévision, nous produisons un magazine de divertissement. Nous avons commencé à acquérir ces liens à la fin des années 1940 et au début des années 1950. Notre revue, *The Newfoundland Herald*, était le produit de la première compagnie que notre fondateur a créée, en 1946. C'est en 1951 qu'est né Newfoundland Broadcasting. Nous avions un permis de station radio AM et nous avons demandé un permis pour la télévision. Il n'y avait pas d'autres postulants en 1955. Voilà 50 ans qu'ils existent et sont en ondes, et continuent aujourd'hui, bien que le permis d'exploitation de station AM a été vendu et nous avons demandé un permis pour une station FM dans les années 70. C'est ce que nous avons maintenant, OZFM.

Nous avons un portefeuille mixte. Nous n'avons pas de concentration de la propriété. En radio, il y a 17 permis commerciaux dans la province, et NewCap est propriétaire de 15 d'entre eux. Eux, ils concentrent la propriété. Nous avons un portefeuille mixte, dans le sens où nous sommes propriétaires d'une station de radio et d'une station de télévision.

**Senator Tkachuk:** Is your competition simply CBC?

**Mr. Scott Stirling:** The Atlantic Satellite Network, ASN, out of the Maritimes, gets into this market. CBC television and radio are also here. With a 500-channel universe, with satellite and digital cable and so on, we now have literally hundreds of competitors. There is also the impact of technology which, is one of the questions you have been considering. We now have an Internet radio station out of Halifax that is coming into this market. That has local content and it is going after local advertising. Digital radio is coming as well, so there is lots of competition.

**Senator Tkachuk:** Do you think that we need a body like the CRTC to enforce programming rules and public policy, or do you think that perhaps there should just be a body that would organize, the numbers on the dial?

**Mr. Scott Stirling:** There will always be some regulatory body. When Geoff first applied for a licence, the application was to the BBC, the Board of Broadcast Governors. There will always be some kind of licensing body. You may be referring to how aggressive or how detailed that licensing process will become, or how many rules and regulations it should make. Our perspective is that each company should be able to flourish economically and not be regulated as to content. In the past, we were regulated to the point that we had to have so many hours of children's programming for children under 11 years old, as well as a certain amount of programming for teenagers. The regulatory rules have continually shifted through the decades. Now, those kinds of children's programs are no longer regulated. Back in the 1970s and 1980s, they thought that was a good idea, but it was difficult for us because we had to find those kinds of programs, and they did not generate revenue. I am glad that they have pulled back and relaxed some of their regulations.

However, we just underwent licence renewal two years ago and many more conditions were put on us, which we find onerous, economically.

**Senator Tkachuk:** What sort of conditions?

**Mr. Scott Stirling:** I am referring to Canadian content. For 48 years of our 50-year history, our broadcast day was from 6 a.m. until 1:30 a.m. The reason for that was the time difference. We have a thing called "simulcast," simultaneous substitution. The hours between 9:00 and 11:00 in Toronto, or between 8:00 and 11:00 on the East Coast cover our prime time, so during those hours we can simulcast. That means, in this market, that simulcast begins at 9:30 and goes to 12:30. We had Lloyd Robertson and the CTV *National News* at 12:30 following the simulcast hours, and we have our local news after that. For 48 years, the commission allowed us to count our broadcast day from 6 a.m. until 1:30 a.m.

**Le sénateur Tkachuk :** Est-ce que seule la SRC vous fait concurrence?

**M. Scott Stirling :** Atlantic Satellite Network, ASN, qui diffuse des Maritimes, exploite ce marché. La télévision et la radio de CBC y sont aussi. Avec un univers de 500 postes, avec la diffusion par satellite et par câble numérique, etc., nous avons maintenant, littéralement, des centaines de concurrents. Il y a aussi l'impact technologique, et c'est une des questions que vous avez examinées. Nous avons maintenant une station radio Internet, qui diffuse d'Halifax sur ce marché. Elle a une teneur locale et cherche à faire de la publicité locale. La radio numérique fait son apparition aussi, alors il y a beaucoup de concurrence.

**Le sénateur Tkachuk :** Pensez-vous qu'il nous faille un organe comme le CRTC pour appliquer les règles en matière de programmation et les politiques publiques, ou croyez-vous qu'il devrait peut-être y avoir seulement un organe qui organiserait, qui régirait les chiffres sur le cadran?

**M. Scott Stirling :** Il y aura toujours un organe de réglementation ou un autre. Quand Geoff a demandé un permis la première fois, c'était au BBC, le Board of Broadcast Governors. Il y aura toujours eu une espèce d'organisme d'attribution des permis. Vous pouvez parler du degré d'agressivité ou de minutie qu'affichera cet organe, ou du nombre de règles et de règlements qu'il devrait établir. Selon notre perspective, chaque compagnie devrait pouvoir prospérer et ne pas être réglementée quant à son contenu. Dans le passé, nous avons été réglementés au point où il fallait que nous ayons tant d'heures d'émission pour les enfants de moins de 11 ans, et un certain montant d'émissions pour les adolescents. Les critères de la réglementation n'ont pas cessé de changer au fil des décennies. Maintenant, ce genre d'émissions pour enfants n'est plus réglementé. Dans les années 1970 et 1980, ils pensaient que c'était une bonne idée, mais c'était difficile pour nous parce qu'il fallait trouver ce genre d'émissions, qui ne généraient pas de revenu. Je suis heureux qu'ils aient fait marche arrière et aient assoupli certains de leurs règlements.

Cependant, nous venons de passer par le processus de renouvellement de permis il y a deux ans, et bien d'autres conditions nous ont été imposées, que nous trouvons onéreuses.

**Le sénateur Tkachuk :** Quel genre de conditions?

**M. Scott Stirling :** Je parle de la teneur canadienne. Pendant 48 de nos 50 ans d'histoire, notre journée de télédiffusion commençait à 6 heures et se terminait à 1 h 30 du matin. C'était à cause du fuseau horaire. Nous avons quelque chose, appelé « simulcast », la diffusion simultanée. Les heures entre 9 heures et 11 heures à Toronto ou 8 heures et 11 heures sur la côte Est couvrent nos heures de grande écoute, alors pendant ces heures, nous pouvons faire de la diffusion simultanée. Cela signifie, pour notre marché, que la substitution simultanée commence à 9 h 30 et dure jusqu'à 12 h 30. Nous avions Lloyd Robertson et le bulletin d'actualités CTV *National News* à 12 h 30 après les heures de diffusion simultanée, et nous avons ensuite nos nouvelles locales. Pendant 48 ans, le Conseil nous a permis de compter notre journée de télédiffusion comme allant de 6 heures à 1 h 30 du matin.



Now they want us to have an 18-hour broadcast day, the same as everybody else. They do not want to make an allowance for our geographic time zone difference, so now we do not have access to three hours of simultaneous substitution; we only have access to two hours. We had our own solution to the problem but, apparently, it did not satisfy the commission. We said that we would drop that third hour of simulcast, that we would show Lloyd Robertson at 11:30 p.m., and then our local news would follow for an hour. We asked for from 6 a.m. until 1 a.m., which would give us one hour instead of 90 minutes. We do have the time zone difference and losing one-third of our simultaneous substitution was a big deal for us, because it is a major source of revenue.

The commission decided that we must have an 18-hour day, and they would not allow us to count 6 a.m. to 7 a.m. They said we should run from 7 a.m. until 1 a.m. However, we have a newscast on between 6 a.m. and 7 a.m. We are committed to news, as you saw in the presentation. Our reporters give live school reports and live traffic information. For example, this morning you would know which schools were going to be closed. It is important for our viewers to see and hear the news in the morning, but now that will not be counted as being part of the Canadian content.

That is an example of regulation trying to fit us into a box that fits most time zones, but does not fit our time zone.

**Senator Tkachuk:** If you wanted to buy the newspapers in the province, do you think that the government should have anything to do with preventing you from doing that?

**Mr. Scott Stirling:** I do not believe so. We could have 10 newspapers if they could survive economically. Economically, I think it is up to the marketplace to say what survives and what does not. Freedom of the press is one of the cornerstones of democracy, so to have the government regulate in this area, I think, is undemocratic.

**Senator Munson:** I have to plead some conflict of interest because I have to acknowledge that, when I worked at CTV, every time I came to Newfoundland, Jim Furlong and his team were more than gracious. They were professional in accepting national news people here to cover stories and they offered great guidance. I should put that on the record.

**Mr. Scott Stirling:** Thank you.

**Senator Munson:** I saw your Hummer. Have you expanded your newsroom and your coverage in the last 10 years?

**Mr. Jim Furlong, Director of News, Newfoundland Broadcasting Company:** Absolutely, senator. To relate it to when you were here, we now have a full-time bureau in Corner Brook where we feed from daily. We also have a full-time bureau in central Newfoundland. The size of our newsroom has doubled. We

Maintenant, il veut qu'on ait une journée de diffusion de 18 heures, comme tout le monde. Il ne veut pas tenir compte de la différence de notre fuseau horaire, ce qui nous prive maintenant de l'accès aux trois heures de diffusion simultanée; nous n'avons plus accès qu'à deux heures. Nous avons notre propre solution au problème mais, apparemment, elle n'a pas satisfait le Conseil. Nous avons dit que nous abandonnerions cette troisième heure de diffusion simultanée, que nous diffuserions Lloyd Robertson à 23 h 30, et notre bulletin de nouvelles locales suivrait, pour une heure. Nous avons demandé une plage horaire de 6 heures à 1 heure du matin, ce qui nous donnerait une heure au lieu de 90 minutes. Nous avons l'écart de fuseau horaire, et la perte d'un tiers de notre diffusion simultanée est un coup dur pour nous, parce que c'est une source importante de revenu.

Le Conseil a décidé que nous devons avoir une journée de 18 heures, et qu'il ne nous permettrait pas de compter de 6 à 7 heures du matin. Selon lui, nous devrions diffuser de 7 heures jusqu'à 1 heure du matin. Cependant, nous avons un bulletin de nouvelles de 6 à 7 heures. Nous sommes déterminés à diffuser les nouvelles, comme vous l'avez constaté dans notre présentation. Notre reporters présentent des bulletins en direct sur les écoles et sur la circulation. Par exemple, ce matin, il était possible de savoir quelles écoles allaient être fermées. C'est important pour nos téléspectateurs de voir et d'entendre les nouvelles le matin, mais maintenant ce ne sera pas compté comme contenu canadien.

C'est un exemple de la manière dont la réglementation essaie de nous faire entrer dans un moule qui convient à la plupart des fuseaux horaires, mais pas au nôtre.

**Le sénateur Tkachuk :** Si vous vouliez acheter les journaux de la province, pensez-vous que le gouvernement devrait pouvoir s'en mêler et vous en empêcher?

**M. Scott Stirling :** Je ne le pense pas. Nous pourrions avoir dix journaux s'ils pouvaient être viables, économiquement parlant. Au plan économique, je pense que c'est au marché de déterminer ce qui est viable et ce qui ne l'est pas. La liberté de la presse est l'une des pierres angulaires de la démocratie, alors que le gouvernement se mêle de réglementer ce domaine, à mon avis, est contraire à la démocratie.

**Le sénateur Munson :** J'aimerais signaler un conflit d'intérêts, parce que je dois reconnaître que, lorsque je travaillais pour CTV, chaque fois que je suis venu à Terre-Neuve, Jim Furlong et son équipe ont été des plus accueillants. Ils ont fait preuve de professionnalisme en acceptant que des journalistes nationaux viennent faire des reportages chez eux, et ils ont été très coopératifs. J'aimerais que ce soit au compte rendu.

**M. Scott Stirling :** Je vous remercie.

**Le sénateur Munson :** J'ai vu votre Hummer. Est-ce que vous avez agrandi votre salle de nouvelles et votre champ d'action, depuis dix ans?

**M. Jim Furlong, directeur des nouvelles, Newfoundland Broadcasting Company :** Absolument, monsieur le sénateur. Comparativement à l'époque où vous êtes venu, nous avons maintenant un bureau à temps plein à Corner Brook, d'où nous diffusons tous les jours. Nous avons aussi un bureau à temps plein

have discovered that local news is in demand. I am sure Scott, Doug and Jesse are tired of listening to me talk about the multi-channel universe and how all the fears about the local news broadcaster being unable to survive were unfounded. We are thriving. A hundred channels will have news about what happened in Rome, but if you want to know what happened in Grand Falls or anywhere else in this province, then you have to come to us or to CBC. It is not an act of charity on our part. It is good business. People love their local news. We are doing well.

**Senator Munson:** What about the situation in Labrador now? In the past you seemed to have some difficulties providing strong coverage in Labrador.

**Mr. Furlong:** We have a series of stringers in Labrador in both the east and the west. Our next beachhead would be the ability to feed out of Labrador, which still eludes us. It is one competitive advantage that the CBC has over us.

**Senator Munson:** What is your rating in the six o'clock news market these days?

**Mr. Furlong:** We have a daily audience of between 160,000 and 170,000. That is an amazing number of people inasmuch as there are only 500,000 people in the province. CBC has an audience of 37,000 to 38,000. Our climb upward has been steady in the last decade. We overtook them about six or seven years ago. They made some programming adjustments in terms of where they were going to position their news that turned out to be not in their best interests. We gained an advantage over them by being on ahead of them. They decided they would move to our time slot and teach us a lesson but, again, that was ill-advised. We now dominate by about four to one in the marketplace — about 165,000 to about 40,000 from the last BBM.

**Senator Munson:** Mr. Stirling, as you described it, the new CRTC regulations make life difficult for you. Should we send a message to the CRTC to back off a bit because this is not making your life comfortable?

May I assume that you are doing well in earnings and profits?

**Mr. Scott Stirling:** Number one, we would appreciate it if you would go back to the CRTC on our behalf.

Number two, this goes directly to the discussion you are having about cross-ownership and concentration of ownership because we have cross-ownership. When the commission came two years ago to look at the licences, they opened up applications for another radio station. For 27 years, our radio station, OZFM, has been providing service to the entire province with a rebroadcasting network of transmitters, but that is sustained by the revenue in St. John's. An applicant wanted to have a station only in St. John's. From our point of view, that was aimed at

au centre de Terre-Neuve. Notre salle de nouvelles a doublé de dimension. Nous avons découvert que les nouvelles locales sont très en demande. Je suis sûr que Scott, Doug et Jesse m'ont assez entendu parler de l'univers à canaux multiples et du fait que toutes les craintes pour la viabilité des journalistes de la télévision étaient sans fondement. Nous sommes très prospères. Cent postes diffuseront des nouvelles sur ce qui se passe à Rome, mais si vous voulez savoir ce qui est arrivé à Grand Falls ou n'importe où ailleurs dans la province, vous devez vous fier sur nous ou sur CBC. Ce n'est pas oeuvre de charité de notre part. C'est une bonne affaire. Les gens adorent leur bulletin de nouvelles locales. Ça va très bien pour nous.

**Le sénateur Munson :** Où en est la situation au Labrador maintenant? Dans le passé, vous sembliez avoir certaines difficultés à assurer une présence ferme au Labrador.

**M. Furlong :** Nous avons une série de reporters locaux au Labrador, à l'est et à l'ouest. Notre prochaine tête de pont serait la capacité de diffuser à partir du Labrador, ce qui nous échappe encore. C'est l'avantage concurrentiel dont jouit CBC sur nous.

**Le sénateur Munson :** Quelle est votre cote d'écoute sur le marché du bulletin d'actualité de 18 heures, ces temps-ci?

**M. Furlong :** Nous avons un public quotidien de 160 000 à 170 000 téléspectateurs. C'est phénoménal, compte tenu du fait que la province n'a que 500 000 habitants. CBC a de 37 000 à 38 000 téléspectateurs. Notre notoriété est en hausse constante depuis une dizaine d'années. Nous les avons dépassés il y a six ou sept ans. Ils ont fait quelques ajustements à leur programmation, sur le positionnement de leurs nouvelles, qui se sont révélés contraire à leur intérêt. Nous avons gagné un avantage sur eux en ayant une longueur d'avance. Ils ont décidé de prendre notre plage horaire pour nous enseigner une leçon, mais, là encore, ce n'était pas une bonne idée. Nous les dominons maintenant à environ quatre pour un et sur le marché — environ 165 000 téléspectateurs contre à peu près 40 000, d'après les derniers sondages BBM.

**Le sénateur Munson :** Monsieur Stirling, d'après ce que vous avez décrit, le nouveau règlement du CRTC vous complique la vie. Est-ce que nous devrions transmettre un message au CRTC de faire un peu machine arrière, puisque cela vous complique la vie?

Puis-je supposer que vous ne vous débrouillez pas si mal en fait de gains et profits?

**M. Scott Stirling :** Tout d'abord, nous apprécierions certainement que vous interveniez auprès du CRTC pour notre compte.

Deuxièmement, c'est directement en rapport avec votre discussion sur la propriété mixte et la concentration de la propriété, parce que nous avons une propriété mixte. Lorsque le Conseil est venu, il y a deux ans, examiner les permis, il s'est ouvert à recevoir des demandes pour que nous ayons une autre station radio. Pendant 27 ans, notre station radio, OZFM, a desservi toute la province avec un réseau de rediffusion de transmetteurs, mais qui est soutenu par les revenus à St. John's. Un candidat voulait avoir une station seulement qu'à St. John's.



skimming off revenues in St. John's, whereas we are subsidizing the entire province. Therefore, we felt that we should have a second licence, since we were up against NewCap with 15 licences, including four in the CMA. That was an exception the commission made because, normally, you are only allowed three in the CMA. They already had four and they had many other stations across the province. Our radio station was finding it extremely difficult to compete, one station against 15 that can package and counterprogram. We felt we would be at a tremendous disadvantage unless we were allowed a second radio station licence.

We were turned down. It was said that the reason we were turned down was cross-ownership: "You have television. We cannot let you have a second radio station." In that sense, we were penalized, and we are now struggling, especially in radio, to be successful.

This is an example of television helping to sustain radio. One of the pluses of cross-ownership is that you can allow a business to diversify. If we were talking about a car dealership, for example, it would be like saying, "We have the Chrysler dealership but we also want to sell trucks and skidoos. Why should we be allowed to sell only one item? Why can we not have diversity?" Diversity protects you. At times the radio station has supported the television station. There is nothing wrong, I think, with cross-ownership.

**Senator Munson:** Does that include newspapers, as you mentioned?

**Mr. Scott Stirling:** Yes. I do not see why the CRTC would try to regulate newspapers.

**Senator Munson:** We have heard some testimony about profit margins and so on. Is there a profit margin that a company should reach, like a 30 per cent profit or a 15 per cent profit? At what point do you take that profit and pour it back into your newsrooms and cover local events completely? Is there a threshold?

**Mr. Scott Stirling:** We do not operate in that way. We do not look at profits and percentages. A public company would look at it that way. We are a private company. For example, when we were competing with CBC and they were number one in news, our concern and our argument, when we went to the Competition Bureau and to the CRTC, was that CBC was undercutting advertising rates. They were subsidized, and it was not fair for them to have the top-rated newscast and to charge less than we did, particularly with our ratings that were not anywhere near theirs. That was a real threat to our survival. We went to the Competition Bureau but, unfortunately, we did not get the resolution we sought.

We realized we had to have a mobile production studio. We made the decision to invest in the Hummer, which cost between \$300,000 and \$500,000. We could have said that we were content

De notre point de vue, il visait à écumer les recettes à St. John's, alors que nous subventionnons l'intégralité de la province. Par conséquent, nous avons émis l'avis que nous devrions avoir un deuxième permis, puisque nous affrontions NewCap, avec 15 permis, dont quatre dans la RMR. C'était une exception qu'a consentie le Conseil parce que, normalement, on n'a droit qu'à trois permis dans la RMR. NewCap en avait déjà quatre, et ils avaient bien d'autres stations dans toute la province. Notre station radio avait beaucoup de difficulté à affronter ses concurrents, une station contre 15, qui peuvent grouper et programmer des émissions de répartition. Nous avons pensé que nous serions terriblement désavantagés, à moins d'avoir un autre permis de station radio.

Notre demande a été rejetée. On nous a donné pour motif de ce rejet la propriété mixte : « Vous avez la télévision. Nous ne pourrions pas vous laisser avoir une deuxième station radio ». Dans ce sens-là, nous avons été pénalisés, et nous avons de la difficulté, particulièrement avec la radio, à percer.

C'est un exemple de télévision qui aide à soutenir la radio. L'un des avantages de la propriété mixte, c'est qu'on peut permettre à une entreprise de se diversifier. Si nous parlions d'un concessionnaire automobile, par exemple, ce serait comme de dire « Nous avons le concessionnaire Chrysler, mais nous voulons aussi vendre des camions et des motoneiges. Pourquoi ne serions-nous autorisés à vendre qu'un type d'articles? Pourquoi ne pouvons-nous pas avoir de diversité? ». La diversité protège. À une certaine époque, la station radio a soutenu la station de télévision. Il n'y a rien de mal, je pense, à la propriété mixte.

**Le sénateur Munson :** Est-ce que cela comprend les journaux, dont vous parliez?

**M. Scott Stirling :** Oui. Je ne vois pas pourquoi le CRTC essaierait de réglementer les journaux.

**Le sénateur Munson :** Nous avons entendu des témoignages sur les marges de profits, etc. Y a-t-il une marge de profit qu'une compagnie devrait atteindre, comme 30 p. 100 ou 15 p. 100? À quel point prenez-vous ce profit pour l'investir dans votre salle de nouvelles et couvrir entièrement les événements locaux? Y a-t-il un seuil?

**M. Scott Stirling :** Nous ne fonctionnons pas ainsi. Nous ne regardons pas les profits et pourcentages. Une compagnie publique le ferait. Nous sommes une compagnie privée. Par exemple, lorsque nous étions en concurrence avec CBC et qu'elle était le numéro un de l'actualité, notre préoccupation et l'argument que nous avons présenté, lorsque nous nous sommes présentés au Bureau de la concurrence et au CRTC, c'est que CBC sabrait dans les prix de la publicité. Elle était subventionnée, et ce n'était pas juste qu'elle ait une équipe de journalistes de premier ordre et facture moins que nous, surtout quand on pense que nos cotes d'écoute étaient loin des siennes. C'était une véritable menace pour notre survie. Nous sommes allés au Bureau de la concurrence mais, malheureusement, nous n'avons pas obtenu la résolution que nous avions souhaité.

Mais nous avons compris qu'il nous fallait un studio de production mobile. Nous avons pris la décision d'investir dans le Hummer, qui a coûté entre 300 et 500 000 \$. Nous aurions pu

with our 10 or 15 per cent profit and decided that we could not afford the Hummer. However, we realized that we had to do that to compete. Putting the remote in and having a live component to our news, was one of the key things that we did. It reversed the trend and put us back to number one. We looked at it from the point of view of what is good for the company and will make it stronger.

**Senator Munson:** I do not know if this question is appropriate, but I would like to hear your views on foreign ownership. Should the rules be restricted, relaxed, changed?

**Mr. Scott Stirling:** I do not think they should be relaxed because it is a question that touches on the concept of our sovereignty. This is a democracy. We have the concept of free speech and being able to reflect the views of Canadians and Newfoundlanders.

Let us deal with it at the provincial level. We are a Newfoundland company. We are Newfoundland-owned and so we reflect Newfoundland. If we sold out and were part of, say, ATV, then 80 per cent of the news would be Maritime news from Halifax and Dartmouth, and all the concerns would be about that area.

We are all about Newfoundland. There is that kind of foreign ownership, outside the province. If you had American companies buying up the media in Canada, then pretty soon, you would have to distinguish the news and the viewpoint of Canadians versus Americans.

**Senator Munson:** Maritimers are not foreigners, are they?

**Mr. Scott Stirling:** They are CFAs, which means, "come from away."

**Senator Tkachuk:** They are going Conservative.

**Senator Munson:** My Conservative friends here are very hungry these days.

What is your relationship with CTV?

**Mr. Scott Stirling:** We buy a certain amount of programming from them and we have a news affiliation with them. It is called a news supply agreement. We provide them with local news; and they provide us with national news, but we are no longer an affiliate. About three or four years ago, we were a complete affiliate of CTV. We took all of their programs, their national commercials and their news. Now, we have a news supply agreement and they will sell us some of their programming.

**Senator Munson:** I have to ask you, do you still have those all-night debating sessions?

**Mr. Scott Stirling:** We certainly do.

nous contenter de nos 10 à 15 p. 100 de profit et décider que nous ne pouvions pas nous permettre le Hummer. Cependant, nous avons compris qu'il nous le fallait pour participer à la concurrence. La création de ce studio mobile et d'une composante de diffusion en direct de l'actualité est l'une des grandes mesures que nous avons prises. Elle a inversé la tendance et nous a permis de reprendre notre première place. Nous y avons réfléchi du point de vue de ce qui est bon pour la compagnie et qui peut la consolider.

**Le sénateur Munson :** Je ne sais pas si cette question est pertinente, mais j'aimerais entendre votre avis sur la propriété étrangère. Est-ce que les règles devraient être restreintes, assouplies, changées?

**M. Scott Stirling :** Je ne pense pas qu'elles devraient être assouplies, parce que c'est une question qui touche au concept de notre souveraineté. Nous vivons dans une démocratie. Nous appliquons le concept de la liberté d'expression et de la capacité de refléter les points de vue des Canadiens et des Terre-Neuviens.

Parlons-en au niveau provincial. Nous sommes une compagnie de Terre-Neuve. Elle appartient à des gens de Terre-Neuve, et nous sommes le reflet de Terre-Neuve. Si nous vendions la compagnie et étions intégrés, disons, à ATV, alors 80 p. 100 des actualités porteraient sur les provinces maritimes et seraient diffusées de Halifax et Dartmouth, et focaliseraient sur cette région.

Nous nous concentrons entièrement sur Terre-Neuve. Ce genre de propriété étrangère existe en dehors de la province. S'il y avait des compagnies américaines qui achetaient les médias au Canada, très vite, il faudrait faire la distinction entre les actualités et les points de vue des Canadiens et ceux des Américains.

**Le sénateur Munson :** Mais les gens des Maritimes ne sont pas des étrangers, n'est-ce pas?

**M. Scott Stirling :** Ce sont des VDL, des « viennent de loin ».

**Le sénateur Tkachuk :** Ils deviennent conservateurs.

**Le sénateur Munson :** Mes amis conservateurs de là-bas sont affamés, ces temps-ci.

Quels rapports entretenez-vous avec CTV?

**M. Scott Stirling :** Nous achetons une certaine quantité d'émissions d'eux et nous avons une affiliation avec eux pour les actualités. Nous appelons cela une entente d'approvisionnement en actualités; et ils nous alimentent en actualités nationales, mais nous ne sommes plus une société affiliée. Il y a trois ou quatre ans, nous étions une société affiliée de CTV. Nous prenions toutes leurs émissions, leurs publicités nationales et leurs actualités. Maintenant, nous avons une entente d'approvisionnement en actualités, et ils nous vendent une part de leurs émissions.

**Le sénateur Munson :** Je dois vous demander si vous avez encore de ces séances de discussion qui durent toute la nuit?

**M. Scott Stirling :** Absolument.



**Senator Munson:** People can turn on their TVs and see some pretty lively debates at three o'clock in the morning.

**Mr. Scott Stirling:** It still happens on occasion.

**Senator Munson:** Is it still impromptu?

**Mr. Scott Stirling:** Yes. About three years ago, there was a big argument or political debate about Voisey's Bay. The government at the time was very close to signing a deal. There were many overnight debates where the leaders were invited to debate with Geoff, our chairman. It is a more unrestricted format. They can just talk. I think it all began back in the days of Joey Smallwood, when Geoff and Joey literally went on after normal sign-off and stayed on till breakfast time. It is amazing how many people stayed up all night to watch that. It does still happen on occasion.

**Mr. Douglas W. Neal, Senior Vice-President, Newfoundland Broadcasting Company:** That is not considered to be Canadian content.

**Mr. Scott Stirling:** It is not counted as Canadian, but it is Canadian content.

**Senator Eyton:** Thank you for your short presentation. I have to say that, while conquering the one-and-a-half-hour difference between here in Toronto, I was a little groggy when you showed your video.

I would like to know a little more about the business. How did the company start? Your founder was Geoffrey who, I assume, is directly related in some way to the two of you; is that correct?

**Mr. Scott Stirling:** Father and grandfather.

**Senator Eyton:** Tell me how it started.

**Mr. Scott Stirling:** It began as a tabloid paper back in 1946 called, *The Sunday Herald*. Back in those days, there was a battle for the hearts and minds of Newfoundlanders — whether they would join Canada or whether they would go for independence. Joey and Geoff were on opposite sides of that battle. You may know from history that that was a very close vote. I think it was 51 per cent to 49 per cent. In the early days, *The Sunday Herald* was politically involved, but it was not a political magazine per se. It was more tabloid in its scope with common man kind of stories and so on. It was not all political.

If I may deviate a little here, Joey had started a political newspaper, which was not a success. He had a lot of unprinted-on white paper that he could not sell. Geoff negotiated to buy the paper. Joey said, "Geoff, it will never work. I tried it." The response was, "Well, Joey, I am going to write about all kinds of other things other than just politics."

Of course, 1949, we joined Canada. In 1951, Geoff applied for a radio licence. It was called CJON AM back in those days. It was rather revolutionary at that time. There was a station here, VOCM, that had been around for 40 years or so. Its message was mainly religious and it would sign off at six o'clock at night. Geoff

**Le sénateur Munson :** Les gens peuvent allumer leur télévision et assister à des débats assez animés à trois heures du matin.

**M. Scott Stirling :** Cela arrive encore à l'occasion.

**Le sénateur Munson :** Est-ce que c'est impromptu?

**M. Scott Stirling :** Oui. Il y a environ trois ans, il y a eu une grosse discussion, ou un débat politique au sujet de Voisey's Bay. Le gouvernement de l'époque était tout près de signer une entente. Il y a eu de nombreux débats de nuit, auxquels les leaders ont été invités pour discuter avec Geoff, notre président. La discussion se déroule en un format plus libre. Ils peuvent tout simplement parler. Je pense que tout a commencé à l'époque de Joey Smallwood, quand Geoff et Joey ont tout simplement poursuivi le débat après la fin de la séance, jusqu'au petit-déjeuner. Il est étonnant de voir combien de gens sont restés debout toute la nuit pour regarder cela. Cela arrive encore à l'occasion.

**M. Douglas W. Neal, vice-président principal, Newfoundland Broadcasting Company :** Ce n'est pas considéré comme un contenu canadien.

**M. Scott Stirling :** Ce n'est pas compté comme tel, mais c'est du contenu canadien.

**Le sénateur Eyton :** Merci pour votre présentation. Je dois avouer que, alors que j'essayais de vaincre l'écart d'une heure et demie entre ici et Toronto, j'étais un peu dans le brouillard quand vous avez montré votre enregistrement vidéo.

J'aimerais en savoir un peu plus sur l'entreprise. Comment la compagnie a-t-elle été lancée? Votre fondateur était Geoffrey, qui, je suppose, est un parent direct, d'une façon ou d'une autre, de vous deux? Est-ce que je me trompe?

**M. Scott Stirling :** Père et grand-père.

**Le sénateur Eyton :** Dites-moi comment tout a commencé.

**M. Scott Stirling :** Tout a commencé avec un journal de petit format, en 1946, intitulé *The Sunday Herald*. À l'époque, une lutte se livrait pour gagner le cœur et l'esprit des Terre-neuviens — allaient-ils se joindre au Canada ou choisir l'indépendance? Joey et Geoff étaient dans des camps opposés de ce débat. Vous savez peut-être que le vote a été très partagé. Je pense que c'était 51 p. 100 contre 49 p. 100. À ses débuts, *The Sunday Herald* avait saveur politique, mais ce n'était pas une revue politique en tant que telle. C'était plus un genre de tabloïd, avec des histoires sur monsieur tout le monde, etc. Il n'était pas du tout politique.

Si je peux dégraisser un peu, Joey avait lancé un journal politique, qui n'avait pas été un succès. Il avait beaucoup de papier blanc non imprimé qu'il ne pouvait vendre. Geoff a négocié pour acheter le papier. Joey a dit : « Geoff, ça ne marchera jamais. J'ai essayé. » La réponse a été : « Eh bien, Joey, je vais écrire des articles sur toutes sortes d'autres sujets que la politique. »

Bien entendu, en 1949, nous nous sommes joints au Canada. En 1951, Geoff a demandé un permis de radio. La station, à l'époque, s'appelait CJON AM. C'était une station assez révolutionnaire pour l'époque. Il y avait une station ici, VOCM, qui existait déjà depuis une quarantaine d'années. Son contenu

went to the owners of VOCM and asked to buy the 12 hours of overnight. He thought there could be money in that. However, they decided not to sell. Then he applied for a licence, transmitted for 24 hours — a novel thing back then — and was successful. That was CJON AM.

In 1955, he applied and was granted a television licence. I think he applied two or three times before it was granted. Perhaps the government changed from Conservative to Liberal. 1951 was the beginning with radio and 1955 with television.

**The Chairman:** Your documents indicate that you tried to get a licence before Confederation, but could not because the Newfoundland government of the day said that it did not have the power to utter a broadcasting licence. However, there was this other one. As I always understood it, Joey dragged this province into Confederation on the radio. What happened there? This is not necessarily pertinent to our inquiry, but it is interesting.

**Mr. Scott Stirling:** We did have radio. We had society, culture, government and all the rest of it. However, it was mainly a religious radio station back then, VOCM.

**The Chairman:** With a government-issued licence? Mr. Stirling could not get a government-issued licence.

**Mr. Scott Stirling:** I am sorry he cannot be here today to answer that, because that is back before my time, and I have not investigated that issue. VOCM recently celebrated its seventy-fifth anniversary. It has been around quite a long time.

**Mr. Neal:** I believe all of the radio stations of the time had more of a religious significance than a commercial significance. There were, and still are today, VOWR, VOAR and VOCM. Those are quite different from any call sign that has ever been issued in the rest of Canada, so they fall outside of the norm. Those were grandfathered in at Confederation.

**The Chairman:** There has to be an interesting footnote to history here.

**Senator Eyton:** I want to just carry on with my history lesson, but I am not sure about the other members of the committee. So, there was a newspaper within the ...

*(Technical difficulties. Recording malfunction.)*

**Mr. Neal:** No, not that I am aware of. As a matter of fact, we designed it from the ground up. When I found it, it was a small pick-up truck that was destined for the mines in Sarnia. It was a leftover. We built it into a production vehicle. Hummer, themselves, actually, were quite interested in it. I sent some pictures to them. I do not know what they did with them. As far as I know, they were going to put them on their website, but I have never seen them there.

était principalement religieux, et les ondes étaient fermées à 18 heures. Geoff est allé voir les propriétaires de VOCM et a demandé d'acheter les 12 heures de la nuit. Il pensait qu'il y avait peut-être de l'argent à faire là-dedans. Cependant, ils ont décidé de refuser de la lui vendre. Alors, il a demandé un permis, il était en ondes 24 heures sur 24 — ce qui était assez nouveau à ce moment-là — et il a réussi. C'était CJON AM.

En 1955, il a fait une demande de permis de télévision, qui lui a été accordé. Je pense qu'il avait fait cette demande deux ou trois fois avant d'obtenir gain de cause. Peut-être le gouvernement a-t-il changé, de conservateur à libéral. En 1951, c'était le début de la radio, et en 1955 celui de la télévision.

**La présidente :** Selon vos documents, vous avez essayé d'obtenir un permis avant la Confédération, mais vous ne le pouviez pas parce que le gouvernement de Terre-Neuve de l'époque a dit qu'il n'avait pas le pouvoir de délivrer un permis de radiodiffusion. Cependant, il y avait cet autre élément. D'après ce que j'ai toujours compris, Joey a fait rentrer la province dans la Confédération par le biais de la radio. Qu'est-il arrivé à ce moment-là? Ce n'est pas nécessairement pertinent pour notre enquête, mais c'est intéressant.

**M. Scott Stirling :** Nous avions une radio. Nous avons la société, la culture, le gouvernement et tout le reste. Cependant, la station de radio de l'époque, VOCM, avait un contenu principalement religieux.

**La présidente :** Avec un permis délivré par le gouvernement? M. Stirling ne pouvait pas obtenir un permis du gouvernement.

**M. Scott Stirling :** Je regrette qu'il ne puisse être ici pour répondre à cette question, parce que ça date d'avant mon temps, et je n'ai pas étudié cette question. VOCM a récemment célébré son 75<sup>e</sup> anniversaire. La station existe depuis longtemps.

**M. Neal :** Je pense que toutes les stations de radio de l'époque avaient un penchant plus religieux que commercial. Il y avait, et il existe encore aujourd'hui, VOWR, VOAR et VOCM. Ces stations sont très différentes de tous les autres indicatifs d'appel ayant été accordés dans le reste du Canada, alors elles étaient hors de la norme. Elles ont bénéficié du droit acquis au moment de la Confédération.

**La présidente :** Il doit certainement y avoir une note de bas de page intéressante à l'histoire, ici.

**Le sénateur Eyton :** Je voudrais poursuivre ma leçon d'histoire, mais je ne suis pas sûr qu'il en soit de même des autres membres du comité. Donc, il y avait un journal au...

*[Note de la rédaction : Difficultés techniques. Panne d'enregistrement.]*

**M. Neal :** Non, pas que je sache. En fait, nous l'avons créé en partant de zéro. Lorsque je l'ai découvert, c'était un petit camion destiné aux mines de Sarnia. C'était un reste. Nous l'avons transformé en véhicule de production. Les fabricants de Hummer eux-mêmes, d'ailleurs, y sont très intéressés. Je leur ai envoyé des photos. Je ne sais pas ce qu'ils en ont fait. En principe, ils allaient les verser dans leur site web, mais je ne les y ai jamais vues.



**Senator Eyton:** They have probably been duplicated and they sell thousands of them. Do you make money on your local broadcasting?

**The Chairman:** Senator Eyton, sorry to interrupt. We are having difficulty with the recording equipment. As you know, all Senate committee meetings are transcribed so that we can refresh our memories. I do not know how long this will take. We could suspend for a few minutes to see if they can fix it or we could carry on with everybody taking copious notes.

**Senator Munson:** The good thing is that, for the first time, NTV is recording it all.

**Mr. Scott Stirling:** We would be happy to give you the tape.

**The Chairman:** Very well, we will carry on since our problem seems to be fixed. Now we have double recording.

**Senator Eyton:** I was asking about your local news gathering and broadcasting. Is that a profitable part of your business?

**Mr. Scott Stirling:** Yes, it drives the business. The local news drives the ratings. It drives the image of the station and it is our top rate by far, with regard to advertising rates. From a picture, the Hummer does not show what it can do but inside, it is a mobile studio and we can produce a complete show from there using remote cameras that feed in the images. There is a producer inside.

One of the points that we wanted to make in that video is how many hours of preparation it takes to do, live, a five-minute piece of remote in our newscast. We do a lot of setup and there is a lot of investment, but we only get five minutes of Canadian content for that five minutes, regardless of all the preparation time that goes into it.

**Senator Eyton:** Is that emphasis the explanation for the dramatic reversal of coverage and audience participation that I have seen over the last eight years? I see, a blue line climbing upward.

**Mr. Scott Stirling:** Yes.

**Senator Eyton:** You are reaching an audience of about 300,000.

**Mr. Scott Stirling:** Across the country, yes.

**Senator Eyton:** The red line is now somewhere around 100,000.

**Mr. Scott Stirling:** At CBC. To answer your question simply, yes. This is due to the additional commitment we made to local news gathering and reporting and, as Mr. Furlong said, we have opened a full bureau on the west coast, in central. Eventually, we would like to include Labrador, if we have a way of accessing it. Yes, it has been dramatically connected to that.

**Le sénateur Eyton :** Ils les ont probablement reproduits et en ont vendu des milliers. Est-ce que vous faites des profits avec votre télédiffusion locale?

**La présidente :** Sénateur Eyton, je m'excuse de vous interrompre. Nous éprouvons des difficultés avec le système d'enregistrement. Comme vous le savez, toutes les réunions de comités du Sénat sont transcrites pour nous rafraîchir la mémoire. Je ne sais pas combien de temps cela durera. Nous pourrions suspendre la séance quelques minutes pour voir si cela peut s'arranger, ou nous pouvons poursuivre si tout le monde veut prendre des notes détaillées.

**Le sénateur Munson :** Ce qu'il y a de bon c'est que, pour la première fois, NTV enregistre le tout.

**M. Scott Stirling :** Nous vous remettrons volontiers l'enregistrement.

**La présidente :** Très bien. Nous allons poursuivre, puisque le problème semble être réglé. Nous aurons donc deux enregistrements.

**Le sénateur Eyton :** Je posais une question sur la cueillette et la diffusion de nouvelles locales. Est-ce que c'est une composante rentable de vos activités?

**M. Scott Stirling :** Oui, c'est ce qui fait vivre l'entreprise. L'actualité locale est le moteur des cotes d'écoute. Elle stimule l'image de la station et c'est ce qui est le plus rentable, de loin, avec la publicité. Sur une photo, on ne peut pas voir ce que fait le Hummer, mais à l'intérieur, c'est un studio mobile et nous pouvons produire toute une émission de là, avec des caméras qui transmettent les images à distance. Il y a un producteur à l'intérieur.

L'une des choses dont nous voulions parler dans cet enregistrement vidéo, c'est du nombre d'heures de préparation qu'il faut pour diffuser en direct un segment de cinq minutes hors de notre salle de nouvelles. Nous faisons beaucoup de préparatifs et il y a beaucoup d'investissements, mais nous n'avons que cinq minutes de contenu canadien pour ces cinq minutes, quel que soit le temps de préparation qu'il a fallu.

**Le sénateur Eyton :** Est-ce que c'est ce qui explique l'inversion radicale de la couverture et de la participation du public que j'ai remarquée depuis huit ans? Je vois une ligne bleue qui monte.

**M. Scott Stirling :** Oui.

**Le sénateur Eyton :** Vous atteignez un public d'environ 300 000 téléspectateurs.

**M. Scott Stirling :** Dans tout le pays, oui.

**Le sénateur Eyton :** La ligne rouge se situe maintenant aux environs de 100 000.

**M. Scott Stirling :** À la SRC. Pour répondre à votre question simplement, oui. C'est attribuable à notre engagement additionnel à la cueillette et à la diffusion de nouvelles locales et, comme l'a dit M. Furlong, nous avons ouvert un bureau sur la côte ouest, et au centre. Un jour, nous aimerions intégrer le Labrador, si nous avons moyen d'y accéder. Oui, c'est très nettement lié à cela.

CBC, however, has gone the other way. They have cut their local news from an hour or two hours, because they had a late night news show and they had weekend news, and are now producing a total of two and a half hours news a week. They produce half an hour on week nights. That is it. We produce more regular series with independent production now than they produce in news. The result is, I think the more committed we are to the community and the less committed they are, the audience has moved over to us. There is no question about that. The twenty and a half hours of news that we are producing now is almost 10 times what CBC is producing.

**Senator Eyton:** I have general or broad sense now of the business. Where are you looking for growth? Every business I know looks at preserving what you have and perhaps enhancing that level and growing in some dramatic way. Where can you find growth, given your holdings and the business you have today?

**Mr. Scott Stirling:** We would like to grow in radio. Two years ago, we did apply for a second station to help counter program and to package. We hope our ratings grow in the one station we have because, in the last three years we have introduced three new sounds. There has been a lot of sampling, and a lot of people moved over to listen to other programs. We hope to bring them back. We are making many efforts by way of community involvement and tying-in with local events. That is one way.

The other way, on the television side, would be to emerge on the national scene and take in some national revenues. I believe that there was an expectation by the commission when they gave us our licence this time around that we would dramatically increase our national revenues because we are on satellite and can be seen across Canada. We tried to explain then that the national advertiser buys NTV for this market.

We would like to be sold nationally. We reach a lot of people in Ontario. In fact, more Newfoundland viewers, I am sure, have moved away than those who have stayed in the province. We have tremendous viewership outside our province, but the national advertisers still buy the conventional stations across the country for their market. They will buy the specialty channels, which have far fewer viewers, for their national reach, but they have not yet shifted to buying the conventional stations. That is where I would like to see our growth. However, our growth is not as aggressive, realistically, as the commission thought would be the case.

I believe, however, it is a question of timing. Sooner or later, we will be able to attract advertisers.

**Senator Eyton:** You are now, in effect, the Newfoundland voice reaching out to Canada. You bring in other Canadian voices into Newfoundland. That is part of your role. I have a place in Boca Raton, Florida and, on my satellite service, my Canadian channel

La SRC, cependant, est allée dans l'autre sens. Elle a réduit la diffusion de nouvelles locales d'une heure ou deux, parce qu'elle avait un bulletin d'actualités en fin de soirée, et des émissions de nouvelles la fin de semaine, et elle produit maintenant au total deux heures et demie de nouvelles par semaine. Elle en diffuse maintenant une demi-heure les soirs de semaine. C'est tout. Nous produisons des séries plus régulières avec une production indépendante, qu'elle ne le fait, de nouvelles. Le résultat, je pense, c'est que plus nous nous rapprochons de la collectivité et plus elle s'en éloigne, le public vient vers nous. Cela ne fait aucun doute. Les 20 heures et demie d'émissions d'actualité que nous produisons maintenant représentent près de 10 fois ce que produit la SRC.

**Le sénateur Eyton :** J'ai maintenant une idée générale, où un tableau d'ensemble de l'entreprise. Qu'est-ce que vous envisagez pour votre croissance? Toute entreprise que je connais cherche à préserver ce qu'elle a et peut-être à l'augmenter et à grandir de façon radicale. Qu'est ce qui peut alimenter votre expansion, avec vos avoirs et vos activités actuelles?

**M. Scott Stirling :** Nous aimerions accroître nos activités du côté de la radio. Il y a deux ans, nous avons fait une demande de deuxième station pour avoir une programmation de répartition et grouper la production. Nous espérons que nos cotes d'écoute vont augmenter avec la station que nous avons parce que, depuis trois ans, nous avons introduit trois nouveaux sons. Nous avons fait beaucoup d'essais, et bien des gens ont changé de poste pour écouter d'autres émissions. Nous espérons les récupérer. Nous déployons beaucoup d'efforts par le biais de la participation communautaire et en établissant un lien avec les événements locaux. C'est un des moyens employés.

L'autre moyen, du côté de la télévision, ce serait de faire surface sur la scène nationale et d'avoir une part des recettes nationales. Je pense que le Conseil s'attendait, quand il nous a délivré notre permis, cette fois-ci, à ce que nous augmentions radicalement nos recettes nationales parce que nous diffusons par satellite et que nous pouvons être vus partout au Canada. Nous avons essayé d'expliquer que la compagnie nationale de publicité faite affaire avec NTV pour ce marché.

Nous aimerions nous vendre à l'échelle nationale. Nous atteignons beaucoup de gens Ontario. De fait, plus de téléspectateurs Terre-Neuviens, j'en suis sûr, sont partis qu'il n'en est resté dans la province. Nous avons un énorme public hors de la province, mais les publicitaires nationaux continuent d'acheter du temps d'antenne auprès des stations conventionnelles du pays pour leur marché. Ils achètent auprès des postes spécialisés, qui ont beaucoup moins de téléspectateurs, pour leur diffusion nationale. C'est là que j'aimerais voir notre expansion se produire. Cependant, notre croissance n'est pas aussi vive, soyons réalistes, que le Conseil avait pensé qu'elle le serait.

Je crois, cependant, que ce n'est qu'une question de temps. Tôt ou tard, nous pourrions séduire des publicitaires.

**Le sénateur Eyton :** Vous êtes maintenant, de fait, la voix terre-neuvienne qui est entendue partout au Canada. Vous amenez d'autres voix canadiennes à Terre-Neuve. C'est une partie de votre rôle. J'ai une maison à Boca Raton, en Floride et, avec mon



is NTV, which I appreciate because it keeps me in touch with Canada. I am a listener. I am not sure if any advertiser has given you credit for that. I would say that many people in Boca Raton tune in to NTV because they want Canadian news.

**Mr. Scott Stirling:** We are very proud of the fact that we are top-rated in the Bahamas, for example. The cable company there tells us that we are the third most watched station. We are on the cable systems in many of the Caribbean countries. We are on certain cable systems in Florida and we have air time in Tampa. We have not figured out how to make money on that, but we are happy to be there and we are happy to export our culture.

**Senator Eyton:** Coming back to growth, it seems to me that there are places where you could, but the only inhibitor that I have heard from you is the need for a CRTC licence for an additional radio station. Apart from that, do you have, as you would see it, a pretty clear field?

**Mr. Scott Stirling:** The challenges are many. One thing we have not talked about here is access to good programming. It is a huge challenge for a small station is to ensure program supply because, if you do not have programming, then you have nothing to sell. Programming sources have been becoming more difficult, and that is a concern.

You asked about the difference between some of the regulations here versus those in the U.S. From a broadcaster's point of view, some things are better here, and some other things are perhaps better in the US. It depends on how you view it, whether it is positive or negative. One of the differences is that, in the U.S., the networks cannot buy their affiliates. They can buy up to a third of them, but they cannot buy the majority of their affiliates. Under Colin Powell's son, Chairman Powell, the FCC made a move to change that, to relax that rule so that, in fact, they would be allowed to buy affiliates. However, the affiliates mounted a campaign in congress to stop that from happening. Their argument was that, "If the networks own too many of the affiliates, they will have leverage over the small affiliate, and the small affiliate will be unable to get its programming and they will not be able to make a good deal." They were stopped from expanding.

In this country, there was no debate about that. CTV was able to be bought out by BCE, the phone company. They bought out all the affiliates across the country, except us. Sure enough, what the Americans said would happen, happened to us. The programming source dried up and the deal that we could have made was impossible for us to make. This year, we are happy to say that they did sell us *Desperate Housewives*. However, we would also like to be able to buy Canadian shows, such as *Canadian Idol*, which are on ASN, which CTV owns. It has been difficult.

service par satellite, mon poste canadien est NTV, et je l'apprécie parce que je garde ainsi mon lien avec le Canada. J'aime écouter. Je ne suis pas sûr qu'aucun publicitaire vous ait attribué le mérite qui vous revient pour cela. Je dirais que bien des gens de Boca Raton syntonisent leur radio sur NTV parce qu'ils veulent des nouvelles canadiennes.

**M. Scott Stirling :** Nous tirons beaucoup d'orgueil de notre cote très élevée aux Bahamas, par exemple. L'entreprise de câblodistribution nous dit que nous sommes en troisième place dans la liste des stations les plus regardées. Nous sommes diffusés par câble dans bien des pays des Caraïbes. Nous nous le sommes aussi par certains systèmes de câblodistribution en Floride et nous avons un temps d'antenne à Tampa. Nous n'avons pas encore trouvé le moyen de faire de l'argent avec cela, mais nous sommes très heureux d'être là et d'exporter notre culture.

**Le sénateur Eyton :** Pour revenir à la croissance, il me semble qu'il y a des endroits où elle vous serait possible, mais le seul obstacle dont je vous ai entendu parler, c'est la nécessité d'un permis du CRTC pour une station de radio supplémentaire. À part cela, avez-vous, d'après vous, un champ assez clair?

**M. Scott Stirling :** Les obstacles sont nombreux. L'une des choses dont nous n'avons pas encore parlé ici, c'est l'accès à une bonne programmation. C'est un énorme défi pour une petite station que se d'assurer son approvisionnement en émissions parce que, sans programmation, on n'a rien à vendre. Les sources de programmation sont de plus en plus difficiles, et c'est une préoccupation.

Vous avez demandé quelle est la différence entre certains des règlements d'ici et ceux des États-Unis. Du point de vue d'un radiodiffuseur, certaines choses sont mieux ici, et d'autres peuvent l'être plutôt aux États-Unis. Cela dépend du point de vue, s'il est positif ou négatif. L'une des différences, c'est qu'aux États-Unis, les réseaux ne peuvent pas acheter leurs sociétés affiliées. Ils peuvent en acheter jusqu'à un tiers, mais ils ne peuvent pas acheter la majorité de leurs sociétés affiliées. Sous la direction du fils de Colin Powell, le président Powell, le FCC a essayé de changer cela, de relâcher les règles pour qu'en fait ils puissent acheter des sociétés affiliées. Cependant, celles-ci ont monté une campagne de pressions sur le Congrès américain pour empêcher que cela puisse arriver. Leur argument, c'est que « si les réseaux sont propriétaires de trop de sociétés affiliées, ils auront du pouvoir sur les petites sociétés affiliées, et les petites sociétés affiliées ne seront pas capables d'avoir des émissions et de faire de bonnes affaires ». On les a empêchés de grandir.

Dans notre pays, il n'y a pas eu de débat à ce sujet. CTV a pu être acheté par BCE, la compagnie de téléphone. Ils ont acheté toutes les sociétés affiliées dans tout le pays, sauf nous. Bien entendu, ce que les Américains avaient prévu nous est arrivé. La source d'émissions s'est tarie et l'entente que nous aurions pu conclure nous a été impossible. Cette année, nous sommes heureux de pouvoir dire qu'ils nous ont vendu *Desperate Housewives*. Cependant, nous aimerions bien aussi pouvoir acheter des émissions canadiennes, comme *Canadian Idol*, qui sont diffusées par ASN, dont CTV est propriétaire. Cela a été difficile.

**Senator Eyton:** This committee, is concerned with convergence and concentration, convergence of the technologies and the different ways in which broadcasting and the media work today. As I understand your comments, concentration for you is not a problem in competing here in Newfoundland and reaching out to Canada and having a Canadian signal here.

We are about to write our report. What would you recommend to this committee that we might conclude in the area of convergence? In your comments today, you referred to satellite radio and the many other things that are currently happening in broadcasting. Do you have any recommendations for the committee?

**Mr. Scott Stirling:** From your point of view, we have a concentration of ownership. You may have heard me say that we are all for concentration of ownership. However, in fact, we consider ourselves to have cross-ownership. We have a radio station and we have a television station, so there is cross-ownership. We do not have a concentration of ownership in the sense that NewCap does. It owns 15 out of 17 radio stations. Because we are small market and we only have ASN, CBC and NTV, it may seem like we do have a concentration of ownership.

On the issue of convergence, there is tremendous optimism, including by us early on, that convergence will be a fantastic model for the future and that we can integrate all our companies into a more efficient media empire. AOL and Time-Warner tried that and CTV has done that, as has Global with the *National Post*. We have the three components — a magazine, a radio station, and a television station — so we thought we could do our own convergence. Of course, we also have websites now. A lot of convergence has happened in that sense.

However, we have found that you can water down your core brands by trying to converge. I asked the people at CTV and Global, "What is your experience of combining your newspaper and your television station?" We were starting to think that maybe we should be combining our magazine, our television and our radio. What they told us is exactly the experience we ended up having. I guess we should have listened to them. They told us that, when you go to an advertiser and offer newspaper and television advertising, the advertiser may say that he only wants the television coverage and he will ask for a discount. Alternatively, he may ask that you throw the Internet into the package and that you advertise on your front page. It became, in our experience and in theirs, a way for the advertiser to get a discount. That does not pay the bills. If you have a website, you have the real costs of the website. If you have a newspaper, you have tremendous costs. You cannot discount it. It has to stand alone and be sold on its own.

**Le sénateur Eyton :** Ce comité se préoccupe de convergence et de concentration, la convergence des technologies et les façons différentes dont la télédiffusion et les médias fonctionnent de nos jours. D'après ce que je comprends de vos observations, la concentration, pour vous, ne pose pas de problème pour participer à la compétition ici, à Terre-Neuve, et atteindre le reste du Canada, et aussi amener les ondes canadiennes ici.

Nous sommes sur le point de rédiger notre rapport. Qu'est-ce que vous recommanderiez au comité comme conclusion, en ce qui concerne la convergence? Dans vos observations aujourd'hui, vous avez parlé de radio satellite et de bien d'autres choses qui se font maintenant en matière de radiodiffusion. Est-ce que vous avez des recommandations à formuler pour le comité?

**M. Scott Stirling :** D'après votre point de vue, nous avons une concentration de propriété. Peut-être m'avez-vous entendu dire que nous sommes tous favorables à la concentration de la propriété. Cependant, en fait, nous considérons que nous sommes des tenants de la propriété mixte. Nous avons une station de radio, une station de télévision, alors c'est la propriété croisée. Nous n'avons pas de concentration de la propriété dans le même sens que NewCap. Ils sont propriétaires de 15 stations de radio sur 17. Comme nous avons un petit marché et n'avons que ASN, la SRC et NTV, cela pourrait donner l'impression qu'il y a effectivement concentration de la propriété.

Au sujet de la convergence, on a pensé avec beaucoup d'optimisme, même chez nous, depuis le tout début, que la convergence serait un modèle fantastique pour l'avenir et que nous pourrions réunir toutes nos compagnies en un empire médiatique plus efficace. AOL and Time-Warner ont essayé cela et, aussi, CTV, de même que Global, avec le *National Post*. Nous avons trois composantes — un magazine, une station de radio et une station de télévision — donc, nous pensions pouvoir avoir notre propre modèle de convergence. Bien entendu, nous avons aussi, maintenant, des sites Web. Il y a eu beaucoup de convergence, en ce sens.

Cependant, nous avons constaté qu'on peut diluer l'identité de base en tentant la convergence. J'ai demandé aux gens de CTV et de Global : « Quelle est la conclusion de votre expérience de combinaison de votre journal avec votre station de télévision? ». Nous commençons à penser que peut-être nous devrions combiner notre magazine, notre station de télévision et notre station de radio. Ce qu'ils nous ont dit est exactement l'expérience que nous avons eue en fin de compte. Je pense que nous aurions dû les écouter. Ils nous ont dit que quand on va voir un publicitaire pour lui offrir des plages de publicité dans le journal et à la télévision, le publicitaire peut dire qu'il ne veut que la télévision et il demande une escompte. Autrement, il peut demander qu'on ajoute à cela l'Internet et qu'on diffuse cette publicité dans notre page d'accueil. C'est devenu, d'après notre expérience et la leur, un moyen pour le publicitaire d'obtenir une ristourne. Cela ne paie pas les factures. Si vous avez un site web, vous avez les coûts réels du site web. Si vous avez un journal, les coûts sont énormes. On ne peut pas les réduire. Le journal doit être autonome et se vendre de lui-même.



Many of the media companies that bought up smaller media are subsidizing those and, at some point, they will have to make a decision, just as AOL and Time-Warner did, about how to scale back from that grandiose concept.

**The Chairman:** As we previously established, I am a techno nerd, so I would like to understand how you are funnelling into houses in Boca Raton, Toronto and Calgary. I gather there are many Newfoundlanders in Alberta. Is this because, once it goes to the satellite, the footprint of the satellite is so huge that, to reach Labrador, you also have to reach Boca Raton? Did you have to make arrangements to do that and, if so, with whom? Did you have to pay for that?

**Mr. Scott Stirling:** No, your first comment is the answer. Our focus was to get into Labrador and to unite the province. That was our goal. When Doug first joined me as president 17 years ago, that was our focus. We must be on the satellite; otherwise, we have no way of getting into Labrador. We felt, politically, economically, culturally and in every other way, that it was important for this province to unite. That was our total focus. It is a surprise to us to find out that we are international. We get emails all the time from, say, someone in Boston telling us that he or she is watching our programming. People ask us how that is possible. They ask whether it is pirating. There are many strange nuances in all of these things.

A couple of years ago, I found out that there is a law in the United States whereby a community in a remote area can apply to broadcast over a satellite signal. It turns out that NTV is being broadcast to a region of Colorado that reaches several communities and small towns. They have written to our performers and asked them to come down and perform at their festivals.

**The Chairman:** Do you receive any revenue from this?

**Mr. Scott Stirling:** No.

**The Chairman:** They do not pay you for using your signal.

**Mr. Scott Stirling:** We only found out about this because a performer told he was going to Colorado. They also asked us for some hats.

**The Chairman:** Do you mean typical Newfoundland hats?

**Mr. Scott Stirling:** Our NTV hat. We have no control over where our signal goes. I have heard that it was in the Cayman Islands and then it was gone. It was in Bermuda, then they lost it, and then it was back. At this moment I do not know precisely where we are being received.

**The Chairman:** Work remains to be done in that area.

Obviously, news is a major part of your strategy. Where is the central Newfoundland bureau?

Bien des compagnies médiatiques qui ont acheté des petits médias subventionnent ceux-là et, à un moment donné, doivent prendre une décision, comme ont dû le faire AOL et Time-Warner, sur les moyens de rationaliser ce concept grandiose.

**La présidente :** Comme nous l'avons déjà dit, je connais très peu la technologie, alors j'aimerais comprendre comment vous diffusez vos émissions jusqu'à Boca Raton, Toronto et Calgary. À ce que je comprends, il y a beaucoup de Terre-Neuviens en Alberta. Est-ce que c'est parce qu'une fois que le signal parvient au satellite, le rayon de diffusion du satellite est tellement ample que, pour atteindre le Labrador, il faut aussi passer par Boca Raton? Avez-vous dû prendre des arrangements pour cela et, dans l'affirmative, avec qui? Est-ce qu'il vous a fallu payer pour cela?

**M. Scott Stirling :** Non, vous avez donné la réponse dans votre première observation. Notre grand objectif était d'entrer au Labrador et d'unir la province. C'était notre but. Lorsque Doug s'est joint à moi en tant que président il y a 17 ans, c'était notre objectif. Nous devons être diffusés par satellite, autrement, nous n'avons aucun moyen d'entrer au Labrador. Nous avions la conviction qu'il était important politiquement, économiquement, culturellement et de toute autre façon que cette province soit unie. C'était notre ultime objectif. C'est une surprise pour nous d'apprendre que nous sommes internationaux. Nous recevons tout le temps des courriels de gens de Boston, par exemple, qui nous disent qu'ils écoutent nos émissions. Les gens nous demandent comment c'est possible. Ils nous demandent s'il s'agit de piratage. Il y a tellement de nuances étranges dans toutes ces choses.

Il y a quelques années, je me suis rendu compte qu'il existait une loi aux États-Unis qui permettait aux collectivités éloignées de demander à ce que leurs émissions soient diffusées par signaux satellite. Il s'avère que NTV est diffusé dans une région du Colorado et que plusieurs villages et petites villes y ont accès. Ils ont écrit à nos artistes pour leur demander d'aller chez eux et de participer à leurs festivals.

**La présidente :** En retirez-vous des revenus?

**M. Scott Stirling :** Non.

**La présidente :** Ils ne vous paient pas pour utiliser votre signal.

**M. Scott Stirling :** Nous nous en sommes seulement rendu compte parce qu'un artiste nous a dit qu'il allait donner un spectacle au Colorado. Ils nous ont aussi demandé quelques chapeaux.

**La présidente :** Parlez-vous de chapeaux typiquement terre-neuviens?

**M. Scott Stirling :** De notre casquette NTV. Nous ne pouvons pas décider où notre signal se rend. J'ai entendu dire qu'on l'a capté aux îles Caïmans, puis qu'il est parti. On l'a capté aux Bermudes, puis on l'a perdu et on l'a retrouvé. En ce moment, je ne sais pas exactement où on peut le capter.

**La présidente :** Il reste du travail à faire dans ce domaine.

De toute évidence, les nouvelles sont un volet important de votre stratégie. Où se trouve le bureau central de Terre-Neuve?

**Mr. Furlong:** Grand Falls-Windsor.

**The Chairman:** How many journalists do you have?

**Mr. Furlong:** In total we have 12 or 13. I hate to use the word, but we pioneered the notion of photojournalism where the reporter is the cameraman, is the editor, is the writer. We started that about a decade ago and the industry headed there after us. That has served us in very good stead.

**The Chairman:** When you said that you could not get a feed out of Labrador, but you have stringers there, how do they get their information to you?

**Mr. Furlong:** By airplane. It is yesterday's news. We expect that the technology will overcome these problems shortly, that is, problems such as the ability to transmit pictures out of there. This is not acceptable to us as a news organization.

**Senator Tkachuk:** Can you use the type of telephone that they are using in Baghdad?

**Mr. Furlong:** Yes, we can do that. There are a couple of other ways of doing it, but the quality of video is not there yet, but it is almost there.

**The Chairman:** It will look almost like a war zone.

**Senator Tkachuk:** Yes, it would look like that.

**Senator Munson:** How does the CBC do it?

**Mr. Scott Stirling:** Satellite.

**Senator Tkachuk:** It costs money.

**Senator Munson:** If you use satellite transmission to other parts of North America, why will a satellite signal not work from Labrador? CBC is doing it.

**Mr. Scott Stirling:** It is the cost. CBC is the national channel, so they are not just feeding to St. John's or to Halifax, everyone is fed that signal. However, we would do it just for us, so it would be cost-prohibitive. We are trying to grow to the point where we can do that. We added the Hummer recently and, as our news has grown, our revenue has grown. We have been able to do more. That is what we would like to do.

**Mr. Furlong:** We are almost there. If you were to come back next year, I would be able to give you a better answer.

**The Chairman:** Did you indicated in your video that you have correspondents in Ottawa? Did I misunderstand that?

**Mr. Scott Stirling:** Through CTV.

**The Chairman:** That leads to my next question. Where do you get your national and your international news? Is that all CTV feed?

**M. Furlong :** À Grand Falls-Windsor.

**La présidente :** Combien de journalistes avez-vous?

**M. Furlong :** Au total, nous en avons 12 ou 13. Je déteste utiliser ce mot, mais nous avons été des pionniers du photojournalisme, où le journaliste est aussi caméraman, monteur et rédacteur. Nous avons lancé ce concept il y a une dizaine d'années, puis l'industrie nous a suivis. Cela nous a beaucoup aidés.

**La présidente :** Vous avez dit qu'il n'y avait pas de mode de transmission à partir du Labrador, mais vous avez des pigistes là-bas, donc comment recevez-vous l'information qu'ils produisent pour vous?

**M. Furlong :** Par avion. Ce sont les nouvelles d'hier. Nous nous attendons à ce que la technologie nous permette de surmonter ces problèmes sous peu, les problèmes de transmission des images, entre autres. Ce n'est pas acceptable pour nous, qui sommes une organisation productrice de nouvelles.

**Le sénateur Tkachuk :** Pouvez-vous utiliser le type de téléphone qu'on utilise à Baghdad?

**M. Furlong :** Oui, nous pouvons le faire. Il y a quelques autres façons de faire, sauf que la qualité d'image n'est pas encore très bonne, mais nous y sommes presque.

**La présidente :** Cela va ressembler pratiquement à une zone de guerre.

**Le sénateur Tkachuk :** Oui, ce serait l'impression.

**Le sénateur Munson :** Comment CBC fait-elle?

**M. Scott Stirling :** Elle utilise les satellites.

**Le sénateur Tkachuk :** Cela coûte cher.

**Le sénateur Munson :** Si vous utilisez la transmission par satellite dans d'autres parties de l'Amérique du Nord, pourquoi ne pouvez-vous pas utiliser des signaux satellites à partir du Labrador? La CBC le fait.

**M. Scott Stirling :** C'est une question de coût. CBC est une chaîne nationale, donc elle n'alimente pas seulement St. John's ou Halifax, tout le monde reçoit son signal. Pour notre part, nous ne le ferions que pour nous, donc les coûts pourraient être rébarbatifs. Nous essayons de prendre suffisamment d'essor pour pouvoir le faire. Nous avons récemment rajouté le Hummer, et nos nouvelles ont pris de l'ampleur, donc nos revenus aussi. Nous sommes capables d'en faire davantage, et c'est ce que nous voulons faire.

**M. Furlong :** Nous y sommes presque. Si vous revenez l'an prochain, je serai capable de vous donner une meilleure réponse.

**La présidente :** Avez-vous indiqué dans votre vidéo que vous aviez des correspondants à Ottawa? Est-ce que je vous ai mal compris?

**M. Scott Stirling :** Par CTV.

**La présidente :** Cela m'amène à ma prochaine question. D'où tirez-vous vos nouvelles nationales et internationales? Viennent-elles toutes de CTV?



**Mr. Scott Stirling:** I will let the news director speak to this, but we have other affiliations, such as with CNN, as well as CTV.

**Mr. Furlong:** Recently, about a year and a half ago, we became a partner with CNN. However, our national representative is CTV, whom we use for international news as much as we can because we are looking for a Canadian perspective as opposed to an American perspective.

**The Chairman:** Does CTV have any objections to your affiliation with CNN, given that CTV has its own all-news station?

**Mr. Furlong:** No, CTV also has a CNN agreement.

**Mr. Furlong:** We are all part of this.

**The Chairman:** We have not yet heard from CTV, so you must forgive me for not being aware of that.

You have an FM radio station. You applied for, but were not successful in winning a licence for another FM radio station. Do you think there is any future left for AM?

**Mr. Scott Stirling:** The AM station that NewCap has is probably their top-rated station. I think part of that relates to heritage. It has been around for 75 years and it has a talk show. This is a very political place. People want to communicate and they are committed to news, and they always have been.

They have a strong brand dedication. For example, there was another AM station, CJON, which we started in 1951. When Don Jamieson and Geoff split up the assets, Don ended up with the AM station and made some programming changes. It quickly lost its brand. He did not get the call letters, CJON, they stayed with us, so he had to re-brand the station as Q Radio and it just lost its identity. Today, the station has Newfoundland music, folk music and so on, but it has a low rating. It would be very difficult to bring an AM station in here and make it relevant and competitive. It would cost a lot.

**The Chairman:** An established brand has life and vigour; is that correct?

**Mr. Scott Stirling:** Yes, it certainly does.

**The Chairman:** These are questions that arise in other markets as well.

**Senator Tkachuk:** You mentioned that you also have an Internet site. What do you see in the future for that? Does it make money? Everybody has one, but I am not sure if anyone makes money at it.

**Mr. Scott Stirling:** We look at it as a brand extension, and so we have not put banner ads on it because, again, it would not be paying the costs of it.

**Senator Tkachuk:** A brand extension of TV or the newspaper?

**M. Scott Stirling :** Je vais laisser notre directeur des nouvelles vous en parler, mais nous avons d'autres sources, comme CNN, en plus de CTV.

**M. Furlong :** Récemment, il y a environ un an et demi, nous sommes devenus partenaires de CNN. Cependant, notre représentant national est CTV, et nous en tirons nos nouvelles internationales autant que possible, parce que nous voulons une perspective canadienne plutôt qu'une perspective américaine.

**La présidente :** Est-ce que CTV s'objecte à votre partenariat avec CNN, parce que CTV a elle aussi sa propre chaîne consacrée aux nouvelles?

**M. Furlong :** Non, CTV a elle aussi une entente avec CNN.

**M. Furlong :** Nous en faisons tous partie.

**La présidente :** Nous n'avons pas encore entendu les représentants de CTV, donc vous devez nous excuser de ne pas être au courant.

Vous avez une station de radio FM. Vous avez demandé un permis pour une autre station de radio FM, mais vous ne l'avez pas obtenu. Croyez-vous qu'il reste un avenir dans le AM?

**M. Scott Stirling :** La station AM de NewCap est probablement sa station la plus écoutée. Je pense que c'est en partie une question de tradition. Elle existe depuis 75 ans et a son propre talk-show. C'est une chaîne très politique. Les gens veulent communiquer et ont les nouvelles à cœur, ils les ont toujours eues.

L'attachement à leur nom est très fort. Par exemple, il y a une autre station AM, CJON, qui est entrée en ondes en 1951. Lorsque Don Jamieson et Geoff se sont séparés leurs avoirs, Don a obtenu la station AM et en a changé un peu la programmation. Il a rapidement perdu son nom de station. Il n'a pas réussi à obtenir l'appellation CJON, c'est nous qui l'avons gardée, donc il a dû renommer sa station et l'a appelée Q Radio, puis elle a perdu toute identité. Aujourd'hui, cette station fait jouer de la musique terre-neuvienne, de la musique folklorique, etc., mais elle a peu de cotes d'écoute. Il serait très difficile de créer une station AM ici et de la rendre pertinente et concurrentielle. Cela coûterait très cher.

**La présidente :** Un nom établi a de la vie et de la vigueur, n'est-ce pas?

**M. Scott Stirling :** Certainement.

**La présidente :** La même question se pose dans d'autres marchés aussi.

**Le sénateur Tkachuk :** Vous avez mentionné avoir aussi un site Internet. Quel avenir voyez-vous en ce sens? Vous fait-il faire de l'argent? Tout le monde en a un, mais je ne suis pas certain que quiconque en retire des profits.

**M. Scott Stirling :** Nous le voyons comme une extension de marque, donc nous n'y diffusons pas de publicité parce qu'encore une fois, ce ne serait pas suffisant pour en absorber les coûts.

**Le sénateur Tkachuk :** Une extension de marque de la télévision ou du journal?

**Mr. Scott Stirling:** The television has its websites, so it is a brand extension. NTV.ca is an extension of NTV. OZFM.com is an extension of OZFM and *The Herald* has a website. Each one of them is a brand extension. For example, with radio, we recently had a big contest in which some of our listeners were trying to win a car. They had to hold on to a car and the last one holding won the car. We had a camera down at the mall to film this event. You could go to OZFM.com, click on this camera, and you could watch the event live.

On NTV.ca, the cover page has a view from a camera set up just up the hill here, looking down on the city and the narrows, and we can move the camera. I think OZ has had 3.5 million hits, so there is a lot of traffic, a lot of people. From our guest book, you can see that many Newfoundlanders live outside Newfoundland and miss home, so they come to our website, and they can click on the cameras and see right across the province.

We have linked up with the government. The government has cameras on all the highways to show the traffic conditions. We show that on television, but on radio, you can go our website and see all of that. It is a way of providing more service to buy those brands and that is how we are using it now.

**Senator Tkachuk:** Is that the future?

**Mr. Neal:** It is hard to say, is it not?

**Mr. Scott Stirling:** For us, that is the future. You can get too grandiose with these things and I do not want to name anybody, but I will. Canada.com, which was Global, started a grandiose concept and put millions of dollars into that. It was a convergence, but it did not have a distinct brand. What is your goal? What is your objective? Are you trying to extend the brand of Global? Disney did exactly the same thing. They had one, Go.com that they lost millions on and finally had to change it.

You must have a clear understanding of what it is you are trying to achieve. We know what we are trying to achieve, which is brand extension at this point, and there are lots of commercial ways that you can make money on a website, but as to tying it in with a medium, I think it is mainly brand extension.

**The Chairman:** Do you charge for access to your website?

**Mr. Scott Stirling:** We have invested in the websites and we sustain them through our medias. However, at some point, we will probably have to charge because we are getting so many listeners, especially to OZ, who are ...

*(Technical difficulties. Recording malfunction.)*

**Mr. Scott Stirling:** ... Here is a subsidized, billion-dollar corporation. CBNT in Newfoundland were getting, and probably still are getting \$25 million. As we said, they are producing

**M. Scott Stirling :** La télévision a ses propres sites Web, donc c'est une extension de marque. NTV.ca est une extension de NTV. OZFM.com est une extension d'OZFM, et *The Herald* a son propre site web. Chacun est une extension de marque. Par exemple, à la radio, il y a eu récemment un grand concours dans le cadre duquel nos auditeurs essayaient de gagner une voiture. Les participants devaient se tenir à une voiture et celui qui s'y tenait le plus longtemps gagnait la voiture. Il y avait une caméra au centre commercial pour filmer l'événement. Il suffisait d'aller sur le site OZMF.com, de cliquer sur la caméra et on pouvait regarder l'événement en direct.

Sur le site NTV.ca, la page d'accueil montre l'image projetée par une caméra installée au sommet de la montagne. On y voit la ville et les rues, et nous pouvons faire bouger la caméra. Je pense qu'OZ a enregistré 3,5 millions de visites, donc son site est très fréquenté, il y a beaucoup de monde qui le consulte. Notre carnet de visite nous permet de constater que beaucoup de Terre-neuviens vivent à l'extérieur de Terre-Neuve et qu'ils s'ennuient, donc ils visitent notre site web et ils peuvent cliquer sur les caméras pour voir ce qui se passe dans la province.

Nous faisons le lien avec le gouvernement. Le gouvernement a des caméras sur toutes les autoroutes afin de suivre l'état du trafic. Nous montrons ces images à la télévision, mais pour ce qui est de la radio, on peut consulter notre site web pour voir ces images. C'est une façon d'offrir plus de service pour l'achat de ces marques, et c'est la façon dont nous les utilisons en ce moment.

**Le sénateur Tkachuk :** Est-ce l'avenir?

**M. Neal :** C'est difficile à dire, n'est-ce pas?

**M. Scott Stirling :** Pour nous, c'est l'avenir. On peut devenir trop pompeux avec de tels projets, et je ne veux pas nommer personne, mais je vais le faire. Canada.com, un site de Global, a lancé un concept grandiose et y a investi des millions de dollars. C'était de la convergence, mais ce site n'avait pas de marque distincte. Quel est l'objectif? Quel est le but? Est-ce une tentative d'extension de marque de Global? Disney a fait exactement la même chose. Elle a créé Go.com et a perdu des millions de dollars pour finalement changer de stratégie.

Il faut bien définir ce qu'on veut faire. Nous savons ce que nous voulons faire, c'est-à-dire de faire prendre de l'expansion à notre marque, et il y a beaucoup de façons commerciales de faire de l'argent sur un site web, mais lorsqu'on fait le lien avec un média, je pense qu'il s'agit surtout d'un effort d'extension de marque.

**La présidente :** Faut-il payer pour accéder à votre site web?

**M. Scott Stirling :** Nous investissons dans les sites Web et nous les maintenons grâce à nos médias. Cependant, nous devrons probablement un jour ou l'autre imposer un coût d'accès, parce que nous avons énormément d'auditeurs, particulièrement à OZ, qui...

*[Note de la rédaction : Difficultés techniques. Problème d'enregistrement.]*

**M. Scott Stirling :** ... Il s'agit d'une société subventionnée de milliards de dollars. À Terre-Neuve, CBNT recevait et reçoit probablement toujours 25 millions de dollars. Comme elle le dit



2.5 hours of news a week. We are producing 10 times that. Even now, they have a bigger staff and news department than we have. Then they went after advertising and undercut us. They were number one. It seemed pretty clear-cut to me, but we could not get anywhere with that. With predatory pricing, you must prove intent and that is one of the most difficult things to prove. It is like being shot and having to prove that the person meant to kill you rather than maim you.

**Senator Munson:** This testimony is important for the preparation of our report in dealing with the Competition Bureau.

**Mr. Scott Stirling:** Even though we are small, the same principles apply on a microcosmic level as they do on the macrocosmic level. If you can get value from what we have to say based on our experience, then it might apply on a larger scale.

**Senator Munson:** Have you paid a price in being fiercely independent and has it been a high price? You talked about the BCE gobbling up affiliates and gobbling up CTV, but the buck stopped here. You did not buy into it. Were you tempted to join that great, big company?

**Mr. Scott Stirling:** That goes back to our founder because he is the one that makes those decisions. Because he started this company, because he is a Newfoundlander, because he believes in our culture and our society, he is fiercely pro-Newfoundland. I think that it is his belief that, if he sold out to a huge multinational or even national public company, some kind of sovereignty would be lost to Newfoundlanders. I think it was more patriotism than anything else; the love of Newfoundland. Halifax-Dartmouth has ATV, but ATV covers the Maritimes, so there are times where New Brunswick's perspective might clash with Nova Scotia's, whether it is on fisheries or whatever. To have a voice that speaks only for your province is very special.

**Senator Munson:** As a New Brunswicker, I do not want to get into that debate. However, I remember Lionel Television, the home of the lobster, so there is something to be said for having a single voice in your own province.

*(Technical difficulties. Recording malfunction.)*

**Mr. Jesse Stirling, Vice-President, Sales and Marketing, Newfoundland Broadcasting Company:** It is not the way Canadian media is bought and sold. It is bought based on geography and points in that geography. Provincially, our competition challenges are CBC, NewCap, Transcontinental, ASN-ATV. Those are deeply funded, publicly traded companies internationally and across Canada, as well as CanWest, CHUM, Corus, Rogers, Bell Canada and Astral. Then there is us, Stirling Communications International, an independent voice, the last privately held, multimedia company in Canada.

elle-même, elle produit 2,5 heures de nouvelles par semaine. Nous en produisons dix fois plus. Même aujourd'hui, elle a plus de personnel que nous et un plus grand service de nouvelles. Puis elle a commencé à diffuser de la publicité et à offrir des prix inférieurs aux nôtres. Elle est numéro un. La situation me semblait assez claire, mais nous n'avons pas réussi à obtenir quoi que ce soit. Il faut prouver l'intention à l'origine de l'établissement d'un prix abusif, et c'est l'une des choses les plus difficiles à prouver. C'est comme de recevoir un coup de fusil et de devoir prouver que la personne a voulu vous tuer plutôt que de simplement vous blesser.

**Le sénateur Munson :** Ce témoignage est important pour la préparation de notre rapport sur le rôle du Bureau de la concurrence.

**M. Scott Stirling :** Même si nous sommes petits, les mêmes principes s'appliquent à l'échelle microcosmique qu'à l'échelle macrocosmique. Si ce que nous pouvons dire en fonction de notre expérience a une valeur quelconque, alors cela peut s'appliquer à plus grande échelle.

**Le sénateur Munson :** Payez-vous un prix pour demeurer résolument indépendants et ce prix est-il élevé? Vous avez parlé de BCE qui gobait ses affiliés et qui gobait CTV, mais chacun a sa part de responsabilité. Vous n'avez pas embarqué. Avez-vous été tentés de joindre cette grande entreprise?

**M. Scott Stirling :** Nous devons notre position à notre fondateur, parce que c'est lui qui prend ces décisions. Parce qu'il a démarré l'entreprise, parce qu'il est terre-neuvien, parce qu'il croit en notre culture et en notre société, il est résolument pro-Terre-Neuve. Je pense qu'il a la conviction que si nous nous laissions acheter par une énorme multinationale ou même par une société d'État nationale, les Terre-neuviens perdraient une partie de leur souveraineté. Je pense que c'est avant tout une question de patriotisme : l'amour de Terre-Neuve. Il y a ATV à Halifax-Dartmouth, mais ATV couvre les Maritimes, donc il arrive que la perspective du Nouveau-Brunswick diverge de celle de la Nouvelle-Écosse, que ce soit sur les pêches ou sur autre chose. Il est très spécial d'avoir une voix qui ne s'exprime qu'au nom de sa province.

**Le sénateur Munson :** Je viens du Nouveau-Brunswick moi-même, donc je ne veux pas entrer dans ce débat. Cependant, je me rappelle de Lionel Television, la maison du homard, donc ce n'est pas banal de d'avoir une voix propre à sa province.

*[Note de la rédaction : Difficultés techniques. Problème d'enregistrement.]*

**M. Jesse Stirling, vice-président, Ventes et marketing, Newfoundland Broadcasting Company :** Ce n'est pas tant la façon dont les médias canadiens sont achetés et vendus qui dérange. On les vend en fonction de leur situation géographique. Dans la province, nos concurrents sont CBC, NewCap, Transcontinental et ASN-ATV. Tous reçoivent beaucoup de financement, ce sont des sociétés cotées en bourse à l'échelle internationale et au Canada, et il y a aussi CanWest, CHUM, Corus, Rogers, Bell Canada et Astral. Puis il y a nous, Stirling Communications International, une voix indépendante, la dernière société multimédia privée au Canada.

It is a source of great pride, but it is much more difficult to have a voice sales-wise on the national scene when our top newscast, which is incredibly dominant locally, gets half a rating point nationally. You realize where you fit in the grand scheme of things. Our spill audience is not paid for by the advertisers, as is the case with other local stations on the satellite. The challenges are real. The only reason we have been able to survive and succeed is the quality of our product, the quality of our local news, delivering those rating points to us.

It is important to paint a picture of where we are in terms of our challenges provincially and nationally. Right now, it is the strength of the television product that is sustaining the magazine, radio and television enterprises.

**The Chairman:** The core strength of your organization, if I have understood, is news.

With respect to ad rates, the CBC was undercutting you when it was number one. How do the rates compare now that it is no longer number one?

**Mr. Scott Stirling:** They are still selling below market rates, but their ratings are just not competitive with us in terms of the masses and the advertiser wants to get the audience, so that has made all the difference in the world. It is the same thing with the NewCap problem we are up against right now. If OZ has a fantastic book, then it will not matter. However, we should not have to be that good to compete. We should be able to be good without having to dominate to survive.

The commission recently relaxed the conditions on CBC to allow them to go after American movies. In our market, you are now seeing *Harry Potter* and all the top movies. You have to ask yourself: Why are they getting taxpayer money to compete in the advertising pool and to be subsidized? It seems like a conflict. They also compete against CTV for the rights to the Olympics and they can outbid CTV. Now, that is a very commercial enterprise. The same applies to hockey games on Saturday nights.

You have to be a pure product. What are you? Are you taxpayer-supported or are you advertiser-supported? There is a conflict in the decision making. If I were supported by two sources, then I would have to ask: On what am I basing my decision? Will I put on a commercial program so that I can take advantage of advertising or will I do something for the public good? There is a conflict, almost a type of schizophrenia.

**Mr. Furlong:** I happened to be watching television on Saturday night when I switched over to CBC where a Jackie Chan movie was on. There is something fundamentally wrong with spending Canadian Taxpayers' dollars on that movie while we struggle on by ourselves.

C'est une grande source de fierté pour nous, mais c'est beaucoup plus difficile pour nous d'avoir un poids commercial sur la scène nationale puisque notre principal journal télévisé, qui est incroyablement dominant localement, obtient seulement un demi-point de classement à l'échelle nationale. On comprend bien où l'on se situe dans le grand ordre des choses. Les publicitaires ne paient pas pour notre public élargi comme ils le font pour d'autres stations locales diffusées pas satellite. Les difficultés sont bien réelles. La seule raison qui fait que nous avons réussi à survivre et à garder notre public, c'est la qualité de notre produit, la qualité de nos nouvelles locales et les cotes d'écoute que nous nous attirons.

Il importe de dresser le portrait de notre situation et de nos difficultés à l'échelle provinciale et à l'échelle nationale. En ce moment, c'est la force du produit télévisuel qui soutient les entreprises de télévision, de radio et les revues.

**La présidente :** Si je comprends bien, la principale force de votre organisme, c'est les nouvelles.

Pour ce qui est des tarifs de publicité, CBC vendait son espace moins cher que vous lorsqu'elle était numéro un. Comment vos tarifs se comparent-ils maintenant que CBC n'est plus numéro un?

**M. Scott Stirling :** Ses tarifs sont toujours plus bas que ceux du marché en général, mais ils ne sont simplement pas concurrentiels avec les nôtres pour ce qui est de la masse, parce que les publicitaires veulent du public, donc cela fait toute la différence. C'est la même chose avec le problème de NewCap qui nous occupe en ce moment. Si OZ a un livre fabuleux, cela n'entrera pas en ligne de compte. Cependant, nous ne devrions pas avoir à être si bons pour rivaliser avec les autres. Nous devrions pouvoir être bons sans être obligés de dominer pour survivre.

La commission a récemment relâché les conditions imposées à la SRC pour lui permettre d'acheter des films américains. Dans notre marché, on voit maintenant *Harry Potter* et tous les grands canons du cinéma. Il faut se poser une question : pourquoi la SRC reçoit-elle de l'argent des contribuables pour rivaliser avec ses concurrents en matière de publicité alors qu'elle est subventionnée? Il semble y avoir un conflit. Elle fait aussi concurrence à CTV pour les droits de diffusion des Olympiques et elle peut faire des offres plus basses que CTV. C'est une entreprise très commerciale. La même chose s'applique aux parties de hockey des samedis soirs.

Il faut que le produit soit pur. De quel type de société s'agit-il? S'agit-il d'une société financée par les contribuables ou par les publicitaires? Il y a un conflit dans la prise de décisions. Si j'étais financé par ces deux sources, je devrais me demander sur quoi fonder mes décisions. Est-ce que je vais diffuser une émission commerciale pour tirer profit de la publicité ou vais-je plutôt diffuser une émission pour le bien du public? C'est un conflit qui tourne presque à la schizophrénie.

**M. Furlong :** Je regardais la télévision samedi soir et je me suis trouvé à voir qu'il y avait un film de Jackie Chan à CBC. Il y a quelque chose de fondamental qui cloche lorsqu'on dépense l'argent des contribuables canadiens pour diffuser ce film alors que nous nous battons pour survivre.



**Mr. Scott Stirling:** I would also add that, since you are having trouble with your audio, you can rely on us. We will get the tape to you.

**Senator Eyton:** Take comfort. It is your record.

**Mr. Scott Stirling:** Last night, CBC had a show on at 8 p.m. called, *Sex Traffic*. It was a depiction of the sex slave industry with depictions of violence, rape and nudity. Had NTV done that, you would call us a crass, commercial station. You would accuse us of trying to increase our ratings. We would never consider playing something like that at 8 p.m., but CBC did play it nationally.

As a viewer and a broadcaster, I was disturbed by that. How do they get away with that? When is it art and when is it commercial? Again, for them, the fine line is no longer clear. It would be for us. They are subsidized. How do they get away with that? Is that appropriate?

**Senator Tkachuk:** They are governed differently.

**Mr. Scott Stirling:** I think they govern themselves differently.

**The Chairman:** This is a switch of topic, but we are supposed to be looking at a broad range of public policy as it affects the news. Does *The Herald* use the postal subsidy system?

**Mr. Scott Stirling:** Yes. We are pulp paper and we are eligible for third-class postage.

**The Chairman:** Are you satisfied with how the system works?

**Mr. Scott Stirling:** Yes. We almost lost it. We had to fight for it. It would have been devastating to us had we lost it, because this is a rural area, so many of our magazines are mailed to stores and then the stores distribute them, so our readers receive them through the postal system. Losing that subsidy would have doubled the cost of our circulation, so that was a huge deal for us and, luckily, we did qualify.

**The Chairman:** Are there any other elements of public policy, cast broad, that you would like to change or, on the contrary, that are so important to you that nobody should ever meddle with them?

**Mr. Neal:** One of the things that we have not said — and it comes back to CBC again because it has always been an issue with us — is that CBC should reflect Canada to Canadians. It should be a publicly funded organization. It should get out of the commercial or private sector. It should not compete with us for advertisers' dollars. It should be a vehicle whereby certain productions, when they are in their infancy stages, could be funded and could be shown to the Canadian public on CBC.

**M. Scott Stirling:** J'ajouterais aussi que comme il y a des problèmes de son, vous pouvez vous fier sur nous. Nous allons vous trouver la bande.

**Le sénateur Eyton :** Rassurez-vous, c'est votre enregistrement.

**M. Scott Stirling :** Hier soir, il y avait une émission à 20 heures à CBC, qui s'intitulait *Sex Traffic*. Cette émission dépeignait l'industrie de l'esclavage sexuel et montrait de la violence, des viols et de la nudité. Si NTV diffusait une émission pareille, on nous accuserait tout de suite d'être une station commerciale grossière. On nous accuserait d'essayer d'augmenter nos cotes d'écoute. Nous n'envisagerions jamais de diffuser une telle émission à 20 heures, mais CBC l'a fait dans tout le Canada.

En tant que téléspectateur et diffuseur, ça m'a dérangé. Comment réagir face à cela? Quand est-ce de l'art et quand est-ce purement commercial? Il semble bien qu'ils ne fassent plus clairement la distinction entre les deux. Nous oui. Ils reçoivent des subventions. Pourquoi font-ils cela? Est-ce approprié?

**Le sénateur Tkachuk :** Ils sont gouvernés différemment.

**M. Scott Stirling :** Je pense plutôt qu'ils s'auto-administrent différemment.

**La présidente :** Nous nous éloignons du sujet; nous sommes censés examiner la façon dont toute une série de politiques gouvernementales affecte la diffusion de nouvelles. *Le Herald* utilise-t-il le système de subvention postale?

**M. Scott Stirling :** Oui. Parce que nous sommes dans le secteur des pâtes et papiers; nous bénéficions donc de l'affranchissement au tarif de la troisième classe.

**La présidente :** La façon dont le système fonctionne vous satisfait-elle?

**M. Scott Stirling :** Oui. Nous avons failli ne plus y avoir droit. Il nous a fallu nous battre pour continuer d'être admissibles. Si nous avions perdu la bataille, cela aurait eu un effet dévastateur sur nos activités dans cette zone rurale parce que beaucoup de nos périodiques sont envoyés par courrier aux magasins qui les distribuent. Nos lecteurs reçoivent nos publications par la poste. Si nous avions perdu cette subvention, nos coûts de distribution auraient été multipliés par deux. C'est donc très important pour nous de la garder et, grâce à Dieu, nous y sommes parvenus.

**La présidente :** Y a-t-il d'autres éléments de la politique gouvernementale, au sens large, que vous aimeriez voir changer ou, au contraire, que vous vous voudriez conserver à tout prix?

**M. Neal :** Une des choses dont nous n'avons pas parlé — et qui concerne encore CBC, parce que ça a toujours été un problème pour nous —, c'est que CBC devrait être à l'image du Canada et des Canadiens. Ce devrait être une organisation financée par le secteur public et non par des intérêts commerciaux ou privés. Elle ne devrait pas nous faire concurrence sur le terrain de la publicité. Elle devrait être un moyen permettant à certaines productions qui en sont à leurs premiers balbutiements d'obtenir du financement et d'être connues du public canadien.

If, indeed, they did become commercially viable, then perhaps it would be the job of the commercial networks to pick those products up, utilize them and show them to the rest of Canada. If they are going to use taxpayers' dollars, I do not think they have any right being in the marketplace and selling advertising.

**The Chairman:** That was my last question.

**Senator Munson:** Just a couple of nuts-and-bolts questions. Is there a union at your shop?

**Mr. Scott Stirling:** Yes, there is.

**Mr. Furlong:** CEP.

**Senator Munson:** Do you work well with them?

**Mr. Furlong:** It used to be NABET.

**Senator Munson:** Do you work well with the union?

**Mr. Furlong:** Yes, we do.

**Senator Munson:** How important is the Canadian Press as a national wire service in the lifeline of your news organization?

**Mr. Furlong:** Not really.

**Senator Munson:** Not for *The Sunday Herald*?

**Mr. Furlong:** I cannot speak for *The Herald*, senator.

**Mr. Scott Stirling:** Things have changed.

**The Chairman:** Broadcast News does not figure?

**Mr. Furlong:** No, not really.

**The Chairman:** Gentlemen, thank you very much indeed. It has been most interesting. We have kept you longer than we said we would, but your evidence has been most informative.

I am just being reminded of our technical difficulties.

Senators, our next witness is Professor Ivan Emke, from Memorial University of Newfoundland.

Welcome to the committee. The way we operate, there is a 10-minute opening statement followed by questions from us to you. The floor is yours, Professor Emke.

**Mr. Ivan Emke, Professor, Department of Social Science, Memorial University of Newfoundland, As an individual:** Thank you, honourable senators, for inviting me. I have sent around a copy of more extensive notes, which you can look at later. I will be talking about some of the work that I have been doing, here in Newfoundland and beyond, in terms of rural communication strategies. I teach at Memorial University in the Corner Brook branch. I teach sociology and anthropology and some folklore, and I was trained in communication and sufficiently in public relations to make me cynical, so I have a range of interests in terms of communication.

Si ces productions deviennent commercialement viables, ce serait peut-être alors aux réseaux commerciaux de prendre le relais et de les faire connaître à leur tour. Je ne vois pas pourquoi ceux qui dépensent l'argent des contribuables devraient avoir le droit d'être sur le marché et de vendre de la publicité.

**La présidente :** C'était ma dernière question.

**Le sénateur Munson :** J'aimerais vous poser quelques questions concrètes. Êtes-vous affiliés à un syndicat?

**M. Scott Stirling :** Oui.

**M. Furlong :** Le SCEP.

**Le sénateur Munson :** Entretenez-vous de bonnes relations avec ce syndicat?

**M. Furlong :** Avant, c'était le NABET.

**Le sénateur Munson :** Travaillez-vous en bonne entente avec ce syndicat?

**M. Furlong :** Oui.

**Le sénateur Munson :** Quelle importance occupe la Presse canadienne comme service national de dépêches dans la survie de votre agence de nouvelles?

**M. Furlong :** Pas très grande.

**Le sénateur Munson :** Même pour le *Sunday Herald*?

**M. Furlong :** Je ne peux pas parler pour le *Herald*, sénateur.

**M. Scott Stirling :** Les choses ont changé.

**La présidente :** *Broadcast News* non plus?

**M. Furlong :** Non, pas vraiment.

**La présidente :** Messieurs, je vous remercie beaucoup. C'était très intéressant. Nous vous avons gardés plus longtemps que prévu, mais vos témoignages ont été des plus instructifs.

On vient de me rappeler que nous éprouvons des difficultés techniques.

Chers sénateurs, notre prochain témoin est le professeur Ivan Emke, de l'Université Memorial de Terre-Neuve.

Soyez le bienvenu parmi nous. Voici comment les choses fonctionnent au comité : nous vous accordons 10 minutes pour faire une déclaration liminaire au terme de laquelle nous vous posons des questions. Vous avez la parole, monsieur Emke.

**M. Ivan Emke, professeur, Département des sciences sociales, Université Memorial de Terre-Neuve, témoignage à titre personnel :** Merci, honorables sénateurs, de m'avoir invité. Je vous ai envoyé des copies d'un document contenant des notes plus détaillées que vous pourrez examiner plus tard. Je vous parlerai un peu du travail que je fais ici, à Terre-Neuve, et ailleurs, en matière de stratégies de communication dans les collectivités rurales. Je suis professeur à l'Université Memorial, à l'unité constituante de Corner Brook. J'y enseigne la sociologie, l'anthropologie et aussi un peu le folklore. J'ai également une formation en communications et en relations publiques suffisamment complète pour m'avoir rendu cynique. J'ai donc divers centres d'intérêts dans le domaine de la communication.



The projects I have been involved with have two major funding groups or bodies. One is based in Stephenville, Newfoundland, which is on the west coast, the Community Education Network. We have done a lot of activities with low-power radio and cable television. The other group is the New Rural Economy. They are based out of Concordia University. We are studying 32 rural communities across Canada, chosen randomly. One of the sub-themes is communication. That is the one I am working on. We are looking at communication tools in rural communities, the possible link between economic development and communication tools. Those are the kinds of project that I have been working on, that I talk about in this paper and from which I bring some evidence.

I think it is a curiously Canadian trait that we study communication, from Innis and McLuhan on, and at the government level, from the Aird commission in the late 1920s to today in St. John's. It seems to be a Canadian pastime, partly because we are such a huge country, with a huge geography, trying to figure out how to hold it all together. I will talk about several different media. We think of communication as being either glue which holds people together or oil that lubricates social relationships and so on, or sometimes as a web, a network of interactions. One example of a tool that could act as glue is community newspapers. These are institutions that sometimes hold communities together.

In the New Rural Economy Group, we started by looking at, if we were to characterize these 32 communities in terms of whether they are "leading" or "lagging" based on some social and economic indicators, could we see a relationship between what kind of communication tools they have available and their status. We found, as you will find on page 3 there in terms of leading sites, 42 per cent had a local newspaper that was published within the site boundaries, a weekly newspaper. Eighteen per cent of lagging sites had a local newspaper. In terms of an established newsletter produced by, sometimes, a social service agency, we found 43 per cent at leading sites, 25 per cent at lagging sites. Now, this is not causation, but there is certainly a correlation between certain communication tools and leading status in terms of development and so on.

The next step is to ask what is in the newspapers, because you have a perception that these newspapers are full of lost cats and records of Aunt Sophie's visit to Boston. We did a content analysis of a sampling of these newspapers from our field sites and coded each story, and we found that about a third of the stories were clearly based on community events, things going on, things coming up, things having gone on. About a fifth of the stories were related to education, whether it was adult or high school or community education. Economics represented 18 per cent of the stories, so you are talking about a fairly substantive block of material that was focused on development and economic

Les projets dans lesquels je me suis investi sont financés par deux grands groupes ou organismes. Le premier, le Community Education Network, est établi à Stephenville, sur la côte ouest de Terre-Neuve. Ensemble, nous avons réalisé toute une série d'activités avec des stations de radio de faible puissance et la télévision par câble. Le deuxième est le New Rural Economy Group, qui fait partie de l'Université Concordia. Nous sommes en train d'étudier 32 collectivités rurales de partout au Canada, choisies au hasard. L'un des sous-thèmes traités est la communication. C'est celui sur lequel je travaille. Nous étudions les outils de communication dans les collectivités rurales ainsi que le lien éventuel entre le développement économique et les outils de communication. Voilà donc les projets auxquels je me consacre, dont je parle dans ce document et sur lesquels je vous divulguerais certains des résultats de nos recherches.

Je trouve qu'étudier les communications — comme l'ont fait Innis et McLuhan et, au niveau gouvernemental, avec la commission Aird à la fin des années 1920 ou comme aujourd'hui, à St. John's — est une caractéristique étrangement canadienne. Cela a l'air d'être un passe-temps pour nous, en partie parce que nous vivons dans un immense pays, très vaste géographiquement, et que nous essayons de voir comment rester unis. Je vous parlerai de plusieurs médias différents. Nous voyons les communications comme une sorte de moyen pour rassembler les gens ou comme un outil permettant de faciliter les relations sociales, etc., et parfois aussi comme une toile, un réseau favorisant l'interaction. Les journaux communautaires en sont un bel exemple. Ils permettent parfois d'assurer la survie d'une communauté.

Dans le New Rural Economy Group, nous avons commencé par classer ces 32 collectivités selon leur niveau de dynamisme, à la lumière de certains indicateurs économiques et sociaux, et tenté de voir s'il y avait un lien avec le type d'outils de communication à leur disposition. Nous avons découvert, comme vous le verrez à page 3 du document concernant les localités les plus dynamiques, que 42 p. 100 de ces collectivités possédaient un journal publié toutes les semaines, alors que 18 p. 100 des localités moins actives n'en avaient pas. Quarante-trois pour cent des localités affichant une certaine vitalité contre 25 p. 100 des collectivités moins actives possédaient un bulletin de nouvelles bien établi, produit, dans certains cas, par une agence de services sociaux. Il ne faut pas y voir là un lien de causalité, mais il y a certainement une corrélation entre certains outils de communication et le degré de développement, etc.

La prochaine étape a consisté à se demander quel était le contenu de ces journaux, car on s'imagine souvent qu'ils ne relatent que des faits divers sans importance et des histoires futiles. Nous avons analysé le contenu d'un échantillonnage de ces journaux locaux et codé chaque nouvelle. Nous avons découvert qu'un tiers des articles portait essentiellement sur des événements passés, présents ou à venir concernant la communauté. Environ un cinquième des articles portait sur l'éducation, que ce soit la formation des adultes, les études secondaires ou les programmes d'éducation communautaires. Dix-huit pour cent des articles portaient sur l'économie, ce qui signifie qu'une part importante

information. History was 8 per cent, human interest, 5 per cent, so the human interest level was fairly low. It would be interesting to compare this to dailies to see how they would stack up.

Now, to look at this more closely, we decided to think about the role that the editors take in their communities. We did a survey of community newspaper editors in Canada and we chose only those from communities with a population of 75,000 or less. We sent our survey to a sampling of them and we had about 205 responses. I have outlined the details of the methodology in my paper. These 205 were from all parts of Canada, from both French and English newspapers. The first thing that we wanted to know was the types of contents. What is in these papers? Does it relate to the community or not? On page 4, I illustrate some of the findings of the types of content that appear in every issue. Editorials appear in about three-quarters of the newspapers. Letters to the editor also appear in about three-quarters of the newspapers, so they are getting responses from community members. These are ways that people talk to each other and, possibly, develop some consensus. Also prominent were opinion columns by local writers as opposed to nationally syndicated writers, reports from municipal and regional councils and so on. First, we established that the newspapers themselves are primarily focused on the local community, the purview of the people who would read it, which is different from a national or a provincial newspaper that tends to be focused on the capital city and on large political events in the provincial or federal government.

We also asked the newspaper editors about their perception of their role within the community itself. I discuss that a little, but you can see there is a chart on page 5 where I present the results, and there are some statements that we are asking the editors to respond to, to agree or disagree. We are trying to tease out how they feel they act within their own communities. The first one, which is a kind of self-serving response, is "The community newspaper plays an important role in a region's economic development." Of course, most people agreed or strongly agreed with that. The next one is interesting because within communication, of course, there is this interest in being objective or criticizing when it is necessary, and so we are balancing two different roles here: "The most important goal of a community newspaper is to maintain journalistic integrity, even if it means having to criticize local leaders." We found that, surprisingly, in a way, over 90 per cent agreed or strongly agreed to that. Therefore, there is a strong sense that they are not just boosterists for their community, but also there to maintain journalistic integrity. The next statement was similar, and we tried to use more emotionally laden language as well, because we talked about, "Sometimes community newspapers have to champion particular development strategies and dismiss others." That is fairly strong language. We found the response was much more mixed there, but still, in general, there was support for the idea

des nouvelles était consacrée au développement et à la vie économiques. L'histoire représentait 8 p. 100 et les affaires sociales, 5 p. 100, ce qui est relativement peu. Il serait intéressant de comparer ces résultats avec ceux que l'on obtiendrait pour les quotidiens.

Ensuite, pour pousser plus loin notre étude, nous avons décidé de réfléchir au rôle que jouent les rédacteurs en chef dans leur communauté. Nous avons fait une enquête au sujet des rédacteurs en chef de journaux communautaires au Canada dans les collectivités de 75 000 habitants et moins. Nous avons envoyé notre questionnaire à plusieurs d'entre eux et nous avons reçu 205 réponses. Le document que je vous ai remis présente les détails de la méthodologie que nous avons suivie. Les 205 réponses venaient de partout au Canada, aussi bien de journaux francophones qu'anglophones. La première chose que nous voulions savoir concernait le type de contenu. Qui a-t-il dans ces journaux? Le contenu est-il lié à la vie de la communauté ou pas? À la page 4 du document, je présente quelques exemples de contenus que l'on retrouve à chaque fois. Il y a des éditoriaux dans environ les trois quarts des journaux; la proportion est la même pour les lettres au rédacteur en chef, ce qui signifie qu'il y a un échange avec les membres de la communauté. Voilà comment les gens communiquent entre eux et, peut-être aussi, parviennent à s'entendre sur certaines questions. Occupaient également une place importante les rubriques d'opinions dans lesquelles écrivent des chroniqueurs locaux plutôt que des chroniqueurs affiliés nationaux, les rapports émanant de conseils municipaux et régionaux, etc. Tout d'abord, nous avons conclu que les journaux se concentraient avant tout sur la collectivité locale, s'intéressant particulièrement aux intérêts du lectorat, ce qui est différent d'un journal national ou provincial, qui a tendance à se concentrer sur l'actualité dans la capitale et les grands événements politiques sur la scène provinciale ou fédérale.

Nous avons également demandé aux rédacteurs en chef de journaux comment ils voyaient leur rôle dans la communauté. Je vais m'attarder un peu sur le sujet, mais comme vous pouvez le voir, le tableau de la page 5 présente les résultats de l'enquête dans laquelle on demandait aux rédacteurs en chef de répondre aux questions et de dire s'ils étaient d'accord avec nous ou pas sur certaines affirmations. Nous avons essayé de les provoquer un peu sur la façon dont ils voyaient leur rôle dans leur communauté. La première question visait à savoir si le journal communautaire joue un rôle important dans le développement économique de la région. Bien sûr, la plupart des gens ont répondu que oui avec plus ou moins d'insistance. La suivante est intéressante parce que dans le domaine des communications, évidemment, on veut être objectif ou critique lorsque c'est nécessaire, et on veut trouver un équilibre entre les deux. Voilà donc l'assertion que nous avons faite : « Le but le plus important d'un journal communautaire est de garantir l'intégrité journalistique, même si cela signifie devoir critiquer des dirigeants locaux. » À notre grande surprise, nous avons vu que 90 p. 100 des personnes interrogées ont complètement adhéré à cette assertion. Par conséquent, ces gens ont le sentiment de ne pas faire seulement du battage publicitaire pour leur communauté, mais aussi de garantir une certaine intégrité journalistique. L'assertion suivante était semblable, et nous avons essayé d'utiliser un langage ayant une charge émotive



that the newspaper's role is indeed to guide development and to champion certain things and dismiss others, so they have a very activist role.

Those are a few of the things that we have done in relation to newspapers. The study was much larger, but I want to move on to a couple of the other media and we can come back to some of these. The Community Education Network has been using cable television frequently. Under old CRTC regulations, cable systems would have to provide a community access channel and these are the channels that we utilized. They are often located now in schools. Sometimes they are located in Lions Clubs or service groups. They are usually just text messages about events coming up, sometimes the weather forecast, but they are available for schools or community groups to use. We found it is very successful in terms of going into a community, with some assistance, targeting an issue like water, possibly, developing a programming day around that and having the local people talk about it. We try to avoid bringing in outside experts, and if we do, we make them sit in the audience rather than at the front table, so we try to make it as community-driven as possible. For example, they had an issue with water in Mainland a number of years ago, and through the program and some trigger videos, they were able to develop a decision on how they would move forward with their water problems.

The link to schools is fairly crucial because we find, for one thing, young people are not afraid of technology, unlike people of my age. They lap it up. We have students from grade 8 on up who will run the cameras, who will run everything that has to be done with a very small amount of training, and so it really does not take very much to put these events on in terms of the technology.

One of the groups that we have worked with that I just want to mention is the Burgeo Broadcasting System. Burgeo is a small community, about 2,400 people or a little under, on the southwest coast of Newfoundland. They have their own community-owned cable television system. They are not big enough for any large system to come in, but with around 600 subscribers, they can pay salaries for two people, a technical person and a programming director. If you wonder if there is money in cable television, talk to them. They charge \$19.50 a month for their cable service, which includes HBO and a number of other categories, so people are getting a fairly good service. One of the interesting things is that, occasionally, people will pay their cable bill a year in advance, come into the office to pay it off, which is generally unknown elsewhere, so there is a strong sense of community. They have a show on every Sunday night. I do not know how many communities of that size have a weekly half-hour television

plus grande en disant : « Parfois, les journaux communautaires doivent faire la promotion de certaines stratégies de développement au détriment d'autres. » C'était assez percutant. Dans ce cas, les réponses étaient plus mitigées, mais quand même, en règle générale, les gens adhéraient à l'idée selon laquelle le rôle du journal est encore de guider le développement et de favoriser certaines initiatives plutôt que d'autres, ce qui démontre qu'ils sont militants.

Voilà donc quelques-uns des travaux que nous avons réalisés en ce qui concerne les journaux. L'étude était beaucoup plus vaste, mais j'aimerais vous parler d'autres médias, puis nous pourrions revenir là-dessus. Le Community Education Network a fréquemment utilisé la télévision par câble. Selon l'ancienne réglementation du CRTC, les câblodistributeurs doivent fournir une chaîne d'accès communautaire, et ce sont ces chaînes que nous avons utilisées. Maintenant, on les retrouve souvent dans des écoles, mais il y en a aussi dans des clubs Lions et des organismes philanthropiques. Normalement, elles servent uniquement à diffuser des messages textuels sur des événements à venir, ou encore à donner les prévisions météorologiques, mais elles peuvent être utilisées aussi par des établissements scolaires ou des groupes communautaires. Nous avons trouvé que c'était un moyen très réussi de pénétrer au cœur de la communauté. En ciblant un thème précis, comme l'eau, on peut organiser toute la programmation d'un jour autour de cette question et demander à la population locale de s'exprimer sur le sujet. Nous évitons de faire venir des spécialistes de l'extérieur mais, si nous le faisons, nous leur demandons de s'asseoir dans l'assistance plutôt qu'à la table principale pour que le débat soit le plus possible axé sur la communauté. Par exemple, il y a quelques années, il y avait un problème d'eau à Mainland, et grâce à l'émission et à quelques vidéos, les gens de la communauté ont réussi à prendre une décision sur la façon de régler leurs problèmes.

Le lien avec les établissements scolaires est assez important car nous avons découvert, entre autres, que les jeunes n'ont pas peur de la technologie, contrairement aux gens de mon âge. Ils s'y adaptent très facilement. Des élèves de 8<sup>e</sup> année et plus vieux savent manier des caméras et utiliser tout ce qui peut l'être avec un minimum de formation. Ce n'est donc vraiment pas difficile, du point de vue technologique, d'organiser ce genre d'événements.

Un des groupes avec lesquels nous avons travaillé et dont je voudrais parler est le Burgeo Broadcasting System. Burgeo est une petite communauté d'un peu moins de 2 400 habitants située sur la côte sud-ouest de Terre-Neuve. Elle possède son propre système de câblodistribution communautaire. Elle n'est pas assez grande pour recevoir un système plus grand, mais avec environ 600 abonnés, elle peut payer les salaires de deux employés, un technicien et un directeur des programmes. Si vous vous demandez si la câblodistribution rapporte, parlez-leur. Ils facturent 19,50 \$ par mois pour leurs services de câble, qui inclut notamment le service HBO. Les gens sont donc relativement bien lotis. Ce qui est intéressant, c'est que les gens paient parfois leurs factures de câble un an à l'avance; ils viennent jusqu'au bureau pour les payer, chose qu'on voit rarement ailleurs et qui prouve qu'il y a un sentiment puissant d'appartenance à la collectivité. Tous les dimanches soir, ils présentent une émission.

show. It is called *This week in Burgeo*, and it is watched by about 95 per cent of the people there. We did a telephone survey and found that was the case. They rely on youth volunteers from the school, and every year, they take 14 new youths and there is always a long waiting list to be involved in that. The television studio has now been located within the new school complex. That link between schools, where they are using some educational outcomes, curriculum outcomes, in learning how to write and how to present, and community television has been pretty profitable in that case. Those are the kinds of projects we work on in the Community Education Network.

It has always struck me that community cable channels would really be a blessing for cable companies that are worried about losing subscribers to satellite services, because that is one thing they have that satellite services would not. In some local communities, people are reluctant to get rid of their cable television because they would lose access to these programs. Therefore, if they want to play bingo, which is a big thing in many communities, they have to go to the home of a friend who has cable, and in a way, that is one means by which cable companies can compete with satellite services, at least in rural Newfoundland.

I want to talk briefly about radio. We have experimented with something called "special events radio." This is legislated through Industry Canada. They allow a community group to broadcast actually for up to 30 days once a year, but we have only done it for three days, on an FM signal and using a portable FM transmitter. We use a 30-watt transmitter. Industry Canada assigns you a frequency. We have local people involved in doing as much as possible — the on-air talent. We always have local musicians come in. We have local schools do things and so on. This has usually been around an event of some kind, for example, if a community is having a "come home" year or if there is a conference. This is something we just started doing. When there is a conference, members of one of the academic groups I am involved in just go into a site, do not pay any attention to the people around us, and we leave. We started doing this last fall in Tweed, Ontario. I do not know if you have ever been to Tweed. It is a small community between Ottawa and Toronto. We broadcast a conference from there, and during coffee breaks we would go around with a hand-held microphone and ask people where they are from, what they are learning at the conference, et cetera. This was broadcast to the community so people got a sense of what these people, these strangers in their community, are doing and what they are learning about. We thought it was a

Je ne sais pas combien de collectivités de cette taille offrent un programme télévisé hebdomadaire d'une demi-heure. L'émission s'appelle *This Week in Burgeo* et elle est regardée par environ 95 p. 100 de la population. Nous avons fait un sondage téléphonique et nous avons vérifié que c'était effectivement le cas. Tout cela fonctionne grâce à de jeunes bénévoles de l'école et, chaque année, on prend 14 nouvelles recrues, mais la liste d'attente est toujours très longue. Le studio de télévision est maintenant situé dans le nouveau complexe scolaire. Le lien entre l'école — dans la mesure où l'on tient compte des résultats scolaires et des programmes d'enseignement pour apprendre aux jeunes à écrire et à présenter une émission — et la télévision communautaire a été plutôt profitable dans ce cas. Voilà donc le genre de projets sur lesquels nous travaillons dans le Community Education Network.

Ça m'a toujours frappé de voir que les canaux communautaires pouvaient être une véritable bénédiction pour les câblodistributeurs qui s'inquiètent de perdre des abonnés au profit des services par satellite, alors qu'ils offrent quelque chose que les services par satellite n'ont pas. Dans certaines collectivités locales, les gens résistent à se départir de leur télévision par câble parce qu'ils n'auraient plus accès à certains programmes. Par conséquent, s'ils veulent jouer au bingo, qui est un passe-temps très populaire dans beaucoup de ces communautés, ils doivent aller chez un ami qui a le câble et, d'une certaine manière, c'est un moyen pour les câblodistributeurs de livrer concurrence aux services par satellite, au moins dans les régions rurales de Terre-Neuve.

J'aimerais vous parler brièvement de la radio. Nous avons fait une expérience dans le cadre d'une initiative concernant des émissions radiophoniques sur des événements spéciaux. Celle-ci relève d'Industrie Canada. Cela permet à un groupe communautaire de diffuser des émissions pendant 30 jours, une fois par année, mais nous ne l'avons fait que pendant trois jours, avec un signal FM et en utilisant un émetteur FM portable. C'était un émetteur de 30 watts. Industrie Canada nous a attribué une fréquence. Des gens de la communauté s'impliquent dans ce projet du mieux qu'ils peuvent et mettent à profit leurs talents d'animateur. Nous recevons toujours la visite de musiciens locaux, et les écoles de la région organisent également des activités. Cela tourne généralement autour d'un événement quelconque comme, par exemple, l'Année des retrouvailles ou une conférence. C'est quelque chose que nous avons commencé à faire. Lorsqu'il y a une conférence, certains membres d'un des groupes universitaires dont je fais partie se rendent sur place, ne portent aucune attention aux gens autour d'eux puis repartent comme ils étaient venus. Nous avons commencé à réaliser ce genre d'expérience l'automne dernier à Tweed, en Ontario. Je ne sais pas si vous êtes déjà allés à Tweed. C'est une petite communauté située entre Ottawa et Toronto. Nous y avons diffusé une conférence et durant les pauses-café, nous faisons un



useful way also for an academic group, in this case, to actually speak to local communities and try to make sense to them, not always successfully.

That model is obviously high energy at the time. Lots of people get involved. It is a notable event for the community. We are also interested in whether it has any effect down the road. On page 8 I gave you some responses to a survey we did in the Bay St. George South area, south of Stephenville. We broadcast several days of community radio and then we did about a hundred surveys in which we asked people if they had learned something during the broadcast. Our hearts were warmed to find that about two-thirds had learned something, something new. As well, we asked if they had gained new respect for the actions and abilities of local leaders, because one of our assumptions is that if you see local people being interviewed or hear them on the radio, you get a sense that, "Hey, we know what we are talking about, actually," and it is a pride-building activity. Again, we found that people did agree with that. "Since listening to the broadcast, I now have more hope for the future of my community," the response was split there, but still 50 per cent said yes and only about 18 or 19 per cent said no. "Since listening to the radio broadcast, I am now more interested in community affairs." What we were trying to put numbers to here was the assumption that even though it is a three-day occasion, it does build some capacity within the community and some interest in interacting and getting involved in local events.

I end that section of the paper with a question: "Does media matter?" As part of our research, the New Rural Economy conducted a large survey of close to 2,000 households to find out what kinds of sources they rely on when they experience a major life change, something like an economic change, a health change. As you can see on page 9, we found that 1,452 people said they used family as one of the primary means of support, 808 said professionals, such as a doctor or someone like that, but 592 said media. This was the third most commonly mentioned source of support, so individuals with health changes or whatever are going to the media, whether it be television, books, the Internet and so on, looking for assistance in managing that change. We are interested in how do they manage that change. Doctors will tell you that they have increasing numbers of patients who come in with sheaves of material from the Internet on their illness, and this is not always so welcome, but it is one of the ways in which people manage change.

micro-trottoir et demandions aux gens d'où ils venaient, ce qu'ils avaient appris à cette conférence, etc. Ceci était ensuite diffusé aux membres de la communauté pour que les gens aient une idée de ce que ces étrangers étaient venus faire chez eux et pourquoi. Nous avons pensé que c'était aussi une bonne façon pour un groupe d'universitaires, dans ce cas, de s'adresser aux membres des communautés locales et d'essayer de leur montrer le sens de notre démarche, chose que nous n'avons pas toujours réussie.

Ce modèle demande évidemment le déploiement d'énormément d'énergie. Beaucoup de gens s'investissent dans le projet. C'est un événement majeur pour la communauté. Nous avons également essayé de savoir s'il y aurait des effets à la longue. À la page 8 du document, vous verrez quelques-unes des réponses à une enquête que nous avons menée dans le secteur de Bay St. George South, au sud de Stephenville. Nous avons diffusé pendant plusieurs jours des émissions sur la radio communautaire, puis nous avons fait un sondage auprès d'une centaine de personnes auxquelles nous avons demandé si elles avaient appris et retenu quelque chose durant ces émissions. Nous avons été heureux et soulagés d'apprendre qu'environ les deux tiers des auditeurs avaient appris quelque chose de nouveau. De même, nous leur avons demandé si elles avaient davantage de respect pour les actions et les aptitudes de leurs dirigeants locaux, parce que l'une de nos hypothèses était que si vous voyez des gens de la communauté interviewés ou passer à la radio, vous avez le sentiment que vous êtes pris au sérieux. C'est donc un élément de fierté. Nous avons découvert que les gens approuvaient cette approche. On leur a demandé si après avoir écouté l'émission, ils avaient davantage d'espoir pour l'avenir de leur communauté. Les réponses étaient partagées. Mais il n'en demeure pas moins que 50 p. 100 ont répondu oui et seulement 18 ou 19 p. 100 non. Nous avons aussi demandé aux gens si depuis qu'ils avaient écouté l'émission de radio, ils s'intéressaient davantage aux affaires de la communauté. Nous posons cette question dans le but de déterminer si, même si l'expérience n'avait duré que trois jours, la communauté était capable de se prendre en mains et de s'intéresser plus activement aux événements locaux.

Je termine cette partie de l'exposé en posant la question suivante : « Est-ce que les médias sont importants? » Dans le cadre de notre projet de recherche, le groupe New Rural Economy a mené un vaste sondage auprès de quelque 2 000 foyers pour savoir quelles étaient les sources d'aide sur lesquelles ils s'appuyaient quand ils vivaient des changements de vie importants sur le plan économique ou sur celui de la santé, par exemple. Comme on peut le voir à la page 9, 1 452 personnes ont identifié la famille comme étant leur principale source d'aide, 808, les professionnels, comme les médecins, mais 592, les médias. Ces derniers arrivaient au troisième rang, ce qui veut dire que les personnes aux prises avec des problèmes de santé ou autres se tournent vers les médias, que ce soit la télévision, les livres, Internet, ainsi de suite, pour trouver un moyen de gérer ce changement. Nous voulons savoir comment ils gèrent ce changement. Les médecins vont vous dire que, de plus en plus, les patients arrivent à leur bureau armés de renseignements tirés de l'Internet, ce qui n'est pas toujours bien vu, mais c'est là une des façons dont les gens gèrent les changements.

So, do media matter? Yes, because people are using the content in their personal lives to manage important elements of those lives, and so what is in that survey is of primary importance.

I end with some possible policy directions, and you can look at those at your leisure, but certainly the work that we have done is arguing for small-scale, low-power, community-driven events, which do not have huge effects. We are not talking about market shares and so on. We are not talking about competing with large broadcasting companies, but in terms of building local community capacity at the grassroots level, it is probably one of the most successful ways, because they have no other voice. The national media do not reflect them.

I mention there that we live in a "Knowledge Society," but I would urge, let us make it also a "Knowledge Democracy." One way to do that is by supporting community-based communications initiatives.

I am sorry for the ramble, if that is what it has been, but I have tried to give you a snapshot of some of the things we have been doing and our attempts at gathering evidence around this issue. I would welcome your comments.

**The Chairman:** Well, as rambles go, this has been one of the more interesting ones I have heard.

**Senator Tkachuk:** Yes, it has been.

You mentioned on page 6 of your brief that:

The community cable channel used to be a more prevalent (and even required) part of the service of cable systems, but unfortunately the CRTC has been decreasing the requirements for such channels.

Was it mandated that the local cable company provide a local community channel in every community, and when you say it has been decreasing, what do you mean exactly?

**Mr. Emke:** The idea was that you had the right to a monopoly on cable in that community.

**Senator Tkachuk:** Yes.

**Mr. Emke:** To give something back to the community, you had to make a channel available, and theoretically, it was available to anyone who wanted to make a program. If you belonged to a choir or whatever, you could go to the cable company and say "I want to do a program." That did work to some extent, but it was very top-down. For example, in Newfoundland, Rogers took over from Cable Atlantic, and when Cable Atlantic was in charge, they would allow this, but they would ship the videotapes to St. John's so they could watch them and then ship them back to the community. This would be things like kindergarten graduation.

A lovely woman in Burnt Island said to me, "What do they think we are doing, taking off our clothes?" They found it really offensive that they could not do their own community

Donc, est-ce que les médias sont importants? Oui, parce que les gens utilisent le contenu dans leur vie personnelle pour gérer de grands pans de leur existence. Les conclusions de ce sondage sont donc fort significatives.

Je propose, pour terminer, quelques orientations stratégiques possibles, que vous pouvez examiner quand bon vous semble. J'insiste toutefois pour dire que nous privilégions les projets communautaires de petite échelle qui n'ont pas d'impact majeur. Nous ne parlons pas ici d'élargir les parts du marché ou encore de livrer concurrence aux grandes entreprises de radiodiffusion, mais plutôt de renforcer les capacités communautaires au niveau local, ce qui serait sans doute la solution la plus efficace, parce que les collectivités n'ont pas d'autres voix. Elles ne se retrouvent pas dans les médias nationaux.

Nous vivons dans une « société du savoir ». Il faudrait transformer celle-ci en « démocratie du savoir » en appuyant, entre autres, les initiatives de communication adaptées à la collectivité.

Je radote et je m'en excuse, mais j'ai essayé de vous donner un aperçu des travaux de recherche que nous menons, des efforts que nous déployons en vue de recueillir des données sur cette question. Je serais heureux de savoir ce que vous en pensez.

**La présidente :** Vous dites que vous radotez, mais c'est l'un des exposés les plus intéressants que j'ai entendus.

**Le sénateur Tkachuk :** C'est vrai.

Vous dites à la page 6 de votre mémoire que :

Le canal communautaire, dans le passé, devait obligatoirement faire partie du service de câblodistribution, mais que malheureusement, le CRTC a réduit les exigences à cet égard.

Est-ce que le câblodistributeur local était tenu de fournir un canal communautaire dans chaque collectivité? Quand vous dites que les exigences ont été réduites, qu'entendez-vous par là?

**M. Emke :** Le câblodistributeur bénéficiait d'un monopole dans cette collectivité.

**Le sénateur Tkachuk :** Oui.

**M. Emke :** En retour, il devait rendre une chaîne accessible au public. En théorie, cette chaîne était accessible à tous ceux qui voulaient réaliser une émission. Par exemple, si vous faisiez partie d'une chorale, vous pouviez aller voir le câblodistributeur et lui dire : « Je veux réaliser une émission. » Cela fonctionnait, dans une certaine mesure, sauf que le contrôle se faisait à partir du sommet de la pyramide. Par exemple, à Terre-Neuve, Rogers a remplacé Cable Atlantic. Or, quand Cable Atlantic était aux commandes, elle autorisait ce genre de chose, sauf qu'elle envoyait les bandes vidéo à St. John's pour qu'elles puissent être visionnées avant d'être renvoyées à la collectivité. Il pouvait s'agir d'une vidéo sur la remise de diplômes à des enfants de la maternelle, par exemple.

Une femme à Burnt Island m'a dit : « Mais qu'est-ce qu'ils pensent que vous faisons? Que nous nous déshabillons? » Les gens étaient vraiment choqués de voir qu'ils ne pouvaient diffuser eux-



broadcasting on their own channel unless it was shipped first to St. John's for approval. However, that was part of the regulations, that to have a cable system in Burnt Island or wherever, you had to make a channel available.

Now, that used to be a requirement, but it is no longer as important for the renewal of a licence that you show that you are making that available to everyone. The large cable companies like Rogers still have a local cable channel. You can see it here in St. John's, in Corner Brook or wherever. However, they have a kind of professional package. For example, in Corner Brook, we had all these shows about fishing tackle; and some guy with a drum performing with other musicians and so on. They got rid of all of that and came up with a slick supper show kind of idea to try to professionalize it. That has lost a lot of the viewers who really were interested in fishing tackle, and even if they were not, they got a kick out of seeing their neighbour talking about it. Therefore, while Rogers can say, "Yes, we are still offering community cable," the nature of it has changed and they are basically trying to compete with broadcast companies. Our feeling is that they should try to put the teeth back into that regulation. You can just make it available to a school. A school can do this because you have a PowerPoint presentation running with coming events and the kids change it. This happens in a number of communities in Newfoundland. They put on birthday announcements or anniversary announcements. They actually, in some cases, charge money to put that on, so it is self-sufficient. They can pay a person over the summer to help do that within the community. It is not competing with anybody, but it becomes a central focus for the community.

**Senator Tkachuk:** Are they decreasing the requirements because of competition; in other words, because satellite companies do not have to provide a channel for that and, obviously, cannot?

**Mr. Emke:** Yes.

**Senator Tkachuk:** Is that why?

**Mr. Emke:** I think that was a large part of the argument from the cable companies, that this was unfair competition. It does cost something to make a studio available and so on that satellite services did not have to provide. It put them in an unfair situation because they have to offer similar bundles of channels, but if they have to offer a community channel as well, it puts them at a disadvantage. Now, there are ways to deal with this. I suppose you could put some kind of tax on satellite services and direct some of the money toward community programming. I know in the United States they have experimented with the idea of having a channel available that is all community-based programming. I think it would be fascinating to be able to watch local programs from Surrey, B.C., or from somewhere else.

**Senator Tkachuk:** Yes. I have always thought that owning a TV station should be just a business opportunity. It would be like opening a grocery store — it is not some great cultural icon —

mêmes ces vidéos sur leur canal communautaire sans d'abord obtenir l'aval du bureau de St. John's. Toutefois, cela faisait partie du règlement. Pour avoir un système de câblodistribution à Burnt Island ou ailleurs, vous deviez rendre une chaîne accessible.

Cette exigence n'est plus aussi importante aujourd'hui en ce sens qu'il n'est plus nécessaire, lors du renouvellement d'une licence, de démontrer que vous offrez ce service à tout le monde. Les grands câblodistributeurs comme Rogers continuent d'offrir un canal communautaire, que ce soit à St. John's, à Corner Brook ou ailleurs. Toutefois, ils ont tenté de relever le niveau du contenu. Par exemple, à Corner Brook, nous avions des émissions sur les articles de pêche, ou encore d'autres où l'on voyait des musiciens qui jouaient ensemble. Ils se sont débarrassés de tout cela dans le but d'offrir des émissions plus sérieuses. Ils ont perdu beaucoup de téléspectateurs qui aimaient vraiment les émissions sur les articles de pêche ou, sinon, qui aimaient entendre leurs voisins en parler. Donc, Rogers peut se vanter d'offrir un canal communautaire, sauf que le contenu n'est plus le même. Les câblodistributeurs essaient, en fait, de livrer concurrence aux entreprises de radiodiffusion. Il faut renforcer le règlement. On pourrait, par exemple, permettre à une école d'avoir accès au canal. Celle-ci pourrait, au moyen d'une présentation en PowerPoint, annoncer les événements à venir. Les élèves y apporteraient des modifications, au besoin. C'est ce qui se fait dans plusieurs collectivités de Terre-Neuve. Elles s'en servent, par exemple, pour afficher des anniversaires. Dans certains cas, on exige des frais pour ce service, ce qui veut dire qu'il se finance lui-même. On peut payer quelqu'un, l'été, pour aider à faire le travail. Il n'y a pas de concurrence avec qui que ce soit, mais le canal communautaire devient une sorte de centre d'attraction pour la collectivité.

**Le sénateur Tkachuk :** Est-ce qu'on a réduit les exigences en raison de la concurrence; autrement dit, parce que des sociétés de communication par satellite ne sont pas tenues d'offrir un canal communautaire, et qu'elles ne peuvent manifestement pas le faire?

**M. Emke :** Oui.

**Le sénateur Tkachuk :** C'est pour cette raison?

**M. Emke :** C'est ce qu'ont notamment laissé entendre les câblodistributeurs : ils ont affirmé être victimes de concurrence déloyale. Offrir l'accès à un studio coûte quelque chose. Or, les sociétés de communication par satellite ne sont pas tenues d'offrir ce service. Les câblodistributeurs trouvent la situation injuste parce qu'ils doivent offrir des bouquets similaires de chaînes. Comme ils doivent, en plus, offrir un canal communautaire, ils s'estiment lésés. Il existe diverses façons de régler ce problème. On pourrait, je suppose, taxer les services offerts par les sociétés de communication par satellite et investir une partie de l'argent dans la programmation communautaire. Je sais qu'aux États-Unis, ils ont exploré l'idée d'offrir une chaîne entièrement consacrée aux émissions communautaires. Ce serait intéressant de voir des émissions en provenance de Surrey, en Colombie-Britannique, ou d'ailleurs.

**Le sénateur Tkachuk :** Je suis d'accord. J'ai toujours assimilé le fait de posséder une station de télévision à une simple occasion d'affaires. C'est comme si on ouvrait une épicerie — ce n'est pas

and perhaps with the diminishment of community programming, we could make it easier for someone in, say, Weyburn, Saskatchewan, to get a licence to operate out of the community and offer it for free. Of course, there would be advertising and all the rest of it and there would be competition, maybe, or perhaps a local community newspaper would open up shop. Would you be in favour of this? Do you think the CRTC requirements are too onerous and perhaps they should be lessened to open it up to competition?

**Mr. Emke:** Well, I would probably prefer the carrot to the stick, in the sense that you make it possible for community groups to start low-power radio or television that does not directly compete with larger-market stations and, to some extent, the college community-radio category. The CRTC is like that. I worked at a college station where we had to do a voice-over of all our announcements, none of the ads could be pre-taped and so on, and since we stumbled over everything, we were not as slick. It was a way to allow the fancy national advertising to be on the commercial channels. There are ways that you could maybe appease some of the commercial interests. However, I would prefer that you make it available and promote it, much as CAP, the community access program, has made computers available in many rural communities by putting in the technology. Why could one not put a radio station transmitter in the community, which would be of equal or less cost?

We are terribly underserved in terms of radio in Newfoundland. As you drive across the island, you start to lose radio signals, and one particular radio station tends to appear all over the dial; but that is another issue, where they are broadcasting at too high a power. We have lots of space on the spectrum where we could allow small communities to have their own station with an investment no larger than a CAP site.

**Senator Tkachuk:** Yes, exactly. Is it solely as a result of the diminished CRTC requirements, or perhaps pressure from the larger companies, that whereas before there were more local community cable companies now there are just the big players, like Rogers and Shaw?

**Mr. Emke:** I think there is a certain amount of that. Now, it is possible that some of them feel that it does give them an advantage. I think the regional cable company, which is now Persona in Newfoundland, has a sense that these community channels are valuable because they are afraid of the DDS satellite services coming in. Different companies have different cultures, and Rogers would be probably less likely to see it as an advantage than Persona, which is a smaller company operating in many rural communities. They see a real advantage to having the community station run out of the local school because that keeps their subscribers.

un grand symbole culturel — et peut-être qu'avec la baisse du nombre d'émissions communautaires, il serait plus facile pour quelqu'un à, disons, Weyburn, en Saskatchewan, d'obtenir une licence pour exploiter un canal communautaire à l'extérieur de la collectivité et offrir le service gratuitement. Bien entendu, il faudrait trouver des annonceurs, et tout le reste, composer avec la concurrence, ou peut-être qu'un journal local verrait le jour. Seriez-vous en faveur d'une telle initiative? Croyez-vous que les exigences du CRTC sont trop sévères et qu'elles devraient être réduites pour favoriser la concurrence?

**M. Emke :** Je préférerais sans doute la carotte au bâton, en ce sens qu'on pourrait permettre aux groupes communautaires d'ouvrir une station de radio ou de télévision de faible puissance qui n'est pas en concurrence directe avec les stations qui desservent des marchés étendus et, dans une certaine mesure, les radios communautaires collégiales. Le CRTC procède de cette façon. J'ai travaillé pour une station collégiale où il fallait lire toutes les annonces nous-mêmes. Aucune d'entre elles ne pouvait être enregistrée à l'avance. On commettait beaucoup d'erreurs, ce qui ne faisait pas tellement sérieux. Cela permettait d'assurer la diffusion des publicités nationales spécialisées sur les chaînes commerciales. On pourrait peut-être trouver des moyens d'apaiser les intérêts commerciaux. Toutefois, je préférerais qu'on rende ce canal accessible, qu'on en fasse la promotion, tout comme le Programme d'accès communautaire a permis de favoriser la mise en place de la technologie informatique dans de nombreuses collectivités rurales. Pourquoi ne pourrait-on pas installer, dans la collectivité, un poste radio émetteur dont le coût serait le même ou moindre?

Nous sommes très mal desservis, à Terre-Neuve, par les radios. Quand on traverse la province en voiture, on perd les signaux radio. On ne peut syntoniser qu'un seul poste, mais ça, c'est une tout autre question, puisqu'il diffuse sur une bande fréquence à grande puissance. Or, nous pourrions permettre aux petites collectivités d'avoir leur propre station grâce à un investissement similaire à celui du PAC.

**Le sénateur Tkachuk :** Vous avez raison. Est-ce que cette situation est attribuable à la réduction des exigences du CRTC, ou aux pressions exercées par les grandes entreprises, étant donné qu'avant, les câblodistributeurs communautaires locaux étaient plus nombreux et que maintenant, il n'y a que de gros joueurs, comme Rogers et Shaw?

**M. Emke :** Ils y sont pour quelque chose. Il est possible que certaines entreprises y voient là un avantage. Le câblodistributeur régional, qui est maintenant Persona, à Terre-Neuve, estime que le canal communautaire remplit un rôle utile, car il craint l'arrivée des services satellites SDN. Chaque entreprise a une culture différente. Rogers est sans doute moins susceptible d'y voir là un avantage que Persona, qui est une petite entreprise présente dans de nombreuses collectivités rurales. Elle juge qu'il est avantageux d'exploiter un canal communautaire à partir d'une école locale, parce que cela lui permet de garder ses abonnés.



**Senator Tkachuk:** I would think that would be an advantage over satellite. That is why I was trying to get at why they would be trying to get out of that market; in other words, I would be able to at least watch, for example, city council on my community cable channel, which I cannot do on satellite.

**Mr. Emke:** Yes.

**Senator Munson:** We have not had a report quite like this. You have done a lot of work to discover these interesting facts. One of our main questions is a simple one: Are communities, minorities and remote centres appropriately served?

**Mr. Emke:** No. You mean served by the present system?

**Senator Munson:** Yes, exactly.

**Mr. Emke:** I do not think so. When I go to rural communities, one of the common complaints is that their stories are not out there. If we construct an idea of who we are as human beings based partly on our media interactions, it is especially hard for youth, who are watching the same MuchMusic as everybody else, to see the link between Weyburn, Saskatchewan, and MuchMusic downtown. If they construct their identity through the media, they will obviously try to leave their rural communities, because those communities are nowhere evident, unless it is something like *Corner Gas*, that television program which is very popular. However, I do not think that rural communities see their stories. Now, there have been attempts at that, like the Country Canada station that CBC developed, although that is on digital television so very few people can get that, and certainly very few rural people. I think that is one reason why we generate such excitement when we go to a place to do a small project about which we think, "Oh well, no one will be interested in this." People are excited because they can hear their neighbours talk. Radio and television are such magical things. The technology is pretty simple, but it is so magical to be able to sit in your car and listen to your mayor or an old person from the community talking about what it was like back then.

**Senator Munson:** Is the Burgeo community television on a certain channel? Is it Channel 13, beside all the big ones? How does that work?

**Mr. Emke:** Yes. I think they have Channel 12. They have a channel that is always text, and also a channel that is sometimes weather reports. They run a radio station as the audio for that, a radio station that is not available otherwise in the community, and then occasionally, they will run their own community programs. People will sometimes come in with videotapes, say after their fishing trip, and they will say, "This is what the lobster looked like today," or whatever. They broadcast church services, at different times so as not to compete, for shut-ins. They have *This Week in Burgeo*, and something called *The Chuck Wagon*, which is a music show. They have *Pansy's Garden*, which is a children's show. They have a lot of kids programming, and they

**Le sénateur Tkachuk :** Ce serait un avantage par rapport aux satellites. C'est pour cela que j'essaie de savoir pourquoi ils veulent sortir de ce marché. Autrement dit, je pourrais, à tout le moins, suivre les travaux du conseil sur le canal communautaire, chose que je ne pourrais faire via satellite.

**M. Emke :** C'est exact.

**Le sénateur Munson :** C'est la première fois qu'on nous soumet un rapport aussi détaillé. Vous avez dû faire beaucoup de recherches. Je voudrais vous poser une question très simple : est-ce que les collectivités, les minorités et les centres éloignés sont bien desservis?

**M. Emke :** Non. Vous voulez dire par le système actuel?

**Le sénateur Munson :** Oui.

**M. Emke :** Je ne le crois pas. Les collectivités rurales se plaignent souvent du fait qu'elles sont absentes de l'écran. Si nous essayons, en tant qu'êtres humains, de nous définir en nous fondant uniquement sur nos interactions avec les médias, alors les jeunes, qui regardent les mêmes émissions de MusiquePlus que les autres, vont avoir beaucoup de difficulté à faire le lien entre Weyburn, en Saskatchewan, et MusiquePlus. S'ils se définissent par l'entremise des médias, ils vont manifestement essayer de quitter leurs collectivités rurales, car celles-ci ne sont présentes nulle part, sauf dans des émissions comme *Corner Gas*, une émission de télévision fort populaire. Toutefois, je ne pense pas que les collectivités rurales ont accès à ces émissions. Il est vrai que des efforts ont été déployés pour remédier à la situation. Prenons l'exemple du canal Country Canada, qui a été créé par la CBC. Il est vrai qu'on peut uniquement le capter via la télévision numérique et que très peu de personnes y ont accès, en tout cas dans les collectivités rurales. C'est pour cette raison, entre autres, que nous générons beaucoup d'intérêt quand nous nous rendons dans une localité pour réaliser un petit projet qui, à notre avis n'intéressera personne. Les gens sont excités parce qu'ils peuvent entendre leurs voisins parler. La radio et la télévision sont des choses magiques. La technologie est assez simple, mais il n'y a rien de plus magique que de pouvoir s'asseoir dans la voiture et écouter le maire ou une personne âgée de la communauté parler de ce qui se faisait dans le passé.

**Le sénateur Munson :** Est-ce que la télévision communautaire de Burgeo a accès à un canal en particulier? Est-ce le canal 13, en plus de tous les autres? Pouvez-vous commenter?

**M. Emke :** Oui. Je pense qu'elle diffuse sur le canal 12. Ils ont un canal à service alphanumérique, et un autre qui diffuse parfois les bulletins météorologiques. Ils exploitent une station radio pour la partie audio, et une station radio à laquelle la collectivité n'a pas accès. Ils diffusent à l'occasion leurs propres émissions communautaires. Les gens arrivent parfois avec des bandes vidéo, disons après un voyage de pêche, et disent : « Voici à quoi ressemblait le homard aujourd'hui », ou quelque chose du genre. Ils diffusent des services religieux, à des heures différentes, à l'intention des personnes retenues à la maison. Ils ont l'émission *This Week in Burgeo*, et une autre qui s'intitule *The Chuck Wagon*. Il s'agit d'une émission musicale. Ils diffusent également

read books and do crafts and so on. Those are their regular mainstays, and the one programming director, whose salary is supported by the subscriptions, organizes all of that.

**Senator Munson:** So there are two people who can survive and make a living in that environment?

**Mr. Emke:** Yes.

**Senator Munson:** How prevalent are those kinds of community-owned systems across the country?

**Mr. Emke:** I have not found many. Now strangely enough, there is another. Ramea is an island about 11 kilometres off Burgeo and they have one as well. It has not been as successful, but it is similar. They set it up in an old Pentecostal church because, of course, communities very close together sometimes have to compete, and it has worked out okay. Other than those two examples, it is very hard to find community-owned cable systems. There are community cable channels, like Bay TV, closer to here, where local people run the channel, but they do not own the cable system, whereas these are small communities that actually own the cable system. They had bake sales at Burgeo to pay for letterhead so they could write to banks and ask for money. The Bank of Nova Scotia was the only bank in Burgeo and they refused to lend money to the community for this, so they went to the Federal Business Development Bank and got \$55,000. This was in 1984, and they paid it off within a couple of years, but they strung the cable on a weekend, with a lot of local people helping with the wires and so on, and it was successful that way. There are a couple of issues there. I think a local bank should support local people. These are people who all had deposits in that bank and so on, but that is just a side point. It just indicates the extent to which communities really have to struggle sometimes to get these moving forward, because even institutions within their communities are not always very supportive.

**Senator Munson:** In your brief, under "Possible Policy Directions," you write:

Reaffirm the necessity of community cable television stations, and provide incentives to hand over the operation of these to community-based groups and schools. The CRTC should re-think their retreat on this issue.

What kind of incentives are you thinking of?

**Mr. Emke:** Well, one could be, if it were still necessary to have a community cable channel, you could say, "Okay, if you hand it over to the school, you have done your job and it will no longer cost you any money to run it. You just make sure it is still on the air, just like every other channel." That would be an incentive for these cable systems to find someone who would be willing to do this, whether a Lions Club or a school. We found that it works well in schools because students are interested in the technology. They are focused on computer technology, and with convergence,

*Pansy's Garden*, qui s'adresse aux enfants. Ils ont beaucoup d'émissions pour enfants. Ils font de la lecture, de l'artisanat, ainsi de suite. Ces émissions font partie de la programmation habituelle. Ils ont un directeur de programmation, dont le salaire est payé à même les abonnements, qui se charge de tout organiser.

**Le sénateur Munson :** Il y a donc deux personnes qui peuvent survivre et gagner leur vie dans ce milieu?

**M. Emke :** Oui.

**Le sénateur Munson :** Est-ce que ces systèmes communautaires sont présents dans toutes les régions du pays?

**M. Emke :** Ils sont plutôt rares. Fait étrange, il y en a un à Ramea, une île qui se trouve à 11 kilomètres environ de Burgeo. Le système n'est pas aussi efficace, mais c'est le même. Ils l'ont installé dans une ancienne église pentecôtiste parce que, bien entendu, les collectivités qui sont très proches l'une de l'autre doivent parfois se livrer concurrence, mais tout se déroule très bien. Mis à part ces deux exemples, il est très difficile de trouver des systèmes de câblodistribution communautaires. Il y a des canaux communautaires, comme Bay TV, plus près d'ici, qui sont exploités par des personnes de l'endroit qui ne sont toutefois pas propriétaires du système de câblodistribution. Il y a, par contre, des petites collectivités le sont. Les habitants de Burgeo ont organisé des ventes de pâtisseries pour acheter du papier à en-tête et écrire aux banques en vue de solliciter des prêts. La Banque de la Nouvelle-Écosse est le seul établissement présent à Burgeo. Elle a refusé de consentir un prêt à la collectivité. Celle-ci s'est donc adressée à la Banque de développement du Canada, qui lui a accordé 55 000 \$. C'était en 1984. Elle a remboursé le prêt en quelques années, mais elle a installé le câble en une fin de semaine, avec l'aide de nombreux habitants de l'endroit. Le projet a été une réussite. J'estime qu'une banque locale devrait aider les habitants de la collectivité. Ces personnes avaient toutes des comptes de dépôt dans cette banque, mais ce n'est qu'une observation. On voit à quel point les collectivités doivent parfois se battre pour aller de l'avant, les institutions locales n'étant pas toujours attentives à leurs besoins.

**Le sénateur Munson :** Vous dites dans votre mémoire, lorsque vous parlez des orientations stratégiques possibles :

Qu'il faut reconfirmer le rôle que jouent les stations de câblodiffusion communautaires et fournir des incitatifs aux exploitants pour qu'ils en confient la responsabilité aux groupes communautaires et aux écoles. Vous ajoutez que le CRTC devrait reconsidérer sa position dans ce dossier.

À quel genre d'incitatifs faites-vous allusion?

**M. Emke :** Par exemple, si l'on jugeait utile d'avoir un canal communautaire, on pourrait dire : « D'accord, si vous en confiez la responsabilité à l'école, vous aurez rempli votre mandat et vous pourrez l'exploiter gratuitement. Assurez-vous tout simplement que l'on continue d'y diffuser des émissions. » Cela pourrait inciter les câblodistributeurs à trouver quelqu'un qui serait prêt à s'en occuper, qu'il s'agisse d'un club Lions ou d'une école. L'école est une bonne solution, car les étudiants s'intéressent de près à la technologie informatique. Grâce à la convergence, ils peuvent



you are talking about working on computer programs, which are then broadcast. It teaches those kinds of skills, so that principals say, "Well, I can meet my curriculum objectives through the kids being involved in this." That is the kind of incentive I am referring to.

**Senator Munson:** In looking at your charts, do the communities that have these arrangements in place seem to you to be more vibrant? Are people talking to each other? Are the economies better, too? Is there a correlation there?

**Mr. Emke:** There is a rough correlation. The leading communities are more likely to have newspapers and cable television. Other things we have looked into, like bulletin boards, people thought we were crazy. We were driving around communities trying to keep track of how people communicate with each other, how they stay aware of what is going on. This would even include things like bulletin boards or spaces for people to talk, whether wharves or coffee shops or whatever. We think communication is a pretty dense subject, so you cannot just look at communication tools like media. Our sense is that those communities are able to come to some sort of consensus. You could think of concepts like collective entrepreneurship, this idea of a community as a whole deciding to take a risk. "Oh, we are planning to buy the fish plant," or whatever. We usually think of entrepreneurship as an individual effort where somebody has a great idea, but there is also a collective entrepreneurship whereby groups can make a decision to take a chance together. Now, it does not always work, because in Newfoundland there are some pretty difficult situations. Ramea, one of the communities I talked about in relation to Burgeo, did buy their fish plant and they basically decided to do that on cable television. They all got together and said, "Okay, here are the choices. FPI is leaving. We could get this plant for a dollar. What needs to be done?" They have a lot of people who had worked in the plant and they said, "Well, we need cement here and we need paint here," and so they helped to negotiate all that and thousands of hours of community labour went into it. We ask ourselves, without a cable television channel, how would those decisions get made? Would some people on council talk about it and then talk about it at the fire hall with other people? We think that that lubricates or makes possible decisions. Not everybody agreed, but everybody knew what was on the table.

**Senator Eyton:** Professor, as you have seen, I follow Senator Munson. He often asks the questions that I would like to ask, so I would like to go back a little.

You introduced yourself and you have what looks like a very interesting paper, but unhappily, I have not had the time to go through it thoroughly. I wanted to know something more about your background and your interests. In your remarks you mentioned that you were involved in low-power radio and CATV. Then you mentioned a survey that had to do with rural

mettre au point des programmes informatiques, qui sont ensuite diffusés. Cela leur permet d'acquérir des compétences, ce qui va amener les directeurs à dire : « Eh bien, je peux atteindre mes objectifs pédagogiques grâce aux étudiants qui participent à ce projet. » Voilà le genre d'incitatifs auquel je fais allusion.

**Le sénateur Munson :** Est-ce que, d'après ce qu'indiquent vos tableaux, les collectivités qui concluent de tels arrangements sont plus dynamiques? Est-ce que les gens communiquent ensemble? Est-ce que la situation économique de ces collectivités est meilleure? Y a-t-il un lien?

**M. Emke :** Il y en a un, plus ou moins. Les grandes collectivités sont beaucoup plus susceptibles d'avoir des journaux et la télévision par câble. Nous avons examiné d'autres moyens de communication, comme les babillards, chose que les gens trouvaient bizarre. Nous avons fait le tour des collectivités pour essayer de voir comment les gens communiquaient entre eux, comment ils se tenaient au courant de l'actualité. Nous avons pris en compte les babillards, les lieux de rencontre, comme les quais, les cafés-restaurants, ainsi de suite. La communication étant un sujet assez complexe, nous ne pouvons pas uniquement considérer les médias. Nous avons l'impression que ces collectivités sont en mesure d'arriver à un consensus. C'est un peu comme l'entrepreneuriat collectif, où la collectivité dans son ensemble décide de prendre des risques. « Nous envisageons d'acheter une usine de transformation du poisson », ou quelque chose du genre. Nous avons l'habitude de définir l'entrepreneuriat comme un effort individuel. Toutefois, il existe également l'entrepreneuriat collectif où les groupes peuvent décider, ensemble, de prendre des risques. Cela ne fonctionne pas toujours, parce qu'à Terre-Neuve, il y a des situations qui sont assez difficiles. Ramea, une des collectivités que j'ai mentionnées quand j'ai fait allusion à Burgeo, a acheté l'usine de transformation du poisson. Elle a décidé de faire la même chose dans le cas de la télévision par câble. La collectivité s'est réunie et a dit : « D'accord, voici les choix qui s'offrent à nous. FPI a décidé de partir. Nous pouvons acheter l'usine pour un dollar. Quels sont les travaux qui doivent être faits? » Il y avait beaucoup de personnes qui avaient travaillé à l'usine. Elles ont dit : « Eh bien, nous avons besoin de ciment ici, de peinture là-bas. » Ils ont négocié l'achat de l'usine et investi des milliers d'heures de travail communautaire dans celle-ci. Comment pourrait-on prendre de telles décisions s'il n'y avait pas de chaîne de câblodiffusion? Est-ce que certains membres du conseil abordent le sujet et en discutent ensuite avec d'autres personnes, à la caserne de pompiers. Nous pensons que cette façon de faire facilite le processus. Les gens n'étaient pas tous d'accord, mais tout le monde savait quels étaient les enjeux.

**Le sénateur Eyton :** Monsieur, comme vous l'avez constaté, c'est le sénateur Munson qui me précède. Il pose souvent les questions que j'aimerais poser, alors j'aimerais revenir en arrière un peu.

Vous vous êtes présenté et vous semblez avoir un document très intéressant, mais que je n'ai malheureusement pas eu le temps de lire avec attention. Je veux en savoir plus long au sujet de vos antécédents et de vos intérêts. Lors de votre exposé, vous avez mentionné que vous effectuez des travaux sur la radio de faible puissance et la télédistribution. Vous avez parlé ensuite d'une

economies and their relationship to local communications. I wanted to know a little more about your background, your associations and the funding. Where do you get the funding to do those activities?

**Mr. Emke:** I am a standard academic, so I would seek funding from the Social Sciences and Humanities Research Council, SSHRC, for example, which is one of the three major granting bodies of the federal government. Some of the New Rural Economy material has been funded through a grant from them. The idea of one grant we are working on now, an initiative in the new economy, was to try to look at what are the changes taking place in rural communities as we move to a new economy? This idea is a catch phrase in a way, and sometimes we have debates about whether there is a new economy or whether the old one is just becoming a little different. SSHRC had a series of grants available for research on the new economy and we were fortunate enough to get one. We are looking at services in the new economy, changes in governance, environment issues and communications, and I am focusing mostly on communication.

A lot of the work is on the Internet, but I have not talked about that. It was not necessarily part of your role. I am not sure.

**Senator Tkachuk:** We are interested in it, so if you have something to say, go ahead.

**Mr. Emke:** You are interested in it, yes.

**The Chairman:** We need to understand the whole process.

**Mr. Emke:** SSHRC is a major funder. A fair amount of the work I did with the Community Education Network, basically, nobody funded it. You just do it.

**Senator Eyton:** Is it a national network or more localized?

**Mr. Emke:** No, it is more localized. They have received funding from the Office of Learning Technologies. Occasionally, we will get a little money from Canada Rural Partnerships. It was set up in an area where there were a lot of needs in terms of adult education in the early 1990s, and the idea was to establish a network whereby schools would become community centres where people would be able to come in the evening to take adult basic education and so on. Some of the first experiments in cable television were offering adult basic education on cable. This was right after the first fishing moratorium. People could take their adult basic education at home. They would watch the instructor on cable. It very much came out of an educational

enquête portant sur la relation entre les économies rurales et les médias de communication locaux. J'aimerais en savoir davantage au sujet de vos antécédents, des associations dont vous faites partie et du financement dont vous disposez. De qui obtenez-vous les fonds nécessaires pour mener vos activités?

**M. Emke :** Je suis un universitaire, alors je demande des fonds au Conseil de recherche en sciences humaines, le CRSH, par exemple, qui est l'un des trois principaux organismes subventionnaires du gouvernement fédéral. Certains des travaux menés dans le cadre du projet de recherche sur la nouvelle économie rurale ont été financés par l'entremise d'une subvention accordée par le CRSH. En ce moment, nous sommes en train de préparer une demande de subvention, dans le cadre de l'Initiative de la nouvelle économie, pour une recherche visant à déterminer quels sont les changements qui ont lieu dans les communautés rurales dans le contexte du passage à la nouvelle économie. L'expression « nouvelle économie » est à la mode, et parfois on se demande s'il y a vraiment une nouvelle économie ou si c'est seulement l'ancienne qui est en train de devenir un peu différente. Le CRSH avait une série de subventions à accorder pour des travaux de recherche sur la nouvelle économie, et nous avons eu la chance d'en obtenir une. Nous nous penchons sur les services au sein de la nouvelle économie, les changements sur le plan de la gouvernance, les questions liées à l'environnement et les communications. Pour ma part, je me concentre principalement sur les communications.

Une grande partie des travaux qui ont été réalisés se trouvent dans Internet, mais je n'en ai pas parlé. Ils ne concernent pas nécessairement votre rôle. Je ne suis pas certain.

**Le sénateur Tkachuk :** Nous sommes intéressés, alors si vous avez quelque chose à dire, allez-y.

**M. Emke :** Vous êtes intéressés.

**La présidente :** Nous devons comprendre l'ensemble du processus.

**M. Emke :** Le CRSH est un organisme subventionnaire important. Une assez grande partie des travaux que j'ai menés avec le Community Education Network n'ont été financés par aucun organisme. Mais on les a faits, peu importe.

**Le sénateur Eyton :** S'agit-il d'un réseau national ou davantage régional?

**M. Emke :** Non, il s'agit d'un réseau davantage régional. Il a obtenu des fonds du Bureau des technologies d'apprentissage. À l'occasion, nous recevons un peu d'argent par l'entremise du programme Partenariat rural canadien. Le réseau a été mis sur pied au début des années 1990 dans une région où les besoins en éducation des adultes étaient très grands. L'idée était d'établir un réseau au sein duquel des écoles deviendraient des centres communautaires où les membres de la population pourraient venir suivre le soir des cours aux adultes dans les matières de base. Quelques-unes des premières expériences de télédiffusion ont consisté en la prestation des cours par l'entremise de la télévision par câble. C'était immédiatement après l'imposition du premier



focus, and they have struggled along with little pockets of money from here and there. Sometimes the school board will support an initiative.

**Senator Eyton:** This is largely a provincial undertaking, then?

**Mr. Emke:** It is.

**Senator Eyton:** It is something that is based here in Newfoundland?

**Mr. Emke:** It is, yes.

**Senator Eyton:** In your earlier remarks, I think you used the number 32?

**Mr. Emke:** That is the New Rural Economy Group, and there are 32 communities across Canada.

**Senator Eyton:** Across Canada.

**Mr. Emke:** Yes.

**Senator Eyton:** When I get down to your very good summation at the end of your paper, where you talk about possible policy directions, you think that has national implications beyond just this province?

**Mr. Emke:** Yes, we do. The work I do with the Community Education Network is local, and yet, with the New Rural Economy, I get to interact with various communities across Canada, and I observe that there are a lot of similar problems. In a week and a half, we go to Benito, Manitoba, where we are jump-starting a newsletter. It is called *Newspaper in a Box*. There are maybe 400 people in this community, and they said, "What we need in this community is a newsletter. We need something because we cannot just go with bulletin boards." We go in there with a little technology, and we have grade 8 and 9 English classes, some local retired people and the library. We will go in and produce over the course of about six days the first newsletter and then let it go, and hopefully, they will continue. Having been there before, my observations are the problems in Benito are a lot like the problems in St. George's, Newfoundland, in terms of rural issues — lack of a voice, the need to communicate about an issue, whether it is nutrient management programs in Ontario rural communities or fisheries here.

**Senator Eyton:** What I find remarkable is that we have had quite a lot of evidence presented to this committee, and so far as I know, this is the first advice we have received about what appears to be, on one level at least, a kind of national effort, with some national recommendations and suggestions. I find it odd, but still remarkable, that we are hearing about it here in Newfoundland.

**Senator Munson:** There are a lot of firsts here.

moratoire sur les pêches. Les gens pouvaient suivre leurs cours à la maison. Ils regardaient le professeur à la télévision. Ce projet a vu le jour à un moment où on mettait beaucoup l'accent sur l'instruction, et on a réussi à le mettre sur pied avec très peu de fonds provenant d'ici et là. Parfois, le conseil scolaire est disposé à appuyer une telle initiative.

**Le sénateur Eyton :** Il s'agit donc largement d'un projet d'ordre provincial?

**M. Emke :** Oui.

**Le sénateur Eyton :** Ce réseau est-il basé ici même à Terre-Neuve?

**M. Emke :** Oui.

**Le sénateur Eyton :** Lors de votre exposé, vous avez parlé du chiffre 32.

**M. Emke :** Je faisais référence au groupe sur la nouvelle économie rurale; il y a 32 collectivités de partout au Canada.

**Le sénateur Eyton :** De partout au Canada.

**M. Emke :** Oui.

**Le sénateur Eyton :** Dans l'excellente conclusion de votre document, vous parlez d'orientations politiques possibles. Pensez-vous que cela a des répercussions à l'échelle nationale, au-delà de cette province?

**M. Emke :** Oui, nous le croyons. Les travaux que j'effectue avec le Community Education Network sont d'ordre régional, mais, grâce au groupe sur la nouvelle économie rurale, j'ai la chance d'entretenir des rapports avec diverses collectivités de partout au Canada, et j'ai constaté qu'il existe de nombreux problèmes similaires. Dans une semaine et demie, nous allons nous rendre à Benito, au Manitoba, où nous allons lancer un bulletin. Il s'intitule *Newspaper in a Box*. Cette collectivité compte environ 400 personnes, qui nous ont fait part de leur besoin, c'est-à-dire se doter d'un bulletin. Les tableaux d'affichage ne sont pas suffisants. Cette collectivité a des moyens technologiques restreints, des classes d'anglais de 8<sup>e</sup> et de 9<sup>e</sup> année, des retraités et une bibliothèque. Nous serons là pendant environ six jours pour produire le premier bulletin, et nous espérons que, par la suite, la population prendra la relève. J'ai déjà visité cette collectivité et j'ai observé que les problèmes qu'elle connaît ressemblent beaucoup à ceux que vit St. George, à Terre-Neuve. Ce sont des problèmes propres aux communautés rurales — l'absence d'une voix et le besoin de communiquer à propos d'une question, qu'il s'agisse des programmes de gestion des éléments nutritifs dans les collectivités rurales de l'Ontario ou des pêches ici même à Terre-Neuve.

**Le sénateur Eyton :** Ce que je trouve remarquable, c'est que nous avons entendu beaucoup de témoignages, et, pour autant que je sache, ce sont les premières recommandations et suggestions que nous obtenons qui soient d'ordre national. Je trouve cela étrange, mais remarquable, que cela se produise ici à Terre-Neuve.

**Le sénateur Munson :** Il y a beaucoup de premières ici.

**Senator Eyton:** Yes, there must be. When you talk about "community-based," from what I have heard from you, you are really talking about low-power radio, local cable casting and local newspapers in one form or another.

**Mr. Emke:** Yes.

**Senator Eyton:** You stopped there, and you have already said you excluded the Internet because you thought it might be too sophisticated for us, or something along that line.

**Mr. Emke:** No.

**Senator Eyton:** We are interested in the entire range.

**Mr. Emke:** Yes.

**Senator Eyton:** You mentioned incentives repeatedly in your possible policy directions, which I think is quite a lovely list, and "incentives" is kind of a cloak for all kinds of things. I have a strong belief that everything has to be costed, and in the end, money counts.

**Mr. Emke:** Yes.

**Senator Eyton:** Maybe it even counts at the beginning, but it certainly counts in the end. You have talked about how people can come together and it is not just one entrepreneur; it is a group that can be entrepreneurial. I am curious as to how you think we could use this as a platform along the lines you describe, as a kind of national effort in smaller communities. First of all, I would like you to describe the incentives in their infinite variety, what you think would provide the best incentive. I am talking here in dollar terms and how it might be applied nationally. It is one thing to refer to one community, and you mentioned one small community that installed their own CATV system somewhere south of Stephenville, I think, but I would be curious as to how you think that that could attain national significance and become part of a national program.

**Mr. Emke:** One of the persistent problems we find with networking is that when we go to a conference where we get rural people together, they learn from each other, but they are not aware of the possibilities somewhere else. We like to preach the Burgeo example sometimes, and other communities can pick up on it, but I think networking is a problem. In terms of incentives specifically, I am not sure how that would work. Obviously, the Internet can help with networking. The Internet has some value there.

**Senator Eyton:** I want to talk about money, though. Everything costs money.

**Mr. Emke:** In rural communities, HRDC, now HRSTC, used to fund a lot of part-time positions — a lot of people cutting brush in Newfoundland, which is fine. However, it always struck us that you have this problem of youth out migration; these are young people who cannot find jobs. Maybe they have post-secondary training, but they cannot find jobs in their own communities. In one of the Community Education Network programs, we designed what we called a "community

**Le sénateur Eyton :** Oui, sûrement. Lorsque vous parlez de télédistribution communautaire, si je me fie à ce que vous avez dit, vous parlez en fait de la radio de faible puissance, de la télévision par câble locale et de journaux locaux.

**M. Emke :** Oui.

**Le sénateur Eyton :** Vous vous en êtes tenu à cela, et vous avez déclaré tout à l'heure que vous avez exclu Internet, car vous pensez qu'il s'agit d'un outil trop complexe ou quelque chose du genre.

**M. Emke :** Non.

**Le sénateur Eyton :** Nous nous intéressons à l'éventail complet.

**M. Emke :** Oui.

**Le sénateur Eyton :** Lorsque vous énoncez les orientations politiques possibles, que je trouve assez bonnes, vous parlez sans cesse d'incitatifs. Ce mot est un genre de générique qui désigne toutes sortes de choses. Je crois fermement qu'un coût doit être établi pour tout et que, en bout de ligne, l'argent compte.

**M. Emke :** Oui.

**Le sénateur Eyton :** Peut-être même qu'il compte au début, mais il est certain qu'il compte en bout de ligne. Vous avez parlé de la façon dont les gens peuvent s'unir; un groupe peut faire preuve d'entrepreneurship, non seulement une personne. Comment pensez-vous que nous pourrions utiliser ces incitatifs dans le cadre d'un effort national visant les petites collectivités? Premièrement, j'aimerais que vous décriviez les incitatifs et que vous nous disiez quel serait le meilleur selon vous. Je parle en termes de dollars et je parle de la façon dont ils pourraient être appliqués à l'échelle nationale. C'est une chose de parler d'une seule collectivité, et vous avez mentionné une petite collectivité située au sud de Stephenville qui a mis en place son propre système de télédiffusion, mais j'aimerais savoir comment vous pensez que ces incitatifs pourraient faire partie d'un programme national.

**M. Emke :** Il existe un problème en ce qui a trait au réseautage. Lorsque des membres de collectivités rurales se réunissent dans le cadre d'une conférence, ils apprennent les uns des autres, mais ils ne sont pas mis au courant des possibilités qui existent ailleurs. Nous aimons parfois faire valoir l'exemple de Burgeo pour que d'autres communautés s'en inspirent, mais je crois que le réseautage est un problème. Quant aux incitatifs, je ne sais pas exactement comment cela pourrait fonctionner. De toute évidence, Internet peut favoriser le réseautage. Il a une certaine utilité à cet égard.

**Le sénateur Eyton :** Je veux parler d'argent, car tout coûte de l'argent.

**M. Emke :** Dans les collectivités rurales, DRHC, devenu maintenant RHDCC, finançait de nombreux postes à temps partiel — un grand nombre sont occupés par des coupeurs de broussailles à Terre-Neuve. Cependant, cela me frappe toujours de constater que les jeunes quittent leur collectivité; ce sont des jeunes qui ne peuvent pas trouver d'emploi. Ils ont peut-être effectué des études postsecondaires, mais ils ne peuvent pas trouver d'emploi dans leur propre collectivité. Dans le cadre d'un



communications facilitator" position. We wrote a job description, pretended it was the real thing. We gave it to HRDC, and they actually passed it. They said, "Okay," and we hired eight people to be community communications facilitators in eight communities. It was HRDC money, so it was money that was going to those areas anyway, because there are subsidies to organizations, municipalities and so on in various forms; it was not a new subsidy. We were able to hire eight young people to do something that gave them more human capital or experience with something different. They organized communication events with the students and with the communities. Our argument to HRDC then was, "This should be an ongoing activity. If you will have to provide some sort of stop-gap measures for employment in rural communities" — and of course, there is a debate about whether that should be going on at all — "why do you not fund some jobs with a higher skill level and that have broad usefulness for the community?" These people were able to negotiate: "Okay, we will have a program this week," and every month they would have to have a program: "Get the church choir in this week," "Get somebody else in." We thought it was building community capacity, but it was using a pre-existing strategy.

Now, that is not new dollars. There is still a debate about whether they should be spent, but at least it was redirecting those funds.

**Senator Eyton:** What happened to those eight people? Was it productive? Has the precedent been followed?

**Mr. Emke:** They all did different things and they were all productive in their own way. One, for example, started focusing on expatriates, and set up lists of Newfoundlanders in Fort McMurray and other places. His argument was that he wanted to get them involved, because they would do webcasting as well. Once you are doing broadcasting, webcasting is not much further along. There would be programs that they could watch on the web in Fort McMurray or wherever. His idea was to get those people, that human capital that had left the community, investing in the community again and keeping the life going. Others did the more conventional cable program once a month. We found it was very successful. However, after it was over it was dropped because we did not have any more money.

**Senator Eyton:** It was a one-year program, was it?

**Mr. Emke:** Ten months. It was 10 months of fun for them. We tried to argue that that should be continued, but it did not work out. That is a frustration, I think, because you develop an initiative and then you have to watch it fall.

**Senator Eyton:** You also mention in your suggestions something that you refer to as a "Rural-Urban alliance," and I am trying to imagine what that might be.

des programmes du Community Education Network, nous avons créé un poste d'animateur communautaire. Nous avons rédigé une description du poste et prétendu qu'il s'agissait d'un poste réel. Nous l'avons remise à DRHC, qui l'a approuvée. Nous avons alors embauché huit personnes pour exercer les fonctions de ce poste dans huit collectivités. C'est DRHC qui a fourni les fonds nécessaires. Il s'agissait de fonds qui provenaient de subventions que le ministère accorde à des organismes, à des municipalités, etc. Il ne s'agissait pas d'une nouvelle subvention. Nous avons été en mesure d'embaucher huit jeunes pour exercer un emploi qui leur a apporté beaucoup sur le plan humain ou donné de l'expérience dans un domaine différent. Ils ont organisé des activités en communications avec les étudiants et les communautés. L'argument que nous avons fait valoir à DRHC à l'époque, c'est que la création de ces postes constituait un bon moyen de stimuler l'emploi dans les communautés rurales. Bien sûr, le ministère s'est demandé si de tels postes devraient être financés. Il nous a demandé pourquoi on ne créait pas plutôt des emplois qui exigent un niveau de compétences plus élevé et qui sont utiles dans une plus large mesure à la collectivité. Les jeunes en question ont su négocier et ils ont accepté d'organiser une activité tous les mois. Selon nous, ce genre de chose contribue à accroître la capacité d'une communauté et ce, en utilisant une stratégie qui existait déjà.

Je le répète, il ne s'agit pas d'argent frais. On se demande encore si ces fonds auraient dû être dépensés, mais au moins il s'agissait d'une réaffectation des fonds.

**Le sénateur Eyton :** Qu'est-il arrivé à ces huit personnes? Ont-elles été productives? Est-ce que d'autres collectivités ont suivi l'exemple?

**M. Emke :** Elles ont toutes fait des choses différentes et elles ont toutes été productives à leur façon. Par exemple, un de ces animateurs communautaires s'est concentré sur les expatriés et il a dressé des listes des Terre-Neuviens qui habitent à Fort McMurray et à d'autres endroits. Il a fait cela parce qu'il voulait qu'ils participent à un projet de diffusion Web. Une fois qu'on s'est lancé dans la télédiffusion, la diffusion Web vient ensuite assez rapidement. On voulait diffuser des programmes sur le Web que ces Terre-Neuviens pourraient regarder à partir de Fort McMurray ou d'ailleurs. L'idée était d'amener ces gens qui avaient quitté leurs collectivités à investir de nouveau dans celles-ci et à participer à la vie communautaire. D'autres ont pris part au programme conventionnel de télédiffusion une fois par mois. Ce fut une grande réussite. Cependant, le projet a été abandonné parce que nous n'avions plus de fonds.

**Le sénateur Eyton :** Il s'agit d'un programme qui a duré un an, n'est-ce pas?

**M. Emke :** Dix mois. Ce fut 10 mois de plaisir pour eux. Nous avons tenté de faire en sorte que le programme soit maintenu, mais cela n'a pas fonctionné. C'est frustrant de mettre sur pied un projet et de le voir s'éteindre ensuite.

**Le sénateur Eyton :** Dans vos suggestions, vous mentionnez ce que vous appelez une alliance entre les régions rurales et urbaines. J'essaie d'imaginer à quoi cela pourrait ressembler.

**Mr. Emke:** In the New Rural Economy Group, we have talked for a while about some key problems of rural communities, and one of them is the perception that rural areas are being left out, whether it be in the current government agenda or otherwise. The feeling is that in order for rural society to grow or survive, they need to make an alliance with urban people so that urban communities feel some necessity to assist rural communities. We feel there is a disconnect, that urban communities do not have a sense of the value of rural communities, other than maybe as fine places to visit or drive through once in a while.

**Senator Eyton:** Weekends.

**Mr. Emke:** Weekends, yes. There is this romanticism about rural communities, and yet there is still this sense of rusticity, the feeling that rural communities are backward and all that kind of thing. I love to point out the creativity of rural students on some of these projects. Some of the rural students go to Queen's or wherever, and they just happen to be talking to somebody and say, "Oh yes, we used to work on a community television channel." People who come from Toronto or wherever are agog. "How did you do that?" I do not think the idea that rural people can also be innovative has been widely accepted. Therefore, we try to talk about — and why I threw it in there, too — how can you develop some kind of rural-urban alliance so that there is more understanding? We have the Rural Secretariat at the federal level, also the provincial level. I do not know if there is an urban secretariat, but the feeling in rural Canada is that everything else is the urban secretariat.

**Senator Tkachuk:** They are right.

**Senator Eyton:** It is called infrastructure.

**Mr. Emke:** If there was some way that could be done, and if communication and regional programming could support this, where rural communities could start to speak to urban interests and point to, "Okay, here is what we offer to you," "Here is the value of maintaining us here in this land," that is what I am driving at. That is a big debate, whether we should allow people to stay in these little communities and whether it makes sense, economic and otherwise, to do that.

**Senator Eyton:** Very interesting.

**The Chairman:** Indeed, fascinating. Just for our records, you have referred in your paper to three, and maybe more, surveys, one of the editors of community newspapers, one in Bay St. George South, and one of households.

**Mr. Emke:** Yes.

**The Chairman:** Could you please send us copies of the reports of those surveys so that we have them for our records?

**Mr. Emke:** Certainly.

**The Chairman:** On special events radio, this is the first time I have heard of a program through Industry Canada to set up radio stations.

**M. Emke :** Au sein du groupe sur la nouvelle économie rurale, nous discutons depuis un certain temps des principaux problèmes que vivent les communautés rurales, notamment la perception que les régions rurales sont laissées de côté, que ce soit dans le programme actuel du gouvernement ou dans d'autres cas. On a le sentiment que la croissance ou la survie d'une société rurale dépend d'une alliance avec une région urbaine, ce qui fait que les communautés urbaines sentent le besoin d'aider les collectivités rurales. Nous estimons que les communautés urbaines ne voient pas la valeur des collectivités rurales; elles sont pour elles de beaux endroits à visiter ou à parcourir en voiture de temps à autre.

**Le sénateur Eyton :** Durant la fin de semaine.

**M. Emke :** Oui, durant la fin de semaine. Les collectivités rurales ont un côté romantique, mais on pense encore qu'elles sont rétrogrades. J'aime souligner la créativité des étudiants des régions rurales dans le cadre de certains projets. Parmi eux, il y en a qui fréquentent l'Université Queen's, et il arrive parfois qu'en parlant avec quelqu'un d'autre ils mentionnent qu'ils ont travaillé pour une chaîne de télévision communautaire. Les gens qui viennent par exemple de Toronto sont étonnés. Ils leur demandent comment ils ont fait cela. L'idée voulant que les gens des collectivités rurales puissent également faire preuve d'innovation n'est pas largement acceptée je crois. C'est pourquoi j'essaie de faire valoir qu'il faudrait établir une certaine alliance entre les régions rurales et urbaines de façon à favoriser la compréhension. Il y a le Secrétariat rural à l'échelon fédéral et au niveau provincial également. Je ne sais pas s'il existe un secrétariat urbain, mais les régions rurales du Canada ont le sentiment que tout est axé sur les régions urbaines.

**Le sénateur Tkachuk :** Elles ont raison.

**Le sénateur Eyton :** On appelle cela l'infrastructure.

**M. Emke :** Je me demande s'il y a une façon de montrer aux régions urbaines ce que les régions rurales ont à offrir et ce qu'elles peuvent leur apporter. Quant à savoir si nous devrions laisser ces gens vivre dans ces petites communautés, si cela fait du sens sur le plan économique ou autre, c'est là une grande question.

**Le sénateur Eyton :** C'est très intéressant.

**La présidente :** En effet, c'est fascinant. Vous avez mentionné dans votre document au moins trois enquêtes, dont une qui a été menée auprès des rédacteurs en chef de journaux communautaires, une menée à Bay St. George South et une autre menée auprès des ménages.

**M. Emke :** Oui.

**La présidente :** Pourriez-vous nous faire parvenir des copies des rapports de ces enquêtes pour nos dossiers?

**M. Emke :** Bien sûr.

**La présidente :** Au sujet des émissions spéciales à la radio, c'est la première fois que j'entends parler d'un programme visant à établir des stations de radio sous les auspices d'Industrie Canada.



**Mr. Emke:** Well, it is short term.

**The Chairman:** And the CRTC just says, "Oh, go to it"?

**Mr. Emke:** Part of that deal is that it has to be a community-based group; it cannot be for profit and it is for a special event.

We had been doing this for a couple of years, and a friend who works closely with me and is a little paranoid said, "Let's not tell too many people because if the CRTC finds out about this, it might close us down."

**The Chairman:** About how much money would be involved in a special event?

**Mr. Emke:** Well, the entire cost of the Tweed event was about \$2,800.

**The Chairman:** You're kidding.

**Mr. Emke:** Through my friend, we purchased a 30-watt FM transmitter, and we rent it out to various communities to try to pay it off, and so it was \$2,800 for everything.

**The Chairman:** Wow.

**Mr. Emke:** It involved driving a van from Nova Scotia and back too.

**The Chairman:** To Tweed, Ontario.

**Mr. Emke:** To Tweed, Ontario. It is like a rock band tour.

**The Chairman:** Maybe you need regional branches.

**Mr. Emke:** That is right.

**The Chairman:** For the kind of community you describe, whether it be cable or low-power radio, whatever, if it were really to take hold, it would need somebody to undertake something like your *News in a Box* would it not?

**Mr. Emke:** Yes.

**The Chairman:** It would need people going out across the country for short periods of time saying, "This is community TV in a box," "This is community radio in a box." Who could pay for that?

**Mr. Emke:** Yes.

**The Chairman:** You can see that like Senator Eyton, I am interested in where we can find the money for good projects.

**Mr. Emke:** These are questions we worry about late at night at doughnut shops, too. How do you pay for that? In some ways, I feel like a kind of prophet. I am talking about these old-fashioned technologies, low power. Everybody is into high power and things like that, and I enjoy that, but I do not think it is where the future is for rural communities. How do you pay for it? We spend a lot of money on economic development programs of one sort or another, and one of the communities close to the Community Education Network has tried to use some of their economic

**M. Emke :** C'est un programme de courte durée.

**La présidente :** Et le CRTC a donné son aval?

**M. Emke :** L'entente est qu'il doit s'agir d'un projet communautaire à but non lucratif pour un événement spécial.

Ce projet existait depuis deux ans lorsqu'un ami qui travaille en étroite collaboration avec moi et qui est légèrement paranoïaque m'a demandé de ne pas en parler à beaucoup de gens parce qu'il craignait que le CRTC y mette fin s'il venait à être au courant.

**La présidente :** Quelle somme d'argent était nécessaire pour diffuser un événement spécial?

**M. Emke :** Le coût total de la diffusion de l'événement de Tweed s'élevait à environ 2 800 \$.

**La présidente :** Non, ce n'est pas vrai.

**M. Emke :** Grâce à mon ami, nous avons acheté un émetteur FM de 30 watts, que nous louons à diverses communautés pour rentabiliser son coût, alors le tout nous a coûté 2 800 \$.

**La présidente :** Wow.

**M. Emke :** Il a fallu faire le trajet aller-retour avec une fourgonnette.

**La présidente :** L'aller-retour entre la Nouvelle-Écosse et Tweed, en Ontario.

**M. Emke :** Nous sommes allés jusqu'à Tweed, en Ontario. C'est comme une tournée d'un groupe rock.

**La présidente :** Vous avez peut-être besoin de succursales régionales.

**M. Emke :** Tout à fait.

**La présidente :** Dans les communautés que vous décrivez, pour que des projets comme une chaîne de télévision communautaire ou une radio de faible puissance puissent être réalisés, il faudrait que quelqu'un mette sur pied un projet comme celui du *News in a Box*, n'est-ce pas?

**M. Emke :** Oui.

**La présidente :** Il faudrait que des gens tentent de trouver les fonds nécessaires à l'établissement d'une chaîne de télévision communautaire ou d'une radio communautaire.

**M. Emke :** C'est exact.

**La présidente :** Comme vous pouvez le constater, à l'instar du sénateur Eyton, je tente de voir où nous pouvons trouver l'argent pour financer de bons projets.

**M. Emke :** Nous avons certaines préoccupations; et le financement en est une. D'une certaine façon, je me sens comme un prophète. Je parle de ces vieilles technologies, comme la radio de faible puissance. Tout le monde favorise la grande puissance, ce qui est bien, mais je ne crois pas que c'est là que se trouve l'avenir des collectivités rurales. Comment financer cela? Nous consacrons beaucoup d'argent aux programmes de développement économique. Justement, l'une des collectivités qui entretient des liens étroits avec le Community Education

development money for communications events in some way. They get some money from the government to hold an annual meeting, and so they broadcast it, and it does not cost much more to broadcast it than just to hold it in a hall. That is using money that is available for their regular activities, but channelling it toward communication.

Thus far, we have not found many organizations, other than a few foundations that might work on economic development issues, who are willing to fund it, so a lot of it is either through academic funding bodies like SSHRC or finding ways to redirect money that would be spent on something to a communication-intensive program instead.

Now, maybe we need a kind of CIDA-level arrangement for Canada. I know that non-governmental organizations based in Canada work on farm radio networks in Africa, for example, and that is important. Radio is very important in developing countries. We almost need farm radio in Canada again. A lot of that is talking about new monies, or skimming off the profits of another part of the communication industry and putting them toward community communications. Part of it is a philosophical debate about what broadcasting should do for us. Who owns the airwaves? The Aird commission talked about who owns the airwaves. Is it the public ether? If you are allowed to broadcast or are given a monopoly on cable or satellite or whatever, perhaps you need to pay something back.

**The Chairman:** The CRTC does have programs whereby broadcasters have to deposit "X" amount of money into "X" different kinds of funds.

**Mr. Emke:** Yes.

**The Chairman:** I assume that is also a formula that you have contemplated?

**Mr. Emke:** Yes, we have. Now, some of those, Telefilm or programs like that, tend to be focused on professionals, providing jobs for lighting technicians, for example. We would be talking here about funding basic materials, and they might see it as competition.

**The Chairman:** Kindergarten graduation?

**Mr. Emke:** Kindergarten graduation, yes.

**The Chairman:** That is not heavy-duty competition for CTV.

**Mr. Emke:** I would hope not, but you never know.

**The Chairman:** We would all like to watch it, actually.

**Mr. Emke:** People will watch local events. As I think I mentioned here, you could put up a television camera in a mall and people would watch that to see who was walking by. I recall

Network a tenté d'utiliser certains des fonds qu'elle a obtenus par l'entremise de ces programmes pour organiser des activités en communications. Elle obtient des fonds de la part du gouvernement pour tenir une assemblée annuelle, qu'elle diffuse, ce qui ne coûte pas beaucoup plus cher que de simplement tenir l'assemblée dans une salle. Il s'agit d'affecter à des activités en communications des fonds destinés à des activités régulières.

Jusqu'à maintenant, nous n'avons pas trouvé beaucoup d'organismes, autres que quelques fondations qui se consacrent aux questions de développement économique, qui soient disposés à offrir du financement, alors une grande partie des fonds proviennent d'organismes subventionnaires comme le CRSH ou bien nous trouvons des façons de réaffecter des fonds à un programme axé sur les communications.

Nous avons peut-être besoin au Canada d'un organisme du type ACIDI pour les communications. Je sais que des organisations non gouvernementales basées au Canada travaillent à l'établissement de réseaux radiophoniques agricoles en Afrique, par exemple, et cela est important. La radio est très importante dans les pays en développement. Nous aurions pratiquement encore besoin d'une radio agricole au Canada. On dit que les médias communautaires nécessitent soit l'argent frais, soit des fonds qu'il faut supprimer à d'autres secteurs de l'industrie des communications. Il s'agit en partie d'un débat philosophique à propos de ce que devrait être pour nous la radiodiffusion. À qui appartiennent les ondes? La commission Aird a abordé cette question. Sont-elles du domaine public? Si vous obtenez la permission de diffuser ou que vous détenez le monopole de la diffusion par câble ou par satellite, peut-être devriez-vous apporter une contribution.

**La présidente :** Le CRTC a en place des programmes dans le cadre desquels les radiodiffuseurs sont tenus de déposer un certain montant dans X genres de fonds différents.

**M. Emke :** Oui.

**La présidente :** Je suppose que c'est aussi une formule que vous avez envisagée?

**M. Emke :** Oui, nous l'avons envisagée. Certains de ces programmes, comme Téléfilm, ont tendance à se concentrer sur des professionnels, à offrir des emplois à des techniciens de l'éclairage par exemple. Il serait question ici de financer du matériel de base, ce qu'ils pourraient voir comme de la concurrence.

**La présidente :** La remise de certificats de maternelle?

**M. Emke :** Oui.

**La présidente :** Ce n'est pas là une très grande menace pour le réseau CTV.

**M. Emke :** Il est à espérer que c'est ainsi qu'on la perçoit, mais sait-on jamais.

**La présidente :** En réalité, nous aimerions tous pouvoir la voir.

**M. Emke :** Le public aime regarder les événements locaux. Comme je l'ai mentionné tout à l'heure, je crois, vous pourriez installer une caméra de télévision dans un centre commercial, et



when I was graduate student, I used to stay up late and watch national programming while doing papers. Global had, for Canadian programming, *Night Ride* and *Night Walk*. One involved walking around the streets of Toronto at night with a camera, so it was an hour of Canadian content. On *Night Ride*, they would drive around the streets of Toronto with jazz playing in the background.

**Senator Tkachuk:** It is safer.

**Mr. Emke:** Yes, it is safer. One of the organizations here in Newfoundland shows *Scenes of Newfoundland* in the middle of the night, and there are waterfalls and various things, but people do watch it.

**The Chairman:** Sure.

**Mr. Emke:** *Night Ride* and *Night Walk* had almost a cult following among graduate students, because you would be working and there would be this jazz soundtrack and you would see that street corner there. It was local. People could have watched anything, but they watched that, which is astounding.

**The Chairman:** Fascinating.

**Senator Munson:** In your surveys, were there any worries that politicians could get their hands on these community radio stations or TV stations, because if it is about spreading the word, the first people out the door would be politicians trying to spread their own word.

**Mr. Emke:** Well, we invite them. We invite them for some of the programs, but as I say, they do not sit at the head table. They sit in the audience. We think it is symbolically important that local people sit at the head table. If you intend to have a community television event, you have the local people there, and then you might ask the politicians to attend. It is important to ask them because they obviously have some power. You do not try to be adversarial toward them. We let them give their message, but also allow local people to get their message out. However, I think they can probably get the ear of major media outlets more easily than community television and community radio.

**Senator Munson:** We talked a great deal about serious issues, and the report is spot-on. It is a great report. However, I cannot let you go without asking you this question. You talked about your accomplishments and your first line is, "My research on funeral services is currently being supported..." and so on. I guess you did not bury the lead. I am curious. I was a reporter for 35 years and I saw the first line, on funeral services, and I went to the last paragraph to see what the relationship is. I know it has nothing to do with anything, but I had to ask the question.

les gens s'arrêteraient pour regarder les passants à l'écran. Je me souviens, quand j'étais étudiant de deuxième cycle, que j'avais l'habitude de me coucher tard parce que je devais rédiger et que je regardais les émissions nationales. Global offrait, comme émissions à contenu canadien, *Night Ride* et *Night Walk*. Dans une de ces émissions, quelqu'un se promenait à pied dans les rues de Toronto le soir, avec une caméra, de sorte que c'était une heure de contenu canadien. À l'émission *Night Ride*, on se promenait plutôt en auto dans les rues de Toronto et il y avait du jazz comme musique de fond.

**Le sénateur Tkachuk :** C'est plus sûr.

**M. Emke :** Oui, c'est plus sûr. Un des organismes terre-neuviens fait passer en plein milieu de la nuit *Scenes of Newfoundland*, une émission où on montre simplement des chutes d'eau et ainsi de suite. Pourtant, il y a un public.

**La présidente :** Assurément.

**M. Emke :** *Night Ride* et *Night Walk* étaient presque des émissions cultes chez les étudiants de deuxième cycle parce qu'ils pouvaient travailler sur fond de jazz et voir ce qui se passait à l'intersection, là. L'émission était locale. Les gens auraient pu regarder n'importe quoi, mais ils choisissaient de regarder cette émission, ce qui est étonnant.

**La présidente :** Fascinant.

**Le sénateur Munson :** Dans vos études, avez-vous remarqué si l'on craignait que des élus puissent faire main basse sur ces stations de radio ou de télévision communautaires parce que, si l'idée est de répandre la nouvelle, les premiers à s'en servir seraient des politiques cherchant à faire passer leur message.

**M. Emke :** Nous les invitons. Nous les invitons dans le cadre de certaines émissions, mais comme je l'ai dit, ils ne sont pas à l'avant-scène. Ils font partie du public. Nous estimons important, comme symbole, que les feux soient braqués sur des membres de la localité. Si vous projetez de tenir un événement à la télévision communautaire, vous commencez par vous assurer de la présence de membres de la localité, puis vous y invitez des politiques. Il est important de les inviter parce qu'ils ont de toute évidence un certain pouvoir. On ne recherche pas l'affrontement avec eux. Nous les laissons faire passer leur message, mais nous permettons aussi aux membres de la localité de faire passer le leur. Cependant, je crois qu'ils peuvent probablement avoir l'attention des grands médias plus facilement que de la télé ou de la radio communautaire.

**Le sénateur Munson :** Nous avons parlé abondamment de questions sérieuses, et le rapport est tout à fait juste. C'est un excellent rapport. Toutefois, je ne saurais vous laisser partir sans vous poser la question que voici : là où il est question de vos réalisations, on peut lire, au début, que vos recherches sur les services de pompes funèbres reçoivent actuellement l'appui de... et ainsi de suite. Je suppose que ce début de paragraphe m'a intrigué. J'ai travaillé comme journaliste pendant 35 ans. Quand j'ai lu la première ligne au sujet des services de pompes funèbres, je suis allé voir ce qu'il y avait au dernier paragraphe, pour comprendre le lien. Je sais que cela n'a rien à voir avec le dossier qui nous occupe, mais il fallait que je vous pose la question.

**Mr. Emke:** That is an entirely different research project, which I would be glad to talk about, but I am here to talk about communication.

**Senator Munson:** We will bury that for today. Thanks.

**The Chairman:** We will bury that. I have one last question for clarification purposes. You said in an answer to one of my earlier questions, "I do not think this is where the future is." It sounded to me as if you were outlining a rather lovely future here.

**Mr. Emke:** I meant the high-tech, fancy kind of stuff. I do not think that is where the future is for rural communities.

**The Chairman:** For rural communities, okay.

**Mr. Emke:** I think they will benefit more from the kind of thing we have been talking about, yes.

**Senator Eyton:** As always, I have a follow-up to Senator Munson's question. Can you talk a little about governance? We have talked about community-based media, broadcasting and so on. Communities come together, and in the early days, four or five people make it happen, but then six months or a year later, the question arises of who really runs it. How can you ensure that it is representative of the community on an ongoing basis? I come from a culture where I am used to chief executives, annual plans and continuity.

It seems to me it would be difficult to impart those same qualities to a community-based organization unless it has leadership. Therefore, the question of where it comes from arises, and how do you ensure that it truly continues to represent the community?

**Mr. Emke:** Yes. That is a good question, because some of the projects are wonderfully anarchic and do not go anywhere because of that. One of the things that I think help the projects that I look at as being successful is they institutionalize the intake of new volunteers. In the case of a school, every fall, 14 new students or something like that become a part of it, or every year, the Lions Club has to do whatever. You institutionalize those arrangements so that the community players are involved.

Actual leaders can be problematic, because in some cases, and not naming names, community leaders have not been able to give up power over community broadcasting or whatever to new waves of volunteers, and that has meant the death of that entity, because once they leave, everything is gone.

I think that is a problem for voluntary sector organizations in general, trying to regenerate at the same time as maintaining a focus on what their message or their brand is. However, by institutionalizing the intake you will always have new people coming in, and that is accepted. You entered the organization under those conditions and you expect it will be that way. As people leave, the organization is able to replace individuals and

**M. Emke :** Il s'agit-là d'un tout autre objet d'étude que j'aborderais avec plaisir avec vous, mais je suis ici pour parler de communications.

**Le sénateur Munson :** Nous allons éviter de nous écarter du sujet aujourd'hui. Je vous remercie.

**La présidente :** Nous laissons tomber. J'ai une dernière question à vous poser, pour être sûr d'avoir bien compris. Vous avez dit, en réponse à une de mes questions, qu'il n'y a pas d'avenir dans ces technologies. Cela en dit long sur les perspectives d'avenir, il me semble.

**M. Emke :** Je parlais du matériel de haute technologie, des trucs perfectionnés. Je ne crois pas qu'il représente l'avenir pour les collectivités rurales.

**La présidente :** Dans le cas des collectivités rurales. D'accord.

**M. Emke :** Je crois qu'elles seront plus avantagées par le genre de chose dont nous parlons.

**Le sénateur Eyton :** Comme toujours, j'ai une question qui s'enchaîne sur celle du sénateur Munson. Pouvez-vous nous parler un peu de la gouvernance? Il a été question de médias communautaires, de radiodiffusion et de tout le reste. Les collectivités se regroupent et, au début, quatre ou cinq personnes concrétisent le projet, mais six mois plus tard, la question se pose de savoir qui dirige vraiment. Comment faites-vous en sorte que c'est toujours représentatif de la collectivité? Je viens d'une culture qui s'appuie sur des pdg, des plans annuels et la continuité.

Il me semble qu'il serait difficile d'appliquer les mêmes valeurs à un organisme communautaire à moins qu'il ait du leadership. Par conséquent, on peut se demander d'où vient ce leadership et comment faire en sorte qu'il continue vraiment d'être représentatif de la collectivité?

**M. Emke :** Oui. C'est une bonne question, parce que certains projets sont étonnamment anarchiques et n'aboutissent à rien pour cette raison. Une des clés du succès des projets que j'examine, selon moi, est qu'ils institutionnalisent le renouvellement des bénévoles. Dans une école par exemple, chaque automne, quelque 14 nouveaux étudiants y apportent du sang neuf ou, chaque année, le Club Lions fait ce qu'il faut. On institutionnalise ces arrangements de manière à faire participer les membres de la localité.

Les leaders comme tels peuvent être problématiques parce que, parfois, sans fournir de noms, les leaders communautaires ont été incapables de céder le pouvoir qu'ils détiennent, sur la radio communautaire par exemple, aux nouvelles vagues de bénévoles, ce qui entraîne la mort de l'entité, car lorsqu'ils partent, tout s'écroule.

Je crois que c'est là un problème généralisé du secteur bénévole, soit d'essayer de se renouveler tout en continuant de se concentrer sur le message. Toutefois, en institutionnalisant la relève, vous aurez toujours des nouveaux qui se joindront à l'équipe, et c'est accepté. C'est sous ces conditions que vous vous êtes joint à l'équipe et vous vous attendez à ce que cela se passe ainsi. À mesure que les gens quittent, l'organisme est capable de les



train new people. It is important to train a wide variety of people, because in some cases, individuals try to protect the knowledge of how to run a camera, for example.

**Senator Eyton:** I am just thinking to myself that if I lived in a small community, I would like to be the person who picked the programming. It seems to me that would be a lovely thing, but on the other hand, if there were enough counterbalances to make sure that did not happen, it would probably be healthier for the community broadcasting. Thank you.

**The Chairman:** Professor Emke, thank you very much indeed.

**Mr. Emke:** You are most welcome.

**The Chairman:** It has been a fascinating session. We are very grateful to you and we will not forget what you have told us.

**Mr. Emke:** I will send you the reports, and all the best in your deliberations.

**The Chairman:** Thank you very much.

[Translation]

We are very pleased to welcome Mr. Steven Watt, Executive Director of *Le Gaboteur*, Newfoundland's French-language newspaper. Before undertaking this study, I was unaware that Newfoundland even had a French-language newspaper. That is very good news indeed. Thank you for coming. You have ten minutes to make your presentation, after which we will go to questions.

**Mr. Steven Watt, Executive Director, *Le Gaboteur*:** Madam Chair, since very little is known about Newfoundland's French-language media, I will start by briefly introducing ourselves to you.

The Fédération des francophones de Terre-Neuve et du Labrador launched *Le Gaboteur* in 1984. In the ensuing years, we have become a fully independent press and we currently have the status of a non-profit corporation.

Depending on the situation, we have either one or two permanent workers on staff. I represent the newspaper and I handle administrative matters. We also have an editor in chief who puts the newspaper together.

Our operations are supervised by a board of directors made up of volunteers who are members of the Francophone community. Personally, I am not a member of Newfoundland's Francophone community. Rather, I serve that community. This is true of other employees who hail from Quebec or the Maritime provinces. It is rather difficult to find people within the community who are interested in or qualified to do this kind of work. We are, however, in contact on a regular basis with regional associations in St. John's, on the west coast and in Labrador. We regularly rely on the services of regional freelance journalists who happen to be members of the Francophone community. They write articles for

remplacer et de former des nouveaux. Il importe de former une grande diversité de personnes parce que, parfois, certains tentent de garder pour eux l'information, par exemple, sur la façon d'utiliser une caméra.

**Le sénateur Eyton :** Je me fais simplement la réflexion que si je vivais dans une petite localité, j'aimerais être celui qui décide de la programmation. Il me semble que ce serait très agréable. Par contre, s'il existait suffisamment de balises pour éviter cela, ce serait probablement plus sain pour la radio communautaire. Je vous remercie.

**La présidente :** Monsieur Emke, je vous remercie beaucoup.

**M. Emke :** Je vous en prie.

**La présidente :** Le débat d'aujourd'hui est vraiment fascinant. Nous vous sommes très reconnaissants d'avoir pris la peine de venir et nous n'oublierons pas ce que vous nous avez dit.

**M. Emke :** Je vous enverrai les rapports et je vous souhaite franc succès dans vos délibérations.

**La présidente :** Merci beaucoup.

[Français]

Nous avons le très grand plaisir d'accueillir M. Steven Watt, directeur général du *Gaboteur*, le journal de langue française à Terre-Neuve. J'ignorais, avant de commencer cette étude, qu'un journal de langue française existait à Terre-Neuve. C'est une très bonne nouvelle. Merci beaucoup d'être présent parmi nous. Nous commencerons par une présentation d'une dizaine de minutes pour ensuite procéder à la période de questions.

**M. Steven Watt, directeur général, du journal *Le Gaboteur* :** Madame la présidente, la presse francophone de Terre-Neuve est assez mal connue, alors je commencerai par une brève présentation sur notre organisme.

La Fédération des francophones de Terre-Neuve et du Labrador a fondé le journal en 1984. Depuis, nous sommes un organisme à part, une presse indépendante, et nous sommes actuellement une corporation à but non lucratif.

Nous sommes, selon la situation, entre un et deux employés permanents. Je suis présentement le directeur général. Je représente l'organisme et je m'occupe des questions administratives. Nous employons également une rédactrice en chef qui fait le montage et la préparation du journal.

Nous sommes supervisés par un conseil d'administration constitué de bénévoles, qui sont membres de la communauté francophone. Pour ma part, je ne fais pas partie de la communauté francophone de Terre-Neuve. Je suis plutôt un serviteur pour la communauté. C'est aussi le cas des autres employés qui viennent de la province de Québec ou des maritimes. C'est assez difficile de trouver dans la communauté des personnes qui soient intéressées ou qualifiées à faire le travail. Nous avons, par contre, une communication continue avec les associations régionales à St. John's sur la côte ouest puis au Labrador. Nous faisons appel régulièrement à des journalistes-pigistes en région,

our newspaper free of charge. We edit the articles and then publish them.

Geographically, we serve an enormous market, but one that demographically, is quite restricted. Newfoundland and Labrador is home to approximately 2,000 persons whose mother tongue is French. According to the last census, these numbers have remained stable, after declining for decades. These 2,000 Francophones reside primarily in St. John's and in the Avalon Peninsula, on the island's west coast, that is approximately 1,000 kilometres from here, along the Port-au-Port peninsula, and mainly in Labrador City, Labrador. These three St. John's communities form a diverse group composed of university professors, customs officers, several transplanted Saint-Pierre and Miquelon families, business people and public servants. The Francophone community on the west coast is made up primarily of Acadians who immigrated to Newfoundland in the early 20th century. The Port-au-Port peninsula, the true cradle of Newfoundland's francophone community, is where a number of institutions were first established in Francophone Newfoundland. It is also where the Fédération des francophones founded *Le Gaboteur*.

Among the various issues in which the Committee is interested, I would think the most relevant one, in so far as *Le Gaboteur* is concerned, is this question: are communities, minorities and geographically remote centres well served by the Canadian media? As you undoubtedly know, ours is not the only newspaper of its kind in Canada. Francophone newspapers, particularly those that publish outside New Brunswick, Quebec and Ontario, often serve a population that is scattered across a particular province. Such newspapers embody the meaning of a community newspaper in the narrowest sense of the word. It is not that they focus on any one community in particular; rather it is that they belong to the community. Indeed, we belong to the province's Francophone community and our mission is to reflect and validate this community and to help it flourish across the province and beyond its borders. To my mind, our mission is not one that would interest a private sector business or a larger company. We are destined to remain a very small operation not only because of the number of Francophones in the province, but primarily because of our mission.

Our newspaper is important to the community, not simply because it is a reflection of that community and a source of information, but also because it provides a permanent record of the community's development. We represent a small group of people who are separated from each other geographically. Naturally, the pace of activity changes over time. At times like that, the newspaper provides a source of information and serves as a kind of archive for our collective memory over the longer term, in the face of staff changes and changing institutions. While the print media may use fairly old technology, it still functions very well. It plays a very important role in situations like this one. To my mind, newspapers are one source of information that can be shared.

eux-mêmes membres de la communauté francophone, qui rédigent bénévolement des articles. Nous effectuons les corrections puis nous publions ces articles.

Nous avons un marché à la fois énorme en terme géographique et très restreint en terme démographique. Il y a approximativement 2 000 personnes de langue maternelle française à Terre-Neuve et au Labrador. On voit, selon le dernier recensement, que ces chiffres sont restés stables alors qu'ils ont eu tendance à diminuer pendant des décennies. Ces 2 000 personnes sont réparties surtout à St. John's et dans la région de la péninsule d'Avalon, sur la côte ouest de l'île, c'est-à-dire à 1 000 kilomètres environ d'ici, sur la péninsule de Port-au-Port, puis au Labrador, surtout à Labrador City. Ces trois communautés de St. John's regroupent une diversité de personnes, soit des professeurs d'université, des agents de douane, plusieurs familles de Saint-Pierre et Miquelon qui sont venus s'installer ici, des entrepreneurs ainsi que des fonctionnaires. Sur la côte ouest, on retrouve surtout une population acadienne immigrée à Terre-Neuve vers le début du XX<sup>e</sup> siècle. C'est à la Péninsule de Port-au-Port, soit le véritable berceau de la communauté franco-Terre-Neuvienne, que plusieurs institutions se sont formées dans le Terre-Neuve français et où la Fédération des francophones a fondé *Le Gaboteur*.

Parmi les diverses questions qui vous intéressent, je crois que la plus pertinente en regard du *Gaboteur* serait celle-ci : les collectivités, les minorités et les centres éloignés sont-ils bien desservis par les médias, et ailleurs au Canada? Vous savez sans doute que nous ne sommes pas les seuls qui existent dans toutes les provinces. Les journaux francophones, surtout en dehors du Nouveau-Brunswick, du Québec et de l'Ontario, sont souvent des journaux qui desservent une population dispersée sur toute une province. Il s'agit d'une presse communautaire au sens le plus strict. Ce n'est pas qu'elle traite seulement d'une communauté, mais plutôt, qu'elle appartient à la communauté. Nous appartenons à la communauté francophone de la province et nous avons comme mission de refléter et de valoriser cette communauté, de la faire rayonner à l'intérieur de la province et ailleurs. C'est une mission qui, à mon avis, n'intéresserait pas une entreprise privée ou une entreprise plus grande. Nous, en tant qu'organisme, sommes et resterons très petits à cause non seulement du nombre de francophones dans la province, mais principalement à cause de notre mission.

Nous sommes importants pour la communauté, non seulement comme reflet et comme source d'information mais aussi comme archive permanente du développement de la communauté. Nous représentons un petit regroupement de personnes éloignées les unes des autres, et il y a naturellement des moments où le rythme des activités fluctue. Ce que le journal donne, dans les moments de passivité, au moment de la relève, c'est quelque chose de permanent qui sert d'archive et de moyen d'information, de mémoire collective à plus long terme, parce que souvent, le personnel change et les institutions évoluent. Même si la presse est une technologie assez ancienne, elle fonctionne très bien. Elle a un rôle très important dans un contexte comme celui-là, et, à mon avis, la presse écrite est une source d'information qui se partage.



During my year and a half working for *Le Gaboteur*, I have observed in the course of my efforts to increase subscription levels that subscription figures did not correspond to the actual number of readers. On the west coast and in Labrador in particular, newspapers find their way into households through the schools or are shared by community associations, again according to an age-old model. I learned in my history classes that this model was used in the late 18th or early 19th century and it remains relevant to this day.

I want to stress the importance of the print media and of newspapers that can be shared among people because it calls to mind differences that set communities apart from one another. The Port-au-Port peninsula region on the west coast is without high speed Internet access, something which obviously cannot be said of St. John's or Labrador. The print media makes it possible to strike a balance of sorts in terms of communication between different regions without equal access to resources.

I noted that you seem to be very interested in the role of the state and of government policies and institutions in media industries. I can tell you that we rely substantially on government funding in the form of an annual grant from the Department of Canadian Heritage, as well as on funding from the Publications Assistance Program. Like many other newspapers, it would be very difficult for us to hire a newspaper carrier to deliver 100 newspapers to homes across the Avalon Peninsula. Therefore, we rely a great deal on the media and on the Publications Assistance Program. Their assistance has allowed us to grow as a newspaper and to comply with the Official Languages Act and with the regulations which state that if government advertising is published in English, it must also appear in an equivalent francophone publication.

Obviously, we hold a monopoly and I want to emphasize that our relationship with the government is not strictly a charitable one, because we do provide a unique service to Francophones across the province. It may not need to do so on a weekly basis, but when the government does need to get a message out to Francophones, we, as a Francophone newspaper reaching out to the population across the provinces, must be ready and able to oblige because again, the fact that Francophones are scattered across the province presents a problem in terms of selling local advertising space.

Because our readers are scattered across three regions of the province, it is very difficult to convince a small business in St. John's to take out a paid advertisement in the newspaper when two thirds of the readers live 1,000 kilometres away. This fact, and the fact that we target a very small community make it difficult to sell local advertising space. At the same time, however, we give a bilingual government the opportunity to get its message out to a minority official language community. I believe these are the main points I wanted to cover today.

Durant la dernière année et demie où j'ai travaillé pour le *Gaboteur*, en essayant d'augmenter le nombre d'abonnements, j'ai constaté que le nombre d'abonnements ne correspondait pas au nombre de personnes qui lisent le journal. Sur la côte ouest et au Labrador particulièrement, les journaux sont distribués dans la communauté par le biais de l'école. Ils sont distribués à la maison et sont partagés par les associations communautaires, donc c'est encore une fois, selon un modèle très ancien. Dans mes cours d'histoire, j'ai appris que c'était le modèle utilisé à la fin du XVIII<sup>e</sup> ou au début du XIX<sup>e</sup> siècle, mais c'est un modèle qui est toujours en vigueur à notre époque.

J'insiste sur l'importance d'une source d'information imprimée et écrite qui puisse passer de main à main, parce que cela me fait penser aux différences entre les communautés. Si on regarde la côte ouest, la péninsule de Port-au-Port est une région qui n'a pas d'accès à Internet haute vitesse, ce qui n'est évidemment pas le cas à St. John's ou au Labrador, donc la presse écrite permet de créer ce genre d'équilibre dans la communication entre les différentes régions qui n'ont pas la même accessibilité aux ressources.

J'ai remarqué que vous vous intéressez beaucoup au rôle du gouvernement et des politiques et des institutions gouvernementales dans les médias. Je peux affirmer que nous sommes assez dépendants des sources de revenus venant du gouvernement dont Patrimoine canadien qui nous donne une subvention annuelle, mais aussi, du Programme d'aide aux publications. Dans notre cas comme dans plusieurs autres, ce serait très difficile par exemple, d'embaucher un camelot pour livrer 100 journaux sur toute la péninsule d'Avalon, donc nous sommes dépendants de la presse, et le Programme d'aide aux publications nous aide beaucoup. Cela nous permet d'évoluer comme journal, ainsi que de respecter la Loi sur les langues officielles et les règlements qui disent que si une publicité du gouvernement est publiée en anglais, elle doit être également publiée dans un média francophone équivalent.

Nous avons évidemment le monopole, et je tiens à souligner que cette relation entre nous et le gouvernement n'est pas simplement de la charité car nous offrons un service unique qui rejoint des francophones un peu partout à travers la province. Ce n'est peut-être pas nécessaire de le faire toutes les semaines, mais pour que le gouvernement puisse rejoindre ces francophones quand il veut, il faut que nous, un journal francophone desservant toute la province, soyons présent et soyons en bonne santé parce qu'encore une fois, le problème de la dispersion des francophones dans la province crée aussi un grand problème au niveau de la vente de publicité locale.

Si notre lectorat est divisé en trois régions de la province, c'est très difficile de convaincre une petite entreprise de St. John's de publier une annonce et de payer pour cette annonce car les deux tiers des lecteurs seront à 1 000 kilomètres d'eux. Le fait qu'on soit distribué partout dans la province et que nous ciblons une petite communauté, cela rend la publicité locale difficile, mais en même temps, cela nous permet d'offrir à un gouvernement bilingue, l'occasion de rejoindre cette population de langue officielle minoritaire. Je crois avoir couvert les grandes lignes.

**The Chairman:** We appreciate that the newspaper ultimately finds its way into many households through schools, as it notably the case in Manitoba. We heard how that same trend has been observed in that province. Do you have several copies of your newspaper for us?

**Mr. Watt:** Unfortunately, I do not. However, I could get some for you.

**The Chairman:** We would appreciate receiving at least one copy. We do not want to put you to too much trouble.

[English]

**Senator Eyton:** Mr. Watt, I was curious as to what your publication looked like, and if we are getting a copy, that would answer that part. Would you tell me more about its circulation? What kind of circulation and what kind of readership are behind your comments on both those subjects?

**Mr. Watt:** We currently have a print run of a thousand copies. We have a total distribution of approximately 650 copies, about 95 per cent of which are paid. The figure one thousand is basically a minimum print run at our current printer. It is not a desire to waste paper and we do our best to distribute those at special events or such like.

**Senator Eyton:** You talked about a factor where readership was a higher number than your circulation. What is your estimated readership?

**Mr. Watt:** I have never tried to approach it in any scientific fashion. It seems to be primarily a phenomenon on the west coast, in Labrador City, where we noticed that our residential subscriptions are very low, and yet when we talk to people, everyone seems to be aware of what is in the paper.

**Senator Eyton:** Are there subscribers to the paper?

**Mr. Watt:** Yes, it is an annual subscription. Traditionally, before I arrived on the scene, people received it along with their membership in the local associations. There are francophone associations in Labrador City, on the west coast, and in St. John's. What we found was that we were getting about \$4 or \$5 for a subscription and it was costing us about \$12 to \$15 to deliver the paper over the course of a year. We switched to a paid format with a \$30 subscription rate a couple of years ago, which caused a tremendous drop in subscriptions, and we are trying to rebuild now with the model that residential subscriptions are half price. We basically provide residential subscriptions at the cost of delivery and corporate subscriptions or for institutions like schools, libraries and government institutions are \$30. If money is an issue, we want to make the paper available to as many households as possible, and on the other hand, we recognize that those institutional copies are being read by several people in most cases.

**La présidente :** On reconnaît le fait que le journal entre dans beaucoup de foyers par le biais des écoles, comme c'est le cas notamment au Manitoba. On nous a raconté les mêmes tendances. Est-ce que vous avez quelques exemplaires du journal?

**M. Watt :** Malheureusement pas. Je pourrais en faire venir.

**La présidente :** Oui, si vous pouviez nous en faire parvenir une copie. Entre nous, je ne voudrais pas vous imposer un grand fardeau.

[Traduction]

**Le sénateur Eyton :** Monsieur Watt, j'ai été intrigué par votre publication et, si nous en obtenons un exemplaire, je saurai à quoi m'en tenir. Pouvez-vous m'en dire plus au sujet de son tirage? Vos observations sur les deux sujets s'appuient sur quel tirage et quel lectorat?

**M. Watt :** Nous sommes en train d'en imprimer mille exemplaires. Nous en distribuons au total 650 environ, dont 95 p. 100 sont achetés. Un tirage de mille est essentiellement le minimum de notre imprimeur actuel. Nous ne le faisons dans l'unique but de gaspiller du papier et nous nous efforçons de distribuer ces exemplaires à des événements spéciaux ou à d'autres occasions du même genre.

**Le sénateur Eyton :** Vous avez mentionné un facteur, soit que votre lectorat était plus grand que votre tirage. À combien évaluez-vous votre lectorat?

**M. Watt :** Je n'ai jamais tenté de le faire de manière scientifique. Le semble surtout être propre propre à la côte ouest, à Labrador City. Nous avons remarqué que le nombre d'abonnements de particuliers y était très faible et, pourtant, quand nous rencontrons des gens, tous semblent être au courant de ce qui se trouve dans le journal.

**Le sénateur Eyton :** Le journal a-t-il des abonnés?

**M. Watt :** Oui. Ils s'abonnent pour l'année. Auparavant, avant mon entrée en scène, les gens le recevaient lorsqu'ils devenaient membres de l'association locale. Il existe des associations francophones à Labrador City, sur la côte ouest, et à St. John's. Or, nous avons découvert que les abonnements nous rapportaient 4 ou 5 \$ alors qu'il nous en coûtait entre 12 et 15 \$ par année pour produire le journal. Nous avons donc opté pour l'abonnement à 30 \$, ce qui a provoqué une baisse marquée du nombre d'abonnés, et nous tentons de faire du rattrapage en offrant l'abonnement résidentiel à moitié prix. Nous offrons essentiellement l'abonnement résidentiel au coût de livraison alors que les abonnements d'entreprise et d'établissements comme les écoles, les bibliothèques et les organismes gouvernementaux coûtent 30 \$. Si le manque de fonds pose problème, nous souhaitons offrir le journal au plus grand nombre de ménages possible, mais nous reconnaissons que les exemplaires en établissement sont la plupart du temps lus par plusieurs.



**Senator Eyton:** Can you touch on the history of the publication? You mentioned you had been around for a year and a half, and I think you said that you had two other people working with you on the publication.

**Mr. Watt:** Yes.

**Senator Eyton:** The publication itself has been around longer than that, I assume?

**Mr. Watt:** Yes, the publication itself has been around since 1984, so we celebrated our twentieth anniversary last year. Moving is a big theme in the history of the publication because we actually moved cities three times in that period. It was originally founded in St. John's. After about two years, it moved to Stephenville on the west coast to be closer to the most active francophone communities in the province, which tended to be on the Port au Port Peninsula. It then moved back around 1995 or 1996, if I am not mistaken, to St. John's, basically because the other provincial organizations were here, the provincial federation, as were most of the government agencies, which were increasingly becoming our major source of advertising revenue.

**Senator Eyton:** I know we will see a copy of your newspaper, but can you tell me a little about the content and how it services the needs of the local communities?

**Mr. Watt:** Content is a bit of a challenge, especially the balance between general information and community events when we are dealing with three very distant geographic communities, each of which has its own association newsletter. I should have mentioned that we are essentially a bimonthly publication. We publish 21 times a year. That is twice a month except during July and August and at Christmastime. We try to strike a balance among general information in French, general news and commentary; information about upcoming community events and what is happening in community organizations; and thirdly, coverage of community events. Publishing pictures of people's children is a great marketing tool, but a great responsibility of the newspaper too. It is a great sales tactic, but it also illustrates that these are community events that would likely not be covered by any other media, and it allows people to see their culture as news and to establish a record of those small events that are often put on by ad hoc groups.

**Senator Eyton:** I would like to get some idea of the financial profile. I assume it is a non-profit publication?

**Mr. Watt:** Yes.

**Senator Eyton:** Can you break down the revenue stream for me? Assuming you start with a dollar, what percentage would come from different sources?

**Le sénateur Eyton :** Pouvez-vous nous parler un peu de l'historique de la publication? Vous avez mentionné qu'elle existait depuis un an et demi environ et que deux autres personnes y travaillaient avec vous.

**M. Watt :** C'est bien cela.

**Le sénateur Eyton :** La publication existe depuis plus longtemps que cela, j'imagine?

**M. Watt :** Oui. Le journal est publié depuis 1984. Nous en avons fêté le vingtième anniversaire, l'an dernier. Les déménagements occupent une grande place dans l'historique de la publication. En effet, nous avons changé de ville trois fois durant cette période. À l'origine, le siège se trouvait à St. John's. Au bout de deux ans environ, il est passé à Stephenville, sur la côte Ouest, afin de se rapprocher des collectivités francophones les plus actives de la province qui avaient tendance à se trouver dans la péninsule Port-au-Port. Ensuite, si je ne me trompe pas, vers 1995 ou 1996, il est revenu à St. John's, surtout parce que les autres organismes provinciaux s'y trouvaient, la fédération provinciale et la plupart des organismes gouvernementaux, qui représentaient de plus en plus notre principale source de revenu de publicité.

**Le sénateur Eyton :** Je sais que nous allons recevoir un exemplaire de votre journal, mais pouvez-vous me décrire brièvement son contenu et me dire de quelle façon il répond aux besoins des collectivités locales?

**M. Watt :** Le contenu pose un peu un défi, surtout l'équilibre entre l'information générale et les événements communautaires puisque nous avons affaire à trois collectivités très distantes, sur le plan géographique, et que chacune d'entre elles a son propre bulletin d'association. J'aurais dû préciser que notre publication est essentiellement bimensuelle. Nous publions 21 numéros par année, soit deux fois par mois, sauf en juillet et en août et durant la période des Fêtes. Nous essayons de frapper un juste équilibre entre l'information générale en français, les nouvelles et le commentaire; l'information au sujet des événements communautaires à venir et ce qui se passe au sein des organismes communautaires; et, enfin, la couverture des événements communautaires. La publication de photographies des enfants de ces collectivités est un merveilleux outil de marketing, mais aussi une responsabilité pour le journal. C'est une excellente tactique de vente, mais elle illustre aussi que ce sont des événements communautaires que ne couvriraient probablement pas les autres médias, et le journal permet aux gens de suivre leurs activités culturelles et d'enregistrer pour la postérité les petits événements qui sont souvent organisés par des groupes spéciaux.

**Le sénateur Eyton :** J'aimerais avoir une idée de son profil financier. Je suppose qu'il s'agit d'une publication sans but lucratif?

**M. Watt :** Oui.

**Le sénateur Eyton :** Pouvez-vous me fournir une ventilation des sources de revenu? Supposons un revenu de 1 \$. Quels seraient les pourcentages des différentes sources?

**Mr. Watt:** Essentially, in the roughest of figures, I would say two-thirds from advertising income and one-third from various forms of assistance, mainly an annual grant under l'Entente Canada-communautés for official language communities, and the Programme d'aide aux publications, the postage subsidy for publications sent through the mail.

**Senator Eyton:** What is the figure for subscriptions?

**Mr. Watt:** Subscription revenues would not be more, I would say, than a tenth of our income. As I mentioned, especially for residential subscriptions, we basically lower it to the actual cost of delivery, so it is generally not treated as a revenue-generating opportunity.

**Senator Eyton:** The subscriptions?

**Mr. Watt:** Yes.

**Senator Eyton:** And the trend lines for those sources of revenue, the subscriptions and advertising and government support?

**Mr. Watt:** Advertising, especially in the short term, is doing well in the wake of the moratorium last year, which was not a disaster for us, but certainly hit us fairly hard. We are trying to rebuild a base of local advertising in spite of the challenges I mentioned. That is something that we try to work on especially in the summers, when we are able to hire a student or two, because during the year, we have a limited number of bodies and it is hard to follow up on long-term projects. On government advertising, we are trying to develop stronger relationships with the responsible individuals in the government departments here and in the province. Much of our federal advertising comes through an advertising agency based in Ottawa, but there are, of course, Newfoundland-specific announcements, job offers, et cetera, that require that civil servants working here in St. John's are aware of our existence, and so I try to concentrate on building, perhaps "strong" relationships is not the right term, but efficient working relationships with them so that they know we exist and that they can place advertising with us.

**Senator Eyton:** There is revenue coming out of that, too? It was a revenue question.

**Mr. Watt:** Yes, over the last two years, I would say the greatest increase is through government advertising, but for local initiatives rather than national necessity.

**Senator Munson:** I have the toughest question of the day to ask you. You have seen a fair amount of scurrying around here while you were talking because there is a vital question and there are different answers to it. *Le Gaboteur*, what does it mean? Somebody said "tugboat," somebody said "gossipy," somebody said it was a play on words.

**M. Watt :** Essentiellement, pour vous donner des chiffres très approximatifs, je dirais que les deux tiers sont des recettes publicitaires et qu'un tiers vient de diverses formes d'aide financière, surtout d'une subvention annuelle versée dans le cadre de l'Entente Canada-communautés aux collectivités de langue officielle minoritaire et du Programme d'aide aux publications qui subventionne le prix d'envoi postal des publications.

**Le sénateur Eyton :** Quel pourcentage représentent les abonnements?

**M. Watt :** Les recettes d'abonnement ne représenteraient pas plus, selon moi, d'un dixième de notre revenu. Comme je l'ai mentionné tout à l'heure, surtout dans le cas des abonnements résidentiels, nous en avons abaissé le prix au coût de livraison, de sorte qu'ils ne sont pas vraiment vus comme une source de revenu.

**Le sénateur Eyton :** Les abonnements?

**M. Watt :** Oui.

**Le sénateur Eyton :** Quelles sont les tendances pour ces sources de revenu, les abonnements, la publicité et les subventions?

**M. Watt :** La publicité, surtout à court terme, est profitable depuis le moratoire de l'an dernier, qui ne nous a pas été catastrophique, mais qui nous a tout de même fait mal. Nous tentons de rebâtir notre base de publicité locale en dépit des défis que j'ai mentionnés. C'est une tâche à laquelle nous nous attelons surtout l'été quand nous pouvons embaucher un ou deux étudiants parce que, durant l'année, le nombre d'employés est limité et qu'il est difficile de donner suite aux projets à long terme. Pour ce qui est de l'espace publicitaire acheté par le gouvernement, nous tentons de renforcer les liens avec les personnes responsables des ministères qui se trouvent ici et ailleurs dans la province. Une grande partie de la publicité payée par le gouvernement fédéral nous vient d'une agence de publicité située à Ottawa, mais il y a bien sûr des annonces, des offres d'emploi et ainsi de suite qui sont particulières à Terre-Neuve et qui exigent que les fonctionnaires travaillant ici à St. John's connaissent notre existence. J'essaie donc d'établir des relations — « solides » n'est peut-être pas le mot juste —, mais des relations de travail efficaces avec eux pour qu'ils soient conscients de notre existence et de la possibilité de placer des annonces publicitaires chez nous.

**Le sénateur Eyton :** Vous tirez un revenu de cela aussi? Ma question concernait le revenu.

**M. Watt :** Oui. Depuis deux ans, je dirais que la plus forte augmentation de notre revenu est venue d'espace publicitaire acheté par le gouvernement pour annoncer des initiatives locales plutôt que nationales.

**Le sénateur Munson :** C'est moi qui vais vous poser la question la plus difficile. Vous avez peut-être remarqué qu'on s'agitait beaucoup dans la salle pendant que vous parliez parce qu'on se pose une question cruciale et qu'on obtient plusieurs réponses différentes. Que veut dire au juste le mot « gaboteur »? Quelqu'un a dit qu'il désignait un toueur, un autre, l'anecdoteur et un autre encore, que c'était un jeu de mots.



**Mr. Watt:** As far as we can tell, it is a variation on “caboteur,” which is a package ship or a mail ship, and in the French accent of the west coast of Newfoundland it comes out more as “gaboteur” than “caboteur.”

**Senator Munson:** I understand.

**The Chairman:** It would be like the old steam packets carrying news from one outpost to the next?

**Mr. Watt:** Yes.

**Mr. Watt:** Essentially, we share a name with the English language newspaper that serves the Bona Vista Peninsula, *The Packet*. That is my introductory line whenever I meet the editor of *The Packet*.

**Senator Munson:** It is a play on words, essentially.

**Mr. Watt:** Yes, it is an appropriate name because that is the mail ship or the package ship that brings the information and the pronunciation is uniquely franco-Newfoundland.

**Senator Munson:** Speaking of that, how many Acadians live in Newfoundland?

**Mr. Watt:** Is that a cultural question or an ethnic question?

**Senator Munson:** Well, it is a cultural question in terms of the audience you are reaching. You said St. Pierre and Miquelon, or that readership.

**Mr. Watt:** Yes. St. Pierre and Miquelon, if I can address that question just briefly, has been a challenge for us. We have come very close. One problem is where it is distributed by mail. It is printed in Corner Brook, so it goes from Corner Brook to St. John's to Toronto to Paris to St. Pierre. We believe we have fixed that by putting “via Halifax” on our deliveries, and nine times out of ten, it seems to get them there faster, but I am not entirely convinced. We actually got Air St. Pierre to agree to take a certain number of copies for free. Our final hurdle is finding someone in St. Pierre who would agree to bring them through customs. All that is to say currently, we do not have many subscriptions in St. Pierre and Miquelon, and it is hard to sell them when people risk getting their newspapers two months late. Just remind me of your question?

**Senator Munson:** Your circulation, I guess it is Acadians? I have to ask these questions. My wife is an Acadian from New Brunswick, so if I do not, I am in trouble.

**Mr. Watt:** Generally, I am not necessarily the best person to speak on this, but the francophone organizations in this province, and especially the francophone federation, have fought hard to be recognized as part of the Acadian community so that the francophone community in Newfoundland can participate fully in events like the 2004 celebrations. Those were very successful in Newfoundland, both in terms of the activities of francophone

**M. Watt :** Que nous sachions, c'est une variante du mot « caboteur », soit d'un bateau qui transporte des marchandises ou du courrier. La façon dont on le prononce sur la côte ouest de Terre-Neuve l'a déformé et en a fait « gaboteur ».

**Le sénateur Munson :** Je comprends.

**La présidente :** Ce serait donc ces vieux bateaux à vapeur qui longeait la côte et apportaient les nouvelles d'un poste à l'autre?

**M. Watt :** Oui.

**M. Watt :** Essentiellement, nous nous trouvons à partager le nom avec un journal anglophone de la péninsule Bonavista, *The Packet*.

**Le sénateur Munson :** C'est donc un jeu de mots, essentiellement.

**M. Watt :** Oui. Le nom convient parce qu'il désigne le bateau qui apporte le courrier ou les colis, dont des journaux, et la prononciation est unique à la francophonie terre-neuvienne.

**Le sénateur Munson :** À propos, combien d'Acadiens habitent à Terre-Neuve?

**M. Watt :** Me posez-vous la question sous un angle culturel ou un angle ethnique?

**Le sénateur Munson :** C'est une question d'ordre culturel, en termes du public que vous rejoignez. Vous avez parlé de Saint-Pierre et Miquelon, de ce lectorat.

**M. Watt :** Oui. Saint-Pierre et Miquelon, si je puis en parler brièvement, a été tout un défi à relever. Nous y sommes presque. Les endroits où le journal est distribué par courrier posent problème. Il faut comprendre que le journal est imprimé à Corner Brook, de sorte qu'il part de là, passe par St. John's, Toronto et Paris avant d'arriver à Saint-Pierre et Miquelon. Nous croyons avoir trouvé la solution en inscrivant « via Halifax » sur l'emballage et, neuf fois sur dix, il semble être livré plus rapidement. Cependant, je ne suis pas tout à fait convaincu. En réalité, nous avons obtenu d'Air Saint-Pierre qu'elle accepte de transporter un certain nombre d'exemplaires sans frais. Le dernier obstacle consiste à trouver quelqu'un à Saint-Pierre qui accepte de leur faire franchir les douanes. Tout cela pour dire qu'actuellement, nous n'avons pas beaucoup d'abonnés à Saint-Pierre et Miquelon et qu'il est difficile de les persuader d'acheter le journal quand ils risquent de le recevoir deux mois en retard. Pouvez-vous simplement me rappeler votre question?

**Le sénateur Munson :** Vos lecteurs, je suppose que ce sont des Acadiens? Je suis obligé de poser ces questions. En effet, mon épouse est une Acadienne du Nouveau-Brunswick. Si je ne pose pas la question, je vais me retrouver dans de beaux draps.

**M. Watt :** Je ne suis pas, en règle générale, la meilleure personne pour en parler, mais les organismes francophones de la province, surtout la fédération francophone, ont livré une dure bataille pour faire reconnaître leur appartenance à la communauté acadienne de manière à ce que la francophonie terre-neuvienne puisse participer pleinement à des événements comme les célébrations de 2004. Ces fêtes ont connu beaucoup de

communities, including St. Pierre and Miquelon, who participated with the provincial organization here in Newfoundland, and in creating links with anglophone communities in the province. Those communities have an incredibly rich French heritage because the west and north coasts of Newfoundland were not French territory until 1904, but the French had fishing rights on those coasts. All of these communities with French names up the northern peninsula and along the south coast were used by the French. There are the ruins of old bread ovens in these communities, there are French sailors buried in people's backyards. Those are just two examples of these communities' many, often very physical, links with French heritage, and the 2004 celebrations were very successful in linking the francophone organizations in the province with communities that have an interest. The people living there do not necessarily have a personal interest in the French language and culture, but that could be developed through their interest in the history of their communities.

Another major event that francophones from this province have recently taken part in is the Inter-Celtic Festival held in Northern France, in Brittany, I believe, and that was also very successful. Franco-Newfoundlanders and Labradorians very proudly consider themselves to be part of Acadia.

The reason I asked whether that was a cultural or an ethnic question is the west coast is the best example of Acadian migration, where a population that came from the Maritimes settled in Western Newfoundland and developed that, along with a few French sailors who jumped ship over the years.

**Senator Munson:** I can see why you are reticent, by the way, on the circulation numbers, because I have worked at the *Bathurst Northern Light*. They never had circulation numbers because somebody would buy the paper, then hand it to the neighbour and somebody else would read it and they just kept handing it on. It came out on Wednesday, and so by Thursday, everybody had read the same paper.

**Mr. Watt:** Yes, which is one reason we are fairly reticent about putting the entire paper on the Internet, for example. However, our circulation figures are certified for a number of reasons, and considering the potential market, are not something we shy away from talking about, but we always add the caution.

**Senator Munson:** I do not mean this to be an unfair question, but you did say you are largely dependent on government, and you talked about Heritage Canada. I am sure from what we know that many small newspapers across the country are dependent on advertisements from government.

**Mr. Watt:** Yes.

**Senator Munson:** Is there any pressure on a small newspaper to be friendly to government because of that? I emphasize that I do not want this to sound unfair.

succès à Terre-Neuve en termes tant des activités des collectivités francophones, y compris de Saint-Pierre et Miquelon, qui ont participé à leur organisation à l'échelle provinciale, que dans l'établissement de ponts avec les collectivités anglophones de Terre-Neuve. Ces collectivités ont un riche patrimoine français parce que les côtes ouest et nord de Terre-Neuve n'étaient pas territoire français avant 1904, mais que les Français y avaient des droits de pêche. Toutes ces collectivités au nom français situées dans la région septentrionale de la péninsule et le long de la côte sud étaient fréquentées par les Français. On y trouve les ruines d'anciens fours à pain et des marins français sont enterrés dans certaines cours arrière. Ce sont là deux exemples seulement des nombreux liens, souvent matériels, entre ces communautés et le patrimoine français. Les célébrations de 2004 ont très bien réussi à établir un lien entre les organismes francophones de la province et les collectivités intéressées. Les personnes qui vivent là-bas ne s'intéressent pas forcément à la langue et à la culture françaises, mais l'histoire de leur collectivité pourrait favoriser l'éclosion d'un pareil intérêt.

Un autre événement d'envergure auquel ont récemment pris part les francophones de Terre-Neuve est le Festival interceltique qui s'est tenu dans le nord de la France, en Bretagne je crois, et qui a également remporté un vif succès. La francophonie de Terre-Neuve-et-Labrador est très fière de son appartenance à l'Acadie.

La raison pour laquelle j'ai demandé si vous me posiez la question sous un angle culturel ou ethnique, c'est que la côte Ouest est le meilleur exemple de la migration des Acadiens, d'une population partie des Maritimes pour s'établir dans la partie ouest de Terre-Neuve et la développer, avec l'aide de quelques marins français qui ont déserté le navire au fil des ans.

**Le sénateur Munson :** Je comprends pourquoi vous hésitez, soit dit en passant, à nous donner des chiffres sur votre tirage parce que j'ai travaillé au *Bathurst Northern Light*. Ils ne connaissaient jamais leur tirage parce que quelqu'un achetait le journal, puis le passait au voisin, qui lui-même le prêtait à un autre et ainsi de suite. Le journal paraissait le mercredi et, le jeudi, tout le monde avait lu le même journal.

**M. Watt :** Oui, ce qui explique d'ailleurs pourquoi nous hésitons à diffuser le journal sur l'Internet, par exemple. Cependant, nos données sur le tirage sont confirmées pour plusieurs raisons et, compte tenu du marché potentiel, nous n'évitons pas d'en parler. Par contre, nous faisons toujours une mise en garde.

**Le sénateur Munson :** Je ne voudrais pas que vous preniez ombrage de ma question, mais vous avez affirmé que vous dépendiez beaucoup du gouvernement et vous avez mentionné Patrimoine canadien. J'ai la certitude, d'après ce que nous en savons, que de nombreux petits journaux vivent de l'espace publicitaire acheté par le gouvernement un peu partout au pays.

**M. Watt :** C'est vrai.

**Le sénateur Munson :** Les petits journaux se sentent-ils pour cette raison obligés d'épargner le gouvernement? Je répète que je ne veux pas que la question vous semble malhonnête.



**Mr. Watt:** No, it is certainly a fair question. Are you speaking of direct pressure?

**Senator Munson:** Just the editorial bent.

**Mr. Watt:** I am thinking of when I was in Ottawa last week, meeting with my counterparts from various newspapers, and one problem that someone mentioned is they put the National Defence ad on the same page as the funeral announcements, and they got some feedback on that. However, that is a rare case, and if we were to criticize something about HRDC, they would never call us to complain. That being said, the continuing survival in their present state, not necessarily the continuing survival per se, of various francophone organizations in a minority setting like Newfoundland is dependent on overt political recognition of the importance of minority official language communities and support of those communities. I would say if we were to take a line too critical of those supporting those positions, the backlash would come more from the community than from the government itself. It is not only the financial survival of these institutions, but also the recognition of the existence of these communities that are dependent on a policy of bilingualism and recognition of official languages communities.

**Senator Munson:** However, you would have no hesitation in writing an article or an editorial about the government, let us say, allegedly not giving enough to minority groups, saying, "You are not moving fast enough, we need more here," and so on? That would not affect the advertisements that you would be getting?

**Mr. Watt:** No, and two editions ago, there was an article critical of Canadian Heritage, of the speed at which the l'Accord Canada-communauté — I am not quite sure what the English term is.

**The Chairman:** Canada Community Accord.

**Mr. Watt:** I guess I could have figured that out on my own, but I dared not. It criticized the speed with which the Canadian Community Accords are being renewed and negotiated.

**Senator Tkachuk:** Just so I understand it, your financing is dependent on circulation, on advertising, most of which is federal government advertising?

**Mr. Watt:** Yes.

**Senator Tkachuk:** Would you say 80 per cent, 90 per cent, a hundred per cent?

**Mr. Watt:** I would say 70 to 80 per cent.

**Senator Tkachuk:** Eighty per cent. And the balance, do you get a grant from Heritage Canada?

**Mr. Watt:** Yes, we get an annual operating grant of approximately \$60,000 from Heritage Canada.

**M. Watt :** Non, la question est certes honnête. Parlez-vous de pressions exercées directement?

**Le sénateur Munson :** Simplement du point de vue de la rédaction.

**M. Watt :** Je suis en train de réfléchir à mon passage à Ottawa, la semaine dernière, pour rencontrer des homologues de divers journaux. Quelqu'un a mentionné, comme problème, qu'une annonce de la Défense nationale avait été placée sur la même page que les avis nécrologiques et qu'il en avait entendu parler. Cependant, de pareils cas sont rares et, si nous critiquions DRHC, il n'appellerait jamais pour s'en plaindre. Cela étant dit, la survie dans leur état actuel, non pas forcément la survie comme telle, de divers organismes francophones dans un contexte minoritaire comme à Terre-Neuve dépend de la reconnaissance politique déclarée de l'importance des groupes de langue officielle minoritaire et de l'appui donné à ces collectivités. À mon avis, si nous adoptions une attitude trop critique à l'égard de ceux qui les appuient, le ressac viendrait de la collectivité plutôt que du gouvernement. Non seulement la survie financière de ces institutions, mais également la reconnaissance de l'existence de ces collectivités dépendent d'une politique de bilinguisme et de la reconnaissance des collectivités de langue officielle minoritaire.

**Le sénateur Munson :** Vous n'auriez toutefois aucune hésitation à rédiger un article ou un éditorial pour blâmer le gouvernement, par exemple, de ne pas donner suffisamment aux groupes minoritaires en lui faisant valoir qu'il devrait agir plus rapidement, qu'on a besoin de plus d'argent pour tel ou tel dossier, et ainsi de suite? Cela n'aurait aucune incidence sur vos revenus publicitaires?

**M. Watt :** Non. Nous avons d'ailleurs publié récemment un article critiquant Patrimoine canadien pour la vitesse avec laquelle l'accord Canada-communauté — je ne suis plus certain de l'appellation exacte.

**La présidente :** L'Entente Canada-communautés.

**M. Watt :** Oui, c'est cela. On y critique la vitesse avec laquelle les Ententes Canada-communautés sont négociées et renouvelées.

**Le sénateur Tkachuk :** Je veux m'assurer de bien comprendre. Votre financement est fonction de votre diffusion et de la publicité, laquelle vient en majeure partie du gouvernement fédéral?

**M. Watt :** Exactement.

**Le sénateur Tkachuk :** Diriez-vous qu'il s'agit de 80 p. 100, 90 p. 100 ou 100 p. 100?

**M. Watt :** Je dirais entre 70 et 80 p. 100.

**Le sénateur Tkachuk :** Disons 80 p. 100. Et pour le reste de votre financement, avez-vous droit à une subvention de Patrimoine canadien?

**M. Watt :** Oui, nous recevons une subvention d'exploitation annuelle d'environ 60 000 \$ de Patrimoine canadien.

**Senator Tkachuk:** The advertising dollars that you get, how does that work? We have had some testimony about the commission that was paid by ethnic newspapers. I think it was in Toronto, was it not? Do they charge you a 17 per cent sales commission, or how does that work?

**Mr. Watt:** For the majority of our federal advertising, we work with an advertising agency that we co-own with several other French language newspapers outside of Quebec, and they take, I believe, a 25 per cent commission on advertising sales.

**Senator Tkachuk:** This advertising agency that you own along with other newspapers, do they sell advertising for other French language newspapers across the country or just for yours?

**Mr. Watt:** It is called REPCO Média.

No, as I said, it was founded by our newspaper and other francophone newspapers outside of Quebec, and it serves several other newspapers in addition to those, but they are all, at the moment, French language newspapers.

**Senator Tkachuk:** So you are a non-profit?

**Mr. Watt:** Yes, the newspaper itself is not-for-profit. The advertising agency is a for-profit corporation, but it is wholly owned by non-profit newspapers.

**Senator Tkachuk:** So the dividends flow back to your newspapers?

**Mr. Watt:** Exactly. It was established rather recently, but yes.

**Senator Tkachuk:** In the future, will the profits then flow back into the newspapers as capital for future expansion or improvement?

**Mr. Watt:** Yes, exactly.

**Senator Tkachuk:** That would be the whole point of that?

**Mr. Watt:** Yes. This particular agency was created about a year and a half ago and it was born out of a division. There was a predecessor agency called OPSCOM owned by a greater number of francophone newspapers, but there was a bit of a division between those located in markets like New Brunswick and Ontario who wanted an agency less specialized in government advertising, and those outside of those regions who were more dependent on government advertisement and wanted an agency that specialized in that. Several newspapers went with Les Hebdo Sélect, which is a Quebec advertising firm, and the rest of us founded a new company on the model of the old one where we were actual owners of the agency.

**Senator Tkachuk:** The new advertising agency deals mostly with the federal government?

**Mr. Watt:** Exactly, yes.

**Senator Tkachuk:** So almost all the revenue is from the federal government?

**Le sénateur Tkachuk :** Pour ce qui est de vos revenus de publicité, quel est le mode de fonctionnement? Nous avons entendu certains témoignages au sujet des commissions versées par les journaux ethniques. C'était à Toronto, si je ne m'abuse. Est-ce qu'on vous demande une commission de 17 p. 100 sur les ventes ou, sinon, comment cela fonctionne?

**M. Watt :** Pour la majorité de notre publicité fédérale, nous travaillons avec une agence dont nous sommes copropriétaires avec plusieurs autres journaux de langue française à l'extérieur du Québec. Je crois que la commission exigée pour la vente de publicité est de 25 p. 100.

**Le sénateur Tkachuk :** L'agence que vous possédez conjointement avec d'autres journaux vend-elle également de l'espace publicitaire dans d'autres journaux de langue française au pays ou se limite-t-elle aux vôtres?

**M. Watt :** Elle s'appelle REPCO Média.

Non, comme je l'ai dit, elle a été créée par notre journal conjointement avec d'autres journaux francophones à l'extérieur du Québec, mais elle offre des services à plusieurs autres journaux par ailleurs, lesquels sont actuellement tous de langue française.

**Le sénateur Tkachuk :** Alors vous êtes une organisation sans but lucratif?

**M. Watt :** Oui, notre journal est sans but lucratif. L'agence de publicité est par contre une société à but lucratif, mais elle appartient entièrement à des journaux sans but lucratif.

**Le sénateur Tkachuk :** Les profits reviennent donc à vos journaux?

**M. Watt :** Exactement. L'agence n'existe que depuis peu de temps, mais c'est effectivement le cas.

**Le sénateur Tkachuk :** À l'avenir, est-ce que les profits seront utilisés par les journaux comme capitaux pour des projets d'expansion ou d'amélioration?

**M. Watt :** Oui, tout à fait.

**Le sénateur Tkachuk :** Et ce serait là le but visé par l'exercice?

**M. Watt :** Oui. Cette agence a été mise sur pied il y a environ un an et demi et elle tire son origine d'une scission. Il existait déjà une agence appelée OPSCOM appartenant à un plus grand nombre de journaux francophones, mais il y avait une certaine divergence d'opinion entre les journaux situés dans des marchés comme le Nouveau-Brunswick et l'Ontario qui souhaitaient une agence moins spécialisée dans la publicité gouvernementale, et ceux des autres régions qui dépendaient davantage de cette publicité et qui désiraient une agence spécialisée en ce sens. Plusieurs journaux se sont joints à la firme de publicité québécoise Les Hebdo Sélect, et nous avons créé une nouvelle entreprise nous appartenant sur le modèle de l'ancienne.

**Le sénateur Tkachuk :** Cette nouvelle agence de publicité traite principalement avec le gouvernement fédéral?

**M. Watt :** Tout à fait.

**Le sénateur Tkachuk :** La presque totalité de vos revenus viendrait donc du gouvernement fédéral?



**Mr. Watt:** A large portion. There are other important clients, including General Motors, the University of Ottawa and the Council of Canadian Bishops. It serves those who are looking to advertise in French outside of Quebec on a national scale, which makes the federal government the major client.

**Senator Tkachuk:** A big client, absolutely.

**Mr. Watt:** However, there are other substantial clients.

**The Chairman:** I also come from a journalism background in a minority language community and I really understood what you said about the way to enrage your readers would be to take a position against, shall we say, official language policies. I can think of nothing that would have been more likely to bring rioting mobs into the streets. For purposes of newsgathering, do you have links with any other French language media, whether minority community media or Radio Canada, as people here do, or *La Presse* or *Le Devoir*? Do you have any links like that?

**Mr. Watt:** The major link is with the national organization representing French language newspapers outside of Quebec, which is the Association de la presse francophone. We both contribute to and use their press service, so any national news we present in the paper tends to be from that news service or news from other communities across the country. Other than that, we are in contact with Radio Canada. For example, our newspaper is published on a Monday, and the previous Friday, a reporter speaks on the morning show on Radio Canada. We also have contact with the radio and television reporters here in town — no formal relationships, but certainly a working relationship with them.

**The Chairman:** Could you use any of them as, in effect, stringers? If Radio Canada sends somebody to Goose Bay to produce an interesting story, could you get a feed from them in print?

**Mr. Watt:** We have never done it. The stories that come out of Newfoundland on Radio Canada tend to be different from the type that would appear in the paper; that is, on Radio Canada, it is primarily news about Newfoundland for people living elsewhere, whereas for us, it is primarily news from Newfoundland and Labrador for people here.

**The Chairman:** For people here.

**Mr. Watt:** The stories they work on tend to be more national or of more general interest than ours, so it has never worked that way in the past, and for that reason I do not think it would be all that profitable.

**Senator Tkachuk:** I am intrigued by the advertising agency part of it. You get most of your revenue from the federal government, you get grants from the federal government, and then a number of

**M. Watt :** En grande partie. Nous avons aussi d'autres clients importants, y compris General Motors, l'Université d'Ottawa et la Conférence des évêques du Canada. Nos services s'adressent aux organisations désireuses de faire de la publicité en français à l'extérieur du Québec à l'échelle nationale, ce qui explique pourquoi le gouvernement fédéral est notre principal client.

**Le sénateur Tkachuk :** Un gros client, effectivement.

**M. Watt :** Nous avons toutefois d'autres clients importants.

**La présidente :** J'ai également fait du journalisme dans une communauté linguistique minoritaire et je sais à quel point vous aviez raison en disant qu'il suffisait pour vous de prendre position, par exemple, contre les politiques touchant les langues officielles pour faire enragier vos lecteurs. C'est sûrement la meilleure façon de déclencher une véritable émeute. Pour les fins de la collecte de nouvelles, entretenez-vous des liens avec d'autres médias de langue française, qu'il s'agisse de ceux desservant les communautés minoritaires ou de Radio-Canada, comme cela se fait ici, ou avec *La Presse* ou *Le Devoir*? Avez-vous des liens de ce genre?

**M. Watt :** Nous entretenons surtout des liens avec la principale organisation représentant les journaux francophones hors Québec, soit l'Association de la presse francophone. Nous contribuons à son service de presse auquel nous puisons également. Ainsi, les nouvelles nationales que nous publions dans notre journal viennent généralement de ce service de presse ou des autres communautés du pays qui y ont contribué. Par ailleurs, nous sommes aussi en contact avec Radio-Canada. Par exemple, notre journal est publié le lundi, et le vendredi précédent, un de nos journalistes participe à l'émission du matin de Radio-Canada. Nous sommes également en contact avec les journalistes de la radio et de la télévision qui travaillent ici à St. John's; il n'y a pas de lien officiel, mais nous entretenons certes une relation de travail avec eux.

**La présidente :** Dans les faits, pourriez-vous utiliser un de ces journalistes comme reporter local? Si Radio-Canada dépêche quelqu'un à Goose Bay pour faire un reportage intéressant, pourriez-vous obtenir la contribution de ce journaliste pour publier un article?

**M. Watt :** Nous ne l'avons jamais fait. Les reportages présentés à Radio-Canada concernant Terre-Neuve ne correspondent généralement pas au genre d'articles que nous publions dans notre journal; Radio-Canada présente en effet des nouvelles concernant Terre-Neuve à l'intention des gens qui vivent ailleurs, alors que nous publions plutôt des articles qui s'adressent aux résidents de Terre-Neuve-et-Labrador.

**La présidente :** Pour les gens d'ici.

**M. Watt :** Radio-Canada produit généralement des reportages qui sont davantage d'intérêt national ou général que les nôtres, ce qui fait que nous n'avons jamais eu ce type de collaboration dans le passé. Pour ces mêmes motifs, je ne crois pas que cela serait profitable.

**Le sénateur Tkachuk :** C'est la question de l'agence de publicité qui m'intrigue un peu. Vous tirez la plupart de vos revenus du gouvernement fédéral, vous obtenez des subventions du

these newspapers have invested in an advertising agency, which then sells advertising to the federal government. Do you compete against private sector agencies? Did you pay the same kind of commission before? You said this ad agency is rather new, a year and a half old.

**Mr. Watt:** Yes.

No, we paid a similar commission in the past. Basically, the newspapers that founded this company could have turned to an external advertising agency to represent us, but because our needs were so specific, we chose to go this route, to found our own company, which is not necessarily the easiest route. However, our alternatives were not based in Ottawa and were not specifically geared to minority language newspapers, et cetera. Is your question in terms of this advertising agency competing with others?

**Senator Tkachuk:** Well, you have a non-profit newspaper that gets money from federal government advertising, from grants from Heritage Canada. You must have accumulated some capital or the newspapers have obviously risked cash.

**Mr. Watt:** Yes.

**Senator Tkachuk:** How did all this work? The shareholders are all non-profit organizations, so did you borrow money from a bank to start the new advertising agency?

**Mr. Watt:** Essentially, we started with about \$6,000 in capital.

**Senator Tkachuk:** Did you know you would have federal government contracts?

**Mr. Watt:** Nothing was guaranteed, obviously, but to reach back into the 19th century, we are the official gazette in French for the government. Our papers are the only place where these official announcements can be placed in French; therefore, given the terms of the Official Languages Act, we were confident about maintaining the level of government advertising and, hopefully, increasing it with a specialized agency better situated to obtain it. In terms of where we are getting the money from, theoretically, each individual newspaper could deal directly with the federal government department in question and get the advertising with no commission taken off. That would be impossible for many of the newspapers and not very practical for most of them, or for the government agencies looking to place the advertisements. Instead, we collectively created this other entity, which does that job for us at a centralized level, so that most of the ads that come through that agency are placed in all of the newspapers it represents, and the commission taken is, essentially, to run the agency.

gouvernement fédéral, et vous avez investi de concert avec une partie des autres journaux dans une agence qui vend de l'espace publicitaire au gouvernement fédéral. Êtes-vous en concurrence avec les agences du secteur privé? Deviez-vous payer des commissions semblables auparavant? Vous avez dit que l'agence de publicité était plutôt récente, un an et demi.

**M. Watt :** C'est exact.

Nous devons effectivement payer une commission semblable dans le passé. Théoriquement, les journaux qui ont créé cette agence aurait pu faire appel à une firme de publicité externe pour ce travail, mais comme nos besoins étaient extrêmement ciblés, nous avons choisi de procéder de cette façon, de fonder notre propre agence, ce qui n'est pas nécessairement la voie de la facilité. Cependant, les solutions de rechange n'offraient pas l'avantage d'un bureau à Ottawa et d'une spécialisation dans les services aux journaux desservant une minorité linguistique, notamment. Vous avez bien demandé si notre agence de publicité était en concurrence avec les autres?

**Le sénateur Tkachuk :** Eh bien, on parle d'un journal sans but lucratif qui tire des revenus publicitaires du gouvernement fédéral et qui obtient des subventions de Patrimoine canadien. Vous devez avoir accumulé certains capitaux ou alors les journaux ont sûrement risqué des fonds.

**M. Watt :** Oui.

**Le sénateur Tkachuk :** Comment les choses se sont-elles passées? Tous les journaux propriétaires sont sans but lucratif, alors avez-vous dû contracter un emprunt auprès d'une banque pour lancer cette nouvelle agence de publicité?

**M. Watt :** Nous avons commencé pour ainsi dire avec un capital d'environ 6 000 \$.

**Le sénateur Tkachuk :** Saviez-vous que vous alliez obtenir des contrats du gouvernement fédéral?

**M. Watt :** Il n'y a bien évidemment aucune garantie, mais depuis aussi loin que le XIX<sup>e</sup> siècle, nous faisons office de gazette officielle en français pour le gouvernement. Nos journaux sont les seuls médias où les annonces officielles peuvent être placées en français; nous avons donc bon espoir, étant donné les modalités de la Loi sur les langues officielles, de conserver la même quantité de publicité gouvernementale et même d'en obtenir davantage grâce à une agence spécialisée mieux placée pour aller chercher cette publicité. Quant à savoir d'où nous viennent les fonds, chacun des journaux pourrait traiter directement avec le ministère fédéral concerné et aller chercher des revenus publicitaires sans avoir à payer de commission. Mais cela est impossible pour bon nombre de ces journaux et pas nécessairement pratique pour la plupart d'entre eux, pas plus d'ailleurs que pour les agences gouvernementales désirant placer des annonces. Nous avons plutôt décidé de créer collectivement cette nouvelle entité qui effectue ce travail pour nous de façon centralisée, de telle sorte que la plupart des annonces qui sont confiées à cette agence sont placées dans tous les journaux qu'elle représente et que les commissions versées servent essentiellement au fonctionnement de l'agence.



**The Chairman:** Do you have links with the small English community papers in Quebec? It seems to me there would be a natural community of interest there.

**Mr. Watt:** Yes. I have lived in Quebec City and I know of our sister paper there, and in the Townships and other places.

**The Chairman:** They are out there.

**Mr. Watt:** Our national organization, the *Association de la presse francophone*, is aware of them and is in contact with them. Ironically, most of the contact has come through the organizations representing Quebec community or weekly newspapers, of which they are members and in which they form a linguistic minority.

As far as I know, there have been no direct links with those papers.

**The Chairman:** Okay.

**Mr. Watt:** It is something that struck me when I became involved in the business and I would certainly push for it.

**The Chairman:** We have heard from associations of community newspapers, and I am thinking particularly of Alberta but not only Alberta, that in unity there was strength.

**Mr. Watt:** Yes.

**The Chairman:** The bigger the group that could go to Ottawa to represent you, or anywhere, but in terms of federal public policy, the more effective it is likely to be. It just struck me, listening to you, that there ought to be some community of interest there. Anyway, that is your business, not ours.

**Mr. Watt:** Yes.

**Senator Munson:** Well, just because I am an old reporter and I am always curious, even about the silliest question, you said your newspaper comes out on the second and fourth Thursdays of every month except December and July. What happens in December and July?

**Mr. Watt:** That is actually...

**Senator Munson:** Is that wrong?

**Mr. Watt:** No, that is correct, but it has been changed in the last few months. It actually comes out on the second and fourth Monday of each month except December, July and August. Because we have such a small staff, everyone has to take a vacation at the same time, so that creates two-week periods during the summer or at Christmastime when people can do that, and also because a lot of the activities wind down just before Christmas and during the summer. Quantity of news and human resources management are the main factors in that.

**The Chairman:** Thank you very much. It has been very interesting, Mr. Watt, and we are grateful to you for joining us.

**La présidente :** Avez-vous des liens avec les petits journaux communautaires de langue anglaise au Québec? Il me semble qu'il devrait y avoir une communauté d'intérêts toute naturelle.

**M. Watt :** Oui. J'ai habité à Québec et je connais le journal qui y est publié par nos homologues, tout comme en Estrie et dans d'autres endroits.

**La présidente :** Ils sont bien présents.

**M. Watt :** Notre organisation nationale, l'Association de la presse francophone, est bien consciente de leur présence et garde contact avec eux. Ironiquement, la plupart des contacts sont faits via les organisations représentant les journaux communautaires et les hebdomadaires du Québec auxquels appartiennent les journaux anglophones et au sein desquels ils constituent une minorité linguistique.

En autant que je sache, nous n'avons pas eu de liens directs avec ces journaux.

**La présidente :** D'accord.

**M. Watt :** C'est un fait que j'ai remarqué dès mon arrivée dans ce secteur et c'est certes une avenue que j'aimerais préconiser.

**La présidente :** Des représentants d'associations de journaux communautaires, je pense à ceux de l'Alberta, mais cela ne se limite pas uniquement à cette province, nous ont dit que l'union fait la force.

**M. Watt :** Tout à fait.

**La présidente :** Plus le groupe qui vous représente à Ottawa, si l'on pense uniquement aux politiques publiques fédérales, ou ailleurs, est imposant, plus il a de chances d'obtenir des résultats. Cela m'a frappée en vous écoutant; il doit certes y avoir une certaine communauté d'intérêts. De toute façon, c'est vous que cela regarde, et pas nous.

**M. Watt :** Oui.

**Le sénateur Munson :** Je suis un vieux journaliste qui demeure toujours curieux, même au sujet des détails les plus insignifiants en apparence. Vous avez dit que votre journal était publié le deuxième et le quatrième jeudis de chaque mois, à l'exception de décembre et juillet. Que se passe-t-il en décembre et en juillet?

**M. Watt :** En fait...

**Le sénateur Munson :** Ai-je fait erreur?

**M. Watt :** Non, c'était bien le cas auparavant, mais cela a changé au cours des derniers mois. Le journal est maintenant publié le deuxième et le quatrième lundis de chaque mois, à l'exception de décembre, juillet et août. Comme notre personnel est très réduit et que chacun doit prendre des vacances de temps à autre, cela permet aux gens de le faire pendant des périodes de deux semaines en été et durant le temps des Fêtes, d'autant plus que les activités diminuent juste avant Noël et durant l'été. C'est surtout une question de quantité de nouvelles et de gestion des ressources humaines.

**La présidente :** Merci beaucoup. Votre contribution a été très intéressante, monsieur Watt, et nous vous remercions grandement de votre présence.

Senators, this is the portion of our session in St. John's where we open the floor to members of the public. We have with us, therefore, Mr. David V. Jones.

I will ask you to give a statement of not more than five minutes, Mr. Jones, and then we will take five minutes for questions. Perhaps you could tell us a little about yourself.

**Mr. David V. Jones, As an individual:** Thank you very much for the opportunity to speak today. I live in Mount Pearl, Newfoundland. I just recently retired, last July.

The reason I am here today is I am very concerned about the sexual content of various TV channels. It was always bad, but it has gotten considerably worse over the years. Unfortunately, I do not have a letter here with me that I wrote to the CRTC a number of years ago in connection with a television show on the Women's Network here in St. John's, Newfoundland. It is the *Sunday Night Sex Show*, with some lady. I wrote to the CRTC about that a number of years ago and I was not happy with the reply that I received, and of course, the program is still being shown on television at the present time, to my dislike.

This particular program, along with many more programs, contains very graphic sexual content that is getting considerably worse here in the city of St. John's and, in fact, all over Canada. I am very concerned about two issues here. We are talking about a physical and a psychological point of view. From a physical point of view, young people are susceptible to picking up all kinds of diseases from this activity. For instance, they look at these shows and they think it is okay to go out and do certain things, which it is not. The offshoot, of course, is that people could get chlamydia, syphilis, hepatitis or, even worse, AIDS, which is quite devastating. We do not want a situation in Newfoundland, or in Canada, for that matter, such as is presently going on in Africa.

From a psychological point of view, of course, this looking at sex and the sex shows on TV bother a person's psyche. First of all, from a religious point of view, some people think that sexual intercourse outside of marriage is a serious sin, and of course, they are right. All use of sex outside marriage is seriously sinful. This has been indicated by the Popes, by the teachings of the Vatican and, of course, other churches have picked up on this and usually acknowledge that the Pope speaks from a world point of view. People usually toe the line when somebody in his position speaks. Unfortunately, we do not have a Pope right now. We are waiting on the election of a Pope sometime this week. However, the past Pope spoke out quite often about sexual content being seriously sinful, and as I mentioned, it is not just the sexual intercourse that is seriously sinful, but all aspects of sex outside of marriage.

Sénateurs, nous passons maintenant à la partie de notre audience à St. John's où nous accueillons les membres du public. Nous recevons donc M. David V. Jones.

Je vais vous demander de faire une déclaration ne dépassant pas cinq minutes, monsieur Jones, après quoi nous prendrons cinq minutes pour vous poser des questions. Peut-être pourriez-vous nous dire un peu qui vous êtes.

**M. David V. Jones, témoignage à titre personnel :** Merci beaucoup de me permettre de prendre la parole devant vous aujourd'hui. J'habite à Mount Pearl (Terre-Neuve). J'ai pris ma retraite en juillet dernier.

Si je suis ici aujourd'hui, c'est parce que je suis très préoccupé par le contenu sexuel de la programmation de différentes chaînes de télévision. Il y en a toujours eu trop, mais la situation s'est détériorée considérablement au fil des ans. Je n'ai malheureusement pas avec moi la lettre que j'ai écrite au CRTC il y a quelques années relativement à une émission de télévision diffusée sur le Women's Network ici même à St. John's, Terre-Neuve. C'est une femme qui anime cette émission intitulée *Sunday Night Sex Show*. J'ai donc écrit au CRTC à ce sujet et je n'ai pas été satisfait de la réponse obtenue et, bien évidemment, l'émission est toujours en ondes au moment où on se parle, à mon grand désarroi.

Cette émission, comme bien d'autres d'ailleurs, a un contenu sexuel très explicite qui devient de plus en plus condamnable ici même à St. John's, comme d'ailleurs partout au Canada. Il y a deux aspects qui me préoccupent beaucoup à cet égard. Il faut penser aux incidences physiques et psychologiques. Du point de vue physique, les activités de ce genre exposent les jeunes à toutes sortes de maladies. Ainsi, ils regardent ces émissions et se disent qu'il n'y a rien de mal à faire certaines choses, alors que c'est tout à fait le contraire. Le corollaire, c'est bien sûr que ces jeunes peuvent attraper la chlamydia, la syphilis, l'hépatite ou, pis encore, le sida, une maladie qui fait d'énormes ravages. Nous ne voulons pas pour Terre-Neuve, ni pour le Canada en fait, d'une situation comme celle qui fait actuellement rage en Afrique.

Du point de vue psychologique, il est bien certain que les scènes de sexe et les émissions sur ce sujet qui sont présentées à la télé peuvent influencer sur le psychisme d'une personne. Tout d'abord, d'un point de vue religieux, certains croient que les rapports sexuels en dehors des liens du mariage constituent un péché grave, et on doit leur donner raison, bien évidemment. Toute activité sexuelle en dehors du mariage représente un grave péché. C'est ce qu'ont indiqué les papes et les enseignements du Vatican et, bien évidemment, les autres églises ont emboîté le pas, ce qui fait qu'il est généralement reconnu que la parole du pape est valable pour l'ensemble du monde religieux. Règle générale, les gens se mettent au pas lorsqu'une personne dans sa position prend la parole. Malheureusement, nous n'avons pas de pape actuellement. Un nouveau pape devrait être élu dans le courant de la semaine. Quoi qu'il en soit, le pape précédent a répété à maintes reprises que le contenu sexuel était tout à fait immoral et, comme je l'ai indiqué, cela ne s'applique pas aux seuls rapports sexuels, mais à tous les aspects liés au sexe en dehors des liens du mariage.



I recall some time ago when I was living in Toronto, I had an encounter on Yonge Street one day whereby I had to mention some religious aspect. It was not of a sexual nature. I think it was in connection with a person whose path up to their doorway was not safe, so I mentioned to them, "Your walkway needs to be repaired because somebody could get injured or killed." I alluded at the time to the biblical aspect of a person having to get his premises repaired so nobody gets injured or killed in the process of going on his property to deliver the mail or do whatever. Anyway, the person said, "Do not dare to impose your point of view on me. You get out." I said to him, "Sir, please do not get upset." I said, "I am merely mentioning this to you." I said, "You know, with freedom of speech here, I am free to mention it to you. I am not imposing my view on you; rather, I am just mentioning to you that there are more ways to kill a person besides having an abortion or taking out a knife and stabbing someone. There are such things like not keeping your property in proper repair, these sorts of things." Fortunately, we left on a happy note. The person was pleased and we left on a happy note, so that was okay with me, even though initially he was quite upset when he mentioned imposing my will upon him.

The other thing I just wanted to finish up with here in connection with —

**The Chairman:** Yes, because time is racing.

**Mr. Jones:** I just want 10 seconds. In connection with sex on TV, I just thought I would mention that the Bible says it would be better for a person to have a millstone put around his neck and be thrown into the sea than show scandal to young people. Thank you very much for the opportunity to speak here today. I appreciate it.

**Senator Tkachuk:** Do you object to the fact that these particular programs are on television or that you do not have a way to block them out; in other words, you are forced to take a channel you do not want?

**Mr. Jones:** Well, actually, senator, I do have a remote at home and I do not look at it myself, but I look at it from a world point of view, and this is not good. We even have a situation now where you cannot shut sexual content out of libraries. The Internet people cannot shut it down, and this is all wrong. People need to be able to shut it off if they want to. You do not want your children looking at this kind of stuff in libraries. Unfortunately, the librarians cannot do anything about it, and this is all wrong. They need to be able to go in and shut it down, but unfortunately, that is not the case. As far as I know, there was a problem with blocking out the connection to the Internet.

**Senator Munson:** You said you wrote a letter to the CRTC and the reply was not acceptable. What did the letter from the CRTC say?

**Mr. Jones:** Well, actually, Senator Munson, I do not really recall. I searched frantically this morning for that letter. It was a number of years ago that I wrote that letter to the CRTC, but it

Je me souviens d'un incident survenu alors que je vivais à Toronto. J'ai fait un jour une rencontre sur la rue Yonge où j'ai dû faire intervenir mes convictions religieuses. Cela ne concernait pas la sexualité. Si mon souvenir est exact, l'allée qui menait à la porte de cette personne était dangereuse, ce qui m'a amené à lui dire : « Vous devez réparer cela parce que quelqu'un pourrait se blesser ou se tuer. » J'ai alors fait allusion à la sentence biblique voulant qu'une personne doive entretenir sa propriété afin d'éviter tout risque de blessure ou de décès pour ceux qui s'y rendent pour livrer le courrier ou pour toute autre raison. Quoi qu'il en soit, l'homme m'a répondu : « Il n'est pas question que vous veniez chez moi m'imposer votre point de vue. Partez d'ici. » J'ai répondu : « Monsieur, ne vous fâchez pas, je vous en prie. Je voulais seulement vous mentionner cela. Vous savez, avec la liberté d'expression dont nous jouissons ici, j'ai le droit de vous dire cela. Je ne vous impose pas mon point de vue; je vous signale simplement que l'avortement ou l'agression à coups de couteau ne sont pas les seules façons de tuer quelqu'un. Il y a aussi des risques lorsqu'une propriété n'est pas bien entretenue, notamment. » Heureusement, nous nous sommes quittés en bons termes. L'individu a repris sa bonne humeur, ce qui m'a soulagé, car il s'est vraiment offusqué au départ lorsqu'il avait l'impression que je voulais lui imposer mes volontés.

J'aimerais seulement terminer en connexion avec...

**La présidente :** Oui, parce que le temps file.

**M. Jones :** J'ai besoin de seulement dix secondes. En connexion avec le sexe à la télévision, je voulais simplement vous rappeler que la Bible dit que si quelqu'un doit scandaliser des jeunes, il serait mieux de se voir passer autour du cou une meule avant d'être jeté à la mer. Je vous remercie beaucoup de m'avoir permis de vous présenter mon point de vue.

**Le sénateur Tkachuk :** En avez-vous contre le fait que ces émissions sont diffusées à la télévision ou contre l'impossibilité de bloquer ces canaux; autrement dit, êtes-vous obligé de syntoniser une chaîne contre votre gré?

**M. Jones :** Eh bien, sénateur, j'ai effectivement une télécommande à la maison et je ne regarde pas moi-même ces émissions, mais je considère la situation dans une perspective générale et je n'aime pas ce que je vois. Il est maintenant devenu impossible d'expurger le contenu sexuel des bibliothèques. C'est ce qui se passe avec Internet, et c'est tout à fait condamnable. Les gens doivent pouvoir mettre un frein à cela lorsqu'ils le désirent. Nous ne voulons pas que nos enfants aient accès à ce genre de matériel dans les bibliothèques. Malheureusement, les bibliothécaires ne peuvent rien n'y faire et c'est très regrettable. Ils devraient pouvoir y avoir accès pour bloquer le tout, mais ce n'est malheureusement pas le cas. Pour autant que je sache, il y a un problème quant au blocage de la connexion à Internet.

**Le sénateur Munson :** Vous avez dit avoir écrit une lettre au CRTC et avoir reçu une réponse inacceptable. Que disait le CRTC dans sa réponse?

**M. Jones :** Je dois vous dire, sénateur Munson, que je ne m'en souviens pas vraiment. J'ai cherché cette lettre partout ce matin. Voilà un certain nombre d'années que j'ai écrit au CRTC, mais

was a follow-up letter. There were two letters because the first did not give them the locality, and apparently, our channel 18 here is not the same program as in Ottawa, or some other thing, so I had to write them a second letter and give them more specific information. However, the CRTC replied to me in a very negative tone. I do not remember the exact details of what they said to me, and to be quite honest with you, I wish I had found the letter. However, the show is still on TV now and it should be taken off. It is very graphic.

**Senator Munson:** What show is that?

**Mr. Jones:** I think it is called *Sunday Night Sex Show*. Our local channel here is channel 18.

**Senator Munson:** It is not an educational program?

**Mr. Jones:** Well, you know, this is the issue. This is not education as far as I am concerned. This is definitely wrong. Some people may construe it as education, but it is not. It is very graphic, and young people may think that this is right, but you could get all kinds of infections if you go experimenting with this kind of stuff. In fact, a while ago, a young person interested in being a wrestler looked at a program on wrestling on TV and actually put it into practice with another young person and killed that person. Some people perceive certain things on TV as right when they are not right at all.

I know if they had to do anything about it, it would not be on TV right now, but apparently, it is, so nothing was done about it.

**Senator Munson:** Well, you talked about freedom of expression, though, when you were talking to a gentleman, saying that you had a right to express your views. Is that not the same thing for others using these channels, to have the right to view what they would think of as sex education?

**Mr. Jones:** I agree that we should have free will in society. That is very important, senator. However, we have to draw the line on what is acceptable and what is not acceptable behaviour. From a moral point of view, I think it is accepted in society that certain things are normal and certain things are not normal, are immoral. From a societal point of view, this stuff is really immoral and it should be taken off television.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Jones. I am sorry, your time is up, but we are grateful to you for having come to us to express your point of view.

**Mr. Jones:** Thank you.

**The Chairman:** Our next member of the public is Mr. Craig Westcott, who is current affairs editor at *The Express*.

Welcome to the committee, Mr. Westcott. Perhaps as you begin, you can tell us what *The Express* is, and then you get five minutes, we get five minutes.

c'était une lettre de suivi. C'était la deuxième lettre parce que j'avais oublié de préciser l'emplacement dans la première; il semblerait en effet que notre canal 18 ne soit pas le même que celui qui est en ondes à Ottawa, ou quelque chose du genre, alors j'ai dû écrire de nouveau pour fournir de plus amples détails. Les gens du CRTC m'ont toutefois répondu sur un ton très négatif. Je ne me souviens pas des détails exacts de ce qu'on y disait, mais pour être très honnête avec vous, j'aurais bien aimé trouver cette lettre. Quoi qu'il en soit, cette émission est toujours diffusée et elle devrait être retirée des ondes. Le contenu est très explicite.

**Le sénateur Munson :** De quelle émission s'agit-il?

**M. Jones :** Je crois qu'elle s'intitule *Sunday Night Sex Show*. Elle est diffusée ici sur le canal 18.

**Le sénateur Munson :** Ne s'agit-il pas d'une émission éducative?

**M. Jones :** Eh bien, vous savez, c'est un peu là le problème. Pour autant que je sois concerné, ce n'est pas de l'éducation. C'est tout à fait condamnable. Certaines personnes peuvent considérer que c'est éducatif, mais ce n'est pas le cas. C'est très explicite, et les jeunes gens peuvent penser que c'est acceptable, mais vous pouvez contracter toutes sortes d'infections si vous essayez de vous livrer à de telles activités. Ainsi, il y a un certain temps, un jeune intéressé à devenir lutteur a regardé une émission sur la lutte à la télé avant de tuer un autre jeune en mettant en pratique ce qu'il y avait vu. Il arrive que des personnes perçoivent comme acceptables des choses qu'elles voient à la télé, alors qu'elles ne le sont pas du tout.

Je sais que si on avait voulu faire quelque chose à ce sujet, l'émission ne serait plus en ondes actuellement, mais il semble qu'elle soit toujours diffusée, alors rien n'a été fait.

**Le sénateur Munson :** Mais vous nous avez parlé de liberté d'expression, lorsque vous avez rencontré cet homme, en faisant valoir que vous aviez le droit d'exprimer votre point de vue. N'est-ce pas la même chose pour ceux qui ont recours à ces chaînes? N'ont-ils pas le droit de considérer qu'il s'agit d'éducation sexuelle?

**M. Jones :** Je conviens de l'importance du libre arbitre au sein d'une société. C'est un principe très important, sénateur. Il faut toutefois fixer la limite entre les comportements qui sont acceptables et ceux qui ne le sont pas. D'un strict point de vue moral, je crois qu'il est reconnu au sein d'une société que certaines choses sont normales et d'autres ne le sont pas. Elles sont plutôt immorales. D'un point de vue sociétal, ces émissions sont vraiment immorales et devraient être retirées des ondes.

**La présidente :** Merci beaucoup, monsieur Jones. Je suis désolée, vous n'avez plus de temps, mais nous vous remercions d'être venu nous présenter votre point de vue.

**M. Jones :** Merci.

**La présidente :** Notre prochain représentant du public est M. Craig Westcott, qui est le directeur des actualités pour le journal *l'Express*.

Bienvenue au comité, monsieur Westcott. Peut-être pourriez-vous commencer par nous parler de votre journal, après quoi vous aurez droit à cinq minutes et nous aurons aussi cinq minutes.



**Mr. Craig Westcott, Current Affairs Editor, *The Express*, As an individual:** I have scripted my presentation to be about four minutes and it includes something on *The Express*. I would like to thank you, Senator Fraser, and your fellow committee members for coming to St. John's today. I would especially like to welcome Senator Munson. About 11 years ago, senator, you and I and some of our colleagues spent a week in Davis Inlet, in Labrador, reporting on a crisis. I think I had more hair then. You were with CTV and I was with *The Telegram*. Welcome back to Newfoundland.

My name is Craig Westcott and this is my eighteenth year in the news business in Newfoundland. I have worked with *The Telegram*, *The Sunday Express*, CBC radio and a number of magazines and weekly newspapers. For three years, I published my own independent weekly newspaper on the southern shore. Today, I am the current affairs editor at *The Express*, which is a weekly newspaper here in St. John's. I am also the editor of two trade magazines, one covering the province's mining industry, the other covering the oil and gas industry. All three publications are owned by Transcontinental Media.

Transcontinental bought those publications, as well as some 25 or 30 others in Newfoundland and Nova Scotia, in February 2004. At the time, the Federal Competition Bureau placed some very loose restrictions on the deal, including a vague order that the company preserve two weekly papers that were, until then, competing against a couple of Transcontinental dailies, namely, *The Telegram* here in St. John's and *The Western Star* in Corner Brook. I will speak of my experience at one of those weeklies, *The Express*.

Since the deal was approved, a number of things have happened that lead me to believe that Transcontinental is trying to quietly kill off *The Express*, not preserve it. First, there was the removal from our office of all the paper's advertising sales staff. They were transferred to *The Telegram* building, the home of their long-time competitors. They were shuffled away into a cubby hole so small, I would be surprised if it passed an inspection by occupational health and safety officials. When two salespeople are in the room, they literally have to stand up so that a third can enter to take her seat. Secondly, Transcontinental completely changed the pay structure for sales staff, taking away their base salaries and putting them on straight commission. Thirdly, after the long-time sales manager quit, the company waited months before replacing him.

The sale staff, needless to say, are demoralized. Our revenues have fallen significantly. Staff are on the verge of quitting. Morale is also abysmal in the newsroom. In the black humour atmosphere that now pervades, one colleague is half-jokingly making notes to some day write a story entitled, "How to Kill a Newspaper."

**M. Craig Westcott, rédacteur, Affaires courantes, *The Express*, témoignage à titre personnel :** J'ai rédigé mon exposé pour qu'il dure environ quatre minutes, ce qui inclut des détails au sujet de l'*Express*. Je tiens à vous remercier, sénateur Fraser et les autres membres du comité, pour votre présence à St. John's aujourd'hui. J'aimerais tout spécialement souhaiter la bienvenue au sénateur Munson. Il y a environ 11 ans, sénateur, nous avons passé une semaine avec d'autres collègues à Davis Inlet, au Labrador, pour faire des reportages sur une situation de crise. Je crois que j'avais plus de cheveux à l'époque. Vous étiez à CTV et je travaillais pour le *Telegram*. Bon retour à Terre-Neuve.

Je m'appelle Craig Westcott et je travaille depuis 18 ans dans le secteur de l'information à Terre-Neuve. J'ai travaillé pour le *Telegram*, le *Sunday Express*, la radio de la CBC et un certain nombre de revues et d'hebdomadaires. Pendant trois ans, j'ai publié mon propre hebdomadaire indépendant sur la côte sud de la province. Je suis actuellement directeur des actualités pour l'*Express*, un hebdomadaire de St. John's. Je suis aussi rédacteur en chef de deux revues spécialisées, l'une couvrant l'industrie minière de la province, l'autre s'intéressant au secteur du pétrole et du gaz. Ces trois publications appartiennent à Transcontinental Media.

En février 2004, Transcontinental a fait l'acquisition de ces publications, en même temps que 25 ou 30 autres à Terre-Neuve et en Nouvelle-Écosse. À l'époque, le Bureau fédéral de la concurrence a assorti cette transaction de restrictions très peu rigoureuses, y compris une ordonnance vague obligeant l'entreprise à préserver deux hebdomadaires qui faisaient concurrence, jusqu'alors, à deux quotidiens de Transcontinental, à savoir le *Telegram* ici même à St. John's et le *Western Star* à Corner Brook. Je peux vous parler de mon expérience au sein de l'un de ces deux hebdomadaires, l'*Express*.

Depuis que cette transaction a été approuvée, un certain nombre de choses se sont produites pour m'amener à croire que Transcontinental essaie d'éliminer en douce l'*Express*, plutôt que de le sauvegarder. Premièrement, tous nos employés préposés aux ventes ont dû quitter nos bureaux. Ils ont dû déménager dans l'édifice de leur concurrent de longue date, le *Telegram*. Ils ont été placés dans un cagibi tellement petit qu'il ne résisterait sans doute pas à une inspection par les agents de santé et sécurité au travail. Lorsque deux d'entre eux sont dans la pièce, ils doivent littéralement se lever pour permettre à une troisième personne d'entrer pour s'asseoir. Deuxièmement, Transcontinental a changé complètement la structure de paie du personnel de vente; ils n'ont plus de salaire de base et doivent vivre uniquement de leurs commissions. Troisièmement, après la démission du directeur des ventes qui était en poste depuis très longtemps, l'entreprise a attendu des mois avant de le remplacer.

Il est bien évident que le personnel des ventes est démoralisé. Nos revenus sont en chute libre. Les employés sont sur le point de démissionner. Le moral est également à son plus bas dans la salle des nouvelles. Dans le climat d'humour noir qui prévaut dorénavant, un de mes collègues prend des notes en vue du projet plus ou moins sérieux d'écrire un jour une histoire intitulée « Comment tuer un journal ».

The newsroom staff have also been relocated. We have not been dispatched to *The Telegram* building, but we have been packed away in a small room where we sit, almost literally, cheek by jowl. We have been unable to unpack some of our boxes, including files and personal effects, because there is simply no room to place any of it.

If *The Express* is extinguished, there will be one less voice to speak for Newfoundlanders. However, my concern about the Transcontinental acquisition extends beyond *The Express*. The deal has also been bad for the province. Shortly after buying up the press, Transcontinental closed a web plant in Grand Falls that had been operating for nearly a century. Indeed, jobs have been eliminated throughout the Newfoundland operations, but I have seen no evidence that any of the savings have been reinvested in the journalism product.

Transcontinental now owns 17 of the 21 newspapers in Newfoundland and Labrador. For print journalists, there is really no other place to work. The four independent papers are struggling. Copy from the Transcontinental dailies now appears in the former Optipress weeklies, and vice versa. Independent newspaper voices are getting harder and harder to find. Transcontinental has a virtual monopoly on newspaper publishing and printing in Newfoundland. I believe that this degree of concentration of media ownership is bad for journalism and bad for democracy. Big media companies like Transcontinental are enjoying the savings of merged operations, but are not reinvesting that money into communities from which they derive their profit.

I urge members of this committee to recommend strong and effective restrictions on the monopolization of Canada's media. Canada is too diverse a country to have its news coverage apportioned among just a handful of media conglomerates. Thank you for your time today and good luck with your deliberations.

**Senator Tkachuk:** The 17 of the 21 newspapers that are owned by Transcontinental, were they previously independents or were they also owned by one person or one company?

**Mr. Westcott:** Most of them were owned by a company called Robinson-Blackmore, which has a long history in Newfoundland. Several years ago, Robinson-Blackmore was part of a merger with a company in Nova Scotia, Cameron Publishing. The restructured beast that emerged from that was called Optipress Publishing, and it was that company that Transcontinental bought in February of last year.

**Senator Tkachuk:** The four other newspapers, where are they located?

Le personnel de la salle de nouvelles a également été relocalisé. Nous n'avons pas déménagé à l'édifice du *Telegram*, mais nous nous retrouvons dans une salle tellement étroite que nous devons travailler, presque littéralement, coude à coude. Il nous a été impossible de déballer quelques-unes de nos boîtes, contenant des dossiers et des effets personnels, parce qu'il n'y a tout simplement pas de place pour mettre quoi que ce soit.

Si l'*Express* disparaît, il y aura une voix de moins pour parler au nom des Terre-Neuviens et des Terre-Neuviennes. Toutefois, mes préoccupations quant à cette acquisition par Transcontinental ne se limitent pas au seul *Express*. La transaction a aussi été néfaste pour la province. Peu de temps après avoir acheté la presse, Transcontinental a fermé une imprimerie en activité depuis près d'un siècle à Grand Falls. Dans les faits, des emplois ont été éliminés un peu partout à Terre-Neuve, mais je n'ai pu constater aucun signe du réinvestissement des économies ainsi réalisées dans le produit journalistique.

Transcontinental possède maintenant 17 des 21 journaux publiés à Terre-Neuve-et-Labrador. Pour les journalistes de l'écrit, il n'y a pas vraiment d'autre endroit où travailler. Les quatre journaux indépendants connaissent des difficultés. Des articles des quotidiens de Transcontinental sont maintenant publiés dans les anciens hebdomadaires d'Optipress, et vice versa. Il devient de plus en plus difficile d'entendre la voix des journaux indépendants. À toutes fins utiles, Transcontinental a le monopole de la publication et de l'impression des journaux à Terre-Neuve. Je crois qu'un tel degré de concentration de la propriété dans le secteur des médias est mauvais pour le journalisme et néfaste pour la démocratie. Les grandes entreprises médiatiques comme Transcontinental profitent des avantages de la fusion des opérations, mais ne réinvestissent pas les sommes ainsi économisées dans les collectivités où elles réalisent leurs profits.

J'exhorte les membres de ce comité à recommander des restrictions rigoureuses et efficaces quant à la monopolisation des médias canadiens. Le Canada est un pays trop diversifié pour que la couverture de l'actualité soit contrôlée par une poignée de conglomerats médiatiques. Merci pour le temps que vous m'avez consacré aujourd'hui et bonne chance dans la suite de vos délibérations.

**Le sénateur Tkachuk :** Vous dites que Transcontinental possède maintenant 17 des 21 journaux, mais ceux-ci étaient-ils auparavant indépendants ou appartenaient-ils à une seule personne ou une seule entreprise?

**M. Westcott :** La plupart d'entre eux appartenaient à une entreprise nommée Robinson-Blackmore, qui existe depuis très longtemps à Terre-Neuve. Il y a plusieurs années, il y a eu fusion entre Robinson-Blackmore et une société de la Nouvelle-Écosse, Cameron Publishing. La nouvelle créature qui a émergé de cette fusion a été nommée Optipress Publishing et c'est cette entreprise que Transcontinental a achetée en février de l'an dernier.

**Le sénateur Tkachuk :** Où sont situés les quatre autres journaux?



**Mr. Westcott:** One is in Conception Bay South. Frank Petten, the publisher, was supposed to address the committee this morning. One is in a town just outside St. John's called Portugal Cove-St. Phillips; one is a monthly alternative newspaper and the fourth escapes me just now.

**Senator Tkachuk:** Well, did Transcontinental have to get by the Competition Bureau even though Robinson-Blackmore already owned these 17 papers? Did it have to meet a test of the Competition Bureau?

**Mr. Westcott:** It did. I am not privy to what the test was, but at the time that the acquisition was approved, the Competition Bureau put out a release saying that the sale is approved contingent on the preservation of *The Express* and a paper called *The Humber Log* in Corner Brook, which was a competitor of *The Western Star*.

**Senator Tkachuk:** *The Express*, then, was outside of the Robinson-Blackmore group, or was it inside?

**Mr. Westcott:** *The Express* was the flagship of the Robinson-Blackmore group. It was the chain's newspaper in St. John's and the main competitor of *The Telegram*, which was already a Transcontinental paper.

**Senator Tkachuk:** Okay, I understand. They allowed it to happen on the basis that they would not close down one newspaper.

**Mr. Westcott:** That is right, and the editorial functions were to be kept completely separate.

**Senator Tkachuk:** Has there been any attempt by the staff at *The Express* to go to the Competition Bureau to tell them what has been going on, because it seems to me they should be very interested in this.

**Mr. Westcott:** No. It has been raised internally. I have raised it with the publisher several times. Other staff members have addressed management, but no one has approached the Competition Bureau, to my knowledge. This is probably the first official forum in which it has been raised.

**Senator Munson:** Thanks for being with us. I wish we had you here as a witness for a longer time, and I will tell you why. I think you are very courageous, because we have invited individual journalists to appear before us who work for some of these big organizations, and whether they say it or say it quietly or not at all, although they are told that they are free to go and speak about their own views and not those of the company, they will not show up, and for obvious reasons; you have. Are you concerned that what you are saying here could put your position in jeopardy?

**Mr. Westcott:** I am a father of three and it may very well be a career-ending decision that I have made today to come here. However, on one of your points, from time to time, Transcontinental is in the news. It is a big entity and it is not uncommon for all staff to receive a memo saying that no one is

**M. Westcott:** L'un d'eux est situé à Conception Bay South. Frank Petten, l'éditeur, était d'ailleurs censé témoigner devant votre comité ce matin même. Un autre est à Portugal Cove-St. Phillips, une ville juste à l'extérieur de St. John's; il y a également un mensuel alternatif et le quatrième ne me revient pas pour l'instant.

**Le sénateur Tkachuk :** Est-ce que Transcontinental a dû passer par le Bureau de la concurrence même si Robinson-Blackmore possédait déjà ces 17 journaux? A-t-il fallu satisfaire aux critères du Bureau de la concurrence?

**M. Westcott :** Effectivement. Je ne connais pas les critères exacts, mais au moment où l'acquisition a été approuvée, le Bureau de la concurrence a émis un communiqué indiquant que la vente était approuvée sous réserve de la préservation de *l'Express* et du *Humber Log*, un journal de Corner Brook, qui était en concurrence avec le *Western Star*.

**Le sénateur Tkachuk :** *L'Express* ne faisait donc pas partie du groupe Robinson-Blackmore, ou est-ce que je me trompe?

**M. Westcott :** *L'Express* était le porte-étendard du groupe Robinson-Blackmore. C'était le journal de ce réseau à St. John's et le principal concurrent du *Telegram*, qui appartenait déjà au groupe Transcontinental.

**Le sénateur Tkachuk :** D'accord, je comprends. Ils ont permis que la transaction se fasse pour autant que l'on ne mette pas fin aux activités d'un journal.

**M. Westcott :** C'est exact et les fonctions éditoriales devaient être gardées complètement séparées.

**Le sénateur Tkachuk :** Est-ce que certains employés de *l'Express* ont essayé de s'adresser au Bureau de la concurrence pour l'avertir de ce qui se tramait parce qu'il me semble que cela aurait pu grandement les intéresser.

**M. Westcott :** Non. Le problème a été soulevé seulement à l'interne. J'en ai parlé à l'éditeur à plusieurs reprises. D'autres membres du personnel se sont adressés à la direction, mais personne n'est entré en contact avec le Bureau de la concurrence, du moins pas à ma connaissance. C'est probablement la première fois que ce problème est soulevé sur une tribune officielle.

**Le sénateur Munson :** Merci d'être des nôtres. J'aimerais que nous puissions vous garder comme témoin pendant plus longtemps et je vais vous dire pourquoi. Je crois que vous faites montre d'un très grand courage. En effet, nous avons invité différents journalistes travaillant pour ces grandes organisations à venir comparaître devant nous et, que cela soit exprimé directement, en sourdine, ou pas du tout, même si on leur dit qu'ils sont libres de venir nous faire part de leurs points de vue et non de ceux de l'entreprise, ils ont choisi de ne pas se présenter. Craignez-vous que ce que vous nous avez dit puisse vous mettre dans une situation périlleuse?

**M. Westcott :** Je suis père de trois enfants et ma décision de venir ici pourrait bien signifier la fin de ma carrière. Pour en revenir par ailleurs à l'un de vos arguments, il arrive de temps à autre que Transcontinental fasse les manchettes. C'est une grande entreprise et il n'est pas rare que tous ses employés reçoivent une

allowed to comment on any issue if approached by other media, and to refer all calls to a specific person within Transcontinental. I cannot agree with that, because as you know well, people in our business make our living by expecting and hoping that people will be frank and forthright about their views when we call them looking for interviews. To be told that you cannot speak yourself seems to me somewhat hypocritical.

**Senator Munson:** You say there should be strong and effective restrictions on media concentration. Could you be more specific about what you would like to see us recommend, or at least look at?

**Mr. Westcott:** Yes. I think if there were some way of measuring the total circulation of a company province by province and ensuring that no more than 50 per cent of all print publications would be allowed to belong to one organization within that particular province, it would at least encourage some degree of competition.

**The Chairman:** Mr. Westcott, as chair of this committee, I will ask you to write to me once a month for at least the next six months.

**Mr. Westcott:** Right.

**The Chairman:** It can be a two-line letter if you wish. I just want to know what is happening to you.

**Mr. Westcott:** Okay.

**The Chairman:** Or it can be a two-page letter if you wish, but we appreciate people coming before us. Can you tell me about newsroom numbers? Has the newsroom staff been held stable since Transcontinental bought the paper?

**Mr. Westcott:** At *The Express* it certainly has. We have a small staff. We have an editor-in-chief, although his title is "editor," three reporters, a sports editor — he is called an associate editor — and me. This is my second time around working at *The Express*, and a few years ago, there was, I believe, an extra body there. We are very constricted in terms of time. I also edit two magazines, either one of which could be a full-time job.

**The Chairman:** Are they both Transcontinental owned?

**Mr. Westcott:** They are, yes. One is published ten times a year and the other six times a year, so I do not have time to get a haircut. As you can see, what is left of my hair is pretty unruly, but that is the nature of this business, I guess.

note de service leur indiquant qu'ils ne sont pas autorisés à faire quelque commentaire que ce soit si les représentants d'autres médias communiquent avec eux et qu'ils doivent transférer tous les appels à ce sujet à une personne désignée à cette fin chez Transcontinental. Je ne peux pas être d'accord avec de tels procédés car, comme vous le savez très bien, les journalistes gagnent leur vie en comptant sur le fait que les gens seront honnêtes et directs au sujet de leurs opinions lorsqu'ils communiquent avec eux pour obtenir une entrevue. Lorsqu'on nous ordonne de ne pas parler nous-mêmes aux médias, cela me semble relever un peu de l'hypocrisie.

**Le sénateur Munson :** Vous dites que l'on devrait imposer des restrictions rigoureuses et efficaces relativement à la concentration des médias. Pourriez-vous être plus précis quant à ce que nous devrions selon vous recommander, ou tout au moins examiner?

**M. Westcott :** Oui. Je pense que s'il y avait une façon de mesurer le rayonnement total d'une entreprise, province par province, et de s'assurer que pas plus de 50 p. 100 de toutes les publications écrites puissent appartenir à une seule et même organisation à l'intérieur d'une province donnée, cela encouragerait tout au moins une certaine forme de concurrence.

**La présidente :** Monsieur Westcott, en ma qualité de présidente de ce comité, je vous demande de m'écrire une fois par mois au cours des six prochains mois.

**M. Westcott :** D'accord.

**La présidente :** Cela peut être seulement deux lignes, mais je veux vraiment savoir ce qui vous arrive.

**M. Westcott :** Parfait.

**La présidente :** Vous pouvez aussi rédiger une lettre de deux pages si vous le désirez, mais sachez que nous apprécions vraiment recevoir des gens comme vous. Pouvez-vous m'en dire davantage au sujet du personnel de la salle de nouvelles? Est-ce que le nombre d'employés est demeuré stable depuis que Transcontinental a acheté le journal?

**M. Westcott :** C'est certainement le cas à l'*Express*. Nous avons un personnel réduit. Il y a un rédacteur en chef, trois journalistes, un directeur des sports — portant aussi le titre de rédacteur en chef associé — et moi-même. J'ai déjà travaillé à l'*Express* il y a quelques années, et il me semble qu'il y avait alors une personne de plus. Nous avons très peu de temps à notre disposition. Je suis également rédacteur en chef de deux revues, ce qui pourrait représenter autant d'emplois à temps plein.

**La présidente :** Est-ce que ces deux revues appartiennent également à Transcontinental?

**M. Westcott :** Oui. L'une d'elles est publiée dix fois par année et l'autre six fois par année, ce qui ne me laisse pas le temps pour une coupe de cheveux. Comme vous pouvez le constater, ma chevelure, ou du moins ce qui en reste, est plutôt anarchique, mais je suppose que ce sont les aléas du métier.



**The Chairman:** What about other newsroom resources? You talked about the physical space. I assume you were moved in order to save on rent or other premises costs?

**Mr. Westcott:** I am not sure, but we were moved within our own building and I do not know what the rationale for it was.

**The Chairman:** Okay, but there are other resources involved in gathering news, everything from the ability to buy wire services to having a library, resources in general. What has happened to those?

**Mr. Westcott:** Nothing. We do not have a library or a morgue.

**The Chairman:** You never did?

**Mr. Westcott:** We did years ago, yes, but that change predated the Transcontinental acquisition. We have a very limited budget for travel. I have been pushing for some professional development for myself and other staff members, but have been unable to accomplish that.

**The Chairman:** Now, I appreciate you are a journalist, but do you happen to know what has been happening to the circulation and the volume of advertising in the paper?

**Mr. Westcott:** The ad volume has fallen significantly. If I were to bring in a paper predating the Transcontinental acquisition and one since then, especially lately, you would see a clear difference in the advertising lineage in the paper. We have always had circulation problems at *The Express* because it is a TMC. The idea is to get it into every home, and we use carriers but we have never been able to hit 100 per cent. However, I have been told by someone in the circulation end of the paper that our targeted circulation is about 40,000; that as many as 7,000 copies a week simply get shifted from one side of the warehouse to another before going to recycling, that they just do not get to the street because of circulation problems. I am not sure that is something you can blame on Transcontinental. I believe that is just the logistics of circulation.

**The Chairman:** Years ago, there was a Quebec movie about people distributing material from door to door that showed some of the grimy underside of that. It showed them throwing it away. It is a chancy vehicle, direct distribution.

**Mr. Westcott:** It is, yes.

**The Chairman:** I think everybody is aware of that. However, in terms of ad volume, I gather from what you said earlier, and I appreciate you are not in advertising, but as an experienced observer, it would be your suspicion that Transcontinental is allowing the paper to run down?

**La présidente :** Qu'en est-il des autres ressources de la salle des nouvelles? Vous avez parlé de l'espace à votre disposition. Je suppose que vous avez dû déménager pour économiser sur le prix du loyer ou sur d'autres coûts liés aux locaux?

**M. Westcott :** Je n'en suis pas convaincu; nous avons déménagé à l'intérieur du même édifice et je ne sais pas quelle est la justification.

**La présidente :** D'accord, mais il y a d'autres ressources qui entrent en jeu dans la collecte de nouvelles, de la capacité d'acquérir des services de transmission jusqu'à la tenue d'une bibliothèque, les ressources en général. Qu'est-il advenu de ces ressources?

**M. Westcott :** Rien du tout. Nous n'avons pas de bibliothèque et pas d'archives non plus.

**La présidente :** Vous n'en avez jamais eu?

**M. Westcott :** Nous en avons eu il y a bien des années, mais le changement est antérieur à l'acquisition par Transcontinental. Nous avons un budget de déplacement très limité. J'ai fait des pressions pour des activités de perfectionnement pour moi-même et d'autres membres du personnel, mais nous n'avons rien obtenu.

**La présidente :** Par ailleurs, je sais que vous êtes journaliste, mais seriez-vous par hasard au courant de ce qui se produit au niveau de la diffusion et de la quantité de publicité dans le journal?

**M. Westcott :** La quantité de publicité a chuté considérablement. Si vous compariez une édition du journal antérieure à l'acquisition par Transcontinental à une édition actuelle, surtout récemment, vous verriez une nette différence quant au lignage publicitaire. Nous avons toujours eu des problèmes de diffusion à *l'Express* parce que c'est un journal qui est censé être livré dans tous les foyers. Nous avons recours à des transporteurs à cette fin, mais nous n'avons jamais pu atteindre un taux de diffusion de 100 p. 100. Cependant, une des personnes s'occupant de la distribution du journal m'a dit que notre objectif de diffusion est d'environ 40 000 copies; ainsi pas moins de 7 000 exemplaires du journal ne font que passer d'un côté à l'autre de l'entrepôt avant d'être recyclés, car les problèmes de livraison empêchent d'en assurer la distribution. Je ne sais pas si on peut blâmer Transcontinental pour cette situation. Je crois que c'est plutôt simplement un problème de logistique dans la distribution.

**La présidente :** Il y a quelques années, un film québécois présentait des gars qui faisaient la distribution porte-à-porte de circulaires. On y découvrait les dessous un peu sombres de cette activité. On les voyait même jeter des circulaires. La distribution directe semble donc un véhicule un peu risqué.

**M. Westcott :** Tout à fait.

**La présidente :** Je pense que tout le monde en est conscient. Cependant, pour ce qui est du volume publicitaire, d'après ce que vous nous avez dit tout à l'heure, et je sais que vous ne travaillez pas en publicité, mais vous êtes tout de même un observateur d'expérience, il semblerait que Transcontinental laisse courir le journal à sa propre perte?

**Mr. Westcott:** They say they are not, but the sales staff are demoralized by the way they have been treated and you can see the effects in the paper itself. If they are trying to rectify the situation with sales, they are certainly taking the wrong approach. Advertising sales are critical to the paper because we have no circulation revenue.

**The Chairman:** I suspect that is about as far as we can righteously take you.

**Senator Eyton:** I echo Senator Munson's comments. I applaud your coming here and being as candid as you have been. Did your colleagues know you were coming, and what was their attitude?

**Mr. Westcott:** One of them is here today, I believe, watching me. He says there is a phenomenon among the police — death by suicide, where you taunt the policeman into shooting you, and that is what I am doing here today.

**Senator Eyton:** Well, that is candid again. I think you are a wonderful newspaper man. Can you give me a little more detail on the deal with the Competition Bureau? You talked about the two weeklies. You said there was a commitment to maintain them. How precise was that and what was the duration of that commitment?

**Mr. Westcott:** I am not privy to the details of the Competition Bureau's deliberations. I believe that it was for a two-year period, but the Competition Bureau is not very forthcoming with information. I think it consisted of a short press release to the effect that the two weekly papers in the competing markets were to be preserved and their editorial departments kept separate, and that was about the extent of it.

**Senator Eyton:** Yes. I expect that we can get a copy of the principal terms of that deal. Finally, can you tell me what changes there have been in the senior levels of management, the publisher and other senior people within *The Express*, since the purchase transaction?

**Mr. Westcott:** Some of the very senior people from Optipress have left the company, whether of their own volition or through a friendly push out the door, I am not sure. Locally, the publisher of *The Telegram* has been named the group publisher for Newfoundland. A vice president with the Optipress chain in Newfoundland has been promoted to publisher for one section of Newfoundland, and there is an equivalent person on the west coast of the island.

**Senator Eyton:** That is a fairly recent appointment?

**Mr. Westcott:** About a year ago, I think.

**Senator Eyton:** I said "finally," but I have one other question. What about the appearance of *The Express*? Does it look the same? Is it about the same number of pages and similar kind of content, or has it changed dramatically there?

**M. Westcott:** Ils prétendent le contraire, mais le personnel des ventes est démoralisé en raison de la façon dont il est traité et on peut en voir les conséquences directes dans le journal lui-même. Si on tente de rectifier le tir au niveau des ventes, il est bien certain qu'on ne s'y prend pas de la bonne façon. Les ventes de publicité sont essentielles pour le journal étant donné que nous n'avons aucun revenu provenant du tirage.

**La présidente:** Je pense que nous ne pouvons pas vraiment vous en demander davantage.

**Le sénateur Eyton:** Je veux faire écho aux observations du sénateur Munson. Je vous félicite pour votre présence parmi nous et pour votre franchise. Est-ce que vos collègues sont au courant de votre démarche et quelle est leur attitude à cet égard?

**M. Westcott:** L'un d'eux est censé être ici aujourd'hui pour assister à mon témoignage. Il dit que ma démarche lui rappelle un phénomène dont sont témoins les policiers : une forme de suicide assistée où la personne essaie d'inciter un policier à lui tirer dessus.

**Le sénateur Eyton:** Voilà qui est encore bien honnête. J'estime que vous êtes un journaliste extraordinaire. Pourriez-vous nous donner un peu plus de détails quant à l'accord conclu avec le Bureau de la concurrence? Vous avez parlé des deux hebdomadaires. Vous avez dit qu'on s'était engagé à les maintenir en vie. Cet engagement était-il très précis et avait-il une durée déterminée?

**M. Westcott:** Je ne connais pas les détails des délibérations du Bureau de la concurrence. Je crois que l'engagement visait une période de deux ans, mais le Bureau de la concurrence n'est pas très généreux avec l'information. Il a seulement publié un court communiqué indiquant que les deux hebdomadaires en concurrence sur les mêmes marchés devaient être préservés et que leurs services de rédaction ne devaient pas être amalgamés; ça se limitait à peu près à cela.

**Le sénateur Eyton:** Oui. J'ose espérer que nous pourrions obtenir copie des modalités de cette entente. Pour terminer, pourriez-vous me dire quels changements ont été apportés aux échelons supérieurs de direction, au niveau de l'éditeur et des autres cadres, au sein de l'*Express* depuis l'acquisition?

**M. Westcott:** Certains des plus hauts dirigeants d'Optipress ont quitté l'entreprise, que ce soit de leur propre gré ou en se faisant gentiment montrer la porte, je ne sais pas. À l'échelle locale, l'éditeur du *Telegram* a été nommé éditeur pour le groupe à Terre-Neuve. Un vice-président du groupe Optipress à Terre-Neuve a été promu comme éditeur pour une partie de la province et il a un homologue pour la côte ouest de l'île.

**Le sénateur Eyton:** S'agit-il d'une nomination plutôt récente?

**M. Westcott:** Il y a environ un an, je crois.

**Le sénateur Eyton:** J'ai dit « pour terminer », mais j'ai encore une question. Qu'en est-il de l'apparence de l'*Express*? A-t-elle changé? Y a-t-il environ le même nombre de pages, le même type de contenu, ou y a-t-il eu des changements draconiens à cet égard?



**Mr. Westcott:** Before the acquisition, we were regularly publishing about 48 pages a week. We are down to about 38 a week, although with the lineage in there, we could easily go down to 28 a week and meet a decent advertising-to-editorial ratio. The appearance is the same. The cover looks the same; there are the same number of columnists and staff. It is just that the lineage is obviously down, and with the morale problem we are suffering, I do not feel the product is as exciting as it used to be or could be.

**The Chairman:** Has *The Telegram's* visual presentation improved? Is it better printed, better designed?

**Mr. Westcott:** No, it is bobbing along at the same level of mediocrity that it has been for the last 10 years.

**The Chairman:** We will take that from a competitor. Mr. Westcott, again I thank you. Today is April 18. I look forward to letters from you dated May 18, June 18, July 18 and so on.

**Mr. Westcott:** I appreciate it. Thank you for your time.

**The Chairman:** Thank you very much.

Senators, our next witness is Mr. Patrick Hanlon.

Good afternoon, Mr. Hanlon. I will ask you to tell us who you are and then give us a presentation of some five minutes, and we will have a few minutes to ask you questions.

**Mr. Patrick J. K. Hanlon, Member, Catholic Civil Rights League of Canada, As an individual:** As for who I am, I guess I am your biggest fan in St. John's, in that I have been here all day, watching with great interest; I have had a very informative day here. I come to you as a private individual, although I have been watching the media by way of membership in the Catholic Civil Rights League of Canada. It is a national voice for the promotion of the defence of Catholic beliefs in the media, government and courts. I am also quite active as a political science student, doing various things.

I come to you today after looking at your report and your order of reference, which basically says that you should also take a look at the media's role, rights and responsibilities in society. I come to you to say today that the media have a responsibility and a duty not to offend and not to corrupt. Those are my two main speaking points.

Right now, it seems that anti-Semitism and all the other "anti" this and "anti" that are not tolerated by the media or by society in general, but anti-Catholicism is very much the last acceptable prejudice in society, and this is demonstrated especially through the media. Observing the media, I find many derogatory comments and many biases and slants in different issues and stories, whether it be news or so-called comedy or whatever the case may be. There seems to be, on the part of some people, an

**M. Westcott :** Avant l'acquisition, nous publions régulièrement quelque 48 pages par semaine. Nous en sommes maintenant réduits à environ 38 par semaine, bien que, compte tenu du lignage publicitaire actuel, nous pourrions facilement descendre à 28 par semaine pour en arriver à un ratio décent entre publicité et contenu éditorial. L'apparence n'a pas changé. La une est la même; il y a le même nombre de chroniqueurs et d'employés. La quantité de publicité est évidemment à la baisse et je crois que les problèmes de motivation que nous connaissons font en sorte que le produit n'est peut-être pas aussi intéressant qu'il l'était auparavant ou qu'il pourrait l'être.

**La présidente :** Est-ce que la présentation visuelle du *Telegram* s'est améliorée? A-t-on amélioré la qualité d'impression, la conception graphique?

**M. Westcott :** Non, sa présentation est toujours aussi médiocre depuis 10 ans.

**La présidente :** C'est ce que nous dirait un concurrent. Monsieur Westcott, encore merci. Nous sommes le 18 avril, j'attends vos lettres le 18 mai, le 18 juin, le 18 juillet et ensuite de suite.

**M. Westcott :** Je vous suis reconnaissant. Merci du temps que vous m'avez accordé.

**La présidente :** Merci beaucoup.

Sénateurs, nous allons maintenant entendre M. Patrick Hanlon.

Bonjour, monsieur Hanlon. Je vous demanderais d'abord de vous présenter et faire ensuite un exposé d'à peu près cinq minutes, après quoi nous vous poserons quelques questions.

**M. Patrick J. K. Hanlon, membre, Catholic Civil Rights League of Canada, témoignage à titre personnel :** Pour ce qui est de me présenter, j'imagine que je suis votre plus grand admirateur à St. John's parce que j'ai suivi vos travaux avec grand intérêt toute la journée; j'ai beaucoup appris. Je suis un simple citoyen qui suis ce qui se passe dans les médias en tant que membre de la Ligue canadienne des droits de l'homme. C'est un organisme national qui fait la promotion et se porte à la défense des croyances religieuses catholiques auprès des médias, du gouvernement et des tribunaux. J'étudie aussi en sciences politiques et je mène diverses activités à ce titre.

Je me suis présenté ici aujourd'hui après avoir pris connaissance de votre rapport et de votre mandat sur le rôle, les droits et les obligations des médias dans la société canadienne. Je suis venu vous dire aujourd'hui que les médias ont la responsabilité et le devoir de ne pas blesser ni corrompre les gens. C'est essentiellement le message que je veux vous adresser.

Actuellement, il semble que l'antisémitisme et tous les autres anti ceci et anti cela ne sont pas tolérés par les médias ou la société en général, mais les préjugés dirigés contre le catholicisme sont encore acceptables dans la société, et on le voit particulièrement dans les médias. En tant qu'observateur, je constate qu'il y a beaucoup de commentaires désobligeants et de points de vue subjectifs qui sont diffusés, que ce soit dans les émissions d'information ou les émissions d'humour. Il me semble que

effort to attack and to offend and it is something that I would like you as a committee, as legislators, to seriously consider trying to counteract.

A lot of people probably do not see all the negative anti-Catholicism, but indeed it is there. Over the last couple of weeks, since the Pope passed on, we have seen, for example, the CBC interviewing many people lining up to view the Pope's body and saying, "Oh, we love the Pope," and things like that — great. They did a wonderful job on that. However, when they are talking about "hot button" issues or so-called political issues, whether it be women's ordination, celibacy, abuse, contraception, homosexuality, so on and so forth, it seems that the CBC, in my opinion, have been interviewing people who are critical of the former Supreme Pontiff and disagree with the church. I do not watch the CBC 24 hours a day seven days a week, just a few hours every day. They are not interviewing many people who say, "We agree with the Pope's stands on homosexuality"; "We agree with the Church's teaching on celibacy in the priesthood and women's ordination." That is lacking and, of course, it is a bias in the media.

Even Vision TV, the multicultural, multi-denominational network in Canada, broadcast an episode back in October on vocations to the priesthood on a show they call *360*. It blamed celibacy and the absence of women in the priesthood for the lack of vocations, but in fact, as the church teaches, it is materialism creeping into the minds and the hearts of people. People do not want to take an oath of poverty any more. That is wrong. The church is blaming a lack of social and individual fostering of vocations, but Vision TV tended to harp on celibacy, women's ordination and so on.

As a Catholic, I find it offensive that my views are not adequately represented in the media. We even see this attitude coming in through American television. Back on February 22, NBC showed a program called *Committed*, in which two non-Catholics were given Holy Communion. They did not know what to do. They were not Catholics; they did not consume it. They put it in their pockets. They put this piece of consecrated Eucharist, which Catholics believe is the body and blood, soul and divinity of our Lord and Saviour, Jesus Christ, on a cookie tray with crackers and dip. This is completely offensive. Now, fortunately, the Catholic League for Civil Rights in the United States complained to NBC, which promised not to re-air that program. Unfortunately, we do not get a promise every time from Canadian broadcasters not to re-air a certain program, nor do we from American broadcasters booming their signals into Canada. A lot of it should not be on the media in the first place, let alone putting it on and then trying to apologize, if they actually apologize, which is very infrequent.

There are comedy issues. There is a thin line between comedy or satire and outright offence, and this seems to be ignored by the media and regulators. I have written to the Canadian Broadcasting Standards Council, to the CRTC and so on, and it is a recurring problem.

Our Canadian airwaves should —

certaines personnes cherchent à attaquer et à blesser les gens, et j'aimerais que les membres de votre comité, en tant que législateurs, songent sérieusement à faire échec à ce mouvement.

Les gens ne se rendent probablement pas compte de tous les propos négatifs qui sont dirigés contre le catholicisme, mais ils existent. Au cours des dernières semaines, depuis que le pape est décédé, on a vu à la SRC beaucoup de gens venus rendre un dernier hommage au pape dire qu'ils l'aimaient, ce qui est formidable. Il y a eu d'excellents reportages là-dessus. Cependant, à propos de dossiers plus chauds et controversés, que ce soit l'ordination des femmes, le célibat des prêtres, les abus sexuels, la contraception ou l'homosexualité, par exemple, je trouve que CBC reçoit en entrevue des gens qui critiquent l'ancien pontife et contestent l'Église. Je ne regarde pas Radio-Canada jour et nuit et à la semaine longue, seulement quelques heures par jour. Je n'ai toutefois pas entendu beaucoup de gens approuver la position du pape sur l'homosexualité, ni celle de l'Église sur le célibat des prêtres et l'ordination des femmes. C'est une lacune et, évidemment, un préjugé de la part des médias.

Même Vision TV, le réseau multiculturel et oecuménique du Canada, a présenté, en octobre, un reportage sur les vocations sacerdotales à l'émission appelée *360*. On mettait en cause le célibat et l'absence de femmes dans la prêtrise pour expliquer la pénurie de prêtres mais, en fait, elle est plutôt attribuable, comme l'Église l'enseigne, au matérialisme qui ronge l'esprit et le cœur des gens. Les gens ne veulent plus faire vœu de pauvreté. C'est malencontreux. L'Église l'attribue à une désaffection sociale et personnelle à l'égard des vocations, mais Vision TV a tendance à insister sur le célibat et l'ordination des femmes, par exemple.

En tant que catholique, je trouve que c'est insultant que mes opinions ne soient pas bien représentées dans les médias. Cette attitude se manifeste même à la télévision américaine. Le 22 février, NBC a montré, pendant une émission qui s'appelle *Committed*, deux non-catholiques qui recevaient la communion. Ils ne savaient pas quoi faire. Ils n'ont pas avalé l'hostie, mais l'ont mise dans leur poche. Ils ont mis ce pain consacré, que les catholiques croient être le corps et le sang, l'âme et la divinité du Christ notre Sauveur, Jésus-Christ, sur un plateau avec des craquelins et de la trempette. C'est scandaleux. La Ligue catholique des droits de l'homme aux États-Unis a porté plainte à NBC qui a promis de ne pas rediffuser cette émission. Malheureusement, les diffuseurs canadiens ne nous promettent pas à chaque fois de ne plus présenter une émission, pas plus que les diffuseurs américains qui transmettent leurs signaux au Canada. Beaucoup de ces émissions ne devraient même pas figurer à l'horaire et les médias devraient encore moins les diffuser pour avoir ensuite à s'excuser, quand ils le font, ce qui est très rare.

On peut se demander si c'est de l'humour. La démarcation est mince entre l'humour ou la satire et l'insulte pure et simple, ce que semblent ignorer les médias et les responsables de la réglementation. J'ai écrit au CRTC et à d'autres et c'est un problème qui revient sans cesse.

Nos ondes canadiennes devraient...



**The Chairman:** You are running out of time, Mr. Hanlon.

**Mr. Hanlon:** Yes. Canadian airwaves must not and should not offend. Canadian diversity and Canadian pluralism do not mean that we have to offend, to bash and to criticize. It means that we should celebrate one another's differences, not attack and not be anti-Catholic. Indeed, we need to respect one another. I would like, since practising Catholics are a minority in this country, to be treated with the respect with which other faith groups, and even atheists, and other visible minorities are treated.

Also, I will briefly touch upon the media and sexuality. We are an overly sexualized society. It causes corruption. It treats people as objects, and that is a problem. I think that is being portrayed by the people beaming into the minds and the souls of our young people, our young children, through, say, MuchMusic. If I can have just 10 seconds, I saw on *Marketplace* on January 9 on CBC MuchMusic saying, "Well, we will not show any sexually graphic content until after 9 p.m." In fact, the CBC said MuchMusic has shown this material between 4:30 and 8:30, which is prime time for children. It is just not right. It is just not decent.

**The Chairman:** Thank you.

**Mr. Hanlon:** These are my two points; the media and the Canadian airwaves should not corrupt and offend.

**The Chairman:** You have made them eloquently. Give us a chance to ask you some questions.

**Senator Tkachuk:** Well, on many points, I agree with you. I do not have too many questions to ask you, but I do notice, as a Catholic, that it is not so much anti-Catholic as it is anti-Christian.

**Mr. Hanlon:** Indeed, yes.

**Senator Tkachuk:** Items that are considered news about Catholics and Christians, if they were said about Buddhists, Muslims and Jews, would result in people being hauled in front of a human rights commission. Again, satire is fine, but a lot of it is offensive. However, I do not think you can make laws against free speech. We can only have people like you and other Catholics and Christians continue to make the case publicly, so I thank you for that.

**Mr. Hanlon:** Indeed. Thank you.

**The Chairman:** Mr. Hanlon, as you will have gathered, although the wording of our mandate is very broad, this committee's study has in fact been focusing specifically on news and information.

**Mr. Hanlon:** Indeed, yes.

**The Chairman:** I have two questions. First of all, do you perceive a bias in news, and if so, more in some kinds of news than others, more in print than in broadcast? Can you try to focus in on that?

**Mr. Hanlon:** Yes.

**La présidente :** Vous allez manquer de temps, monsieur Hanlon.

**M. Hanlon :** Oui. Les ondes canadiennes ne doivent pas et ne devraient pas blesser les gens. Au nom de la diversité canadienne et du pluralisme canadien, on ne doit pas blesser, attaquer et critiquer les gens. On doit plutôt célébrer la différence des autres, pas agresser les gens et s'en prendre aux catholiques. Il faut se respecter les uns les autres. J'aimerais que les catholiques pratiquants qui sont minoritaires dans notre pays soient traités avec autant de respect que les autres groupes religieux, et même les athées, et les autres minorités visibles.

J'aimerais parler brièvement des médias et de la sexualité. La société est trop axée sur la sexualité, ce qui cause de la corruption. La sexualité traite les gens comme des objets, et c'est un problème. C'est ce que les gens, à Muchacho, par exemple mettent dans la tête et le cœur de nos adolescents et de nos enfants. Si vous me laissez 10 secondes, j'aimerais dire qu'à l'émission *Marketplace* diffusée le 9 janvier à CBC, MuchMusic indiquait qu'il n'allait pas diffuser d'images sexuelles avant 21 heures. En fait, CBC a fait remarquer que MuchMusic avait diffusé de telles images entre 16 h 30 et 20 h 30, c'est-à-dire les heures de grande écoute des enfants. Ce n'est tout simplement pas acceptable, ni convenable.

**La présidente :** Merci

**M. Hanlon :** Voilà mon message : les médias et les ondes canadiennes ne devraient pas corrompre ni blesser les gens.

**La présidente :** Vous nous l'avez fait savoir avec éloquence. Laissez-nous vous poser quelques questions.

**Le sénateur Tkachuk :** À bien des égards, je suis d'accord avec vous. Je n'ai pas beaucoup de questions à vous poser, mais je remarque, en tant que catholique, que ce qui est diffusé n'est pas tellement anticatholique mais antichrétien.

**M. Hanlon :** C'est vrai.

**Le sénateur Tkachuk :** Si ce qu'on dit à propos des catholiques et des chrétiens visait des bouddhistes, des musulmans et des juifs, bien des gens seraient traînés devant la Commission des droits de la personne. On peut faire de la satire sans verser dans l'insulte. Cependant, je ne pense pas qu'on puisse légiférer contre la liberté de parole. On peut seulement laisser des gens comme vous et d'autres catholiques et chrétiens continuer de s'exprimer publiquement, ce dont je vous remercie.

**M. Hanlon :** Effectivement. Merci.

**La présidente :** Monsieur Hanlon, comme vous l'aurez compris, même si notre mandat est très vaste, notre comité s'intéresse plus particulièrement aux nouvelles et à l'information.

**M. Hanlon :** En effet.

**La présidente :** J'ai deux questions à vous poser. D'abord, percevez-vous un manque d'objectivité dans la nouvelle et, si oui, le percevez-vous davantage dans la presse écrite, ou à la radio et à la télévision? Pouvez-vous essayer de nous donner des précisions là-dessus?

**M. Hanlon :** Oui.

It seems a lot of the speakers today have been appearing on the CBC, and I find that the CBC particularly sometimes broadcasts the worst of it, whether through the news or documentaries or whatever the case may be. I found some material on CTV, but hey, they are good people, just like we are all good people. CTV, on average, is not as bad as the CBC in my opinion. However, you will find it in news commentaries, editorials within news programs and so on. It is there.

**The Chairman:** When you see a specific example of bias, or even, sometimes, I expect, of inaccuracy — since inaccuracies crop up everywhere and I cannot see why they would not in this context — do you have anywhere to turn other than a Senate committee, which does not come to town every morning?

**Mr. Hanlon:** Indeed. It is nice that you are here, actually. Not a lot of committees find their way here. National committees usually stop at Halifax, so I appreciate that you have come to the nation. Personally, I will write a letter to whomever and they will send a form letter back: “Dear Mr. Hanlon: Thank you very much for your concerns. Your letter has been referred to Mr. or Mrs. Such-and-Such. We will keep your comments under consideration for the future.” I am sure you have written a lot of them yourselves as politicians.

**The Chairman:** “Your opinions are important to us,” yes.

**Mr. Hanlon:** Indeed.

**The Chairman:** Have you ever been in touch with the CBC Ombudsman?

**Mr. Hanlon:** Yes. You get the same response there. You keep harping at it, you keep lobbying the media outlets, and hopefully, some day they will listen and see that, “Yes, we need to treat all people with respect.” However, it helps when media regulators, the CRTC, the Senate of Canada, whatever the case may be, actually says and does something about it, because if people make a rule of their own accord, they will break it the next year. If the regulators hold the licence over their heads and say, “You have to do this,” or, “You cannot do that,” whatever the case may be, that helps.

**The Chairman:** Well, as you know, government regulation, whether directly or indirectly through a regulatory agency, of freedom of expression is a two-edged sword, to put it mildly.

**Mr. Hanlon:** Yes.

**The Chairman:** My last question is, is there a press council in Newfoundland, and if not, would it help to have one?

**Mr. Hanlon:** There may be one, but I have not come across it yet.

**The Chairman:** I do not think there is. Would you like to see one?

Il me semble que beaucoup de témoins aujourd'hui ont parlé de la SRC et je trouve qu'elle diffuse parfois les pires choses, que ce soit dans les émissions d'information ou les documentaires. J'ai constaté une certaine subjectivité à CTV, mais on y trouve du bon monde, comme nous tous. Dans l'ensemble, CTV est moins pire que la SRC. On véhicule toutefois des préjugés dans les nouvelles commentées et les éditoriaux, par exemple. Il y en a.

**La présidente :** Quand vous entendez des préjugés ou même, parfois, j'imagine des inexactitudes — comme il y en a partout, il doit bien y en avoir dans ce contexte — à qui d'autre pouvez-vous vous adresser à part un comité sénatorial, qui ne vient pas en ville tous les matins?

**M. Hanlon :** Effectivement. C'est une bonne chose que vous soyez ici, en fait. Il n'y a pas beaucoup de comités qui nous rendent visite. Ils s'arrêtent habituellement à Halifax, et je vous suis donc reconnaissant d'être venus jusqu'ici. Personnellement, je vais écrire une lettre et on va m'envoyer la réponse d'usage : « Monsieur Hanlon, merci beaucoup de nous avoir fait part de vos préoccupations. Votre lettre a été transmise à M. Untel ou Mme Untelle. Nous allons tenir compte de vos commentaires pour examen ultérieur. » Je suis sûr que vous avez écrit beaucoup de ces lettres comme politiciens.

**La présidente :** « Votre point de vue est important pour nous », oui.

**M. Hanlon :** En effet.

**La présidente :** Avez-vous déjà communiqué avec l'ombudsman de Radio-Canada?

**M. Hanlon :** Il envoie le même genre de réponse. Il faut revenir à la charge et faire pression sur les médias qui, un jour vont peut-être se rendre compte qu'ils doivent traiter tout le monde avec respect. C'est toutefois utile que les responsables de la réglementation, le CRTC, le Sénat du Canada et d'autres s'expriment et fassent quelque chose à ce sujet parce que les règles établies de façon volontaire vont être transgressées l'année d'après. Cela peut servir que les responsables de la réglementation soutiennent qu'il faut faire telle chose ou ne pas faire telle chose pour conserver sa licence.

**La présidente :** Comme vous le savez, le moins qu'on puisse dire, c'est que faire réglementer la liberté d'expression directement ou indirectement par un organisme public est un couteau à double tranchant.

**M. Hanlon :** Oui.

**La présidente :** J'aimerais vous demander en dernier lieu s'il y a un conseil de presse à Terre-Neuve et, s'il n'y en a pas, est-ce qu'il serait utile qu'il y en ait un?

**M. Hanlon :** Il y en a peut-être un, mais je ne le sais pas.

**La présidente :** Je ne crois pas qu'il en existe un. Aimerez-vous qu'il y en ait un?



**Mr. Hanlon:** It would help. It would be nice. We have national bodies and national organizations, but it always helps to have something on the local level.

Many of the national companies, the national broadcasters, whether newspapers or radio or whatever the case may be, tend to be the worst. The local people, NTV here and the local radio stations are half-decent, but I find the big national ones, the "CFA" channels, the come-from-away channels, tend to be the worst, unless something dramatic crops up in Newfoundland, a particular Newfoundland issue. It would be helpful, possibly, to have a press council here.

**The Chairman:** Thank you very much. It was an interesting few minutes.

**Senator Eyton:** Thank you, Mr. Hanlon, for being here. I was interested in your standard — I think an impossible one — by which you were looking for some kind of communication that did not offend. I may not have your standards. I suspect I do not, but I am personally offended a dozen times a day, every day and every week, and I have long ago given up thinking that it is possible to control content or to restrict it in today's environment, and given modern thinking. On the other hand, I think it is possible to promote good values and attitudes. There is a positive response as well. The negative is, "You must not do"; the positive is, "Here is a better way of doing it," and presenting that alternative. Do you have any suggestions for how this committee might consider positive alternatives, promoting the right values and the right attitudes? For the most part, I think the "restricting" approach, outside of some criminal or quasi-criminal limits, is an impossible task today.

**Mr. Hanlon:** Not being a bureaucrat, I cannot get into it in great detail: "This law should be passed," or, "This program should be in place," or whatever the case may be. However, maybe some incentives for positive programming would work. Yes, we do as Canadian society say that certain things are not acceptable. We do have restrictions. Look at hate speech. We are told you cannot say certain things about a certain minority, and essentially, that prohibition against hate speech is a limitation on people's freedom of expression and democratic right to say what they want. Therefore, it is possible that we can tell the media not to discriminate and not to overtly attack people of various faith communities, including my own.

**Senator Eyton:** Well, I would just observe that that was not a response to my question. My question was what can you think of that might help to promote positive action?

**Mr. Hanlon:** Incentives.

**Senator Munson:** You are talking to a senator who is a United Church minister's son, so you have come to the right place.

**Mr. Hanlon:** I have a church minister's son on one side and a Catholic on the other. So far, I can identify.

**Senator Tkachuk:** One on the right and one on the left.

**Mr. Hanlon:** One on the right, one on the left, quite literally, senator.

**M. Hanlon :** Ce serait utile. Il y a des organismes nationaux, mais c'est toujours utile d'en avoir un au niveau local.

Beaucoup de sociétés nationales, de diffuseurs nationaux, que ce soit des journaux ou la radio ont tendance à être pires que les autres. Les médias locaux, NTV et les stations de radio locales sont à peu près convenables, mais je trouve que les grands médias nationaux qui viennent d'ailleurs ont tendance à faire pire, à moins qu'un événement dramatique particulier à Terre-Neuve ne se produise. Ce serait utile, peut-être, d'avoir un conseil de presse ici.

**La présidente :** Merci beaucoup. J'ai trouvé votre exposé intéressant.

**Le sénateur Eyton :** Merci, monsieur Hanlon, d'être venu nous rencontrer. Vos principes sur une communication non blessante m'intéressent, même si je pense qu'ils sont impossibles à respecter. Je n'applique peut-être pas les mêmes critères que vous. Je ne pense pas avoir les mêmes, mais je me sens blessé des dizaines de fois par jour, tous les jours et toutes les semaines, et j'ai cessé depuis longtemps de penser qu'il est possible de contrôler le contenu des émissions ou d'y imposer des limites dans le monde actuel. En revanche, je crois qu'on peut faire la promotion de saines valeurs et attitudes. Une approche constructive est aussi utile. C'est négatif d'empêcher les gens de faire telle chose et constructif de leur proposer une meilleure façon de faire, une solution de rechange. Avez-vous des solutions de rechange constructives à nous proposer pour faire la promotion de saines valeurs et de saines attitudes? En général, je pense qu'il est impossible aujourd'hui d'avoir une approche restrictive, en dehors du contexte criminel ou quasi criminel.

**M. Hanlon :** Comme je ne suis pas un administrateur, je ne peux pas vous indiquer d'adopter telle loi ou d'établir tel programme. Peut-être que des mesures incitatives pour favoriser des émissions non discriminatoires fonctionneraient. La société canadienne déclare que certaines situations ne sont pas acceptables. Nous imposons des restrictions, comme dans le cas des propos haineux. Il y a des propos qu'on ne peut pas tenir sur des minorités et, essentiellement, interdire tout propos haineux limite la liberté d'expression des gens et leur droit démocratique de dire ce qu'ils veulent. Par conséquent, on peut demander aux médias de ne pas faire de discrimination et de ne pas s'attaquer ouvertement aux divers groupes religieux, y compris le mien.

**Le sénateur Eyton :** Je vous ferai remarquer que vous n'avez pas répondu à ma question. Je vous ai demandé si vous pensiez qu'il y a des moyens de favoriser l'action positive?

**M. Hanlon :** Des mesures incitatives.

**Le sénateur Munson :** Mon père était ministre de l'Église unie, et je comprends donc votre point de vue.

**M. Hanlon :** Entre le fils d'un ministre du culte et à un catholique, je me sens en pays de connaissance.

**Le sénateur Tkachuk :** Un à votre droite et un à votre gauche.

**M. Hanlon :** Tout à fait, sénateur.

**Senator Munson:** I think what you are saying is in this age of free expression what you are looking for from journalism is balance, that if on the CBC or CTV whomever says something in a very ranting way about priests marrying or not marrying, that there should be that balance so you do not get the 30 seconds on one side and then you do not hear the other side. I think many journalists try to seek balance — at least I try — in presenting a report and letting the viewers make their decision at the end of the day. I guess that is what you are not seeing, is balance.

**Mr. Hanlon:** Probably balance. There are some issues with comedy sketches, or so-called comedy, and the example I brought up was an American program, but there are Canadian examples, like NBC and the Eucharist episode. That is not news; that is not give-and-take — this is one side, this is the other. That is blatant attack. That is blatant criticism. However, in news programs there are various opinions out there, and indeed, if they give five minutes to one side of an issue, they should give five minutes to the other side.

**The Chairman:** I am not talking now as a senator, but as a former recipient of complaints.

**Mr. Hanlon:** Indeed. You have probably received some from me.

**The Chairman:** I am not sure, unless you have written to Montreal.

**Mr. Hanlon:** I have many senators on my email list. You have probably all received emails from me.

**The Chairman:** However, I would just observe that if you keep your complaints coming and they are specific and reasonably couched, that is, not accusing everybody at that station of being biased —

**Mr. Hanlon:** Of course.

**The Chairman:** — but rather, accusing them of having missed balance or whatever, those complaints have an effect. Even if the media outlet in question never wants to admit it was wrong, rational, righteous complaints do have an effect over time. There — end of former journalist's speech.

Thank you very much for joining us.

**Mr. Hanlon:** And thank you all, senators.

**The Chairman:** We are very grateful to you.

**Mr. Hanlon:** It has been a pleasure sitting and watching you all day. If only I could afford a trip to Ottawa. If any of you would like to make a donation, I can visit you sometime in the actual Senate chambers. God bless.

**The Chairman:** Thank you.

**Le sénateur Munson :** À l'ère de la libre expression, je pense que vous aimeriez qu'il y ait un certain équilibre de la part des journalistes, que si CBC ou CTV critique le mariage des prêtres, on devrait aussi entendre l'opinion contraire et accorder autant de temps d'antenne à l'un et l'autre point de vue. Je pense que beaucoup de journalistes essaient de maintenir un juste équilibre — du moins c'est ce que j'essaie de faire — quand ils font des reportages pour que les téléspectateurs puissent se faire leur propre opinion. J'ai l'impression que c'est cet équilibre que vous ne retrouvez pas.

**M. Hanlon :** Probablement. Il y a des problèmes dans les émissions d'humour, ou soi-disant d'humour, et j'ai donné l'exemple d'une émission américaine, mais il y en a au Canada, comme l'épisode sur la communion à NBC. Il ne s'agit pas d'émissions d'information, où on expose les deux côtés de la médaille. C'est une critique flagrante. Cependant, dans les émissions d'information, on présente différents points de vue et, effectivement, si on explique un aspect de la question pendant cinq minutes, il faudrait prévoir autant de temps d'antenne pour expliquer l'autre aspect.

**La présidente :** J'interviens maintenant non pas en tant que sénateur mais parce que j'ai déjà reçu des plaintes.

**M. Hanlon :** Oui. Je vous en ai probablement envoyé.

**La présidente :** Je sais pas, à moins que vous ayez écrit à Montréal.

**M. Hanlon :** J'ai beaucoup de sénateurs sur ma liste de messagerie. Vous avez probablement tous reçu des courriels de ma part.

**La présidente :** De toute façon, je dirais que si vous continuez à envoyer des plaintes qui sont précises et claires, sans accuser la station d'avoir des préjugés...

**M. Hanlon :** Évidemment.

**La présidente :** ...mais en lui reprochant de ne pas avoir fait la part des choses, cela va avoir un effet. Même si l'organe d'information ne veut pas admettre qu'il a eu tort, des plaintes rationnelles et justifiées finissent par donner des résultats. Voilà pour mon discours d'ancienne journaliste.

Merci beaucoup d'être venu nous rencontrer.

**M. Hanlon :** Merci à vous tous, mesdames et messieurs les sénateurs.

**La présidente :** Nous vous sommes très reconnaissants.

**M. Hanlon :** J'ai eu beaucoup de plaisir à suivre vos travaux aujourd'hui. J'aimerais pouvoir m'offrir un voyage à Ottawa. Si vous voulez faire un don, je pourrais aller vous rendre visite à la salle du Sénat. Que Dieu vous bénisse.

**La présidente :** Merci.



Senators, our next meeting is at 9 o'clock tomorrow morning at the Delta Barrington Hotel in Halifax. For this day, we stand adjourned.

The committee adjourned.

Mesdames et messieurs les sénateurs, notre prochaine réunion aura lieu demain matin, à 9 heures, au Delta Barrington Hotel, à Halifax.

La séance est levée.

---



*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Public Works and Government Services Canada –  
Publishing and Depository Services  
Ottawa, Ontario K1A 0S5

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada –  
Les Éditions et Services de dépôt  
Ottawa (Ontario) K1A 0S5

#### WITNESSES

*Newfoundland Broadcasting Company:*

Scott Stirling, President and Chief Executive Officer;  
Douglas W. Neal, Senior Vice-President;  
Jim Furlong, Director of News;  
Jesse Stirling, Vice-President, Sales and Marketing.

*As an individual:*

Ivan Emke, Professor, Department of Social Science, Memorial  
University of Newfoundland.

*Le Gaboteur:*

Steven Watt, Director General.

*As individuals:*

David V. Jones;  
Craig Westcott, Current Affairs Editor, *The Express*;  
Patrick J. K. Hanlon, Member, Catholic Civil Rights League of  
Canada.

#### TÉMOINS

*Newfoundland Broadcasting Company :*

Scott Stirling, président directeur-général;  
Douglas W. Neal, vice-président principal;  
Jim Furlong, directeur des nouvelles;  
Jesse Stirling, vice-président, Ventes et marketing.

*À titre personnel :*

Ivan Emke, professeur, Département des sciences sociales,  
Université Memorial de Terre-Neuve :

*Le Gaboteur :*

Steven Watt, directeur général.

*À titre personnel :*

David V. Jones;  
Craig Westcott, rédacteur, Affaires courantes, *The Express*;  
Patrick J. K. Hanlon, membre, Catholic Civil Rights League of  
Canada.







First Session  
Thirty-eighth Parliament, 2004-05

## SENATE OF CANADA

*Proceedings of the Standing  
Senate Committee on*

# Transport and Communications

*Chair:*  
The Honourable JOAN FRASER

Tuesday, April 19, 2005

**Issue No. 15**

**Thirty-third and thirty-fourth meetings on:**  
The current state of Canadian media industries

**WITNESSES:**  
(See back cover)

Première session de la  
trente-huitième législature, 2004-2005

## SÉNAT DU CANADA

*Délibérations du Comité  
sénatorial permanent des*

# Transports et des communications

*Présidente :*  
L'honorable JOAN FRASER

Le mardi 19 avril 2005

**Fascicule n° 15**

**Trente-troisième et trente-quatrième réunions concernant :**  
L'état actuel des industries de médias canadiennes

**TÉMOINS :**  
(Voir à l'endos)

THE STANDING SENATE COMMITTEE  
ON TRANSPORT AND COMMUNICATIONS

The Honourable Joan Fraser, *Chair*

The Honourable David Tkachuk, *Deputy Chair*

and

The Honourable Senators:

* Austin, P.C. (or Rompkey, P.C.) Carney, P.C. Chaput Eyton Johnson	* Kinsella (or Stratton) Merchant Munson Phalen Trenholme Counsell
--	---

\*Ex officio members

(Quorum 4)

LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT  
DES TRANSPORTS ET DES COMMUNICATIONS

*Présidente* : L'honorable Joan Fraser

*Vice-président* : L'honorable David Tkachuk

et

Les honorables sénateurs :

* Austin, C.P. (ou Rompkey, C.P.) Carney, C.P. Chaput Eyton Johnson	* Kinsella (ou Stratton) Merchant Munson Phalen Trenholme Counsell
--	---

\*Membres d'office

(Quorum 4)



**MINUTES OF PROCEEDINGS**

HALIFAX, Tuesday, April 19, 2005  
(37)

[English]

The Standing Senate Committee on Transport and Communications met this day, at 9:05 a.m., in the Thomas Room, Salon A and B, of the Delta Barrington Hotel, 1875 Barrington Street, Halifax, Nova Scotia, the Chair, the Honourable Joan Fraser, presiding.

*Members of the committee present:* The Honourable Senators Eyton, Fraser, Munson, Tkachuk and Trenholme Counsell (5).

*In attendance:* David M. Black, Special Advisor to the Committee.

*Also in attendance:* The official reporters of the Senate.

Pursuant to the Order of Reference adopted by the Senate on Tuesday, October 19, 2004, the committee continued its examination of the current state of Canadian media industries. (*For complete text of Order of Reference, see proceedings of the committee, Issue No. 1, dated October 7, 2004.*)

**WITNESSES:**

*Canadian Association of Journalists:*

Paul Schneidereit, National President;

Murray Brewster, Nova Scotia Chapter Representative, National Board of Directors.

*The Chronicle-Herald:*

Sarah Dennis, Vice-President, Brand and Content, The Halifax Herald Limited;

Bob Howse, Editor-in-Chief;

Terry O'Neil, Managing Editor.

Messrs. Schneidereit and Brewster made a statement and answered questions.

At 10:51 a.m., the committee suspended.

At 11:00 a.m., the committee resumed.

Ms. Dennis made a statement and, with Messrs. Howse and O'Neil, answered questions.

At 12:16 p.m., it was agreed that the committee adjourn to the call of the Chair.

**ATTEST:**

**PROCÈS-VERBAUX**

HALIFAX, le mardi 19 avril 2005  
(37)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des transports et des communications se réunit aujourd'hui à 9 h 5 dans la salle Thomas, salons A et B, de l'hôtel Delta Barrington, 1875, rue Barrington, Halifax, Nouvelle-Écosse, sous la présidence de l'honorable Joan Fraser (*présidente*).

*Membres du comité présents :* Les honorables sénateurs Eyton, Fraser, Munson, Tkachuk et Trenholme Counsell (5).

*Aussi présent :* David M. Black, conseiller spécial du comité.

*Également présents :* Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mardi 19 octobre 2004, le comité poursuit l'examen de l'état actuel des industries de médias canadiennes. (*Le texte intégral de l'ordre de renvoi figure dans le fascicule n° 1 des délibérations du comité du 7 octobre 2004.*)

**TÉMOINS :**

*Association canadienne des journalistes :*

Paul Schneidereit, président national;

Murray Brewster, représentant du chapitre de la Nouvelle-Écosse au Bureau national de direction.

*The Chronicle-Herald :*

Sarah Dennis, vice-présidente, Brand and Content, The Halifax Herald Limited;

Bob Howse, rédacteur en chef;

Terry O'Neil, rédacteur administratif.

MM. Schneidereit et Brewster font une déclaration et répondent aux questions.

À 10 h 51, la séance est suspendue.

À 11 heures, la séance reprend.

Mme Dennis fait une déclaration et, avec MM. Howse et O'Neil, répond aux questions.

À 12 h 16, il est convenu que le comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

**ATTESTÉ :**

HALIFAX, Tuesday, April 19, 2005  
(38)

[English]

The Standing Senate Committee on Transport and Communications met this day, at 1:06 p.m., in the Thomas Room, Salons A and B, of the Delta Barrington Hotel, 1875 Barrington Street, Halifax, Nova Scotia, the Chair, the Honourable Joan Fraser, presiding.

*Members of the committee present:* The Honourable Senators Eyton, Fraser, Munson, Tkachuk and Trenholme Counsell (5).

*In attendance:* David M. Black, Special Advisor to the Committee.

*Also in attendance:* The official reporters of the Senate.

Pursuant to the Order of Reference adopted by the Senate on Tuesday, October 19, 2004, the committee continued its examination of the current state of Canadian media industries. (*For complete text of Order of Reference, see proceedings of the committee, Issue No. 1, dated October 7, 2004.*)

WITNESSES:

*Shunpiking Magazine:*

Tony Seed, Editor and Publisher;

Gary Zatzman.

*As individuals:*

Bruce Wark, Associate Professor of Journalism, School of Journalism, University of King's College;

Kevin Cox, Allnovascotia.com;

Racquel Reid, Allnovascotia.com;

Philip Bruce McLean;

Shalom Mandaville, Soil and Water Conservation Society, Metro Halifax;

Alison Tofflemire.

Mr. Seed made a statement and, with Mr. Zatzman, answered questions.

Mr. Wark made a statement and answered questions.

At 3:32 p.m., the committee suspended.

At 3:32 p.m., the committee resumed.

Mr. Cox and Ms. Reid made a statement and answered questions.

Mr. McLean made a statement and answered questions.

Mr. Mandaville made a statement and answered questions.

Ms. Tofflemire made a statement and answered questions.

HALIFAX, le mardi 19 avril 2005  
(38)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des transports et des communications se réunit aujourd'hui à 13 h 6, dans la salle Thomas, salons A et B de l'hôtel Delta Barrington, 1875, rue Barrington, Halifax, Nouvelle-Écosse, sous la présidence de l'honorable Joan Fraser (*présidente*).

*Membres du comité présents :* Les honorables sénateurs Eyton, Fraser, Munson, Tkachuk et Trenholme Counsell (5).

*Est présent :* David M. Black, conseiller spécial du comité.

*Sont également présents :* Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mardi 19 octobre 2004, le comité poursuit l'examen de l'état actuel des industries de médias canadiennes. (*Le texte intégral de l'ordre de renvoi figure dans le fascicule n° 1 des délibérations du comité du 7 octobre 2004.*)

TÉMOINS :

*Shumpiking Magazine :*

Tony Seed, Éditeur;

Gary Zatzman.

*À titre personnel :*

Bruce Watt, professeur agrégé de journalisme, École de journalisme, Université King's College;

Kevin Cox, allnovascotia.com;

Racquel Reid, allnovascotia.com;

Philip Bruce McLean;

Shalom Mandaville, Soil and Water Conservation Society, région métropolitaine de Halifax;

Alison Toffermire.

M. Seed fait une déclaration et, avec M. Zatzman, répond aux questions.

M. Watt fait une déclaration et répond aux questions.

À 15 h 32, la séance est suspendue.

À 15 h 32, la séance reprend.

M. Cox et Mme Reid font une déclaration et répondent aux questions.

M. McLean fait une déclaration et répond aux questions.

M. Mandaville fait une déclaration et répond aux questions.

Mme Toffermire fait une déclaration et répond aux questions.



At 4:35 p.m., it was agreed that the committee adjourn to the call of the Chair.

*ATTEST:*

À 16 h 35, il est convenu que le comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

*ATTESTÉ :*

*Le greffier du comité,*

Till Heyde

*Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

HALIFAX, Nova Scotia, Tuesday April 19, 2005

The Standing Senate Committee on Transport and Communications met this day at 9:05 a.m. to examine the current state of Canadian media industries; emerging trends and developments in these industries; the media's role, rights, and responsibilities in Canadian society; and current and appropriate future policies relating thereto.

**Senator Joan Fraser** (*Chairman*) presiding.

[*Translation*]

**The Chairman:** Honourable senators, welcome to this meeting of the Standing Senate Committee on Transport and Communications in Halifax, Nova Scotia. It is a great pleasure indeed to be here in my native province to continue our examination of media industries and the State's role in helping these industries remain strong, independent and diversified in light of the upheavals within the industry in recent years. These include globalization, technological changes, convergence and ownership concentration.

[*English*]

This morning, we are very pleased to welcome Paul Schneiderei, National President of the Canadian Association of Journalists, and Mr. Murray Brewster, who is the Nova Scotia Chapter Representative on the CAJ's National Board of Directors. I should probably specify that the CAJ is not a union; it is an association of journalists about journalism. Thank you very much for joining us this morning. We are very glad to have you. I think you understand our basic pattern. We ask you to give a presentation of 10 minutes or so and then we ask you questions. Which of you will begin? Mr. Schneiderei, the floor is yours, sir.

**Mr. Paul Schneiderei, National President, Canadian Association of Journalists:** Good morning, senators, and welcome to Halifax. My name is Paul Schneiderei. I am an editorial writer and columnist at *The Chronicle-Herald*. I am appearing here this morning in my role as the current national president of the Canadian Association of Journalists. I would like to give you a national overview on the CAJ's position on some of the issues this committee is studying. My colleague, Murray Brewster, is representing the CAJ's Nova Scotia chapter. I thank you for the opportunity to appear. I intend to keep my remarks short to allow more time for discussion, if desired.

The CAJ, now in its twenty-seventh year, is a non-profit organization that exists to provide a national voice to Canadian journalists. The organization was founded in 1978 to encourage and support investigative journalism. Today, that remains one of our most important goals, but over the years, our primary

## TÉMOIGNAGES

HALIFAX, Nouvelle-Écosse, le mardi 19 avril 2005

Le Comité sénatorial permanent des transports et des communications se réunit aujourd'hui à 9 h 5 pour étudier l'état actuel des industries de médias canadiennes; les tendances et les développements émergents au sein de ces industries; le rôle, les droits et les obligations des médias dans la société canadienne; et les politiques actuelles et futures appropriées par rapport à ces industries.

**Le sénateur Joan Fraser** (*présidente*) occupe le fauteuil.

[*Français*]

**La présidente :** Honorable sénateurs, je vous souhaite la bienvenue à cette séance du Comité sénatorial permanent des transports et des communications. Nous sommes à Halifax, en Nouvelle-Écosse. Nous avons le grand plaisir de visiter ma province natale où nous continuons notre étude des médias d'information et du rôle que l'État devrait jouer pour aider les médias à demeurer vigoureux, indépendants et diversifiés dans le contexte des bouleversements qui ont touché ce domaine au cours des dernières années. Il s'agit notamment de la mondialisation, des changements technologiques, la convergence et la concentration de la propriété.

[*Traduction*]

Ce matin, nous sommes heureux d'accueillir M. Paul Schneiderei, président national de l'Association canadienne des journalistes, et M. Murray Brewster, qui est le représentant de la section de la Nouvelle-Écosse du Bureau national de direction de l'Association canadienne des journalistes. Je devrais probablement préciser que l'Association canadienne des journalistes n'est pas un syndicat, mais une association professionnelle. Merci beaucoup d'être venus nous rencontrer ce matin. Nous sommes heureux de vous accueillir. Je crois que vous comprenez essentiellement comment nous fonctionnons. Nous vous demandons de faire une déclaration d'une dizaine de minutes, après quoi nous allons vous poser des questions. Qui va commencer? Monsieur Schneiderei, la parole est à vous.

**M. Schneiderei, président national, Association canadienne des journalistes :** Bonjour, mesdames et messieurs les sénateurs, et bienvenue à Halifax. Je m'appelle Paul Schneiderei et je suis éditorialiste et chroniqueur au journal *The Chronicle-Herald*. Je m'adresse à vous aujourd'hui en tant que président national de l'Association canadienne des journalistes. J'aimerais vous expliquer dans les grandes lignes le point de vue de notre association sur certaines des questions que votre comité examine. Mon collègue, Murray Brewster, représente la section de la Nouvelle-Écosse. Je vous remercie de nous donner l'occasion de comparaître devant vous. Ma déclaration sera brève pour laisser plus de temps à la discussion, au besoin.

L'Association canadienne des journalistes, qui en est maintenant à sa 27<sup>e</sup> année, est un organisme sans but lucratif qui sert de porte-parole aux journalistes canadiens. L'organisme a été fondé en 1978 pour encourager et soutenir le journalisme d'enquête. Aujourd'hui, c'est toujours un de nos objectifs les plus



mandate had expanded into two main roles: one, to provide professional development for more than 1,400 members nationwide, mainly through the workshops and panels at our annual conference each spring and National Writers' Symposium each fall as well as by way of the many local events put on by our chapters across the country; and two, to be an outspoken advocate for journalists and the public's right to know. The issues affecting our members and, we believe, the public, include police interference, such as impersonating journalists, seizing notes and tapes and even arresting journalists for simply doing our job, the lack of "whistleblower" legislation to protect those who speak out about wrongdoing, better protection for journalists who need to keep their sources confidential, attempts by some publishers to strip freelancers of all rights, and even the slippage in the vital separation between advertising and news.

The CAJ is almost completely run by volunteers. Our sole employee is John Dickens, our hard-working executive director, who maintains an office in Ottawa. Our board of directors is made up of working journalists from across Canada, representing print and broadcast outlets, as well as several freelancers.

When speaking about issues of media concentration, the CAJ's focus must be on journalism. Freedom of the press, which is enshrined in the Canadian Charter of Rights and Freedoms, is fundamental to our democracy. That means that a healthy, functioning democracy must have a healthy, functioning media, which keeps the public informed with not only basic information on topics and events, but also a diversity of viewpoints and interpretations of the world around them.

Journalists give voice to concerns of the public. We seek to publicize issues because the public has a fundamental right to know. That mission, and I use the word "mission" deliberately, makes many journalists fiercely independent. Journalists will sometimes believe in their stories when their colleagues, their editors and even their employers do not. As a former assignment editor, I can say with some authority that running a newsroom is sometimes like trying to herd a bunch of cats. However, that independent spirit combined with perseverance and a relentless questioning mind has led to countless stories of undeniable importance being uncovered, stories which otherwise would have remained untold.

Every newsroom contains these conflicts. Sometimes reporters win their arguments and sometime they do not. That is why diversity of voices is so important. What one newsroom does not see as a story for whatever reason, another might. What the daily paper does not report, the television news might, or the radio, or the community weekly, unless, perhaps, all these potential sources of news are not independent of each other.

importants mais, au fil des années, notre mandat premier a évolué pour comporter maintenant deux grands rôles : le premier, assurer le perfectionnement professionnel de nos plus de 1 400 membres, surtout en organisant des ateliers et des tables rondes pendant notre congrès annuel qui a lieu tous les printemps et le National Writers Symposium qui se tient chaque automne ainsi que de nombreuses activités dans chacune de nos sections locales; et, le deuxième, défendre avec vigueur les intérêts des journalistes et le droit du public de savoir. Parmi les questions qui intéressent nos membres, ainsi que le grand public d'après nous, citons l'ingérence des policiers, quand ils se font passer pour des journalistes, saisissent leurs notes et leurs bandes et même les arrêtent simplement parce qu'ils font leur travail, l'absence de lois pour protéger ceux qui dénoncent des méfaits, une meilleure protection pour les journalistes qui veulent garder leurs sources confidentielles, les tentatives faites par certains éditeurs pour dépouiller les pigistes de leurs droits et même le dérapage dans la séparation vitale entre la publicité et la nouvelle.

Notre association est presque entièrement dirigée par des bénévoles. Notre seul employé est John Dickens, notre directeur exécutif, qui s'occupe d'arrache-pied de notre bureau à Ottawa. Le conseil d'administration est composé de journalistes actifs qui représentent des médias écrits et parlés de toutes les régions du Canada ainsi que de plusieurs pigistes.

Au sujet de la concentration de la presse, c'est le journalisme qui nous préoccupe. La liberté de presse, qui est inscrite dans la Charte canadienne des droits et libertés, est fondamentale pour notre démocratie. C'est donc dire qu'une démocratie saine et efficace doit avoir une presse saine et efficace qui renseigne la population, en lui présentant à la fois des informations de base sur ce qui se passe et des interprétations et des points de vue divers sur le monde qui l'entoure.

Les journalistes expriment les préoccupations du grand public. Nous voulons faire connaître les enjeux parce que la population a le droit fondamental de savoir. Notre mission, et j'emploie ce mot délibérément, rend beaucoup de journalistes farouchement indépendants. Les journalistes vont parfois croire en leurs reportages alors que leurs collègues, leurs rédacteurs et même leurs employeurs n'y croient pas. J'ai déjà été affectateur et je peux dire en connaissance de cause que diriger une salle de presse s'apparente parfois à essayer de former une meute de chats. Il reste que cette indépendance d'esprit, combinée à la persévérance et à un esprit critique implacable, a permis de mettre au jour des nouvelles d'une importance indéniable qui autrement seraient restées inconnues.

On retrouve ce genre de conflit dans toutes les salles de nouvelles. Parfois, les journalistes ont gain de cause, et parfois non. C'est pourquoi la diversité des points de vue est tellement importante. Ce qui n'est pas jugé important par une salle de nouvelles, pour une raison quelconque, pourrait l'être par une autre. La nouvelle qui n'est pas rapportée dans un quotidien pourrait l'être à la télévision, à la radio ou dans un hebdo local à moins, peut-être, que toutes ces sources d'information ne soient pas indépendantes les unes des autres.

The CAJ is absolutely against government interference or regulation of the editorial content of the media save for existing laws for things like libel. We do not have an opinion on what would be best in terms of horizontal concentration of media ownership other than the obvious, that one company owning every newspaper in Canada, for example, would not be in the public's interest. Our focus is on the importance of investigative journalism and the public's right to know, but when we see actions that we believe hurt that cause, we speak out, and we urge others to debate these questions as well.

Because journalists are so often independent in their thinking, which is a good thing, this can sometimes bring them into conflict with their employers. That is reality, and another reason why encouraging a diversity of voices is so important.

We feel, by definition, that cross-media ownership in the same market can have a negative impact on that important diversity of voices. Others have noted, and I concur, that if the United States, that bastion of free enterprise to the south, can pass laws to block media cross-ownership within one market to protect the diversity of voices, then we in Canada must ask ourselves why we do not seem to attach the same importance to that important principle.

In previous testimony, others have also proposed that the government should support a more media-literate public through increased support for education. The CAJ concurs with those recommendations.

In conclusion, I want to reiterate that the CAJ is against any governmental interference in running the nation's newsrooms. We do believe, however, that cross-media ownership rules similar to those existing in other countries should be studied for the lessons they offer Canada. Public access to a diversity of voices is essential to a healthy, functioning democracy.

**Mr. Murray Brewster, Nova Scotia Chapter Representative, National Board of Directors, Canadian Association of Journalists:** Good morning, senators, and welcome to Halifax. I would like to take this opportunity to thank you for coming here and for hearing our presentation. I am a journalist with the Canadian Press and Broadcast News. The comments I make here are on behalf of the CAJ executive and not on behalf of my employer.

Now, with that caveat out of the way, I just wanted to let you know that in this province, CAJ represents up to 100 journalists who work in a variety of media and for a variety of different employers. We have radio, print, television, and new media journalists in our stable and all of them bring a variety of experiences and concerns to the table. Our members hail from both public and private broadcasters, and independent daily newspapers as well as small-town and weekly publications.

L'Association canadienne des journalistes s'oppose catégoriquement à toute ingérence ou réglementation de la part du gouvernement en ce qui concerne le contenu éditorial des médias, sauf dans des situations comme la diffamation, qui sont déjà prévues par la loi. Nous ne pouvons pas dire quelle est la meilleure solution à propos de la concentration horizontale de la propriété de médias, mais nous croyons qu'il ne serait pas dans l'intérêt public qu'une seule entreprise soit propriétaire de tous les journaux au Canada, par exemple. Notre priorité est le journalisme d'enquête et le droit du public de savoir mais, quand nous sommes témoins d'actes qui nous semblent nuire à nos intérêts, nous nous faisons entendre et nous incitons les autres à en débattre.

Comme les journalistes sont souvent indépendants d'esprit, ce qui est une bonne chose, ils peuvent parfois être en conflit avec leurs employeurs. C'est la réalité et c'est aussi pourquoi il est tellement important d'encourager la diversité des points de vue.

Nous estimons que, par définition, la propriété croisée des médias sur un même marché peut avoir un effet négatif sur la diversité des points de vue. D'autres ont fait remarquer, et je suis d'accord là-dessus, que, si les États-Unis, qui sont le bastion de la libre entreprise, peuvent adopter des lois pour empêcher la propriété croisée des médias sur un marché afin de protéger la diversité des points de vue, nous devons nous demander pourquoi, au Canada, nous ne semblons pas attacher autant d'importance à ce grand principe.

D'autres témoins vous ont aussi proposé que le gouvernement contribue à sensibiliser davantage la population aux médias par un soutien accru à l'éducation. L'Association canadienne des journalistes appuie ces recommandations.

Pour conclure, je répète que l'Association canadienne des journalistes s'oppose à l'ingérence du gouvernement dans les salles de nouvelles du pays. Nous estimons, cependant, que des règles sur la propriété croisée des médias semblables à celles qui existent dans d'autres pays devraient être examinées afin que le Canada en tire des leçons. Il est essentiel, pour une démocratie saine et efficace, que le public ait accès à une diversité de points de vue.

**M. Murray Brewster, représentant du chapitre de la Nouvelle-Écosse, Bureau national de direction, Association canadienne des journalistes :** Bonjour, mesdames et messieurs les sénateurs, et bienvenue à Halifax. J'aimerais vous remercier d'être venus nous rendre visite et de nous permettre de vous présenter notre point de vue. Je suis journaliste à la Presse canadienne et à Broadcast News. Je m'exprime ce matin au nom de la direction de l'Association canadienne des journalistes et non pas au nom de mon employeur.

Maintenant, cela dit, je veux simplement vous indiquer que, dans notre province, l'Association canadienne des journalistes représente une centaine de journalistes qui offrent leurs services à divers médias et différents employeurs. Nos membres travaillent pour la radio, la presse écrite, la télévision et les nouveaux médias et ils ont des expériences et des intérêts variés. Ils sont à l'emploi de diffuseurs publics et privés, ainsi que de quotidiens indépendants, d'hebdomadaires et de journaux locaux.



Now, on balance, when we talk about the print media, concentration in this province is not as big an issue here as it is elsewhere in the country. The province's largest daily newspaper is *The Chronicle-Herald*, which is independently owned, and it is the only single publication which reaches the entire province. The major source of competition is the Transcontinental Group, which owns *The Halifax Daily News*, the *Truro Daily News*, the *Cape Breton Post*, *The New Glasgow Evening News* and the *Amherst Daily News* as well as a number of weekly papers, such as, *The Yarmouth Vanguard*. Now, pretty much without exception, there is a healthy rivalry between *The Chronicle-Herald* and the local newspapers in each of the communities throughout Nova Scotia. The CAJ believes that competition is good, not only because it leads to more jobs in journalism, but because it is essential for democracy, as Mr. Schneiderit has said.

You will find that Nova Scotia is one of the more politically active provinces in Canada, having elected two minority governments in the last seven years. Our organization believes that is partly due to the vigorous and sometimes searing public debates we have about issues and concerns. The province is also well served by the CBC, both radio and television. There is healthy competition between CBC television and the Atlantic Television System, ATV, a Bell Globemedia Company, and CanWest's Global TV here in Halifax.

Now, the CAJ's primary concern with media concentration in this province rests with private radio, which is often the source of news and information in communities throughout the province, including Halifax and Sydney. Ownership among the province's approximately 20 commercial radio stations is unequally divided among four major chains: Maritime Broadcasting, NewCap Broadcasting, Astral Media and CHUM. The Irving Group is also present; however, they have only one station along the province's South Shore. There are still some independent, locally owned radio stations, most notably, CJLS in Yarmouth, CKEC in New Glasgow, CJFX in Antigonish and CIGO in Port Hawkesbury.

Fifteen years ago, the state of private radio in this country was in shambles. In the 1980s, the Mulroney government allowed the issuing of a virtual bonanza of radio licences and by the recession of the 1990s, there were so many radio stations chasing so few advertising dollars that the industry was losing millions of dollars a year. The first solution became the loosening of spoken word content in foreground programming on FM radio stations, which led to the scaling back of information programming. Newscasts were shortened and journalists were let go, but that was just the beginning. The second part of the solution was media concentration. Throughout the country, the CRTC allowed the concentration of private radio to take place in two ways. One was the granting of so-called local management agreements, LMAs, where one or more competing radio stations move in together and share resources. Also during that time, the commission allowed a large number of smaller, independent radio stations to be swallowed up by some of the larger chains.

Dans l'ensemble, pour ce qui est de la presse écrite, la question de la concentration dans notre province n'est pas un problème aussi important qu'ailleurs au pays. Le principal quotidien de la province, *The Chronicle-Herald*, est un journal indépendant et le seul à être distribué partout en Nouvelle-Écosse. Son principal concurrent est le Transcontinental Group, qui est propriétaire des journaux *The Halifax Daily News*, *Truro Daily News*, *Cape Breton Post*, *The New Glasgow Evening News* et *Amherst Daily News* ainsi que de nombreux hebdomadaires comme *The Yarmouth Vanguard*. À peu près partout, il y a une saine rivalité entre *The Chronicle-Herald* et les journaux des petites localités de la province. Notre association estime que la concurrence est utile, non seulement parce qu'elle assure plus d'emplois en journalisme, mais parce qu'elle est essentielle à la démocratie, comme M. Schneiderit l'a dit.

Vous allez constater que la Nouvelle-Écosse est l'une des provinces les plus actives sur le plan politique, ayant élu deux gouvernements minoritaires au cours des sept dernières années. Nous croyons que c'est attribuable en partie aux débats vigoureux et parfois déchirants que les enjeux soulèvent. La province est aussi bien servie par la radio et la télévision de Radio-Canada. Il y a également une saine concurrence entre la télévision de Radio-Canada et Atlantic Television System, ATV, une société Bell Globemedia, et la télévision de CanWest Global à Halifax.

Ce qui préoccupe surtout notre association en ce qui concerne la concentration de la presse dans la province, c'est la radio privée, qui est souvent la source des nouvelles et des informations dans les localités de l'ensemble de la province, y compris Halifax et Sydney. La vingtaine de stations de radio commerciales de la province appartiennent avant tout à quatre grandes chaînes : Maritime Broadcasting, NewCap Broadcasting, Astral Média et CHUM. Quant au groupe Irving, il possède seulement une station au sud de la province. Il y a encore quelques stations de radio locales indépendantes, principalement CJLS à Yarmouth, CKEC à New Glasgow, CJFX à Antigonish et CIGO à Port Hawkesbury.

Il y a 15 ans, la radio privée était en déroute. Dans les années 1980, le gouvernement de M. Mulroney a permis l'octroi d'un très grand nombre de licences radio et, au moment de la récession des années 1990, il y avait tellement de stations qui s'arrachaient le nombre trop restreint de commanditaires que l'industrie perdait des millions de dollars chaque année. Pour s'en sortir, on a d'abord relâché le contenu parlé des émissions de premier plan à la radio FM, ce qui a entraîné la réduction des émissions d'information. On a raccourci les bulletins de nouvelles et remercié des journalistes, mais ce n'était qu'un début. Ensuite, il y a eu concentration de la presse. Le CRTC a autorisé la concentration des stations de radio privées dans l'ensemble du pays de deux façons, notamment en permettant les ententes sur la gestion locale en vertu desquelles une ou plusieurs stations de radio concurrentes pouvaient se regrouper et partager leurs ressources. Au même moment, le Conseil a laissé un grand nombre de petites stations de radio indépendantes se faire avaler par de plus grandes chaînes.

To give you an idea of the scale of the sacking of private radio newsrooms, in the late 1980s and early 1990s, Halifax radio station CJCH and its competition, CHNS, had approximately 11 to 15 staff each, with newscasts from 6 a.m. until well into the evening and on the weekends. Today, both newsrooms boast between three and four people and those staffers cover newscasts on two and sometimes three different private radio stations.

**The Chairman:** That is three to four each or three to four in total?

**Mr. Brewster:** Three to four each.

**The Chairman:** Each, thank you.

**Mr. Brewster:** Yes, three to four at each radio station. There are some small-town newspapers, I know, in the province and the region that get by with just one journalist, a morning news reader. What has suffered the most through the corporate downsizing and the concentration is a newsroom's ability to field reporters to cover local events. In Halifax, private radio does not have the resources to cover something as basic as city council and courts. They rely on copy from local newspapers. In the rural parts of the province, in small communities, it is only marginally better where the reporter is often the morning or afternoon news reader, who can duck in and out of meetings in between newscasts. Some newsrooms do not have enough staff to cover weekends. That has become an issue here, especially lately with Hurricane Juan. In the post-disaster report that Environment Canada compiled, it expressed frustration about being able to get warnings out because a number of private radio newsrooms were not staffed. I can provide a copy of the report to the committee if you are interested in reading their post-disaster analysis.

**The Chairman:** Yes, please, if you would forward that to us.

**Mr. Brewster:** There were similar complaints in New Brunswick following the 1998 ice storm. To make up for the gap in reporting, private radio stations have come to rely heavily on the news wire service, Broadcast News. Given that they are my employer, you might think that I consider reliance on them to be a good thing: not necessarily. One of the most important pillars of the wire service is member or station contributions. BN and CP correspondents obviously cannot be everywhere in every community when news breaks out. Over the years, we have relied on tips and contributions from local radio stations in order to make up the national news reports. Those contributions have been falling off at an alarming rate in this region over the last five years because, in many cases, there is nobody left in the newsrooms to file.

I am not going to single out any specific chain or corporate entity. What I have described to you here is the overall state of private radio news. Some would argue, what is the big deal? Private radio does music and when you want news, you can turn to the CBC. Indeed, I have had former colleagues and radio program directors whom I have worked with tell me that. What is

Pour vous donner une idée des ravages faits aux salles de nouvelles des radios privées, à la fin des années 1980 et au début des années 1990, la station CJCH de Halifax et sa concurrente CHNS comptaient environ 11 à 15 employés, et diffusaient des bulletins de nouvelles de six heures du matin jusqu'à tard le soir et les week-ends. Aujourd'hui, les deux salles de nouvelles comptent trois et quatre employés qui produisent les bulletins de nouvelles pour deux et parfois trois stations de radio privées différentes.

**La présidente :** Il y en a trois ou quatre dans chacune ou trois ou quatre au total?

**M. Brewster :** Trois ou quatre dans chacune.

**La présidente :** D'accord, merci.

**M. Brewster :** Oui, trois ou quatre employés à chaque station de radio. Je sais qu'il y a de petits journaux locaux dans la province et la région qui se débrouillent avec seulement un journaliste. Ce qui a été le plus touché par la réduction de personnel et la concentration des médias est la capacité de la salle des nouvelles d'envoyer des journalistes couvrir les événements locaux. À Halifax, la radio privée ne dispose pas des ressources nécessaires pour rendre compte de ce qui se passe à l'hôtel de ville et à la cour municipale. Elle reprend ce qu'en disent les journaux locaux. Dans les petites localités rurales de la province, c'est à peine mieux parce que le journaliste, qui est souvent celui qui lit les nouvelles le matin ou l'après-midi, a à peine le temps de se présenter aux réunions entre les bulletins de nouvelles. Certaines salles de nouvelles n'ont pas assez d'employés pour travailler les fins de semaine. Cela a causé des problèmes, surtout au moment de l'ouragan Juan. Dans le rapport qu'il a produit après la catastrophe, Environnement Canada a exprimé sa frustration de ne pas avoir pu faire diffuser des avertissements météorologiques parce que les salles de nouvelles des radios privées n'avaient pas de personnel. Je peux vous fournir une copie de ce rapport si vous le voulez.

**La présidente :** Oui, j'aimerais bien que vous nous le remettiez.

**M. Brewster :** Il y a eu des plaintes semblables formulées au Nouveau-Brunswick après la tempête de verglas de 1998. Pour combler le manque de nouvelles, les stations de radio privées s'en remettent beaucoup au fil de presse, à Broadcast News. Vous pouvez penser que je trouve que c'est une bonne chose étant donné que c'est mon employeur, mais pas nécessairement. La contribution des membres des stations locales est un aspect très important du service de presse. Les correspondants de Broadcast News et de la Presse canadienne ne peuvent être partout où il se passe quelque chose. Nous comptons sur les idées et les contributions des stations de radio locales pour produire les bulletins de nouvelles nationaux. Ces contributions ont diminué de façon alarmante dans notre région depuis cinq ans parce que, dans bien des cas, il n'y a personne dans les salles de nouvelles pour nous alimenter.

Je ne vais nommer aucune chaîne ou entreprise en particulier. Je vous ai décrit la situation générale des nouvelles dans les radios privées. Certains diront que ce n'est pas bien grave. La radio privée diffuse de la musique et, quand on veut des nouvelles on sintonise Radio-Canada. Effectivement, j'ai d'anciens collègues et directeurs des programmes radio qui sont de cet avis. Ce qui ne



wrong with this is what we are here to discuss today. Media concentration means, in essence, an absence of voices and differing points of view. By slashing staff, cutting newscast time, not covering weekends and almost abandoning local news coverage, a number of private broadcasters have contributed to media concentration, but that concentration has been driven towards one source, which is the CBC.

In fairness, the situation in Halifax may be about to change with the introduction of an all-news-and-talk radio station operated by Rogers. That competition will be welcomed here.

I realize that the Canadian Association of Broadcasters has testified before you and has given this committee a barrage of statistics showing an increase in the number of stations across the country, and demonstrating in corporate terms that there is less concentration than there was in the 1970s and 1980s. All of that is true. There are more stations out there and more players in the industry but I would encourage this committee to look at media concentration in more than just ownership terms. Regardless of the fact that there are more stations out there, Canadians are receiving their information from a smaller pool of journalists. Statistics will tell you that more people get their news from television than from radio. In fact, I have heard some say that radio is a sunset industry, given the Internet. Well, I do not believe that because, as we all know, when most people get up in the morning, they turn on the coffee and the next thing they do is turn on the radio to hear what the weather is going to be like and what is happening in their local community. That is especially true in rural parts of Nova Scotia.

The CAJ firmly believes that private radio has an important role to fill, especially in smaller centres throughout this province and we sincerely hope that this committee will recognize that and support recommendations that will restore that ability.

**Senator Tkachuk:** Mr. Brewster, when you talked about the concentration of radio stations and perhaps the diminishing of radio news, but at the same time talked about the increased number of radio stations, what would be the solution; having fewer radio stations, having more radio stations, or having more competition? You cannot mandate people or pass laws, or maybe you can, but I do not believe in that, saying that, "You have to carry news," so what kind of public policy could be initiated to solve the problem?

**Mr. Brewster:** First of all, senator, that is for greater minds than mine to comprehend, but I guess the only thing I could possibly say is that radio stations were regulated to a certain degree to carry a certain amount of information programming prior to the 1990s. That was abandoned for somewhat good reasons because the industry was in such dire straits, but as far as the CAJ is concerned, there is a public duty on all broadcasters, be they private or be they public like the CBC, to provide information to their communities. As to a specific legislative fix, I do not have a firm idea in mind. I would like to see what more comes out of these deliberations here.

va pas, c'est que la concentration de la presse, le sujet de discussion d'aujourd'hui, limite la diversité des points de vue. En réduisant le personnel et le temps consacré aux nouvelles, en supprimant les bulletins de nouvelles les fins de semaine et en renonçant presque à donner des nouvelles locales, certains diffuseurs privés ont favorisé la concentration de la presse, qui s'oriente vers une source, Radio-Canada.

Il faut dire que la situation est peut-être sur le point de changer à Halifax avec l'ouverture d'une station de radio de nouvelles continues qui va être exploitée par Rodgers. La concurrence sera positive ici.

Je sais que l'Association canadienne des radiodiffuseurs a témoigné devant vous et vous a fourni une série de statistiques indiquant que le nombre de stations de radio a augmenté au pays et que la concentration est moins grande que dans les années 1970 et 1980. Tout cela est vrai. Il y a plus de stations qu'avant et plus de joueurs dans l'industrie, mais j'encouragerais le comité à ne pas examiner la concentration de la presse seulement du point de vue de la propriété. Indépendamment du fait qu'il y a plus de stations, les Canadiens reçoivent leurs informations d'un bassin plus réduit de journalistes. Les chiffres vont montrer que les gens écoutent davantage les nouvelles à la télévision qu'à la radio. En fait, j'ai entendu des gens dire que la radio est sur son déclin à cause d'Internet. Eh bien, je ne suis pas cet avis parce que, quand les gens se lèvent le matin, ils allument la cafetière et ensuite la radio pour savoir quel temps il va faire et ce qui se passe chez eux. C'est d'autant plus vrai dans les régions rurales de la Nouvelle-Écosse.

L'Association canadienne des journalistes croit fermement que la radio privée a un rôle important à jouer, surtout dans les petits centres de la province et nous espérons vraiment que votre comité va le reconnaître et va appuyer les recommandations qui vont rétablir son rôle.

**Le sénateur Tkachuk :** Monsieur Brewster, vous parlez de la concentration des stations de radio et peut-être de la diminution des nouvelles, mais vous dites aussi que le nombre des stations de radio a augmenté; quelle serait la solution, avoir moins de stations de radio, en avoir plus, ou avoir plus de concurrence? On ne peut pas prévoir un mandat ou des lois, ou on le peut peut-être, en disant « Vous devez diffuser des nouvelles », alors quelle politique publique devrait être élaborée pour régler le problème?

**M. Brewster :** D'abord, sénateur, c'est à des gens plus intelligents que moi de comprendre le problème, mais je dirais que les stations de radio ont été réglementées pour diffuser un certain nombre d'émissions d'information avant 1990. On a renoncé à cette réglementation plus ou moins pour de bonnes raisons parce que l'industrie connaissait de grandes difficultés mais, pour l'Association canadienne des journalistes, tous les diffuseurs qu'ils soient privés ou publics comme Radio-Canada, ont le devoir de fournir des informations à la population locale. Pour ce qui est de ce que la loi devrait prévoir précisément, je n'ai pas d'idée claire là-dessus. J'aimerais voir ce qui va ressortir de vos délibérations.

**Senator Tkachuk:** Should it be easier to get a licence to broadcast, or more difficult?

**Mr. Brewster:** I think it is reasonably difficult now to get a licence to broadcast.

**Senator Tkachuk:** I know it is, but should it be easier?

**Mr. Brewster:** Should it be easier?

**Senator Tkachuk:** Should it be easier to get into the marketplace? Right now, it is quite difficult, but should it be easier to get into the marketplace, to have more radio stations?

**Mr. Brewster:** Should there be more radio stations?

**Senator Tkachuk:** Yes.

**Mr. Brewster:** I am not an expert in the rest of the country, but I believe that the market usually dictates how many radio stations you can possibly have in it. There are only so many advertising dollars out there and in terms of regulatory barriers, I think that from our point of view right now, it is pretty much all right.

**Senator Tkachuk:** When you talked about cross-ownership, Mr. Schneidereit, you mentioned U.S. public policy on cross-ownership. Should this policy be national or local; in other words, should there be a prevention of cross-ownership in the city of Halifax, for example, or the province of Nova Scotia rather than on a national scale, which would say, "Oh, maybe Global cannot own Mclean's," which would be a news magazine? What did you have in mind?

**Mr. Schneidereit:** When I said that, I was definitely thinking of the local markets. You know the old saying that all news is local that people care about.

**Senator Tkachuk:** Yes.

**Mr. Schneidereit:** In Halifax, we are in a fortunate situation because we have competing ownership with different voices, so I was thinking more of single markets where, if you are a consumer of news, your choices are limited because all the voices are controlled by one owner, theoretically speaking.

**Senator Tkachuk:** Yes, so if Global wanted to buy you, that should be a problem?

**Mr. Schneidereit:** I cannot speak for *The Chronicle-Herald* at all or what they may or may not like.

**Senator Tkachuk:** Pretend you own it. Would you see that as a problem?

**Mr. Schneidereit:** If they were not already in this market? They are in this market.

**Senator Tkachuk:** Yes.

**Mr. Schneidereit:** Yes, that potentially would be a problem. I do not have a precise understanding of every other country's rule when it comes to cross-ownership.

**Senator Tkachuk:** Right.

**Le sénateur Tkachuk :** Devrait-il être plus facile d'obtenir une licence de radiodiffusion, ou plus difficile?

**M. Brewster :** Je pense qu'il est déjà assez difficile d'en obtenir une.

**Le sénateur Tkachuk :** Je sais, mais est-ce que cela devrait être plus facile?

**M. Brewster :** Est-ce que ce devrait être plus facile?

**Le sénateur Tkachuk :** Est-ce que ce devrait être plus facile de pénétrer le marché? En ce moment, c'est assez difficile, mais est-ce que ce devrait être plus facile de pénétrer le marché, d'avoir plus de stations de radio?

**M. Brewster :** S'il devrait y avoir plus de stations de radio?

**Le sénateur Tkachuk :** Oui.

**M. Brewster :** Je ne suis pas un expert de la situation dans le reste du pays, mais je pense qu'en ce moment, le marché dicte habituellement combien de stations de radio il peut y avoir. Les fonds de publicité sont limités, et pour ce qui est des obstacles réglementaires, je dirais que de notre point de vue, la situation est assez acceptable.

**Le sénateur Tkachuk :** Lorsque vous avez parlé de la propriété croisée, monsieur Schneidereit, vous avez mentionné la politique publique américaine sur la propriété croisée. Cette politique devrait-elle être nationale ou locale? Autrement dit, devrait-on prévenir la propriétaire croisée dans la ville de Halifax, par exemple, ou dans la province de la Nouvelle-Écosse plutôt qu'à l'échelle nationale, où on dirait : « Oh! Peut-être que Global ne peut pas être propriétaire du Mclean's », qui est un magazine de nouvelles? Qu'aviez-vous en tête?

**M. Schneidereit :** Lorsque j'ai dit cela, je pensais vraiment aux marchés locaux. Vous savez qu'on dit toujours que les gens se soucient d'abord et avant tout des nouvelles locales.

**Le sénateur Tkachuk :** Oui.

**M. Schneidereit :** À Halifax, nous avons de la chance parce qu'il y a de la concurrence, donc il y a des voix différentes. Je pensais plutôt aux marchés uniques où les consommateurs de nouvelles n'ont qu'un choix limité parce que toutes les voix sont sous le contrôle du même propriétaire, en théorie.

**Le sénateur Tkachuk :** Oui, donc si Global voulait vous acheter, ce devrait être un problème?

**M. Schneidereit :** Je ne peux pas prononcer pour *The Chronicle-Herald* sur ce qu'il aimerait ou non.

**Le sénateur Tkachuk :** Prétendons que vous en êtes propriétaire. Est-ce que ce serait un problème à vos yeux?

**M. Schneidereit :** S'ils n'étaient pas déjà dans ce marché? Mais ils y sont.

**Le sénateur Tkachuk :** Oui.

**M. Schneidereit :** Oui, ce pourrait être un problème. Je ne connais pas en détail les règles de tous les autres pays en ce qui concerne la propriété croisée.

**Le sénateur Tkachuk :** D'accord.



**Mr. Schneidereit:** I know that they exist in a number of other countries, so I guess what I am suggesting is, obviously, those rules are there for a reason. It was a question of public policy that was felt to be important enough to have them there, so it is something we should look at.

**Senator Tkachuk:** You are really one newspaper away from having the whole province owned by one person, sort of like, "Welcome to Saskatchewan." If your paper was sold to the other chain, that would be it. One company would own basically all the dailies because they seem to own all the dailies except yours, right?

**Mr. Schneidereit:** Yes, I think so.

**Senator Tkachuk:** That would obviously be a monopoly in the province. It would be an issue for the Competition Bureau, I would think. I do not know for sure. This does exist in other provinces, like mine, where we basically have the *Leader-Post*, *The Star Phoenix*, and a number of other dailies all owned by one person.

**Mr. Schneidereit:** Yes, as I was suggesting earlier, when you get into a horizontal ownership of a number of newspapers, we do not want to really draw the line at how many is too many because we do not see that as our role. My focus on major cross-ownership was, if you turn on the radio or turn on the TV or open a daily newspaper and they all come from the same source. We see that as a problem in terms of diversity.

**Senator Munson:** I cannot believe that 40 years has gone by for me. You mentioned CJLS and that is where I started in 1965, \$32 a week, and since you are not here from *The Chronicle-Herald*, but you are at *The Chronicle-Herald*, I had to read the news out of *The Chronicle-Herald*. Everybody would go home at lunchtime to see how many mistakes I would make. I remember saying a very big word at that time, that, "Prime Minister Lester B. Pearson said that if Canadians do not tighten their belts, we are all going to suffer from serious infalation (sic)," because I had never seen the word before. We never had a wire service, but that was a different ownership, a different time and certainly a wonderful time, 40 years ago.

All of this is to say that I love private radio. I love the CBC and I like private radio and I started in private radio. I am wondering, Mr. Brewster, are you suggesting that the CRTC should bring back those regulations that private radio stations should be mandated to carry at least a certain amount of news or to have, depending on the size of the market, a reporter that actually covers a town hall meeting. I have a lot of empathy for your argument because we have seen it. We have had the Canadian Association of Broadcasters before us and we were thrown a whack of statistics of what is going on. They talked about how everything has changed now because it has gone from AM to FM, so there is a talk format and, therefore, it is a different focus on news coverage. It is one thing to listen to people's beefs through talk radio and it is another thing to cover the news and serve you

**M. Schneidereit :** Je sais qu'il y en a dans divers autres pays, donc je serais porté à dire que de toute évidence, ces règles existent pour une raison. C'est une question de politique publique, et on a jugé qu'elle était assez importante pour que ces règles existent, donc nous devrions nous pencher sur la question.

**Le sénateur Tkachuk :** En fait, il ne manque qu'un journal pour que toute la province appartienne à la même personne, pour ainsi dire, « Bienvenue en Saskatchewan ». Si votre journal était vendu à cette autre chaîne, ce serait fini. Il y aurait une entreprise qui serait propriétaire de pratiquement tous les quotidiens, parce qu'elle semble posséder tous les quotidiens sauf le vôtre, n'est-ce pas?

**M. Schneidereit :** Je pense que oui.

**Le sénateur Tkachuk :** Il y aurait alors évidemment un monopole dans la province. Ce serait une question pour le Bureau de la concurrence, je pense. Je n'en suis pas certain. Cela existe dans d'autres provinces, comme la mienne, où il y a le *Leader-Post*, *The Star Phoenix* et quelques autres quotidiens qui appartiennent tous à la même personne.

**M. Schneidereit :** Oui, comme je l'ai déjà dit, s'il y a propriété horizontale d'un certain nombre de journaux, nous ne voulons pas vraiment déterminer à combien de journaux fixer la limite, parce que nous ne pensons pas que ce soit notre rôle. Ce qui me dérange de la grande propriété croisée, c'est que si l'on allume sa radio ou son téléviseur ou encore qu'on ouvre un journal, tout le contenu vient de la même source. Nous y voyons un problème de diversité.

**Le sénateur Munson :** Je ne peux pas croire que 40 ans se sont passés. Vous avez mentionné CJLS. C'est là où j'ai commencé en 1965, à 32 \$ par semaine, et comme vous n'êtes pas ici pour *The Chronicle-Herald*, mais que vous travaillez pour *The Chronicle-Herald*, je devais lire les nouvelles du *The Chronicle-Herald*. Tout le monde retournait chez soi pour dîner et voir combien de fautes je ferais. Je me rappelle avoir fait une grosse erreur à l'époque. J'avais dit que le premier ministre Lester B. Pearson avait affirmé que si les Canadiens ne se serraient pas la ceinture, nous allions tous souffrir de grave infalation (sic), parce que je n'avais jamais vu ce mot auparavant. Nous n'avions pas de fil de presse, mais nous avions des propriétaires différents. C'était une autre époque; c'était la belle époque, il y a 40 ans!

Tout cela pour dire que j'adore la radio privée. J'adore la SRC et j'aime la radio privée. J'ai fait mes débuts à la radio privée. Je me demande, monsieur Brewster, si vous croyez que le CRTC devrait revenir à cette réglementation qui obligeait les stations de radio privées à diffuser au moins une certaine quantité de nouvelles ou, selon la taille du marché, à dépêcher un journaliste aux assemblées publiques locales. J'ai beaucoup d'empathie pour votre argument, parce que nous l'avons déjà vu. Nous avons reçu des représentants de l'Association canadienne des radiodiffuseurs, qui nous ont balancé une série de statistiques sur la situation. Ils nous ont dit combien tout avait changé, parce que nous sommes passés du AM au FM, donc il y a une façon de parler et par conséquent, les nouvelles occupent une place différente. C'est une chose que d'entendre des gens râler à la radio et c'en est une autre

citizens. Are you suggesting that perhaps there should be regulations brought back to make sure that, as you say, voices of democracy are heard in our communities?

**Mr. Brewster:** As I had said earlier, I do not want to get pegged to a specific solution because the industry does have its challenges. However, I do believe that it is something that the CRTC should look at, be aware of and give some consideration to. I am not suggesting that they go out and bring back some of the regulations that were in place in the 1980s because, frankly, some of them were absolutely bone-headed. However, I really do think that the industry should work with the CRTC and the CRTC should work with the industry and recognize that there is a level of community commitment that has to take place. That is about as specific as I can be.

**Senator Munson:** In Atlantic Canada, could you walk me through who owns what again? I was marking it down and I guess I have Maritime and then Astral and so on.

**Mr. Brewster:** I can take you through Nova Scotia specifically, yes.

**Senator Munson:** Nova Scotia, I mean, yes.

**Mr. Brewster:** In Halifax, we have radio stations CJCH and C100 owned by the CHUM group. They are in a local management agreement presently with NewCap Broadcasting, which owns CFDR and Q104, and they are also part owners in COOL FM. They have changed their call letters recently, but they used to be Sun FM here in Halifax. Those five radio stations are part of a local management agreement. The major competition is radio stations CHNS and Country 101, which are owned by the Maritime Broadcasting chain. The Maritime Broadcasting chain owns CKDH in Amherst, Nova Scotia and CKEN in the Annapolis Valley. They also own CJCB and the country FM station, and I am struggling for the call letters. In Sydney, they are also, I believe, co-owners in CHER in Sydney. Those three radio stations that I just mentioned in Sydney are all part of a local management agreement as well. Then we have the Irving radio station, CKBW, along the South Shore in Bridgewater. We have CJLS, independently owned, in Yarmouth. We have CKEC, independently owned, in New Glasgow, Nova Scotia. We have CIGO and its FM affiliate in Port Hawkesbury, which are cooperatively owned, I believe. In Truro, we have FM combo radio owned by the Astral radio group.

**Senator Munson:** Are you saying the majority of them do not have a newperson covering local issues?

**Mr. Brewster:** No, no, it depends upon the radio station and the commitment, but in most cases, most of the rural newsrooms have anywhere between one and three people. There are three people, a lot of times, if it is an FM radio station, if there is an AM/FM combo. It is just that newsrooms are very, very small throughout the province.

que d'assurer la couverture de l'actualité et de servir les citoyens. Croyez-vous qu'on devrait remettre certaines règles en vigueur pour que les voix de la démocratie soient entendues dans nos collectivités?

**M. Brewster :** Comme je l'ai déjà dit, je ne veux pas être catalogué à une solution en particulier, parce que l'industrie a ses difficultés. Cependant, je pense que le CRTC devrait l'envisager, en être conscient et y réfléchir. Je ne dis pas qu'il devrait remettre en vigueur des règlements qui existaient dans les années 80, parce que franchement, certains d'entre eux étaient absolument idiots. Cependant, je pense vraiment que l'industrie devrait travailler davantage avec le CRTC et que le CRTC devrait travailler avec l'industrie; ils doivent reconnaître qu'il doit y avoir un certain degré d'engagement communautaire. C'est le plus précis que je peux être.

**Le sénateur Munson :** Au Canada atlantique, pouvez-vous me rappeler qui possède quoi encore? J'étais en train de le prendre en note, et je suppose que j'ai Maritime, puis Astral, et cetera.

**M. Brewster :** Je peux vous parler de la situation de la Nouvelle-Écosse, oui.

**Le sénateur Munson :** Oui, je voulais dire la Nouvelle-Écosse.

**M. Brewster :** À Halifax, nous avons les stations de radio CJCH et C100, qui appartiennent au groupe CHUM. Elles font actuellement l'objet d'une entente de gestion locale avec NewCap Broadcasting, qui possède CFDR et Q104. Ce groupe est aussi copropriétaire de COOL FM. Son appellation a changé récemment, c'était Sun FM avant, à Halifax. Ces cinq stations de radio font partie de l'entente de gestion locale. La grande concurrence vient des stations CHNS et Country 101, qui appartiennent à la chaîne Maritime Broadcasting. Cette chaîne possède CKDH à Amherst, en Nouvelle-Écosse, et CKEN, à Annapolis Valley. Elle possède aussi CJCB et la radio country FM. Je ne me rappelle plus des lettres qui la désigne. Si je ne me trompe pas, elle est aussi copropriétaire de CHER à Sydney. Les trois stations de radio que je viens de mentionner à Sydney font toutes partie elles aussi de l'entente de gestion locale. Nous avons ensuite la station de radio Irving, CKBW, le long de la rive Sud, à Bridgewater. Nous avons CJLS, qui est de propriété indépendante, à Yarmouth. Il y a ensuite CKEC, de propriété indépendante, à New Glasgow, en Nouvelle-Écosse. Nous avons CIGO et ses affiliés FM à Port Hawkesbury, qui sont formés en coopérative, si je ne me trompe pas. À Truro, il y a la radio combo FM, qui appartient au groupe Astral.

**Le sénateur Munson :** Dites-vous que la majorité d'entre elles n'ont pas de journaliste assurant la couverture des nouvelles locales?

**M. Brewster :** Non, non, tout dépend de la station de radio et de sa volonté, mais il y a de une à trois personnes dans la plupart des salles de nouvelles rurales. Bien souvent, il y en a trois, s'il s'agit d'une station de radio FM ou d'une combinaison AM/FM. C'est seulement que les salles de nouvelles sont très, très petites dans la province.



**Senator Munson:** I am curious about the issue you talked about that some stations did not have the capacity to report warnings on weekends, that they did not have people there as well. Are public radio, PR, stations or owners trying to save money? Are they trying to keep their costs down and say news does not happen on the weekends? I preface that with, for example, Global Television was very proud last year or whatever to say, "We now have a weekend newscast." I thought news was seven days a week, 24 hours a day. I mean, where is the pride? You should just do it.

**Mr. Brewster:** A number of radio stations, and it would depend upon the individual station, have no weekend newscasts. Some of them rely on the Broadcast News National Report, BNR, which is shown every hour and is fed by satellite. But the specific instance where Hurricane Juan was concerned, it came out of a debrief that Environment Canada did. I did a story on it last year and the specifics were that Environment Canada was trying to get weather warnings out. They would be issuing the warnings on the wire. I do not know how familiar you senators are with the operations of newsrooms, especially radio newsrooms, but, of course, the wire would produce the local bulletins and if there is a weather bulletin, it pops up on the computers in most newsrooms, but there has to be somebody there to read it. Environment Canada was calling around to some of the local newsrooms and got answering machines because there was no one available. They expressed a great deal of frustration and, actually, they ended up calling our newsroom and saying, "Look, we want to get people aware that this storm is coming," et cetera. Of course, the wire did a story and then, as they said, there was a pick-up after that. A similar concern was expressed following the ice storm in 1998 in New Brunswick.

**Senator Munson:** How important is a national news wire to small-town radio and small-town newspapers and television?

**Mr. Brewster:** Absolutely indispensable right now.

**Senator Eyton:** We have had meetings across Canada, speaking to all sorts of Canadians from all different backgrounds on the subject of the committee, and I would say frequently we hear that there is a lack of diversity. I am a news junkie. I read as much as I can, I listen to as much as I can and, occasionally, I even think about it. I have more than I can handle. I like to think back to a time when there were one, two or perhaps three television stations and a couple of newspapers and a few privately held radio stations. The diversity today, not just in those sectors, but in terms of other sources, the Internet and satellite broadcasting and things of that sort, gives me a menu of news and information that I cannot handle. There is just not enough time to handle it. You have not commented at all on new technologies and new sources

**Le sénateur Munson :** Vous avez piqué ma curiosité, vous avez dit que certaines stations n'étaient pas en mesure de diffuser les avertissements la fin de semaine, qu'elles n'avaient pas de personnel sur place non plus. Est-ce que la radio publique, les stations ou les propriétaires essaient d'économiser? Est-ce qu'ils essaient de réduire leurs coûts au minimum en disant qu'il n'y a pas de nouvelles la fin de semaine? Je pense, entre autres, à Global Television, qui était très fière l'an dernier ou une autre année de dire qu'elle avait maintenant un bulletin de nouvelles de fin de semaine. Je pensais qu'il y avait des nouvelles sept jours sur sept, 24 heures sur 24. Je veux dire, où la fierté? Ce ne devrait pas être une question.

**Brewster :** Certaines stations de radio, cela dépend de chacune, n'ont pas de bulletin de nouvelles la fin de semaine. Certaines dépendent du Broadcast News National Report, le BNR, qui est diffusé toutes les heures et est transmis par satellite. Dans l'exemple concret de l'ouragan Juan, la nouvelle venait d'un rapport d'Environnement Canada. J'ai préparé un reportage à ce sujet l'an dernier, et Environnement Canada essayait de diffuser des avertissements météo. Le ministère voulait diffuser ces avertissements par les agences de transmission. Je ne sais pas à quel point les sénateurs savent comment fonctionnent les salles de nouvelles, particulièrement celles pour la radio, mais bien sûr, les agences de transmission produisent les bulletins locaux, et s'il y a un bulletin météo, un message apparaît à l'écran des ordinateurs de la plupart des salles de nouvelles, mais il doit y avoir là quelqu'un pour le lire. Les gens d'Environnement Canada ont appelé certaines salles de nouvelles locales et sont tombés sur des répondeurs, parce qu'il n'y avait personne pour répondre. Les fonctionnaires ont exprimé une grande frustration et ils ont fini par appeler notre salle de nouvelles et nous dire : « Écoutez, nous voulons que les gens sachent que cette tempête s'en vient. » Bien sûr, l'agence de transmission a préparé un reportage puis, comme on l'a dit, tout le reste s'est enchaîné. Le même mécontentement a été exprimé après la tempête du verglas au Nouveau-Brunswick, en 1998.

**Le sénateur Munson :** Quelle est l'importance de l'agence de transmission pour les journaux, la radio et la télévision des petites villes?

**M. Brewster :** Elle est absolument indispensable.

**Le sénateur Eyton :** Nous avons eu des rencontres dans tout le Canada, où nous avons parlé à toutes sortes de Canadiens d'horizons différents sur le sujet qui préoccupe le comité, et je vous dirais que nous avons fréquemment entendu qu'il manque de diversité. Je suis un grand fêru de nouvelles. Je lis tout ce que je peux, j'écoute tout ce que je peux et à l'occasion, je prends même la peine d'y réfléchir. Il y en a plus que je ne peux en absorber. J'aime me rappeler de l'époque où il y avait une, deux ou peut-être trois chaînes de télévision, quelques journaux et quelques stations de radio privées. La diversité d'aujourd'hui, pas seulement dans ces secteurs, mais aussi dans les autres sources comme l'Internet et la diffusion par satellite, m'offre un menu des nouvelles et d'informations que je ne peux pas absorber. Il n'y a simplement

of news and information. I would be interested in hearing your comment on that. I address it to both of you, I think.

**Mr. Schneiderei:** Yes, there is no question that with the Internet, satellite and things like that, there are all kinds of choices for people who are wired and plugged in. I am also a news junkie and I am on the Internet every morning and every evening. I can get news whenever I want it, but not everyone is a news junkie. There are people who live very busy lives and perhaps their sole source of news is what they hear on the radio on the way to work and a quick look at the paper at the office or whatever. There are different people in different circumstances. My feeling is that without picking out, again, any criticism of a certain level of horizontal concentration, my worry would be that in single markets, there may be situations where people who do not have access to the Internet for whatever reason, time constraints, et cetera, do not have that diversity.

**Senator Eyton:** Mr. Brewster?

**Mr. Brewster:** Senator, I will not quite challenge your notion. There are a number of different outlets that you have now for news. The pipeline branches out in ways that it never did before but let me ask you a question: Is some of that content that you are getting just a repeat or a regurgitation of the same story?

**Senator Eyton:** Of course, yes.

**Mr. Brewster:** In many cases, the pipeline for news and information has many prongs at the end, but there is only one or two major pipelines feeding those outlets and that is our concern. Let me give you an example, coming back to the private radio concerns that I raised. I cover the Nova Scotia legislature for BN and CP and even as late as 10 years ago, there would have been at least two private radio representatives there and they would have their particular take on a story. Now, it is just my voice that is being carried, my particular take on a story, and that particular take is being broadcast throughout the province. There are so many different vehicles, and I believe our folks in Toronto call them "platforms" now, for the delivery of news. It can be either on the cell phone or it can be on these little ticker tape things that are in elevators in Toronto now. It can be through a radio headset or Walkman. It can be on your Blackberry. However, I ask you to look at the source of that information and whether or not the sources are diversified.

**Mr. Schneiderei:** Your coverage of the submarine in Scotland.

**Mr. Brewster:** Now, that is another example. I was sent to Scotland to cover the submarine tragedy and I was providing both radio and print copy, but there were very few Canadian media outlets there in comparison to past years. The CBC came in for a day or so. CBC Radio could not get a national correspondent there. They managed only to get a stringer in there for a couple of days. The point of the matter is, you have to look at the fact that the pipeline at the feeding end is somewhat constricted.

pas assez de temps pour le faire. Vous n'avez absolument rien dit sur les nouvelles technologies et les nouvelles sources de nouvelles ou d'information. J'aimerais savoir ce que vous en pensez. Je m'adresse aux deux témoins, je pense.

**M. Schneiderei :** Oui, il ne fait aucun doute qu'avec l'Internet, les satellites et tout le reste, il y a divers choix pour les personnes branchées. Je suis moi aussi un féru de nouvelles; je navigue sur Internet tous les matins et tous les soirs. Je peux trouver des nouvelles quand je veux, mais tout le monde ne mange pas de nouvelles comme moi. Il y a des gens qui sont très occupés et dont la seule source de nouvelles est peut-être la radio qu'ils écoutent en se rendant au travail et le journal qu'ils feuilletent au bureau ou ailleurs. Il y a différentes personnes dans différentes circonstances. Sans répéter les critiques sur le degré de convergence, je crains que dans les marchés uniques, il y ait des personnes n'ayant pas accès à Internet ou à d'autres médias pour une raison ou une autre, par manque de temps ou autre chose, qui n'aient pas de diversité.

**Le sénateur Eyton :** Monsieur Brewster?

**M. Brewster :** Monsieur le sénateur, je ne vais pas m'inscrire très en faux avec ce que vous dites. Il y a de multiples diffuseurs de nouvelles maintenant. Les ramifications n'ont jamais été aussi nombreuses qu'en ce moment, mais laissez-moi vous poser une question : y a-t-il une partie du contenu qui n'est que répétition ou régurgitation des mêmes nouvelles?

**Le sénateur Eyton :** Bien sûr.

**M. Brewster :** Dans bien des cas, les sources de nouvelles et d'information ont beaucoup de ramifications, mais il n'y a qu'une ou deux grandes sources qui alimentent ces canaux d'information, et c'est ce qui nous intéresse. Laissez-moi vous donner un exemple, pour revenir au problème de la radio privée que j'ai mentionné. Je couvre le Parlement néo-écossais pour le BN et le CP, et il y a à peine 10 ans il y aurait eu au moins deux autres représentants de radio privée là, et chacun aurait préparé son propre reportage. Maintenant, il n'y a que ma voix qui est diffusée, ma perception de l'affaire, et c'est cette perception qui est diffusée dans toute la province. Il y a tant de véhicules différents pour diffuser les nouvelles; je pense que nos collègues de Toronto les appellent « plateformes ». Il y a les téléphones cellulaires et ces petits appareils audio qu'on trouve dans les ascenseurs de Toronto. Il y a les casques radio et les baladeurs. Il y a le Blackberry. Cependant, vérifiez d'où vient l'information et voyez si ces sources sont diversifiées.

**M. Schneiderei :** Passons à votre couverture du sous-marin en Écosse.

**M. Brewster :** C'est un autre exemple. J'ai été envoyé en Écosse pour couvrir la tragédie sous-marine et je devais alimenter à la fois la radio et les journaux, mais il y avait très peu de médias canadiens là-bas en comparaison avec les années antérieures. La SRC est venue une journée environ. La radio de Radio-Canada n'a pas pu envoyer de correspondant national. Elle a réussi à envoyer seulement un pigiste quelques jours. Le fait est qu'il faut se rendre compte que la source de toutes ces ramifications est assez restreinte.



**Senator Eyton:** You may have a certain point on certain subjects. My own sense is that on the larger questions, bigger than regional, such as, right now, the Gomery inquiry, there are lots of voices, lots of opinions and lots of diversity, but there may be a failing across Canada with respect to local news and local coverage. We have heard that as a message fairly repeatedly across the country. One of the prospective solutions for that is community broadcasting, low-power radio stations, smaller — almost neighbourhood — newspapers and things of that sort. Can you comment on that as a possible response to the dearth of local news and local coverage that Canadians seem to want?

**Mr. Schneider:** Yes, I think that is evident. I think you are seeing issues that people want to speak about and they find ways to speak about them; not in every community, but it is happening a lot. In Halifax, there is a weekly that came out, *The Coast*. They just celebrated their five-hundredth edition. It provides an alternative for people. We do see that definitely on the Internet, the rise of the so-called web logs, the “blogs,” where people are talking about what is going on in their local community. I think people want to get the news out. I am not sure that we should rely on blogs and alternatives though in every community for people to get their local news.

**Senator Eyton:** One of the constraints that you mentioned earlier was lack of advertisers and advertising dollars. Can you suggest any other source of revenue that may support a broader base for journalists in reporting the news and information?

**Mr. Brewster:** My only comment to that would be that we have a publicly funded broadcaster, which does a very good job, and we have the private industry, which should rely strictly upon its advertising revenues and advertising dollars. I cannot see any other market-driven way to remedy the situation.

**Senator Eyton:** The possibility, for example, of subscribers at whatever level, or what about, for example, the PBS approach in the U.S. where, in fact, there are supporters that will support various media? Is that something we could apply here in Canada?

**Mr. Brewster:** Canada is not big enough to support a PBS-style organization.

**Senator Eyton:** What about a local newspaper, or a low-power radio station? Is that possible?

**Mr. Schneider:** I think that already happens to some degree. In the Eastern Shore here in Nova Scotia, there is a small radio station that started not too long ago and they rely on supporters in the community who like what they are hearing to send donations. I would not discount it as a possibility, but I think it is up to the ingenuity of the voices that want to be heard to find the funding that way.

**Senator Eyton:** To make it work, yes.

Who does it right? From my years in business, the thing that we always watched most closely were the other guys to see what they were doing, how they were doing it, and if they were doing it better, to try to emulate them and try to stay ahead that way. Is there a place or was there a time where we did better? In effect,

**Le sénateur Eyton :** On peut avoir certaines opinions sur certains sujets. J'ai l'impression que pour les questions plus vastes, d'ampleur plus que régionale comme toute la commission Gomery en ce moment, il y a beaucoup de voix, beaucoup d'opinions et beaucoup de diversité, mais il y a peut-être une lacune au Canada en ce qui concerne les nouvelles et la couverture locales. C'est ce qu'on nous répète un peu partout au pays. L'une des solutions possibles serait la diffusion communautaire, les stations de radio de faible puissance et les petits journaux, pratiquement de quartier. Pouvez-vous me dire ce que vous pensez de cette possibilité pour contrer la pénurie de nouvelles et de couverture locales que les Canadiens semblent vouloir?

**M. Schneider :** Oui. Je pense que c'est évident. Je pense qu'il y a des questions dont les gens veulent parler, et ils trouvent les moyens d'en parler; pas partout, mais cela arrive beaucoup. À Halifax, il y a un hebdomadaire qui est sorti, *The Coast*. Il vient de célébrer sa 500<sup>e</sup> édition. C'est une option. On le voit clairement sur Internet, l'avènement de ce qu'on appelle les carnets Web ou « blogues », où les gens parlent de ce qui se passe dans leur localité. Je pense que les gens veulent diffuser leurs nouvelles. Je ne suis pas certain qu'on puisse se fier aux blogues et aux petits médias dans toutes les collectivités, par contre, pour obtenir des nouvelles locales.

**Le sénateur Eyton :** Vous avez mentionné plus tôt le manque de publicitaires et de fonds de publicité. Pouvez-vous proposer d'autres sources de revenu qui permettraient à un plus grand nombre de journalistes de diffuser les nouvelles et l'information?

**M. Brewster :** Tout ce que je peux vous répondre, c'est que nous avons un diffuseur public, qui fait de l'excellent travail, et que nous avons l'industrie privée, qui devrait dépendre strictement de ses revenus de publicité. Je ne vois pas d'autre moyen dans le marché pour remédier à la situation.

**Le sénateur Eyton :** Par exemple, la possibilité d'avoir des abonnés à n'importe quel niveau ou d'une approche à la PBS aux États-Unis dans laquelle des personnes apportent leur soutien à divers médias. Est-ce possible au Canada.

**M. Brewster :** Le Canada n'est pas assez grand pour avoir une organisation du modèle de PBS.

**Le sénateur Eyton :** Qu'en est-il d'un journal local ou d'une station radio de faible puissance? Est-ce possible?

**M. Schneider :** Je pense que cela existe déjà dans une certaine mesure. Sur la côte Est, ici en Nouvelle-Écosse, une petite station radio a commencé à émettre il n'y a pas longtemps et ils comptent sur le soutien des auditeurs de la collectivité pour envoyer des donations s'ils aiment les émissions. Je ne dirai pas que ce n'est pas possible, mais je crois que cela dépend de la compétence de ceux qui veulent se faire entendre pour trouver un tel financement.

**Le sénateur Eyton :** Pour que cela fonctionne, oui.

Qui réussit? Je me souviens que nous surveillions de très près ce que les autres faisaient, la façon dont ils le faisaient et s'ils le faisaient mieux que nous, afin de les imiter et de faire mieux qu'eux. Avons-nous été meilleurs à un certain moment ou à un certain endroit? En fait, que devrions-nous faire aujourd'hui? Il

what should we be doing now? In doing that, it seems to me you need standards or stalking-horses that will allow you to measure your own performance against that stalking-horse or standard. Who do you think has it right?

**Mr. Schneidereit:** I think there are definitely markets in Canada that are working very well and others where there is a challenge to find that diversity. I am not going to pick out any single place other than an obvious place like Toronto, which has a lot of choices, but it has a big market. I think we do pretty well here in Halifax. We are lucky enough to have an independent newspaper and there is healthy competition. CAJ is not a union and we do not take positions in labour-management situations. We try to talk about the journalism and so we speak out when we are concerned about places and situations where we think that diversity is not as healthy as it should be.

**Senator Eyton:** You talked about your role in promoting journalism, or good journalists, somewhere in your remarks. Could you elaborate a little on those efforts? I would like to put it into the context that years ago, I was one of a group of people that, I think with Eric Jackman's money, founded something called the Canadian Journalism Foundation. It started off as kind of a top-down exercise and, in my estimation, it failed completely. Then someone got wise and said, "Rather than the top-down guys, who had very little idea of how to do it, why not start with the working journalists? Have them develop programs and speak to each other and then provide them with seminars and gatherings where they could, in fact, learn from experts in various fields." That has worked well. First, I assume you are familiar with the work of the Canadian Journalism Foundation?

**Mr. Schneidereit:** Yes.

**Senator Eyton:** Is that the sort of thing you would do in your association of journalists?

**Mr. Schneidereit:** Some quick history: When the CAJ was formed as the Centre for Investigative Journalism, CIJ, the membership, I believe, was 400 or 500, maybe 600 at best. Then it changed its name, I think, in the early 1990s, to become the Canadian Association of Journalists to broaden out to embrace all journalists, whether they are investigative or not. Membership currently is about 1,400 or better. What we do really is very locally driven. Our national conference, which happens every spring, takes place in different cities around the country. This year, it is in Winnipeg. In Winnipeg, we have a local committee that has been working on this for a year. The committee has put together discussion panels and workshops on skills, and has contacted and are going to bring in some high-profile speakers to speak about the issues of the day. However, it is very much locally driven as to what that group of people would like to see happen. We expect 300-plus journalists to be in Winnipeg next month and it is a three-day event, so there is going to be a lot of professional development going on there. Every fall, we have what we call the National Writers' Symposium, which is a day and a half, stripped down, focused on skills that we have been doing now since 1998. Last fall, we were in Charlottetown, which is a fairly small

me semble qu'il vous faut des normes ou des paravents que vous utiliserez pour mesurer votre propre performance. D'après vous, qui réussit?

**M. Schneidereit :** Je pense que des marchés réussissent très bien et il y en a d'autres où la recherche de cette diversité pose un problème. Je ne vais pas choisir d'endroit, à part Toronto, évidemment, qui offre beaucoup de choix, mais il y a un grand marché. Je pense que nous avons de très bons résultats ici, à Halifax. Nous avons la chance d'avoir un journal indépendant et la concurrence est saine. L'ACJ n'est pas un syndicat et nous ne prenons pas partie dans les relations syndicales-patronales. Nous essayons de parler de journalisme et nous exprimons nos préoccupations quand nous estimons qu'il n'y a pas autant de diversité qu'il en faudrait dans certains endroits et certaines situations.

**Le sénateur Eyton :** Vous avez mentionné votre rôle dans la promotion du journalisme ou de bons journalistes. Pouvez-vous donner un peu plus de détails? Je devrais peut-être dire qu'il y a quelques années, je faisais partie d'un groupe qui avec, l'argent d'Eric Jackman, je crois, a créé la Fondation pour le journalisme canadien. Ça commencé comme une sorte d'exercice descendant qui a complètement échoué, à mon avis, puis quelqu'un a eu une bonne idée et a dit : « Au lieu d'une direction pyramidale, qui ne sait pas très bien comment s'y prendre, pourquoi ne pas commencer avec les journalistes? Demandons-leur d'élaborer des programmes et de se consulter, puis nous leur offrirons des séminaires et des assemblées où ils pourraient acquérir des connaissances des spécialistes dans divers domaines. » Cela a donné de très bons résultats. Je suppose que vous connaissez les travaux de la Fondation pour le journalisme canadien?

**M. Schneidereit :** Oui.

**Le sénateur Eyton :** Est-ce le genre de choses que vous feriez au sein de votre association de journalistes?

**M. Schneidereit :** Un bref historique : Quand l'AJC a été fondée en tant que Centre de la presse d'enquête, je crois qu'il y avait 400 ou 500 membres, peut-être 600 au plus. Puis, le nom a été changé au début des années 90, je crois, et est devenu l'Association canadienne des journalistes afin d'inclure tous les journalistes, d'enquête ou non. Il y a aujourd'hui environ 1 400 membres ou un peu plus. Nous travaillons surtout au niveau local. Nous tenons une conférence nationale tous les printemps dans différentes villes du pays. Cette année, ce sera à Winnipeg où un comité local prépare cette conférence depuis un an. Le comité a organisé des groupes de discussion et des ateliers sur l'évaluation des compétences, a contacté et invité des orateurs réputés qui parleront de sujets d'actualité. Mais ce sont les groupes locaux qui décident du programme. Nous nous attendons à ce qu'il y ait 300 journalistes ou plus à Winnipeg le mois prochain durant cet événement de trois jours, il y aura beaucoup de perfectionnement professionnel. Depuis 1998, nous tenons chaque automne, ce que nous appelons, un colloque national des écrivains qui dure une journée et demie et qui est axé sur les compétences. L'automne dernier, nous étions à Charlottetown, un marché très petit, mais il y avait 75 journalistes qui ont assisté



market, but we got 75 journalists out for a day and a half, again doing workshops on interviewing, editing, writing, broadcast skills, and all that sort of thing. Then, the chapters themselves across Canada will put on events both for discussion purposes and workshops and skills. That is one of our two main aims. We try to drive that.

**Senator Eyton:** Yes.

**Mr. Schneiderei:** We think by the numbers of people who come out in the communities, not only from the local area, but for a national conference, flying in from all over the place, that this is what our membership wants. We would like to do more, but because we are non-profit and volunteer-driven, we can do only as much as the funds we have available from our membership permits. Membership comprises the largest percentage of our funds, by far.

**Senator Eyton:** That is very impressive. Is there anything this committee might do to help in the process that you just described?

**Mr. Schneiderei:** I think moral encouragement would be fine. We are independent and we are doing what we can.

**Senator Eyton:** That is another way of saying it, yes.

**The Chairman:** I do not know whether this is really necessary, but I always try to be as transparent as possible. I should say that I worked for many years with two of your founding fathers, Don McGillivray and Henry Aubin, on different papers, but for many years with each of them. I had and have a high regard for them both. Mr. Brewster, you said that Rogers Communications is coming into Halifax with an all-news station. Do you know whether its plans or conditions of licence include local content in an all-news program?

**Mr. Brewster:** Yes, it does. The application that was on the website that was approved by the CRTC actually envisions a small regional network of radio stations — one in Halifax, one in Moncton and one in Saint John — with news staff in each location. Again, I do not know if this is exactly what they intend to do when they hit the air and they are expected to hit the air some time later this year, but the “Hour Wheel,” as it is called, envisioned that the morning show would come out of Halifax with local drop-ins for the stations in Moncton and Saint John. The midday program would come out of Moncton, New Brunswick, again with local drop-ins for local news from Halifax and Saint John. The afternoon drive radio would come out of Saint John, New Brunswick, but with local drop-ins from Halifax and from Moncton. In Halifax, there was a plan to hire 38 staff total. That is according to the CRTC website.

**The Chairman:** That would include ad sales people, technicians, and everybody?

pendant un jour et demi à des ateliers sur les techniques de l'interview, le travail éditorial, la rédaction, les compétences liées au journalisme de radio-télévision et toutes sortes de choses. Puis, des sections régionales partout au Canada organiseront des événements où il y aura des discussions et des ateliers sur l'évaluation des compétences. C'est un de nos deux objectifs principaux. Voilà ce que nous essayons de faire.

**Le sénateur Eyton :** Oui.

**M. Schneiderei :** Ce qui nous importe, c'est le nombre de participants, pas seulement de la région locale, mais pour une conférence nationale, ceux qui voyagent en avion de partout, voilà ce que veulent nos membres. Nous aimerions faire plus, mais le fait que notre organisation soit sans but lucratif et soit administrée bénévolement, nous sommes limités par les fonds provenant des droits d'adhésion qui constituent de loin le plus gros pourcentage de nos finances.

**Le sénateur Eyton :** C'est très impressionnant. Que pourrait faire le comité pour vous aider dans le processus que vous venez de décrire?

**M. Schneiderei :** Je crois qu'un encouragement moral serait apprécié. Nous sommes autonomes et nous faisons ce que nous pouvons.

**Le sénateur Eyton :** C'est une autre façon de le dire, n'est-ce pas?

**La présidente :** Je ne sais pas si cela est vraiment nécessaire, mais j'essaie toujours de parler avec le plus de transparence possible. Je dois dire que j'ai travaillé longtemps avec deux de vos pères fondateurs, Don McGillivray et Henry Aubin, dans des journaux différents, mais pendant plusieurs années avec chacun d'entre eux. J'avais et j'ai toujours beaucoup de respect pour ces deux personnes. Monsieur Brewster, vous avez dit que Rogers Communications va inaugurer une station de nouvelles en permanence à Halifax. Savez-vous si ses plans ou ses conditions de licence comprennent un contenu local dans un programme de nouvelles en permanence?

**M. Brewster :** Oui. La demande affichée dans le site Web et qui a été approuvée par le CRTC prévoit un petit réseau régional de stations de radio — une à Halifax, une à Moncton et une à Saint John — avec une équipe des nouvelles dans chaque ville. Une fois de plus, je ne sais pas si c'est exactement ce qu'ils veulent faire quand ils seront sur les ondes plus tard cette année, mais la « roue des heures », comme on dit, prévoyait que l'émission du matin serait diffusée à partir de Halifax avec des interventions locales pour les stations de Moncton et de Saint John. Le programme de midi serait diffusé de Moncton, au Nouveau-Brunswick, avec des interventions locales pour les nouvelles locales faites à partir de Halifax et de Saint John. Les émissions ciblant les automobilistes de l'après-midi seraient diffusées à partir de Saint John, au Nouveau-Brunswick, mais avec des interventions locales de Halifax et de Moncton. Il est prévu d'employer 38 personnes pour Halifax. Ces informations proviennent du site Web du CRTC.

**La présidente :** Ce nombre comprend-il les personnes chargées de la publicité et des ventes, les techniciens et tout le monde?

**Mr. Webster:** That would be the whole gamut, yes. That would run the gamut of folks.

**The Chairman:** Still, that would include a reasonable number of journalists, one would assume?

**Mr. Webster:** One would hope, yes.

**The Chairman:** The pattern you describe of diminution of larger radio newsrooms is not necessarily unique to this city, and I would like you to describe for our benefit a little more how these things work. For example, in Montreal, there has been a big public controversy over the fact that the new owners of Radio Station CKAC are planning to close down its 17-journalist newsroom, and the quid pro quo that they offered the CRTC was that in a number of regions, where there are also fine stations, they would install, in places where there had not been any reporters, one or maybe one and a half reporters. My colleagues from Quebec tell me that the regions are quite pleased with this. In Montreal, there is a great hue and cry. Can you please explain the difference in terms of work, output, capacity and possibilities between a central newsroom of 17 people that does not have representation out in the regions and a network of solo, but well-placed, probably, regional people? What is the difference?

**Mr. Brewster:** Specific to the situation in Montreal, I am familiar with it only to a certain degree, so I do not want to comment directly on that.

**The Chairman:** No, I am asking you in general. I am just citing this as an example to suggest that Halifax is not the only place that has been grappling with this issue.

**Mr. Brewster:** No, no, and I agree with you, but in my personal opinion, having been a news director, if it makes sense coverage-wise, to disperse your staff, then, yes, it should be done from a coverage point of view. However, is it being done for a coverage point of view or is it being done from a business point of view as a way to disguise cuts? I say this theoretically. I am not trying to suggest that this is what is happening in Montreal. That is one of the questions that has to be asked whenever a reorganization like that takes place. The other thing is that if a radio station is promising to have "X" number of staff, a lot of times, they may not have that many staff. Again, this is only anecdotal, but there are a number of radio stations that I have heard of that promised the commission they would hire "X" number of journalists and they have fallen short of it. Again, this is only anecdotal. I do not have that particular information here in front of me, so that is another question that would have to be asked. To address what you have asked me, if it makes sense from a coverage point of view, based upon your geography, based upon where the news happens, then, of course, you should be dispersing your staff, and not have them all in one central location. The issue here is that even in the central location, do you have enough staff to cover even the essentials or the basics? From a newsperson's or a journalist's point of view, to me, if you are going to cover a community, the essentials and the basics are city council, definitely, and courts, and if you have enough staff, school

**M. Webster :** Oui, cela comprend tout le monde.

**La présidente :** Peut-on supposer que cela inclurait un nombre raisonnable de journalistes?

**M. Webster :** Il faut espérer.

**La présidente :** Ce que vous avez dit au sujet de la diminution des grandes salles de nouvelles radiophoniques n'est pas nécessairement unique à cette ville, je voudrais que vous nous décriviez plus en détail leur fonctionnement afin que nous comprenions. Par exemple, à Montréal, le fait que les nouveaux propriétaires de la station de radio CKAC aient l'intention de fermer la salle de nouvelles radiophoniques qui compte 17 journalistes a suscité beaucoup de protestations. En contrepartie, ils ont offert au CRTC qu'ils établissent dans un certain nombre de régions où il y a aussi de bonnes stations de radio, mais où il n'y avait pas de journalistes d'établir un journaliste ou un journaliste et demi. Mes collègues du Québec me disent que cette proposition réjouit les régions. À Montréal, il y a beaucoup de protestations. Pouvez-vous nous expliquer la différence en termes de travail, de productivité, de capacité et de possibilités entre une salle de nouvelles radiophoniques centrale de 17 journalistes qui n'est pas diffusée dans les régions et d'un réseau d'un seul journaliste, mais bien placé dans une région? Quelle est la différence?

**M. Webster :** En ce qui concerne Montréal, je ne connais pas très bien la situation, donc je ne veux pas me prononcer là-dessus.

**La présidente :** Non, je veux dire en général. Je me suis seulement servi de cela comme exemple pour suggérer que Halifax n'est pas le seul endroit qui a ce problème.

**M. Brewster :** Non, non et je suis d'accord avec vous, mais à mon avis, ayant été chef des nouvelles, il est logique, en terme de couverture, de disperser les employés, donc, oui, ce devrait être fait en terme de couverture. Cependant, est-ce fait pour cette raison ou pour une raison commerciale afin de camoufler les coupures? Je dis cela tout à fait théoriquement. Je ne veux pas laisser entendre que c'est ce qui se passe à Montréal. C'est l'une des questions que l'on doit se poser chaque fois qu'une réorganisation de ce type est faite. Autre chose, si une station de radio promet d'avoir un nombre « X » d'employés, la plupart du temps, elle peut ne pas avoir autant d'employés. C'est un cas isolé, mais je sais que des stations de radio ont promis à la commission qu'elles recruteraient un nombre « X » de journalistes et qu'elles ne l'ont pas fait. Encore une fois, il s'agit de cas isolés. Je n'ai pas ces renseignements spécifiques; c'est, donc, une autre question qui devra être posée. Pour ce qui est de votre question, si c'est logique d'un point de vue de couverture, en fonction de la géographie, du lieu de l'événement, alors bien sûr, il est préférable de disperser les journalistes et ne pas les avoir tous à un même endroit central. On peut se demander si même à un endroit central, le nombre de journalistes suffit pour les reportages essentiels ou fondamentaux? Pour quelqu'un qui travaille dans les nouvelles ou un journaliste, pour moi, dans une collectivité, les reportages essentiels et fondamentaux se font évidemment au conseil municipal et aux tribunaux et si vous avez



boards and the different hospital boards, et cetera. To me, this is the issue that the private radio industry is grappling with right now, and that is just having enough staff to cover even the basics.

**The Chairman:** If you are the one reporter in Pictou, Granby or wherever, what can you do? You get up in the morning and you have presumably an eight-hour work day, which may stretch to 10, but probably not too much longer than that if you have a spouse and children. What do you do with that time?

**Mr. Brewster:** If you were the lone reporter in a radio station, and again it would depend specifically upon the radio station and the circumstance, then your day may include reading some newscasts in the morning. For instance, I know of people who will get up and read the morning newscasts on their local radio stations. The first newscast airs at 6 a.m., which means they should be in the door, reasonably so, by 4:30 a.m. so they are prepared, and they will read newscasts until 9 a.m. or 10 a.m. Then, they grab a tape recorder, grab a microphone, go out, and if there is a scheduled news conference, cover that scheduled news conference, or if there is something in court, cover the court, and then come back and read the noon newscast. It is not unheard of to see some of these people working well into the afternoon, covering events, even reading the afternoon drive newscasts, until 6 p.m. at night.

**The Chairman:** Are they writing those newscasts themselves?

**Mr. Brewster:** Yes.

**The Chairman:** On what basis, Canadian Press and Broadcast News?

**Mr. Brewster:** On CP, police checks.

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Brewster:** The other thing too that I can say with a reasonable degree of authority is that those folks that are left in the private radio newsrooms now, because there are so few bodies, rely more upon the handouts, press releases and material that is handed out to them, and cop checks. I do not want to say that there are any inaccuracies, but it affects critical thinking and the ability to question some of what is being handed to them, some of what is being told to them.

Let me give you an example of a particular challenge that is faced by private radio newsrooms at this point, and it is faced by all media, I would say. In reporting crime and police incidents, the trend over the last five years has been for authorities, and I am using that word generically, to clam up. You have to really, really wrestle to get even some of the most basic information out of authorities in a run-of-the-mill fatal or an incident that is going on. Let me give you an example. There was an incident at Renous Penitentiary in New Brunswick a few years ago. The only information that Corrections Canada handed out was that a prisoner had been taken to hospital with stab wounds. That was it. The story was filed to us in Halifax on the Halifax desk. Was this a riot? What happened here?

**The Chairman:** Was a guard taken hostage?

suffisamment de journalistes, les commissions scolaires et les différents conseils d'administration des hôpitaux, et cetera. Je pense que c'est un problème qui se pose, aujourd'hui, au secteur privé de la radio qui a un nombre de journalistes qui suffit à peine à couvrir, même, les reportages fondamentaux.

**La présidente :** Si vous êtes le seul journaliste à Pictou, Granby ou ailleurs, que pouvez-vous faire? Vous vous levez le matin et vous avez supposément une journée de huit heures qui peut s'étendre à 10 heures, mais probablement pas plus si vous avez un conjoint et des enfants. Que faites-vous de ce temps?

**M. Brewster :** Si vous étiez le seul journaliste dans une station de radio, et cela dépend de la station de radio et des circonstances, la journée peut inclure la lecture de quelques nouvelles le matin. Par exemple, je connais des gens qui se réveilleront et liront les nouvelles sur les ondes de leur station radio locale. Les premières nouvelles sont diffusées à 6 heures du matin, ce qui veut dire qu'ils doivent être à la station aux environs de 4 heures du matin pour se préparer. Ils liront des nouvelles jusqu'à 9 heures ou 10 heures du matin. Puis, ils prendront un magnétophone, un microphone, sortiront et s'il y a une conférence de presse, ils la couvriront ou s'il y a quelque chose au tribunal, ils feront le reportage au tribunal et retourneront pour lire les nouvelles de midi. Il n'est pas inhabituel pour certains de ces journalistes de travailler tout l'après-midi, couvrir des événements, même lire les nouvelles diffusées en fin d'après-midi jusqu'à 18 heures.

**La présidente :** Rédigent-ils eux-mêmes les nouvelles?

**M. Brewster :** Oui.

**La présidente :** À partir de quelle source, la Presse canadienne et Broadcast News?

**M. Brewster :** La presse canadienne, les vérifications policières.

**La présidente :** Oui.

**M. Brewster :** Je peux aussi dire, en connaissance de cause, qu'aujourd'hui les journalistes qui restent dans les salles de nouvelles radiophoniques privées, car il en reste si peu, comptent davantage sur ce les communiqués de presse, les documents et les vérifications policières qui leur sont remis. Je ne veux pas dire qu'il y a des imprécisions, mais l'esprit critique et la capacité de s'interroger sur la validité de ce qui leur a été remis en souffre.

Permettez-moi de vous donner en exemple un problème spécifique qui se pose aux radiodiffuseurs privés aujourd'hui, je dirais même à tous les médias. Dans le reportage des crimes et des incidents signalés à la police, les autorités ont une tendance, ces cinq dernières années, à garder le silence. Il faut vraiment se battre pour obtenir le moindre renseignement sur un accident mortel courant ou sur un incident en cours. Permettez-moi de vous donner un exemple. Il y a eu un incident, il y a quelques années, au pénitencier de Renous au Nouveau-Brunswick. La seule information communiquée par Corrections Canada annonçait l'hospitalisation d'un prisonnier blessé par coups de poignards. C'était tout. Cette nouvelle a été envoyée au bureau de Halifax. Est-ce qu'il y a eu une émeute? Que s'est-il passé là-bas?

**La présidente :** Est-ce qu'un gardien avait été pris en otage?

**Mr. Brewster:** Yes, was a guard taken hostage, et cetera? However, that is all the authorities would release. That is all they would give us and that is all I had time for at the radio station because I had a newscast coming up, et cetera. This state of affairs has diminished the ability to even verify, dig for or challenge the information that is being given right now.

**Senator Tkachuk:** We have more radio stations in Saskatoon today than we used to have. Not so long ago there were only three or four. In the City of Saskatoon, there were CFQC AM and CKOM. The country station was in Rosetown, for God's sake, and CBC. That was it. Now, there are tonnes of them. Was there ever a time when radio news was really significant, because I do not remember it as compared to today? I do not think it is any worse. I do not know if it is any better with the multiplicity of stations. You seem to say that there is a problem, but the evidence for that would have to be much fewer journalists and less diversity of opinion and news when you take into context everything that has happened since; that is, a new network in television, the Internet and all those things. Go ahead, please.

**Mr. Brewster:** Was there ever a time when there was a golden age of radio, sir?

**Senator Tkachuk:** Yes, of radio news.

**Mr. Brewster:** I have been in radio news for 21 years and I can tell you that during my time there, there has been an erosion in the ability of radio to deliver news on a private basis. I think if you ask just about anyone who works in this industry at this time and has been around for a certain amount of time, they would agree.

Your second question was, does it really matter?

**Senator Tkachuk:** Yes, if you are getting it from somewhere else.

**Mr. Brewster:** Well, this is just my opinion, sir.

**Senator Tkachuk:** That is what we want.

**Mr. Brewster:** Yes. For many people, radio is still a significant source of news. It is never, in my opinion, top of mind, but, as I said in my presentation, when people get up in the morning, the first thing they do usually after making a cup of coffee is to turn on the radio and to find out what is happening in their community. I think it is a very conscious thing. Because television is so visually overpowering, people will automatically suggest to you that they get most of their information from television. Being a consumer of news, I would challenge that notion because a lot of times when you hear about things for the first time, for people who are at work, for people who are at home, for people who are driving their vehicles, it is on the radio.

**Mr. Schneiderei:** Do you mind if I answer?

**Senator Tkachuk:** Yes?

**M. Brewster :** Oui, est-ce qu'un gardien avait été pris en otage, et cetera? Toutefois, les autorités n'ont rien dit d'autre. C'est tout ce qu'ils nous avaient communiqué et c'était tout ce que je pouvais lire aux nouvelles à la station de radio. Ce genre de situation a diminué la capacité de vérifier, de chercher à en savoir plus ou de contester les renseignements donnés.

**Le sénateur Tkachuk :** À Saskatoon, il y a un plus grand nombre de stations radio aujourd'hui qu'à l'époque. Il n'y a pas si longtemps, il n'y en avait que trois ou quatre. Il y avait CFQC AM et CKOM. Le poste régional se trouvait à Rosetown, pour l'amour de Dieu, et la SCR. C'était tout. Aujourd'hui, il y en a des tonnes. Y a-t-il eu une époque quand les nouvelles radiophoniques étaient vraiment plus importantes qu'elles ne le sont aujourd'hui, car je ne m'en souviens pas? Je ne pense pas que ce soit pire. Je ne sais pas si elles se sont améliorées avec la multitude de stations radio. Vous semblez dire qu'il y a un problème, mais la preuve serait un nombre de journalistes beaucoup plus inférieur et moins de nouvelles et points de vue différents. Si l'on tient compte de tout ce qui s'est passé depuis; c'est-à-dire, un nouveau réseau de télévision, Internet et toutes ces choses. Je vous en prie.

**M. Brewster :** Y a-t-il jamais eu un âge d'or de la radio, monsieur?

**Le sénateur Tkachuk :** Oui, des nouvelles radiophoniques.

**M. Brewster :** J'ai travaillé pendant 21 ans dans les nouvelles radiophoniques et je peux vous dire que durant le temps que j'y ai passé, il y a eu une diminution de la capacité de la radio à donner des nouvelles à titre privé. Vous pouvez demander cela à n'importe qui a travaillé longtemps dans ce secteur, il sera d'accord.

Votre deuxième question était, est-ce vraiment important?

**Le sénateur Tkachuk :** Oui, si vous les obtenez d'une autre source.

**M. Brewster :** C'était seulement mon avis personnel, monsieur.

**Le sénateur Tkachuk :** C'est justement ce que nous voulons.

**M. Brewster :** Oui. Pour beaucoup de gens, la radio est encore un moyen important de se tenir informé. Ce n'est jamais, à mon avis, la priorité, mais, comme je l'ai dit dans ma déclaration, quand les gens se lèvent le matin, la première chose qu'ils font habituellement après avoir fait une tasse de café, c'est d'allumer la radio et d'apprendre ce qui s'est passé dans leur collectivité. Je crois qu'ils le font très consciemment. Les images de la télévision étant tellement fortes visuellement, les gens diront automatiquement qu'ils entendent la plupart des nouvelles à la télévision. En tant que consommateur de nouvelles, je ne le crois pas, car la plupart du temps, c'est par la radio que les gens qui sont au travail, à la maison ou qui conduisent leurs voitures entendent quelque chose pour la première fois.

**M. Schneiderei :** Me permettez-vous de répondre?

**Le sénateur Tkachuk :** Je vous en prie.



**Mr. Schneidereit:** My career has been totally in print, so I can speak just as a consumer. I have been in Halifax for over 20 years now. I remember when I first came, you could turn on the radio and there were teams of reporters, the local news and opinion pieces. I have noticed, without keeping fastidious notes over the years, that it has slowly disappeared in a lot of cases. It has changed here.

**Senator Tkachuk:** We were in St. John's yesterday and we had a presentation from NTV, I think they are called. They were talking about television and how they have become number one in news. When they figured out that news is what connects them to the community, they took action to make their station number one and made CBC a distant, distant number two, where not that many years ago, according to them, CBC was number one. They used news to do it. It seems to me if news was important on radio, or sold on radio, radio would do this because there is not a businessman I know that does not want to make money. If people would listen to radio news, they would be broadcasting news so they could sell more advertising and make more money. Why would they lose money?

**Mr. Brewster:** I will answer this by saying that some of the biggest money-making radio stations in the country are in Vancouver, CKNW, in Toronto, CFRB, and Montreal, CJAD. They are all news and talk. They have a larger market to draw from, but news is an expense and some radio groups have found that it is easier perhaps to make money by just playing records. Again, every corporation and every business has to make its own decision. However, having been a radio news director and having seen how the industry works in terms of focus groups, and in terms of how the questions are asked in focus groups, I would suggest to you that there is still a market for private radio and for radio news. It is just that sometimes when you ask the focus group questions as you are preparing your business plan, you do not ask the right questions. I believe that if you talk to people on the street, a lot of times people will tell you that they want to hear what is going on in the morning, and they want to know what is happening in their community. To find out what is happening, the quickest and usually the easiest way is to turn on the radio.

**Senator Tkachuk:** You mentioned the changes that CRTC made in the mid-eighties in response to the problems that radio was having, AM radio specifically. There were a number of changes made to try and rectify the problem and make radio healthy again. What were the good changes they made and what were the dumb ones, as you talked about earlier.

**Senator Munson:** In the old days, you had to play Canadian content music and play the Laurie Bower Singers over and over again. That was part of it.

**Senator Tkachuk:** Also, they mandated news. You had to have so much news, and they did counts and all that stuff. They got rid of some of those regulations. What were some of the good things

**M. Schneidereit :** Je n'ai travaillé que dans la presse écrite, donc je ne peux parler qu'en tant qu'auditeur. Il y a plus de 20 ans que j'habite à Halifax. Je me souviens quand je suis arrivé, on pouvait allumer la radio et il y avait des équipes de journalistes, des nouvelles locales et des rubriques d'opinions. J'ai remarqué, sans vraiment garder des notes au cours de toutes ces années, que cela a lentement disparu dans beaucoup de cas. Il y a eu un changement à ce niveau.

**Le sénateur Tkachuk :** Nous étions à St. John's hier et nous avons entendu une déclaration de NTV, je crois que c'est leur nom. Ils parlaient de la télévision et la façon dont ils sont devenus le n° 1 dans les nouvelles. Lorsqu'ils ont compris que les auditeurs les écoutaient en raison des nouvelles, ils se sont efforcés de devenir le n° 1 et la SRC est à la deuxième place loin derrière, alors que, selon eux, la SRC était n° 1 il y a peu de temps. Ils ont utilisé les nouvelles pour arriver à la première place. Je pense que si les nouvelles étaient importantes dans les ondes ou vendues aux radios, les radios feraient le même effort car je ne connais pas un seul homme d'affaires qui ne voudrait pas faire un profit. Si les gens écoutaient les nouvelles radiophoniques, il y en aurait et plus de publicité serait vendue pour faire plus d'argent. Pourquoi perdraient-ils de l'argent?

**M. Brewster :** Je vous dirais que CKNW à Vancouver, CFRB à Toronto et CJAD à Montréal comptent parmi les stations de radio les plus rentables au pays. Ces stations ne diffusent que des nouvelles et des causeries. Elles ont un plus grand marché, mais il faut dépenser de l'argent pour diffuser les nouvelles et certaines radios trouvent qu'il est peut-être plus facile de gagner de l'argent en ne jouant que de la musique. Chaque société et chaque entreprise doit prendre ses propres décisions. Cependant, ayant été chef des nouvelles radiophoniques et connaissant les méthodes de ciblage et de sondage des groupes, je vous dirais qu'il y a encore un marché pour le secteur privé de la radio et pour les nouvelles radiophoniques privées. Il semble que parfois les questions posées aux groupes ciblés, pendant la préparation d'un plan d'affaires, ne sont pas les bonnes. Je crois que si l'on pose la question à l'homme de la rue, il y a de grandes chances qu'il vous réponde qu'il veut entendre le matin les nouvelles et qu'il veut savoir ce qui se passe dans sa collectivité. Pour cela, la façon la plus rapide et habituellement la plus facile consiste à allumer la radio.

**Le sénateur Tkachuk :** Vous avez mentionné des changements faits par le CRTC au milieu des années 1980 pour trouver une solution aux problèmes qui se posaient au secteur de la radio, surtout à la radio AM. Certains changements ont été faits pour tenter de corriger le problème et redonner vigueur au secteur radiophonique. Quels ont été les changements qui ont donné des résultats positifs et ceux qui ont donné de mauvais résultats?

**Le sénateur Munson :** Il fallait, à l'époque, jouer de la musique canadienne, les Laurie Bower Singers sans arrêt. C'était l'une des conditions.

**Le sénateur Tkachuk :** En plus, ils définissaient les nouvelles. Il fallait avoir tant de nouvelles et ils faisaient les comptes et tout. Ils ont éliminé certains règlements. Qu'ont-ils fait de bien qui a

they did, which helped the expansion of FM radio in this country? What were some of the dumb ones, from your perspective, so we do not recommend dumb things again?

**Mr. Brewster:** I can limit my comments to only what was happening with radio news because CanCon is something that is completely outside my domain and I would not really want to comment on that. I will state quite clearly that at the time that the CRTC made the changes, they were necessary because the industry was in crisis. There was just no two ways about it. They came up with, as far as I was concerned, the best solution at the time, which was to remove some of the spoken-word content requirements and foreground-programming requirements. In some cases, these requirements were incredibly expensive, especially where some foreground programming was concerned, such as local requirements for magazine shows. A lot of times, stations even with full staff were scrambling to fulfill these unrealistic commitments that stations would sometimes put on themselves to get licences, so the removal of some of those restrictions is not necessarily a bad thing. What I am suggesting, though, is that the industry and the CRTC revisit and refocus what it means to have a community commitment. It is a somewhat convoluted answer, senator, but that is basically what I would recommend, because the changes that were done at the time were necessary. They had to be made. Should we go back and look at how much news is on the air right now in communities? Yes. Should that be mandated and carved in regulations in stone? I am not so sure that I am entirely in favour of that but I think we have to raise the consciousness and awareness of people, because, again, I come back to rural Nova Scotia. There, private radio news and local radio news is sometimes the life blood of a community.

**Senator Tkachuk:** We have had testimony about this before. Business people go and get a licence, whether it is for television or radio, and they say they are going to do all these things. They know, because of the inconsistency of the CRTC, that they can come back a year later and say, "Oh, woe is me. I cannot do that."

**Mr. Brewster:** Yes.

**Senator Tkachuk:** They do that in television and they do that in radio. After a while, what happens is, because people know that they will not get punished, they go in there, saying whatever they have to say to get the licence because they know a year down the road, they can say, "Oh, I cannot do that." If it is granting a licence, the state can actually, through the CRTC, mandate certain things; in other words, remove your licence. I have never heard of anybody having their licence removed for any reason whatsoever.

**The Chairman:** Just one in Quebec City.

**Mr. Brewster:** That is under appeal, is it not?

**The Chairman:** That is the only one that comes to mind.

**Mr. Brewster:** Yes.

permis la croissance de la radio FM dans ce pays? Quels sont, selon vous, les changements qui ont donné des résultats malheureux afin que nous ne les recommandions pas?

**M. Brewster :** Je ne peux parler que de ce qui s'est passé au niveau des nouvelles radiophoniques, car la teneur canadienne est quelque chose qui est complètement hors de mon domaine et je ne veux vraiment pas en parler. Je dis clairement qu'à l'époque où le CRTC a fait les changements, ces changements étaient nécessaires car l'industrie traversait une crise. Il n'y avait pas d'alternative. À mon avis, ils ont offert la meilleure solution possible à l'époque, soit éliminer certaines exigences de teneur de créations orales et de programmes prioritaires. Dans certains cas, ces exigences étaient très coûteuses, surtout en ce qui concerne les programmes prioritaires, telles les exigences locales concernant les télémagazines. Souvent, même les stations ayant un effectif complet luttaient pour remplir les engagements irréalistes qu'elles prenaient quelquefois pour obtenir des licences. Donc, l'élimination de certaines de ces restrictions n'est pas nécessairement une mauvaise chose. Je suggère que l'industrie et le CRTC étudient de nouveau la signification de l'engagement à l'égard de la collectivité. C'est une réponse un peu alambiquée, monsieur le sénateur, mais c'est essentiellement ce que je recommanderais, car les changements faits à cette époque étaient nécessaires. Il fallait les faire. Devrions-nous examiner le contenu des nouvelles diffusées aujourd'hui dans les collectivités? Oui. Est-ce que cela devrait être mandaté et gravé dans des règlements? Je ne suis pas sûr d'appuyer complètement cette approche, mais je crois que nous devons sensibiliser les gens, car, je reviens aux zones rurales de la Nouvelle-Écosse. Là-bas, les nouvelles radiophoniques du secteur privé et les nouvelles radiophoniques locales sont quelquefois l'élément vital d'une collectivité.

**Le sénateur Tkachuk :** Nous avons déjà entendu des témoignages là-dessus. Des gens d'affaires obtiennent une licence, que ce soit pour la télévision ou la radio, et s'engagent à faire telle ou telle chose. Ils savent, en raison de l'incohérence du CRTC, qu'ils peuvent revenir un an plus tard et dire, « Je suis désolé, mais je ne peux pas faire cela. »

**M. Brewster :** C'est vrai.

**Le sénateur Tkachuk :** Ils le font et à la télévision et à la radio. Ce qui arrive, c'est que, comme ils savent qu'ils ne seront pas pénalisés, les gens présentent une demande et obtiennent une licence, conscients qu'ils pourront déclarer, un an plus tard, « Je ne peux pas faire cela. » S'il octroie une licence, l'État peut, par l'entremise du CRTC, imposer certaines conditions. Si elles ne sont pas remplies, la licence est retirée. Je n'ai jamais entendu dire que quelqu'un avait perdu sa licence pour une raison ou pour une autre.

**La présidente :** Il y a un cas à Québec.

**M. Brewster :** Il fait l'objet d'un appel, n'est-ce pas?

**La présidente :** C'est le seul cas me vient à l'esprit.

**M. Brewster :** Oui.



**Senator Tkachuk:** What is the point of it all? If the state says that the airwaves belong to the public, then my view is either you open them up and you let anybody who wants a radio station have one; just auction off the airwaves so that at least the public will make some money. The alternative is to say, "This is what is required. If you want to have this licence, this is what you have to do and if you do not do it, the licence will be removed."

Is there room for public policy like that? I am not sure if it would solve any problems. I am just trying to get a discussion going.

**Mr. Brewster:** No, and I realize that, senator. I would not want to get into suggesting specific remedies because each circumstance and each business case is different. However, my opinion is if you make a promise to the CRTC or you make a promise to the commission, it should be kept. There should be remedies to make sure that promises are kept. What those remedies are, I have no idea. That should be up to the commission and the industry to work out, but if you make a promise to the CRTC, then you should do your best to keep it. That is all there is to it.

**Senator Munson:** Mr. Brewster has not asked me to say this at all, but you were answering your own question a minute ago. This multitasking is a wonderful thing and it is great to be able to read, write and do all those things, but, for example, when you were covering the submarine business in Scotland, I find Canadians are getting neither a diverse voice nor even a reasonable voice if you are not able to investigate fully what you were covering. I know that at CP you have to write, then you have to do your radio business, then you probably have to do some stuff for the Internet and maybe some blogging and some other new media. I do not think it serves the readership or the listenership well, specifically in a tragedy of that proportion, that you cannot do your job the way you would want to do it, or any other reporter across the country wants to do his or her job on these kind of major events. All you are doing is writing a headline and you are not able to ask that question, as you talked about, on the Renous business. I just wanted to have that on the public record as a former journalist.

**Mr. Brewster:** Is that a question, senator?

**Senator Munson:** It is an observation, but if you want to address it, that is fine.

**The Chairman:** Do you want to put a question mark at the end of it?

**Senator Munson:** I am getting to understand why preambles now in the Senate are getting longer and longer.

**Mr. Brewster:** What you are talking about, senator, is something that the business has termed "convergence." It is happening with CP, it is happening with the CBC. My opinion, being one of the converged reporters at BN and CP, is that convergence works and works well under some circumstances. Your reference point was the submarine. To be perfectly honest, I thought I did quite well on that —

**Le sénateur Tkachuk :** Où voulons-nous en venir? Si l'État dit que les ondes appartiennent au public, de deux choses l'une : ou il les ouvre et accorde une licence à quiconque souhaite exploiter une station radio. Il vend les ondes aux enchères pour que le public, à tout le moins, puisse réaliser un profit. Ou il dit, « Voici ce que nous voulons. Si vous voulez une licence, vous devez remplir telle et telle exigence. Si vous ne le faites pas, vous perdez votre licence. »

Pouvons-nous nous doter d'une telle politique? Je ne sais pas si elle serait efficace. Je pose tout simplement la question.

**M. Brewster :** Non, et vous avez raison, sénateur. Je ne veux pas proposer de solutions précises, chaque cas étant particulier. Toutefois, à mon avis, si vous faites une promesse au CRTC, vous devez la tenir. Il faut prévoir des mesures pour assurer le respect des engagements qui sont pris. Quelles mesures? Je ne sais pas. Il revient au conseil et à l'industrie de décider. Toutefois, si vous faites une promesse au CRTC, vous devez, dans la mesure du possible, la respecter.

**Le sénateur Munson :** M. Brewster ne m'a pas demandé de faire ce commentaire, mais vous venez de répondre à votre propre question. Le multitâche est une chose merveilleuse. Il est bon de pouvoir lire, écrire, faire toutes ces choses. Toutefois, prenons, par exemple, l'affaire du sous-marin qui est survenue en Écosse. À mon avis, les Canadiens n'ont accès ni à des points de vue différents, ni à une couverture même raisonnable lorsqu'un journaliste ne peut faire enquête sur un sujet de manière approfondie. Je sais que dans le cas de la PC, vous devez soumettre des articles, passer en ondes, travailler sur Internet, peut-être rédiger des chroniques sur le Web, ainsi de suite. On ne rend pas vraiment service aux lecteurs ou aux auditeurs, surtout lorsqu'une tragédie de cette ampleur se produit, quand on ne peut faire son travail comme on l'entend, ou comme l'entend n'importe quel journaliste au Canada qui traite d'événements de ce genre. On ne fait que tirer une manchette, sans poser de questions, comme cela s'est produit dans l'affaire Renous, que vous avez mentionnée. Je tenais tout simplement à faire ce commentaire en tant qu'ancien journaliste.

**M. Brewster :** Est-ce une question, sénateur?

**Le sénateur Munson :** C'est une observation. Si vous voulez en parler, allez-y.

**La présidente :** Voulez-vous que l'on ajoute un point d'interrogation à la fin de la phrase?

**Le sénateur Munson :** Je comprends pourquoi les préambules sont si longs au Sénat.

**M. Brewster :** Vous faites allusion, sénateur, à ce que le milieu appelle la « convergence ». On le voit à la PC, à la SRC. Je travaille comme journaliste à la fois pour BN et pour la PC, et je sais que la convergence, dans certains cas, est efficace. Vous avez parlé de l'affaire du sous-marin. Franchement, j'e pensais avoir fait du bon travail...

**Senator Munson:** Oh, yes. No, you did well. I am just saying that —

**Mr. Brewster:** — in being able to dig material. Are there times when convergence becomes overwhelming and multitasking becomes overwhelming? Certainly, it does, but the trick for convergence, which is something that is not going to go away, is that newsroom managers have to figure out when it is appropriate and when it is not appropriate.

**Senator Munson:** Yes.

**Mr. Brewster:** Anyway, that is my observation. I do not entirely disagree with you, but I would say that the trick with convergence is figuring out when it is appropriate and when to throw more staff at something.

**Senator Munson:** When I was in media and convergence first began, I was six feet, two. It took about three years to cut you down to size in terms of trying to cover things. That is my little joke this morning. I am curious on the “whistle-blower” legislation. Could you be a bit more specific for us so that we could have some idea of what we might recommend on “whistle-blower” legislation?

**Mr. Schneidereit:** Sure. We are looking at legislation that would protect public servants, employees in a major corporation or anybody, people who come forward to speak out about wrongdoing who are now afraid to do so because of the repercussions in terms of their livelihoods and even their future job prospects. Looking at the U.S., I know there is federal legislation and there is also legislation at the state level, giving that kind of protection to people. Last year in Canada, there was legislation that died before the election. We did not feel that legislation went far enough in terms of protecting people. I do not have all the details in front of me, but from my recollection, it seemed to set out a pretty onerous chain of who you had to go to to get clearance right up to basically asking your boss whether you could say something bad about the company. We had problems with that. We would like to see something stronger. We think that, for one thing, the whole question of confidential sources comes into this because people have no other way to get the stories out sometimes but to talk to journalists completely on the understanding that their names will not be used.

**Senator Munson:** I have two other questions just to get it on the public records. Does the CAJ have a view on existing foreign-ownership rules and restrictions? Should they be changed?

**Mr. Schneidereit:** No, the CAJ does not a formal view.

**Senator Munson:** No?

**Mr. Schneidereit:** No.

**Senator Munson:** We mentioned briefly as well, horizontal ownership, and I do not think we got into a detailed discussion about cross-media ownership. Should we as a committee do something about cross-media ownership?

**Le sénateur Munson :** Oui. Votre reportage était excellent. Tout ce que je dis...

**M. Brewster :** ...étant donné que j'avais réussi à mettre à jour certains faits. Est-ce que la convergence, le multitâche peuvent parfois devenir problématiques? Oui. Dans le cas de la convergence, un phénomène qui ne risque pas de disparaître, les directeurs des salles de nouvelles doivent être en mesure de déterminer quand y avoir recours.

**Le sénateur Munson :** Absolument.

**M. Brewster :** Quoi qu'il en soit, c'est ce que je pense. Je ne suis pas en désaccord avec ce que vous dites, mais il faut savoir quand avoir recours à la convergence, et quand affecter plus de personnel à la couverture d'un événement.

**Le sénateur Munson :** J'ai travaillé comme journaliste et quand la convergence a fait son apparition... je pensais que je n'avais plus rien à apprendre du métier. Je voudrais parler du projet de loi sur la protection des dénonciateurs. Pouvez-vous nous dire ce que vous en pensez, pour que nous ayons une idée des recommandations que nous pourrions formuler sur la question?

**M. Schneidereit :** D'accord. Nous voulons une loi qui protégerait les fonctionnaires, les employés des grandes sociétés, les personnes qui dénoncent des actes fautifs, mais qui hésitent à le faire en raison des répercussions que cela peut avoir sur leur travail, leurs perspectives d'emploi futures. Je sais qu'aux États-Unis, il y a une loi fédérale et une loi au niveau des États qui protège les gens. Un projet de loi en ce sens avait été déposé l'an dernier au Canada, mais il est mort au feuilleton juste avant le déclenchement des élections. Or, ce projet de loi n'allait pas assez loin. Je n'ai pas tous les détails en main, mais si je me souviens bien, il proposait un processus assez compliqué pour obtenir le feu vert. Il fallait avoir l'autorisation du patron pour dire quelque chose de négatif au sujet de l'entreprise. Cela ne nous convenait pas du tout. Nous voulons quelque chose de plus solide. Par ailleurs, si la question des sources confidentielles est tellement importante, c'est parce que les gens ne disposent que d'un seul moyen pour dénoncer certains actes, c'est-à-dire les journalistes. Ils savent que leur nom ne sera pas divulgué.

**Le sénateur Munson :** J'aimerais poser deux autres questions aux fins du compte rendu. Que pense l'ACJ des règles et des restrictions sur la propriété étrangère? Est-ce qu'elles devraient être modifiées?

**M. Schneidereit :** L'ACJ n'a pas de position officielle là-dessus.

**Le sénateur Munson :** Non?

**M. Schneidereit :** Non.

**Le sénateur Munson :** Nous avons parlé, brièvement, de la notion de propriété horizontale. Nous avons également parlé de la propriété croisée, mais je ne crois pas qu'on devrait se lancer dans une longue discussion là-dessus. Est-ce que le comité devrait formuler des recommandations à ce sujet?



**Mr. Schneidereit:** That is one thing we are suggesting. Ideally, because of the fact that other countries have cross-media ownership rules, we believe there is a good reason for that, that it would be a very healthy exercise to study what is being done, why it is being done, how effective it is, and to look at what application it might have in Canada. In terms of the journalism, our concern is that, speaking in the hypothetical, if you had a market in which, vertically, every voice was owned by the same person or group, that would obviously have a stifling effect on at least the source of the information. It may be conscious and it may not be, but in the world of convergence, if you have one reporter who is going to file for every outlet, what if that person missed something or did not ask the right questions because he or she did not have time? That is why you need the diversity of voices. It is just healthier when you have more people on whom to rely.

**The Chairman:** I just have a couple of questions and an observation. I, too, have learned since I came to the senate how to do preambles. I used to specialize in tight questions and the temptation is just enormous to spread it out. My observation is on the submarine story. I think it is true. What I saw of your work was really good and there is a tremendous exhilaration to being the person telling the world about a story. On the other hand, I would take issue with the implication from something Senator Eyton said that this was a regional story. That submarine story became quite quickly, as we saw again last night on the news, a national story and, indeed, with international ramifications because of the connections with Westminster. Exhilaration aside, it would seem to me that it is a little unnerving not to have more sources. However brilliant your work, you are still a human being.

**Mr. Brewster:** Yes.

**The Chairman:** You can make mistakes, you can get things wrong, and you can miss stuff. It is an almost perfect example of a story where even though that might not have been obvious at the outset, it became apparent quite quickly that the country needed as many voices as possible to cover it. That was an observation, but would you care to comment?

**Mr. Brewster:** In the form of a question, the way I would answer that is, do I wish there were other media outlets chasing the submarine story as hard as I was? Yes.

**The Chairman:** Okay.

**Mr. Brewster:** Yes I do, because not only is competition healthy, I believe in that particular instance, it was important to shed as much light on what happened as possible.

**The Chairman:** And why.

**Mr. Brewster:** Yes.

**The Chairman:** Mr. Schneidereit, you have been getting off lightly here. You said your whole career has been in print. Has your whole career been at *The Chronicle-Herald*?

**Mr. Schneidereit:** The vast bulk of it has been.

**M. Schneidereit :** Cela fait partie de nos propositions. Comme d'autres pays ont adopté des règles en matière de propriété croisée, nous devrions nous aussi en discuter, examiner ce qui se fait dans ce domaine, pour quelles raisons, évaluer l'efficacité des mesures, voir si elles pourraient s'appliquer au Canada. Concernant le journalisme, et je m'exprime de façon hypothétique, si nous avions un marché vertical où chaque voix appartenait à la même personne ou au même groupe, la source d'information s'en trouverait à tout le moins étouffée. Pour ce qui est de la convergence, qu'arrive-t-il lorsque le reporter qui est appelé à desservir tous les médias oublie un facteur, ou encore ne pose pas les bonnes questions parce qu'il manque de temps? Il nous faut une diversité de voix. Nous devons pouvoir compter sur un plus grand nombre de personnes; c'est plus sain.

**La présidente :** J'aimerais poser quelques questions et faire une observation. J'ai appris moi aussi, depuis mon arrivée au Sénat, à faire des préambules. J'avais l'habitude de poser des questions pointues, car il est trop tentant de s'éparpiller. J'aimerais revenir à l'affaire du sous-marin. Vous avez raison. J'ai trouvé votre reportage excellent. Il doit être excitant de relater un incident au monde entier. Par ailleurs, je ne suis pas d'accord avec le sénateur Eyton quand il dit qu'il s'agit d'un événement à caractère local. L'affaire du sous-marin est devenue rapidement, comme nous l'avons encore vu, hier soir, aux nouvelles, une histoire à caractère national qui a des ramifications internationales en raison des liens avec Westminster. Malgré l'excitation, il doit être un peu inquiétant de ne pas avoir plus de sources. Peu importe l'excellence de votre travail, des erreurs peuvent être commises.

**M. Brewster :** C'est vrai.

**Le président :** On peut commettre des erreurs, se tromper, oublier certains faits. C'est un exemple presque parfait d'une histoire où, même si ce n'était pas évident au début, on s'est vite rendu compte que le pays avait besoin du plus grand nombre possible de voix pour traiter de l'événement. C'est une observation, mais pouvez-vous nous dire ce que vous en pensez?

**Mr. Brewster :** Si vous voulez savoir si j'aurais aimé que d'autres médias traitent à fond de l'affaire du sous-marin comme je l'ai fait, la réponse est oui.

**La présidente :** Très bien.

**M. Brewster :** Je dis oui, parce que non seulement la concurrence est-elle saine, mais je pense que dans ce cas précis, il était important de faire toute la lumière sur ce qui était arrivé.

**La présidente :** Et d'expliquer pourquoi.

**M. Brewster :** Oui.

**La présidente :** Monsieur Schneidereit, vous vous en êtes tiré à bon compte jusqu'ici. Vous avez dit que vous avez consacré toute votre carrière à la presse écrite. Avez-vous toujours travaillé pour le *Chronicle-Herald*?

**M. Schneidereit :** Presque toujours, oui.

I went to Carleton University and my first job was actually at CJOH TV. Then I came to Nova Scotia, worked for a weekly for probably nine months or so, and then joined *The Chronicle-Herald*. I did a little freelancing at the same time before joining *The Chronicle-Herald*.

**The Chairman:** Basically, the bulk of your career has been at one of the very few independently owned newspapers in Canada.

**Mr. Schneidereit:** Yes.

**The Chairman:** I was hoping you could say, "No, I spent 20 years working for one of the chains," so that you could give me a contrast. However, based on what you learned from your colleagues in the CAJ and elsewhere, what is the difference between working for an independently owned paper and working for a group-owned paper? I am not asking you necessarily to say one is good and one is bad, but there must be differences. What would they be?

**Mr. Schneidereit:** One of the big differences, obviously, is that you cannot be transferred, outside of the province anyway. We still have a bureau system at *The Chronicle-Herald*. We have, I think, seven bureaus, including one in Ottawa, but the rest of them are around the province. My career at *The Chronicle-Herald* started at the Bridgewater bureau. I spent a year and a half there on the South Shore, then came to Halifax. Other than the movement at times between the bureaus and the central office, you are working for *The Chronicle-Herald*, and there is no chance that tomorrow you may be in Calgary, so that is a big difference.

I would say that we have our own history at *The Chronicle-Herald*. I will not get into the details, but it has been interesting to listen to my colleagues talk about some of the challenges when newspapers are sold or ownership is transferred, and the shakeouts that happen. I feel fortunate to have been working for an independent that is family-owned and very stable. It has been in the family for generations and has an extremely strong dedication to serving Nova Scotians. I think I have been fortunate to be in that situation.

Just last year, *The Chronicle-Herald* started using new presses. Is that a copy there? This was a multimillion-dollar investment.

**The Chairman:** It certainly looks a lot better than it used to.

**Mr. Schneidereit:** Yes, and someone from *The Chronicle-Herald* is going to be here later, so I am not going to steal all of his or her thunder, but the staff of the newspaper was just thrilled because, for years, we had mushy colour and running ink. We have had a great response from readers. It has been a good experience.

**The Chairman:** You are an editorial writer?

**Mr. Schneidereit:** I am now, yes.

**The Chairman:** One of the world's great jobs.

**Mr. Schneidereit:** Yes, I love it.

Je suis allé à l'Université Carleton. Mon premier emploi, je l'ai eu avec CJOH TV. J'ai ensuite déménagé en Nouvelle-Écosse. J'ai travaillé pour un hebdomadaire pendant neuf mois environ avant de me joindre à l'équipe du *Chronicle-Herald*. J'ai fait un peu de pige en même temps avant d'être recruté par le *Chronicle-Herald*.

**La présidente :** Donc, pendant presque toute votre carrière, vous avez travaillé pour l'un des rares quotidiens indépendants au Canada.

**M. Schneidereit :** Oui.

**La présidente :** J'espérais que vous alliez dire, « non, j'ai travaillé pendant 20 ans pour l'une des chaînes », pour que vous puissiez me donner un autre son de cloche. Toutefois, compte tenu de ce que vous avez appris de vos collègues au sein de l'AJC et ailleurs, quelle est la différence entre travailler pour un quotidien indépendant, et travailler pour un journal qui appartient à un groupe de personnes? Je ne vous demande pas nécessairement de dire si l'un est meilleur que l'autre, mais il doit y avoir des différences. Quelles sont-elles?

**M. Schneidereit :** Une des principales différences, bien entendu, c'est que vous ne pouvez être transféré, du moins à l'extérieur de la province. Le *Chronicle-Herald* a, depuis toujours, un réseau de bureaux. Je pense qu'il en compte sept, dont un à Ottawa, mais les autres sont situés dans la province. J'ai commencé à travailler au bureau de Bridgewater. J'ai passé un an et demi sur la côte Sud avant de m'installer à Halifax. Il peut y avoir des transferts, parfois, entre les bureaux et l'administration centrale, mais lorsque vous travaillez pour le *Chronicle-Herald*, il y a peu de chances que, demain, vous vous retrouviez à Calgary. C'est donc là une différence importante.

Le *Chronicle-Herald* a lui aussi un passé bien à lui. Je n'entrerais pas dans les détails, mais j'ai trouvé intéressant d'entendre mes collègues parler des défis qui se posent lorsque des journaux sont vendus ou changent de propriétaire, compte tenu des répercussions que cela entraîne. J'ai la chance de travailler pour un quotidien indépendant, très stable, qui appartient à une famille qui en est propriétaire depuis des générations. Le quotidien est extrêmement dévoué aux habitants de la Nouvelle-Écosse. J'ai beaucoup de chance de me trouver dans cette situation.

L'an dernier, le *Chronicle-Herald* a commencé à utiliser de nouvelles presses. En avez-vous là une copie? Il s'agit d'un investissement de plusieurs millions de dollars.

**La présidente :** C'est beaucoup mieux qu'avant.

**M. Schneidereit :** Oui. Comme vous allez rencontrer, plus tard, un représentant du *Chronicle-Herald*, je n'en dirai pas plus. Toutefois, le personnel du journal était absolument enchanté parce que, pendant des années, la couleur et l'encre utilisées laissaient à désirer. La réaction des lecteurs a été très positive. Ce fut une belle expérience.

**La présidente :** Vous êtes éditorialiste?

**M. Schneidereit :** Je le suis devenu.

**La présidente :** C'est un emploi fort intéressant.

**M. Schneidereit :** Oui. J'adore ce que je fais.



**Senator Munson:** You sign your name.

**The Chairman:** No. It is a different dynamic. *The Chronicle-Herald* does not sign its editorials, does it?

**Mr. Schneiderei:** No.

**The Chairman:** No. That is a whole separate discussion. Do you feel in your job that there are areas where you cannot go because the community pressure will be too great if you do: advertiser pressure, social pressure, lost subscriptions or whatever?

**Mr. Schneiderei:** No, I cannot say that I do. I think you have to be cognizant of your community, and you do not want to get into something that you think is inappropriate.

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Schneiderei:** Definitely, I have never felt pressure. We get this question a lot, being an independent newspaper that is family-owned, and I personally have never felt pressure to alter a story or to take a certain line or anything like that. Advertising, there is a pretty solid wall, as there should be. The CAJ feels that is a problem in some places across this country, but it has not been a problem in my experience.

**The Chairman:** My last question follows on some of the stuff that Senator Tkachuk was pursuing. It has to do with the CRTC and the way it goes about things, so this is a question for you, Mr. Brewster, but if you have thoughts on this, too, Mr. Schneiderei, please feel free to add them. There is a dilemma here. One does not want some agency in Ottawa meddling in newsroom operation. It would be not only impractical, but morally wrong. On the other hand, Ottawa makes decisions that have profound impact upon news operations. I know you said you do not want to get into specifics, but do you believe that in making its decisions, the CRTC gives enough weight and has enough understanding of news, or do the priorities and skill sets within the CRTC need adjustment?

**Mr. Schneiderei:** Our view is clearly that there should be no government regulation of what goes on in the newsrooms. Speaking as the national president, we have not sat down at the board level and discussed the details of whether we think certain regulations would be beneficial or not in terms of a universal look at how licences should be applied. I can only say that we would want to see what was proposed — I guess would be the fairest way to say it — but absolutely staying away from anything that impinges on the news.

**The Chairman:** Oh, sure.

**Mr. Schneiderei:** Yes.

**The Chairman:** For sure.

**Mr. Brewster:** No, I do not think we would be in favour at all of government regulation of what goes on in the newsroom, but as you pointed out, senator, the decisions that are made by the CRTC have profound impact on how broadcast outlets are structured, and not necessarily what they put on the air, but how

**Le sénateur Munson :** Vous signez vos éditoriaux.

**La présidente :** Non. La dynamique est différente. Les éditoriaux du *Chronicle-Herald* ne sont pas signés, n'est-ce pas?

**M. Schneiderei :** Non.

**La présidente :** Non. C'est une tout autre question. Y a-t-il des sujets que vous évitez d'aborder parce que la pression venant de la collectivité deviendrait trop forte, et je parle ici de la pression exercée par les publicitaires, de la pression sociale, de la perte d'abonnements, ainsi de suite?

**M. Schneiderei :** Non, je ne crois pas. Il faut être à l'écoute de la collectivité. Il ne faut pas aborder des sujets que vous jugez inappropriés.

**La présidente :** Vous avez raison.

**M. Schneiderei :** Je n'ai jamais senti aucune pression. On nous pose souvent la question, étant donné que nous travaillons pour un quotidien indépendant qui appartient à une famille. Personnellement, je ne me suis jamais senti obligé de modifier un article ou d'adopter une certaine ligne de conduite. Pour ce qui est des règles de publicité, elles sont assez strictes, comme il se doit. L'ACJ estime qu'il y a des problèmes à certains endroits, mais je n'ai jamais éprouvé aucune difficulté de ce côté-là.

**La présidente :** Ma dernière question recoupe celle du sénateur Tkachuk. Elle porte sur le CRTC, son mode de fonctionnement. La question s'adresse à vous, monsieur Brewster. Monsieur Schneiderei, si vous avez quelques observations à faire, n'hésitez pas à intervenir. Le dilemme est le suivant : personne ne tient à ce qu'une agence située à Ottawa intervienne dans les activités des salles de nouvelles. Ce serait non seulement peu pratique, mais moralement inacceptable. Par ailleurs, Ottawa rend des décisions qui ont un impact profond sur les salles de nouvelles. Vous avez dit que vous ne vouliez pas entrer dans les détails. Toutefois, croyez-vous que le CRTC, quand il rend ses décisions, accorde suffisamment d'importance aux médias d'information? Connaît-il bien le milieu? Ou doit-il revoir ses priorités, améliorer ses compétences en la matière?

**M. Schneiderei :** À notre avis, les salles de nouvelles ne devraient être assujetties à aucune réglementation gouvernementale. Le conseil d'administration de l'Association, et je m'exprime en tant que président national, ne s'est pas réuni pour discuter de la question de savoir s'il y aurait lieu d'adopter des règlements pour régir l'utilisation des licences. Il n'est pas exagéré de dire que nous voudrions voir ce qui est proposé, mais nous rejeterions tout règlement qui influe sur les médias d'information.

**La présidente :** Vraiment?

**M. Schneiderei :** Oui.

**La présidente :** D'accord.

**M. Brewster :** Je ne pense pas que nous serions en faveur d'une réglementation gouvernementale qui influe sur les activités des salles de nouvelles. Toutefois, comme vous l'avez signalé, sénateur, les décisions du CRTC ont un impact profond sur le fonctionnement des centres de diffusion, pas nécessairement sur le

they put it on the air. I cannot speak to whether or not the CRTC has an understanding of news and whether they have the capacity. Do they give it enough weight? In my opinion, when it comes to private radio, and having been in this business for 20 years, I personally do not feel that they give it enough weight, but I am sure that there are others who would disagree with me.

**The Chairman:** Sure, but I asked for your opinion.

**Mr. Brewster:** Yes.

**The Chairman:** You made it plain that you were not speaking for your employers and that the CAJ does not have a position.

**Mr. Brewster:** Yes.

**The Chairman:** The last question will be from Senator Trenholm Counsell.

**Senator Trenholm Counsell:** My preamble is very brief. I do not know, because I came late, whether you discussed the situation with regard to interesting young people in reading newspaper; whether this is something that as an association, you have talks about or you have had conferences about. Has that been discussed this morning?

**The Chairman:** No, it has not.

**Senator Trenholm Counsell:** I am always asking this because I have, in the last few years of my life, taken a great interest in young people and their education. What you offer is very important, in my mind, and I think we would all agree, to their education. As an association, how have you addressed that? I am talking now about high school, late teens, twenties and thirties.

**Mr. Schneider:** Sure. When we have our conferences in different parts of the country or when we have our National Writers' Symposium, which we have every fall, these are professional development opportunities. One of the things that our local organizing committees do is contact the local journalism schools to make sure they are well aware of what we are providing. On an ongoing basis, when our chapters have events, we try to liaise with the local journalism schools. Every chapter across the country has a spot for a student representative to be on the local executive. I know there have been attempts in the past to forge links with Canadian University Press, which has proven difficult because there is a very rapid turnover at the job. Sometimes we will make a link with one person and the next year, they are gone and you are dealing with new people, but we do make attempts. We also have gone in various places to journalism schools, and even high schools, and talked to students about what we do, so we do make attempts. Given the fact that we are a volunteer organization, we are all working journalists and all have only so much time, but we do try.

**Senator Trenholm Counsell:** If I might just follow up on that: Of course, when you go to the journalism schools, you are speaking to the converted.

**Mr. Schneider:** Not always.

contenu, mais sur la forme. Je ne saurais vous dire si le CRTC a une bonne connaissance du milieu, et s'il a les compétences voulues en la matière. Est-ce qu'il leur accorde suffisamment d'importance? À mon avis, pour ce qui est de la radio privée, et je travaille dans ce domaine depuis 20 ans, j'estime qu'il ne lui accorde pas suffisamment d'importance, mais je suis certain qu'il y en a d'autres qui ne seraient pas d'accord avec moi.

**La présidente:** C'est bien. Je voulais connaître votre opinion.

**M. Brewster:** D'accord.

**La présidente:** Vous avez dit très clairement que vous ne parliez pas au nom de vos employeurs et que l'ACJ n'a pas de position.

**M. Brewster:** C'est exact.

**La présidente:** La dernière question sera celle du sénateur Trenholm Counsell.

**Le sénateur Trenholm Counsell:** Mon préambule sera très bref. Comme je suis arrivé en retard, je ne sais pas si vous avez discuté des mesures à prendre pour inciter les jeunes à lire les journaux, si c'est une question qui intéresse l'Association ou si vous organisez des conférences là-dessus. Avez-vous abordé le sujet, ce matin?

**La présidente:** Non.

**Le sénateur Trenholm Counsell:** Je pose toujours la question parce que je m'intéresse beaucoup, depuis quelques années, aux jeunes, à leur éducation. Le produit que vous offrez joue un rôle formateur très important, nous en convenons tous. Est-ce que votre association se penche là-dessus? Je fais allusion, ici, aux étudiants du secondaire, aux jeunes qui approchent la fin de l'adolescence, aux personnes qui sont dans la vingtaine, dans la trentaine.

**M. Schneider:** Oui. Quand nous organisons des conférences dans différentes régions du pays, ou encore notre symposium national des écrivains, qui a lieu à chaque automne, nous discutons de perfectionnement professionnel. Nos comités organisateurs locaux entrent en contact avec les écoles de journalisme pour les informer des produits que nous offrons. Nos sections régionales entretiennent des contacts suivis avec les écoles de journalisme. Chaque section réserve un siège au sein de l'exécutif local à un représentant étudiant. Nous avons essayé d'établir des liens avec la Presse universitaire canadienne, ce qui s'est avéré difficile, le roulement du personnel dans ce bureau étant assez fréquent. Nous arrivons parfois à établir des contacts avec une personne sauf que, l'année d'après, elle n'est plus là, ce qui nous oblige à faire affaire avec de nouvelles personnes. Nous organisons également des tournées dans différentes écoles de journalisme, et même dans des écoles secondaires, afin de sensibiliser les étudiants à ce que nous faisons. Même si nous sommes une organisation bénévole composée de journalistes et que notre temps est limité, nous déployons des efforts en ce sens.

**Le sénateur Trenholm Counsell:** Quand vous effectuez des tournées dans ; les écoles de journalisme, vous prêcher à des convertis.

**M. Schneider:** Pas toujours.



**Senator Trenholme Counsell:** All of us do a lot of preaching to the converted, but I am talking more about social responsibility, maybe in other levels, other groups of people, particularly high schools, of course.

**Mr. Schneiderei:** Yes.

**Senator Trenholme Counsell:** Do you consider it part of your social responsibility as an association to excite, enlighten and do your part in making our youth interested in the media.

**Mr. Schneiderei:** I think we all, as journalists, feel that way. In the association, resources and time are a problem, so we cannot do as much as we would like to do. In my presentation, I noted that, in reviewing some of the transcripts from other hearings, there was a discussion of more public literacy, media literacy and education. That is something we would definitely support.

**Mr. Brewster:** If I could jump in for a second, senator, and say that, in terms of presentations and trying to get young people involved in journalism, the CAJ in Nova Scotia has not targeted high school students as an organization, specifically. However, I do know of at least three or perhaps four of our members who take in high school students and mentor them. There is a particularly vibrant co-op program operated out of St. Patrick's High School here in Halifax, and I have had the privilege of being able to shepherd two young people towards a career in journalism. It is done more on an individual basis than on an organizational basis, for the reasons that Mr. Schneiderei outlined. A lot of times, we have to speak to the choir and get them organized at the journalism school, but it is done more on an individual basis.

**Mr. Schneiderei:** I want to add one thing. Senator Eyton had asked earlier about what support could be given to the association. I know that my executive director would be somewhat miffed with me if I did not mention that at our conferences, we have a program that accepts advertising dollars.

**The Chairman:** What are your annual dues for the CAJ?

**Mr. Schneiderei:** They vary depending on your income level and whether you are a student.

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Schneiderei:** I believe it is now \$75 a year. It is actually quite low when you think of it.

**The Chairman:** Yes, but it has to be affordable if you want to pull in juniors.

**Mr. Schneiderei:** That is right.

**The Chairman:** This has been a most interesting discussion. We have kept you longer than we told you we would, but that is because we were interested in what you had to say. We thank you very much indeed for being with us and for giving us so much to think about.

**Le sénateur Trenholme Counsell :** Nous prêchons tous à des convertis, mais je fais surtout allusion à vos responsabilités sociales, peut-être à d'autres niveaux, auprès d'autres groupes de personnes, notamment les étudiants du secondaire.

**M. Schneiderei :** Bien sûr.

**Le sénateur Trenholme Counsell :** Est-ce que vous jugez que vous devez, en tant qu'association, susciter l'intérêt des jeunes, les informer, les amener à s'intéresser aux médias?

**M. Schneiderei :** Tous les journalistes pensent de cette façon. Pour ce qui est de l'association, nous manquons de temps et de ressources. Nous ne pouvons pas en faire autant que nous le souhaiterions. Comme je l'ai indiqué dans mon exposé, j'ai noté, en relisant les comptes rendus de certaines réunions, que l'on avait insisté sur l'importance de l'alphabétisation, de l'initiation aux médias, de l'éducation. C'est une initiative que nous appuyons.

**M. Brewster :** Si je puis me permettre, sénateur, je tiens à dire, pour ce qui est des efforts qui sont déployés en vue d'amener les jeunes à s'intéresser au journalisme, que l'ACJ, en Nouvelle-Écosse, n'a pas ciblé les étudiants du secondaire de façon précise. Toutefois, je sais qu'au moins trois ou peut-être quatre de nos membres agissent comme mentors auprès d'étudiants du secondaire. L'école secondaire St. Patrick, à Halifax, offre un programme coop assez dynamique. J'ai eu le privilège d'encadrer deux jeunes qui voulaient devenir journalistes. Nous préférons travailler avec les étudiant séparément, et non en groupe, pour les raisons que M. Schneiderei a invoquées. Souvent, nous devons faire des démarches auprès de l'école de journalisme à s'organiser, mais le travail se fait surtout sur une base individuelle.

**M. Schneiderei :** J'aimerais ajouter quelque chose. Le sénateur Eyton a posé, plus tôt, une question sur le soutien qui pourrait être accordé à l'association. Mon directeur exécutif serait vexé si je ne mentionnais pas le fait qu'à nos conférences, nous avons un programme qui permet d'acheter de la publicité.

**La présidente :** À combien s'élèvent les cotisations annuelles de l'ACJ?

**M. Schneiderei :** Elles varient en fonction du revenu, surtout si vous êtes étudiant.

**La présidente :** D'accord.

**M. Schneiderei :** Je crois qu'elles sont de 75 \$ par année, ce qui n'est pas beaucoup.

**La présidente :** Il faut que ce soit abordable si vous voulez attirer les jeunes.

**M. Schneiderei :** C'est exact.

**La présidente :** Nous avons eu droit à une discussion fort intéressante. Nous vous avons gardé plus longtemps que prévu, mais c'est parce que nous voulions entendre ce que vous aviez à dire. Merci beaucoup d'être venus nous rencontrer. Vous nous avez donné beaucoup de matière à réflexion.

Senators, we had expected to hear from the Atlantic Community Newspaper Association at this point in the hearings. The association had confirmed that it would be with us, but late last week, they had to withdraw because they had scheduling complications.

Honourable senators, we are joined now by representatives of *The Chronicle-Herald*, which is one of the country's few independent newspapers. We have with us Ms. Sarah Dennis, who is Vice-President of Brand and Content. Mr. Bob Howse is the Editor-in-Chief, and Mr. Terry O'Neil is the Managing Editor.

**Ms. Sarah Dennis, Vice-President, Brand and Content, *The Chronicle-Herald*:** Honourable senators, I would like to thank you for the opportunity to appear here today. I am very pleased to be representing my colleagues at *The Chronicle-Herald* and *Sunday Herald*, the largest independent, family-owned newspapers in Canada. I am the fourth generation of my family to be involved with the paper. That started with my great-great-uncle, Senator William Dennis, followed by my grandfather, Senator William Dennis, and now my father, Graham Dennis, and I are at the paper. We are a privately held and independent company, as I have said, and very proud of that fact, and we are determined to remain so well into the future.

In an effort to remain independent, we have invested heavily in our newspaper in many areas. Over the past several years, we have built a new state-of-the-art production facility with a printing press we are very proud of. We are currently installing a new automated mailing room and a front-end system in our newsroom. As well, we have increased the page content in our paper, and are constantly innovating and trying new ways to make our papers better for our readers.

The marketplace, it would be very safe to say, and more directly, our readers, keep us on our toes and expect, or rather, demand that we respond to their expectations. I do not think that the expectations of consumers have ever been higher than they are today. They have more choices as to where they can access their information than ever before. There is a lot of competition out there for people's time and money. Geography is no longer an issue either. I can receive the BBC on my TV and read the *South China Morning Post* on the Internet without even leaving my house in Halifax, Nova Scotia. Constantly adapting and evaluating our coverage and services is mandatory. The only thing constant today, I believe, is change. Technology is an increasingly important factor in the newspaper business. I think you will see newspaper companies continue to straddle the two worlds of traditional paper and the electronic version, and continue to invest in that new technology. However, whatever medium we might be working in, our job remains the same; providing readers with balanced, fair information. As the medium of production evolves, we must keep pace in order to remain relevant to our consumers and also to remain in business. I think

Sénateurs, nous devions entendre le représentant de l'Atlantic Community Newspaper Association. L'association avait confirmé sa présence, mais elle a annulé sa comparution, vers la fin de la semaine dernière, en raison d'un conflit d'horaire.

Honorables sénateurs, nous accueillons maintenant les représentants du *Chronicle-Herald*, un des rares quotidiens indépendants du pays. Nous recevons Mme Sarah Dennis, vice-présidente, marque et contenu, M. Bob Howse, rédacteur en chef, et M. Terry O'Neil, éditeur en chef.

**Mme Sarah Dennis, vice-présidente, marque et contenu, *The Chronicle-Herald*:** Honorables sénateurs, je tiens à vous remercier de nous avoir invités à comparaître devant vous aujourd'hui. C'est avec grand plaisir que je m'exprime au nom de mes collègues du *Chronicle-Herald* et du *Sunday Herald*, les plus grands quotidiens indépendants au Canada qui appartiennent à des familles. Je fais partie de la quatrième génération de la famille qui s'occupe du journal. Tout a commencé avec mon arrière grand-oncle, le sénateur William Dennis, suivi de mon grand-père, le sénateur William Dennis. Aujourd'hui, mon père, Graham Dennis, et moi dirigeons le journal. Comme je l'ai mentionné, nous sommes une entreprise privée indépendante, et nous entendons le demeurer.

Nous avons investi beaucoup dans notre journal, et dans de nombreux domaines, pour conserver notre indépendance. Au cours des dernières années, nous nous sommes dotés d'installations de production ultramodernes, et aussi d'une presse à imprimer dont nous sommes très fiers. Nous sommes en train d'installer une nouvelle salle de traitement automatisé du courrier, et un système frontal dans notre salle de nouvelles. Par ailleurs, nous avons accru le contenu papier de notre journal. Nous innovons constamment et essayons de trouver de nouvelles façons d'améliorer la qualité de notre produit.

Il n'est pas exagéré de dire que le marché et, plus directement, nos lecteurs, nous obligent à tenir compte des nouveautés et à répondre à leurs attentes. Or, les attentes des consommateurs n'ont jamais été aussi élevées qu'aujourd'hui. Une plus grande variété de choix s'offre à eux sur le plan de l'accès à l'information. La concurrence est très vive. La géographie n'est plus un facteur. Je peux capter la BBC sur ma télé et lire le *South China Morning Post* à l'Internet, sans jamais quitter ma maison de Halifax, en Nouvelle-Écosse. Nous devons constamment adapter et évaluer notre couverture, nos services. La seule constante qui existe aujourd'hui, c'est le changement. La technologie occupe une place de plus en plus importante dans les médias. Les compagnies de journaux vont continuer de chevaucher les deux mondes, celui du support papier traditionnel et sa version électronique, et investir dans les technologies nouvelles. Toutefois, peu importe le support d'information que nous choisissons, notre rôle demeure le même : fournir aux lecteurs des renseignements objectifs et justes. Nous devons suivre le rythme d'évolution des moyens de production si nous voulons garder nos clients et demeurer en affaires. Les journaux, comme je l'ai mentionné, vont continuer d'investir



you will see newspapers, as I said, continue to make further investments in the electronic media, especially as it becomes more relevant to our advertisers.

On the matter of federal regulation, we say quite simply, backed by over a hundred years of business experience, that we believe the Government of Canada should not go any further into what goes on in newsrooms. Newspapers are a public trust and in order to keep that trust, we must remain free and independent from the influence of government in any way. On matters of quality, relevance, lack of bias and inclusiveness, the individual determines these, and they speak very loudly to us with their loyalty and purchasing power. We are aware of our readers' power and their time constraints. It is a daily balancing act when you publish a paper to make sure you are providing all your readers, urban and rural, young and old, with something that will interest them and keep them reading your paper.

*The Chronicle-Herald*, we are proud to say, is the only home-delivered paper serving the whole of Nova Scotia. Our paper is delivered down remote roads and to doors in this province that Canada Post does not go to any more. We have made a commitment as the provincial paper to serve the whole province at the sacrifice of profitability. This commitment will continue to become a greater economic challenge as the populations continue to decline in many rural areas.

We also serve our readers by covering news from the whole province and beyond. We have bureaus in Sydney, Yarmouth, Bridgewater, Truro, Amherst, Kentville and Ottawa, Ontario. As well, we have stringers in Chester, Antigonish, New Glasgow, Port Hawkesbury, Baddeck, Fredericton, New Brunswick, St. John's, Newfoundland and Charlottetown, Prince Edward Island. Our reporters cover various beats, including agriculture, transportation, ports, energy, education, consumer affairs, health, science, armed forces, police, provincial legislature, Halifax City Hall, provincial courts, Supreme Court, entertainment, labour, business development, security, telecommunications, and sports. Various columnists represent an array of opinions and ethnic groups. The breadth of this coverage, written with Nova Scotians in mind, allows us to provide a unique and independent voice for Nova Scotians. No one else in this province has the news-gathering team that we do. We are the paper of record for Nova Scotia and we are very proud of that fact.

Other ways we serve our readers through the province is by being very accessible to them. They can and do contact us about service issues, story ideas, complaints and compliments. We have a "Letters to the Editor" page that in 2004 received over 10,000 letters. We publish daily the phone numbers and e-mail addresses of our management team, and I can personally attest that they are very well used. We have, over the years, belonged to the Atlantic Press Council and had our own ombudsman. Even when our ombudsman was on the job, we reviewed every

davantage dans les médias électroniques, surtout qu'ils sont de plus en plus utilisés par nos publicitaires.

Concernant la réglementation fédérale, nous nous appuyons sur plus de cent ans d'expérience pour dire que le gouvernement du Canada ne devrait pas intervenir davantage dans les activités des salles de nouvelles. Les journaux suscitent la confiance du public. Pour maintenir cette confiance, nous devons demeurer libres et à l'abri de toute influence du gouvernement. Ce sont les lecteurs qui déterminent la qualité, l'utilité, l'objectivité et la globalité de notre produit. Leur loyauté et leur pouvoir d'achat sont des preuves de leur attachement. Nous sommes conscients des prérogatives de nos lecteurs, de leurs contraintes de temps. Quand vous publiez un journal, vous devez chercher à fournir tous les jours à vos lecteurs, qu'ils soient jeunes ou âgés, qu'ils vivent en milieu urbain ou rural, des articles qui vont capter leur intérêt et les encourager à continuer de lire votre journal.

*Le Chronicle-Herald*, nous sommes fiers de le dire, est le seul quotidien livré à domicile qui dessert l'ensemble de la Nouvelle-Écosse. Nous livrons notre journal dans des collectivités éloignées qui ont été délaissées par Postes Canada. Nous nous sommes engagés, en tant que quotidien provincial, à desservir l'ensemble de la province, au détriment de la rentabilité. Or, nous allons être confrontés à un défi économique de plus en plus grand au fur et à mesure que les populations continuent de diminuer dans de nombreuses régions rurales.

Nous assurons la couverture de nouvelles provenant de l'ensemble de la province et d'ailleurs. Nous comptons des bureaux à Sydney, Yarmouth, Bridgewater, Truro, Amherst, Kentville et Ottawa, en Ontario. Nous avons des reporters locaux à Chester, Antigonish, New Glasgow, Port Hawkesbury et Baddeck. Nous en avons aussi à Fredericton, au Nouveau-Brunswick, à St. John's, Terre-Neuve, et à Charlottetown, à Île-du-Prince-Édouard. Nos reporters traitent des sujets les plus divers : mentionnons l'agriculture, les transports, les ports, l'énergie, l'éducation, les consommateurs, la santé, les sciences, les forces armées, les services policiers, l'assemblée législative provinciale, l'hôtel de ville de Halifax, les tribunaux provinciaux, la Cour suprême, les loisirs, les syndicats, le milieu des affaires, la sécurité, les télécommunications et les sports. Nous avons divers chroniqueurs qui représentent toute une gamme d'opinions et de groupes ethniques. Cette couverture variée, qui s'adresse aux habitants de la Nouvelle-Écosse, nous permet de fournir à ces derniers une voix unique et indépendante. Aucun autre journal dans la province ne compte sur une équipe comme la nôtre. Nous sommes le principal quotidien de la Nouvelle-Écosse, et nous en sommes fiers.

Nous sommes par ailleurs très accessibles. Nos lecteurs peuvent communiquer avec nous, et le font, pour discuter de questions touchant la qualité du service, proposer des idées d'articles, formuler des plaintes et transmettre des compliments. Nous avons une rubrique qui s'intitule « Lettres à l'éditeur » qui, en 2004, a reçu plus de 10 000 lettres. Nous publions tous les jours les numéros de téléphone et les adresses électroniques de l'équipe de direction. Je peux vous dire qu'ils sont fréquemment utilisés. Nous sommes devenus membre, au fil des ans, du Conseil de

complaint received by him and most were resolved to all parties' satisfaction in our editorial department. We currently have an ethics policy in place for our reporters, which I would be happy to provide to you, and our processes and environment, I would say, are very open and accessible to the public. We have learned from our past complaints and have become a more skilled and objective newspaper, I believe, from those experiences.

Ultimately, though, the customer has the final say on our business. If they do not like how or what we write, they can cancel their subscription or their advertising with us, and that is a very powerful tool. That is, ultimately, regulation. A recent example that I could think of was after the tsunami in Asia, our Sunday paper put a very powerful photo on the front page. It was a very close-up photo of the hand of a victim of the tsunami with a wedding band amongst the debris. We had many complaints, some cancellations, and I think we responded appropriately. The Sunday editor phoned the cancelled subscribers to speak to them himself. We wrote a reply on the front page the following Sunday to explain the reason the photo was placed on the front of the paper. It was picked up by other news media in the province, and generated a lot of debate internally as well as externally. I think we learned through the interaction with our customers, and will continue to do so. As a newspaper, we have a duty to be responsive and willing to hear our customers out and react to those needs and desires.

There is no doubt, I would say, that as far as technology is concerned, there is a divide now in the generations. We see younger Canadians gravitating towards electronic sources for their entertainment and news while older generations seem to be more comfortable with the traditional media for news and information, although increasingly, they are using the Internet. This trend has made newspapers straddle the two production worlds; the traditional paper and the electronic version. It is stretching our resources and fragmenting the marketplace. However, whatever medium it might be, as I said before, our job remains the same: providing our readers with fair and balanced information that they find useful in their daily lives. Innovations such as Blackberries, Internet blogs and chat rooms are all examples of how technology has improved the diversity of the news media in Canada and the world. It has changed how people get their news. It has also allowed more voices and opinions to be heard. It has increased the level of competition and fragmented the marketplace. I think you will see newspapers, and us as well, continue to make further investments in the electronic media.

Finally, this committee is considering the relationship between ownership concentration and diversity of media coverage. These are very important questions. We have been fortunate through the years to be able to make all our decisions in this province. We are proud to be locally owned, locally operated and independent. We have never received a cent of government money for our paper. This fact is core to our independence. We live here. We know the issues. We are committed to this province, its prosperity and its

presse de l'Atlantique. Nous avons même eu notre propre ombudsman. Quand il était en poste, il recevait très peu de plaintes. La plupart de celles-ci étaient réglées à la satisfaction du service de l'éditorial. Nous avons maintenant une politique de déontologie qui s'applique aux reporters, et j'accepterai volontiers de vous en fournir une copie. Nos processus et notre milieu sont très ouverts et accessibles au public. Nous avons tiré des leçons des plaintes formulées dans le passé. Nous avons amélioré notre savoir-faire. Nous sommes devenus plus objectifs.

Toutefois, c'est le client qui a le dernier mot. S'il n'aime pas notre produit, il peut annuler son abonnement ou son contrat de publicité, et c'est là un outil très puissant qui tient lieu, au bout du compte, de réglementation. Après le tsunami en Asie, nous avons publié, à la une du journal du dimanche, une photo très saisissante : c'était un gros plan de la main d'une victime du tsunami, qui portait une alliance au doigt. Nous avons reçu de nombreuses plaintes, y compris certaines annulations. Nous avons tout de suite réagi. L'éditeur a communiqué avec les clients qui avaient annulé leur abonnement. Nous avons expliqué en première page, le dimanche suivant, les raisons qui nous ont poussé à publier cette photo. D'autres médias dans la province ont repris la nouvelle, qui a généré beaucoup de débats à l'interne et à l'externe. Nous avons beaucoup appris, grâce aux contacts que nous avons eus avec nos clients, et nous allons continuer d'apprendre. En tant que quotidien, nous avons le devoir d'être à l'écoute de nos clients, d'être sensibles à leurs besoins et désirs.

À mon avis, il ne fait aucun doute qu'il existe actuellement un clivage technologique entre générations. Les jeunes Canadiens se tournent vers des sources électroniques pour leurs loisirs et les nouvelles, tandis que les plus âgés semblent être plus à l'aise dans les médias traditionnels pour ce qui est des nouvelles et de l'information, même si, de plus en plus, ils ont recours à Internet. C'est en raison de cette tendance que les journaux sont à cheval sur les deux modes de production, le papier et l'électronique. Cette réalité mobilise toutes nos ressources et fragmente le marché. Toutefois, quel que soit le médium, comme je l'ai déjà dit, notre travail reste inchangé et consiste à fournir à nos lecteurs une information juste et équilibrée qu'ils trouvent utile dans leur quotidien. Des innovations telles que les Blackberries, les blogues et salons de clavardage Internet témoignent de la façon dont la technologie a amélioré la diversité des organes d'information au Canada et ailleurs dans le monde. Elles ont changé la façon dont les gens se tiennent au courant, ont également permis à plus de voix et d'opinions d'être entendues et ont rehaussé le niveau de la concurrence et fragmenté le marché. À mon avis, vous verrez que les journaux, tout comme nous, vont continuer d'investir encore davantage dans les médias électroniques.

Enfin, votre comité examine le lien entre la concentration et la diversité de la couverture des médias. Ce sont des questions fort importantes. Dans notre province, nous avons eu la chance au cours des ans de pouvoir prendre toutes nos décisions. Nous sommes fiers de l'indépendance de notre journal qui appartient à des intérêts locaux et qui est dirigé localement. Nous n'avons jamais reçu un sou du gouvernement pour notre journal, ce qui est essentiel pour notre indépendance. Nous habitons ici, nous



people. Halifax, I would say, is the envy of some because it is a two-daily-newspaper town. Competition between papers makes for better news. There is a hunger and desire to get the stories ahead of the competition and to do a better job, and I think there is also a little ego at stake as well. Thus, I think the real winners are the readers.

The Government of Canada, I would say with all due respect, should not interfere any further with the press, the dialogue, the free flow of ideas and the debate it provides. These are vital elements to a free and democratic society. I personally have doubts the public would believe or trust the coverage of any paper that was regulated by the government. Any policy or regulatory framework that would be set up to enforce or encourage diversity of news and views, I think, would do more harm than good. If anything, such a framework would damage most heavily the very papers that provide the diversity of opinion in this country, the small and independent papers. Such a regulatory environment would be a burden on these papers, squandering the already scarce resources needed to straddle the paper and electronic versions on following regulations, and not the news that we should be looking after.

The independence of the media, the free flow of ideas and debate, and freedom of the press are key to a democratic society. Any pressures or rewards that might impinge on this independence, however well meaning, would be, in my estimation, a mistake. The Competition Bureau should stay out of the editorial issues and focus on competition and economic matters. "Freedom of the press" says it all. There are lessons to be learned from other countries about media regulation and I think I could sum it up by saying not to do it. I believe democratic society and media regulation do not go together.

Thank you very much for this opportunity to present to the committee.

**Senator Tkachuk:** Welcome and thank you for that.

As far as freedom of the press goes, you are the ideal. You are independent, you are not part of a large chain, you receive no government money and you are tied to the community. We, in our study, are looking at the issues of ownership and I am going to make a small statement before I get to the actual question, because it may be that I want you to comment on the issue that we grapple with here. Almost every newspaper that has come before us has said the very same thing that you have: "Do not get into the newsrooms." I do not think there is anybody here who wants to. However, the broadcast industry and, of course, the Crown, CBC, are used to governments with their hands on industry. Their finger are all over it, right? Television and radio are used to dealing this way, with government, policy, bureaucrats and all that stuff. When they buy a newspaper, the fundamental principle of, "Get out of the newsroom," has never really applied to them.

sommes au courant des enjeux locaux, nous sommes engagés envers cette province, sa prospérité et ses habitants. Je dirais que la ville de Halifax fait des jaloux, car c'est une ville où l'on retrouve deux quotidiens. La concurrence entre journaux stimule les journalistes qui souhaitent ardemment publier leurs reportages avant les autres et faire un meilleur travail, sans compter qu'intervient aussi une certaine question d'amour-propre. Je pense donc que les lecteurs en sont les véritables gagnants.

Je dirais avec beaucoup de respect que le gouvernement du Canada ne devrait pas s'immiscer davantage dans la presse, le dialogue, la libre circulation des idées et le débat qu'elle suscite. Ce sont des éléments essentiels de toute société libre et démocratique. Personnellement, je doute fort que le public fasse confiance à un journal sous réglementation gouvernementale. Toute politique ou cadre de réglementation instauré pour assurer ou encourager la diversité des nouvelles et des opinions, causerait plus de mal que de bien, selon moi. Un tel cadre nuirait davantage aux journaux garants de la diversité d'opinion dans notre pays, soit les petits journaux indépendants. Un tel environnement réglementaire serait un fardeau pour ces journaux et gaspillerait les ressources déjà rares dont il faut disposer pour s'occuper à la fois des versions papier et électronique, puisqu'il faudrait respecter le règlement au lieu de privilégier les nouvelles qui sont en fait notre métier.

L'indépendance des médias, la libre circulation des idées et les débats, sans compter la liberté de la presse, jouent un rôle essentiel dans toute société démocratique. Toute pression négative ou positive exercée sur cette indépendance, même si elle est bien intentionnée, serait une erreur, selon moi. Le Bureau de la concurrence ne devrait pas s'occuper des questions de rédaction, mais plutôt se concentrer sur la concurrence et les questions économiques. Il est inutile d'ajouter quoi que ce soit à l'expression « liberté de la presse ». Nous pouvons tirer des leçons d'autres pays au sujet de la réglementation des médias et je pense résumer le tout en disant qu'il faut s'en abstenir. À mon avis, démocratie et réglementation des médias ne font pas bon ménage.

Merci beaucoup de m'avoir donné la possibilité de m'exprimer devant le comité.

**Le sénateur Tkachuk :** Bienvenue et merci pour votre exposé.

En ce qui concerne la liberté de la presse, vous êtes l'exemple idéal, puisque votre journal est indépendant, ne fait pas partie d'une grande chaîne, ne reçoit pas de fonds du gouvernement, mais est bien ancré dans la collectivité. Dans le cadre de notre étude, nous examinons les questions de propriété et je vais faire une petite déclaration avant de poser ma question, car j'aimerais peut-être que vous nous disiez ce que vous pensez du problème dont nous sommes saisis ici. Pratiquement tous les représentants des journaux qui ont comparu devant nous ont dit la même chose que vous : « N'entrez pas dans les salles de presse. » Je ne pense pas que quiconque ici souhaiterait le faire. Toutefois, l'industrie de la radiodiffusion et, bien sûr, la CBC-SRC, organe d'État, ont l'habitude de la présence des gouvernements que l'on retrouve partout, n'est-ce pas? La télévision et la radio ont l'habitude de composer avec le gouvernement, la politique, les bureaucrates,

All of a sudden, we have a strange situation. We have a newspaper that is owned by a network, which is dependent on licences from the government. Do you think this is healthy?

**Ms. Dennis:** It is hard for me to comment on this as we are just a newspaper, so it is just our own experiences that will frame our answers. As a newspaper only, we are involving private assets. I see the television and radio arms are involving public assets of some description, and the airwaves, through regulation and licensing. I think my issue comes down to the concentration of that ownership and the diversity of opinion that you have talked about, and whether there is the ability for other voices to be heard within the community. If there is a diversity of that opinion that is lost because of that cross-ownership, then I think that is a loss for all Canadians. Now, the papers are run without impingement from the CRTC or any of the other bureaux and I would say, in our experience anyway, should continue to be so. I do not know if Mr. Howse has any thoughts.

**Mr. Bob Howse, Editor-in-Chief, *The Chronicle-Herald*:** It is an interesting issue in that there then becomes a mix of public and private assets that you are talking about. It might be that you need means to ensure that the newspapers are run independently from the broadcast side and that there is not a cross-subsidy through the use of public assets. As Ms. Dennis had argued, when you are a stand-alone, independent newspaper like us, we are not using public assets, we are not, as it were, a partner with the taxpayers in using bandwidth or something like that. However, I would say as long as the newspaper is owned in a multimedia company where it is independently run, that might not be a problem, but it is something the CRTC might want to look at, whether there is a wall between them financially.

**Senator Tkachuk:** When the editor of the *National Post*, for example, which is owned by CanWest, comes before us and says, "Do not get into the newsroom," well, their owner is into the newsroom. The government is into the owners in some way because the government licences almost everything that they do. They have to appear every so often and say, "Please, please do not take my licence away," and have people writing around, lobbying for them and all the rest of this stuff. To me, it does not seem as important coming from them. I am not sure we should be in any newsroom, or government should be anywhere in broadcast period, if there was a way to do it but this is a problem that we have.

**Mr. Howse:** Right.

**Senator Tkachuk:** This, as a public policy issue, is something we are grappling with. As we discussed earlier with one of the previous witnesses who also works at your newspaper, you are one newspaper away from being a monopoly in the sense that you are independent and then the other people own everything else.

et cetera. Lorsque cette industrie fait l'acquisition d'un journal, ce principe fondamental « N'entrez pas dans les salles de presse » ne s'applique jamais. Tout d'un coup, on se trouve devant une réalité bizarre, celle d'un journal qui appartient à un réseau, qui dépend des licences du gouvernement. Pensez-vous que ce soit sain?

**Mme Dennis :** Il m'est difficile de dire quoi que ce soit à ce sujet, puisque je ne représente qu'un journal, si bien que ce sont uniquement nos propres expériences qui vont déterminer nos réponses. En tant que journal, nous faisons intervenir des intérêts privés. La télévision et la radio font intervenir des biens publics d'un genre ou d'un autre, et des ondes, par réglementation et octroi de licences. La question que je me pose porte, je crois, sur la concentration de cette propriété et la diversité des opinions dont vous avez parlé et si d'autres voix peuvent être entendues au sein de la collectivité. Si une partie de la diversité de cette opinion est perdue à cause de la propriété croisée, je crois alors que c'est une perte pour tous les Canadiens. Les journaux sont dirigés sans aucune influence du CRTC ou de tout autre bureau et, je dirais, d'après notre expérience dans tous les cas, que les choses ne devraient pas changer à cet égard. Je ne sais pas si M. Howse a quelque chose à ajouter.

**M. Bob Howse, rédacteur en chef, *The Chronicle-Herald* :** La question est intéressante puisque l'on en vient à parler d'une combinaison de biens publics et d'intérêts privés. Il faudrait peut-être avoir les moyens de s'assurer que les quotidiens sont indépendants de la radiodiffusion et qu'il n'existe pas de subvention croisée par suite d'un recours aux biens publics. Comme l'a soutenu Mme Dennis, lorsque vous représentez un journal autonome et indépendant comme le nôtre, il faut savoir que nous n'avons pas recours à des biens publics, que nous ne sommes pas en partenariat avec les contribuables en ce qui concerne l'utilisation d'une largeur de bande ou autre chose du genre. Toutefois, je dirais que tant que le journal appartient à une société multimédia où il est dirigé de façon indépendante, ce pourrait ne pas être un problème, mais le CRTC voudrait peut-être se demander s'ils sont bien distincts au plan financier.

**Le sénateur Tkachuk :** Lorsque le rédacteur du *National Post*, par exemple, quotidien qui appartient à CanWest, comparait devant nous en disant : « N'entrez pas dans la salle de presse, » eh bien, son propriétaire y est déjà. Le gouvernement fait en quelque sorte partie des propriétaires, puisqu'il octroie les licences voulues, et cetera. Les représentants de ce quotidien doivent régulièrement demander : « S'il vous plaît, ne retirez pas notre licence, » et doivent demander à d'autres de faire du lobbying pour eux, et cetera. Selon moi, ce ne semble pas aussi important lorsque cela vient d'eux. Je ne suis pas sûr qu'il faudrait intervenir dans les salles de presse, ou que le gouvernement devrait intervenir dans la radiodiffusion et c'est bien là le problème dont nous sommes saisis.

**M. Howse :** Effectivement.

**Le sénateur Tkachuk :** Nous devons régler cette une question qui en est une de politique d'intérêt public. Comme nous en avons discuté un peu plus tôt avec l'un des témoins précédents qui travaille également dans votre journal, vous représentez un journal qui est loin d'être un monopole vu que vous êtes



Should the government interfere, or should the Competition Bureau be concerned, about an issue where perhaps, maybe not today, but we never know what tomorrow will bring, they may seek to buy your newspaper and, therefore, there would only be one owner in the province of all the papers? Should there be government intervention here to prevent a monopoly situation from taking place?

**Ms. Dennis:** First off, I do not think you could ever say that we would have a monopoly because I think what we provide is information and there are so many providers now for people to get information. I think we are not just competing against the other daily newspaper. We are competing against the free weeklies, the television stations, the radio stations, and all the Internet opportunities. We are competing for people's time and interest in reading the information that we provide. We are an information provider and so many others are as well, so I do not classify us as "just a newspaper." I think our competitors are many out there.

I think the ultimate test of who is going to survive and who is going to remain should be left up to consumers. They are the ultimate judges of what they want to purchase and where they want to spend their time and money, and the market will determine who should remain and who should not. I do not think there would be a monopoly because I think there are so many ways that people can get their information today. I do not know if you have anything to add.

**Mr. Howse:** No.

**Senator Tkachuk:** With that in mind, then, should government funds be used to fund the Canadian Broadcasting Corporation, which provides a major source of news for radio and TV to the country? The government is all over that. I am not sure how much it interferes, but nonetheless, it is all over it.

**Mr. Terry O'Neil, Managing Editor, *The Chronicle-Herald*:** The CBC is free. If you have a television, that is all you need. You can get CBC at any time. If you want to read our newspaper, you have to purchase it, as you do with all other newspapers, and sometimes on the web and if you went to specialty channels.

**Senator Tkachuk:** That is right.

**Mr. O'Neil:** It is a bit of a different case with the CBC because it is free everywhere.

**Senator Munson:** I have so many questions. Do you want to be a senator?

**Ms. Dennis:** No, thank you.

**Senator Munson:** There is a long line. No?

**Ms. Dennis:** No, not right now.

**Senator Munson:** No, not right now?

Question number two: Were they Conservative senators or were they Liberal senators —

**Ms. Dennis:** I am not sure.

indépendants et que les autres sont propriétaires de tout le reste. Le gouvernement devrait-il intervenir ou le Bureau de la concurrence devrait-il s'inquiéter au cas où, pas aujourd'hui, mais peut-être à l'avenir, on pourrait assister à une tentative d'acquisition de votre journal si bien qu'il n'y aurait plus qu'un seul propriétaire de tous les journaux de la province? Le gouvernement devrait-il intervenir pour empêcher que ne se crée un monopole?

**Mme Dennis :** Tout d'abord, je ne crois pas qu'on puisse parler de monopole, car, à mon avis, nous fournissons de l'information et les gens ont accès à énormément de fournisseurs à cet égard. Je pense que nous ne soutenons pas uniquement la concurrence avec l'autre quotidien, mais avec les hebdomadaires gratuits, les stations de télévision, les stations radio et toutes les possibilités offertes par Internet. La concurrence se situe au niveau du temps, des gens et de l'intérêt qu'ils ont à lire l'information que nous fournissons. Nous sommes un fournisseur d'information comme bien d'autres, ce qui fait que je ne dirais pas que nous ne sommes qu'un journal. Nos concurrents sont très nombreux.

À mon avis, ce sont les consommateurs qui, en bout de ligne, vont décider qui va survivre, car ce sont eux qui savent ce qu'ils veulent acheter et où ils veulent dépenser leur temps et leur argent; c'est donc le marché qui décidera qui subsistera et qui disparaîtra. Je ne crois pas qu'il y aura de monopole, car il existe aujourd'hui tellement de façons d'obtenir de l'information. Je ne sais pas si vous avez autre chose à ajouter.

**M. Howse :** Non.

**Le sénateur Tkachuk :** Cela dit, les fonds du gouvernement devraient-ils permettre de financer la Société Radio-Canada qui est une source importante de nouvelles pour la radio et la télévision à l'échelle du pays? Le gouvernement est très présent, je ne connais pas vraiment l'ampleur de son influence, mais il est bel et bien là.

**M. Terry O'Neil, rédacteur administratif, *The Chronicle-Herald* :** La SRC est gratuite. Il suffit en effet d'avoir une télévision pour capter la SRC n'importe quand. Si vous voulez lire notre journal, vous devez l'acheter, comme c'est le cas de tous les autres journaux, et vous y avez parfois accès sur le Web et sur les canaux spécialisés.

**Le sénateur Tkachuk :** C'est exact.

**M. O'Neil :** C'est un peu différent pour la SRC, car elle est gratuite partout.

**Le sénateur Munson :** J'ai tellement de questions. Voulez-vous être sénateur?

**Mme Dennis :** Non, merci.

**Le sénateur Munson :** L'attente est longue. Pas vraiment?

**Mme Dennis :** Non, pas pour l'instant.

**Le sénateur Munson :** Vraiment?

Question n° deux : S'agissait-il de sénateurs conservateurs ou de sénateurs libéraux...

**Mme Dennis :** Je n'en suis pas sûre.

**Senator Munson:** — or independent senators?

**Ms. Dennis:** Independent.

**Senator Munson:** You mentioned you may be tempted to buy into the electronic media. Are there any thoughts of expanding along that line? That follows on the senator's question dealing with, how would you handle that sort of thing in terms of cross-media ownership yourself?

**Ms. Dennis:** I think we are involved with the electronic version of our paper, the electronic conveyance of the information that we provide, and we will have to be more involved with that if we hope to survive. As demographics move along, I think there is going to be a greater preference for getting your information, whether it is on your cell phone, Palm or Blackberry, and we have to be able to provide our information in that way. I do not see anything in our future that says we are going to be involved with television, but I do not want to preclude that.

**Senator Munson:** Yes.

**Ms. Dennis:** We are actively involved with the electronic version of our paper and will continue to be so into the future because I think our customers are demanding that.

**Mr. O'Neil:** We are looking, not to dominate TV, radio or the Internet, but to use those media as a way to deliver our main product and to get people interested; keep them up to date on it so that they will come back to that.

**Senator Munson:** Have people tried to buy you out in terms of big companies from Toronto?

**Ms. Dennis:** Yes.

**Senator Munson:** Would you care to share that?

**Ms. Dennis:** Care to share what?

**Senator Munson:** Share the information of who was trying to end the reign of a family newspaper.

**Ms. Dennis:** It is safe to say that there have been many. They have never come personally to me, more to my father, but it is safe to say that all offers are politely declined.

**Senator Munson:** Right. We were told about the investment this morning by another witness in the newspaper. In my limited knowledge of *The Chronicle-Herald*, there had been a time, though, when times were pretty rough, lean and mean, and it was not the paper of record, as you describe it now, of the province of Nova Scotia.

**Ms. Dennis:** Yes.

**Senator Munson:** Could you talk to me specifically about what you had to do, not necessarily to regain trust, but to rebuild your reputation, I guess, in the last 5 or 10 years?

**Le sénateur Munson :** ... ou de sénateurs indépendants?

**Mme Dennis :** Indépendants.

**Le sénateur Munson :** Vous avez dit que vous seriez tentée d'acheter des actions dans les médias électroniques. Avez-vous envisagé de le faire? Toujours dans la même veine que la question posée plus tôt, comment régleriez-vous vous-même la question de propriété croisée?

**Mme Dennis :** Nous nous occupons bien sûr de la version électronique de notre journal, de la transmission électronique de l'information que nous fournissons, et nous allons devoir être plus actifs à cet égard si nous voulons survivre dans le monde des médias. Compte tenu de l'évolution démographique de la population, je pense que les gens vont davantage préférer obtenir leur information à partir de leur téléphone cellulaire, leur Palm ou leur Blackberry, si bien que nous allons devoir être en mesure de fournir notre information de cette façon-là. Je ne vois rien dans notre avenir qui indiquerait que nous allons nous investir dans la télévision, mais je ne veux pas écarter une telle possibilité.

**Le sénateur Munson :** Oui.

**Mme Dennis :** Nous sommes très actifs en ce qui concerne la version électronique de notre journal et nous allons continuer de l'être à l'avenir, car je crois que c'est ce que nous demandent nos clients.

**M. O'Neil :** Nous envisageons, non pas de dominer la télévision, la radio ou l'Internet, mais d'utiliser ces médias pour transmettre notre produit et susciter l'intérêt des gens, les tenir à jour pour qu'ils nous reviennent.

**Le sénateur Munson :** Est-ce que de grandes sociétés de Toronto ont essayé de faire l'acquisition de votre journal?

**Mme Dennis :** Oui.

**Le sénateur Munson :** Pourriez-vous en parler?

**Mme Dennis :** Parler de quoi?

**Le sénateur Munson :** Nous dire qui a essayé de mettre un terme au règne d'une famille propriétaire d'un journal.

**Mme Dennis :** Je dirais sans me tromper qu'il y en a eu beaucoup. Ces sociétés ne se sont jamais adressées à moi personnellement, plus à mon père, mais je peux affirmer que toutes les propositions ont été poliment refusées.

**Le sénateur Munson :** Bien. Un autre témoin nous a parlé ce matin d'une proposition d'investissement dans le journal. Même si je sais peu de choses au sujet de *The Chronicle-Herald*, il fut un temps, toutefois, où les choses étaient assez difficiles et où il ne s'agissait pas du journal par excellence dans la province de Nouvelle-Écosse, contrairement à la façon dont vous le décrivez aujourd'hui.

**Mme Dennis :** Oui.

**Le sénateur Munson :** Pourriez-vous me dire précisément ce que vous avez dû faire, pas nécessairement pour regagner la confiance, mais pour rebâtir votre réputation, ces cinq ou dix dernières années, j'imagine?



**Ms. Dennis:** I think I can safely talk about the last five, and these gentlemen have been there a few more years than I have, so they could say a bit more about that. I think competition has made us better, has made us hungrier, and we understood because of the competition; you would see people leaving you for other purveyors of information. Competition was a healthy thing because it made you work harder, it made you better, and it made you more responsive. You understood that your advertisers required full colour, they wanted better reproduction, and your customers wanted less rub-off on their paper. These were all things that we took into consideration in investing heavily in not only our production capabilities, but also the content of our paper. We knew that to survive as an independent, we had to make these changes to give their customers what they required in order for them to keep purchasing our products.

**Senator Munson:** This would have been very expensive.

**Ms. Dennis:** Yes, especially for an independent business.

**Senator Munson:** Yes.

**Mr. O'Neil:** Newspapers are in a unique situation. If we have the story first and put it in our paper this morning and radio and TV play it all day, no one thinks that we had it first. If it happens during the day and we put it in the next day's paper and they saw it on the news the night before, they think we are following the story, we are a day behind, when actually that is our next deadline. We have worked very hard over the last number of years, and it is more than five years that we have been revamping things, consolidating and making sure that we are as good as anybody else. Journalists take it very seriously. We monitor the electronic news every day and if there are stories that we do not have, we are upset, and we make sure that we correct that the next time. You are always trying to compete and keep ahead of the other media.

**Senator Munson:** You mentioned the ombudsman, which I think is a very good thing, yet a lot of newspapers are not doing that these days. How can you afford to have an ombudsman?

**Ms. Dennis:** I would clarify that we do not have an ombudsman at this time.

**Senator Munson:** Oh.

**Ms. Dennis:** He retired.

**Senator Munson:** Oh, I see.

**Ms. Dennis:** Bob, you could speak to that. You have been involved with the press council.

**Mr. Howse:** Yes. Probably over the last 15 years, we have dealt with the complaints issue or the customer service issue in that respect, in different ways. We were in the press council for a time, for about 10 years and then we had an ombudsman to replace that. We found that, initially, the press council was of some use, but after a number of years, it was really quite inactive and we

**Mme Dennis:** Je pense pouvoir parler sans problème des cinq dernières années, ces messieurs sont là depuis un peu plus longtemps que moi, si bien qu'ils pourront vous parler un peu plus des années précédentes. Je pense que la concurrence nous a rendus meilleurs, plus agressifs et qu'elle a été un point positif pour nous, vu que l'on voyait les gens se tourner vers d'autres fournisseurs d'information. La concurrence a été salutaire, car elle nous a fait travailler plus fort, nous a améliorés et nous a rendus plus réceptifs. Nous avons compris que nos publicitaires voulaient voir leurs annonces en couleur, souhaitaient de meilleurs procédés de reproduction et que nos clients voulaient un papier de meilleure qualité. Nous avons pris tous ces éléments en compte et avons investi fortement non seulement dans nos capacités de production, mais aussi dans le contenu de notre journal. Nous savions que notre survie en tant que journal indépendant dépendait de tels changements afin d'offrir à nos clients ce qu'ils attendaient pour qu'ils continuent d'acheter nos produits.

**Le sénateur Munson:** Cela a dû coûter très cher.

**Mme Dennis:** Oui, surtout pour une entreprise indépendante.

**Le sénateur Munson:** Effectivement.

**M. O'Neil:** La situation des journaux est unique. Si nous sommes les premiers à publier un reportage et que la radio et la télévision le diffusent toute la journée, personne ne pense que nous l'avons eu en premier. Si un événement se produit durant la journée et que nous en parlons dans le journal du lendemain, alors que les gens en ont été informés le soir précédent, ils pensent que nous sommes une journée en retard, alors qu'en fait c'est une question de délai en ce qui nous concerne. Nous avons travaillé très fort ces quelques dernières années et cela fait plus de cinq ans que nous changeons les choses, que nous faisons tout ce qui est possible pour être aussi bons que n'importe qui d'autre. Les journalistes prennent tout ceci très au sérieux. Nous suivons les nouvelles électroniques chaque jour et s'il y a des reportages que nous n'avons pas, cela nous dérange et nous faisons tout pour que cela ne se reproduise pas. On est constamment en train d'essayer de soutenir la concurrence et de rivaliser avec les autres médias.

**Le sénateur Munson:** Vous avez parlé de l'ombudsman, concept qui, à mon avis, est très intéressant, pourtant beaucoup de journaux n'en ont pas aujourd'hui. Comment pouvez-vous vous permettre d'avoir un ombudsman?

**Mme Dennis:** J'aimerais préciser que nous n'avons pas d'ombudsman pour l'instant.

**Le sénateur Munson:** Oh.

**Mme Dennis:** Il a pris sa retraite.

**Le sénateur Munson:** D'accord, je vois.

**Mme Dennis:** Bob, vous pourriez en parler, puisque vous avez été membre du conseil de la presse.

**M. Howse:** Oui. Au cours des 15 dernières années probablement, nous nous sommes occupés de diverses façons des plaintes ou du service à la clientèle. Nous avons été membres du conseil de la presse pendant un certain temps, pendant près de 10 ans, puis nous avons eu un ombudsman. Initialement, nous avons constaté que le conseil de la presse était utile, mais au bout

were solving most of the issues ourselves internally, with management dealing with people who had complaints to make or concerns. We let our membership lapse in the Atlantice Press Council and we had an ombudsman for a time.

**Senator Munson:** Yes.

**Mr. Howse:** At other times, we would have a designated person that was not involved, a senior manager, to look into an issue, to investigate it and handle it that way. Now we are using that system again, really, with individual managers dealing with the public. That seemed to be the way the public liked best to deal with us; more directly, and get the manager concerned. He or she would deal with the issue. So, we have not really had any —

**Senator Munson:** I am interested in the issue on the tsunami because, having been a foreign correspondent for a little bit of time, I know there is a reality out there that you have to show, and then the reality of taste or whatever.

**Mr. Howse:** Yes.

**Ms. Dennis:** Yes.

**Senator Munson:** Was it a big push-back from people who actually saw that particular picture because that picture was reality?

**Ms. Dennis:** Yes.

**Mr. Howse:** That is right, and that is a common sort of complaint. You may see it with accidents or family tragedy.

**Ms. Dennis:** Yes.

**Mr. Howse:** We field consumer complaints about that quite often and, usually, they are resolved. People write letters and they discuss it with us. Sometimes the manager will write a piece. He did in that case.

**Mr. O'Neil:** If you put it on the front page in the morning when people are eating their corn flakes, it has a different impact than if it is on the back of the inside section and not in colour. However, it was such a powerful story and it gripped the world so much that we thought it was relevant at the time. That was the decision that was made. We give the editors the power to make the decisions, but they have to understand that they make those decisions and they have to have a good basis for it. They know that and so the Sunday editor defended that quite well.

**Ms. Dennis:** I think the editor would say that he learned some things from his interaction with the subscribers, and understood how it affected them, but I do not think he would change what he did.

**Mr. O'Neil:** No.

d'un certain nombre d'années, il était tout à fait inactif et nous réglions la plupart des questions nous-mêmes à l'interne, la gestion s'occupant des personnes qui formulaient des plaintes ou des préoccupations. Nous n'avons pas renouvelé notre adhésion au Conseil de la presse de l'Atlantique et nous avons eu un ombudsman pendant un certain temps.

**Le sénateur Munson :** D'accord.

**M. Howse :** À d'autres moments, nous avions une personne désignée qui n'était pas partie prenante, un cadre supérieur, qui se chargeait de la question, qui faisait enquête et trouvait une solution. Nous utilisons de nouveau ce système, les cadres traitant avec le public. Cela nous a semblé l'approche préférée du public, une approche plus directe faisant intervenir le gestionnaire visé qui doit lui-même régler la question. Nous n'avons donc pas vraiment eu...

**Le sénateur Munson :** La question du tsunami m'intéresse parce que, comme j'ai été correspondant à l'étranger pendant un certain de temps, je sais qu'il y a une réalité qui existe que vous devez montrer et ensuite, il y a la réalité du bon goût ou peu importe comment vous l'appellez.

**M. Howse :** Oui.

**Mme Dennis :** Oui.

**Le sénateur Munson :** S'agissait-il d'un mouvement de rejet important de la part de gens qui ont effectivement vu cette image particulière, parce que cette image était la réalité?

**Mme Dennis :** Oui.

**M. Howse :** C'est exact et c'est une plainte fréquente. Vous pouvez le voir dans le cas des accidents ou des tragédies familiales.

**Mme Dennis :** Oui.

**M. Howse :** Nous recevons des plaintes des consommateurs assez souvent à propos de ce genre de chose et habituellement, le problème est réglé. Les gens écrivent des lettres et nous en discutons. Parfois le directeur rédigera un article. Il l'a fait dans ce cas.

**M. O'Neil :** Si vous mettez l'image à la une le matin lorsque les gens mangent leur petit déjeuner, l'effet est différent de celui que vous obtenez si vous mettez la photo dans la section du milieu et que la photo n'est pas en couleur. Cependant, il s'agissait d'une histoire si saisissante qui a touché le monde entier que nous avons pensé que cette photo était pertinente à l'époque. C'est la décision qui a été prise. Nous donnons aux éditeurs le pouvoir de prendre des décisions, mais ils doivent comprendre que c'est eux qui prennent ces décisions et qu'ils doivent avoir une bonne raison de le faire. Ils le savent et c'est pourquoi notre éditeur du dimanche a très bien défendu ce point.

**Mme Dennis :** Je pense que l'éditeur vous dira qu'il a appris quelque chose de l'interaction qu'il a eue avec les abonnés et qu'il a compris comment cela a touché ces derniers, mais je ne pense pas qu'il changerait ce qu'il a fait.

**M. O'Neil :** non.



**Senator Munson:** Speaking of change, you said the only thing constant is change, but every time I come back home to Atlantic Canada, the only thing constant is that people do not like change. There is always, "We are not going to change." Is that a fight that you have to deal with all the time? For example, Sunday shopping was one of the biggest debates, beyond any debate on capital punishment, it seems to me, from what I have been reading in your newspaper? How, as a paper, do you come down, I suppose, in balance, in dealing with that kind of story with people who say, "Dammit, no. No shopping on Sunday in this province;" yet, you have probably the other half of the population saying, "Yes, let us get with the reality of the time we live in"?

**Mr. Howse:** Yes, it was a very vigorous debate that surprised many people, and the way the referendum did play out.

**Senator Munson:** There was no sense of separation or anything, talking about referendum?

**Mr. Howse:** No.

**Senator Munson:** As a paper, it must be a difficult role for you. Editorially, you would have to pronounce upon this?

**Mr. Howse:** Yes, and we were a little careful, too, because as an advertising medium, Sunday shopping would be good for us as an advertising vehicle. We wanted to take an independent route from that and look at people who had real concerns in their own lives, as workers or as people with religious concerns, whether those things were reasonably met by the government. Interestingly, I think, in Nova Scotia, probably the determining factor in that issue is our demographics. We are more distributed as a population, and there were a lot of fairly large-sized towns outside of Halifax that were concerned about losing their old main-street shopping base to Halifax. I think that was the determining factor, along with people who favoured it not going out to vote at all.

**Ms. Dennis:** I think that was an essential role for our paper to play, to allow that free debate to occur within our pages. The ability to cover the whole province of Nova Scotia provided both the rural and urban residents an opportunity to express their opinions, and others to learn from their opinions and to express them in a forum that allowed for a common understanding. Maybe some people still did not agree with one another, but that was our role and we were glad to be able to provide that vehicle.

**Senator Munson:** Do you think, as a family newspaper, that you were more intimate with understanding the issue in Nova Scotia than a big news media conglomerate might be, buying up a bunch of newspapers and being in many, many markets?

**Le sénateur Munson :** Parlant de changement, vous avez dit que la seule chose qui est constante, c'est le changement, mais chaque fois que je reviens à la maison dans le Canada Atlantique, la seule chose qui est constante, c'est que les gens n'aiment pas le changement. On dit toujours : « Nous n'allons pas changer ». Est-ce que c'est une bataille que vous devez livrer tout le temps? Par exemple, à partir de ce que j'ai lu dans votre journal, l'ouverture des magasins le dimanche a été l'une des questions les plus chaudement débattues, encore plus que la peine capitale, il me semble. En tant que journal, comment arrivez-vous, je suppose, en équilibre, à traiter de ce genre de question avec des gens qui disent : « Jamais. Pas de magasinage le dimanche dans cette province » et pourtant, vous avez probablement l'autre moitié de la population qui dit : « Oui, soyons de notre temps ».

**M. Howse :** Oui, ce fut un débat très chaud qui en a surpris beaucoup, et on peut en dire autant de la façon dont le référendum s'est déroulé.

**Le sénateur Munson :** Parlant de référendum, il n'était pas question de séparation ou de quelque chose du genre?

**M. Howse :** Non.

**Le sénateur Munson :** En tant que journal, cela doit être un rôle difficile pour vous. Dans l'éditorial, vous deviez vous prononcer sur cette question?

**M. Howse :** Oui et nous avons fait un peu attention également, parce qu'en temps que média publicitaire, le magasinage le dimanche serait bon pour nous puisque nous sommes un véhicule publicitaire. Nous voulions prendre une perspective indépendante par rapport à cette question et regarder du côté des gens pour qui cette question suscitait des préoccupations réelles dans leur travail ou leur pratique religieuse, à savoir si ces questions étaient raisonnablement prises en compte par le gouvernement. Je pense qu'en Nouvelle-Écosse, curieusement, le facteur déterminant a probablement été la question de la démographie. Notre population est moins concentrée et il y avait beaucoup de villes d'une taille raisonnable à l'extérieur de Halifax qui craignaient de voir leurs gens aller magasiner à Halifax plutôt que de le faire chez eux. Je pense que ce fut le facteur déterminant, avec le fait que des personnes qui étaient en faveur de cette mesure n'ont pas voté.

**Mme Dennis :** Je pense que c'est un rôle essentiel que devait jouer notre journal, de permettre un débat libre dans nos pages. La capacité de couvrir la province de la Nouvelle-Écosse au complet a donné aussi bien aux résidents de zones rurales qu'à ceux des zones urbaines l'occasion d'exprimer leur opinion et à d'autres d'apprendre à partir de leurs opinions et de les exprimer dans une tribune qui permettait une compréhension commune. Peut-être que les gens n'étaient toujours pas d'accord entre eux, mais c'était notre rôle et nous étions heureux de pouvoir offrir ce véhicule.

**Le sénateur Munson :** Pensez-vous qu'en tant que journal familial vous avez une connaissance plus intime des questions en Nouvelle-Écosse que les grandes chaînes de médias qui achètent beaucoup de journaux et qui sont présentes dans de nombreux marchés?

**Ms. Dennis:** I would go so far as to say I think that we know Nova Scotia very well. We have been here for a very long time and we try to keep our ear to the ground and respond to what Nova Scotians want. Our proximity to the people that we serve is an advantage for us.

**Senator Munson:** Here is an unfair question: Why are there not more family newspapers? It is like the family farm out in Saskatchewan. They are disappearing and family newspapers are disappearing, yet you talk about vibrancy, you talk about making money, and you talk about covering your province. You are very positive about the future and you have invested in the future, and yet we see BCE Bell Globemedia and the CanWest people scurrying across the country, buying up as much as they can.

**Ms. Dennis:** I would attribute it to my father and his steadfast dedication to Nova Scotia and the people of Nova Scotia. That has been his purpose. Not to say that the others were not, but I would say our secret has been in my father's determination to remain independent and he goes to great lengths to maintain the paper.

**Senator Munson:** Just for the record, then, this country needs more of that. Thank you.

**Senator Trenholme Counsell:** This is very interesting. It is a unique experience in terms of our hearings to speak to someone as independent as you are and covering the whole province. I was not sure, and I was trying to listen carefully, whether you own any weeklies.

**Ms. Dennis:** No.

**Senator Trenholme Counsell:** I do not know whether you care to answer or not, but I am just wondering if the temptation has been there, as it has in some other provinces, to acquire weeklies or whether you feel this is your mandate and you are going to do it well?

**Ms. Dennis:** I think it would be safe to say the latter, that this is our mandate and we are concentrating on our daily paper.

**Senator Trenholme Counsell:** You have never had weeklies?

**Ms. Dennis:** No.

**Senator Trenholme Counsell:** You have these two papers, but one mandate in your experience?

**Ms. Dennis:** Yes, that would be safe to say.

**Mr. O'Neil:** We have never had weeklies in the sense that they were published in those towns, but we had weekly tabloids that were specifically zoned for different areas.

**Senator Trenholme Counsell:** Was it a part of your paper?

**Ms. Dennis:** Yes.

**Mr. O'Neil:** But it was part of our paper.

**Mme Dennis:** J'irais jusqu'à dire que je pense que nous connaissons très bien la Nouvelle-Écosse. Nous sommes ici depuis très longtemps et nous essayons de rester branchés et de répondre aux attentes des gens de la Nouvelle-Écosse. La proximité que nous avons par rapport aux gens que nous desservons est un avantage pour nous.

**Le sénateur Munson:** Voici une question injuste : pourquoi n'y a-t-il pas plus de journaux familiaux? C'est la même chose pour la ferme familiale en Saskatchewan. Ces dernières disparaissent et les journaux familiaux disparaissent, et pourtant vous parlez de vitalité, vous parlez de faire de l'argent et vous parlez de couvrir votre province. Vous êtes très positive à l'égard de l'avenir et vous avez investi dans l'avenir et pourtant, nous voyons les gens de Bell Globemedia de BCE et les gens de CanWest sillonner le pays pour faire main basse sur tout ce qu'ils peuvent.

**Mme Dennis:** J'attribuerais cela à mon père et à son dévouement inébranlable envers la Nouvelle-Écosse et les gens de la Nouvelle-Écosse. C'est ce qui l'anime. Cela ne veut pas dire que ce n'était pas le cas des autres, mais je dirais que notre secret est la détermination de mon père de demeurer indépendant et il fait des grands efforts pour garder le journal.

**Le sénateur Munson:** Alors, pour les fins du compte rendu, voilà quelque chose dont le pays a grand besoin. Merci.

**Le sénateur Trenholme Counsell:** C'est très intéressant, c'est une expérience unique dans nos audiences de parler à quelqu'un d'aussi indépendant que vous l'êtes et qui couvre toute la province. Malgré que j'ai essayé d'écouter attentivement, je ne suis pas certaine si vous êtes propriétaire d'hebdomadaires?

**Mme Dennis:** Non.

**Le sénateur Trenholme Counsell:** J'ignore si vous voulez répondre, mais je me demande simplement si vous avez eu la tentation, comme ce fut le cas dans certaines autres provinces, de faire l'acquisition d'hebdomadaires ou si vous estimez que le journal est votre mandat et que vous allez bien le remplir?

**Mme Dennis:** Je pense qu'on peut dire sans se tromper que c'est la deuxième hypothèse, qu'il s'agit-là de notre mandat et que nous nous concentrons sur notre quotidien.

**Le sénateur Trenholme Counsell:** Vous n'avez jamais eu d'hebdomadaires?

**Mme Dennis:** Non.

**Le sénateur Trenholme Counsell:** Vous avez deux journaux, mais un mandat?

**Mme Dennis:** Oui, on pourrait dire cela.

**M. O'Neil:** Nous n'avons jamais eu d'hebdomadaires dans ce sens qu'ils étaient publiés dans ces villes, mais nous avions des tabloïdes hebdomadaires qui étaient conçus spécifiquement pour différentes régions.

**Le sénateur Trenholme Counsell:** Est-ce que cela faisait partie de votre journal?

**Mme Dennis:** Oui.

**M. O'Neil:** Mais cela faisait partie de notre journal.



**Senator Trenholme Counsell:** As an insert?

**Mr. O'Neil:** Yes.

**Ms. Dennis:** Yes.

**Senator Trenholme Counsell:** Many papers do that, although I do not know in the big cities.

**Mr. O'Neil:** Sure.

**Senator Trenholme Counsell:** You have never gotten into the weekly market as such?

**Mr. O'Neil:** No.

**Senator Trenholme Counsell:** You did say that you were competing against free weeklies. That is a form of competition, of course. In terms of your readership, can you tell us anything about the trends? Population, I guess, is growing slightly in Nova Scotia, and I do not want numbers, of course, but I just wondered, what is the trend in terms of the readership in Halifax and then province-wide? I am sure you have figures on that.

**Ms. Dennis:** Given the demographics of the province, we see an urbanization of the province to some extent, declining populations in the rural areas, so we still have strong circulation in the province, but the area where we see a fair amount of growth is the metro area, and the demographics of our readership is higher on the older demographics. However, as I have read in the testimony of many other newspapers, we are always trying to find new ways to attract younger readers, to keep them part of the daily reading habit. Also, I think that is part of the mandate with our electronic version, which is hoping to get people into the habit of trusting, reading and relying on *The Chronicle-Herald*, whether it be in the electronic form or paper form, for their news.

**Senator Trenholme Counsell:** Since this paper is very much a home-grown institution, a Halifax, Nova Scotia institution, with, of course, a very large vested interest in the continuation of your success story, are you working at all with the high schools to interest the young people in the printed media or, of course, electronic media?

**Ms. Dennis:** Yes.

**Senator Trenholme Counsell:** It seems to me when we ask this question of most groups, it is not nearly as easy for them to answer it because they cover such a wide area, but you have this focus.

**Ms. Dennis:** We are involved in newspapers in education. I think last year, in 2004, we distributed over 200,000 papers across the province —

**Senator Trenholme Counsell:** To schools?

**Ms. Dennis:** To schools.

**Le sénateur Trenholme Counsell :** À titre d'encart?

**M. O'Neil :** Oui.

**Mme Dennis :** Oui.

**Le sénateur Trenholme Counsell :** De nombreux journaux font cela, bien que j'ignore si cela se fait dans les grandes villes.

**M. O'Neil :** Mais oui.

**Le sénateur Trenholme Counsell :** Vous n'êtes jamais allé sur le marché des hebdomadaires en tant que tel.

**M. O'Neil :** Non.

**Le sénateur Trenholme Counsell :** Vous avez dit que vous faisiez concurrence à des hebdomadaires gratuits. Évidemment, il s'agit d'une forme de concurrence. En termes de lectorat, pouvez-vous nous dire quelque chose au sujet des tendances? Je suppose que la population croît légèrement en Nouvelle-Écosse et je ne veux pas de chiffres, évidemment, mais je me demandais tout simplement quelle est la tendance en termes de lectorat à Halifax et, ensuite, pour l'ensemble de la province? Je suis certaine que vous avez des chiffres là-dessus.

**Mme Dennis :** Si l'on regarde les données démographiques de la province, nous constatons une certaine urbanisation de la province, une diminution des populations des régions rurales, alors, nous avons encore une circulation importante dans la province, mais la région où nous voyons une croissance assez importante, c'est dans la région métropolitaine et la répartition démographique de notre lectorat tend davantage vers les lecteurs plus âgés. Cependant, comme je l'ai lu dans les témoignages de nombreux autres journaux, nous sommes toujours à l'affût de nouvelles manières d'attirer les lecteurs plus jeunes, pour faire en sorte qu'ils gardent l'habitude de lire les quotidiens. De plus, je pense que cela fait partie du mandat de notre version électronique, qui vise, nous l'espérons, à amener les gens à prendre l'habitude de faire confiance au journal *The Chronicle-Herald*, que ce soit dans sa forme électronique ou dans sa forme imprimée, pour obtenir leurs nouvelles.

**Le sénateur Trenholme Counsell :** Étant donné que votre journal est en très grande partie une institution de la place, une institution de Halifax, une institution de la Nouvelle-Écosse, ayant, évidemment, un intérêt direct très important dans la continuation de votre succès, travaillez-vous avec les écoles secondaires pour intéresser les jeunes gens aux médias imprimés ou, évidemment, aux médias électroniques.

**Mme Dennis :** Oui.

**Le sénateur Trenholme Counsell :** Il me semble que lorsque nous posons cette question à la plupart des groupes, il ne leur est pas facile de répondre parce qu'ils couvrent un territoire si vaste, mais vous avez cette concentration.

**Mme Dennis :** Nous participons à la distribution des journaux dans les établissements d'enseignement. Je pense que l'an dernier, en 2004, nous avons distribué plus de 200 000 journaux dans l'ensemble de la province...

**Le sénateur Trenholme Counsell :** Aux écoles?

**Mme Dennis :** Aux écoles.

**Senator Trenholme Counsell:** High schools?

**Ms. Dennis:** High schools and elementary schools for use within their classrooms. As well, we try to provide them with something interesting in the paper that they will read. What is the youth page?

**Mr. O'Neil:** It's called the "What's Up?" page.

**Ms. Dennis:** The "What's Up?" page.

**Mr. O'Neil:** There is a Youth Generations Press.

**Ms. Dennis:** Yes.

**Mr. O'Neil:** And through our regular coverage, through sports and entertainment and news: You go into any rural school in Nova Scotia and those clippings are plastered all over the bulletin boards. We have a real connection there.

**Senator Trenholme Counsell:** Are you sending the newspapers to all high schools or is it if they ask you for it?

**Ms. Dennis:** If the teachers are interested in using that as part of their curriculum, we have —

**Senator Trenholme Counsell:** Do they get them free?

**Ms. Dennis:** Well, not totally free: We do have sponsors that help, the paper companies. Bowater, Stora and EnCana have been very good supporters, so the papers are discounted or helped out by the sponsorship money to lessen the cost.

**Senator Trenholme Counsell:** When you said not entirely free, then not free? Even in the Halifax area, you do not give your newspapers to the high schools?

**Ms. Dennis:** No.

**Senator Trenholme Counsell:** It is less costly than the average citizen buying them?

**Ms. Dennis:** Yes.

**Senator Trenholme Counsell:** I wanted to ask one more brief question about investigative journalism. I am not from this province and I have heard recently, as we always do from people from away, about two things that I am concerned about. I wonder whether you are investigating this and how much play it has had in your newspapers. One is the street gangs. That story has been on the Atlantic news, radio at least, that there has been some swarming — I have heard the word "swarming" — right in the downtown streets here in Halifax. The other more painful subject is that I was in a discussion with some educators recently and they said that there remains quite a sad problem with regard to the black population. I do not necessarily want you to give me

**Le sénateur Trenholme Counsell :** Aux écoles secondaires?

**Mme Dennis :** Aux écoles secondaires et aux écoles élémentaires pour utilisation dans les classes. De même, nous essayons de fournir aux jeunes quelque chose d'intéressant qu'ils liront. Quelle est la page de la jeunesse?

**M. O'Neil :** Elle s'appelle la page « What's Up? »

**Mme Dennis :** La page « What's Up? »

**M. O'Neil :** Il y a ce qu'on appelle la « Youth Generations Press ».

**Mme Dennis :** Oui.

**M. O'Neil :** Et par le biais de notre couverture habituelle, par le biais des sports et du divertissement et des nouvelles. Vous allez dans n'importe quelle école en région rurale en Nouvelle-Écosse et ces découpures sont épinglées sur tous les babillards. Nous avons un véritable lien là.

**Le sénateur Trenholme Counsell :** Est-ce que vous envoyez les journaux à toutes les écoles secondaires ou seulement à celles qui en font la demande?

**Mme Dennis :** Si les enseignants et enseignantes sont intéressés à utiliser le journal dans le cadre de leur programme, nous avons...

**Le sénateur Trenholme Counsell :** Est-ce que les écoles les obtiennent gratuitement?

**Mme Dennis :** Eh bien, pas entièrement gratuitement. Nous avons des commanditaires qui aident, les entreprises de papier. Bowater, Stora and EnCana ont offert un très bon appui, alors les journaux sont vendus à prix réduit grâce à l'argent des commanditaires pour diminuer les coûts.

**Le sénateur Trenholme Counsell :** Lorsque vous dites que ce n'est pas entièrement gratuitement, alors ce n'est pas gratuit? Même dans la région de Halifax, vous ne donnez pas vos journaux aux écoles secondaires.

**Mme Dennis :** Non.

**Le sénateur Trenholme Counsell :** Le journal coûte moins cher que pour un citoyen ordinaire?

**Mme Dennis :** Oui.

**Le sénateur Trenholme Counsell :** Je voulais poser une autre courte question au sujet du journalisme d'enquête. Je ne suis pas de cette province et j'ai entendu récemment, comme c'est toujours le cas des personnes qui viennent d'ailleurs, deux choses qui me préoccupent. Je me demande si vous faites enquête sur cette question et dans quelle mesure il en a été question dans vos journaux. Premièrement, il y a la situation des gangs de rue. Cette histoire s'est retrouvée dans les nouvelles de l'Atlantique, du moins à la radio, qu'il y a eu des attaques en bande à main armée juste ici dans les rues du centre-ville de Halifax. L'autre question encore plus douloureuse, c'est qu'il y a eu une discussion avec certains éducateurs récemment et ces derniers ont dit qu'il y avait



specific examples, but do you consider either one of those as mandates that you are working on?

**Mr. O'Neil:** We just started a two-person investigative team that is solely in charge of that and they are —

**Senator Trenholme Counsell:** Which one?

**Mr. O'Neil:** Pardon me?

**Senator Trenholme Counsell:** I brought up two. I am not linking the issues necessarily.

**Mr. O'Neil:** No, I am saying we have set aside two people to do just investigative work.

**Senator Trenholme Counsell:** Oh, okay.

**Mr. O'Neil:** Those two are not on the radar right now, but we have had a number of stories about some of the gangs and swarmings that are being down through the police beat. We are asking questions and trying to delve into that. We do that as part of our regular coverage. There has been a youth gang, G-Lock or something like that, which the police are working very hard to break up. This has really developed over the last five or six months, so we are working on things to break some stories on that for sure.

**Ms. Dennis:** As well, we recently conducted some research with a company here in Halifax, Corporate Research Associates, on youth crime. We did a full-week series involving a variety of stories from different angles based on the research and also happenings in the news; investigating youth crime in Nova Scotia. We have been talking to some of the offenders that are in the correctional facilities, the police, and victims of crime — covering the whole area. Again, I think that is our role, to promote the debate. That in itself, bringing these stories and the results of this research to the public's eye, continues the debate and brings it forward. Those are important issues, I think, and a role that we provided with this youth crime series and will continue to provide. We did one, similarly, on immigration to Nova Scotia and right now, we are conducting one on education.

**Senator Trenholme Counsell:** Were you surprised that I brought up the issue of colour? Is it something that has played in the newspapers recently or has it not?

**Mr. O'Neil:** It is an ongoing issue and an ongoing struggle for people to figure out the best way to get the best education for everybody, but there is not one specific issue that is on the table right now. A couple of months ago, black educators were pushing for certain recommendations that were made to be carried out by

une situation encore assez triste en ce qui concerne la population noire. Je ne veux pas nécessairement que vous me donniez des exemples précis, mais est-ce que vous considérez que l'une ou l'autre de ces questions fait partie des mandats sur lesquels vous travaillez?

**M. O'Neil :** Nous venons juste de créer une équipe d'enquête de deux personnes qui sont les seules responsables de cette question et elle —

**Le sénateur Trenholme Counsell :** Laquelle?

**M. O'Neil :** Excusez-moi.

**Le sénateur Trenholme Counsell :** J'ai soulevé deux questions. Je ne lie pas nécessairement les deux questions ensemble.

**M. O'Neil :** Non, je dis que nous avons affecté deux personnes pour faire uniquement du travail d'enquête.

**Le sénateur Trenholme Counsell :** Oh, très bien.

**M. O'Neil :** Ces deux questions ne figurent pas au programme à l'heure actuelle, mais nous avons eu un certain nombre d'articles au sujet de certaines bandes et d'attaques qui ont eu lieu. Nous posons des questions et essayons de nous renseigner. Nous faisons cela dans le cadre de notre couverture régulière. Il y a une bande de jeunes, G-Lock ou quelque chose du genre, que la police tente de neutraliser en mettant beaucoup d'efforts. C'est une question qui est apparue au cours des cinq ou six derniers mois, alors il est certain que nous essayons de travailler sur cette question pour tenter d'en tirer des reportages.

**Mme Dennis :** De même, nous avons récemment fait des recherches avec une entreprise de Halifax, Corporate Research Associates, sur la criminalité chez les jeunes. Nous avons publié une série d'une semaine comportant une diversité d'articles de perspectives différentes fondées sur cette recherche et également sur les événements dans les nouvelles; une enquête sur la criminalité chez les jeunes en Nouvelle-Écosse. Nous avons parlé à certains des contrevenants qui sont dans des établissements correctionnels, à la police et à des victimes du crime — pour couvrir toute la question. Encore une fois, je pense que c'est notre rôle de promouvoir le débat. Le simple fait de publier ces articles et les résultats de cette recherche et de les soumettre à l'attention du public continue d'alimenter le débat. Ce sont des questions importantes, je pense, et c'est un rôle que nous assumons, avec cette série sur la criminalité chez les jeunes, et que nous continuerons d'assumer. Nous avons fait une étude semblable sur l'immigration en Nouvelle-Écosse et à l'heure actuelle, nous faisons une enquête sur l'éducation.

**Le sénateur Trenholme Counsell :** Avez-vous été étonnés que je soulève la question de la couleur? Est-ce quelque chose dont on a parlé dans les journaux récemment ou non?

**M. O'Neil :** Il s'agit d'une question continue et d'une lutte continue pour les gens que d'essayer de trouver la meilleure façon d'obtenir la meilleure éducation pour tout le monde, mais ce n'est pas une question précise qui est sur la table à l'heure actuelle. Il y a quelques mois, des éducateurs noirs faisaient des pressions pour

the provincial government, so there are ongoing stories involving their struggle.

**The Chairman:** What is your circulation?

**Ms. Dennis:** Around 110,000.

**The Chairman:** Do you publish seven days?

**Ms. Dennis:** Yes.

**The Chairman:** You do?

**Ms. Dennis:** Sunday, it is about, I would say, in the high —

**Mr. O'Neil:** Seventy-six.

**Ms. Dennis:** 76,000.

**The Chairman:** Yes, and Saturday is the highest and Sunday is the lowest.

**Ms. Dennis:** Yes, and today is the sixth anniversary of our Sunday product.

**The Chairman:** Oh, splendid.

**Ms. Dennis:** It was launched six years ago today.

**The Chairman:** Congratulations. The newspaper and education copies are sold because they can count as paid circulation if you charge something for them?

**Ms. Dennis:** Yes.

**The Chairman:** How many journalists do you have?

**Mr. O'Neil:** The complement in the newsroom is 114. That is counting the bureau chiefs, though, of the different bureaux that Ms. Dennis talked about before.

**The Chairman:** Editors?

**Mr. O'Neil:** It is a mixture of reporters, editors and the like, and support staff. That is the total complement of the newsroom.

**The Chairman:** How would that compare with the number you had, say, five years ago?

**Mr. O'Neil:** It would be comparable to what we had five years ago, yes.

**The Chairman:** Not noticeably higher or lower?

**Mr. O'Neil:** Maybe by two one way or the other.

**The Chairman:** It is a huge challenge to maintain your position. Your presses must have cost what, \$50 million to \$60 million anyway?

**Ms. Dennis:** No —

**The Chairman:** No?

**Ms. Dennis:** — but a lot.

**The Chairman:** A lot? Yes?

que certaines recommandations qui ont été faites soient mises en application par le gouvernement provincial, alors, il y a des questions continues portant sur leur lutte.

**La présidente :** Quel est votre tirage?

**Mme Dennis :** Environ 110 000.

**La présidente :** Est-ce que vous publiez sept jours par semaine?

**Mme Dennis :** Oui.

**La présidente :** Oui?

**Mme Dennis :** Le dimanche, c'est environ, je dirais —

**M. O'Neil :** Soixante-seize.

**Mme Dennis :** 76 000.

**La présidente :** Oui, c'est le samedi que le tirage est le plus élevé et le dimanche qu'il est le plus faible.

**Mme Dennis :** Oui, et aujourd'hui, c'est le sixième anniversaire de notre journal du dimanche.

**La présidente :** Merveilleux.

**Mme Dennis :** Le journal a été lancé il y a six ans aujourd'hui.

**La présidente :** Félicitations. Le journal et les exemplaires destinés à l'éducation sont vendus parce qu'ils comptent comme un tirage payé, si vous exigez qu'on paie pour les obtenir?

**Mme Dennis :** Oui.

**La présidente :** Combien avez-vous de journalistes?

**M. O'Neil :** L'effectif total de la salle de nouvelles est de 114 personnes. Mais cela comprend les chefs de bureau des différents bureaux dont Mme Dennis a parlé auparavant.

**La présidente :** Éditeurs?

**M. O'Neil :** C'est un mélange de journalistes, d'éditeurs et d'employés de soutien. Il s'agit de l'effectif total de la salle de nouvelles.

**La présidente :** Comment compariez-vous cela avec les chiffres, disons, d'il y a cinq ans.

**M. O'Neil :** C'est comparable à ce que nous avions il y a cinq ans, oui.

**La présidente :** Ni supérieur ni inférieur d'une manière visible?

**M. O'Neil :** Peut-être de deux personnes dans un sens ou dans l'autre.

**La présidente :** C'est un défi énorme que de garder votre position. Vos presses doivent avoir coûté quoi, 50 millions ou 60 millions de dollars de toute manière?

**Mme Dennis :** Non —

**La présidente :** Non?

**Mme Dennis :** — mais beaucoup d'argent.

**La présidente :** Beaucoup? Oui?



**Ms. Dennis:** The investment was over \$26 million with the production facility and now there has been a further investment of multiple millions again with the mailing room and the front-end system for the newsrooms, plus the paper that we have added to the pages.

**The Chairman:** You have expanded your news hole?

**Mr. O'Neil:** Oh, for sure.

**Ms. Dennis:** With the read line, yes.

**The Chairman:** Yes?

**Mr. O'Neil:** Yes. The most expensive part of the business is paper and people.

**The Chairman:** Right. Oh, no kidding.

**Mr. O'Neil:** We took what was a three- or four-section newspaper and made it five or six, and specialized each section, with sports a separate section and entertainment a separate section. This is a very large move forward for us, but it has been accepted.

**Ms. Dennis:** Embraced.

**Mr. O'Neil:** Embraced.

**Ms. Dennis:** Yes.

**The Chairman:** With readers, clearly, the more the merrier. That was, I assume, why you did it, to hold circulation?

**Ms. Dennis:** Yes.

**The Chairman:** How many pages would you run, roughly, on average?

**Ms. Dennis:** Saturday is a big day.

**Mr. O'Neil:** Well, Saturday could be in excess of a hundred.

**Ms. Dennis:** A hundred.

**Mr. O'Neil:** Weekdays, in the 50 to 60 range.

**Ms. Dennis:** And Sunday, close to 48 to 50.

**Mr. O'Neil:** Fifty-two, actually, yes.

**Ms. Dennis:** Fifty-two.

**The Chairman:** In opening up the news hole, did you maintain the previous news hole to add ratio or did you just say, "We are going to give them more news no matter what?"

**Ms. Dennis:** It has been a nice growth of both, I think, as well, because the advertisers have appreciated the production capabilities of our paper as well with the colour, placement and reproduction, but the two go hand in hand. We cannot have one without the other. The advertising is what pays the bills and it allows us to do what we do, to serve the whole province, to employ people and to continue to invest in our product.

**Mme Dennis :** L'investissement a été supérieur à 26 millions de dollars pour les installations de production et maintenant, il y a un nouvel investissement de plusieurs millions de dollars pour ce qui est de la salle du courrier et du système frontal pour les salles de nouvelles, plus le papier des pages que nous avons ajoutées.

**La présidente :** Vous avez augmenté le créneau réservé aux nouvelles?

**M. O'Neil :** Oui, certainement.

**Mme Dennis :** Avec la ligne de lecture, oui.

**La présidente :** Oui?

**M. O'Neil :** Oui. La partie la plus coûteuse de l'entreprise, c'est le papier et les gens.

**La présidente :** Exact. Oh, sans blague.

**M. O'Neil :** Nous avons pris un journal de trois ou quatre cahiers et nous en avons fait un journal de cinq ou six cahiers et avons spécialisé chaque cahier, les sports et le divertissement formant chacun un cahier distinct. C'était un changement très important pour nous, mais il a été accepté.

**Mme Dennis :** À bras ouverts.

**M. O'Neil :** À bras ouverts.

**Mme Dennis :** Oui.

**La présidente :** Dans le cas des lecteurs, évidemment, plus il y a de monde, mieux c'est. Je suppose que c'est la raison pour laquelle vous l'avez fait, pour maintenir le tirage?

**Mme Dennis :** Oui.

**La présidente :** Combien de pages avez-vous, en moyenne?

**Mme Dennis :** Le samedi, c'est une grosse journée.

**M. O'Neil :** Eh bien, le samedi, cela peut dépasser une centaine de pages.

**Mme Dennis :** Cent.

**M. O'Neil :** Les jours de semaine, cela varie entre 50 et 60.

**Mme Dennis :** Et le dimanche, aux environs de 48 à 50.

**M. O'Neil :** En fait, 52, oui.

**Mme Dennis :** Cinquante-deux.

**La présidente :** En augmentant le créneau destiné aux nouvelles, avez-vous maintenu le même rapport nouvelles-publicité qu'auparavant ou avez-vous tout simplement dit : « Nous allons leur donner plus de nouvelles peu importe ce qui arrive? »

**Mme Dennis :** Ce fut une belle croissance des deux, je pense, parce que les annonceurs ont aimé les capacités de production de notre journal ainsi que la couleur, le placement et la reproduction, mais les deux vont de pair. Nous ne pouvons avoir l'un sans l'autre. La publicité, c'est ce qui nous permet de payer les factures et ce qui nous permet de faire ce que nous faisons, de servir toute la province, d'employer des gens et de continuer d'investir dans notre produit.

**The Chairman:** In serving the whole province, you suggested that it would become a greater economic challenge to go on delivering to literally every house where somebody wants to subscribe to *The Chronicle-Herald*.

**Ms. Dennis:** Yes.

**The Chairman:** I know a lot of papers have been cutting back on their more remote circulation simply because of costs. Are you going to have to start doing that?

**Ms. Dennis:** Not in the foreseeable future, and I think we have made a commitment to provide the paper to Nova Scotians. I do not have a crystal ball, but at this time, we are going to continue to have door-to-door delivery.

**The Chairman:** That is basically your franchise, is it not?

**Ms. Dennis:** Yes.

**The Chairman:** It is the promise on which you hang your hat.

**Ms. Dennis:** Yes.

**The Chairman:** You also seem to suggest that after 130 years, you were thinking of branching into other media, not just the Internet now, but television. Did I pick up that implication?

**Ms. Dennis:** No, I do not think so.

**The Chairman:** You said you were not going to close the door to it.

**Ms. Dennis:** Well, I would never say no.

**The Chairman:** Yes.

**Ms. Dennis:** Leave all my options open.

**Mr. O'Neil:** We are using it now mainly to promote the main product, which is the newspaper.

**The Chairman:** Through advertising?

**Ms. Dennis:** Yes.

**Mr. O'Neil:** We do a little bit of radio to tease with stories that we have, and we use the web to try and put out as much as we can to make it more accessible to people, especially to those who cannot get it delivered. We have people going on the Internet from Australia, Europe and all over the world, former Nova Scotians who want to keep that link to home. That is a very important thing for us to do.

**The Chairman:** Do you charge for your Internet version?

**Ms. Dennis:** For Internet subscriptions, yes, and they can receive only part of the coverage on the Internet. You have to be a subscriber to enable —

**The Chairman:** If you are a subscriber to the print version, you can get the whole thing.

**Ms. Dennis:** Yes.

**La présidente :** En desservant la province au complet, vous avez laissé entendre que cela deviendrait un défi économique plus grand que de continuer à livrer le journal à chacune des maisons où quelqu'un veut s'abonner au *Chronicle-Herald*.

**Mme Dennis :** Oui.

**La présidente :** Je sais que beaucoup de journaux ont réduit leur distribution dans les endroits les plus éloignés simplement à cause des coûts. Allez-vous devoir commencer à faire la même chose?

**Mme Dennis :** Pas dans un avenir prévisible et je pense que nous avons pris l'engagement de fournir le journal aux gens de Nouvelle-Écosse. Je n'ai pas de boule de cristal, mais pour l'instant, nous allons continuer d'avoir un système de livraison porte-à-porte.

**La présidente :** C'est là fondamentalement votre franchise, n'est-ce pas?

**Mme Dennis :** Oui.

**La présidente :** C'est la promesse qui vous tient à cœur.

**Mme Dennis :** Oui.

**La présidente :** Vous semblez également laisser entendre qu'après 130 ans, vous pensez à vous diversifier dans d'autres médias, pas uniquement l'Internet, mais la télévision. Ai-je saisi cette implication?

**Mme Dennis :** Non, je ne pense pas.

**La présidente :** Vous avez dit que vous n'alliez pas fermer la porte à ces possibilités.

**Mme Dennis :** Eh bien, je ne dirais jamais non.

**La présidente :** Oui.

**Mme Dennis :** Je veux garder toutes mes options.

**M. O'Neil :** Nous l'utilisons maintenant surtout pour promouvoir le produit principal, qui est le journal.

**La présidente :** Par la publicité?

**Mme Dennis :** Oui.

**M. O'Neil :** Nous faisons un peu de radio pour annoncer les articles que nous avons, et nous utilisons le Web pour essayer d'offrir le plus de choses possibles pour rendre le tout plus accessible aux gens, surtout pour ceux qui ne peuvent pas recevoir le journal. Il y a des gens qui nous contactent sur l'Internet et qui viennent d'Australie, d'Europe et de partout dans le monde, d'anciens résidents de la Nouvelle-Écosse qui veulent garder le contact. Cela est très important pour nous.

**La présidente :** Est-ce que vous exigez des frais pour votre version Internet?

**Mme Dennis :** Pour les abonnements à Internet, oui, et seulement une partie du contenu est accessible sur Internet. Vous devez vous abonner pour...

**La présidente :** Si vous êtes abonné à la version imprimée, pouvez-vous obtenir l'ensemble.

**Mme Dennis :** Oui.



**The Chairman:** If you do not subscribe to the print version, you can subscribe to a reduced version electronically.

**Ms. Dennis:** Yes.

**The Chairman:** How much is that subscription?

**Ms. Dennis:** It is a reduced from the actual subscription cost. I am not sure exactly. I could find that information.

**The Chairman:** Maybe you could let us know.

**Ms. Dennis:** Sure.

**The Chairman:** As well, could you please forward the policy statement, the documents that you mentioned earlier.

**Senator Tkachuk:** Do you have the numbers of how many people subscribe through the Internet?

**Ms. Dennis:** Sure, I can provide those.

**Senator Tkachuk:** I am sure they are public anyway.

**Ms. Dennis:** Yes.

**The Chairman:** Do those count for Audit Bureau of Circulations, ABC, subscriptions?

**Ms. Dennis:** I am not sure if they do. I do not think so.

**Mr. O'Neil:** No.

**The Chairman:** I thought they had just changed their policies recently.

**Ms. Dennis:** They might be just and I think they are standardizing them.

**The Chairman:** Yes.

**Ms. Dennis:** Yes, I think I can look into that.

**The Chairman:** That would also be very helpful. Looking not that far down the road, what is the economic model for the Internet?

**Mr. O'Neil:** There are advertising agencies who now know that the market in the eyes of people has diversified and gone to the Internet, so they are taking their budgets and they are taking a piece and saying, "This is what we are going to use to advertise on the Internet to reach these people." There are beginning to be viable options for newspapers to make an investment in the web in order to use that to get the advertising dollars.

**The Chairman:** Has there been any work done to ascertain the efficacy of advertising on the Internet? I am the kind of person who screens out ads all the time anyway, like many people.

**Ms. Dennis:** Yes.

**The Chairman:** Newspaper ads can catch the eye and pull in a reader if they are well done.

**Ms. Dennis:** Yes.

**La présidente :** Si vous n'êtes pas abonné à la version imprimée, pouvez-vous vous abonner à une version réduite électroniquement.

**Mme Dennis :** Oui.

**La présidente :** Combien coûte cet abonnement?

**Mme Dennis :** C'est moins cher que le coût d'abonnement réel. Je ne sais pas exactement. Je peux trouver cette information.

**La présidente :** Peut-être que vous pourrez nous le laisser savoir.

**Mme Dennis :** Certainement.

**La présidente :** De même, pourriez-vous nous faire parvenir l'énoncé de politique, les documents dont vous avez parlé plus tôt.

**Le sénateur Tkachuk :** Avez-vous le nombre de personnes qui s'abonnent par Internet?

**Mme Dennis :** Oui, je peux vous donner cela.

**Le sénateur Tkachuk :** Je suis certain que c'est public de toute manière.

**Mme Dennis :** Effectivement.

**La présidente :** En tient-on compte dans les résultats de l'Audit Bureau of Circulations ou l'ABC?

**MmeDennis :** Je n'en suis pas certaine. Je ne le crois pas.

**M. O'Neil :** Non.

**La présidente :** Je pensais qu'on venait tout juste de modifier les politiques.

**Mme Dennis :** On vient peut-être de le faire, et je pense qu'on procède à une uniformisation.

**La présidente :** Oui.

**Mme Dennis :** Je pense que je peux effectivement vérifier le tout.

**La présidente :** Ça nous serait également très utile. À court terme, quel serait le modèle économique pour l'Internet?

**M. O'Neil :** Il y a des agences de publicité qui savent maintenant que, aux yeux des gens, le marché s'est diversifié et a gagné l'Internet. C'est pourquoi on y affecte une partie du budget en se disant : « C'est ce que nous ferons pour annoncer sur l'Internet afin de viser ces gens. » Ces solutions commencent à se révéler viables pour les journaux, qui peuvent investir dans le Web pour toucher les montants tirés de la publicité.

**La présidente :** A-t-on cherché à évaluer l'efficacité de la publicité sur l'Internet. Comme bien d'autres, j'élimine systématiquement les annonces.

**Mme Dennis :** Oui.

**La présidente :** Si elles sont bien conçues, les annonces dans les journaux peuvent attirer l'attention du lecteur.

**Mme Dennis :** Oui.

**The Chairman:** Television ads are hard to avoid. Internet ads, it seems to me, are very easy. You just keep hitting that delete button and screen them all out.

**Ms. Dennis:** Yes.

**The Chairman:** I do not know how effective Internet advertising is. Have there been any studies done on this?

**Ms. Dennis:** I am not sure of any studies, but I do know that there is software that helps you track who —

**The Chairman:** Buy cookies and all that.

**Ms. Dennis:** By having people register on your site, you have that information about them. You are able to track what advertisements they go on to, what section in the newspaper they go to, and how much time they spend there. People can use contests within ads: You could have a chance to win a dinner, and people enter that. Thus, the advertiser has an understanding of who is coming to visit their ads.

**The Chairman:** Right.

**Ms. Dennis:** Then they have that information about that customer and they can target, whether it be the coverage or their ads, going to that customer through the information that they have obtained through their registration and areas of interest.

**The Chairman:** Longer haul, you think there is room for what is essentially a print medium; differently delivered, but still words?

**Ms. Dennis:** Yes.

**The Chairman:** You are reading on the Internet.

**Ms. Dennis:** The Internet version for us has value because it has our content.

**The Chairman:** Yes.

**Ms. Dennis:** No matter if it is on the paper or electronic, it has value because we have had reporters that have gone out and worked hard to get the stories. No matter where it is, it has value and I think we should be paid for it.

**The Chairman:** I have a whole other area I wanted to explore, but that will be on a second round. We are going to you on your second round, Senator Tkachuk.

**Senator Tkachuk:** I wanted to ask a supplementary question. We know the Internet has value because people such as Google make a lot of money on it, basically by selling advertising in the billions of dollars.

**Ms. Dennis:** Yes.

**La présidente :** Il est difficile d'ignorer les annonces à la télévision. Celles sur l'Internet, me semble-t-il, sont très faciles à éliminer. Il s'agit simplement d'appuyer sur la touche Suppression.

**Mme Dennis :** Effectivement.

**La présidente :** J'ignore quelle est l'efficacité de la publicité sur l'Internet. Des études ont-elles porté sur cet aspect?

**Mme Dennis :** Je l'ignore, mais je sais cependant qu'il existe un logiciel qui vous aide à suivre l'évolution —

**La présidente :** À l'aide de mouchards et d'applications analogues.

**Mme Dennis :** En demandant aux internautes de s'enregistrer sur votre site, vous disposez de renseignements les concernant. Vous pouvez déterminer le cahier du journal et les annonces qu'ils consultent ainsi que le temps qu'ils y consacrent. Vous pouvez participer aux concours dans les annonces, qui vous donnent par exemple la chance de gagner un repas au restaurant. Les gens participent à ce genre de concours. Par conséquent, le publicitaire sait qui consulte les annonces.

**La présidente :** Très bien.

**Mme Dennis :** On dispose ainsi d'informations sur ce client, et il est possible de s'adapter, qu'il s'agisse de couverture ou d'annonces publicitaires, pour viser ce client grâce aux renseignements obtenus lorsque l'internaute s'inscrit et indique ses centres d'intérêt.

**La présidente :** À long terme pensez-vous qu'il y a de la place pour ce qu'on appelle la presse écrite, dont la forme serait différente mais qui utiliserait encore l'écrit?

**Mme Dennis :** Oui.

**La présidente :** Vous lisez la version électronique sur l'Internet.

**Mme Dennis :** Cette version représente une valeur pour nous parce qu'elle reflète le contenu de notre journal.

**La présidente :** Oui.

**Mme Dennis :** Que notre contenu soit diffusé sur papier ou électroniquement, il n'en demeure pas moins valable, parce que nous avons affecté des journalistes qui n'ont pas lésiné sur les efforts pour écrire leurs articles. Quel que soit le support, le contenu est valable, et je pense que nous méritons notre salaire.

**La présidente :** Je souhaite aborder une question tout à fait différente, mais je le ferai au cours de la deuxième série. Sénateur Tkachuk, nous vous entendrons au cours de cette deuxième série.

**Le sénateur Tkachuk :** Je souhaitais poser une question supplémentaire. Nous connaissons la valeur de l'Internet car des entreprises comme Google y gagnent beaucoup d'argent, essentiellement en tirant de la publicité des milliards de dollars.

**Mme Dennis :** Effectivement.



**Senator Tkachuk:** They are monstrous companies. I have noticed on, say, the Google search engine, that you can go onto international news and now they have an interesting version called, "Local News," where you can actually hit, "Halifax," and get local news.

**Ms. Dennis:** Yes.

**Senator Tkachuk:** How do they get that news? Do they come and see you and pay for it, do they steal it or how does it go? I would say we used to steal the channels from the States. How do they get that news?

**Mr. O'Neil:** They may subscribe to Broadcast News or some service like that. They can hit from across the country and then you tag it with the place name.

**Senator Tkachuk:** Right, because you say, "Halifax," and then go to Halifax and it will tell you about what is going on in Halifax, for God's sake.

**Mr. O'Neil:** Yes. Broadcast News is an arm of Canadian Press, which has offices all across the country.

**Senator Tkachuk:** Oh.

**The Chairman:** We just heard from one of them.

**Senator Tkachuk:** It may be a business opportunity for them because they have been complaining a lot.

**Mr. O'Neil:** It may be. That is supposition on my part.

**Senator Tkachuk:** Yes.

**Mr. O'Neil:** I do not know how they are really doing it.

**Ms. Dennis:** That is where we will be able to continue, hopefully, to provide Nova Scotians with their news, by providing that local content on the electronic version.

**Senator Tkachuk:** Right.

**Ms. Dennis:** There is so much news out there on the Internet, I think it is mind-boggling. It is almost suffocating how much news there is. If Nova Scotians allow us to continue to provide them with their news about Nova Scotia, at least the local content, we will be happy to do so, whether electronically or on paper.

**Senator Tkachuk:** I am lazy about the news. I like someone to organize it for me, which is why I watch TV and read the papers rather than go to the Internet because you do not know what you are reading, whether it is an honest source or a dishonest source, right?

**Ms. Dennis:** The trust is important, yes.

**Senator Tkachuk:** There is a lot of that and I do not think they have figured out how to do that yet.

**Mr. Howse:** It is not a real substitute for having a strong local news team that is going to gather stuff that no one else is really going to do.

**Le sénateur Tkachuk :** Ce sont des entreprises gigantesques. J'ai remarqué que, par exemple, le moteur de recherche de Google permet de consulter les actualités internationales et comporte désormais une rubrique intitulée Local, où vous pouvez taper « Halifax », pour connaître ce qui se passe sur la scène locale.

**Mme Dennis :** Effectivement.

**Le sénateur Tkachuk :** Comment Google obtient-il ses nouvelles? A-t-elle recours à vous? Vous paie-t-elle ou vous vole-t-elle ces nouvelles? Comment le tout fonctionne-t-il? J'ajouterais que nous avions l'habitude de voler le signal des canaux américains. Comment Google obtient-il ses actualités?

**M. O'Neil :** Google peut s'abonner à Broadcast News ou à un organisme analogue. On couvre tout le pays; vous n'avez qu'à taper le nom de l'endroit.

**Le sénateur Tkachuk :** C'est exact, car vous tapez Halifax et vous obtenez des renseignements sur ce qui s'y passe, un point c'est tout.

**M. O'Neil :** Effectivement, Broadcast News est une composante de la Presse canadienne, avec des bureaux dans l'ensemble du pays.

**Le sénateur Tkachuk :** Oh!

**La présidente :** Nous venons d'entendre un de ses représentants.

**Le sénateur Tkachuk :** Il y a peut-être des occasions d'affaires, parce qu'ils se plaignent beaucoup.

**M. O'Neil :** Peut-être. C'est une supposition de ma part.

**Le sénateur Tkachuk :** Oui.

**M. O'Neil :** J'ignore comment on s'y prend réellement.

**Mme Dennis :** C'est pourquoi nous serons en mesure, espérons-le, de continuer d'offrir aux Néo-Écossais leurs actualités en leur procurant ce contenu local dans la version électronique.

**Le sénateur Tkachuk :** C'est exact.

**Mme Dennis :** Je pense que la quantité d'actualités diffusées sur l'Internet est telle qu'elle défie l'entendement. Si les Néo-Écossais nous autorisent à continuer de leur donner les actualités les concernant, du moins le contenu local, nous serons heureux de pouvoir le faire, que ce soit sur support papier ou dans la version électronique.

**Le sénateur Tkachuk :** Je suis paresseux par rapport aux actualités. J'aime qu'on me les donne d'une façon structurée. C'est pourquoi je regarde la télévision et lit les journaux plutôt que de consulter l'Internet parce que vous ignorez ce que vous y lisez et si la source d'information est valable ou non, n'est-ce pas?

**Mme Dennis :** Effectivement, la confiance est un aspect important.

**Le sénateur Tkachuk :** J'abonde dans votre sens et je ne pense pas qu'on ait encore réussi à y parvenir.

**M. Howse :** Ce n'est pas vraiment une solution de rechange à une équipe de nouvelles locales qui recueille l'information que d'autres délaissent en fait.

**Senator Tkachuk:** Absolutely, yes.

**The Chairman:** That really is the key, is it not?

**Mr. Howse:** It is the journalists.

**Ms. Dennis:** Yes.

**The Chairman:** It is the people who have the experience, the craft and the ethics.

**Mr. O'Neil:** You have to offer something unique. If every radio station, TV station and newspaper were printing the same thing, you would just exercise your option, if you, as you say, are a lazy reader. You might watch TV or listen to the radio. However, everybody is striving to get that unique thing that they can offer that will attract the readers to keep coming back because they know they are going to get something they are not going to get anywhere else. That is what we strive to do every day.

**Senator Tkachuk:** I am going to sign off and I would just like to thank you because this was a really good session and it was good to hear from a strong, independent source. Last week, we had *The Walrus*, I think, which was a start-up, independent source, and the editor and publisher as well were very interesting and offered some unique insights. It was nice to come to Halifax and hear from you, so thank you.

**Ms. Dennis:** It is nice to be given the opportunity to speak.

**The Chairman:** We are not done yet.

**Senator Tkachuk:** I am done.

**The Chairman:** Senator Tkachuk is done, but Senator Munson and I still have questions.

**Senator Tkachuk:** I turn to her. All politicians should learn from what she says.

**Senator Munson:** Do you feel the CBC's advertising is unfair competition with you?

**Ms. Dennis:** Should a public broadcaster be competing for those dollars? I am not sure, but I know that they do get a piece of the advertising buy in Nova Scotia and so they do compete against us.

**Senator Munson:** With respect to copyright in contracts with freelancers, what are your regulations? They seem to vary across the country. I ask the question because a lot of freelancers feel that they are slowly falling into poverty because of some of the rules and regulations that are set up for freelancers.

**Mr. O'Neil:** It all depends on which newsroom you go into. There are a number of different journalistic unions that represent them across the country. If you looked at each contract, you would find that there is always something a little bit unique to

**Le sénateur Tkachuk :** Je suis tout à fait d'accord.

**La présidente :** C'est vraiment l'essentiel, n'est-ce pas?

**M. Howse :** Ce sont les journalistes.

**Mme Dennis :** Effectivement.

**La présidente :** Ils possèdent l'expérience, les compétences et le sens de l'éthique nécessaires.

**M. O'Neil :** Il faut offrir un produit exclusif. Si chaque station de radio ou de télévision et si chaque journal diffusait le même produit, vous n'auriez qu'à choisir si vous êtes un lecteur paresseux, comme vous l'avez indiqué. Vous pourriez regarder la télévision ou écouter la radio. Cependant, tous cherchent à obtenir une information exclusive qui attirera et fidélisera les lecteurs parce qu'ils sauront pouvoir trouver ce que personne d'autre ne leur offre. C'est ce que nous nous efforçons de faire quotidiennement.

**Le sénateur Tkachuk :** J'ai terminé mes questions et je souhaiterais simplement vous remercier, car la séance a été vraiment enrichissante et nous a permis d'entendre des témoignages pertinents et indépendants. La semaine dernière, nous avons accueilli les représentants du groupe *The Walrus*, qui est, je pense, un nouveau venu indépendant dans le domaine. Le directeur de la rédaction et l'éditeur ont été très intéressants et nous ont donné un son de cloche diffèrent. Ce fut agréable de venir à Halifax pour entendre vos témoignages. Je vous en remercie.

**Mme Dennis :** C'est bien d'avoir l'occasion de s'exprimer.

**La présidente :** Nous n'avons pas encore terminé.

**Le sénateur Tkachuk :** J'ai terminé.

**La présidente :** Le sénateur Tkachuk a terminé, mais le sénateur Munson et moi avons encore des questions.

**Le sénateur Tkachuk :** Je m'en remets à elle. Tous les politiques devraient tirer une leçon de ses propos.

**Le sénateur Munson :** Êtes-vous d'avis que, par la publicité qu'elle diffuse, CBC/Radio-Canada vous livre une concurrence déloyale?

**Mme Dennis :** Un radiodiffuseur public devrait-il avoir droit à cette source de financement? Je l'ignore, mais je sais qu'il a une part du marché de la publicité en Nouvelle-Écosse et est donc notre concurrent.

**Le sénateur Munson :** Quelles sont vos règles régissant le droit d'auteur lorsque vous passez un contrat avec un pigiste? Ces règles semblent varier d'une région à l'autre. Je vous pose la question parce que beaucoup de pigistes ont l'impression qu'ils s'enfoncent lentement dans la pauvreté à cause de ces règles.

**M. O'Neil :** C'est fonction de la salle de presse. Les journalistes sont représentés par différents syndicats. Si vous examiniez chaque contrat, vous constateriez qu'il comporte toujours un aspect ayant une connotation locale. Parfois, le nombre de



that contract for that local. There are some instances where the number of freelancers is restricted by the contract that the union has with the company in that they cannot spend enough space on a certain number of freelancers. With us, we have contracts with freelancers and we pay them what we believe is a good wage.

**Senator Munson:** When can their article appear elsewhere after it has been in *The Chronicle-Herald*? Is there a time frame?

**Mr. O'Neil:** There is a limit of seven days, then we show it on our website for seven days and then it belongs to them.

**Senator Munson:** I think that is consistent.

Just to follow up on Senator Trenholme Counsell's question very briefly, there is a good journalism school in this city and there are other good journalism schools around. Do you have scholarship programs for these schools or anything like that in higher education?

**Mr. O'Neil:** We have an agreement for unpaid internships, when the students reach a certain part in their first or second term, usually the first term, that they come in and spend four to six weeks working in the newsroom, getting assignments and getting a real flavour for the real-life work assignments.

**Senator Munson:** This is good.

**The Chairman:** You abolished the post of ombudsman?

**Ms. Dennis:** No, he retired.

**The Chairman:** You did not replace him?

**Ms. Dennis:** No.

**Mr. O'Neil:** No.

**The Chairman:** You no longer belong to the Atlantic Press Council?

**Ms. Dennis:** I believe it is ...

**The Chairman:** Is it defunct? I think it still technically exists, but when you left —

**Mr. O'Neil:** I am not sure. I looked for information on it and I have not heard anything of it in some time.

**The Chairman:** When you left, that must have been a mighty blow.

**Mr. O'Neil:** It did continue on for some time after that. There was a feeling, I think, amongst the media that when there was an Atlantic Press Council, there was more of a resistance on a lot of people's part, if they got a complaint, to say, "Take it to the press council," and they could just shut it off. If the person wanted to go through that process of taking you to the Atlantic Press Council, it was quite laborious. Now, my phone rings, a direct line, and it comes to me. My name is in the paper every day and so is Ms. Dennis's and Mr. Howse's. We take those complaints

pigistes est restreint en vertu du contrat que le syndicat a conclu avec l'entreprise. Quant à nous, nous passons des contrats avec les pigistes et nous les payons ce que nous estimons un montant raisonnable.

**Le sénateur Munson :** Quand leurs articles peuvent-ils être repris ailleurs lorsqu'ils ont paru dans *The Chronicle-Herald*? Y a-t-il un délai?

**M. O'Neil :** Il y a un délai de sept jours, puis nous les affichons sur notre site Web pendant sept jours. C'est alors qu'ils peuvent en disposer à leur guise.

**Le sénateur Munson :** C'est, à mon avis, cohérent.

Dans la foulée de la question du sénateur Trenholme Counsell, je voudrais aborder très brièvement un autre point. Une bonne école de journalisme est établie ici même et il y en a d'autres ailleurs. Ces écoles disposent-elles de programmes de bourses ou de programmes analogues pour les études supérieures?

**M. O'Neill :** Nous avons une entente régissant les stages non rémunérés, ce qui permet aux étudiants d'être affectés à une salle de presse de quatre à six semaines au cours de la première ou de la deuxième session — habituellement la première. On leur donne des affectations et ils sont mis au parfum de la réalité dans une salle de presse.

**Le sénateur Munson :** C'est excellent.

**La présidente :** Vous avez aboli le poste d'ombudsman?

**Mme Dennis :** Non, le titulaire a pris sa retraite.

**La présidente :** Vous ne l'avez pas remplacé?

**Mme Dennis :** Non.

**M. O'Neil :** Non.

**La présidente :** Vous ne faites plus partie de l'Atlantic Press Council?

**Mme Dennis :** Je crois que c'est...

**La présidente :** Existe-il encore? Je pense qu'il existe encore en théorie, mais votre départ...

**M. O'Neil :** Je n'en suis pas certain. J'ai cherché à obtenir des renseignements à cet égard, mais je n'en ai pas entendu parler depuis un certain temps.

**La présidente :** Votre départ a dû être un dur coup.

**M. O'Neil :** Les activités se sont poursuivies pendant un certain temps. Je pense que les médias avaient l'impression que, lorsque l'Atlantic Press Council existait, on observait davantage de résistance de la part des gens qui disaient qu'ils pouvaient porter plainte auprès du conseil de presse et que celui-ci pourrait prendre les mesures qui s'imposent. Si quelqu'un voulait porter plainte contre vous devant l'Atlantic Press Council, le processus était assez laborieux. Aujourd'hui, mon téléphone sonne; c'est une ligne directe, et on me met au courant. Mon nom figure dans le

directly and we deal with them right away. We deal with them seriously. There is no more shunting it off to a press council or whatever. I think it really works for us now.

**Ms. Dennis:** We are more responsive, aware and in touch with what is going on in our paper. I think people perceive that because the immediacy is there every day.

**The Chairman:** Transparency again: I actually abolished the post of ombudsman once. It is not a secret. It is one of the things I hated most to do.

**Ms. Dennis:** It is not now.

**The Chairman:** It never was a secret. It was one of the things I have regretted most. The choice was, do you lose another reporter or do you lose the ombudsman? That was purely the reason for it. That said, it seems to me that ombudsmen, as we see them come and go, by and large tend to deal with the kinds of complaints you are talking about, "Why did you run that picture?" "Why is my letter not in the paper?" "Why did you spell my neighbour's name wrong?" "Why did you not cover the high school basketball championship." They deal with very specific, concrete things that matter. I am not disputing that everything like that matters. Then I look at the model of a public editor that *The New York Times* has recently been experimenting with. That is another order. He does not really deal with, "Why did they spell my neighbour's name wrong?," or, "my name wrong?" He deals with much more substantive issues of the philosophy of the newspaper, on a deeper level: why it does certain things the way it does them. Do you see any value to that kind of institution? It is difficult to say, "I am going to let somebody come in and use our own pages to analyse the way we do things." On the other hand, do you think it can build credibility?

**Ms. Dennis:** I can honestly say that, reading the testimony of the other individuals that have talked about some of these ideas, I was intrigued by some of them and some of them do pose some interesting possibilities. I do not think we should ever discount anything as being an opportunity. If there came a time where we felt people were not feeling that we were responsive or reflective enough of their views and giving them the opportunity to air their opinions, that would certainly be an area we could go to. As well, I would think that our opinion pages provide a lot of people from outside the community to provide their opinion on what we do and how we do it. My mother is a former paediatric nurse and the other day, before I got to work in the morning, I had a phone call from her on my cell phone saying, "There is another picture of a skateboarder in the paper without a helmet on. Well, this is awful. We should be promoting safety." There was a letter to the editor from a woman from the brain surgery association this week, talking about how our responsibility was to provide examples of safe skateboarding and other activities to Nova Scotians. I think

journal tous les jours, comme ceux de Mme Dennis et de M. Howse. Nous sommes saisis de ces plaintes directement et nous les traitons immédiatement et attentivement. Nous ne passons plus par l'intermédiaire d'un conseil de presse ou d'un organisme analogue. Je pense que cela est vraiment efficace pour nous, à l'heure actuelle.

**Mme Dennis :** Nous sommes plus au courant de ce qui est publié dans notre journal et nous pouvons davantage intervenir. À mon avis, les gens s'en rendent compte, car c'est tous les jours.

**La présidente :** C'est encore une question de transparence. J'ai en fait aboli le poste d'ombudsman une fois. Ce n'est pas un secret. C'est l'une des mesures qu'il me déplait le plus de prendre.

**Mme Dennis :** Ce ne l'est pas maintenant.

**La présidente :** Ça n'a jamais été un secret. C'est l'une des choses que j'ai le plus regrettée. J'avais le choix entre perdre un autre journaliste ou l'ombudsman. Ce fut le seul motif. Cela étant dit, il me semble que les ombudsmans ont tendance, grosso modo, à traiter les plaintes que vous évoquez : « Pourquoi avez-vous publié cette photo? » « Pourquoi ma lettre ne figure-t-elle pas dans le journal? » « Pourquoi avez-vous mal écrit le nom de mon voisin? » « Pourquoi n'avez-vous pas assuré la couverture du championnat de basketball des écoles secondaires? » Les plaintes portent sur des aspects très précis et très concrets. Je ne dis pas que toutes les plaintes de ce genre sont importantes. Cela m'amène à songer au modèle de rédacteur en chef du public dont le *New York Times* a fait récemment l'expérience. Ce n'est pas la même histoire. On ne lui demande pas vraiment : « Pourquoi a-t-on mal écrit le nom de mon voisin? » « Pourquoi a-t-on mal écrit mon nom? » Il se penche sur des questions beaucoup plus profondes ayant trait à la philosophie du journal, notamment sur les motifs justifiant pourquoi certaines choses sont accomplies de cette façon. Croyez-vous que ce genre d'institution soit valable? Il est difficile de dire : « Je laisserai quelqu'un se servir de nos pages pour analyser comment nous faisons les choses. » Par contre, croyez-vous que cela puisse renforcer la crédibilité?

**Mme Dennis :** Je peux franchement vous dire que certains passages des témoignages des autres personnes qui ont abordé notamment ces idées m'ont intriguée et que certaines autres offrent des possibilités intéressantes. Je ne pense pas que nous devrions écarter les possibilités qui s'offrent. Si, à un moment donné, nous avions l'impression que les gens ne croyaient pas que nous avions réagi correctement ou avions reflété suffisamment leurs opinions et leur avions donné la possibilité d'exprimer leur opinion, nous envisagerions certainement de rectifier le tir. En outre, je penserais que notre courrier du lecteur donne à beaucoup de personnes autres que les journalistes l'occasion de faire valoir leur opinion sur ce que nous faisons et la façon dont nous le faisons. Ma mère est une ancienne infirmière en pédiatrie. L'autre jour, avant me rendre au travail le matin, je reçois d'elle un appel sur mon téléphone cellulaire. Elle me dit : « Le journal a publié une autre photo d'un planchiste qui ne porte pas de casque. C'est épouvantable. Nous devrions promouvoir la sécurité. » Cette semaine, une femme de l'association de la chirurgie du cerveau a



we have lots of public editors that are able to write into our paper on a daily basis and write their opinions for us through our opinion page. Bob, do you have anything to add?

**Mr. Howse:** There is another model from what you say, which is what we did when Paul O'Connell, the Sunday editor, wrote and explained why he used the picture. You can use the ombudsman model in which you say, "We have someone who is independent over here who is going to answer complaints and explain the paper," or you can use the model that the persons who actually made a decision themselves explain it, and are exposed to the reaction from the public and have to deal with it. Maybe that is an equally credible model.

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Howse:** If I have to explain myself that I made the decision, not hand it over to the ombudsman, that is also a credible way to deal with it.

**The Chairman:** It can be an extremely interesting model.

**Mr. Howse:** Yes.

**The Chairman:** Obviously, all models having flaws, the flaw in that one is that we always find it terribly difficult to say, "I was dead wrong."

**Mr. Howse:** Yes.

**The Chairman:** Nonetheless, that does not dispute the validity of what you say. You are very clear about not wanting the state interfering in the newsrooms of the nation and, as Senator Tkachuk said, nor do we. There is, however, a vast range of public policy that affects the press — forget broadcasting — but everything from the Income Tax Act to postal subsidies: you name it.

**Ms. Dennis:** You name it.

**The Chairman:** Is there any element of federal public policy that you would like to see changed or that you think is so important that it would be mortally dangerous to change or even just mildly dangerous to change?

**Mr. O'Neil:** I would like to put my kick in here for the Freedom of Information Act and accessibility. It has turned into such a bureaucracy now with FOI commissioners deciding what can come out and what cannot come out and the researchers involved, so the fees have gone up. Journalists who cannot afford the process are now going away and they are not —

**The Chairman:** How much does it cost to get extracts?

fait parvenir une lettre au journal pour souligner qu'il nous incombait de donner aux Néo-Écossais des exemples de pratique sûre du patinage sur planche à roulettes et des autres activités. Je pense que nous avons plus d'un rédacteur en chef du public en mesure d'écrire à notre journal quotidiennement pour faire valoir leurs opinions dans la page des lettres à la rédaction. Bob, souhaiteriez-vous ajouter des observations?

**M. Howse :** Il y a un autre modèle par rapport à ce que vous venez de dire : les mesures que nous avons prises lorsque Paul O'Connell, rédacteur en chef du numéro du dimanche, a expliqué dans le journal pourquoi il avait utilisé la photo. Vous pouvez vous servir du modèle de l'ombudsman et dire : « Nous avons un intervenant indépendant qui traitera les plaintes et fournira des explications. » Par contre, vous pouvez appliquer le modèle selon lequel la personne qui prend la décision justifie celle-ci, peut faire l'objet de critiques de la part du public et doit composer avec le tout. C'est peut-être un modèle tout aussi crédible.

**La présidente :** Effectivement.

**M. Howse :** C'est également un modèle crédible que de devoir justifier une de ses décisions sans s'en remettre à l'ombudsman.

**La présidente :** Ce modèle peut se révéler extrêmement intéressant.

**M. Howse :** Effectivement.

**La présidente :** De toute évidence, tout modèle comporte des lacunes. La lacune de ce modèle, c'est qu'il est toujours extrêmement difficile d'avouer que nous nous sommes royalement fourvoyés.

**M. Howse :** Effectivement.

**La présidente :** Néanmoins, cela ne vient pas contester la validité de vos propos. Vous avez bien précisé ne pas vouloir d'une ingérence de l'État dans les salles de presse canadiennes, ce que nous ne souhaitons pas, nous non plus, comme l'a indiqué le sénateur Tkachuk. Cependant, il y a un vaste éventail de politiques du gouvernement qui concernent la presse. Je ne parle pas de radiodiffusion mais de tous les autres aspects, de la Loi de l'impôt sur le revenu aux subventions postales, et il y en a bien d'autres.

**Mme Dennis :** Il y en a effectivement bien d'autres.

**La présidente :** Selon vous, quel aspect de la politique du gouvernement fédéral devrait-on modifier le cas échéant ou quel aspect revêt une telle importance que sa modification serait très risquée ou modérément risquée?

**M. O'Neil :** Je voudrais bien proposer la Loi sur l'accès à l'information et les autres lois analogues. Les commissaires devant déterminer ce qui peut être divulgué, ce qui ne peut pas l'être et les personnes en cause, la bureaucratie a pris une telle ampleur que les droits exigés ont augmenté. Les journalistes qui n'en ont pas les moyens ne recourent plus à ce processus —

**La présidente :** Combien en coûte-t-il pour obtenir des extraits?

**Mr. O'Neil:** I think it varies on how much information you are getting and how much time they assess it is going to take to get that information for you. There may be a standard fee for making an application, but then there is the amount of time that they have to spend doing that. It is beginning to appear to the public that it is a cover-up. If there is enough red tape going, then people will —

**Senator Tkachuk:** It is.

**Mr. O'Neil:** But it is more complicated than it was before and there have been a number of good stories that have come out of FOI requests, some in the news lately.

**The Chairman:** No kidding. What about shield laws?

**Mr. O'Neil:** I am not that familiar with the shield laws.

**The Chairman:** I mean the kind of law that would offer protection to a journalist who —

**Ms. Dennis:** Their sources.

**The Chairman:** — is being asked to reveal his or her sources.

**Mr. O'Neil:** I think that they should be kept in place. I think they are really important.

**The Chairman:** Senator Eyton did want to ask you questions. He was called away and he sends his regrets.

Before we all leave the table, I am going to ask us all to stay sitting and look fascinated because we have been offered a further photo op. Ms. Dennis, I will tell you a family story.

Senator Dennis, many years ago, used to send my grandmother roses once a year because she met him at a dinner party one night. This is the twenties, I think. She told him that she thought a certain prominent figure in town was a bit of a crook, and he said, "Nonsense, pillar of the community." He turned out to be a crook, and absconded with a lot of money. The day after the story broke, Senator Dennis sent my grandmother roses and continued to do so for some years after on the anniversary of that day. She was so proud. She dined out on that story for years.

I think we are done. We thank you very much indeed. It has been a very interesting session. *The Chronicle-Herald* is an important paper, so it was important to us to hear from you.

**Ms. Dennis:** Thank you. It was my first appearance before a committee, so thank you.

**The Chairman:** Come back any time.

The committee adjourned.

**M. O'Neil :** Je pense que le prix varie selon la quantité de renseignements que vous souhaitez obtenir et le temps estimé qu'il faudra pour vous transmettre le tout. Un droit uniforme est peut-être exigé à la présentation de la demande de renseignements, mais on tient compte par la suite du temps qu'il faudra consacrer pour effectuer les recherches nécessaires. Aux yeux du public, cela commence à ressembler à du camouflage. Si la paperasserie administrative atteint un certain niveau, le public —

**Le sénateur Tkachuk :** C'est le cas.

**M. O'Neil :** Cependant, c'est plus compliqué qu'auparavant, et les demandes d'accès à l'information donnent parfois des résultats intéressants, comme nous l'avons vu dernièrement dans les actualités.

**La présidente :** Sans blague. Que pensez-vous des lois protégeant la confidentialité des sources?

**M. O'Neil :** Je n'en suis pas tellement au courant.

**La présidente :** J'entends par là les lois qui protègent un journaliste à qui —

**Mme Dennis :** Ses sources.

**La présidente :** — à qui on demande de révéler ses sources.

**M. O'Neil :** Je pense qu'il ne faudrait pas les abroger. Elles sont à mon avis vraiment importantes.

**La présidente :** Le sénateur Eyton voulait vous poser des questions. Il a dû s'absenter et il s'en excuse.

Avant que nous mettions un terme à nos travaux, je vous demanderai de rester tous assis et d'avoir l'air fasciné, car il y aura une autre séance de photo. Madame Dennis, je vais vous raconter une anecdote sur ma famille.

Il y a de nombreuses années, le sénateur Dennis envoyait à ma grand-mère des roses une fois par année. Ils s'étaient rencontrés lors d'un souper, dans les années 20, je pense. Ma grand-mère lui avait alors dit qu'elle pensait qu'une certaine personnalité de la ville était en quelque sorte un escroc. Celui-ci lui a répondu : « C'est impossible, pas un pilier de la communauté. » Cette personnalité s'est révélée être un escroc qui avait fait main basse sur beaucoup d'argent. Lorsque l'affaire a été mise au jour, le sénateur Dennis a envoyé des roses à ma grand-mère et a continué de le faire pendant des années, à l'anniversaire de cette journée. Elle en était tellement fière. Elle nous en a reparlé pendant des années lors des repas.

Je pense que nous avons terminé. Nous vous remercions infiniment. La séance a été très intéressante. *The Chronicle-Herald* est un journal important. C'est pourquoi il était essentiel d'entendre votre témoignage.

**Mme Dennis :** Merci. C'est la première fois que je comparais devant un comité. Je vous en remercie.

**La présidente :** Vous pouvez revenir n'importe quand.

La séance est levée.



HALIFAX, Tuesday, April 19, 2005

The Standing Senate Committee on Transport and Communications met this day at 1:06 p.m. to examine the current state of Canadian media industries; emerging trends and developments in these industries; the media's role, rights and responsibilities in Canadian society; and current and appropriate future policies relating thereto.

**Senator Joan Fraser (Chairman)** in the chair.

[English]

**The Chairman:** Honourable colleagues, we resume the sessions of the Senate Standing Committee on Transport and Communications meeting this day in Halifax as part of our study of the Canadian news media. We are fortunate to be able to welcome Mr. Tony Seed, editor and publisher of *Shunpiking Magazine*. He is joined by Mr. Gary Zatzman.

We welcome you both and we thank you very much for being with us today. Please proceed.

**Mr. Tony Seed, Editor and Publisher, Shunpiking Magazine:** Madam Chair, members of the Senate committee, ladies and gentlemen, welcome to Nova Scotia.

Your invitation to present our views and exchange our experiences with you is somewhat an ironic vindication of four decades on the path of truth and integrity in the service of people.

I have a professional background in communications and for the past 40 years I have been a journalist, publisher, author and professional graphic designer. I have also been involved in producing CBC Radio and Vision TV documentaries such as "No Harbour for War" and "Fishing on the Brink." I established the so-called underground newspaper *The Canadian Free Press* in 1967 and during that time I was arrested twice by the RCMP on trumped-up charges.

As a feature writer for *The Globe and Mail* I was nominated for a national newspaper award in February 1971. I was summarily and unjustly fired nine days later and blacklisted across Canada for my views through a confidential letter system. Nevertheless, I have continued to write and report in newspapers such as the *Boston Globe* and the *London Telegraph*, amongst other newspapers.

I have covered war conflict and other major issues abroad in Scotland, the Balkans, India, and most recently in Sri Lanka where during the year 2000 civil war I was one of only three out of 180 journalists to report from within the war zones.

I am a member of the Canadian Association of Journalists and past professional member of the Society of Graphic Designers.

In 1986 I established New Media Services Incorporated in Halifax to assist in the development of an independent media in the service of the Canadian people through which we have

HALIFAX, le mardi 19 avril 2005

Le Comité sénatorial permanent des transports et des communications se réunit aujourd'hui à 13 h 6 pour étudier l'état actuel des industries de médias canadiennes; les tendances et les développements émergents au sein de ces industries; le rôle, les droits et les obligations des médias dans la société canadienne; et les politiques actuelles et futures appropriées par rapport à ces industries.

**Le sénateur Joan Fraser (présidente)** occupe le fauteuil.

[Traduction]

**La présidente :** Honorables collègues, nous reprenons les séances du Comité sénatorial permanent des transports et des communications à Halifax, aujourd'hui, dans le cadre de notre étude des médias d'information canadiens. Nous avons la chance d'accueillir M. Tony Seed, rédacteur en chef et éditeur de *Shunpiking Magazine*. Il est accompagné de M. Gary Zatzman.

Nous vous souhaitons la bienvenue, et nous vous remercions beaucoup d'être avec nous aujourd'hui. Nous vous écoutons.

**M. Tony Seed, rédacteur en chef et éditeur, Shunpiking Magazine :** Madame la présidente, membres du comité sénatorial, mesdames et messieurs, bienvenue en Nouvelle-Écosse.

Votre invitation à venir vous présenter notre point de vue et à partager notre expérience avec vous est une consécration quelque peu ironique de quatre décennies sur le chemin de la vérité et de l'intégrité, au service de la population.

J'ai des antécédents professionnels en communications, et, au cours des 40 dernières années, j'ai été journaliste, éditeur, auteur et graphiste professionnel. J'ai également participé à la production de documentaires à la chaîne de radio anglophone de Radio-Canada et à Vision TV, comme « No Harbour for War » et « Fishing on the Brink ». J'ai établi le journal prétendument marginal *The Canadian Free Press* en 1967, et, à cette époque, la GRC m'a arrêté à deux reprises, à la lumière d'accusations inventées de toutes pièces.

À titre de rédacteur d'articles spéciaux pour le *Globe and Mail*, j'ai été mis en nomination pour un prix journalistique national, en février 1971. On m'a sommairement et injustement renvoyé neuf jours plus tard, et j'ai été ostracisé partout au Canada en raison de mes opinions, grâce à un système de lettre confidentielle. Néanmoins, j'ai continué à écrire et à publier des articles dans des journaux, comme le *Boston Globe* et le *Telegraph* à Londres, entre autres.

J'ai couvert des conflits armés et d'autres événements importants à l'étranger, en Écosse, dans les Balkans, en Inde, et, plus récemment, au Sri Lanka, en 2000, où je comptais parmi les trois journalistes — sur 180 — couvrant la guerre civile de l'intérieur.

Je suis membre de l'Association canadienne des journalistes, et j'ai déjà été membre de la Société des graphistes du Canada.

En 1986, j'ai établi New Media Services Incorporated à Halifax, pour favoriser la création de médias indépendants au service de la population canadienne, ce qui nous a permis d'aider

assisted scores of community, non-profit, amateur sports and business enterprises to develop their own media and their own voice from newsletters to four-colour tabloids.

With seven colleagues I established *Shunpiking Magazine*, which celebrates its tenth anniversary in December 2005. Shunpiking means shunning the turnpike, getting off the main highway, and seeing the countryside on your own. The word has a historical origin that dates back some 200 years with the development of toll highways and the first development of the privatization of roads.

As you know, toll highways and turnpikes were developed to go from one developing area to another and by-pass all scores of towns and villages along the way. These towns and villages rebelled and built paths into their villages on one side of the toll booth and out the other side and they called these paths shunpikes. In both New England and Upper Canada you will find roads called shunpikes.

Every Mothers Day *The London Free Press* organizes a shunpiking spring mystery tour. As many as 3,000 people turn out to travel on the back roads of southern Ontario.

We call *Shunpiking Magazine* a discovery magazine by which we mean that discovery necessitates the involvement of the individual in the act of finding out. In terms of journalism, it necessarily means a new journalism based on the scientific method. It is a publication for the thinking Canadian. We publish 25,000 copies of our print edition and it is circulated from Yarmouth to Bay St. Lawrence, and the distribution division is approximately 50 per cent urban and 50 per cent rural. It is circulated in some 840 towns and other locations. We also publish a separate Internet edition called *Shunpiking Online*.

We are part of the global explosion of new and independent media as a voice to address people's rights and concerns. Over 600 people voluntarily contributed to *Shunpiking Magazine* and I want to emphasize that all our work, including mine, is freely given.

We are submitting a PDF file to your clerk with a comprehensive selection of editorials and articles from our magazine elaborating our views, aims and practice on independent media, publishing and journalism, the movement for enlightenment, as well as related material. It will also be published on our website where we have also uploaded your interim report. We hope that it will be of particular interest to all those concerned about the state of the media and the quality of information, and the massive disinformation and wrecking of public opinion which is being used to deprive people of their

une foule d'organismes communautaires, et sans but lucratif, d'organismes de sports amateurs et d'entreprises à concevoir leur propre outil d'information et à se doter de leur propre voix, qu'il s'agisse d'un bulletin d'information ou d'un tabloïd à quatre couleurs.

Avec sept collègues, j'ai établi *Shunpiking Magazine*, qui va célébrer son dixième anniversaire en décembre 2005. Le terme « Shunpiking » signifie « shunning the turnpike », c'est-à-dire bouter l'autoroute et voir du pays autrement. Les origines de cette expression remontent à 200 ans environ, avec la naissance des autoroutes à péage et le premier mouvement vers la privatisation des routes.

Comme vous le savez, les routes et les autoroutes à péage ont été conçues afin de permettre aux gens de se rendre d'une zone en développement à une autre et de contourner la foule de villes et de villages entre les deux. Ces villes et villages se sont rebellés, et ont établi des sentiers qui partent d'un côté du poste de péage, mènent à leur village, et ressortent de l'autre côté du poste de péage, et ces chemins portent le nom de *shunpikes*. On trouve des chemins portant le nom de *shunpikes* en Nouvelle-Angleterre et dans le Haut-Canada.

Chaque année, à la Fête des mères, le *London Free Press* organise une excursion printanière sur les *shunpikes*. Jusqu'à 3 000 personnes se présentent à cette activité en vue de parcourir les routes de campagne du sud de l'Ontario.

Nous qualifions *Shunpiking Magazine* de « revue de la découverte », car nous partons du principe selon lequel une personne doit être à la recherche de quelque chose pour faire une découverte. Du point de vue journalistique, cela signifie nécessairement l'application d'une nouvelle forme de journalisme, fondée sur la méthode scientifique. C'est une publication pour les Canadiens qui réfléchissent. Nous publions 25 000 exemplaires de notre revue, diffusée de Yarmouth à Bay St. Lawrence, à raison d'environ 50 p. 100 en milieu urbain et 50 p. 100 en milieu rural. On la distribue dans quelque 840 villes et villages et autres endroits. Nous publions également une version Internet distincte, *Shunpiking Online*.

Nous faisons partie de l'explosion mondiale de nouveaux médias indépendants qui se font le porte-voix des droits et des préoccupations des gens. Plus de 600 personnes ont contribué de façon bénévole à *Shunpiking Magazine*, et je tiens à préciser que tout notre travail, y compris le mien, est bénévole.

Nous remettons à votre greffier un fichier PDF qui contient une sélection complète d'éditoriaux et d'articles de notre revue; il vous donnera un aperçu de nos opinions, de nos objectifs et de nos pratiques à l'égard des médias indépendants, de l'édition et du journalisme, du mouvement pour l'information, ainsi que du matériel connexe. Cette information sera également versée sur notre site Web, où figure déjà votre rapport préliminaire. Nous espérons que cette information sera d'un intérêt particulier aux personnes qui sont préoccupées par la situation actuelle des médias et la qualité de l'information, ainsi que par la



ability to think, find their bearings, and solve problems by setting their own agenda.

Our magazine came into being on December 3, 1995, "due to a concern with the state of the media journalism and culture," we wrote. The media are mired in a crisis of credibility. The media crisis has been fuelled by further monopolization, vicious inter-monopoly competition, as well as the gutting of the CBC. Across Canada, print advertising is decreasing, staffs are slashed, journalism is being contracted out on a freelance basis, and newspapers fill their pages with stock photography. The interest and well-being of people and the environment are incidental to the media, and as a consequence, their content is increasingly in disrepute.

As creators and communicators we had to choose: Either complain about these symptoms of a monopolized media, or create a serious publication of interest and enlightenment to the readership and ourselves with its own independent editorial agenda and policy. This was the first step, but this step could not and cannot be taken in the old way. Our views and our work are vividly elaborated and are available on our PDF file.

*Shunpiking Magazine* has taken the initiative to develop annual supplements on First Nations and the Mi'kmaq, Black history, and Gaelic language. We publish science information posters of Maritime whales, spring plants of the Maritimes, and the lifecycle of the Atlantic lobster, to name but a few. Our science publications include rare coastal flora, Gaelic place names in Nova Scotia, and the original 48 historic Black communities of Nova Scotia. These are printed in our centrefold, and we off-print them and laminate them and we sell them for \$5. Unfortunately, we are sold out; otherwise, I would be quite happy to give you one as a gift.

We also publish a free 96-page outdoor resource directory. We publish in-depth dossiers on questions of concern to humanity such as the dossier on Palestine which I have submitted to you as an example. Although never mentioned in the Canadian press, that dossier is world acclaimed. We printed 20,000 copies and sales are approximately 15,000 puts it in the best-seller category.

We are also involved in a 15-minute weekly program on CFR radio in Vancouver called *Shunpiking Nova Scotia*.

We sponsor forums and symposiums such as the "Halifax Political Forum" at the outset of the Iraqi war as a commons. In July of last year we initiated the Halifax International Symposium on Media and Disinformation. Two of the most important

désinformation de masse et le sabotage de l'opinion publique permettant de priver les gens de leur capacité de réfléchir, de trouver des repères et de résoudre des problèmes en fixant leurs propres objectifs.

Notre revue a paru la première fois le 3 décembre 1995, « en raison d'une préoccupation à l'égard de la situation actuelle du journalisme médiatique et de la culture » — c'est ce que nous avions écrit à l'époque. Les médias sont embourbés dans une crise de crédibilité. La crise médiatique a été nourrie par une monopolisation accrue, une concurrence féroce entre les géants de l'information, et l'éviscération de Radio-Canada. Partout au Canada, la publicité imprimée est en baisse, on réduit le personnel, l'écriture journalistique est confiée à des pigistes, et les journaux remplissent leurs pages de photos d'archive. Les médias ont une influence sur les intérêts et le bien-être des gens et de l'environnement, et, par conséquent, leur contenu les fait tomber dans le discrédit.

À titre de créateurs et de communicateurs, nous avons dû faire un choix : nous plaindre des retombées de la monopolisation des médias, ou créer une publication sérieuse qui vise à promouvoir l'intérêt et l'information du lectorat et de nous-mêmes, dotée de sa propre vision et de sa propre politique de rédaction indépendante. C'était le premier pas, mais ce premier pas ne pouvait être pris selon les méthodes habituelles, et il ne saurait l'être. Le fichier PDF que nous vous avons fourni brosse un vif portrait de nos opinions et de notre travail.

*Shunpiking Magazine* a pris l'initiative de produire des suppléments annuels sur les Premières nations et les Micmacs, l'histoire des Noirs, et la langue gaélique. Nous publions des affiches d'information scientifique sur les baleines des maritimes, les plantes de printemps des Maritimes, et le cycle de vie du homard de l'Atlantique, pour ne nommer que ceux-là. Nos publications scientifiques portent, entre autres sur la flore côtière rare, les toponymes d'origine gaélique en Nouvelle-Écosse, et les 48 premières collectivités noires de la Nouvelle-Écosse. Elles figurent dans notre double page centrale, et nous en tirons un certain nombre à part, en vue de les laminer et de les vendre pour 5 \$. Malheureusement, nous n'en avons plus; sinon, j'aurais été heureux de vous en offrir un comme cadeau.

Nous publions également un répertoire des ressources extérieures de 96 pages, gratuitement. Nous publions des dossiers de fond sur des questions qui concernent l'ensemble de l'humanité, comme le dossier sur la Palestine que je vous ai soumis à titre d'exemple. Même si on ne le mentionne jamais dans la presse canadienne, ce dossier a été bien reçu partout dans le monde. Nous avons imprimé 20 000 exemplaires, et environ 15 000 exemplaires ont été vendus, ce qui le place dans la catégorie des succès de librairie.

Nous participons également à la préparation d'une émission hebdomadaire de 15 minutes, sur les ondes de CFR radio à Vancouver, qui s'intitule *Shunpiking Nova Scotia*.

Nous parrainons des conférences et des symposiums, comme le « Halifax Political Form », tenus au début de la guerre en Irak, à titre de tribune publique. En juillet, l'an dernier, nous avons organisé à Halifax le symposium international sur les médias et la

resolutions in the symposium are disinformation as a war crime against humanity, and the deliberate targeting of journalists by occupation armed forces. As you are no doubt aware, more journalists have been killed in Iraq in the last two years than in the entire Vietnam War, and five more have been killed in the past four days.

We sincerely invite you and your research staff to the forthcoming symposium this summer, July 1-4, which will be held at Dalhousie University. You will find it not only informative, but perhaps even eye-opening.

Through this written submission we hope to acquaint you with our trials and tribulations, and encourage others to participate with us or to take up the path of independent journalism and media.

We reviewed your interim report of April 2004 with its deliberations and numerous submissions. Since April 2004, the unprecedented monopolization of the media, the means of production and the source of information continues unabated, especially by Transcontinental Publishing and the Irving Group in our region. This means that in Nova Scotia the independent publisher has recourse to but two web offset printing presses. This, for us, is a life and death question.

In my view and experience, the relationship between the monopoly media and the independent media is not a laissez-faire relationship, but precisely a life and death struggle in which the freedom of one necessitates the suppression, monopolization, cartelisation or marginalization of the other. The saying that "freedom of the press belongs to those who own one", a famous expression of A.J. Liebling, the American journalist, is today devoid of any practicality to virtually all those except such a few powerful monopolies.

We endorse the demand of the Canadian Federation of University Women that monopolization and monopoly right be restricted, and by this I mean private right, as well as the demands restricting foreign ownership which have been submitted to you by various interest groups. However, in our view, the situation facing Canadians is not merely an intensification of monopolization as a result of a neo-liberal agenda; it is disinformation on a massive scale. This disinformation is involving Canadians in war reaction and wrecking public opinion in the service of the integration of Canada into the United States, and a neo-liberal assault on conscience and enlightenment.

We thus would like to advance a new recommendation that this Senate committee actively conduct an objective inquiry into disinformation, this *modus operandi*, in different spheres. By this, we mean that disinformation is not a question of bias, of professional incompetence, ignorance or misinformation. We

désinformation. Les deux principales résolutions adoptées à l'occasion du symposium concernaient la désinformation à titre de crime de guerre contre l'humanité, et le ciblage délibéré des journalistes par les forces d'occupation. Comme vous le savez sans doute, un plus grand nombre de journalistes sont morts en Irak au cours des deux dernières années qu'au cours de toute la guerre du Viêt-nam, et cinq journalistes de plus ont été tués au cours des quatre derniers jours.

Nous vous invitons cordialement — ainsi que votre personnel de recherche — au symposium qui aura lieu cet été, du 1<sup>er</sup> au 4 juillet, à l'Université Dalhousie. Vous constaterez que le symposium offre une expérience non seulement informative, mais peut-être même révélatrice.

Grâce à ce mémoire que nous avons rédigé, nous espérons vous informer de nos tribulations, et encourager les autres à se joindre à nous, ou à se lancer sur la voie du journalisme et des médias indépendants.

Nous avons passé en revue votre rapport préliminaire d'avril 2004, ainsi que les délibérations et les nombreux mémoires connexes. Depuis avril 2004, la monopolisation sans précédent des médias, des moyens de production et des sources d'information se poursuit sans montrer de signes de ralentissement — dans notre région, il s'agit surtout de Transcontinental Publishing et d'Irving Group. Cela signifie que, en Nouvelle-Écosse, l'éditeur indépendant n'a accès qu'à deux presses sur rotatives offset. Pour nous, c'est une question de vie ou de mort.

À mon avis, et selon mon expérience, la relation entre le monopole médiatique et les médias indépendants est non pas une relation de laissez-faire, mais bien une lutte à finir dans le cadre de laquelle la liberté de l'un exige la suppression, la monopolisation, la cartellisation ou la marginalisation de l'autre. L'expression selon laquelle « la liberté de presse appartient à ceux qui en ont une », rendue célèbre par le journaliste américain A.J. Liebling, ne s'applique plus qu'à quelques monopoles puissants.

Nous appuyons la démarche de la Fédération canadienne des femmes diplômées des universités, qui a lancé un appel à la restriction de la monopolisation et du droit de caractère monopolistique — et par cela j'entends le droit individuel — ainsi que l'appel à la restriction du contrôle étranger, qui vous a été soumis par divers groupes d'intérêt. Toutefois, à notre avis, les Canadiens ne sont pas tout simplement confrontés à une monopolisation accrue découlant d'une vaste influence néo-libérale; il s'agit d'une désinformation de masse. Cette désinformation inculque aux Canadiens des réactions guerrières et ruine l'opinion publique en vue de favoriser l'intégration du Canada aux États-Unis, il s'agit d'une attaque néo-libérale sur la conscience et l'information.

Nous aimerions donc formuler une nouvelle recommandation : que votre Comité sénatorial mène une enquête objective sur la désinformation comme *modus operandi* dans divers domaines. Par cela, nous avançons que la désinformation ne découle pas d'un parti pris, de l'incompétence professionnelle, de l'ignorance ou de



mean that disinformation is actually the act of disinforming that is composed of the prefix "dis" and the word "informing." It is actually to — how would you say?

**Mr. Gary Zatzman, *Shunpiking Magazine*:** Make it impossible to respond.

**Mr. Seed:** Yes.

We also do not think it is a question of self-censorship of journalists which is also well known, or the disappearance of distinct voices as Senator Jim Munson has queried. We must go further. We have to deal with the pervasiveness of disinformation and the act of collaboration of the monopoly media in crimes against humanity that have been committed and are being committed on a daily basis, whether it is against the people of Iraq, Palestine, Haiti or other nations and peoples, or against the polity of our nation.

In our opinion, news organizations, global news organizations, and the Canadian media must be held accountable for the role they play in informing and misinforming public opinion. Media monopolies have further reduced the question of freedom of the press to freedom from government. The disinformation is such that far from news organizations operating independently of government, they are actively facilitating the achievement of both foreign and domestic government strategies of what is called "information dominance." Such an inquiry by the Senate would make a contribution to the sovereign and democratic rights of Canadians and other peoples and nations to information. The monopoly media, in our view, does not serve Canadians and even acts as a barrier to dealing with the pressing issues they face. This is an urgent request for action.

In December 1998 the following conclusion was drawn about the role of a tiny and private minority utilizing the media to set the political agenda in a self-serving interest:

Proponents of proprietary rights tend to attribute all the problems of the fishery to its common property nature; however, the evidence placed before us suggests that individual quotas are certainly not the panacea for which government, fishery managers, certain newspaper columnists and editorial commentators and many economists had hoped. Although their most fervent advocates claim they can be designed to overcome every criticism, private quotas have very serious shortcomings and bring new problems. In many cases, the Committee was advised that the property rights-based approach had proven to be disastrous with respect to conserving fish stocks and the fishing communities dependent on these stocks.

la mésinformation. Nous estimons qu'il s'agit plutôt du fait de « désinformer », terme composé du préfixe « dés » et du verbe « informer ». Cela correspond, finalement, à... comment dirait-on?

**M. Gary Zatzman, *Shunpiking Magazine* :** Faire en sorte qu'il soit impossible de répondre.

**M. Seed :** Oui.

De plus, nous ne croyons pas qu'il s'agisse là d'autocensure des journalistes — phénomène qui est également bien connu — né de la disparition de voix distinctes, comme l'a demandé le sénateur Jim Munson plus tôt. Nous devons aller plus loin. Nous devons lutter contre cette désinformation envahissante, et contre la collaboration des monopoles médiatiques aux crimes contre l'humanité qui ont été commis et qui sont commis tous les jours, contre les peuples de l'Irak, de la Palestine, d'Haïti ou d'autres peuples et nations, ou contre des attaques dirigées contre notre politique nationale.

Selon nous, les organismes d'information, les organismes mondiaux d'information, et les médias canadiens doivent être tenus responsables du rôle qu'ils jouent au chapitre de l'information et de mésinformation du public. Les monopoles médiatiques ont dilué encore plus la notion de liberté de la presse, qui prend maintenant le sens de liberté à l'égard du contrôle gouvernemental. La désinformation est telle que, loin d'être des organismes d'information exerçant leurs activités en marge du gouvernement, les médias d'information favorisent activement la réalisation des stratégies gouvernementales au pays et à l'étranger, des stratégies de « dominance sur le plan de l'information ». Une telle enquête par le sénat contribuerait à renforcer les droits souverains et démocratiques des Canadiens à l'information, ainsi que les droits des autres peuples et nations. À notre avis, non seulement le monopole médiatique ne sert-il pas des intérêts des Canadiens, il constitue même un obstacle qui empêche les Canadiens d'aborder les enjeux importants auxquels ils sont confrontés. Nous vous demandons instamment d'agir.

En décembre 1998, on a tiré les conclusions suivantes concernant le rôle d'une minorité minuscule d'intérêts privés qui ont utilisé les médias pour orienter le programme politique en fonction de ses propres intérêts :

Les tenants des droits de propriété tendent à rattacher tous les problèmes des pêches au fait que le poisson est vu comme une ressource publique. Cependant, les témoignages que nous avons entendus semblent montrer que les quotas individuels ne sont certainement pas la panacée que le gouvernement, les gestionnaires des pêches, certains chroniqueurs et éditorialistes et la plupart des économistes avaient espérée. Même si leurs plus fervents défenseurs prétendent qu'ils peuvent être conçus de manière à résister à toute critique, les quotas privés ont de très graves défauts et créent de nouveaux problèmes. Beaucoup ont affirmé au Comité que l'approche basée sur les droits de propriété avait été désastreuse pour la conservation des stocks et pour les collectivités tributaires de ces stocks.

And further in the document:

Lastly, the discussion over individual quotas has thus far been confined to academic circles, government officials, those who speak on behalf of the fishing industry, and certain newspaper columnists and editorialists. The Canadian public should be made more aware of the matter. Taxpayers, in particular, should be wary of trite clichés and the rhetorical claims of the more zealous proponents of privatized fisheries. In the end, it is the taxpayer who will have to foot the bill if small fishing communities are left high and dry.

These statements were made by the Standing Senate Committee on Fisheries on the Privatization and Quota Licensing in Canada's Fisheries under which a sea change was brought about in the fisheries. This process was carried out under an administrative or executive process under the Minister of the Department of Fisheries and Oceans without even reference to Parliament.

What the Senate is referring to is disinformation. Objective, accepted facts were systematically falsified or distorted and this process was facilitated by the monopoly media.

Over the past 15 years Atlantic Canadians have been victims of the most irrational, completely false picture that was elaborated in the national and regional media on the disinformation that the problem in the fisheries was too many fishermen chasing too few fish.

The Senate conclusions, like your own hearings, have been marginalized by the media. We did a Google search in terms of finding newspaper accounts of the hearings that you have had across Canada and they are either nonexistent or extremely hard to find. As an example, the submission of Transcontinental Publications, for example, is on its own website, but nowhere in the Transcontinental newspapers did I read of their presentation to your committee.

**Senator Tkachuk:** We are used to that.

**Mr. Seed:** Surely you cannot just laugh. I mean you must speak out against this. I know that you have written several articles in rebuttal to different allegations that have been made.

When we correlate the corporate and editorial links between the *National Post*, *The Globe and Mail*, two so-called think tanks, The Fraser Institute and the Atlantic Institute for Market Studies, and the major fish monopolies such as Clearwater Fisheries, we see a secret web of deceit that emerges from the shadows. Clearwater is only one among many questions in this society which has been the target of such media disinformation.

Reprehensible attempts have been made to divide the polity of Canada, including the Maritimes, according to ethnicity, religious, and other beliefs of national origin, thereby endangering the unity and sovereignty of the Canadian people.

Et on ajoute ce qui suit dans le même document :

Enfin, le débat sur les quotas individuels s'est jusqu'à maintenant limité aux cercles universitaires, aux bureaux gouvernementaux, aux porte-parole des pêcheurs et à certains chroniqueurs et éditorialistes. La population canadienne devrait être mieux informée sur cette question. Les contribuables en particulier devraient se méfier des clichés éculés et des prétentions exagérées des plus ardents partisans de la privatisation de la pêche. Au bout du compte, ce sont en effet eux qui auront à payer la note si les petites collectivités et pêcheurs sont abandonnés.

Ces déclarations sont tirées du rapport du Comité sénatorial permanent des pêches sur la privatisation et les permis à quotas dans les pêches canadiennes, à la suite duquel des changements profonds ont été apportés aux pêches. Cette démarche a été menée dans le cadre d'un processus administratif ou directeur relevant du ministre des Pêches et Océans, sans que la question soit même renvoyée au Parlement.

Le Sénat parle de désinformation. Des faits objectifs et reconnus ont systématiquement été falsifiés ou déformés, et ce processus a été facilité par le monopole médiatique.

Au cours des 15 dernières années, les Canadiens de la Région atlantique ont été victimes du portrait des plus irrationnels et complètement faux brossé par les médias nationaux et régionaux, cette désinformation selon laquelle le problème des pêches tenait au fait qu'il y avait trop de pêcheurs se disputant trop peu de poisson.

Les conclusions du Sénat, tout comme vos propres audiences, ont été marginalisées par les médias. Nous avons effectué une recherche au moyen de Google en vue de trouver des articles de journaux faisant état de la tenue d'audiences par votre Comité à l'échelle du pays, et de tels articles sont inexistantes ou extrêmement difficiles à trouver. Par exemple, on peut trouver le mémoire de Transcontinental Publications sur le site Web de cette société, mais aucun des journaux de Transcontinental ne parle du témoignage de la société devant votre Comité.

**Le sénateur Tkachuk :** Nous sommes habitués à cela.

**M. Seed :** Mais à coup sûr vous ne pouvez vous contenter d'en rire. Je veux dire, vous devez vous élever contre cela. Je sais que vous avez rédigé plusieurs articles qui réfutent diverses allégations.

Quand nous examinons les liens organisationnels et rédactionnels entre le *National Post*, le *Globe and Mail*, les deux présumés groupes de réflexion que sont le Fraser Institute et l'Atlantic Institute for Market Studies, et les grands monopoles de la pêche, comme Clearwater Fisheries, une vaste supercherie se dessine à l'horizon. Clearwater n'est qu'un exemple des nombreuses occasions où notre société a été la cible d'une telle désinformation médiatique.

On a tenté de diviser la politique canadienne, y compris les Maritimes, en fonction de l'ethnicité, des croyances religieuses et d'autres croyances liées aux origines nationales, minant du coup l'unité et la souveraineté du peuple canadien, et cela est tout à fait répréhensible.



Nine months after the Senate issued its report came the *Marshall* decision, following which a series of events unfolded which gives the clearest picture possible how media coverage was orchestrated to divide Maritimers on a racial basis to isolate, marginalise, and deny the rights of fishermen of different national origins to make them the target of law and order under the guise of so-called conservation. I would like to quote:

Two trends were unfolding representing conflicting opposite forces. These two trends contrast dramatically. Firstly, the mass media spread disinformation by focusing exclusively on one trend. In the main scenario, every inflammatory statement and act of vandalism or conflict was faithfully reproduced and highlighted.

Here are but two typical examples. In New Brunswick, on September 22, five days after the *Marshall* decision was released on September 17, editorialist Philip Lee evoked a spectre of 'anarchy and violence' from Mi'kmaq in the Irving owned *Telegraph Journal*. On September 23 another headline in the same paper read "Maritimes in Civil War over Native Fishing." At this time no incidents had occurred. Ten days before the well-known troubles in Burnt Church on CBC TV's *First Edition* and on Newsworld Tom Murphy, quoted a fisherman as saying "War, I'd say civil war; something's going to happen." He honestly reported that "Natives sleep armed near their catch."

No mention is made of the two years of ongoing dialogue between Mi'kmaq chiefs and licensed fishermen over the native food fishery in St. Mary's Bay. St. Mary's Bay is by Digby. In other words, the direct experience of the people is simply negated.

Throughout this entire period we were the sole publication in Atlantic Canada to create a space for the Mi'kmaq and small fishermen to present their experience and views to the mainstream society. This issue is not a lack of diversity in the media, but the question of a tsunami of disinformation in which only the opinions of those who held power were given credence.

Disinformation also uses staged events and fake encounters in which the government is directly or indirectly involved. I quote:

The major media portrays native and non-native fishers at each others throats as spontaneous, racially motivated so-called mob actions.

On October 17 and October 18 just after my visit to Barrington, as lobster fishermen blockaded native boats in Yarmouth Harbour and destroyed their traps, unfounded claims abound that natives in retaliation had burned a fisherman's house in nearby Rockwell. Neither *The Chronicle-Herald* nor CBC, both of whom maintain bureaux in Yarmouth, identified the alleged arsonist. The local RCMP detachment,

L'arrêt *Marshall*, neuf mois après la présentation du rapport du Sénat, a été suivi d'une série d'événements qui montrent clairement comment la couverture médiatique a été utilisée pour diviser les gens des Maritimes en fonction de la race, pour isoler et marginaliser les pêcheurs d'origines différentes et leur refuser leurs droits, en faire la cible des forces de l'ordre, présumément au nom de la conservation. J'aimerais vous lire une citation :

Deux tendances se dessinaient, reflet d'un affrontement entre deux forces. Ces deux tendances contrastent énormément. Premièrement, les médias de masse favorisent la désinformation en s'attachant uniquement à une tendance. Dans le scénario principal, on rendait compte fidèlement de toute déclaration incendiaire et de toute activité de vandalisme ou de tout conflit, et on insistait sur ces événements.

Voici deux exemples types de cette démarche. Au Nouveau-Brunswick, le 22 septembre, cinq jours après qu'on a rendu une décision dans l'affaire *Marshall* le 17 septembre, un éditorial de Philip Lee, dans le *Telegraph Journal* — qui appartient à Irving — évoque le spectre de « l'anarchie » et de la « violence » chez les Micmacs. Le 23 septembre, on pouvait lire en manchette du même journal le titre « Maritimes in Civil War over Native Fishing ». À ce moment-là, il ne s'était toujours rien passé. Dix jours avant les événements qui ont lieu à Burnt Church, largement diffusés à l'émission *First Edition* de la CBC ainsi que sur Newsworld, Tom Murphy a cité un pêcheur qui disait : « La guerre, je dirais la guerre civile; il va se passer quelque chose. » Il a vraiment dit que « les Autochtones dorment tout près de leur prise, avec une arme à la main. »

On n'a jamais mentionné que, depuis deux ans, les chefs Micmacs et les pêcheurs autorisés avaient été en dialogue constant au sujet de la pêche de subsistance des Autochtones dans la baie Ste-Marie. Or, la baie est à proximité de Digby. Autrement dit, on a tout simplement fait fi de l'expérience directe des gens.

Pendant toute cette période, notre publication était la seule du Canada atlantique à offrir aux Micmacs et aux petits pêcheurs la possibilité de partager leur expérience et de présenter leurs points de vue à l'ensemble de la société. Le problème tient non pas à l'absence de diversité dans les médias, mais bien à un tsunami de désinformation où seules les personnes au pouvoir ont la possibilité de faire connaître leurs opinions.

La désinformation misait également sur des événements organisés et des rencontres montées d'avance auxquelles le gouvernement participe, directement ou indirectement. Je cite :

Les grands médias présentent des pêcheurs autochtones et non autochtones s'affrontant de façon spontanée, comme un conflit racial.

Les 17 et 18 octobre, juste après ma visite à Barrington, après que des pêcheurs de homard ont bloqué des bateaux autochtones à Yarmouth Harbour et détruit leurs casiers à homard, on a assisté à la multiplication d'allégations non fondées selon lesquelles des Autochtones se seraient vengés en mettant le feu à une maison de pêcheur, dans la localité voisine de Rockwell. Ni le *Chronicle-Herald* ni la CBC, qui ont tous deux un bureau à

which reportedly allowed the destruction of native lobster traps and failed to arrest those responsible, were forced to state that the two incidents were not connected.

In Burnt Church, a similar situation of taking the law into ones own hands occurred and criminal charges were not laid until October 12. *The Globe and Mail*, evoking Hollywood stereotypes, referred to "renegade Mi'kmaq fishermen" in one report.

So the objective conflict, and I am not saying there is not a conflict, is portrayed as a racial conflict. The truth is that there were only 40 native boats out of 2,893 lobster license holders in the Scotia Fundy region at the time.

Politically, this problem was created by the federal government; it violated the original treaties. From the Prime Minister of Canada on down, the government presented the recognition of Aboriginal rights as the problem, as though the First Nations are responsible for the problems the small fishermen are facing. They played the race card.

Jean Chrétien, the former Minister of Indian and Northern Affairs, insisted that the Mi'kmaq abandon the right to fish lobster as a "temporary measure" to sort out conservation regulations. This was the high-sounding propaganda of the fisheries cartel. "The Supreme Court ruling should be suspended for six months," he demanded, "and the First Nations forced to submit to the regime of the DFO." It incited the first trend.

The then Fisheries Minister Dhaliwal reinforced the signal when he walked out in the midst of an address by the Grand Chief of the Mi'kmaq in Halifax. In both Burnt Church and Yarmouth the RCMP stood by and allowed the destruction of native traps to proceed.

Thus, anarchy and violence followed disinformation and this is to illustrate that this is not merely an ideological question, but the consequences of harm that comes to Canadians as a result of it.

**The Chairman:** Mr. Seed, I hope you are going to leave us a copy of your full presentation, but I did say that if I had to cut you off I would. And if we are going to have the chance to ask you any questions at all, I think we are at that point in time. I will give you one more minute if you want to do a summation or signal out one more key point and then we will go to questions.

**Mr. Seed:** There are many questions I could have addressed in a small period of time. However, I want to focus on this problem that comes up on every front.

I would like to discuss your report concerning the war in Iraq. We also have the example of Haiti. We have Canada's involvement in the Iraq war. We have the recent question of the U.S. dropping a missile on Hibernia in which the whole issue was presented as a question of Hibernia and no one wrote that there

Yarmouth, n'ont identifié l'incendiaire présumé. Le détachement local de la GRC, qui aurait laissé avoir lieu la destruction des casiers à homards des Autochtones et omis d'arrêter les personnes responsables, a été forcé de déclarer que les deux incidents n'étaient pas liés.

À Burnt Church, une situation similaire où on se fait justice à soi-même a eu lieu, et des accusations au criminel n'ont pas été portées avant le 12 octobre. Le *Globe and Mail*, évoquant des stéréotypes hollywoodiens, a parlé de « pêcheurs Micmacs renégats » dans un article.

Alors le conflit objectif — et je ne dis pas qu'il n'y avait pas de conflit — est présenté comme un conflit racial. La vérité, c'est qu'il n'y avait que 40 bateaux autochtones sur un total de 2 893 titulaires de permis de pêche au homard dans la région Scotia Fundy à l'époque.

Politiquement, ce problème a été créé par le gouvernement fédéral; il a violé les traités originaux. L'ensemble du gouvernement — y compris le Premier ministre du Canada — présentait la reconnaissance des droits autochtones comme source du problème, comme si les Premières nations étaient responsables des problèmes auxquels sont confrontés les petits pêcheurs. Il a joué la carte de la race.

Jean Chrétien, ancien ministre des Affaires indiennes et du Nord, insistait pour que les Micmacs abandonnent le droit de pêcher le homard, à titre de « mesure temporaire », pour régulariser les règles régissant la conservation. C'était la propagande ronflante du cartel des pêches. « Il faudrait que l'application de la décision de la Cour suprême soit reportée de six mois, a-t-il déclaré, et il faudrait forcer les Premières nations à se soumettre au régime du MPO. » Il a lancé la première tendance.

Le ministre des Pêches Dhaliwal avait renforcé le message lorsqu'il s'est levé au beau milieu d'une allocution du grand chef des Micmacs à Halifax, et qu'il est parti. À Burnt Church et à Yarmouth, la GRC a laissé des gens détruire les casiers à homards des Autochtones.

Ainsi, l'anarchie et la violence ont suivi la désinformation, et tout cela illustre qu'il s'agit non pas seulement d'une question idéologique, mais des conséquences du mal occasionné aux Canadiens en raison de la désinformation.

**La présidente :** Monsieur Seed, j'espère que vous allez nous laisser une copie complète de votre exposé, mais j'ai dit que j'allais vous interrompre s'il le fallait. Et je crois que nous sommes arrivés à ce point, car nous voulons avoir l'occasion de vous poser des questions. Je vous accorde encore une minute, histoire de vous laisser résumer votre propos ou soulever un autre point essentiel, et nous passerons ensuite aux questions.

**M. Seed :** Il y a un grand nombre d'enjeux que j'aurais pu soulever en peu de temps. Toutefois, je tiens à m'attacher à ce problème qui survient sur tous les fronts.

J'aimerais parler de votre rapport concernant la guerre en Irak. Nous avons également l'exemple de Haiti. Il y a eu une participation canadienne à la guerre en Irak. Nous avons récemment été confrontés à la question d'un missile américain lancé au-dessus d'Hibernia, et on s'est attaché à parler de



are actually fishermen in the Grand Banks and that this is part of the sovereignty of Canada. It was reduced to a question of technical safety and a million to one chance.

I think that your committee really cannot deal with the phenomenon of monopolization of the mass media and the problems that Canadians see with the content and quality of this media without taking out for examination the question of disinformation.

**Senator Tkachuk:** Thank you very much for your presentation. I have a few questions about your magazine in which you sum up a lot of the frustrations that people feel about the media, although in stronger terms than I have heard to date.

Do you publish monthly or weekly?

**Mr. Seed:** The magazine comes out six times a year. We publish monthly on the Internet.

**Senator Tkachuk:** I notice the Black history supplement and the dossier on Palestine. Are these yearly or monthly supplements?

**Mr. Seed:** Yes. No, the Black history supplement, and what we call the Mac-talla. Mac-talla is the other one.

**Senator Tkachuk:** This one here?

**Mr. Seed:** Yes.

**Senator Tkachuk:** All right.

**Mr. Seed:** Mac-Talla was the first Gaelic publication in Nova Scotia; it was in circulation from 1898 to 1902. It was the largest Gaelic publication in the world at that time. We have revived that name, and it means echo.

The dossier on Palestine is a one-time publication.

**Senator Tkachuk:** It comes out once a year or at one time?

**Mr. Seed:** It was only once, although the demand is such that we will be producing a second one with updated material.

We have also started to publish in-depth dossiers on the Internet so that a whole variety of in-depth material on a particular topic is brought together on one question. We publish a regular section on the Internet called *Media Culpa*, for example.

**Senator Tkachuk:** What were the views that got you blacklisted?

**Mr. Seed:** *The Globe and Mail* had a series of editorials arguing that people who had been arrested for political offences could only be deemed petty criminals because they had been convicted under the Criminal Code of Canada. Now, within the newsroom the editor at that time was Clark Davey, with whom you are familiar. I voiced my disagreement. I said that these people had

Hibernia, sans que personne ne mentionne qu'il y a des pêcheurs dans les Grands Bancs, et que la souveraineté du Canada est en jeu. On a réduit la discussion à une question de sécurité technique et de une chance sur un million.

Je crois que votre Comité n'est pas vraiment en mesure d'apprécier le phénomène de la monopolisation des médias de masse, ainsi que les problèmes perçus par les Canadiens au chapitre du contenu et de la qualité de ces médias, sans d'abord se pencher sur la question de la désinformation.

**Le sénateur Tkachuk :** Merci beaucoup de votre exposé. J'ai quelques questions concernant votre magazine, lequel résume un grand nombre de frustrations ressenties par les gens à l'égard des médias, même si le langage est beaucoup plus fort que ce que j'ai entendu jusqu'à maintenant.

Est-ce une publication mensuelle ou hebdomadaire?

**M. Seed :** La revue est publiée six fois par année. La version Internet est mensuelle.

**Le sénateur Tkachuk :** Je remarque le supplément sur l'histoire des Noirs et le dossier sur la Palestine. S'agit-il de suppléments annuels ou mensuels?

**M. Seed :** Oui. Non, le supplément sur l'histoire des Noirs, et ce que nous appelons le Mac-talla. Le Mac-talla en est un autre.

**Le sénateur Tkachuk :** Celui-ci?

**M. Seed :** Oui.

**Le sénateur Tkachuk :** D'accord.

**M. Seed :** Mac-Talla était la première publication gaélique en Nouvelle-Écosse; on l'a publiée de 1898 à 1902. Il s'agissait de la première publication gaélique en importance dans le monde à cette époque. Nous avons redonné vie à ce nom, qui signifie « écho ».

Le dossier sur la Palestine est un numéro spécial.

**Le sénateur Tkachuk :** Vous le diffusez une fois par année ou une seule fois?

**M. Seed :** Il n'a paru qu'une seule fois, mais la demande est telle que nous en produirons un deuxième, avec un contenu mis à jour.

Nous avons également commencé à publier des dossiers approfondis sur Internet, afin qu'on puisse rassembler, à l'égard d'une question donnée, toute une diversité d'analyses approfondies. Nous publions une section régulière sur Internet, qui s'appelle *Media Culpa*, par exemple.

**Le sénateur Tkachuk :** En raison de quelles opinions vous a-t-on mis sur la liste noire?

**M. Seed :** *Le Globe and Mail* avait publié une série d'éditoriaux avançant que les gens qui ont été arrêtés pour une infraction politique ne pouvaient être considérés que comme de petits malfaiteurs, parce qu'ils avaient été reconnus coupables en vertu du Code criminel du Canada. Dans la salle de nouvelles, le rédacteur en chef de l'époque était Clark Davey, que vous

political beliefs on the basis of which they had taken this action for which they had been arrested. I was warned and told that my views were not consistent with *The Globe and Mail* views.

**Senator Tkachuk:** Were they violent views or just disagreements?

When you say action, do you mean political action?

**Mr. Seed:** This was the 1970-1971 period, and there was a high tide of protest in Canada. Canadians were protesting against the war in Vietnam, the Americanization of Canada, and so forth. Different people had been arrested in demonstrations, for example.

Now, I am not contesting that the evidence was wrong. The point was that people, who on the basis of their conscience had taken a stand, had been arrested, tried and convicted. The issue is that you then cannot editorially call them nothing more than a petty criminal. This is in violation of the right of conscience and also of freedom of assembly.

I was asked not to attend any political activity, meeting, demonstration or anything where it might be known that I was a reporter for *The Globe and Mail*. The ironic thing was that this was nine days after they had nominated me for a national journalism award for features writing for a series I had done on the centralization of the Unemployment Insurance commission in Toronto. I told them that I could not do that and that I had not done anything to bring *The Globe and Mail* into disrepute in any way. Obviously, there was no question about the quality of my journalism, but could not agree with their terms. I mentioned my rights as a Canadian. Their response was to tell me to clean out my desk and get out of the office by the next day.

**Senator Tkachuk:** You talk about disinformation almost as if there was a conspiracy, which as conservative I often think the same thing.

In Nova Scotia, in the Halifax area, who would be part of this conspiracy? Would *The Chronicle-Herald* be part of it? Would Global be part of it? Would CBC be part of it? Would CTV be part of it? Who would be part of this process of disinformation?

**Mr. Seed:** If I can give a bit of an extended answer. First of all, as a conservative, you are well aware of the treatment that was accorded to John Diefenbaker during the Night of the Long Knives. You will remember the role of the Americans from President Kennedy down to the American Embassy in Ottawa and the meetings that were held in the basement of the U.S. Embassy. During those meetings the major players in the Canadian media began the whole disinformation campaign that John Diefenbaker was violating Canada's NATO commitments by refusing to situate nuclear tipped Bomarc missiles in Canada. You will remember the anger that the Americans had for his

connaissiez. J'ai manifesté mon désaccord. J'ai dit que les gestes à l'égard desquels ces gens ont été arrêtés étaient fondés sur des croyances politiques. On m'a averti, et on m'a dit que mes opinions n'étaient pas conformes à celles du *The Globe and Mail*.

**Le sénateur Tkachuk :** S'agissait-il d'opinions violentes, ou étiez-vous tout simplement en désaccord?

Quand vous parlez de gestes, vous parlez de gestes politiques?

**M. Seed :** C'était en 1970-1971, et il y avait beaucoup de protestations au Canada. Les Canadiens protestaient contre la guerre au Vietnam, contre l'américanisation du Canada, et ainsi de suite. Diverses personnes avaient été arrêtées à l'occasion de manifestations, par exemple.

Maintenant, je ne conteste pas la validité des preuves fournies. Ce qui importait, c'est que des gens avaient suivi leur conscience et pris position, ils avaient été arrêtés, jugés et condamnés. Il était inacceptable de rédiger des éditoriaux étiquetant ces personnes de petits malfaiteurs. C'est une violation de la liberté de conscience et de la liberté de réunion.

On m'a demandé de ne pas assister à des activités politiques, à des rencontres, à des manifestations ou à toute autre activité où on serait susceptible de savoir que j'étais journaliste pour le *Globe and Mail*. Ironie du sort, tout cela a eu lieu neuf jours après qu'on m'a mis en nomination pour un prix national de journalisme, pour une série d'articles de fond que j'avais écrits au sujet de la centralisation de la Commission de l'assurance-chômage à Toronto. Je leur ai dit que je ne pouvais pas faire cela, et que je n'avais rien fait qui puisse porter atteinte à la réputation du *Globe and Mail*. Évidemment, ce n'était pas la qualité de mon travail de journaliste qu'on remettait en question, mais je ne pouvais me soumettre à leurs conditions. J'ai mentionné mes droits à titre de Canadien. Leur réponse a consisté à me dire de vider mon bureau et de quitter la salle de rédaction avant le lendemain.

**Le sénateur Tkachuk :** Vous parlez de désinformation presque comme s'il s'agissait d'un complot, et, à titre de conservateur, je crois souvent la même chose.

En Nouvelle-Écosse, dans la région de Halifax, qui ferait partie de ce complot? Est-ce que le *Chronicle-Herald* en ferait partie? Est-ce que Global en ferait partie? Est-ce que la SRC en ferait partie? Est-ce que CTV en ferait partie? Qui prendrait part à ce processus de désinformation?

**M. Seed :** Si vous le permettez, je vous donne une réponse plus détaillée. Premièrement, à titre de conservateur, vous savez très bien comment on a traité John Diefenbaker à l'occasion de la Nuit des longs couteaux. Vous vous rappellerez le rôle qu'ont joué les Américains, du président Kennedy jusqu'à l'ambassadeur américain à Ottawa, et des réunions qui ont eu lieu au sous-sol de l'ambassade américaine. C'est à l'occasion de ces rencontres que les gros canons des médias canadiens ont lancé une vaste campagne de désinformation selon laquelle John Diefenbaker violait les engagements pris par le Canada dans le cadre de l'OTAN en refusant d'installer au Canada des missiles Bomarc



refusal to join the maritime blockade of Cuba and so forth. So it is not I who has come up with this phenomenon.

**Senator Tkachuk:** I am not saying you did. I am just asking.

**Mr. Seed:** It is well documented that it is operated within Canada against our sovereignty, as well as on the international plane.

In 2000, the U.S. media group called FAIR disclosed that the U.S. army had a psychological warfare unit of five people working within CNN newsroom offices in Atlanta. Six months after the toppling of the statue of Saddam Hussein the U.S. revealed that act was performed by a U.S. army psychological operations unit. It was never reported in Canada.

**The Chairman:** Sir, you have to tighten up a bit. I am so sorry.

**Mr. Seed:** I do not implicate the ordinary journalists, except at the level of what is called "self-censorship" and the case of Stephen Kimber is fairly well-known. He had to resign as a columnist from *The Daily News* after they would not print a column in which he had criticized Izzy Asper. He admitted he carried out self-censorship in terms of not speaking out on questions in which the Aspers and CanWest had vested interests.

The disinformation comes on key questions and it comes on the phenomenon. So, on the question of coverage of the fisheries, I implicate CBC, *The Chronicle-Herald*, *The Daily News*, *The Globe and Mail* and especially the Irving Group in New Brunswick because that is where Burnt Church is located.

**Senator Munson:** I want to follow up on the implications with regard to the mainstream media. What we are hearing here is the truth within your publications. If your publication is independent you are not beholden to anybody except the way that you see the world turn. Is it all about your perception of what you see?

**Mr. Seed:** No.

**Senator Munson:** Then what is it?

**Mr. Seed:** We also make mistakes. Independent publications are not a guarantee that truth or news will be reported on an objective and scientific basis. This is our aim and we have developed our work to where we think we have upheld that aim.

The question of truth itself, viewed philosophically for example, exists independently of how you or I look at it. You have a phenomenon called "objective reality." Objective journalism is not reporting what is constructed as or conceived as by both sides of the story. It seeks the truth from facts and reflects those facts in your writing. Now, my problem with many journalists is not an issue of competence or bias, but too many journalists these days simply do not do their homework on

équipés d'ogives nucléaires. Vous vous souviendrez de la colère des Américains devant son refus de prendre part au blocus maritime de Cuba, et ainsi de suite. Alors, ce n'est pas moi qui aie cerné ce phénomène.

**Le sénateur Tkachuk :** Je ne dis pas que vous avez fait ça, je pose tout simplement la question.

**M. Seed :** Il existe une imposante documentation illustrant l'attaque contre notre souveraineté, de l'intérieur du Canada aussi bien que sur la scène internationale.

En 2000, le groupe médiatique américain FAIR a divulgué que l'armée américaine avait affecté une unité de guerre psychologique de cinq personnes à la salle de nouvelles de CNN, à Atlanta. Six mois après le renversement de la statue de Saddam Hussein, les États-Unis ont révélé que ce geste avait été commis par une unité d'opérations psychologique de l'armée américaine. Cela n'a jamais été diffusé au Canada.

**La présidente :** Monsieur, vous devez abréger un peu. Je suis vraiment désolée.

**M. Seed :** Je ne vise pas les journalistes ordinaires, si ce n'est au chapitre de ce qu'on appelle l'« autocensure », et le cas de Stephen Kimber était assez bien connu. Ce chroniqueur du *Daily News* a dû démissionner lorsqu'on a refusé de publier une chronique où il critiquait Izzy Asper. Il a admis qu'il s'était censuré lui-même lorsqu'il s'agissait de taire certains enjeux à l'égard desquels les Aspers et CanWest avaient un intérêt direct.

La désinformation est un phénomène qui touche des questions clés. Donc, en ce qui concerne la couverture des pêches, j'implique la SRC, le *Chronicle-Herald*, le *Daily News*, le *Globe and Mail* et, en particulier, le groupe Irving du Nouveau-Brunswick, car c'est là que se trouve Burnt Church.

**Le sénateur Munson :** J'aimerais revenir sur la portée des médias grand public. Ce que nous entendons ici, c'est la vérité révélée dans vos publications. Si votre publication est indépendante, vous n'avez de comptes à rendre à personne, vous n'avez qu'à dire les choses comme vous les voyez. Est-ce là votre perception des choses?

**M. Seed :** Non.

**Le sénateur Munson :** Alors, quel est-elle?

**M. Seed :** Nous faisons également des erreurs. Le fait qu'une publication soit indépendante ne garantit pas que la vérité ou les nouvelles seront présentées de façon objective et scientifique. C'est notre objectif, et nous avons perfectionné nos méthodes au point où nous croyons avoir réalisé cet objectif.

La notion de vérité en soi, envisagée sous l'angle de la philosophie, par exemple, existe de façon indépendante, quelle que soit votre perception, ou la mienne. Il y a un phénomène qui s'appelle la « réalité objective ». Le journalisme objectif ne consiste pas à rendre compte de ce qui a été construit ou conçu par les deux côtés de la médaille. Il cherche à extraire la vérité à partir de faits, et ces faits se reflètent dans l'écriture. Maintenant, ce que je reproche à de nombreux journalistes ne concerne pas la

particular issues. I can give you numerous examples such as the Stojko controversy, and so forth.

**Senator Munson:** Are you saying that they do not do their homework because of this whole new big ownership game that gives them too little time to be independent in their investigations?

**Mr. Seed:** That is one aspect of it, and another is the journalism schools themselves. You can discuss that with Bruce Wark when he presents his submission.

There is a culture which has affected many journalists to simply take what is said and recycle it. It is purely stenography. At the same, there are extreme objective pressures. There was a very good example given to your committee by Professor Thompson in terms of the closing down of foreign bureaus and the lack of Canadian reporters deployed to Africa. That is another aspect of the problem. Now we do not have any bureaus in Africa either. We are taking measures to send out independent journalists to different places to find out for ourselves what is taking place. However, we have printed information on Africa, so it is a question of the editorial decisions that are taken. This is what I really want to look at in terms of how the media actually does intersect with the state or government strategies on different questions.

The number of journalists is a problem, and decreasing numbers of journalists is a problem. The pressures on the journalists are a problem. Many of them are sincere, well-meaning journalists. Many of them become extremely disillusioned and frustrated and leave the industry. Some of them wind up teaching in journalism schools, and I do not mean that in a derogatory way. And others just bomb out.

**Senator Munson:** The main paragraph of our mandate states:

We are studying the appropriate role of public policy in helping to ensure that Canada's news media remains healthy, independent and diverse.

Well, it seems to me from your testimony that the news media are hardly healthy, independent or diverse.

I understand your political philosophy, which is independent and diverse, and I suppose it is healthy in a way.

How do you view the mainstream media in general terms?

I think that individual journalists try to do the things to be healthy, independent and diverse, and I guess they face the roadblocks to which you refer.

compétence ou le manque d'objectivité; de nos jours, il y a tout simplement trop de journalistes qui ne font pas suffisamment de recherche sur les sujets qu'ils traitent. Je pourrais vous fournir de nombreux exemples, comme la controverse suscitée par Elvis Stojko, et ainsi de suite.

**Le sénateur Munson :** Est-ce que vous avancez qu'ils ne font pas de recherche approfondie parce que le fait de devoir composer avec de nouveaux propriétaires imposants leur laisse trop peu de temps pour mener leurs enquêtes de façon autonome?

**M. Seed :** C'est là un des aspects, et un autre concerne les écoles de journalisme. Vous pourrez en parler avec Bruce Wark lorsqu'il témoignera.

Il y a une culture qui s'est imposée chez de nombreux journalistes, qui consiste à simplement noter ce qui a été dit et à le recycler. C'est de la transcription pure et simple. Parallèlement, il y a des contraintes objectives extrêmes. M. Thompson a présenté un très bon exemple à votre Comité, celui de la fermeture de bureaux à l'étranger et de l'absence de journalistes canadiens affectés en Afrique. C'est un autre aspect du problème. Maintenant, nous n'avons pas de bureaux en Afrique non plus. Nous prenons des mesures en vue de dépêcher des journalistes indépendants à divers endroits, afin de déterminer par nous-mêmes ce qui s'y passe. Toutefois, nous avons de l'information imprimée sur l'Afrique, alors il s'agit d'évaluer les décisions rédactionnelles qui ont été prises. C'est sur cet aspect que je veux vraiment me pencher : comment les médias et les stratégies de l'État ou du gouvernement se recoupent à l'égard de divers enjeux.

Le nombre de journalistes est un problème, et le nombre décroissant de journalistes est un problème. Les contraintes imposées aux journalistes posent problème. La plupart des journalistes sont sincères et n'ont que de bonnes intentions. Nombre d'entre eux deviennent extrêmement désabusés et frustrés, et quittent l'industrie. Certains d'entre eux finissent par enseigner dans les écoles de journalisme — et quand je dis cela, ce n'est d'aucune façon pour dénigrer cette fonction. Et d'autres abandonnent, tout simplement.

**Le sénateur Munson :** Le paragraphe principal de notre mandat prévoit ce qui suit :

Nous étudions le rôle approprié des politiques publiques en vue de faire en sorte que les médias d'information canadiens demeurent en santé, indépendants et diversifiés.

Eh bien, à la lumière de votre témoignage, je n'ai pas l'impression que les médias d'information soient en santé, indépendants ou diversifiés.

Je comprends vos principes politiques, c'est à dire l'indépendance et la diversité, et je suppose que ces principes sont sains, d'une certaine façon.

Comment percevez-vous les médias grand public en général?

Je crois que chaque journaliste tente de faire ce qu'il faut pour veiller à ce que les médias soient en santé, indépendants et diversifiés, et je suppose qu'ils sont confrontés aux obstacles que vous mentionnez.



I lived in China for five years and the Chinese government would call me in and say, "Mr. Munson, you must learn to seek truth through facts." I am still thinking about that. Whose facts? What truth?

In this very independent world we have the ability to read your political philosophy or the philosophy of those who write for your organization, or we have the choice of picking up mainstream news media and taking that and coming to an opinion on how we view the world.

**Mr. Seed:** I cannot speak for the Chinese government. I have known a lot of journalists, both from working within the mainstream media as well as lecturing in seven journalism schools. Many journalists attend our symposiums on media and disinformation. We want to build links with these journalists. We want them to take a stand within this culture of self-censorship.

You may be familiar with Michael Klare's film on his revisiting Vietnam. He documents how during the 1960s he himself censored his own reports on the war in Vietnam, and he was one of the most acknowledged and distinguished correspondents at that time.

In theory and principle we have a choice. Your Senate committee is here in Halifax and I am here to exchange my experiences with you. In reality, this question of choice is very problematic. What resources do you have such that you can make your views known?

For example, the Internet is now given as the alternative example to the homogenization of the media, to the lack of diversity. So, we have the Internet and people can log on and find all kinds of information. At the same time, it is argued that the growth of the media monopolies themselves is a barrier against homogenization because they have the ability to tailor these publications to this interest and that interest. Twenty per cent of all Americans, I do not know what the figure is in Canada, log onto one Internet provider, AOL Time Warner. Now, what I understand is that Canada is the most heavily monopolized country in the Western world in terms of the media.

We can only do this publication because it is done on a voluntary basis. The reason we have it is because it has touched Nova Scotians as well as we send 400 copies to Scotland and Ireland and our Black history supplement goes to Afro-American communities in Africa, and so forth. There is no way we can ship this publication outside our province, apart from Moncton, New Brunswick.

In reality the Canadian, outside our immediate locale, has no option to choose our publication and to become acquainted with our views. The marketing we do is based solely on our work and word of mouth and the same applies to the Internet. Now, we are very happy because the Internet is the World Wide Web and our hits or visits have increased 600 per cent in the last year. Thirty per cent of the visits are from outside North America. This shows that there is an interest in in-depth material which is well edited,

J'ai vécu en Chine pendant cinq ans, et le gouvernement chinois m'invitait et me disait : « Monsieur Munson, vous devez apprendre à extraire la vérité des faits. » Je réfléchis encore à cela. Les faits de qui? Quelle vérité?

Dans notre monde, où l'indépendance est très valorisée, nous avons la possibilité de prendre connaissance de vos principes politiques ou des principes de ceux qui écrivent pour votre organisme, ou nous avons le choix de consulter les médias d'information grand public, de prendre cette information et de nous faire une opinion, de nous forger une vision du monde.

**M. Seed :** Je ne veux pas parler pour le gouvernement chinois. J'ai connu de nombreux journalistes, à titre tant de journaliste au sein des médias grand public que de conférencier dans sept écoles de journalisme. De nombreux journalistes assistent à nos symposiums sur les médias et la désinformation. Nous voulons nouer des liens avec ces journalistes. Nous voulons qu'ils prennent position au sein de cette culture d'autocensure.

Vous connaissez peut-être le film de Michael Klare où il revient sur ses expériences au Viêt-nam. Il relate comment, pendant les années 60, il a censuré ses propres reportages sur la guerre au Viêt-nam, et il était l'un des correspondants les plus reconnus et les plus distingués de l'époque.

En théorie et en principe, nous avons un choix. Votre comité sénatorial est ici à Halifax, et je suis ici pour partager mes expériences avec vous. En réalité, cette notion de choix est très problématique. Quelles sont les ressources qui s'offrent à nous et qui nous permettent de faire connaître nos opinions?

Par exemple, on présente maintenant Internet, qui est le principal argument soulevé pour réfuter la thèse de l'homogénéisation des médias, de l'absence de diversité. Alors, nous avons Internet, et les gens peuvent naviguer sur Internet et trouver toutes sortes d'information. Parallèlement, on avance que la croissance des monopoles médiatiques est en soi un obstacle à l'homogénéisation, car ils ont la capacité d'adapter ces publications de tel ou tel intérêt. Vingt pour cent des Américains — j'ignore la statistique pour le Canada — sont abonnés au fournisseur de services Internet AOL Time Warner. Maintenant, d'après ce que je comprends, le Canada est le pays occidental où la monopolisation des médias est la plus lourde.

Nous ne pouvons produire cette publication que parce qu'on le fait bénévolement. La raison pour laquelle nous l'avons, c'est qu'elle a touché les gens de la Nouvelle-Écosse, parce que nous achetons 400 exemplaires en Écosse et en Irlande, et parce que notre numéro sur l'histoire des Noirs se rend jusqu'aux collectivités afro-américaines, en Afrique, et ainsi de suite. Nous n'avons aucun moyen d'expédier cette publication à l'extérieur de notre province, sauf à Moncton, au Nouveau-Brunswick.

En réalité, les Canadiens — outre ceux de notre localité — n'ont pas la possibilité de choisir notre publication et de prendre connaissance de nos opinions. Nos activités de marketing sont fondées uniquement sur notre travail et sur le bouche à oreille, et cela s'applique également à Internet. Maintenant, nous sommes très heureux, car Internet, c'est le *World Wide Web*, et notre nombre de visites a augmenté de 600 p. 100 au cours de la dernière année. Trente pour cent des visites sont de l'extérieur de

hopefully well written, and well researched. We can determine the interest of our readership by the number of visits we have in a year.

I am always puzzled by the number of professional writers like Donald Cameron, who are interested in writing for our publication at no cost. I believe that he and other professional and non-professional writers are disillusioned with the media-savvy people.

How many independent publications have lasted 10 years that have not been commercialized or monopolized?

In the United States the *Alternative Press* is now part of *The New York Times* monopoly.

**Senator Munson:** You seem to be making the argument that there is complicity between the government and journalists and disinformation.

**Mr. Seed:** Yes.

**Senator Munson:** Well, as a former journalist, I may have received some pretty crappy information, but I never felt that I was ever part of a campaign or a program to sell a government line. I remained an individual reporter in mainstream media trying to find balance with all of my reports. If I received disinformation then I guess I would have to go back and try to find the source of that disinformation.

I would argue with you that if reporters are part of it they do not know they are really part of it because they take what they get and they put it all together and they try to come out with a report that is informative.

I get a bit offended that I am characterized, or I was in my old job and others today, as a person who is willingly carrying on that kind of what you describe as disinformation.

**The Chairman:** May I step in here with a supplementary before I let you comment?

It seems to me that in a sense it is almost irrelevant, from the point of view of the public at large, whether it is disinformation or simply conventional wisdom. Conventional wisdom plays a powerful role in journalism as everywhere else in life.

You are on the World Wide Web. You do have links that go significantly beyond Nova Scotia. Back when I was a journalist, one of the things that always fascinated me was the influence of small, unconventional media. You go back almost as far as I do, Mr. Seed.

You remember I.F. Stone who was one human being sitting in a basement with a bunch of paper. He had an enormous influence on a lot of people, although he never got rich.

I wonder if what you are talking about, and this is perhaps designed to irritate you a little bit, is not just part of the natural scheme of things. In the natural scheme of things there is always and everywhere a received body, a received world view that

l'Amérique du Nord. Cela montre qu'il y a un intérêt pour des articles de fond qui sont bien épurés, bien rédigés — je l'espère —, et bien étayés. Nous pouvons déterminer l'intérêt de nos lecteurs par le nombre de visites que nous recevons au cours d'une année.

Je suis toujours épaté par le nombre de professionnels, comme Donald Cameron, qui sont intéressés à écrire gratuitement pour notre publication. Je crois qu'il est, à l'instar d'autres rédacteurs professionnels et amateurs, désabusé des gens qui savent comment se servir des médias.

Combien de publications indépendantes ayant survécu dix ans n'ont été ni commercialisées ni intégrées à un monopole?

Aux États-Unis, l'*Alternative Press* fait maintenant partie du monopole du *New York Times*.

**Le sénateur Munson :** Vous semblez alléguer qu'il y a une complicité entre le gouvernement et les journalistes en ce qui concerne la désinformation.

**M. Seed :** Oui.

**Le sénateur Munson :** Eh bien, à titre d'ancien journaliste, j'ai peut-être déjà reçu des renseignements un peu douteux, mais je n'ai jamais eu le sentiment de faire partie d'une campagne ou d'un programme pour vendre de la propagande gouvernementale. J'ai protégé mon individualité au sein des médias grand public et j'ai tenté d'établir l'équilibre dans tous mes reportages. Si j'ai été victime de désinformation, alors je suppose que je devrais revenir en arrière et tenter de trouver la source de cette désinformation.

Si les journalistes en font partie, j'avancerais qu'ils ne savent pas vraiment qu'ils en font partie, car ils prennent ce qu'ils trouvent, ils tentent de tout synthétiser l'information, et de produire un reportage informatif.

Je suis un peu contrarié de me faire décrire — ou, du moins, celui que j'étais autrefois, et d'autres personnes aujourd'hui — comme une personne qui s'adonne volontairement à ce que vous qualifiez de désinformation.

**La présidente :** Puis-je m'imposer et vous poser une question supplémentaire avant de vous laisser répondre?

J'ai l'impression que, d'une certaine façon, du point de vue du grand public, le fait de se demander s'il s'agit de désinformation ou tout simplement d'idées reçues est presque dépourvu de pertinence. Les idées reçues jouent un rôle puissant dans le journalisme, comme partout ailleurs dans la vie.

Vous avez une présence sur Internet. Vous avez des liens qui vont bien au-delà de la Nouvelle-Écosse. À l'époque où j'étais journaliste, l'une des choses qui me fascinaient toujours était l'influence des petits médias parallèles. Votre expérience remonte presque aussi loin que la mienne, monsieur Seed.

Souvenez-vous de I.F. Stone, un être humain, assis dans un sous-sol, seul avec une pile de papier. Il a exercé une influence énorme sur beaucoup de gens, même s'il ne s'est jamais enrichi.

Je me demande si le phénomène que vous décrivez — et cette question vise peut-être à vous irriter un peu — n'est pas tout simplement dans l'ordre des choses. C'est dans l'ordre des choses qu'il y ait toujours, partout, un ensemble d'idées reçues, une



determines what most people think about most things and what most people, including most journalists, think is important. Beating on the doors always and beating on the windows and putting sticks between the spokes of the wheels are the dissenters, the people like you. Dissenters go through their lives being furious because they think that not enough people pay attention but they have a bigger influence than in their moments of black depression, they think they have.

**Mr. Seed:** I am not sure that people are not paying attention. I am quite happy when I meet somebody and they say they like my article and I ask them why. In my office we call that a “Tony question.”

In my view, our publication is unique in North America. I came to a revelation at one of the trade shows when a man told me that he loved the magazine. We all know that it is difficult for a man to say “I love.”

**Senator Munson:** Especially with a whole bunch of guys around.

**Mr. Seed:** Yes. I do not have this problem of living an isolated life in the attic or a basement like the anarchists.

Senator, I am not implicating you in either your position as a journalist or your position in the PMO because I have not done an analysis on your work. With due respect, there are facts and these facts have become so abundant that they are unassailable, they cannot be denied.

There is a film called, *Above the Law — Part 2* which is aired on Aboriginal People's Television Network. Without going into the whole story, the film includes six minutes of an internal RCMP training film which talks about how the RCMP will “use smear and disinformation campaigns,” to embroil the media and if they do not the media will come up with their own version of the events. The aim was to justify the Canadian military involvement in the Gustafson Lake standoff. Its aim was to produce a credible explanation to the Prime Minister's office, and the federal cabinet, to deploy the Canadian armed forces to that location.

I did not get into the CCIS role in fomenting this process of incitement in the wake of the *Marshall* decision. It is also documented and in part CBC did it. They used the Freedom of Information Act to come out with two reports.

So, I do not say the media is complicit. I say that the media has a common set of interests, and in this I am not including the salaried employees. I am talking about the vested interest. In terms of kind of an internal struggle of those who stand for enlightenment or think they stand for reason, science and progress, yes, that unfolds. The situation around the world and within Canada has changed dramatically, and I give to you the

vision du monde largement acceptée qui détermine ce que la plupart des gens pensent au sujet de la plupart des choses, et que la plupart des gens, y compris la plupart des journalistes, considèrent comme important. Ensuite, il y a les gens comme vous, ceux qui font toujours du bruit et qui mettent des bâtons dans les roues du système, les contestataires. Les contestataires passent leur vie à être en colère parce qu'ils croient que trop peu de gens les écoutent, mais ils ont plus d'influence qu'ils ne le croient, lorsque le découragement les gagne.

**M. Seed :** Je ne suis pas certain que les gens ne prêtent pas attention. Je suis plutôt heureux quand je rencontre quelqu'un, qu'on me dit que mon article était bon, et que je demande pourquoi. Dans mon bureau, c'est ce qu'on appelle une « question à la Tony ».

À mon avis, notre publication est unique en Amérique du Nord. J'en suis venu à cette conclusion à l'occasion d'un salon professionnel, quand un homme m'a dit qu'il adorait notre revue. Nous savons tous qu'il est difficile pour un homme d'exprimer ses sentiments.

**Le sénateur Munson :** Surtout lorsqu'il est entouré d'hommes.

**M. Seed :** Oui. Je n'ai pas à composer avec l'isolement de vivre dans un grenier ou un sous-sol, comme les anarchistes.

Sénateur, je ne cherche aucunement à vous incriminer, que ce soit à titre de journaliste ou de membre du CPM, car je n'ai pas étudié votre travail. Avec tout le respect que je vous dois, il y a des faits, et ces faits sont devenus si volumineux qu'ils sont inattaquables, on ne peut les nier.

L'Aboriginal Peoples Television Network a diffusé un film qui s'intitule *Above the Law — Part 2*. Sans vous décrire l'ensemble du film, je vous signale qu'il s'assortit d'un extrait de six minutes d'un vidéo de formation interne de la GRC qui décrit comment la GRC « utilisera des campagnes de salissage et de désinformation » pour embrouiller les médias, tenant pour acquis que si elle ne le fait pas, les médias établiront leur propre version des événements. L'exercice avait pour but de justifier l'intervention des militaires canadiens à Gustafson Lake. On cherchait à fournir une explication crédible au cabinet du premier ministre, et au Cabinet fédéral, pour le déploiement de membres des forces armées canadiennes à cet endroit.

Et je ne parle même pas du rôle joué par le SCRS pour ce qui est de fomentier ce processus d'incitation dans le sillage de l'arrêt *Marshall*. Il y a également une documentation à cet égard, et elle a été produite en partie par la SRC. Elle a utilisé la Loi sur l'accès à l'information pour mettre la main sur deux rapports.

Alors, je ne dis pas que les médias sont complices. Je dis que les médias ont un ensemble d'intérêts communs — et quand je dis cela, je ne tiens pas compte des employés salariés. Je parle d'intérêts directs. Pour ce qui est d'une sorte de lutte interne de ceux qui font la promotion de l'information, ou qui croient promouvoir la raison, la science et le progrès, oui, cela se révèle. La situation dans le monde et au Canada a énormément changé,

change in coverage of wars from the time of the Vietnam War to the Iraq war. During that time the military have managed to place restrictions on the mainstream media.

**Senator Munson:** I have never liked that word “imbedded.”

**Mr. Seed:** Yes.

**The Chairman:** Well, we did not do that in this country. We did not go imbedded.

**The Chairman:** Soldiers did not but the Germans did.

**Mr. Seed:** No, it is not true that Canada did not go. Five days before Jean Chrétien announced that Canada would not participate in the war the U.S. air force was flying 25 flights a day with 5,000 soldiers through Gander, Stephenville and St. John's, Newfoundland. There are three photos for this on the Gander CBC website. To their credit, they put the photo on the website. There was not a single national story on this subject. I wrote the only story, but it was in an independent publication. Paul Cellucci, our friend from down south, hailed Canada for providing the fourth largest military contribution to the war effort. All the major Canadian dailies supported the war against Iraq. Where is the conventional wisdom in a war that is based on lies, falsification and fallacy? This has become well-known, the so-called weapons of mass destruction.

The war itself, under the United Nations Charter and international law was illegal, but in Canada it was reduced to a question of going on a multilateral basis or a unilateral basis, or whether or not there were weapons of mass destruction, and so forth. Whether or not there were weapons of mass destruction, the war was illegal. It was a war to invade and occupy an independent nation and people. Many irrational arguments for the war included the idea that we were protecting human security. Canada's navy was involved and 30 Canadian military personnel were in the region. Canada as a whole did not decide to join what was called the “coalition of the willing.” In Canada at that time the public opinion poll was 60 per cent against, and in Quebec I think it was 72 per cent against the war. The demonstration against the war in Iraq in Montreal was larger than the demonstrations in New York City.

There is a disconnect between the editorial policy of the Canadian print media and the Canadian people. Hence, you have what I call a “crisis of credibility.” It cannot be looked at that media follows conventional wisdom and so forth. There was nothing conventional about the wisdom of George Bush and Tony Blair to fabricate falsifications to justify going to war, to occupy Afghanistan.

comme en témoigne l'évolution de la couverture médiatique des conflits armés, entre la guerre du Viêt-nam et la guerre en Irak. Au cours de cette période, les militaires ont réussi à imposer des restrictions aux médias grand public.

**Le sénateur Munson :** À ce propos, je n'ai jamais aimé le mot anglais « *imbedded* » qu'on utilisait à l'époque.

**M. Seed :** Oui.

**La présidente :** Eh bien, nous n'avons pas fait ça ici. Nous n'avons pas suivi le mouvement.

**La présidente :** Les soldats non, mais les Allemands, si.

**M. Seed :** Non, ce n'est pas vrai que le Canada n'est pas allé. Cinq jours avant que Jean Chrétien n'annonce que le Canada ne participerait pas à la guerre, les forces aériennes américaines faisaient passer 25 vols par jours, avec 5 000 soldats, par Gander, Stephenville et St. John's, à Terre-Neuve. Il y a trois photos de cela sur le site Web de la SRC à Gander. Tout à son honneur, la station a affiché la photo sur son site Web. Aucun reportage d'envergure nationale n'a fait état de cela. J'ai rédigé le seul article sur le sujet, mais il s'agissait d'une publication indépendante. Paul Cellucci, notre ami du Sud, a salué les efforts du Canada, dont la contribution militaire à l'effort de guerre était la quatrième en importance. Tous les grands quotidiens canadiens appuyaient la guerre contre l'Irak. Quelles sont les idées reçues qui justifient une guerre fondée sur le mensonge, la falsification et les raisonnements tendancieux? Nous connaissons maintenant toute l'histoire des présumées armes de destruction massive.

La guerre en soi était illégale, en vertu de la Charte des Nations Unies et du droit international, mais, au Canada, on a réduit le débat à la question d'une participation multilatérale ou unilatérale, ou à la présence possible d'armes de destruction massive, et ainsi de suite. Qu'il y ait eu des armes de destruction massive ou non, cette guerre était illégale. Il s'agissait d'une guerre visant à envahir et à occuper une nation indépendante et son peuple. Parmi les nombreux arguments irrationnels en faveur de la guerre, mentionnons l'idée selon laquelle nous allions protéger la sécurité humaine. La marine canadienne a participé, et 30 membres du personnel militaire canadien étaient dans la région. Le Canada, dans l'ensemble, n'avait pas décidé de joindre les rangs de ce qu'on appelait la « coalition des volontaires ». Au Canada, à l'époque, les sondages révélaient que 60 p. 100 de la population — et au Québec, je crois que c'était 72 p. 100 — étaient contre la guerre. La manifestation contre la guerre en Irak qu'on a tenue à Montréal comptait plus de participants que les manifestations tenues à New York.

La politique rédactionnelle de la presse écrite canadienne ne reflète pas l'opinion des Canadiens. Il y a donc ce que je qualifierais de « crise de crédibilité ». On ne saurait dire que les médias s'appuient sur des idées largement acceptées, et ainsi de suite. On ne peut pas dire que l'idée de George Bush et de Tony Blair de fabriquer de toutes pièces des justifications pour partir en guerre, pour occuper l'Afghanistan, ont été bien reçues.



**Senator Tkachuk:** I do not want to get into an argument here about whether they should go to Iraq, but you cannot have it both ways. I mean you cannot have newspapers being independent and then say they did not follow public opinion, which is what you just said.

**Mr. Seed:** No, what I am saying there is that they were not independent.

**Senator Tkachuk:** Well, obviously they did not follow the opinion of the Canadian public. The Canadian public did not want to go war. The newspapers were saying we should go to war. If it had been the reverse, they would have been independent. Being the way they were, they are not independent. So, I do not get it.

**The Chairman:** We have two assertions of viewpoint here, both eloquently expressed. We have time for one more question and Senator Trenholme Counsell has been waiting patiently.

**Senator Trenholme Counsell:** I have been listening and reading at the same time. I love this magazine and it appeals to my Scottish blood. I am going to keep this magazine as it is a wonderful resource.

**Mr. Seed:** Well, thank you.

**Senator Trenholme Counsell:** We are here to learn and to maybe be able to take examples across the land. Having said I love this, I want to ask you a couple of what I think are rather honest and direct questions.

First of all, I see at one point, free. Is that because it is a free supplement and then I see membership, I see forms to pay, to subscribe?

**Mr. Seed:** Well, I thought you were going to ask for a subscription after your remarks.

**Senator Trenholme Counsell:** I might. It depends on how I feel at the end of this session.

**Mr. Seed:** The magazine is distributed free through 840 locations. At the same time people can subscribe to the magazine.

**Senator Trenholme Counsell:** Do they subscribe to the magazine in order to support it?

**Mr. Seed:** If they want to support it or ensure that they get the magazine when it comes out because it goes very quickly.

We have subscriptions in 30 U.S. states, all the Canadian provinces, but the majority of our subscriptions are in Nova Scotia and the majority of those are in Halifax.

When the magazine comes out it flies off the rack, so to speak.

**Le sénateur Tkachuk :** Je ne veux pas lancer un débat aujourd'hui, sur l'opportunité qu'ils aillent en Irak, mais vous ne pouvez gagner sur tous les plans. Je veux dire, vous ne pouvez pas dire que les journaux sont indépendants et critiquer le fait qu'ils ne suivent pas l'opinion publique, et c'est ce que vous venez de dire.

**M. Seed :** Non, ce que j'ai dit, c'est que, dans ce cas, ils n'étaient pas indépendants.

**Le sénateur Tkachuk :** Eh bien, ils n'ont manifestement pas suivi l'opinion du public canadien. Le public canadien ne voulait pas qu'on parte en guerre. Les journaux disaient que nous devrions aller à la guerre. Si les opinions avaient été inversées, on aurait salué leur indépendance. Mais vu les opinions émises, ils ne sont pas indépendants. Alors, je ne comprends plus rien.

**La présidente :** Nous avons deux points de vue qui s'affrontent ici, et les deux ont été exprimés de façon fort éloquente. Nous avons du temps pour une dernière question, et le sénateur Trenholme Counsell a attendu bien patiemment.

**Le sénateur Trenholme Counsell :** Je lisais et j'écoutais en même temps. J'adore cette revue, qui séduit l'Écossaise en moi. Je vais conserver cette revue, car c'est une ressource merveilleuse.

**M. Seed :** Eh bien, merci.

**Le sénateur Trenholme Counsell :** Nous sommes ici pour apprendre et, peut-être, être en mesure de trouver des exemples partout au pays. Comme je l'ai dit, j'adore cette revue, et je veux vous poser quelques questions que j'estime plutôt franches et honnêtes.

Tout d'abord, je vois ici le mot « gratuit ». Est-ce parce qu'il s'agit d'un supplément gratuit — et ensuite je vois le mot abonnement, je vois qu'il y a des formulaires de paiement, pour s'abonner?

**M. Seed :** Eh bien, après ce que vous venez de dire, je croyais que vous alliez me demander un abonnement.

**Le sénateur Trenholme Counsell :** Je le ferai peut-être. On verra comment je me sens à la fin de cette séance.

**M. Seed :** La revue est distribuée gratuitement dans 840 endroits. En même temps, les gens peuvent s'adonner à la revue.

**Le sénateur Trenholme Counsell :** Est-ce qu'ils s'abonnent à la revue en vue de la soutenir?

**M. Seed :** S'ils veulent la soutenir ou veiller à ce qu'ils obtiennent la revue lorsqu'elle paraît, car elle disparaît très rapidement.

Nous avons des abonnés dans 30 États américains, dans toutes les provinces canadiennes, mais la majorité de nos abonnés sont en Nouvelle-Écosse, et la majorité de ceux-là résident à Halifax.

Quand la revue paraît, elles ont à peine le temps de reposer sur les tablettes, si vous me permettez l'expression.

**Senator Trenholme Counsell:** Has that produced a conflict in terms of having piles of it free and at the same time putting in opportunities to subscribe?

**Mr. Seed:** Well, let me answer that because this actually further illustrates my answer to Senator Munson's question about choice and Canadian's have choice.

The store owner, the small entrepreneur, the chain store does not earn any money from the magazine. They provide us with free shelf space and we stack those shelves. We visit each of the 840 locations and set up our own distribution network. We teach the owners about our magazine, how to pronounce the name and what the name means. We include the owners in our list of readers. The owners pass on the information and so it goes. The stores find the magazine to be an asset to their business. They call it "value-added."

We do have distribution problems. The metal newspaper boxes cost several hundred dollars, and in places like Toronto there are 10 or 15 of them outside of the subways.

**The Chairman:** And then they get vandalized.

**Mr. Seed:** Does that answer your question?

**Senator Trenholme Counsell:** Yes. Volume 7, number 41, was written in 2002 and this one was written in 2004. I get a very, very different reaction looking at the two different magazines.

In your introductory remarks you referred to media bias and balance. When I look at number 41 I really wonder about bias and balance because it is obviously very pro-Palestinian. I see that you contributed an article to that edition but did not contribute to the other 2004 edition.

I am not sure why you wrote in one and not the other. Was it because you wanted people to know your opinion on the Palestinian issue?

Let us say that you want to provide good journalism and balance. Would you write another article on the Palestinian-Israeli issue and take a different slant?

I ask because your article is very strong, and I am not criticizing you, I am just saying it is very strong on one side of the debate.

**Mr. Seed:** Well, actually I do have an article in the Gaelic edition, but there is a three-person team that puts it out and it was written by the three of us. It is about Gaelic disinformation in the provincial media.

The article on Palestine, in the first edition to which you are referring is actually the text of a speech I delivered.

**Senator Trenholme Counsell:** Yes, it says that.

**Le sénateur Trenholme Counsell :** Et le fait qu'il y ait des piles de cette revue offertes gratuitement, et qu'en même temps on puisse s'abonner, est-ce que cela a créé un conflit?

**M. Seed :** Eh bien, laissez-moi répondre à cela, car cela enrichit la réponse à la question du sénateur Munson sur le choix, et les Canadiens ont le choix.

Le propriétaire de magasin, le petit entrepreneur, la succursale de grand magasin ne fait pas d'argent avec la revue. Ils nous offrent gratuitement de la place sur les étagères, et nous plaçons les revues nous-mêmes. Nous nous rendons dans chacun des 840 lieux où la revue est offerte, et nous établissons notre propre réseau de distribution. Nous fournissons de l'information aux propriétaires concernant notre revue, et nous leur expliquons comment prononcer le nom, et ce que le nom signifie. Nous comptons les propriétaires parmi nos lecteurs. Les propriétaires transmettent l'information à d'autres personnes, et c'est parti. Les magasins estiment que la revue est un atout pour leur entreprise. Ils estiment qu'elle offre une « valeur ajoutée ».

Nous avons effectivement des problèmes de distribution. Les boîtes à journaux en métal coûtent plusieurs centaines de dollars, et, dans les endroits comme Toronto, il y en a dix ou quinze à l'extérieur des métros.

**La présidente :** Et sont la cible de vandales.

**M. Seed :** Est-ce que cela répond à votre question?

**Le sénateur Trenholme Counsell :** Oui. Le n° 41 du volume 7 a paru en 2002, et celui-ci a été produit en 2004. J'ai eu une réaction très, très différente lorsque je regarde ces deux revues différentes.

Dans vos observations préliminaires, vous parlez de parti pris médiatique et d'équilibre. Quand je regarde le n° 41, je m'interroge vraiment sur le parti pris et sur l'équilibre, car il est manifestement rangé du côté des Palestiniens. Je vois que vous avez contribué à un article dans ce numéro, mais pas à l'autre, paru en 2004.

Je me demande pourquoi vous avez publié un article dans l'un, et pas dans l'autre. Est-ce parce que vous teniez à faire connaître votre opinion sur la question palestinienne?

Disons que vous voulez offrir du bon journalisme et assurer un équilibre. Seriez-vous disposé à rédiger un autre article sur le conflit israélo-palestinien, d'un angle différent?

Je vous pose la question parce que votre article est très solide et je ne vous critique pas, je dis seulement que l'article se cantonne solidement d'un côté du débat.

**M. Seed :** Eh bien, en réalité, j'ai publié un article dans l'édition gaélique, mais il y a une équipe de trois personnes qui se chargent de la rédaction, et nous l'avons rédigé à trois. Mon article portait sur la désinformation gaélique dans les médias provinciaux.

Quant à l'article sur la Palestine, dans le premier numéro dont vous parliez, il s'agit, en réalité, de la transcription d'un discours que j'ai prononcé.

**Le sénateur Trenholme Counsell :** Oui, c'est ce qu'on mentionne dans l'article.



**Mr. Seed:** Every time there is a demonstration the media reports say "There was a Jew," or "There was an Arab," but they never report how a Canadian feels about the demonstration. So, for example, at this same demonstration the media focused on Mr. Gary Zatzman because he is Jewish, and then, to their astonishment they found out that he disagreed with the policies of the State of Israel towards the Palestinian people. So, his views were simply not reported. There is a type of ethnic stereotyping going on.

**Senator Trenholme Counsell:** I do not want to get into that issue in particular.

I wonder if you are trying to be all things to many people. One of the magazines is a beautiful, cultural document on Nova Scotia, and the other is totally different in terms of your editorial content and story content on so many very important issues.

What is it your mandate to report, or is it wide open?

**The Chairman:** Please, give your answer in two sentences or less.

**Mr. Seed:** Well, in essence our mandate is a discovery magazine and that necessitates our voyage of discovery investigating relationships both in natural and social circumstances.

**Senator Trenholme Counsell:** You do say, culture, heritage, history, language, and politics.

**Mr. Seed:** The main thrust of the other publication is the Black history supplement. Both *The Chronicle-Herald* and *The Daily News* used to have Black history supplements, but at the present time we are the only publication of that kind, in Nova Scotia.

**Senator Trenholme Counsell:** That is very important.

**Mr. Seed:** These are editorials with a distinct Black history supplement. We also open up our space to other groups on the question of forestry.

I would not say that we are biased, but we do come to editorial conclusions. In that way we are partisan, we do have partisan views. We try and separate, if you like, our editorials from our journalism.

**Senator Trenholme Counsell:** Thank you very much and I am going to keep this copy.

**The Chairman:** Nobody move because I understand you have a photographer here, Mr. Seed.

**Mr. Seed:** Did he actually come?

**The Chairman:** I understand he did and if he will rush up we will give him approximately 30 seconds.

I will observe that I have been amused that what I would call a tabloid newspaper is called a magazine. It reminds me of *The Economist* which is in a magazine format and yet, it calls itself a

**M. Seed :** Lorsqu'il y a une manifestation, les médias disent toujours qu'il y avait « un Juif » ou « un Arabe », mais on ne relate jamais l'opinion d'un Canadien au sujet de la manifestation. Ainsi, par exemple, à l'occasion de cette manifestation, les médias se sont attachés à M. Gary Zatzman, parce qu'il est juif, et ensuite, à leur grande surprise, ils ont appris que M. Zatzman n'était pas d'accord avec les politiques de l'État d'Israël à l'égard du peuple palestinien. Alors, son point de vue n'a tout simplement pas été diffusé. On s'attache donc à des stéréotypes ethniques.

**Le sénateur Trenholme Counsell :** Je ne tiens pas à aborder cette question en particulier.

Je me demande si vous ne tentez pas d'être tout pour tout le monde. L'un des numéros est un merveilleux document culturel sur la Nouvelle-Écosse, et l'autre est totalement différent pour ce qui est de son contenu rédactionnel et du contenu des articles sur de nombreux enjeux très importants.

Quel est votre mandat journalistique? Est-il large?

**La présidente :** S'il vous plaît, je vous prie de répondre en deux phrases ou moins.

**M. Seed :** Eh bien, essentiellement, notre mandat est d'offrir une revue de découverte, ce qui suppose qu'on se lance sur la voie de la découverte, qu'on enquête sur les relations, dans un contexte naturel et social.

**Le sénateur Trenholme Counsell :** Vous parlez de culture, de patrimoine, d'histoire, de langue, et de politiques.

**M. Seed :** L'élément principal de l'autre publication est le supplément sur l'histoire des Noirs. *Le Chronicle-Herald* et *le The Daily News* ont tous deux déjà offert un supplément sur l'histoire des Noirs, mais, à l'heure actuelle, notre publication est la seule à faire cela en Nouvelle-Écosse.

**Le sénateur Trenholme Counsell :** C'est très important.

**M. Seed :** Il s'agit d'articles s'inscrivant dans un supplément distinct qui porte sur l'histoire des Noirs. Nous ouvrons également nos pages à d'autres groupes, sur la question de la foresterie.

Je ne dirais pas que nous avons un parti pris, mais nous tirons des conclusions. À ce titre, nous sommes partisans, nous avons des opinions partisans. Nous tentons de distinguer, si vous voulez, nos éditoriaux de nos articles journalistiques.

**Le sénateur Trenholme Counsell :** Merci beaucoup, et je vais conserver ce numéro.

**La présidente :** Que personne ne bouge, je crois savoir que vous êtes accompagné d'un photographe, monsieur Seed.

**M. Seed :** Est-il venu, finalement?

**La présidente :** Je crois savoir qu'il est ici, et s'il veut bien venir ici rapidement, nous lui donnerons environ 30 secondes.

J'aimerais signaler que je suis intéressé par le fait qu'un tabloïde se fasse qualifier de revue. Cela me fait penser à *The Economist*, qui est une revue, et qu'on qualifie pourtant de

newspaper. I guess that means that freedom of expression goes all the way. You can call yourself whatever you want to call yourself. Were you ever in a magazine format or was it always this format?

**Mr. Seed:** It has always been published in this format.

**The Chairman:** Well, I spent a long time working on a very different tabloid newspaper and it is a wonderful format in which to work. You can do a lot with a tabloid.

**Mr. Seed:** Well, just by the by, in terms of aesthetics and typography and also for colour, it has had an influence in the media in the Maritimes.

**The Chairman:** I am sure it has.

**Mr. Seed:** The former president of Web Atlantic Limited said that we were the only people who were exploiting the potential of the web offset press to the maximum.

**The Chairman:** Yes. And you do it very nicely.

**Mr. Seed:** Yes, we have turned the pages sideways, and so forth. Now, of course, *National Post* with their avenue section has done interesting things as well.

**The Chairman:** I would really like to go on forever, but we cannot. Thank you both very much. I hope you will leave us a copy of your full presentation.

**Mr. Seed:** I will send a copy to the clerk. I have separate PDF file as well.

**The Chairman:** The PDF file is one thing, but your speaking notes were separate and we would really like to have them because I had to cut you off before you were finished.

Thank you very much indeed. We are very grateful.

If I were to produce \$10 could I buy those posters?

**Mr. Seed:** Oh, this?

**The Chairman:** Yes. You said they were \$5 each.

**Mr. Seed:** Actually, can I send this to you?

**The Chairman:** Yes. Thank you.

**Mr. Seed:** The whale poster is a particular keeper because it is one of a kind.

**The Chairman:** Senators, I will now ask our next witness to come forward. He is Professor Bruce Wark from University of King's College, the School of Journalism, I believe.

**Mr. Bruce Wark, Associate Professor of Journalism, School of Journalism, University of King's College, as an individual:** Thank you very much for giving me the opportunity to speak to you today.

Years ago when I was producer at the CBC Radio program *The House*, I had the pleasure of interviewing Senator Eugene Forsey. Before the interview began, Senator Forsey asked if I was any relation to Senator Wark. Senator Wark? I thought he must

journal. Je suppose que cela montre que la liberté d'expression va bien loin. Vous pouvez vous appeler tout ce que vous voulez. Votre publication a-t-elle déjà eu la forme d'une revue, ou est-ce qu'elle a toujours eu sa forme actuelle?

**M. Seed :** Elle a toujours été publiée sous cette forme.

**La présidente :** Eh bien, j'ai travaillé pendant longtemps pour un tabloïde très différent, et c'est un format merveilleux. On peut faire beaucoup de choses avec un tabloïde.

**M. Seed :** Eh bien, juste en passant, je tiens à signaler que la présentation graphique, la typographie et la couleur de notre revue ont influé sur les médias des Maritimes.

**La présidente :** Je n'en doute pas.

**M. Seed :** L'ancien président de Web Atlantic Limited a déclaré que nous étions les seuls à exploiter le plein potentiel de la presse sur rotatives offset.

**La présidente :** Oui. Et vous le faites avec goût.

**M. Seed :** Oui, nous avons imprimé les pages latéralement, et ainsi de suite. Maintenant, bien sûr, le *National Post* a également fait des choses intéressantes avec sa section « Avenue ».

**La présidente :** J'aimerais vraiment qu'on parle de cela pendant une éternité, mais nous ne pouvons pas. Je tiens à vous remercier beaucoup, tous les deux. J'espère que vous nous laisserez une copie complète de votre exposé.

**M. Seed :** J'acheminerais une copie au greffier. J'ai également un fichier PDF distinct.

**La présidente :** Le fichier PDF, c'est une chose, mais le contenu de votre exposé est distinct, et nous aimerions vraiment en avoir une copie, car j'ai dû vous interrompre avant que vous ayez terminé.

Merci beaucoup. Nous vous sommes très reconnaissants.

Si je pouvais produire les 10 \$ nécessaires, est-ce que je pourrais acheter ces affiches?

**M. Seed :** Oh, ceci?

**La présidente :** Oui. Vous avez dit qu'elles coûtent 5 \$ chacune.

**M. Seed :** À vrai dire, puis-je vous envoyer ceci?

**La présidente :** Oui. Merci.

**M. Seed :** L'affiche de la baleine est particulièrement précieuse parce qu'elle est unique en son genre.

**La présidente :** Sénateurs, j'invite maintenant notre prochain témoin à prendre la parole. Il s'agit de M. Bruce Wark, enseignant à l'école de journalisme de l'Université de King's College, je crois.

**M. Bruce Wark, professeur agrégé, École de journalisme, Université de King's College, à titre personnel :** Merci beaucoup de m'offrir l'occasion de vous parler aujourd'hui.

Il y a quelques années, quand j'assurais la réalisation de l'émission *The House* sur les ondes de la radio anglophone de Radio-Canada, j'ai eu le plaisir d'interviewer le sénateur Eugene Forsey. Avant l'entrevue, le sénateur Forsey m'a demandé si



be joking. I was born in Northern Ontario the late forties and my father and grandfather worked for the mines. My mother's family had been subsistence farmers and lumber camp workers here in Nova Scotia. So it seems strange to hear that a Wark had been a member of Canada's elite. Indeed Senator Forsey told me that the Honourable David Wark was summoned to the Senate in 1867 from Fredericton, New Brunswick, and he served until his death in 1905 at the tender age of 101. My mother always said, "We should be proud of our working class roots" so I assured Senator Forsey that the late great Senator Wark and I were neither kith nor kin.

I suppose that my working class roots made me conscious of power and what it was like not to have it, and as a consequence, during the two decades I worked at CBC Radio I thought a lot about media power. However, it was not until I moved to Nova Scotia in 1986 that I experienced what it was like to live in a part of the country where media power is not only concentrated in relatively few hands, but those hands often belong to strangers who do not think much about Atlantic Canada. I mean the Thomsons of the world, the Conrad Blacks or the Aspers. Okay, so we do have our own home-grown Irvings, but few would argue that Irving media domination has been good for New Brunswick. The Senate committee led by Keith Davey certainly did not think so.

Now, the thing about living in one of the smaller regions is that there are fewer media outlets and when the media landscape changes, the effects are immediately noticeable. For instance, when Conrad Black bought up a local newspaper and chopped half a million dollars out of its budget to help finance his new *National Post* we noticed. When chain-owned radio stations abandon the news business altogether, we notice. CBC Television virtually pulled out of the region, we noticed. When the chain-owned Global TV station buys Black's paper and a local columnist resigns because he is not allowed to criticize the Aspers or the Israeli government, we notice. When Nova Scotia's best journalist decides he can no longer make a decent living and goes into the PR business, we notice.

A few weeks ago, *The Daily News* columnist Bretton Loney wrote an excellent summary of how today's media landscape has affected news coverage.

When I started in the journalism business 21 years ago a news conference — almost any news conference in Halifax — attracted a dozen or more journalists from radio reporters from CHNS and CJCH, as well as CBC, and jostled with reporters from Halifax's two daily newspapers. Journalists from the National Broadcast

j'avais un lien de parenté avec le sénateur Wark. Le sénateur Wark? Je croyais qu'il se payait ma tête. Je suis né dans le nord de l'Ontario, vers la fin des années 40, et mon père et mon grand-père travaillaient dans les mines. La famille de ma mère était constituée d'agriculteurs de subsistance et de travailleurs dans des camps de bûcherons, ici même en Nouvelle-Écosse. Alors, cela m'a semblé étrange, d'entendre qu'un Wark avait été membre de l'élite canadienne. En fait, le sénateur Forsey m'a dit que l'honorable David Wark, de Fredericton, au Nouveau-Brunswick, avait été convoqué au Sénat en 1867, et qu'il y a siégé jusqu'à sa mort, à l'âge vénérable de 101 ans, en 1905. Ma mère avait toujours dit qu'il faut être fier de ses racines dans la classe ouvrière, alors j'ai déclaré au sénateur Forsey que le grand sénateur Wark et moi-même n'étions ni amis ni parents.

Je suppose que ce sont mes racines plongées dans la classe ouvrière qui m'ont rendu conscient de l'existence du pouvoir et de ce que cela signifie de ne pas l'avoir, de sorte que, au cours des deux décennies que j'ai passées à la radio anglophone de Radio-Canada, j'ai beaucoup réfléchi au pouvoir des médias. Toutefois, ce n'est que lorsque j'ai déménagé en Nouvelle-Écosse en 1986 que j'ai compris ce que cela représente, de vivre dans une région du pays où le pouvoir médiatique, en plus d'être concentré dans un nombre relativement modeste de mains, appartient bien souvent à des étrangers qui se soucient bien peu du Canada atlantique. J'ai nommé les Thomson de ce monde, les Conrad Black et les Asper. D'accord, alors nous avons les Irving à l'échelon local, mais peu de gens iraient dire que la domination médiatique d'Irving a été bénéfique pour le Nouveau-Brunswick. Le Comité sénatorial dirigé par Keith Davey n'a certainement pas tiré cette conclusion.

Ce qu'il y a de particulier, quand on vit dans une région plus modeste où il y a moins de médias, c'est que l'on ressent immédiatement les effets de tout changement du paysage médiatique. Par exemple, quand Conrad Black a acheté un journal local et extrait un million de dollars du budget de ce journal pour aider à financer son nouveau *National Post*, nous l'avons remarqué. Quand les stations de radio affiliées à une chaîne cessent tout bonnement de présenter des bulletins d'information, nous le remarquons. Quand la télévision anglophone de Radio-Canada a pratiquement éliminé sa présence dans la région, nous l'avons remarqué. Quand la station de télévision du réseau Global achète le journal de Black et qu'un chroniqueur local démissionne parce qu'il n'a plus le droit de critiquer les Asper ou le gouvernement israélien, nous le remarquons. Quand le meilleur journaliste de la Nouvelle-Écosse décide qu'il ne peut plus mener une existence convenable, et décide de se lancer dans les relations publiques, nous le remarquons.

Il y a quelques semaines, le chroniqueur Bretton Loney, du *Daily News* a très bien résumé comment le paysage médiatique actuel a influé sur la couverture de l'actualité :

Quand je me suis lancé en journalisme, il y a presque 21 ans, une conférence de presse — presque toute conférence de presse tenue à Halifax — attirait au moins une dizaine de journalistes, notamment des journalistes de la radio — de CHNS, CJCH et la chaîne anglophone de Radio-Canada ainsi que des représentants

and Print Wire Services came out in force as did ATV and CBC Television. But now, only one or two reporters may show up. The traditional media's coverage of your community is shrinking and that isn't a good thing.

Well, I agree with him. I think he is bang on.

It is not a good thing when there are fewer journalists covering local and regional news. Sure when big events happen nationally or internationally, people have a huge variety of reports to choose from, but when the story is closer to home, coverage is likely to be sparse or even nonexistent. It is worth noting that people here in Halifax are, as you heard this morning from *The Chronicle-Herald* people, relatively well off compared to other smaller cities and towns in the Maritime provinces. At least here we have two competing daily papers, one which is owned by a local family.

In August of 2000, I filed a formal complaint to the CRTC over CBC TV's decision to chop its provincial coverage to 22 minutes a day. That decision, made at head office in Ottawa, proved to be a disaster both for the CBC and for its viewers. The two privately owned TV networks cover all three provinces and cannot afford to spend a large amount of time or money on a provincial story. That was CBC's role, but for five years now the corporation has shirked that role.

I realize CBC is talking about getting back into regional TV news, but I am afraid it plans to do so "on the cheap" by combining all of its journalistic resources; a move that I predict will really hurt radio. Believe me; I know from past experience at CBC Radio how combined news staffs really affect radio coverage.

I would like your committee to recommend some positive steps that would have strong public support, and that would improve journalism in Atlantic Canada and offset the worst effects of media concentration.

I hope you will recommend, as the House of Commons Standing Committee on Canadian Heritage did, that the federal government provide stable multi-year funding for the CBC. Although international comparisons are tricky, with the use of 1999 figures, the committee found that Canada ranks below the OECD average when it comes to financing public broadcasting on a per capita basis. I am quoting from the heritage committee report:

Finland, Denmark, Norway and the United Kingdom placed in the top four with public funding expenditures that were three to four times greater than what is spent in Canada on the CBC.

des deux quotidiens de Halifax. Des journalistes de National Broadcast et de Print Wire Services arrivaient en force, tout comme ATV et la télévision anglophone de Radio-Canada. Mais maintenant, il est possible que seulement un ou deux journalistes se présentent. La couverture médiatique de votre collectivité est à la baisse, et ce n'est pas une bonne chose.

Eh bien, je suis d'accord avec lui. Je crois qu'il a tout à fait raison.

Ce n'est pas une bonne chose quand un nombre plus modeste de journalistes couvrent l'actualité locale et régionale. Certes, quand il y a de gros événements nationaux ou internationaux, les gens peuvent s'informer auprès d'une diversité de sources, mais quand il s'agit d'événements plus locaux, la couverture est probablement bien mince, voire inexistante. Je tiens à signaler que les gens de Halifax sont, comme vous l'ont dit les gens du *Chronicle-Herald* ce matin, relativement bien servis, par rapport à d'autres villes et villages plus petits des Maritimes. Ici, au moins, il y a deux quotidiens qui se font concurrence, dont un qui appartient à une famille locale.

En août 2000, j'ai présenté au CRTC une plainte officielle relative à la décision de Radio-Canada de faire passer sa couverture provinciale à 22 minutes par jour. Cette décision, prise au siège social à Ottawa, s'est révélée désastreuse, tant pour la SRC que pour ses téléspectateurs. Les deux réseaux télévisuels privés couvrent les trois provinces, et n'ont pas les moyens de consacrer beaucoup de temps ou d'argent à une histoire provinciale. C'était le rôle de la SRC, mais elle ne joue plus ce rôle depuis maintenant cinq ans.

Je sais que Radio-Canada parle d'effectuer un retour aux bulletins d'information régionaux, mais je crains qu'elle ne le fasse « à rabais », en combinant toutes ses ressources journalistiques; selon moi, une telle décision aura des répercussions néfastes sur la radio. Croyez-moi, mon expérience de la radio de Radio-Canada m'a montré quelles sont les répercussions réelles de la fusion des équipes des actualités sur la couverture radiophonique.

J'aimerais que votre Comité recommande la prise de mesures positives qui jouiraient d'un solide appui du public, et qui permettraient d'améliorer le journalisme dans le Canada atlantique, et d'atténuer les effets les plus néfastes de la concentration des médias.

J'espère que vous recommanderez, tout comme l'a fait le Comité permanent de la Chambre des communes sur le patrimoine canadien, que le gouvernement fédéral consente un financement pluriannuel stable à Radio-Canada. Même s'il est difficile d'établir des comparaisons internationales, le Comité a conclu, à la lumière de chiffres pour 1999, que le Canada se situe sous la moyenne de l'OCDE au chapitre du financement de la télédiffusion publique par habitant. Je cite le rapport du comité du patrimoine :

La Finlande, le Danemark, la Norvège et le Royaume-Uni ont occupé les quatre premiers rangs; leurs dépenses étaient de trois ou quatre fois supérieures au financement attribué à la SRC au Canada.



Reinvesting in CBC is of crucial importance given Canada's proximity to the U.S., and CBC needs money to fulfill the requirement in the 1991 Broadcasting Act that the public broadcaster,

Reflect Canada and its regions to national and regional audiences while serving the special needs of those regions.

That requirement is of special importance to a small region such as ours.

It has been argued that private TV stations are doing a good job and that they are attracting large audiences for their news programs so that there is no real need for taxpayers to foot the bill for CBC coverage. In small regions such as ours CBC should provide a provincially-based alternative coverage that focuses on the more expensive investigative reporting. That is the kind of journalism we desperately need and CBC TV used to provide it but, unfortunately, no longer does and no other media outlet has really stepped in to fill the void. I was glad to hear *The Chronicle-Herald* people say this morning that they now have a two-person investigative unit.

CBC Radio needs money so that it can depend less on telephone journalism and more on the shoe leather kind of journalism. CBC Radio also faces another problem, which is a lack of local competition. The private broadcasters, as you heard this morning, do not have any reporters and do not generate any original news. This leaves CBC as the only game in town for audiences who want more than rip-and-read journalism. This lack of competition, combined with severe budget cuts, has made CBC bland. It is noteworthy that because of the lack of competition the staff is overworked and suffers from low morale.

I hope you recommend the re-regulation of private radio so that the commercial stations are required to provide at least some original journalism. In that respect, I was encouraged to read the following statement in the government's recent response to the heritage committee report. It reads:

The Government intends to use its powers to set out in section 7 of the Broadcasting Act to direct the CRTC to ensure that Canadians from communities of various sizes have access to an appropriate level of local and regional news and public affairs programming from a variety of sources.

And I was glad to see that phrase, "from a variety of sources" and not just in radio CBC.

Le réinvestissement dans la SRC est d'une importance cruciale, compte tenu de la proximité du marché américain, et la SRC a besoin d'argent pour satisfaire à l'exigence de la Loi de 1991 sur la radiodiffusion selon laquelle le télédiffuseur public doit :

Refléter la globalité canadienne et rendre compte de la diversité régionale du pays, tant au plan national qu'au niveau régional, tout en répondant aux besoins particuliers des régions.

Cette exigence est particulièrement importante pour une région aussi modeste que la nôtre.

On a fait valoir que les réseaux de télévision privée font du bon travail, que leurs bulletins d'information attirent un public important, et qu'il n'est pas vraiment nécessaire que le contribuable ait à payer la note pour la SRC. Dans de petites régions comme la nôtre, elle devrait offrir dans la province une couverture parallèle qui met l'accent sur le journalisme d'enquête plus coûteux. C'est le genre de journalisme qui nous fait gravement défaut, et c'est ce que la télévision de Radio-Canada offrait autrefois, mais qu'elle n'offre plus, malheureusement, et aucun autre média ne s'est vraiment proposé de combler cette lacune. Je me suis réjoui, ce matin, quand j'ai entendu les gens du *Chronicle-Herald* dire que le journal est maintenant doté d'une unité d'enquête de deux personnes.

La radio de la SRC a besoin d'argent afin que le travail d'enquête se fasse davantage sur le terrain, et moins au téléphone. Elle est également confrontée à un autre problème : l'absence de concurrence locale. Les radiodiffuseurs privés, comme on vous l'a dit ce matin, n'ont pas de journalistes, et ne produisent pas de nouvelles originales. Autrement dit, cela signifie que ceux qui veulent davantage que du journalisme réchauffé n'ont d'autre choix que de syntoniser la radio de la SRC. En raison de cette absence de concurrence, et de graves compressions budgétaires, la SRC est devenue fade. Je tiens également à signaler qu'en raison de cette absence de concurrence, le personnel est surchargé et est démoralisé.

J'espère que vous recommanderez qu'on procède au remaniement de la réglementation des radios privées, afin que les stations à vocation commerciale soient tenues de fournir au moins un certain niveau de journalisme original. À cet égard, j'ai été encouragé quand j'ai lu la déclaration suivante dans la récente réponse du gouvernement au rapport du comité du patrimoine. On peut y lire ce qui suit :

Le gouvernement entend exercer les pouvoirs que lui confère l'article 7 de la Loi sur la radiodiffusion pour donner au CRTC des instructions afin qu'il veille à ce que les Canadiens vivant dans des collectivités de tailles diverses aient accès à un niveau approprié d'émissions de nouvelles et d'affaires publiques locale et régionale provenant de sources diverses.

Et je me suis réjoui tout particulièrement de voir les mots « provenant de sources diverses », de constater que cela ne s'appliquera pas uniquement à la radio de la SRC.

We need to consider a shifting of media power to the regions. In a recent *Globe and Mail* article, Noreen Golfman, who teaches at Memorial University in Newfoundland, suggests that the CBC should establish a better balance between regional and network programs. She says the region should produce more prime-time programs with the style and content of programming varying widely, and reflecting local needs. While I agree this would be desirable, frankly I am pessimistic about persuading CBC bureaucrats in Toronto, Ottawa or Montreal that this should happen. All we have to do is recall how Brian Mulroney forced the CBC to regionalize Newsworld and how after Mulroney's departure, CBC bureaucrats gradually centralized it.

I think, therefore, that we need to look carefully at regional governance for CBC, with regional boards of directors instead of one national one board of directors.

I suggest that the federal government reinvest in CBC to improve provincial and regional journalism to offset the worst effects of media concentration. I am also advocating the re-regulation of privately owned radio stations to require them to produce original news and current affairs programming, and I would like to see careful consideration of shifting more media power to the regions perhaps by establishing regional CBC boards of directors.

**Senator Eyton:** Thank you for your presentation. I have a long association with the University of King's College, and because of that I have been asked to lead it off. I will be gentle.

Your observations and the recommendations referred to a lack of regional and local coverage and input. We have heard about the phenomena of small, low-power radio stations that I think could be important in the form of community broadcasting or local broadcasting. Communities and newspapers have come together largely with the efforts of volunteers, but with perhaps a subscriber base of some sort. There are some wonderful examples and some that I guess started ambitiously and did not work out as well as expected. It seems to me it is a good idea and something that could be encouraged.

Do you think that a movement of that sort amplified say ten times, might be able to respond to some of the weaknesses you see in the media coverage here in Canada?

**Mr. Wark:** On paper I think it looks promising, but, the reality is that there is not enough money to support such a venture. Here in Halifax, we have the campus community station CKDU, which is our largest community station. It is financed by the student's union at Dalhousie University. The University of King's College uses that station to broadcast our journalism programs. CKDU

Nous devrions envisager la possibilité d'un mouvement du pouvoir médiatique vers les régions. Dans un récent article paru dans le *Globe and Mail*, Noreen Golfman, qui enseigne à l'Université Memorial, à Terre-Neuve, avance que la SRC devrait établir un meilleur équilibre entre la programmation régionale et les émissions de réseau. Elle dit que la région devrait produire davantage d'émissions destinées aux heures de grande écoute, que le style et le contenu de cette programmation devraient être très variés, et refléter les besoins locaux. Même si je conviens que cela serait souhaitable, franchement, je doute fort qu'on arrive à convaincre les bureaucrates de la SRC à Toronto, à Ottawa ou à Montréal de faire une telle chose. Il suffit de penser à la façon dont Brian Mulroney a forcé la CBC à régionaliser *Newsworld*; quand Mulroney est parti, les bureaucrates de la CBC ont graduellement centralisé ce service.

Je crois, par conséquent, que nous devons envisager soigneusement la possibilité d'assurer une gouvernance régionale de la SRC, d'établir des conseils d'administration régionaux qui remplaceraient le conseil d'administration national.

Je suggère que le gouvernement fédéral réinvestisse dans la SRC en vue d'améliorer le journalisme provincial et régional et d'atténuer les effets les plus néfastes de la concentration des médias. Je lance également un appel au remaniement de la réglementation des stations de radios privées, afin qu'elles soient tenues de produire des émissions d'information et d'actualité originales, et j'aimerais qu'on envisage sérieusement la possibilité d'attribuer davantage de pouvoirs médiatiques aux régions, peut-être par l'établissement de conseils d'administration régionaux de la SRC.

**Le sénateur Eyton :** Merci d'avoir témoigné. J'ai depuis longtemps des liens avec l'Université de King's College, et c'est pour ça qu'on m'a demandé de partir le bal. Je vais y aller en douceur.

Vos commentaires et les recommandations font allusion à l'absence de couverture et de participation régionales et locales. Nous avons entendu parler du phénomène des petites stations de radio de faible puissance, qui, je crois, pourraient jouer un rôle important au chapitre de la radiodiffusion communautaire ou locale. Les collectivités et les journaux sont nés largement grâce aux efforts de bénévoles, mais peut-être avec une base d'abonnés. Il y a des exemples merveilleux, et d'autres qui, je suppose, n'ont pas donné les résultats escomptés, malgré un début fulgurant. J'ai l'impression que c'est une bonne idée, et que c'est quelque chose qu'on devrait encourager.

Croyez-vous qu'un tel mouvement, amplifié, disons, dix fois, serait en mesure de combler certaines des lacunes que vous avez cernées au chapitre de la couverture médiatique, ici au Canada?

**M. Wark :** En théorie, c'est une idée prometteuse, mais la réalité, c'est qu'il n'y a pas assez d'argent pour soutenir une telle entreprise. Ici à Halifax, nous avons la station CKDU du campus communautaire, notre plus grande station communautaire. Elle est financée par l'association étudiante de l'Université Dalhousie. L'Université de King's College utilise cette station pour diffuser



has only 50 watts. I mean I have light bulbs more powerful than that. It cannot be heard beyond downtown Halifax. It is chronically short of money and cannot hire many staff members.

Journalism, as I think *The Chronicle-Herald* people said this morning, is an expensive thing. It is a business cost. To do journalism well requires a fair amount of money, and I do not think that the community can do the quality of journalism or the breadth of journalism that say CBC could do in this region if it had a proper budget.

The community sector, while it is important as a third sector in radio, is not adequate. It is not up to the task of providing a full spectrum of news coverage.

**Senator Eyton:** I just thought it may be part of the answer. You talked about the cutbacks in the CBC funding and their lesser ability to provide local and even regional coverage. Seven or eight years ago, CBC news and information programs were head of the pack in Newfoundland, and NTV was way south. After the budget cuts NTV recovered and the lines crossed and NTV is progressing north and CBC seems to have settled at quite a low level.

It struck me that the marketplace filled in the space that the CBC vacated. So, in effect, Newfoundlanders apparently felt that they had an alternative service, they were making a choice, and presumably because one way or another were supporting it through advertisers and otherwise that there was no harm done in that exercise even though there was a cut in funding. This information was presented to us in the form of charts, yesterday, while we were in Newfoundland.

Do you not think that there are appropriate privately-owned responses? I do not believe bureaucracies and governments do these well in general terms, and so I look for reasons why they must do something where there is clearly a need that cannot be answered by the private sector.

I am not at all sure that I am persuaded. I would have to see clear evidence that there was a need that was not being fulfilled that could only be served by CBC, and I suspect that would be a pretty tough test.

**Mr. Wark:** Well, I think that comment that you make is a very fair one and it is a comment that I think the bureaucrats at CBC head office believed. Robert Rabinovitch believed that the CBC should be a strong national presence and he did not feel that there was a need to be rooted in the regions. He was wrong because CBC has lost much of its audience. The local CBC supper-hour show used to have a bigger audience than Peter Mansbridge and *The National*.

ses émissions du programme de journalisme. Or, CKDU n'a que 50 watts. Je veux dire, j'ai des ampoules plus puissantes que ça. On ne peut l'entendre au-delà du centre-ville de Halifax. Elle est toujours à court d'argent, et elle ne peut engager beaucoup de membres du personnel.

Le journalisme, comme l'ont dit, je crois, les gens du *Chronicle-Herald* ce matin, est une chose coûteuse. C'est un coût opérationnel. Il faut beaucoup d'argent pour faire du bon journalisme, et je ne crois pas que la collectivité puisse produire du journalisme de la qualité ou de l'étendue de, disons, Radio-Canada, dans cette région, avec un budget convenable.

Le secteur communautaire, même s'il est important à titre de secteur tertiaire en radio, n'est pas adéquat. Il n'est pas en mesure de fournir une couverture complète de l'information.

**Le sénateur Eyton :** Je me disais seulement que cela pourrait faire partie de la solution. Vous avez parlé des compressions budgétaires à Radio-Canada, et de sa capacité réduite d'assurer une couverture locale, et même régionale. Il y a sept ou huit ans, les bulletins et les émissions d'information de Radio-Canada étaient en tête à Terre-Neuve, et NTV était solidement installé dans le Sud. Après les compressions budgétaires, NTV s'est rétabli, la situation s'est inversée, et NTV progresse vers le nord, et Radio-Canada semble s'être stabilisé à un niveau plutôt modeste.

J'ai été frappé de voir que le marché a comblé le vide laissé par Radio-Canada. Alors, de fait, les Terre-neuviens avaient apparemment l'impression d'avoir accès à un service parallèle, d'avoir un choix à faire, et je présume — puisque, d'une façon ou d'une autre, nous soutenons cela par l'entremise des annonceurs et d'autres formes de revenu — qu'il n'y a pas eu de retombées négatives dans tout cela, malgré les compressions budgétaires. Cette information nous a été présentée sous forme de diagramme, hier, quand nous étions à Terre-Neuve.

Ne croyez-vous pas que certaines interventions du secteur privé soient appropriées? Je ne crois pas que les bureaucraties et les gouvernements fassent bonne figure à l'égard de ce genre de chose, en général, de sorte que je cherche des situations où Radio-Canada doit faire quelque chose pour répondre à un besoin manifeste que le secteur privé ne saurait satisfaire.

Je ne suis pas du tout certain d'être convaincu. Il faudrait que je voie des preuves claires qu'il y a un besoin non satisfait auquel seule Radio-Canada pourrait répondre, et je crains que cet exercice soit un peu difficile.

**M. Wark :** Eh bien, je crois que votre commentaire est très valable, et c'est un commentaire auquel croyaient, je crois, les administrateurs du siège social de Radio-Canada. Robert Rabinovitch croyait que Radio-Canada devrait assurer une solide présence nationale, il ne croyait pas qu'elle doive avoir des racines dans les régions. Il avait tort, car Radio-Canada a perdu une part importante de son auditoire. L'émission locale du réseau anglais de Radio-Canada, à l'heure du souper, attirait plus de monde que Peter Mansbridge et *The National*.

I think that the government response to the Lincoln committee has it right when they say that Canadians rank local news over national or international news.

You are correct that ATV, and to a lesser extent Global Television, have filled in the CBC void. ATV now provides two hours of news and current affairs a night. It is not well enough staffed, but it is professional, the ratings are excellent, and they somehow manage to combine the coverage of the three Maritime provinces.

What I am saying is even though ATV is doing a good job it is not enough given the problems with media concentration in the area. We need a publicly funded alternative. I am not suggesting that we bring in other regulations and forbid cross-ownership, or chain ownership, the market itself will look after those problems.

What I am saying is let the public broadcaster pull its weight as it is required to do under the 1991 Broadcasting Act. I suggest that the CBC live up to the licensing requirements imposed on it by the CRTC at the time of the present licence renewal in January 2000. I suggest that the CBC fulfil its own commitments and provide a broader alternative so that the citizens of Nova Scotia can get the coverage that they pay for as taxpayers. If the CBC fulfills its commitment it will supplement the coverage already provided by the two privately owned broadcasters.

Your comment about bureaucracy is fair, but I think there is a misperception. I worked at CBC for 19 years. I stayed out of the bureaucracy. I used to say I had more power than the president of the CBC because I actually put stuff right on the air. The reporters in the front lines, the producers, the editors, they are the people who are not bureaucrats or part of a bureaucracy but are actually covering the news.

I can say this about CBC; it gives you immense freedom to go out there without fear or favour to cover the events as a journalist, providing you adhere to CBC standards. A CBC journalist does not have to worry about commercial considerations or any other considerations, to do his or her work. The CBC is also heavily committed to training new personnel.

I hope I am persuading you that in a small region like ours where we only have two other TV stations, that there is a place for CBC. In Newfoundland the situation is even more extreme than it is here in Nova Scotia. No wonder people turned away from CBC as the Mandate Review Committee said in 1996 and Caplan-Sauvageau said in 1986, "The CBC must be rooted in the regions" and they were right.

**Senator Eyton:** Would you distinguish between CBC Radio and CBC Television, as I think most Canadians would?

Je crois que le gouvernement a eu raison de répondre au comité Lincoln que les Canadiens accordent plus d'importance aux informations locales qu'aux informations nationales ou internationales.

Vous avez raison de dire que ATV et, dans une moindre mesure, Global Television, ont comblé le vide laissé par Radio-Canada. ATV offre maintenant deux heures d'informations et d'actualités par soir. Son personnel est insuffisant, mais le travail est professionnel, les cotes sont excellentes, et on arrive, d'une façon ou d'une autre, à combiner la couverture des trois provinces des Maritimes.

Ce que je dis, c'est que le travail d'ATV — si bon soit-il — ne suffit pas, en raison des problèmes liés à la concentration des médias dans la région. Nous avons besoin d'une solution de rechange publique. Je ne préconise pas l'adoption de règles supplémentaires et l'interdiction de la propriété croisée ou des réseaux : c'est le marché qui va résoudre ces problèmes.

Ce que je dis, c'est qu'il faut laisser le radiodiffuseur public jouer son rôle, tel que l'exige la Loi de 1991 sur la radiodiffusion. Je suggère que Radio-Canada respecte les exigences que lui a imposées le CRTC au moment du renouvellement de la licence actuelle, en janvier 2000. Je suggère que Radio-Canada respecte ses propres engagements et offre une solution de rechange plus large, afin que les citoyens de la Nouvelle-Écosse obtiennent la couverture qu'ils payent à titre de contribuables. Si Radio-Canada remplit son engagement, elle servira de complément à la couverture déjà offerte par les deux radiodiffuseurs privés.

Votre commentaire au sujet de la bureaucratie est valide, mais je crois qu'il y a une perception erronée. J'ai travaillé à Radio-Canada pendant 19 ans. Je suis resté à l'extérieur de l'administration. J'avais l'habitude de dire que j'étais plus puissant que le président de Radio-Canada, parce que j'avais le pouvoir de mettre des choses en ondes. Les journalistes qui sont aux premières loges, les réalisateurs, les rédacteurs, ce sont des gens qui ne sont pas des bureaucrates et ne font pas partie d'une bureaucratie; ils s'affairent à couvrir l'actualité.

J'aimerais dire ceci de Radio-Canada : on vous donne énormément de liberté pour ce qui est de couvrir les événements à titre de journaliste, dans la mesure où vous respectez les normes de Radio-Canada. Un journaliste de Radio-Canada n'a pas à se préoccuper de considérations commerciales ou autres, il n'a qu'à faire son travail. De plus, Radio-Canada est très déterminée à former de nouveaux employés.

J'espère que j'arrive à vous convaincre que, dans une petite région comme la nôtre, où il n'y a que deux autres stations de télévision, il y a une place pour Radio-Canada. À Terre-Neuve, la situation est encore plus extrême qu'ici en Nouvelle-Écosse. Qu'on ne s'étonne pas si les gens ont tourné le dos à Radio-Canada, comme l'a constaté le Comité d'examen des mandats en 1996; et quand le comité Caplan-Sauvageau a déclaré, en 1986, que « Radio-Canada doit assurer une présence dans les régions », il avait raison.

**Le sénateur Eyton :** Établissez-vous une distinction entre la radio et la télévision de Radio-Canada, comme le font, selon moi, la plupart des Canadiens?



**Mr. Wark:** I think CBC Radio has done an excellent job of promoting itself to the opinion leaders in the country. CBC Television has to cater to everybody, from the hockey fan to the Suzuki fan to the soap opera fan. CBC Television is not as well loved, although it has programs like Suzuki's, *The Nature of Things*, or *Marketplace*, or *The Fifth Estate* that you cannot get elsewhere.

I think CBC Television gets a bad rap, whereas CBC Radio since the radio revolution in the 1970s has been able to concentrate on intelligent talk and intelligent news coverage. CBC Radio is much loved by the opinion leaders and the elite. Peter Gzowski was mourned when he died. CBC Television is also doing an enormous amount of good service as a public broadcaster without necessarily getting the credit for it; *The National* is really a wonderful resource for this country.

**Senator Munson:** Well, there is conflict of interest everywhere with all my questions here I can tell you that. I mean, my son is going to go to King's in the fall. Michael Meighen is a great friend. Trevor Eyton is becoming a good friend. I taught at King's for a year, I think I was the only private sector person that ever taught there.

I like what you say about regional television. I come from the private sector and I really mean this, and I worked here from 1992-97 after my time in China. I wish the senators could see the brilliant documentary work that was done in Newfoundland. I forget the name of the program, but it won many awards.

**Mr. Wark:** Yes. I guess you are referring to *Land and Sea*.

**Senator Munson:** *Land and Sea* and another local program, *Here and Now*, and both of them have disappeared. What brain in Toronto would take away from Atlantic Canada and what person would ever think of ending that resource?

I will defend ATV and CTV to the hilt because I am from that area, but in terms of in-depth documentary programming, that is gone now. That debate is gone. I think it is a rotten shame that has been taken away, and I hope that in our deliberations we state the importance of regional programming. I mean everybody says all news is local; all news is regional as you said.

**Mr. Wark:** That is my take on diversity; ATV does *Live at 5* and its news, and the CBC does its thing with the documentary work and with more investigative reporting. I think we can have diversity without having to pass regulations or intrude in newsrooms.

**Senator Munson:** Why did they just cut and cut?

**Mr. Wark :** Je crois que la radio de Radio-Canada a fait de l'excellent travail pour ce qui est de se faire connaître des leaders d'opinion au pays. La télévision de Radio-Canada doit plaire à tout le monde, de l'amateur de hockey jusqu'à l'inconditionnel de Suzuki, en passant par l'amateur de téléromans. La télévision du réseau anglais de la SRC n'est pas aussi prisee du public, mais elle offre des émissions qu'on ne peut trouver ailleurs, comme celles de Suzuki, *The Nature of Things*, ou *Marketplace*, ou *The Fifth Estate*.

Je crois qu'on juge trop durement la télévision de Radio-Canada, alors que la radio de Radio-Canada, depuis la révolution radiophonique des années 70, a été en mesure de miser sur une animation intelligente et une couverture intelligente de l'actualité. La radio de Radio-Canada est très prisee des leaders d'opinion et de l'élite. On a pleuré Peter Gzowski quand il est décédé. La télévision de Radio-Canada dispense également beaucoup de bons services à titre de télédiffuseur public, qu'on reconnaisse nécessairement sa contribution; au réseau anglais, l'émission *The National* est vraiment une ressource merveilleuse pour notre pays.

**Le sénateur Munson :** Eh bien, je suis en conflit d'intérêts avec toutes les questions que je vous pose aujourd'hui, je vous le dis. Je veux dire, mon fils fréquentera King's à l'automne. Michael Meighen est un grand ami. Trevor Eyton devient un bon ami. J'ai enseigné à King's pendant un an, je crois que j'étais la seule personne issue du secteur privé qui ait jamais enseigné là.

J'aime les propos que vous tenez à l'égard de la télévision régionale. Je viens du secteur privé, et je vous dis cela en toute sincérité, et j'ai travaillé ici de 1992 à 1997, à mon retour de la Chine. J'aimerais que les sénateurs puissent voir les merveilleux documentaires produits à Terre-Neuve. J'oublie le nom de l'émission, mais elle a rafilé de nombreux prix.

**Mr. Wark :** Oui. Je suppose que vous pensez à *Land and Sea*.

**Le sénateur Munson :** *Land and Sea* et une autre émission locale, *Here and Now*, et les deux ont disparu. Quel génie à Toronto enlèverait cela au Canada atlantique? Quelle personne pourrait même penser à mettre un terme à cette ressource?

Je défends ardemment ATV et CTV parce que je suis de la région, mais, pour ce qui est de la production d'émissions documentaires qui vont en profondeur, c'est chose du passé. Ce débat s'est éteint. Je crois que c'est dommage qu'on ait retiré ces émissions, et j'espère que nos délibérations insisteront sur l'importance de la programmation régionale. Je veux dire... tout le monde dit que toute nouvelle a une incidence locale; toute nouvelle a une incidence régionale, comme vous dites.

**Mr. Wark :** C'est mon point de vue sur la diversité. ATV peut diffuser *Live at 5* et son bulletin de nouvelles, et la CBC fait ce qu'elle a à faire, et diffuse davantage de travail documentaire et de reportages de fond. Je crois que nous pouvons assurer la diversité sans adopter de règlements ou nous ingérer dans la salle de nouvelles.

**Le sénateur Munson :** Pourquoi ont-ils tout simplement coupé et coupé encore?

**Mr. Wark:** To be fair, Mr. Rabinovitch faced a pretty bad crunch. About one-third of the budget was cut out of CBC over the period of the 1990s. Mr. Trudeau began the process in 1978. That is when the cuts first began, if you can believe it, and Prime Minister Mulroney continued to chip away at the CBC. If you believe in public broadcasting the Liberal red book reads like a dream. It was only when the Liberals came to power that they really began to swing the axe, and from 1993 on about one-third of the budget was cut.

In 1986 Caplan-Sauvageau said CBC Radio should not be cut any further, and that to do so would endanger the corporation. Our information morning program here on CBC Radio gets by on a fraction of the staff it once had, and you really hear it on the air. They still have their host and they still manage to keep it going, but it is really a very bad scene.

**Senator Munson:** The Liberal government made the cuts.

**Mr. Wark:** Yes, unfortunately. Paul Martin wrote the red book. There is an understanding of the need for public broadcasting in the red book, but unfortunately the CBC budget was cut. I suggest that we reinvest in the CBC.

**Senator Munson:** I also do not believe that the private sector will spend the money, maybe some places they will, regionally to fill that void. They will do some good work, but they will not do extensive week by week investigative work.

**Mr. Wark:** The private sector regrets that CBC is pulling out because it weakens the market and allows them to be cut.

**Senator Munson:** Where do your students go after they have graduated?

**Mr. Wark:** That is a real story. What is happening is the older ones, like me, the more expensive ones, are getting out and taking buyouts and the students are coming in as casual temporary employees. These casual employees full entry-level positions that are like internships. Over the years, CBC has converted itself into a floating pool of journalists who have no real job security, and that is not good either.

**Senator Munson:** Can I get your view on cross-media ownership?

**Mr. Wark:** I do not like it, but if there was not the appetite to do something about it after the Royal Commission on Newspapers in 1981, then I do not think that appetite exists today. I think we have to do something else and that is strengthening the public sector to offset it and let the market decide.

**M. Wark :** Pour être juste, n'oublions pas que M. Rabinovitch était plutôt mal pris. Radio-Canada a perdu environ le tiers de son budget pendant les années 90. M. Trudeau avait amorcé le processus en 1978. C'est là que les premières compressions budgétaires ont eu lieu, si étonnant que cela puisse paraître, et le premier ministre Mulroney a continué à affaiblir Radio-Canada, petit à petit. Si vous êtes un tenant de la radiodiffusion publique, le Livre rouge des Libéraux laisse présager de belles choses. Ce n'est que lorsque les Libéraux sont arrivés au pouvoir qu'ils ont vraiment commencé à couper, et, depuis 1993, environ le tiers du budget a été coupé.

En 1986, le comité Caplan-Sauvageau a déclaré que la radio de Radio-Canada ne devrait plus faire l'objet de compressions budgétaires, et que cela mettrait Radio-Canada en danger. Notre bulletin d'information du matin, à la radio anglophone de Radio-Canada, se tire d'affaire avec une fraction du personnel qu'il y avait avant, et on entend vraiment la différence. L'émission a gardé son animateur, et elle continue à se tirer d'affaire, mais c'est vraiment une situation médiocre.

**Le sénateur Munson :** C'est le gouvernement libéral qui a effectué les compressions.

**M. Wark :** Oui, malheureusement. C'est Paul Martin qui a rédigé le Livre rouge. Le Livre rouge témoigne d'une compréhension de l'importance de la radiodiffusion publique, mais, malheureusement, le budget de Radio-Canada a été réduit. Je suggère qu'on réinvestisse dans la SRC.

**Le sénateur Munson :** Je ne crois pas non plus que le secteur privé va dépenser de l'argent — peut-être à certains endroits — en vue de combler les lacunes dans les régions. Il fera du bon travail, mais il ne va pas mener des enquêtes approfondies de plusieurs semaines.

**M. Wark :** Le secteur privé n'aime pas voir Radio-Canada se retirer, car cela affaiblit le marché et ouvre la porte à des coupures.

**Le sénateur Munson :** Où vont vos étudiants lorsqu'ils obtiennent leur diplôme?

**M. Wark :** Ça pourrait faire l'objet d'un reportage. Ce qui se passe, c'est que les plus vieux, comme moi, ceux qui coûtent plus cher, s'en vont et touchent une indemnité pour départ volontaire, et les étudiants sont embauchés à titre d'employés temporaires occasionnels. Ces postes occasionnels de premier échelon sont comme des stages. Au fil des ans, Radio-Canada s'est convertie en banque de journalistes qui n'ont aucune sécurité d'emploi, et ça, ce n'est pas bon non plus.

**Le sénateur Munson :** Que pensez-vous de la propriété multimédia?

**M. Wark :** Je n'aime pas ça, mais si, après la Commission royale sur les quotidiens de 1981, on n'a pas eu envie de réagir, alors je ne crois pas qu'on ait envie de réagir aujourd'hui. Je crois que nous devons faire autre chose, c'est-à-dire renforcer le secteur public afin de faire contrepoids à ce phénomène, et laisser décider le marché.



**Senator Munson:** So there is no turning back the clock and all the things that we all talk about in nostalgic ways?

**Mr. Wark:** We could fight that battle, but I do not think it is worth the fight. I think we have moved on to a new environment and it is time to turn the page.

**Senator Tkachuk:** I have a couple of questions on the CBC. Senators will correct me if I am wrong, but we heard that NTV turned around their evening news with different content and style and increased the time to one hour.

I notice that you recommend more money. I am not sure how much more money they need to actually have an influence on a particular marketplace, but I have always thought CBC Radio was a pretty darn good news source.

The testimony that we heard was that the CBC news budget was larger than the budget of ATV and that CBC has more reporters. Even with a larger budget and more reporters NTV took over their market. I do not buy the idea that more money is necessary to produce better news, as you say CBC Television needs.

**Mr. Wark:** I say both need more money.

**Senator Tkachuk:** If we are behind Finland and Denmark and United Kingdom, are their public broadcasters better than ours?

**Mr. Wark:** Oh, yes.

**Senator Tkachuk:** Do those countries have a healthier news environment than we have?

**Mr. Wark:** Yes.

**Senator Tkachuk:** Tell us about that, because I think we would like to hear about the differences.

**Mr. Wark:** There is some discussion of the differences in the heritage committee report.

I lived for a time in London, England, which is a media paradise, a news junkie's paradise. The British have the popular papers, the tabloid press and the quality papers such as *The Guardian*, *The Observer*, *The Times*, and so on. The quality of both BBC Television and BBC radio is really something to behold. The private broadcasters are better than our private broadcasters, and I believe that is because of the public service broadcasting tradition. As you know, private broadcasting was kept out of Britain until the mid 1950s and the BBC had never run a commercial. The idea of a public service broadcasting service is firmly rooted in Britain, whereas we have a mixed sort of hybrid of the British and American systems here in Canada. That idea, I think, has improved the quality, or maintained the quality of

**Le sénateur Munson :** Alors, il n'y a aucun espoir de revenir en arrière et de rétablir toutes les choses dont nous parlons tous avec nostalgie?

**M. Wark :** Nous pourrions livrer une telle bataille, mais je ne crois pas que cela vaille la peine. Je crois que nous évoluons désormais dans un nouvel environnement, et que le temps est venu de tourner la page.

**Le sénateur Tkachuk :** J'ai quelques questions à poser au sujet de Radio-Canada. Les sénateurs me corrigeront si je me trompe, mais nous avons entendu dire que NTV avait relancé son bulletin d'information de fin de soirée en remaniant le contenu et le style, et en prolongeant sa durée d'une heure.

Je remarque que vous recommandez qu'on donne plus d'argent. J'ignore combien d'argent de plus il faut leur donner pour qu'ils influent sur un marché donné, mais j'ai toujours pensé que la radio de Radio-Canada était une très bonne source d'information.

Le témoignage que nous avons entendu disait que le budget de nouvelles de Radio-Canada était supérieur à celui d'ATV, et que Radio-Canada comptait un plus grand nombre de journalistes. Même avec moins de budget et moins de journalistes, NTV a réussi à s'emparer du marché de Radio-Canada. Je ne partage pas l'opinion selon laquelle il faut plus d'argent pour produire de meilleures nouvelles, comme vous suggérez qu'on fasse avec la télévision de Radio-Canada.

**M. Wark :** Je dis que les deux ont besoin de plus d'argent.

**Le sénateur Tkachuk :** Si nous sommes derrière la Finlande et le Danemark et le Royaume-Uni, est-ce que leurs radiodiffuseurs publics sont meilleurs que les nôtres?

**M. Wark :** Oh, oui.

**Le sénateur Tkachuk :** Est-ce que le milieu des nouvelles dans ces pays est plus sain que le nôtre?

**M. Wark :** Oui.

**Le sénateur Tkachuk :** Parlez-nous de cela, parce que je pense que nous aimerions entendre parler des différences.

**M. Wark :** Il y a une analyse des différences dans le rapport du comité du patrimoine.

J'ai vécu pendant un certain temps à Londres, en Angleterre, et c'est un paradis médiatique, c'est le paradis pour les accros de l'information. Les Anglais ont des journaux populaires, des tabloïdes, et des journaux de qualité, comme *The Guardian*, *The Observer*, *The Times*, et ainsi de suite. La qualité de la télévision et de la radio de la BBC est vraiment impressionnante. Les radiodiffuseurs privés sont meilleurs que les nôtres, et je crois que cela tient à l'existence d'une tradition en matière de radiodiffusion publique. Comme vous le savez, la Grande-Bretagne a résisté à la radiodiffusion privée jusqu'au milieu des années 50, et la BBC n'avait jamais diffusé de publicité. La notion de radiodiffusion publique est bien ancrée en Grande-Bretagne, alors que le système canadien est en quelque sorte un hybride des

British journalism well above journalism anywhere in the northern part of North America.

**Senator Tkachuk:** It must be easier in Britain because they have 50 million people that you could place in a small corner of Saskatchewan.

**Mr. Wark:** They have advantages.

**Senator Tkachuk:** They do have advantages while it is extremely difficult and very expensive for us to provide a similar service.

**Mr. Wark:** They do have a tradition of public service broadcasting and it is firmly rooted in their political culture, whereas we do and do not have it here in Canada.

We have struggled for years to get it right. We had the Royal Commission on Radio, the Tory CRBC, the Liberal CBC, and all the Royal commissions. We have had various versions of the Broadcasting Act, and I think we finally got it right with the Broadcasting Act in 1991. I think that if we only lived up to that act a lot of our problems with diversity would be solved. We have that template and I am pleased to see the government reaffirming that in their response to the Lincoln Committee.

**Senator Tkachuk:** Not that long ago we only had two TV networks; we had CBC and CTV, and no one complained about diversity. Now we have three, we have Global, we have CTV, and we have CBC. We have more diversity than we ever had.

**Mr. Wark:** My point comes back to the region, or think of the Province of Saskatchewan. I do not deny that we have more diversity with the three networks, but it is here in Nova Scotia where CBC barely exists any longer. CBC gives us only 22 minutes per day, five days a week and that is not coverage, and as has happened in Newfoundland, nobody is watching it anymore.

Sure we have lots of media coverage and lots of news washing over us, but we need someone to cover the city council and the legislature and so on. There is only one video journalist for CBC and one journalist from *The Globe and Mail*. I call it "Toronto's national paper," one journalist covering all four provinces, now that is a joke.

**Senator Tkachuk:** I think we have one in Edmonton and it is for the Prairies.

**Mr. Wark:** Yes.

**Senator Munson:** And there is no *Maclean's* magazine in Atlantic Canada.

**Mr. Wark:** That is correct.

systèmes anglais et américain. Cette notion, je crois, a amélioré la qualité, ou maintenu la qualité du journalisme britannique bien au-delà du journalisme pratiqué dans le nord de l'Amérique du Nord.

**Le sénateur Tkachuk :** Ce doit être plus facile en Grande-Bretagne, car ils ont 50 millions de personnes sur un territoire qui correspond à un petit coin de la Saskatchewan.

**M. Wark :** Ils ont des avantages.

**Le sénateur Tkachuk :** Ils ont effectivement des avantages, et il est extrêmement difficile et très coûteux pour nous de dispenser un service comparable.

**M. Wark :** Ils ont une tradition de radiodiffusion publique, et elle est bien ancrée dans leur culture politique, alors que nous n'avons pas cela au Canada.

Pendant des années, nous avons tout fait pour réussir. Il y a eu la Commission royale de la radiodiffusion, la CCR des Conservateurs, la SRC des Libéraux, et toutes les commissions royales. Nous avons eu plusieurs versions de la Loi sur la radiodiffusion, et je crois que nous avons fini par trouver la bonne formule, avec la Loi de 1991 sur la radiodiffusion. Je crois que le simple fait d'appliquer ce qui est prévu dans cette loi nous permettrait de résoudre beaucoup de nos problèmes liés à la diversité. Nous avons ce modèle, et je suis heureux de voir le gouvernement réitérer cela dans sa réponse au comité Lincoln.

**Le sénateur Tkachuk :** Il n'y a pas trop longtemps, nous n'avions que deux réseaux de télévision; il y avait Radio-Canada et CTV, et personne ne se plaignait de l'absence de diversité. Maintenant, nous en avons trois, nous avons Global, nous avons CTV, et nous avons Radio-Canada. Nous avons plus de diversité que jamais.

**M. Wark :** Oui, mais mon argument nous ramène aux régions — ou pensez à la province de la Saskatchewan. Je ne nie pas que nous jouissions d'une plus grande diversité avec les trois réseaux, mais le problème est ici, en Nouvelle-Écosse, où Radio-Canada n'existe presque plus. Radio-Canada ne nous accorde plus que 22 minutes par jour, cinq jours par semaine, et ce n'est pas une couverture digne de ce nom, et, tout comme à Terre-Neuve, plus personne ne la regarde.

Certes, nous avons accès à une vaste couverture médiatique, ce ne sont pas les nouvelles qui manquent, mais nous avons besoin de quelqu'un qui prendra compte de ce qui se passe au conseil municipal et au sein de l'assemblée législative, et ainsi de suite. Il n'y a qu'un vidéojournaliste pour Radio-Canada, et un journaliste du *Globe and Mail*. Je l'appelle « le journal national de Toronto » : un journaliste qui couvre les quatre provinces, vous voulez rire.

**Le sénateur Tkachuk :** Je crois que nous en avons un à Edmonton, et qu'il couvre toutes les Prairies.

**M. Wark :** Oui.

**Le sénateur Munson :** Et il n'y a pas de revue *Maclean's* au Canada atlantique.

**M. Wark :** C'est exact.



**Senator Munson:** I hope the new publisher recognizes that they have reporters all across the country except Atlantic Canada.

**Mr. Wark:** That is a serious problem. That is where I see the lack of diversity.

**Senator Tkachuk:** I am going to turn to Senator Trenholme Counsell because I do not want her to get with me.

**Senator Trenholme Counsell:** Thank you, professor. I agree with all these things you are saying about the CBC and CRTC. We did not get into much about the private radio stations and their ability to produce more local news.

As a professor of history of journalism and of ethics of journalism, what would you say would be the three greatest ethical challenges facing journalism today in this country?

**Mr. Wark:** Well, when I worked at CBC as a reporter I used to say that writing was the hard part of the job, but I came to understand that the presentation of the material was the difficult part because you had to be credible on the air. Then after a while I thought that the hardest part was getting the story right because there is always more you can do to research the story.

I think the biggest ethical question facing journalists today is the issue of research, of taking the time, and having the skills to get it right. Senator Munson, you know what it is like working against the clock. To bring it back to diversity and fewer journalists, there seems to be even less time than there used to be.

CBC was going through cutbacks in 1986 when I shifted here as a national reporter to cover all three Maritime provinces. I filed a story every other day but soon I filed a story every day. I think I spent a year and a half here, and I should not admit this, and I broke one story in all that time. It was a minor story. Really, all you can do is repackage announcements, statements, and the latest developments. That was an unfortunate situation because I think research is key to the ethics of reporting.

**Senator Trenholme Counsell:** You place the time to do the research as the number one priority. What do you consider the second and third priorities?

**Mr. Wark:** The top three priorities are research, research and research.

**Senator Trenholme Counsell:** Wow! That is an easy answer.

**Mr. Wark:** I think that is a huge thing because journalists are not corrupt, I do not think they are apt to cut corners. I think they do take pride in their work, but I think that they get sloppy when

**Le sénateur Munson :** J'espère que le nouvel éditeur reconnaît qu'il a des journalistes partout au pays sauf au Canada atlantique.

**M. Wark :** C'est un problème grave. Cela reflète, à mon avis, un manque de diversité.

**Le sénateur Tkachuk :** Je vais maintenant céder la parole à le sénateur Trenholme Counsell, car je ne voudrais pas qu'elle m'en veuille.

**Le sénateur Trenholme Counsell :** Merci, monsieur Wark. Je suis d'accord avec tout ce que vous avez dit au sujet de Radio-Canada et du CRTC. Nous n'avons pas beaucoup discuté des stations de radio privées et de leur capacité de diffuser davantage de nouvelles locales.

En votre qualité de professeur d'histoire et d'éthique du journalisme, qu'estimez-vous être les trois plus grands défis que doivent relever les journalistes de nos jours au pays sur le plan éthique?

**M. Wark :** Eh bien, lorsque j'étais journaliste pour le réseau anglais de la SRC, j'avais l'habitude de dire que la rédaction était la partie la plus difficile du travail, mais j'ai fini par comprendre que c'était plutôt la présentation du matériel, car il fallait être crédible en ondes. Puis, après un certain temps, j'ai commencé à penser que le plus difficile, c'est de s'assurer que l'histoire est exacte, car on peut toujours en faire plus pour chercher à en connaître tous les faits.

À mon avis, la plus grande question éthique à laquelle font face les journalistes de nos jours est celle qui concerne les recherches, le fait de prendre le temps qu'il faut et d'avoir les compétences requises pour bien les faire. Sénateur Munson, vous savez ce que c'est que de travailler contre la montre. Pour revenir à la diversité et au nombre plus restreint de journalistes, les délais semblent encore plus serrés qu'auparavant.

La SRC effectuait des compressions en 1986, au moment où j'ai été envoyé ici à titre de journaliste national chargé de couvrir les trois provinces maritimes. Je soumettais un reportage tous les deux jours, puis j'ai rapidement commencé à le faire tous les jours. Je crois que j'ai passé un an et demi ici, et, je ne devrais peut-être pas vous dire ça, mais je n'ai fait qu'un seul reportage inédit pendant tout ce temps-là. C'était un petit reportage. En fait, tout ce qu'on peut faire en général, c'est de présenter sous un nouveau jour des annonces, des déclarations et les derniers événements. C'est malheureux qu'il en soit ainsi, car je crois que les recherches sont essentielles au maintien de l'éthique journalistique.

**Le sénateur Trenholme Counsell :** Vous estimez que la toute première priorité, c'est de prendre le temps d'effectuer les recherches nécessaires. D'après vous, quelles seraient les deuxième et troisième priorités?

**M. Wark :** Les trois grandes priorités sont les recherches, les recherches et encore les recherches.

**Le sénateur Trenholme Counsell :** Wow! Vous ne coupez pas les cheveux en quatre.

**M. Wark :** À mon avis, c'est quelque chose de très important, car les journalistes ne sont pas corrompus : ils n'ont pas tendance à tourner les coins ronds. Je crois qu'ils tirent fierté de leur travail,

they do not get the time to really look into things. Tony Seed referred to that awful pack mentality that sets in and I have to agree with his statement. I was a member of the Ottawa Press Gallery and the Queen's Park Press Gallery for six years and I understand that pack mentality.

A journalist without the time to really look into things, to maybe read a book and research the topic ends up putting out that terrible kind of flat coverage. I write for the alternative weekly *The Coast* and have written about the coverage of the Gomery inquiry which I think is very truncated in terms of history. We have had these problems since the Pacific scandal, but because I write every couple of weeks to actually I have the opportunity to research items such as the Pacific scandal, or the scandals in Nova Scotia in the 1970s and 1980s.

I teach the research component and I am a big believer in research. I say that we can talk about ethics, honesty, objectivity, and fairness, and balance, but they do not mean a thing if we do not get to the bottom of the story.

**Senator Trenholme Counsell:** Since we are looking a lot convergence and huge ownership, is this a factor in ethics, journalist by journalist?

**Mr. Wark:** I am interested in the idea that you might have to work for several media at once, and journalists are not just filing for radio you are also filing for TV. This increases the pressure because now you have even less time, less time, less time all the time. I covered the Jamaica election in 1987. The plane landed and within an hour I was filing based on material I gathered off of Jamaican radio. I had never visited the country before, but the pressure was so great, and I was only serving one master, the radio.

I worry about having to serve many masters and having even less time. The time for research is dwindling rather than expanding. We are going the wrong way.

Senator Eyton we spent the 1970s building CBC Radio up with wonderful programs like *This Country in the Morning*, *Morningside*, *Sunday Morning*, and *As it Happens*. All of those programs which were well budgeted, and well staffed and then we spend the 1980s and 1990s tearing them down. I think that is a tragedy.

**The Chairman:** My interest is sparked by your anecdote about covering Jamaica in the style what I would call "tourism journalism."

**Mr. Wark:** Yes, "parachute journalism."

**The Chairman:** Yes, the type of journalism where you jump off the plane and look around and say "I see palm trees."

mais je crois aussi qu'ils doivent bâcler les choses lorsqu'ils n'ont pas le temps de bien les examiner. Tony Seed a parlé de cette affreuse mentalité de meute qui s'établit, et je dois reconnaître qu'il a raison. Je suis membre de la Tribune de la presse d'Ottawa et de la Tribune de la presse de Queen's Park depuis six ans, de sorte que je comprends bien cette mentalité.

Lorsqu'un journaliste n'a pas le temps d'aller au fond des choses, soit peut-être de lire un livre ou d'effectuer des recherches sur le sujet, il finit par faire un reportage terriblement superficiel. Je rédige des articles dans l'hebdomadaire parallèle *The Coast*, dont certains ont porté sur la commission Gomery, dont l'histoire est très tronquée. Nous sommes confrontés à ces problèmes depuis le scandale du Pacifique, mais comme je rédige un article toutes les deux ou trois semaines, j'ai en fait le temps de faire des recherches au sujet de questions comme le scandale du Pacifique ou le scandale en Nouvelle-Écosse dans les années 70 et 80.

J'enseigne le volet recherche, et je crois fermement en l'importance des recherches. C'est simple, nous pouvons parler autant que nous voulons de l'importance de l'éthique, de l'honnêteté, de l'objectivité, de l'équité et de l'équilibre, mais ça ne veut rien dire si nous n'allons pas au fond des choses.

**Le sénateur Trenholme Counsell :** Puisque nous parlons d'une convergence prononcée et de propriété élargie, est-ce un problème dont il faut tenir compte dans le domaine de l'éthique en ce qui concerne chaque journaliste?

**M. Wark :** Je suis intéressé par le problème que pose le fait de travailler pour plusieurs médias à la fois — et les journalistes soumettent des reportages non seulement à la radio, mais aussi à la télévision. Comme nous avons de moins en moins de temps à notre disposition, nous devons faire face à de plus en plus de pressions. J'ai couvert les élections jamaïcaines en 1987. Une heure après avoir atterri sur place, je soumettais un reportage d'après les renseignements fournis à la radio jamaïcaine. Je n'avais jamais visité le pays avant, mais les pressions étaient si fortes, et je servais un seul maître : la radio.

Je me demande ce qui doit arriver lorsqu'on sert plusieurs maîtres à la fois et qu'on a encore moins de temps à sa disposition. Le temps dont on dispose pour effectuer des recherches diminue au lieu d'augmenter. Nous allons dans la mauvaise direction.

Sénateur Eyton, nous avons consacré les années 70 à élaborer de très bonnes émissions radiophoniques pour le réseau anglais de la SRC, comme *This Country in the Morning*, *Morningside*, *Sunday Morning* et *As it Happens*. Toutes ces émissions étaient bien financées et dotées de ressources humaines suffisantes, puis nous avons passé les années 80 et 90 à les éliminer. Je trouve que c'est bien dommage.

**La présidente :** Vous avez suscité mon intérêt en racontant comment vous avez couvert les élections en Jamaïque, soit en faisant ce que j'appellerais du « journalisme de tourisme ».

**M. Wark :** Oui, du « journalisme de parachute ».

**La présidente :** Oui, le genre de journalisme où, en sortant de l'avion, on regarde autour de soi et on dit : « Je vois des palmiers ».



**Mr. Wark:** I spent a week covering a story that never happened. I am very ashamed of that now because I was there to report on the rising tensions that never materialized.

**The Chairman:** How serious is it that Canadian news media in general have been closing down foreign bureaus and relying more and more on flying journalists into the area when there is a problem?

You can see my own bias from the way I have phrased the question, but that does not stop you from pushing back.

Should we be concerned about that situation?

**Mr. Wark:** Yes, although that is not a new situation. Canada has relied on foreign sources for its coverage for a long time. We have never really been in the business of foreign coverage.

**The Chairman:** We used to have a lot more foreign bureaus than we do now.

**Mr. Wark:** We had more than we do today, but in terms of other countries of comparable size we have never ranked high. It just has not been a priority because we have the CNN and the AP wire.

**The Chairman:** Does it make any difference at all to the quality of information that Canadians receive?

**Mr. Wark:** Yes. How often do you hear or read anything about Africa except when there is some terrible crisis, or a massacre or something of that nature. Do you know that Africa is four times the size of Canada and all we hear is their news concerning crises?

Our view of the world is much attenuated and I do not think that is a good thing. If we believe that we are citizens of the world and in a globalized world we are increasingly interdependent, we must rid ourselves of the North American parochialism that we share with the Americans. It is that parochialism that makes a 9/11 so devastating because nobody saw it coming even though it was clear that an attack was imminent. You could see the steady rise in terrorist incidents, yet the Americans were concerned about Gary Condit and Chandra Levy in the days leading up to the terrorist attacks on the U.S.

Our media is better because we have a public service sector, but at the same time I think we share with the Americans a kind of isolationist view of the world and that is not a healthy view in a global world.

**The Chairman:** You said at some point that CBC TV has to be all things to all people. Where is it written that CBC TV has to be all things to all people?

There are various conflicting views about CBC TV. We hear complaints from the private broadcasters that CBC is trying to capture their market with mass-market movies, running after their advertising, and the ratings so as to get the advertising dollars that the private sector thinks it needs. On the other hand, you

**M. Wark :** J'ai passé une semaine à couvrir des événements qui ne sont jamais arrivés. J'ai maintenant très honte de ce que j'ai fait, car j'étais là pour faire un reportage sur des tensions croissantes qui ne se sont jamais matérialisées.

**La présidente :** Les médias d'information canadiens en général ferment leurs bureaux à l'étranger et demandent de plus en plus aux journalistes de se rendre par avion sur place lorsqu'il y a un problème. Dans quelle mesure est-ce inquiétant?

Vous pouvez voir un peu ce que j'en pense d'après la manière dont j'ai formulé ma question, mais surtout ne vous gênez pas pour me contester.

Est-ce que nous devrions être préoccupés par cette situation?

**M. Wark :** Oui, même si ce n'est pas nouveau. Le Canada se fie depuis longtemps à des sources étrangères pour ses reportages. Nous n'avons jamais tellement eu de correspondants à l'étranger.

**La présidente :** Nous avions quand même beaucoup plus de bureaux à l'étranger que maintenant.

**M. Wark :** Nous en avions effectivement plus, mais nous n'en avons jamais eu tellement par rapport aux autres pays de taille semblable. Ça n'a jamais été une priorité, car nous avons le réseau CNN et l'Associated Press.

**La présidente :** Est-ce que cela nuit à la qualité de l'information que reçoivent les Canadiens?

**M. Wark :** Oui. Entendez-vous parler de l'Afrique ou lisez-vous quoi que ce soit à son sujet s'il n'y a pas une crise terrible, un massacre ou quelque chose du genre? Savez-vous que l'Afrique fait quatre fois le Canada, et que nous n'entendons parler que des crises auxquelles elle fait face?

Notre vision du monde est très atténuée, et je ne crois pas que ce soit une bonne chose. Si nous croyons que nous sommes des citoyens du monde et que nous vivons dans un village mondial où nous sommes tous de plus en plus dépendants les uns des autres, nous devons nous débarrasser de notre mentalité nord-américaine de clocher. C'est ce genre de mentalité qui a rendu les événements du 11 septembre si dévastateurs : personne ne les a vus venir, même si c'était clair qu'une attaque était imminente. On pouvait voir les incidents terroristes se multiplier, mais les Américains ne se souciaient que de Gary Condit et de Chandra Levy au cours des derniers jours qui ont mené aux attaques terroristes contre les États-Unis.

Nos médias sont mieux parce que nous avons un secteur de la fonction publique, mais je crois néanmoins que nous avons le même genre de vision isolationniste du monde que les Américains, et ce n'est pas une vision saine dans un village mondial.

**La présidente :** Vous avez déjà déclaré que le réseau de télévision de la SRC devrait répondre aux besoins de tout le monde. Où est-ce écrit que c'est son mandat?

Les gens ont des opinions divergentes au sujet du réseau de télévision de la SRC. Nous entendons beaucoup les propriétaires de stations privées se plaindre du fait que Radio-Canada essaie d'envahir leur marché avec des films à grande diffusion, de leur voler leurs commanditaires et d'augmenter leurs cotes d'écoute

hear people saying, and I speak now as a diehard CBC fan, that the CBC is an essential strand of the country. The CBC says that if does not get the ratings and the ad dollars they cannot do all the rest.

Is it possible that there is a different model that we could follow?

**Mr. Wark:** When CBC began it was the only broadcaster capable of providing American programming to regions like this which could not get those programs. CBC was never commercial free and from the beginning has provided a service to advertisers. As CBC grew a culture and mentality grew up about having to have the largest possible audience.

I believe that while CBC grew so did the political expectation that if Parliament was funding CBC the network should cater to all the possible constituencies, from sports fans to opera fans, to drama fans. CBC TV has tried to appeal to mass audiences. In TV, of course, the success is always judged on the ratings. I agree with you that success measured by ratings is not a good system.

**The Chairman:** I am trying to figure out if there is another model that could be examined. You know that CBC goes head to head with the commercial networks for everything from hockey to the Olympics. I am not a sports fan, but while I am in England I watch BBC and enjoy watching horse racing and cricket and other sports that I have never heard of. I find that soccer is like hockey and I do not enjoy it, but I find that the BBC has a different approach to sports broadcasting that keeps me interested in watching.

Is the CBC stuck trying to do everything it always did just because it always did it?

**Mr. Wark:** I would hope not, but look at what happened when the hockey season was cancelled. Instead of women's hockey or amateur hockey, which I hoped they might try, they chose *Movie Night in Canada*. Women's and amateur hockey was too expensive for them to pick up. That kind of mentality grows out of budget restrictions, and so, CBC chose movies over women's hockey because hockey did not guarantee the advertising revenue that the CBC needs that accounts for one-third of its budget.

I think we are stuck with the mentality and the model as long as we have a commercially based system in which the politicians want CBC to be all things to all people. I would like to see another model.

**The Chairman:** We are all part of the political system. So you are throwing the challenge back at us.

**Senator Tkachuk:** Is it possible that the CBC does not understand Canadian culture?

pour obtenir les fonds de publicité dont le secteur privé estime avoir besoin. Par contre, on entend des gens dire — et je parle maintenant en tant que fidèle téléspectatrice, que Radio-Canada fait partie intégrante de notre pays. La SRC déclare que, si elle n'obtenait pas les cotes d'écoute et les fonds publicitaires requis, elle ne pourrait pas faire tout le reste.

Pourrions-nous suivre un modèle différent?

**M. Wark :** Lorsque la SRC a vu le jour, c'était la seule station qui était en mesure de présenter des émissions américaines dans des régions où on ne pouvait pas les obtenir. La SRC n'a jamais diffusé sans annonces publicitaires et a offert dès ses débuts des services aux commanditaires. À mesure que la SRC a pris de l'expansion, elle a adopté une culture et une mentalité lui permettant d'avoir un public aussi vaste que possible.

Je crois que plus Radio-Canada prenait de l'expansion, plus on s'attendait à ce que ce réseau, qui est financé par le Parlement, rejoigne le plus possible d'électeurs, des amateurs de sport aux amateurs d'opéra, en passant par les amateurs d'émissions dramatiques. Le réseau de télévision de la SRC s'est employé à satisfaire tous les publics. À la télévision, bien sûr, on évalue le succès d'après les cotes d'écoute. Je suis d'accord avec vous : ce n'est pas une bonne façon de mesurer le succès.

**La présidente :** J'essaie de voir si nous pourrions examiner un autre modèle. Vous savez que la SRC fait concurrence aux réseaux commerciaux pour tout ce qui a trait aux sports, du hockey aux Olympiques. Je ne suis pas une amatrice de sport, mais lorsque je suis en Angleterre, j'aime regarder à la BBC les courses de chevaux, le cricket et d'autres sports dont je n'ai jamais entendu parler. Je trouve que le soccer ressemble au hockey, et je ne l'aime pas, mais j'ai tendance à le regarder quand même en raison de la manière dont la BBC s'y prend pour le présenter.

Est-ce que la SRC s'entête en fait à garder de vieilles habitudes?

**M. Wark :** J'espère que non, mais regardez ce qui est arrivé lorsqu'on a annulé la saison du hockey. Au lieu de présenter à la place des matchs de hockey féminin ou de hockey amateur — ce que j'espérais voir —, le réseau anglais de la SRC a opté pour une série intitulée *Movie Night in Canada*. Il trouvait que ça lui aurait coûté trop cher que de diffuser des matchs de hockey féminin ou de hockey amateur. Ce genre de mentalité découle de restrictions budgétaires : le réseau anglais de la SRC a donc préféré présenter des films plutôt que du hockey féminin, car celui-ci ne lui garantissait pas les fonds publicitaires dont elle a besoin, qui doivent compter pour le tiers de son budget.

Je crois que nous serons aux prises avec ce genre de mentalité et de modèle tant que nous aurons un système commercial devant répondre, comme le veulent les politiciens, aux besoins de tous les gens. J'aimerais qu'on établisse un autre modèle.

**La présidente :** Nous faisons tous partie du système politique. Par conséquent, vous ramenez la balle dans notre camp.

**Le sénateur Tkachuk :** Serait-ce possible que la SRC ne comprenne pas bien la culture canadienne?



Part of the CBC mandate is to reflect Canadian culture, yet TSN telecasts college hockey, curling, and women's hockey. Junior and college hockey is a major part of our culture. Culture does not mean only opera and symphonies and poets.

Is it possible they just do not understand our culture?

**Mr. Wark:** I think CBC got in bed with the National Hockey League for commercial reasons, beginning with Foster Hewitt for God's sake. The commercial imperative is very strong in CBC Television.

Who are the great Canadians? Don Cherry is on CBC and so is David Suzuki. I would say maybe you are a bit too pessimistic when you say they do not understand the culture.

**Senator Tkachuk:** I think Don Cherry was a total accident. I do not think they ever wanted him there.

**Mr. Wark:** You get all those kinds of different strands at CBC. It is a big tent. You can see I am a CBC public broadcasting supporter, even though I am very critical of what they do. CBC needs improvement and it needs, I think, some commitment from the politicians of this country.

**Senator Munson:** I am a news junkie too, and I am pleased to announce that I have some news to relate to the committee. My little BlackBerry tells me that Cardinal Ratzinger is the new Pope Benedict XVI. So there we are. I just had to tell somebody because I was a reporter for 35 years and I am just like you, when I get a bit of information I want to share it. I did not research it so I hope it is right. I did not double source the information.

**The Chairman:** Professor Wark, thank you very much indeed.

We continue our hearings with a portion where members of the public are invited to come forward.

Our first invitees, Mr. Kevin Cox and Ms. Racquel Reid from Allnovascotia.com, are only semi-volunteers, as they had their arms slightly twisted to come forward. Please try to tell your story in five or six minutes and then we will ask you questions.

**Mr. Kevin Cox, Allnovascotia.com, as an individual:** I will start by saying that this was a last minute thing we put together. The last time I appeared before a Royal commission was in 1981 during the Kent commission. At that time, we were worried about Southam and Thomson dominating the empire, if we had any idea of what was going to come next.

I spent 23 and one-half years with *The Globe and Mail*, and five years with the *Hamilton Spectator*, and I have spent, with Ms. Reid, all of about six weeks with Allnovascotia.com, so if I do not have the detailed information you want, I apologize.

Aux termes de son mandat, la SRC doit refléter la culture canadienne, mais TSN diffuse des matchs de hockey universitaire, des tournois de curling et des matchs de hockey féminin. Le hockey junior et le hockey universitaire font partie intégrante de notre culture. La culture, ce n'est pas uniquement l'opéra, les orchestres symphoniques et les poètes.

Serait-ce possible que la SRC ne comprend pas notre culture?

**M. Wark :** Je crois que la SRC s'est associée à la Ligue nationale de hockey pour des raisons commerciales, en commençant par nul autre que Foster Hewitt. L'impératif commercial est très fort au réseau de télévision de la SRC.

Qui sont les grands Canadiens? Don Cherry et David Suzuki, du réseau anglais de la SRC. Il me semble que vous voyez les choses de façon un peu trop pessimiste lorsque vous dites que la SRC ne comprend pas notre culture.

**Le sénateur Tkachuk :** Je crois que Don Cherry est arrivé là par accident. Je ne crois pas qu'on le voulait vraiment.

**M. Wark :** La SRC a différentes ramifications : c'est un gros réseau. Comme vous pouvez voir, je soutiens le réseau de radiodiffusion publique Radio-Canada, même si je suis très critique à l'endroit de ce qu'il fait. La SRC doit s'améliorer, et les politiciens de notre pays doivent, à mon avis, montrer un certain engagement à cet égard.

**Le sénateur Munson :** Je suis également un mordu des actualités, et je suis d'ailleurs heureux d'annoncer que j'ai des nouvelles à annoncer au Comité. Mon petit BlackBerry me dit que le cardinal Ratzinger est le prochain pape, Benoît XVI. Alors, voilà. Je devais simplement le dire à quelqu'un, car j'ai été journaliste pendant 35 ans et je suis comme vous : dès que j'ai un peu d'information, je veux la partager. Comme je n'ai pas effectué de recherche, j'espère que c'est exact. Je n'ai pas vérifié l'information.

**La présidente :** Monsieur Wark, merci beaucoup.

Nous poursuivons nos audiences accompagnées de membres du public, qui sont invités à prendre la parole.

Nos premiers invités, M. Kevin Cox et Mme Racquel Reid, de Allnovascotia.com, ne sont pas ici tout à fait de leur propre chef, car on leur a un peu tordu le bras pour qu'ils viennent s'adresser à nous. Veuillez présenter un exposé de cinq ou six minutes, après quoi nous vous poserons des questions.

**M. Kevin Cox, Allnovascotia.com, à titre personnel :** Avant de commencer, je tiens à préciser que nous avons préparé cet exposé à la dernière minute. La dernière fois que j'ai comparu devant une commission royale d'enquête, c'était en 1981, au cours des audiences de la Commission Kent. À l'époque, nous craignons que Southam et Thomson ne dominent l'empire, si nous avions la moindre idée de ce qui nous attendait ensuite.

J'ai travaillé pendant 23 ans et demi pour le *The Globe and Mail*, et cinq ans pour le *Hamilton Spectator*, et j'ai passé, avec Mme Reid, environ six semaines seulement avec Allnovascotia.com; par conséquent, je suis désolé, mais je n'ai pas les renseignements détaillés que vous voulez.

To clarify, our owner is in Great Britain, and we do not have his permission to come forward and speak today as representatives of the corporation, small as it is.

I understand that you are looking at the competitive situation and the media concentration and possible solutions to those problems. Certainly, as you have heard, the media landscape here in Nova Scotia is dominated by *The Chronicle-Herald*. I lived through that through 16 years as the Atlantic correspondent for *The Globe and Mail*. They are, basically, the agenda setters and the news leaders. It is not necessarily a bad thing, but there is a style of news that they present and there is a style in which they present it.

There is a need in this province for an alternative media and there is a need for dissident voices. There is a need for people to criticize the institutions of this province and to analyse the goings-on in the province. *The Daily News* is in a different situation and does not provide, in my view, substantial competition to *The Chronicle-Herald*.

My apologies to any of *The Daily News* people who are in the room today. They are not of a significance size for writing competition. The national media does not provide competition, nor does it attempt to, they do not need to because they have their own audiences.

What we do at Allnovascotia.com, and Ms. Reid can contradict me if I am wrong, is publish an electronic newspaper, one of the few in North America that actually makes a profit. Do not ask me how it makes a profit because that is Ms. Reid's department.

Allnovascotia.com is the creation of David Bentley, the founder of *The Daily News*. This is what it looks like in paper form except we are not supposed to have paper forms because it is an all electronic newspaper. Allnovascotia.com is published daily and is sent via email. Each day, three and sometimes four reporters generate eight business stories for publication. The stories do not come off the wire services, they are unique. Sometimes they are prompted by press releases, but most of the time they are prompted by our own people making calls. We do not believe in news wires. We criticize business and sometimes we criticize the same people who buy our subscriptions. We had an interesting story on Aliant's bonuses today, the bonuses paid to their executives, and whether or not that was warranted in the year in which their share prices plunged and the profits were significantly below what had been anticipated, and they went through a five and half months strike. That is the kind of news that we cover.

We cover a lot of micro business. Who is building what? Who is buying what? In my view, and again am I new to it, I think it is a model for the alternative media. It is a low cost production. It does not have large overhead. It does not need printing presses. It is not a blog. Professional journalists put this publication together. I come from *The Globe and Mail* tradition, and I am learning that Allnovascotia.com lives by the same rules as the

Pour préciser un peu, nous appartenons à la Grande-Bretagne, et nous n'avons pas reçu la permission de comparaître ici aujourd'hui pour parler au nom de la société, si petite soit-elle.

Je crois savoir que vous examinez la situation de la concurrence et la concentration des médias, ainsi que les solutions possibles à ces problèmes. Comme vous en avez probablement entendu parler, le paysage médiatique ici en Nouvelle-Écosse est dominé par le *Chronicle-Herald*. J'ai vécu avec ça pendant 16 ans à titre de correspondant de la Région atlantique pour le *Globe and Mail*. Ce sont essentiellement eux qui décident des horaires et qui dirigent les actualités. Ce n'est pas nécessairement une mauvaise chose, mais ils ont leur propre style de nouvelles et leur propre façon de les présenter.

Dans cette province, nous avons besoin de médias parallèles et de voix dissidentes. Les gens doivent critiquer les institutions de notre province et analyser ce qui se passe dans la province. Le *Daily News* n'est pas, à mon avis, dans la même situation et ne fait pas vraiment concurrence au *Chronicle-Herald*.

Toutes mes excuses aux personnes du *Daily News* qui pourraient se trouver dans la salle. Ils ne représentent pas un concurrent important pour les autres médias écrits. La presse nationale n'est pas compétitive, pas plus qu'elle ne cherche à l'être, parce qu'elle a son propre public.

Ce que nous faisons à Allnovascotia.com — et Mme Reid peut me contredire si je me trompe —, c'est publier un journal électronique, l'un des rares en Amérique du Nord qui fait réellement des profits. Ne me demandez pas comment il y arrive, car c'est du ressort de Mme Reid.

Allnovascotia.com a été créé par David Bentley, fondateur du *Daily News*. C'est à ça qu'il ressemble en format papier, sauf que nous ne sommes pas supposés l'imprimer, car c'est un journal électronique. Allnovascotia.com est publié quotidiennement et est envoyé par courrier électronique. Chaque jour, trois et parfois quatre journalistes soumettent huit articles d'affaires pour publication. Uniques, ces articles ne proviennent pas d'agences de transmission. Ils sont fondés parfois sur des communiqués de presse, mais la plupart du temps sur des renseignements que nos propres gens transmettent par téléphone. Nous ne croyons pas au fil de presse. Nous critiquons les entreprises et parfois les mêmes personnes qui nous achètent des abonnements. Nous avons rédigé un article intéressant sur les primes qu'offre Aliant à l'heure actuelle et sur les primes versées à ses cadres supérieurs, et nous avons également examiné la situation pour voir si cela était justifié pendant l'année où les prix de ses actions ont chuté, qu'elle a fait beaucoup moins de profits que prévu et qu'elle a dû faire face à une grève de cinq mois et demi. C'est le genre de nouvelles que nous couvrons.

Nous couvrons beaucoup de micro-entreprises. Qui bâtit quoi? Qui achète quoi? À mon avis — et, là encore, tout ça est nouveau pour moi —, c'est un modèle de média parallèle. Les coûts associés à la production sont minimes. Il n'y a pas beaucoup de frais généraux. Nul besoin de presses à imprimer. Ce n'est pas une chronique Web. Des journalistes professionnels rédigent cette publication. J'ai été formé aux pratiques du *Globe and Mail*, et je



people who work for *The Chronicle-Herald* or *The Globe and Mail*. We have strict ethical considerations, same off the record considerations, and we put out as professional a product as possible.

Allnovascotia.com was not started with any government contributions; Mr. Bentley put his own money into it and continues to do so to this day. People have called us a niche publication, but I am not sure whether that is an appropriate description.

People have also asked us whether it would ever become a full-blown electronic newspaper sports and all the rest. That is really not something we cannot even look at because we are a small publication.

**Ms. Racquel Reid, Alnovascotia.com, as an individual:** We are very specialized so I do not think you would ever see us turn into a full-blown newspaper.

The cost is \$23 a month for a daily paper and our subscribership is all over the world. Our subscriber base is about 1,000 and growing very slowly but surely.

**The Chairman:** We have questions.

**Senator Tkachuk:** Do you supplement your costs with advertisement?

**Ms. Reid:** We actually have just started selling advertising.

**Senator Tkachuk:** Are you making your money on subscriptions alone?

**Ms. Reid:** Up until a few months ago we did not earn revenues from advertising. In the beginning we earned our money from subscriptions.

**Senator Tkachuk:** When you say subscriptions all over the world, would most of them be here in this province?

**Ms. Reid:** A very high percentage, possibly 85 per cent, of our subscriber base is from Nova Scotia.

**Senator Tkachuk:** And is it targeted to a business reader?

**Ms. Reid:** Yes.

**Senator Tkachuk:** It is a business magazine?

**Ms. Reid:** Yes.

**Senator Munson:** It is targeted to business people. Do you write it the same way you would write in *The Globe and Mail* or does it contain a "point of view" kind of journalism?

**Mr. Cox:** We do more analysis that I did at *The Globe and Mail*. As a journalist, I rather enjoy that, Senator Munson, as you

constate qu'Allnovascotia.com suit les mêmes règles que les gens travaillant pour le *Chronicle-Herald* ou le *Globe and Mail*. Nous avons de stricts principes éthiques, le même respect face aux renseignements confidentiels et un produit aussi professionnel que possible.

Allnovascotia.com n'a pas démarré grâce à des contributions du gouvernement; M. Bentley a investi ses propres fonds dans cette entreprise et continue de le faire jusqu'à ce jour. Les gens nous ont désigné comme une publication de créneau, mais je ne suis pas sûr que ce soit une description adéquate.

Les gens nous ont également demandé si nous comptions devenir un journal électronique complet, qui porterait aussi sur les sports et tous les autres thèmes habituels. C'est quelque chose que nous ne pouvons tout simplement pas envisager, étant donné que nous sommes une si petite publication.

**Mme Racquel Reid, Alnovascotia.com, à titre personnel :** Nous sommes très spécialisés, donc je ne crois pas que nous puissions jamais devenir un journal complet.

Le prix de ce quotidien est de 23 \$ par mois, et nous avons des abonnements un peu partout dans le monde. Notre bassin d'environ 1 000 abonnés augmente très lentement, mais sûrement.

**La présidente :** Nous avons des questions.

**Le sénateur Tkachuk :** Est-ce que vous compensez vos coûts par la publicité?

**Mme Reid :** En fait, nous venons tout juste de commencer à vendre de la publicité.

**Le sénateur Tkachuk :** Est-ce que vous faites des profits strictement avec les abonnements?

**Mme Reid :** Avant les derniers mois, nous ne générions aucune recette de publicité. Au début, seuls les abonnements nous permettaient d'en produire.

**Le sénateur Tkachuk :** Lorsque vous parlez d'abonnements un peu partout dans le monde, est-ce que la majorité sont en fait dans cette province?

**Mme Reid :** Un très fort taux, probablement 85 p. 100, de nos abonnés sont en Nouvelle-Écosse.

**Le sénateur Tkachuk :** Et visez-vous les gens d'affaires comme lecteurs?

**Mme Reid :** Oui.

**Le sénateur Tkachuk :** Est-ce une revue d'affaires?

**Mme Reid :** Oui.

**Le sénateur Munson :** Vous visez les gens d'affaires. Est-ce que vous rédigez les articles de la même façon que vous le feriez dans le *Globe and Mail*, ou bien est-ce, en un sens, du journalisme « biaisé »?

**M. Cox :** Nous poussons l'analyse plus loin que ne le fait le *Globe and Mail*. En tant que journaliste, c'est quelque chose que

can certainly appreciate. It is true we do more commentary. We do more analysis. We are moving towards editorials.

**Senator Munson:** What is the attraction for your 1,000 subscribers? Is it the quick accessibility to business news instead of finding the business page of *The Chronicle-Herald* or *The Globe and Mail*?

How did your subscribers find out about Allnovascotia.com?

**Ms. Reid:** A subscriber receives daily notification as to what we are covering and a link that takes them to that coverage. We are trying to get the word out to prospective subscribers.

**Mr. Cox:** We provide a unique perspective, and cover items that do not appear in other publications. We do not cover a lot of press conferences because we try to cover the story our own way. I know that sounds self-righteous, but it is true. We want to cover the story in our own way so our readers get a perspective they would not get anywhere else. Obviously, the readership is happy and the subscriber base is growing.

**Senator Tkachuk:** The new media is part of our study and this type of publication is very important to our findings. This is the first that I have heard of this kind of format, at least since I have been on the committee.

**The Chairman:** This model is unlike any other that we have heard of in this committee.

**Mr. Cox:** There is a publication called *Business Edge* that is on the Internet. The problem with their service ours is that they are paid subscriptions, so it is hard to really get a good look at them, but I think we could arrange for a sample subscription for Senator Munson for a couple of weeks.

**Senator Munson:** I will hand it around.

**Mr. Cox:** We could, or we will get in trouble.

**Senator Munson:** Did you do say it is a model which will appear in the future?

**Mr. Cox:** That is my opinion. I may be wrong. From the limited view that I have, I see it is the only way that somebody is going to make money off the Internet.

I know from my experience at *The Globe and Mail* that they do not put the resources that they need to into the dot-com service. Their main resources are put into your newspaper.

The fellow from Transcontinental was at the journalism school at King's, and he pointed out that all we want to do on the Internet is point towards products in order to make a purchase. They are not trying to provide a full service to you; they want you to buy something.

j'aime pas mal, sénateur Munson, comme vous devez certainement vous en douter. C'est vrai que nous présentons plus de commentaires. Notre analyse est plus poussée. Nous nous tournons vers les éditoriaux.

**Le sénateur Munson :** Qu'est-ce qui attire vos 1 000 abonnés? Est-ce le fait qu'ils peuvent obtenir rapidement des nouvelles d'affaires, au lieu d'avoir à trouver la page d'affaires du *Chronicle-Herald* ou du *Globe and Mail*?

Comment vos abonnés ont-ils entendu parler de vous?

**Mme Reid :** Les abonnés reçoivent tous les jours un avis relatif à nos points saillants, et nous leur fournissons un lien qui leur permet d'accéder à ces nouvelles. Nous nous efforçons d'annoncer le tout à d'éventuels abonnés.

**M. Cox :** Nous offrons une perspective unique, et nous couvrons des points qui ne paraissent pas dans d'autres publications. Nous ne couvrons pas beaucoup de conférences de presse, car nous essayons de traiter le sujet à notre façon. Je sais que nous avons l'air de nous draper dans notre dignité, mais c'est la vérité. Nous voulons couvrir les événements à notre façon, afin que nos lecteurs connaissent une perspective qui ne leur serait pas présentée ailleurs. De toute évidence, nos lecteurs sont heureux, et nos abonnés sont de plus en plus nombreux.

**Le sénateur Tkachuk :** Les nouveaux médias font partie de ce que nous examinons, et ce genre de publication est très importante pour nous permettre de tirer des conclusions. C'est la première fois que j'entends parler de ce genre de présentation, du moins depuis que je siège au Comité.

**La présidente :** Ce modèle est différent de tous ceux dont nous avons entendu parler au cours des audiences de notre Comité.

**M. Cox :** Il y a une publication sur Internet qui s'appelle *Business Edge*. Le problème avec son service, comme avec le nôtre, c'est qu'il s'agit d'abonnements payants, de sorte qu'on peut difficilement les examiner comme il faudrait, mais je crois que nous pourrions offrir un abonnement d'essai au sénateur Munson pour quelques semaines.

**Le sénateur Munson :** Je ferai circuler le tout.

**M. Cox :** Nous pourrions le faire, ou nous risquerons d'avoir des problèmes.

**Le sénateur Munson :** Si je vous ai bien compris, c'est un modèle qui doit paraître dans un proche avenir, n'est-ce pas?

**M. Cox :** C'est ce que je crois. Je suis peut-être dans l'erreur. D'après mes connaissances limitées, je crois que c'est la seule façon pour que quelqu'un puisse faire des profits sur Internet.

D'après mon expérience au *Globe and Mail*, les ressources requises ne sont pas affectées au service Internet. Les ressources principales sont placées dans le journal.

Le monsieur de Transcontinental a fait l'école de journalisme à King's, et il a souligné que tout ce que nous voulons faire sur Internet, c'est de choisir des produits à acheter. Le but, c'est non pas de vous offrir une gamme complète de services, mais de vous amener à acheter quelque chose.



We publish everything you need to know about business in Nova Scotia today. I envision people saying that they need to know about sports in Ontario or the arts in B.C., and new publications springing up to fill those needs. This is reality and this model is the model that works.

**Senator Eyton:** Well, it is intriguing and thank you for coming.

Where did Mr. Bentley get the idea? It seems like an unusual idea because I can get lots of business information in the news from the time I get up at 6 o'clock in the morning until the time I go to bed at midnight. Now, clearly David Bentley thought there was a gap and he wanted to fill it, but what was his inspiration? I am curious.

**Mr. Cox:** Unfortunately, only Mr. Bentley can answer that question and he is not here today.

As to your point about there being so much business news, the problem in smaller provinces is that there is not as much down-home coverage. There is little in-depth coverage. In Ontario, you can find out pretty well anything that is going in your business community. I know from working at *The Globe and Mail* that you can, but it is not the same situation in Nova Scotia, even with *The Chronicle-Herald* and *The Daily News* coverage.

**Ms. Reid:** Some of the information is available but difficult to find.

**Mr. Cox:** Let me give you an example of our type of story. The other day, another liquid natural gas terminal was voted down in the Northeastern United States. With information like that we turn it around and ask what will happen to the Port Hawkesbury and Saint John proposals?

We look at the stories in a local way. During my time at *The Globe and Mail* we turned local stories into national stories.

**Senator Eyton:** That is great. Where do you plan to be next year? You have a unique approach, but no business is static. What are your plans for the future of your business?

**Ms. Reid:** We are going to keep growing.

**Mr. Cox:** Our goal is to grow and add editorial staff to our business. I must admit that we are hard pressed at the moment. Last Friday, I was the only reporter. A reporters' originality suffers when he or she is overworked, not that they ever did that at CTV, Senator Munson.

**Senator Munson:** No, no, but Kevin, you have always been a worker.

**Senator Trenholme Counsell:** Mr. Cox, and Ms. Reid, it is nice to see you here today. I am enjoying your very interesting presentation.

Nous publions tout ce que nos lecteurs veulent connaître du milieu des affaires actuel en Nouvelle-Écosse. Je peux imaginer que les gens me diront qu'ils n'ont pas besoin de connaître tout au sujet des sports en Ontario ou des arts en Colombie-Britannique, ni de nouvelles publications devant répondre à ces besoins. C'est la réalité, et c'est le modèle qui fonctionne.

**Le sénateur Eyton :** Eh bien, c'est fascinant : merci d'être venu.

Comment M. Bentley a-t-il eu cette idée? Ça me paraît un peu inusité comme idée, car je peux obtenir beaucoup de renseignements d'affaires dans les nouvelles dès mon réveil à 6 heures du matin, jusqu'au coucher, à minuit. Bon, de toute évidence David Bentley estimait qu'il existe une lacune qu'il voulait combler, mais quelle a été son inspiration? Je suis curieux.

**M. Cox :** Malheureusement, seul M. Bentley peut répondre à cette question, et il n'est pas ici aujourd'hui.

En ce qui a trait à ce que vous avez dit au sujet des nombreuses nouvelles d'affaires, le problème, c'est qu'il n'y a pas autant de couverture sur place dans les petites provinces. Il y a peu de couverture approfondie. En Ontario, on peut savoir pas mal tout ce qui se passe dans le milieu des affaires. Ayant travaillé pour le *Globe and Mail*, je sais que c'est possible, mais ce n'est pas la même situation en Nouvelle-Écosse, même avec la couverture du *Chronicle-Herald* et du *Daily News*.

**Mme Reid :** On peut obtenir certains des renseignements, mais ils sont difficiles à trouver.

**M. Cox :** Permettez-moi de vous donner un exemple du genre d'article que nous publions. L'autre jour, on a voté pour la fermeture d'une autre installation de gaz naturel liquide dans le nord-est des États-Unis. Après avoir obtenu des renseignements comme ça, nous nous demandons ce qui arrivera aux propositions de Port Hawkesbury et de Saint John.

Nous envisageons les événements sur le plan local. Lorsque j'étais rattaché au *Globe and Mail*, nous présentions des dossiers nationaux au sujet d'événements locaux.

**Le sénateur Eyton :** C'est formidable. Que comptez-vous faire l'année prochaine? Vous avez une approche unique, mais aucune entreprise n'est statique. Quels sont vos plans pour l'avenir de votre entreprise?

**Mme Reid :** Nous comptons continuer de prendre de l'expansion.

**M. Cox :** Nous nous sommes fixé pour objectif de prendre de l'expansion et d'augmenter notre personnel de rédaction. Je dois avouer que nous sommes plutôt serrés pour l'instant. Vendredi dernier, j'étais le seul journaliste. Un journaliste qui travaille trop perd de son originalité, quoique ce n'est même pas une question qui se pose pour CTV, sénateur Munson.

**Le sénateur Munson :** Bien sûr que non, mais, Kevin, vous avez toujours travaillé beaucoup.

**Le sénateur Trenholme Counsell :** Monsieur Cox et madame Reid, c'est bien que vous soyez ici aujourd'hui. J'ai apprécié votre exposé, qui était très intéressant.

I think our young people would make good use of your publication even though the subscription is prohibitive. Perhaps, Allnovascotia.com could make the publication available as a public service to our young people.

As a suggestion, you could do tonight's story on the new pope and whether he is hip or not. You could reach our young people, which is a concern of this committee.

Has anyone thought of giving this service to young people?

**Mr. Cox:** There is a very similar model.

**Senator Trenholme Counsell:** Is anything happening in that regard?

**Mr. Cox:** No, and as far as I am aware there is nothing like that in the U.S. either.

This email market can flash five headlines at any specific age group or specific interest group. If any group is looking for independent reporting I believe it will be found via email. That is the way of the future.

**Senator Trenholme Counsell:** That might be great projects for our schools of journalism.

**Mr. Cox:** It would indeed, yes.

**Senator Trenholme Counsell:** To your knowledge is there such a service for the young readers?

**Mr. Cox:** No, although I agree that the schools of journalism could involve themselves in projects that include this model. It would be an intriguing prospect.

**Senator Trenholme Counsell:** Well, maybe I can be the mother of the idea.

**Mr. Cox:** Yes.

**The Chairman:** Senator Trenholme Counsell's point about the subscription being prohibited does strike me as a reality for the elaboration of a network of niche publications, if you will. I can see that in business, yes, there is a market of people who can afford to pay \$23 a month for the publication. There would probably be a market for lawyers who want to read about what is going in the courts of Nova Scotia. What about the arts, education, and community organizations that need access to the news but might not afford to pay for it. Am I wrong?

**Mr. Cox:** No, you are wrong at all. I think that the whole financial question will come into it. What I think will happen is it may not be independent publications who provide that service.

I think if newspapers just caught on to the notion that the Internet is here for real, which I am not sure they have, that the dot-com versions could have writing staff to do just as Senator

Je crois que nos jeunes auraient tout intérêt à lire votre publication, même si le fait qu'ils doivent s'abonner puisse les faire reculer. Peut-être qu'Allnovascotia.com pourrait offrir cette publication à titre de service public à l'intention de nos jeunes.

Vous pourriez, par exemple, rédiger un article ce soir au sujet du nouveau pape et l'évaluer afin de déterminer s'il est cool ou non. Vous pourriez sensibiliser nos jeunes, ce qui est une préoccupation de notre Comité.

Est-ce que quelqu'un a pensé à offrir ce service aux jeunes?

**M. Cox :** Il existe un modèle très semblable.

**Le sénateur Trenholme Counsell :** Est-ce que les choses bougent de ce côté-là?

**M. Cox :** Non, et à ma connaissance, il n'y a rien de tel aux États-Unis non plus.

Ce marché du courrier électronique peut diffuser cinq manchettes auprès de n'importe quel groupe d'âge ou groupe d'intérêt. Si un groupe cherche à faire du journalisme indépendant, je crois qu'on le trouvera par courrier électronique. C'est la voie de l'avenir.

**Le sénateur Trenholme Counsell :** Cela pourrait faire de bons projets d'étudiants en journalisme.

**M. Cox :** En effet.

**Le sénateur Trenholme Counsell :** D'après ce que vous savez, existe-il un service du genre à l'intention des jeunes lecteurs?

**M. Cox :** Non, même si je suis d'accord avec vous : les écoles de journalisme pourraient participer à des projets tenant compte de ce modèle. Cela pourrait donner des résultats intéressants.

**Le sénateur Trenholme Counsell :** Eh bien, peut-être que je pourrais faire germer cette idée.

**M. Cox :** Oui.

**La présidente :** Le point soulevé par le sénateur Trenholme Counsell selon laquelle l'abonnement fait reculer les gens me semble bel et bien s'appliquer à l'élaboration d'un réseau potentiel de publications de créneau. Je peux comprendre qu'on procède ainsi en affaires, effectivement, car il y a un marché de gens qui peuvent payer 23 \$ par mois pour la publication. Il y aurait aussi probablement un marché pour les avocats qui veulent savoir ce qui se passe dans les tribunaux de la Nouvelle-Écosse. Qu'en est-il du domaine des arts, des établissements d'enseignement et des organismes communautaires qui ont besoin d'accéder aux nouvelles, mais qui ne peuvent payer l'abonnement? Mon raisonnement est-il erroné?

**M. Cox :** Non, il n'est pas erroné du tout. Je crois que toute la question financière devra être abordée. À mon avis, ce qui arrivera, c'est que ce service ne sera peut-être pas offert par des publications indépendantes.

Je crois que les journaux commencent tout juste à se faire à l'idée qu'Internet est là pour de bon — mais je n'en suis même pas certain —, qu'on pourrait affecter un personnel de rédaction



Trenholme Counsell has suggested. Tailor-made subscriptions could be available for people under 25 years of age, and so on.

**Ms. Reid:** The *New York Times* offers that type of service. It will send you only the type of information that you require.

**The Chairman:** Trust the *New York Times*.

**Mr. Cox:** Yes. It is sad to say that Canadian publications trail their U.S. counterparts in this area. Canadian publishers have not caught on to the dot-com revolution.

**The Chairman:** Somebody said to us yesterday that even those companies that have tried to do it just do not get how to do it properly. They have not decided what to do with this big investment they are making in their big dot-com sites. I take it you agree with that statement?

**Mr. Cox:** Yes. I think you have to be smaller to understand your market. I have learned that in the brief time I have been with these people. They understand their market, and they understand how to serve that market. The larger you get, the less understanding you have to the point where you have no understanding whatsoever.

It is one of the problems with mass media, is it not?

**The Chairman:** Senator Eyton has another question. You have a total staff of, if I understood it, four or five. Where is your office and how big is it? Is your office as big as this table?

**Ms. Reid:** Our office is about the size of this room. We have six full-time staff and one part-time employee.

**Senator Eyton:** I guess if you want to prostitute yourself a little bit, I have a good suggestion for you. You could have one column everyday with a "tip of the day" and peddle stock. I used to publish something called *Money Letter* which was quite well known across the country. I sold it a few years ago, but it was popular and it had a big price because in fact we recommended. So your daily format would work nicely. You may not want to do it, but on the other hand there would be a lot of interest in sort of thing.

**Ms. Reid:** Yes.

**The Chairman:** Thank you both very much. It was fascinating.

Now I would ask Mr. Philip Bruce McLean to come forward.

Please tell us who you are and then take about five minutes to tell your story, Mr. McLean, following which we will ask you some questions.

**Mr. Philip Bruce McLean, as an individual:** I am a 53-year-old person and I am a news junkie. I do not represent anyone or any organization, but I just thought I would share two or three thoughts with you people.

chargé de faire exactement ce que le sénateur Trenholme Counsell a proposé. On pourrait prévoir entre autres des abonnements spéciaux pour les gens de moins de 25 ans.

**Mme Reid :** Le *New York Times* offre ce genre de service. Vous pouvez recevoir uniquement la catégorie de renseignements qui vous convient.

**La présidente :** On pouvait s'y attendre du *New York Times*.

**M. Cox :** Oui. C'est dommage, mais il reste que les publications canadiennes traînent derrière les publications américaines dans ce domaine. Les éditeurs canadiens ne profitent pas encore de la révolution électronique.

**La présidente :** Quelqu'un nous a dit hier que même les entreprises qui essaient de le faire n'y arrivent pas bien. Elles n'arrivent pas à décider quoi faire avec leurs gros investissements dans leurs sites Internet. Dois-je en conclure que vous êtes du même avis?

**M. Cox :** Oui. Je crois que ce sont uniquement des petites entreprises qui peuvent comprendre ce marché. C'est ce que j'ai compris pendant la brève période que j'ai passée avec ces gens. Ils comprennent bien leur marché, ainsi que la manière de répondre à ses besoins. Plus on prend de l'expansion, moins on comprend ces choses, jusqu'à ce qu'on ne comprenne plus rien du tout.

C'est l'un des problèmes des médias de masse, n'est-ce pas?

**La présidente :** Le sénateur Eyton a une autre question. Vous avez au total, si je comprends bien, quatre ou cinq employés. Où est situé votre bureau, et quelles en sont les dimensions? Votre bureau a-t-il les dimensions de cette table?

**Mme Reid :** Notre bureau est à peu près de la grandeur de cette salle. Nous avons six employés à plein temps et un employé à temps partiel.

**Le sénateur Eyton :** Disons que si vous acceptiez de vous prostituer un peu, j'aurais une bonne suggestion à vous faire. Vous pourriez publier une chronique quotidienne assortie d'un « conseil du jour », et faire vendre des actions. J'ai publié *Money Letter*, qui était assez bien connu un peu partout au pays. Je l'ai vendu il y a quelques années, mais c'était populaire, et j'en ai tiré un bon prix parce que nous faisions en fait des recommandations. Donc, votre quotidien serait idéal. Vous ne voulez peut-être pas faire ça, mais vous pourriez tirer par ailleurs beaucoup d'avantages de ce genre de chose.

**Mme Reid :** Oui.

**La présidente :** Merci beaucoup à vous deux. C'était très intéressant.

Je demanderais maintenant à M. Philip Bruce McLean de prendre la parole.

Veuillez nous dire qui vous êtes et prendre environ cinq minutes pour présenter votre exposé, monsieur McLean, après quoi nous vous poserons des questions.

**M. Philip Bruce McLean, à titre personnel :** J'ai 53 ans et je suis un mordu des actualités. Je ne représente personne ni aucune organisation, mais je tenais uniquement à vous faire part de deux ou trois réflexions.

I am sort of interested in the religious or spiritual aspects of life in the electronic and the print media. I find when there is coverage there is not much coverage of it, but when there is coverage it is usually negative. I can understand why people enjoy negative news. Unfortunately, myself, I enjoy reading whether it is secular or religious; to a certain extent we all enjoy a good scandal. I wish that the media would present religious issues a little more positively than they do. Also, I wish they would cover not only alternative issues but traditional issues as well; religious issues whether you are for same sex or against same sex marriage or whatever, it might abortion or so on.

My other comment is the lack of follow up on important news stories. I subscribe to the cable networks and CBC Newsworld, which I really appreciate, and I like their documentaries. I wish that some of those documentaries would go to the regular networks CBC, but so far they do not seem to be going to the regular network. I will just mention a few like *Rough Cuts* and *The Passionate Eye*. I notice that those programs are segregated and they do not seem to move on to the regular networks. I think we are losing a lot because I find these documentaries very interesting. They talk about travel and culture, and political things, and even religious things sometimes. I enjoy watching Vision TV.

I agreed with Professor Wark that there is less coverage of the Maritimes on the CBC. I think that is very unfortunate. I am from Cape Breton originally, and I used to watch the local news there and I miss it. We have local news here but not as much as is Cape Breton.

I believe that is all I had to say. I know I said too much probably.

**The Chairman:** No, you covered a lot of ground in a short space of time.

**Mr. McLean:** I did, yes.

**Senator Tkachuk:** Yesterday in St. John's we had a presenter who voiced some of the same concerns, particularly on social and religious issues. A lot of these issues are quite controversial.

**Mr. McLean:** Exactly.

**Senator Tkachuk:** I had some sympathy with what he said, and I have some sympathy with what you say because I am not sure how well they are covered or whether they are covered fairly.

Do you think that the coverage of issues like abortion, and same sex marriage is diverse or one-sided?

Je suis en quelque sorte intéressé par les aspects religieux ou spirituels de la vie dans les médias électroniques et imprimés. Je trouve que l'on néglige ces aspects dans les médias, et que si on en parle, c'est généralement de façon négative. Je peux comprendre pourquoi les gens aiment entendre de mauvaises nouvelles. Malheureusement, j'aime moi-même en lire, qu'elles soient de nature séculaire ou religieuse; dans une certaine mesure, nous sommes tous friands de scandales. J'aimerais que les médias présentent les questions religieuses de façon un peu plus positive qu'ils ne le font. En outre, j'aimerais qu'ils couvrent non seulement des questions parallèles, mais aussi des questions traditionnelles, bref des questions religieuses de toutes sortes, par exemple le débat touchant le mariage entre les personnes de même sexe, ou encore l'avortement.

Mon autre commentaire porte sur le manque de suivi relatif aux nouvelles importantes. Je suis abonné aux réseaux du câble et à Newsworld, du réseau anglais de Radio-Canada, ce que j'apprécie beaucoup, notamment dans le cas des documentaires. J'aimerais que ces documentaires fassent partie de la programmation des réseaux ordinaires de la SRC, mais, jusqu'à présent, on ne semble pas vouloir aller en ce sens. Il s'agit entre autres d'émissions comme *Rough Cuts* et *The Passionate Eye*. J'ai constaté que ces émissions s'inscrivent dans une catégorie à part et ne semblent pas passer aux réseaux ordinaires. Je crois que nous perdons beaucoup, car je trouve ces documentaires très intéressants. Ils parlent de voyages et de cultures, ainsi que de choses politiques, et même parfois de choses religieuses. J'aime beaucoup regarder Vision TV.

Je suis d'accord avec M. Wark : la SRC couvre moins les Maritimes. Je trouve ça bien dommage. Je suis originaire du Cap Breton, et je m'ennuie des nouvelles locales présentées à la télévision là-bas. Nous en avons ici, mais pas autant qu'au Cap Breton.

Je crois bien que c'est tout ce que j'avais à dire. De toute façon, j'ai probablement parlé trop longtemps.

**La présidente :** Non, vous avez abordé beaucoup de points en un court laps de temps.

**M. McLean :** Oui, c'est vrai.

**Le sénateur Tkachuk :** Hier, à St. John's, un intervenant a soulevé en partie les mêmes préoccupations, notamment sur les plans social et religieux. Bon nombre de ces points sont assez controversés.

**M. McLean :** En effet.

**Le sénateur Tkachuk :** Je comprend assez bien ses propos, ainsi que les vôtres, car je ne sais pas si ces questions sont adéquatement couvertes.

À votre avis, la couverture de questions comme l'avortement et le mariage entre personnes de même sexe est-elle diversifiée ou unilatérale?



**Mr. McLean:** I think they have been diverse, but I think for the most part, and especially CBC is on the liberal side. They have sided with the liberals and I am not saying that is a bad thing, but I am not saying it is a good thing.

To answer your question, they have given a certain amount of balance, but not as much as I would like. In other words, they have been more on the liberal side on issues such as same sex marriage and abortion. Maybe that is just human nature, I am not sure, but I suppose it is. I have just noticed that lately and at times it bothers me and other times it does not. It is just sometimes it bothers me.

**The Chairman:** When you said you thought they were more on the liberal side, did you mean that in a small "I" liberal or in the capital "L" partisan way?

**Mr. McLean:** I am not sure I understand your question.

**The Chairman:** Then I am going to take it that you meant it in the non-partisan way. I tend to agree that if there is a bias in the mainstream media, mainstream broadcasters do come in on the small "I" liberal side, sort of big cities, small "I" liberal "progressive" values, many of which I share but that does not mean I do not recognize them when they are presented to me rather than in the partisan sense.

**Mr. McLean:** I think I would mean in the progressive sense like the small "I" liberal.

**Senator Munson:** We see many types of reporters: health reporters, science reporter and legal reporters to name a few.

Do you think the mainstream media; CBC or CTV should have religious reporters?

**Mr. McLean:** Yes. Yes, and it should also be a reporter not only for one religion but for the whole spectrum of religions.

**Senator Trenholme Counsell:** I am from New Brunswick. I am not going to talk about national media now because I think it is a different issue, although I think the point that Senator Munson just brought up is a good one.

I do believe that two or three of our daily newspapers run a religion section on Saturday.

How do you suggest we address a religion article in our country that is so multicultural?

We have such a diverse scope of religion, how can we possibly discuss any aspect of it without causing problems with other religious faiths?

If you think of the most immediate example, there has been an enormous amount of coverage of the life and death of Pope Jean Paul II. I doubt any religion would criticise any newspapers for that coverage, but please would you tell us more about your idea.

**M. McLean :** Je crois qu'elle a été diversifiée, mais je crois aussi que l'optique est surtout libérale, notamment à la SRC. Celle-ci s'est rangée du côté des libéraux, et je ne crois pas que ce soit une mauvaise chose en soi, mais je ne dis pas non plus que c'est une bonne chose.

Pour répondre à votre question, la couverture est assez équilibrée, mais pas autant que je l'aurais souhaité. En d'autres mots, l'optique est plutôt libérale en ce qui a trait à des questions comme le mariage entre personnes de même sexe et l'avortement. Peut-être que c'est tout simplement dans la nature humaine, je ne sais pas, mais je suppose que c'est ça. J'ai remarqué cela récemment, et ça m'agace parfois, mais pas toujours. C'est juste que ça m'agace de temps en temps.

**La présidente :** Lorsque vous avez dit que l'optique était plutôt libérale, voulez-vous dire libéral avec un petit « l », ou bien avec un grand « L », avec toute la partisanerie qui s'y rattache?

**M. McLean :** Je ne suis pas certain de bien comprendre votre question.

**La présidente :** Alors, je supposerais que vous ne parliez pas de partisanerie. Je suis plutôt d'accord avec vous : lorsque les médias grand public se montrent partiaux, leurs chaînes ont tendance à pencher du côté libéral avec un petit « l » — une attitude propre aux grandes villes —, du côté des valeurs « progressistes » libérales avec un petit « l », que je partage d'ailleurs, même si cela ne m'empêche pas de les reconnaître lorsqu'elles me sont présentées de façon non partisane.

**M. McLean :** Je crois que je voulais dire libéral avec un petit « l », dans son sens progressiste.

**Le sénateur Munson :** Il y a des journalistes dans tous les domaines : des journalistes en santé, des journalistes scientifiques et des journalistes juridiques, pour n'en nommer que quelques-uns.

D'après vous, les médias grand public comme les réseaux de la SRC ou de CTV devraient-ils avoir des journalistes religieux?

**M. McLean :** Oui. Oui, ils devraient couvrir non pas uniquement une religion, mais toute la panoplie de religions.

**Le sénateur Trenholme Counsell :** Je suis originaire du Nouveau-Brunswick. Je ne parlerai pas des médias nationaux, car j'estime que c'est une autre question, même si je crois que le sénateur Munson vient de soulever un bon point.

À ma connaissance, deux ou trois de nos quotidiens ont une section sur la religion dans le numéro du samedi.

À votre avis, comment devrions-nous aborder la religion dans un article touchant un pays si multiculturel?

Nous avons tellement de religions différentes, comment pourrions-nous arriver à discuter d'un aspect religieux sans entrer en conflit avec d'autres croyances religieuses?

L'exemple qui me vient immédiatement à l'esprit, c'est l'énorme couverture médiatique de la vie et du décès du pape Jean-Paul II. Je ne crois pas qu'un des groupes confessionnels critiquerait les journaux pour cette couverture, mais veuillez nous en dire plus au sujet de votre idée.

**Mr. McLean:** Sure. First of all, I read the religion section every Saturday in *The Chronicle-Herald*.

**Senator Trenholme Counsell:** It is in there, too?

**Mr. McLean:** Yes. I find that they speak not only about Christian or Protestant and Catholic religions, but they also speak about the Jewish and Muslim religions, and so forth.

**Senator Trenholme Counsell:** Do they?

**Mr. McLean:** Yes. Maybe 20 years ago it was only Christians, but now it includes almost all faiths. It might still predominantly be Christian, but they do represent the other faiths as well, which is a good thing.

**Senator Trenholme Counsell:** I wonder how common this dedicated coverage is across Canada.

**Mr. McLean:** I also read the *Calgary Herald's* religion section, and they also give coverage of various faiths. I find it very educational, as it also includes the Muslim, Jewish and Zoroastrian faiths.

**Senator Trenholme Counsell:** I do not believe that our national newspapers carry that type of coverage, do they chair?

They have a health section, a career section, and a high-tech section, but I do not think that the national papers have a religious section.

**Mr. McLean:** No.

**The Chairman:** *The Toronto Star* has traditionally had a religious reporter, and *The Globe and Mail* has a religious reporter once in a while.

**Mr. McLean:** CBC had a program hosted by Roy Bonisteel. Do you remember that program?

**Mr. McLean:** I think I do vaguely, yes.

**The Chairman:** He used to explore issues of concern, sometimes as philosophical as purely religious, but would that be the kind of thing you would like to see?

**Mr. McLean:** Yes. A couple of years ago CBC Radio had a good evening religious program. I forget the name of it, but it was quite comprehensive. I think that program is off the air now.

**The Chairman:** CBC Radio does something on Sunday afternoon called *Tapestry*. It is quite an interesting program, so you might listen in.

**Mr. McLean:** I have to confess that I am not a radio-listener. I gave it up listening when they switched AM to FM and it got me a little confused.

**M. McLean :** Bien sûr. Je tiens à préciser à mon tour que, tous les samedis, je lis la section sur la religion dans le *Chronicle-Herald*.

**Le sénateur Trenholme Counsell :** Il y en a une dans ce journal également?

**M. McLean :** Oui. On y aborde non seulement les religions chrétienne, ou protestante et catholique, mais aussi les religions juive et musulmane, et j'en passe.

**Le sénateur Trenholme Counsell :** Ah oui?

**M. McLean :** Oui. Peut-être que la section portait seulement sur les Chrétiens il y a 20 ans, mais elle traite maintenant toutes les confessions. Même si les Chrétiens y sont encore davantage représentés, d'autres confessions le sont aussi, ce qui est une bonne chose.

**Le sénateur Trenholme Counsell :** Je me demande si c'est le cas aussi de la plupart des autres couvertures médiatiques portant sur la religion au Canada.

**M. McLean :** J'ai également lu la section sur la religion du *Calgary Herald*, et on y aborde également diverses confessions. Je trouve cela très éducatif, car on parle aussi des religions musulmane, juive et zoroastrienne.

**Le sénateur Trenholme Counsell :** Je ne crois pas que nos journaux nationaux présentent ce genre de couverture, n'est-ce pas, madame la présidente?

Ils ont une section sur la santé, une section sur les carrières et une section sur la technologie de pointe, mais je ne crois pas qu'ils en ont une sur la religion.

**M. McLean :** Non.

**La présidente :** Le *Toronto Star* a toujours eu un journaliste religieux, et le *Globe and Mail* en a un de temps en temps.

Monsieur McLean, le réseau anglais de Radio-Canada présentait une émission animée par Roy Bonisteel. Vous rappelez-vous cette émission?

**M. McLean :** Oui, je crois, vaguement.

**La présidente :** Il examinait des sujets de préoccupation, parfois sur le plan philosophique et parfois sur le plan purement religieux. Est-ce le genre de chose que vous aimeriez voir?

**M. McLean :** Oui. Il y a quelques années, à la radio du réseau anglais de la SCR, on présentait une bonne émission religieuse en soirée. Je ne me rappelle plus comment elle s'appelait, mais c'était une émission assez bien faite. Je crois qu'on l'a retirée des ondes.

**La présidente :** Le dimanche après-midi, on présente une émission intitulée *Tapestry* à la radio du réseau anglais de la SRC. Comme c'est une émission assez intéressante, je crois que vous pourriez l'écouter.

**M. McLean :** Je dois vous avouer que je n'écoute pas la radio. J'ai arrêté de l'écouter lorsqu'ils sont passés de AM à FM, ce qui m'a un peu débousolé.



**The Chairman:** They lost you. Well, you might want to take a Sunday afternoon when it is raining and you do not have anything else to do, and check out *Tapestry*. Yes, yes or if it is foggy or whatever. Thank you very much, Mr. McLean.

**Mr. McLean:** You are welcome and thank you.

**The Chairman:** It has been very interesting.

Our next presenter is Mr. Shalom Mandaville.

Welcome to the Committee, sir. If you would tell us who you are and give us about five minutes of statement that would be terrific.

**Mr. Shalom Mandaville, Soil and Water Conservation Society, Metro Halifax, as an individual:** I am a scientist specializing in the study of lakes. I am head of a volunteer scientific group of about 400 members, from Nova Scotia, Ontario and four states in the U.S.

I have been in consultation with the United States Environmental Protection Agency, as well as many volunteer groups in British Columbia. *The Chronicle-Herald*, *The Mail Star*, as well as *The Daily News*, have given us very good local publicity. We are extremely grateful to have been on the front page of these newspapers.

Three of the Senators know me by the way, Senators Buchanan, Forrestall and Oliver, and even Senator Forrestall knows me personally. In fact, he used to be involved with us when he was an MP, so we are very grateful.

My beef is the national media like *The Globe and Mail* and even CBC *National* does not follow local news. I have sent them many emails, for which I am well known. If you ask His Worship Mayor Kelly, he knows me personally, he will tell you of the raft of emails that I have sent. Some are short; some are with attachments. My beef is that the national media does not follow local news, whereas, the American newspaper, *The Christian Science Monitor*, follows our work. I do not understand why our national media has not interviewed me while an American newspaper has taken an interest to do so.

I am a Canadian citizen. I have been here since September 19, 1966 when I emigrated from Holland. Except for me and another person from Bangladesh, the rest of our group is made up of local people. In fact, we have some very wealthy people like surgeons and medical specialists because the kind of things we do attracts them to our group. At Dalhousie University, about 150 students have used our data and scientific findings to further their education. If you were to put a dollar value on our volunteer work it would be over \$1.25 million without question, because each of our studies costs around \$40,000 to \$50,000. In spite of all the work we do we are not recognized by the national media and I have a beef with that.

**La présidente :** Ils vous ont perdu. Eh bien, vous pourriez essayer d'écouter *Tapestry* s'il pleut un dimanche après-midi et que vous n'avez rien d'autre à faire. Oui, oui ou bien s'il y a du brouillard, ou pour toute autre raison. Merci beaucoup, monsieur McLean.

**M. McLean :** Il n'y a pas de quoi, et merci à vous.

**La présidente :** Tout cela a été très intéressant.

Notre prochain intervenant est M. Shalom Mandaville.

Bienvenue parmi nous, monsieur. Si vous pouviez nous dire qui vous êtes et présenter un exposé d'environ cinq minutes, ce serait formidable.

**M. Shalom Mandaville, Soil and Water Conservation Society, région métropolitaine de Halifax, à titre personnel :** Je suis un scientifique spécialisé dans l'étude des lacs. Je dirige un groupe de scientifiques bénévoles d'environ 400 membres, qui viennent de la Nouvelle-Écosse, de l'Ontario et de quatre États américains.

Je consulte régulièrement l'Environmental Protection Agency des États-Unis, ainsi que de nombreux groupes de bénévoles en Colombie-Britannique. Le *Chronicle-Herald*, le *Mail Star* et le *Daily News* nous ont donné une très bonne publicité locale. Nous sommes très reconnaissants d'avoir fait la une de ces journaux.

En passant, trois sénateurs me connaissent : les sénateurs Buchanan, Forrestall et Oliver et même le sénateur Forrestall me connaît personnellement. En fait, il a traité avec nous lorsqu'il était député, de sorte que nous lui sommes très reconnaissants.

Ce qui me dérange, c'est que les médias nationaux comme le *Globe and Mail* et même le *National*, du réseau anglais de la SRC, ne suivent pas les actualités locales. Je leur ai envoyé de nombreux courriels, de sorte que je suis maintenant bien connu d'eux. Vous n'avez qu'à demander à monsieur le maire Kelly, qui me connaît personnellement, et il pourra vous parler du nombre faramineux de courriels que j'ai envoyés. Certains sont brefs, et d'autres comportent des pièces jointes. Ce qui me dérange, c'est que les médias nationaux ne suivent pas les actualités locales, tandis que le journal américain *The Christian Science Monitor*, suit nos travaux. Je ne comprends pas pourquoi nos médias nationaux ne m'ont pas interviewé, tandis que ce journal américain a pris la peine de le faire.

Je suis un citoyen canadien. Je suis arrivé ici le 19 septembre 1966, après avoir émigré de Hollande. À part moi et une autre personne qui vient du Bangladesh, le reste de notre groupe est constitué de personnes originaires de la région. En fait, nous avons des gens très riches comme des chirurgiens et des médecins spécialistes, car nos travaux leur donnent envie de se joindre à notre groupe. À l'Université Dalhousie, environ 150 étudiants se sont servis de nos données et de nos conclusions scientifiques pour parfaire leur éducation. Si nous devons évaluer nos travaux bénévoles sur le plan monétaire, le montant estimé dépasserait sans conteste 1,25 million de dollars, car chacune de nos études coûte environ de 40 000 \$ à 50 000 \$. Malgré tous les travaux que nous effectuons, nous ne sommes toujours pas reconnus par les médias nationaux, et ça me dérange.

My second beef is the coverage of car accidents. We are not interested in car accidents or anything like that.

Third, I have a beef with the attacks on politicians. I like politicians of all backgrounds, and they treat me as a VIP, especially Mayor Kelly. I do not want them to be attacked personally. We are not interested if somebody has 13 girlfriends.

Is there a way to get the media to be kind to professionals like us?

I have only used 3 minutes 14 seconds of my time, but I will stop. Thank you.

**Senator Tkachuk:** Well, you got my interest when you said that you do not like people who attack politicians.

**Mr. Mandaville:** No.

**Senator Tkachuk:** You said you studied lakes?

**Mr. Mandaville:** It is called limnology. I am an applied limnologist, which means I am a practical limnologist. I am one of but a few international limnologists.

**Senator Tkachuk:** What is the study of limnology?

**Mr. Mandaville:** Limnology tells you the chemistry and the biology of the lakes.

**Senator Tkachuk:** What is your profession?

**Mr. Mandaville:** I do both. I used to be in a different field, but I am a consultant. I do some work for the United States mostly. I do not work here any longer. Sometimes I get contracts from the Halifax Regional Municipality, but mostly I do it as a volunteer. I am in my sixties.

**Senator Tkachuk:** Do people hire you to study a lake?

**Mr. Mandaville:** Just to be fair, I am not here on behalf of myself. I am here on behalf of the group called Soil and Water Conservation Society of Metro Halifax. I am here to discuss volunteer research.

Our volunteer work is at the same level as consultant work because we deal with the same people.

**Senator Tkachuk:** Right. Well perhaps you being here will help you get some of that national media attention. I do not know if it will or not, but there are a lot of people who have the same problem.

So with that, thanks very much.

**Mr. Mandaville:** I just want to add something, Madam Chairman. I do not know anything about Saskatchewan; I believe Senator Tkachuk is from Saskatchewan.

**Senator Tkachuk:** Yes, I am.

L'autre chose qui me dérange, c'est la couverture des accidents d'automobile. Nous ne sommes pas intéressés par ces accidents ou toute autre chose du genre.

Il y a une troisième chose qui me dérange : les attaques contre les politiciens. J'aime les politiciens, quels que soient leurs antécédents, et ils me traitent comme une personne de marque, surtout le maire Kelly. Je ne veux pas qu'on les attaque personnellement. Ça nous est égal de savoir que quelqu'un a 13 petites amies.

Y a-t-il un moyen de s'assurer que les médias se montrent courtois envers les professionnels comme nous?

J'ai utilisé seulement 3 minutes, 14 secondes de mon temps, mais j'arrêterai ici. Merci.

**Le sénateur Tkachuk :** Eh bien, vous avez réussi à susciter mon intérêt lorsque vous avez déclaré ne pas aimer qu'on attaque les politiciens.

**M. Mandaville :** Non.

**Le sénateur Tkachuk :** Vous dites que vous étudiez les lacs?

**M. Mandaville :** Cette science s'appelle la limnologie. Je suis un limnologiste spécialisé en recherche appliquée, c'est-à-dire en sciences appliquées. Je suis l'un des rares limnologistes à l'échelle internationale.

**Le sénateur Tkachuk :** En quoi consiste l'étude de la limnologie?

**M. Mandaville :** La limnologie permet de connaître la chimie et la biologie des lacs.

**Le sénateur Tkachuk :** Quelle est votre profession?

**M. Mandaville :** Je fais les deux. J'étais auparavant dans un autre domaine, mais je suis un expert-conseil. Je fais du travail surtout pour les États-Unis. Je ne travaille plus ici. Il arrive que j'obtienne un contrat de la municipalité régionale de Halifax, mais je travaille généralement à titre de bénévole. Je suis dans la soixantaine.

**Le sénateur Tkachuk :** Est-ce les gens vous embauchent pour que vous étudiiez un lac?

**M. Mandaville :** Je me dois de vous rappeler que je ne suis pas ici en mon nom personnel. Je le suis au nom du groupe appelé Soil and Water Conservation Society (région métropolitaine de Halifax). Je suis ici pour discuter de recherches bénévoles.

Nos travaux bénévoles sont du même calibre que ceux d'experts-conseils, car nous traitons avec les mêmes personnes.

**Le sénateur Tkachuk :** Je vois. Eh bien, peut-être que le fait d'être ici vous permettra d'obtenir une certaine attention des médias nationaux. Je ne sais pas si cela aidera ou non, mais il y a beaucoup de gens aux prises avec le même problème.

Sur ce, merci beaucoup.

**M. Mandaville :** Je voudrais seulement ajouter quelque chose, madame la présidente. Je ne sais rien de la Saskatchewan, et je crois que le sénateur Tkachuk est originaire de là-bas.

**Le sénateur Tkachuk :** Oui, en effet.



**Mr. Mandaville:** I know quite a bit about Ontario and Manitoba.

**Senator Munson:** Sir, you talked about the national media and sending these emails. What kind of response did you get after complaining about not getting enough coverage?

**Mr. Mandaville:** First of all, I do not get the time of the day at all. No response, nothing.

**Senator Munson:** Nothing?

**Mr. Mandaville:** I have tried one-line emails because some councillors complained that my emails are too long. I have sent five-line emails.

**Senator Munson:** Well, thank you. I just wanted to know if you get any response at all.

**Mr. Mandaville:** No.

**The Chairman:** Is your beef, to use your word, with the national media that they do not cover your organization or that they do not draw on your expertise when they are covering Canada's problems with fresh water lakes?

**Mr. Mandaville:** First of all, they have never covered our local issues, never. I read all the media on a regular basis. Like the previous gentleman, I am also a media junkie; you have to be when you are an activist. I am not here to talk about myself because as a consultant I am not allowed to reveal my clients. That is called client confidentiality.

I am here to talk about my activity as a volunteer. I should have made that clear, I apologize.

**The Chairman:** No, no, you did. I am just trying to understand whether what you want is coverage of your volunteer association, or whether you want to be used as an expert to provide expert knowledge when they cover a broader story. Do you see the distinction I am trying to make?

**Mr. Mandaville:** Yes, I understand. I did not come here with a personal agenda, no. It is just that I feel they should cover our work since we have done 1,500 lakes; that is a huge number. We have done adjoining counties as well.

**Senator Trenholme Counsell:** You said you do not want to read about another car accident, and then I immediately thought, well I think many of us share the same feeling that it is the sensational things, the tragic items that often take the major part of the news telecast.

How does one balance the sensational with the substantial?

**M. Mandaville :** Je connais assez bien l'Ontario et le Manitoba.

**Le sénateur Munson :** Monsieur, vous avez parlé des médias nationaux et de tous ces courriels que vous avez envoyés. Quels genres de réponses avez-vous obtenues après vous être plaint du fait que vous ne recevez pas assez d'attention de la part des médias?

**M. Mandaville :** En fait, ils ne veulent rien savoir de moi; je n'obtiens aucune réaction. Rien du tout.

**Le sénateur Munson :** Rien du tout?

**M. Mandaville :** J'ai essayé d'envoyer des courriels d'une ligne, car certains conseillers municipaux se sont plaints du fait que mes courriels étaient trop longs. J'ai envoyé des courriels de cinq lignes.

**Le sénateur Munson :** Eh bien, merci. Je voulais seulement savoir si vous aviez obtenu une réponse.

**M. Mandaville :** Non.

**La présidente :** Ce qui vous dérange, pour reprendre vos mots, au sujet des médias nationaux, est-ce que c'est le fait qu'ils ne couvrent pas votre organisation, ou bien qu'ils ne font pas appel à votre expertise lorsqu'ils font un reportage sur les problèmes auxquels fait face le Canada en ce qui concerne ces lacs d'eau douce?

**M. Mandaville :** En fait, ils n'ont tout simplement jamais fait de reportages sur nos problèmes locaux. Je lis tous les médias de façon régulière. À l'instar du monsieur qui m'a précédé, je suis un mordu des médias; il faut l'être lorsqu'on est un activiste. Je ne suis pas ici pour parler de moi, car, à titre d'expert-conseil, je n'ai pas le droit de révéler d'informations sur mes clients. C'est ce qu'on appelle le principe de la confidentialité qui doit s'établir avec les clients.

Je suis ici pour parler de mes activités bénévoles. J'aurais dû le préciser dès le début, je m'excuse.

**La présidente :** Non, non, vous l'avez fait. J'essaie seulement de savoir si vous voulez obtenir l'attention des médias pour votre association bénévole, ou bien si vous voulez que les médias fassent appel à votre expertise lorsqu'ils font un reportage plus général. Comprenez-vous la distinction que j'essaie d'établir?

**M. Mandaville :** Oui, je comprends. Je ne suis pas venu ici servir mes intérêts personnels, non. C'est juste que j'estime qu'ils devraient couvrir nos travaux, puisque nous avons étudié 1 500 lacs : c'est vraiment beaucoup. Nous avons également examiné les comtés avoisinants.

**Le sénateur Trenholme Counsell :** Vous avez précisé que vous ne vouliez plus lire de nouvelles au sujet d'accidents d'automobile; j'ai tout de suite pensé... eh bien, je crois que bon nombre d'entre nous partagent le même sentiment face au sensationnalisme, à ces événements tragiques qui constituent souvent la majeure partie des nouvelles télévisées.

Comment arrive-t-on à trouver un juste équilibre entre le sensationnel et l'essentiel?

Not that a car accident is not of some substance, and I think people do want to know about a car accident because it has happened in their community. They want to know because it is a story. It is a story for that community and for the people in that family.

**Mr. Mandaville:** One of my ex-girlfriends was a reporter and told me that the media likes sensationalism. I was young and single then and I did date different people. I am being honest. I am an older person now and I can say that.

Yes, the media likes sensationalism; I am fully aware of that, but they do not have to overdo it.

For example, my bigger beef is attacking politicians. We elect the people, so if you attack politicians you are attacking us, right? I was a very strong supporter of Senator Forrestall when he was an MP.

**Senator Trenholme Counsell:** So if I may, you feel that the media fails to achieve a balance?

**Mr. Mandaville:** I cannot answer that because I have to be careful with such subjects.

**Senator Eyton:** You have piqued my curiosity. You did mention 1,500 lakes, was that the right number?

**Mr. Mandaville:** That is what we have been studying in Nova Scotia, mostly in the HRM, but adjoining counties as well.

**The Chairman:** HRM is the Halifax Regional Municipality?

**Mr. Mandaville:** Yes, and within that one hectare area there are 1,300 lakes and ponds. There are 6,600 lakes and ponds in Nova Scotia, whereas Ontario has 300,000 lakes.

**Senator Eyton:** You have a lot of work to do. I heard a number in your remarks of a 1.25 million.

**Mr. Mandaville:** Our volunteer studies are worth \$1.25 million.

**Senator Eyton:** Is that the value of the work as a volunteer group up to now, or is that an annual number?

**Mr. Mandaville:** That is the number up to the present time.

**Senator Eyton:** Does that number cover a period of a few years?

**Mr. Mandaville:** That number is the total of our work since 1991.

**Senator Eyton:** Oh, 1991, okay.

**Mr. Mandaville:** We publish a lot of our work in journals.

Je ne veux pas dire qu'un accident d'automobile n'est pas important, et je crois que les gens veulent le savoir s'il y en a eu un dans leur collectivité. Ils veulent le savoir parce que c'est une histoire. C'est une histoire pour leur collectivité et les membres de leur famille.

**M. Mandaville :** L'une de mes anciennes petites amies, qui était journaliste, m'a dit que les médias aiment le sensationnalisme. J'étais jeune et célibataire à l'époque, et j'ai eu toutes sortes de fréquentations. Je suis honnête avec vous. Je suis plus mature aujourd'hui, ça je peux vous l'assurer.

Oui, les médias aiment le sensationnalisme, j'en suis pleinement conscient, mais ils n'ont pas besoin d'en faire trop.

Par exemple, ce qui me dérange le plus, ce sont leurs attaques contre les politiciens. Comme ce sont nous qui avons élu ces gens, ne peut-on pas dire qu'ils nous attaquent aussi par voie de corollaire? J'ai été un très grand partisan du sénateur Forrestall lorsqu'il était député.

**Le sénateur Trenholme Counsell :** Donc, si je peux me permettre, vous estimez que les médias n'arrivent pas à atteindre cet équilibre?

**M. Mandaville :** Je ne peux répondre à cette question, car je dois faire attention avec ce genre de sujets.

**Le sénateur Eyton :** Vous avez piqué ma curiosité. Vous avez bien mentionné 1 500 lacs, n'est-ce pas?

**M. Mandaville :** C'est bien le nombre de lacs que nous avons étudiés en Nouvelle-Écosse, surtout dans la MRH, mais aussi dans ses comtés avoisinants.

**La présidente :** Par « MRH », vous voulez dire la municipalité régionale de Halifax, c'est bien ça?

**M. Mandaville :** Oui, et dans cette seule région de un hectare, il y a 1 300 lacs et étangs. Il y a 6 600 lacs et étangs en Nouvelle-Écosse, alors que l'Ontario compte 300 000 lacs.

**Le sénateur Eyton :** Vous avez beaucoup de travail. Dans vos remarques, je vous ai entendu parler d'un nombre précis : 1,25 million de dollars.

**M. Mandaville :** Nos études bénévoles se chiffrent à 1,25 million de dollars.

**Le sénateur Eyton :** Est-ce une évaluation des travaux entrepris par votre groupe bénévole jusqu'à ce jour, ou bien s'agit-il d'une estimation annuelle?

**M. Mandaville :** Cette évaluation correspond aux travaux accomplis jusqu'à maintenant.

**Le sénateur Eyton :** Porte-t-elle sur plusieurs années?

**M. Mandaville :** Elle porte sur l'ensemble de nos travaux effectués depuis 1991.

**Le sénateur Eyton :** Ah bon. Depuis 1991, d'accord.

**M. Mandaville :** Nous publierons bon nombre de nos conclusions dans des revues spécialisées.



**Senator Eyton:** I guess your beef is that your work has not been given much coverage and it is a worthwhile story. How would additional coverage, more notoriety, how would that help you in your work? Would it be useful?

**Mr. Mandaville:** I do not know the word “notoriety,” but we would like other people to know about our work because we believe that we should all work together. By the way, we are not radicals that oppose developments. We have a strong policy.

It is just that we got more publicity in Washington, D.C., and in New York than we got in Ottawa. Of course we got publicity in Halifax, but I am talking about national coverage.

**The Chairman:** Thank you very much indeed.

**Mr. Mandaville:** Thank you, senators. We have a very good Senate.

**The Chairman:** Thank you.

I would now invite Ms. Alison Tofflemire to come forward.

Welcome to the committee. Please tell us a little bit about yourself and give us about five minutes of whatever it is you want to tell us and then we will ask you some questions.

**Ms. Alison Tofflemire, as an individual:** I am a 32-year-old enthusiastic radio listener, or I try to be. First of all, I would just like to say, I have made a lot of notes here, and I do apologize for probably some of these are going to be rather disjointed because considering all the media that we have, I only heard about this hearing this morning on a local call-in show. It was just mentioned once; nobody else on CBC TV or ATV news or anything mentioned it. Like nobody else mentioned this thing. So I just had to scribble frantically.

What I would really like to talk about is the local radio market, as to what is going on there and what needs to be done. So just bear with me on this. This goes all over the place.

Our local market is stagnated. We do not really have very much variety in radio anymore. For example, we have four stations that pretty well play nothing but oldies. There is one of them that I do not qualify as an oldies station because you might get one new song an hour. We have two country stations, and one station that plays some new stuff but could be confused with the country stations sometimes because they play some of the same stuff. We do have one alternative station, but it is very difficult to pick up its signal. You have to be almost on top of it or have a super strong radio to get it. We have CBC Two which is all classical, and CBC One which is what I listen to most of all because I like to pick up information. Unfortunately, CBC One sort of duplicates stuff too.

**Le sénateur Eyton :** J'imagine que, ce qui vous dérange, c'est que vos travaux ne suscitent pas beaucoup l'attention des médias, et que ce serait pourtant un bon reportage. Dans quelle mesure plus d'attention de la part des médias ou plus de notoriété vous aiderait-elle dans vos travaux? Serait-ce utile?

**M. Mandaville :** Je ne connais pas le mot « notoriété », mais nous aimerions que les gens soient informés de nos travaux, car nous estimons que nous devrions tous travailler ensemble. Soit dit en passant, nous sommes des radicaux qui nous opposons au développement. Nous avons une politique sévère à cet égard.

C'est juste que nous avons reçu davantage de publicité à Washington (D.C.) et à New York qu'à Ottawa. Bien sûr, nous en avons reçu à Halifax, mais je parle de couverture nationale.

**La présidente :** Merci beaucoup.

**M. Mandaville :** Merci, sénateurs. Nous avons un très bon Sénat.

**La présidente :** Merci.

J'invite maintenant Mme Alison Tofflemire à prendre la parole.

Bienvenue parmi nous. Veuillez nous parler un peu de vous et nous présenter un exposé d'environ cinq minutes, après quoi nous vous poserons des questions.

**Mme Alison Tofflemire, à titre personnel :** J'ai 32 ans, et j'aime beaucoup écouter la radio, quand je le peux. Je tiens à préciser avant tout que j'ai pris ici beaucoup de notes, et je m'excuse, car le tout sera peut-être un peu désordonné, compte tenu de tous les médias que nous avons et du fait que j'ai entendu parler de l'audience seulement ce matin au cours d'une émission locale à ligne ouverte. On ne l'a mentionnée qu'une fois; personne d'autre aux actualités télévisées du réseau anglais de la SRC ou du réseau ATV, ou ailleurs, ne l'a mentionnée. Comme personne d'autres n'a mentionné cette chose, j'ai tout simplement rédigé le plus de notes possible.

Je tiens surtout à parler du marché de la radio locale, de ce qui se passe dans ce domaine et de ce qu'il faudrait faire. Alors, soyez indulgents, car je m'éparpille.

Notre marché local est en stagnation. Nous n'avons plus beaucoup de diversité à la radio. Par exemple, nous avons quatre postes qui ne jouent pour ainsi dire que de vieilles chansons. L'un d'entre eux se démarque des autres parce qu'il fait tourner une chanson récente à chaque heure. Nous avons aussi deux postes de musique country, et un poste qui passe de la musique contemporaine, mais qu'on pourrait prendre parfois pour un poste de musique country parce qu'on entend de temps en temps les mêmes choses. Nous avons un poste de musique parallèle, mais c'est très difficile d'arriver à le capter. Pour y arriver, il faut trouver l'endroit exact ou avoir une radio très performante. Nous avons la chaîne CBC Two, qui offre uniquement de la musique classique, et la chaîne CBC One, ce que j'écoute le plus, car j'aime avoir des nouvelles. Malheureusement, la chaîne CBC One a aussi tendance à reproduire des choses.

I find that radio is the best medium to pick up stuff when you are out because you can take a radio wherever you go. Anybody can have a radio. I have one in my pocket right and as soon I leave here I am going to flipping on to *Live at 5* and listen on the way home on the bus.

I notice that there is a total dearth of local news on CBC on the weekends except for maybe two or three minutes from New Brunswick. What it would be really great to see is the cute fiddle program moved over to CBC Two. That fiddle program should be replaced with a one-half hour local newscast. It is an advantage to know exactly what is going on in our local community. After the one-half hour local news program I think we should have a one-half hour across Canada news program. I mean something like *Live at 5* although better.

There are a couple stories that CBC Radio picked up and mentioned once, and then nobody else picked them up. So I would love to see that happen. I would love to see the duplications on CBC One and CBC Two taken care of especially on Saturday and Sunday nights because you get oldies and you get classical. Just for an example, what would be nice to do is the program *The House*. It would be great if they rebroadcast that on Saturday or Sunday evening because that is on at nine o'clock in the morning on a Saturday morning. How many people are up to listen to that? Sometimes I miss part of it and that is a really great show to listen to because you pick up a lot of interesting stuff.

What I would like to see on Sunday evening would be to dump the classical and maybe get a call-in show, like just something we just call-in and talk about any topic. It does not even have to be a topic. We only have one call-in show so we only get three hours of democracy a day, basically, to discuss things. It would be nice to see that change.

We were supposed to be getting the talk station here, and like maybe an urban dance station. I will believe it when I see it.

I would like to see more variety. When I was in Boston last year I could find anything on the dial. Unfortunately, I stuck mostly to the talk stations because it is getting close to election time and I wanted to hear what was going on.

I find radio is, as I said, the easiest media. Theoretically, you should be able to get all your information on the radio without having to go home and pick up the six o'clock news. You should be able to get different types of music on the radio. I mean get rid two of the oldies stations and turn them into some new music because I have noticed, especially on Sunday morning between eight o'clock and noon there is not one station, not one, where you can hear any new music. C100 is the only station that has a reasonably strong signal. We do not get enough variety.

Je trouve que la radio est le meilleur moyen de se tenir à jour lorsqu'on n'est pas chez nous, car on peut amener une radio partout où on va. N'importe qui peut avoir une radio. J'en ai une dans ma poche de droite, et dès que je partirai d'ici, je vais mettre *Live at 5*, que j'écouterai en me rendant chez moi dans l'autobus.

J'ai constaté qu'il n'y a vraiment pas beaucoup de nouvelles locales sur le réseau anglais de la SRC pendant les fins de semaine, sauf peut-être deux ou trois minutes de nouvelles du Nouveau-Brunswick. Ce qui serait vraiment bien, ce serait qu'on déplace cette charmante émission de musique traditionnelle de violoneux à la chaîne CBC Two. Cette émission devrait être remplacée par une demi-heure de nouvelles locales. C'est un avantage de savoir exactement ce qui se passe dans notre communauté locale. Après cette demi-heure de nouvelles locales, je crois que nous pourrions avoir une demi-heure de nouvelles du Canada. Je pense à quelque chose comme *Live at 5*, mais en mieux.

La radio du réseau anglais de la SRC a repris une seule fois quelques reportages que personne d'autres n'a ensuite repris. J'aimerais donc que ça puisse arriver. J'aimerais qu'on retransmette certaines choses à la chaîne CBC One et à la chaîne CBC Two, surtout les samedi et dimanche soirs, car on a de vieilles chansons et de la musique classique. Par exemple, ce serait bien de le faire pour l'émission *The House*. Ce serait formidable si on pouvait retransmettre cette émission le samedi ou le dimanche soir, car elle passe à 9 h le samedi matin. Combien de gens sont debout pour écouter cette émission? Parfois, j'en manque une partie, et c'est vraiment une bonne émission à écouter, car on y apprend beaucoup de choses.

J'aimerais bien que, le dimanche soir, on laisse tomber la musique classique pour présenter une émission à ligne ouverte, qui nous permettrait d'appeler et de parler de n'importe quel sujet sur les ondes. Nous n'aurions même pas besoin de sujets précis. Nous avons une seule émission à ligne ouverte, de sorte que nous avons essentiellement trois heures seulement de démocratie par jour pour discuter de différentes choses. Ce serait bien que cela change.

Nous devons obtenir un poste de radio d'émissions-débats et peut-être aussi un poste de danse urbaine. Je le croirai quand je le verrai.

J'aimerais voir davantage de diversité. Lorsque j'étais à Boston l'année dernière, je pouvais trouver n'importe quoi comme poste de radio. Malheureusement, j'ai surtout écouté deux postes d'émissions-débats, car les élections approchaient, et je voulais savoir ce qui se passait.

Comme je viens de le dire, je trouve que la radio est le média le plus simple. Normalement, nous devrions être en mesure d'obtenir tous les renseignements nécessaires à la radio sans avoir à revenir chez nous pour regarder les actualités de 18 heures. Nous devrions avoir différents choix de musique à la radio. Je veux dire que nous devrions éliminer deux des postes de vieilles chansons et les convertir en postes de musique contemporaine, car j'ai remarqué, surtout le dimanche matin entre 8 h et midi qu'il n'y a absolument aucun poste où on peut écouter de la musique



Sometimes it will put me to sleep. Honest to God. We need more call-in shows, and more variety on existing stations.

Just a couple of good examples of what radio could and used to be. Q104 was great when it first started it out. You got rock and roll; you got metal, stuff that nobody else would play. They actually promoted local bands. I do not know how many people are even familiar with the band Haywire. If it was not for Q104, they probably would not have existed, or they would taken a longer time to become famous. They practically built that band. They are a local band. They had a contest to promote local bands and Haywire got a contract. They actually managed to produce a lot of singles.

There is also the time with the angry DJ who was mad that the Rush cross-Canada tour stopped at Montreal. The DJ decided to do something about it. This is like one of those great radio moments where he decided to get a campaign to bring Rush down to Halifax. I was one of the people who ran around with petitions. Now it is, basically, "Fly two people to Toronto to see Elton John."

**The Chairman:** So did Rush come to Halifax?

**Ms. Tofflemire:** They did.

**The Chairman:** Good.

**Ms. Tofflemire:** It worked. We have complaints that we do not get enough concerts here in Halifax. We need a bigger stadium. We can bring medium-sized concerts here but we cannot have large concerts. If I was a concert promoter, I would be looking around at the market because there is nobody that is going to be able to promote it because they are not playing the music for a lot of these bands that are out there.

**The Chairman:** As you may know, our main mandate is news not music, but news about music is news. Anyway, we are nearly out of time so I really want to go to questions. Senator Tkachuk.

**Senator Tkachuk:** I have one beef. You were very good, by the way.

**Ms. Tofflemire:** I would just like to say to you that I did not know about the music because like I said I did not even get very much information, I just got here like at three o'clock.

**The Chairman:** We are very glad you came.

**Senator Tkachuk:** Yes, very glad you came.

contemporaine. C100 est le seul poste qui est assez facile à capter. Nous n'avons pas assez de diversité. Parfois, ça m'endort tout simplement. Je vous le jure. Nous avons besoin de plus d'émissions à ligne ouverte et de plus de diversité à l'intérieur des postes actuels.

Prenons quelques bons exemples de ce que la radio pourrait être, et de ce qu'elle était. Q104 était formidable au début. Vous aviez du rock, du métal et toutes sortes de choses que personne ne jouait ailleurs. Ce poste a même fait la promotion de groupes de musique locaux. Je ne sais pas combien de gens connaissent même juste de nom le groupe Haywire. Sans Q104, ce groupe n'aurait probablement jamais percé, ou il aurait pris davantage de temps à le faire. Le poste de radio a pratiquement créé ce groupe de musique. C'est un groupe local. Le poste a organisé un concours visant à promouvoir les groupes de musique locaux, et Haywire a décroché un contrat. Ce groupe a réussi en fait à produire beaucoup de CD simples.

Il y a aussi la fois où le disc-jockey était en colère parce que le groupe Rush avait arrêté sa tournée canadienne à Montréal. Le disc-jockey avait décidé de faire quelque chose à ce sujet. Ça a été l'un des grands moments de la radio lorsqu'il a décidé de faire campagne pour amener Rush à venir à Halifax. Je faisais partie du groupe de gens qui se promenaient avec des pétitions. Maintenant, c'est essentiellement : « Envoyer deux personnes par avion à Toronto pour voir Elton John. »

**La présidente :** Alors, est-ce que Rush est venu à Halifax?

**Mme Tofflemire :** Oui.

**La présidente :** Bravo.

**Mme Tofflemire :** Ça a marché. Des gens se plaignent du fait que nous n'avons pas assez de concerts à Halifax. Nous avons besoin d'un plus gros stade. Nous pouvons organiser des concerts de taille moyenne, mais pas de grands concerts. Si j'étais un promoteur de concert, j'examinerais bien le marché parce que personne n'arrivera à le promouvoir, car on ne joue pas la musique de bon nombre des groupes actuels.

**La présidente :** Comme vous le savez peut-être, notre mandat principal porte non pas sur la musique, mais sur les actualités, mais les nouvelles concernant la musique sont des nouvelles tout de même. De toute façon, nous n'avons presque plus de temps, de sorte que je voudrais vraiment passer aux questions. Sénateur Tkachuk.

**Le sénateur Tkachuk :** Quelque chose me dérange. En passant, vous avez très bien fait ça.

**Mme Tofflemire :** Je tiens à souligner que je ne savais pas au sujet de la musique, car, comme je l'ai déjà dit, je n'ai pas eu beaucoup de renseignements, et je suis arrivée ici vers 15 heures.

**La présidente :** Nous sommes très heureux que vous soyez venue.

**Le sénateur Tkachuk :** Effectivement, nous en sommes très heureux.

**Ms. Tofflemire:** I am glad I heard about this because I like to get my two cents in. Maybe I can get some results sometimes from my ranting this time and not kicked off.

**Senator Tkachuk:** Do you feel that you get most of your news from radio?

**Ms. Tofflemire:** Well, it is a variety. If I am home, I will catch the news sometimes. I find ATV news is the most balanced sometimes. I can give you two examples right now of stories that CBC Radio covered but the other news did not. It is two stories around affordable housing and homelessness. There is one thing, I think it is in B.C., they are going to start going after homeless people who had shopping carts and arrest them like it is going against the law to have a shopping cart. That was mentioned once on *Live at 5*.

I think it was last weekend, there was a fire in New Brunswick at a rooming house and, basically, it is just like okay ... no this it was not a fire, it just like it was the building code or something and the residents were told that they had 24 hours to get out of the building. They were talking to this one woman on social assistance. She was saying that she could not move in with her friends because they were on social assistance and that is not allowed.

We actually got to hear a couple of these stories about the problems with tenants, and the landlord just wanted more time for his tenants. He was trying to fix up the building, but it is just that nobody else was covering this story.

You can go more into depth on a radio show. I can give Hurricane Juan as a good example. Basically, Peter Kelly, our mayor gave a press conference and we actually got most of the press conference on the radio.

TV and the Internet are useless anyway when your power is out. It is just like radio. You would have gotten like a sound bite on the news because TV news is visual; radio you can do long interviews; you can have long conversations, and things like that. You can really get into something because you have more time to get into it because you are not relying on the visual. You are relying on the audio. You are listening. You are focussing on what the person is saying. I think I would like to see more of that, more information, more news.

I do like a lot of the stuff that is covered. For example, the overnight stuff that they do is great. They broadcast Radio Netherlands, and the *Voice of Russia* and all that. That is absolutely wonderful. I quote that all the time when I am getting into conversations with people because I find a lot of their issues are the same type of issues that we face like unemployment and the cutting of social programs. So it is just quote that to people and say, "Yes, this is happening here, yes, et cetera."

**Mme Tofflemire :** Je suis contente d'avoir entendu parler de ça, car j'aime bien exprimer mon point de vue. Peut-être que mes plaintes pourraient donner des résultats cette fois : j'en ai assez de me heurter contre un mur.

**Le sénateur Tkachuk :** Trouvez-vous que vous obtenez la plupart de vos nouvelles à la radio?

**Mme Tofflemire :** Eh bien, ça permet d'avoir de la diversité. Lorsque je suis chez moi, je peux parfois regarder les nouvelles. Je trouve que celles du réseau ATV sont généralement les plus équilibrées. Je pourrais vous donner deux exemples de reportages que la radio du réseau anglais de la SRC a couverts, mais qu'on n'a pas entendus aux autres actualités. Ce sont les deux reportages sur les logements abordables et le phénomène des sans-abri. Le problème — et je crois que c'est en Colombie-Britannique —, c'est qu'ils veulent arrêter les sans-abri qui ont un chariot d'épicerie, comme si c'était illégal d'en avoir un. On en a parlé une seule fois à *Live at 5*.

La fin de semaine dernière, je crois, il y a eu un incendie dans une maison de chambres au Nouveau-Brunswick, et c'était essentiellement... bon, ça me revient... non, ce n'était pas un incendie : ça avait rapport avec le code du bâtiment, ou quelque chose comme ça, et on a averti les résidents du fait qu'ils avaient 24 heures pour évacuer l'édifice. Ils ont interviewé une femme qui reçoit de l'aide sociale. Elle disait qu'elle ne pouvait pas emménager avec ses amis parce qu'ils reçoivent également de l'aide sociale et qu'ils n'ont donc pas le droit de le faire.

On nous a en fait relaté d'autres situations illustrant les problèmes auxquels faisaient face les locataires, et on précisait que le propriétaire voulait seulement qu'on accorde un peu plus de temps à ses locataires. Il essayait de réparer l'édifice, mais le problème, c'est que personne d'autres ne couvrait cet événement.

On peut aller plus en profondeur à la radio. L'ouragan Juan est un bon exemple. Essentiellement, Peter Kelly, notre maire, a donné une conférence de presse, et nous avons en fait pu l'entendre presque au complet à la radio.

De toute façon, on ne peut regarder la télévision ni se brancher à Internet lorsqu'il y a une panne d'électricité. La radio, c'est aussi bien. On obtient seulement une capsule d'information aux actualités télévisées, car c'est visuel; à la radio, on peut faire de plus longues entrevues et avoir de plus longues conversations, par exemple. On peut vraiment approfondir une question parce qu'on a davantage le temps de le faire et qu'on n'est pas axé sur ce qu'on voit. On est axé sur ce qu'on entend. On écoute. On se concentre sur ce que la personne dit. Je crois que j'aimerais que ce soit davantage comme ça, qu'on ait plus d'informations et plus de nouvelles.

La plupart du temps, j'aime ce qu'ils présentent. Par exemple, ce qu'ils présentent en soirée est très intéressant. Ils diffusent des émissions de Radio Pays-Bas et l'émission *Voix de la Russie*, ainsi que d'autres choses du genre. C'est vraiment formidable. J'en parle constamment aux gens, car j'ai pu constater qu'ils font face en grande partie aux mêmes problèmes que les nôtres, entre autres le chômage et les coupures dans les programmes sociaux. C'est donc seulement pour montrer aux gens que tout ça arrive bel et bien ici, et ainsi de suite.



I would like to see more of that and less cute fiddle music. Leave the fiddle music to CBC Two. I would like to see less duplication because we do not have very many outlets down here. We lost our talk radio station. First, it went all sports, in their infinite wisdom, and then we gained another oldies station which we already had three of. I did not know about talk radio until it was almost about a year before its unfortunate demise. But I was glued to it and I found a lot of things absolutely fascinating to listen to, the talk shows in the States, the locals. What I like is that they actually simulcast the ATV news on the radio, which I thought was absolutely terrific because if I was heading out to some place and I had to be there at 7 o'clock, I would be walking with my headphones on and listening to the news.

**Senator Munson:** I agree with you that *The House*, and the night programs should be rebroadcast on the CBC. I also think that group called Haywire maybe should come to Ottawa and sort of start proceedings off in the Senate before the Senate starts so we can get all motivated and involved in our work.

The idea of a cross-country checkup, we have that. You are talking about across Nova Scotia kind of thing, right?

**Ms. Tofflemire:** Yes. I would like to see something in the evenings because in the evenings after a while you just have music. It is the same stuff that you can get on CBC Two.

I would like to see more call-in shows here because we do not have enough of them. I think *Cross Country Checkup* is pretty terrific, and I am pretty well glued to it most of the time. We need local stuff. I would love to see more local news and more in-depth coverage. With radio you can do that.

**Senator Munson:** So can I ask you this one final question because I have to get this on the record? What do you think of Don Connolly's show at 90.5, the CBC morning show? I ask this because Don Connolly is my best friend.

**Ms. Tofflemire:** You mean *The Whole World*?

**Senator Munson:** What do you think of his morning show? I just have to have this on for the public record.

**Ms. Tofflemire:** Well, I actually do like it for the most part because they go into depth.

**Senator Munson:** Good.

**Ms. Tofflemire:** Like this morning they were talking about this ... I find they actually get into things. They go into depth which is really nice. They were talking about this real estate company this morning, and how they were starting up and they really went in details, the really talked to guys like that. It is amazing just to listen. I was appalled. Like, oh my God, they are

J'aimerais qu'on mette davantage d'émissions comme ça et moins de charmante musique traditionnelle de violoneux. Laissons cette musique à la chaîne CBC TOS. J'aimerais qu'on diffuse moins les émissions en double, car nous n'avons pas beaucoup de chaînes ici. Nous avons perdu notre poste de radio d'émissions débats. Le radiodiffuseur a commencé par convertir le tout aux sports, puis, dans son infinie sagesse, il a décidé de nous offrir une autre radio de vieilles chansons, en plus des trois autres déjà en place. Je ne savais même pas qu'il y avait un poste d'émissions débats, et je l'ai appris environ un an seulement avant sa malheureuse disparition. Mais je l'écoutais tout le temps, et je trouvais plein de choses très intéressantes, par exemple les émissions-débats américaines et locales. J'aimais bien le fait que ce poste de radio diffusait en simultané les nouvelles du réseau ATV; c'était formidable, car je n'avais qu'à me promener avec mes écouteurs sur les oreilles pour écouter les nouvelles si je devais me rendre quelque part à 19 h.

**Le sénateur Mun Son :** Je suis d'accord avec vous : l'émission *The House* et les émissions de soirée devraient être rediffusées à la chaîne CBC. Je crois aussi que le groupe Hayworth devrait venir à Ottawa et nous présenter un spectacle avant le lancement des débats du Sénat, afin que nous soyons plus motivés et plus productifs.

Nous avons déjà une émission à laquelle tous les Canadiens peuvent participer. Vous parlez d'une émission pour la Nouvelle-Écosse, n'est-ce pas?

**Mme Tofflemire :** Oui. J'aimerais que ce soit le soir, car on n'a seulement que de la musique après une certaine heure. Ce serait la même chose que ce qui est offert à la chaîne CBC Two.

J'aimerais qu'on présente davantage d'émissions à ligne ouverte, car on n'en a pas assez. Je crois que l'émission *Cross Country Checkup* est très bonne, et je la suis presque toujours. Nous avons besoin d'émissions locales. J'aimerais beaucoup obtenir plus de nouvelles locales et de reportages détaillés. Avec la radio, c'est possible.

**Le sénateur Munson :** Donc, puis-je vous poser une dernière question, car je dois le savoir officiellement? Que pensez-vous de l'émission de Don Connolly, présentée le matin au 90,5, au réseau anglais de la SRC? Je vous pose cette question parce que c'est mon meilleur ami.

**Mme Tofflemire :** Parlez-vous de l'émission *The Whole World*?

**Le sénateur Munson :** Que pensez-vous de cette émission matinale? Je dois juste le savoir officiellement.

**Mme Tofflemire :** Eh bien, je l'aime bien en général, car on traite les sujets en profondeur.

**Le sénateur Munson :** Bien.

**Mme Tofflemire :** Par exemple, ce matin, on parlait de... je trouve qu'on examine bien les choses. On va au fond des choses, et c'est très bien. On parlait ce matin d'une société immobilière, qui venait de démarrer; on y est allé en détail et on a vraiment parlé avec ces gens-là. C'était fascinant à écouter. J'étais consternée. Je me suis dit : mon Dieu, ils prennent le dessus.

taking over. But it is just like, where else are you going to be able to get something like that where you can actually get shows like that where you can really get into, you know ...

**Senator Munson:** So you are saying that Halifax is more of that kind of interaction with the —

**Ms. Tofflemire:** Exactly. Like stuff like issues on homelessness and something like that. Instead of like ranting on and on about the VLTs forever, which is what is going on right now, we really need to deal with important issues like homelessness, affordable housing, the politics behind that, why it is not getting done, et cetera. I would like to see more of that type of thing being done, like more investigative reporting behind some of the political decisions that are being made. Why are they getting these big raises when there are people dying on the streets? I would like to see that brought back to the radio and television too.

Like I say, with radio it is something I can take with me and listen to wherever I am. And it is the medium I find is the most available to people. I mean I do not have a computer or the Internet because I cannot afford them. Television, you have to be at home to watch it. Newspapers, they are kind of difficult to read on the bus and that can get expensive after a while. But if have \$20 you can go and buy yourself a radio, boom, you are set. Even a couple dollars you can get an old cheap radio. You can be homeless on the street and have a radio and still have your information. So the ideal situation would be to get all your information on the radio. You do not even have to worry about getting home for the 6 o'clock on the television. That would be my dream situation. I would love to be able to tune into CBC from morning till night and just be glued to it because there is so much great stuff that I am personally interested in.

**The Chairman:** Ms. Tofflemire, you have been terrific. Thank you very much. We are very glad you heard about us.

**Ms. Tofflemire:** Thanks for listening to me.

**Senator Trenholme Counsell:** I am glad you did not prepare because you would not have been nearly as interesting.

**The Chairman:** Yes, really. You made a lovely end to our day.

Senators, this very interesting day now comes to a close. We will hold our next meeting tomorrow at 9 a.m. in this room. I thank all senators, all staff and all members of the public. It has been a great day.

The committee adjourned.

Mais c'est juste que je me demandais où on peut avoir d'autres émissions comme celle-là qui vont vraiment au fond des choses, vous savez...

**Le sénateur Munson :** Donc, vous dites qu'à Halifax, on trouve davantage ce genre d'interaction avec...

**Mme Tofflemire :** Exactement, tout comme avec les problèmes des sans-abri et d'autres problèmes du genre. Au lieu de nous plaindre continuellement des appareils de loterie vidéo, comme nous le faisons en ce moment, nous devrions plutôt nous pencher sur des problèmes importants comme ceux touchant les sans-abri et les logements abordables, ainsi que sur les enjeux politiques qui s'y rattachent et les raisons pour lesquelles on ne fait rien, entre autres. J'aimerais voir ça davantage ici, c'est-à-dire que les journalistes enquêtent davantage au sujet des décisions politiques qui sont prises. Pourquoi obtiennent-ils ces grosses augmentations tandis que des gens meurent dans les rues? J'aimerais qu'on en parle à la radio et à la télévision.

Comme je l'ai déjà dit, la radio, c'est quelque chose que je peux toujours avoir avec moi, et que je peux écouter n'importe où. C'est le média le plus accessible aux gens. Ainsi, je n'ai pas d'ordinateur ni Internet chez moi, car ça me coûterait trop cher. Pour regarder la télévision, il faut être à la maison. C'est difficile de lire le journal dans l'autobus, et ça revient cher après un certain temps. Mais avec seulement 20 \$, vous pouvez vous acheter une radio, et voilà, vous avez tout ce qu'il vous faut. Vous pouvez même vous procurer une vieille radio pour quelques dollars. Même si vous étiez un sans-abri, vous pourriez avoir une radio et continuer de vous tenir informé. Donc, l'idéal, c'est d'obtenir toutes ces informations à la radio. On n'aurait alors même pas besoin de revenir à la maison pour les actualités de 18 h à la télévision. Ce serait mon rêve. J'aimerais beaucoup pouvoir écouter le réseau anglais de la SRC à la radio du matin au soir, sans pouvoir m'en décrocher parce que je trouverais tout ce qu'on y présente si intéressant.

**La présidente :** Madame Tofflemire, vous avez été formidable. Merci beaucoup. Nous sommes très heureux que vous ayez entendu parler de nous.

**Mme Tofflemire :** Merci de m'avoir écoutée.

**Le sénateur Trenholme Counsell :** Je suis heureuse que vous n'ayez pas été préparée, car ça n'aurait sûrement pas été aussi intéressant.

**La présidente :** Oui, tout à fait. Vous nous avez permis de terminer sur une belle note.

Sénateurs, cette journée très intéressante arrive maintenant à sa fin. Notre prochaine réunion se tiendra demain à 9 heuresZ! dans cette salle. Merci aux sénateurs, aux employés et aux membres du public. Nous avons passé une belle journée.

La séance est levée.



*individuals:*

Bruce Wark, Associate Professor of Journalism, School of Journalism, University of King's College;

Kevin Cox, Allnovascotia.com;

Racquel Reid, Allnovascotia.com;

Philip Bruce McLean;

Shalom Mandaville, Soil and Water Conservation Society, Metro Halifax;

Alison Tofflemire.

*À titre personnel :*

Bruce Wark, professeur agrégé de journalisme, École de journalisme, Université de King's College;

Kevin Cox, allnovascotia.com;

Racquel Reid, Allnovascotia.com;

Philip Bruce McLean;

Shalom Mandaville, Soil and Water Conservation Society, région métropolitaine de Halifax;

Alison Tofflemire.



*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Public Works and Government Services Canada –  
Publishing and Depository Services  
Ottawa, Ontario K1A 0S5

*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada –  
Les Éditions et Services de dépôt  
Ottawa (Ontario) K1A 0S5

#### WITNESSES

##### Morning meeting:

##### *Canadian Association of Journalists:*

Paul Schneidereit, National President;

Murray Brewster, Nova Scotia Chapter Representative, National Board of Directors.

##### *The Chronicle-Herald:*

Sarah Dennis, Vice-President, Brand and Content, The Halifax Herald Limited;

Bob Howse, Editor-in-Chief;

Terry O'Neil, Managing Editor.

##### Afternoon meeting:

##### *Shunpiking Magazine:*

Tony Seed, Editor and Publisher;

Gary Zatzman.

*(Continued on previous page)*

#### TÉMOINS

##### Séance du matin :

##### *Association canadienne des journalistes :*

Paul Schneidereit, président national;

Murray Brewster, représentant du chapitre de la Nouvelle-Écosse au Bureau national de direction.

##### *The Chronicle-Herald :*

Sarah Dennis, vice-présidente, Brand and Content, The Halifax Herald Limited;

Bob Howse, rédacteur en chef;

Terry O'Neil, rédacteur administratif.

##### Séance de l'après-midi :

##### *Shunpiking Magazine :*

Tony Seed, éditeur;

Gary Zatzman.

*(Suite à la page précédente)*







First Session  
Thirty-eighth Parliament, 2004-05

## SENATE OF CANADA

---

*Proceedings of the Standing  
Senate Committee on*

# Transport and Communications

*Chair:*  
The Honourable JOAN FRASER

---

Wednesday, April 20, 2005

---

**Issue No. 16**

**Thirty-fifth meeting on:**  
The current state of Canadian media industries

---

**WITNESSES:**  
*(See back cover)*

Première session de la  
trente-huitième législature, 2004-2005

## SÉNAT DU CANADA

---

*Délibérations du Comité  
sénatorial permanent des*

# Transports et des communications

*Présidente :*  
L'honorable JOAN FRASER

---

Le mercredi 20 avril 2005

---

**Fascicule n° 16**

**Trente-cinquième réunion concernant :**  
L'état actuel des industries de médias canadiennes

---

**TÉMOINS :**  
*(Voir à l'endos)*

JUL 27 2005

THE STANDING SENATE COMMITTEE  
ON TRANSPORT AND COMMUNICATIONS

The Honourable Joan Fraser, *Chair*

The Honourable David Tkachuk, *Deputy Chair*

and

The Honourable Senators:

\* Austin, P.C.  
(or Rompkey, P.C.)  
Carney, P.C.  
Chaput  
Eyton  
Johnson

\* Kinsella  
(or Stratton)  
Merchant  
Munson  
Phalen  
Trenholme Counsell

\*Ex officio members

(Quorum 4)

LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT  
DES TRANSPORTS ET DES COMMUNICATIONS

*Présidente* : L'honorable Joan Fraser

*Vice-président* : L'honorable David Tkachuk

et

Les honorables sénateurs :

\* Austin, C.P.  
(ou Rompkey, C.P.)  
Carney, C.P.  
Chaput  
Eyton  
Johnson

\* Kinsella  
(ou Stratton)  
Merchant  
Munson  
Phalen  
Trenholme Counsell

\*Membres d'office

(Quorum 4)



## MINUTES OF PROCEEDINGS

HALIFAX, Wednesday, April 20, 2005  
(39)

[English]

The Standing Senate Committee on Transport and Communications met this day, at 9:05 a.m., in the Thomas Room, Salons A and B, of the Delta Barrington Hotel, 1875 Barrington Street, Halifax, Nova Scotia, the Chair, the Honourable Joan Fraser, presiding.

*Members of the committee present:* The Honourable Senators Eyton, Fraser, Munson, Tkachuk and Trenholme Counsell (5).

*In attendance:* David M. Black, Special Advisor to the Committee.

*Also in attendance:* The official reporters of the Senate.

Pursuant to the Order of Reference adopted by the Senate on Tuesday, October 19, 2004, the committee continued its examination of the current state of Canadian media industries. (*For complete text of Order of Reference, see proceedings of the committee, Issue No. 1, dated October 7, 2004.*)

## WITNESSES:

*As individuals:*

Michael Cobden, Maclean Hunter Professor of Journalism, School of Journalism, University of King's College;

Brian Warshick;

Tim Currie, School of Journalism, University of King's College.

*Le Courrier de la Nouvelle-Écosse:*

Denise Comeau Desautels, Director General.

*As individuals:*

Raymond Plourde;

Jason Lawrence.

Professor Cobden made a statement and answered questions.

At 10:53 a.m., the committee suspended.

At 10:57 a.m., the committee resumed.

Mr. Warshick made a statement and answered questions.

Mr. Currie made a statement and answered questions.

At 11:48 a.m., the committee suspended.

At 1:16 p.m., the committee resumed.

Ms. Comeau Desautels made a statement and answered questions.

Mr. Plourde made a statement and answered questions.

## PROCÈS-VERBAL

HALIFAX, le mercredi 20 avril 2005  
(39)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des transports et des communications se réunit aujourd'hui à 9 h 5 dans la salle Thomas, salons A et B, de l'hôtel Delta Barrington, 1875, rue Barrington, Halifax, Nouvelle-Écosse, sous la présidence de l'honorable Joan Fraser (*présidente*).

*Membres du comité présents :* Les honorables sénateurs Eyton, Fraser, Munson, Tkachuk et Trenholme Counsell (5).

*Est présent :* David M. Black, conseiller spécial du comité.

*Sont également présents :* Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mardi 19 octobre 2004, le comité poursuit l'examen de l'état actuel des industries de médias canadiennes. (*Le texte intégral de l'ordre de renvoi figure dans le fascicule n° 1 des délibérations du comité du 7 octobre 2004.*)

## TÉMOINS :

*À titre personnel :*

Michael Cobden, professeur Maclean Hunter de journalisme, École de journalisme, Université King's College;

Brian Warshick;

Tim Currie, École de journalisme, Université King's College.

*Le Courrier de la Nouvelle-Écosse :*

Denise Comeau Desautels, directrice générale.

*À titre personnel :*

Raymond Plourde;

Jason Lawrence.

Le professeur Cobden fait une déclaration et répond aux questions.

À 10 h 53, la séance est suspendue.

À 10 h 57, la séance reprend.

M. Warshick fait une déclaration et répond aux questions.

M. Currie fait une déclaration et répond aux questions.

À 11 h 48, la séance est suspendue.

À 13 h 16, la séance reprend.

Mme Comeau Desautels fait une déclaration et répond aux questions.

M. Plourde fait une déclaration et répond aux questions.

Mr. Lawrence made a statement and answered questions.

M. Lawrence fait une déclaration et répond aux questions.

At 2:38 p.m., it was agreed that the committee adjourn to the call of the Chair.

À 14 h 38, il est convenu que le comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

*ATTEST:*

*ATTESTÉ :*

*Le greffier du comité,*

Till Heyde

*Clerk of the Committee*



## EVIDENCE

HALIFAX, Wednesday, April 20, 2005

The Standing Senate Committee on Transport and Communications met this day at 9:05 a.m. to study the current state of Canadian media industries; emerging trends and developments in these industries; the media's role, rights and responsibilities in Canadian society; and current and appropriate future policies relating thereto.

**Senator Joan Fraser** (*Chairman*) in the chair.

[*Translation*]

**The Chairman:** Honourable senators, we are continuing our study of the media and the role the government should play to help the media remain vigorous, independent and diversified in the context of the changes that have caused upheavals in this area in recent years. I am referring in particular to globalization, technological change, convergence and concentration of ownership.

We are still in Halifax, Nova Scotia, and we are visiting all parts of the country. We have already visited other regions of Canada. We have been in Nova Scotia since yesterday, and the day before that, we were in Newfoundland. Tomorrow we will be in New Brunswick.

[*English*]

This morning, we are very fortunate to be welcoming Professor Michael Cobden, who is the Maclean Hunter Professor of Journalism at the School of Journalism at the University of King's College.

Thank you very much for joining us, Professor Cobden. The floor is yours.

**Mr. Michael Cobden, Maclean Hunter Professor of Journalism, School of Journalism, University of King's College, As an individual:** Thank you very much for welcoming me to this important committee. I think I will start just with the central question that you address, respond to it briefly, and then go on to what I really want to say.

Do I believe that public policy needs to be adjusted in light of the many changes that have affected the news media in recent years? Yes, I do. However, having covered the Davey committee report for the *Toronto Star*, and having written about the Kent commission for the *Whig-Standard*, and having seen, I must say, the fine and imaginative ideas of the Kent commission throttled by the owners and editors of Canadian daily newspapers, I am not optimistic that Canadians — the public, the owners of the news media, the journalists, the business community and investors — have the will to support meaningful adjustments in public policy on the media. I am not saying it cannot be done or will not be done or should not be done, I am just saying that it is not my hope

## TÉMOIGNAGES

HALIFAX, le mercredi 20 avril 2005

Le Comité sénatorial permanent des transports et des communications se réunit aujourd'hui à 9 h 5 pour étudier l'état actuel des industries de médias canadiennes; les tendances et les développements émergents au sein de ces industries; le rôle, les droits et les obligations des médias dans la société canadienne; et les politiques actuelles et futures pertinentes à ces industries.

**Le sénateur Joan Fraser** (*présidente*) occupe le fauteuil.

[*Français*]

**La présidente :** Honorables sénateurs, nous continuons notre étude des médias d'informations et le rôle que l'État devrait jouer, pour aider les médias à demeurer vigoureux, indépendants et diversifiés dans le contexte des changements qui ont bouleversé ce domaine au cours des dernières années. Je parle notamment de la mondialisation, des changements technologiques, de la convergence et de la concentration de la propriété.

Nous sommes toujours à Halifax, en Nouvelle-Écosse, et nous visitons toutes les régions. Nous avons déjà visité les autres régions du Canada. Nous sommes depuis hier en Nouvelle-Écosse, avant-hier nous étions à Terre-Neuve et demain nous serons au Nouveau-Brunswick.

[*Traduction*]

Ce matin, nous avons la chance d'accueillir le professeur Michael Cobden, professeur Maclean Hunter de journalisme à l'Université King's College.

Merci beaucoup d'être venu, professeur Cobden. Vous avez la parole.

**M. Michael Cobden, professeur Maclean Hunter de journalisme, École de journalisme, Université King's College, témoignage à titre personnel :** Merci beaucoup de m'avoir invité à témoigner devant votre important comité. Je commencerai par répondre à la principale question que vous avez posée avant de passer à ce que je veux vraiment vous dire.

Est-ce que j'estime que la politique publique doit être rajustée à la lumière des nombreux changements qui ont touché les médias d'information ces dernières années? Oui. Toutefois, ayant couvert les travaux du comité Davey pour le *Toronto Star* et ceux de la Commission Kent pour le *Whig-Standard*, et après avoir vu les idées de la Commission Kent, très bonnes et très inspirées, étouffées par les propriétaires et rédacteurs en chef des quotidiens canadiens, je ne suis pas convaincu que les Canadiens — le public, les propriétaires de médias d'information, les journalistes, les gens d'affaires et les investisseurs — aient la volonté d'appuyer les modifications importantes qui devraient être apportées à la politique gouvernementale sur les médias. Je ne veux pas dire

at present, and that I am more interested in what journalism schools can do to improve the ability and the will of their graduates to change journalism for the better.

Thus, if you will allow me, that is the subject that I would like to talk about this morning. I can go on and make a few remarks afterwards about some of your other questions and then we can have a discussion, if that is fair?

I might say that I am working, at present, on a study of journalism education, and my premise is that journalism schools must bear some responsibility for the quality of journalism offered to the public. I mean, it sounds pretty obvious, but it is something that is not always remembered. Every year, it seems to me — and I do not know of any comprehensive Canadian research on this — but every year it seems that a bigger and bigger proportion of the news staff in all media comes from journalism schools. I remember when I worked with the *Toronto Star* there were very few reporters who had been to journalism school. Now I would say the majority would be graduates of journalism schools, and the same is true in all mainline media, and also in the other media that are so important in this country, particularly weekly newspapers, alternative papers and so on.

My view is that with certain qualifications, major qualifications I allow, the individual journalist can do good journalism, whoever owns the newspaper, magazine or broadcast outlet. These qualifications that I see would be first the owner's control of what news is covered and how it is covered and presented. We can talk about that in a minute, but obviously if that control is asserted over the newsroom, then it will affect the quality of journalism that the journalism staff is able to do.

Second, the owner's control over staffing levels, which translates into how much time reporters have to do stories, and the editors have to plan stories and, therefore, into the quality of the journalism, and also the owner's control over the quality of staff.

Third, the owner's pressure on management to use material generated in the owner's other outlets, whether in the same medium or cross-media.

That is a lot to overcome or work around, but given that, and as I say we can talk about those matters further, it seems to me that there still is potential to do good journalism. I am reading a book at the moment by a Chinese journalist named Xinran. The book, in the English translation, is called *The Good Women of China*. Xinran was an employee of the Chinese State Radio System in the late 1980s. For a long time, she had wanted to improve the lives of Chinese women, and eventually she got clearance to host a phone-in radio show. The show, which was called *Words on the Night Breeze*, had to operate within the restrictions imposed by government censors. Still, it provoked an

que cela ne peut pas être fait, que cela ne sera jamais fait ou que cela ne devrait pas être fait; simplement, ce n'est pas ce que j'espère à l'heure actuelle. Je m'intéresse davantage à ce que les facultés de journalisme peuvent faire pour améliorer la capacité et la volonté de leurs diplômés de changer le journalisme pour le mieux.

Par conséquent, si vous me le permettez, c'est de ce sujet que je voudrais vous entretenir ce matin. Par la suite, je pourrai faire quelques remarques sur vos autres questions et nous pourrions avoir une petite discussion.

À l'heure actuelle, je travaille à une étude sur l'enseignement du journalisme se fondant sur la prémisse selon laquelle les écoles de journalisme doivent assumer une part de responsabilité pour la qualité du journalisme offert au public. Cela peut sembler évident mais on l'oublie souvent. Chaque année, il me semble — je ne connais aucune étude exhaustive qui a été menée à ce sujet au Canada — que de plus en plus d'employés des salles de nouvelles sont diplômés d'écoles de journalisme. Quand je travaillais au *Toronto Star*, très peu de journalistes avaient fréquenté une école de journalisme. Je dirais que maintenant, la majorité d'entre eux sont diplômés d'une école de journalisme et qu'il en va de même dans tous les médias grand public ainsi que dans les autres médias qui sont si importants au pays, surtout les hebdomadaires, la presse alternative et les autres.

J'estime que dans certaines conditions, des conditions importantes, je le reconnais, tout journaliste peut faire du bon journalisme, peu importe à qui appartient le journal, le magazine ou l'entreprise de radiodiffusion. La première de ces conditions est le contrôle qu'exerce le propriétaire sur le genre de nouvelles couvertes et la façon dont elles sont couvertes et présentées. Nous pourrions y revenir dans un moment, mais il est évident que si le propriétaire exerce ce contrôle sur la salle de nouvelles, cela aura une incidence sur la qualité du journalisme.

Deuxièmement, le contrôle qu'exerce le propriétaire sur le nombre d'employés, qui a une incidence sur le temps que chaque journaliste peut consacrer à ses reportages et sur le temps que les rédacteurs peuvent consacrer à la planification et, en bout de ligne, sur la qualité du journalisme. Cela comprend le contrôle qu'exerce le propriétaire sur les compétences des employés.

Troisièmement, les pressions qu'exerce le propriétaire sur les gestionnaires pour qu'ils publient le matériel produit par les autres entreprises du propriétaire, que ce soit dans le même médium ou dans un autre.

C'est beaucoup d'éléments à prendre en compte et nous pourrions entrer dans les détails si vous le souhaitez, mais il me semble que dans ces conditions, il est possible de faire du bon journalisme. Je lis en ce moment un livre dont l'auteur est une journaliste chinoise du nom de Xinran. Dans sa traduction en français, ce livre s'intitule : *Chinoises*. Xinran a travaillé à la radio d'État chinoise à la fin des années 1980. Pendant longtemps, elle a voulu améliorer le sort des Chinoises et a finalement obtenu l'autorisation d'animer une tribune téléphonique à la radio. Cette émission, *Les mots que souffle la brise nocturne*, était rigoureusement censurée par le gouvernement. Néanmoins, elle



outpouring of very moving testimonies, bearing witness to women's attempts in China to improve their lives despite all the civil strife and a highly restrictive society.

That show said — and I say it myself all the time — “No democracy, no journalism. No journalism, no democracy.” I do believe that, in principle, and yet by most definitions the work of people like Xinran is journalism, and powerful journalism.

I might just say that I am from South Africa originally, and I worked for the *Rand Daily Mail* before coming to Canada in the late 1960s. The *Rand Daily Mail* no longer exists, but it was the first anti-apartheid newspaper in South Africa. It was the Johannesburg English-language morning daily. I can also tell you that South Africa was not, by all measures, a democracy at that time, yet I think most people who studied newspapers would allow that the journalism done on the *Rand Daily Mail* in those years was of a superior quality. It certainly was powerful and, in a sense, did lay the groundwork for the changes that came later in South Africa.

Therefore if Xinran can do it in China, it seems to me journalists here can do it despite the restrictions imposed by corporate owners. They cannot do everything but there is a great deal they can do. My point is that if the graduates of journalism schools make up a large proportion of the staff of a newspaper or broadcast outlet, the school that educated these people must accept some responsibility for the quality of the journalism produced. I am not referring only, or particularly, to my own university journalism school. But if, for example, the faculty of the King's School of Journalism is critical of the quality of journalism in, say, the two Halifax newspapers, it should acknowledge that a big proportion, probably more than 70 per cent or certainly somewhere approaching that, of the reporting staff in both those papers, are graduates from King's School and therefore the school must accept some responsibility for the quality of journalism in those papers. Conversely, if it admires the quality, then it can take some credit, I would say.

The responsibility is in the way the school educates students but also in the role it plays as the critic of journalism and the media. The school also bears responsibility for the students it selects for admission, or some responsibility, and the guidance it gives them in their education. It also bears some responsibility in what it offers in the way of continuing education for journalists and media managers.

That is the sort of point that I want to make. I will just tell you a little about the study that I am doing and what my interest is in that study, and then we can go on to other questions if you wish.

My study is based on the premise that journalism is a particularly demanding, intellectual pursuit; that because of the nature of reporting, because of the nature of having to assimilate an unfamiliar situation very quickly, and to assimilate it well enough to be able to write about it with authority, and well enough to be able to scrutinize what sources are saying, and to do

a suscité de nombreux témoignages émouvants de femmes chinoises qui tentaient d'améliorer leur sort en dépit du conflit civil et des nombreuses restrictions imposées par la société.

Cette émission disait — et je le répète moi-même souvent — : « Sans démocratie, pas de journalisme. Sans journalisme, pas de démocratie. » Je crois à ce principe; néanmoins, selon la plupart des définitions, le travail de gens comme Xinran est du journalisme, et du journalisme très efficace.

Je suis originaire d'Afrique du Sud et j'ai travaillé au *Rand Daily Mail* avant mon arrivée au Canada, à la fin des années 1960. Le *Rand Daily Mail* n'existe plus, mais il a été le premier journal anti-apartheid d'Afrique du Sud. C'était le quotidien de langue anglaise de Johannesburg. À l'époque, l'Afrique du Sud était loin d'être une démocratie. Pourtant, je crois que la plupart de ceux qui ont étudié ce qui se publiait dans les journaux concéderaient que le journalisme qui se pratiquait à l'époque au *Rand Daily Mail* était de qualité supérieure. Il était certainement utile et a contribué à établir les fondements des changements qui se sont produits plus tard en Afrique du Sud.

Par conséquent, si Xinran peut le faire en Chine, il me semble que les journalistes peuvent faire du bon journalisme au Canada en dépit des restrictions que leur imposent leurs propriétaires. Ils ne peuvent peut-être pas tout faire, mais ils peuvent faire beaucoup. Si les diplômés des écoles de journalisme constituent la majorité des employés des journaux et entreprises de radiodiffusion, les écoles qui ont formé ces journalistes doivent assumer une part de responsabilité pour la qualité du journalisme ainsi produit. Je ne parle pas seulement en particulier de ma propre école de journalisme. Mais si, par exemple, l'École de journalisme de King's College critique la qualité du journalisme des deux journaux de Halifax, elle devrait reconnaître qu'une proportion importante, probablement plus de 70 p. 100 environ, des journalistes de ces deux journaux sont des diplômés de King's College et que, par conséquent, l'école doit assumer sa part de responsabilité pour le travail de ces journalistes. Inversement, si elle juge ce travail de qualité, je crois qu'elle peut prendre une part du crédit.

Les écoles de journalisme ont une part de responsabilité à assumer non seulement dans la façon dont elles forment les journalistes, mais aussi dans le rôle qu'elles jouent à titre de critique du journalisme et des médias. Elles doivent aussi assumer une responsabilité concernant le choix des étudiants et la façon dont elles les guident dans leur cheminement. C'est aussi vrai en ce qui a trait à la formation continue des journalistes et des cadres des entreprises médiatiques.

Voilà où je voulais en venir. Permettez-moi maintenant de vous dire quelques mots de l'étude que je mène en ce moment et de ce qui m'intéresse plus particulièrement dans cette étude. Puis, si vous le souhaitez, je répondrai à vos questions.

Mon étude se fonde sur la prémisse voulant que le journalisme soit un travail intellectuel particulièrement exigeant. C'est un défi considérable puisque le journaliste doit assimiler très rapidement une situation peu familière, la comprendre assez bien pour pouvoir ensuite en parler avec autorité et évaluer ce que ses sources lui disent, et ce, tous les jours dans un contexte différent.

that every day in a new situation, which is what most reporters have to do, that seems to me to be a formidable challenge. My study looks at what journalism schools and universities might do to improve the intellectual wherewithal of journalism graduates to cope with these challenges.

This will lead me in the study to some unfamiliar recommendations in the world of journalism education. I do not know whether anything will become of it, but it is my concern at the moment, and you will forgive me if I concentrate on that. It is just as I said to your clerk: My mind is on that at the moment, and it is rather difficult to move away from it.

If you wish, I will just say a few words about some of the questions that you have posed and then we can discuss them. I will not deal with all of them, but just a couple of points that I want to make just in passing, really.

On your question of older and younger Canadians accessing news and information in different ways, I would say this: that the mainline news media have a great deal to learn from what is generally called the alternative media, such as *The Coast* in Halifax, about how to engage young people in the news. It is true that papers such as *The Coast* depend for their support on their readers' interest in popular culture or entertainment, but I am very impressed with the way papers such as these engage their readers in political issues, commercial news, social issues and so on. It shows what young people can do, not only as journalists but also in the management of newspapers and as owners.

Papers such as *The Coast* disprove the assumption that young people will not read newspapers. What I have not seen is anything as impressive as these alternative papers in the broadcast media. I am sure that CityTv in Toronto, for example, and stations like that, have a large audience of young people but I suspect more, or entirely, for their music program and little for their news coverage. In radio, I have not heard a newscast, it seems to me, that is likely to interest young people. I am not saying that it will not, but it does not seem designed to interest young people.

I am not an expert in the Internet and in how young people use online news media, but I would guess, from what I have learned from the young people at university and from young people I know through my children, and the children of friends of mine, that online news is not big with young people. Therefore when you say "Older and younger Canadians access news and information in different ways", I am not sure exactly what you mean by that, whether that is a reference to the comfort that young people feel with the Internet or whatever. I just want to make the point that I think newspapers, that old medium, can certainly appeal to young people if they are staffed and managed by young people.

Mon étude porte sur ce que les universités et écoles de journalisme peuvent faire pour améliorer la capacité intellectuelle des diplômés en journalisme à relever ces défis.

Cela me mènera à formuler des recommandations inédites dans le monde de l'enseignement du journalisme. J'ignore ce qu'il en adviendra, mais c'est ce qui m'occupe à l'heure actuelle et vous me pardonneriez de me concentrer là-dessus. Comme je l'ai dit à votre greffier : c'est ce qui occupe mon esprit en ce moment et il m'est difficile de ne pas y penser.

Si vous le souhaitez, je peux aborder brièvement certaines des questions que vous avez soulevées et nous pourrions en discuter. Je ne répondrai pas à toutes vos questions, seulement à quelques-unes qui me permettront de faire encore quelques remarques en passant.

En réponse à votre question selon laquelle les Canadiens n'accèdent pas à l'information de la même façon selon qu'ils sont jeunes ou plus âgés, je voudrais vous dire ceci : les médias d'information grand public ont beaucoup à apprendre de ce qu'on appelle généralement la presse alternative, comme *The Coast* de Halifax, quant à la façon d'intéresser les jeunes aux nouvelles. Il est vrai que des journaux comme *The Coast* dépendent, pour leur subsistance, de l'intérêt de leurs lecteurs pour la culture populaire ou le divertissement, mais je suis très impressionné par la façon dont ces journaux intéressent leurs lecteurs à la politique, aux nouvelles commerciales, aux questions sociales, etc. Cela montre bien ce que les jeunes sont capables de faire, non seulement en tant que journalistes, mais également en tant que gestionnaires et propriétaires de journaux.

Des journaux comme *The Coast* contredisent l'hypothèse selon laquelle les jeunes ne lisent pas les journaux. Je n'ai encore rien vu d'aussi impressionnant que cette presse alternative dans les médias électroniques. Je suis sûr que CityTv à Toronto, par exemple, et les chaînes du même genre ont un vaste auditoire de jeunes, mais je suppose que c'est davantage, voire exclusivement, pour la programmation musicale, et non pour leurs nouvelles. À la radio, je n'ai jamais entendu un bulletin de nouvelles susceptible, à mon avis, d'intéresser les jeunes. Je ne dis pas que les jeunes ne s'y intéressent pas, mais ces bulletins ne semblent pas conçus pour intéresser les jeunes.

Je ne suis pas un expert d'Internet ni de la consultation des nouvelles d'Internet par les jeunes, mais d'après ce que j'ai appris des étudiants, des jeunes de l'entourage de mes enfants et des enfants de mes amis, j'ai l'impression que les nouvelles en direct sur Internet ne sont pas d'un grand intérêt pour les jeunes. Ainsi, lorsque vous dites que les Canadiens n'accèdent pas à l'information de la même façon selon qu'ils sont jeunes ou plus âgés, je ne sais pas exactement ce que vous entendez par là, si vous faites référence à la facilité avec laquelle les jeunes naviguent sur Internet, ou si c'est autre chose. Je veux simplement dire que les journaux, les médias anciens, peuvent intéresser les jeunes s'ils sont faits et gérés par des jeunes.



I also do not know much about the role of media literacy studies in schools, but I do believe deeply that children and adolescents should be helped to learn how to consume media critically. I remember years ago when I was working for the Toronto Board of Education hearing its director, a wonderful man named Duncan Green, responding to a call from a business organization for the Toronto Board of Education to get back to basics. What he said was, "What do you mean by the basics?" "Reading, writing and arithmetic," the business person said. "Reading what?" said Green. "Books, of course." "Well," said Green, who was an English teacher, by the way, and a very literary man, "I'm not sure that reading books is as basic as reading television. Maybe that's one of the basics we should be teaching children. How to read television." This is a powerful thought, it seemed to me.

I will also look, just briefly, at question three on your list: Are communities, minorities and remote centres appropriately served? My answer is: No, certainly not. Certainly not in the mainline media. Maybe in cities like Toronto — if I could talk about cultural communities for a minute, or minorities — maybe in a city like Toronto that has well-established news media for the different cultural communities; Maybe, although not, I think, satisfactorily. I think if people from these different cultural communities, or what we like to call "ethnic" communities, or in our arrogance "immigrant" communities, if people from these different communities feel that they have to go to a newspaper in their own language or a community newspaper that is designed particularly for their cultural community to find out what is happening in the world, then I think there is something wrong. I think that, especially in a city like Toronto, where half the people are from different cultures, it is a shame if people do not find a home for their interest in the mainline news media.

In smaller cities like Halifax and Kingston, Ontario, where I lived before I came here, these communities are certainly not served. I remember when I was at the *Whig-Standard*, deciding one day to write something about the Portuguese community in Kingston. I looked in what was then still a clippings library at the *Whig-Standard*, and there was one; one paragraph story in the file. That was all. It just said something about a new Archbishop or Bishop being appointed or something of that nature, and that was all there was. I started to look into this situation and found that the Portuguese community was easily the biggest other language community in Kingston. In fact, at that time Kingston said it had 60,000 people. It now says it has 120,000 people, but it is now a regional municipality like all the others. However, of that 60,000 people, 6,000 or 8,000 people were Portuguese. The *Whig-Standard*, the award-winning and lionized *Whig-Standard*, of

Je ne connais pas grand-chose non plus du rôle des études sur l'alphabétisation par les médias en milieu scolaire, mais je suis convaincu qu'il faudrait montrer aux enfants et aux adolescents comment consulter les médias de façon critique. Il y a des années, lorsque je travaillais au conseil scolaire de Toronto, je me souviens d'avoir entendu son directeur, un homme extraordinaire qui s'appelait Duncan Green, répondre à un organisme d'affaires qui demandait que le conseil scolaire en revienne à l'enseignement des connaissances essentielles. Voici ce qu'il a dit : « Qu'entendez-vous par essentiel? » L'homme d'affaires lui a répondu : « La lecture, l'écriture et le calcul ». « La lecture de quoi? », a dit Green. « Des livres, évidemment. » « Eh bien », a dit Green, qui enseignait l'anglais, et qui était du reste fêru de littérature, « je ne suis pas certain que la lecture des livres soit aussi essentielle que le décryptage de la télévision. C'est peut-être l'une des connaissances essentielles qu'il faudrait enseigner aux enfants. Il faut savoir décrypter la télévision. » Voilà une réflexion très pénétrante, me semble-t-il.

J'aimerais également aborder brièvement la troisième question de votre liste : les collectivités, les minorités et les centres éloignés sont-ils bien desservis? Certainement pas par les principaux médias. Peut-être dans des villes comme Toronto - si vous me permettez de parler un instant des collectivités ou des minorités culturelles - peut-être dans une ville comme Toronto, qui dispose de médias d'information bien établis pour les différentes collectivités culturelles; mais celles-ci ne sont pas nécessairement desservies de façon satisfaisante. Je pense que si les gens des différentes collectivités culturelles, que l'on appelle collectivités « ethniques » ou de façon plus arrogante collectivités « immigrants », si les gens de ces différentes collectivités se sentent obligés d'avoir un journal dans leur langue ou un journal communautaire conçu spécifiquement pour leur collectivité culturelle lorsqu'ils veulent savoir ce qui se passe dans le monde, cela montre à mon sens que quelque chose ne va pas bien. Particulièrement dans une ville comme Toronto, où la moitié de la population provient de cultures différentes, il serait honteux que les gens ne parviennent pas à satisfaire leur intérêt dans les médias d'information grand public.

Quant aux plus petites villes comme Halifax et Kingston, en Ontario, où j'ai vécu avant de venir ici, elles ne sont certainement pas bien desservies. Lorsque j'étais au *Whig-Standard*, je me souviens d'avoir décidé un jour d'écrire un article sur la communauté portugaise de Kingston. J'ai consulté ce qui était encore une bibliothèque de coupures au *Whig-Standard*, et j'en ai trouvé une; un article d'un seul paragraphe figurait au dossier. C'était tout. On y parlait du nouvel évêque ou du nouvel archevêque qui venait d'être nommé, ou quelque chose de ce genre, et il n'y avait rien d'autre. J'ai commencé à m'intéresser à la question et j'ai constaté que la communauté portugaise était certainement la plus grosse communauté de langue autre qu'anglaise à Kingston. À l'époque, Kingston revendiquait 60 000 habitants. Elle en revendique actuellement 120 000, mais c'est toujours une municipalité régionale comme les autres. Or,

which I was the editorial page editor and very proud of it, had not written a single piece about that community in all those years.

I started to do some research on this aspect. I went to a rock concert one night and there were a thousand people at this rock concert. Featured was a singer from the Azores, and of course it was not covered in the *Whig-Standard*. However, the same night, some little classical ensemble was in town and 15 people showed up, but it got an advance story in the *Whig-Standard* the day before, and a review of their concert the next day. That is an example of the kind of neglect that exists.

You can see it in this town too, in the coverage of the Arabic community. Arabic is the second language in Halifax, I understand; certainly second after French. However, if you read the papers here, you would not know that there was an Arabic community in this town. It is not as if they are hiding; I mean, they are pretty obvious from their dress alone. There is a big Arabic community here but it is not seen as mainline news. The lives of these people are not seen as part of the day-to-day news fare here. I am not blaming the newspapers here particularly for this. I think this is true of mainline news media everywhere. Think of the CBC, for example. I think the mainline news media are still living in an English Canada where the overwhelming culture is Anglo-Saxon, and we have a lot of catching up to do before we can say that our mainline news media truly reflects the composition of our population.

I will say a few words in a second and then I will finish about what I think government can do in that regard. However, I do want to allow just one point. It is very difficult to serve a heterogenic or variegated society. It is a challenge to any news medium to do this. The reason for that is that a story about the Arabic community in Halifax may interest the Arabic community, but will interest nobody else. It depends on what it is, and it depends on how it is written. In general, though, if it is information news, or news of something that happened in the Arabic community that may be of great interest to that community, it may still be of marginal or of no interest to anybody else. You see this not only in cultural communities but also in geographic situations, perhaps even more dramatically.

I did a little bit of work for the New Brunswick newspapers at one point in their recent checkered history, and one of the things I found was that the *Telegraph Journal*, which is a provincial paper, had a great deal of difficulty writing stories about one community in a way that interested all of their readers. That is the challenge. It is a tremendous challenge and it is something that I do not think newspapers or news media have risen to adequately.

sur ces 60 000 habitants, six ou huit mille étaient portugais. Le *Whig-Standard*, lauréat de nombreux prix et tenu en très haute considération, dont je tenais là très fièrement la page éditoriale, n'avait pas encore écrit un seul article sur cette communauté.

J'ai commencé à faire de la recherche sur la question. Je suis allé un soir à un concert de rock auquel assistait un millier de spectateurs. La vedette était un chanteur des Açores et, évidemment, le concert n'avait pas été annoncé dans le *Whig-Standard*. Pourtant, le même soir, un petit ensemble de musique classique donnait un concert en ville; 15 personnes s'y sont présentées, mais il avait été annoncé la veille par un article dans le *Whig-Standard* et il eut droit à un commentaire le lendemain. Voilà le genre d'attitude négligente que l'on observe.

C'est aussi ce qu'on peut observer ici à l'égard de la communauté arabe. L'arabe est la deuxième langue en usage à Halifax, d'après ce que je sais. Certainement, la deuxième après le français. Pourtant, quand on lit les journaux locaux, on ne peut même pas savoir qu'il y a une communauté arabe dans cette ville. Ce n'est pas comme si les Arabes se cachaient; ils sont assez visibles, ne serait-ce que par leur habillement. Il y a une grosse communauté arabe ici, mais elle n'apparaît pas dans la presse grand public. La vie de ces gens ne semble pas faire partie des nouvelles quotidiennes. Je ne veux pas jeter particulièrement la pierre aux journaux. Je pense qu'il en va de même pour tous les médias d'information grand public, où qu'ils se trouvent. Pensons à CBC, par exemple. La plupart des médias d'information grand public vivent toujours dans un Canada anglais où la culture anglo-saxonne prédomine et nous avons bien du rattrapage à faire avant de pouvoir dire que nos médias d'information grand public traduisent bien la composition de notre population.

J'ai encore quelques mots à dire, puis je finirai sur ce que le gouvernement devrait faire à ce sujet. Mais avant, je voudrais dire une dernière chose. Il est très difficile de bien desservir une société hétérogène et complexe. C'est un défi pour n'importe quel médium d'information. En effet, un article sur la communauté arabe de Halifax intéressera peut-être la communauté arabe, mais n'intéressera personne d'autre. Tout dépend de l'article et de la façon dont il est rédigé. Mais de façon générale, s'il s'agit d'informations ou de nouvelles concernant des événements propres à la communauté arabe, elles ne présenteront sans doute qu'un intérêt marginal, voire nul, pour tous les autres lecteurs. Voilà ce que l'on constate non seulement dans les communautés culturelles, mais également, peut-être de façon plus spectaculaire encore, dans les régions.

J'ai travaillé un peu pour les journaux du Nouveau-Brunswick, qui ont récemment connu des hauts et des bas, et j'ai constaté que le *Telegraph Journal*, un journal provincial, avait beaucoup de difficultés à rédiger sur une communauté particulière des articles susceptibles d'intéresser tous ses lecteurs. Voilà le défi. Il est considérable et je ne pense pas que les journaux ou les médias d'information parviennent à le relever correctement.



Thus when you ask about concentration, which is perhaps the core of your interest, I would say, "Yes, concentration does reduce diversity," but I would say that you probably know more about this than I do. The same applies to cross-ownership affecting diversity.

What can the Government of Canada do about this? Can it develop a policy and a regulatory framework that encourages an appropriate diversity without harming freedom of the press? In a word, I would say the way to do this is through rewarding diversity, by funding those news media that can demonstrate an improvement or a plan to improve diversity. I do not know how you would do this rewarding. I will not really attempt to answer that, but I think it can be done — or saluting, if rewarding is scary. I think you could also reward journalism schools for admitting students from different cultures and minorities. Not just minorities, by the way. We tend to use this word "minority" to imply a visible minority, but people from different cultures have as much difficulty in our society no matter what minority they come from. Therefore, if you could find ways to reward schools for embracing more of these people and finding ways to educate them, particularly people whose English is not up to snuff, I think it would be a great contribution.

I think you could also reward news media in some way for giving internships and jobs to students and graduates from different cultures. You could reward them for appointing people from different cultures to management positions. Find some way to salute that and to mark the importance of that in the news media. Also, not just appointments to management positions, but to community editorial boards, advisory boards and so on. That can be done by sponsoring workshops to teach people from different cultures how to access the news media, both as members of the public and as people who want to play a part. Perhaps the government could get involved in some way or other in offering national or regional prizes for coverage of different communities.

That is my presentation, Madam Chair, and if I can help by answering any questions, I would be happy to do so.

**The Chairman:** I, alone, could ask you questions for the next four hours but I shall restrain myself and go first to the deputy chair, Senator Tkachuk.

**Senator Tkachuk:** Thank you very much, Mr. Cobden. I must say that you have covered a lot of territory. However, I will try and ask some specific questions, just so we understand what you were trying to get at.

D'ailleurs, lorsque vous posez des questions sur la concentration, qui est sans doute au coeur de vos préoccupations, je réponds : « Oui, la concentration réduit effectivement la diversité », mais j'ajoute que vous en savez probablement plus que moi sur ce chapitre. On peut également dire que la propriété croisée a des répercussions sur la diversité.

Que peut y faire le gouvernement du Canada? Peut-il mettre au point une politique et un cadre de réglementation qui encouragent une diversité appropriée sans pour autant nuire à la liberté de la presse? En bref, je dirais que la façon de parvenir à cette fin, c'est de récompenser la diversité, en finançant les médias qui peuvent faire la preuve d'avoir apporté une amélioration ou d'avoir adopté un plan pour améliorer la diversité. Je ne sais pas trop comment ces récompenses seraient accordées. Je ne veux pas vraiment essayer de répondre à cela, mais je crois que cela peut se faire ou que l'on peut du moins saluer, si l'on trouve que récompenser, c'est un peu trop inquiétant. On pourrait également récompenser les écoles de journalisme qui accueillent des étudiants de diverses cultures et des minorités. D'ailleurs, pas uniquement les minorités. Nous avons tendance à utiliser le mot « minorité » s'agissant d'une minorité visible, mais les personnes issues de cultures différentes de la nôtre ont autant de difficulté à se débrouiller dans notre société, quelle que soit la minorité qu'elles représentent. Si l'on peut donc trouver des moyens de récompenser les écoles qui accueillent à bras ouverts ces personnes et qui trouvent des moyens de les former, particulièrement les personnes dont l'anglais n'est pas du niveau adéquat, je crois que ce serait une excellente contribution.

On pourrait également récompenser d'une certaine façon les médias qui accordent des bourses et des emplois aux étudiants et aux diplômés de cultures différentes. On pourrait les récompenser lorsqu'ils nomment à des postes de gestion des représentants d'autres cultures. Il faut trouver le moyen de les féliciter de cela et d'en signaler l'importance. Il ne faudrait d'ailleurs pas s'arrêter aux seules nominations à des postes de cadre, mais songer également aux conseils éditoriaux de proximité, aux conseils consultatifs et ainsi de suite. Cela peut se faire en commanditant des ateliers pour enseigner à des personnes de cultures étrangères la façon d'accéder aux médias d'information, tant comme membres du public que comme participants à la production. Le gouvernement pourrait peut-être, d'une façon ou d'une autre, offrir des prix nationaux ou régionaux pour les reportages effectués sur diverses collectivités.

Voilà donc mon exposé, madame la présidente. Si vous jugez cela utile, je suis prêt à répondre à vos questions.

**La présidente :** Je pourrais, à moi seule, vous poser des questions pendant quatre heures, mais je vais modérer mes transports et donner d'abord la parole au président suppléant, le sénateur Tkachuk.

**Le sénateur Tkachuk :** Merci beaucoup, monsieur Cobden. Vous avez parlé de beaucoup de choses, mais je vais essayer de m'en tenir à quelques questions précises, afin de bien comprendre ce que vous essayez de nous dire.

When you talked about the Kent commission, you said that there were many ideas and recommendations that had been throttled by the newspaper owners and publishers. Could you be more specific as to what they were?

**Mr. Cobden:** The ideas I am referring to — and I did not go back and check the commission for its recommendations — had to do with methods that the Kent commission suggested for giving the public more say in the newsrooms, and trying to offset the moves towards concentration at that time. What I am referring to is anything that Kent proposed that smacked of government interest, even if it tried to assert this interest at arm's length in the media, was throttled right away. There was an assumption, right from the beginning, that government has no business at all in trying to affect the way that the news media do their work. That was the assumption from the beginning, that anything that smacked of licensing or of any other kind of government interest in this area was anathema. I think that is frankly a purist position that just does not add up.

I understand, as well as any other journalist, the reason for this. I know. I come from a country where this kind of government interference happened, and I am not relishing the prospect of it. All I am saying is that there must be some way for the government of the country, which represents the people of the country, to assert some interest in something as important to the people of the country as the news media. I am sorry I cannot be more specific, but that is my thinking.

**Senator Tkachuk:** Every newspaper person who has come before us has said that they do not want or wish the government to interfere in the newsroom. You mentioned licensing. What are you getting at here? That perhaps a body like the CRTC or something like that would be —

**Mr. Cobden:** No, I am not getting at that because I do not think that would happen, and actually I would not want that. I think the CRTC has a position because of the public nature of the airwaves, and I think one has to move to a different concept when we are talking about government interest in, or political interest if you like, in newspapers and in other media. I cannot answer the question because, as I say, I have not sat down and tried to plot out a way in which, apart from those few suggestions I made at the end, a way in which government could assert this influence. However, newspapers do live in a society, and they do have to conform to certain standards, laws, policies and public policy. What do those mean? I do not have the answer. I am just saying that they cannot see themselves as somehow immune to any kind of influence from government. That is just not on the cards. It is not that anyone — at least, I certainly am not — is recommending that the government install a censor in the newsroom of every organization. However, the Kent commission idea of some kind of a Community Advisory Board or some sort of Community Board representing the readership of the newspapers, I think, is

Au sujet de la Commission Kent, vous avez dit qu'il y a eu de nombreuses idées et recommandations qui ont été bloquées par les propriétaires de journaux et les éditeurs. Pourriez-vous nous dire plus précisément quelles étaient ces idées?

**M. Cobden :** Je ne suis pas allé vérifier le texte des recommandations de la Commission, mais les idées dont je parle portaient sur les méthodes que proposait la Commission Kent pour donner aux lecteurs plus de pouvoir d'intervention dans les salles de presse et pour essayer de faire contrepoids aux tendances à la concentration qui se manifestaient à l'époque. Ce que je dis essentiellement, c'est que tout ce que la Commission Kent a proposé et qui semblait, de près ou de loin, donner au gouvernement un certain droit de regard sur les activités des médias, a immédiatement été rejeté. Dès les débuts, on a tenu pour acquis que le gouvernement n'avait absolument aucun rôle à jouer en ce qui concerne la façon dont les médias d'information font leur travail. Avant même d'en discuter, on a postulé que tout ce qui pouvait ressembler à la délivrance d'un permis ou d'une licence ou à l'exercice d'une quelconque forme de surveillance gouvernementale dans ce domaine était intolérable. Franchement, je trouve qu'il s'agit là de la position de puristes et que cela n'est tout simplement pas logique.

Je comprends aussi bien que tout autre journaliste pourquoi on a réagi ainsi. Je sais ce qu'on craint. Je viens d'un pays où ce type d'ingérence gouvernementale s'est produit, et je suis loin de me réjouir d'une telle perspective. Tout ce que je dis, c'est que le gouvernement d'un pays, qui représente la population dudit pays, devrait avoir le moyen d'affirmer son intérêt à l'endroit d'une chose aussi importante pour la population que les médias d'information. Je suis désolé de ne pas pouvoir être plus précis, mais c'est ce que je pense.

**Le sénateur Tkachuk :** Tous les représentants des journaux qui ont comparu devant nous ont déclaré qu'ils ne veulent pas ni ne souhaitent que le gouvernement fasse de l'ingérence dans les salles de presse. Vous avez parlé de la délivrance de permis. À quoi voulez-vous en venir au juste? À ce qu'un organisme semblable au CRTC soit désigné...

**M. Cobden :** Non, ce n'est pas à cela que je veux en venir, parce que je ne crois pas que cela se produirait, et en fait je n'en voudrais pas. Je crois que le CRTC détient le rôle qu'on lui a confié en raison de la nature publique des ondes. Lorsqu'il s'agit de l'intérêt du gouvernement ou, si vous préférez, de l'intérêt politique à l'endroit des journaux et des autres médias, je crois qu'il faut envisager un concept différent. Je ne peux pas vraiment répondre à la question parce que, comme je l'ai dit, je ne me suis pas astreint à trouver les moyens précis par lesquels le gouvernement peut exercer son influence, si l'on excepte les quelques idées que j'ai lancées à la fin de mon exposé. Cela dit, les journaux sont présents au sein d'une société et ils doivent se conformer à certaines normes, à des lois, des politiques et des principes publics. Que signifient toutes ces contraintes? Je n'ai pas la réponse à cela. Je dis simplement que les journaux ne peuvent pas se considérer comme étant en quelque sorte à l'abri de tout type d'influence exercée par le gouvernement. Cela n'est simplement pas possible. Il n'y a personne, et certainement pas moi, qui recommande que le gouvernement installe un censeur



something that they should embrace. They should not have to be told this by government; they should want to do this on their own. Newspapers, however, especially when they operate as sort of items in a concentrated media empire, are not likely to want to do this. I do not know.

I said at the end, senator, that my instinct is to try and find ways to reward good journalism, and I spoke a bit in terms of reflecting diversity. I think that that is the best way to do it, although even that is touchy, of course. I am sorry; I am fumbling for an answer but I really do not have one. I have not thought it out adequately.

**Senator Tkachuk:** You also talk about restrictions put on by corporate owners. That was shortly after you talked about journalism itself and the quality of journalists, and that the schools of journalism have some responsibility for the quality of the journalists. What restrictions were you talking about? You did not give any examples, and so I sort of got lost there.

**Mr. Cobden:** I am talking about head office influence over what happens in the outlying newsrooms. That is my particular concern there. I have not done any research on this and I am not an expert on it, but I read the papers like you do and I read accounts of head offices in Winnipeg influencing the way editorials are written in Halifax or wherever else. I think that is inimical. That smacks to me of "system," and I must say that, in general, I would have to argue that any kind of system will affect the nature of the constituent parts in an unfortunate way.

Having said that, let me say that the *Halifax Herald*, for example, is not in a chain. It is an independent newspaper. Whatever one thinks of the *Halifax Herald*, whatever I might say in judgment of it as a journalism professor, as someone who has spent his life in newspaper journalism, whatever I might say, I must preface that by saying that the public of this community likes that newspaper. If the *Herald* was part of a system, it would not be the *Herald*. I can tell you right now, if the *Herald* was part of any newspaper chain in this country, it would change radically. What would happen is that it would look like all the other papers in that chain. Not only that, its tone would be the same as the tone of papers elsewhere in that chain.

I saw this happening when Southam was taken over originally, and we started to see a change in the distinctiveness, in the idiosyncratic sort of nature and voice of particular newspapers. When that started happening, you could see "system" at work. I knew those papers when they were owned by Southam, in the early days when Southam operated a kind of hands-off ownership

dans la salle de presse de chaque organisation. Toutefois, l'idée de la Commission Kent, celle d'un conseil consultatif de proximité ou d'un quelconque conseil communautaire représentant les lecteurs des journaux, cette idée-là, ce me semble, devrait être bien accueillie par les journaux. Ils ne devraient pas avoir à se faire dire cela par le gouvernement, ils devraient vouloir faire cela de leur propre chef. Les journaux, cependant, surtout lorsqu'ils sont un seul élément au sein d'un empire médiatique concentré, sont bien peu susceptibles de vouloir faire cela. Je ne sais trop quoi dire.

À la fin de mon exposé, sénateur, j'ai dit que mon instinct me poussait à trouver des moyens de récompenser le bon journalisme et j'ai parlé un peu d'être à l'image de la diversité sociale. Je crois que ce serait le meilleur moyen d'agir, quoique même cela soit délicat, bien sûr. Désolé, je cherche désespérément une réponse, mais je n'en ai pas vraiment. Je n'ai pas suffisamment réfléchi à tout cela.

**Le sénateur Tkachuk :** Vous parlez également des contraintes imposées par les propriétaires d'entreprise. Vous avez abordé cela peu de temps après avoir parlé du journalisme même et des qualités des journalistes, après avoir dit que les écoles de journalisme ont une certaine responsabilité quant à la qualité des journalistes. De quelles contraintes parliez-vous? Vous n'avez fourni aucun exemple, et je vous ai donc un peu perdu.

**M. Gobden :** Je parle de l'influence qu'exerce le siège social sur ce qui se passe dans les diverses salles de presse. C'est cela qui me préoccupe dans ce cas-ci. Je n'ai pas fait de recherche sur cette question et je ne prétends pas être un expert dans ce domaine, mais je lis les journaux comme vous et je lis les comptes rendus où l'on parle de sièges sociaux à Winnipeg qui influent sur la façon dont les éditoriaux sont rédigés à Halifax ou ailleurs. Je trouve cela répréhensible. Cela rappelle trop le « système » et je dois dire qu'en général je trouve que tout type de système finit par avoir un effet délétère sur ses diverses composantes.

Cela dit, je rappelle que le *Halifax Herald*, par exemple, ne fait pas partie d'un ensemble de journaux. C'est un journal indépendant. On peut penser ce que l'on veut du *Halifax Herald*, je peux porter un jugement sur ce journal en qualité de professeur de journalisme et de personne qui a longtemps œuvré dans le journalisme de presse, mais je dois toujours rappeler en premier lieu que les lecteurs de cette région aiment bien ce journal. Si le *Herald* faisait partie d'un système, ce ne serait plus le *Herald*. Je peux vous dire tout de suite que, si le *Herald* faisait partie d'une chaîne de journaux canadiens, il changerait de fond en comble. Il finirait par ressembler à tous les autres journaux de cette chaîne. Et ce n'est pas tout, il adopterait exactement le même ton que celui des autres journaux de la chaîne dont il ferait partie.

J'ai vu cela se produire lorsque les journaux de Southam ont été achetés. Nous avons commencé à voir des modifications du caractère distinct de la voix et de la nature particulière de certains journaux. Lorsque cela a commencé à se produire, on a pu voir que le « système » se mettait à l'œuvre. Je connaissais ces journaux lorsqu'ils appartenaient à Southam, au début, à

and each paper was allowed to be its own newspaper — and they were. They are not now.

**Senator Tkachuk:** Are you saying that people are buying newspapers that they do not like, or do not want?

**Mr. Cobden:** First of all, fewer of them are buying papers than used to buy them.

**Senator Tkachuk:** That is true of all papers.

**Mr. Cobden:** Yes, that is true.

**Senator Tkachuk:** Independents and others.

**Mr. Cobden:** It is true, but still, one must make the point. Fewer people are buying them. I also do not think they are reading them in the same way. I do not think that newspapers are playing the part in family life, in the life of the individual, that they used to play. I do not think they are read with the same gusto. That is not the blame of newspapers, entirely. The whole world has changed, obviously. All sorts of other media are involved now. I saw this happen with the *Whig-Standard* in Kingston. The *Whig-Standard* was an eccentric newspaper, by all accounts, when Michael Davies owned it and when Neil Reynolds edited it. It was eccentric in the sense that it decided to do things in a way that most newspapers were not doing them. It was a literary newspaper; it concentrated its efforts in that area. It ran a weekly magazine that no other newspaper would have run.

For example, I wrote a piece in that magazine on a man who was an expert in the poetry of Gerard Manley Hopkins. That piece ran to about 10,000 words in the *Whig-Standard's* magazine. No other newspaper would tolerate that kind of thing, but the *Whig-Standard* was loved for that exigence. It was loved for the play it gave people's letters. I have never seen a newspaper anywhere else that allowed people to write whatever they wanted to write, and stuck it in the paper in just the way they wrote it, and at the length they wrote it. Sometimes three pages of wild letters would run in that newspaper. Why? Because the newspaper felt it was important to allow people to express their points of view. This all moved away, I can tell you, when the new Southam took over that newspaper. It became a beautifully designed, boring and unreadable newspaper, which is what it is today.

**Senator Tkachuk:** You mentioned owners, or somebody from Winnipeg, influencing the editorial of a newspaper. We have had testimony to that effect, and we have also had editors from that chain say that —

**Mr. Cobden:** It never happens.

**Senator Tkachuk:** — it never happens. I do not know one way or the other; I do not work there, but did the *Toronto Star* not do the same thing? Does it not do the same thing?

**Mr. Cobden:** Any business is —

l'époque où Southam n'intervenait pas directement dans leurs affaires et où chaque journal pouvait avoir son caractère propre. Ils étaient vraiment libres. Ils ne le sont plus, maintenant.

**Le sénateur Tkachuk :** Dites-vous que les lecteurs achètent des journaux qu'ils n'aiment pas ou dont ils ne veulent pas?

**M. Cobden :** Tout d'abord, ils sont moins nombreux qu'ils ne l'étaient à acheter des journaux.

**Le sénateur Tkachuk :** Cela est vrai pour tous les journaux.

**M. Cobden :** Oui, c'est vrai.

**Le sénateur Tkachuk :** Autant les indépendants que les autres.

**M. Cobden :** Cela est vrai, mais il faut quand même le souligner. Moins de gens achètent les journaux. Je crois également qu'ils ne les lisent plus de la même façon. Je ne crois pas que les journaux tiennent dans la vie de la famille ou dans la vie des particuliers le rôle qu'ils tenaient. Je ne crois pas qu'ils soient lus avec autant d'appétit. Ce n'est pas entièrement la faute des journaux. Le monde entier a changé, évidemment. Il y a toutes sortes d'autres médias actuellement. J'ai vu cela se produire dans le cas du *Whig-Standard*, à Kingston. De l'avis de tous, le *Whig-Standard* était un journal excentrique à l'époque où Michael Davies en était propriétaire et où Neil Reynolds en était le rédacteur en chef. Il était excentrique dans la mesure où il avait décidé de faire les choses différemment de la plupart des journaux. C'était un journal littéraire et il concentrait tous ses efforts sur cet aspect. On y publiait un magazine hebdomadaire qu'aucun autre journal n'aurait publié.

À titre d'exemple, j'ai écrit dans ce magazine un article sur un homme qui était un spécialiste de la poésie de Gerard Manley Hopkins. Cet article publié dans le magazine du *Whig-Standard* comptait environ 10 000 mots. Aucun autre journal n'aurait toléré ce genre de débordement, mais les lecteurs aimaient que le *Whig-Standard* ait de telles exigences. On aimait ce journal pour la place qu'il laissait aux lettres des lecteurs. Je n'ai jamais connu d'autre journal qui ait permis aux lecteurs d'écrire ce qu'ils voulaient écrire et qui ait accepté de les publier intégralement, quelle que soit leur longueur. On publiait parfois dans ce journal trois pages de lettres des lecteurs, sans aucune censure. Pourquoi? Parce que le journal estimait qu'il était important de permettre aux lecteurs d'exprimer leur point de vue. Je peux vous dire que tout cela a disparu lorsque la nouvelle administration Southam s'est emparée de ce journal. C'est devenu un journal à la présentation élégante, ennuyeux et illisible, ce qu'il est resté.

**Le sénateur Tkachuk :** Vous avez dit que les propriétaires ou que quelqu'un à Winnipeg pouvait influencer l'éditorial d'un journal. Nous avons également entendu des témoignages en ce sens, mais nous avons également reçu des rédacteurs de cette chaîne de journaux qui nous disent que...

**M. Cobden :** Cela ne se produit jamais.

**Le sénateur Tkachuk :** ... cela ne se produit jamais. Je ne sais trop quoi croire. Je ne travaille pas là, mais le *Toronto Star* n'en a-t-il pas fait autant? Ne fait-il pas la même chose?

**M. Cobden :** Tout entrepreneur est...



**Senator Tkachuk:** The owner.

**Mr. Cobden:** Yes, the owner.

**Senator Tkachuk:** The owners of the *Toronto Star*, they influence the editorial?

**Mr. Cobden:** Yes, sure they influence the editorial, but when the owner is in the community, is a taxpayer and resident within that community and rubs shoulders with other people in the community, that is one thing. However, when the owner, exercising this influence, is three thousand miles away then I think it is a different matter. I think a newspaper is a community institution. I mean, if it is a national newspaper then it is a national institution. However, most daily newspapers are rooted in their communities, and serve their communities, and that is where they belong. As soon as you take the ownership and the ultimate editorial control — “ultimate” is perhaps too strong a word — the editorial control for those papers away somewhere else, then I think you are losing that contact and that responsibility towards the local community.

I worked for the *Star* and it is quite true that the *Star* did have certain policies that affected the way in which reporters did their work. Obviously, in the days when economic nationalism was an important principle for the *Toronto Star*, you knew if you were covering a story in which someone was asserting economic nationalism in Canada, it would get good play — and you would have to cover it fully. You knew that. Thus the answer is, sure, you are influenced by your owners.

However, you can also be influenced in other ways by your owners. This is an important point to make about chain ownership, that it is not always the action itself that influences the journalist; it is the anticipation of action, or the perception of action, or the rumour of action, or the fear — it is all of those things that affect the end product. At the *Toronto Star*, people were very aware that Mr. Honderich was the owner of the paper, and that he liked certain things but did not like other things. People were nervous around him, for sure. In the end, however, I do not think it affected the quality of journalism on that paper in the way I think it does in many chain-owned newspapers.

**Senator Munson:** Good morning, Michael. I have a conflict of interest, again. I worked with Michael 10 years ago in this great school of King's, to which my son will go this September. That begs the question that some others would sometimes ask and the criticisms we do hear on journalism schools across the country, that they are out there producing a whole bunch of — for want of a better phrase — “little lefties” who have a point of view once they leave journalism school, and keep that point of view and that sort of bias as they enter mainstream media. Is that an unfair criticism, or is there a balance in future journalists being produced at schools across the country, including yours?

**Mr. Cobden:** I have never heard that before.

**Le sénateur Tkachuk :** Le propriétaire.

**M. Cobden :** Oui, le propriétaire.

**Le sénateur Tkachuk :** Les propriétaires du *Toronto Star* influencent-ils les rédacteurs des éditoriaux?

**M. Cobden :** Oui, bien sûr qu'ils les influencent. Toutefois, si le propriétaire vit dans la municipalité, s'il y paie des taxes, s'il fréquente les gens au sein de la collectivité, ce n'est pas la même chose que s'il exerce son influence à 4 800 kilomètres de distance. Selon moi, la situation est alors tout à fait différente. Je crois qu'un journal est une institution communautaire. Bien sûr, si c'est un journal national, c'est une institution nationale. Toutefois, la plupart des quotidiens ont leurs racines dans leur collectivité et servent cette collectivité. C'est effectivement ce que l'on attend d'eux. Dès que quelqu'un d'autre s'en porte acquéreur et dès que le contrôle éditorial ultime — « ultime » est peut-être un peu excessif — dès que le contrôle éditorial relève de quelqu'un qui vit ailleurs, je crois qu'on perd le contact avec les lecteurs de proximité et qu'on n'a plus le même sens des responsabilités.

J'ai travaillé pour le *Star*, et il est vrai que le *Star* avait des politiques qui se répercutaient sur la façon dont les journalistes faisaient leur travail. Évidemment, à l'époque où le nationalisme économique était un principe important du *Toronto Star*, les journalistes savaient que s'ils écrivaient un article concernant quelqu'un qui confortait le nationalisme économique du Canada, l'article ne passerait pas inaperçu et le journaliste allait devoir couvrir tous les aspects de la question. Cela se savait. La réponse est donc oui, bien sûr, les journalistes sont influencés par les propriétaires.

Toutefois, le journal peut également être autrement influencé par ses propriétaires. Il est important de souligner cela, au sujet des journaux appartenant à une chaîne. Ce n'est pas toujours une action déterminée qui influence le journaliste. C'est l'attente d'une action, la perception anticipée d'une action, la rumeur d'une action, la crainte... ce sont toutes ces choses qui influent sur le produit fini. Au *Toronto Star*, les employés savaient très bien que M. Honderich était le propriétaire du journal, et qu'il aimait certaines choses et qu'il n'en aimait pas d'autres. Bien sûr, autour de lui, les gens étaient nerveux. Toutefois, au bout du compte, je ne crois pas que cela ait autant influencé la qualité du journalisme dans ce journal que cela l'influence dans beaucoup d'autres journaux appartenant à des chaînes.

**Le sénateur Munson :** Bonjour, Michael. Encore une fois, j'ai un conflit d'intérêts. J'ai travaillé avec Michael, il y a dix ans, dans la grande école de King's, que mon fils commencera à fréquenter en septembre. Cela amène inévitablement à la question que d'autres pourraient parfois poser et aux critiques que l'on entend parfois au sujet des écoles de journalisme au Canada, à savoir qu'elles sont en train de produire toute une série de—faute d'expression plus juste—« petits gauchistes » qui ont un certain point de vue au sortir des écoles de journalisme et qui gardent ce point de vue et cette perspective tendancieuse lorsqu'ils entrent dans les médias grand public. Ces reproches sont-ils injustes? Y a-t-il un équilibre parmi les journalistes futurs que produisent les écoles de journalisme du Canada, y compris la vôtre?

**M. Cobden :** Je n'ai jamais entendu cela auparavant.

**Senator Munson:** Perhaps not, but we have.

**Mr. Cobden:** I am sorry. I do not know where I have been, but I am just thinking of what happens. I mean, I know quite a lot about journalism schools now because I am doing some study of them. I have never heard of a journalism faculty being typed as left wing. We cover all parts of the spectrum, as far as I know. It has never seemed to me, Senator Munson, to be an issue at all. I just cannot see it.

**Senator Munson:** You do not see it?

**Mr. Cobden:** No.

**Senator Munson:** It has come up in our hearings.

**Mr. Cobden:** I think what is more likely to have come up is a bias in favour of the CBC as against private broadcast outlets. I think that has been charged to journalism schools. It may be because the broadcast faculty in journalism schools tends to come from the CBC, and may tend to feel more at home with the CBC than with private broadcast outlets. That I have heard. But I have never heard any suggestion of journalism schools being politically oriented.

**Senator Munson:** That leads me again to a question about journalism schools themselves. You talked about the fact that they must accept the responsibility of the quality of journalists that they produce, and I would like to tie that in with your comment. I found your story fascinating about the Arabic community in Halifax, and whether that holds true across the country, that is covered in our question three, where we ask: "Are minorities appropriately being served?" To all three questions about communities and remote centres, you said the word "no," but I would like to be specific about minorities. Can journalism schools sensitize their students in order to sensitize mainstream media to pay attention to their minorities?

**Mr. Cobden:** They can do much better than they have done, but I think they do need support in this. I do not know exactly of what that support would comprise. I think one of the big difficulties to be overcome is the question of language. It is very difficult to teach journalism in an English language community or society to people whose English language is shaky. It is very difficult to do that. It is especially difficult if one's teaching method is — and my study is on this subject — the teaching of technique, of which I think there is much too much in journalism schools. The technique then involves news writing, for example, and the news writing is judged in the way that an editor would judge the writing, and instruction follows from that judgment. That is very difficult if people are not writing in English.

**Le sénateur Munson :** Peut-être que non, mais nous l'avons entendu, nous.

**M. Cobden :** Désolé. Je ne sais pas trop où j'étais, mais je songe simplement à ce qui se produit. Je veux dire que je sais maintenant beaucoup de choses à propos des écoles de journalisme, parce que je prépare une étude à leur sujet. Je n'ai jamais entendu dire du corps enseignant d'une école de journalisme que c'était un corps enseignant de gauche. À ma connaissance, toute la gamme politique est représentée. Cela ne m'a jamais semblé être un problème, sénateur Munson. Je ne vois simplement pas le problème.

**Le sénateur Munson :** Vous ne le voyez pas?

**M. Cobden :** Non.

**Le sénateur Munson :** Cela a été dit au cours de nos audiences.

**M. Cobden :** Je crois que ce qui est plus susceptible d'être mentionné, c'est le préjugé en faveur de la CBC plutôt que des médias privés. Je crois qu'on a reproché cela aux écoles de journalisme. Il se peut bien que ce soit parce que les enseignants de radiotélédiffusion des écoles de journalisme ont tendance à venir de la CBC, et s'y sentent peut-être plus facilement chez eux qu'auprès des médias de radiotélévision privés. Cela, je l'ai entendu dire. Mais je n'ai jamais entendu dire que les écoles de journalisme sont politiquement orientées.

**Le sénateur Munson :** Cela m'amène à une question au sujet des écoles de journalisme mêmes. Vous avez dit qu'elles doivent accepter la responsabilité de la qualité des journalistes qu'elles produisent, et je voudrais lier cela à l'une de vos observations. J'ai trouvé fascinant ce que vous avez dit au sujet de la communauté arabe à Halifax et de la question de savoir si la situation est semblable dans le reste du pays. Nous en parlons d'ailleurs à la question trois, lorsque nous demandons : « Les minorités sont-elles bien desservies? » Aux trois questions sur les collectivités et les centres éloignés, vous avez répondu « non », mais je voudrais poser des questions précises au sujet des minorités. Les écoles de journalisme peuvent-elles conscientiser leurs étudiants afin de sensibiliser les médias grand public à la nécessité de porter attention aux minorités?

**M. Cobden :** Elles pourraient faire beaucoup mieux à cet égard, mais je crois qu'elles ont besoin d'un soutien. Je ne sais cependant pas quelle forme ce soutien pourrait prendre. L'un des grands obstacles à surmonter est celui de la langue. Il est très difficile d'enseigner le journalisme dans une collectivité ou une société d'expression anglaise à des personnes dont l'anglais est très faible. C'est très difficile. C'est particulièrement difficile si ce que l'on enseigne est une technique — et c'est sur ce sujet que porte mon étude —, ce que les écoles de journalisme font beaucoup trop à mon sens. L'enseignement de cette technique comporte la rédaction de nouvelles, par exemple, et la valeur de ces reportages est jugée comme le ferait un rédacteur; l'enseignement dispensé est ensuite fonction de ce jugement. Cela pose de grandes difficultés aux personnes qui ne savent pas écrire en anglais.



I do not know what the answer is but most journalism schools will tell you stories of experiences they have had in years past, particularly with students whose English was just not adequate to the challenge, and they had to find some way to accommodate that fact, or they ran into some difficulties in not accommodating it. It is a major problem, so I do not know what to say about that. I do not know how one can do it. However, I think the challenge has to be accepted.

My answer would probably be that journalism schools should concentrate more on the fundamental principles of journalism, or what I call the foundations, which I think would operate regardless of cultural background, or even a language background. If you get people doing stories right away, when they come into the school, then the person for whom English is a second or third or fourth language will be at a great disadvantage and will incur the impatience of the faculty, and eventually will become dispirited and discouraged. That is the pattern I think you will find in that situation. It is a difficulty.

**Senator Munson:** Yes, you would, I suppose, without having the state interfere, and nobody wants the state to interfere. I just feel that you have hit upon something within the journalism community, to try to understand that everybody has to pay more attention to their minorities because they are with us and they are a part of society that cannot be ignored. By the way, I never went to a journalism school. My first lesson came from my first news director. It was my first weekend and a big story came my way. I said, "How do I cover this story?" and he said, "Wing it, and then play it by ear." Then the next week, when I covered the same story, I asked, "What do I do now?" and he said, "Play it by ear, then wing it," so you fly by the seat of your pants when you are covering stories.

I just have one more question. Mainstream media should take lessons from alternative weeklies. Could you be just a bit more specific on how mainstream media should sell itself to catch up with the youth of today?

**Mr. Cobden:** I think what has happened is that the youth of today have not embraced the conventions of daily journalism. They have not embraced the language, the rhetoric, the style, the news judgment, the everything, of the mainline news media. They are not interested. They find the presentation boring. The answer to that, in the mainline news media, has been to have a page of pretend teenage or young people writing in the sort of "with it" kind of language, which is always out of date anyway. They have attempted to sort of ghettoize in that way. That is not the answer. Young people — this is a huge question — have a different kind of approach to the society that they live in. They have different interests. It is not that they are not interested. They are as interested, but they approach it in a different way.

Je ne sais pas comment on peut régler ce problème, mais la plupart des écoles de journalisme peuvent vous faire part des expériences qu'elles ont connues, en particulier en ce qui touche des élèves dont l'anglais n'était pas suffisamment fort. Ces écoles ont dû trouver des moyens d'aider ces étudiants ou elles ont connu des difficultés lorsqu'elles ne l'ont pas fait. Il s'agit vraiment d'un énorme problème, et je ne sais pas trop ce qu'on peut en dire. Je ne sais pas comment il faut s'y prendre pour le régler. Je crois qu'il faut cependant essayer de relever ce défi.

Pour répondre à votre question, je crois que les écoles de journalisme devraient attacher plus d'importance aux principes de base du journalisme, ce que j'appelle les fondements, lesquels sont à mon sens les mêmes dans toutes les cultures et dans toutes les langues. Si l'on demande aux étudiants de faire immédiatement des reportages à leur entrée à l'école de journalisme, cela défavorisera grandement les étudiants dont l'anglais est la deuxième, la troisième ou la quatrième langue, et indisposera les membres du corps professoral. Ces étudiants finiront par se décourager. Voilà, je crois, ce qui se passe actuellement dans les écoles de journalisme. C'est un problème.

**Le sénateur Munson :** Il faut, je suppose, éviter que l'État s'en mêle parce que personne ne le voudrait. Je crois que vous avez raison de dire que les milieux journalistiques doivent comme tous les autres milieux s'occuper davantage de leurs minorités parce qu'elles constituent des composantes de notre société dont il faut absolument tenir compte. Soit dit en passant, je n'ai jamais fréquenté une école de journalisme. Ma première leçon en journalisme m'a été donnée par mon premier chef des nouvelles. Un grand reportage m'a été confié lors de ma première fin de semaine de service. J'ai demandé ceci : « Comment vais-je couvrir cette histoire? » Et mon chef des nouvelles m'a répondu : « Vas-y au pif et sers-toi de ton jugement. » La semaine suivante, lorsque j'ai reçu la même affectation, j'ai posé la question suivante : « Qu'est-ce que je fais maintenant? » Mon rédacteur des nouvelles m'a répondu de la même façon. Il faut donc se fier à son instinct lorsqu'on doit couvrir un événement.

J'ai une seule autre question à poser. Les médias grand public devraient s'inspirer de ce que font les hebdomadaires alternatifs. Pourriez-vous nous donner des précisions quant à la façon dont les médias grand public pourraient s'adapter aux besoins de la clientèle des jeunes?

**M. Cobden :** Je crois que les jeunes d'aujourd'hui ne souscrivent pas aux conventions du journalisme au quotidien. Ils n'aiment ni le langage, le discours, le style, le jugement porté sur les nouvelles et tout ce qu'ont à leur offrir les médias d'information grand public. Ces médias ne les intéressent pas. Ils les trouvent ennuyeux. Pour essayer de plaire à la clientèle des jeunes, les médias grand public ont demandé à des prétendus adolescents ou jeunes de rédiger des chroniques dans un langage qui est censé être celui des jeunes, mais qui est toujours démodé. Ils ont voulu faire du cloisonnement de ce genre. Ce n'est pas la réponse à ce problème. Les jeunes — et cela crée un gros problème — n'ont pas la même conception que leurs aînés de la société dans laquelle ils vivent. Leurs goûts sont différents. On ne peut pas dire que le monde ne les intéresse pas, mais ils le conçoivent à leur manière.

I will give you one example. In the municipal election before last, and I do not know why they did not do it again, *The Coast* had three students covering the mayoral candidates and they wrote — *The Coast* is the alternative newspaper in Halifax. It is similar to the *Mirror* in Montreal or *Now* in Toronto, and so on. It put these three students, three young people, on to each of the mayoral candidates and let them do a piece as they saw it. What you got was three kind of very distinctive, very different narratives of the campaigns of these three politicians, in language, in the style and in attention to the kind of detail and the sort of things that were quoted and the descriptions that were offered and the interpretations that were made. Everything was entirely different to what you would see in the *Herald* or the *Daily News*. I wish I had them to show you, but these three stories were wonderful examples on how you can write about what you might think is the dreariest, most boring kind of politics you can imagine: civic elections — and how you can do that in a way that appeals to young people. It is not that they are not interested, it is that they are not interested in the language and the tone and the rhetoric of political coverage as you see it in the mainline news media.

**Senator Eyton:** Thank you, Michael, for being here. I liked your first message, which I will paraphrase by saying that a good journalist can do good work, no matter their regime. You coupled that with emphasizing the importance of schools of journalism and the role that they would have in training good journalists.

I have a few questions about schools of journalism and how they are today, and how they may evolve. My first question has to do with, in effect, the take-up. Is there an appetite, is there a demand for schools of journalism? Are there lots of applicants, and can you comment on the take-up? In that regard, can you also talk about whether or not there is some consideration of diversity within the stream coming into schools of journalism?

**Mr. Cobden:** There certainly is a demand for places in the schools of journalism. I think it is perhaps not as energetic as it was at one time. That may be because there are more schools. It may be that there is less interest in the news among young people, the news as it is presented to them, and that they do not see themselves as journalists in the way that they used to. These are not idealistic times that we live in. When I grew up in Johannesburg, you went into journalism because you wanted to change the world. It is not the reason that most journalists, most young people, go into journalism schools today. They go into journalism schools because they want to do something at university that will lead to a job. That is the main reason for going in. They may have some interest in writing or perhaps some interest in politics, or as much as is likely, and they see journalism as a possibility, or they see it as good training for writing and thinking, and so on. However, there are not many young people who go into journalism school wanting to make the world a better place and to use journalism for doing that.

Permettez-moi de vous donner un exemple. Au cours des dernières élections municipales, je ne sais pas pourquoi on ne l'a pas fait lors des élections qui ont suivi, *The Coast* a affecté trois étudiants à la couverture des candidats au poste de maire et on a dit que *The Coast* était le journal alternatif à Halifax. C'est un journal semblable au *Mirror* à Montréal ou à *Now* à Toronto. J'ai demandé à trois jeunes étudiants de faire un reportage de leur choix sur les candidats au poste de maire. Ces trois étudiants ont produit des textes très différents et très personnels sur ces trois politiciens dans un langage, dans un style et avec une attention aux détails qui correspondaient à leur façon de voir les choses. Il s'agissait de reportages tout à fait différents de ce qu'on peut lire dans le *Herald* ou le *Daily News*. J'aurais aimé pouvoir vous les montrer, mais ces reportages étaient trois merveilleux exemples sur un sujet que d'aucuns pourraient penser être le sujet le plus ennuyeux au monde, soit les élections municipales. Ces reportages montraient comment on pouvait rendre le sujet intéressant pour les jeunes. Ce n'est pas que les jeunes ne s'intéressent pas à la politique, mais ils ne s'intéressent pas au langage, au ton et aux propos adoptés par les médias grand public pour traiter de la politique.

**Le sénateur Eyton :** Je vous remercie, Michael. J'ai aimé votre premier message que je reformulerai en disant qu'un bon journaliste peut faire du bon travail, quelles que soient les conditions dans lesquelles il travaille. Vous avez insisté sur l'importance des écoles de journalisme et sur la façon dont elles peuvent former de bons journalistes.

J'ai deux ou trois questions à poser sur les écoles de journalisme telles qu'elles se présentent aujourd'hui et telles qu'elles pourraient évoluer. Ma première question porte sur les inscriptions. Le journalisme est-il une profession qui intéresse les jeunes? Les écoles de journalisme reçoivent-elles de nombreuses demandes d'inscription? Pourriez-vous aussi nous dire si la diversité est l'un des facteurs qui est pris en compte dans le choix des étudiants acceptés dans les écoles de journalisme?

**M. Cobden :** La concurrence est certainement vive pour les places dans les écoles de journalisme. Cette concurrence n'est sans doute pas aussi vive qu'elle l'a déjà été, mais c'est sans doute attribuable au fait que les écoles de journalisme sont maintenant plus nombreuses. Il se peut aussi que cette situation s'explique du fait que les jeunes ne s'intéressent pas autant aux nouvelles, du moins telles qu'elles leur sont présentées et ils ne se voient pas pratiquer le journalisme comme on l'a pratiqué jusqu'ici. L'idéalisme n'est pas très répandu à notre époque. Lorsque j'ai grandi à Johannesburg, ceux qui s'inscrivaient en journalisme voulaient changer le monde. Ce n'est pas la motivation de la plupart des journalistes ni de la plupart des jeunes qui s'inscrivent aujourd'hui dans les écoles de journalisme. Ils recherchent plutôt une formation universitaire qui leur permettra de trouver un emploi. C'est leur principale motivation. Ils ont peut-être un certain intérêt pour l'écriture ou la politique et ils pensent que le journalisme serait un bon débouché pour eux ou ils estiment que le journalisme leur permettra d'acquérir une expérience de l'écriture. Les jeunes qui s'inscrivent cependant en journalisme pour travailler à l'édification d'un monde meilleur ne sont cependant pas nombreux.



I think some schools have a bigger admission list than others. I think that at King's we do not have quite as many applicants in relation to the numbers we take as we used to. When I came to King's 15 years ago, we had an eight- or nine- or sometimes ten-to-one ratio of applicants to the people we accepted. Now it is around five, I think, or something of that nature, so it has changed a bit. So much for that. What was the next part of your question?

**Senator Eyton:** Streaming, and the diversity coming into the school.

**Mr. Cobden:** I think this varies from school to school, but I think Ryerson has been more successful in this area. You see, Ryerson is in a city that is so diverse that it is almost impossible to avoid attracting people from different cultures. I mean, it is the culture. In a city like Halifax, which is less multi-cultural, it is more difficult. You have to actually work at it. You have to offer scholarships and other inducements and do more active recruiting. We have tried, but we have not been as successful as we could have been. We have instituted scholarships and we have done some recruiting, but it is a tough challenge. We still have a way to go yet.

All I am really trying to say is that I think it is an essential element in the news media's interest in becoming more diverse, since journalism schools are providing the majority of reporters these days, in attracting people from different cultures. There have been improvements, but there is a very long way to go.

**Senator Eyton:** Can you comment on the content, on the instruction within the school of journalism, given the new technologies and the new media, the whole new world that graduates will face?

**Mr. Cobden:** I think the pedagogy has kept pace with the technology, quite remarkably, really. It would have been easy to fall way behind, because many of the faculty members grew up in different times in journalism and many of them have never felt very comfortable with the changing technologies. Therefore it is really remarkable that that has happened. It had to have happened, obviously, but I think journalism schools have done very well in that regard. I think they have done too well, actually, in my view. I think they are doing a good job in preparing people for their first job. I think there is too much; much too much emphasis on preparing people to, as the editors like to say, "hit the ground running." This is the imperative in journalism schools. Get them ready to hit the ground running.

I think journalism school graduates are quite capable of handling the technology that is out there in the newsrooms. I do not mean that journalism schools have all the best technology. They desperately need financial support to keep pace with this changing technology. I mean that it is a nightmare in every journalism school. Every person running a journalism school, or trying to raise funds for journalism, will tell you the same thing. When you have to change your computers every couple of years

Certaines écoles de journalisme sont peut-être plus recherchées que d'autres. Je ne pense pas que l'école de King's reçoive autant de demandes d'inscription qu'à une certaine époque. Lorsque je suis arrivé à King's il y a 15 ans, un candidat sur huit, neuf ou parfois dix était accepté. Je crois que le rapport est maintenant de un candidat sur cinq. La situation a donc changé. Voilà pour cette partie de votre question. Sur quoi portait l'autre partie de votre question?

**Le sénateur Eyton :** Sur la répartition des étudiants et la représentation des diversités.

**M. Cobden :** Cela varie d'une école à l'autre, mais je crois que Ryerson connaît davantage de succès dans ce domaine. Ryerson est située dans une ville qui compte une population tellement diverse qu'il est presque impossible pour cette école de journalisme de ne pas attirer des personnes appartenant à diverses cultures. La ville est une véritable culture en soi. Dans une ville comme Halifax dont le caractère multiculturel est moins prononcé, c'est plus difficile. Il faut vraiment faire des efforts. Il faut offrir des bourses ou d'autres mesures d'encouragement et faire du recrutement actif. Nous avons essayé, mais nos efforts n'ont pas donné d'aussi bons résultats que ce que nous aurions espéré. Nous avons créé des bourses et nous avons fait du recrutement actif, mais il s'agit d'un défi de taille. Nous avons encore beaucoup de chemin à faire.

Tout ce que j'essaie de dire, c'est que comme la majorité des journalistes proviennent maintenant des écoles de journalisme, c'est ce qui fera en sorte que les médias refléteront davantage la diversité de notre société. La situation s'est améliorée, mais elle est loin d'être parfaite.

**Le sénateur Eyton :** Pouvez-vous dire quelques mots au sujet du contenu, c'est-à-dire de l'enseignement dispensé dans les écoles de journalisme compte tenu de l'existence des nouvelles technologies et du monde tout à fait nouveau auquel feront face les diplômés?

**M. Cobden :** Je crois que la pédagogie a suivi de façon remarquable la technologie. Il lui aurait été facile de prendre du retard, parce que de nombreux membres du corps professoral ont grandi à une époque bien différente et bon nombre d'entre eux n'ont jamais très bien maîtrisé les nouvelles technologies. Il est donc remarquable que la pédagogie se soit adaptée. Il fallait évidemment qu'elle le fasse, et je crois qu'on peut dire que les écoles de journalisme sont bien adaptées à leur époque. En fait, je pense qu'elles sont trop bien adaptées. Je crois qu'elles préparent bien les journalistes pour leur premier emploi. Je crois cependant qu'on insiste beaucoup trop sur le fait qu'il faut que les journalistes atteignent le niveau de travail dès le départ. C'est un impératif dans les écoles de journalisme. Il faut que les journalistes aient le niveau de travail dès le départ.

Je crois que les diplômés des écoles de journalisme connaissent très bien la technologie qui est mise à leur disposition dans les salles de presse. Je ne dis pas que les écoles de journalisme sont dotées de la meilleure technologie possible. Elles ont désespérément besoin d'aide financière pour pouvoir se procurer la technologie la plus moderne. C'est un véritable cauchemar pour toutes les écoles de journalisme. Tous ceux qui dirigent une école de journalisme ou qui cherchent à lever des fonds pour un

and all your broadcast equipment and so on, it is a nightmare. However, they have done as well as they could, I think, and the students are prepared.

**Senator Eyton:** My last question in this realm: Is there someone who does it best? Is there a standard that we can look beyond here and see someone in the schools of journalism that does it best?

**Mr. Cobden:** It is hard for me to answer that. I like a school in London, England. City University is the big journalism school in London, and it has a program which is adjoined to a hybrid program which works jointly with the University of London, St. Mary's College. It is a program in journalism and contemporary history. I like these hybrid programs. They also have one in journalism and a social science. My sense is that the schools that do best are the ones that train the minds of students best, and give them the broadest and deepest knowledge, rather than schools that give them technical skills.

I did visit Carleton again recently and I must say I do admire that school. I know in the news media there are still jokes told about Carleton that irritate me immensely, but editors love to tell jokes about — I forget the story, but there is a fire, and you have a Ryerson student and a Carleton student and the Ryerson student grabs a notebook and runs out to the fire and the Carleton student goes into the library to research fires. In a sense, I would rather have the student go and research fires. You know, that is the joke. It is very unfair.

As a person hiring, I suppose it would depend on what I was looking for, but I think both Ryerson and Carleton, in their own ways, are schools that Canada can be proud of. I think these are our biggest schools and I think they do set a sort of standard. Most of journalism education in this country was based on the Columbia journalism school model of old. It is now a graduate school, of course, but its emphasis was until recently, and now times are changing there, on training people in the practical techniques, and the techniques of journalism. That was its emphasis and that was the model for journalism education in this country. It still remains the case, by and large.

I do not think my study will be suggesting some radical change, but at the same time I do not want to suggest for a minute that we do not have good schools. My own school is an excellent school when it comes to training people for technique. I think anyone who goes to King's, whether they go into our undergraduate four-year program or into our one-year boot camp, which is really what it is, will come out of there ready to hit the ground running. If that is what it is we are looking for, I think we have a good school at King's, and Canada has plenty of good schools in that limited definition.

**Senator Trenholme Counsell:** Professor, this is a very interesting dissertation. You, more than any person from whom we have heard across the land, have talked about youth. That is my impression of your presentation and I am very frequently raising this point. Before I go into the main part of my questioning, I want to ask you about youth. I want to say that in one session we

programme de journalisme vous diront la même chose. C'est un véritable cauchemar quand il faut changer ses ordinateurs et tout son équipement de radiodiffusion tous les deux ou trois ans. Je crois cependant que les écoles de journalisme se sont bien tirées d'affaires et qu'elles préparent bien les étudiants.

**Le sénateur Eyton :** Voici ma dernière question. Existe-t-il une école de journalisme exemplaire? Y a-t-il une norme à laquelle aspirent toutes les écoles de journalisme?

**M. Cobden :** Il m'est difficile de répondre à cette question. J'aime une école située à Londres, en Angleterre. City University est la grande école de journalisme à Londres et elle offre un programme hybride conjointement avec le Collège St. Mary's de l'Université de Londres. C'est un programme de journalisme et d'histoire contemporaine. J'aime ce genre de programme hybride. Il existe aussi un programme hybride en journalisme et en sciences sociales. À mon avis, les meilleures écoles sont celles qui dispensent une bonne formation générale au lieu des écoles qui donnent surtout une formation technique.

Je me suis de nouveau rendu récemment à l'Université Carleton et j'admets admirer cette école. Je sais que les médias racontent toujours des blagues qui m'irritent au sujet de Carleton. Il y en a une qui va comme ceci : Il y a un incendie et vous avez deux étudiants, l'un qui vient de Ryerson et l'autre de Carleton. L'étudiant de Ryerson attrape un calepin et court sur les lieux d'un incendie, et l'étudiant de Carleton va à la bibliothèque pour faire des recherches sur les incendies. Je préfère dans un certain sens que l'étudiant fasse des recherches sur les incendies. Vous savez, c'est la blague qu'on entend. Elle est très injuste.

Si je recrutais un journaliste, tout dépendrait de ce que je rechercherais, mais je pense que tant Ryerson que Carleton sont des écoles de journalisme dont le Canada peut être fier. Je crois que ce sont les plus grandes écoles de journalisme et elles constituent la norme. La plupart des écoles de journalisme de ce pays se fondaient sur l'ancienne école de journalisme de Columbia. C'est évidemment maintenant une école de deuxième cycle, mais elle mettait jusqu'à très récemment l'accent sur la formation technique des journalistes. C'est ce modèle qui a été repris au Canada. Je crois que c'est toujours le modèle qui est le plus répandu.

Je ne pense pas proposer des changements radicaux dans mon étude, et je ne veux certainement pas laisser entendre que nous n'avons pas de bonnes écoles de journalisme. Ma propre école est une excellente école qui dispense une bonne formation technique. Je crois que tous les étudiants qui s'inscrivent à notre programme de premier cycle de quatre ans ou à notre programme intensif d'un an seront bien préparés pour le monde du travail. À cet égard, je pense qu'on peut dire que King's est une bonne école et que le Canada compte beaucoup de bonnes écoles.

**Le sénateur Trenholme Counsell :** Professeur, cette dissertation est très intéressante. Vous avez davantage parlé des jeunes que tous les autres témoins que nous avons entendus. C'est ce que je retiens de votre témoignage et je soulève très fréquemment cette question. Avant que je ne pose mes questions principales, j'aimerais vous poser une question sur les jeunes. Un groupe de



heard that perhaps it would be preferable, or that the best journalists now are those who have a political science degree, a science degree, a law degree, and then they do the post-graduate work. I do not know how many take the foundation year and then go into journalism, but how would you respond to that, that perhaps with increasing sophistication of knowledge, expansive knowledge and the changing world, that this might be the ideal way?

**Mr. Cobden:** My study deals with the undergraduate programs because these are the programs that people are more worried about. These are the journalism and arts and science programs. About half of the program is in journalism and half in arts, usually arts and social sciences. That is what I am concerned with at the moment. I think that if my own child wanted to go into journalism, I would probably say to them, "Go and get yourself as much education as you can, in whatever subject you like, and get it as deeply as you can. Learn to think and learn to write, and equip yourself with a substantial fund of general knowledge, and then go somewhere where they can teach you the techniques quickly." Actually the techniques are pretty easy to learn. If you can think and you can write, learning to do journalism is a piece of cake. I say it is one week's work.

Journalism schools spend a lot of their time trying to teach people how to do those things, while at the same time trying to teach them how to do the foundations for those things. Anybody who has marked assignments in journalism school will tell you how distracted, dismayed and dispirited they become by all of the appalling language in these pieces, and the appalling ignorance of the writing.

To answer your question, I would say, would you not want people to be as well educated as possible? Absolutely. I would not try to interfere in this. I would not say that in our case, for example, our one year students have done better in journalism than our four year students. I would not say that. It think it depends a lot on, obviously, what they bring to their studies. However, I will argue in this piece that one does need a depth of knowledge and a breadth of knowledge to cope with the field these days. I think you are quite right in that regard.

**Senator Trenholme Counsell:** As a follow-up then, is there any discussion across this country or across the continent — or internationally, if you will — about that being a preferable way to go? Do you think that one would see that change, in time, or will it remain? You use the words "boot camp" for the one-year program that you have. I do not think you really meant that, but ...

**Mr. Cobden:** No, I do.

**Senator Trenholme Counsell:** Do you?

**Mr. Cobden:** Yes.

**Senator Trenholme Counsell:** But are you producing more technicians than thinkers, in the system you have now?

témoins nous a dit que les meilleurs journalistes sont ceux qui possèdent un diplôme en sciences politiques, en sciences, en droit et qui font ensuite des études de deuxième cycle. Je ne sais pas combien d'étudiants font un premier diplôme avant de s'inscrire en journalisme, mais compte tenu du fait que notre monde est de plus en plus complexe et que les connaissances dont ont besoin les journalistes le sont également, quelle serait, à votre avis, la formation idéale?

**M. Cobden :** Mon étude porte sur les programmes de premier cycle puisque ce sont les programmes qui suscitent le plus de préoccupations. Ce sont les programmes en journalisme et en arts et les programmes en sciences. La moitié du programme est en journalisme et l'autre moitié en arts, habituellement en arts et en sciences sociales. C'est ce qui m'intéresse pour le moment. Si mon propre enfant voulait s'inscrire en journalisme, je lui dirais sans doute de poursuivre ses études aussi longtemps qu'il le souhaite dans n'importe quel sujet qui l'intéresse et je lui recommanderais d'apprendre à réfléchir et à écrire et de s'inscrire ensuite à une école où on lui enseignerait les techniques journalistiques rapidement. Les techniques sont assez faciles à apprendre. Si une personne sait réfléchir et sait écrire, apprendre à faire du journalisme n'est pas très difficile. Je dirais qu'il ne faut pas plus d'une semaine pour savoir comment le faire.

Les écoles de journalisme consacrent beaucoup de temps à enseigner la technique du journalisme aux étudiants tout en essayant de leur enseigner les fondements du journalisme. Tous ceux qui ont noté des devoirs en journalisme vous diront que la piètre qualité de la langue et que l'ignorance des règles de l'écriture sont décourageantes.

Si vous me demandez si les journalistes devraient avoir la formation générale la plus poussée possible, je vous répondrai que oui. Je ne vous dirai certainement pas le contraire. Je ne dirai pas que dans notre cas, par exemple, les étudiants inscrits au programme d'un an ont de meilleurs résultats que ceux qui sont inscrits au programme de quatre ans. Tout dépend de leur formation antérieure. Je ferai certainement ressortir dans mon étude qu'un journaliste doit aujourd'hui posséder une formation aussi poussée que possible. Je partage votre avis à cet égard.

**Le sénateur Trenholme Counsell :** Dans la même veine, est-ce qu'on discute actuellement au Canada, en Amérique du Nord ou ailleurs aussi, si vous voulez, de cette approche qui pourrait être préférable? Pensez-vous qu'on va finir par voir ce changement ou que le statu quo demeurera? Votre programme d'un an, vous le qualifiez de « camp de type militaire ». Je ne pense pas que vous vouliez vraiment dire cela, mais...

**M. Cobden :** En effet.

**Le sénateur Trenholme Counsell :** C'est vrai?

**M. Cobden :** Oui.

**Le sénateur Trenholme Counsell :** Mais dans votre système actuel, ne produisez-vous pas davantage de techniciens que de penseurs?

**Mr. Cobden:** That is exactly my concern. I think if you are a technician you can do the job. You can do the first job but I do not think you have the foundation to grow or to lead. That is what worries me. You know the world is going in all sorts of different directions. In the United States, which of course is the massive bulk of journalism education in the world, they have a system in which there are two kinds of journalism schools: those that have been accredited and those that have not. The ones that are accredited have to meet a whole lot of requirements, and one of them is that not too many courses should be in journalism. The majority of courses must be — in fact it used to be 75 per cent, but I see that the organization that does this accrediting has dropped it a little, but something like 65 per cent to 75 per cent of courses have to be in the arts and social sciences, and not in journalism.

In England, there are dozens of new journalism schools. I do not know why exactly, but every little university, every place that was a polytechnic and has now become a university, has a journalism school. However, they do not offer them any education in arts and social sciences at all. They come straight from their GCE A levels, right into boot camp. It is a three-year boot camp, and that is what they do. They do not do any history, any politics, any English, anything that you would think they would do at all. They may feel that their high school system is so great that they feel that people have all the education they need by the time they reach that level. I find that incomprehensible, and I intend to try and get them to explain that to me, so that is the case there. It really does vary from country to country.

I have to say this as well about journalism education: It has been going for 50 years in Canada, a bit more than 50 years, and about 100 years in the U.S. but it still has not achieved the kind of status, within the university or in relation to its own industry, that other professional schools have. That is really puzzling and disturbing. Why is it that journalism education, which should be doing things that are so central to the mission of any university — learning to think, learning to ask questions, learning to write — is not doing that? I mean these are pretty important things in a university. Why is it that universities have not come to see them as fully-fledged members of the academy, the way they have in relation to business schools, for example?

Business schools. You know that business schools have prestige in universities. Journalism schools are, to many universities, a bit of an embarrassment, so there is a problem there.

The same is true of the industry. While the industry now is more accepting — in fact they do hire from journalism schools — they still mutter a lot about journalism schools not doing a good job, so there is a kind of duplicity there, and I am not sure what to make of it. You do not see as much — well, sometimes you do — of these kinds of attacks on journalism schools; these gratuitous

**M. Cobden :** C'est exactement ce qui me préoccupe. Un technicien peut faire le travail. Il peut faire le travail, mais il ne doit pas penser avoir les bases nécessaires pour aller plus loin ou pour diriger. C'est cela qui m'inquiète. Vous savez, le monde évolue dans toutes sortes de directions différentes. Aux États-Unis, là où on forme le plus de journalistes du monde entier, il y a deux types d'écoles de journalisme : les écoles accréditées et celles qui ne le sont pas. Celles qui sont accréditées doivent réunir toutes sortes de conditions, en particulier ne pas trop offrir de cours de journalisme. La majorité de leurs cours, jadis c'était 75 p. 100, mais je constate que l'organisme accréditeur a un peu baissé la barre, mais il n'empêche qu'entre 65 et 75 p. 100 des cours doivent être des cours d'art, de sciences sociales, mais pas de journalisme.

En Angleterre, il y a des dizaines de nouvelles écoles de journalisme. Je ne sais pas au juste pourquoi, mais la moindre université, la moindre école qui était jadis polytechnique et qui est devenue université a maintenant une école de journalisme. Par contre, ces écoles n'offrent aucun programme en arts ou en sciences sociales. Ces étudiants sont directement du niveau GCE A au camp militaire. C'est un camp militaire où ils restent trois ans, et c'est cela qu'ils font. Ils n'étudient ni l'histoire, ni la politique, ni l'anglais, contrairement à ce que vous pourriez penser. Peut-être les Britanniques pensent-ils que le système d'enseignement secondaire est tellement bon que ceux qui en sortent ont appris tout ce qu'ils devaient apprendre au moment où ils arrivent à ce niveau. Je trouve cela incompréhensible, et j'ai bien l'intention d'essayer de leur demander de m'expliquer cela, mais c'est ainsi que les choses se présentent là-bas. Mais la situation varie d'un pays à l'autre.

Il faut également que je vous dise ceci au sujet des études de journalisme : il y a des écoles de journalisme depuis 50 ans au Canada, depuis un peu plus de 50 ans, et depuis une centaine d'années aux États-Unis, et ces écoles n'ont toujours pas, au sein de l'université ou dans le milieu professionnel proprement dit, le même genre de statut que les autres écoles professionnelles. Cela est à la fois difficile à comprendre et un peu inquiétant. Pourquoi se fait-il que les écoles de journalisme qui, après tout, devraient faire des choses qui sont au cœur même de la mission d'une université, apprendre à penser, apprendre à poser des questions, apprendre à écrire, pourquoi ne le font-elles pas? Je veux dire par là que dans un cadre universitaire, ce sont des choses quand même importantes. Pourquoi se fait-il que les universités ne les considèrent pas encore comme des membres à part entière du milieu universitaire, un peu comme cela se fait pour les écoles de commerce par exemple?

Les écoles de commerce. Vous savez que les écoles de commerce ont un certain prestige dans les universités. Mais pour bien des universités, les écoles de journalisme sont un peu comme une gêne, de sorte qu'il y a un genre de problème.

Il en va de même pour l'industrie proprement dite. Même si celle-ci est devenue plus ouverte — et d'ailleurs elle va même recruter dans les écoles de journalisme — elle continue à déplorer beaucoup le fait que les écoles de journalisme ne font pas du bon travail, de sorte qu'il y a un genre d'hypocrisie, et je ne sais pas quelle conclusion vous allez tirer de cela. Il n'y a pas ici autant —



attacks from people who write about this once in their lives. They say, "Okay, John Fraser will be doing a rant about journalism schools", and he does, and attacks them. You will see this kind of thing: Editors of newspapers or columnists who are not warmly disposed towards journalism education the way people in other professions are towards professional schools in their field.

**Senator Munson:** Maybe they both forgot what it was like to work in the field?

**Mr. Cobden:** I think they feel that it was not necessary for them. They are still living in the world of the kind of "anybody can, flying by the seat of their pants" sort of journalism.

**Senator Munson:** If I could do it, anybody can.

**Senator Trenholme Counsell:** Professor, I have the chance to ask one more question. We were told yesterday that even journalism students are not newspaper readers, be it online or be it something you hold in your hand. I feel very strongly about this, about young people reading anything and everything, but also reading what is happening in their country and in the world. You seem to have a passion about young people. I wrote down a lot of the things you said, where you mentioned young people. Do you think that, as provinces, as a country, we could do a better job of introducing, promoting and rewarding this kind of literacy in our school system than we are presently doing? If so, how?

**Mr. Cobden:** I will do my best on that, but first let me say this: I do not believe the figures that you have in your interim report, or that one sees in other studies, about the percentage of young people whom have read a newspaper today or in the last week. I do not believe those figures. Just from my own anecdotal experience, and it is quite substantial, I have been in a journalism school for 15 years now. I have raised three children. I have met a lot of their friends. I know a lot of young people and I do not believe 40 per cent of them read a newspaper in the last week, or whatever your figures show. I do not believe that for a minute. I do not know what it means. They may have looked at the entertainment page for one reason or another, although even that I doubt. Or maybe the sports page. However, I think it is wildly inaccurate to suggest that a percentage like that read a daily newspaper once a week, or in the last day, or whatever your figures show.

**Senator Tkachuk:** When you speak about young people, are you talking high school age or are you talking under 21?

**Mr. Cobden:** I am talking under 34.

même si cela arrive — d'attaques de ce genre contre les écoles de journalisme, ces attaques gratuites de la part de gens qui écrivent une fois dans leur vie sur le sujet. Ces gens disent : « D'accord, John Fraser va se déchaîner contre les écoles de journalisme », et c'est bien ce qu'il fait, il s'en prend à elles. Voilà le genre de choses que vous pourrez voir : Des rédacteurs en chef des journaux, des chroniqueurs, qui ne sont pas aussi favorablement disposés à l'endroit des écoles de journalisme que ne le sont les autres professionnels à l'égard de leurs grandes écoles.

**Le sénateur Munson :** Peut-être ont-ils oublié, les uns comme les autres, comment on travaille en réalité dans ce domaine?

**M. Cobden :** À mon avis, ils pensent que cela ne leur était pas vraiment nécessaire. Ils vivent encore dans un monde où on pouvait dire que n'importe qui peut faire ce genre de métier au débotté.

**Le sénateur Munson :** Si moi j'ai pu le faire, tout le monde peut le faire.

**Le sénateur Trenholme Counsell :** Professeur, j'ai la chance de pouvoir encore vous poser une question. Hier, nous avons appris que même les étudiants en journalisme ne lisaient pas les journaux, en version papier comme en version électronique. Cela m'interpelle vraiment beaucoup, ces jeunes gens qui lisent tout et n'importe quoi, mais qui lisent également ce qui se passe chez eux et dans le reste du monde. La jeunesse semble vous enthousiasmer. J'ai pris note de beaucoup de choses que vous nous avez dites au sujet de la jeunesse. Pensez-vous que le Canada et ses provinces pourraient faire beaucoup plus pour promouvoir et récompenser ce genre d'ouverture à la lecture dans le système scolaire et si oui, comment?

**M. Cobden :** Je vais faire de mon mieux, mais laissez-moi d'abord vous dire ceci : Je ne pense pas que les chiffres que vous mentionnez dans votre rapport provisoire, pas plus que ceux qu'on peut voir dans d'autres études, et qui donnent le pourcentage des jeunes gens qui ont lu un journal aujourd'hui ou cette semaine, je ne crois pas que ces chiffres soient vrais. Cela, je le dis en me fondant sur mon expérience, qui est fort longue d'ailleurs puisque cela fait 15 ans que j'enseigne le journalisme. J'ai élevé trois enfants; j'ai rencontré leurs amis. Je connais beaucoup de jeunes gens et je ne peux pas croire que 40 p. 100 des jeunes gens ont lu un journal cette semaine, peu importe ce que disent vos chiffres. Je n'y crois pas un seul instant. J'ignore ce que cela veut dire. Peut-être ont-ils jeté un coup d'œil sur la page des loisirs, pour une raison ou une autre, même si là aussi, j'en doute. Ou encore la page des sports. Cela dit, je pense qu'il est fabuleusement inexact d'avancer qu'un tel pourcentage de jeunes gens lisent un quotidien une fois par semaine ou chaque jour, peu importe le chiffre que vous citez.

**Le sénateur Tkachuk :** Lorsque vous parlez de jeunes gens, parlez-vous des élèves du secondaire ou des moins de 21 ans?

**M. Cobden :** Je parle des gens de moins de 34 ans.

**Senator Trenholme Counsell:** The last specific question that I asked was about how we can get this level of literacy into our schools. I would agree that we have to think about the continuum from the teens into the twenties.

**Mr. Cobden:** I will come to that in a second, but I just want to add that I do not think this is true only of newspapers, by the way. I think it is true of television and radio, and I also think it is true of online journalism. I do not believe for a minute, and when I walk around King's and see this, I do not believe that young people who are spending hours and hours on the computer are actually reading online news. I do not think they are. I do not think it is part of most young people's daily diet at all. It just is not.

I think the same is true of television. Television news, newspapers always acknowledge, always wash their dirty underwear in public. The other media do not do that. I wonder what percentage of people aged 15 to 34, or however they are grouped, watch *The National* or the *CTV National News* or the *Global National News* daily, or even occasionally. I bet it is very low.

To answer your question: Yes, I think there is serious problem. Why is there? I think, in a sense, the problem is beyond our doing anything about because the forces that are conspiring to distract people from the news and interest them in other things are so great and so powerful that it is hard to know how to counter them. At the same time, I think that there is a role in high school particularly, and perhaps even earlier, for trying to find ways to interest young people in what is happening in their own country and in the world. I think that is the way to put it. It is not necessarily in news but in what is happening. There is a way to do this. It depends a lot on the enthusiasm of the teacher and it also depends a lot on the pressure the teacher is under to get through content.

I have met a lot of English teachers in my time who all say that they would love to spend more time on ideas in their classes; on promoting an interest in ideas, including the news, and just in what is happening in the world and in their own country. They would love to do that but there is so much content to get through that they feel under pressure to conform to that. Thus it is hard to point the finger at the teachers. If the initiative is to come, it has to come from the people who set the curriculum and set the expectations.

I agree with you: It has to start there in the schools if it is to happen. People always used to say that, "Don't worry if young people don't read newspapers. They will come to it. You wait until they get married and get a mortgage, you know, things like that, and become consumers, big time sort of consumers, they will start to read the paper." I am not sure that they will now. It was probably true in the past, but I am not sure — I am not as

**Le sénateur Trenholme Counsell :** La dernière question que j'ai posée de façon spécifique concernait la façon dont nous pourrions relever ce niveau de littératie dans nos écoles. Je suis d'accord avec vous, il faut penser aux jeunes gens depuis l'âge de l'adolescence jusqu'à l'âge de la vingtaine.

**M. Cobden :** Je vais y arriver dans un instant, mais permettez-moi d'abord d'ajouter qu'à mon avis, cela ne vaut pas seulement pour les journaux. Cela vaut aussi à mon sens pour la télévision et pour la radio, de même que pour le journalisme en ligne. Je ne crois pas un seul instant, et lorsque je me promène à King's et lorsque je vois ce genre de choses, je ne crois pas du tout que les jeunes gens qui passent des heures et des heures devant leur écran d'ordinateur lisent les bulletins d'actualité en ligne. Je ne le pense pas. Je ne pense pas que cela fasse partie du régime quotidien des jeunes. Pas du tout.

Je pense qu'il en va de même pour la télévision. L'actualité télévisée, les quotidiens, n'arrêtent pas de faire du lavage de linge sale en public. Mais pas les autres médias. Je me demande quel est le pourcentage des gens de 15 à 34 ans, peu importe la façon dont on les catégorise, qui regardent tous les jours *The National* ou *National News* de CTV ou de *Global*, ou même qui regardent ce genre de bulletin d'actualité à l'occasion. Je vous parie que ce pourcentage est très faible.

Pour répondre à votre question, oui, je pense qu'il y a un problème grave. Pourquoi cela? Je dirais que dans un sens, le problème nous échappe totalement parce que les forces qui conspirent pour détourner l'attention des gens de l'actualité et les intéresser à autre chose sont tellement puissantes qu'il est difficile de voir comment on pourrait les contrer. Mais en même temps, je pense qu'il y a en particulier un rôle pour l'école secondaire, et même peut-être plus tôt encore, qui pourrait tenter de trouver le moyen d'intéresser les jeunes gens à ce qui se passe dans leur pays et ailleurs dans le monde. Je pense que c'est ainsi qu'il faut présenter les choses. Ce n'est pas nécessairement qu'il faille s'intéresser à l'actualité plutôt qu'à ce qui se passe. Il y a une façon d'y arriver. Bien sûr, cela dépend énormément de l'enthousiasme de l'enseignant, mais aussi des sollicitations dont il fait l'objet pour qu'il fasse passer le contenu.

Dans mon temps, j'ai rencontré beaucoup de professeurs d'anglais qui tous m'ont dit qu'ils adoraient pouvoir parler plus souvent d'idées dans leurs salles de classe, pour apprendre aux jeunes à s'intéresser aux idées, et donc à l'actualité, à ce qui se passe dans le monde et dans leur propre pays. Ils adoraient pouvoir faire ça mais ils ont tellement de contenu à faire passer qu'ils se sentent un peu obligés de se plier à cela. Il est donc difficile de blâmer les enseignants. Si cette initiative doit se concrétiser, il faut qu'elle vienne des gens qui déterminent les programmes et qui fixent les objectifs.

Mais je suis d'accord avec vous : si on veut que cela arrive, c'est à l'école que cela doit commencer. Jadis, les gens disaient immanquablement : « Ne vous inquiétez pas si les jeunes gens ne lisent pas les journaux, ils finiront par le faire, il suffit d'attendre qu'ils se marient et qu'ils prennent une hypothèque, vous savez bien, qu'ils deviennent des consommateurs, et de gros consommateurs, et à ce moment-là ils commenceront à lire les



optimistic at the moment that it will happen unless they come with more appetite and unless the news media make a bigger effort than they have shown at the present to satisfy that appetite, to offer the kinds of journalism that will satisfy that appetite. However, I agree with you that it has to begin in the schools.

**Senator Trenholme Counsell:** We have a perfect opportunity to start very young, because I believe in the middle schools, which is what we call them somewhere around Grade 5, they start social studies courses and that is when one could see it being done. However, it seems to me that the lip usage of lifelong learning — in other words, unless you wake up every day and go to bed every night wondering what you have learned that day, what you have taken in, how you have expanded, you are not progressing. There is no better way, really, than through the media to do this. We have tremendous newspapers in this country, with sections on science, business and politics, you name it. It is all there if you want, and you can learn. That is what our schools need to do a lot more of, because when you say “content,” the content is such a tiny fraction of what one needs to know. However, one does need to know how to learn and how to —

**Mr. Cobden:** I am sorry to interrupt but if I were teaching, I would use the alternative papers as my way in. Those papers are not actually for teenagers, *The Coast* and so on. They are written for people in their twenties and thirties. Actually, you do not see a lot of teenagers reading *The Coast*, but one of the things I would do is to get young people interested in those alternative papers. I would not bring the *Globe & Mail* into a Grade 6 class and expect people to respond to it, but *The Coast* I think might work.

I also think, and perhaps I should have said this, that there is a desperate need for magazines for children and teenagers in this country. The only thing they read in this country are these dreadful American teen magazines that are all the same. They all have 25 ways to kiss your boyfriend and all of this kind of thing. Every issue is exactly the same, and every issue of every magazine is exactly the same, and they are all American. I think there is a role here for enterprise, to find a Canadian way of interesting young people in reading periodicals.

I will just tell you one thing that we at the school did at one time. We did produce a magazine. It was called *Urge*, and it had a lot of the usual stuff in it, but it also had some more challenging stories in it, including a devastating critique of a junior high school in this town. People still talk about that. This was years and years ago, but I still meet people who say, “You know, I was at such and such a school when that thing came out and, boy, I remember what it said.” They will tell you that. I think it can be

journaux. » Je n’en suis pas persuadé maintenant. C’était probablement vrai jadis, mais je ne suis pas sûr — je suis moins optimiste et je ne pense pas que cela se produise à moins qu’on leur en donne davantage l’envie et que les médias fassent plus qu’ils ne font jusqu’à présent pour susciter cette envie, en proposant un type de journalisme qui corresponde à ce genre d’aspirations. Cela dit, j’en conviens avec vous, c’est à l’école que tout doit commencer.

**Le sénateur Trenholme Counsell :** Nous avons une occasion en or pour le faire dès le plus jeune âge, parce que je pense que c’est au niveau intermédiaire, vers la cinquième année, qu’on commence à enseigner les sciences sociales et c’est à ce moment-là qu’on pourrait faire ce genre de chose. Toutefois, il me semble aussi qu’en se reposant un peu symboliquement sur la notion d’apprentissage permanent, vous savez, l’idée qu’on ne fait pas de progrès si chaque jour, lorsqu’on se lève et lorsqu’on se couche, on ne se demande pas ce qu’on a appris de nouveau, ce qu’on a absorbé, en quoi on s’est amélioré. Mais il n’est pas de meilleure façon de le faire qu’en utilisant les médias. Nous avons au Canada d’excellents quotidiens qui ont des cahiers scientifiques, des cahiers consacrés aux affaires et à la politique et j’en passe. Tout cela est là à votre portée, il suffit de vouloir lire pour apprendre. C’est cela que nos écoles doivent faire parce que lorsque vous parlez de contenu, le contenu finalement n’est qu’une fraction infime de ce qu’il faut savoir dans la vie. Par contre, il faut aussi savoir comment apprendre et comment...

**M. Cobden :** Je suis désolé de vous interrompre, mais si j’enseignais, j’utiliserais la presse parallèle en guise d’introduction. En fait, ce sont des publications qui ne sont pas vraiment destinées aux adolescents, et je pense ici par exemple à *The Coast*. Ce sont des publications qui s’adressent aux gens dans la vingtaine et dans la trentaine. D’ailleurs, il n’y a pas beaucoup d’adolescents qui lisent *The Coast*, mais ce que je ferais moi entre autres, c’est faire en sorte que les jeunes gens commencent à s’intéresser à ces publications parallèles. Je n’apporterais pas le *Globe and Mail* en classe de sixième dans l’espoir que mes élèves y réagissent, mais par contre avec *The Coast*, cela pourrait marcher.

Je pense également, et peut-être aurais-je dû le dire, qu’on a désespérément besoin de revues destinées expressément aux enfants et aux adolescents. La seule chose que les adolescents canadiens lisent, ce sont ces horribles revues américaines qui se ressemblent toutes. Toutes ces revues vous apprennent les 25 façons d’embrasser son copain ou sa copine et ce genre de chose. Tous les numéros se ressemblent, et chaque numéro de chaque revue est exactement le même que le précédent, et essentiellement, tout est américain. Je pense qu’il y a ici un rôle pour l’entreprise, trouver une façon canadienne de pousser les jeunes gens à lire des périodiques.

Laissez-moi juste vous relater ce que nous avons fait jadis à l’école. Nous avons publié notre propre revue. Elle avait pour titre *Urge*, et on y trouvait toutes sortes d’articles habituels, mais également des choses un peu plus provocantes, et notamment une critique absolument dévastatrice d’une certaine école secondaire de la ville. D’ailleurs, les gens en parlent encore. C’était il y a de très nombreuses années, mais je rencontre encore des gens qui me disent : « Vous savez, j’étais à telle ou telle école et lorsque cet

done, and it is not up to government to do it. It is obviously up to enterprise, but there is nothing at the moment that is very satisfying, in my opinion.

**The Chairman:** I have a question that I would like to ask you, but before I do that I want to take issue with at least something I inferred from your opening remarks, which was a suggestion that one reason why minorities of one sort or another do not get the coverage that they should in mainstream media is that stories have to interest lots and lots of people; that all stories have to interest most readers or listeners. I would really quarrel profoundly with that. This is way beyond the purview of this committee, but I just cannot resist.

It seems to me that all news media put together packages of which each individual component appeals to some portion of their audience, and that the real flaw, as you suggested with your anecdote about the Portuguese community in Kingston, is that the editors, and indeed the working reporters but basically the editors, do not see it. If they had seen it, they might have done, once a year, a story about the quaint ethnic festival, or whatever it might be, of the minority, instead of just saying, "Whatever that community is doing is as legitimate as every other element of our community."

It seems to me that that is the step that enormous numbers of journalists and editors still have to take in this country: Stop thinking along the lines of "Some people are quaint," and looking at them in the way that tourists do, and start saying, "We are all here. We are all Canadians. Everybody deserves coverage."

Professor, you do not even have to comment on that. I am sorry, I just desperately needed to vent.

I think it is true, and it has been for some time in journalism schools, that a very large proportion, in some cases the majority, of the students are women. This is not new. This has been the case for quite some time now. What happens to them after they graduate? Looking at the people who have been appearing before this committee representing major institutions, major media organizations, who tend to come from the senior ranks, hardly any of them are women. What happens?

**Mr. Cobden:** All I can do is speculate. I would say a couple of things happen. First of all, you are quite right about the numbers. It may be that some proportion of the people who go to journalism school go into other careers rather than into the newsroom. It may be that some go into public relations and other fields, and maybe the majority of those are women. I do not

article a été publié, je me souviens encore de ce qu'il disait. » C'est cela qu'ils vous disent. Je pense donc qu'on peut faire ce genre de chose mais que ce n'est pas au gouvernement à le faire. C'est manifestement le rôle de l'entreprise, mais à l'heure actuelle, je pense qu'il n'y a rien de très satisfaisant qui se fait dans ce sens.

**La présidente :** Je voudrais vous poser une question, mais avant de le faire, je voudrais revenir à tout le moins sur quelque chose que vous avez dit dans votre exposé, en l'occurrence que l'une des raisons pour lesquelles les médias classiques ne parlent pas comme ils le devraient des minorités quelles qu'elles soient, c'est que leurs articles ou leurs reportages doivent intéresser beaucoup de gens, il faut attirer l'attention du plus grand nombre possible de lecteurs ou d'auditeurs. Je ne suis pas du tout d'accord avec ce constat. Certes, c'est une question qui est très loin du mandat du comité, mais je ne peux pas résister à la tentation.

Ce qui me semble, c'est que tous les médias proposent des ensembles de choses dont chaque élément est destiné à intéresser un segment de l'auditoire, et que le véritable défaut de cela, comme vous le disiez en parlant de la communauté portugaise de Kingston, c'est que la rédaction, les journalistes aussi, mais essentiellement la rédaction, ne le voit pas. S'ils voient une communauté, ils la voient un peu comme la verraient des touristes. La rédaction du *Whig* voit la communauté portugaise de Kingston un peu de la même façon que nous trouverions les gens de Bali intéressants en y allant comme touristes. Et même moins que cela encore. S'ils avaient vu cela, une fois par an, ils auraient pu publier un article au sujet d'un festival ethnique un peu attendrissant, c'est un exemple que je vous donne, organisé par la minorité, au lieu de dire simplement : « Quoi que la communauté fasse, ce qu'elle fait est aussi légitime que toute autre composante de notre collectivité. »

Il me semble que c'est là quelque chose qu'un très grand nombre de journalistes et de rédacteurs en chef ne font pas encore et devraient faire : arrêtez de penser que tel ou tel peuple est pittoresque et regardez-les plutôt comme le ferait un touriste en disant : « Nous sommes tous ici. Nous sommes tous Canadiens et tout le monde mérite qu'on parle de lui. »

Professeur, je ne vous demande même pas de répondre à cela mais, et vous m'en excuserez, il fallait absolument que je me vide le cœur.

Je pense que c'est vrai, et c'est vrai depuis un certain temps déjà dans les écoles de journalisme, qu'une grande partie, et dans certains cas la majorité, des étudiants sont des femmes. Ce n'est pas nouveau. C'est le cas depuis un certain temps déjà. Mais que se passe-t-il une fois que ces femmes ont obtenu leur diplôme? Regardez les gens que nous avons entendus ici au comité et qui représentaient les grandes institutions, les grandes chaînes de médias, qui sont issus de la haute direction : rares étaient les femmes. Qu'est-ce qui se passe donc?

**M. Cobden :** Je dois me contenter de formuler des conjectures, mais je vous dirais qu'il peut y avoir certaines choses. Pour commencer, vous avez parfaitement raison lorsque vous parlez chiffres. Il se peut qu'un certain nombre de ces étudiants en journalisme finissent par travailler dans d'autres domaines que le journalisme, les relations publiques, par exemple, et que la



know. It may be, in other words, that if 70 per cent of your students are women, maybe some portion of that 70 per cent goes into other fields; a bigger portion than the portion of the other 30 per cent. However, if you go into newsrooms nowadays, you do see as many women as men in newsrooms. They have not come to your committee but if you go into any newspaper or media newsroom now, I think you will see as many women as men in —

**The Chairman:** At what level?

**Mr. Cobden:** Particularly at the reporting level.

**The Chairman:** That was true 20 years ago.

**Mr. Cobden:** I know. Why are women not reaching these management positions? I think the reason they are not is that they were not in those positions and, just like in anything else in life, people tend to do what they are used to doing, or what they are comfortable doing.

It is just the same in the educational system. Even though the vast majority of teachers in elementary schools were women, the vast majority of principals were men. I think there was a sense of promoting the kind of people who were like you, and if your imagination goes no further than saying "People like me means men," if I am a man, then that surely is a factor in all of this. That is the worst of it.

What happens is that it takes longer to turn that attitude over than one might hope, simply because the people who are now the publishers and senior editors tend to be men, and so they tend to promote, as junior editors, men rather than women because they just feel that those people are like themselves. It might be colour, it might be culture; it happens to be gender. I am not condoning this. I am just saying that one does tend to surround oneself with people like oneself. That is what happens in life and it takes some time before that changes. I think it is changing. I know of more and more newspapers in Canada that do have women either as publishers or as senior editors...

**The Chairman:** You do?

**Mr. Cobden:** ... or as managing editors than there used to be, when I was working in them. I have not studied this area so I have not looked at the figures. Perhaps you have. I will just say one other thing: This is an ironic thing to suggest but I think it may be that women do better as reporters than men, and so they tend to stay there. I mean, is that a ridiculous thing to say? There is a lot of research that suggests that girls have more literary ability, or tend to read more, or tend to be more sophisticated in language than boys. There is a lot of research on this. I do not know, but it

majorité de ceux-ci sont des femmes. Je n'en sais rien. Peut-être aussi, en d'autres termes, que si 70 p. 100 des étudiants sont des femmes, peut-être un pourcentage de ces 70 p. 100 finissent par travailler dans d'autres domaines, un pourcentage plus élevé que dans le cas des 30 p. 100 restant. Par contre, si on va dans une salle de presse, on y voit autant de femmes que d'hommes de nos jours. Elles n'ont pas comparu devant votre comité, mais si vous visitez les salles de presse de différents médias, je pense que vous y verrez autant de femmes que d'hommes...

**La présidente :** Mais à quel niveau?

**M. Cobden :** Surtout parmi les journalistes.

**La présidente :** C'était vrai il y a vingt ans.

**M. Cobden :** Je sais. Pourquoi les femmes ne deviennent-elles pas cadres? À mon avis, l'une des raisons pour lesquelles elles ne deviennent pas cadres, et c'est un peu la même chose que dans tous les autres secteurs de la vie, c'est que les gens ont tendance à faire ce qu'ils ont toujours eu coutume de faire, là où ils se sentent à l'aise.

C'est tout à fait la même chose dans le système scolaire. Même si la très grande majorité des enseignants des écoles primaires étaient des femmes, la très grande majorité des directeurs d'écoles primaires étaient des hommes. J'imagine qu'on avait un peu dans l'idée de faire avancer des gens qui sont semblables à nous, et si votre imagination vous limite à penser : « Les gens comme moi, ce sont les hommes », et si je suis un homme, alors assurément c'est un facteur qui joue dans tout cela. Cela, c'est l'aspect le plus négatif.

Il faut plus de temps pour faire changer cette attitude qu'on ne le souhaiterait, simplement parce que ceux qui occupent aujourd'hui les postes d'éditeur et de rédacteur en chef sont en général des hommes qui ont tendance à promouvoir des hommes plutôt que des femmes au poste de rédacteur adjoint simplement parce qu'ils sentent que ce sont des personnes comme eux-mêmes. Ça pourrait être la couleur, ça pourrait être la culture; il se trouve que c'est le sexe. Je ne dis pas que j'approuve. Je dis simplement que nous avons tendance à nous entourer de personnes qui nous ressemblent. C'est ce qui arrive dans la vie et il faut du temps pour que cela change. Je pense que les choses sont en train de changer. Je sais qu'il y a de plus en plus de journaux au Canada où ce sont des femmes qui sont éditeurs ou rédacteurs en chef ...

**La présidente :** Vous en connaissez vraiment?

**M. Cobden :** ... plus qu'il y en avait autrefois, lorsque je travaillais pour des journaux. Je n'ai pas étudié cette question et je n'ai donc pas de chiffres à vous fournir. Vous en avez peut-être. J'ajouterai une dernière chose. C'est peut-être ironique, mais je pense que les femmes font de meilleures journalistes que les hommes et ont donc tendance à rester dans ces postes. Qu'en pensez-vous, est-ce ridicule de dire cela? De nombreuses recherches semblent indiquer que les filles ont de plus grandes aptitudes littéraires, ou qu'elles lisent davantage, ou qu'elles

may be that because they do so well in reporting, it sort of acts against their chances, really, of being promoted. I do not know. Is that ridiculous?

**The Chairman:** I could engage you in that one for some time.

**Mr. Cobden:** I am not arguing that it is true.

**The Chairman:** Going back to your discussion of the difficulties posed by language competence in trying to bring in minorities, are there any journalism schools that offer a six-week preliminary prerequisite course in English for journalists? Would it help if there were?

**Mr. Cobden:** I do not think it would help.

**The Chairman:** You do not?

**Mr. Cobden:** I do not think six weeks would help, and I do not think any journalism schools do that. I think what is needed is a program within an ESL framework, or an English as a foreign language framework, that teaches journalism in this country. I think that is what is needed.

**The Chairman:** The other way around?

**Mr. Cobden:** Yes.

**The Chairman:** Senator Tkachuk, you get the last word.

**Senator Tkachuk:** This is just a follow-up on young people reading newspapers. Is there comparative research around as to whether young people ever were big on reading newspapers? If we go back decade by decade, would there really be much of a difference?

**Mr. Cobden:** I think there would be quite a big difference in the late 1920s and in the early 1930s. There has been a big falling off in that age group, in my opinion. I am not suggesting that when I was a teenager we all read the newspaper, although I did. But I think one might guess that there was just less to do at that time than there is now. It is harder to break through now than it was then, and so I think it probably was true. When I was 14, I started reading the newspaper every day. I was not a peculiar animal in that regard. I was at boarding school, and the papers came into the common room and you saw people reading them all of the time. It was part of a lot of young kid's daily activity. It is not now. I do not think you would find that now. I really do not.

**Senator Tkachuk:** We are probably the same age. I am just saying that in the public school I went to, I do not know anybody who read a newspaper, ever. I mean, we never even had newspapers where I grew up. There were no newspapers delivered. Everybody read books, because we all had books like *Huckleberry Finn* and *Tom Sawyer*. Everybody read books but nobody read newspapers.

**The Chairman:** Thank you very much, Professor Cobden. You can tell that you really engaged us.

**Mr. Cobden:** You are very welcome.

utilisent mieux la langue que les garçons. Il y a eu beaucoup de recherche sur cette question. Je ne sais pas, mais peut-être que le fait qu'elles soient si bonnes journalistes nuit en quelque sorte à leurs chances d'obtenir des promotions. Je ne sais pas. Est-ce que c'est une idée ridicule?

**La présidente :** Je pourrais en débattre avec vous pendant longtemps.

**M. Cobden :** Je ne dis pas que c'est le cas.

**La présidente :** Pour en revenir à ce que vous disiez au sujet des difficultés que posent les compétences linguistiques au recrutement des minorités, y a-t-il des écoles de journalisme qui offrent un cours préliminaire obligatoire de six semaines en anglais pour les journalistes? Si ça existait, est-ce que ça aiderait?

**M. Cobden :** Je ne le pense pas.

**La présidente :** Non?

**M. Cobden :** Je pense qu'un cours de six semaines n'aiderait pas, et je ne pense pas qu'il y ait d'école de journalisme qui offre un tel cours. Je pense qu'il faudrait plutôt un cours de journalisme au sein d'un programme d'anglais langue seconde ou d'anglais langue étrangère. Je pense que c'est ça qu'il faudrait.

**La présidente :** Donc, le contraire?

**M. Cobden :** Oui.

**La présidente :** Sénateur Tkachuk, à vous le dernier mot.

**Le sénateur Tkachuk :** J'aimerais revenir à la question des jeunes qui lisent les journaux. Y a-t-il des recherches comparatives sur le nombre de jeunes qui lisaient les journaux dans le passé? Si on remonte dans le temps, décennie par décennie, constaterait-on vraiment une différence?

**M. Cobden :** Je pense qu'il y aurait une assez grande différence à la fin des années 1920 et au début des années 1930. À mon avis, le nombre de jeunes qui lisent les journaux a beaucoup diminué. Je ne prétends pas que tous les jeunes lisaient le journal lorsque j'étais adolescent, mais moi je le lisais. Je pense qu'il y avait peut-être tout simplement moins de choses à faire qu'il n'y en a aujourd'hui. Il est plus difficile de les rejoindre aujourd'hui que ce l'était auparavant et je pense que c'est probablement vrai. Lorsque j'avais 14 ans, j'ai commencé à lire le journal tous les jours et je n'étais pas le seul. J'étais au pensionnat et on voyait tout le temps les jeunes en train de lire les journaux dans la salle commune. Cela faisait partie des activités quotidiennes d'un grand nombre de jeunes. Ce n'est plus le cas. Je pense qu'on ne verrait pas cela maintenant. Je ne le pense vraiment pas.

**Le sénateur Tkachuk :** Nous avons probablement le même âge. Je dis simplement qu'à l'école publique que je fréquentais, je ne connaissais personne qui lisait jamais un journal. En fait, nous n'avions même pas de journaux lorsque j'étais jeune. On ne nous apportait pas de journaux. Tout le monde lisait des livres, comme *Huckleberry Finn* et *Tom Sawyer*. Tout le monde lisait des livres, mais personne ne lisait les journaux.

**La présidente :** Merci beaucoup, professeur Cobden. On peut dire que vous avez su nous intéresser.

**M. Cobden :** Je vous en prie.



**The Chairman:** We are very grateful to you for taking all of this time to be with us. When will you be publishing your study?

**Mr. Cobden:** I do not know what will happen to my study. I do not have the answer to that. I want to try and finish it by the end of June, in which case I could send you a copy, if you are interested.

**The Chairman:** Yes, please.

**Mr. Cobden:** Very well, Madam Chairman.

**The Chairman:** It would be very interesting.

Senators, as you know we had expected to hear from the *Halifax Daily News* at this point. The *Daily News* had confirmed that its editor and publisher would be present, but late last week they withdrew, indicating that they had nothing to add to the presentation by Mr. André Préfontaine who appeared before this committee on October 30, 2003. Therefore, we have managed to fit in very quickly before —

**Senator Munson:** Chair, excuse me. I just want to put it on the record that I find it profoundly disappointing that the *Halifax Daily News* does not have the courage to appear before us so that we could get a better picture and look at the coverage in Halifax, with two competing newspapers.

**The Chairman:** Thank you, Senator Munson. We will be hearing from another main witness in just a couple of moments. However, there is one individual who, thanks to a failure of communications yesterday, was not able to appear when we invited members of the public to appear before us. Therefore I will call as our next witness Mr. Brian Warshick to come forward. He will have four minutes to talk to us and we will have four minutes to ask him questions, and then we will hear from Mr. Tim Currie, also of the School of Journalism at King's.

Mr. Warshick, the floor is yours.

**Mr. Brian Warshick, As an individual:** Thank you very much, and I appreciate your fitting me in, or allowing me to speak here today, because I did come back yesterday afternoon. Unfortunately the sessions for the public had rounded up a little bit early, so I did not get my chance to speak.

Senators, ladies and gentleman, after watching a couple of your previous sessions on CPAC, and reading the announcement in the *Halifax Chronicle Herald* about your cross-Canada meetings, I thought I would attend and speak. I have never appeared before any government hearing of any type, so pardon me if I am a little nervous. Based on what I was able to read about your mandate, though, I did want to comment on two items in the four minutes of allotted time. However, I do hope that you will ask me a couple of questions later.

The first is the matter of private radio stations. Back in the early 1990s, our economy went into a funk, not only here but worldwide. Many say it was even worse than the crash of 1929. Radio, like all other forms of media that rely on advertising

**La présidente :** Nous vous sommes tous très reconnaissants d'avoir pris le temps de venir nous rencontrer. Quand allez-vous publier votre étude?

**M. Cobden :** Je ne sais pas ce qui arrivera de mon étude. Je ne connais pas la réponse. Je vais essayer de la terminer d'ici la fin juin, et si je réussis je pourrais vous en envoyer un exemplaire, si cela vous intéresse.

**La présidente :** Oui, s'il vous plaît.

**M. Cobden :** Très bien, madame la présidente.

**La présidente :** Cela sera sans doute très intéressant.

Honorables sénateurs, comme vous le savez, nous devons accueillir des représentants du *Halifax Daily News*. Le *Daily News* avait confirmé que son éditeur et son rédacteur en chef seraient présents, mais ils se sont désistés à la fin de la semaine dernière, indiquant qu'ils n'avaient rien à ajouter à la présentation de M. André Préfontaine qui a comparu devant le comité le 30 octobre 2003. Par conséquent, nous avons réussi à ajouter très rapidement...

**Le sénateur Munson :** Madame la présidente, excusez-moi. Je tiens simplement à dire, aux fins du compte rendu, que je suis très déçu que le *Halifax Daily News* n'ait pas le courage de comparaître devant nous pour nous donner une meilleure idée de la situation à Halifax où il y a deux journaux qui se font concurrence.

**La présidente :** Merci, sénateur Munson. Nous allons entendre notre autre principal témoin dans quelques instants. Cependant, il y a quelqu'un qui n'a pu comparaître lorsque nous avons invité les membres du public, en raison d'un manque de communication hier. Je vais donc demander à M. Brian Warshick de bien vouloir prendre place. Nous lui accorderons quatre minutes pour faire un exposé et ensuite nous aurons quatre minutes pour lui poser des questions, puis nous entendrons M. Tim Currie, également de l'École de journalisme à l'Université King's College.

Monsieur Warshick, la parole est à vous.

**M. Brian Warshick, témoignage à titre personnel :** Merci beaucoup, j'apprécie que vous trouviez le temps de m'entendre aujourd'hui, car je suis revenu hier après-midi. Malheureusement, la séance de témoignages du public s'est terminée un peu tôt et je n'ai pas eu l'occasion de comparaître.

Honorables sénateurs, mesdames et messieurs, après avoir regardé quelques-unes de vos séances antérieures sur CPAC, et après avoir lu dans le *Halifax Chronicle Herald* que vous alliez tenir des séances dans toutes les régions du Canada, j'ai pensé venir m'adresser à vous. Je n'ai jamais comparu devant un comité gouvernemental de quelque type que ce soit, alors pardonnez-moi si je suis un peu nerveux. Cependant, après avoir lu votre mandat, je voulais faire des observations sur deux questions dans les quatre minutes que vous m'accordez. Toutefois, j'espère que vous me poserez quelques questions par après.

La première question est celle des stations de radio privées. Au début des années 1990, il y a eu un ralentissement de l'économie, pas seulement ici, mais dans le monde entier. Nombreux sont ceux qui prétendent que c'était même pire que le crash de 1929. La

dollars, was hit hard, especially the smaller, independent stations. Many were sold during this period. The CRTC then stepped in and started to allow joint management and operations by various companies under one roof. While that has proved successful, and we in this marketplace and throughout the major centres here in the Maritimes are being served in this way, it should be noted that there are some who now feel that fortunes have changed. For example, look at the number of applications plus the number of actual new licences that have been awarded in this past year, including four in this marketplace alone. Radio obviously has listenership and can make money.

There should be some separation, however, again. In fact, recently the CRTC ruled that sales departments can no longer be shared. It is my hope that you will bring forth this similar concept when it comes to newsrooms, something I saw Senator Munson comment on at a February 23 hearing on CPAC.

While 20 years ago every station was at every media conference, including these Senate hearings — and I do not know if there are any radio stations here today, perhaps other than the CBC — today their appearance at any sort of media outlet or media conference would be classified as rare. Some stations here in Halifax had not one but two sports people not that long ago. Today, not one private radio station has even one sports person employed. Many stations no longer employ either reporters or journalists; just news readers. In fact, many of these readers only make one outgoing call a day. That is to the desk sergeant, overnight, first thing in the morning, at the local police department, to find out what happened overnight. The rest is basically a regurgitation of what is in the morning newspapers, or perhaps the use of broadcast news service. Just as you heard yesterday from the *Herald*, most no longer have hourly scheduled broadcasts, or daily, either. Try calling a radio newsroom in this city, or many others across Canada for that matter, after six o'clock at night, or perhaps any time on a weekend. All you get is a recording.

There was a time, and it was not that long ago, when getting the story factual and first to air meant something. Not anymore. Canadian retail businesses and many offices still have radio and not TV to connect them to the outside world. In this area, things like hurricanes and day-long power outages are becoming commonplace. People rely on the radio for quick, up-to-date information. This can hardly be delivered if the only staffer that is on duty at the time is a DJ, and he cannot be expected to do two jobs at once. Even Sarah Dennis, in her presentation to you yesterday from the *Herald*, said and I quote: "Competition makes for better news. There's none currently in private radio."

The second point I want to raise concerns the CBC, specifically television. Senator Tkachuk, you posed what I thought was a rather interesting question to the *Herald* yesterday when you

radio, comme tous les autres médias qui dépendent de l'argent de la publicité, a été durement touchée, surtout les petites stations indépendantes. Nombre d'entre elles ont été vendues pendant cette période. Le CRTC est alors intervenu et a commencé à permettre la cogestion et les activités de diverses entreprises sous un même toit. Ces entreprises ont réussi et ce sont elles qui nous servent ici et dans tous les grands centres des Maritimes. Cependant, il convient de signaler que certains pensent que les choses vont mieux maintenant. Prenez par exemple le nombre de demandes et le nombre de nouveaux permis accordés l'an dernier, y compris quatre uniquement dans notre région. Il est évident que la radio a des auditeurs et peut faire de l'argent.

Il faudrait de nouveau séparer les activités. En fait, le CRTC a décrété récemment que les services de vente ne pouvaient plus être partagés. J'espère que vous proposerez la même chose pour les salles de presse, question sur laquelle j'ai entendu le sénateur Munson faire une observation lors de votre audience du 23 février qui a été diffusée sur CPAC.

Il y a 20 ans toutes les stations envoyaient quelqu'un à tous les événements médiatiques, y compris ces audiences de comités du Sénat — je ne sais pas s'il y a des radios présentes ici aujourd'hui, à part peut-être Radio-Canada — mais aujourd'hui il est rare qu'elles participent à une conférence de presse ou autre activité médiatique. Certaines stations d'Halifax avaient non pas un, mais deux journalistes sportifs il n'y a pas si longtemps. Aujourd'hui, il n'y a pas une seule station de radio privée qui ait même un journaliste sportif. De nombreuses stations n'ont plus ni reporters ni journalistes; seulement des lecteurs de nouvelles. En fait, bon nombre de ces lecteurs ne font qu'un appel par jour, dès le début de la journée, au poste de police local pour demander au sergent de service ce qui s'est passé pendant la nuit. Pour le reste, ils se contentent essentiellement de régurgiter ce qui se trouve dans les journaux du matin ou peut-être de diffuser les nouvelles provenant des agences de presse. Comme les représentants du *Herald* vous le disaient hier, la plupart n'ont plus d'émissions horaires ni même d'émissions quotidiennes. Essayez de téléphoner à la salle de nouvelles d'une station de radio dans cette ville et dans bien d'autres au Canada d'ailleurs, après 18 heures ou n'importe quand la fin de semaine. Vous n'obtiendrez rien d'autre qu'un enregistrement.

Il fut un temps, pas si lointain que ça, où c'était important d'obtenir les faits et d'être les premiers à diffuser une nouvelle. Plus maintenant. Les commerces de détail et de nombreux bureaux restent encore connectés sur le monde extérieur grâce à la radio, et non pas à la télévision. Dans cette région, les ouragans et les pannes de pouvoir qui durent toute la journée ne sont plus des événements rares. Les gens se fient à la radio pour obtenir rapidement des renseignements à jour. Ce n'est pas possible si le seul employé de service est le disc-jockey, et on ne peut pas s'attendre à ce qu'il fasse deux choses en même temps. Même Sarah Dennis, du *Herald*, qui comparaisait ici hier a dit, et je la cite : « La concurrence assure de meilleures nouvelles. À l'heure actuelle, il n'y en pas dans la radio privée. »

La deuxième question que je voulais aborder concerne la Société Radio-Canada, particulièrement la télévision. Sénateur Tkachuk, vous avez posé une question que j'ai trouvée assez



asked about spending on electronic media of somebody in the print media. You will usually always get a particular response, but I thought hers was very good.

I do want to speak about public funding for the CBC. I believe in it. I believe in the use of my tax dollars for it. In fact, I would like to make one further point. I do not know if you have heard this at other hearings or not, but as far as I am concerned, it is time that the CBC and our government put money into a stand-alone CBC sports network. There would be no fiascos, then. They would be able to bid straight up and televise the broadcast schedules at the appropriate times for Canadians to view.

To give you an example, just recently as you probably know, Nova Scotians have come to the power front in the world of curling. It was not that way 20 years ago. The winning teams in curling were almost always western teams. In 2003 we had the men's curling champion, Mark Dacey, and of course Colleen Jones is no stranger to curlers. She is also from this area and was most recently the champion in 2004. This year during the brier, with no NHL, certainly one of our most Canadian watched sporting events during the year, on two different stations — one was on regular TV, the other was on specialty TV — tried to show the games. Not all of the games were shown. Some were taped, then delayed, and trying to get the proper listings from either newspapers or even the CBC themselves was pretty nigh impossible. I certainly would encourage the CBC to look at using my tax dollars into getting a publicly funded sports network on television.

I believe that is probably my four minutes. I do have two other stories I would like to tell, although I know the chairperson has only allowed me a couple of minutes, but if you want to hear how a couple of interesting stories affect our lives in radio, I have two others I would like to talk about.

**Senator Tkachuk:** I think CBC TV already has a sports cable channel, do they not?

**Mr. Warshick:** No.

**Senator Tkachuk:** Yes, they do. They have a headline channel because that was the channel that curling was on outside of the regular network. It is called *The Score*. That is the CBC, and that is a cable channel.

**Mr. Warshick:** No, that I think that is Rogers, senator.

**Senator Tkachuk:** No, *Score* is owned by the CBC. Rogers is *Sports Net*, I think. *The Score* is the CBC network, and they actually ran curling. When the CBC did not run it, it ran on

intéressante à la représentante du *Herald* hier lorsque vous l'avez interrogée au sujet des dépenses pour les médias électroniques dans le cas de la presse écrite. Vous obtiendrez toujours une réponse particulière, mais j'ai trouvé que la sienne était très bonne.

Je voudrais parler du financement public de la Société Radio-Canada. J'y crois. Je veux qu'on utilise l'argent de mes taxes pour financer CBC/Radio-Canada. En fait, j'aimerais ajouter quelque chose. Je ne sais pas si d'autres vous ont dit ceci lors d'autres audiences, mais pour ma part, j'estime qu'il est temps que la Société Radio-Canada et le gouvernement investissent de l'argent pour créer un réseau des sports au sein de CBC/Radio-Canada. Ainsi, il n'y aurait pas de fiasco. Une telle chaîne pourrait soumissionner et téléviser les émissions sportives aux heures où les Canadiens peuvent les regarder.

Pour vous donner un exemple, comme vous le savez probablement, les Néo-Écossais sont devenus champions du monde de curling. Ce n'était pas ainsi il y a 20 ans. Les équipes gagnantes étaient presque toujours des équipes de l'Ouest. En 2003, nous avons eu le champion de curling des hommes, Mark Dacey, et bien sûr, Colleen Jones est bien connue dans ce sport. Elle aussi est de la région et elle a été championne tout récemment, en 2004. Cette année, en l'absence du hockey de la Ligue nationale, le Championnat de curling masculin a certainement été l'un des événements sportifs les plus regardés, et deux stations différentes — une station classique et une station spécialisée — ont essayé de diffuser les parties. Les parties n'ont pas toutes été diffusées. Certaines ont été enregistrées, puis diffusées avec un décalage, et c'est à peu près impossible d'obtenir l'horaire soit dans les journaux ou même auprès de CBC/Radio-Canada. Je serais certainement d'accord pour que CBC/Radio-Canada envisage d'utiliser l'argent de mes impôts pour créer un réseau des sports public.

Je crois que mes quatre minutes sont probablement écoulées. Il y a deux autres histoires que j'aimerais vous raconter, même si je sais que la présidente ne m'a accordé que quelques minutes, mais si vous voulez entendre d'autres histoires intéressantes sur l'impact de la radio sur nos vies, j'en ai deux autres que j'aimerais vous raconter.

**Le sénateur Tkachuk :** Il me semble que CBC/Radio-Canada a déjà un réseau des sports sur le câble, n'est-ce pas?

**M. Warshick :** Non.

**Le sénateur Tkachuk :** Et pourtant, cette chaîne existe. Il s'agit d'une chaîne de formule manchettes, et c'est sur cette chaîne que le curling a été présenté. Elle s'appelle *The Score*. C'est une chaîne de CBC/Radio-Canada sur le câble.

**M. Warshick :** Non, je pense que cette chaîne appartient à Rogers, monsieur le sénateur.

**Le sénateur Tkachuk :** Non, *The Score* appartient à CBC/Radio-Canada. Rogers est propriétaire de *Sports Net*, je pense. *The Score* est une chaîne de CBC/Radio-Canada et elle a présenté

*The Score*. It ran on CBC and on *Country Canada*, which is a paid cable.

When you were talking about radio, how many radio stations — well I do not know if you are an expert or not but you sound much like you are — we had a presenter yesterday who knew more about radio than many of the expert presenters we had on radio, and I was quite surprised at the lack of any news people in the radio stations. I hear that there is a new, all-news radio station coming to this city.

**Mr. Warshick:** That is correct. It is not that there is no news people in the radio stations. There are news readers there, but hardly anybody does any reporting. There is no such position as a news reporter, specifically, for private radio stations in this marketplace. I do not believe that there are any news radio journalists, either, who would perhaps dig into stories. There are just news readers.

**Senator Munson:** Mr. Warshick, why not tell us those stories? Also, do you feel that in our recommendations should contain something about there being a certain quota of news personnel in private radio, or that they be required, at least, to cover their town in a regulatory manner, to cover a town hall or a city hall? If this is the way it is now, it is pretty hard to turn back the clock.

I came out of private radio. I was 15 years in private radio and we actually covered things like you talked about before, but going back to northern New Brunswick every summer, I get very irritated because what I do get is broadcast news and that is it. There is not very much coverage of anything in local radio.

**Mr. Warshick:** Could I answer the second question as part of the first, senator?

**Senator Munson:** Yes.

**Mr. Warshick:** I am not sure that this committee should actually try to define the number of personnel that may be required for a station. To give you one example, there are five stations, all with the same news bureau or newsroom, all under one roof. How can I possibly get anything different from one to the other? In addition, if they only have readers, how can I possibly get any different news, other than what is in the paper?

I think it is time for a separation, just as the CRTC has mandated the separation in sales teams. I believe it is time that we got back to giving Canadians information. They obviously want it. In this marketplace, for example, the show *CBC News: Morning* is the strongest, I believe, of any marketplace in Canada. The *CBC News: Morning* show perennially is either number one or number two. It is not that way necessarily in every market. However, here in Atlantic Canada, people do like their news. They do like their information.

le curling. Lorsque la chaîne principale de CBC/Radio-Canada ne présentait pas le curling, on pouvait le voir sur *The Score*. On a pu le voir sur CBC/Radio-Canada et sur *Country Canada*, qui est une station câblodiffusée payante.

Vous parliez de la radio, combien de stations de radio — je ne sais pas si vous êtes expert en la matière, mais vous donnez l'impression de l'être — hier, nous avons entendu un témoin qui connaissait mieux la radio que de nombreux témoins experts et j'ai été très surpris d'apprendre qu'il n'y avait pas de journalistes à l'emploi des stations de radio. J'ai entendu dire qu'il y aura une nouvelle station d'information continue dans cette ville.

**M. Warshick :** C'est exact. Ce n'est pas qu'il n'y ait pas de journalistes dans les stations de radio. Il y a des lecteurs de nouvelles, mais il n'y a pratiquement personne qui fasse de reportages. Les stations de radio privées de la région n'ont aucun reporter. Je ne pense pas qu'il y ait non plus de journalistes qui puissent approfondir des dossiers. Il n'y a que des lecteurs de nouvelles à la radio.

**Le sénateur Munson :** Monsieur Warshick, pourquoi ne pas vous raconter ces histoires? Pouvez-vous également nous dire si vous pensez que nous devrions recommander qu'il y ait un certain minimum de reporters à l'emploi des radios privées ou que celles-ci soient obligées, à tout le moins, de couvrir l'actualité de leur ville d'une manière réglementaire, soit de rapporter ce qui se passe à l'hôtel de ville? Si ce que vous dites est vrai, il est un peu difficile de revenir en arrière.

J'ai travaillé pour une radio privée. J'ai fait de la radio privée pendant 15 ans et nous rapportions l'actualité comme vous l'avez dit, mais chaque été, lorsque je retournais dans le nord du Nouveau-Brunswick, j'étais très irrité de ne recevoir que des émissions nouvelles. Il n'y a pas beaucoup de nouvelles à la radio locale.

**M. Warshick :** Est-ce que je pourrais répondre à la deuxième question comme si elle faisait partie de la première, monsieur le sénateur?

**Le sénateur Munson :** Oui.

**M. Warshick :** Je ne suis pas sûr si ce comité devrait essayer de déterminer le nombre d'employés qu'une station serait obligée d'avoir. Par exemple, il y a cinq stations, toutes sous un même toit, qui partagent la même salle de nouvelles. Comment pourrais-je obtenir quelque chose de différent en allant d'une station à l'autre? En outre, si les stations n'ont que des lecteurs de nouvelles, comment puis-je obtenir d'autres nouvelles que celles que je trouve dans le journal?

Je pense qu'il est temps de séparer les activités, tout comme le CRTC a imposé la séparation des équipes de vente. Je crois qu'il est temps de recommencer à informer les Canadiens. Il est clair que ceux-ci le souhaitent. Par exemple, l'émission *CBC News : Morning* est plus populaire ici, je crois, que dans tout autre marché canadien. *CBC News : Morning* est toujours en première ou en deuxième place. Ce n'est pas nécessairement le cas dans tous les marchés. Cependant, ici dans l'Atlantique, les gens aiment être informés. Ils aiment obtenir les nouvelles.



Let me tell you my two stories and I will try to be brief, Madam Chairman. I think most of us know that media does shape our lives. We all know where we were on November 23, 1963. We know what happened on July 20, 1969, and we certainly know where we were on September 11, 2001. We were with John F. Kennedy, the first man walking on the moon and, of course, the World Trade disaster. Let me tell you about December 8, 1980, another event that shaped our lives. I had just come off doing a four o'clock, five o'clock and six o'clock newscast at a radio station in Saint John N.B., a private one, an AM only, stand-alone station. That night I went to record city hall. I had to leave copies of my tape. That was a very popular thing to do, as you would know, senator, with private radio. We had to leave a number of pieces of tape there. I was there until after midnight. All of a sudden the CP machine or the AP machine — every newsroom had four or five machines — started clanging incessantly: Ding, ding, ding, ding, ding, at least nine times. If you recall, that meant something. Two or three meant very little; a change of a story or whatever. This was nine times. I went upstairs and I went over to the machine and grabbed a one-liner, roared upstairs to the on-air person — who may not be there today — shortly after midnight on that particular night, Monday night, and asked him to put in the card that said, "Doodely, doodely, doo. This is a CFBC news bulletin." The one line was, "John Lennon has been shot outside of his apartment building."

That news may not have made it to the ears of many other people until the morning, but I stayed, and I put it on. The DJ was really upset. "Oh, I'm going to lose my job. We broke in the middle of a song." But that was not the case. In fact, I stayed and I did a special, a one o'clock in the morning newscast to give those who were up and listening, and all night workers, a chance to hear what the latest news was. I will certainly never forget that date, and neither will many others.

I would like to tell you about something a little bit happier. The same year, a little bit later, at the same radio station. In May of 1981, there was a gentleman from Port Coquitlam, B.C. called Terry Fox, who started an unbelievable run for cancer. However, other than the opening day of the national newscast on TV, if you recall back at that time, very little that was coming out of the Maritimes, or very little media coverage, was being picked up anywhere else except for here in the Maritimes. He went to one place or another. I do not mean to pat myself on the back, but I helped that run along. I started getting interested in him when he hit Cape Breton, and I started calling the CP stories and looking at the local newspapers and calling the radio stations to get a feeling for it. If you recall, senator, at that time you could feed BN 30-second stories, and they would be sent national every hour, and you could pick up whichever ones you want, tape them and use them on broadcasts.

I must have fed hundreds of stories through them, and I had the unique opportunity of meeting with Terry Fox, by myself. No other media showed up at the Admiral Beatty Hotel in Saint

Permettez-moi de vous compter deux anecdotes; je vais essayer d'être bref, madame la présidente. La plupart d'entre nous savent que les médias façonnent nos vies. Nous savons tous où nous étions le 23 novembre 1963. Nous savons ce qui s'est produit le 20 juillet 1969 et plus encore le 11 septembre 2001. Nous étions aux côtés de John F. Kennedy, du premier homme à marcher sur la lune et témoins de la catastrophe du World Trade Center. Laissez-moi vous parler du 8 décembre 1980, un autre jour qui a façonné nos vies. Je venais de terminer successivement la lecture du bulletin d'information de 16 heures, de 17 heures et de 18 heures à une station radio de Saint-Jean au Nouveau-Brunswick, une station AM privée indépendante. Ce soir-là, je suis allé faire des enregistrements à l'hôtel de ville. J'ai dû laisser des copies de mon enregistrement. Comme vous le savez, madame le sénateur, cela se faisait beaucoup dans les radios privées. J'ai dû laisser là plusieurs morceaux de bande. Je suis resté jusqu'après minuit. Tout à coup, les télécriteurs de la Presse canadienne ou de l'AP — chaque salle de presse en quatre ou cinq — se sont mis à sonner sans cesse : Ding, ding, ding... neuf fois au moins. Il y a un code, si vous vous en souvenez bien. Deux ou trois sonneries ne voulaient pas dire grand-chose; un changement à un article, par exemple. Il y a eu neuf sonneries. Je suis monté à l'étage voir le télécriteur et j'ai attrapé une dépêche d'une ligne. Je me suis précipité à l'étage supérieur vers celui qui tenait l'antenne — qui n'est peut-être pas là aujourd'hui — peu après minuit ce lundi soir là et lui ai demandé de passer une carte qui disait : « Blablabla, voici un bulletin spécial de CFBC. » La dépêche se lisait comme suit : « John Lennon a été abattu à l'extérieur de son immeuble. »

La nouvelle n'allait peut-être pas parvenir à bien des gens avant le matin, mais je suis resté et je l'ai diffusée. Le disc-jockey était furieux : « Je vais perdre mon job; on a interrompu une chanson. » Mais ce n'est ce qui est arrivé. De fait, je suis resté et j'ai fait un bulletin spécial, à une heure du matin, pour permettre aux auditeurs, aux travailleurs de nuit, d'entendre les dernières nouvelles. Moi, je n'oublierai jamais cette date et c'est le cas de beaucoup d'autres aussi.

J'aimerais maintenant vous raconter quelque chose d'un peu plus joyeux. La même année, un peu plus tard, à la même station de radio. En mai 1981, un dénommé Terry Fox de Port Coquitlam, en Colombie-Britannique, a entrepris un marathon incroyable pour lutter contre le cancer. Sauf pour sa journée inaugurale qui a été reprise par le bulletin national à la télévision il y a eu très peu de couverture médiatique en provenance des Maritimes; il n'y en avait qu'ici, à l'époque. Il allait d'un endroit à l'autre. Ce n'est pas que je veuille me glorifier, mais j'ai encouragé son marathon. J'ai commencé à m'intéresser à lui quand il est arrivé au Cap-Breton et j'ai commencé à consulter les dépêches de la Presse canadienne, les journaux locaux, et à appeler les stations de radio pour me faire une idée. À l'époque, sénateur, vous vous en souviendrez, vous pouviez envoyer des topos de 30 secondes à Broadcast News; ils étaient envoyés sur le réseau national toutes les heures et vous pouviez choisir ce que vous vouliez, les enregistrer et les diffuser sur votre bulletin.

J'ai dû en transmettre des centaines de cette façon et j'ai eu l'occasion de rencontrer moi-même Terry Fox. Aucun autre journaliste ne s'est rendu au Admiral Beatty Hotel de Saint-Jean

John, with his brother and his driver friend at the time. There was no media coverage, but I kept feeding this out to the radio in the hope that some places would start to pick it up. As you know, by the time he entered the Ontario border, the story had started to pick up, so that is perhaps a good one, and, again, a radio story. Neither one of those two things would happen today.

**The Chairman:** That is a lovely story. Radio is a great medium, a wonderful medium. Thank you very much for joining us, Mr. Warshick. I am sorry that we do not have more time.

**Senator Tkachuk:** Madam Chair, I would like to correct something. I thought *The Score* was owned by CBC and I always thought it was, but it is not. I guess there is a special relationship between CBC and *The Score*, but it is actually owned by someone else, and Mr. Black, our researcher, is trying to find out exactly who owns it, whether it is TSN or somebody else. However, I always thought that it was owned by the CBC.

**The Chairman:** Thank you for that clarification. We will track it down because it is very useful.

Now, senators, I would ask Mr. Tim Currie to join us. We are grateful to you for being patient, Mr. Currie. I think you know what we like to do: We would like a presentation of about 10 minutes from you and then we will ask you questions.

It is possible that before we are quite finished I may have to leave the chair, but the deputy chair, Senator Tkachuk, will move in and keep things going.

The floor is yours, Mr. Currie.

**Mr. Tim Currie, School of Journalism, University of King's College, As an individual:** Honourable senators, thank you very much for the opportunity to appear before this committee.

I am an instructor in the school of journalism at the University of King's College here in Halifax, where I have taught courses in online journalism since 1999. You have already heard from my colleagues at the school who have spoken on topics such as ownership concentration and journalism education. Therefore I would like to restrict my comments to the state of online media in the Atlantic region. I will try to make these comments brief.

Data assembled by our colleagues at the Canadian Media Research Consortium suggest that a minority of Canadians use the Internet as a primary source of news. However, I believe this changes dramatically when we look at Canadians younger than 35. A number of people before this committee have made the point that fewer young people are reading daily newspapers. I can see this in my own students. Most of them have grown up in an era of free web news and spend a significant part of their day on the Internet. Their primary source of information, and news, is the web. They visit weblogs as well as news sites, and they expect content to be user-friendly for a web audience.

quand il y était avec son frère et son chauffeur. Il n'y avait pas de journaliste mais moi j'ai continué à alimenter l'agence dans l'espoir que d'autres reprendraient mes reportages. Comme vous le savez, une fois qu'il est arrivé à la frontière de l'Ontario, l'affaire avait le vent dans les voiles. C'est un autre cas de nouvelles intéressantes qui venaient de la radio. Aujourd'hui, ce serait impossible.

**La présidente :** Quelle charmante histoire. La radio est un média magnifique et merveilleux. Merci beaucoup de vous être joint à nous, monsieur Warshick. Je regrette que nous soyons à court de temps.

**Le sénateur Tkachuk :** Madame la présidente, j'aimerais faire une correction. Je pensais que *The Score* appartenait à CBC; je l'ai toujours cru mais ce n'est pas le cas. Il y a des liens particuliers entre CBC et *The Score*, mais cela appartient à quelqu'un d'autre et M. Black, notre attaché de recherche, essaie de savoir qui exactement, s'il s'agit de TSN ou de quelqu'un d'autre. Enfin, moi, j'ai toujours cru que cela appartenait à CBC.

**La présidente :** Merci de cette précision. Nous allons vérifier parce que c'est très utile.

Mesdames et messieurs les sénateurs, je vais maintenant demander à M. Tim Currie de se joindre à nous. Nous vous remercions de votre patience, monsieur Currie. Vous savez comment nous aimons procéder : nous aimerions vous entendre une dizaine de minutes après quoi nous allons vous poser des questions.

Il est possible qu'avant que vous ayez fini je doive quitter le fauteuil mais le vice-président, le sénateur Tkachuk, me remplacera et assurera la permanence.

La parole est à vous, monsieur Currie.

**M. Tim Currie, École de journalisme, Université King's College, témoignage à titre personnel :** Mesdames et messieurs les sénateurs, je vous remercie beaucoup de l'occasion qui m'est donné de comparaître devant le comité.

J'enseigne à l'École de journalisme de l'Université King's College ici à Halifax; je me spécialise dans le journalisme en ligne depuis 1999. Vous avez déjà entendu des collègues à moi de l'École vous parler de la propriété, de la concentration et de l'enseignement du journalisme. C'est pourquoi j'aimerais aujourd'hui m'en tenir à la situation des médias en direct dans la région de l'Atlantique. Je serai aussi bref que possible.

Des données rassemblées par mes collègues du Canadian Media Research Consortium donnent à penser que c'est la minorité des Canadiens qui se servent d'Internet comme principale source d'information. Toutefois, je pense que la situation est toute différente chez les moins de 35 ans. Un certain nombre de témoins ont insisté devant le comité sur le fait que de moins en moins de jeunes lisent les quotidiens. Je le constate chez mes propres étudiants. La plupart d'entre eux ont grandi à l'époque de l'information gratuite sur le web et passent une grande partie de leur journée sur Internet. Leur source première d'information générale et d'informations, c'est le web. Ils consultent des chroniques en ligne ainsi que des sites d'actualités et s'attendent à ce que le contenu soit convivial pour l'internaute.



In the Atlantic region the CBC is the only major news outlet that authors content specifically for the web. It has the greatest presence in the four provinces and it is a leader in experimenting with the medium. It is the only major news outlet in the region to post stories throughout the day.

Much of the content on the regional CBC sites is generated from radio and TV reports. However, the staff re-edits it to suit online readers by providing background information and links to previous stories for context. They also direct readers to source documents on other websites.

On occasion, they have provided full-featured online reports of breaking news events. For example, the CBC Nova Scotia web team covered the visit by U.S. President George W. Bush to Halifax in December. They published text reports of the protests every 10 minutes, using a wireless connection, and they supplemented the report with photos taken using a camera phone. Readers gained a moment-by-moment account of the protests backed by an archive of CBC stories on Canada-U.S. relations, and content specifically authored to explain the event. As well, the site listed protests that were scheduled to take place that day, and noted the people involved. In addition, it provided links to the web pages of the groups taking part.

This news package was an admirable effort to engage readers seeking an interactive news experience. More important, it was an innovative means of using the web to better illustrate the diversity of the protesters' viewpoints and to highlight the many issues that concerned them. It may be only a small example but I believe it highlights the efforts of CBC nationally to leverage the web's capacity to serve up layered content to the reader, and to experiment with new forms of storytelling and to engage the reader in discussion. I would argue that the CBC needs the resources to continue this work and expand upon it.

The private-sector media in the Atlantic region have been more conservative in their online content. Major newspapers in the region have websites that offer a few stories for free and other stories behind a firewall that bars non-subscribers. However, these organizations generally update the sites only once a day, and they offer news content duplicated entirely from their print publications. The primary reason for this — the lack of a viable model for earning revenue — is well known to this committee. Still, we see evidence of new media outlets in the region using the web to carve out niches not served by traditional media.

In this province we have allnovascotia.com, a publication devoted to business news, which publishes daily but exclusively on the web. It has a staff of three full-time reporters with extensive experience in journalism. These reporters regularly break stories before traditional media outlets, often by covering court cases that other media outlets do not. Since it began four years ago,

Dans la région de l'Atlantique, CBC/Radio-Canada est le seul grand organe de presse à offrir du contenu conçu pour le web. C'est la CBC qui est la plus présente dans les quatre provinces et est le chef de file dans le recours à ce média. C'est le seul grand organe de presse de la région à afficher des articles tout au long de la journée.

La plus grande partie du contenu sur les sites régionaux de CBC/SRC provient des reportages radio et télé. Toutefois, le personnel les remet en forme pour les adapter aux lecteurs en direct en offrant de l'information de fond ainsi que des liens à des articles antérieurs qui donnent le contexte. Le lecteur est également invité à consulter des documents de référence sur d'autres sites web.

À l'occasion, ils ont présenté des reportages en direct sur des informations de dernière heure. Par exemple, l'équipe web de CBC/Nova Scotia a couvert la visite du président George W. Bush à Halifax en décembre. Elle a publié des reportages textes des protestations toutes les 10 minutes à l'aide d'une connexion sans fil et accompagné le reportage d'images prises par téléphone-appareil photo. Les lecteurs ont ainsi obtenu un compte rendu régulier des protestations étayé par des articles d'archives de CBC sur les relations canado-américaines ainsi que d'articles rédigés expressément pour expliquer l'événement. En outre, le site donnait la liste des protestations prévues ce jour-là ainsi que les participants. On y trouvait également des liens vers les pages web des groupes en question.

Ce bloc d'information représente un effort admirable d'interpellation du lecteur à la recherche d'interactivité informationnelle. Chose plus importante encore, il s'agissait d'une façon novatrice de recours au web pour mieux illustrer la diversité des points de vue des protestataires et mettre en exergue les enjeux qui les mobilisaient. Il s'agit peut-être là seulement d'un petit exemple, mais je crois qu'il montre bien les efforts de CBC/Radio-Canada à l'échelle nationale de démultiplier la capacité du web pour offrir aux lecteurs un contenu multidimensionnel, de faire l'essai de nouvelles formes de narration et d'engager le lecteur dans la discussion. J'estime que CBC/Radio-Canada a besoin des moyens nécessaires pour continuer ce travail et faire davantage.

Les médias du secteur privé dans la région de l'Atlantique, eux, sont plus frileux. Les grands journaux de la région ont un site web qui offre quelques articles gratuitement et d'autres qui sont interdits aux non-abonnés. Ils n'actualisent leur site qu'une fois par jour, habituellement, et ne font que reproduire le contenu de la version papier. Le comité sait très bien pourquoi : l'absence de modèle de production de recettes. On constate pourtant des cas de nouveaux médias dans la région qui se servent du web pour tailler des créneaux que ne desservent pas les médias traditionnels.

Il y a dans notre province allnovascotia.com, une publication d'information commerciale qui publie chaque jour exclusivement sur le web. Elle compte trois journalistes à plein temps fort expérimentés. Il leur arrive souvent de damer le pion aux médias traditionnels, par exemple en suivant l'actualité judiciaire au contraire des autres médias. Depuis sa création il y a quatre ans,

allnovascotia.com has become a major, authoritative source of business news in the province. Only the site's headlines are freely available. Readers can access the full stories only by subscription, which is the site's primary means of generating revenue. It is a small operation that has become a viable business by investing in technology, and it protects its content by using software that makes it difficult for readers to copy stories and forward them to others.

In addition to paying for niche content such as business news, many Canadians are flocking to the web to find stories and opinions they do not find in the traditional media. They are seeking interactivity, a diversity of viewpoints and a sense of community. While many of the reports they encounter may not constitute "journalism" as we have traditionally defined it, we should not disregard these voices.

Canadians are turning to publications such as *The Dominion*, a left-leaning Halifax-based website that dubs itself "Canada's Grassroots National Newspaper." While much of the content is opinion that is akin to a large weblog, the editors conduct their operation with journalistic values and they regularly publish original news reports, some written by students enrolled in our own journalism program. The site provides a perspective on national and international events that would have been difficult to publish a decade ago. As well, it allows readers to choose the delivery method, to read stories on the web, to receive a news digest via e-mail, or to subscribe to a service called an RSS feed that delivers headlines to their desktop. If people are attracted to *The Dominion*, it may be in part because the site is evolving technologically and its editors actively invite contributions and comments from readers. If Atlantic Canadians are straying from traditional media, it may be because they do not find these attributes right now.

The Halifax *Daily News* was the first Canadian daily newspaper with a website when it debuted that site in 1995. Now, after two changes in ownership, the site offers readers fewer stories each day and essentially the same delivery mechanism.

Many people today are looking for a sense of community with their news outlets. They no longer want to be talked at. They want to discuss stories. They want to challenge facts. They want to point journalists in the right direction.

Dan Gillmor, a columnist for the San Jose *Mercury News*, wrote a book last year that I believe is an important read for all people interested in the evolution of online journalism. The book is entitled *We the Media: Grassroots Journalism by the People, for the People*. In this book, Gillmor makes the following argument:

Tomorrow's news reporting and production will be more of a conversation, or a seminar. The lines will blur between producers and consumers, changing the role in ways we are only beginning to grasp now. The communication network itself will be a medium for everyone's voice, not just the few

allnovascotia.com est devenu une source fiable d'envergure d'actualités commerciales dans la province. Seules les manchettes du site sont gratuites. Les articles proprement dits sont consultables par abonnement, ce qui constitue la source première de recettes du site. C'est une petite entreprise devenue viable grâce aux investissements qu'elle a faits dans la technologie et qui protège son contenu à l'aide de logiciels qui font qu'il est difficile pour le lecteur de copier les articles et de les faire suivre.

Non contents de payer pour obtenir un contenu spécialisé comme des nouvelles commerciales, beaucoup de Canadiens consultent le web à la recherche d'articles et d'opinions qu'ils ne trouvent pas dans les médias traditionnels. Ils veulent de l'interactivité, une diversité de points de vue et un sentiment d'appartenance. Même si beaucoup de ces textes ne sont pas du journalisme à proprement parler, il ne faut pas minimiser ces voix.

Les Canadiens se tournent vers des publications comme *The Dominion*, un site web gauchisant basé à Halifax qui se décrit comme le journal national du peuple. Même si le contenu est constitué en grande mesure de points de vue, ce qui en fait une sorte de grande chronique en ligne, la rédaction s'inspire de principes de journalisme et publie régulièrement des articles inédits dont certains proviennent d'étudiants inscrits à notre programme de journalisme. Le site donne un point de vue sur l'actualité nationale et internationale qu'il aurait été difficile de publier il y a dix ans. Il permet également aux lecteurs de choisir le mode de livraison, c'est-à-dire de lire l'article sur le web, de recevoir un condensé par courrier électronique ou de s'abonner à un service appelé RSS qui envoie le titre de l'information à son ordinateur. Si les gens sont attirés par *The Dominion*, c'est peut-être en partie parce que le site évolue sur le plan technologique et que la rédaction invite ses lecteurs à lui envoyer des contributions et observations. Si les citoyens de la région de l'Atlantique délaissent les médias traditionnels, c'est peut-être parce qu'ils ne trouvent pas ces particularités.

Le *Daily News* d'Halifax a été le premier quotidien canadien à se doter d'un site web en 1995. Après deux changements de propriétaire, le site offre désormais moins d'articles chaque jour et a conservé le même mécanisme de livraison.

Beaucoup de gens aujourd'hui veulent un sentiment d'attachement à leur organe d'information. Ils ne veulent plus être des auditeurs passifs; ils veulent débattre de l'information. Ils veulent contester les faits. Ils veulent mettre les journalistes sur la bonne piste.

Dan Gillmor, chroniqueur au *Mercury News* de San Jose, a rédigé un ouvrage l'an dernier que devraient lire tous ceux qui s'intéressent à l'évolution du cyberjournalisme. Il s'intitule *We the Media: Grassroots Journalism by the People, for the People*. Gillmor avance ce qui suit :

Demain, la production de l'information sera plus une conversation ou un séminaire. La distinction s'estompera entre producteurs et consommateurs, modifiant le rôle de chacun d'une manière que nous commençons à peine à deviner. Le réseau de communication lui-même sera un



who can afford to buy multimillion-dollar printing presses, launch satellites, or win the government's permission to squat on the public's airwaves.

This is an unconventional viewpoint, but one that bears listening to.

You may have read recent news reports on the growing phenomenon of "podcasting," or publishing audio broadcasts via the Internet to a computer or a portable media players such as an iPod. We will hear more of this and other technological innovations in the next few years, especially as consumers come to expect news authored for, and delivered on, cell phones and devices such as Palm Pilots. These innovations will deliver some publications and broadcasts that we can define as journalism. Much of this content will not be journalism, but the diverse perspectives they deliver and the sense of community they engender will likely continue to erode the audience for traditional news outlets if these outlets do not adapt.

I do not pretend to know exactly how traditional media outlets can adapt successfully. I am not sure anyone does. Good journalism, of course, costs money and until traditional media outlets find a way to earn revenue on the web, we may see little dramatic evolution in the content offered by major news outlets in the Atlantic region. However, I believe that any effort at public policy-making will need to acknowledge the existence of emerging forms of online media and the growing audiences they are attracting.

Thank you for the opportunity to deliver these comments. I hope you find them useful.

**Senator Tkachuk:** Thank you very much, Mr. Currie. Did the online CBC coverage of President Bush's visit have items on the BSE or softwood lumber issues?

**Mr. Currie:** In general?

**Senator Tkachuk:** They had obviously extensive coverage on the protest, but were there any articles on the issues that faced the United States and Canada that were of concern to us, such as BSE, softwood lumber and missile defence?

**Mr. Currie:** Part of their coverage was a series of articles about the issues concerning the visit by the U.S. President, the issues that the Prime Minister was likely to raise, and the context for that, so yes, a number of background articles concerned the issues at play.

**Senator Tkachuk:** You talked about giving more money for the CBC and its online content. Would that not be seen as unfair competition? I mean, if we, as taxpayers, give more money to the CBC, and should the government actually say to the CBC "You must spend this extra money on radio, or on online content," or whatever, would that not be seen as unfair competition to those in

véhicule de la voix de chacun, et non uniquement de ceux qui auront les moyens de s'offrir des imprimeries de plusieurs millions de dollars, de lancer des satellites ou d'obtenir de l'État l'autorisation de squatter les ondes publiques.

Son point de vue n'est pas conventionnel mais mérite qu'on l'écoute.

Peut-être avez-vous eu vent ces derniers temps du phénomène croissant que l'on appelle le « podcasting », c'est-à-dire la publication de fichiers sonores sur Internet à destination d'un ordinateur ou d'un lecteur portable comme iPod. On entendra de plus en plus parler dans les années à venir d'innovations technologiques comme celle-là, surtout que le consommateur s'attendra à recevoir de l'information conçue pour et transmise par le téléphone cellulaire ou des appareils comme le Palm Pilot. Ces innovations diffuseront des publications et des émissions que l'on peut considérer comme du journalisme. Une grande partie du contenu ne sera pas du journalisme, mais la diversité des points de vue qu'ils diffuseront et le sentiment d'appartenance qu'ils créeront continueront sans doute de gruger l'auditoire des organes de presse traditionnels s'ils ne s'adaptent pas.

Je ne prétends pas savoir exactement comment les organes de presse pourront s'adapter et je doute que quiconque le sache. Le journalisme de qualité, il va sans dire, coûte de l'argent et tant que les organes traditionnels n'auront pas trouvé le moyen d'être lucratifs sur le web, il y a peu de chance que leur contenu évolue radicalement dans la région de l'Atlantique. J'estime toutefois que l'État devra reconnaître l'existence de nouvelles formes de média en direct et la croissance de leur auditoire.

Je vous remercie de l'occasion que vous m'avez offerte de vous faire ces observations; j'espère qu'elles vous seront utiles.

**Le sénateur Tkachuk :** Merci beaucoup, monsieur Currie. La couverture en direct par CBC de la visite du président Bush comprenait-elle des articles sur l'ESB ou le dossier du bois d'oeuvre?

**M. Currie :** En général?

**Le sénateur Tkachuk :** Il y avait une large couverture des protestations mais y avait-il des articles sur les dossiers canado-américains qui nous inquiètent, comme l'ESB, le bois d'oeuvre et le bouclier antimissiles?

**M. Currie :** Il y avait une série d'articles sur les dossiers relatifs à la visite du président américain, les dossiers que le premier ministre était censé soulever ainsi que leur contexte; il y avait donc des articles de fond sur les enjeux.

**Le sénateur Tkachuk :** Vous avez proposé d'accorder plus de fonds à CBC/Radio-Canada pour son contenu en ligne. N'y verrait-on pas là une concurrence déloyale? Je veux dire que si nous, les contribuables, donnons plus d'argent à CBC/Radio-Canada, et si le gouvernement lui dit : « Vous devez consacrer cet argent supplémentaire à la radio ou au contenu en ligne » ou Dieu

the private sector who are trying to put their own online product on air?

**Mr. Currie:** Not for the time being. It seems to me that the CBC is just miles ahead of what any other media outlet is doing in the ways they author content and the sheer volume of the content that they provide. Still, most of the sites that people go to, *torontostar.com*, *globeandmail.com*, are largely republishing the content of their print publications. Yes, they are providing breaking news content during the day, but I believe it pales in comparison to what the CBC is putting up with its various sites.

**Senator Tkachuk:** But CBC does not have to make any money. They can spend lots of money and make it look really pretty and be productive, but it does not have to have any economic return. Do you think we should continue doing that? I mean, what is the point of it?

**Mr. Currie:** In the short term, I think we should. I do not think many of the major news websites are gaining much in the way of a return on their investments. These sites are supported almost entirely by their print operations. Yes, they are gaining advertising revenue and paying for some of their costs, but not much. Until we find a workable business model for web news, I do not think these sites will really make a heavy investment in the type of content that certainly young people are expecting.

**Senator Tkachuk:** Why would they make an investment when their competitor is getting taxpayers' money? In other words, is it not a blunt instrument to prevent investment outside of the government when there is already online a heavy competitor that is subsidised directly by the taxpayer?

**Mr. Currie:** I think they do different things. Certainly, the *Toronto Star* is much more of a regional player. I think the CBC has its own niche, it has its own audience. I think it is an issue for the short term, not necessarily the long term.

**The Chairman:** By way of supplementary, the CBC has the deepest, if you will, site in Canada but it seems to me that it is modelled in a way, perhaps, after the BBC site. You would know more about that me. However, if I look at, for example, the great American media organizations, the *New York Times*, I do not think the *New York Times* has tried to do that kind of thing, has it? I have I just missed something?

**Mr. Currie:** They have not done so to the same level as the CBC. You are correct, the CBC does model itself in part on the BBC model.

**The Chairman:** Then it is coming out of a whole different concept of what media organizations need to have as their relationship to the web, at least for this decade.

sait quoi, est-ce que ce ne serait pas perçu comme de la concurrence déloyale pour les éléments du secteur privé qui essaient de mettre en ligne leur propre produit?

**M. Currie :** Pas pour l'instant. CBC/Radio-Canada est actuellement loin devant tout autre organe de presse dans la façon dont elle produit du contenu et par rapport au volume de contenu qu'elle offre. Néanmoins, la plupart des sites que les gens consultent — *torontostar.com*, *globeandmail.com* — se contentent de reproduire le contenu de leurs publications papier. Oui, ils présentent des nouvelles de dernière heure pendant la journée mais ce n'est rien par rapport à ce que fait CBC/Radio-Canada sur ses divers sites.

**Le sénateur Tkachuk :** Mais CBC/Radio-Canada n'a pas à être lucrative. Elle peut dépenser autant qu'elle voudra et bien ficeler le tout et être productive, mais elle n'a pas à produire des bénéfices. Estimez-vous que cela devrait continuer ainsi? À quoi cela sert-il?

**M. Currie :** Continuer me semble important à court terme. Je doute de la rentabilité des investissements effectués dans la plupart des grands sites web d'actualités. Ce sont les versions papier qui fournissent la quasi-totalité de leurs fonds. Les recettes tirées de la publicité couvrent seulement une partie minime des coûts. Tant qu'on n'aura pas trouvé un modèle d'affaires satisfaisant pour les actualités sur le web, je vois mal ces sites effectuer les investissements majeurs que nécessiterait le type de contenu souhaité par les jeunes.

**Le sénateur Tkachuk :** Pourquoi investiraient-ils alors que leur concurrent bénéficie des deniers publics? En d'autres termes, la présence en ligne d'un concurrent majeur subventionné directement par le contribuable ne constitue-t-elle pas une matraque pour empêcher tout investissement non gouvernemental?

**M. Currie :** Je pense que les sites traitent de choses différentes. Le *Toronto Star*, par exemple, a une présence régionale majeure. CBC/Radio-Canada a sa propre niche, son propre public. À mon sens, le problème existe à court terme, pas nécessairement à long terme.

**La présidente :** J'ai une question complémentaire. Je dirais qu'au Canada le site de CBC/Radio-Canada est celui qui a le plus de profondeur, mais qu'il s'inspire, peut-être, du site de la BBC. Vous en sauriez sans doute plus long que moi à cet égard. Par contre, si on se penche sur les grosses entreprises médiatiques des États-Unis, je ne crois pas que le *New York Times* ait adopté le même type d'approche, n'est-ce pas?

**M. Currie :** Pas au même niveau que CBC/Radio-Canada, qui, vous avez raison, s'inspire effectivement du modèle de la BBC.

**La présidente :** Cela découle alors d'une notion complètement différente du rapport que les entreprises médiatiques doivent avoir avec le web, du moins pour la décennie actuelle.



The *Toronto Star* did tell us that it is just starting to at least break even, maybe even make money, I cannot remember which words they used, on its website, using a quite different model.

**Senator Munson:** This is a personal observation, and I do not know how far it goes here. What startles me online is this, and it is personal: I have two sons, 20 and 17, and when I walk into our study or den, I can never get on either of the two computers, even the Senate owned one that I have at home. Son number one, the 20-year-old, was on MSN. He was studying, he was reading news headlines, and he was watching the tsunami on live video, and doing all four at the same time. Is this the new generation? I said at the time, "How can you focus on all four?" and he said, "I can." His marks are pretty good. He understands the news in the world. I am just wondering, in your online line of work, is this the way this generation is going, being able to absorb it and bring this all in?

**Mr. Currie:** I do not think they are alone. My students certainly have MSN messenger on the background. They are checking their e-mail sometimes while I am trying to teach a class, which can be very difficult.

What I would say is that the BBC, for example, in their style guide, tries to limit their stories to 600 words or less. When you think of it: 600 words, how can you tell a story in 600 words?

Where I think online journalism has its power is the ability to layer information, if we expect or we know that most people who read online news have very short attention spans. Most of the studies show that people online are doing many things while they are at their computer. Then what we need to do online is to layer information so that any particular page tells a very short story, but they are always linked to other pages that provide other background details, all of it fairly short. Online readers do not like to scroll; they like to click. They like the feeling of accomplishment when they move from one page to another. They want to be interactive. They enjoy filling out forms and entering their comments.

I think one of the attributes of the web is this ability to provide endless amounts of background information, but simply link it to those who want it and leave the short news summaries to those who want just an overview.

**Senator Munson:** Thank you. Just one other observation. We have heard here, I think it was yesterday or the day before, criticism that Canadian newspapers do not quite get it yet, how to use the online services that the CBC, I suppose you could say, but that the Americans are so far ahead and that Canadian newspapers are just using it as a tease to have you go and pick up the newspaper to find out the rest of the story. What kind of

Notons toutefois que les responsables du *Toronto Star* nous ont indiqué qu'ils commençaient juste à rentrer dans leurs frais, peut-être même à faire des bénéfices — je ne me souviens plus exactement de ce qu'ils ont dit. Leur modèle est tout à fait différent.

**Le sénateur Munson :** J'ai une remarque d'ordre personnel. Je ne sais pas jusqu'à quel point elle a sa place ici. Personnellement, il y a une chose qui m'étonne vraiment, en ligne; j'ai deux fils, âgés de 17 et de 20 ans; et nous avons à la maison deux ordinateurs qu'ils monopolisent complètement, même celui qui est propriété du Sénat. La dernière fois que je suis entré dans la pièce où ils se trouvent, mon aîné, celui de 20 ans, était sur MSN; il faisait ses devoirs, il lisait les grands titres de l'actualité et il regardait le tsunami sur une vidéo en direct — les quatre à la fois. Est-ce le propre de la nouvelle génération? Quand j'ai dit que je voyais pas comment il pouvait se concentrer sur les quatre à la fois, il m'a répondu que ça ne posait aucun problème. Et il a d'assez bonnes notes et comprend ce qui se passe dans le monde. Vous qui vous spécialisez sur ce qui se fait en ligne, pensez-vous que ce soit l'évolution, que la génération actuelle soit en mesure de tout absorber et de tout synthétiser?

**M. Currie :** En tout cas, vos fils sont en bonne compagnie. Mes étudiants gardent la messagerie MSN ouverte en arrière-plan. Ils vérifient leurs courriels pendant que j'essaie d'enseigner, ce qui est parfois très difficile.

Je voudrais signaler que le guide de rédaction de la BBC, par exemple, recommande des articles de 600 mots ou moins. Pensez-y un peu : avec 600 mots, comment pouvez-vous raconter ce qui se passe?

À mon avis, le journalisme en ligne tire sa force de la capacité d'avoir des strates d'information. La plupart des études montrent que les gens font plusieurs choses à la fois en ligne pendant qu'ils sont à leur ordinateur. Si on part du principe ou de la constatation que la plupart des gens qui lisent les actualités en ligne ont un laps d'attention extrêmement bref, on doit s'adapter en présentant des strates d'information, où chaque page présente une histoire très brève, mais comporte systématiquement des liens à d'autres pages qui fournissent des données de fond, elles aussi relativement brèves. Les personnes qui lisent en ligne n'aiment pas faire dérouler le texte; elles préfèrent cliquer; elles ont le sentiment de progresser quand elles passent d'une page à une autre; elles souhaitent être interactives; elles aiment remplir des formulaires et faire part de leurs commentaires.

L'une des caractéristiques du web est sa capacité à fournir une quantité illimitée de renseignements de fond, mais simplement par le biais de liens, ce qui permet à ceux qui souhaitent juste avoir un survol de disposer de résumés.

**Le sénateur Munson :** Je vous remercie. J'ai juste une autre remarque. Selon quelqu'un que nous avons entendu en comité hier ou avant-hier, les journaux canadiens n'ont pas encore compris et n'exploitent pas les services en ligne comme le fait CBC/Radio-Canada, pourrait-on dire, et les Américains vont bien plus loin, alors que les journaux canadiens se servent du contenu en ligne seulement comme d'un appât, pour vous amener à

investment or what kind of work do Canadian newspapers have to do to get there? Also, is this the way that they should be going in the world that you are talking about?

**Mr. Currie:** For the time being, most people are trying to get news on their desktop computers, and that usually means at work or in their study at home. I think this will change dramatically in the next couple of years as more people start getting cell phones capable of receiving headline news. We have the evolution of personal digital assistants. Most people's free time is on the bus, it is on the subway, it is sitting in a café killing 15 or 20 minutes. Right now, most people do not have a computer handy to do that. I think we will see that need met in the next couple of years as the technology allows us to have wireless Internet access wherever we have free time. Certainly, the investment that is needed is the ability to, first, technically deliver this content to these devices, but also it needs to be authored differently. In other words, you cannot copy and paste a 1,000-word story, or a 1,200-word story out of a print-base publication and expect that to be easily understood on a cell phone. That will simply not work. What we do need is for media outlets to invest in the editorial staff to re-author this content in a way that is easy for those consumers to consume.

**Senator Munson:** Do you have any ideas what someone should do when they are going through withdrawal, when they have this addiction to a BlackBerry, once they have had it in the palm of their hand? I used to think these things were nuts. But when I was a reporter, I remember my colleague in competition, Eric Sorensen, in the 2000 campaign, I guess, and he had one of those, and he beat me three or four times on stories because he was on the bus and, like you said, he was using it. I said, "What is that thing?" "Ra, ra, ra," he would mumble in that deep CBC voice of his. We were great friends. I discovered what these things were because, at 10 o'clock at night, he had a story, and I still had an hour to scramble to match him.

Now I have one but I cannot — I tuck it into the bed beside me here; it is an addiction. I do not know how I will cope with going through these withdrawals. This technology is with you 24 hours a day.

**Mr. Currie:** I do not have a personal digital assistant, but my wife recommended I start checking my e-mail only a couple of times a day instead of setting it to check every ten minutes, and that has brought my stress level down considerably. That is a hint.

**Senator Munson:** Thank you very much. I am sorry to get so personal.

**Senator Eyton:** Thank you for your remarks. I am a novice in all of this. I am old enough that I am not swept up even yet in the BlackBerry craze, for example.

Do I understand you correctly that the CBC initiative on online broadcasting is most particularly here? Is it a local initiative?

acheter le journal pour connaître le fin fond de l'histoire. Quels sont les investissements ou les efforts requis pour que les journaux canadiens en arrivent au niveau requis? Qui plus est, vu le panorama que vous brossez, est-ce bien la chose à faire?

**M. Currie :** Pour l'instant, la plupart des gens cherchent à suivre l'actualité grâce à leur ordinateur personnel, c'est-à-dire généralement dans leur bureau, chez eux. Dans un an ou deux ans, je pense que la situation sera radicalement différente, avec la multiplication des téléphones cellulaires ayant la capacité de recevoir les grands titres de l'actualité. On constate l'évolution des assistants numériques. Quand les gens ont quelques minutes de battement, c'est généralement dans le bus, dans le métro ou dans un café. Dans ces cas-là, pour l'instant, ils n'ont généralement pas accès à un ordinateur. D'ici un ou deux ans, la situation aura changé, grâce à la technologie nous permettant d'avoir accès à Internet sans fil dès que nous aurons du temps libre. Il faut pour cela, bien sûr, la capacité technique d'acheminer le contenu aux appareils mais il faut aussi rédiger différemment. Pas question, par exemple, de copier et de coller un article de 1 000 ou 1 200 mots tiré d'une publication sur papier, dans l'espoir que ça se lise aisément sur un téléphone cellulaire. C'est irréalisable. Il faut que les organes de presse investissent dans un personnel de rédaction capable de reformuler ce contenu afin de le rendre accessible aux consommateurs de ce type.

**Le sénateur Munson :** Avez-vous des idées quant à la façon dont on peut traiter sa dépendance au BlackBerry une fois qu'on l'a tenu en mains? Il fut un temps où je trouvais l'idée risible. Mais je me souviens qu'un collègue reporter, Eric Sorensen, qui avait un de ces assistants numériques pendant la campagne électorale — celle de 2000, j'imagine. Nous étions en compétition pour soumettre nos articles et il me coiffait au poteau trois fois sur quatre parce qu'il se servait de son appareil dans le bus. Quand je demandais qu'est-ce que c'était que ce truc, il répondait vaguement, avec sa belle voix grave façon Radio-Canada. Nous nous entendions très bien. N'empêche que, quand venait 10 heures du soir, lui avait son article et moi j'avais devant moi encore une heure de galère pour le rattraper. C'est là que j'ai compris l'importance de ce truc.

Maintenant, j'en ai un et je ne peux plus m'en passer; je le mets sous les couvertures avec moi; je suis accroc. Je ne sais pas comment je ferais si j'étais en manque, c'est une technologie qui fait partie de notre vie 24 heures sur 24.

**M. Currie :** Je n'ai pas d'assistant numérique, mais ma femme m'a suggéré de vérifier mon courrier électronique deux fois par jour seulement, au lieu de faire la vérification automatique toutes les dix minutes; cela a beaucoup réduit mon niveau de stress. Pensez-y.

**Le sénateur Munson :** Merci. Je regrette d'étaler ainsi mes petits problèmes.

**Le sénateur Eyton :** Merci de vos remarques. Personnellement, je suis un néophyte dans tout cela. Vu mon âge, j'ai même échappé à la maladie du BlackBerry.

Si je vous ai bien compris, l'initiative de cyberdiffusion de la CBC se situe surtout ici? C'est une initiative locale?



**Mr. Currie:** It is a national initiative. However, all of the CBC regional sites — and they have a site in each of the provinces — are run out of Toronto. We have four sites in the Atlantic Provinces and they are the only news outlets that are updating content throughout the day and supplementing the regional content from the regional reporters with content from the head office in Toronto.

**Senator Eyton:** So there would be feed, essentially, from Toronto?

**Mr. Currie:** No, most of it is local content supplied by radio and television reporters in the region. Yesterday, for example, on the CBC Nova Scotia site they had the breaking news item about the Pope being elected and a quote from a Haligonian at the Vatican.

**Senator Eyton:** Would you have for example access here, locally? We do have access to the service in Vancouver.

**Mr. Currie:** By way of the web absolutely. Just simply type in the URL.

**Senator Eyton:** It is indeed a brave new world. Can you give me some idea of the numbers involved here? It sounds expensive; it sounds pervasive, but I wonder at the actual demand: how many people are taking it up. Are you aware of those numbers?

**Mr. Currie:** The most recent statistics I am familiar with are that 50 per cent of Canadians have highspeed Internet access at home. The penetration of lower speed, dial-up modem access is a little bit higher than that.

**Senator Eyton:** I am talking about this particular service. Do you have an idea of the numbers? Are people in fact hitting on this site and getting information?

**Mr. Currie:** I do not have those statistics, no.

**Senator Eyton:** Within King's College, would it be a common phenomena for the students to be logging into this service?

**Mr. Currie:** Absolutely. That is where they get most of their news. I think it is fair to state that, with the students, there is a blurring of the line between what is journalism and what is information. That is one of the issues I have with my students, that they see news and information as being a sliding scale almost, and many of the sites they go to for information they will almost consider to be news, even though it is not journalism as we traditionally define it. Up until about a decade ago, we had a very clear delineation between who was a journalist and who was not a journalist. It is only in the past couple of years that we have had bloggers get accreditation to American, Republican and Democratic conventions, that people hosting events will consider bloggers to have the credentials to go to these events.

**Senator Munson:** Is the course that you teach at King's a mandatory part?

**Mr. Currie:** No, it is not; not the full courses I teach. I teach classes in our reporting techniques, classes for second year students and in our one-year program. I teach a workshop in

**M. Currie :** Non, c'est une initiative nationale. Mais tous les sites régionaux de la CBC sont gérés à partir de Toronto; il y en a dans chacune des provinces. Les quatre sites des provinces de l'Atlantique sont les seules sources d'actualités qui mettent leur contenu à jour tout au long de la journée et qui ajoutent au contenu régional fourni par les reporters régionaux du matériel fourni par le siège, à Toronto.

**Le sénateur Eyton :** Le contenu provient donc essentiellement de Toronto?

**M. Currie :** Non, l'essentiel du contenu est local, fourni par les reporters de radio et de télévision de la région. Hier, par exemple, le site CBC en Nouvelle-Écosse présentait les toutes dernières nouvelles sur l'élection du pape, avec une citation d'un Haligonien sur place au Vatican.

**Le sénateur Eyton :** Auriez-vous accès au service ici, localement? À Vancouver, c'est effectivement le cas.

**M. Currie :** Avec le web, oui, bien sûr. Il suffit de taper l'URL.

**Le sénateur Eyton :** Décidément, on n'arrête pas le progrès. Pouvez-vous me donner une idée des chiffres? Cela semble coûteux, cela semble incontournable, mais y a-t-il vraiment une demande? Je me demande combien de personnes adoptent le service. Avez-vous des statistiques?

**M. Currie :** D'après les statistiques les plus récentes que je connaisse, 50 p. 100 des Canadiens ont un accès haute vitesse à Internet de chez eux. Si on y ajoute l'accès par modem au réseau commuté, de moindre vitesse, la proportion est un peu plus élevée.

**Le sénateur Eyton :** Je parlais du service en question. Avez-vous une idée des chiffres? Les gens visitent-ils le site pour obtenir des actualités?

**M. Currie :** Non, je n'ai pas ces chiffres.

**Le sénateur Eyton :** À King's College, les étudiants fréquentent-ils souvent ce service?

**M. Currie :** Indubitablement. C'est la source où ils obtiennent l'essentiel de leurs informations. Il faut toutefois signaler que les étudiants ne font pas vraiment la distinction entre le journalisme et l'information en général. C'est une des choses que je reproche à mes étudiants : d'avoir une espèce d'échelle mobile des actualités à l'information. Ils ont tendance à considérer comme des actualités tous les sites dont ils tirent de l'information, même s'il ne s'agit pas de journalisme dans sa définition traditionnelle. Il y avait encore voici dix ans une démarcation claire entre les journalistes et les autres. C'est seulement au cours des deux dernières années qu'on a vu des cyberchroniqueurs être agréés pour couvrir, par exemple, les congrès des partis républicain et démocratique aux États-Unis — les responsables les estimant manifestement qualifiés.

**Le sénateur Munson :** Le cours que vous enseignez à King's est-il obligatoire?

**M. Currie :** Non, du moins pas l'ensemble des cours que j'enseigne. J'enseigne des cours sur les techniques de reportage, des cours pour les étudiants de deuxième année et pour ceux dans

online journalism which is an elective, like all of our workshops are. The students can choose any one of radio, television, newspaper, online or narrative non-fiction. I also teach a third year elective, an introduction to online journalism, which is a lecture course, a seminar, whereas the workshop I teach is a reporting workshop and it is a journalistic workshop. We spend most of our time on reporting issues.

**Senator Trenholme Counsell:** Mr. Currie, because you are so up-to-date and modern in your approach to journalism and teaching, do you have the impression that secondary school teachers are actually giving any time, or are they prepared to teach our students really how to do this well, whether it is Internet research and online writing, or does it just happen with young people? Is there much formal — or even a little bit of formal — training in our secondary school system in this area?

**Mr. Currie:** The school system, I think, introduces students to the technology and to the techniques of finding information on the web for their assignments. However, I certainly have seen little change in my students over the years in their ability to really analyse the sources that they are viewing, certainly on the web. What is this website? Who is behind it? Who pays the bills for this organization? websites, after all, cost money to put up. In many cases, students are fairly consistent in that when they come to journalism school, they need an great deal of prompting in order to verify the information that they come across.

Your question was: Are secondary schools preparing students in that way? I do not see, myself, any specific training for the web, above and beyond the techniques of finding information and looking for the quality sites for their assignments. I think most secondary teachers probably point their students in the right direction for certain websites that would apply to their assignments.

**Senator Trenholme Counsell:** As a follow-up, do you think that because of the increasing role that the Internet plays in the lives of our young people particularly, and in many of our lives, that there should be some sort of formalized content? I do not just mean about how to get into it and how to use it, but actually how to evaluate it. Do you think that kind of critical approach is being taught at all?

**Mr. Currie:** Not to any great extent, and certainly I would be in favour of any effort to teach more of that in secondary schools. As many other people have commented to this committee, we are inundated with information. One of the great skills that is needed today is the ability to analyse and verify information, and to sort the legitimate information that we would use for journalistic stories from other information that may be less independent. In many cases we are starting from scratch in our two programs, I think. Any effort by the secondary schools to give more instruction on how to evaluate information, I think, is sorely needed.

notre programme d'un an. J'anime aussi un atelier sur le journalisme en ligne, qui est offert en option, comme tous nos ateliers. Les étudiants ont le choix entre la radio, la télévision, la presse, le contenu en ligne ou la narration non romanesque. J'enseigne aussi une introduction au journalisme en ligne, en option pour les étudiants de troisième année. C'est un cours magistral, un séminaire, contrairement à l'atelier de reportage, qui est un atelier journalistique, où nous consacrons le plus clair de notre temps à des questions de reportage.

**Le sénateur Trenholme Counsell :** Monsieur Currie, vous qui avez une approche tellement moderne et à jour du journalisme et de l'enseignement, avez-vous le sentiment que les enseignants du secondaire enseignent à nos étudiants comment s'y prendre correctement, qu'il s'agisse de recherche sur Internet ou de rédaction en ligne? Y sont-ils disposés? Y sont-ils préparés? Ou les jeunes apprennent-ils sur le tas, sans qu'existe dans l'enseignement secondaire une formation officielle dans ce domaine, ni même semi-officielle?

**M. Currie :** Je crois que le système scolaire présente aux étudiants la technologie et les techniques voulues pour trouver des renseignements sur le web quand ils en ont besoin pour leurs devoirs. Toutefois, je constate très peu de progrès dans la capacité des jeunes à analyser véritablement les sources qu'ils consultent, notamment sur le web. Qu'est-ce que ce site web? Qui est derrière le site? Qui paye les factures de cet organisme? N'oublions pas qu'il faut de l'argent pour afficher un site web. Je dirais que, dans bien des cas, les étudiants qui entament des études de journalisme se ressemblent : il faut vraiment les pousser aux fesses pour qu'ils vérifient les renseignements qu'ils trouvent.

Vous demandiez si les écoles secondaires préparaient les étudiants à cela. D'après mon expérience, je dirais qu'il n'y a pas de formation spécifique pour le web, hormis les techniques pour trouver des renseignements et repérer des sites de qualité pour leurs devoirs. Je crois que la plupart des enseignants du secondaire dirigent probablement leurs étudiants vers certains sites web qui leur seraient utiles pour leurs devoirs.

**Le sénateur Trenholme Counsell :** J'ai une question complémentaire. Vu le rôle croissant que joue Internet dans notre vie, et notamment dans celle des jeunes, pensez-vous qu'il devrait exister un programme officiel quelconque? Il s'agirait non seulement de se servir d'Internet mais aussi de l'évaluer. Est-ce quelque chose qui se fait, à votre avis?

**M. Currie :** Non, pas systématiquement, en tout cas. Et je serais en faveur d'une approche de ce type dans les écoles secondaires. Comme l'ont signalé bien d'autres témoins devant le comité, nous sommes inondés d'informations. L'une des capacités les plus utiles aujourd'hui est celle d'analyser et de vérifier l'information, afin d'établir une distinction entre l'information légitime, susceptible d'être utilisée pour des articles de presse, et l'information moins indépendante. Dans bien des cas, dans nos deux programmes, il me semble que nous partons de zéro. À mon avis, il existe un besoin criant pour une formation sur l'évaluation de l'information, au niveau du secondaire.



**The Chairman:** Listening to you, I find myself coming back to a question that perhaps just betrays my generation. If we are moving into a world where increasing numbers of people are getting their information on the very limited screen of a BlackBerry or a cell phone — I mean, 600 words; who is going read 600 words on the screen of a BlackBerry? Fifty words maybe pushing it, unless you are totally enthralled by the topic. At the same time, the world we live in is increasingly complex, increasingly difficult to grasp, and because of globalization all of the complexities have a more immediate impact on all of us than they would have done, perhaps, a hundred years ago when it did not really matter to most people if there was a war in Afghanistan.

What is that doing to us as a community? Listening to you, I have this horrible vision of a retreat to an almost mediaeval division of society where there was an elite who knew, and then everybody else who did not know. Where are we going?

**Mr. Currie:** That many people simply have headline news, and that is it. I think that is one of the big questions of the web age. The studies that I have read show that you cannot force people to read 600 or 800 words. They will not. They will simply read the first 25, 50 words of a story and they will just stop reading. They certainly do not want to scroll, screen by screen. Again, in my opinion, the power of the web is that if we get 50 words on a BlackBerry, we do have the option to click and learn more, and to go deeper and deeper into the story. We cannot force feed information to people, but what we can do with web content is encourage them to go deeper and deeper into the story. That requires editors who know how to write online content, how to segment stories and link them together to encourage people to go to a profile, read a background or view a time line, perhaps a piece of audio content or video content. That is, obviously, the nature of the web links and going deeper and deeper into stories, and that is what I see as the future.

**The Chairman:** That means, basically, that society will become what I am calling, for simplicity sake, an elite of the people who want to go there, and the rest, or most people, will just not know. I find this an alarming prospect. I am 60 years old. I am sorry, I come from a whole different framework, but I am concerned about the implications for society in this. Not that a Senate committee can fix society, nonetheless.

**Senator Tkachuk:** That is an interesting story, but I will take the opposite viewpoint and I would like your comments on it. Perhaps it is more a democratization of the news so that perhaps the elite will not be as influential as they are now with control of newspapers and the media. It will be more that the influence of the news media will be lessened, and there will be more of a feedback, more democratization, more people responding to the news and other people reading it, as the blogs have shown. I think

**La présidente :** Je vous écoute et je reviens à une question qui montre peut-être que je suis d'une autre génération. Si l'on se dirige vers un monde où de plus en plus de gens obtiennent leur information dans l'espace restreint de l'écran d'un BlackBerry ou d'un cellulaire — et 600 mots, qui va lire 600 mots sur l'écran d'un BlackBerry? Cinquante mots, ce serait un maximum, à moins d'être absolument passionné par le sujet. Dans le même temps, nous vivons dans un monde dont la complexité va croissante, un monde de plus en plus difficile à comprendre, un monde où, à cause de la mondialisation, il existe des complexités qui ont un impact plus direct sur chacun d'entre nous qu'elles n'en auraient eu il y a 100 ans, mettons, quand peu importait à la plupart des gens qu'il y ait une guerre en Afghanistan ou pas.

Ceci étant, où va la collectivité? À vous entendre, j'ai une vision de cauchemar : le retour à une division quasi médiévale de la société, où il y a une élite instruite et une majorité de gens qui ne savent rien. Est-ce vers cela qu'on se dirige?

**M. Currie :** Que beaucoup de gens se contentent des grands titres, sans plus, est un des grands dangers de l'âge du web. Les études montrent déjà qu'on ne peut forcer les gens à lire 600 ou 800 mots. Ils refusent de le faire. Ils lisent simplement les 25 ou 50 mots d'un article, puis s'arrêtent. Quant à faire dérouler le texte écran après écran, il n'en est pas question. Mais la beauté du web, à mon avis, je le répète, est qu'avec 50 mots sur un BlackBerry, on a la possibilité de cliquer et d'en apprendre plus, d'aller plus loin et encore plus loin dans l'article. On ne peut pas gaver les gens d'informations, mais on peut les encourager, grâce au web, à approfondir toujours plus un article. Pour cela, il faut des rédacteurs qui sachent rédiger un contenu en ligne, qui sachent segmenter les articles et les lier entre eux afin d'encourager les lecteurs à aller vers un profil, à lire une mise en contexte ou à prendre connaissance d'un historique, à écouter un document sonore, peut-être, ou à visionner une vidéo. De par leur nature, les hyperliens permettent d'approfondir toujours plus une recherche, et c'est ainsi que je vois l'avenir.

**La présidente :** Cela signifie essentiellement que cette société va se transformer en ce que j'appellerais, par souci de simplicité, une élite qui veut s'informer de cette façon-là et le reste, la majorité des gens, ne sauront tout simplement pas comment s'y prendre. C'est une perspective que je trouve inquiétante. J'ai 60 ans. Je suis désolée, mes antécédents sont tout à fait différents, mais je suis préoccupée par les incidences d'un tel phénomène sur la société. De toute façon un comité sénatorial ne peut pas arranger la société.

**Le sénateur Tkachuk :** C'est une histoire intéressante, mais j'adopterai le point de vue contraire et j'aimerais savoir ce que vous en pensez. Il s'agit peut-être davantage d'une démocratisation de l'information de sorte que l'élite n'aura pas autant d'influence qu'elle en a à l'heure actuelle pour ce qui est de contrôler les journaux et les médias. Peut-être s'agira-t-il plutôt d'une diminution de l'influence des médias d'information et il y aura peut-être plus de réactions, une plus grande démocratisation,

this is a good thing, but I am not sure. I think it will be very positive and will create more sense of community because we will all be equally involved.

Even in Saskatoon, if there are major political issues we will be able to talk to each other on the Internet, where before we only had what the editor of the Saskatoon *Star Phoenix* was telling us. Now people will be informed in a different way. I do not know for sure whether this is what is happening, but I am saying that it is a real possibility, and at least allows us the opportunity to communicate in that way.

**Mr. Currie:** I think that is certainly an attribute. If people are not reading stories in the mainstream media, it is perhaps because they believe that the viewpoints that they want to listen to are not represented there, and certainly more viewpoints will, I think, strengthen traditional media. At the same time, as I mentioned in my comments, I think our definition of who is a journalist and what is news will change. We will have many more people taking on the role of journalist and we will have more voices.

**Senator Munson:** I have two observations. Maybe I am naive on one. Is there a different kind of writing online than you would teach normally?

**Mr. Currie:** Yes, and essentially it is "keep it short." Senator Fraser commented that all people are looking for is a summary, and part of online writing is putting more summaries up top, recognizing that online readers are on the go all the time. That means more subheads, it means more chunked up information, more sidebars, more bullet lists. If you think of online content, think of a PowerPoint presentation. That is the kind of time people have and what they want. The other part of it, of course, is structuring links, and linking to background information and to further stories that provide context, and putting these links in a casual narrative so that you are reading something. In other words, you will not see "click here" on the web, but you will just come across a history of protest movements and you click on that, and just naturally go to a background piece.

**Senator Munson:** You talked about bloggers and blogging and covering conventions and being accredited to conventions. If this takes off, there will be more people covering the convention than at the convention because people are tuning into bloggers. I will not mention any names but it is becoming quite popular and people are using the blogs in our information society as fact or opinion. It is opinion, but they look at it as fact. There will be a tremendous problem, I think, for people who run organizations to

un plus grand nombre de gens qui réagiront aux informations et aux autres personnes qui lisent cette information, comme les carnets web l'ont montré. Je crois que c'est une bonne chose, mais je n'en suis pas sûr. Je pense que c'est un phénomène qui sera très positif et qui créera un sentiment plus fort d'appartenance à la communauté parce que nous y participerons tous sur le même pied d'égalité.

Même à Saskatoon, nous serons en mesure de dialoguer sur Internet à propos des grands enjeux politiques alors qu'auparavant nous n'avions accès qu'à l'opinion du rédacteur en chef du *Star Phoenix* de Saskatoon. Aujourd'hui, les gens seront informés différemment. Je ne suis pas sûr que c'est ce qui est en train de se produire, mais ce que je suis en train de dire, c'est qu'il s'agit d'une réelle possibilité, et donnez-nous au moins l'occasion de communiquer de cette façon-là.

**M. Currie :** Je crois que c'est certainement une option. Si les gens ne lisent pas les médias grand public, c'est peut-être qu'ils considèrent que les points de vue qui y sont exprimés ne les intéressent pas et il ne fait aucun doute que l'expression d'un plus grand nombre de points de vue renforcera, je crois, les médias traditionnels. Parallèlement, comme je l'ai mentionné dans mes commentaires, je crois que notre définition du journaliste et de l'information changera. Il y aura beaucoup plus de gens qui assumeront le rôle de journalistes et nous aurons accès à un plus grand nombre de points de vue.

**Le sénateur Munson :** J'ai deux observations à faire. Dans un cas, je suis peut-être naïf. Le journalisme en direct fait-il appel à une forme d'écriture différente de celle que vous enseigneriez habituellement?

**M. Currie :** Oui, et essentiellement la devise est « soyez bref ». Le sénateur Fraser a indiqué que tout le monde veut un résumé, et le journalisme en ligne consiste en partie à présenter d'abord un plus grand nombre de résumés, en reconnaissant que les cyberlecteurs sont des gens pressés. Cela signifie un plus grand nombre de sous-titres, plus d'informations morcelées, un plus grande nombre d'encadrés, un plus grand nombre de notes télégraphiques. Le contenu en ligne s'apparente à une présentation PowerPoint. Cela correspond au temps dont disposent les gens et à ce qu'ils veulent. L'autre aspect bien sûr c'est l'établissement des liens : il faut établir des liens avec des renseignements de base et vers d'autres articles qui assurent un contexte et agencer ces liens sous une forme narrative simple qui permet une lecture suivie. Autrement dit, vous ne verrez pas la mention « cliquer ici » sur le web, mais vous tomberez simplement sur un article sur des mouvements de protestation et n'aurez qu'à cliquer sur cette histoire qui vous mènera naturellement vers un document de base.

**Le sénateur Munson :** Vous avez parlé des chroniqueurs en ligne, des carnets web, de la couverture des congrès et de l'accréditation à obtenir pour couvrir les congrès. Si ce phénomène démarre, il y aura davantage de personnes qui couvrent les congrès que de participants à ces congrès parce que les gens sont en train de devenir des chroniqueurs en ligne. Je ne citerai pas de noms, mais c'est un phénomène qui est en train de devenir assez populaire et les gens consultent les carnets web dans



say, "I am a qualified blogger," in the way that they now say "I am a qualified journalist and, therefore, I have the right to be accredited and have all the rights as mainstream and/or other journalist have."

**Mr. Currie:** We certainly have many bloggers calling themselves journalists who do not act in a journalistic fashion, and do not adhere to the attributes that we would normally ascribe to journalistic behaviour.

**The Chairman:** Thank you very much for your presentation, Mr. Currie. It was very interesting, and full of food for thought.

**Mr. Currie:** Thank you very much.

[Translation]

**The Chairman:** It is our great pleasure to have with us this afternoon Ms. Denise Comeau Desautels, the Director General of the *Courrier de la Nouvelle-Écosse*, the French-language newspaper of Nova Scotia. Thank you very much for being here today, Ms. Desautels.

I think you know how we work. We ask you to make some comments for about 10 minutes, and then we move to the questions and answers. I will now turn the floor over to you.

**Ms. Denise Comeau Desautels, Director General, *Le Courrier de la Nouvelle-Écosse*:** Madam Chairman, on behalf of the Société de presse acadienne, I would like to thank you for giving me this opportunity to describe to you the situation facing the *Courrier de la Nouvelle-Écosse*, the only provincial French-language newspaper, which has been published every week since 1937.

This weekly is owned by the province's francophone and Acadian community. Like the people it serves, this newspaper has evolved over the years. As the voice of the local Acadian population in the southwestern part of the province, since 1972 it has undertaken the difficult job of reaching the Acadian population, which is scattered throughout the four corners of the province. After their return from the expulsion, the Acadians were isolated from each other in different regions. They had developed their own identity, but the newspaper helped bring them together and make them aware of the benefits of having a unifying common frame of reference and the strength that came from their power to demand their rights.

I often ask myself what the Acadian and francophone community in Nova Scotia would have done without this newspaper. It is essential, because it is one of the main players in the economic and cultural development of our community, which in turn is part of the broader francophone community throughout the country.

notre société d'information pour y trouver des faits ou des opinions. Il s'agit d'opinions, mais ils les considèrent comme des faits. Je crois qu'il serait extrêmement difficile pour ceux qui dirigent des organisations de dire « Je suis un chroniqueur en ligne qualifié » de la même façon qu'ils disent maintenant « Je suis un journaliste qualifié et par conséquent j'ai le droit d'être accrédité et de bénéficier de tous les droits dont bénéficient les journalistes des médias grand public et autres ».

**M. Currie:** Il y a certainement un grand nombre de chroniqueurs en ligne qui se disent journalistes et qui n'agissent pas comme des journalistes et qui ne respectent pas les caractéristiques que l'on attribue habituellement à un comportement journalistique.

**La présidente:** Je vous remercie beaucoup pour votre présentation, monsieur Currie. Elle a été très intéressante et comporte de nombreux éléments de réflexion.

**M. Currie:** Je vous remercie.

[Français]

**La présidente:** Nous avons le très grand plaisir, cet après-midi d'accueillir Mme Denise Comeau Desautels, directrice générale du *Courrier de la Nouvelle-Écosse*, le journal de langue française de la Nouvelle-Écosse. Merci beaucoup d'être ici aujourd'hui, madame Desautels.

Je pense que vous connaissez un peu notre système. On vous demande de faire une déclaration d'une dizaine de minutes, et ensuite nous poursuivrons avec à la période de question. Si cela vous convient, la parole est à vous.

**Mme Denise Comeau Desautels, directrice générale, *Le Courrier de la Nouvelle-Écosse*:** Madame la présidente, au nom de la Société de presse acadienne, je désire vous remercier pour la chance que vous m'accordez aujourd'hui de vous présenter la situation du *Courrier de la Nouvelle-Écosse*, le seul journal provincial de langue française qui publie à toutes les semaines, et cela depuis 1937.

Cet hebdomadaire appartient à la communauté acadienne et francophone de la province. Ce journal, tout comme la population qu'il dessert, a évolué au fil des ans. Étant la voix de la population acadienne locale du sud-ouest de la province, il entreprend dès 1972 la lourde tâche de rejoindre une population acadienne dispersée aux quatre coins de la province. Suite au retour du Grand Dérangement, les Acadiens se sont retrouvés isolés les uns des autres dans différentes régions. Ils avaient développé leur propre identité, mais le journal a contribué à les rassembler afin qu'ils puissent prendre conscience des avantages du point commun qui les unissait et de la force que leur donnait le pouvoir de revendiquer des droits.

Je me pose souvent la question suivante : si la Nouvelle-Écosse n'avait pas eu ce journal, quel aurait été le cheminement de la communauté acadienne et francophone de la province? Ce journal est essentiel car il est un des principaux joueurs dans le développement économique et culturel de notre communauté qui fait elle-même partie de la grande toile francophone du pays.

In keeping with the philosophy of the Société de presse acadienne, we defend the following principles: to inform, to take positions, to entertain, to motivate, and, as is the case with the *Courrier de la Nouvelle-Écosse*, to document. This newspaper has provided a record of francophone and Acadian life in the province, and it continues to do so.

Our greatest challenge is to disseminate high-quality information, while operating within a daily context of financial fragility. As a newspaper that reflects a linguistic minority, we are buried in a world of majority language media. We face a daily dilemma. The newspaper is seen and used as a very important way of covering events affecting Acadians and francophones, but it is not used for advertising. Advertisers turn more often to the majority language media, and we are often confronted with the rationale that our client group functions just as well in English as in French. This fact has caused us to become very creative when it comes time to get the advertising revenues we need to guarantee our profitability. If the federal government uses English-language newspapers to transmit its messages to the Acadians and francophones in this province, this is very harmful to our business. The more advertising revenue we have, the more pages we will have to cover events and the more employees we will have to serve our readers.

Close to 70 per cent of our revenues come from advertising. Every week, we have to file complaints with the Office of the Commissioner of Official Languages, because many advertisements directed at francophones end up in majority language newspapers. This means that francophones in the province have to read advertising in English or in a bilingual format in English-language newspapers. This leads directly to assimilation. One of the reasons these advertisements are not published in our newspapers is a lack of planning on the part of federal government agencies. Often, when we file our complaint, if the advertisement contains a deadline, it is too late to publish it.

We take our work very seriously and we have a very professional approach. We deliver news that is rarely covered by the English-language media in the province. If we do not cover this, who will do so?

If I may, I would like to talk to you about my ten years' experience working for the newspaper. As the director of the only French-language newspaper in Nova Scotia, I am an active member of a number of committees working to advance the Acadian and francophone community in the province, such as the committee on the French Language Services Act in Nova Scotia. As a member of the Association de presse francophone, we have access to a national news service as well as an opportunity to participate in groups of individuals doing the same work and experiencing the same difficulties.

The federal government has established some programs that are very beneficial to us. There is the Publications Assistance Program, for example. It allows us to save on the cost of postage. Applications for projects that come under the Department of

En accord avec la philosophie de la Société de presse acadienne, nous soutenons les principes suivants : informer, renseigner, prendre position, divertir, motiver et, comme c'est le cas du *Courrier de la Nouvelle-Écosse*, documenter. Ce journal a archivé et continue d'archiver la vie acadienne et francophone de la province.

Notre plus grand défi est de véhiculer une information de qualité tout en opérant dans une fragilité financière quotidienne. Comme journal reflétant une minorité linguistique, nous sommes enterrés dans un monde de médias de langue majoritaire. Nous faisons face à un dilemme quotidien. Le journal est vu et utilisé comme outil de grande importance pour la couverture des événements qui touchent les Acadiens et les francophones, mais non pour le placement de publicité. Les annonceurs utilisent plus souvent les médias de langue majoritaire et nous sommes souvent confrontés au raisonnement que notre clientèle fonctionne aussi bien en anglais qu'en français. Cette pratique nous porte à être très créatif lorsque vient le temps de nous procurer des revenus publicitaires qui assurent notre rentabilité. Si le gouvernement fédéral utilise les journaux anglophones pour passer ses messages aux Acadiens et aux francophones de la province, cela nuit énormément à la rentabilité de l'entreprise. Plus nous avons de revenus publicitaires, plus nous aurons de pages pour couvrir les événements et plus nous aurons d'employés afin de servir notre clientèle.

Près de 70 p. 100 de nos revenus proviennent de la vente de publicité. Chaque semaine, nous devons faire des plaintes au Commissariat aux langues officielles, car un grand nombre de publicités destinées aux francophones aboutissent dans les journaux de langue majoritaire. Cette façon d'agir force les francophones de la province à lire les publicités en anglais ou en format bilingue dans les journaux anglophones, ce qui mène tout droit à l'assimilation. Une des raisons pour laquelle ces publicités ne sont pas publiées dans nos journaux est le manque de planification de la part des agences du gouvernement fédéral. Souvent, lorsque notre plainte est faite, si l'annonce contient une date buttoir, il est trop tard pour publier cette annonce.

Nous prenons notre travail très au sérieux et avec beaucoup de professionnalisme. Nous livrons une nouvelle qui est rarement couverte par les médias anglophones de la province. Si nous ne la couvrons pas, qui va le faire?

Je vais vous parler, si vous me le permettez, de mes dix années d'expérience comme employée au journal. Comme directrice du seul journal de langue française de la Nouvelle-Écosse, je suis un membre actif de plusieurs comités qui travaillent à l'avancement de la communauté acadienne et francophone de la province, tel le comité de la Loi sur les services en français, en Nouvelle-Écosse. Comme membre de l'Association de presse francophone, nous pouvons compter sur un service de nouvelles nationales en plus de participer à des formations avec des personnes qui font le même métier que nous et qui vivent la même réalité.

Le gouvernement fédéral a mis en place des programmes qui nous sont très avantageux. Prenons par exemple le Programme d'aide aux publications. Celui-ci nous permet d'économiser sur les frais de poste. Des demandes de projets de Patrimoine canadien et



Canadian Heritage and Human Resources and Skills Development Canada are also very beneficial, but our applications for programming are turned down by Heritage Canada.

A number of obstacles prevent a newspaper like ours from growing and developing. Our first and major challenge is Canada Post. We have a product and we want to deliver it to our clients as quickly as possible. The area covered by the *Courrier de la Nouvelle-Écosse* is very large, and we have distribution problems. In our office, which is located in the Acadian region of Baie-Sainte-Marie, we get the newspaper Thursday, Friday or the following Monday. On several occasions, we have had to telephone the various post offices only to be told that our newspaper had either been lost, forgotten during the sorting or even forgotten on a pile of flyers from big-box stores. These practices are harmful to our subscribers and our advertisers and cause us a great many problems. The ideal solution would be to have our newspapers approved to get the label "time-committed."

A second obstacle is that we are caught between two realities: we can make complaints and lose what we have achieved, or we can take a chance and either win or lose. The Société Radio-Canada requires a 35 per cent reduction in advertising costs in exchange for two minutes a week during which the main stories in the newspaper are broadcast on the radio. This revenue shortfall is harmful to our profitability.

A third difficulty is that the message we get from the departments is sometimes not very clear. In its presentation, ACOA states that the media are a tool of economic development. However, when we apply for a project, we are told immediately that they will not touch our company, because we are part of the press. They put us into the same category as the large, majority language dailies in the province. Recently, an organization put an ad in our newspaper announcing that it was looking for people to rent premises. We asked to locate our offices there, and we were told that this was impossible because the building belonged to ACOA, and once again, because we published a newspaper.

I would like to conclude with a thought which summarizes fairly well the importance of the work we are doing: a group without a newspaper is not heard, whereas a group with a newspaper forms a community.

**The Chairman:** Thank you very much, Ms. Desautels. ACOA is the acronym for Atlantic Canada Opportunities Agency.

**Ms. Comeau Desautels:** The promotion agency, yes.

**The Chairman:** I did not know the acronym in French.

**Ms. Comeau Desautels:** It is ACOA in English.

[English]

**Senator Tkachuk:** Could you tell us how many French-speaking people there are in Nova Scotia whom your newspaper attempts to serve?

de Ressources humaines et du développement des compétences Canada sont aussi très avantageuses, mais nos demandes de programmation sont refusées par Patrimoine canadien.

Plusieurs obstacles empêchent un journal comme le nôtre de grandir et de se développer. Notre premier et plus grand défi vient de Postes Canada. Nous avons un produit et nous désirons le livrer aux clients le plus vite possible. Le territoire couvert par le *Courrier de la Nouvelle-Écosse* est très grand et nous éprouvons des problèmes de distribution. À notre bureau, qui est situé dans la région acadienne de la Baie-Sainte-Marie, nous recevons le journal soit le jeudi, le vendredi ou le lundi suivant. À plusieurs reprises, nous avons dû téléphoner aux différents bureaux de poste pour nous faire dire que notre journal a soit été perdu, oublié lors du tri de la poste ou même oublié sur des dépliant de magasins de grande surface. Ces pratiques lésent nos abonnés et nos annonceurs et nous causent beaucoup de problèmes. La solution idéale serait que nos journaux soient approuvés pour recevoir l'étiquette « dans un délai convenu ».

Un deuxième obstacle est que nous sommes pris entre deux réalités : faire des plaintes et perdre ce que nous avons acquis ou bien prendre un risque et soit gagner ou perdre. La Société Radio-Canada exige une réduction de 35 p. 100 sur les coûts de publicité en échange de deux minutes de diffusion par semaine des grands titres du journal sur les ondes de la radio. Ce manque à gagner nuit à notre rentabilité.

Une troisième difficulté est que le message que l'on reçoit des ministères n'est parfois pas très clair. Dans leur présentation, l'APECA cite les médias comme outil de développement économique, mais lorsque l'on fait une demande de projet, on nous dit tout de suite qu'ils ne toucheront pas à notre entreprise parce que nous faisons partie de la presse. On nous place dans la même catégorie que les grands quotidiens de langue majoritaire de la province. Dernièrement, un organisme a placé une publicité dans notre journal qui annonçait qu'ils recherchaient des clients pour louer des locaux. Nous avons fait la demande en vue d'y installer nos bureaux et l'on nous a dit que c'était impossible car cette bâtisse appartient à l'APECA et, encore une fois, parce que nous publions un journal.

J'aimerais conclure avec cette réflexion qui résume bien l'importance du travail que nous faisons : un groupe sans journal passe sous silence, un groupe avec un journal forme une communauté.

**La présidente :** Merci beaucoup, madame Desautels. L'APECA est l'acronyme pour l'Agence de promotion économique du Canada atlantique ou Atlantic Canada Opportunities Agency.

**Mme Comeau Desautels :** L'agence de promotion, oui.

**La présidente :** Je ne connaissais pas le nom en français.

**Mme Comeau Desautels :** ACOA en anglais.

[Traduction]

**Le sénateur Tkachuk :** Pourriez-vous nous indiquer le nombre de francophones en Nouvelle-Écosse que votre journal essaie de servir?

[Translation]

**Ms. Comeau Desautels:** There are about 30,000 francophones in Nova Scotia who make up about 4 per cent of the population.

[English]

**Senator Tkachuk:** What is your circulation?

**Ms. Comeau Desautels:** The readership is around 5,000.

**Senator Tkachuk:** Five thousand households?

**Ms. Comeau Desautels:** Yes, the readership. It does last a whole week, and people do pass it around a lot.

**Senator Tkachuk:** You talked a bit about advertising, and perhaps I lost it in the translation or whatever, but we have had other newspapers, weeklies, be they French language or other ethnic or weekly newspapers, complain to us — and I know this is somewhat of a touchy subject — that they do not get enough of the federal advertising amount. Do you feel that way as well, that you are not getting your fair share? I don't mean a subsidy, but that you believe you have an audience to reach that would pay for them to use?

**Ms. Comeau Desautels:** As I said, we do make complaints to the Official Languages people weekly. Almost every day, we have to make complaints to the Official Languages people about advertisements that are not placed in our newspaper. They are placed in French or in bilingual format in English newspapers, so we do not get them.

**Senator Tkachuk:** Do you have a formal relationship with other French language newspapers across the country? Would you have a relationship with such newspapers in, say, Saskatchewan?

**Ms. Comeau Desautels:** Yes.

**Senator Tkachuk:** I think we have one in Saskatchewan.

**Ms. Comeau Desautels:** Yes, we are members of l'Association de presse francophone which represents almost 24 newspapers, French newspapers outside of Quebec, in Canada.

**Senator Tkachuk:** From what you know of those in the association, are they facing the same problems?

**Ms. Comeau Desautels:** Yes.

**Senator Tkachuk:** What does the bureaucracy say when you make this complaint? Kind of "Go away" or do they even answer?

**Ms. Comeau Desautels:** Which ones?

**Senator Tkachuk:** I am talking about when you write to Heritage Canada, or complain to one of the departments?

**Ms. Comeau Desautels:** Official Languages?

**Senator Tkachuk:** Official Languages, for example.

[Français]

**Mme Comeau Desautels :** Il y a à peu près 30 000 francophones en Nouvelle-Écosse cela représente à peu près 4 p. 100 de la population.

[Traduction]

**Le sénateur Tkachuk :** Quel est votre tirage?

**Mme Comeau Desautels :** Nous avons environ 5 000 lecteurs.

**Le sénateur Tkachuk :** Cinq mille ménages?

**Mme Comeau Desautels :** Oui, l'ensemble des lecteurs. C'est un hebdomadaire et beaucoup de gens le font circuler.

**Le sénateur Tkachuk :** Vous avez parlé brièvement de la publicité, et c'est peut-être un problème d'interprétation ou autre, mais d'autres journaux, des hebdomadaires, qu'il s'agisse de journaux de langue française ou d'autres journaux ethniques ou hebdomadaires, se sont plaints auprès de nous — et je sais que c'est un sujet assez délicat — du fait qu'ils ne reçoivent pas une part suffisante de la publicité fédérale. Êtes-vous du même avis, à savoir que vous ne recevez pas votre juste part? Je ne parle pas de subventions, je vous demande plutôt si vous croyez que votre auditoire les inciterait à payer pour des annonces?

**Mme Comeau Desautels :** Comme je l'ai dit, nous logeons des plaintes auprès des responsables des langues officielles chaque semaine. Pratiquement chaque jour, nous devons nous plaindre auprès des responsables des langues officielles à propos d'annonces qui ne sont pas placées dans notre journal. Elles sont placées en français ou en version bilingue dans des journaux anglais, donc nous ne recevons pas ces annonces.

**Le sénateur Tkachuk :** Entretenez-vous des liens formels avec d'autres journaux de langue française au pays? Entretenez-vous des liens avec des journaux francophones en Saskatchewan par exemple?

**Mme Comeau Desautels :** Oui.

**Le sénateur Tkachuk :** Je crois que nous en avons un en Saskatchewan.

**Mme Comeau Desautels :** Oui, nous sommes membres de l'Association de la presse francophone, qui représente près de 24 journaux de langue française au Canada en dehors du Québec.

**Le sénateur Tkachuk :** Savez-vous si les membres de l'association connaissent les mêmes problèmes?

**Mme Comeau Desautels :** Oui.

**Le sénateur Tkachuk :** Que disent les bureaucrates lorsque vous déposez ce genre de plaintes? Est-ce qu'ils rejettent votre plainte ou est-ce qu'ils prennent même la peine d'y répondre?

**Mme Comeau Desautels :** De qui parlez-vous?

**Le sénateur Tkachuk :** Je parle de Patrimoine canadien lorsque vous leur écrivez ou lorsque vous déposez une plainte à un autre ministère.

**Mme Comeau Desautels :** Les Langues officielles?

**Le sénateur Tkachuk :** Les Langues officielles, par exemple.



**Ms. Comeau Desautels:** Official Languages has just put in a new format that now we are getting the ads a little bit faster. Before, when we made a complaint, it would take two, three, four weeks, perhaps a month, before they would do something, and perhaps there was a date by which that ad. should have appeared in the newspaper. Now there is something new in place that we seem to be getting a few, although not a great deal more.

**Senator Tkachuk:** Perhaps, if an election comes soon, you could let me know if they happen to start placing those ads really quickly now.

**Ms. Comeau Desautels:** If there is an election, it is not good for us because there are no ads during a campaign.

**Senator Tkachuk:** Yes, I know.

**Ms. Comeau Desautels:** It is not very good for us.

**Senator Munson:** Every time I talk to somebody in the Maritimes, I always feel like I have a conflict of interest because my wife worked with Vaughn Madden, of Fédération Nouvelle-Écosse, and helped develop a lot of community and outreach programs both in tourism and business plans, and so on. Therefore I do know a little bit about the Acadians, so much so that my two sons now charge me as personally responsible for the expulsion, and I keep trying to tell them that this is a 50/50 split in our family, anyway. They went to the Carrefour du Grand-Havre, which was a federally-created institution that I think was a wonderful thing for francophones in Nova Scotia, because they were all over the place, at least in the Halifax area. Federal intervention at that level worked well, I would say.

There are thirty thousand francophones in a province this size, and they are everywhere, in Cape Breton and along the south shore of Nova Scotia. Is there any mechanism that can keep the francophone community connected, for example, in community radio, that the people who live in Cheticamp or up on the other side of Cape Breton and "down shore," as they would say, that they can interact with each other so they know that they have a strength in speaking with one voice in a very English province?

**Ms. Comeau Desautels:** Yes, we are forming a committee right now, the newspaper and the French community radios in Nova Scotia. We are working on that now, trying to form a committee in Nova Scotia. I think that will help a lot. Right now, we do partnerships with a lot of the radio stations. It is the only way we can survive.

**Senator Munson:** Would you favour any kind of Government intervention, or would that just be simply from the grassroots up?

**Mme Comeau Desautels :** Les Langues officielles viennent d'établir une nouvelle formule qui nous permet désormais d'obtenir les annonces un peu plus rapidement. Auparavant, lorsque nous déposions une plainte, il fallait deux, trois, quatre semaines, peut-être même un mois avant qu'elles interviennent, et il y avait parfois une date à laquelle l'annonce aurait dû paraître dans le journal. Aujourd'hui, il y a un nouveau mécanisme instauré qui nous permet d'en obtenir quelques-unes, mais pas beaucoup plus.

**Le sénateur Tkachuk :** Peut-être que si des élections sont déclenchées bientôt, vous pourriez me laisser savoir si on se trouve à placer ces annonces très rapidement maintenant.

**Mme Comeau Desautels :** S'il y a des élections, ce n'est pas une bonne période pour nous parce qu'il n'y a pas d'annonces au cours d'une campagne.

**Le sénateur Tkachuk :** Oui, je sais.

**Mme Comeau Desautels :** Ce n'est pas une très bonne période pour nous.

**Le sénateur Munson :** Chaque fois que je parle à quelqu'un des Maritimes, j'ai toujours l'impression d'être en conflit d'intérêts parce que mon épouse a travaillé avec Vaughn Madden, de la Fédération Nouvelle-Écosse, et a contribué à élaborer un grand nombre de programmes communautaires et de diffusion en tourisme et en projets d'entreprise, etc. Par conséquent, je connais assez bien la situation des Acadiens, au point où mes deux fils m'accusent maintenant personnellement d'avoir été responsable de leur expulsion, et je ne cesse d'essayer de leur dire que dans notre famille, c'est moitié-moitié de toute façon. Ils ont fréquenté le Carrefour du Grand-Havre, une institution créée par le gouvernement fédéral que je considère comme une remarquable initiative pour les francophones de la Nouvelle-Écosse, parce qu'ils étaient un peu partout, du moins dans la région d'Halifax. Je dirais que l'intervention du gouvernement fédéral à ce niveau a bien fonctionné.

Il y a trente milles francophones dans une province de cette taille, et ils sont partout, au Cap-Breton et le long de la côte Sud de la Nouvelle-Écosse. Existe-t-il un mécanisme qui permet à la communauté francophone de rester en contact, par exemple, grâce à la radio communautaire, de façon à ce que ceux qui vivent à Cheticamp ou plus haut de l'autre côté du Cap-Breton et en bas de la côte, comme ils diraient, puissent communiquer les uns avec les autres afin qu'ils sachent qu'ils ont de l'influence lorsqu'ils parlent d'une même voix dans une province très anglophone?

**Mme Comeau Desautels :** Oui, nous sommes en train de constituer un comité à l'heure actuelle, le journal et les radios communautaires francophones de la Nouvelle-Écosse. C'est ce à quoi nous travaillons à l'heure actuelle, nous tâchons de constituer un comité en Nouvelle-Écosse. Je crois que cela sera très utile. À l'heure actuelle, nous établissons un partenariat avec un grand nombre de stations radiophoniques. C'est la seule façon dont nous pouvons survivre.

**Le sénateur Munson :** Seriez-vous favorable à une forme quelconque d'intervention gouvernementale ou devrait-il s'agir tout simplement d'une initiative qui commence par la base?

**Ms. Comeau Desautels:** Any help we can get is very much appreciated, yes.

**Senator Munson:** What is your overall view of the English language coverage of the Acadians in Nova Scotia? I noticed, for example, some rather positive moves last year with the *Chronicle Herald* when I was here for the Congrès Mondial. I was actually startled to see the editorials and how positive all of the coverage was. It was a time for English Nova Scotia to wake up and say, "You have been here a long time. You will be here forever, and you are an equal partner."

Notwithstanding that, does the English language press understand, really understand, your needs and your aspirations?

**Ms. Comeau Desautels:** In my opinion, we saw that last year. I guess the Acadians had a very big coverage during those two weeks of the commemoration. However, we have been doing that since 1937. It was a very good couple of weeks last year, but I do not believe that the Acadian population or the French population is covered that much, no. That is why it is very important to have a French newspaper because we do cover news that will never be covered by the English media.

**Senator Munson:** The assimilation aspect of it all, is that still a very difficult issue for francophones in Nova Scotia, to survive?

**Ms. Comeau Desautels:** Yes, it is.

**Senator Munson:** How can that change through the media?

**Ms. Comeau Desautels:** Through the media? I guess we must look towards new groups also. We have the immersion, a lot of students learning through immersion programs in Nova Scotia, and they are very interested in the newspaper. Those are new groups that we can focus on. Also, since 1995 we have had a provincial French School Board in Nova Scotia. That is another group that we can focus on. I believe that we still have a lot of work to do, but I think there is hope.

[Translation]

**Senator Trenholme Counsell:** I will try to speak in French, but it will be difficult. Does the paper come out once a week?

**Ms. Comeau Desautels:** Yes.

**Senator Trenholme Counsell:** It is a weekly. In my view, it is very difficult for a weekly covering the entire province to survive, because most of the time weeklies come out in a particular region, town or village. Is your paper mainly focused on news or rather on cultural events?

**Ms. Comeau Desautels:** At our central office, we currently employ four people, and if we could afford to, we would like to have eight employees. So we have to turn to freelance journalists

**Mme Comeau Desautels:** Nous serions effectivement très reconnaissants de toute aide que nous pourrions obtenir.

**Le sénateur Munson:** Que pensez-vous de façon générale de la couverture anglophone des Acadiens en Nouvelle-Écosse? J'ai constaté, par exemple, certaines initiatives assez positives l'année dernière de la part du *Chronicle Herald* lorsque j'étais là pour le Congrès mondial. En fait, j'ai été très surpris par les éditoriaux et par le ton positif de l'ensemble des reportages. C'est le moment où les Anglais de la Nouvelle-Écosse se sont réveillés et ont dit : « Vous êtes ici depuis longtemps. Vous serez ici pour toujours, et vous êtes un partenaire à part entière ».

Néanmoins, est-ce que la presse de langue anglaise comprend vraiment vos besoins et vos aspirations?

**Mme Comeau Desautels:** À mon avis, nous l'avons constaté l'année dernière. Je suppose que les Acadiens ont fait l'objet de très importants reportages au cours des semaines de la commémoration. Cependant, nous célébrons cette commémoration depuis 1937. La couverture a été très bonne ces quelques semaines de l'année dernière, mais je ne crois pas que la population acadienne ou la population francophone fasse l'objet de nombreux articles, non. C'est pourquoi il est très important d'avoir un journal francophone parce que nous traitons de choses qui ne seront jamais traitées par les médias anglophones.

**Le sénateur Munson:** En ce qui concerne l'assimilation, est-ce que cela demeure un très grave problème pour les francophones en Nouvelle-Écosse, ont-ils beaucoup de difficulté à survivre?

**Mme Comeau Desautels:** Oui.

**Le sénateur Munson:** Comment les médias peuvent-ils contribuer à changer cette situation?

**Mme Comeau Desautels:** Les médias? Je suppose que nous devons nous tourner vers de nouveaux groupes également. Il y a l'immersion, un grand nombre d'étudiants qui suivent des programmes d'immersion en Nouvelle-Écosse et qui s'intéressent beaucoup au journal. Ce sont les nouveaux groupes que nous pouvons cibler. Également, depuis 1995, nous avons un conseil scolaire provincial francophone en Nouvelle-Écosse. C'est un autre groupe que nous pouvons cibler. Je crois qu'il nous reste encore beaucoup de travail à faire, mais il y a de l'espoir.

[Français]

**Le sénateur Trenholme Counsell:** Je vais essayer de parler en français, mais c'est difficile. Ce journal est publié une fois par semaine?

**Mme Comeau Desautels:** Oui.

**Le sénateur Trenholme Counsell:** C'est un hebdomadaire. Selon moi, c'est très difficile pour un hebdomadaire couvrant toute la province, parce que la plupart du temps, les hebdomadaires desservent une région, une ville ou un village. Votre journal offre-t-il un bon contenu des nouvelles ou est-ce que votre but est davantage culturel?

**Mme Comeau Desautels:** Au bureau central, nous employons présentement quatre personnes et si nos finances nous le permettaient nous aimerions en avoir huit. Nous faisons donc



throughout Nova Scotia. These people already have full-time jobs, but they still contribute to our paper. That is how we can publish news from every community, and since we are a member of the Association de presse francophone in Ottawa, we also publish national news, as well as provincial news out of Nova Scotia. One of the big problems for a paper such as ours is that most of the press releases we receive are in English, so we spend a lot of time translating them. Our newspaper covers national, provincial and local news, which covers communities from every region in Nova Scotia.

**Senator Trenholme Counsell:** Do you publish events happening in every region, in towns and villages?

**Ms. Comeau Desautels:** Yes.

**Senator Trenholme Counsell:** In advance?

**Ms. Comeau Desautels:** Yes.

**Senator Trenholme Counsell:** Every week?

**Ms. Comeau Desautels:** Yes.

**Senator Trenholme Counsell:** Are young people interested in *Le Courrier*?

**Ms. Comeau Desautels:** I believe so. We want to reach more young people, but it is hard to do this with only four employees. We can only do what we can with the employees we have. In addition to our youth page, we cover events involving young people in Nova Scotia, be they at the local or provincial level. The Conseil de la jeunesse provincial in Nova Scotia lets us cover all these events.

**Senator Trenholme Counsell:** Do you have entirely francophone schools or only immersion classes in Nova Scotia?

**Ms. Comeau Desautels:** We have francophone schools, one high school and several grade schools.

**Senator Trenholme Counsell:** Here, in Halifax?

**Ms. Comeau Desautels:** In Halifax, indeed, there is a high school and there are grade schools throughout Nova Scotia, because we have a provincial school board.

**Senator Trenholme Counsell:** Is it necessary that a certain percentage of the population be francophone to have francophone schools, or does it depend on the evolution of the population?

**Ms. Comeau Desautels:** Every Acadian region in Nova Scotia, be it Pubnico or Baie-Sainte-Marie, la Vallée, Greenwood, Halifax or Cape Breton, has a French school. Since 1995, there is a provincial school board, and several schools have a subscription to our paper.

**Senator Trenholme Counsell:** Is the circulation of your newspaper increasing or not today?

**Ms. Comeau Desautels:** It has increased a little, but the problem, as I explained earlier, is that the paper is distributed to families for a week, and then they pass the paper around and

appel à des journalistes pigistes dans toutes les régions de la Nouvelle-Écosse. Ce sont des gens qui ont déjà des emplois à temps plein mais qui écrivent pour le journal. Nous avons ainsi des nouvelles de toutes les communautés, et, étant membre de l'Association de presse francophone à Ottawa, nous diffusons des nouvelles nationales ainsi que les nouvelles provinciales de la Nouvelle-Écosse. Une grande difficulté, pour un journal comme le nôtre, c'est que la plupart de nos communiqués arrivent en anglais, alors on fait beaucoup de traduction. Notre journal touche les domaines national, provincial et local aussi, soit les communautés de chaque région de la Nouvelle-Écosse.

**Le sénateur Trenholme Counsell :** Publiez-vous les événements de chaque région, villes et villages ?

**Mme Comeau Desautels :** Oui.

**Le sénateur Trenholme Counsell :** En avance?

**Mme Comeau Desautels :** Oui.

**Le sénateur Trenholme Counsell :** Chaque semaine ?

**Mme Comeau Desautels :** Oui.

**Le sénateur Trenholme Counsell :** Les jeunes s'intéressent-t-ils au *Courrier*?

**Mme Comeau Desautels :** Je pense que oui. Nous voulons rejoindre davantage les jeunes mais avec quatre employés seulement, c'est difficile. On peut seulement faire ce dont on est capable avec les employés que l'on a. En plus de la page des jeunes, nous couvrons les activités des jeunes en Nouvelle-Écosse, que ce soit aux niveaux local ou provincial. Le Conseil de la jeunesse provincial en Nouvelle-Écosse, nous permet de couvrir tous ces événements.

**Le sénateur Trenholme Counsell :** Est-ce que vous avez des écoles entièrement francophones ou n'avez-vous seulement que des cours d'immersion en Nouvelle-Écosse ?

**Mme Comeau Desautels :** On a des écoles francophones, une au secondaire et quelques unes au primaire.

**Le sénateur Trenholme Counsell :** Ici, à Halifax?

**Mme Comeau Desautels :** À Halifax, en effet, il y a l'école secondaire et les écoles primaires partout en Nouvelle-Écosse, parce qu'il y a un conseil scolaire provincial.

**Le sénateur Trenholme Counsell :** Il est nécessaire d'avoir un certain pourcentage de la population pour avoir des écoles francophones où est-ce l'évolution des gens ?

**Mme Comeau Desautels :** Toutes les régions acadiennes en Nouvelle-Écosse, que ce soit à Pubnico ou à la Baie-Sainte-Marie, la Vallée, Greenwood, Halifax ou Cap-Breton, ont des écoles francophones. Depuis 1995, il y a un conseil scolaire provincial, et plusieurs des écoles sont abonnées au journal.

**Le sénateur Trenholme Counsell :** Actuellement, est-ce que la circulation du journal augmente ou non?

**Mme Comeau Desautels :** Elle augmente un peu, mais le problème est, comme je l'expliquais tantôt, que le journal est distribué aux familles pendant une semaine, puis les gens se

are even proud of telling us so. How many people can really read French out of those 30,000? That is another issue, so it is more difficult to assess.

**Senator Trenholme Counsell:** What is the price of a yearly subscription?

**Ms. Comeau Desautels:** It is \$28 a year.

**Senator Trenholme Counsell:** Twenty-eight dollars is not a lot of money.

**Ms. Comeau Desautels:** That is not what pays for the paper.

**Senator Trenholme Counsell:** No, indeed.

**The Chairman:** What is your newspaper's print run?

**Ms. Comeau Desautels:** Just under 2,000 copies.

**The Chairman:** Two thousand. Yes, with the classic multiplication.

**Ms. Comeau Desautels:** A very big multiplication.

**The Chairman:** Is it published in tabloid format?

**Ms. Comeau Desautels:** Yes.

**The Chairman:** How many pages on average does the paper have?

**Ms. Comeau Desautels:** About 24 pages, of which four are always in colour, so it looks very nice. I should have brought some copies.

**The Chairman:** Yes, if you could send us a couple of copies, that would be greatly appreciated.

**Ms. Comeau Desautels:** Yes.

**The Chairman:** And you publish 52 weeks a year?

**Ms. Comeau Desautels:** Yes.

**The Chairman:** That is amazing.

**Ms. Comeau Desautels:** And we do much more than that. We have just finished putting together a tourism guide, as well as engaging in other activities to make sure the paper is profitable.

**The Chairman:** As far as federal government advertising is concerned, I do not understand the system. If a government department puts an ad in, say, the *Chronicle Herald*, which should, according to the law, also be published in your paper, you go and complain to the Official Languages Commissioner and not directly to the department in question.

**Ms. Comeau Desautels:** We always address our complaints to the Office of the Commissioner of Official Languages and the office investigates to see whether the advertisement should have been put in our paper or not.

**The Chairman:** Do you do that because someone told you that is the way it had to be done?

**Ms. Comeau Desautels:** Yes.

**The Chairman:** As far as the delays which you talked about are concerned, is that due to the bureaucracy?

**Ms. Comeau Desautels:** Yes.

passent le journal entre eux et sont mêmes fiers de nous le dire. Sur 30 000 personnes, combien lisent vraiment le français? Cela est une autre question, alors c'est plus difficile à évaluer.

**Le sénateur Trenholme Counsell:** Quel est le prix d'un abonnement annuel?

**Mme Comeau Desautels:** Vingt-huit dollars par année.

**Le sénateur Trenholme Counsell:** Vingt-huit dollars, ce n'est pas cher.

**Mme Comeau Desautels:** Ce n'est pas cela qui paie le journal.

**Le sénateur Trenholme Counsell:** Non, en effet.

**La présidente:** Quel est le tirage de votre journal?

**Mme Comeau Desautels:** C'est un peu moins de 2 000 copies.

**La présidente:** Deux milles. Oui, avec la multiplication classique.

**Mme Comeau Desautels:** Une très grosse multiplication.

**La présidente:** Est-il publié en format tabloïde?

**Mme Comeau Desautels:** Oui.

**La présidente:** Et combien de pages en moyenne contient le journal?

**Mme Comeau Desautels:** À peu près 24 pages, et on a toujours quatre pages en couleur, alors il est très beau. J'aurais dû apporter des copies.

**La présidente:** Oui, si vous pouviez nous envoyer quelques exemplaires, ce serait très apprécié.

**Mme Comeau Desautels:** Oui.

**La présidente:** Et vous publiez 52 semaines par année?

**Mme Comeau Desautels:** Oui.

**La présidente:** Extraordinaire.

**Mme Comeau Desautels:** Et l'on fait beaucoup plus que cela aussi. On vient de finir un guide touristique, en plus de d'autres tâches pour assurer la rentabilité du journal.

**La présidente:** En ce qui concerne la question de la publicité du gouvernement fédérale, je ne comprends pas le système. Un ministère quelconque publie quelque chose dans, disons le *Chronicle Herald*, qui devrait selon la loi être publié aussi dans votre journal, mais vous vous plaignez au commissariat des langues officielles et pas directement au ministère en question.

**Mme Comeau Desautels:** Les plaintes sont toujours dirigées au commissariat des langues officielles et ce sont eux qui font l'enquête pour voir si l'annonce aurait dû passer dans le journal ou pas.

**La présidente:** Est-ce que c'est parce que quelqu'un vous a dit que c'est comme cela qu'il fallait agir?

**Mme Comeau Desautels:** Oui.

**La présidente:** Au sujet des délais dont vous nous avez parlé, s'agit-il d'une question de bureaucratie?

**Mme Comeau Desautels:** Oui.



**The Chairman:** What is the law? What are the legal obligations? Do only some types of advertising have to be published in both official languages?

**Ms. Comeau Desautels:** It depends on how you interpret the law. In Nova Scotia, it is not a department, but a federal organization which should place the French advertisements in the *Courrier de la Nouvelle-Écosse*, because it is the only provincial newspaper, and English advertisements should go into an English newspaper, but the organization seems to have its own interpretation of the law. As a result, we lose out on a lot of advertising.

**The Chairman:** I can imagine. But are you referring to all advertising from the federal government?

**Ms. Comeau Desautels:** No.

**The Chairman:** Otherwise, you would fill 150 pages per week, would you not?

**Ms. Comeau Desautels:** Yes, with the advertisements aimed at the province's francophones.

**The Chairman:** As well as employment opportunities.

**Ms. Comeau Desautels:** Employment opportunities, exactly.

**The Chairman:** Health notices?

**Ms. Comeau Desautels:** Yes.

**The Chairman:** Or basic tax information, if I understand correctly?

**Ms. Comeau Desautels:** Yes, general information.

**The Chairman:** Are some departments or agencies more guilty than others?

**Ms. Comeau Desautels:** Yes.

**The Chairman:** Which ones?

**Ms. Comeau Desautels:** I can name the Halifax Airport Authority. We have a lot of problems with them. I am trying to think of others. Did you know that Nova Scotia files the greatest number of complaints with the Office of the Commissioner of Official Languages, as compared to the other provinces? I have a list.

**The Chairman:** Yes, but you are not the first francophone newspaper outside of Quebec which has appeared before the committee.

**Ms. Comeau Desautels:** Yes, I know.

**The Chairman:** But are you the first to tell us that you file a complaint every week?

**Ms. Comeau Desautels:** Every week.

**The Chairman:** Is that because you are better organized?

**Ms. Comeau Desautels:** Perhaps. We have a system. I have someone who reads the English newspaper every morning and who then briefs me, following which I will make a complaint.

**La présidente :** Quelle est la loi? Quelles sont les exigences légales? Est-ce que seulement certaines formes de publicité doivent être publiées dans les deux langues officielles?

**Mme Comeau Desautels :** Cela dépend comment on interprète la loi. Disons qu'en Nouvelle-Écosse ce n'est pas un ministère, mais un organisme fédéral qui devrait placer toutes ses publicités en français dans le *Courrier la Nouvelle-Écosse* parce que c'est le seul journal provincial, et en anglais dans un journal anglophone, mais il joue beaucoup avec la loi. Cela nous fait perdre beaucoup de publicité.

**La présidente :** J'imagine. Mais est-ce qu'il s'agit de toute la publicité fédérale ?

**Mme Comeau Desautels :** Non.

**La présidente :** Sinon, vous auriez 150 pages par semaines, n'est-ce pas ?

**Mme Comeau Desautels :** Oui, avec la publicité qui est dirigée vers les francophones de la province.

**La présidente :** Ainsi que les offres d'emploi.

**Mme Comeau Desautels :** Les offres d'emploi, exact.

**La présidente :** Les avis quelconques sur la santé?

**Mme Comeau Desautels :** Oui.

**La présidente :** Ou les impôts ou quand il s'agit d'information de base, si j'ai bien compris?

**Mme Comeau Desautels :** Oui, des généralités.

**La présidente :** Est-ce qu'il y a des ministères plus coupables que d'autres ou des agences plus coupables que d'autres?

**Mme Comeau Desautels :** Oui.

**La présidente :** Lesquels?

**Mme Comeau Desautels :** Présentement, je peux citer Halifax Airport Authority. On a beaucoup de problèmes avec eux. J'essaie de penser à d'autres. Vous savez, c'est la Nouvelle-Écosse qui dépose le plus de plaintes au Commissariat des langues officielles que toutes les autres provinces. Je possède une liste.

**La présidente :** Oui, mais vous n'êtes pas le premier journal francophone hors Québec qui comparait devant nous.

**Mme Comeau Desautels :** Oui, je le sais.

**La présidente :** Vous êtes le premier à nous dire que chaque semaine, vous envoyez des plaintes?

**Mme Comeau Desautels :** Chaque semaine

**La présidente :** Est-ce parce que vous êtes mieux organisés?

**Mme Comeau Desautels :** Peut-être oui. Nous avons un système. J'ai quelqu'un qui lit le journal anglais tous les matins qui me transmet ses commentaires et ensuite je fais la plainte.

**The Chairman:** Can you send us, at the same time as you send us copies of the paper, copies of some of those complaints so that we can see them for ourselves?

**Ms. Comeau Desautels:** Yes.

**The Chairman:** We have heard a lot about all kinds of problems, but not really problems of that nature. I thought that if something was stipulated by law, people obeyed.

**Ms. Comeau Desautels:** I have made about 20 complaints since the start of the year. I have a thick file.

**The Chairman:** I would like to see that file.

**Ms. Comeau Desautels:** Yes.

**The Chairman:** In your case, perhaps it might be a better idea to make a complaint directly with the agencies, or is it better to go through the Office of the Official Languages Commissioner?

**Ms. Comeau Desautels:** We do not have any contact within agencies or departments.

**The Chairman:** You are in the network.

**Ms. Comeau Desautels:** Réseau Sélect is our federal placement agency. We send a copy of the complaint to Réseau Sélect, and they can sometimes get the advertisement for us. They are not in the same situation we are in. I realized recently that they do not exactly understand the Official Languages Act.

**The Chairman:** In Newfoundland, representatives of the francophone newspaper told us recently about an agency which was created specifically for French newspapers located outside Quebec.

**Ms. Comeau Desautels:** The APF had its own agency, OPSCOM, for many years, but in the last two years, or two and a half years, two new agencies were created, namely Réseau Sélect and Repco.

**The Chairman:** They must have been talking about Repco.

**Ms. Comeau Desautels:** That is right. We are with Réseau Sélect.

**The Chairman:** There are two of them? There are two agencies for 24 newspapers?

**Ms. Comeau Desautels:** Yes, and it is working very well with Réseau Sélect, but as I was saying earlier, I do not think that they exactly understand the Official Languages Act. We have a very good understanding with the Office of the Commissioner of Official Languages, so they are the ones who contact us.

**The Chairman:** A little earlier, you talked about Canada Post. Why do you not attach the famous label entitled "time-committed"?

**Ms. Comeau Desautels:** Some APF newspapers have it. Last week, I was in a meeting in Ottawa with other representatives of APF newspapers, and that is one of the issues we talked about. I have started the application about a year and a half ago, but it is a very long process and you have to justify why you want the label. For us it would be the ideal solution.

**La présidente :** Est-ce que vous pourriez nous envoyer, en même temps que les exemplaires du journal, des copies de certaines plaintes afin que l'on puisse voir de quoi il s'agit?

**Mme Comeau Desautels :** Oui.

**La présidente :** On a beaucoup entendu parler de problèmes, mais pas tellement de ceux-là. Je pensais que quand la loi exigeait quelque chose, la loi était respectée.

**Mme Comeau Desautels :** J'ai peut-être une vingtaine de plaintes depuis le début de l'année. J'ai un bon dossier.

**La présidente :** J'aimerais bien voir ce dossier.

**Mme Comeau Desautels :** Oui.

**La présidente :** Dans votre cas, serait-ce plus souhaitable de porter plainte directement auprès des agences ou est-ce mieux de passer par le commissariat aux langues officielles?

**Mme Comeau Desautels :** On n'a pas les contacts aux agences ni aux ministères.

**La présidente :** Vous vous retrouvez dans le réseau.

**Mme Comeau Desautels :** Le Réseau Sélect est notre agence de placement au fédéral. Nous envoyons donc la copie de la plainte à Réseau Sélect, et parfois ils peuvent récupérer l'annonce. Ils ne vivent pas la même situation que nous. Je me suis rendu compte dernièrement qu'ils ne comprennent peut-être pas exactement la Loi sur les Langues officielles.

**La présidente :** À Terre-Neuve, les représentants du journal francophone nous parlaient d'une agence récemment créée spécifiquement pour les journaux francophones qui ne sont pas Québécois.

**Mme Comeau Desautels :** L'APF avait déjà son agence OPSCOM pendant des années, mais depuis deux ans, deux ans et demi, il y a eu la création de deux agences soit le Réseau Sélect et Repco.

**La présidente :** Ils doivent parler de Repco.

**Mme Comeau Desautels :** C'est cela. Nous, on fait partie de Réseau Sélect.

**La présidente :** Il y en a deux? Pour 24 journaux, vous avez deux agences ?

**Mme Comeau Desautels :** Oui, cela fonctionne très bien avec Réseau Sélect, mais comme je le disais plus tôt, je ne pense pas qu'ils comprennent exactement la Loi sur les langues officielles. Nous avons une très bonne entente avec le commissariat aux langues officielles, ils nous appellent donc.

**La présidente :** Quand vous avez parlé de Postes Canada, pourquoi n'avez-vous pas la fameuse étiquette qui dit « dans un délai convenu »?

**Mme Comeau Desautels :** Il y a des journaux de l'APF qui l'ont. J'étais en réunion la semaine passée à Ottawa avec d'autres représentants des journaux de l'APF et c'est un des sujets qu'on a abordé. J'ai commencé les démarches, il y a peut-être un an et demi, mais c'est un très long processus et il faut se justifier afin d'avoir cette étiquette. Pour nous, ce serait la solution idéale.



**The Chairman:** Do you have to pay for it?

**Ms. Comeau Desautels:** No.

**The Chairman:** Do you have to have a certain number of subscribers?

**Ms. Comeau Desautels:** No, it is Canada Post that decides.

**The Chairman:** Haphazardly, in short?

**Ms. Comeau Desautels:** I have not gotten through to the end of the application process, because it is so long. This is what sometimes happens when you do not have a lot of staff to put out a newspaper.

**The Chairman:** Yes, but it is not because your paper is distributed on a subscription-only basis?

**Ms. Comeau Desautels:** No.

**The Chairman:** Do you have regular subscribers?

**Ms. Comeau Desautels:** Yes, we only have subscribers.

[English]

**Senator Munson:** This is getting spooky. Concerning the new technology we were talking about this morning with other witnesses, my wife now has questions over the BlackBerry. She does not even know I am talking to you, but you know, it is part of the Acadian conspiracy here. I say that jokingly, in a written word. My wife is from New Brunswick.

You were talking about connections, issues and problems that you have. Do you have a connection with, for example, *Le Madawaska* in Edmundston?

**Ms. Comeau Desautels:** *Le Moniteur Acadien*?

**Senator Munson:** Yes. Do you have that interaction so that they can understand? Acadians in New Brunswick, obviously, have found a way to interact because of numbers and because of determination and everything else thrown in there. But here in Nova Scotia, it must be very tough. Is there a connection, so that people in New Brunswick understand what you are going through here, and vice-versa?

**Ms. Comeau Desautels:** Yes.

**Senator Munson:** Does that appear in your paper?

**Ms. Comeau Desautels:** Last week, or two weeks ago, I had a question about Canada Post. I wanted to ask the other newspapers how they were doing so that the newspaper would get to the subscribers on time, and within minutes I probably had 18 answers from all the newspapers across Canada, the French newspapers. That is how we are connected.

We are connected with *Le Moniteur Acadien*. Gilles Haché is the President of l'Association de presse francophone. *Le Madawaska* is part of our association, so we are very well

**La présidente :** Est-ce qu'il faut payer?

**Mme Comeau Desautels :** Non.

**La présidente :** Est-ce qu'il faut avoir X nombre d'abonnés?

**Mme Comeau Desautels :** Non, c'est Postes Canada qui décide.

**La présidente :** On décide au pif, quoi?

**Mme Comeau Desautels :** Je n'ai pas pu me rendre jusqu'à la fin du processus car c'est très long. C'est ce qui arrive parfois quand on n'est pas beaucoup à travailler dans une maison de publication d'un journal.

**La présidente :** Oui, mais ce n'est pas parce que vous êtes un journal abonné-payé ?

**Mme Comeau Desautels :** Non.

**La présidente :** Vous avez des abonnés en bonne et due forme?

**Mme Comeau Desautels :** Oui, nous fonctionnons seulement par abonnement.

[Traduction]

**Le sénateur Munson :** La situation est en train de devenir bizarre. En ce qui concerne la nouvelle technologie dont parlions ce matin avec d'autres témoins, ma femme maintenant me pose des questions à l'aide du BlackBerry. Elle ne sait même pas que je suis en train de vous parler, mais vous savez, cela fait partie du complot acadien qui se trame ici. Mais je plaisante. Ma femme vient du Nouveau-Brunswick.

Vous parliez de liens, de problèmes que vous avez. Entretenez-vous des liens, par exemple, avec *Le Madawaska* à Edmundston?

**Mme Comeau Desautels :** *Le Moniteur Acadien*?

**Le sénateur Munson :** Oui. Est-ce que vous entretenez des liens avec eux pour qu'ils puissent comprendre la situation? Les Acadiens au Nouveau-Brunswick ont de toute évidence trouvé des moyens de communiquer entre eux en raison de leur nombre et de leur détermination et de bien d'autres facteurs, mais ici en Nouvelle-Écosse, cela doit être très difficile. Existe-t-il un lien avec les gens du Nouveau-Brunswick pour qu'ils comprennent ce que vous avez et vice-versa?

**Mme Comeau Desautels :** Oui.

**Le sénateur Munson :** Est-ce que cela apparaît dans votre journal?

**Mme Comeau Desautels :** La semaine dernière ou il y a deux semaines, j'avais une question à propos de Postes Canada. Je voulais demander aux autres journaux comment ils se débrouillaient pour que le journal obtienne des abonnés à temps et en quelques minutes, j'ai probablement reçu 18 réponses de l'ensemble des journaux au Canada, les journaux francophones. C'est ainsi que nous restons en contact.

Nous sommes en contact avec *Le Moniteur Acadien*. Gilles Haché est président de l'Association de presse francophone. *Le Madawaska* fait partie de notre association, donc nous avons de

connected with all the French newspapers outside of Québec. We are part of the same association, so we live the same life. The only thing is that nobody has ever offered to buy us out.

**Senator Eyton:** My first question is one to which I probably should know the answer, but I will ask it anyway because I do not really know.

In your comments you referred, and I think I am right in my recollection, to the Acadians and to the French population. In your terms, is there a difference between the French and the Acadian population?

**Ms. Comeau Desautels:** I cannot say.

[Translation]

Acadians are of Acadian descent and francophones come from the outside, but they speak French. If we want more readers, we have to address two separate realities. On the one side, there are the Acadians who want to read a lot of pieces on Acadian culture, and on the other side are the francophones who are looking for other types of news. Does that answer your question?

[English]

**Senator Eyton:** It does. It is an interesting reply. How does that factor into the numbers that you gave us? You are talking about, for example, the first number was 30,000 and that is the combined population of the two?

**Ms. Comeau Desautels:** Yes.

**Senator Eyton:** How would that split, broadly speaking? Would it be 50/50? Probably more Acadians than francophones, I suppose?

**Ms. Comeau Desautels:** Yes, there would be more Acadians.

**Senator Eyton:** In terms of your subscriber list, or people who buy your publication, would it be more French than Acadian?

**Ms. Comeau Desautels:** There would probably be more Acadians, presently.

**Senator Eyton:** So you would tend to feature — you do not have a sample with you today?

**Ms. Comeau Desautels:** No. I am sorry.

**Senator Eyton:** I heard we are getting one, but you do not have it with you?

**Ms. Comeau Desautels:** It is a very nice newspaper.

**Senator Eyton:** You did talk about your revenue split when you said that 70 per cent of your revenue came from advertising. Would that be fundamentally federal government advertising or provincial and federal?

très bons liens avec tous les journaux francophones en dehors du Québec. Nous faisons partie de la même association, donc nous vivons la même vie. Malheureusement, personne n'a jamais offert de nous racheter.

**Le sénateur Eyton :** Ma première question est une question dont je devrais probablement connaître la réponse, mais je la poserais de toute façon parce que j'ignore en fait la réponse.

Dans vos commentaires, si je me souviens bien, vous avez parlé des Acadiens et de la population francophone. Selon vous, existe-t-il une différence entre la population francophone et la population acadienne?

**Mme Comeau Desautels :** Je ne pourrais pas le dire.

[Français]

Les Acadiens sont de descendance acadienne et les francophones viennent de l'extérieur mais parlent français. Pour rejoindre la population avec notre journal, nous sommes devant deux réalités différentes. D'un côté, il y a les Acadiens, qui vont vouloir beaucoup plus d'articles sur la culture acadienne, et de l'autre il y a les francophones, qui vont rechercher une autre sorte de nouvelles. Est-ce que cela répond à votre question?

[Traduction]

**Le sénateur Eyton :** Oui. C'est une réponse intéressante. Comment cela entre-t-il en ligne de compte dans les chiffres que vous nous avez donnés? Le premier chiffre dont vous avez parlé était par exemple 30 000, est-ce que ce chiffre englobe la population des deux groupes?

**Mme Comeau Desautels :** Oui.

**Le sénateur Eyton :** Quelle en est la répartition générale? Est-ce que ce serait 50/50? Il y a probablement un plus grand nombre d'Acadiens que de francophones, je suppose?

**Mme Comeau Desautels :** Oui, il y aurait davantage d'Acadiens.

**Le sénateur Eyton :** En ce qui concerne votre liste d'abonnés, ou les gens qui achètent votre publication, est-ce qu'il y aurait plus de francophones que d'Acadiens?

**Mme Comeau Desautels :** Il y a aurait probablement plus d'Acadiens, à l'heure actuelle.

**Le sénateur Eyton :** Vous auriez donc tendance à mettre en valeur... En avez-vous un exemplaire?

**Mme Comeau Desautels :** Non. Je suis désolée.

**Le sénateur Eyton :** J'ai entendu dire que nous allions en obtenir un exemplaire, mais vous n'en avez pas avec vous?

**Mme Comeau Desautels :** C'est un très bon journal.

**Le sénateur Eyton :** Vous avez parlé de la source de vos recettes lorsque vous avez indiqué que 70 p. 100 de vos recettes proviennent de la publicité. S'agirait-il essentiellement de la publicité du gouvernement fédéral ou des gouvernements provincial et fédéral?



**Ms. Comeau Desautels:** Federal would probably be around 40 per cent maybe, I do not know. I do not even know if it is that.

**Senator Eyton:** Forty per cent of the —

**Ms. Comeau Desautels:** The 70.

**Senator Eyton:** Yes.

**Ms. Comeau Desautels:** I think. I am not even sure of that. We do have to do a lot of supplements in the newspaper because the locals sometimes will not advertise because we are provincial. We must do a lot of supplements, such as that for the Acadian festivals, in a certain week or something. That is how we do it.

**Senator Eyton:** To make it more relevant, yes. Now I have 30 per cent. There are private advertisers as well, I assume, are there? There is some private advertising as well?

**Ms. Comeau Desautels:** Yes.

**Senator Eyton:** And there is provincial government advertising?

**Ms. Comeau Desautels:** Yes.

**Senator Eyton:** And that is the 70 per cent?

**Ms. Comeau Desautels:** We translate, too, of course.

**Senator Eyton:** Then, I have 30 per cent left over, and that 30 per cent would come on a sort of regular basis. Would it be paid subscriptions? Where does the 30 per cent come from?

**Ms. Comeau Desautels:** Oh, the 30 per cent, no. We count that as revenue from our trust fund. We do have a trust fund that was set up, I think, 20 years ago, or perhaps 10 or 15 years. The newspaper would receive approximately \$50,000 a year from that trust fund. This year we will be getting \$26,000, so it does go, and the other ones are if we do projects with Heritage Canada. Sometimes, we do a little bit of that.

**Senator Eyton:** You get something there. But there is a paid subscription list, is there not? I have a number here of \$20 yearly.

**Ms. Comeau Desautels:** Twenty-eight.

**Senator Eyton:** Twenty-eight dollars a year.

**Ms. Comeau Desautels:** I think it is about \$20,000 a year.

**Senator Eyton:** That is what you get from those subscriptions, and these are the people who are real believers and real supporters?

**Ms. Comeau Desautels:** Yes, yes.

**Senator Eyton:** With Heritage, you indicated some disappointment with at least some of their responses. I take two things from that that I imply: One is that the responses are a bit uneven and irregular, and the second is that you have been

**Mme Comeau Desautels:** La publicité fédérale représenterait environ 40 p. 100 peut-être, je ne le sais pas. Je n'en suis pas sûre.

**Le sénateur Eyton:** Quarante pour cent de ...

**Mme Comeau Desautels:** De 70.

**Le sénateur Eyton:** Oui.

**Mme Comeau Desautels:** Je crois. Je n'en suis même pas sûre. Le journal comporte un grand nombre de suppléments parce qu'il arrive que les gens de la localité ne fassent pas de publicité parce que nous sommes une publication provinciale. Nous devons publier un grand nombre de suppléments, comme celui qui a été préparé pour les festivals acadiens, au cours d'une semaine donnée. C'est la façon dont nous procédons.

**Le sénateur Eyton:** Pour que ce soit plus pertinent, effectivement. Maintenant j'ai 30 p. 100. Je suppose qu'il y a des annonceurs privés? Il y a également de la publicité privée?

**Mme Comeau Desautels:** Oui.

**Le sénateur Eyton:** Il y a aussi de la publicité provenant du gouvernement provincial?

**Mme Comeau Desautels:** Oui.

**Le sénateur Eyton:** Et c'est ce qui représente le 70 p. 100?

**Mme Comeau Desautels:** Nous faisons aussi de la traduction, évidemment.

**Le sénateur Eyton:** Donc, il reste 30 p. 100, et ce 30 p. 100 proviendrait d'une source de revenu régulière. S'agirait-il d'abonnements payés? D'où provient le 30 p. 100?

**Mme Comeau Desautels:** Oh, le 30 p. 100, non. Cela fait partie du revenu provenant de notre fonds de fiducie. Nous avons un fonds de fiducie qui a été mis sur pied je crois il y a une vingtaine d'années, ou peut-être il y a 10 ou 15 ans. Le journal recevrait environ 50 000,00 \$ par année de ce fonds de fiducie. Cette année, nous recevrons 26 000,00 \$, donc le montant diminue, et nous avons d'autres revenus lorsque nous faisons des projets avec Patrimoine canadien. Il arrive que nous faisons certains projets de ce genre.

**Le sénateur Eyton:** Vous obtenez quelque chose. Mais il y a des abonnements payés, n'est-ce pas? Je vois ici le montant de 20 \$ par année.

**Mme Comeau Desautels:** Vingt-huit.

**Le sénateur Eyton:** Vingt-huit dollars par année.

**Mme Comeau Desautels:** Je pense que c'est environ 20 000 \$ par année.

**Le sénateur Eyton:** C'est ce que vous obtenez de ces abonnements, et il s'agit là de gens qui y croient vraiment, de véritables partisans?

**Mme Comeau Desautels:** Oui.

**Le sénateur Eyton:** En ce qui concerne Patrimoine canadien, vous avez fait état d'une certaine déception, du moins à l'égard de certaines de ses réponses. J'en déduis deux choses. D'abord, c'est que les réponses sont un peu inégales et irrégulières, et ensuite,

disappointed with the level of support that you did not get from Heritage. Can you comment on that? Perhaps you could relate it to your request. I would like to know, when you go to Heritage and say "I require this kind of money," I assume you say for this kind of project, or for that kind of special work?

**Ms. Comeau Desautels:** Yes, I have the answers they gave me yesterday. We were refused yesterday. It is just that I took my notes. When we do projects with Canadian Heritage, if the project is good, there is no problem. But we are an organization the same as the other French organizations in Nova Scotia. The only thing with us is that we do generate revenue. Their answer was that they were afraid that we would be "comblent une dette ou boucher un trou."

**The Chairman:** Pay off your debts with their money?

**Ms. Comeau Desautels:** Yes, and that is the answer they gave us yesterday. But because "la programmation" is just the day-to-day activity that you can pay with some of this money, that is why we did not understand the refusal. It is not because there are only four of us at the office that we do not work for six or eight. You would be very amazed with the work we do there, just four of us. It is four because it is all we can have for now, and we were very disappointed in that response because the more we would get, the more we could —

**Senator Eyton:** The better job you could do. What are your trends? You say you have around 2,000 in circulation. What is your trend line? Are you increasing year by year, or is it stable?

**Ms. Comeau Desautels:** We do increase.

**Senator Eyton:** You are increasing?

**Ms. Comeau Desautels:** Yes.

**Senator Eyton:** Does that mean the population that you refer to is increasing as well?

**Ms. Comeau Desautels:** With the immersion in the schools, the students are learning French now. That is why it is going up.

**Senator Eyton:** You have come here and made an interesting presentation, but I am always interested in the "ask." What is the "ask"? What are you looking for? What I mean is that you must have an "ask"? You would not be here unless you had something that you wanted to ask for?

**Ms. Comeau Desautels:** It is not really just money. It is just that we would really want Canada Post to do something about ... we were put under flyers for Zellers. I mean, it does not make sense. We would like to have more respect when it comes to delivering our product. Also, with Official Languages, but it is not just Official Languages. We want the ministers to understand that

que vous êtes déçue du niveau de soutien que vous attendiez de Patrimoine canadien. Pouvez-vous nous en parler? Peut-être pourriez-vous établir un lien avec votre demande. J'aimerais savoir, quand vous dites que vous vous adressez à Patrimoine canadien et dites avoir besoin de tel montant d'argent, je suppose que vous dites que c'est pour tel ou tel projet ou pour tel type de travail spécial?

**Mme Comeau Desautels :** Oui, j'ai les réponses qu'on m'a données hier. Nous avons essayé un refus hier. C'est simplement que j'ai pris mes notes. Quand nous réalisons des projets avec Patrimoine canadien, si le projet est bon, il n'y a pas de problème. Mais nous sommes une organisation comme toutes les organisations francophones de la Nouvelle-Écosse. La seule chose qui diffère avec nous, c'est que nous produisons des recettes. On nous a répondu qu'ils craignaient que nous nous en servirions pour « combler une dette ou boucher un trou ».

**La présidente :** Payez vos dettes avec leur argent?

**Mme Comeau Desautels :** Oui, c'est la réponse qu'on nous a donnée hier. Mais la programmation, c'est simplement les activités courantes que l'on peut payer avec une partie de cet argent, et c'est pourquoi nous ne comprenons pas ce refus. Ce n'est pas parce que nous ne sommes que quatre au bureau que nous ne faisons pas le travail de six ou huit personnes. Vous seriez renversés de voir le travail que nous effectuons là-bas, à nous quatre seulement. Nous ne sommes que quatre parce que c'est tout ce que nous pouvons nous offrir pour l'instant, et nous sommes très déçus de cette réponse parce que plus nous obtiendrions d'argent, plus nous pourrions...

**Le sénateur Eyton :** Vous pourriez faire du meilleur travail. Comment les choses évoluent-elles pour vous? Vous dites avoir un tirage d'environ 2 000. Quelle est la tendance? Constatez-vous une augmentation d'année en année, ou est-ce plutôt stable?

**Mme Comeau Desautels :** Nous constatons bel et bien une augmentation.

**Le sénateur Eyton :** Une augmentation?

**Mme Comeau Desautels :** Oui.

**Le sénateur Eyton :** Cela veut-il dire que la population à laquelle vous vous adressez augmente aussi?

**Mme Comeau Desautels :** Avec les classes d'immersion dans les écoles, les élèves apprennent maintenant le français. C'est pourquoi il y a augmentation.

**Le sénateur Eyton :** Vous êtes venue comparaître et avez fait un exposé intéressant, mais je cherche toujours à savoir ce que les témoins demandent. Qu'est-ce que vous demandez? Que cherchez-vous à obtenir? Ce que je veux dire, c'est que vous devez bien avoir des attentes? Vous ne seriez pas ici à moins d'avoir quelque chose à demander?

**Mme Comeau Desautels :** Ce n'est pas uniquement une question d'argent. C'est que nous souhaiterions vraiment que Poste Canada fasse quelque chose au sujet de... Nous avons été assimilés au circulaire de Zellers. Écoutez, ça n'a aucun sens. Nous aimerions jouir d'un peu plus de reconnaissance eu égard à la livraison de notre produit. Aussi, en ce qui concerne la Loi sur



some ads should go in the French newspaper because they are directed to the French community, and we have learned not to ask for much. We are hard workers.

**Senator Tkachuk:** Can I ask you a question? You prepare your mail. This kind of intrigues me because you would be paying the postage, at the subsidized postage rate. You prepare your mail right? Do you not do it using the postal code, or whatever, so really they have less work to do in handling your mail. Then it comes to the post office and they treat it like a flyer because it is addressed mail, right?

**Ms. Comeau Desautels:** Yes, it is all addressed. It is all addressed.

**Senator Tkachuk:** How do they get away with that? Does this happen often? Because it should not happen, frankly.

**Ms. Comeau Desautels:** No, it should not. There is no reason why we should receive a newspaper on a Thursday, and the week after on a Monday.

**Senator Tkachuk:** Yes, because they get paid full price although it is subsidized. Nonetheless, in the end they are paid for the mail, whether it comes from your pocket or it comes from the government's pocket; it comes out of somebody's pocket to the post office's pocket, to pay for it. It should be treated like first class mail, actually, because it is prepaid.

**Ms. Comeau Desautels:** Our newspaper is printed in Church Point. It is not printed here. It is printed at Church Point, at that end of the province. We send it electronically to Caraquet, New Brunswick, to be printed and then it is sent to Halifax. We will be changing that probably soon, trying to find a printer in Nova Scotia just so we can do something to get it closer to the post office. We were looking for a good price, but now we must go and look for something closer to the main post office.

**Senator Tkachuk:** Have you gone to the post office and said "Look, we will actually put it in the box?" I am kidding.

**Ms. Comeau Desautels:** No, in Halifax, even if we get it on Thursday in Church Point, Halifax can get it here on Monday or Tuesday.

**Senator Tkachuk:** Yes, that is right. They should be able to do that.

**Ms. Comeau Desautels:** And it is distributed in Halifax.

**Senator Tkachuk:** Yes, so you actually drop it in the mail on Tuesday or Wednesday? When do you drop it in the mail?

**Ms. Comeau Desautels:** In Halifax, it gets here on Wednesday, and sometimes Halifax people will get it the next Tuesday.

**The Chairman:** You mean the subscribers in Halifax?

les langues officielles, mais pas simplement les langues officielles. Nous voulons que les ministres comprennent que certaines annonces devraient paraître dans le journal francophone parce qu'elles s'adressent à la collectivité francophone, mais nous avons appris à ne pas trop en demander. Nous sommes de vaillants travailleurs.

**Le sénateur Tkachuk :** Puis-je vous poser une question? Vous préparez votre courrier. Cela m'intrigue parce que vous payeriez l'affranchissement, au taux postal subventionné. Vous préparez votre courrier, n'est-ce pas? Ne le faites-vous pas à l'aide du code postal, si bien que vous leur épargnez du travail de manutention de votre courrier? Puis, quand le courrier arrive au bureau de poste, il est assimilé aux circulaires parce que c'est un envoi adressé, n'est-ce pas?

**Mme Comeau Desautels :** Oui, c'est tout adressé. C'est tout adressé.

**Le sénateur Tkachuk :** Comment peuvent-ils faire cela? Cela se produit-il souvent? Cela ne devrait d'ailleurs jamais se produire, franchement.

**Mme Comeau Desautels :** Non, ça ne devrait pas se produire. Il n'y a aucune raison pour que nous recevions un journal le jeudi, puis la semaine d'après le lundi.

**Le sénateur Tkachuk :** Oui, parce qu'ils sont payés plein tarif malgré la subvention. Néanmoins, ils sont payés pour le courrier, que ce soit vous qui payez ou que ce soit le gouvernement qui paie; quelqu'un paie le bureau de poste pour cela. Cet envoi devrait être traité comme du courrier de première classe, en fait, parce que le port est payé par l'expéditeur.

**Mme Comeau Desautels :** Notre journal est imprimé à Church Point. Il n'est pas imprimé ici. Il est imprimé à Church Point, à l'autre bout de la province. Nous le faisons parvenir électroniquement à Caraquet, au Nouveau-Brunswick, pour qu'il soit imprimé puis il est envoyé à Halifax. Nous allons probablement bientôt changer cette façon de faire, et essayer de trouver un imprimeur en Nouvelle-Écosse de manière à ce que nous puissions le rapprocher du bureau de poste. Nous cherchions à obtenir un meilleur prix, et maintenant nous devons chercher à nous rapprocher du bureau de poste principal.

**Le sénateur Tkachuk :** Êtes-vous allés au bureau de poste pour dire : « Écoutez, nous allons en fait le mettre dans le casier postal? » Je blague.

**Mme Comeau Desautels :** Non, à Halifax, même si nous le recevons le jeudi à Church Point, Halifax peut le livrer ici le lundi ou le mardi.

**Le sénateur Tkachuk :** Oui, c'est juste. Ils devraient pouvoir le faire.

**Mme Comeau Desautels :** Et c'est distribué à Halifax.

**Le sénateur Tkachuk :** Oui, vous pouvez donc effectivement le mettre à la poste le mardi ou le mercredi. Quand le postez-vous?

**Mme Comeau Desautels :** À Halifax, il nous arrive le mercredi, et parfois les gens de Halifax le reçoivent le mardi suivant.

**La présidente :** Vous parlez des abonnés à Halifax?

**Ms. Comeau Desautels:** Our subscribers.

**Senator Tkachuk:** That is terrible.

**Ms. Comeau Desautels:** Please help us with Canada Post.

**Senator Tkachuk:** No, I know something about this stuff. It is not very good.

**Ms. Comeau Desautels:** We are not the only newspaper that has problems with Canada Post.

**Senator Tkachuk:** Madam Chair, perhaps we could write a letter, asking some questions. It might take a while to get there, but we will write them. Perhaps we should use FedEx instead of the post office.

**Ms. Comeau Desautels:** The magic word is "à délai convenu," time-committed. That is the magic word.

**The Chairman:** Time-committed?

**Ms. Comeau Desautels:** Yes.

[Translation]

**The Chairman:** Time-committed.

**Ms. Comeau Desautels:** Committed, exactly.

**The Chairman:** Thank you very much, Ms. Desautels. This morning, I was complaining about the fact that there are not any women in senior positions in the media, but in fact, here you are with us this afternoon. Yesterday, it was Ms. Dennis from the *Chronicle Herald*, so I would like to believe that things are going well for women in Nova Scotia.

**Ms. Comeau Desautels:** I forgot to mention that all of the four employees at our paper are women.

**The Chairman:** I hope you will send us the file and perhaps an explanation of how the postal system works, as well as several copies of your paper.

**Ms. Comeau Desautels:** Perfect.

[English]

**The Chairman:** Senators, as our grand finale in Halifax, we will now hear from two members of the public who also were not able to join us yesterday, and it will be our usual routine with them. We will hear now from two members of the public, and I think we will hear from them one after the other, unless they are appearing in tandem. I am not sure which of you is which. The names I have here are Mr. Jason Lawrence and Mr. Raymond Plourde.

Please proceed, Mr. Plourde.

[Translation]

If you could make a four-minute opening statement, we would then ask questions before moving on to Mr. Laurence.

**Mme Comeau Desautels:** De nos abonnés.

**Le sénateur Tkachuk:** C'est terrible.

**Mme Comeau Desautels:** Je vous en prie, aidez-nous à traiter avec Postes Canada.

**Le sénateur Tkachuk:** Non, j'en sais quelque chose. Ce n'est pas très bien.

**Mme Comeau Desautels:** Nous ne sommes pas le seul journal à éprouver des difficultés avec Postes Canada.

**Le sénateur Tkachuk:** Madame la présidente, nous pourrions peut-être écrire une lettre, pour poser des questions. Elle pourrait mettre un certain temps à leur parvenir, mais nous allons leur écrire. Peut-être que nous devrions utiliser Fedex au lieu du bureau de poste.

**Mme Comeau Desautels:** La formule magique c'est « à délai convenu ». C'est la formule magique.

**La présidente:** À délai convenu?

**Mme Comeau Desautels:** Oui.

[Français]

**La présidente:** À délai convenu.

**Mme Comeau Desautels:** Convenu, exact.

**La présidente:** Madame Desautels, merci beaucoup. Je me plaignais ce matin de l'absence de femmes hauts placées, dans les médias, mais en fait, on vous a reçu cet après-midi. Hier, c'était madame Dennis du *Chronicle Herald*, alors j'ose croire qu'en Nouvelle-Écosse, les choses vont bien pour les femmes.

**Mme Comeau Desautels:** J'avais oublié de mentionner qu'au journal, sur quatre employés nous sommes quatre femmes.

**La présidente:** Vous allez nous faire parvenir j'espère le dossier et peut-être une explication du système postal et quelques exemplaires du journal.

**Mme Comeau Desautels:** Parfait.

[Traduction]

**La présidente:** Sénateur, pour terminer les choses en beauté à Halifax, nous allons maintenant entendre deux personnes qui n'ont pas pu se joindre à nous hier, et nous allons procéder comme à l'habitude. Nous allons maintenant entendre deux citoyens, et je pense que nous allons les entendre l'un après l'autre, à moins qu'ils comparaissent conjointement. Je ne sais plus lequel est lequel. J'ai ici les noms de M. Jason Lawrence et de M. Raymond Plourde.

Vous avez la parole, monsieur Plourde.

[Français]

Si vous pouviez faire une déclaration de quatre minutes à peu près et ensuite, on posera des questions avant de passer à M. Laurence.



**Mr. Raymond Plourde, As an individual:** Madam Chair, I want to tell you that I am both a francophone and an anglophone from Nova Scotia.

[English]

**The Chairman:** You are allowed to speak English here, too.

[Translation]

**Mr. Plourde:** Yes, I will speak English, but I would like to illustrate the point that I am not an Acadian, but rather a francophone born in Nova Scotia, which is different. I do not have any Acadian roots, since I am a French Canadian.

**The Chairman:** Plourde is a Quebec name, is it not?

**Mr. Plourde:** Yes, that is right. From the Lower St. Lawrence area, around Rivière-du-Loup.

[English]

I will now switch to English and speak on the points that I wanted to make as an individual.

First of all, thank you for allowing me the opportunity, honourable senators. I understand that actually yesterday was the day, but the ad. in the paper did not make that clear or I missed something. I appreciate your taking the time from your busy schedule.

I am with an organization called the Ecology Action Centre, which is an environmental advocacy and education organization. However, I am not here to represent them. I am here as an individual who is both a consumer of news — and a very interested consumer at that — and I represent just my own opinions here, although they may be flavoured by my experiences.

I would like to state that I think we are very lucky in Nova Scotia to have some independent news organizations. In particular, you heard apparently from the Dennis family yesterday. We are very fortunate to have, I think, one of the oldest independent daily provincial newspapers. They have been the newspaper of record of this province since Joseph Howe established it, and I think we are very lucky to have that. It is encouraging to hear that they want to remain independent and that they have turned down offers for what I would call assimilation into the larger organism of concentrated media.

Public policy, I think, should encourage and support independent news entities, be they small community-based ones that, as in the case you have just heard, try and reach a diverse audience geographically spread out or albeit a larger audience but with independent perspectives. The *Chronicle Herald* is an excellent example. Within its own pages, it reflects many different opinions and attitudes of very good columnists and the like. We have some other excellent newspapers here as well.

**M. Raymond Plourde, témoignage à titre personnel :** Madame la présidente, je voulais vous dire que je suis à la fois un français et un anglais de la Nouvelle-Écosse.

[Traduction]

**La présidente :** Vous êtes autorisé à parler anglais ici aussi.

[Français]

**M. Plourde :** Oui, je vais parler en anglais, mais je voudrais illustrer le point que je ne suis pas un Acadien, mais bien un français né en Nouvelle-Écosse et cela, comporte une différence. Je n'ai pas de racines acadiennes, mais je suis un Canadien français.

**La présidente :** Plourde, c'est un nom Québécois, n'est-ce pas?

**M. Plourde :** Oui, c'est cela. Du Bas Saint-Laurent, de Rivière-du-Loup.

[Traduction]

Je vais maintenant parler anglais et exposer les aspects que je voulais présenter à titre personnel.

D'abord, merci de me donner l'occasion de comparaître, mesdames et messieurs les sénateurs. Je crois savoir que c'était plutôt prévu pour hier, mais l'annonce dans le journal n'était pas claire ou je n'ai pas compris. Je vous remercie de m'accorder du temps dans votre horaire très chargé.

Je fais partie d'une organisation qui s'appelle l'Ecology Action Centre, une organisation qui s'occupe d'éducation et de préservation de l'environnement. Cependant, je ne m'exprime pas ici en son nom. Je compare à titre privé en tant que consommateur de nouvelles — un consommateur très intéressé de surcroît — et je ne présente ici que mes opinions, quoi qu'elles puissent être teintées par mes expériences.

J'aimerais dire que je pense que nous avons beaucoup de chance en Nouvelle-Écosse d'avoir quelques organes d'information indépendants. Notamment, vous avez apparemment entendu la famille Dennis hier. Nous avons la très grande fortune d'avoir, je pense, l'un des plus anciens quotidiens provinciaux indépendants. C'est le journal par excellence de cette province depuis sa création par Joseph Howe, et je pense que nous sommes très fortunés de l'avoir. Il est très encourageant d'entendre dire qu'ils veulent maintenir leur indépendance et qu'ils ont refusé des offres qui à mon sens auraient contribué à leur assimilation dans le vaste organisme des médias concentrés.

La politique d'intérêt public, à mon sens, devrait encourager et soutenir les organes d'information indépendants, qu'il s'agisse de petits organes communautaires qui, comme dans le cas dont vous venez tout juste d'entendre parler, essaient de joindre un auditoire diversifié et géographiquement étalé ou qu'il s'agisse encore d'organes ayant un vaste auditoire mais qui présentent des perspectives indépendantes. Le *Chronicle Herald* en est un excellent exemple. Voilà un journal qui présente de nombreuses opinions différentes et les perspectives de très bons chroniqueurs. Nous comptons aussi d'autres excellents journaux.

However, I wanted to speak specifically about media concentration, which seems to have resulted in more information streams and, of course, there is new media through Internet and so on. Thus we have more streams or brands, if you will, coming at us as citizens, but with less actual news. They are essentially covering the same thing, and often from the same news reporters or news gathering organizations, so diversity and depth of news is being lost through the concentration of ownership of media.

Because most of these organizations are private businesses, the efficiencies of removing, — as we all know, the single biggest cost of most businesses is salaries, and so by being able to concentrate ownership and gain the, in the vernacular of the business world, efficiencies of less staff, there is less depth and there is less actual news. Speaking as an environmentalist, more trees are being cut to sell more ads, but giving us the same news. It would be of benefit if public policy could discourage media concentration, that is to say ownership by a few big companies. Obviously, there is a place for ownership of a certain size, but when virtually one brand can control several strengths in media — Bell Globe Media, for example — it is not that there is anything untoward from a business perspective. It makes sense. It suits the bottom line of a large corporation, but it does not serve the Canadian public well, I do not think, as an individual.

Similarly, CRTC regulations over the last number of years have resulted in changes and relaxation of radio news commitment and other commitments that one could say stimulates the grey matter as well as the toe-tapping and the management agreements that have been allowed to occur. I think this has been even less directed or allowed by the CRTC and more sort of on the initiative of the private broadcasters and then sort of getting the blessing after the fact. That has not been good for the public from the point of view of news and information. It is good for the private broadcasters' bottom line for the same efficiencies that we have been talking about, these management agreements and concentration of ownership, but it has resulted in the gutting of newsrooms where the loss of local coverage and diversity is once again negatively impacted. Locally, for example, in this city, we have a concentration of what used to be competitors now all together under one happy roof. We have news readers, not news reporters.

**The Chairman:** I will have to cut you off any second now, Mr. Plourde.

**Mr. Plourde:** Very good. Then I will just make one last point. The cutbacks to the local CBC Radio and Television News, the morning news program, the news magazine in the morning on radio and the cutting of the six o'clock supper hour news program has removed perhaps the finest regional news coverage that we

Cependant, je veux parler précisément de la concentration des médias, qui semble avoir multiplié les sources d'information et, bien sûr, il y a l'accès aux nouveaux médias que permet Internet, par exemple. Ainsi nous avons davantage de sources d'information ou de bannières, si vous voulez, qui nous sont offertes en tant que citoyens, mais nous avons moins de véritables nouvelles. Tous couvrent essentiellement la même chose, et souvent ces nouvelles proviennent des mêmes journalistes ou des mêmes organisations de collecte de nouvelles, si bien que la diversité et la profondeur des nouvelles sont perdues en raison de la concentration de la propriété des médias.

Parce que la plupart de ces organisations sont des entreprises privées, les économies que permet la suppression — comme nous le savons tous, la plus lourde charge de la plupart des entreprises, c'est la rémunération, et si l'on peut concentrer la propriété et réaliser, ce qu'on appelle dans le jargon des affaires, des économies par réduction de personnel, les nouvelles y perdent en profondeur et il y a moins de véritables nouvelles. L'écologiste que je suis vous dis qu'on coupe davantage d'arbres pour vendre davantage de publicités, mais on nous présente les mêmes nouvelles. Il serait bon que la politique d'intérêt public puisse entraver la concentration des médias, c'est-à-dire la propriété de ceux-ci par quelques grosses sociétés. Naturellement, la propriété d'une certaine taille a sa place, mais quand à toutes fins utiles une bannière peut avoir la mainmise sur plusieurs groupes de médias — Bell Globe Media, par exemple — ce n'est pas que cela soit répréhensible du point de vue commercial. C'est sensé. C'est dans la logique de la rentabilité pour une grande entreprise, mais cela ne sert pas bien le public canadien, c'est du moins ce que je pense personnellement.

De la même manière, la réglementation du CRTC depuis de nombreuses années modifie et assouplit l'engagement pris en matière de radiodiffusion de nouvelles ainsi que d'autres engagements qui concernent pourrait-on dire les émissions qui portent à la réflexion tout comme celles qui ont trait au divertissement, sans oublier les ententes de gestion qui ont pu être conclues. Je pense que ce n'est pas tant le résultat d'une intention ou d'une autorisation du CRTC que d'une initiative de radiodiffuseurs privés qu'on a acceptée après coup. Ce n'est pas bon pour le public, pour ce qui est des nouvelles et de l'information. C'est bon pour le seuil de rentabilité des radiodiffuseurs privés compte tenu de ces économies dont nous avons parlées, de ces ententes de gestion et de la concentration de la propriété, mais cela a pour conséquence la disparition dans les salles de dépêches de la couverture locale et de la diversité. Par exemple, ici même dans cette ville, la concentration a fait en sorte que d'anciens concurrents cohabitent maintenant joyeusement sous le même toit. Ce que nous avons, ce sont des lecteurs de nouvelles et non pas des reporters.

Je devrai vous retirer la parole dans un instant, monsieur Plourde.

**M. Plourde :** Très bien. Je ne dirai alors qu'une dernière chose. Les compressions imposées aux émissions locales de nouvelles de la télévision et de la radio de CBC, à l'émission de nouvelles du matin, au magazine de nouvelles du matin à la radio et à l'émission d'actualités à l'heure du souper à 18 heures ont fait



have in Nova Scotia. The public broadcasters, perhaps more important than ever, given the concentration of media like the BBC or the Australian Broadcasting Corporation, are also a source of pride and a source of the continuity and unity of this very vast country where we get to speak to one another and kind of share something in common from Vancouver to St. John's. I would like to see the public policy renewed and funding expanded for that valuable news and culture touch through the CBC.

**Senator Tkachuk:** You talked about the large news organizations. Do you not see CBC as a large multi-corporation? It is probably a larger corporation with a billion dollar budget than most media businesses in this whole country, and yet you claim they deliver terrific news?

**Mr. Plourde:** Absolutely, and I think the difference is because their mandate is quite a bit different. It is meant to serve the diversity, regional, national and cultural elements of Canada without having to worry about or focus on bottom line profitability, although it has to look at efficiencies because it has responsibilities to Canadian taxpayers. I think that its focus allows it to get into greater depth. I personally believe that the CBC news-gathering organization in Nova Scotia, and certainly prior to all the cutbacks in the last number of decades, was even better, but it is the finest news-gathering organization that there is. However, more and more there are less reporters to cover that and less in-depth reporting, or investigative journalism. With the private broadcasters in particular, that is becoming less evident at a regional level. Again, we look to our newspapers and thank our lucky stars that an independent like the *Chronicle Herald* has survived.

**Senator Tkachuk:** I have always thought that, perhaps outside of *Hockey Night in Canada*, the only thing that CBC actually did reasonably well was news. It is very hard for government to tell them how to spend their money, but perhaps you could, as a witness, recommend how they should spend their money. Would you say that the CBC perhaps should focus more on public affairs and less on what they consider their other mandates of drama and whatever else they do? I do not really watch it that much; nobody else seems to, either. Do you think that they should perhaps spend more of their money on what they do well, which is news and public affairs, especially at the local level? I know in my province they are good at local news as well. Anyway, I am just asking you that and then I will pass to the next question.

disparaître ce qui était peut-être le meilleur aspect de la couverture des nouvelles régionales que nous avons en Nouvelle-Écosse. Les radiodiffuseurs publics, de façon peut-être plus importantes que jamais, étant donné la concentration de médias comme la BBC ou l'Australian Broadcasting Corporation, sont une source de fierté et un élément de continuité et d'unité dans ce très vaste pays où nous pouvons nous entretenir les uns avec les autres et partager en quelque sorte quelque chose que nous avons en commun de Vancouver à St. John's. Je souhaiterais que la politique d'intérêt public soit renouvelée et que le financement soit accru pour que la CBC puisse continuer d'assurer la diffusion de cet important volet des nouvelles et de ce cachet culturel.

**Le sénateur Tkachuk :** Vous avez parlé de grands organes d'information. Ne voyez-vous pas la société CBC comme une très grosse entreprise? Avec un budget d'un milliard de dollars, c'est probablement une entreprise plus imposante que la plupart des entreprises de médias de tout le pays, et pourtant vous affirmez qu'elle présente d'excellentes émissions de nouvelles?

**M. Plourde :** Parfaitement, et je pense que cela tient au fait que son mandat est assez différent. Elle vise à assurer la diversité, et présente les aspects culturels nationaux et régionaux du Canada sans avoir à se préoccuper de son seuil de rentabilité, bien qu'elle ait à réaliser des économies en raison des responsabilités qu'elle a à l'endroit des contribuables canadiens. Je pense que son optique lui permet d'aller plus en profondeur. Je crois personnellement que l'organe de collecte de nouvelles de la CBC en Nouvelle-Écosse, et c'était certainement le cas avant toutes les compressions qui lui ont été imposées depuis des décennies, était encore meilleur, mais c'est le meilleur organe de collecte de nouvelles qui existe. Cependant, il y a de moins en moins de reporters pour assurer cette couverture et moins de reportages approfondis, ou de journalisme d'enquête. Avec les radiodiffuseurs privés en particulier, c'est de moins en moins évident à l'échelle régionale. Encore là, nous voyons nos journaux et nous remercions notre bonne étoile d'avoir permis à un journal indépendant comme le *Chronicle Herald* de survivre.

**Le sénateur Tkachuk :** J'ai toujours pensé, à l'exception peut-être de *Hockey Night in Canada*, que la seule chose que la CBC faisait raisonnablement bien, c'était des nouvelles. Il est très difficile pour le gouvernement de dire à la CBC comment dépenser son argent, mais peut-être que vous pourriez, en tant que témoins, nous recommander des façons dont elle devrait dépenser son argent. Diriez-vous que la CBC devrait se concentrer davantage sur les affaires publiques et moins sur ce qu'elle considère être aussi son mandat, les dramatiques et toutes ces autres choses? Je ne regarde vraiment pas beaucoup les émissions de CBC; personne d'autre ne semble le faire non plus. Pensez-vous qu'elle devrait dépenser davantage d'argent sur ce qu'elle sait bien faire, soit les nouvelles et les émissions d'affaires publiques, surtout à l'échelle locale? Je sais que dans ma province, il y a de bonnes émissions de nouvelles locales aussi. Quoi qu'il en soit, je vous demande simplement cela et ensuite je passerai à la prochaine question.

**Mr. Plourde:** I am probably less qualified to answer about the culture programming. It probably has an important place, but I know it does not gain a lot of ratings, and frankly, I do not watch it. I have actually watched CBC on Saturday night more this year than last.

**Senator Tkachuk:** American movies.

**Mr. Plourde:** Let's just say that I have become tired of watching millionaires skating around. I would rather watch junior players play for the love of the game. Anyway, that is an independent, personal thing.

I think concentration, though, of CBC's efforts on news and current affairs, in-depth journalism, or programs like Mr. Munson once worked on, although I believe that was at a private broadcaster rather than the CBC, was it not?

**Senator Munson:** Twenty-four years ago.

**Mr. Plourde:** Yes, that kind of stuff, *W5* and the *First Edition*, or *Fifth Edition*.

**Senator Tkachuk:** *Fifth Estate*.

**Mr. Plourde:** I was thinking of our news program that was gutted there, *First Edition*. Those types of programs are really fabulous and certainly I watch them and learn a lot from them, and I appreciate that. I guess my answer would be probably yes, although with the caveat that I am not an expert at the cultural dramatic stuff.

**Senator Munson:** When you talked about, sarcastically, the one happy newsroom covering the five, we heard that, I think, this morning from another witness in Halifax. How does that work? Is that five different stations working out of the same newsroom?

**Mr. Plourde:** Five different radio stations, as I understand it, working out of the same building, with different control rooms or broadcast booths and one, perhaps two, but I think it is only one news reader going from one to the next to the next to the next, sometimes with different names, but I think most of the time the same name. Depending on the nature of the radio station, they might adopt a radio sort of stage name, if you will, but that is irrelevant. What is relevant is that it is just whatever is coming in from the broadcast news services that they get, reading essentially the same thing, and a little local news. There are no reporters going out and covering a news event for private radio any more, so they are just news readers. It has reached the point where it is irrelevant, and I think they are radio stations that are meant to be just primarily for music, perhaps. I do not know what the solution is except that I know that the quality of local, regional and national news coverage by private radio broadcasters is pretty much nonexistent. It is very weak.

**M. Plourde :** Je ne suis probablement pas très bien placé pour parler d'émissions culturelles. Elles jouent probablement un rôle important, mais je sais qu'elles ne recueillent pas de fortes cotes d'écoute, et franchement, je ne les regarde pas. En fait, j'ai regardé des émissions de CBC le samedi soir plus souvent cette année que l'année dernière.

**Le sénateur Tkachuk :** Des films américains.

**M. Plourde :** Disons tout simplement que j'en ai assez de regarder des millionnaires patiner. Je préférerais regarder de jeunes joueurs de hockey qui jouent pour l'amour du sport. Quoi qu'il en soit, c'est un point de vue personnel, sans rapport avec le sujet à l'étude.

Je pense que la concentration des efforts de la société CBC en matière d'émissions de nouvelles et d'affaires courantes, dans le journalisme approfondi ou des émissions comme celles où a travaillé M. Munson, quoique je crois que c'était l'émission d'un radiodiffuseur privé plutôt que de la CBC, n'est-ce pas?

**Le sénateur Munson :** C'était il y a 24 ans.

**M. Plourde :** Oui, du genre, *W5* et *First Edition* ou *Fifth Edition*.

**Le sénateur Tkachuk :** *Fifth Estate*.

**M. Plourde :** Je pensais à notre nouvelle émission d'actualité qui a été massacrée, *First Edition*. Les émissions de ce genre sont vraiment fabuleuses, je n'en manque aucune et elles m'apprennent beaucoup, ce qui me comble de plaisir. J'imagine que je vous répondrais probablement oui, avec toutefois la réserve que je ne suis pas expert en matière d'émissions dramatiques culturelles.

**Le sénateur Munson :** Lorsque vous parliez de façon sarcastique de cette joyeuse salle des nouvelles qui couvrirait les cinq, nous en avons entendu parler je crois ce matin par un autre témoin à Halifax. Comment cela fonctionne-t-il? Y a-t-il cinq stations différentes qui se partagent la même salle?

**M. Plourde :** Cinq stations de radio différentes, d'après ce que je sais, qui sont dans le même bâtiment avec chacune sa salle de régie et un, voire deux, mais je crois qu'il n'y en a qu'un, annonceur qui passe de l'une à l'autre puis à la suivante, parfois en utilisant un nom différent, mais je pense que la plupart du temps cette personne travaille sous le même nom. Selon le genre de la station, ils leur arrivent de prendre un nom de théâtre, mais cela n'a rien à voir. Ce qui est intéressant par contre, c'est que peu importe ce qui leur vient du service des informations, ce qui sort des studios est essentiellement pareil, ils lisent les mêmes choses en ajoutant parfois un peu d'actualité locale. Ces stations n'ont pas de journalistes de terrain, cela n'existe plus, elles n'ont plus que des lecteurs de nouvelles. Les choses en sont rendues au point où cela n'a plus aucune importance, et je dirais qu'il s'agit de stations de radio qui ne sont là que pour diffuser, j'imagine, de la musique. J'ignore quelle pourrait être la solution, si ce n'est que je sais que la qualité des nouvelles locales, régionales et nationales diffusées par les stations de radio privées est pratiquement nulle, ou à tout le moins extrêmement faible.

**Le sénateur Munson :** Moins de scandales.

**La présidente :** Monsieur Lawrence.

**Senator Munson:** Less scandals.

**The Chairman:** Mr. Lawrence.



**Mr. Jason Lawrence, As an individual:** Senators, I am just here to speak to the committee today. It is relatively short notice but I just thought I would come in anyway and have my say on a couple of different issues and perceptions that I have as a private citizen who has had the opportunity over the last few years to amass information that I have gathered from a couple of different sources. Thanks to the Internet, I will soon have some more foreign sources from which I can assimilate news information in addition to Canadian papers and what have you here.

I have a couple of things that I would just like to speak to specifically, one of which we will cover in a few minutes. There will be the conglomeration of news media companies, such as Bell Canada, or Bell Global Media being a popular one. It will be one of the ones that I was thinking of, in particular. Some other issues that I will be raising as well will be the concerns of language as far as media reporting in Canada is concerned, and one or two other items as they come up in regards to the ability to be an independent reporter.

Myself, I am not a reporter but, as I mentioned, just a general citizen here. The principal concern that I have is with the amalgamation of the media, as I mentioned, in that while I do realize that it is an obligation and expectation of a company that owns things from different media areas such as television and radio, and we will use for this example Bell Canada's media governance, I have also come to concern myself with the thought that there may be some other things that could be suffering in lieu of the expectation or obligation to provide profits to their shareholders, to their own companies and what not. One of them, I think, is strong independence in certain ways, the chief being that I have a concern that there might only be a certain number of companies within Canada where there is access to employment within separate organizations. For example, if one company owns television and radio stations in the same area, and one of their reporters writes a controversial story that may or may not run in line with the opinion of the upper management in that particular company, there is a very real concern, I think, if you were the reporter who was reporting on that story, and you were let go, there might be a strong possibility you would not be able to find other employment in that area in your field, the reporting field. That was one concern of mine, from what I have seen from an outside perspective.

Another concern of mine is the problem I would see on the horizon that if a company is large enough and covers enough different divisions in its empire, that inevitably it would be reporting on itself and its own activities in some situations. One good example on that that is something that I have read in some of my U.S. sources like the *Washington Post* on-line, or *San Francisco Chronicle*, or what have you. In this particular example, a copyright rule came out in the U.S. in regard to extending copyright for a certain number of years beyond what would normally be the expiration point. Companies that were affiliated directly with an interest in extending their copyrights were reporting a little differently, for example, than the ones that did not have a personal stake in that matter. I will give you a specific

**M. Jason Lawrence, témoignage à tire personnel :** Honorables sénateurs, je suis simplement venu ici pour vous parler. Le préavis a été relativement court, mais j'ai pensé que je devais me présenter de toute façon et donner mon avis au sujet de certaines questions et aussi vous livrer l'impression que j'ai en ma qualité de simple citoyen, un citoyen qui, depuis quelques années, a pu réunir beaucoup d'information de toute une série de sources. Grâce à Internet, j'aurai bientôt accès à des sources d'information étrangères qui me permettront d'absorber ce que je peux trouver notamment dans les journaux canadiens.

Je voudrais vous signaler une ou deux choses, et en particulier un sujet que nous pourrions aborder dans quelques instants. Il va y avoir regroupement des compagnies de médias sur le modèle de Bell Canada ou de Bell Global Media, une compagnie populaire. Ce sera l'une de celles auxquelles je pensais plus particulièrement. Je vais également vous parler du problème de la langue dans les reportages au Canada et aussi d'autres choses que je prendrai à la volée et qui concernent la possibilité de travailler comme journaliste indépendant.

Je ne suis pas moi-même journaliste, comme je l'ai dit je ne suis qu'un simple citoyen. Ce qui me préoccupe le plus, comme je l'ai dit, c'est le regroupement des médias, parce que même si je conçois parfaitement qu'une compagnie qui possède différents médias comme la télévision et la radio a une obligation et des attentes dans ce sens, et nous utiliserons à cette fin comme exemple la gouvernance de Bell Canada, j'en suis venu à m'inquiéter aussi à l'idée qu'il pourrait y avoir d'autre chose qui risque d'en souffrir en contrepartie de cette attente ou de cette obligation de verser un dividende à l'actionnaire, à la compagnie mère et ainsi de suite. Ainsi, il y aurait à certains égards l'indépendance, et je crains ici qu'il puisse y avoir au Canada un petit nombre de compagnies seulement qui offrent des possibilités d'emploi dans toute une palette d'autres organisations. Admettons par exemple qu'une compagnie soit la propriétaire de stations de télévision et de radio situées dans la même région et qu'un de ses journalistes écrive un article prêtant à controverse, un article qui n'est peut-être pas conforme à l'opinion de la haute direction de la compagnie en question, à ce moment-là je pense qu'il y a lieu de s'inquiéter pour ce journaliste et, au cas où celui-ci venait à être remercié, il serait tout à fait vraisemblable qu'il ne puisse pas trouver de travail ailleurs dans son domaine, c'est-à-dire le journalisme. C'est donc là une de mes préoccupations, une préoccupation issue de ce que je puis voir moi de l'extérieur.

Une autre chose qui me préoccupe, c'est le problème que je vois poindre à l'horizon, en l'occurrence que si une compagnie est suffisamment grosse et regroupe suffisamment de divisions différentes sous son empire, inévitablement il arrivera qu'elle doive parler d'elle-même et de ses propres activités. Un bon exemple serait ce que j'ai appris de certaines de mes sources américaines comme le *Washington Post* en ligne ou le *San Francisco Chronicle*, que sais-je encore. Dans ce cas d'espèce, les États-Unis ont adopté un règlement qui prolonge la durée du droit d'auteur pendant plusieurs années après la date d'échéance normale. Des compagnies directement affiliées à un groupe ayant intérêt à ce que le droit d'auteur soit ainsi prolongé ont présenté les choses de façon un peu différente de ceux qui n'avaient pas

example. This, I believe, was under an extension of rights in regards to Walt Disney productions. Media agencies that were affiliated with that organization, such as ABC, at the time were promoting a Save Mickey Mouse Campaign. It was literally word for word on their website, turning it into a personal issue, whereas on the other impartial sites that did not have a personal stake in the matter, or a business investment, were reporting that this would, in fact, restrict innovation in the country up to an undetermined number of years.

I thought I might speak to that today, just because I would not like to see this sort of thing occurring in Canada. I would not like to see us follow the same direction or the path that has been taken in the United States, where a combination of business and media have got together. That would be one of my larger concerns.

Another problem that I see — and this is specifically from a Canadian perspective, once again — is with language, and I am taking into consideration that it might not be feasible, economically, to produce a report in both official languages at the same time. Nevertheless, I am a little concerned about the coverage that I am receiving out of the Province of Québec. Specifically, we have what, Canada's third largest city Montreal, here.

**The Chairman:** Second largest.

**Mr. Laurence:** I am sorry, second largest city. It has gone up a little bit since I last looked at my statistics. I do not see a whole lot of reporting in the national papers that I see in the national news agency. I am sorry that I do speak primarily English, but I do not see a lot of coverage from that particular side. I realize that they do have a large concentration of reporters, journalists, as mentioned in your report, but I do not seem to be being reached by a large number of different stories coming out from there. I know there are different problems in British Columbia that are reported on quite frequently on, say, *Global News*, for example. But for something that is a fair bit closer to us geographically and economically, as far as trade goes in this region, I feel that there is a lack in reporting of that size or that market.

Finally, the last element I would like to speak to is in regard to concentration in the media. I have noticed that there does seem to be an increased amount of reporting coming directly out of news centres about central Canada. You see a lot more coverage on items that happened in downtown Toronto than you would outside of the country. In addition to that, I also perceive that there is a problem once you do concentrate your reporting abilities, as was reported earlier by a few other witnesses, that there will also be a problem for news gathering, whenever something happens. To give a good, specific example for this region, during the second last natural disaster that happened here, which was the large hurricane in the area, the local station, which

d'intérêt personnel dans ce dossier. Je vais vous donner un exemple précis. Il s'agit en l'occurrence d'une prolongation des droits concernant les productions Walt Disney. Il y a des agences de presse qui sont affiliés à Disney, ABC par exemple, et qui à l'époque, participaient à un mouvement de défense de Mickey Mouse. Cela figurait littéralement mot pour mot sur leur site web à tel point que cela en devenait une question personnelle, alors que d'autres sites impartiaux n'ayant aucun intérêt personnel dans le dossier, aucun intérêt commercial, disaient que cela allait en réalité avoir pour effet de freiner l'innovation aux États-Unis pendant un nombre d'années indéterminées.

J'ai jugé qu'il fallait que je vous parle de cela aujourd'hui parce que je n'aimerais vraiment pas que la même chose se produise au Canada. Je n'aimerais pas du tout que nous suivions la même direction, que nous empruntions la même voie que les Américains, avec ce regroupement d'intérêts commerciaux et de compagnies de média. Voilà l'une des choses qui me préoccupent le plus.

Un autre problème que je peux entrevoir — et cela rigoureusement d'un point de vue canadien, ici encore — c'est le problème de la langue, et je tiens bien compte du fait qu'il ne serait peut-être pas possible, sur le plan économique, de publier un rapport dans les deux langues officielles en même temps. Il n'empêche que je suis un peu préoccupé par ce que j'entends de la province du Québec. Pour être plus précis, la troisième ville en importance au Canada est Montréal.

**La présidente :** La seconde.

**M. Laurence :** Excusez-moi, la seconde. Elle a un peu pris du gallon depuis que j'ai consulté mes statistiques pour la dernière fois. Dans les quotidiens nationaux, je ne vois pas grand chose d'autre que ce que je vois dans les agences de presse nationales. Vous m'excuserez si je parle surtout anglais, mais je ne vois pas grand-chose qui concerne cette province. Je comprends bien que, comme vous le dites dans votre rapport, la concentration de journalistes n'est pas aussi importante là-bas, mais j'ai l'impression de ne pas pouvoir bénéficier d'une large palette de reportages en provenance du Québec. Je sais qu'il y a en Colombie-Britannique toutes sortes de problèmes dont *Global News*, c'est un exemple, parle fréquemment. Mais en ce qui concerne quelque chose qui est quand même pas mal plus proche de nous sur le plan géographique et économique, quelque chose qui concerne les échanges commerciaux qui intéressent cette région, j'ai le sentiment que les médias couvrent insuffisamment ce marché.

Enfin, le dernier élément dont je voudrais vous parler concerne la concentration des médias. J'ai constaté qu'il semble y avoir de plus en plus de reportages sur le centre du Canada qui proviennent des centres d'information. On voit beaucoup plus de choses sur ce qui se passe à Toronto qu'à l'étranger. Plus encore, j'ai l'impression qu'il y a un problème dès lors que toutes les ressources journalistiques sont concentrées, comme d'autres témoins vous l'ont déjà dit, et qu'il y aura aussi un problème pour recueillir l'information quand quelque chose se produit. Pour vous donner un bon exemple qui concerne directement cette région, pendant l'avant-dernière catastrophe naturelle qui nous a frappés ici, le gros ouragan qui a frappé la région, la station



is CBC, has its own independent, or more localized concentration of reporters in the region, were able to produce information from the field, from different disaster organizations and whatever, a lot faster than the ones that were based primarily with, for example, the CHUM group, which was located in Toronto at the time. While they were giving disaster reports, the more privatized and centralized agencies based out of central Canada were still giving away Top Ten CDs on the radio at the time. I would just like to speak of that as being of concern to me.

I believe that is everything that I have for the committee.

**The Chairman:** That is a flock of serious concerns that you have raised.

**Senator Munson:** Is your concern, for example, a company like BC, Bell Globe Media and its ownership of CTV News, that CTV would back away from a story, just say hypothetically, of some corporate concerns inside the telephone company, that that would be a conflict there in that you would not get the objective reporting that private organizations should be delivering? Is that the kind of concern you have, if you are owned by that kind of company?

**Mr. Lawrence:** It is a concern that I perceive in my own opinions. I have not seen a definite example of that, however, where CTV in particular has gone out of its way to glaze over a fact, or anything in that respect. However, while we have not seen anything to that extent in Canada, I thought I should speak out in that regard, as to why I would not like to see that kind of thing happening here in Canada. Being as it is still an early amalgamation, I am happy to say that I have not seen anything that gives me cause or concern in that respect. Nothing as of yet. However, as I said, I would like to prevent it from going that way if I had any kind of opinion in the matter at all.

**The Chairman:** As a former journalist, I can tell you that the concern you raise is not new because since your dot newspaper, initially newspapers and now broadcasters as well, have been owned by a wide variety of people, many of whom had other interests, and I am not sure that there is any way, even in heaven, that you could ensure that nobody would ever have any conflicts of interest at all. I can remember, for example, writing rousing editorials in favour of having the City of Montreal permit — which it did not — newspaper vending boxes on sidewalks. I was writing “freedom of expression; people have the right to know” type editorials, but did my employer have a direct commercial interest in having those boxes on the street? The answer is yes. That is maybe a very small and obvious example.

However, it has seemed to me increasingly, as the world has become more and more complex, that one of the solutions to many difficulties is transparency, declaration, having people be clear and upfront as to who owns you, and what their other interests are. For example, if you are with the *The Globe and Mail* — and they do this, actually, *The Globe and Mail* — and you are

locale, qui est une station de la CBC, avait elle-même des journalistes indépendants localisés ici qui ont pu produire des reportages sur place, parler des différentes organisations de secours, et le faire beaucoup plus rapidement que les stations appartenant par exemple au groupe CHUM dont le siège était à l'époque à Toronto. Alors que cette station diffusait des reportages sur la catastrophe, les agences privées et centralisées qui travaillaient depuis le centre du pays se contentaient au même moment de diffuser les dix chansons en tête du hit parade. Je voulais simplement vous dire que cela aussi me préoccupe.

Je crois que c'est tout ce que j'avais à dire au comité.

**La présidente :** Vous avez évoqué une kyrielle de préoccupations fort sérieuses.

**Le sénateur Munson :** Craignez-vous par exemple qu'une compagnie comme BC, Bell Globe Media et qui est propriétaire de CTV News, que CTV décide de ne pas parler de quelque chose, c'est une hypothèse, qui concerne un intérêt commercial de la compagnie de téléphone, et qu'il y aurait donc conflit en ce sens que vous ne pourriez pas bénéficier du même genre de reportage objectif que pourrait vous livrer une organisation indépendante? Est-ce cela votre crainte, avec ce genre de structure de propriété?

**M. Lawrence :** C'est une préoccupation en effet qui me vient de mon opinion personnelle. Par contre, je n'ai constaté personnellement aucun exemple précis qui me permettrait de dire que CTV a fait des pieds et des mains pour passer quelque chose de ce genre sous silence. Toutefois, même si nous n'avons rien vu de ce genre au Canada, j'ai pensé qu'il fallait que je mentionne la chose en disant pourquoi je n'aimerais pas que cela se produise ici. Comme dans l'état actuel des choses, le regroupement est encore embryonnaire, je suis heureux de pouvoir vous dire que je n'ai encore rien constaté qui puisse donner à m'inquiéter. Rien encore. Mais, comme je l'ai dit, j'aimerais pouvoir empêcher que cela se produise, si tant est que j'ai une opinion à ce sujet.

**La présidente :** J'ai été journaliste et je peux vous dire que ce problème que vous évoquez ne date pas d'hier parce que comme votre cyberjournal, à l'origine les quotidiens et maintenant les diffuseurs aussi, appartiennent à de très nombreux actionnaires, dont beaucoup ont d'autres intérêts, et je ne suis pas certaine qu'on puisse espérer arriver, même au paradis, à ce que plus personne n'ait des conflits d'intérêts. Je me souviens bien par exemple avoir écrit des éditoriaux enflammés pour que la ville de Montréal autorise — ce qu'elle ne faisait pas alors — les boîtes à journaux sur les trottoirs. J'avais parlé de « liberté d'expression », j'avais dit que les gens avaient le droit d'être informés, mais mon employeur avait-il lui-même intérêt, sur le plan commercial, à ce qu'il y ait des distributeurs de journaux dans les rues? La réponse est oui. Voilà donc un tout petit exemple, mais néanmoins évident.

Par contre, à mesure que le monde devient de plus en plus complexe, il m'a semblé que l'une des solutions aux nombreux problèmes qui se posent, c'est la transparence, la déclaration, que les gens disent clairement à qui ils appartiennent et quels sont leurs autres intérêts. Par exemple, si vous travaillez pour le *Globe and Mail* — et c'est ce que ce quotidien fait effectivement — et si

writing a story about Bell, you always include a paragraph stating that BC owns, among other things, *The Globe and Mail*, so that your audience has a chance, then, to judge whether they think you are giving a comparatively straight story or not. Can you give a shorter comment on that than my intervention was?

**Mr. Lawrence:** No, I do not think so. I thought that was a fine example for the plug you were looking to speak to there. As you mentioned, and I agree with the notion, you can only be so impartial when you are working for different companies and what have you there.

One thing that would concern me with that, specifically as far as different news agencies go in Canada, is my concern that once you do put yourself out there as an organization that is in support of this particular political position or that particular item, from that point on it affects the people who work under you in that there might always be at the back of your mind a perception that maybe we should not push this too hard in case something negative comes down the pipe, from the perspective of an employment position or something in that respect. That, in itself, would be my primary sticking point, in that respect.

**The Chairman:** Those are serious concerns, and worth taking seriously. Thank you for bringing them forward.

Before we adjourn, I would like to thank everybody who has contributed to making these days in Halifax such a success: that is, the staff, the interpreters, the public and the witnesses. The committee has had a series of most informative and interesting meetings, and I thank all concerned.

The committee adjourned.

vous écrivez un article sur Bell, vous devez ajouter un paragraphe disant que Bell Canada est la propriétaire entre autres du *Globe and Mail*, afin que les lecteurs puissent former un jugement indépendant et déterminer si, à leur avis, votre article est ou non objectif. Pourriez-vous résumer de façon plus succincte encore l'objet de mon intervention?

**M. Lawrence :** Non, je ne pense pas. J'ai trouvé que c'était un excellent exemple de ce que vous vouliez montrer. Comme vous l'avez dit, et je suis d'accord avec l'idée, on ne peut être impartial que jusqu'à un certain point lorsqu'on travaille pour différentes compagnies, etc.

Mais en ce qui concerne les différences agences de presse au Canada, l'une des choses qui me préoccupent, c'est que dès lors qu'on se présente comme un organisme qui appuie telle ou telle position politique dans tel ou tel dossier, à partir de ce moment-là, cela se répercute sur les gens qui travaillent pour vous dans ce sens qu'on aura toujours plus ou moins à l'esprit l'idée qu'il ne faudrait peut-être pas insister trop sur ce point au cas où il y aurait des réactions négatives, ce qui risquerait par exemple de compromettre votre emploi. Voilà ce qui en soit me chicoterait le plus à cet égard.

**La présidente :** Ce sont effectivement des préoccupations fort sérieuses et qui méritent d'être prises au sérieux. Je vous remercie de nous en avoir fait part.

Avant de lever la séance, je voudrais remercier tous ceux qui ont contribué à la réussite de notre séjour à Halifax, c'est-à-dire le personnel, les interprètes, le public et les témoins. Notre comité a pu profiter d'une série de réunions aussi instructives qu'intéressantes, et je tiens à remercier tous ceux qui y sont pour quelque chose.

La séance est levée.







If undelivered, return COVER ONLY to:  
Public Works and Government Services Canada –  
Publishing and Depository Services  
Ottawa, Ontario K1A 0S5

En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada –  
Les Éditions et Services de dépôt  
Ottawa (Ontario) K1A 0S5

#### WITNESSES

*As individuals:*

Michael Cobden, Maclean Hunter Professor of Journalism, School  
of Journalism, University of King's College;

Brian Warshick;

Tim Currie, School of Journalism, University of King's College.

*Le Courrier de la Nouvelle-Écosse:*

Denise Comeau Desautels, Director General.

*As individuals:*

Raymond Plourde;

Jason Lawrence.

#### TÉMOINS

*À titre personnel :*

Michael Cobden, professeur Maclean Hunter de journalisme, École  
de journalisme, Université King's College;

Brian Warshick;

Tim Currie, École de journalisme, Université King's College.

*Le Courrier de la Nouvelle-Écosse :*

Denise Comeau Desautels, directrice générale.

*À titre personnel :*

Raymond Plourde;

Jason Lawrence.















